**Herbarium Blackwellianum emendatum et auctum; id est E. Blackwell collectio stirpium quae in pharmacopoliis ad medicum usum asservantur, quarum descriptio et vires ex Anglico idiomate in Latinum conversae sistuntur ... / Centuria I[-V] cum praefatione C.J. Trew.**

### Contributors

Blackwell, Elizabeth, active 1737.
Trew, Christoph Jacob, 1695-1769.

### Publication/Creation

Nuremberg : J.J. Fleischmann : C. de Launoy, 1750-1773.

### Persistent URL

https://wellcomecollection.org/works/fgv32nbh

### License and attribution

This work has been identified as being free of known restrictions under copyright law, including all related and neighbouring rights and is being made available under the Creative Commons, Public Domain Mark.

You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, without asking permission.

Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
https://wellcomecollection.org

13919/D/1.

N. XV
18/b

Tiedemann, Berlin
300 marks
3 Vol.
7/8/34

HERBARIVM BLACKWELLIANVM

EMENDATVM ET AVCTVM

A

ELISABETHA BLACKWELL

# COLLECTIO STIRPIVM

D. D. CHRISTOPH. JACOB. TREW

48307

HERBARIVM BLACKWELLIANVM
EMENDATVM ET AVCTVM
ID EST
ELISABETHAE BLACKWELL

# COLLECTIO STIRPIVM

QVAE
IN PHARMACOPOLIIS AD MEDICVM VSVM ASSERVANTVR
QVARVM
DESCRIPTIO ET VIRES
EX ANGLICO IDIOMATE IN LATINVM CONVERSAE SISTVNTVR
FIGVRAE MAXIMAM PARTEM AD NATVRALE EXEMPLAR EMENDANTVR
FLORIS FRVCTVSQVE PARTIVM REPRAESENTATIONE AVGENTVR
HABITVS EXTERNI NOTAE PROPRIAE ADDVNTVR
ET OMNES SPECIES
PROBATIS BOTANICORVM NOMINIBVS
ILLVSTRANTVR
CENTVRIA III.

---

CVM PRAEFATIONE
TIT. PL.
D.D. CHRISTOPH. IACOBI TREW

---

EXCVDIT FIGVRAS PINXIT ATQVE IN AES INCIDIT
NICOLAVS FRIDERICVS EISENBERGERVS
SERENISS. DVCIS SAXO-HILDBVRG. PICTOR AVLICVS
NORIMBERGAE DEGENS

NORIMBERGAE
TYPIS CHRISTIANI DE LAVNOY ANNO MDCCLVII.

HERBARIVM BLACKWELLIANVM

EMENDATVM ET AVCTVM

ID EST

ELISABETHAE BLACKWELL

# COLLECTIO STIRPIVM

QVAE

IN PHARMACOPOLIIS AD MEDICVM VSVM ASSERVANTVR

OMNIVM

DESCRIPTIO ET VIRES

EX ANGLICO IDIOMATE IN LATINVM CONVERSAE ET VTILISSIMIS

FIGVRIS MAXIMAM PARTEM AD NATVRAE EXEMPLAR EMENDANTVR

AVCTA

PLVRIBVS EXOTICIS ET INDIGENIS PLANTIS AVCTVRA

HABITVS EXTERNI NOTAE ESSENTIALES ADDVNTVR

ET

PROBATIS BOTANICORVM NOMINIBVS

HISTORIA

CHEMICA ILL.

---

WELLCOME HISTORICAL MEDICAL LIBRARY

CVM PRAEFATIONE

TIT.

D.D. CHRISTOPH. IACOBI TREW

---

EXCVDIT PICTORAS PVNXIT ATQVE IN AES INCIDIT

NICOLAVS FRIDERICVS LIESENBERGERVS

SERENISS. DVCIS SAXO-HILDBVRG. PICTOR AVLICVS

NORIMBERGAE DEGENS

NORIMBERGAE

TYPIS CHRISTIANI DE LAVNOY. Anno MDCCLVII.

# Sammlung

der

# Briefe

Vermehrtes und verbessertes

Blackwellisches Kräuter-Buch

das ist

# Elisabeth Blackwell

# Sammlung

der

# Gewächse

die zum Arzney-Gebrauch in den Apothecken aufbehalten werden

deren Beschreibung und Kräfften

aus dem Englischen übersetzt angezeiget

die Abbildung grossen Theils nach der Natur verbessert

mit Beyfügung

der Theile der Blume und Frucht

wie auch

des äuserlichen Ansehens eigenen Kennzeichen vermehret

und alle Arten

mit bewährten Nahmen der Kräuter-Lehrer erläutert werden

## Drittes Hundert

---

Mit einer Vorrede

Tit. Pl.

## Herrn D. Christoph Jacob Trews

---

Verlegt gemahlet und in Kupfer gestochen

von

Nicolaus Friederich Eisenberger

Hochfürstl. Sachsen-Hildburghausischen Hof-Mahler in Nürnberg

Nürnberg gedruckt bey Christian de LAVNOY ANNO 1757.

# PRAEFATIO.

Hanc TERTIAM OPERIS BLACKWELLIANI CENTVRIAM absque vllo praeloquio dimittere potuissem, quum momenta praecipua, quae de emendati auctique huius operis editione monenda erant, in praefatione primae atque secundae centuriae praefixa satis iam exposui, nec illis plura, saltem nunc, addenda habeo, siquidem haec tertia centuria eadem ratione iisdemque auxiliis, quorum in praefatione secundae centuriae praecipue mentio facta est, nunc absoluta in publicum prodit: nisi alia quaedam momenta hanc praefationem extorsissent.

Quum enim centuriae quartae tabulae omnes quintaeque earum dimidia pars iis, qui praenumerationis lege hoc opus sibi comparant, iam traditae sunt, earundem vero expositio hucusque nondum accessit: nonnulli hanc moram iterum iterumque conquesti animique sui impatientiam ore litterisque testati sunt. Etsi autem indicio peculiari, sectioni seu fasciculo vigesimo quarto d. II. Iunii a. cIↃ IↃ CCLV. addito, caussae, quae hanc moram nectunt, quaeque sine detrimento praecipuae emendationis illustrationisque huius operis euitari nequeunt, satis expositae fuerunt, sub spe, eiusmodi

# Vorrede.

Dieses dritte Hundert des Blackwellischen Kräuter-Buchs könnte ich ohne einige Vorrede lassen, weil die wichtigste Umstände, welche von dieses verbesserten und vermehrten Werkes Ausgabe zu bemerken waren, ich in der Vorrede, die dem ersten und zweyten Hundert vorgesezt worden ist, schon genugsam angezeiget und denselben, dermalen wenigstens, nichts beyzusezen habe, indeme dieses dritte Hundert auf eben die Weise und mit eben der Beyhilfe, dessen vornehmlich in der Vorrede des zweyten Hunderts Meldung geschehen ist, nun vollendet zum Vorschein kommet; es haben aber einige andere Umstände mich zu dieser Vorrede genöthiget.

Dann weil alle Kupfertafeln des vierten Hunderts, auch die Helfte des fünften Hunderts, denenjenigen, welche durch Vorschuß sich dieses Werk anschaffen, schon eingehändiget sind, derselben Erklärung aber bisher noch nicht beygefüget ist, so haben einige sich wegen dieser Verzögerung öfters beklaget und ihre Ungedult sowohl mündlich als schriftlich bezeuget. Ob nun aber schon in einer besondern Nachricht, welche der vier und zwanzigsten Abtheilung den 2. Junii 1755. beygeleget worden, die Ursachen, welche an dieser Verzögerung schuld haben, und die, ohne der vornehmsten Verbesserung und Erläuterung dieses Werks einen Abbruch zu thun, nicht zu vermeiden sind,

querelis finem fore : nihilo tamen minus contrarium euenit, manifesto indicio, vel caussarum allegatarum declarationem debita accuratione haud fuisse animaduersam, vel earum auctorem infra meritum grauem censuram experiri. Necesse hinc est, vt praecipua citati indicii momenta breuibus repetantur.

Prima promulgatio propositi de opere hoc edendo d. XI. Martii a. clɔ Iɔ CC XLVII. facta plura haud promisit, quam eius editionem secundum exemplar Blackvvellianum praenumerationis ope recudendam, hac tamen mutatione, vt textus seu commentarius tabularum anglico sermone conscriptus germanice reddatur, nomenque singularum stirpium depictarum specificum seu proprium ex probato quodam auctore, itemque ipsius figurae atque inprimis characterum suorum generico-rum, quoties fieri potest, ad naturae ductum emendatio addatur. Prima autem iam sectione, praeter textum non solum in germanicam sed etiam latinam in linguam traductum, ea notabilis emandatio procurata est, qua singulis stirpium speciebus repraesentatis non vnicum tantum sed plura ipsi propria nomina ex probatissimis auctoribus iuncta sunt eum in finem magnumque vsum, vt vnusquisque sciat, quo nomine eandem speciem omniaque, quae de illa annotata sunt, apud alios reperire queat. His specierum nominibus propriis praefixum praeterea est nomen eius genericum, quo hodie apud celeberrimos auctores systematicos occurrit, quoniam idem saepius variat. Tandem maioris vtilitatis gratia notae quaedam, cognitionem stirpium facilitantes, subiunctae sunt. Hac itaque ratione hoc opus continuatum et singularum

specie-

sind, genugsam erkläret wurden, in der Hofnung, daß künftighin dergleichen Klagen unterbleiben würden; so ist doch das Gegentheil erfolget zu einem klaren Merkmal, daß entweder gedachter Ursachen Erklärung nicht mit gehöriger Ueberlegung betrachtet worden ist, oder gegen dem Urheber derselben unbillig verfahren wird. Es ist derohalben nöthig, das vornehmste davon hier kürzlich zu wiederholen.

Die allererste Nachricht vom 11ten Merz 1747 von dem Vorhaben dieses Werk auszugeben, hat weiter nichts versprochen, als eine neue Auflage nach dem Blackwellischen Muster durch Beyhilfe eines Vorschusses zu veranstalten, doch mit dieser Veränderung, daß der Englische Text in das Teutsche soll übersetzet und jedem abgebildeten Gewächse sein eigenthümlicher Name aus einem bewährten Schriftsteller, auch, so oft es möglich, eine Verbesserung der Figur, vornehmlich aber seiner Geschlechts-Kennzeichen, nach der Natur selbst beygefüget werden. Es ist aber schon bey der ersten Abtheilung nebst deme, daß der Text nicht nur Teutsch, sondern auch Lateinisch ist übersetzet worden, die merkwürdige Verbesserung geschehen, daß bey einer jeden vorgestellten Art der Gewächse nicht nur ein einiger ihme eigener Name, sondern mehrere aus den bewährtesten Schriftstellern beygefüget worden sind, zu dem Ende und grossen Nutzen, daß ein jeder wisse, unter welchem Namen er diese Art und was davon angemerket worden ist, bey andern finden kan. Diesem der Art eigenen Namen ist überdas sein Geschlechts-Name vorgesetzet worden, wie er heutiges Tages bey den berühmtesten systematischen Schriftstellern vorkommt, weil dieser oft gar sehr unterschieden ist. Endlich ist auch für nützlich befunden worden, einige Anmerkungen, welche die Erkänntnus der Gewächse erleichtern, anzuhängen. Auf diese Weise nun ist beständig fortgefahren und mehr und mehr die Erklärung einer jeden Art vollständiger gemachet worden, so, daß in dem

zwey-

ſpecierum expoſitio magis magisque perfectior reddita eſt, ita, vt in notis ſecundae et tertiae centuriae ſtructura et conformatio omnium totius ſtirpis partium clarius et perfectius, quam in exemplari Blackvvelliano, deſcriberetur. Facile ergo ex his patet, ſingulis tabularum expoſitionibus quartum ac quintum articulum aeque, ac notam, recens acceſſiſſe in Anglico commentario plane dificientes. Hunc laborem expoſcere ſtudium temporisque diſpendium inſigne, is tantum agnoſcit, qui in his concinnandis ipſe periculum fecit; tales autem amplificationes vtiles eſſe ac neceſſarias illis, qui certam atque indubiam ſtirpium cognitionem obtinendam cupiunt, hasque eos tantum ſuppeditare valere, qui ipſi non ſolum accurata ſtirpium cognitione, verum etiam ſufficienti auctorum botanicorum apparatu inſtructi ſunt, nulla probatione indiget.

Probe ergo animaduertendum eſt, 1) has amplificationes ab initio neutiquam, et multo minus earundem elaborationes certo et definito tempore, quo exſcriptae ſiſtantur, fuiſſe promiſſas; 2) hunc laborem in ſe ſuſcepiſſe viros, qui aliis grauioribus officiis publicis funguntur, propterea vero paucas horas ſuas vacantes certis terminis circumſcribere nequeunt; 3) eosdem nullo ſtipendio conductos, ſed ſolo erga vtilitatem publicam promouendam amore commotos, has ſubiiſſe occupationes; 4) Editorem hoc opus tam vili pretio exhibere minime potuiſſe, ſi memoratas emendationes aequa mercede redimere debuiſſet. Qui haec omnia, prouti fas eſt, rectius perpendit, quam huc usque contigit, eum neque moram aliquam interdum interuenientem tam ſiniſtre interpretaturum neque flagitaturum eſſe, vt ſaepius citatae emendatio-

zweyten und dritten Hundert in dieſen Anmerkungen auch die Bildung aller Theile des ganzen Gewächſes deutlicher und vollkommener beſchrieben wird, als in dem Blackwelliſchen Muſter geſchehen iſt. Es iſt alſo aus dieſem leicht zu erkennen, daß bey der Erklärung einer jeden Kupfertafel der 4te und 5te Artickel ſo wohl als die Anmerkung ganz neu und in dem Engliſchen Muſter gar nicht zu finden ſeyn. Daß dergleichen Arbeit einen groſſen Fleiß, Mühe und Zeit erfordere, erkennet nur derjenige, der ſelbſt einen Verſuch damit gemachet hat; daß aber dieſe Vermehrung denen beſonders nöthig und nützlich ſeye, die eine gründliche und gewiſſe Erkänntnis der Gewächſe zu haben verlangen, und dergleichen zuverläßiger Bericht nur von denen könne gegeben werden, die ſelbſt nicht nur alleine eine genaue Erkänntnis der Gewächſe haben, ſondern auch mit einem genugſamen Vorrath der Botaniſchen Schriftſteller verſehen ſind, hat keines Beweiſes nöthig.

Deßwegen iſt nun alſo wohl zu bedenken, daß 1) dieſe Vermehrung anfangs nicht iſt verſprochen, vielweniger die Auslieferung davon auf eine gewiſſe Zeit bedungen worden; 2) daß dieſelbe ſolche Männer unternommen haben, die in andern wichtigen und öfentlichen Aemtern ſtehen, mithin ihre wenige müßige Zeit nicht können einſchränken laſſen; 3) daß ſie die Bemühung nur alleine aus Liebe für die Beförderung des allgemeinen Nutzens über ſich genommen und keine Bezahlung dafür haben; 4) Daß, wann ſolche der Verleger leiſten ſollte, er dieſes Werk um einen ſo geringen Preiß nicht hätte ausliefern können. Wer dieſes alles der Billigkeit gemäs beſſer, als bisher geſchehen, überleget, wird hoffentlich weder eine zu weilen unterlauffende Verzögerung ſo übel beurtheilen, noch auch verlangen, daß um deß willen die öfters bemeldte Verbeſſerungen gar ſolten weggelaſſen werden, zumalen nicht nur das zweyte

dationes propterea desinant, confido, praecipue quum non solum secunda tertiaque centuria interea temporis perfecte absoluta est, verum etiam explicationis ad quartam pertinentis initium nunc accedit, hincque non solum declarat, auctorem eodem studio hunc laborem improbum (cuius plusquam qarta pars iam ad manus est) continuare, verum etiam nullum dubium facere, reliqua, quam primum fieri potest, pariter sequutura esse.

Ceterum, quum primae atque secundae centuriae non solum catalogum omnium auctorum citatorum, verum etiam recensionem suorum operum horumque variarum editionum, quousque mea supellex libraria succurrit, adieci atque comperi, hanc appendicem multis gratam atque acceptam fuisse: talem nunc etiam addere haud neglexissem, nisi una ex parte officia mea publica eidem conficiendo impedimentum struxissent et altera exparte metuendum fuisset, vlteriorem in absoluenda hac centuria moram nouis querelis occasionem praebituram esse. Quum praeterea numerus auctorum iam citatis iungendus pedetentim iminuitur, et hi et illi, qui in quarta centuria accedent, D. V. facile coniungi et simul explicari poterunt. Dabam Norimbergae IV Nonas Januarias A. O. R. cIↃ IↃ C C LVIII.

und dritte Hundert indessen völlig zu Stand gebracht worden ist, sondern auch mit der Erklärung des vierten Hunderts nun der Anfang gemachet wird und zu erkennen giebet, daß der Herr Author mit eben dem Fleiß in dieser mühsamen Arbeit (davon schon mehr als der 4te Theil bey Handen ist) fortfahre, sondern auch keinen Zweifel übrig lasse, daß das rückständige ebenfalls so bald es möglich folgen werde.

Im übrigen, weil ich dem ersten und zweyten Hundert nicht nur ein Verzeichnis aller Schriftsteller, die angeführet worden sind, sondern auch eine Nachricht von ihren Werken und derselben unterschiedlichen selbst in Handen habenden Auflagen beygefüget und erfahren habe, daß dieser Anhang vielen angenehm gewesen ist, hätte ich dieses auch dermalen nicht unterlassen, wann nicht eines Theils meine öffentliche Amts-Verrichtungen die Vollendung dessen verhindert hätten, andern Theils ich nicht hätte befürchten müssen, daß eine längere Verweilung des Schlusses des dritten Hunderts neue Klagen verursachen würde. Weil über dieses die Zahl der Schriftsteller, die den schon angeführten noch beygesetzet werden, mehr und mehr geringer wird, werden diese und jene, welche in dem vierten Hundert dazu kommen, gel. GOtt leicht vereiniget und zugleich vorgestellet werden können. Nürnberg den 2. Jenner 1758.

# D. CHRISTOPHORVS IACOBVS TREW.

# CENTVRIA III.

## TABVLARVM EXPLICATIO — Erklärung der Kupfer-Platten.

TAB. 201. *Lat.* Tamarindus. *Germ.* Tamarindenbaum. *Graec.* Ὀξυφοινιξ. *Angl.* the Tamarind tree. *Ital.* Tamarindo. *Gall.* Tamarin.

1. Haec Tamarindum Indiae occidentalis ſiſtit, delineatio rami illius eſt, qui in hybernaculo horti medici Londinenſis exſtat, fructus vero, ex collectione RANDII deſumtus, ſecundum naturale exemplar depictus eſt. Haec arbor in India admodum procera fit, folia gramineo virore ſuperbiunt, flores, ex albo et luteo mixti, purpureas venas habent, ſiliqua vero ſeu fructus ex fuſco luteus paſſim rubris maculis inſignitur. Pulpa ſiliquae ab initio rubet, poſt nigricantem in colorem mutatur; Semina oſſeae duritiei ſplendent ex rubro fuſcoque colore.

2. In India creſcit occidentali, et aeſtate floret.

3. Tamarindi plerumque per ſe, ſine aliis additis remediis, adhibentur, et cum emolumento quidem, ad eliminandum ex corpore bilioſum ſerum, vt exinde proueniens in ventriculo et inteſtinis calor temperetur.

1. Dieſes iſt der Weſtindiſche Tamarindenbaum; die Zeichnung des Zweiges iſt von demjenigen Baum genommen, welcher in dem Treibhauſe des medicinischen Gartens bey Londen zu finden iſt; die Frucht aber iſt aus des Herrn RANDS Sammlung nach dem Leben verfertiget. Dieſer Baum wird in Weſt-Indien ſehr gros, die Blätter ſind hell-grasgrün, die Blumen weis und gelb mit purpurfarbenen Adern; die Schote oder Hülſe iſt bräunlicht-gelb, mit roth hier und dar gefärbet; das Mark in der Schote iſt zuerſt gelb, verändert ſich aber hernach in ſchwarzbraun; die Saamen ſind faſt ſo hart, wie Stein, an Farbe aber glänzend röthlich-braun.

2. Er wächſet in Weſtindien, und blühet im Sommer.

3. Dieſe Tamarinden werden insgemein allein, und ohne Beymiſchung anderer Arzeneyen genoſſen, man bedient ſich ihrer mit Nutzen die gallichte Feuchtigkeiten abzuführen, und die daher im Magen und den Gedärmen entſtehende Hitze zu vertreiben.

4. NOM. GEN. Tamarindus *Raj. Meth.* 161. *Hiſt. II.* 1748. *Tourn.* 660. *Boerh. II.* 59. *Kram.* 135. *Heiſt. Syſt.* 10. *Linn. Gen. no.* 42. *Roy.* 465. *Ludvv.* 373. *Wach.* 59.

5. NOM. SPEC. Tamarindus Biſnagaricus ſiliqua productiore, diſpermos, ſeminibus veluti iſthmo interceptis *Pluk. Tab.* 64. *fig.* 4.

*Nota.* In proponendis iconibus huius plantae eas retinuimus, quas BLACKWELLIA dederat, in addendis autem ſynonymis eo parciores fuimus, quod ab illa ſpecie, quae in medicos adhibetur vſus, non videtur niſi fructuum diuerſitate paullum diſcrepare, quippe quum in hac, notante nomine Pluknetiano, ſeminum tantum magnitudo exteriorem ſuperficiem ſiliquae in eo, in quo illa poſita ſunt, loco intumeſcere faciat. Florem ſeparatum, luteo colore inſignitum *fig.* 1, fructum integrum, eiusque inaequalem ſuperficiem externam *fig.* 2, ſemen oſſeae fere duritiei, ex pulpa extractum, *fig.* 3. exhibet. Plura de hoc genere inferius adducemus TAB. 221, quae itaque conferri debet.

Anm. Von den Abbildungen dieſer Pflanze haben wir diejenigen beybehalten, welche die BLACKWELL gegeben hat, in Anführung der Beynahmen aber ſind wir ſparſamer geweſen, weil ſie ſich von der zur Arzeney aufbehaltenen Art nur in Anſehung der Frucht zu unterſcheiden ſcheinet. Denn in dieſer Art verurſacht die Gröſſe der Saamen, daß die Schoten, wie der Name des PLUKENETS anzeiget, an dem Orte, wo die Saamen anhängen, von auſſen aufſchwellen. Fig. 1 ſtellet uns eine gelbe Blume beſonders, fig. 2. die ganze Frucht nebſt ihrer äuſſern ungleichen Oberfläche, fig. 3. aber den aus ſeinem ſchwammichten Weſen herausgenommenen und faſt beinernen Saamen. Wir verweiſen indeſſen unſre Leſer auf TAB. 221. wo wir von dieſem Geſchlechte ein mehreres anzuführen Gelegenheit haben werden.

---

TAB. 202. *Lat.* Palma dactylifera, Dactylus. *Germ.* Palmbaum, Dattelbaum. *Graec.* Φοινιξ ιλαξη. *Angl.* The Palm-or Date-tree, Dacts-tree. *Hiſp.* Palmera. *Ital.* Palma, Dattoli. *Gall.* Palmier, Dattier. *Belg.* Dadel-boom, Daxe-boom.

1. Haec arbor procera eſt, cortice ſcabro in trunco inſtructa. Folia in cacumine arboris eo modo poſita ſunt, prout rami ventilabris applicantur, flores albi ſunt, fructus vero lutei et rubicundi.

2. In Barbaria, Aegypto Syriaque creſcit.

3. Fructus, dactyli dicti, in iis, vbi ſponte arbor prouenit, regionibus ad victum adhibentur. Creditur iis ineſſe vis exſiccandi et adſtringendi; adhibentur in catarrhis et raucedine faucium, ad eam ſcilicet temperandam.

1. Dieſes iſt ein groſſer Baum mit einer rauhen ſchaalichten Rinde an dem Haubtſtamm, die Blätter wachſen an dem Gipfel des Baumes, und ſtehen auf die Art, wie die Stiele oder Beine an einem Windfächer, die Blumen ſind weis, die Früchte gelb und roth.

2. Er wächſt in der Barbarey, Egypten und Syrien.

3. Die Datteln werden häuffig in den Ländern, wo ſie wachſen, als eine ordentliche Speiſe genoſſen; man hält ſie für trocknend und zuſammenziehend: man bedient ſich ihrer in Flüſſen und die Rauhigkeit der Kehle zu mildern.

4. NOM. GEN. Palma *Raj. Meth.* 135. *Hiſt. II.* 1352. *Kram.* 130. *Rupp.* 62. *Boerh. II.* 169. Phoenix *Linn. Gen. no.* 986. *Muſae Cliff.* 12. *Roy.* 5. *Ludvv.* 908. *Wach.* 329. Dachel *Heiſt. Syſt.* 15.

5. NOM. SPEC. Dactylus *Dorſt.* 103. *b.* Palma *Caeſ.* 79. *Cord. in Dioſc.* 22. *a. Ruell.* 215. *Lonic.* 33. *a. Dod.* 819. *Raj. Hiſt. II.* 1352. *Matth.* 189. *Cam. Epit.* 124. *Lob. Hiſt.* 637. *Jc. II.* 234. *J. B. I.* 351. *Ger.* 1517. *Tab.* 1372. Palma arbor *Lugd.* 362. Palma maior *C. B. pin.* 506. *Boerh. II.* 169. Palma Dachel *Alp. Aegypt.* 24. Palma Dachel ſterilis et fertilis *Pont. Anth.* 154. Palma dactylifera *Weinm. Tab.* 783. *fig. f.* Palma dactylifera maior *Kram.* 130. *Volck Heſper. p.* 228. Palma hortenſis mas *Kaempf. Amoenit. exot.* 668. 686. *t.* 1. 2. *fig.* 1. 3. Femina *Idem ibid. t.* 1. 2. *fig.* 2. 16. 11. Palma vulgaris et legitima *Park.* 1546. Phoenix frondibus pinnatis, foliolis alternis enſiformibus, baſi complicatis, petiolis compreſſis, dorſo rotundatis *Linn.*

*H. Cliff.* 483. *Fl. Zeyl.* 390. *Hort. Vpſ.* 306. *Mat. med.* 501. *Roy.* 5. *Wach.* 329. Phoenix frondibus pinnatis, foliolis complicatis *Linn. Spec.* 1188.

*Nota.* Palmarum familia magna admodum eſt, et a recentioribus demum accuratius fuit diſtincta. Differunt autem illae, quod aliae florem et fructum ſimul, aliae vnam tantum ex his partibus ferant, ſed, quum hoc momentum generis diuerſitatem faciat, laudabili opera adeo diſcrepantes notae a LINNAEO in Muſa Cliffortiana rite ſeparatae fuerunt. Flores praecipue in planta duplici haerent. Noſtram quod attinet palmam, maſculini aeque ac feminini in ſpadice, ſeu vagina, reconduntur, quae ſenſim ſuccedente incremento aucta, ſeſe expandit, qualem, licet imperfecte, *fig.* 1. repraeſentat. Ex maſculinis autem floribus puluis antherarum femininis inſpergitur, id, quod vel natura vel ars praeſtat. De hoc foecundandi artificio luſe diſſerit KAEMPFFERVS in *Amoenit. Exot. l. c.* qui ſimul omnem huius arboris naturam ſollicite deſcripſit. Haec experimenta etiam penes nos, in alia tamen ſpecie palmae repetita fuerunt, in illa ſcilicet, quae folio flabelliformi inſtructa eſt, cuius rei illuſtrationem et experimentorum hiſtoriam ſubminiſtrauit celebris Berolini degens Botanicus, GLEDITSCHIVS in *Hiſt. de l' Academie Roy. des Sciences et belles lettres* année 1749. à Berlin 1751. p. 103. Fructus autem bacca eſt, oblonga, coriacea cute circumdata *fig.* 2, in qua ſemen vnicum deliteſcit, durum, oblongum, medio ſulco excauatum *fig.* 3.

Anm. Das Geſchlechte des Palmbaums iſt ſehr groß, und allererſt von den neuern Kräuterkennern genauer beſtimmt worden. Der Unterſcheid aber beſtehet beſonders darinne, daß etliche Blüthe und Frucht zugleich, andere aber nur einen von dieſen Theilen tragen. Da nun dieſer Umſtand einen würklichen Unterſcheid des Geſchlechtes verurſacht, ſo hat der ruhmwürdige Fleis des LINNAEUS in der Muſa Cliffortiana dieſe ſo ſehr verſchiedene Merkmale billig von einander abgeſondert. Die Blüthen ſind inſonderheit auf zwey verſchiednen Pflanzen anzutreffen. Unſre Palme trägt in einer Scheide oder Kolben ſowol männliche, als weibliche Blumen verborgen. Dieſe Scheide nimmt bey mehrerem Wachstum zu, und breitet ſich aus, wie wir *fig.* 1. obwohl unvollkommen, bemerken. Von den männlichen Blüthen wird der Staub derer Staubſpitzen auf die weiblichen Blüthen, von der Natur ſowol ſelbſt, als auch durch die Kunſt, ausgeſtreuet. Von dieſer Art den Palmbaum zu befruchten handelt KAEMPFFER in den Amoenit. Exot. l. c. weitläufftig, und beſchreibet ſorgfältig die vollkommene Natur dieſes Baumes. Dieſe Verſuche ſind, ob wohl in einer andern Art des Palmbaums, auch bey uns wiederholet worden, nämlich in derjenigen, welche mit dem Fächerförmigen Blatte verſehen iſt, wovon der berühmte Kräuterkenner in Berlin, GLEDITSCH in Hiſt. de l'Academie Royal des Sciences et belles lettres année 1749. à Berlin 1751. p. 103. eine weitläufftige Beſchreibung und Geſchichte der Verſuche mitgetheilet hat. Die Frucht des Palmbaums iſt eine länglichte Beere, welche mit einer harten Haut überzogen iſt fig. 2, und einen einzigen, harten, länglichten, und in der Mitte vertiefften Saamen fig. 3. in ſich faſſet.

---

TAB. 203. *Lat.* Abies mas ſeu alba. *Germ.* Tannenbaum, weiße Tanne. *Graec.* Ἐλατη. *Angl.* The male Fir ☉ or ſiluer Fir. *Hiſp.* Abeto. *Ital.* Abete, Abete ſappo. *Gall.* Sapin. *Belg.* Witte Dennenboom, Wüfken, Maeſt-boom.

1. Alta ſatis fit, folia anterius latiuſcula, inferius albicantia ſunt, ſtrobili ſurſum eriguntur.

In Anglia nonnullis in locis ſponte prouenire dicitur: copiolius tamen in Germania et montoſis eius locis reperitur.

3. Secundum praeſcriptionem diſpenſatorii, huius arboris partes in officinis adhibendae eſſent; verum, quod in Anglia rarius occurrit, illa, quae Abies rubra dicitur, in Tab. 198. deſcripta, vtriusque autem virtutes inter ſe conueniunt, plerumque loco alterius vſurpatur.

1. Er wächſt ziemlich hoch, die Blätter oder Nadeln ſind an den Spitzen breit, und an der untern Fläche weislicht, die Zapffen ſtehen in die Höhe.

2. Man ſagt, daß dieſer Baum in Engeland an einigen Orten wild wachſe; allein in Teutſchland wird er in gebürgichten Gegenden ſehr häuffig gefunden.

3. Man ſollte ſich, nach dem Diſpenſatorio, in den Apothecken, derer Theile von dieſem Baume bedienen; da er aber in Engeland nicht ſo gemein iſt, als der rothe, ſiehe TAB. 198, die Kräffte und Tugenden von beyden aber ſehr übereinkommen, ſo mus dieſer insgemein die Stelle des andern vertreten.

4. NOM. GENER. vid. TAB. 198.

5. NOM. SPEC. Picea *H. Eyſtett. Vern. O I. F. 4. f. 3.* Abies *Geſn. Hort.* 243. *b. Lonic.* 51. *b. Caeſ.* 133. *Matth.* 102. *Cam. Epit.* 48. 49. *Cluſ Hiſt I.* 34. *Dod.* 865. *Raj. Syn.* 441. *Hiſt. II.* 1394. *Lob. Ic. II.* 231. *Tab.* 1397. *Lugd.* 54. *Park.* 1539. Abies mas *Ger.* 1363. Abies candida *Trag.* 1117. Abies alba ſeu femina *Knaut. Hal.* 179. Abies femina ſeu ἐλατη ἡ Σηλεια *I. B. I. b.* 231. Abies conis ſurſum ſpectantibus ſiue mas *C. B. pin.* 505. *Segu. Ver. II.* 253. Abies taxi folio, fructu ſurſum ſpectante *Tourn.* 585. *Boerb. II.* 179. *Rupp.* 335. *Kram.* 147. Abies foliis ſolitariis, apice emarginatis *Linn. H. Cliff.* 449. *Roy.* 89. *Wach.* 279. Abies foliorum apice bifido *Hall.* 148. Pinus foliis ſolitariis emarginatis *Linn. Spec.* 1001.

*Nota.* Ea eſt huius abietis cum altera, in TAB. 198. propoſita, conuenientia, vt nullum fere inueniamus Botanicum, qui eas genere diuerſas eſſe voluerit. Pauca etiam eam ob rationem de differentiis ſpecificis tantum hic adducenda ſunt, quippe quae in eo conſiſtunt, vt folia ſint ſimplicia, et coni non, vt in priori, deorſum, ſed ſurſum ſpectent. LINNAEVS tamen in Specierum deſcriptionibus nuperrime Abietis nomen exulare iuſſit, et hanc aeque ac priorem ad Pinum reduxit. Sexus diſtinctus eſt, ſed in duplici planta; ſeminum ſeu fructus et partes eius aliquas iconibus ſuis expreſſit tantum BLACKWELLIA, hinc alterum maſculinum, et quae eum conſtituunt partes, nec non omne id, quod aliqua adhuc egebat exphicatione, illuſtravimus *Fig. I.* 2. 3. 4. 5. 9. 11. 13. 14. Maſculi flores, in conum collecti, ex alis foliorum procedunt. Conus ſquamoſus eſt, in naturali magnitudine *fig.* 1. 2. in aucta conſpiciendus *fig.* 3, ſquamam ſeparatam *fig.* 4, eamdem per lentem auctam *fig.* 5. ſiſtit, Hae autem antheras in ſe continent. In ſimili, ſed ex durioribus ſquamis efformato, cono *fig.* 6. ſemina reconduntur; adhaerent illae mediae axi *fig.* 7. ouatae, inferius acutiores, ſuperius

Anm. Dieſe Tanne kommt mit der TAB 198. abgebildeten ſo genau überein, daß wir faſt keinen Kräuterkenner finden, welcher dieſelben dem Geſchlächte nach von einander getrennt hätte. Es wird demnach auch in Anſehung des Unterſchiedes der Art nur etwas weniges zu erinnern ſeyn, nämlich, daß unſre Tanne einfache Blätter hat, und ihre Zapffen nicht, wie in der obigen, niederwärts, ſondern aufrecht in die Höhe ſtehen. LINNAEUS aber hat in den Beſchreibungen der Arten nur neulich den Namen der Tanne, Abies, verworffen, und unſre ſowohl, als die obige Tanne, zu der Fichte, Pinus, gerechnet Das Geſchlecht (Sexus) iſt würklich unterſchieden, befindet ſich aber in zwey beſonderen Pflanzen. Die weibliche, oder die Frucht nebſt ihren Theilen ſind nur von der BLACKWELL abgebildet worden; daher wir auch die männliche nebſt allen ihren weſentlichen Theilen zu mehrerer Erläuterung in den fig. II. 2. 3. 4. 5. 9. 11. 13. 14. zeichnen laßen. Die männlichen Blumen, welche an einem Zapffen beyſammen ſitzen, kommen aus den Zwiſchenräumen der Blätter hervor. Der Zapffen beſtehet aus Schuppen, und iſt in ſeiner natürlichen Größe fig. 1. 2, vergrößert fig. 3. zu ſehen; eine einzelne Schuppe zeiget fig. 4, eben dieſelbe aber ver-

rius latiores et margine craſſiori inſtructae, media ſui parte exterius eminent, latera depreſſiora ſunt *fig.* 8, intus autem in duabus foueis poſita ſunt ſemina *fig.* 9. *b. b.* quibus ſuperius alae membranaceae adhaerent *a. a.* Semina vero illa inaequalis ſunt ſuperficiei *fig.* 10. 11. dura, quoad ſubſtantiam, nucleum molliorem cingentia, vt inde nuces dicantur LINNAEO. Quoniam autem folia hanc ſpeciem diſtinguunt, ea adpoſuimus ſeparatim *fig* 12, ab interiore ſuperficie planiora ſunt, ab exteriore linea eminent *fig.* 13. apice obtuſo, leuiter exſecto et bifido *fig.* 14. inſtructa, vt magnitudo aucta clare docet.

vergröſſert fig. 5. In dieſen ſind die Staubfäden befindlich. Die Saamen werden in einem ähnlichen Zapffen enthalten fig 6, nur daß deſſen Schuppen etwas härter ſind. Dieſe hängen in der Mitten, an einer Achſe fig. 7, ſind länglicht, unten ſpitzig, oben etwas breiter, und am Rande dicker. Der mittlere Theil derſelben raget etwas hervor; die Seiten ſind eingedrückt fig. 8, in denen von innen befindlichen beyden Hölen liegen die Saamen fig. 9 b. b, welche oben mit häutigen Flügeln verſehen ſind a. a. Die Saamen ſelbſt haben eine ungleiche Fläche fig. 10. 11, ſind ihrem Weſen nach harte, und umſchlüſſen einen weichen Kern. Dieſes iſt die Urſache, weshalben ſie LINNAEUS mit dem Namen der Nüſſe beleget. Die Blätter unterſcheiden dieſe Art; daher haben wir dieſelben beſonders beygefüget fig. 12. Sie ſind von oben platt, von auſſen ragen ſie etwas hervor fig. 13, die Spitze iſt ſtumpff, ein wenig ausgeſchnitten, und getheilet fig. 14. wie die Vorſtellung in ihrer Vergröſſerung zeiget.

---

TAB. 204. *Lat.* Tuſſilago vulgaris, Farfara. *Germ.* Huflattig, Brandlattich, Roßhub, Eſelshuf. *Graec.* ☉ βηχιον. *Angl.* Coolt's foot or Foles-foot, Horſe-hout. *Hiſp.* Vnha de Aſno, Vngla cavalluca. *Ital.* Farfarella, Vnghia caballina. *Gall.* Touſſilage, Pas d'Ane, Tuconnet, Herbe de pats. *Bely.* Hoefblaadern, Peerts-Klaeuw.

1. Caules, in quibus flores proveniunt, quatuor digitos vix ſuperant, folia ſunt ſuperius pallide viridia, ſubtus glauca, flores vero lutei.

2. Creſcit in humidis et paludoſis locis, februario atque martio menſibus florens.

3. Folia floresque pectori dicantur: in morbis enim pulmonum conueniunt, in tuſſi, phthiſi et aſthmate; vtuntur etiam quidam ſiccatorum foliorum fumo, tabaci inſtar, in tuſſi et pulmonum aliis morbis.

1. Die Stengel, worauf die Blumen ſtehen, ſind ohngefähr vier Zoll hoch, die Blätter ſind gelbgrün oberhalb, unterhalb aber weislicht, die Blumen gelb.

2. Es wächſt auf ſumpfftgen naſſen Plätzen, und blüht im Hornung und Merz.

3. Blätter und Blumen ſind der Bruſt gewidmet; ſie dienen in Krankheiten der Lungen, dem Huſten, Schwindſucht und kurzen Othem; einige ſchmauchen die dürren Blätter unter dem Taback wider den Huſten und Lungenbeſchwerung.

4. NOM. GEN. Tuſſilago *Raj. Meth.* 33. *Syn.* 173. *Hiſt. I.* 259. *Magn. Car.* 124. *Tourn.* 487. *Boerh. I.* 101. *Rupp.* 176. *Knaut. Hal.* 129. *Meth.* 144. *Vaill.* 197. *Heuch.* 49. *Linn. Gen. no.* 783. *Roy.* 159. *Ludvv.* 301. *Kram.* 82. *Wach.* 221. *Segu. Ver. II.* 217. *Guett.* 360. *Dalib.* 256. *Heiſt. Syſt.* 7. *Bergen. Fl. Francf.* 283. *Mor. El.* 8. Petaſites *Hall.* 708.

5. NOM. SPEC. Vngula caballina *Brunf. I.* 41. *Trag.* 418. Bechium ſeu Farfara *Dod.* 596. Tuſſilago *Ruell.* 555. *Fuchſ.* 140. *Cord. in Dioſc.* 58. *b. Matth.* 614. *Cam. Epit.* 590. 591. *Lonic.* 154. *b. J. B. III.* 563. *Raj. Hiſt. I.* 259. *Ger.* 811. *Park.* 1220. *Lugd.* 1051. *H. Oxon. III.* 130. *S. VII. t.* 12. *f.* 1. *Hort. Eyſtett. Hybern. O. F. 6. f.* 1. *Rupp.* 176. *Dill. Giſſ* 37. *Kram.* 82. Tuſſilago farfara *Lob. Hiſt.* 320. *Jc. II.* 589. *Weinm. t.* 999. *fig.* 6. Tuſſilago, quae vulgo Farfara *Caeſ.* 490. Tuſſilago vulgaris *C. B. pin.* 197. *Tab.* 1316. *Mag. Car.* 124. *Tourn.* 487. *Boerh. I.* 101. *Pont. Anth.* 235. *Vaill. Act. Roy. d. Scienc.* 1720. *p.* 375. *Bot. Pariſ.* 197. *Zanich.* 267. *t.* 266. *Segu. Ver. II.* 217. *Bergen. Fl. Francf.* 283. *Mor. H.* 28. *Mich. H. Flor.* 97. Tuſſilago flore luteo officinarum *Heuch. Ind.* 49. Tuſſilago ſcapo imbricato, vnifloro, foliis ſubcordatis, angulatis, denticulatis *Linn. H. Cliff.* 411. *Fl. Suec.* 680. *Mat. med* 391. *Spec.* 865. *Roy.* 159. *Wach.* 221. *Guett. II.* 360. *Dalib.* 256. *Gmel. II.* 140. Tuſſilago ſcapo ſquamoſo, vnifloro, floſculis in radio lingulatis *Boehm. Fl. Lipſ.* 167. Petaſites ſcapo vnifloro, floſculis in ambitu ligulatis *Hall.* 708.

*Nota.* Ad Blackvvellianas figuras, quae radicem, caulem cum floribus, folia et ſemina tantum exhibent, addere placuit alias Fig. *III.* 2. 3. 5. 6. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. Ex radice fibroſa huius plantae, primo vere, gemmae protruduntur, variae numero, aliae eorum, incremento celeriori auctae, ſcapum producunt floriferum, aliae vero, tardius increſcentes, eo demum tempore, poſt quam ſcapus defloruit, vlterius propullulare incipiunt, et folia protrudunt. Scapus autem ille diuerſae ſaepe eſt altitudinis, vt noſtrae docent figurae, totus foliofis ſquamis obſitus. Superiori eius parti inhaeret capitulum, ex multis corollis compoſitum, ab anteriori parte *fig.* 1. 2, a latere, vt calix in conſpectum veniat, *fig.* 3. 4. conſpiendum. Calix, ex multis ſquamis conſtructus, quarum exteriores non numquam breuiores, interiores vero longiores ſunt, plerumque aequales *fig.* 5. 3. *a.* Contegit ille diuerſi generis flores, ex quibus in margine poſiti, ad lingulae formam accedunt *b*, interiores autem tubuloſi ſunt, quorum ſuperior pars ſeu limbus varie diuiditur, inferior tubus *d.* autem calicis medio loco, quem thalamum vocant *e*, inſident, vt diſſectus ad longitudinem flos *fig.* 6. declarat. Vtriusque generis florum haec eſt conformatio. Lingulatus *fig.* 7. in ſe continet ſtylum vnicum *fig* 8. 9, ſuperius leuiter bifidum, a quo extrorſum recedit lingula *f.* cui inferius ſemen pappoſum *h.* adhaeret. A latere eum oſtendit *fig* 9. Tubuloſus autem flos *fig.* 10. 11. ſimul cum ſtylo, per medium eumdem transeunte, vaginam coalitarum antherarum ſuperius eminentem *i.* monſtrat, inferius autem pariter ſemini adhaeret *k.* Diuiſiones limbi differunt, quatuor vel quinque plerumque adſunt, ſex acutas lacinias tamen

Anm. Denen Blackwelliſchen Zeichnungen, welche nur die Wurzel, den blühenden Stengel, die Blätter und Saamen vorſtellen, haben wir die andern noch beygefüget, als Fig III. 2 3. 5. 6. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14 Im Anfange des Frühlings ſiehet man verſchiedene Augen aus der zaſerigten Wurzel hervorkommen; einige, welche geſchwinde wachſen, treiben den blühenden Stengel; die andern aber, welche langſamer zunehmen, ſchieſſen alsdenn erſt mehr hervor, wenn der Stengel ſchon verblühet hat, und breiten alsdenn ihre Blätter aus. Dieſer Stengel iſt öffters von verſchiedener Höhe, wie aus denen Abzeichnungen zu ſehen, und iſt durch und durch mit ſchuppichten Blättchen beſetzt. Oben auf demſelben befindet ſich der Kopff, welcher aus vielen Blümchen beſtehet, und von vornen fig. 1. 2, von der Seite aber, damit der Kelch zum Vorſchein komme, fig. 3. 4. zu ſehen iſt. Der Kelch beſtehet aus vielen Schuppen, davon die äuſſern bisweilen kleiner, die innern aber länger, doch meiſtens einander gleich ſind fig. 5. a. dieſer umſchlüſſet verſchiedene Art Blumen; diejenigen, welche am Rande ſitzen, haben die Geſtalt eines Züngelgens b, die innern ſind düttenförmig, deren oberer Theil verſchiedentlich getheilt iſt c. Die untere Röhre derſelben d. ſtehet auf der Mitte des Kelches, welchen man das Blumenbette nennet e, wie ſolches die durch die Mitten nach der Länge zerſchnittene Blume fig. 6. zeiget. Beyde Arten von Blumen ſind auf folgende Art gebauet: Das zungenförmige Blüthchen fig. 7. enthält einen einzigen Griffel fig. 8. 9, welcher oben ein wenig getheilet iſt. Von demſelben bieget ſich die Zunge f. herauswärts, unten daran hänget der Saame h, welcher mit einer Bürſte verſehen iſt. Von der Seite ſtellet dieſe fig. 9. vor. Das düttenförmige Blüthchen

tamen et nos obſervauimus *fig.* 12. Dum flores emarcidi deciderunt, ſeminum pappus vndiquaque expanditur *fig.* 13, cuius pili ſubtiliores *fig.* 14. *l.* inferius in filamentum *m.* colliguntur, et cum oblongo ſemine *fig.* 15. firmiter cohaerent. Tandem et folia in conſpectum deducuntur; iuniora cordata ſunt, margine integro inſtructa; adultiora angulata et ſerrata redduntur *fig. III.* Latitudo vltimorum permagna eſt *fig. II.* petiolis enim longis et intus ſulcatis inhaerent.

zeiget fig. 10. 11. zugleich mit dem Griffel, welcher aus dem Mitten hervorkömmt, und durch die Scheide der zuſammen gewachſenen Staubſpitzen hervorraget i, von unten aber gleichfals mit dem Saamen k. zuſammen hänget. Die Einſchnitte des obern Randes ſind hier unterſchieden, meiſtens ſind deren vier oder fünfe, doch haben wir auch deren ſechſe bemerket, welche ſpitzig zulauffen fig. 12. Wenn die Blumen verwelken und herabfallen, ſo breiten ſich die Bürſten der Saamen aus fig. 13. Die zarten Haärchen fig. 14. l. welche dieſelben ausmachen, ſind unten an einem Stiel m. angeheſſtet, und mit dem länglichten Saamen fig. 15. feſte verbunden. Endlich kommen auch die Blätter zum Vorſchein; die jüngern ſind herzförmig, und am Rande ganz; die ältern aber eckigt und zackigt fig. III. Die letztern ſind ſehr breit fig. II. und mit langen Stielen verſehen, welche von innen eine Vertiefſung haben.

---

TAB. 205. *Lat.* Agrifolium, Aquifolium. *Germ.* Stechpalmen, Stechbaum, Walddiſtel. *Angl.* the Holly-✠ tree. *Hiſp.* Azebo. *Ital.* Agrifolio, Aquifolio. *Gall.* Houx, Houſſon. *Belg.* Hulſt.

1. Haec arbor ſatis procera fit, folia obſcure virent, flores luteoli coloris ſunt, baccae rubri.

1. Dieſer Baum wächſt ziemlich gros, ſeine Blätter ſind dunkelgrün, die Blumen gelblicht, die Beeren roth.

2. In calidis regionibus ſponte creſcit, et vere floret.

2. In heiſſen Ländern wächſt er wild, und blüht im Frühling.

3. Ex hac arbore in Anglia gluten, auibus capiendis idoneum, paratur, quod adſtringens eſt, et maturandis durioribus tumoribus inſeruit, nec non emplaſtro diachylo magno admiſcetur.

3. Von dieſem Baum wird in Engelland der Vogelleim gemacht, welcher ein kräfftig-anziehendes Mittel iſt, und zur Zeitigung harter Geſchwulſten dienet; Er wird zu dem Emplaſtro Diachylo magno genommen.

4. NOM. GEN. Agrifolium *Raj. Meth.* 155. *Syn.* 466. *Hiſt. II.* 1622. *Magn. Car.* 316. Aquifolium *Knauth. Meth.* 52. *Rupp.* 45. *Heuch.* 8. *Tourn.* 600. *Boerh. II.* 219. *Vaill.* 15. *Hall.* 467. *Ludvv.* 28. *Segu. Ver. II.* 276. *Bergen. Fl. Francf.* 65. Ilex *Linn. Gen. no.* 127. *Roy.* 400. *Dalib.* 54. *Wach.* 28.

5. NOM. SPEC. Agrifolium *Dod.* 758. *Caeſ.* 94. *Raj. Hiſt. II.* 1622. *Magn. Car.* 316. Aquifolia *Trag.* 1067. Aquifolium *Ger.* 1338. *Park.* 1487. *Matth.* 147. *Camer. Epit.* 84. *Geſn. Hort.* 247. *b. Tab.* 1382. *Lugd.* 147. *Rupp.* 45. Aquifolium ſeu Agrifolium *Lob. Hiſt.* 582. *Jc. II.* 153. *I. B. I. b.* 114. *Tourn.* 600. *Vaill.* 15. *Segu. Ver. II.* 276. *Weinm. t.* 158. *fig. a. Bergen. Fl. Francf.* 65. *Manett. Vir.* 5. Aquifolium baccis rubris *Boerh. II.* 219. Aquifolium folio anguloſo, ſpinoſo, viridi, bacca rubra *Kram.* 134. Ilex coccifera altera *Ruell.* 174. Ilex aculeata, coccifera, folio ſinuato *C. B. pin.* 425. Ilex foliis ouatis, acutis, ſpinoſis *Linn. H. Cliff.* 40. *H. Vpſ.* 32. *Spec.* 125. *Roy.* 400. *Wach.* 28. *Dalib.* 54.

*Nota.* Blackvvellianae delineationes hic tantum proponuntur. Rami et folia alternatim trunco adhaerent, ſunt petiolata, ouata, acute ſerrata et fere ſpinoſa in margine. Ex ramis autem procedunt pedunculi, quibus multi flores inſident, corolla inſtructi monopetala et quadrifida *fig.* 1. Singulae eius laciniae obtuſae ſunt, et paullum conniuent, comprehendunt etiam quatuor ſtamina, et fructus rudimentum, quatuor minoribus ſtylis praeditum. Fructus auctus, per vlterius incrementum plantae, bacca fit *fig.* 2. ſucculenta, et in quatuor loculos diuiſa, in quorum ſingulo ſemen reponitur oblongum *fig.* 3. ab altera parte gibbum, ab altera vero compreſſum.

Anm. Hier werden nur die Blackwelliſchen Zeichnungen vorgeſtellet. Die Aeſte und Blätter hängen wechſelsweiſe an dem Stamm. Dieſe ſind an ihren Stielen länglicht-rund, am Rande ſpitzig eingekerbt und faſt ſtachlicht. Aus den Zweigen kommen die Stengel mit vielen Blüthen hervor, davon jede aus einem einzigen Blättchen beſtehet, und vier Einſchnitte hat fig. 1. Jeder Einſchnitt iſt am Ende ſtumpff, ſie beugen ſich aber alle etwas einwärts, und haben vier Staubfäden nebſt dem Anſatz der Frucht in ſich, welche mit vier kleinen Griffeln verſehen iſt. Die Frucht wird, durch das fernere Wachsthum der Pflanze, zu einer Beere fig. 2, welche ſafftig und in vier Fächer getheilet iſt, in deren jedem ein länglichter Saamen lieget fig. 3, welcher an der einem Seite erhaben, an der andern aber eingedrückt iſt.

---

TAB. 206. *Lat.* Cortex Winteranus, Periclymenum odoratum, Laurifolia Magellanica, cortice acri. *Germ.* Weiſſer Canellen oder Zimmtbaum. *Angl.* The Magellanic-Bay like Tree or Winter's Bark.

1. Cortex huius arboris, qui praecipue in vſu eſt, brunni eſt cinereique coloris, folia glauca et viridia, flores purpurei, baccae, quae ſequuntur, virides.

1. Die Rinde dieſes Baumes, welche haubtſächlich gebraucht wird, iſt bräunlich-Aſchenfarb, die Blätter blaulicht grün, die Blumen purpurfärbig, auf welche grüne Beeren folgen.

2. In oris freti Magellanici creſcit.

2. Er wächſt an der Magellaniſchen Küſte.

3. Cortex autem in officinis pharmaceuticis Angliae rarius occurrit; contra ſcorbutum, vt praeſtans commendatur remedium, nec non neruorum incommodis medetur, in paralyſi aeque ac ſpaſticis conuulſionibus, laudatur porro in morbis ventriculi atque inteſtinorem.

3. Dieſe Rinde wird in Engeland ſelten in den Apotheken gefunden; man hält ſie für ein bewehrtes Mittel im Scharbock, und dient für eine gute Arzeney der Nerven, ſo wohl in Lähmungen, als krämpffigen Conuulſionen, man rühmt ſie auch in Krankheiten des Magens und der Gedärme.

4. NOM. GEN. Laurus *Linn. Mat. med.* 196. *Spec.* 371. conf. TAB. 176.

5. NOM. SPEC. Canella alba quorumdam *Cluſ. Exot. p.* 323. *J. B. I. a.* 461. *Park.* 1581. Cinamomum ſeu Canella tubis minoribus alba *C. B. pin.* 409. Cinamomum ſylueſtre Barbadenſium, arbor baccifera, flore calyculato, tetrapyreno, folio enerui *Plukn. t.* 160. *f.* 7. Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi, calyculato, racemoſo *Sloan. Philoſ. Transact. no.* 192. *p.* 465. *Plant. Jamaic. Tom. II. p.* 87. *t.* 191. *fig.* 1. *Cateſby. Hiſt. Nat. Vol. II. p.* 50. *fig.* 50. Winterania *Linn. H. Cliff.* 488. Laurus foliis eneruiis, obuerſe ouatis, obtuſis *Linn. Mat. med.* 196. *Spec.* 371.

*Nota.* Exoticae huius plantae, cuius figuras propoſuit BLACKWELLIA, inſcriptio ita comparata eſt, vt, quum cor-

Anm. Die Benennung dieſer ausländiſchen Pflanze, deren Zeichnungen die BLACKWELL geliefert, nach welcher ſie Cortex Winte-

cortex Winteranus vocetur, de hac denominatione ambigua fit auctorum opinio. Ita enim cortex, qui a WINTERO nomen accepit, cum canella alba a permultis confunditur, vt LINNAEVS etiam in materia medica l. c. hanc et illum tamquam synonyma propoſuerit. Interim hunc errorem excuſandum eſſe putamus, quum ita inualuerit, vt canella alba plerumque pro vero Winterano cortice ſoleat diuendi. Optimas veroſ vtriusque plantae notas, ex quibus differentiae cognoſci poſſunt, collegit atque propoſuit GEOFFROI in *Mat. Med. Tom. II. p. 175. ſeqq.* Genuinus enim et verus, a WINTERO dictus, cortex ab antiquioribus ſcriptoribus ita fuit propoſitus, vt eorum etiam deſcriptiones parum certi argumenti de eius genere ſuppeditent. Appellatur planta, quae eum exhibet: *Laurifolio magellanica, cortice acri* C. B. pin. 461. *Cortex Winteranus* Cluſ. Exot. Lib. IV. c. 1. p. 75. Park. 1652. Lugd. 1858. *Periclymenum rectum, foliis laurinis, cortice aromatico* Sloane Philoſ. Transact. no. 204. p. 923. Et inter eos SLOANE ſolus eſſe videtur, qui, ad fructificationem pertinentes, characteres aliquos ſimul cum plantae figura dedit. Sed, cum huius folia vtrinque acuta ſint, flores in alis contineantur, fructus baccam ouatam ſiſtant, noſtra autem planta folia oſtendat anguſta circa petiolum, deinde latiora et obtuſa, flores quoque in ſummo caule vmbellati creſcant, cortex praeter ea ratione craſſitiei et guſtus vtriusque differat, quanta ſit amborum diuerſitas, obſcurum nunc eſſe nequit. Quibus bene perpenſis momentis, noſtram plantam *Canellam albam* eſſe, nec verum corticem Winteranum iudicamus. Caulem et folia, ſummamque eius partem cum inhaerentibus fructibus *fig.* 1. corticem conuolutum, plerumque albidiore colore inſtructum *fig.* 2. ſiſtit.

WINTERANVS heiſſet, iſt alſo beſchaffen, daß die Schriftſteller deswegen noch nicht völlig einig ſind. Denn die Rinde, welche ihren Namen von WINTERUS bekommen, wird mehrentheils mit dem weiſſen Zimmet verwechſelt, ſo, daß auch LINNAEUS in Mat. med. l. c. beyde zuſammen genommen, und vor Beynamen gehalten. Unterdeſſen iſt dieſer Irrthum dennoch zu entſchuldigen, weil er dermaſſen überhand genommen, daß faſt durchgängig der weiſſe Zimmt vor die Rinde des Winters verkaufft wird. Die beſten Merkmale, wodurch man den Unterſchied beyder Pflanzen wohl einſehen kan, hat GEOFFROI in Mat. med. Tom. II. p. 175. ſeqq. zuſammen geſucht. Denn die ältern Scribenten haben ſchon von dem ächten Cortice Winterano alſo gehandelt, daß auch ihre Beſchreibungen wenig gewiſſes von dem wahren Geſchlecht deſſelben an die Hand geben. Die Pflanze, von welcher er genommen wird, führt folgende Namen: Laurifolia magellanica, cortice acri *C. B. pin.* 461. Cortex Winteranus *Cluſ. Exot. Lib. IV. c.* 1 *p.* 75. *Park.* 1652. *Lugd.* 1858. Periclymenum rectum, foliis laurinis, cortice aromatico *Sloane Philoſ. Transact. no.* 204. *p.* 923. Unter dieſen iſt aber wohl SLOANE der einzige, welcher die Kennzeichen derer zu Bereitung der Frucht gehörigen Theile nebſt einer Abbildung der Pflanze vorgeſtellet. Weil aber die Blätter der von ihm beſchriebenen Pflanze von beyden Enden zugeſpitzt ſind, die Blumen in den Zwiſchenräumen derſelben ſitzen, und die Früchte eine länglicht-runde Beere ausmachen: in der von uns gezeichneten Pflanze aber die Blätter gegen den Stiel zu enge werden, und von dar ſich mehr ausbreiten, auch mit einer ſtumpfen Spitze endigen, wie auch die Blumen auf dem oberſten Theil der Stengel Doldenweiſe wachſen, über dieſes die Rinden beyderley Gewächſes in ihrer Dicke und dem Geſchmack nach unterſchieden ſind: ſo iſt daraus klar, in wie weit beyde vor einerley zu halten ſind. Aus dieſen Gründen nun zuſammen betrachtet, halten wir davor, daß unſere Pflanze der weiſſe Zimmt, nicht aber der wahre Cortex Winteranus ſeye. Den Stengel, Blätter, und den mit Früchten beſetzten obern Theil deſſelben zeiget fig. 1. die zuſammengerollte Rinde fig. 2, welche aber mehrentheils eine noch weiſſere Farbe zu haben pfleget.

Corticis ſic dicti Winterani et Canellae albae notas diſtinctas et ſpecificas quoad ſtructuram, colorem, ſaporem odorem viresque ſatis lueulenter tradiderunt CLVSIVS *Exot. L. IV. p.* 75.* (quae deſcriptio iisdem pene verbis etiam in *Hiſt. Lugd. II. p.* 1858. legitur) et *p.* 78, PARKINSON *Theatr. Bot. p.* 1581. et 1652. *IO. BAVHINVS H. II. L. IV. p.* 460. *b.* 461. *b*, RAIVS *H. II. p.* 1802. SLOANE *Transact. Angl. a.* 1691. *n.* 192. *p.* 465. *et. a.* 1693. *n.* 204. *p.* 922. et *Itiner. Jamaic. T. II. p.* 88. DALE *Pharmacol. edit.* 1739. *in* 4. *p.* 324. *a.* et *p.* 328. *b*, VALENTINVS *Muſ. Muſeor. I p.* 253. *ſeq.* Quanquam autem ex horum aliorumque auctorum deſcriptionibus ſatis clarum eſt, inter vtrumque corticem veram eſſe differentiam: nihilominus tamen unus cum altero plerumque confunditur ita, ut ipſa in Anglia (ubi cortex Winteranus per WILH. WINTERVM, ſummum militiae navalis praefectum, a 1579. primum ex freto magellanico allatus fuit) teſte PARKINSONO, SLOANE et DALE, canella alba huius loco vendatur propterea, quod hic multo rarior eſt, ceterum autem illa viribus huic par vel ſaltem haud multo inferior ab ipſis, citatis auctoribus cenſetur. Hinc error BLACKWELLIAE, quae iconem arboris, canellam albam ſuppeditantis, nomine corticis Winterani exhibuit, eo magis excuſandus venit, quo vulgatior, falſa licet, nunc eſt opinio, utrumque corticem eſſe unum eundemque, id quod etiam apparet ex POMET *Hiſt. generale des drogues p.* 130, LEMERY *Dictionaire des drogues p.* 170. *b.* P. HERMANNI *Cynoſ. materiae med. ab* HENNINGERO *edita et a* BOECLERO *aucta p.* 200. atque praeterea J. R. SILTEMANNVS *in diſſ. ſua in aug. de cortice Winterano Erf.* 1711. *ventilata* §. 4. noſtraeque officinae pharmaceuticae teſtantur. Neque etiam BLACKWELLIAE vitio vertendum eſt, ſe canellam albam colore fuſco rpraeſentaſſe: talem enim illam etiam deſcribit SLOANE *Transact. n.* 192. et *Itin. Jamaic. l. c.* ubi ſimul monet, eam vulgo multo albidiorem eſſe. Quo magis autem nunc notus eſt uterque cortex, eo minus adhuc certus compertus eſt character botanicus ſtirpis hunc et illum generantis. Primus, qui vero ſimilem iutriusque iconem a. 1691. propalavit, eſt PLVKENET *Phytogr. t.* 81. *f.* 1. (conf. VALENT l. c.) et *t.* 160. *f.* 7. Prior figura ab ipſo nominatur *Caſſia lignea Jamaicenſis cortice acri candicante Canella alba Cluſii. Laurifolia Magellanica cortice acri C. B. pin. Cortex Winteranus acris ſeu canella alba J. B. an Ligni aromatici Monard. cortex*; et in Almageſt-Bot. p. 89. *Caſſia lignea Jamaicenſis Laureolae foliis ſubcinereis corticepiperis modo acri, Winteranus cortex Cluſii.* Poſterior vero figura appellatur *Cinamomum ſylveſtre Barbadenſium, Arbor baccifera fructu calyculato tetrapyreno, foliis enervi* et Almag. p. 89. *Caſſia cinamomea ſeu Cinamomum ſylveſtre Barbadenſium* &c. *Pſeudocaſſia cinamomea americana, an Cinamomum ſeu Canella Peruana C. B. pin.* Utraeque figurae habitu externo et fructus (flore prior caret) in ſummitate rame-

Der Winters-Rinde und weiſen Zimmet beſondere und eigentliche Kennzeichen, in Anſehung der Bildung, der Farbe, des Geſchmacks, Geruchs und der Kräften, haben ſehr zulänglich beſchrieben CLVSIVS Exot. L. IV. p. 75 (welche Beſchreibung faſt mit eben den Worten auch in Hiſt. Lugd. T. II. p. 1858. zu leſen) und p. 78, PARKINSON Th. Bot. p. 1581. und 1652, J. BAVHINVS Hiſt. T. II. L. IV. p. 460. b. und 461. b, RAJVS Hiſt. T. II. p. 1802, SLONE Transact. Anglic. a. 1691. n. 192 p. 465, und a 1693. n. 204. p. 922. auch Itin. Jamaic. T. II. p. 88, DALE Pharmacolog. ed. 1739. in 4. p. 324. a. und p. 328. b, VALENTINVS Muſ. Muſeor. T. I. p. 253. ſeq. Obwohlen aber aus dieſer und anderer Schrifftſteller Beſchreibung deutlich genug iſt, daß zwiſchen beyden Rinden ein wahrer Unterſcheid ſeye, ſo wird doch insgemein eine mit der andern alſo vermenget, daß ſelbſt in Engelland (wohin die Winters-Rinde durch den Admiral WILHELM WINTER, A. 1579. zuerſt von den Magellaniſchen Küſten gebracht worden) nach dem Zeugnuß SLOANE, PARKINSON und DALE der weiſſe Zimmet ſtatt der Winters-Rinde deswegen verkaufft werde, weil dieſe daſelbſt viel ſeltener anzutreffen iſt, übrigens aber jene an Kräften gleich, oder doch wenigſtens nicht viel geringer von eben dieſen angeführten Schrifftſtellern geachtet wird. Daher iſt alſo der BLACKWELLIN Fehler, da ſie die Abbildung des Baums, von welchem der weiſe Zimmet kommet, unter dem Nahmen der Winters-Rinde vorgeſtellet hat, deſto eher zu entſchuldigen, je gemeiner, ob gleich falſch, nun die Meinung iſt, daß beyde Rinden einerley ſeyen, welches auch aus POMET Hiſt. gen. des drogues p. 130, LEMERY Diction. des drogues p. 170. b, P. HERMANNI Cynoſ. mat. med. ab HENNINGERO edita et a BOECLERO aucta p. 200. erhellet, und über dieſes J. R. SILTEMANN in diſſ. inaug. de cortice Winterano Erf. 1711. ventilata §. 4. wie auch unſere Apotheken bezeugen. Es iſt auch der BLACKWELLIN nicht als ein Fehler zu deuten, daß ſie den weiſſen Zimmet braun gemahlet hat: dann alſo hat ſolchen auch SLOANE Transact. n. 192. und Itin. Jamaic. l. c. beſchrieben und daſelbſt erinnert, daß ſie insgemein viel weiſſer ſeye. Je bekannter nun aber dieſe beyde Rinden ſind, je weniger iſt noch der Character botanicus der Bäume, von welchen dieſelbe herkommen, endecket worden. Der erſte, welcher von beyden eine wahrſcheinliche Abbildung a. 1691. dargeſtellet hat, iſt PLVKENET Phytogr. t. 81 f. 1. (conf. WALENT. l. c.) und t. 160. f. 7. Die erſte Figur wird von ihme genennet Caſſia lignea Jamaicenſis, cortice acri candicante, Canella alba Cluſii, Laurifolia Magellanica cortice acri C. B. pin., Cortex Winteranus acris ſeu Canella alba J. B, an Ligni aromatici Monard. cortex, und in Almag. Bot. p. 89. Caſſia lignea Jamaicenſis Laureolae foliis ſubcinereis cortice piperis modo acri, Winteranus cortex Cluſii; die zweyte Figur aber Cinamomum ſylveſtre Barbadenſium, Arbor baccifera fructu calyculato

rum umbellata diſpoſitione figuraque ex rotundo acuminata ſatis inter ſe conveniunt, niſi quod prior folia plura (5) minora, obverſe ovata, ſatis conſpicuis petiolis ſuffulta et communi longiori colligata vereque compoſita; poſterior vero (quae Blackvvellianae figurae per omnia ſimilis eſt) folia ſimplicia coniugata maiora, ex anguſta baſi in latum apicem ſubinde emarginatum abeuntia exhibeat, quae procul dubio LINNAEO *ſpec. plant.* p. 371. anſam dederunt, utrumque nomen pro ſynonymo habendi, quod illi eſt *Laurus foliis enervis ovatis* et Mat. med. p. 66. *Laurus folius enervis obverſe ovatis obtuſis.* Eiusdem anni menſe Jan. et Febr. in *Transact. Angle. n.* 192. iam evulgavit SLOANE Canellae fuſcae exactam deſcriptionem nomine *Arboris baccifer ae laurifoliae, aromaticae, fructu viridi calyculato ramoſo*, ubi vero non dubitat, eam et albam eſſe eandem, id quod ſub eodem nomine iterum declarat *Itin. Jam p.* 87. *ſeq.* et *t.* 191. *f.* 2. ipſam eius iconem adiungit (quae a Plukenetiana et Blackvvelliana non differt, niſi foliis alterno potius quam coniugato ordine diſpoſitis) ſed ſine flore, quem PLVKENET ſimul pentapetalum depingit, qualem etiam, et quidem purpureum, SLOANE locis citatis deſcribit. PLVKENET baccam non ſolum nominat tetrapyrenam, verum etiam quatuor acinos delineat, in quo etiam conſentientem habet SLOANE deſcriptionem, quae porro docet, baccam aequare piſum magnum, eam eſſe ſubrotundam, viridem, et continere in pulpa tenui, mucilaginoſa pallideque viridi quatuor acinos nigros, ſplendentes, irregularis figurae. Quo minus autem in his diſſentiunt ambo hi auctores celebres, eo magis differt fruticis corticem Winteranum exhibentis deſcriptio atque figura, quas SLOANE in *Transact. a* 1693. *n* 204. ſecundum ramulum a GE. HANDISYD ipſi communicatum eiusque ulteriorem relationem in publicum edidit, quibus teſtantibus arbor mali altitudinem et amplitudinem ſuperat, folia petiolo dimidium pollicem longo ſuſciuntur, ſuperne dilute virent, et, ſesqui pollicem longa, ex anguſta baſi ſubito lateſcunt ad unum pollicem in medio, et deinde altero extremo anguſtiora, obtuſa et paullulum emarginat: deprehenduntur; flores ex alis foliorum proveniunt ſuffuſi petiolo communi tres quartas pollicis partes longo, cuius ad extremum 2. 3. et plures, illis Periclymeni valde ſimiles (quare haec ſtirps a SLOANE vocatur *Periclymenum rectum, foliis laurinis, cortice acri aromatico*) lactis inſtar candidi, pentapetali (quae definitio autem Periclymeni floris ſtructurae non reſpondet, uti iam recte monuit SILTEMANNVS l. c. §. 5. Floris delineatio in icone deficit) et odorem Jaſmini ſpargentes; his ſuccedit bacca (ſecundum figuram earum 5. 6. et 9. numerantur racematim collectae) ovalis, dilute viridis cum maculis nigris, acinos aliquot (figura tres, longiuſculos et incurvatos delineat) nigros, aromaticos, acinis uvarum ſimillimos, continens. DALE, l. c. p. 324. hunc in characteris definitione ſequutus, hanc ſtirpem nominat *Periclymenum odoratum*, et GEOFFROY *Trall. De mat. med T. II. et verſ. Gallicae T. II. S. I. c. II. artic. IV. et V.* quicquid ſuper Canella et cortice Winterano commentatur, pariter ex Transactionibus citatis mutuatus eſt, nihilque, praeter ſynonyma, addidit, niſi quod Canellae albae baccas deſcribat primo virides deinde purpuraſcentes, et ex PLVMIERII Msto. indicet, eam continere non niſi unicum ſemen, ſubrotundum, paullulum amarum, quae definitio (modo haec ſtirps, quam PLVMIERIVS in inſula S. Dominici et Teſtudinis invenit, ſit eadem, de qua hic ſermo eſt) Lauri charakteri magis reſpondet, quam illa, quam PLVKENETVS atque SLOANE tradiderunt. Ceterum, quum GEOFFROY eandem eſſe aſſerit hanc et illam ſtirpem, quam in inſula Bahama repertam CATESBY Vol. II. p. et t. 50. ſiſtit nomine *Arboris bacciferae laurifoliae &c. Sloan* ſuperius citato et *cortici Winterani Offic.*, monemus ex hoc, hanc ſtirpem ad altitudinem 20. pedum excreſcere et craſſitudinem quam SLOANE cum femoris craſſitudine comparat) nonniſi 8. vel 10. pollices aſſequi; folia ſecundum delineationem pariter quidem ex anguſta baſi lateſcere, ſed apicem latiſſimum atque ſubrotundum minus vero emarginatum, obtinere, ceterum autem multo minora et anguſtiora eſſe; flores et baccas ex vertice ramorum quidem provenire, ſed petiolis brevioribus adeoque magis collectos; eosdem ſe explicare menſe Maio et Junio pentapetalos, rubros (pinguntur autem aurantii coloris) valde fragrantes; his baccas ſuccedere primum virides, deinde, menſe Februario maturantes, purpureas redditas, plane (ſecundum iconem) globoſas et in pulpa mucilaginoſa continentes ſemina tria (ſaepius autem in ſimilibus baccis unum vel alterum ſemen non maturat adeoque etiam in conſpectum haud venit) nigra, ſplendentia, phaſeolis ſimilia. Reliquas ſtirpis Canellae albae figuras, quas c. c. POMET *l. c.* p. 125. et ex hoc VALENTINVS p. 253, LEMERY t. 8. f. 3. et procul dubio etiam WEINMANNVS t. 302. (qui in deſcriptio-

lyculato tetrapyreno folio enervi, und in Almag. p. 89. Caſſia cinamomea ſeu Cinamomum ſylveſtre Barbadenſium &c. Pſeudocaſſia cinamomea Americana, an Cinamomum ſeu Canella Peruana C. B. pin. Beyde Figuren kommen in der äuſſerlichen Geſtalt und in der am Gipfel der Aeſte in Dolden ausgetheilten und runden zugeſpitzten Frucht (bey der erſten fehlet die Blüthe) ganz wohl überein, auſſer, daß die erſte etliche (5) kleinere umgekehrt-Ey-förmige und mit anſehnlichen Stielen verſehene, durch einen gemeinen längern Stiel aber zuſammen hangende und alſo würklich zuſammen geſetzte Blätter; die andere Figur hingegen (welche der Blackwelliſchen in allen ähnlich iſt) einfache, gegeneinander ſtehende, gröſſere, am Anfang ſchmale, am Ende breite und zuweilen eingeſchnittene Blätter zeiget, welches ohne Zweifel dem LINNAEVS Spec. Plant. p. 371 Gelegenheit gegeben hat, beyde Namen zu vereinigen, der von ihme daſelbſt Laurus foliis enerviis ovatis, und in Mat. med. p. 66. Laurus foliis enerviis obverſe ovatis obtuſis beſtimmet wird. Schon im Monat Jan. und Febr. deſſelben Jahres hat SLOANE in Transact. Angl. n 192. eine genaue Beſchreibung der braunen Zimmet unter dem Namen Arbor baccifera laurifolia aromatica fructu viridi calyculato ramoſo mitgetheilet, daſelbſt aber nicht gezweifelt, daß dieſer und der weiſſe einerley ſeye, welches er unter eben dem Namen Itin. Jamaic. p. 87. wiederholet, und t. 191. f. 2 auch ſeine Abbildung beyfüget (welche von der Pluckenetiſchen und Blackwelliſchen nicht unterſchieden iſt, auſſer in den Blättern, die nicht ſowol einander gegen über ſondern Wechſelsweiſe ſtehen) ohne Blüthe, welche PLVKENET zugleich fünfblättericht abbildet, auch eben ſo, und zwar purpurfärbig, SLOANE an angeführten Orten beſchreibet. PLVKENET zeiget auch nicht nur alleine in dem Namen ein Beer an, daß 4. Steine hat, ſondern zeichnet ſie auch alle 4. beſonders, worinnen SLOANE Beſchreibung abermals übereinſtimmet, welche ferner lehret, daß ein Beer einer groſſen Erbis gleicht, länglicht-rund, und grün ſeye, und in einem dinnen, ſchleimigten und bleich-grünen Mark, 4. ſchwarze glänzende und hockerichte Steine enthalte. Je weniger aber dieſe beyde berühmte Männer in dieſem von einander abgehen: deſto mehr iſt die Beſchreibung und Abbildung des Baumes, welcher die Winters-Rinde träget, unterſchieden, welche SLOANE in Transact. a. 1693. n. 204. nach einem Aeſtlein, das ihme GE. HANDISYD mitgetheilet, und nach deſſen fernern Erzehlung eingerucket hat. Nach dieſer Urkunde übertrift dieſer an Höhe und Breite einen Apfelbaum, die Blätter ſtehen auf einem eines halben Zolls langen Stiel, ſind oben hellgrün, anderthalb Zoll lang, werden nach einem ſchmalen Anfang ſehling bis auf die Mitte eines Zolls breit, hernach gegen das andere Ende wieder ſchmaler und verlehren ſich in eine ſtumpfe und etwas ausgeſchnittene Spitze. Die Blüthe kommt aus dem Winkel der Blätter, ſitzen auf einem gemeinſchaftlichen 3 Viertel Zoll langen Stiel, an deſſen Ende zu 2. 3. und mehr beyſammen ſind, denen des Periclymeni ganz ähnlich (daher dieſes Gewächſe von SLOANE Periclymenum rectum foliis laurinis cortice acri aromatico genennet wird) milch-weis, fünfblättericht (welche Beſchreibung aber mit der Bildung der Blüthe des Pervclimeni nicht übereinkommt, wie SILTEMANN l. c. §. 5. mit Recht ſchon angemerket hat: Der Blüthe Abbildung ſelbſt fehlet in der Figur) und rüchen wie Jaſmin. Auf dieſe folget ein eyförmiges, hellgrünes und ſchwarz-geflecktes Beer (deren in der Figur 5. 6. und 9. als eine Traube beyſammen gezehlet werden) welches etliche ſchwarze gewürz-haftige und den Roſinkörnern ähnliche Steine (deren 3. länglichte und gekrümmte die Figur abbildet) enthält. DALE, welcher in Beſchreibung der Geſchlechts Zeichen dieſem nachfolget, nennet dieſes Gewächſe l. c. p. 324. Periclymenum odoratum, und was GEOFFROY Tract. de materia med. T. II. und in der Franzöſiſchen Ueberſetzung T. II. S. I. cap. II. Art. IV. et V. von dem weiſſen Zimmet und von der Winters-Rinde angeführt hat, das hat er ebenfalls aus den angeführten Transactionen gezogen und auſſer den Beynahmen nichts dazu gethan, als daß er anmerket, die Beeren der weiſſen Zimmet wären zuerſt grün und würden hernach purpurfärbig, und aus einer Handſchrifft des PLVMIER anzeiget, es enthielten dieſelbe nur einen einigen länglicht-runden und bittern Saamen, welche Beſchreibung, (wann anderſt dieſes Gewächs, welches PLVMIER in S. Dominic- und der Schildkröten-Inſel gefunden, eben dasjenige iſt, wovon hier gehandelt wird) mehr mit den Kennzeichen des Lorbeer-Baums übereinkommt, als derjenigen, welche PLVKENET und SLOANE angezeiget. Im übrigen, weil GEOFFROY dafür hält, daß dieſes Gewächs eben dasjenige ſeye, welches CATESBY in der Inſel Bahama gefunden und Vol. II. p. und t. 50. unter den oben angezeigten Namen Arbor baccifera lauri folia &c. Sloane, und Cortex Winteranus offic. anzeiget, ſo erinnern wir ausdieſem dabey, daß dieſes Gewächſe auf 20. Schuh hoch ſteige und die Dicke (welche SLOANE mit einem Schenkel vergleichet) nur von 8. bis 10. Zoll erreiche; daß die Blätter, nach der Abbildung, zwar ebenfalls aus einem

ſchma-

ſcriptione p. 33. ſynonyma valde confundit) ſiſtunt ab illis hactenus citatis penitus differentes, ſilentio praeterimus, utpote vel minime genuinas, vel ſaltem ad ſtirpem, de qua auctores citati agunt, non pertinentes. Id unicum addimus, SLOANE *Itinerar. Jamaic. l. c.* mentionem facere arboris Canellae albae, quam REID in inſula Barbados invenit, iam notae quidem ſimilem, ex eo vero potiſſimum differentem, quod folia magis acuta habeat et flores non ex ſumitate rami umbellatim, ſed ex lateribus romorum brevibus petiolis innixos proferat, quam differentiam pro varietate tantum declarat; quod autem de characteribus eiusmodi conſtantibus et ſpecificis minime valet. TREW.

ſchmalen Anfang breiter, aber an ihrem andern Ende am breiteſten werden, nicht ausgeſchnitten, und im übrigen viel kleiner und ſchmähler ſind; daß die Blüthen und Beeren zwar aus dem Gipfel der Aeſte hervor kommen, aber mit viel kürzern Stielen und alſo näher beyſammen; daß dieſelbe im Monat May und Juny ſich zeigen, fünfblätterich, roth (in dem Gemählde haben ſie eine Pommeranzen ähnliche Farbe) und wohlriechend ſeyn; daß auf dieſe Beeren folgen, die zuerſt grün, hernach, wann ſie im Monat Februario zeitigen, purpurfärbig werden, nach der Abbildung ganz rund ſeyn, und in einem ſchleimigten Mark 3. Saamen (es kommt aber öfters in dergleichen Beeren ein oder der andere Saamen nicht zur Zeitigung, und daher auch nicht zum Vorſchein) enthalten, die ſchwartz, glänzend und den Bohnen ähnlich ſind. Die übrige Abbildungen von dem Gewächſe der weiſſen Zimmet, welche J. E. POMET l. c. p. 125. aus dieſen VALENTINVS p. 253, LEMERY t. 8. f. 3. und ohne Zweifel auch WEINMANN t. 302 (der in der Beſchreibung p. 33. die Namen ſehr vermenget) fürſtellen, aber von den bisher angezeigten gänzlich unterſchieden ſind, übergehen wir mit Stillſchweigen, als ſolche, die entweder gar nicht ächt ſind, oder doch wenigſtens zu den Gewächſen, von welchen die Rede iſt, nicht gehören. Dieß einige ſetzen wir hinzu, daß SLOANE Itin. Jamaic. l. c. eines Baumes der weiſſen Zimmet Meldung thut, welchen REID in der Inſel Barbados gefunden, der dem bekannten zwar gleich, darinnen aber unterſchieden ſeye, daß ſeine Blätter mehr ſpitzig ſeyn und die Blumen nicht aus dem Gipfel der Aeſte in Dolden, ſondern aus den Seiten derſelben mit ſehr kurzen Stielen hervor kommen, welchen Unterſchied er nur für eine Abweichung hält, welches aber von dergleichen beſtändigen und eigenthümlichen Kennzeichen keinesweges gültig iſt. TREW.

---

TAB. 207. *Lat.* Hepatica, nobilis aurea. *Germ.* Edel Leberkraut, gülden Leberkraut oder Leberblümlein. ☉ *Angl.* Noble Liverwoort. *Ital.* Herba Trinita. *Gall.* Hepatique d'or. *Belg.* Guiden en Edel Lebercruyt.

1. Scapi quatuor vel quinque digitorum altitudinem conſequuntur, folia graminis inſtar virent, flores aliquando albi, non numquam coerulei aut purpurei ſunt coloris.

1. Die Stengel werden vier bis fünff Zoll hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen manchmal weis, zuweilen blau, zuweilen auch purpurroth.

2. Colitur in hortis, et menſe martio floret.

2. Man ziehet es in Gärten, wo es im Merz blühet.

3. Folia ab exteris inter vulnerarias referuntur herbas, et in hepatis morbis opem ferre dicuntur.

3. Die Blätter werden von einigen ausländiſchen Auctoribus, als ein gutes Wundkraut, und in denen Krankheiten der Leber gerühmet.

4. NOM. GENER. Hepatica *Raj. Meth.* 68. *Hiſt. I.* 580. *Knauth. meth.* 258. *Hal.* 119. *Rupp.* 159. *Heuch.* 21. *Kram.* 44. *Boerh. I.* 29. *Linn. Gen. no.* 548. *Roy.* 487. *Ludvv.* 754. *Wach.* 112. *Heiſt. Syſt.* 7. *Segu. Ver. I.* 510. Ranunculus *Magn. Car.* 110. *Tourn.* 286. Hepatica trifolia *Mor. El.* 4. Trinitas *Hall.* 320. Anemone *Linn. Spec.* 538.

4. NOM. SPEC. Epimedium *Cord. Hiſt.* 93. Herba trinitatis Matthioli. *Lugd.* 1274. Myoſurus perennis, trifido folio, flore coerulo *Vaill. Act. Pariſ.* 1719. *p.* 45. Trifolium aureum *Dod.* 579. Trifolium hepaticum, flore ſimplici et pleno *C. B. pin.* 339. *Raj. Hiſt. I.* 580. *H. Ox. III.* 433. *S. IV. t.* 26. *f.* 1. 2. Trifolium hepaticum ſiue trinitatis herba, flore coeruleo *J. B. II.* 389. Nobilis Hepatica *Trag.* 519. Hepatica *Brunf. I.* 190. *Linn. H. Cliff.* 223. *H. Upſ.* 155. *Fl. Suec.* 445. *Mat. med.* 277. *Roy.* 487. *Wach.* 112. Hepatica aurea *Geſn. Hort.* 261. *b.* Hepatica aurea, flore coeruleo ſimplici *Tab.* 911. *Knaut. Hal.* 119. *Hort. Eyſt. Vern. O.* 2. *F.* 3. *f.* 4. Hepatica flore ſimplici, coeruleo *Rupp.* 159. Hepatica nobilis, flore ſimplici, caeruleo *Weinm. t.* 570. *fig. c.* Hepatica trifolia, coeruleo flore *Cluſ. Hiſt. II.* 247. *Boerh. I.* 30. *Segu. Ver. I.* 510. *Morand. H.* 7. Hepaticum trifolium *Ger.* 1203. Hepaticum trifolium ſiue hepatica et trinitas herbariorum *Lob. Hiſt.* 496. *Ic. II.* 34. Ranunculus tridentatus vernus, flore coeruleo ſimplici *Magn. Car.* 110. *Tourn.* 286. *Garid.* 48. *Mich. H. Florent.* 79. Ranunculus hepaticus, trilobus, vernus, flore coelelti *Pluk. Alm.* 314. Trinitas *Caeſ.* 547. *Matth.* 610. *Cam. Epit.* 585. *Hall.* 320. Anemone foliis trilobis, integerrimis *Linn. Spec.* 538.

*Nota*: Eſt huius plantae convenientia quaedam cum Ranunculo, vt a TOVRNEFORTIO etiam ad eundem relata fuerit; ſolet autem numerus petalorum corollae differre, et ſingulo huic etiam nectarium, in illo deprehendendum, deeſſe, nec non in fructu eſſe diſcrepantia. Nuper demum LINNAEVS in Spec. l. c. cum Anemone hoc genus iterum conjunxit, quam vero natura, cum illi, prout noſtrae Hepaticae, calycem non dederit, hac ipſa nota diſtinctam eſſe voluit. In proponendis iconibus, quo totius plantae incrementum et fructificationis ratio perſpiciatur, Blackvvellianis delineationibus *Fig. II.* 2. 3. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 19. 20. 21. adjunximus. Ex fibroſa, vndique ſpargente ramulos, radice variae in initio veris propullulant gemmae, quarum aliae flores, aliae vero et diſtinctae ab iis folia tantum exhibent. Continentur autem illae et obuoluuntur ſquamulis quibusdam membranaceis, tamquam inuolucris *fig. II* conſpiciendis, leuiter non numquam rubentibus. Gemmae floriferae vnum tantum florem, longo pedunculo inhaerentem, ſenſim explicant, quam ab anteriori *fig.* 1. 2, a laterali *fig.* 3, ab inferiore parte *fig.* 4. 5. monſtrat. Petala corollae numero ſaepiſſime variant; ſunt enim eorum ſex *fig.* 1. 5. ſeptem *fig.* 2. quinque *fig.* 3. oblonga, venulis picta, inferius autem anguſtiora *fig.* 7, extus

Anm. Dieſe Pflanze hat einige Gleichheit mit dem Hahnenfus, und iſt deswegen von dem TOURNEFORTIO zu demſelben gerechnet worden: Es iſt aber die Anzahl der Blumenblätter von dieſem unterſchieden, und jedem davon mangelt das Nectarium, welches man in dem Hahnenfus antrift, wie auch die Frucht zeiget eine Verſchiedenheit. Es hat nur neulich erſt LINNAEUS in Spec. l. c. dieſes Geſchlecht von neuem mit der Anemone verbunden, welche doch die Natur ſelbſt, indem ſie derſelben, wie dem Leberkraut, keinen Kelch gegeben hat, ſchon hat unterſcheiden wollen. Damit nun das Wachsthum der ganzen Pflanze und die Bereitung der Frucht deſto beſſer eingeſehen werden möchte, ſo haben wir denen Blackwelliſchen Zeichnungen Fig. II. 2. 3. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 19. 20. 21. beygefüget. Aus der faſerigten Wurzel, welche überall ihre Aeſte zerſtreuet, kommen gleich im Frühjahr verſchiedene Augen hervor, davon einige Blumen, andere aber, die dennoch von dieſen verſchieden ſind, nur Blätter enthalten. Es befinden ſich dieſe allerſeits von einigen häutigten Schuppen, als beſondern Umhüllungen, bedeckt, wie in Fig. II. zu ſehen, welche auch bisweilen etwas röthlich gefärbet erſcheinen. Die Blumentragenden Augen, in welchen nur eine einzige Blume mit einem langen Stiel verborgen, wickeln dieſelbe nach und nach aus, wie dieſelbe von vornen fig. 1. 2, von der

eos circum ambit calix triphyllus *a. fg.* 5. 6, cuius foliola ouata et acuminata sunt. Medius thalamus, floris reliquas partes sustinens, paullum ab hoc calice elongato pedunculo distat *fg.* 13. *g.* Inter petala haerent stamina permulta, sensim quae explicantur, magnitudinem naturalem *fg.* 8, auctam *fg.* 9. ostendit, iis anthera inhaeret, media linea diuisa seu didyma. His partibus deinde separatis, in conspectum venit fructus, in multas partes diuisus *fg.* 10, aucta magnitudine *fg.* 11. quae per maturitatem a se inuicem magis recedunt *fg.* 12, et semina acuminata *fg.* 14, vel ouata *fg.* 15. 16. leuiter tamen villosa sunt. Hic villosus habitus circa thalamum etiam percipitur. Foliorum autem gemmae, quae pariter sensim, et post flores expansos demum increscunt, ab initio folia contracta, plicata *fg.* 17, expansa et venosa atque tripartita *fg.* 18. proferunt. Superius *fg.* 19. inferius *fg.* 20. eadem si contemplamur, in partes inaequales dissecta videmus, ex quibus media facile est maxima, margine omnes integerrimae. Inferior superficies aliquando, in primis in vetustioribus foliis, obscure rubet *fg.* 21. Licet autem hic proposita Hepatica, flores, colore caeruleo tantum instructos, ostendat, notandum tamen est, hunece colorem, in hortis dum colitur planta, discrepantem fieri, prout TOVRNEFORTII l. c. descriptiones docent, folia etiam maculata non numquam esse, MICHELI in H. Florent. 79. adnotauit.

Seite fig. 3, von unten aber fig. 4. 5. zu bemerken ist. Die Anzahl der Blumenblätter ist sehr öfters veränderlich; denn es sind derselben sechs in fig. 1. 5, sieben in fig. 2, fünfe in fig. 3, länglicht, voll Adern, und unterwärts zugespitzt fig. 7. Von aussen umschliesset dieselben ein dreyblätterichter Kelch a. fig. 5. 6. dessen Blättchen gleichfals länglicht und zugespitzt sind. Das Blumenbette, auf welchem die übrigen Theile der Blume sitzen, ist durch den Fortsaz des Stieles von dem Kelche ein wenig entfernet fig. 13. g. Zwischen den Blumenblättern hänget eine grosse Menge Staubfäden, welche sich nach und nach ausbreiten, deren Grösse in der natürlichen Gestalt fig. 8, vergrössert fig. 9. zu sehen, an diesen ist die durch eine Vertiefung in der Mitte getheilte Staubspitze zu finden. Wenn diese Theile sämmtlich weggenommen worden, so kömmt die Frucht zum Vorschein, welche aus vielen Theilen bestehet fig. 10, vergrössert fig. 11. zu sehen. Diese begeben sich bey der erfolgenden Reiffung mehr von einander fig. 12. und stellen die zugespitzten fig. 14. oder länglichtrunden fig. 15. 16. Saamen vor, welche etwas rauch sind. Dieses rauche Wesen findet man auch an dem Blumenbette. Die Augen der Blätter, welche ebenfals nach und nach, und wenn die Blumen schon aufgeblühet, erst hervortreiben, enthalten anfangs die zusammen gelegten und gefalteten Blätter fig. 17, welche, wenn sie sich ausgebreitet, Adern haben, und in drey Theile getheilet sind fig. 18. Diese aber sind sowol von oben fig. 19. als von unten fig. 20. betrachtet, in ungleiche Einschnitte getheilet, davon der mittlere der gröste, allerseits aber am Rande vollkommen ganz sind. Die untere Fläche, sonderlich in den ältern Blättern, ist bisweilen roth fig. 21. Ob nun gleich das hier vorgestellte Leberkraut nur blaue Blumen zeiget, so muß man doch merken, daß durch die Pflegung in Gärten diese Farbe viel verändert werde, wie die Beschreibungen des TOURNEFORT l. c. bemerken, daß aber die Blätter bisweilen Flecken haben, hat schon MICHELI in H. Florent. 79. angeführet.

---

TAB. 208. *Lat.* Orobus, Orobus Venetus, Eruum. *Germ.* Venetianische Erven. *Graec.* ὄροβος. *Angl.* Venetian Orobus, the true Orobus. *Hisp.* Yervo y Yervos. *Ital.* Ervo, Mocho. *Gall.* Orobe, Eres. *Belg.* Erven.

☥. ⊙

1. Planta, quae No. 1. denotatur, Orobus est Venetus et latifolius, qui plerumque purpureum florem ostendit: quae No. 3. designatur, amarum est Eruum, in officinis quod plerumque prostat. Ad hanc etiam pertinent figurae reliquae (12. 13. 15.) separatim exhibitae. Differt enim ab hac semen, legumen et flos alterius: prioris scilicet semen nigrum, legumen latum, flores pallide sunt purpurei, alterius semen et flos albus atque legumen angustius est.

2. Crescit in Italia et Galliae quibusdam prouinciis, floret mense Junio.

3. Puluis orobi, melli immistus, viscidos pulmonum succos exsoluere dicitur, nec non vrinam, sabulum atque lapillos potenter pellere, saepius vero exhibitus sanguinem simul ciere adfirmatur.

1. Die mit No. 1. bezeichnete Pflanze ist die breitbreitblätterichte oder Venetianische Erven, welche insgemein eine purpurfarbene Blume hat; die mit No. 3. aber ist die bittere Erven, welche insgemein in den Apothecken verkauft wird; die besondern Figuren gehören zu dieser letztern: denn der Saame, die Schote und Blume der andern sind sehr verschieden, indem der Saame der erstern schwarz, die Schote sehr breit und die Blume bleich purpurfarbig ist; der Saame der andern ist nebst der Blume weis, und die Schote schmal.

2. Es wächst in Italien und einigen Theilen Frankreichs, wo es im Junius blüht.

3. Das Pulver des Orobus soll, mit Honig vermischt, die Lungen von zähem Schleime reinigen, es ist auch ein starkes Urin, Stein und Kies treibendes Mittel, welches aber, wenn es zu oft gegeben wird, den Urin so gar blutig machen soll.

4. NOM. GEN. *Fig. I. et II.* Orobus *Raj. Meth.* 104. *Hist. I.* 915. *Riv. tetr. p.* 14. *Magn. Car.* 284. *Tourn.* 393. *Knauth. Hal.* 40. *Heuch.* 33. *Rupp.* 258. *Boerh. II.* 46. *Dill. Giss* 40. *Vaill.* 155. *Linn. Gen. n.* 709. *Roy.* 366. *Kram.* 60. *Hall.* 602. *Ludvv.* 489. *Wach.* 180. *Heist. Syst.* 9. *Bergen.* 227. *Morand. El.* 25. Orobioides *Knaut. Meth.* 191.

*Fig. III.* Eruum *Raj. Meth.* 104. *Riv. tetr. p.* 14. *Magn. Car.* 285. *Tourn.* 398. *Knaut. Meth.* 193. *Rupp.* 258. *Boerh. II.* 47. *Vaill.* 51. *Linn. Gen. n.* 714. *Roy.* 390. *Kram.* 58. *Hall.* 602. *Ludvv.* 482. *Wach.* 193. *Heist. Syst.* 9. *Bergen.* 227. *Dalib.* 227. *Morand. El.* 25. Cicer *Linn. H. Usp.* 224. *Mat. med.* 361.

5. NOM. SPEC. *Fig. I. II.* Arachi latifolii alia species *Dod.* 543. Ἀγρώγαλις Dioscoridis *Col. Phytob.* 60. Eruum seu Eruilia *Ruell.* 342. Phaselus syluarum *Lugd.* 472. Galega nemorensis verna *J. B. II.* 343. Orobus *Riv. tetr. t.* 58. *Kram.* 60. Orobus Pannonicus primus *Clus. II.* 230. *H. Eyst. Vern. O.* 1. *F.* 6. *f.* 2. *Morand. Hist.* 98. Orobus syluaticus *Heuch.* 33. Orobus syluaticus vernus *Ger.* 1247. Orobus syluaticus purpureus maior *Park.* 1080. Orobus syluaticus, purpureus, vernus *C. B. pin.* 351. *Rai. Hist. I.* 915. *Magn. Car.* 284. *Tourn.* 393. *Boerh. II.* 46. *Thal. Herc.* 80. *t.* 6. *Dill. Giss.* 40. *Bergen.* 227. *Weinm. t.* 775. *f. a.* Orobus syluaticus perennis, vernus, siliquis erectis, flore purpureo *H. Oxon. II.* 93. *S. II. t.* 7. *f.* 10. *Knauth. Hal.* 40. *Herm. Lugd. Bat.* 468. Orobus caule simplicissimo, foliolis pluribus, ouatis, acutis *Linn. H. Cliff.* 366. *Fl. Suec.* 595. *Roy.* 366. *Hall.* 602. *Goett.* 297. *Wach.* 180. *Boehm. Fl. Lipsi.* 340. Orobus foliis pinnatis, ouatis, stipulis semi sagittatis, integerrimis, caule simplici *Linn. Spec.* 728.

*Fig. III.* Mochus siue Cicer satiuum *Dod.* 524. Orobus à Graecis dictus *Gesn. Hort.* 270. Orobus Creticus *Matth.* 343. *Lugd.* 469. Orobus receptus herbariorum *Lob. Hist.* 519. *Jc. II.* 72. Orobus siliquis articulatis, semine maiore *C. B. pin.* 346. Orobus siue Eruum multis *J. B. II.* 321. *Magn. Car.* 285. Orobus satiuus siue Eruum semine anguloso, siliquis inter grana et grana coniunctis, annuus, receptus herbariorum *H. Oxon.*

II.

*II.* 74. *S.* II. *t.* 6. *f.* 1. Eruum *Riv. tetr. t.* 61. *Rupp.* 258. *Kram.* 58. Eruum verum *Cam.* 215. *Tourn.* 398. *Boerh. II.* 47. *Vaill.* 51. *Morand. H.* 98. *Bergen.* 227. Eruum ſ. Orobus *Tab.* 887. Eruum ſemine anguloſo *Weinm. t.* 484. *fig. a.* Eruum leguminibus pendulis *Linn. H. Cliff.* 370. *Roy.* 390. *Hall.* 602. *Dalib.* 227. Eruum germinibus vndato-plicatis *Linn. Spec.* 738. Eruum peduneulis vniflоris, leguminibus articulatis *Wach.* 193. Cicer piſtillorum germinibus vndulato-plicatis *Linn. H. Upſ.* 224. *Mat. med.* 361. Cicer ſiue Mochus *Weinm. t.* 380. *fig. d.*

*Nota.* Tres quidem plantae in hac tabula ſeorſim propoſitae conſpiciuntur, quibus etiam denominatio eadem data eſt; eas tamen genere quoque diuerſas eſſe, tum ſynonymica genericaque nomina, quae adpoſuimus, demonſtrant, tum nunc ſubnectenda deſcriptio declarabit. Graecis Ὄροβος, latinis Eruum dicitur, nihilo tamen minus botanici, vtrique voci ſingularem quendam ſenſum attribuerunt, et ſingulum per ſuas notas diſtinxerunt genus. Ex eorum itaque deſcriptione *fig. I et II.* Orobi nomine, *fig. III.* Eruum appellatur. Propoſuit BLACKWELLIA *fig. I. et III.* 1. 11. 13. 15. nos vero addidimus *fig. II.* et reliquas minores. Omnes hae plantae inter ſe conueniunt, quod florem et fructificationem in genere ſpectat. et ad claſſem eandem referuntur, diſcrepant vero potiſſimum conformatione leguminis. *Eruum* ſcilicet florem tetrapetalum irregularem, legumen vero oſtendit oblongum, et ob ſemina intus latentia ita turgidum, vt nodoſum appareat *fig.* 13. Haec autem ſemina fere rotunda ſunt *fig* 15. Praeter ea foliorum pinnae multae ſunt et foliola ouata, emarginata. In *Orobo* autem partes hae ita ſe habent: Folia, ex caule egredientia, ad mediam coſtam varia pinnarum paria adhaerentia monſtrant, quae ouata ſunt, integerrima in margine, & acuminata, prope vniuſcuiuſcumque vero exortum ſtipulae adnaſcuntur cauli, ihtegrae pariter, ſed circa caulem productionibus ſagittatis conſpicuae. Singularibus deinde peduneulis flores inſident in ſpica laxa. Integrum florem ſiſtit *fig.* 1. 2. in quo diſtinguimus calicem *a.* et floris petala *b. c.* Horum petalorum quatuor ſunt, quorum ſuperius vexillum dicitur, latum eſt et reliqua tegit *fig.* 3. *b.*, medio loco emarginatum *fig.* 4. inferius in anguſtiorem vnguem deſinens. Huic a latere vtrinque vnum, quae alae vocantur, accedunt *fig.* 3. *c.* Hae ex calice *fig* 5. dum exeunt, vexilli longitudinem pene aequant, in medio leniter inciſae, anterius ſurſum curvatae, poſterius in calice contentae anguſtiores *fig.* 6. Inferiorem ex his locum tandem occupat carina, quae, ſub ſtaminibus ſita, biſida eſt, progrediendo ampliatur, anterius venericoſa fit, atque ſuo fine ſurſum reflectitur acuminata. Stamina, quae haec complectuntur petala, filamentis ſuis concreſcunt, et nouem filamenta vnum conſtituunt corpus, quod ſuperius in tot fibras diſcedit, quot antherae ſunt, numerus tamen hic aliquando variat *fig.* 9. *f.* Decimum ſtamen ſuperius piſtillo inhaerens, ſimplex eſt, et alterum corpus efficit, quae corpuſcula LINNAEVS fratres cognominat et hanc plantam inter diadelphia refert. Piſtillum ſub his latens, ab initio tenue *fig.* 10. *g.* 11. ſuperius apice acuminato inflexo inſtruitur, atque per continuatam vegetationem ſiſtit legumen longum, biualue *fig* 12. in quo continentur ſemina ſubrotunda *fig.* 14. Ex his autem conſtabit, quare Orobus a priori genere Erui fuerit ſeparatus. De *fig. II.* tamen notamus, eam, licet à LINNAEO pro *fig. I.* varietate habita fuerit, ab aliis iterum diſtingui. Nominatur nimirum *Orobus latifolius paruo flore purpureo* C. B. pin. 351. Tourn. 393. Weinm. t. 775. fig. b. Segu. Ver. II. 79. *Galegae nemorenſi vernae ſimilis multiflorus flore purpureo* J. B. II. 344. *Orobus venetus* Cluſ. Hiſt. II. 233. Rai. Hiſt. I. 917. Ger. 1247. *Orobus ſyluaticus venetus* Park. 1081. *Orobus lat folius repens. ſiliqua parua* Boerh. II. 46. Nec amplitudine tantum foliorum, quae nota veram ſpeciem numquam definit, ſed notante SEGVIERIO l. c. ſic deſcrepat, vt tres quatuorque pinnarum coniugationes in ſingulo folio habeat, cum prior Orobus plerumque duas tantum oſtendat. Cui vero obſeruationi, cum per incrementum varia illa reddi forte poſſet, addit RAIVS l. c. folia dilutius virere, obtuſiora, nec tribus, vt illius, neruis inſtructa eſſe, flores plures in eodem ſurculo minores habere, qui in vtramque partem conuertuntur. Noſtra tamen icon in vnum latus inflexos tantum pingit.

Anm. Auf dieſer Kupfertafel werden zwar drey Pflanzen abſonders abgebildet, die auch einerley Benennung empfangen, daß aber dieſelben auch nach ihrem Geſchlechte unterſchieden ſind, zeigen nicht nur die Unterſcheidungs-Nahmen des Geſchlechtes und der Art, die wir hier beygefüget, ſondern es wie dieſes auch die nachfolgende Beſchreibung erläutern. Was die Griechen Ὄροβος genennet, wird von den Lateinern Eruum geheiſſen; nichts deſtoweniger haben die Kräuterkenner beiden Worten eine beſondere Bedeutung zugeeignet, und jedes Geſchlecht durch ihre beſondere Kennzeichen unterſchieden. Es erſcheinet alſo nach ihrer Beſchreibung die I. und II. Figur unter dem Namen des Orobi, die III. aber unter dem Namen des Erui. Die BLACKWELL hat die Figur I. III. 1. 11. 13. 15. vorgeſtellet; wir aber haben die II. und übrigen kleinern Abbildungen hinzugefüget. Was die Blume und die zur Befruchtung gehörigen Theile überhaupt betrift, ſo ſcheinen zwar alle dieſe Pflanzen mit einander überein zu kommen, und werden zu einer Claſſe gezählet; ſie unterſcheiden ſich aber hauptſächlich durch die Bildung der Schote. Das Eruum trägt nämlich eine aus vier ungleichen Blättgen beſtehende Blume und eine länglichte Schote, die wegen der inwendig enthaltenen Saamen aufgeſchwollen und knotigt erſcheint fig. 13. Dieſe Saamen ſind faſt rund fig. 15. Ueber dieſes beſtehen die Blätter aus mehrern Paar-weiſe geſetzten Blättergen, welche länglicht-rund und an der Spitze eingekerbet ſind. Die Theile des Orobi aber verhalten ſich folgender Geſtalt: Die Blätter, welche aus dem Stengel kommen, haben unterſchiedene, an der Rippe, die in der Mitte ſtehet, anhängende Paare von Blättgen, die länglicht-rund, am Rande völlig ganz und zugeſpitzet ſind, an dem Orte aber, wo die Blätter entſtehen, ſind keine Blättgen an dem Stengel befindlich, welche gleichfals ganz, an dem Stengel aber mit Pfeilförmigen Verlängerungen begabet ſind. Jeder Stengel enthält eine Aehre mit weitläuftig-geſetzten Blumen. Die ganze Blume ſtellet fig. 1. 2. für, woran man den Kelch a. und die Blumen-Blättgen b. c. unterſcheidet. Dieſer Blätter ſind viere, wovon das oberſte das Fähnchen genennt wird; es iſt breit, und bedecket die andern Blätter fig. 3. b, in der Mitte iſt es ausgeſchweifet fig. 4. und endiget ſich unten in eine ſchmale Spitze. Auf jeder Seite deſſelben ſtehet ein Blättgen fig. 3. c. welche man die Flügel nennt. Indem dieſe aus dem Kelche fig. 5. hervorkommen, ſo ſind ſie an Länge bey nahe dem Fähnchen gleich, in der Mitte aber ſind ſie ein wenig eingeſchnitten, biegen ſich vorwärts in die Höhe, und werden mit ihren hintern, ſchmälern Theile von dem Kelche umſchloſſen fig. 6. Den unterſten Ort nimmt die Carina ein; dieſe ſitzet unter den Staubfäden, iſt in zwey Theile getheilet, erweitert ſich, indem ſie fortgehet, und wird nach vornen zu bäuchicht, beuget ſich aber mit ihrem zugeſpitzten Ende in die Höhe. Die Staubfäden, welche von dieſen Blumenblättern umſchloſſen werden, wachſen mit ihren Fäden zuſammen, ſo, daß neune derſelben einen Körper ausmachen, welcher oberwärts in ſo viel Fäden, als Staubſpitzen ſind, getheilet wird. Die Anzahl derſelben weichet aber manchmal ab fig. 9. f. Der zehende Staubfaden, der oben auf dem Staubwege anhänget, iſt einfach und macht den andern Körper aus, welche Körper der LINNAEUS Brüder nennt, und daher dieſe Pflanze unter die Diadelphia rechnet. Der Staubweg, ſo unter dieſem lieget, iſt im Anfange ſehr dünne fig. 10. g. 11, oben mit einer krummgebognen Spitze verſehen, und wird endlich durch das Wachsthum zu einer langen, und aus zwey Klappen beſtehenden Schote fig. 12, in welcher rundliche Saamen fig. 14. enthalten ſind. Hieraus wird alſo erhellen, warum der Orobus von jenem Geſchlechte des Erui abgeſondert worden. Von der II. Figur müſſen wir aber noch anzeigen, daß, ob dieſe gleich LINNAEUS vor eine Abweichung der I. Figur gehalten, dennoch von andern wieder unterſchieden worden. Sie wird aber genennt: Orobus latifolius paruo floro purpureo *C. B. pin.* 351. *Tourn.* 393. *Weinm. t.* 775. *fig. b. Segu. Ver. II* 79 Galegae nemorenſi vernae ſimilis, multiflorus, flore purpureo *J. B. II.* 344. Orobus venetus *Cluſ. Hiſt. II.* 232. *Rai. Hiſt. I.* 917. *Ger* 1247. Orobus ſyluaticus venetus *Park.* 1081. Orobus latifolius repens, ſiliqua parua *Boerh. II.* 46. Sie unterſcheidet ſich aber nicht nur durch die Gröſſe der Blätter, als welches Kennzeichen niemals eine beſondere Art ausmachet, ſondern ſie ſondert ſich, wie es SEGVIER l. c. anmerket, darinne von andern ab, daß jedes Blatt drey oder auch vier Paar andere Blättgen habe, da hingegen der erſte Orobus mehrentheils nur zwey Paar enthalte. Weil aber dieſe Wahrnehmung durch das Wachsthum, leicht kan verändert werden, ſo ſetzet RAIUS l. c. hinzu, daß die Blätter hellgrün, nicht ſo ſpitzig, noch auch mit drey Adern, wie bey jenen, verſehen wären, daß ſie an den Stengeln mehr und kleinere Blumen hätte, welche von beiden Seiten anhiengen. Allein unſere Abbildung ſtellet dieſelben nur auf die eine Seite gerichtet vor.

TAB. 209. *Lat.* Carobe, Siliqua dulcis. *Germ.* Johannis Brod. *Graec.* Κερατία, Κερατόνια. *Angl.* The Carob-tree, Silick-tree. *Hisp.* Alfarobus, Carrouges. *Ital.* Caraboli, Silique, Carobi. *Gall.* Carouglier, des Carouges. *Belg.* St. Jans-Broot.

1. Arbor haec in loco natali alte exſurgit, folia grate virent, flores rubri ſunt, ſiliquae fuſcae, fructus vero profunde rubro colore inſtructi.

2. Creſcit in Syria et Creta, vere floret, autumno autem fructus perficit.

3. MALTHIOLUS fructus ſtomacho conuenire adſerit, et conducere in doloribus colicis, vrinaeque profluuium promouere. Decoctum ſiliquarum laudat tamquam auxilium in tuſſi chronica atque phthiſi.

1. Dieſer Baum wird in ſeinem Vaterlande ſehr gros, die Blätter ſind ſchön grasgrün, die Blumen roth, die Schoten bräunlicht, die Früchte aber dunkel-roth.

2. Er wächſt in Syrien und Creta, blühet im Frühling, und trägt im Herbſte reiffe Früchte.

3. MATTHIOLUS ſchreibet, die Frucht diene dem Magen, ſey auch gut im Leibreiſſen, und beförderе den Urin. Den abgekochten Trank der Schoten rühmet er als ein gutes Hülffs-Mittel in alten anhaltenden Huſten und der Schwindſucht.

4. NOM. GEN. Ceratonia *Linn. Gen. no.* 899. *Roy.* 225. *Ludvv.* 923. *Wach.* 283. *Heiſt. Syſt.* 10. 16. *Hall. Gott.* 15. Siliqua *Rai. Meth.* 160. *Hiſt. II.* 1718. *Tourn.* 578. *Boerh. II.* 58. *Kram.* 136.

5. Nom. SPEC. Siliqua *Ruell.* 252. *Caeſ.* 110. *Matth.* 199. *Cam. Epit.* 139. Siliquae arbor ſiue Ceratia *J. B. I. b.* 413. *Rai. Hiſt. II.* 1718. Siliqua dulcis ſu Ceratia *Weinm. t.* 922. *fig. a.* Siliqua dulcis vulgatior *Ger.* 236. Siliqua edulis *C. B. pin.* 402. *Tourn.* 578. *Boerh. II.* 58. Ceratia ſiliqua *Lob. ic. II.* 104. *Tab.* 1430. *Park.* 1429. Ceratonia *Dod.* 787. *Herm. Lugd. Bat.* 135. *Lugd.* 112. *Linn. H. Cliff.* 75. *H. Upſ.* 296. *Mat. med.* 455. *Spec.* 1026. *Roy.* 225. *Wach.* 283. *Hall. Gott.* 15.

*Nota.* Huius exoticae arboris ramum cum foliis, florem, fructum et ſemina iconibus illuſtrauit BLACKWELLIA, ſed neceſſe viſum eſt, partes quasdam diſtinctiores facere in *fig.* 1. 3. 4. 5. 7. 9. Folia cauli alternatim adhaerent pinnata, ſingulum foliolum ouatum eſt, integrum, et obtuſo apice terminatur. Flores in ſpica ex alis foliorum dependent *fig.* 1. ſed duplicis generis eſſe inueniuntur, et in duplici planta conſtituuntur. Alii enim ſunt ſtaminibus, alii piſtillis inſtructi. Omnes petalis deſtituuntur. Stamineus flos *fig.* 2. praeter calicem quinquepartitum et ſtamina quinque, longa, antheris magnis craſſisque praedita, nihil oſtendit. In piſtillato *fig.* 3. calix, etiam in quinque lacinias diuiſus *a*, ſuccolentum continet ouarium, craſſiore ſtylo ornatum *b*, qui, ſi calix reſecatur *fig.* 4, ex fundo exſurgit, et ob capitatum ſtigma *fig.* 5. per maturitatem dependet. Fructificatione peracta, legumen vlterius excreſcit *fig.* 6. longum, compreſſum, obtuſo apice terminatum, per maturitatem nigrum, quod intus, bene exprimente CAMERARIO l. c. ſeptis transverſis diſtinguitur, et in iis ſemina fouet ſubrotunda *fig.* 8. compreſſa, dura, nigricantia, inferius acuminata *fig.* 9. non numquam albi coloris *fig.* 10. Craſſities leguminis in transverſum diſſecto obſeruanda *fig.* 7, ſuccos copioſos dulces continet. Miramur autem HEISTERVM in *Syſt. l. c.* flores fructusque huius arboris in vno indiuiduo coniunctos vt plurimum creſcere, adſerere.

Anm. Die BLACKWELL hat von dieſem ausländiſchen Baume einen Aſt mit Blättern, nebſt der Blume, Frucht und den Saamen abgebildet, es hat aber doch nöthig geſchienen, einige Theile davon deutlicher zu machen in den Figuren 1. 3. 4. 5. 7. 9. Die Blätter, die aus Paarweiſe geſetzten Blättgen beſtehen, hängen wächſelsweiſe an dem Stengel an, jedes Blättgen davon iſt länglicht-rund, am Rande ganz, und endiget ſich in eine ſtumpfe Spitze. Die Blumen ſtehen in einer Aehre, und hangen an den Zwiſchenraumen der Blätter herunter fig. 1. Sie ſind aber von zweyerley Art, und werden auch auf zwey Pflanzen gefunden. Einige haben nur Staubfäden, einige allein Griffel: alle haben keine Blumen-Blätter. Die mit Staubfäden verſehene Blume fig. 2. enthält auſſer dem fünffmal getheilten Kelch und den fünff langen Staubfäden, die mit groſſen und dicken Staubſpitzen verſehen ſind, weiter nichts. In der mit dem Staubwege verſehenen Blume hingegen fig. 3. enthält der in fünff Einſchnitte getheilte Kelch a, einen ſafftigen Anſatz zur Frucht, die einen dicken Griffel hat b, und, wenn der Kelch abgeſchnitten worden, aus dem Grund hervorkömmt, auch wegen ſeiner dicken Spitze fig. 5, wenn ſie reif worden, herunter hängt. Nach der vollbrachten Befruchtung wächſet die Schote gröſſer fig. 6. wird lang, zuſammen gedrückt, endiget ſich in eine ſtumpfe Spitze, und wird, nachdem ſie zu ihrer Reiffe gekommen, ſchwarz. Die inwendig quer durchgehenden Scheidewände, wie es der CAMERARIUS l. c. wohl ausdrücket, theilen dieſelbe in Fächer, worinne rundliche fig. 8. zuſammen gedrückte, harte, ſchwärzliche, nach unten zugeſpitzte fig. 9., bisweilen auch weiſſe Saamen fig. 10. enthalten ſind. Die queer durchgeſchnittene Schote fig. 7. zeiget uns die Dicke derſelben, und iſt mit vielem ſüſſen Saffte erfüllet. Wir leſen aber nicht ohne Verwunderung, daß Herr HEISTER in ſeinem Syſt. l. c. zu behaupten ſuchet, es wüchſen die Blumen und Früchte dieſes Baumes gemeiniglich beyſammen.

---

TAB. 210. *Lat.* Arbor vitae *Germ.* Baum des Lebens. *Grac.* Κέδρος λυκία. *Angl.* The tree of life. *Ital.* Cedro Lycio. *Gall.* Arbre de vie.

1. In Anglia raro ad proceritatem quandam deuenit, folia ad Cupreſſi folia multum accedunt, ſtrobili dilute fuſci ſunt.

2. Sponte provenit in Canada.

3. Foliis celefaciendi uis tribuitur, et attenuandi humores. PARKINSONVS etiam adfirmat, illa ſaepe eam praeſtitiſſe opem, vt pulmones à viſcida fuerint liberati pituita, praecipue ſi matutino tempore maſticentur.

1. In Engelland bekommt er ſelten eine beträchtliche Größe, die Blätter ſehen dem Kypreſſen Baum ſehr ähnlich, ſeine Zapffen ſind hell braun.

2. Sein Vaterland iſt Canada.

3. Seine Blätter hält man für erwärmend und verdünnend. PARKINSON verſichert, ſie hätten ſchon offt gedienet, die Lungen von zähen Schleim zu befreyen, wenn man dieſelben früh nüchtern gekauet.

4. NOM. GEN. Arbor vitae *Rai. Meth.* 138. *Hiſt. II.* 1408. Thya *Rupp.* 336. Thuia *Tourn.* 568. *Boerh. II.* 180. *Linn. Gen. no.* 882. *Roy.* 87. *Ludvv.* 876. *Wach.* 280. *Heiſt. Syſt.* 17. *Hall. Gott.* 7.

5. NOM. SPEC. Cedrus Lycia *Lob. Hiſt.* 630. *Ic. II.* 224. Arbor vitae *Cluſ. Hiſt. I.* 36. *Dod.* 858. *Rai. Hiſt. II.* 1408. *Park.* 1369. *Tab.* 1357. *H. Eyſtett. Aeſt. Ord. Arb. et Frut. F.* 1. *f.* 1. *Weinm. t.* 166. *fig.* 6. Arbor vitae ſiue paradiſiaca vulgo dicta odorata, ad Sabinam accedens *J. B. I. b.* 286. Thya *Ruell.* 142. Thuya *Caeſ.* 135. Thuya Theophraſti *C. B. pin.* 488. *Tourn.* 587. *Boerh. II.* 180. *Rupp.* 336. *Herm. Lugd. Bat.* 597. *Hall. Gott.* 7. Thuiae genus tertium, Arbor vitae gallis *Lugd.* 60. Thuia ſtrobilis laeuibus, ſquamis obtuſis *Linn. H. Cliff.* 449. *H. Upſ.* 289. *Spec.* 1002. *Roy.* 87. *Wachend.* 280. *Gmel. Fl. Sibir. I.* 182.

*Nota.*

*Nota.* Fertiles in hac arbore ſunt flores ſterilesque, in diverſis tamen vtrique locis conſtituuntur illi. Maiorem eius ramum *fig. I. et* 1. ex Blackvvelliano deſumſimus exemplari, in quo foliorum ita congregatas ſeries obſeruamus, vt ſeſe imbricum inſtar contegant. Ex ipſis autem ramis, eorumque ſummitatibus flores prorumpunt, et ſtamineï quidem *fig.* 1. in amento continentur ſquamato. cui inſunt flores, quatuor ſtaminibus inſtructi. Piſtillati vero, qui ſemina ferunt, in conum breuem itidem ſquamatum *fig.* 2. colliguntur. Dum ille, prout ex *fig. II.* a nobis addita videre eſt, evolui incipit, virideſcentes, ſibi incumbentes, acuminatas ſquamulas ſiſtit, inter quas ſingulas duo flores, ſimplici ſtylo ornati, et ſemine vnico, in margine alato, inſtructi continentur. Poſt haec ad maturitatem deueniens conus obtuſior ſit *fig.* 3, ſquamae facilius a ſe inuicem recedunt, et ſemina decidunt.

Anm. Auf dieſem Baume findet man fruchtbare und unfruchtbare Blumen, beide aber ſtehen an unterſchiednen Orten. Der gröſſere Zweig fig 1. und 1. iſt aus dem Blackwelliſchen Muſter genommen, auf welchem wir die Reihen der Blätter dergeſtalt zuſammen geſetzt bemerken, daß ſie einander, wie die Dachziegel bedecken. Aus den Zweigen aber und ihren Spitzen kommen die Blumen hervor, und zwar ſo, daß die mit Staubfäden verſehene Blumen fig. 1. in einem ſchuppichten Kätzchen bey einander ſtehen, und jede vier Staubfäden enthält. Hingegen die mit Staubwegen verſehenen Blumen, welche Saamen tragen, werden in einem kurzen, gleichfals ſchuppichten Zapffen fig. 2. zuſammen geſetzt. Indem ſich dieſer, wie aus der von uns hinzugefügten II. Figur zu erſehen iſt, zu entwickeln anfängt, ſo zeiget er grünliche, über einander liegende, und zugeſpitzte Schuppen, zwiſchen jeder derſelben ſtehen zwey Blumen, die mit einem einfachen Griffel gezieret ſind, und einen Saamen, der am Rande gleichſam geflügelt iſt, in ſich faſſen. Wenn hierauf dieſer Zapffen zu ſeiner Zeitigung gelangt, ſo wird er koldigter fig. 3. die Schuppen gehen leichter von einander, und die Saamen fallen aus.

---

TAB. 211. *Lat.* Thymus. *Germ.* Thymian, Römiſcher, oder Welſcher Quendel. *Graec.* Θύμος. *Angl.* Thyme. *Hiſp.* Tomilho, Salſero. *Ital.* Timo. *Gall.* du Thym. *Belg.* Thymus.

1. Ad dimidii pedis altitudinem excreſcit; folia profunde virent, flores pallide purpuraſcunt.

2. In Hiſpania ſponte prouenit, apud nos floret Julio.

3. Thymus calefacere putatur et attenuare: Pulmonibus inhaerentem viſcidam pituitam ſoluit, prodeſt in raucedine et aſthmate. Adnumeratur herbis, quae capitis neruorumque medentur adfectionibus. In officinis deſtillatum inde oleum adſervatur.

1. Dieſes Kraut wächſt einen halben Schuh hoch; die Blatter ſind dunkel-grün, die Blumen bleich purpurfarbig.

2. In Spanien wächſt es wild, hier blüht es im Julius.

3. Den Thymian hält man für erwärmend und verdünnend; Er befreyet die Lungen von zähen Schleim, und dienet in der Heiſcherkeit und kurzen Athem. Man rechnet ihn unter die Kräuter, welche wider die Haupt- und Nervenkrankheiten gewidmet ſind. In den Apothecken hat man auch ſein diſtillirtes Oel.

4. NOM. GEN. Thymus *Rai. Metb.* 60. *Hiſt. I.* 520. *Magn. Car.* 98. *Tourn.* 196. *Boerh. I.* 155. *Knauth. Metb.* 97. *Riv. mon. p.* 10. *Rupp.* 233. *Heuch.* 25. *Kram.* 52. *Linn. Gen. n.* 560. *Roy.* 328. *Ludvv.* 210. *Wach.* 142. *Mor. El.* 12. *Bergen.* 105. *Hall. Gott.* 341.

5. NOM. SPEC. Pepolina *Caeſ.* 466. Thymum *Ruell.* 510. *Cord. in Dioſc.* 52. *b. Matth.* 530. *Camer.* 485. Thymus *Trag.* 43. *Lonic.* 150. *Riv. mon. t.* 41. *Kram.* 52. Thymum durius *Dod.* 276. *Ger.* 573. *Rai. Hiſt. I.* 521. *Parck.* 7. Thymum durius Plinii *Lob. Ic. I.* 425. Thymum vulgare durius *H. Oxon. III.* 401. *S. XI. t.* 18. *f.* 1. *Weinm. t.* 975. *fig. d.* Thymum vulgare ſeu durius Dodonaci *Lugd.* 901. Thymus niger *Tab.* 747. Thymus vulgaris *Cluſ. I.* 387. *Geſn. H.* 284. *a. Magn. Car.* 98. *H. Eyſt. Aut. O.* 3. *F.* 1. *f.* 3. Thymum vulgare rigidius folio cinereo *I. B. III.* 263. *b.* Thymus vulgaris folio tenuiore *C. B. pin.* 219. *Tourn.* 196. *Boerh. I.* 155. *Herm. Lugd. Bat.* 592. *Mor. Hiſt.* 44. *Michel. H. Flor.* 94. Thymus erectus, foliis margine reflexis, ouatis, floribus verticillato-ſpicatis *Linn. H. Cliff.* 305. *H. Upſ.* 160. *Mat. med.* 281. *Spec.* 591. *Roy.* 328. *Wach.* 142. *Hall. Gott.* 341.

*Nota.* Immutatam, et qualem BLACKWELLIA depinxit, plantam ſiſtimus. Ex tenui fibroſa, quae tamen per annos durat, radice illa ſurgit et ſatis firmos cauliculos format, qui eam erectam ſeruare poſſint. Per interualla illi exornati deprehenduntur oppoſitis, ouatis, in fine acuminatis foliis; ex ſummorum foliorum alis pedunculi ramoſi, floribus onuſti, nec non ex ſummis ramis plures proueniunt. Hi irregularis formae, monopetali ſunt *fig.* 2, ex tubo anguſtiore ampliantur, et in duo labia diuiduntur, quorum ſuperius breue eſt, planum atque obtuſum, inferius longius, in tres lacinias diuiſum, quarum media maior eſt. Interiori eius ſuperficiei adcreſcunt ſtamina quatuor, longitudine diſparia. Adhaeret autem haec corolla calici, qui etiam ex tubo procedens, ſuperius diuiditur *fig.* 3 *a*, 5. in quinque acutos denticulos, ſed ita poſitos, vt tres eorum in ſuperiori, duo teneriores in inferiori loco haereant; ex hoc flore iam exemto ſtylus exit *b*, vnicus quidem, in ſummo vero loco diuiſus. Calix porro complectitur ſemina quatuor, parua, et ſubrotunda *fig.* 4. In foliorum magnitudine non numquam diſcrepantia adnotatur, qua propter eadem eſt, ac noſtra ſpecies, quam TOVRNEFORTIVS l. c. vocat *Thymum folio latiore.*

Anm. Wir ſtellen dieſe Pflanze unverändert, und ſo, wie ſie die BLACKWELL abgebildet hat, vor. Sie wächſt auf einer zarten faſerigten, aber doch einige Jahre fortdaurenden Wurzel, und macht ziemlich ſtarke Stengel, wodurch dieſelbe aufrecht erhalten wird. Dieſe werden von länglichtrunden, am Ende zugeſpitzten und einander gegen überſtehenden Blättern geziert; aus den Zwiſchenräumen der oberſten Blätter entſtehen äſtige Stiele, welche mit häuffigen Blumen verſehen ſind, ungleichen kommen auch aus den oberſten Aeſten viele Blumen. Dieſe beſtehen aus einer ganzen, doch ungleichen Blumendecke fig. 2, welche aus einer engen Röhre nach oben zu erweitert, und in zwey Theile getheilet wird, wovon der oberſte kurz, platt, und ſtumpff, der unterſte aber länger und durch drey Einſchnitte getheilet iſt, davon der mittelſte der gröſte. An der inwendigen Seite wachſen vier ungleich-lange Staubfäden an. Dieſe Blumendecke aber hänget an dem Kelche, welcher gleichfals, nachdem er ſich aus einer engen Röhre erhoben, nach oben zu fig. 3. a. in fünff ſpitzige Zähne getheilet wird, die aber alſo geſetzt ſind, daß drey davon oben, zwey zärtere aber unten ſtehen. Aus der hier abgeſonderten Blume kömmt der Griffel b, der zwar einfach, dennoch aber oben getheilet iſt. Der Kelch faßt ferner vier kleine, und rundliche Saamen fig. 4. in ſich. Die Gröſſe der Blätter iſt bisweilen verſchieden; daher gehöret auch die Art, welche der TOURNEFORT l. c. *Thymum folio latiore* nennet, mit zu unſrer Pflanze.

---

TAB. 212. *Lat.* Paronychia, Ruta muraria, Saxifraga. *Germ.* Steinbrech mit Rautenblättern. *Graec.* ✝ Παρωνύχια. *Angl.* Rue leaved Whitlow Graſs. *Ital.* Paronicchia.

1. Haec planta raro quatuor vel quinque digitos altitudine exſuperat. Folia ex viridi rufeſcunt, flores albi ſunt.

2. In muris creſcit, martio et aprili floret.

3. BOYLEVS tamquam ſpecificum contra ſtrumas hancce commendat plantam. JOAN. COLEBATCH Eſſay upon Acids and Alkalys exemplum refert puellae, in comitatu Worceſter, quae abſceſſu glandularum laborans, ab huius plantae applicatione multum tulit opis.

1. Dieſe Pflanze wird ſelten über vier oder fünff Zoll hoch, die Blätter ſind röthlich-grün, die Blumen weis.

2. Es wächſt auf denen Mauern, und blühet im Merz und April.

3. Herr BOYLE rühmet dieſe Pflanze, als ein beſonderes Mittel wider die Kröpffe. JOH. COLEBATCH in Eſſay upon Acids and Alkalys ſchreibet von einem Mägdlein in der Grafſchaft Worceſter, welche bey einem Geſchwüre drüſigter Theile groſſe Hülffe davon empfunden.

4. NOM. GEN. Saxifraga. conf. Tab. 56. et add. *Guett. II.* 102. *Dalib.* 127. *Morand. El.* 16. *Bergen* 140.

5. NOM. SPEC. Hendelkraut flore candido *Trag.* 401. 402. Paronychia altera *Dod.* 112. Paronychia altera rutaceo folio *Ger.* 624. *Lob. Hiſt.* 249. *Ic. I.* 469. *Lugd.* 1214. Paronychia altera rutaceo folio, foliis inciſis *Park.* 556. Paronychia III. *Tab.* 1194. Sanicula aizoides, tridactylites murorum *Pluk. Alm.* 331. Tridactylites tectorum flore albo *J. B. III.* 754. Sedum tridactylites tectorum *C. B. pin.* 285. *Rai. Hiſt. II.* 1043. *Moriſ. H. Ox. III.* 479. *S. XII. t.* 9. *f.* 31. Saxifraga verna, annua, humilior *Rai. Syn.* 354. *Tourn.* 252. *Boerh. I.* 223. *Dill.* 50. *Vaill.* 176. *Rupp.* 123. *Kram.* 36. *Zannich.* 235. *ic.* 226. Saxifraga foliis omnibus trilobis, baſi anguſtis, caule erecto *Linn. Fl. Lapp.* 173. *H. Cliff.* 168. *Roy.* 453. *Segu. Ver. I.* 448. *Morand. H.* 61. *Mich. H. Flor.* 85. *Bergen.* 140. Saxifraga foliis latius petiolatis trifidis, ad caulem palmatis *Hall.* 404. *Gott.* 137. Saxifraga foliis caulinis, cuneiformibus, trifidis, alternis, caule erecto, ramoſo *Linn. Fl. Suec.* 353. *Spec.* 404. *Wach.* 79. *Guett. II.* 102. *Dalib.* 127. Saxifraga foliis inferioribus trifidis, ſuperioribus integris *Boehm. Fl. Lipſ.* 372.

*Nota.* Ad imitationem exemplaris Blackvvelliani totam plantam immutatam exhibemus, ubi cum Ruta muraria (cui uſus indicatus procul dubio adſcribendus) male confunditur. Ex teneriori radice fibroſa caulículos ſaepe ramoſos producit, quibus folia alternatim et trifida adhaerent, a quibus autem ſuperiora ſic differunt, vt plerumque illa integra ſint. Summo etiam trunco ramuliſque flores inſident *fig.* 1. pentapetali, ab anteriore facie *fig.* 2. viſi, quorum characterem ſuperius *Tab.* 56. diſtincte tradidimus. Nam et haec noſtra cum illa in omnibus conuenit. Poſt florem ſequitur fructus, in calice contentus *fig.* 3, cui inſunt ſemina exigua, multa *fig.* 4. Foliis viſcoſitatem, quae ex villis patulis, ex apice talem liquorem ſecernentibus, prouenit, adſcribit LINN. *Fl. Suec. l. c.* quem etiam ex ſingularibus glandulis deduxit GVETTARD *l. c.* nos tamen, prout foliorum diuiſiones variant, ita totam glabram aliquando inuenimus.

Anm. Auf dieſer Taffel ſtellen wir dieſe ganze Pflanze nach der Blackwelliſchen Abbildung unverändert vor, welche daſelbſt mit der Mauerraute (welcher ohne Zweifel der angezeigte Nutzen zuzuſchreiben) unrecht vermenget wird. Es treibet dieſelbe aus einer zarten und zaſerigten Wurzel die Stengel hervor, welche öfters ſich in Aeſte theilen; An dieſen Stengeln hangen die dreyfach getheilte Blätter wechſelsweiſe an, von welchen ſich aber die oberſten alſo unterſcheiden, daß ſie mehrentheils ganz ſind. An dem Gipfel der Stengel und Aeſte ſitzen fünffblätterigte Blumen fig. 1, und erſcheinen von vornen fig. 2, deren Beſchreibung wir ſchon oben Tab. 56. deutlich vorgetragen haben, indem dieſe mit jener völlig übereinkömmt. Nach der Blume folgt die in dem Kelche enthaltne Frucht fig. 3, welche viele kleine Saamen fig. 4. in ſich faſſet. Denen Blättern ſchreibet LINNAEUS in der Fl. Suec. l c. eine Klebrichkeit zu, die aus den offenen Röhrgen, welche aus ihrer Spitze einen ſolchen klebrichten Safft abſondern, herkömmt, welchen aber GUETTARD l. c. von beſondern Drüſen herleitet. Wie wir aber bey den Einſchnitten der Blätter eine Abweichung bemerket, ſo haben wir auch bisweilen die ganze Pflanze glatt gefunden.

---

TAB. 213. *Lat.* Olea ſylueſtris, Oleaſter. *Germ.* Wilder Oelbaum. *Graec.* Ἀγριελαία. *Angl.* The wild Olive Tree. *Hiſp.* Zebuche. *Ital.* Olivo ſalvatico. *Gall.* Olivier ſauvage. *Belg.* Wilde Olyve Boom.

1. Minoris ſtaturae haec arbor eſt ac ſatiua. Folia gramineo virore ſunt conſpicua. Flores albicant, ſtriis rubicundis intermixti. Fructus maturus nigreſcit.

2. In Florentia copioſe creſcit, et aprili floret.

3. MATTHIOLVS foliis atque ligno adſtringentem vim tribuit, nec non refrigerantem. DIOSCORIDES idem de oleo confirmat, quod nempe vehementer conſtringat, hinc folia fructusque in eryſipelate laudat et contra ſerpiginoſa commendat vlcera.

4. NOM. GEN. et SPEC. vid. Tab. 199.

*Nota.* De hac arbore, quae leuioribus momentis ab Olea ſatiua Tab. 199. diſcrepat, notamus, eam folia tantum paullo rigidiora habere et fructus minores producere, quas tamen conditiones ſolum et cultura emendat, vt ſupra dictum eſt. Blackvvelliana icon ſine mutatione hic repetita conſpicitur.

1. Dieſer Baum iſt kleiner, als der geheegte oder zahme Oelbaum, die Blätter ſind gras-grün, die Blumen weis mit etwas röthliches vermiſcht, die Frucht wird ſchwarz, wenn ſie reif iſt.

2. Im Florentiniſchen findet man ihn in groſſer Menge, und er blüht daſelbſt im April.

3. MATTHIOLUS lobet die Blätter und das Holz als zuſammen ziehende und kühlende Mittel. DIOSCORIDES ſchreibet, das Oel ziehe gleichfals hefftig zuſammen, und räth die Blätter und Früchte im Rotlauff und bey freſſenden Geſchwüren zu gebrauchen.

Anm. Von dieſem Baume, welcher nur in einigen wenigen Stücken von der Olea ſatiua Tab. 199. unterſchieden iſt, müſſen wir bemerken, daß er nur etwas ſteiffere Blätter habe, und kleinere Früchte trage: Dieſe Umſtände aber hangen von der Verbeſſerung des Erdreichs und der Wartung ab, wie wir auch ſchon oben gezeiget haben. Die Blackwelliſche Abbildung haben wir hier ohne Veränderung wieder vorgeſtellet.

---

TAB. 214. *Lat.* Sabina. *Germ.* Sevenbaum, Siebenbaum, Segelbaum, Sadebaum. *Graec.* Βρόσυς. ⊙ *Angl.* The Savine tree. *Hiſp.* Sabina. *Ital.* Savina. *Gall.* Sabine, Savinier. *Belg.* Savelboom.

1. In Anglia raro procera arbor fit, color foliorum herbidus, florum viridis, baccarum ex nigro purpureus eſt.

2. Penes

1. In Engelland wird er ſelten hoch; ſeine Blätter ſind gras-grün, die Blumen grün, die Beeren ſchwärzlich-purperfarb.

2. Man

2. Penes nos in hortis colitur, ſed raro fructus maturat, vt a non nullis ſterilis dicta fuerit.

3. Sabina exaeſtuare humores et exſiccare dicitur, attenuat, valde menſes promouet, et partum accelerat. Laudatur contra vermes infantum, quos abigere creditur: hinc RAIUS ſuccum eiusdem, cum lacte et ſaccharo miſtum, in eo caſu exhibendum eſſe ſuadet. Idem ſuccus cum axungia porcina, tanquam cataplaſma, in tinea capitis adhibetur. Ex hac arbore in officinis proſtat oleum infuſum, coctum et deſtillatum.

2. Man zieht ihn bey uns in Gärten, wo er ſelten Frucht bringt; Daher haben ihn einige für unfruchtbar gehalten.

3. Der Sevenbaum wird für hitzig und trocken gehalten, er öffnet, verdünnet, und treibet die monatliche Reinigung und die Geburt ſehr hefftig. Man hält es für dienlich die Würmer bey den Kindern zu vertreiben: Daher auch RAJUS deſſelben Safft, mit Milch, und Zucker vermiſcht, in dieſem Falle zu geben anräth. Der Safft wird auch mit Schweinſchmer zum Ueberſchlage im Grind und böſen Köpffen der Kinder gebraucht. Man hat in den Apothecken ein infundirtes, ein gekochtes, ingleichen auch ein deſtillirtes Oel von dieſem Baume.

4. NOM. GEN. Sabina *Rai. Meth.* 198. *Syn.* 444. *Hiſt. II.* 1415. *Rupp.* 336. *Kram.* 147. *Boerh. II.* 207. *Heiſt. Syſt.* 11. Juniperus *Linn. Gen. no* 917. *Roy.* 89. *Ludvv.* 919. *Wach.* 295. *Hall. Gott.* 7.

5. NOM. SPEC. Brathys ſiue Sabina herba *Ruell.* 132. Savina *Tab.* 1355. Sabina *Dod.* 854. *Trag.* 1071. *Cord. in Dioſc.* 71. *Caeſ.* 136. *Dorſt.* 255. *b. Lonic.* 39. *a. Lob. hiſt.* 625. *Jc. II.* 219. *Ger.* 1376. *Cam. Epit.* 55. Sabina vulgaris *Park* 1027. *Rai. Hiſt. II.* 1415. Sabina mas et femina *Boerh. II.* 207. *Rupp.* 336. Sabina ſterilis *J. B. I.* 288. et baccifera *Matth.* 120. *J. B. I. b.* 288. Sabina folio tamariſci Dioſcoridis *C. B. pin.* 487. *Herm. Lugd. Bat.* 531. *Mich. H. Flor.* 83. et Sabina folio cupreſſi *C. B. pin.* 487. *Boeh. II.* 207. *Herm. Lugd. Bat.* 531. *Manet. Vir.* 78. *Weinm. t.* 876. *fig. a.* Sabina tamariſco ſimilis et cupreſſo ſimilis *Lugd* 182. Sabina foliis ſquamoſis *Kram.* 147. Juniperus foliis inferne adnatis: oppoſitionibus concatenatis, mas et femina *Linn H. Cliff.* 464. *H. Vpſ.* 299. *Mat med.* 467. *Roy.* 90. *Wach.* 295. *Gmel. I.* 183. *Hall. Gott.* 7. Juniperus foliis oppoſitis, erectis, decurrentibus, oppoſitionibus pyxidatis *Linn. Spec.* 1039.

*Nota.* BLACKWELLIA fructiferum tantum huius plantae exemplar propoſuit, cuius tamen duo individua demum integram faciunt, quae producendis nouis fructibus ſufficiat. Exinde in additis ſynonymis marem et feminam coniunximus, ſimul tamen notamus, partes florum ab iis Juniperi TAB. 186. deſcriptis parum diſcrepare. Folia tantum longe breuiora ſunt, et imbricata magis, ac iuniperi, fructus porro exterius tuberculatus et verrucoſus *fig* 1., in quo deliteſcunt ſemina duo *fig.* 2. vel tria. Siſtit autem ille baccam. Quae momenta quibus non nulli ſingularem, qui ex planta ſpirat, odorem addunt, recte notantibus botanicis, ad noui generis efformationem haudquaquam ſufficiunt.

Anm. Die BLACKWELL hat nur die fruchttragende Art von dieſer Pflanze abgebildet, da doch zwoen derſelben endlich die ganze Pflanze ausmachen, welche alle beyde um neue Früchte hervor zu bringen erfordert werden. Deßwegen haben wir auch in den hinzugefügten Beywörtern die männliche und weibliche zuſammen gefüget, zugleich aber merken wir, daß die Theile der Blume von der Blume des Wacholderbaums, der auf der 186. Tafel beſchrieben worden, wenig unterſchieden ſind. Nur die Blätter ſind viel kürzer, und wie die Ziegel übereinander geleget, doch dichter, als in dem Wacholderbaum; die Frucht iſt ferner äuſerlich ungleich, und gleichſam mit Warzen beſetzt fig. 1, in welcher zwey fig. 2. auch drey Saamen verborgen liegen. Es ſtellet aber dieſelbe eine Beere vor. Dieſe Umſtände, denen noch einige den beſondern Geruch, den dieſe Pflanze von ſich giebet, beyfügen, ſind keinesweges hinlänglich, wie auch die Kräuterkenner wohl angemerket, ein neues Geſchlecht zu beſtimmen.

---

TAB. 215. *Lat.* Polypodium quercinum *Germ.* Engelſüß, Roßfarn, Süßwurzel. *Graec.* Πολυποδιον. *Angl.* ⊙ Wallfern or Polypody of the Oak. *Hiſp.* Polipodio, Filipodio. *Gall.* Du Polypode. *Belg* Boom-Vaaren, Eicken-Vaaren.

1. Haec planta circiter ad octo vel decem digitos adſcendit, inferiori foliorum ſuperficiei inſident flores, qui ex rubicundo fuſco colore inſigniuntur.

2. In macerie et carioſis arboribus creſcit, autumno florens.

3. Radici aperiendi et biliioſos humores euacuandi virtus tribuitur, eiusque uſus eſt in hepatis obſtructionibus, nec non in ictero, hydrope et urinae excretione iuuanda. Nonnulli eam, tamquam antiſcorbuticum medicamentum, decoctis demulcentibus copioſe admiſcent.

1. Dieſe Pflanze wächſt ohngefähr acht bis zehen Zoll hoch, auf der hintern Fläche der Blätter wachſen die Blumen, welche eine röthlich braune Farbe haben.

2. Sie wächſt aus altem Mauerwerk und Bäumen, und blühet im Herbſte.

3. Die Wurzel ſoll eröffnen, und gallichte Feuchtigkeiten ausführen; man bedient ſich ihrer in Verſtopffungen der Leber, in der Gelb- und Waſſerſucht, wie auch den Urin zu befördern. Einige nehmen dieſelbe häuffig, als ein Mittel wider den Scharbock unter die Blut-verſüſſenden Tränke.

4. NOM. GEN. Polypodium *Rai. Meth.* 12. *Syn.* 117. *Hiſt. I.* 136. *Magn. Car.* 40. *Tourn.* 540. *Rupp.* 346. *Knaut. Hal.* 167. *Heuch.* 54. *Dill.* 55. *Boerh. I.* 24. *Vaill* 163. *Kram.* 89. *Linn. Gen n.* 945. *Roy.* 499. *Hall.* 137. *Ludvv.* 944. *Wach.* 350. *Segu. Ver. I.* 72. *Guett. I.* 8. *Bergen.* 335. *Mor El.* 3. *Heiſt. Syſt.* 13.

5. NOM. SPEC. Polypodium *Caeſ.* 593. *Brunf. III.* 110. *Trag.* 539. *Fuchſ.* 588. *Cord. Hiſt.* 171. *a. Dorſt.* 230. *a. Lonic.* 251. *a. Geſner. Hort.* 273. *b. Ruell.* 662. *Matth.* 887. *Ger.* 1132. *Rai. Hiſt. I.* 137. *Syn.* 117. *Dill.* 55. *J. B. III. b.* 738. *Weinm. t.* 825. *fig. b.* Filicula ſeu Polypodium *Cam. Epit.* 993. Polypodium Filicula, Herba radiola Apuleii *Lob. Hiſt.* 475. *Jc. I.* 814. Polypodium primum *Tab.* 1188. *Lugd.* 1229. Polypodium maius *Dod.* 464. Polypodium vulgare *C. B. pin.* 359. *Tourn.* 540. *Magn. Car.* 46. *Rupp.* 346. *Knauth. Hal* 167. *Boerh. I.* 24. *Vaill.* 163. *Moriſ. H. Ox. III.* 562. *S. XIV. t.* 2. *f.* 1. *Herm. Lugd. Bat.* 503. *Park.* 1039. *Plum. Fil. XXVII. t. A. f.* 2. *Segu Ver. I.* 72. *Mor. Hiſt.* 5. *Mich. H. Flor.* 75. Polypodium pinnatum, pinnis lanceolatis, integris *Linn. Fl. Lapp.* 380. *Hall.* 137. *Gott.* 3. *Boehm. Fl. Lipſ.* 717. *Bergen.* 335. Polypodium fronde pinnata, foliolis lanceolatis, integris, ſerrulatis, alternis, connato-ſeſſilibus *Linn. H. Cliff.* 475. *Fl. Suec.* 845. *Mat. med.* 485. *Roy.* 499. *Wach.* 350. *Guett. I.* 68. *Dalib.* 311. Polypodium frondibus pinnatifidis, pinnis oblongis, ſubſerratis, obtuſis, radice ſquamata *Linn. Spec.* 1085.

*Nota.* Cum haec planta, cui praeter Blackvvellianum exemplar *fig.* 2. 3. addidimus, singularis generis sit, flores scilicet minus manifestos gerat, et hinc ad nuptias absconditas celebrantes seu cryptogamias a LINNAEO fuerit relata, omnes eius partes accurate quidem proponere nequiuimus, eas tamen, quae videri possunt, exhibuimus. Ex transuersa scilicet radice crassa, quae fibras spargit, folia, quae frondes vocat LINNAEUS, sensim euoluuntur, pinnatim diuisa, quae autem pinnae ad medium neruum siue costam non pertingunt. Auersae foliorum superficiei adsident tubercula, quae ad nerui longitudinem in una linea posita sunt et per maturitatem exsiccata dissiliunt, ut addita a nobis *fig.* 1. demonstrat, et minora semina *fig* 2. profundunt. Qui in his plantis disquirendis subtiliter versatus est GLEDITSCHIVS, notante BOEHMERO *Fl. Lipf. l.* c. haec obseruauit: Fructificationes nimirum plures in unum conspicuum punctum colligi, et pedunculum communem capillarem constituere, in ramos autem iterum diuisum, exteriori inuoluero non tectum. Quaecunque fructificatio, sigillatim considerata, suo instruitur pedunculo et capitulo sphaerico, quod capsulam unilocularem efficit, et unicum semen rotundum seruat.

Anm. Da diese Pflanze, der wir ausser der Blackwellischen Zeichnung annoch fig. 2. 3. hinzugefügt, von einem ganz besondern Geschlechte ist, weil sie nämlich noch nicht gnug entdeckete Blumen träget, und daher zu denen sich heimlich befruchtenden oder sogenannten cryptogamiis von dem LINNAEUS gezählet wird, so haben wir zwar alle ihre Theile nicht genau vorstellen können, dennoch aber haben wir dieienigen, welche entdecket werden können, hier abgebildet. Es entwickeln sich nach und nach aus einer dicken und quer fort laufenden Wurzel, die an den Seiten viele Zäserchen hat, die Paarweise getheilten Blätter, welche LINNAEUS frondes nennt; diese Paarweise gesetzten Ausschnitte aber gehen nicht bis an die Mitten durchstreichende Rippe. Auf der untersten Seite der Blättgen stehen kleine Erhebungen, welche nach der Länge ihrer Rippen in einer Linie gestellt sind; Sie werden, wenn sie zu ihrer Vollkommenheit gelangt sind, trocken, sie springen von einander, wie die von uns hinzugefügte fig. 1. zeiget, und streuen kleine Saamen fig. 2. aus. Herr GLEDITSCH, welcher, wie es Herr BOEHMER in Fl. Lipf. l. c. angemerket, in der genauen Untersuchung dieser Pflanzen sehr viele Mühe sich gegeben, hat folgendes davon bemerket: Es wird nämlich mehr als eine Frucht in einen besondern Punkt zusammen gesetzt, und machen einen gemeinschafftlichen dinnen Stengel aus, der aber wieder in kleinere Aestgen zertheilet, und mit einer äusserlichen Decke nicht umhüllet wird. Jede Frucht, wenn man sie besonders betrachtet, hat ihren eignen Stiel, auf welchem ein rundes Knopffgen sitzet, welches ein einfächeriges Behältnis, so einen einzigen runden Saamen enthält, ausmachet.

---

TAB. 216. *Lat.* Asplenium, Ceterach, Scolopendria, Scolopendrium verum. *Germ.* Milzkraut. *Graec.* Ἀσπλήνιον, Ἀσπλήνιος, *Angl.* Spleen-wort, Ceterach, Miltwalt. *Hisp.* Doradilla. *Ital.* Asplено. *Gall.* Scolopendre, Cetrach. *Belg.* Oprecht Scolopendrium, Miltkruyt, Cetrach.

1. Quatuor circiter digitos alta euadit, foliaque producit, quorum superior superficies profunde viridis est, inferior rufescit, quae conditio a seminibus dependet illi inhaerentibus.

2. Muris et aedificiis antiquioribus inhaeret.

3. Haec ad quinque illas plantas pertinet, quae capillares in officinis vocantur, et splenetica dicitur ob singularem utilitatem, quam in percurandis lienis morbis praestat; fertur enim intumescentias eius et auctam imminuere magnitudinem. Aperit porro hepatis obstructiones, conuenit ictero et morbo infantum rhachitico, quem *the Rickets* vocant.

1. Es wächst ohngefähr vier Zoll hoch, und hat Blätter, welche an der obern Seite dunkel-grün, an der Rückseite aber bräunlicht sind; dieses aber kommt von dem Saamen her, welcher darauf befindlich ist.

2. Man findet es auf alten Mauren und Gebäuden.

3. Dieses ist eines von den fünff Kräutern, welche capillares in den Apothecken genennt werden, und hat seinen Namen Milzkraut von dem guten Nutzen, welchen es in Heilung der Milzkrankheiten erweiset, indem es desselben Aufschwellen und unmäßige Grösse verhindern soll. Es öffnet gleichfalls die Verstopffungen der Leber, dienet in der Gelbsucht, und der sogenannten Englischen Krankheit (the Rickets) der Kinder.

4. NOM. GEN. Asplenium *Rai. meth.* 18. *Hist. I.* 139. *Syn.* 118. *Tourn.* 544. *Magn. Car.* 39. *Rupp.* 347. *Heuch. Nov. prov.* 1713. *p.* 88. *Kram.* 89. *Boerh. l.* 25. *Vaill.* 17. *Linn. Gen. no.* 943. *Roy.* 498. *Hall.* 134. *Ludvv. n.* 943. *Wach.* 551. *Segu. I.* 74. *Guett. I.* 66. *Dalib.* 310. *Heist. Syst.* 13. *Mor. El.* 3. *Bergen.* 334.

5. NOM. SPEC. Scolopendria vera *Trag.* 551. *Tab.* 1191. Scolopendrium verum *Lonic.* 232. *a.* Scolopendrion s. Asplenon *Cord. Hist.* 171. *b.* Cetrach vulgo *Caes.* 595. Ceterach officinarum *C. B. pin.* 354. *Herm. Lugd. Bat.* 136. *Weinm. t.* 360. *fig. d.* Ceterach officinarum vulgare s. Asplenium Matthioli *Barrell. Ic.* 1051. Asplenus Ceterach vulgo *Gesn. Hort.* 245. Asplenum *Ruell.* 566. *Matth.* 646. *Cam. Epit.* 640. *Lugd.* 1215. Asplenium *Dod.* 468. *Lob. Hist.* 470. *Ic. I.* 807. Asplenium vulgare *Barr Ic.* 1043. Asplenium s. Ceterach. *Rai. Hist. I.* 139. *Syn.* 118. *Tourn.* 544. *Magn. Car.* 39. *Boerh. I.* 25. *Vaill.* 17. *J. B. III. b.* 741. *Ger.* 1140. *Park.* 1046. *H. Oxon. III.* 561. *S. XIV. t.* 2. *f.* 5. *Rupp.* 347. *Plum. Fil. XXXIII. t. B. f.* 3. *Kram.* 89. *Segu. Ver. I.* 74. *Mor. Hist.* 5. *Mich. H. Flor.* 11. Asplenium fronde pinnatifida, laciniis alternis, adnatis *Linn. H. Cliff.* 474. *Mat. med.* 482. *Roy.* 498. *Hall.* 135. *Wach.* 352. *Guett. I.* 67. *Dalib.* 310. *Bergen.* 334. Asplenium frondibus pinnatifidis, lobis alternis confluentibus *Linn. Spec.* 1080.

*Nota.* Totam plantam cum tenera eius radice foliisque expressit Blackvvellianum exemplar. Haec, ut praecedens, in auersa superficie folii fructificationes positas, in glomerulos collectas, habet, ex qua massa puluerulenta dispellitur, quam semina fistere nunc per obseruationes botanicorum constat. Et ante notatus GLEDITSCHIVS, cuius sibi communicatas obseruationes BOEHMERVS Fl. Lipf. l. c. refert, docet, partes fructificationis inuoluero uniuersali destitui, singulari petiolo inhaerere crasso, acuminato et incuruato, per maturitatem detegi capsulam unilocularem et uniualuem, acutam et rostro donatam, quae unicum foueat semen. Sic autem emendantur, quae HEVCHERVS l. c. aliique de sphaerica capsula, annulo elastico munita, scribunt, ex qua minutissima semina dissipantur. Ante euolutionem enim

Anm. Das Blackwellische Muster stellet die ganze Pflanze mit ihren zarten Wurzeln und Blättern vor. Diese hat, wie die vorhergehende, auf der untersten Seite der Blätter ihre Fruchttheile sitzen, die in kleine Kügelchen gleichsam zusammen gesammlet sind, aus welchen ein Staubförmiges Wesen ausgestossen wird; dieses aber machet den Saamen aus, wie die Bemerkungen der Kräuterkenner zeigen. Oben angeführter GLEDITSCH, wie BOEHMER Fl Lipf. l. c. aus den ihm von demselben mitgetheilten Wahrnehmungen erzählet, lehret, daß die Fruchttheile keine allgemeine Decke haben, jeder Fruchttheil aber hange an einem dicken zugespitzten und gekrümmten Stiele; wenn diese zur Reife gelanget ist, so finde man eine einfächerigte, aus einer einzigen Schale bestehende spitzige und mit einem Schnabel versehene Kapsel, welche auch nur einen

Saamen

enim omnia ſub integra adhuc cuticula, folia oblucente, haerent.

Saamen in ſich faſſe. Hieraus kan man alſo erkennen was HELLHEN l. c. und andere mehr von einer runden Kapſel ſchreiben, welche mit einem elaſtiſchen Ringe beſetzt ſey und aus welcher ſich die zarteſten Sämgen ausſtreueten. Denn vor der Entwickelung liegen alle dieſe Theile unter dem noch unverſehrten Häutchen, welches die Blätter überziehet, verborgen.

---

TAB. 217. *Lat.* Equiſetum. Cauda equina, Herba equina. *Germ.* Roßſchwanz, Pferdeſchwanz, Schaffenheu, Zinnkraut, Kannenkraut, Kandelkraut. *Graec.* ἵππουρις. *Angl.* Horſetail. *Hiſp.* Coda de Mula. *Ital.* Coda di Cavallo. *Gall.* Queve de Cheval, Queve de chat, Prele. *Belg.* Peert - ſteert.

1. Caules ſeminiferi ſeptem vel octo pollices altitudine conſequuntur, illi vero, quibus folia tantum adhaerent, ad duos pedes uſque adſcendunt: folia herbidi coloris ſunt, flores vero fuſci.

2. In ſtagnis et paludoſis locis creſcit, martio menſe florens.

3. Refertur ad remedia exſiccantia, adſtringentiaque; conducit in vulneribus aeque ac aliis haemorrhagiis corporis ſiſtendis. Eius porro uſus eſt in nimio menſtruorum feminarum et albo fluxu, in abſceſſibus et ulceribus renum et veſicae, et in variis herniarum et diſruptionum partium generibus.

1. Die Stengel, welche den Saamen tragen, wachſen ſieben bis acht Zoll hoch, diejenigen aber, welche Blätter haben, ſteigen bis zwey Fuß in die Höhe: die Blätter ſind ſchön grün, die Blumen braun.

2. Es wächſet in Teichen und moraſtigen Gründen, und bluht im März.

3. Man rechnet es unter die trocknende, zuſammen ziehende, und anhaltende Mittel; es dienet ſowohl in Wunden, als andern Verblutungen des Körpers zur Stillung. Man brauchet es auch in allzu ſtarken monatlichen und dem weiſſen Fluſſe der Frauen, bey Geſchwüren der Nieren und Blaſe, und in allen Arten der Brüche oder Zerſprengungen.

4. NOM. GEN. Equiſetum *Rai. Meth.* 20. *Syn.* 130. *Hiſt. I.* 127. *Magn. Car.* 58. *Tourn.* 532. *Rupp.* 348. *Kram.* 108. *Boerh. II.* 106. *Vaill.* 48. *Linn. Gen. no.* 937. *Roy.* 496. *Hall.* 142. *Ludvv.* 953. *Wach.* 347. *Segu. Ver. I.* 104. *Dalib.* 307. *Mor. El.* 30. *Bergen.* 338. *Heiſt. Syſt.* 13.

5. NOM. SPEC. Hippuris minor *Trag.* 694. Hippuris minor cum flore *Dod.* 73. Hippuris aruenſis ſeu ſagittalis maior *Tab.* 568. Minor fontalis hippuris *Lob. Adv.* 355. Equiſetum alterum *Matth.* 775. *Lob. Jc. I.* 795. *Lugd.* 1070. Equiſetum minus terreſtre *J. B. III.* 723. *b.* Equiſetum minus *Fuchſ.* 323. *Lonic.* 212. *a.* Equiſetum aruenſe *Linn. Fl. Lapp.* 390. *H. Cliff.* 471. Equiſetum aruenſe longioribus ſetis *C. B. pin.* 16. *Theatr.* 247. *Rai Hiſt. I.* 128. *Park.* 1202. *Tourn.* 533. *H. Oxon. III.* 621. *Herm.* 233. Equiſetum caulibus floriferis a folioſis diuerſis *Hall.* 144. *Boehm. Fl. Lipſ.* 730. Equiſetum ſcapo fructificante nudo, caule ſterili, ramis compoſitis *Linn. Fl. Suec.* 833. *Mat. med.* 479. *Dalib.* 308. Equiſetum ſetis ſimplicibus, internodio multoties longioribus *Roy.* 496. Equiſetum ſetis quadrangularibus, internodio longioribus, caulibus reptantibus *Guett. I.* 201. Equiſetum ſcapo fructificante nudo, ſterili frondoſo *Linn. Spec.* 1061.

*Note.* Duo ſunt, quae in hac tabula occurrunt, ſcapus cum flore et folium ſeparatim. *Fig. I. II.* 1. 2. 9. ex Blackvvelliano exemplari hic repetuntur, reliquae ſecundum naturae ductum a nobis adiunctae fuerunt. De iis autem prius, quam dicamus, monendum eſſe arbitramur, ſcapum atque folium non ex una eademque planta deſumtas eſſe partes. Et id quidem animaduerſione HALLERI l. c. confirmatum eſſe laetamur, reliquos tamen conſulentes auctores, inuenimus, ſaepe confuſionem in veris diſtinguendis huius plantae ſpeciebus fuiſſe enatam, nec denegamus, ea, quae adpoſuimus, nomina omni prorſus dubitatione non deſtitui. Adduximus autem nomina quae ad ſcapum eiusque plantam pertinere videntur. Nam illa, cuius folia hic proponuntur, longitudine foliorum facile ab aliis ſeſe diſtinguit, eamdem vero exprimunt ſequentes diuerſorum auctorum denominationes:

Anm. Auf dieſer Tafel findet man zwey Stücke, den Stengel mit der Blume und die Blätter beſonders. Fig. I. II. 1. 2. 9. werden nach der Blackwelliſchen Abbildung vorgeſtellet, die übrigen ſind nach dem Muſter der Natur verfertiget, und von uns hinzugefüget worden. Ehe wir aber hievon handeln, ſcheinet es nöthig zu erinnern, daß der Stengel und die Blätter nicht aus einerley Pflanze genommen worden. Dieſes bekräftiget auch zu unſerm Vergnügen die Anmerkung Herrn HALLERS l. c. Da wir aber auch die andern Schrifftſteller hiebey zu Rathe gezogen, ſo finden wir, daß öffters eine groſſe Unordnung bey den wahren Beſtimmungen der Arten von dieſer Pflanze herrſche, und bekennen, daß die von uns hinzugefügten Namen nicht von allem Zweiffel befreyet ſind. Wir haben aber die Namen, die zum Stengel und deſſen Pflanze zu gehören ſcheinen, angeführet; Denn diejenige Pflanze, wovon die Blätter hier abgebildet werden, läßt ſich leicht von andern wegen der Länge der Blätter unterſcheiden: Folgende Benennungen aber verſchiedener Schrifftſteller beſtimmen ſie alſo:

Hippuris maior ſeu Equiſetum maius *Dod.* 73. Hippuris Caucon Plinii Anguillarae *Lob. Jc. II.* 793. Equiſetum I. *Matth.* 725. *Cam. Epit.* 770. *Caeſ.* 598. *Ruell.* 599. *Lugd.* 1099. *Cord. in Dioſc.* 65. *a. II. Tab.* 568. Equiſetum maius *Rai. Hiſt. I.* 128. *Syn.* 130. *Ger.* 1113. Equiſetum maius aquaticum *J. B. III.* 723. *b.* Equiſetum maius paluſtre *Park.* 1200. Equiſetum fluuiatile *Linn. Fl. Lapp.* 393. Equiſetum paluſtre longioribus ſetis *C. B. pin.* 15. *Tourn.* 533. *Boerh. II.* 106. *Vaill.* 48. *Rupp.* 348. *Kram.* 108. *Dill. Giſſ.* 50. *Segu. Ver. I.* 104. *Bergen.* 338. *Morand. H.* 128. Equiſetum caule non ſulcato, latiſſimo, verticillis denſiſſimis *Hall.* 144. *Linn. Fl. Suec.* 836. *Wach.* 347. *Boehm. Fl. Lipſ.* 727. *Dalib.* 307. Equiſetum caule ſtriato, frondibus ſubſimplicibus *Linn. Spec.* 1062.

In *Fig. II.* itaque et addita *Fig. III.* radicem obſeruamus fibroſam, ex qua etiam plerumque fibrae verticillatim exeunt; quae deinde caulem protrudunt, per interualla membranis ſiccis ornatum. In ſummitate eiusdem capitula ſeu ſpica florum procedit, quae ab initio admodum compacta eſt *fig.* 1, ſenſim aucto incremento laxior fit *fig.* 2, et ſcuta diſtincta oſtendit *fig.* 3. Quae ſcuta mediae ſpongioſae ſubſtantiae ſeu axi adhaerent, vt in ſpica diſſecta *fig.* 4. videre eſt. Quodlibet ſcutum ſuum habet pediculum, ſuperius autem ſexangularis figurae eſt *fig.* 5, quae figura compactiori et firmiori cohaeſioni fauet. Ab anteriori loco *fig.* 5. 6, a latere

Die Fig. II. aber und beygefügte Fig III. zeigen eine zaſerigte Wurzel, aus welcher auch mehrentheils die Zäſerchen rund um den Stengel, als aus einem Ringe, entſtehen. Dieſe treiben hernach den Stengel hervor, der in entfernten Zwiſchenräumen mit einer trocknen Haut umgeben iſt. An der Spitze deſſelben entſtehen Knöpffgen oder die Blumenaehre, welche anfänglich ſehr zuſammen gepreßt iſt fig. 1, wenn aber das Wachsthum der Pflanze nach und nach zunimmt, ſo wird ſelbige weitläuffiger fig. 2. und zeiget die beſondern Schildchen fig. 3. Dieſe Schildchen hängen an dem mittlern ſchwammigten Weſen oder der Achſe an, wie aus der zerſchnittenen Aehre

larere fig 7. conſpicitur capſula ſeminalis, quae cylindraceae figurae eſt, et elaſtica, hinc matura facta, vno impetu diſpellit puluerem fig. 9, qui ſemina fiſtit minuta, villoſa.

fig. 4. zu erſehen iſt. Jedes Schildchen hat ſeinen beſondern Stiel, oben aber macht es eine ſechseckichte Figur fig. 5. Dieſe Figur aber iſt ſehr geſchickt, einen dichtern und feſtern Zuſammenhang zu machen. Die Saamenkapſel ſtellet von vornen fig. 5. 6, von der Seite fig. 7. vor; dieſe Kapſel iſt walzenförmig, und ſehr elaſtiſch: daher ſie auch, wenn ſie zur Reiffe gekommen, auf einmal zerſpringet, und einen Staub fig. 9, welcher kleine rauche Saamen vorſtellet, ausſtreuet.

---

TAB. 218. *Lat.* Cochlearia Britannica marina. *Germ.* Engliſches Seelöffelkraut, Seeſcharbocks kraut. *Angl.* Sea Scurvy Graſſ. *Gall.* Herbe aux cueillieres. *Belg.* Lepelbladt, Lepelkruydt.

1. Ad octo digitos altitudine adſurgit, folia habet dilute viridia et flores albos.

2. Haec cochlearia copioſe ad ripas Thameſis prope Woolwich creſcit, martio atque aprili florens.

3. Haec cum cochlearia hortenſi tamquam remedium antiſcorbuticum copioſe uſurpatur, ſed ſubtilibus volatilibusque deſtituta partibus, effectus, ac illa, non edit, ob maiorem autem ſalis capiam admixtam in promouenda urina opem ferre poteſt.

1. Es wächſet bis acht Zoll hoch, hat hell-grüne Blätter und weiſſe Blumen.

2. Dieſes Löffelkraut wächſet in groſſer Menge an dem Ufer der Themſe unter Woolwich, und blühet im März und April.

3. Dieſe Pflanze wird nebſt dem Gartenlöffelkraute häuffig unter die Hülffs-Mittel wider den Scharbock genommen, da ihm aber die feinen flüchtigen Theile fehlen, ſo ſcheinet es nicht ſo ſehr dazu dienlich; hingegen wegen des mehreren Salzes kan man es mit guten Nutzen zum Treiben des Urins gebrauchen.

4. NOM. GEN. Cochlearia *Rai. Meth.* 98. *Syn.* 302. *Hiſt. I.* 822. *Magn. Car.* 146. *Tourn.* 215. *Boerh. II.* 10. *Knauth. Meth.* 171. *Rupp.* 87. *Kram.* 21. *Linn. Gen. no.* 646. *Roy.* 335. *Ludvv.* 425. *Wach.* 169. *Hall. Gott.* 242. *Morand. El.* 23. *Bergen.* 113.

5. NOM. SPEC. Cochlearia folio ſinuato *C. B. pin.* 110. *Rai. Syn.* 303. *Hiſt. I* 823. *Tourn.* 215. *Boerh. II.* 10. *H. Ox. II.* 308. *S. III. t.* 20. *f.* 2. Cochlearia vulgaris *Park.* 285. Cochlearia Britannica *Dod.* 594. *Ger.* 401. *Lob. Hiſt.* 157. *Jc. I.* 294. *Lugd.* 1320.

*Nota.* Immutatam Blackvvellianam figuram hic proponimus, quae totam plantam aeque ac fructificationis partes fiſtit. Ex craſſiori radice multa folia protruduntur petiolata, ouata, in margine ſerrata; marginis tamen inciſurae magnitudine et numero multoties variant. Ex mediis iisdem caules exſurgunt, paucioribus foliis ornati, quae, niſi quod breuiores habeant petiolos, a radicalibus parum differunt. In ſummitate huius plures expanduntur flores, calice quadrifolio inſtructi, tetrapetali *fig* 1. quorum in medio ſtamina collocantur ſex et ſtylus unicus. Fructus eſt filiqua breuis, fere rotunda *fig* 2, quae plura minora ſemina *fig.* 3. recondit. Ob foliorum figuram, cum et ima ſerrata ſint, videtur haec commode ab illa, quam rotundifoliam vocant, de qua in TAB. 227. agemus, diſtinguenda eſſe, cum qua tamen LINNAEVS eam coniunxit. Diuerſitatem autem iam RAIVS in Syn. l. c. adnotauit, et HALLERVS H. Gott. l. c. confirmauit.

Anm. Wir haben hier die Blackwelliſche Figur unverändert abgebildet, welche nicht allein die ganze Pflanze, ſondern auch die zur Frucht gehörigen Theile darſtellet. Aus einer dicken Wurzel ſchlagen länglicht runde, am Rande eingekerbte und mit Stielen verſehene Blätter heraus. Die Einſchnitte ihres Randes aber pflegen ſehr öffters der Gröſſe und Anzahl nach abzuweichen. Aus der Mitte dieſer Blätter entſtehen die Stengel, die mit weniger Blättern gezieret, ſonſt aber, auſſer daß ſie kürzere Stiele haben, von den aus der Wurzel kommenden Blättern ſehr wenig unterſchieden ſind. Auf der Spitze dieſes Stengels ſitzen die Blumen, die mit einem vierblätterigten Kelche umgeben ſind, und aus vier Blumenblättgen fig. 1. beſtehen; in der Mitte derſelben findet man ſechs Staubfäden und einen Staubweg. Die Frucht macht eine kurze und faſt runde Schote, fig. 2. in welcher viele kleine Saamen fig. 3. verborgen liegen. Da in dieſer Pflanze auch die oberſten Blätter eingekerbt ſind, ſo wird man ſelbige, wegen dieſer Geſtallt ihrer Blätter, von der, welche die rundblätterige heißt, und von welcher mir bey der 227. Taffel handeln werden, ganz wohl unterſcheiden können, ob ſie gleich LINNAEUS beyde mit einander vereiniget hat. Den Unterſcheid derſelben hat ſchon RAJUS in Syn. l. c. angemerket, und HALLER H. Gott. l. c. aufs neue beſtättiget.

---

TAB. 219. *Lat.* Adianthum album. *Germ.* Weiſſe Steinraute, Frauenhaar, Mauerraute. *Graec.* Ἀδίαντον λευκόν. *Angl.* White Maiden Hair, Wallrue, Tentwort. *Hiſp.* Cutantrillo depozzo blanco. *Ital.* Capel venere bianco. *Gall.* Rue de muraille, herbe capillaire blanche. *Belg.* Steenruyte.

1. Caules trium vel quatuor digitorum altitudinem conſequuntur, folia ſuperius virent, inferius fuſcum colorem habent, quae conditio ab adhaerentibus ſeminibus pendet.

2. In muris veteſtioribus et aedificiis creſcit.

3. Ad illas pertinet plantas, quae in Diſpenſatoriis herbae quinque capillares vocantur, et quoad ſuas facultates cum reliquis adianthi ſpeciebus conuenit. Aperit enim et attenuat, hinc in pulmonum morbis conducit, et in decoctis pectoralibus aeque, ac vrinam pellentibus praeſcribitur.

1. Die Stengel wachſen drey oder vier Zoll hoch, die Blätter ſind oberhalb hellgrün, unterhalb aber braun, ſo von den Saamen herkömmt.

2. Es wächſet auf alten ſteinernen Mauren und Gebäuden.

3. Dieſes iſt eines von den im Diſpenſatorio benannten herbis capillaribus, und hat eben die Eigenſchafften, welche die andre Arten des Frauenhaares beſitzen, indem es öffnet und verdünnet, bey Krankheiten der Lungen dienlich iſt, und in Bruſt- und Urin befördernden Tränken gebraucht wird.

4. NOM. GEN. Adiantum *Magn. Car.* 38. *Knaut. Hall.* 168. Muraria *Rupp.* 347. *Dill. Giſſ.* 73. *Kram.* 90. *Heiſt. Syſt.* 13. Ruta muraria *Rai. Meth.* 13. *Syn.* 122. *Hiſt. I.* 146. *Tourn.* 541. *Boerh. I.* 26. *Vaill.* 174. *Segu. Ver. I.* 73. *Morand. El.* 3. Aſplenium *Hall.* 134. *Gott.* 3. *Ludvv.* 943. *Wach.* 351. *Guett. I.* 66. *Dalib.* 311. *Bergen.* 335. Acroſticum *Linn. Gen. no.* 946.

5. NOM. SPEC. Paronychia *Matth.* 734. *Cam. Epit.* 785. Saxifragia *Fuchſ.* 730. Capillus veneris *Brunf. I.* 219. *Dorſt.* 61. *b.* Salvia vitae ſeu ruta muraria *Lob. Hiſt.* 472. *Jc. I.* 811. *Lugd.* 1213. Adianthum album *Cord.*

*in*

*in Dioſc.* 127. *a. Lonic.* 249. *a. Rai. Hiſt. I.* 146. *Tabern.* 1184. *Magn. Car.* 39. *Knauth. Hal.* 168. *Weinm. t.* 26 *fig. c.* Adianthum album murarium *Herm. Lugd. Bat.* 10. Adianthum nigrum *Caeſ.* 597. Filicula petraea rutae facie *H. Ox. III.* 585. *S. XV. t.* 5. *f.* 22. Ruta muraria *Dod.* 470. *Trag.* 529. 530. *C. B. pin.* 356. *J. B. III.* 737. *Ger.* 1144. *Tourn.* 541. *Boerh. I.* 26. *Vaill.* 174. *Plum. Fil. XXIX. t. A. f.* 3. *Zanich.* 229. *ic.* 302. *Segu. Ver. I.* 73. *Morand. H.* 6. Ruta muraria ſeu Salvia vitae *Park.* 1050. Muraria Rivini *Rupp.* 347. *Kram.* 90. Muraria ſemper virens vulgaris *Dill. Giſſ* 73. Aſplenium frondibus alternatim decompoſitis, foliolis cuneiformibus, crenulatis *Roy.* 498. *Linn. Fl. Suec.* 855. *Mat. med.* 484. *Spec.* 1081. *Wach.* 352. *Guett. I.* 67. *Dalib.* 311. Aſplenium ramis duplicato ramoſis, pinnis ſerratis, aequalibus et laxe diſpoſitis *Hall.* 137. *Gott.* 3. *Bergen.* 335. *Boehm. Fl. Lipſ.* 712. Acroſtichum fronde ramoſe diviſa, foliolis ſubrotundis, ternato connexis *Gleditſch. citante Boehmero Fl. Lipſ.* 712.

*Nota.* Totius plantae faciem, prout lapidi adereſcit, expreſſit *fig. I.* Blackvvelliana icon, reliquas adiunximus. Rami folioſi ſeu frondes, ut LINNAEO dicuntur, foliola habent ſaepe ternata, unumquodque ſubrotundum eſt et in ambitu crenatum. Non numquam acuminatam magis figuram habent et crenulas acutiores, prout *fig. II.* et *III.* demonſtrat, quae conditio forte eam varietatem conſtituit, cuius mentionem fecit RAIVS in Syn. I. c. no. 2. et quae a VERNONE Wambriſii lecta eſt. Partes ad fructificationem pertinentes in averſa foliorum parte collocantur, et ab ambitu ad medium neruum cumulatim convergunt *fig.* 2. Animadvertit autem GLEDITSCHIVS, notante BOEHMERO Fl. Lipſ. l. c., capitulum quodcumque pediculo inſidere craſſo, inflexo, et capſulam ſiſtere oblongam incuruatam, quae vnico tantum rotundo ſemine foeta eſt. Has fructificationes collectas *a*, ſeparatas *b*, ſed magnitudine auctas hic adiecimus. Notamus tandem, LINNAEVM in Gener. hanc plantam ad Acroſtichum, in Spec. et reliquis ſcriptis ad Aſplenium retuliſſe, quod etiam, ob fructificationum diſcrepantiam non adeo inſignem, facile poteſt defendi.

Anm. Die Geſtalt der ganzen Pflanze ſo, wie ſie an den Steinen zu wachſen pfleget, zeiget die Blackwelliſche Abbildung fig. I, die übrigen haben wir hinzugethan. Die mit Blättern beſetzte Zweige, oder wie ſie LINNAEUS nennt frondes, haben kleine, und offters dreyfache Blättgen, davon ein jedes rundlich, und am Rande eingekerbet iſt. Bisweilen haben ſie eine mehr ſpitzige Figur und dergleichen Einkerbungen, wie fig. II. und III. zeiget. Dieſe Beſchaffenheit hat vielleicht Gelegenheit zu Beſtimmung derjenigen Abweichung gegeben, deren RAIUS in Syn. I. c. no. 2. Meldung thut, und die von dem VERNONE zu Wambris gefunden worden. Die zur Frucht gehörigen Theile ſtehen auf der untern Seite der Blätter, und lauffen von dem Rande nach der in der Mitte durchgehenden Rippe Hauffenweiſe zuſammen fig. 2. GLEDITSCH aber hat angemerket, wie BOEHMER in Fl. Lipſ. l. c. meldet, daß ein jedes Knöpffchen auf einem dicken und gebogenen Stielchen ſtehe, und eine länglichte, gekrümmte Kapſel vorſtelle, welche nur einen einzigen runden Saamen enthalte. Dieſe Fruchttheile zuſammen genommen a, abgeſondert b, haben wir hier, aber nur vergröſſert, beygefüget. Wir müſſen endlich noch anmerken, daß LINNAEUS in ſeinen Generibus dieſe Pflanze zu dem Acroſticho, in ſeinen Speciebus aber und andern Schrifften zu dem Aſplenio gezählet, welches auch wegen des nicht gar beſondern Unterſcheides der Fruchttheile leicht zu vertheidigen iſt.

---

TAB. 220. *Lat.* Adiantum nigrum. *Germ.* Frauenhaar, Venushaar. *Graec.* Ἀδίαντον μέλαν. *Angl.* Oak Fern, Black Maiden Hair. *Hiſp.* Culantrillo depozzo negro. *Ital.* Capel venere. *Gall.* Herbe capillaire, Capillaire ordinaire, Cheveux de Venus. *Belg.* Vrovven Hayr.

1. Haec planta ad longitudinem ſpithamae accedit, folia ſuperius admodum grate virent, inferius fuſcis ſeminibus obſita ſunt.

2. Creſcit in vmbroſis locis ad arborum radices.

3. Refertur et haec inter herbas quinque capillares, cum vulgari capillo veneris quoad virtutes ſuas conuenit; adhibetur in tuſſi aliisque pulmonum morbis vitiisque renum. Commendatur a nonnullis tamquam remedium contra icterum.

1. Dieſes Frauenhaar wächſt ohngefähr einer Spanne hoch, die Blätter ſind ſchön hell-grün oberhalb, unten aber mit kleinen braunen Saamen bedecket.

2. Es wächſt in ſchattigten Gängen, an den Wurzeln der Bäume.

3. Dieſes iſt gleichfals eines von den fünff Haarkräutern; in ſeinen Tugenden kommt es mit dem gemeinen Frauenhaar überein, man braucht es auch bey dem Huſten, in allen Zufällen der Lungen, und übler Beſchaffenheit der Nieren. Einige rühmen es als ein gutes Mittel in der Gelbſucht.

NOM. GEN. Adianthum *Rai. Meth.* 13. *Syn.* 126. *Hiſt. I.* 152. *Heuch.* 54. *Knauth. Hal.* 169. *Boerh. I.* 26. *Morand. El.* 3. Filicula *Tourn.* 542. *Rupp.* 345. *Kram.* 91. *Segu. Ver. I.* 69. Aſplenium *vid. tab. praeced.*

5. NOM. SPEC. Onopteris maior *Tab.* 1184. Onopteris mas *Ger.* 1137. Dryopteris nigra *Dod.* 466. *Lugd.* 1228. Adianthum album et nigrum Plinii *Lob. Adv.* 361. *Ic. I.* 810. Adianthi nigri altera ſpecies *Caeſ.* 597. Adianthum nigrum officinarum *Lonic.* 249. *a. J. B. III. b.* 734. *Rai. Hiſt. I.* 152. *Knauth. Hal.* 169. Adianthum vulgare *Park.* 1049. *Morand. H.* 6. Adianthum foliis longioribus, puluerulentis, pediculo nigro *C. B. pin.* 355. *H. Ox. III.* 588. *S. XIV. t.* 4. *f.* 16. *Boerh. I.* 26. Filicula, quae Adianthum nigrum, pinnulis obtuſioribus, et eadem acutioribus *Tourn.* 542. *Rupp.* 345. *Kram.* 91. *Segu. Ver. I.* 69. *Mich. H. Flor.* 37. Aſplenium frondibus duplicato pinnatis, foliis inferioribus maioribus, foliis obuerſe ouatis, ſuperne crenatis *Roy.* 498. *Wach.* 352. *Guett. I.* 67. *Dalib.* 311. *Linn. Spec.* 1081. Aſplenium ramis ramoſis confertis, ſurſum decreſcentibus *Hall.* 136.

*Nota.* Eodem florendi modo, ac praecedens, haec eſt conſpicua, ex radice fibroſa, cuius fibrae purpureo colore pinguntur, folia ramoſa, pinnata exoriuntur, ita tamen, vt, bene notante HALLERO l. c., longitudine ſuperiores paullatim decreſcant. In ambitu illa crenata ſunt, et auerſae ſui parti inhaerentia corpuſcula puluerulenta oſtendunt *fig.* 1, quae nouis plantis propagandis inſeruiunt. Species, quas TOVRNEFORTIVS conſtituit, cum in foliolorum acuminato vel obtuſiori fine tantum diſcrepent, pro varietatibus habemus, et ad hanc noſtram referendas eſſe iudicamus.

Anm. Die Pflanze kommt mit der vorhergehenden in der Art zu blühen völlig überein. Aus einer zaſerigten Wurzel, wovon die Zäſerchen purpurfärbig ſind, entſtehen die in Aeſte getheilten und Paarweiſe an ihre Rippen angeſetzten Blätter, doch alſo, daß die oberſten, wie Herr HALLER l. c. ſehr wohl bemerket, etwas kleiner werden. Ihr Rand iſt eingekerbet, und die unterſte Seite derſelben zeiget die an ſelbiger anhangenden runden Körperchen, die voller Staub fig. 1. ſind. Dieſe Körperchen dienen neue Pflanzen hervor zu bringen. Die beſondern Arten aber, welche TOURNEFORT angenommen, da ſie nur in Anſehung der ſpitzigern oder ſtumpffern Enden der Blättgen unterſchieden ſind, halten wir nur vor Abweichungen, und glauben, daß ſie deßwegen zu dieſer unſrer Pflanze zu rechnen ſind.

TAB. 221. *Lat.* Tamarindus Indica, orientalis. *Germ.* Tamarinden, oder Sauerdattelbaum aus Oſtindien, Morgenländiſcher Tamarindenbaum. *Graec.* Ὀξυφοινιξ. *Angl.* The Eaſt India Tamarind. *Ital.* Tamarind. *Gall.* Tamarinde, Tamarin. *Belg.* Tamaryn-boom.

1. Haec arbor a Tamarindo occidentali foliis atque fructibus diſcrepat, et medico vſui magis inſeruit, quod fructus continet pulpoſiores.

1. Dieſer Baum iſt von dem Weſtindiſchen Tamarindenbaum in Blättern und in der Frucht unterſchieden, zum Gebrauch in der Arzney aber iſt er beſſer, weil ſeine Frucht mehr ſafftiges in ſich enthält.

2. Creſcit in India orientali, et floret vere, icon eius ex Horto Malabarico mutuata eſt.

2. Er wächſt in Oſtindien, und blühet daſelbſt im Frühling; dieſe Abbildung iſt aus dem Horto Malabarico genommen.

3. Tamarindi refrigerant atque aperiunt, ſuccos, quos cholericos vocant, ex corpore euacuant, et aeſtum, in ventriculo atque inteſtinis ab effuſa bile enatum, temperant, ſitim reſtinguunt, vrinam pellunt, et ictero conueniunt.

3. Die Tamarinden dienen zum kühlen und eröffnen, ſie führen die Choleriſche Feuchtigkeiten ab, und dämpffen die gallichte Hitze des Magens und der Eingeweide, ſie ſtillen den Durſt, treiben den Urin und dienen in der Gelbſucht.

4. NOM. GEN. vid. TAB. 201.

5. NOM. SPEC. Siliqua arabica, quae Tamarindus Ballam Pulli *H. Malab. 1.* 39. *tab.* 23. Tamarindi *Caeſ.* 112. *Matth.* 191. *Cam. Epit.* 126. *Lob. Hiſt.* 602. *Jc. II.* 184. *J. B. I. b.* 427. *Lugd.* 1690. Thamarindus *Cord. in Dioſ.* 197. *a.* Tamarindus *Dorſt.* 280. *a. Rai. Hiſt. II.* 1748. *Ger.* 1607. *Park.* 237. *Tourn.* 660. *Hernand. Mex.* 83. *Rumph. Herb. Amboin. II.* 90. *Linn. H. Cliff.* 18. *H. Upſ.* 15. *Fl. Zeyl.* 33. *Mat. med.* 28. *Spec.* 34. *Roy.* 465. *Wach.* 59. Tamarindus officinarum *Weinm.* 964. *fig. a.* Tamarindus Dereliſide appellata *Pr. Alp. Aegypt.* 37. *C. B. pin.* 403. Jutay ſeu Tamarindus *Piſ. Braſ.* 157.

*Nota.* A longis iam ab hinc temporibus cognita fuit Tamarindus, medicos in vſus etiam ab Arabibus conuerſa. Veram tamen deſcriptionem, quae ad indolem plantae cognoſcendam ſufficiat, de vſu eius tantum diſſerendo, nullus exhibuit, licet in Horto Malabarico, ex quo BLACKWELLIA ſuam repetiit iconem, floris iam ſatis diſtincte partes cognoſcamus. Primus autem, qui generis notas expreſſerit, eſt TOVRNEFORTIVS in Act. Pariſ. a. 1699. p. 134. meliorem etiam delineationem ſuppeditauit RVMPHIVS l. c. Arbor admodum procera eſt, fortiori radice nixa. Rami hinc inde proueniunt, aeque tamen, ac folia, alternum ſitum habent. Folia ex copioſis paribus foliolorum conſtant, et absque impari terminantur, quod in noſtra figura aeque, ac in Horto Malabarico non accurate obſeruatum eſt. Vnumquodque foliolum ouatum, margine integrum, inferius ad petiolum acutius, ſuperius obtuſe rotundum eſt. Aliquando, quae in noſtra icone tamquam communis conditio adſumta eſt, a latere breui appendicula, tamquam lacinia inſtruitur, quod in ſingulari eius modi foliolo *fig.* 5. demonſtrat. Ex alis foliorum et ſummis ramulis pedunculi longi exeunt, quibus flores adhaerent, vnus quisque autem ſuo pedunculo inſidet. Inferiores primo, poſt illos ſuperiores euoluuntur *fig.* 1. Eorum haec eſt conformatio: calix ante euolutionem pyriformis, in quatuor foliola acuta expanditur, magnitudine ſibi aequalia, coloris albicantis vel rubentis, vix lutei, qualem prae ſe fert noſtra delineatio: ſic poſita ſunt, vt vnum ſuperiorem locum occupet, duo a latere, quartum inferius conſtituantur. His tribus, excepto inferiori, innaſcuntur petala tria, ouata, plana, margine paullulum vndulata, multis vaſis picta, medio plerumque reliquis minore. Tria etiam progrediuntur ibidem ſtamina, quae, bene exprimente RVMPHIO, ad vacuum calicis foliolum inclinantur, ſuis ſubrotundis antheris ornata. Horum medio loco intereſt piſtillum vnicum, longitudine ſtaminum, in fine recuruum. Fructus increſcens legumen fiſſit diuerſae magnitudinis, in fine ſaepe incuruatum *fig* 2. 3. Hoc exterius duriori inueſtitur cortice, interius tenuiori membrana, quibus intereſt pulpa craſſa, nigra, intus etiam vaſa decurrunt et reponuntur ſemina tria vel quatuor, plana, dura, craſſa, irregularia et angulata *fig.* 4. Figura eorum externa non ſemper accurate eadem eſt. Immo, TOVRNEFORTIO notante, et RVMPHIO in figura ſua demonſtrante, leuiter legumen tuberculatum eſſe deprehenditur, ex quo, eam, quam TAB. 201. delineauimus, eo magis varietatem tantum eſſe, poteſt coniici.

Anm. Der Tamarindenbaum iſt ſchon von langen Zeiten her bekannt geweſen, und ſchon von den Arabern in der Arzney gebraucht worden. Eine wahre Beſchreibung aber, welche die Beſchaffenheit dieſer Pflanze hinlänglich darſtellete, hat noch niemand gegeben, ſondern man hat nur von ihrem Gebraucht und Nutzen gehandelt, ob gleich in dem Horto Malabarico, woraus auch die BLACKWELL ihre Abbildung genommen, die Theile der Blume deutlich genug vorgeſtellet worden ſind. TOURNEFORT iſt es, welcher uns zuerſt die Kennzeichen dieſes Geſchlechtes in Act. Pariſ. 1699. p. 134. mitgetheilet; RUMPH aber l. c. hat eine beſſere Abbildung gegeben. Es iſt ein ſehr hoher Baum, welcher durch eine ſtarke Wurzel beveſtiget wird. Die Zweige werden hier und dar hervorgetrieben, und pflegen ſo, wie die Blätter, wechſelsweiſe zu ſtehen. Die Blätter aber beſtehen aus vielen, Paarweiſe geſetzten Blättgen, und endigen ſich nicht mit einem einzelnen oder ungepaarten Blättgen, welches doch ſo wohl in unſerer als der im Horto Malaborico vorgeſtellten Abbildung nicht genau beobachtet worden iſt. Ein jedes von dieſen Blättgen iſt länglicht rund, am Rande ganz, unten nach dem Stiele zu ſpitziger, nach oben zu ſtumpfrund. An der Seite hat es manchmal, welches aber in unſrer Abbildung als was gewöhnliches angenommen worden, einen kleinen Anhang, der einem Einſchnitte gleich iſt. Dieſes ſtellet in einem ſolchem Blättgen fig. 5. beſonders vor. Aus dem Zwiſchenraume der Blätter und Aeſte kommen lange Stiele, an welchen die Blumen anhängen, jede Blume aber ſitzet auf ihrem beſondern Stielgen. Die unterſten Blumen blühen zuerſt, die oberſten aber hernach auf fig 1. Die Bildung der Blume verhält ſich folgender Geſtalt: Der Kelch, welcher, ehe er aufblühet, Birnförmig iſt, breitet ſich in vier ſpitzige Blättgen aus; dieſe ſind an Gröſſe einander gleich, an Farbe weislich oder rötlich, ſelten aber gelbe, wie ſie in unſrer Abbildung vorgeſtellt worden, und ſind ſo geſetzt, daß eines oben, zwey auf den Seiten, und eines unten ſtehet. An den drey oberſten wachſen drey Blumenblättgen an, die länglich-rund, platt, mit einem gewölbten Rande verſehen, und gleichſam mit vielen Gefäßgen gemalet ſind, das mittlere Blat iſt mehrentheils kleiner, als die andern. An eben dieſem Orte entſtehen auch drey Staubfäden, welche, wie RUMPH es ſehr wohl ausgedrückt, ſich nach den leeren Blättgen des Kelches zu beugen, und mit rundlichen Staubſpitzen gezieret ſind. In der Mitte derſelben ſtehet ein einfacher Staubweg, der ſo lang, als die Staubfäden, und am Ende zurück gebogen iſt. Die zunehmende Frucht machet eine Schote aus, die von verſchiedner Länge, und an der Spitze offters gekrümmet iſt fig. 2. 3. Dieſe wird äuſſerlich mit einer harten Schale, innerlich aber mit einer dünnen Haut überzogen, zwiſchen welchen beiden ein dicker, ſchwärzlicher Safft enthalten iſt; inwendig lauffen auch verſchiedene Gefäſſe, und drey, auch vier platte, harte, dicke, ungleiche und eckigte Saamen fig. 4. ſind darinne aufbehalten. Ihre äuſſerliche Figur iſt nicht allezeit einerley, und nach des TOURNEFORTS und RUMPHS Bemerkung wird bisweilen die Schote, wie er es auch in ſeiner Abbildung vorſtellet, gleichſam knoticht gefunden, woraus alſo um ſo vielmehr ſich muthmaſſen läſt, daß die auf der 201. Tafel abgebildete Pflanze nur eine Abweichung ſey.

---

TAB. 222. *Lat.* Petaſites. *Germ.* Peſtilenzwurz. *Graec.* Πεταστης. *Angl.* Butterbur, Peſtilent-Wort. *Ital.* Farfara maggiore, Cappelaze. *Hiſp.* Sombrerera. *Gall.* Le Petaſite, Glouteron, Herbe aux Teigneaux. *Belg.* Dock-bladeren, Peſtilentiale Wortel.

1. Cau-

1. Caulis ad ſpithamae circiter altitudinem deuenit, folia dilute ſuperius virent, ſubtus albicant, flores purpureo inſigniuntur colore.

2. Creſcit in locis paludoſis, ad fluuiorum ripas et ab initio martii menſis floret.

3. Radices accenſentur iis, quae diaphoreſin mouent, et venena expellunt, vſurpanturque in omni febrium genere et morbis malignis, Praecauent igitur lipothymias, difficilem reſpirationem, vrinae promouent fluxum, et latum vermem ſiue taeniam enecant. Externe vſurpatur ſub cataplaſmatis forma, in tumoribus peſtilentialibus, et aliis venenatis vulneribus. Magna eius portio ingreditur medicamenta, ex quibus aqua theriacalis paratur.

1. Der Stengel wird ohngefähr einer Spanne hoch, die Blätter ſind hell-grün oberhalb, unten aber weislicht, die Blumen purpurfärbig.

2. Sie wächſet in Moraſtigen Gründen, wie auch am Ufer der Flüſſe, und blüht im Anfang des Merzes.

3. Die Wurzeln werden unter die Schweis und Gifft austreibenden Mittel gezählet, welche in allen Arten der Fieber und gifftiger Krankheiten gebraucht werden, ſie verhüten Ohnmachten und Enge des Othems, treiben den Urin, und ertödten den ſogenannten Bandwurm oder taeniam. Aeuſſerlich braucht man ſie in gekochten Ueberſchlägen über Peſtilentialiſche Beulen, und gifftige Schäden. Man nimmt davon ziemlich viel unter die Stücke, woraus die aqua theriacalis gezogen wird.

4. NOM. GEN. Petaſites *Rai. Meth.* 34. *Syn.* 179. *Hiſt. I.* 260. *Magn. Car.* 137. *Tourn.* 451. *Rupp.* 190. *Knauth. meth.* 122. *Hal.* 129. *Heuch.* 46. *Kram.* 69. *Boerh. I.* 118. *Vaill.* 159. *Hall.* 706. *Segu. Ver. II.* 162. *Bergen. Fl. Francf.* 247. *Heiſt. Syſt.* 7. *Morand. El.* 9. Tuſſilago *Linn. Gen. no.* 783. *Roy.* 159. *Ludvv.* 301. *Wach.* 221. *Guett. II.* 360. *Dalib.* 256.

5. NOM. SPEC. Petaſites *Caeſ.* 489. *Ruell.* 629. *Fuchs.* 644. *Trag.* 414. 415. *Cord. Hiſt.* 123. *Geſn. Hort.* 271. *b. Lonic.* 254. *a. Lob. Hiſt.* 321. *Jc. I.* 591. *Cluſ. Hiſt. II.* 116. *Dod.* 597. *Tab.* 1127. *Rai. Hiſt. I.* 260. *Ger.* 814. *H. Eyſtett. Hybern. O. F.* 5. *f.* 1. *Weinm. t.* 805. *fig. b.* Petaſites vulgaris *Park.* 419. Petaſites magnus *Lugd.* 1033. Petaſites maior et vulgaris *C. B. pin.* 197. *Magn. Car.* 137. *Tourn.* 451. *Boerh. I.* 118. *Vaill. Pariſ.* 159. *Act. Pariſ* 1719. *p.* 403. *Pont. Diſſ. VII.* 159. *Rupp.* 190. *Dill. Giſſ.* 37. *Kram.* 69. *Segu. Ver. II.* 162. *Bergen. Fl. Francf.* 247. *Morand. H.* 32. Petaſites vulgaris, rubens, rotundiori folio *J. B. III. b.* 566. *H. Oxon. III.* 95. *S. VII. t.* 12. *f.* 1. Petaſites flore purpureo *Cam. Hort.* 122. Petaſites flore rubello *Heuch. Ind.* 46. Petaſites floribus ſpicatis, floſculis omnibus androgynis *Hall.* 706. *Gott.* 382. Tuſſilago maior *Matth.* 614. *Cam. Epit.* 592. Tuſſilago ſcapo imbricato, thyrſiflоro, floſculis omnibus hermaphroditis *Linn. H. Cliff.* 411. *Fl. Suec.* 683. *Mat. med.* 390. *Roy.* 159. *Wach.* 222. *Guett. II.* 361. *Dalib.* 256. Tuſſilago floribus ſpicatis, floſculis omnibus hermaphroditis *Boehm. Fl. Lipſ.* 168. Tuſſilago thyrſo ouato, floſculis omnibus hermaphroditis *Linn. Spec.* 866.

*Nota.* Non quoad modum creſcendi tantum, ſed quoad florendi rationem et partes ipſius floris adeo haec planta cum Tuſſilagine conuenit, vt a recentioribus botanicis fere omnibus ſub vno comprehendatur genere. Leuiores enim differentias facile quiuis perſpiciet, qui ea, quae de Tuſſilagine Tab. 204. diximus, velit cum noſtra comparare. Florentem thyrſum et florem cum ſemine in *Fig. I.* 1. 3. 6. BLACKWELLIA propoſuit, quibus figuris nos reliquas addidimus. Radix magna, craſſa, alba minores fibras dimittit, ex qua ineunte vere quotannis caulis florifer exſurgit ad pedis altitudinem, ſimplex, non ramoſus, ſquamis, folia imitantibus, tenuibus, purpureisque inſtructus. In ſuperiori eius parte ſpica florum prius, quam effloruit, denſior *fig.* 1, poſt florum euolutionem laxior *fig. II.* Pedunculi plures ſuſtinent flores, qui praeter ea communi inuoluuntur calyce, prout magnitudine aucta *fig.* 2. ſiſtit. Obſeruamus ſcilicet pedunculo adhaerens foliolum coloratum *b*, et alias accedentes minores ſquamulas *g*, quae aliquando in plura ſtrata diſponuntur, deinde maiora et longiora foliola *f*, quae campaniformem calycis figuram reddunt. Floſculorum, qui in eius modi calyce continentur, numerus varius eſt, a decem ad viginti vsque. Quilibet, ex calice extractus, ex corolla monopetala tubuloſa conſtat *fig.* 3. 4. in naturali, *fig.* 5. in aucta magnitudine, quae ſuperius in quinque tenues lacinias diviſa eſt *a*, intus in illa quinque ſtamina adhaerent, quorum antherae in vaginam coaleſcunt *fig.* 5. *e*, et medium comprehendunt ſtylum, cuius eadem, ac corollae longitudo eſt, ſuo tamen ſtigmate ſuperius eminet craſſo et clauato *d*. Ex medio ſemine oritur nunc dictus ſtylus *fig.* 6. quod ſuperius pappoſum eſt *b*, et ipſum oblongae figurae *c*. His partibus omnibus euaneſcentibus, folia, in gemma adhuc latentia, magis expanduntur, et longis intusque ſulcatis petiolis adhaerent, ad cuius inſertionem exciſa ſunt, et in ambitu dentata, anterius ad apicem acuminata. Sed haec etiam forma non ſemper conſtans eſt.

Anm. Dieſe Pflanze kömmt nicht allein in Anſehung des Wachsthums, ſondern auch in der Art zu blühen und ihren Blumentheilen ſo genau mit dem Huflattich überein, daß ſie bey nahe von allen neuen Kräuterkennern unter ein Geſchlecht gerechnet wird. Den kleinen Unterſcheid aber wird ein jeder leicht ſelbſt bemerken, wenn er das, was wir von dem Huflattich Tab. 204. geſagt haben, mit dieſer Pflanze vergleichen will. Den blühenden Blumenbüſchel nebſt einer abgeſonderten Blume und dem Saamen hat die BLACKWELL in Fig. I. 1. 3. 6. vorgeſtellet, denen wir die übrigen Abbildungen beygefüget haben. Die Wurzel, welche ziemlich groß, dick und weis iſt, giebt kleine Zäſerchen, aus welchen jährlich, bey angehendem Frühlinge, der Blumentragende Stengel entſtehet. Dieſer iſt ohngefähr einen Fuß hoch, einfach, und hat keine Aeſte, bekömmt aber eine Art von Schuppen, die wie Blätter geſtaltet, dabey aber zart und purpurfärbig ſind. An dem äuſſerſten Theile des Stengels ſtehet die Blumenähre, und iſt, ehe ſie aufblühet, viel dichter fig. I, wird aber, nach dem ſich die Blumen aufgeſchloſſen, weitläuftiger fig. II. Auf den Stielen ſitzen viele Blumen, welche über das mit einem allgemeinen Kelche umhüllet werden, wie die fig. 2. vergröſſert vorſtellet. Wir ſehen nämlich das an dem Stiele anhangende farbigte Blätgen, hernach noch andere kleine Schuppen g, woraus bisweilen mehr Schichten werden, und endlich gröſſere und längere Blätgen f, welche die Glockenförmige Figur des Kelches ausmachen. Die Anzahl der Blumen, welche in einem ſolche Kelche enthalten ſind, iſt verſchieden, bisweilen ſind ihrer zehen bis zwanzig. Jede Blume, nachdem ſie aus dem Kelche genommen worden, beſtehet aus einer einblätterigen, dutenförmigen Blumendecke, die fig. 3. 4. in ihrer natürlichen Gröſſe, fig. 5. aber vergröſſert vorſtellet. Dieſe wird oben in fünf zarte Einſchnitte getheilet a, inwendig hangen an ſelbiger fünf Staubfäden, deren Staubſpitzen gleichſam in eine Scheide zuſammen wachſen fig. 5. e, und den Griffel in ihrer Mitte umſchlieſſen, der zwar eben ſo lang, als die Blumendecke iſt, oben aber mit einer dicken und keilförmigen Spitze d hervorragt. Der jetzt genannte Griffel fig. 6. entſtehet mitten aus dem Saamen, welcher oben mit einem Bürſtigen b verſehen, und länglicht von Figur iſt c. Nachdem alle dieſe Theile vergangen, ſo werden die Blätter, die bisher in der Knoſpe verborgen gelegen, mehr und mehr entwickelt, und hängen an einem langen und inwendig holen Stiele an; an ihrem untern Ende, wo ſie mit dem Stiele verbunden, ſind ſie weit ausgeſchnitten, an dem äuſſern Rande eingekerbt, vornen aber zugeſpitzt. Dennoch iſt auch dieſe Figur nicht allezeit beſtändig.

---

TAB. 223. *Lat.* Cardamine. *Germ.* Groſſe Feldkreſſe, Wieſenkreſſe, Gauchblume. *Graec.* Σισύμβριον ἕτερον. ☉✢ *Angl.* Ladies Smock-Cockow flower. *Hiſp.* Berros. *Ital.* Creſſione minore. *Gall.* Creſſon des prés, Paſſerage ſauvage. *Belg.* Water-Kreſſe.



1. Cau-

1. Caules vnius pedis longitudinem conſequuntur, folia pallide virent, flores pallide purpurei ſunt, vel albi.

2. Creſcit in pratis, ad agrorum margines, floret martio et aprili.

3. Putatur calida eſſe planta, in ſcorbuto conducit et calculi doloribus, nec non in hydrope et ictero.

1. Die Stengel wachſen einen Schuh hoch; die Blätter ſind gras grün; die Blumen bleich purpurfärbig und öffters weis.

2. Es wächſet auf Wieſen und an dem Rande der Felder, da es im Merz und April blühet.

3. Man hält es für hitzig und erwärmend, es iſt ſehr dienlich im Scorbut, in Steinbeſchwerungen, wie auch in der Waſſer- und Gelbſucht.

4. NOM. GEN. Cardamine *Rai. Meth.* 96. *Syn.* 299. *Hiſt. I.* 814. *Magn. Car.* 251. *Tourn.* 224. *Rupp.* 79. *Knauth. Meth.* 172. *Hal.* 19. *Heuch.* 13. *Kram.* 24. *Dill. Giſſ.* 49. *Boerh. II.* 16. *Vaill.* 28. *Linn. Gen. n.* 660. *Roy.* 345. *Hall.* 557. *Ludvv.* 415. *Wach.* 164. *Segu. Ver. I.* 385. *Guett. II.* 151. *Dalib.* 198. *Bergen. Fl. Francf.* 117.

5. NOM. SPEC. Gauchblume *Brunf. I.* 218. Flos cuculi *Dod.* 592. Hiberis *Fuchſ.* 325. Iberis Fuchſii ſiue Naſturtium pratenſe ſylueſtre *J. B. II.* 889. Lepidium minus *Cord. in Dioſc.* 48. *b.* Naſturtium pratenſe *Trag.* 83. *Geſn. Hort.* 268. *b. Weinm. t.* 752. *fig. b. et c.* Naſturtium pratenſe, magno flore ſimplici *C. B. pin.* 104. *H. Oxon. II.* 223. *S. III. t.* 4. *f.* 7. *Knauth. Hal.* 19. Naſturtium agreſte *Lonic.* 195. *b.* Naſturtium aquaticum ſimplici flore. *H. Eyſtett. Vern. Ord. I. F.* 3. *f.* 4. Cardamine *Caeſ.* 362. *Rai. Hiſt. I.* 814. Cardamine I. Siſymbrium alterum Dioſcoridis *Tab.* 844. Cardamine altera ſeu Siſymbrium cardamine ſecundum *Lob. Hiſt.* 106. *Jc. I.* 210. *Lugd.* 659. Cardamine altera ſimplici flore *Cluſ. Hiſt. II.* 128. Cardamine altera minor *Park.* 826. *Ger.* 259. Cardamine pratenſis, magno flore purpuraſcente *Tourn.* 224. *Rupp.* 79. *Dill. Giſſ.* 49. *Boerh. II.* 16. *Vaill.* 28. *Mich. H. Flor.* 21. *Bergen. Fl. Francf.* 177. *Segu. Ver. I.* 386. *Morand. H.* 150. Cardamine foliis pinnatis, caule erecto *Linn. Fl. Lapp.* 258. *H. Cliff.* 336. *Roy.* 345. Cardamine foliis pinnatis, foliolis ſubrotundis integris *Linn. Fl. Suec.* 559. *Wach.* 164. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 287. *Dalib.* 198. *Guett. II.* 151. Cardamine foliis pinnatis: foliolis radicalibus ſubrotundis: caulinis lanceolatis *Linn. Spec.* 656. Cardamine foliis pinnatis, imorum pinnis ſubrotundis angulosis, ſuperiorum oblongis et ſtrictis *Hall.* 559. *Gott.* 252.

*Nota.* Totius plantae delineationem tradidit quidem BLACKWELLIA, partium radicis et floris icones in aliis *fig.* 2. 3. 4. 5. 7. 8. nos addidimus. Radix ex craſſiori parte fibras diſpergit, et vel transuerſim progreditur *d*, prout BLACKWELLIA depinxit, vel deſcendendo per interualla fibras format *c*. Ex hac folia procedunt, et quidem illa, quae radici propria ſunt, ad mediam coſtam adhaerentia foliola ſubrotunda habent, ac lata, in margine vel crenata, vel productiores ob crenas angulata, ſed ita, vt inferiora plerumque minora ſint, ſuperiora deinde latiora, et ſingulum folium impari terminatur foliolo. Caulis procedens et exſurgens deinde ſimilibus quidem foliis inſtruitur, hac tamen intercedente differentia, vt anguſtiora illa ſint et magis acuminata, quoad marginem etiam ſaepe integra. In ſuperiori eius parte autem flores alternatim adhaerent, illum integrum *fig.* 1. ab anteriori parte, a ſuperiori *fig.* 2, a laterali *fig.* 3, ab inferiori facie *fig.* 4. ſiſtit. Calix, qui corollam complectitur, tetraphyllus eſt *a*, petalis minor. Foliola eius oblonga ſunt, intus concaua, et duo eorum potiſſimum prominent. Petala vero, magnitudine ſibi aequalia, anguſtiori vngue in calice haerent, ſuperius in ouatam abeunt expanſionem, et cruciatim ſibi opponuntur; ſupra haec ſtamina eminent *fig.* 3. *b.* Petalis remotis, ſtaminum ſex eſſe obſeruamus *fig.* 7. omnia antheris paruis, oblongis inſtruuntur, et quatuor longiora ſunt, duo breuiora *b. b.* inter breuiora illa *fig.* 8. *b. b.* piſtillum ſitum eſt ſtigmate craſſo terminatum *c.* Fructus ſiliqua eſt longa, tenuis, viridis *fig.* 9. per maturitatem fuſca *fig.* 10, ex duabus valuis compoſita, quibus ſemina parua *fig* 11. adcreſcunt. In maturis autem ſiliquis hae valuae ſic ſecedunt, vt inferius diſſiliant, et reuoluantur ſuperiora verſus.

**Anm.** Die Abſchilderung der ganzen Pflanze hat die BLACKWELL vorgeſtellt, die Theile der Wurzel und Blume aber haben wir in den übrigen fig. 2. 3. 4 5. 7. 8. beygefüget. Die Wurzel verbreitet ihre Zäſergen aus ihrem dicken Theile, und läufft alsdenn entweder quer fort d, wie es die BLACKWELL abgebildet hat, oder ſie giebt, indem ſie unterwärts gehet, in gewiſſen Zwiſchenräumen ihre Zäſergen c. Aus dieſer kommen die Blätter, wovon diejenigen beſonders, welche näher an der Wurzel ſtehen, wieder kleinere, rundlichte und an der mitlern Rippe anhangende, breite Blättgen haben. Dieſe ſind entweder nur eingekerbet, oder wegen der verlängerten Einkerbungen winkelicht, doch alſo, daß die unterſten gemeiniglich kleiner, die oberſten aber breiter ſind, und jedes Blatt wieder mit einem beſondern Blättgen geendet wird. Der in die Höhe ſteigende Stengel wird zwar mit eben dergleichen Blättern beſetzet, doch mit dem Unterſcheide, daß ſie ſchmäler und ſpitziger ſind, auch öffters einen ganzen Rand haben. Oben ſtehen auf dem Stengel die Blumen wechſels weiſe; dergleichen ganze Blume ſtellet von vornen fig. 1, von oben fig. 2, von der Seite fig. 3, von unten aber fig. 4 vor. Der Kelch, welcher die Blumendecke umhüllet, iſt vierblätterichte a, und kleiner, als die Blumenblätter. Seine Blättgen ſind länglicht, inwendig ausgehölet, zwey aber davon ragen für den andern beſonders hervor. Die Blumenblätter aber ſind an Gröſſe einander gleich, und hängen mit ihrem ſchmälern Theile am Kelche an, oberwärts aber werden ſie in eine länglicht-runde Figur ausgebreitet, und ſtehen einander Kreutzweiſe gegen über. Die Staubfäden ragen über dieſelben hervor fig. 3. b. Nachdem die Blätter weggenommen worden, ſo ſieht man, daß der Staubfäden ſechſe ſind fig. 7, wovon alle mit kleinen länglichten Staubſpitzen verſehen, viere aber etwas länger, und die übrigen zwey kürzer ſind b. b. zwiſchen dieſen kleinern fig. 8. b. b. ſtehet der Staubweg, welcher ſich oben in eine dicke Spitze endiget c. Die Frucht beſtehet aus einer langen, dünnen und grünen Schote fig. 9, die bey der Reiffung grau wird fig. 10. Sie hat zwey Schalen, an welchen kleine Saamen fig. 11. anwachſen. In den reiffen Schoten geben ſich dieſe beyden Schalen dergeſtalt auseinander, daß ſie unten zuerſt aufſpringen, und hernach ſich oberwärts zurück ſchlagen.

---

TAB. 224. *Lat.* Napus ſylueſtris. *Germ.* Wilde Rüben. *Graec.* βουνιὰς ἄγρια. *Angl.* Wild Navew. *Hiſp.* Napi-
⊙ cas. *Ital.* Navone ſaluatico. *Gall.* Navet ſauvage.

1. Caules ad pedis altitudinem ſurgunt, folia dilute virent, flores ſunt lutei.

2. In ripis et marginibus agrorum occurrit, aprilique menſe floret.

3. Veteres ſemina contra venena valere quaecumque affirmarunt, nec non contra rabidorum animalium ictus: praeter ea vrinam mouent et ſanguinem menſtruum. ANDROMACHVS iunior praerogatiuam

1. Die Stengel wachſen bis einen Schuh hoch, die Blätter ſind hell-grün, die Blumen gelb.

2. Man findet ſie an Ufern, und an den Rändern der Felder, ſie blühet im April.

3. Die Alten rühmen den Saamen wider alle Arten des Gifftes, ingleichen wider den Biß gifftiger Thiere, er dienet den Urin und die monatliche Reinigung zu befördern. Der jüngere ANDROMA-

CHUS

gatiuam concedit, ſemini napi ſylueſtris prae illo ſatiui, quia calidioris ſit indolis.

THUS giebt dem Saamen dieſer wilden Art den Vorzug vor dem Saamen der Gartenrüben, weil er eine hitzigere Natur haben ſoll.

4. NOM. GEN. Napus *Rai Meth.* 96. *Syn.* 295. *Hiſt. I.* 801. *Magn.* 252. *Tourn.* 229. *Rupp.* 83. *Knauth. Hal.* 18. *Heuch.* 12. *Kram.* 23. *Boerh. II.* 13. *Vaill.* 144. *Fleiſt. Ind. I.* 23. *Segu. Ver. I.* 397. *Morand. El.* 23. *Bergen. Fl. Francf.* 122. Rapa *Ludvv.* 406. Braſſica *Linn. Gen. n.* 661. *Roy.* 344. *Wachend.* 173. *Hall. Gott.* 251. *Dalib.* 199. *Guett. II.* 144.

5. NOM. SPEC. Napus *Caeſ.* 356. *Dod.* 674. *Math.* 348. *Trag.* 730. *Cord. in Dioſc.* 44. *Geſn. Hort.* 268. *a. Ruell.* 350. Napus ſylueſtris *C. B. Pin.* 95. *J. B. II.* 843. *Raj. Hiſt. I.* 802. *Cam. Epit.* 222. *Rupp.* 83. *Knauth. Hal.* 18. *H. Oxon. II.* 114. *S. III. t.* 2. *f.* 2. *Boerh. II.* 13. *Vaill.* 144. *Lugd.* 645. *Herm. Lugd.* 437. *Weinm. t.* 746. *fig. a. Segu. Ver. I.* 397. *Bergen. Fl. Francf.* 122. Napus flore flauo *Heuch. Jnd.* 12. *Morand. H.* 91. Bunias ſeu Napus ſylueſtris *Park* 865. Bunias ſylueſtris, Napus flore luteo *Lob. Jc. I.* 200. *Ger.* 235. Rapa radice cauleſcente, fuſiformi *Boehmer. Fl. Lipſ.* 270. Braſſica radice cauleſcente, fuſiformi *Linn. H. Cliff.* 339. *Fl. Suec.* 547. *H. Vpſ.* 190. *Mat. med.* 328. *Spec.* 666. *Roy.* 344. *Wachend.* 173. *Dalib.* 199. *Guett. II.* 144. *Hall. Gott.* 251.

*Nota.* Ex Blackvvelliano exemplari hic repetitae ſunt *Fig. I. II.* 1. 7. 9. 10. reliquae additae. Flores huius plantae in ſummis caulibus atque ramis proueniunt, et inferiores quidem prius, ſuperiores deinde efflorescunt, ex quo fit, vt in planta iam efflorescente, ipſi flores laxius poſiti *fig. I.* in ea vero, quae demum flores protrudere incipit, arctius congeſti *fig. II.* conſpiciantur. Flores autem ſunt tetrapetali, petalis ſcilicet cruciatim poſitis, ab anteriori facie *fig.* 1, *a.* laterali *fig.* 2. *a.* ſuperiori *fig.* 3. Vnumquodque foliolum ex longo et anguſto vngue, qui in calice haeret *fig* 4, in latiorem et oblongum expanditur marginem *fig.* 2. *b. b* Calix, quo illa fouentur, etiam tetraphyllus eſt *a. fig* 2. 3. 5. 6. 8. et ſingulum foliolum ex baſi latiuſcula magis acuminato fine terminatur, extus gibbum eſt, intus concauum. Interius deinde conſtituta ſunt ſtamina ſex, quorum quatuor longiora *fig.* 5. 6. *c. c.* duo minora *d. d.* ſuperant, cuncta filamentum habent tenue et antheram impoſitam ſubrotundam. Piſtillum tandem medium occupat locum *fig.* 6. *e.* et illud rudimentum fructus comprehendit, atque in ſtigma obtuſum *fig.* 8. *e.* deſinit. Auctus ſuccedente incremento fructus ſiliqua fit longa, vtrinque plana, ante maturitatem viridis *fig.* 9, ex duabus valuis et medio ſepto conſtructa, quod longius valuis eſt, et per maturitatem fuſcum colorem contrahit, ſeminaque vtrinque adiuncta habet *fig.* 10, quae ſemina ſubrotunda ſunt *fig.* 11. 12. Sed, cum in flore huius plantae inter breuiora ſtamina et piſtillum, atque inter longiora et calicem quatuor haereant nectaria, radix craſſa ſit, vt in Rapa, vtraque planta ad vnum genus referenda erit. Parum enim diuerſitatis, quae in colore calicis eſt, nec non radicis paruitas, qua eam a Braſſica et Rapa diſtinguunt botanici quidam, quibus adſentitur SEGVIERIVS l. c. noui generis conſtituendi rationem haud ſufficientem offert. Monſtrat radicis formam *fig. II. a*, folium radicale ſinuatum, lacinia ſuperiori crenata *fig.* 9. folia caulina, amplexicaulia, haſtata atque acuminata *fig. I. III. f. f* quae magnitudine ſua imminuuntur ſic, vt ſuperiora ſenſim minora euadant.

Anm. Nach dem Blackwelliſchen Muſter werden hier vorgeſtellet Fig. I. II. 1. 7. 9. 10. die andern ſind von uns hinzugefüget worden. Die Blumen dieſer Pflanze kommen oben an dem Stengel und den Aeſten hervor, und zwar alſo, daß die unterſten zuerſt, die oberſten aber hernach aufblühen, dahero es zu geſchehen pfleget, daß in der ſchon blühenden Pflanze die Blumen weitläuffiger geſetzet fig. I, in der aber, welche erſt anfängt die Blumen hervorzutreiben, näher bey einander fig. III. zu ſehen ſind. Die Blumen beſtehen aus vier Blättgen, welche Kreutzweiſe geſtellet ſind, von vornen zeiget ſie fig. 1. a, von der Seite fig. 2. a, von oben fig. 3. Jedes von dieſen Blättgen entſtehet aus einem langen und ſchmalen Theile, welcher an dem Kelche hänget fig. 4. und in einen breiten und länglichten Rand ausgebreitet wird fig. 2. b. b. Der Kelch, worinne dieſelben ſtehen, iſt auch vierblättericht a fig. 2. 3. 5. 6. 8. und iedes Blättgen wird aus einem breiten Grunde mit einer Spitze geendet, auswendig iſt es erhaben, inwendig aber ausgehölet. Inwendig ſtehen ſechs Staubfäden, wovon vier längere fig. 5. 6. c. c. über die andern zwey kleinern d. d. hervorragen. Sie haben aber alle einen zarten Faden und eine daraufgeſetzte rundlichte Staubſpitze. Der Staubweg ſtehet endlich in der Mitte fig. 6. e und umfaſſet den Anſatz zur Frucht, endiget ſich aber in eine ſtumpffe Spitze fig. 8. e. Die durch das Wachsthum zunehmende Frucht macht eine lange Schote, die auf beiden Seiten platt, und ehe ſie reif wird, grün iſt fig. 9, und aus zween Schalen und einer Scheidewand in der Mitte zuſammengeſetzt iſt. Dieſe Scheidewand iſt länger, als die Seitenſchalen, und wird durch die Reiſe dunkelbraun, hatauch die Saamen auf beiden Seiten anhangen fig. 10. welche rundlicht ſind fig. 11. 12. Da aber in der Blume dieſer Pflanze zwiſchen den kurzen Staubfäden und dem Staubwege, wie auch zwiſchen den langen Staubfäden und dem Kelche vier nectaria hangen, hienächſt die Wurzel, wie in der Rübe, gleichfals dicke iſt, ſo können beide Pflanzen zu einem Geſchlechte gerechnet werden. Denn der kleine Unterſcheid, welchen man in der Farbe des Kelches und der Schwäche der Wurzel findet, und nach welchem einige Kräuterkenner, denen SEGVIER l. c. beytritt, dieſe Pflanze von der Braſſica und der Rapa unterſcheiden, giebt keine hinlängliche Urſache an, ein neues Geſchlecht zu machen. Die Abbildung der Wurzel zeiget fig. II. a, das aus der Wurzel kommende Blat, welches weit ausgeſchnitten, und wovon der oberſte groſſe Einſchnitt eingekerbet iſt, ſtellet fig. 9, die am Stengel ſitzende und ihn umfaſſende Blätter, die ſpießförmig und zugeſpitzt ſind fig. I. III. f. f. vor; dieſe aber nehmen an ihrer Größe alſo ab, daß die oberſten endlich kleiner werden.

---

TAB 225. *Lat.* Hedera terreſtris. *Germ.* Gunreb, Gundelreben, Erdepheu. *Graec.* Χαμαίκισσος, Κισσὸς χθόνιος. ⊙ σαῖος. *Angl.* Ground Ivy, Alehoof, Gill-goeby-ground-tun-hoof. *Hiſp.* Eda. *Ital.* Hedera terreſtre. *Gall.* Lierre trainant ou terreſtre. *Belg.* Onderhave.

1. Caules circiter altitudinem octo digitorum conſequuntur, folia pallide virent, flores ſunt coerulei.

2. In ſepibus et aruis creſcit, menſeque aprili floret.

3. Haec planta tamquam remedium pectorale laudatur, frequentius in tuſſi vſurpatur, nec non in aſthmaticis inſultibus et aliis pulmonum vitiis, folia ſub theae forma et ſyrupus, ex ſucco paratus, tunc in primis conueniunt. Haec planta eſt illa, quae in Anglia ſic dictum *Gill-Ale* conſtituit, ſiue cereuiſiam, quae pro ſcopo aperiendi et ſcorbutum percurandi adhibetur; vim enim ſuam exſerit, dum ductus vrinoſos aperit et vrinam pellit. Non nulli eam, in ſpiritu vini maceratam, tamquam ſpecificum contra dolores colicos laudant. In officinis pharmaceuticis ſyrupus, ex ſucco plantae confectus, adſeruatur.

1. Die Stengel werden ohngefehr acht Zoll lang, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen blau.

2. Dieſe Pflanze wächſet an Hecken und Angern, und blühet im April.

3. Sie iſt ein ſehr gutes Bruſtmittel, man brauchet ſie häuffig in dem kurzen Athem und andern übeln Beſchaffenheiten der Lungen, wobey die Blätter als Thee gebraucht, und ein Syrup von dem Saffte deſſelben ſehr dienlich ſind. Dieſes iſt das Kraut, welches man in Engeland zu dem ſo genannten Gill-Ale nimmt, ſo ein Bier iſt, das zum eröffnen und wider den Scharbock gebraucht wird, es würckt durch reinigung der Harngänge und treiben des Urins. Einige Auctores rühmen ſolches in Brandtwein eingeweichet, als ein beſonderes Mittel wider das Leibreiſſen. In den Apothecken hat man beſonders den Syrup aus dem Saffte dieſes Krautes.

4. NOM. GENER. Hedera terreſtris *Rai. Meth.* 65. *Hiſt. I. Riv. mon. p.* 566. *Magn. Car* 96. *Knauth. Meth.* 103. *Hal.* 105. *Rupp.* 232. Calamintha *Rai. Syn.* 243. *Tourn.* 194. *Dill. Giſſ.* 45. *Segu. Ver. I.* 305. Chamaeciſſus *Heuch. Jnd.* 26. *Kram.* 531. Chamaeclema *Boerh. I.* 172. *Vaill.* 33. *Ludvv.* 219. *Hall.* 652. *Gott.* 340. *Mor. El.* 13. Glechoma *Linn. Gen. no.* 568. *Roy.* 320. *Wach.* 141. *Guett. II.* 241. Glecoma *Linn Spec.* 578.

5. NOM. SPEC. Malociſſus *Lugd.* 1311. Hedera terreſtris *Caeſ.* 452. *Brunf. I.* 167. *Dorſt.* 144. *Cord. in Dioſc.* 71. *b. Dod.* 394. *Matth.* 467. *Cam. Epit.* 400. *Tab.* 1280. *Ger.* 856. *Rai. Hiſt. I.* 567. *Till. H. Piſ. ic.* 56. *Rupp.* 232. *Riv. mon. t.* 67. *Zanich.* 135. *fig.* 253. *Morand. H.* 47. Hedera terreſtris vulgaris *C. B. pin.* 306. *H. Oxon. III.* 409. *S. XI. Magn. Car.* 96. *Herm. Lugd. B.* 307. Hedera terreſtris et montana *Park.* 677. Hedera terreſtris maior *Knauth. Hal.* 105. et minor *Weinm.* 564. *fig. b. c.* Hedera terreſtris flore coeruleo *Heuch. Jnd.* 26. Humilis hedera ſeu Chamaeciſſus, Corona terrae, terreſtris Hedera *Lob. Hiſt.* 336. *Jc. I.* 613. Calamintha humilior, folio rotundiore *Tourn.* 194. *Rai. Syn.* 243. *Dill. Giſſ.* 45. *Segu. Ver. I.* 305. *Micb. H. Flor.* 19. Chamaeciſſus *Ruell.* 634. *Fuchs.* 876. *Lonic.* 235. *a. Kram.* 53. Chamaeciſſus ſiue hedera terreſtris *Trag.* 798. *J. B. III.* 839. Chamaeclema vulgare *Boerh. I.* 172. Chamaeclema caulibus procumbentibus, radicatis, foliis cordiformibus, petiolatis *Hall.* 652. *Gott.* 340. *Boehmer Fl. Lipſ.* 131. Glechoma foliis reniformibus crenatis *Linn. H. Cliff.* 307. *Fl. Suec.* 483. *Mat. med.* 303. *Spec.* 578. *Roy.* 320. *Wach.* 141. *Guett. II.* 241.

*Nota.* Totius plantae florentis delineationem ex BLACKWELLIA deſumſimus, flores et partes eius, in *Fig.* 2. 3. 4. 5. 6. 8. 10. conſpicuas, naturam imitantes adiecimus Tenera illa eſt et ex radice fibroſa caules humi repentes emittuntur, quorum tamen eae partes, quae flores continent, plerumque ſurſum eriguntur. Folia per interualla oppoſita adhaerent, longis petiolis inſident, figurae cordatae ſunt et in ambitu obtuſius ſerrata. Ex alis horum raro rami, certe paucioribus tantum foliis inſtructi, et flores proueniunt, quorum numerus varius verticilli tenuioris ſpeciem ſiſtit. Eſt autem ille monopetalus *fig.* 1, inferius tubo cylindrico inſtructus, ſuperius diuiſus in duo labia: haec, ab anteriore parte dum intuemur *fig.* 2, aperta eſſe obſeruantur Labium ſcilicet ſuperius obtuſo fine terminatum, medio emarginatum eſt *b. fig.* 2. 4. 5, inferius autem trifidum, cuius lacinlae laterales *c. c.*, ſubrotundae ſunt, ſed minores breuioresque media *d*, quae itidem emarginata eſt Ex tubo interius ſecedunt quatuor ſtamina, quorum duo ſub labio ſuperiori deliteſcunt *e. e*, breviora ſunt, duo vero verſus inferius inclinant, longiora *f. f.* Media haec inter eſt ſtylus *g. fig* 6, ſuperius in duas partes diuiſus, inferius ex calice exortus. Hic calix tubuloſus eſt *fig.* 6. 7. et in quinque denticulos acutos ſuperius dirimitur *fig.* 8, ſemina quatuor minora *fig* 9. in fundo eius adhaerent, quorum ſingulum ouatum eſt *fig.* 10. Solum, in quo planta creſcit, magnitudinem omnium partium variam reddit, quod icones hic propoſitas intuenti patebit.

Anm. Die Abbildung der ganzen blühenden Pflanze haben wir aus der BLACKWELL genommen, die Blumen und derſelben Theile, welche Fig. 2. 3. 4 5. 6. 8. 10. vorſtellen, haben wir alſo, wie ſie die Natur gebildet, beygefüget. Sie iſt zart und treibt aus einer zaſerigten Wurzel die auf der Erde fortlauffenden Stengel, wovon aber diejenigen Theile, welche Blumen tragen, mehrentheils in die Höhe ragen. Die Blätter ſtehen nach gewiſſen Zwiſchenräumen einander gegen über, ſitzen auf langen Stielen, ſind Herzförmig und am Rande mit ſtumpfen Einkerbungen verſehen. Aus den Winkeln, welche die Blätter mit dem Stengel machen, pflegen ſelten Zweige, oder nur ſolche, die wenige Blätter haben, wie auch Blumen hervorzukommen. Die verſchiedene Menge derſelben machet einen Wirbel aus. Es iſt aber eine einblätterichte Blume fig. 1, unten hat ſie eine Walzenformige Röhre, die oben ſich in zween Leſſzen theilet, welch, wenn wir ſie von vorne betrachten fig. 2, offen erſcheinen, Die oberſte Leſſze, die ſich in eine ſtumpfe Spitze endiget, iſt mitten ausgeſchweifft b. fig. 2. 4. 5, die unterſte aber iſt dreyfach getheilet, deſſen Seiten-Einſchnitte c. c. rundlicht, iedoch kleiner und kürzer ſind, als der mittelſte d, welcher ebenfals ausgeſchweifft iſt. Inwendig aus der Röhre entſtehen vier Staubfäden, wovon zween unter der oberſten Leſſze verborgen liegen e e. und kürzer ſind, die andern beiden aber ſind länger f. f. und nach dem unterſten zu gebogen. Zwiſchen dieſen Staubfäden ſtehet in der Mitte der Griffel g. fig. 6. welcher oben in zwey Theile getheilet wird, nachdem er unten aus dem Kelche entſtanden iſt. Dieſer iſt Röhrenförmig fig. 6 7. und oben in fünff ſpitzige Zähne getheilet fig. 8. Im Grunde des Kelches hängen vier kleine Saamen fig. 9. wovon ein iedes Eyförmig iſt fig. 10. Der Boden, worinne die Pflanze wächſt, iſt die einzige Urſache, warum alle Theile derſelben ihrer Gröſſe nach bisweilen abweichen, welches iedem, der die hier abgebildeten Figuren betrachtet, leicht in die Augen fallen wird.

---

TAB. 226. *Lat.* Primula veris, Flos paralyſeos. *Germ.* Schlüßelblumen, Himmelsſchlüßel. *Graec.* Φλομὶς. ⊙ *Angl.* The Covvslip, Pagil. *Hiſp.* Primeroſe. *Ital.* Fiore di Primavera, Brancha di Cuculo. *Gall.* Primevere, Brayes de Cocu, Bavillon. *Belg.* Welrieckende Sleutelbloemen.

1. Caulis ad digitorum ſex altitudinem circiter adſurgit, folia ſuperius dilute virent, inferius albeſcunt, flores colore luteo inſigniuntur.

2. Creſcit in pratis humidis locis paludoſis, menſeque aprili floret.

3. Flores virtutem habent cardiacam, neruos roborant, vſurpantur in epilepſia, paralyſi, apoplexia et capitis doloribus, laudantur tamquam anodynum et ſedatiuum remedium, et ea propter ſub theae forma adhibentur. Folia admiſcentur vnguentis calefacientibus roborantibusque. In officinis pharmaceuticis de hac planta exſtat aqua ſimplex, ſyrupus et conſerua.

1. Die Höhe des Stengels iſt ohngefehr ſechs Zoll, die Blätter ſind oberhalb grasgrün, und unterhalb weislich, die Blumen gelb.

2. Sie wachſen auf ſumpfigen Wieſen und Moräſten, und blühen im Aprill.

3. Die Blumen ſind Herzſtärkend, und denen Nerven dienlich, man braucht ſie in der fallenden Sucht, den Lähmungen, Schlagflüßen und Kopfſchmerzen; einige rühmen ſie als beruhigend und Schlaffbringend, zu welchem Ende ſie ſolche als Thee gebrauchen. Die Blätter brauchet man zu erwärmend- und ſtärkenden Salben. In den Apothecken hat man die Aquam ſimpl. davon, ingleichen einen Syrupum und Conſeruam.

4. NOM. *Gen.* conf. TAB. 52. et adde: Primula *Wach.* 29. *Segu. Ver. I.* 251. *Heiſt. ſyſt.* 8. *Dalib.* 62. *Guett. II.* 307. Primula veris *Magn. Car.* 222. *Rupp.* 17. *Knauth. Meth.* 42. *Hal.* 56. *Bergen. Fl. Francf.* 74. *Morand. El.* 15.

5. NOM. SPEC: Phlomis *Ruell.* 627. Aliſma pratorum *Col. Phytob.* 21. Herba paralyſis *Brunf. I.* 97. *Dorſt.* 146 Herba paralyſis altera *Caeſ.* 261. Herba paralyſis vulgaris *Trag.* 200. Arthritica alba magis odorata *Geſn. Hort.* 248. Verbaſculum odoratum *Fuchs* 850. Verbaſculum pratenſe odoratum *C. B. pin.* 241. *H. Oxon. II.* 554. S. V. t. 24. *f.* 1. Primula veris *Tab.* 699. *Matth.* 801. *Cam. Epit.* 883. *Lonic.* 171. *a.* Primula veris prior Matthioli *Lugd.* 834 Primula veris maior *Ger.* 780. *Rai. Hiſt. II.* 1081. *Syn.* 284. Primula veris maior flore eleganter luteo *Dod.* 146. Primula veris pratenſis *Lob. Hiſt.* 305. *Ic. I.* 567. *Weinm. t.* 831. *fig. b.* Primula veris, flauo flore, elatior *Cluſ. I.* 301. Primula veris odorata, flore luteo ſimplici *J. B. III.* 495. *Magn. Car.* 222. *Tourn.* 124. *Vaill.* 164. *Dill. Giſſ.* 44. *Segu. Ver. I.* 203. *Bergen. Fl. Francf.* 74. Primula veris flore luteo *H. Eyſtett. Hyb. Ord. F.* 4. *f.* 5. Primula veris vmbellata, odorata, pratenſis *Boerh I.* 199. Primula veris floribus luteis odoratis *Rupp.* 17. Primula foliis rugoſis, hirſutis, ſpica inclinata, flore flauo, maiori, odoro *Hall.* 483. *Gott.* 202. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 38. Primula foliis denticulatis, rugoſis *Linn H. Cliff.* 51. *Fl. Suec.* 142. *Roy.* 415. *Dalib.* 62. *Guett. II.* 307. Primula limbo corollarum concauo *Linn. Mat. med.* 64. *Wachend.* 29. *Nota.*

*Nota.* Huius plantae, cuius icones *Fig. I.* 1. 3. 6. 8. 17. Blackvvellianas tantum retinuimus, reliquas omnes adiunximus, saepius quidem mentio fit, quod copiosiora etiam addita synonyma adamant, de eo tamen recentiores botanici et in primis LINNAEVS nondum conueniunt, num genuinam speciem, an varietatem tantum constituat. Nos iis, quas iam RAIVS l. c. adduxit notas, et quas HALLERVS l. c. etiam proposuit, conuicti, pro vera specie illam adsumimus, hinc et nomina tantum, quae illi competunt, recensuimus. Habet scilicet illa florem prae vulgari minorem, intensius luteum, odoratum, in cuius limbo inferius maculae croceae adnotantur. Nostra quidem icon maiorem florem fistit, sed notandum est, hanc differentiam a loci, in quo creuit planta, mutationes prouenisse, cum hortulani per varios culturae modos hanc speciem maxime variam reddunt; id, quod RAIVS l. c. iam demonstrauit. Conuenit etiam genere cum Primula in tab. 52. delineata, et ex radice tantum folia longa, petiolata, ouata, obtuse crenata proeedunt. Sequitur porro, ex medio loco exoriens, caulis non ramosus, vnicus saepissime, aliquando plures, nudus, cuius superiori in loco in vmbella sedent flores numero varii *Fig. I. II*, quorum pedunculos minora foliola, tamquam involucra, cingunt, RAIVS non numquam ad viginti quatuor obseruauit florum. Singulus flos, calice sustentatus cylindrico *fig.* 8, in quinque acutos denticulos definens *fig.* 5. *a*. qui medio sui loco corollam continet et fructum. Eminet vero corolla ex calice *fig* 1. 2, monopetala est, extra calicem visa *fig.* 6. superius lato limbo quinquifido patet *fig* 5. *b*, cuius laciniae cordatae sunt; sub limbo contrahitur tubus, ab eo deorsum continuatus *fig.* 5. *c*. ut circumquaque emineat et longo cylindro descendit in calicem *d*, vbi cum ouario cohaeret *e*. Tota corolla, ad longitudinem dissecta, intus demonstrat puncta quinque crocei coloris, stamina quinque breuia, oblongis antheris instructa *fig.* 7. *f. f.* ex ouario autem per illam etiam transit stylus vnicus tubi longitudine *fig* 9. *g*. superius qui stigmate orbiculato terminatur *h*. Fructus rudimentum *i*. ab initio subrotundum, post emarcidas reliquas partes, sensim augescit *l fig.* 10 calice persistente inuoluitur *k. k*, et corolla post marcescentiam contracta coronatur *m*. Cuius corollae marcidae figura superius contracta, inferius adhuc ab ouario subiecto expansa, et extensione in lacinias disrupta sistitur *fig* 11. Fructus autem capsula est oblonga *fig.* 12. *n*, stylo superstite inhaerente *o*. Haec ad maturitatem deducta, in supremo loco dissilit in varios denticulos *fig.* 14. *q* plerumque, vt in illa a superiore loco visa apparet, eorum nouem vel decem numerantur *fig.* 15., in qua per longitudinem dissecta *fig.* 12, conspicitur receptaculum succulentum, cui semina adcrescunt *p*. Horum quodlibet breui filamento iungitur cum receptaculo, vt ea propter eius superficies aspera euadat fig. 16. *r*. Semina numeroso agmine intus deprehendenda, subrotunda sunt, in naturali magnitudine *fig.* 17. 18, per lentem aucta *fig.* 19. delineata.

Anm. Diese Pflanze, deren Abbildung wir in Fig. I. 1. 3. 6. 8. 17. aus der Blackwellischen Zeichnung beybehalten, die übrigen alle aber hinzugesetzet haben, finden wir zwar öfters angeführet, welches aus den häufig beygefügten Benennungen erhellet; allein die neuern Kräuterkenner, und vornehmlich LINNAEUS sind darinne nicht übereinstimmend, ob dieselbe eine würkliche Art, oder eine bloße Abweichung sey. Wir, die wir durch die von dem RAJUS l. c. angezeigten Merkmale, welche auch HALLER l. c. bekräfftiget, überführet worden sind, nehmen dieselbe, als eine besondere Art an; daher haben wir auch nur diejenigen Namen, welche ihr mit Recht zukommen, angeführet. Es hat nämlich dieselbe eine kleinere Blume, als die gemeine Schlüßelblume, die höher gelb und wohlriechend ist, und an deren Rande unten saffranfärbige Flecken stehen. Unsere Abbildung stellet zwar eine größere Blume dar, aber es ist zu merken, daß dieser Unterscheid von der Veränderung des Ortes worinne diese Pflanze gewachsen ist, herrühre, da die Gärtner durch mancherley Weise der Wartung diese Art sehr verändern, welches auch schon RAJUS l. c. dargethan hat. Was das Geschlecht anlanget, so kömmt sie mit der Primula, welche Tab. 52. abgebildet ist, genau überein; aus ihrer Wurzel kommen lange, mit Stielen versehene, länglichtrunde und stumpff eingekerbte Blätter. Aus der Mitten derselben steiget der Stengel empor, welcher ohne Zweige, öfters einfach, bisweilen auch vielfach, ohne Blätter ist. Auf der obern Spitze desselben sitzen die der Zahl nach verschiednen Blumen in einer Dolde fig. I. II, und ihre Stiele werden von kleinen Blättgen, als einer Umhüllung, umgeben. RAJUS hat die Zahl der Blumen bisweilen bis vier und zwanzig bemerket. Eine iede Blume stehet in einem zylindrischen Kelche fig. 8., der sich in fünff spitzige Zähne endiget fig. 5. a, und die Blumendecke nebst der Frucht mitten in sich enthält. Es raget aber die Blumendecke aus dem Kelche hervor fig. 1. 2, sie ist einblättericht, und wird außerhalb dem Kelche fig. 6. vorgestellet. Oben eröffnet sich dieselbe mit einem breiten Rande, der fünff Einschnitte hat fig. 5. b., welche Herzförmig sind. Unter dem Rande wird sie in eine Röhre zusammen gezogen, die von dem Rande nach unten zu fortgehet fig 5. c, doch also, daß er rund herum vorraget, und in einem langen Zylinder in den Kelch heruntergehet d. woselbst er mit dem Eygen zusammen hängt e. Nachdem man die ganze Blumendecke der Länge nach zerschnitten, so findet man inwendig fünff saffranfärbige Flecken nebst fünff kurzen Staubfäden, die mit länglichten Staubspitzen fig. 7. f. f. versehen sind; aus dem Eygen aber steiget durch dieselbe ein einfacher Griffel herauf, der so lang, als die Röhre, ist fig. 9. g. und sich oben in eine rundlichte Spitze h. endiget. Der Ansatz der Frucht i. ist von Anfange rundlicht, und wird, wenn die übrigen Theile verwelket sind, nach und nach größer l. fig. 10. wie auch von dem Kelche, welcher allein stehen bleibet, umschloßen k k., und von der nach ihrer Verwelkung zusammen gefaltenen Blumendecke gleichsam gekrönet m. Diese verwelkte und oben zusammengefaltene Blumendecke, welche von dem darunter stehenden Eygen unten ausgedehnet, und durch diese Ausdehnung in Stücken zerrißen worden ist, stellet fig. 11. vor. Die Frucht selbst ist eine lange Kapsel fig 12. n, an welcher der Griffel annoch anhängt o. Es zerspringt dieselbe, nachdem sie reiff worden ist, an dem obersten Theile in verschiedene Stücke fig. 14. q, deren mehrentheils neun, oder auch zehen gezählet werden fig. 15. wie man oben in dieser Figur sehen kan. Wenn man die Frucht der Länge nach zerschneidet fig. 12, so findet man darinnen ein saftiges Behältnis, an welchen die Saamen anhängen p. Jeder von diesen Saamen wird durch einen kurzen Faden mit dem Behältniße also vereiniget, daß deswegen seine Oberfläche rauch wird fig. 16. r. Sie sind aber inwendig sehr häuffig anzutreffen, der Gestalt nach rundlicht, und werden nach ihrer natürlichen Größe fig. 17. 18. durch das Vergrösserungsglas fig. 19. abgebildet.

---

TAB. 227. *Lat.* Cochlearia Bataua, rotundifolia, hortensis. *Germ.* Löfelkraut. *Angl.* Scurvy Graſſ. *Gall.* Herbe ⊙ aux cueilleres. *Belg.* Lepel Bladt.

1. Caulis ad octo vel nouem digitos excrescit, folia pallide virent, flores albi sunt.

2. Crescit in septentrionalibus Angliae locis, ad ripas maris, in hortis autem frequentius colitur, et aprili mense floret.

3. Teneras volatilesque partes haec planta continet, vt eius infusum vel expressus succus maioribus polleat viribus, quam si decocta planta fuerit, quia volatiles partes inde abiguntur. Singulare est contra scorbutum remedium, cum succus corporis á mala illa dispositione liberet; hinc etiam prodest in scabie, variolis aliisque cutis impuritatibus. In officinis pharmaceuticis plerumque habetur aqua, spiritus et conserua.

1. Der Stengel wächst acht bis neun Zoll hoch, die Blätter sind grasgrün, die Blumen weis.

2. Man findet es in dem nördlichen Theile von Engelland am See-Ufer, in den Gärten aber wird es häuffig gezogen; es blühet im April.

3. Diese Pflanze hat viele, zarte, flüchtige Theile, und ist daher ihre Infusion oder der ausgepreste Safft davon viel kräfftiger, als wenn solche gekocht wird, weil die flüchtigen Theile hiedurch weggetrieben werden. Es ist ein besonderes Mittel in dem Scharbock, da es die Säffte des Körpers von den übeln Beschaffenheiten dieser Krankheit reiniget; es vertreibt auch die Krätze, Blattern, und andere Unreinigkeiten, der Haut. In den Apothecken hat man gemeiniglich ein Wasser, Spiritum und eine Conserve davon.

4. NOM. GEN. vid. TAB. 218.

5. NOM. SPEC. Cochlearia *Rai. Syn.* 302. *Hist. I.* 822. *Dod.* 594. *J. B. II.* 942. *Lugd.* 1310. *Gesn. Hort.* 254. *b.*

*Tab.* 847. *Cam. Epit.* 271. *Weinm. t.* 401. *fig. a.* Cochlearia folio ſubrotundo *C. B. pin.* 110. *Tourn.* 215. *Rupp.* 87. *Kram.* 21. *Boerh. II.* 10. *Bergen. Fl. Francf.* 113. *Morand. Hiſt.* 90. Cochlearia rotundifolia *Ger.* 401. Cochlearia rotundifolia ſiue Batauorum *Parck.* 285. Cochlearia bataua *Lob. Hiſt.* 156. *Jc. I.* 193. Cochlearia batauica ſubrotundo folio *Moriſ. H. Oxon. II.* 308. *S. III. t.* 20. *f.* 1. *Herm. H. L. B.* 165. Cochlearia foliis radicalibus ſubrotundis, caulinis oblongis, ſinuatis *Linn. H. Cliff.* 332. *Fl. Lapp.* 256. *Fl. Suec.* 537. *Spec.* 647. *Roy.* 335. *Wach.* 169. *Hall. Gott.* 242.

*Nota.* Ad hanc plantam ea citauimus ſynonyma, quae illam tamquam ſeparatam ab aliis ſpeciem ſiſtunt, a qua quantum alia, in Tab. 218. propoſita, diuerſa ſit, ſuperius indicauimus. Radix craſſa, tuberoſa eſt et fibroſa, folia ex hac prodeuntia integra ſunt, caules teretes, ramoſi, foliis in margine diuiſis inſtructi, ſuperiores horum partes flores ferunt copioſos, qui ab initio denſius poſiti *fig.* 1. poſt incrementum a ſe remouentur *fig. II.* Integrum ab anteriori parte *fig.* 1. 2, a latere *fig* 3, ab inferiori ſuperficie *fig.* 4. conſpicimus. Conſtat autem ille ex calice quadrifolio *a a.* vnumquodque eius foliolum concauum eſt interius *fig.* 6. *a.* figura ſua ouatum. Huic inhaeret corolla tetrapetala *b. b.* cuius petala cruciatim ſibi oppoſita ſunt, et ſingulum anguſto vngue ex calice exit, ſuperiusque ouatum eſt *fig.* 5. His remotis, prout accurate in magnitudine aucta obſeruatur *fig.* 6, ſex ſtamina in conſpectum veniunt, longis filamentis et ſubrotundis antheris inſtructa, ex his quatuor ſibi longitudine reſpondent, duo *c c.* breuiora ſunt. Pariter et rudimentum fructus in eo deprehenditur *d*, cui adhaeret ſtylus breuis. Ille in naturali magnitudine *fig.* 7. 8. paruus eſt, obtuſum in apicem definens, in aucta magnitudine *fig.* 9 ſtaminis adhaeſionem *c*, ſuam ſubrotundam figuram *d* et inſidentem ſtylum *e*, animaduertimus. Transuerſim diſſectus medio loco ſepto diuiditur *fig.* 10. In ſingulo loculo ſemina minora, quatuor circiter *fig.* 11. 12, deliteſcunt. Ex Blackvvelliano exemplari repetiimus *Fig I.* 1. 7. 11; nos vero addidimus *Fig. II.* 2. 3. 4. 5. 6. 8. 9. 10. 12.

Anm. Zu dieſer Pflanze haben wir diejenigen Beynamen angeführet, welche ſie als eine beſondere Art von andern darſtellen; in wie weit aber von dieſer die allbereits Tab. 218. vorgeſtellte Pflanze unterſchieden ſey, haben wir oben gezeiget. Die Wurzel iſt dick, knollicht und faſerigt, die Blätter welche aus dieſer hervorkommen, ſind ganz; die Stengel rund, in Aeſte zertheilet, und mit Blättern, die am Rande eingeſchnitten ſind, verſehen, der oberſte Theil derſelben träget viele Blumen, welche anfänglich dichte beyeinander ſtehen fig. I, nach ihrem völligen Wachsthume weitläufftiger werden fig. II. Die ganze Blume ſehen wir von vornen fig. 1. 2, von der Seite fig. 3, von unten fig. 4. Es beſtehet aber dieſelbe aus einem vierblätterichten Kelche a. a; iedes von dieſen Blättgen iſt von innen gewölbt fig. 6. a. und eyförmig. An dieſem Kelche ſitzet die gleichfalls vierblätterichte Blumendecke b. b. deſſen Blättgen kreuzweiſe einander gegen über ſtehen, iedes aber aus dem Kelche mit einem ſchmalen Ende entſtehet, und oben eyförmig iſt fig. 5. Wenn man dieſe Blättgen weggenommen hat, ſo kommen, wie in fig. 6. obzwar vergröſſert, doch ſehr deutlich zu bemerken iſt, ſechs Staubfäden zum Vorſchein; Dieſe ſind mit langen Fäden und rundlichten Staubſpitzen verſehen, viere derſelben haben einerley Länge, zwey aber ſind kürzer c. c. Man findet gleichfals den Anſatz zur Frucht d. in dem Kelche nebſt ſeinem kurzen Griffel, welcher auf demſelben aufſitzet. Die Frucht erblickt man alsdenn in ihrer natürlichen Größe fig. 7. 8. ſehr klein und oben mit einer ſtumpffen Spitze; vergröſſert aber fig. 9. und darinne die Art des Zuſammenhanges der Staubfäden mit dem Kelche c, die rundlichte Geſtalt der Frucht d. und den darauf ſitzenden Griffel e. Schneidet man dieſelben quer durch, ſo ſiehet man die Scheidewand fig. 10. welche ſie in zwey Fächer abſondert. Jedes Fach faſſet ohngefähr vier kleine Saamen fig. 11. 12. in ſich. Nach dem Blackwelliſchen Muſter haben wir fig. I. 1. 7. 11; als eigene und neue Zeichnungen aber fig. II. 2. 3. 4. 5. 6. 8. 9. 10. 12. abgebildet.

---

TAB. 228. *Lat.* Arum. *Germ.* Aron, Aronwurz, Pfaffenpint, Teutſcher Ingwer. *Graec.* Ἄαρον. *Angl.* Wake ⊙ Robin or Cuckow pint. *Hiſp.* Yaro. *Ital.* Gigaro, Aro. *Gall.* Vit de Preter, Vit de chien, Verge d' Aron, Pied de veau. *Belg.* Calff-voet, Papeculleкens.

1. Adſequuntur caules altitudinem vnius et dimidii pedis, folia obſcure virent, flores purpurei ſunt fructus ex luteo rubeſcunt.

2. Creſcit in ſepibus, ad ſtagna exſiccata, et floret menſe maio.

3. Radix exſiccata et in puluerem redacta laudatur contra cachexiam, ſcorbutum et difficultatem reſpirandi. Radicis exſiccatae drachma, illius praecipue ſpeciei, quae folia maculata habet, commendatur multis encomiis in peſte, folia vero cruda aeque ac contuſa, inpoſita vlceribus venenatis, effectus fauſtos praeſtare adſeueratur. MATTHIOLVS etiam docet, radices in pulpam contuſas, atque ſtercore bouino mixtas, in cataplaſmatis forma podagrae dolores mitigare.

1. Die Stengel ſteigen höher, als anderthalb Fuß hoch, die Blätter ſind dunkelgrün, die Blumen Purpurfarbig, die Frucht aber gelblicht-roth.

2. Es wachſet in Hecken, und trockenen Teichen oder Weyern, und bluhet im May.

3. Die Wurzel getrocknet und gepülvert, wird für dienlich erachtet in der Cacherie, dem Scharbock und der Engbrüſtigkeit. Ein Quentlein von der getrockneten Wurzel der Art mit fleckigten Blättern, wird als ein herrliches Mittel in der Peſt gerühmet; die friſchen und zerquetſchten Blätter davon ſollen über gifftige anſteckende Geſchwure gelegt, ſehr dienlich ſeyn. MATTHIOLUS meldet, die Wurzel diene, wenn ſie zu Brey geſtoſſen, und mit Kuhkoth vermiſchet worden iſt, zu einem lindrenden Ueberſchlag wider die Schmerzen des Zipperleins.

4. NOM. GEN. Arum *Rai. Meth.* 74. *Syn.* 266. *Hiſt. I.* 1208. *Magn. Car.* 191. *Tourn.* 158. *Knauth. meth.* 105. *Hal.* 1. *Hench. Ind.* 29. *Rupp.* 251. *Kram.* 47. *Boerh. II.* 74. *Vaill.* 15. *Linn. Gen. no.* 840. *Roy.* 6. *Hall.* 261. *Ludvv.* 810. *Wach.* 327. *Heiſt. Syſt.* 5. *Segu. Ver. I.* 252. *Dalib.* 279. *Guett. I.* 195. *Bergen. Fl. Francf.* 85. *Morand. El.* 26.

5. NOM. SPEC. Gicherum *Caeſ.* 226. Aron *Ruell.* 416. *Trag.* 774. *Brunf. I.* 56. *Dorſt.* 126. *Geſn. H.* 248. Arum *Dod.* 328. *Fuchſ.* 69. *Cord. Hiſt.* 103. *a. Lonic.* 231. *b. Tab.* 1123. *Lob. Hiſt.* 325. *Jc. I.* 597. *Matth.* 448. *Cam. Epit.* 365. *Rai. Hiſt. II.* 1208. *Syn.* 266. *H. Eyſtett. Vern. Ord. II. F.* 1. *f.* 1. *Dill. Giſſ.* 56. Arum Matthioli *Lugd.* 1597. *Morand. H.* 110. Arum vulgare *Ger.* 834. *Zanich.* 21. *tab.* 239. *Weinm. t.* 172. *fig. a.* Arum vulgare, non maculatum *C. B. pin.* 195. *Magn. Car.* 191. *Tourn.* 158. *Rupp.* 201. *Boerh. II.* 74. *Vaill.* 15. *Bergen. Fl. Francof.* 85. Arum vulgare, maculatum et non maculatum *Park.* 373. *Moriſ. H. Oxon. III.* 543. *S. XIII. t.* 5. *et.* 6. *f.* 1. Arum acaule, foliis haſtatis, integerrimis, ſpadice clauato *Linn. H. Cliff.* 434. *H. Vpſ.* 279. *Mat. med.* 417. *Spec.* 966. *Roy.* 8. *Wach.* 328. *Dalib.* 279. *Guett. I.* 195. Arum foliis ſagittatis, cucullo recto *Hall.* 261. *Gott.* 60. *Boehm. Fl. Lipſ.* 596.

*Nota.* Floris, in hac planta deprehendendi, ſingularis ſtructura potiſſimum nos mouit, vt Blackvvellianis iconibus *fig. I. IV.* 1. 3, reliquas adiunxerimus. Radix craſſa, in ambitu fibroſa, ineunte vere, praeter minores expanſiones membranaceas, tamquam ſquamulas, folia propellit, longis petio-

Anm. Der ganz beſondere Bau der Blume von dieſer Pflanze hat uns vornämlich bewogen, zu den Blackwelliſchen Zeichnungen Fig. I. IV. 1. 3. die übrigen insgeſammt hinzu zu fügen. Die dicke und auf den Seiten faſerigte Wurzel treibet gleich zu Anfange des Frühlinges, auſſer einigen kleinern, häutichten

Theil-

uolis inſtructa, lata, acuminata, inferius ſagittatis produ-ctionibus praedita, in margine integerrima. Viridis plerumque coloris illa ſunt, non numquam tamen maculis variis ornantur, vt ea propter plures varietates, et magnam earum copiam ab HERMANNO in Parad. Bat. p. 71. recenſitam, deprehendamus. Singularis deinde inter haec ſurgit ſcapus, vnico flore exornatus. De hoc flore diſputare adhuc ſolent botanici, num corollae nomen mereatur, nec ne? nos cum LINNAEO, HALLERO et LVDWIGIO l. c. ſpatham nominamus. Eſt autem illa integra, eo loco, vbi ex ſcapi fine exſurgit intumeſcit, ita, vt margines anterius conniueant, et ſibi imponantur *fig. I. II. c.* in progreſſu lateſcit, ſuperius in apicem definit acutum *a*. Viridis illa eſt, vel pallet, non numquam, vt in *fig. I*, interior eius ſuperficies coeruleſcit. Ex media illa eminet corpus oblongum, clauae inſtar *b*, quod reſecta ſpatha melius conſpicitur *fig. III.* Illud enim ſuperius craſſius, obtuſum *d*, ex denſa maſſa conflatum, deſcendendo anguſtius fit *e*, et inferiori ſuae parti adpoſita filamenta copioſa habet *f*. Breui ſub his interuallo circum quaque adſident quadrangularia corpora, quae antherae ſunt, clauae adplicatae ſine filamentis *g*, magnitudine aucta *h*; quatuor ex loculis eae conſtant, et ſub ſe nouas ſeries papillarum *i*, filamentis etiam inſtructas, oſtendunt, quae, monente HALLERO, plerumque deorſum reſpiciunt. Ad infimam tandem clauae partem, quae cum ſcapo continua eſt, ouata ſedent ſemina in variis etiam ſeriebus *k*, ſingulum vnico ſtigmate villoſo donatur. Senſim tamen procedente incremento omnia emarceſcunt, ſolis exceptis hiſce ſeminibus, quae nunc in baccas globoſas, carnoſas ſiue ſuculentas mutantur *fig. IV. V*, quibus aliquando emarcida clauа adhuc inhaeret et aliae ſpathae reliquiae *fig. V.* Eiusmodi bacca in ſuperiori loco inſidentis ſtyli notam adhuc ſiſtit *fig. 1. 2*; ſed quum non omnes ſimul matureſcant, ſolent perfectioribus plerumque quaedam immaturae adhuc intereſſe, vel minores *fig. 4.* Intus hae ſemina recondunt numero varia, figura ſua ſubrotunda *fig. 3. 5.*

Theilgen, die gleichſam Schuppen vorſtellen, breite und zugeſpitzte, unten aber pfeilförmige, am Rande ungetheilte und mit langen Stielen verſehne Blätter hervor. Dieſe Blätter ſind meiſtentheils grün; bisweilen aber mit einigen Flecken beſprenget; deßhalben finden wir ſo viele Abänderungen, vornämlich bey dem HERMANN in Parad. Bat. p. 71. eine groſſe Anzahl derſelben beſchrieben. Zwiſchen den Blättern ſproſſet hierauf ein einzeler Stengel hervor, welcher nur eine einzige Blume träget. Ueber dieſe Blume ſtreiten ſich noch die Kräuterkenner, ob ſie den Namen der Blumendecke verdiene, oder nicht? Was uns betrifft, ſo nennen wir mit dem LINNAEUS, HALLER und LUDWIG l. c. dieſelbe die Hülſe (Spatham). Sie iſt an dem Orte, wo ſie aus des Stengels obern Ende entſpringet, vollkommen ganz, raget hervor, doch alſo, daß ihre Ränder vornen ſich gegen einander beigen, und würklich berühren Fig. I. II. c. Im Fortgang wird ſie breiter, und oben endiget ſie ſich in eine ſcharfe Spitze. Ihre Farbe iſt grün, oder auch bleich, bisweilen, wie fig. I. vorſtellet, auf der innern Fläche bläulicht. In ihrer Mitten raget ein länglichter Körper in Geſtalt einer Keule hervor b, welcher, wenn die Hülſe weggenommen worden, deutlicher zum Vorſchein kömmt Fig. III. Es iſt derſelbe oben dick und kolblicht d, von einer ſehr dichten Subſtanz zuſammengeſetzt, er wird nach und nach dünner e, und hat an ſeinem untern Ende ſehr viele Fäden ſtehen f. In einem kleinen Zwiſchenraume unter dieſen Fäden ſitzen verſchiedene viereckigte Körper, welche Staubſpitzen ſind, unmittelbar an dem Kolben, doch ohne Fäden g, und vergröſſert h, rund herum an. Sie beſtehen aber aus vier Fächern. Unter denſelben findet man wieder neue Reihen von Erhebungen i, welche auch mit Fäden verſehen ſind, und nach HALLERS Anmerkung gemeiniglich unterwärts ſich neigen. Endlich an dem unterſten Ende des Kolbens, welches mit dem Stengel in einem Stücke fortgehet, hangen länglicht-runde Saamen in verſchiedenen Reihen k, und ieder derſelben hat eine einzige, mit zarten Härgen beſetzte Spitze. Bey fortdaurendem Wachsthum werden alle dieſe Theile nach und nach welk, die Saamen allein ausgenommen, welche nun zu rundlichten, fleiſchigten oder ſafftigen Beeren werden fig. IV. V, an welchen bisweilen der verwelkte Kolben nebſt andern Ueberbleibſeln der Hülſe annoch feſte ſitzet fig. V. Eine dergleichen Beere zeiget noch die Merkmale des oben aufgeſeſſenen Griffels fig. 1. 2. Weil ſie aber nicht alle zugleich reiff werden, ſo pflegen gemeiniglich einige unreiffe, oder doch kleinere fig. 4, zwiſchen den reifferen und gröſſeren zu ſtehen. Inwendig liegen rundlichte fig. 3. 5. der Anzahl nach aber ſehr verſchiedene Saamen.

---

TAB. 229. *Lat.* Aloe vulgaris. *Germ.* Die gemeine Aloe. *Graec.* Ἀλόη. *Angl.* The common Aloes. *Hiſp.* Hierba babosa, Cavilla, Yerva di Acibar. *Ital.* Aloe. *Gall.* Aloes. *Belg.* Aloe.

1. Caules circiter ad duos vel tres pedes exſurgunt, folia ex viridi albicant, flores vero ex luteo pallent.

2. Creſcit in Hiſpania, Italia et India occidentali, floret vere.

3. Aloe hepatica, quae plerumque venditur, vel Aloe Barbadenſis, ex hac planta praeparatur. Aloe remedium eſt purgans, quae ſaepe vſurpatur, et humidis apprime conuenit temperamentis, vix tamen ſola adhibetur, nili in infantibus contra vermes. Ingreditur maſſas pilularum plerarumque, quae in officinis exſtant, et ſpeciebus admiſcetur, quibus Hierae picrae nomen eſt.

1. Die Stengel werden ohngefähr zwey oder drey Schuhe hoch; die Blätter ſind weislicht grün; die Blumen bleich-gelb.

2. Man findet ſie in Spanien, Italien und in Weſtindien; ſie blühet im Frühling.

3. Die Aloe hepatica der Krämer, oder die Aloe von Barbados, wird aus dieſer Pflanze gemacht. Die Aloe iſt eine abführende Arzeney, welche ſehr oft gebraucht wird, und bey kalten feuchten Naturen nützlich iſt, doch wird ſie ſelten allein gegeben, ausgenommen bey Kindern wider die Würmer. Man nimmt es unter die meiſten Pillen in den Apothecken; es kömmt auch unter die Species, welche man Hiera picra nennet.

4. NOM. GEN. Aloe *Rai. Hiſt. II.* 1195. *Meth.* 117. *Magn. Car.* 185. *Tourn.* 366. *Knauth. meth.* 61. *Rupp.* 248. *Heuch.* 5. *Boerh. II.* 128. *Linn. Gen. no.* 343. *Roy.* 22. *Wach.* 300. *Heiſt. Syſt.* 5. *Bergen. Fl. Francof.* 202.

5. NOM. SPEC. Kadanaku ſ. Catevala *H. Malab. To. XI. fig.* 3. Aloe *Lonic.* 110. *b. Dorſt.* 25. *a. Dod.* 359. *Cluſ. II.* 160. *J. B. III.* 696. *Matth.* 507. Aloe peregrina *Caeſ.* 417. Aloe vulgaris *C. B. pin.* 286. *Tab.* 1083. *Rai. Hiſt. II.* 1195. *Magn. Car.* 185. *Tourn.* 366. *Heuch.* 5. *Moriſ. H. Oxon. II.* 414. *S. IV. t.* 22. *f.* 1. *Boerh. II.* 128. *n.* 1. *H. Eyſtett. Aut. O. F.* 2. *f.* 1. *Bergen. Fl. Francof.* 202. Aloe vulgaris ſeu Semperviuum marinum *Park.* 149. *Ger.* 507. *Lob. Hiſt.* 202. *Jc. I.* 374. Aloe vera vulgaris *Munt. Aardgevv.* 314. *f.* 96. *Aloid.* 17. *f.* 17. Aloe officin. *Rupp.* 243. Aloe Matthioli *Lugd.* 1693. Aloe foliis ſpinoſis, confertis, dentatis vaginantibus, planis, maculatis *Linn. H. Cliff.* 130. *H. Upſ.* 86. *Mat. med.* 160. *Roy.* 22. *Wach.* 300.

*Nota.* Adeo numeroſa gens eſt Aloes, vt in determinanda illa ſpecie, ex qua in officinis eiusdem nominis ſuccus deſumitur, nondum omnes, conſentiant auctores, quod materiae medicae ſcriptores euoluenti non poterit obſcurum manere. Noſtra tamen certe ad officinales ſpecies pertinet. Propoſuit BLACKWELLIA folia et ſcapum florentem *fig. 1.*, capſulam ſeminalem *fig. 6.* et ſemina *fig. 7*, addidimus

Anm. Das Geſchlechte der Aloe iſt ſo weitläufftig, daß auch in Beſtimmung derienigen Art, wovon in den Apothecken der Safft unter eben demſelben Namen zu finden iſt, noch nicht alle Schrifftſteller der Materiae medicae einſtimmig ſind, wie man bey Unterſuchung derſelben alsbald wahrnimmt: Wenigſtens gehöret unſere Art mit unter diejenigen, welche zur Arzeney gebrauchet werden. Die BLACKWELL hat die Blätter und

dimus nos in *Fig. II.* 2. 3. 4. 5. eas floris partes, quas secundum naturae exemplar optime iconibus expressit et descripsit Ill. TREWIVS in *Commerc. litter. Norimb.* 1744. *p.* 344. *no. IX. tab. III, fig.* 18. 19. 20. 21. Retulit hanc nostram ob florum dispositionem LINNAEVS in *Spec.* 320. ad *Aloen floribus pedunculatis, cernuis, corymbosis, subcylindricis*, et Aloes nomen omnibus illis speciebus dandum esse existimat, quae florem regularem, stamina corolla longiora et fructum supra receptaculum floris positum ostendunt, reliquas omnes sub *Agaue* nomine comprehendens, cuius generis descriptionem dedit in Diss. Noua plantarum genera *Upsal.* 1751. *no.* 1102. *p.* 40. et *H. Upsal. p.* 87. Neque tamen et hanc diuisionis notam sufficere declarauit Ill. HALLERVS *H. Gotting. p.* 75. Radix nostrae speciei fibrosa data est, ex qua folia longa, succulenta, viridia, aliquando maculata, in ambitu acute dentata, superius acuminata, vel in spinulam desinentia producuntur; haec ad se inuicem tam arcte accedunt, vt inferior pars se comprehendat. Ex mediis foliis exsurgit caulis vnicus, minoribus squamis foliosis instructus, cui adhaerent flores, alternatim positi, deorsum spectantes, ex quibus eminent inferius stamina *fig.* 1. 2, superius terminatur ille vel minoribus squamulis, tamquam rudimentis immaturorum florum *fig.* 1, vel paullo maioribus coloratis foliolis *Fig. II.* Singulus florum breui pedunculo et squama *fig.* 3. adhaeret cauli, monopetalus ille est, tubulosus, prope exortum intumescit, in fine, qui deorsum dirigitur, in sex distribuitur laciniis, quarum tres sunt externae *a. fig.* 3. 4, tres verο internae *b*, quae profunde ad fundum fere penetrant; extra has prominent stamina *c. d.* Resecta corolla et explanata *fig.* 4, vt interior superficies manifesta fiat *fig.* 5, fructificationis partes omnes conspicimus, stamina scilicet ad latus ouarii receptaculo inserta, longis filamentis et antheris oblongis praedita, ex his tria *c. c.* breuiora sunt, tria *d. d.* longiora. Inter haec prominet stylus vnicus *e*, in stigma tenue triquetrum desinens, qui instituta disquisitione ducit ad ouarium seu fructus rudimentum *f.* Ille excrescit sensim in capsulam oblongam, in qua per medium dissecta *fig.* 6, apparent loculi tres, quorum singulus duplicem ordinem seminum planorum *fig.* 7. continet.

und den blühenden Stengel fig. 1, die Saamenkapsel fig. 6, und die Saamen fig. 7. gezeichnet, wir aber haben in fig. II. 2. 3. 4. 5. diejenigen Theile der Blume hinzugethan, welche der berühmte TREW in Commerc. litter. Norimb. 1744. pag. 324. no. IX. tab. III. fig. 18. 19. 20. 21. sehr schön nach der Natur abgebildet und beschrieben hat. Es zählet LINNAEUS in Spec. 320. diese gegenwärtige Art wegen der besondern Stellung der Blumen zu der Aloe floribus pedunculatis, cernuis, corymbosis, subcylindricis; er hält besonders dafür, der Name Aloe komme eigentlich nur allen denienigen Arten zu, welche eine reguläre Blume nebst Staubfäden, die länger als die Blumendecke sind, und eine in der Blume befindliche Frucht haben, und begreifft die übrigen Arten alle unter den Namen Agaue, von welchem Geschlechte er eine vollständige Beschreibung mitgetheilet hat in der Diss. Noua plantarum genera, Upsal. 1751. no. 1102. p. 40. und H. Upsal. 87. Daß aber auch dieses Kennzeichen zu der Eintheilung nicht zureichend wäre, hat der vortreffliche HALLER in H. Götting. p. 75. bewiesen. Unsere Gattung hat eine zaserigte Wurzel, aus welcher lange, saftige, grüne, bisweilen gefleckte, am Rande spitzig gezackte, oben zugespitzte oder in einen Stachel sich endigende Blätter entstehen; diese aber stehen so dicht bey einander, daß der untere Theil derselben einander umfasset. In der Mitte der Blätter steiget der einzelne, mit kleinen Schüpgen besetzte Stengel in die Höhe, an welchem die sich niederwärts bengenden Blumen wechselsweise anhängen, aus den Blumen aber ragen unten die Staubfäden fig. 1. 2. herfür. Oben endiget sich der Stengel entweder mit kleinen Schuppen, die gleichsam den Ansatz unreiffer Blumen vorstellen fig. 1, oder mit etwas grössern, farbigten Blättgen fig. II. Jede Blume hänget mit einem kurzen Stiele und einem Schüpgen fig. 3. an dem Stengel, und bestehet aus einem Stücke, welches eine Röhre vorstellet; bey ihrem Ursprung ist sie aufgeschwollen, und an ihrem obern Ende, welches sich niederwärts neiget, in sechs Einschnitte getheilet, deren drey von aussen a. fig. 3. 4, drey aber von innen b, welche tieff und bey nahe bis auf den Grund gehen, würklich bemerkt werden; über diese ragen die Staubfäden vor c. d. Wenn man die Blumendecke weggenommen fig 5. oder auseinander gebreitet hat fig. 4, daß die innere Fläche zum Vorschein kömmt, so entdecket man alle zur Befruchtung gehörige Theile, nämlich die Staubfäden, wie sie auf der Seite neben dem Eygen sitzen, und mit langen Fäden und länglichten Staubspitzen versehen sind; drey davon sind etwas kürzer c. c, die übrigen drey länger d. d. Zwischen ihnen raget der einzele Griffel e. vor, welcher sich in eine dünne, dreyeckichte Spitze endiget, und uns, bey angestellter Untersuchung, zu dem Eygen oder dem Ansatz der Frucht f, leitet. Diese wächset nach und nach zu einer länglichten Kapsel, in welcher, wenn sie mitten entzwey geschnitten worden ist fig. 6. drey Fächer bemerkt werden. Jedes derselben fasset eine doppelte Reihe platter Saamen in sich fig. 7.

---

TAB. 230. *Lat.* Oxalis, Acetosa praetensis. *Germ.* Sauerampffer. *Graec.* Ὀξαλὶς, Λάπαθον. *Angl.* Sorrel. ⊙ *Hisp.* Azedas, Azedera, Azederilla. *Ital.* Azetosa. *Gall.* Ozeille, Aigrette, Surelle, Saliette. *Belg.* Surchele, Suring.

1. Caulis mensuram octo vel decem pollicum attingit, folia virideſcunt, et flores parui multis staminibus instruuntur.

2. Occurrit in pratis et aruis, maio florens.

3. Folia refrigerare, reficere, et febribus resistere dicuntur, dum putredinem arcent. Radices contra scorbutum et diarrhoeas biliosas laudantur. Semina adstringentem habent virtutem, et admiscentur Diascordio aliisque remediis adstringentibus.

1. Der Stengel wächset acht oder zehen Zoll hoch; die Blätter sind grasgrün; die Blumen haben viele Staubfäden.

2. Man findet es auf Feldern und Wiesen, wo es im May blühet.

3. Die Blätter sollen kühlend, herzstärkend und in Fiebern sehr dienlich seyn, indem sie der Fäulnis widerstehen. Die Wurzeln werden im Scharbock und Gallenflüssen gerühmet. Die Saamen ziehen zusammen, und werden unter das Diascordium und andere anhaltende Arzneyen genommen.

4. NOM. GEN. Acetosa *Rai. Meth.* 21. *Hist. I.* 178. *Magn. Car.* 152. *Tourn.* 502. *Knauth. Hal.* 152. *Heuch. Ind.* 10. *Rupp.* 58. *Dill. Giss.* 66. *Kram.* 18. *Boerh. II.* 85. *Vaill.* 2. *Segu. Ver. I.* 81. *Morand. El.* 28. Lapathum *Rai. Syn.* 143. *Hall.* 168. *Bergen. Fl. Francf.* 294. Rumex *Linn. Gen. no.* 357. *Roy.* 231. *Ludvv.* 786. *Wach.* 68. *Dalib.* 5.

5. NOM. SPEC. Oxalis *Caes.* 165. *Fuchs.* 464. *Trag.* 315. *Dod.* 648. Oxalis siue Acetosa *Tab.* 826. *Matth.* 353. *Ger.* 396. Oxalis siue Lapathum, Oxalida, Acetosa *Lob. Hist.* 155. *Jc. I.* 290. Oxalis maior *Cam. Epit.* 230. *Lugd.* 604. Oxalis vulgaris folio oblongo *J. Bauh. II.* 989. Oxalis pratensis longioribus foliis *Gesn. H.* 263. *b.* Acetosa *Brunf. II.* 72. *Dorst.* 6. *b. Ruell.* 354. *Lonic.* 119. *a.* Acetosa vulgaris *Park.* 742. *Rai. Hist. I.* 178. Acetosa vulgaris siue Rumex canpferinus *Munting. Aardg.* 278. *Phytogr. t.* 73. *Herb. Britt.* 121. *f.* Acetosa pratensis *C. B. pin.* 114. *Tourn.* 502. *Knauth. Hal.* 152. *Boerh. II.* 85. *Zanon.* 4. *f.* 233. *Morif. H. Oxon. II.* 582. *S. II. t.* 28. *f.* 1. *Weinm. t.* 18. *fig. a. Morand. Hist.* 117. *Segu. Ver. I.* 81. Acetosa officin. *Vaill. Par.* 2. Lapathum acetosum. *Brunf. III.* 83. Lapathum acetosum vulgare *Rai. Syn.* 143. Lapathum acetosum, sexu distinctum, foliorum sagittatorum hamis breuibus *Hall.* 168. *Gott.* 16. Bergen *Fl. Francf.* 294. Rumex floribus dioicis, foliis oblongis, sagittatis *Linn. Fl. Lapp.* 130. *Virid. Cliff.* 32. *Hort. Cliff.* 139. *H. Upf.* 89. *Fl. Suec.* 295. *Mat. med.* 529. *Spec.* 337. *Roy.* 231. *Wach.* 68. *Dalib.* 5. *Boehmer. Fl. Lipf.* 572.

*Nota.*

*Nota.* Quum huius plantae flores duplicis sint generis, alii scilicet stamina habeant et steriles sint, alii vero semen contineant et fructum ferant, quo totius illius idea quaedam detur, nos Blaekvvellianis iconibus *Fig. I.* 1. 19, quibus steriles tantum flores depinguntur, addidimus omnes florum partes distinctas. Radix crassa, fibrosa, fusci coloris, folia protrudit longis petiolis instructa, oblonga, inferius sagittata, superius obtusa. Porro caulem ramosum, eiusdem figurae foliis ornatum, nisi quod magis illa acuminata sint, aliquando etiam hastis destituantur et petiolis. Circa ramum tamen semper etiam squama foliosa seu vagina adhaeret. Ex horum alis in sterili et fertili specie rami floriferi procedunt, quibus sequens est conformatio data. In sterili seu mari *Fig. II.* scilicet flos naturali magnitudine admodum paruus, *fig.* 1. 2, lente oprica auctus et a latere visus *fig.* 3, ab anteriori parte *fig.* 4, ab inferiori *fig.* 5. 6, fistit calicis duplicis generis foliola, alia externa *b. b*, alia interna *a. a*. Duplici enim in serie adhaerent, vt ea propter interiores LINNAEO corolla dicantur. Porro stamina *cc*, quorum sex sunt, exquibus vnumquodque, breui filamento praeditum, magnam antheram habet. Hae partes, ad hunc statum perfectionis si deuenerint, omnes marcescunt atque decidunt. Quo ipso videmus, vitam quasi plantae continuari in planta semina *fig. III*, cuius flores pariter parui in naturali magnitudine *fig.* 7. 8, aucti *fig.* 9, comparent. Calicis foliola *d* respiciunt petiolum, cui adhaerent *fig.* 10, ex his autem eminet fructus rudimentum *e* pilosum. Pili plures sunt breues *fig.* 11, adhaerent nimirum, vel potius exornant stylos tres fructui impositos. Inuoluunt hos cum fructu tria interiora calicis foliola *fig.* 12, quibus demum reclinatis *f. f. f*, et a superiori parte conspectis, in naturali magnitudine *fig.* 13, in paullum aucta *fig.* 14, interesse apparet fructus, magis adhuc auctus *fig.* 15. Foliola, quae diximus calicis, oualia sunt *f. f. fig.* 16. 17, multis et varie coordinatis ramificationibus picta *fig.* 18, semilunari productione adhaerent. Semen *g. fig.* 17. hisce mediis interest, naturali in magnitudine *fig.* 19. 20, in aucta *fig.* 21, figura sua triquetrum, quo species plantae conseruatur.

*Anm.* Die Blumen dieser Pflanze sind von zweyerley Gattung, nämlich, einige haben Staubfäden und sind unfruchtbar, die andern aber bringen Saamen und tragen Frucht. Damit man nun einen Begriff von diesem Ganzen bekomme, so haben wir zu den Blackwellischen Abbildungen Fig. 1. 19, in welchen die unfruchtbaren Blumen nur allein gezeichnet werden, alle Theile der Blumen besonders hinzugefüget. Die dicke, faserigte, dunkelbraune Wurzel treibt die länglichtrunden, mit langen Stielen versehenen unten spießförmigen, oben stumpffen Blätter hervor. Ferner entspringet aus selbiger der in verschiedne Aeste getheilte Stengel, und ist mit gleichen Blättern besetzt, ausser, daß sie etwas spitziger sind, bisweilen auch weder die Spießförmige Gestalt, noch Stiele haben; an den Aesten aber hängt immer eine häutige Schuppe oder kleine Scheide. Aus den Winkeln derselben sprossen an der unfruchtbaren so wohl, als fruchttragenden Art die mit Blumen besetzte Zweige, welche folgender massen gestaltet sind: An der unfruchtbaren oder dem Männgen stellet Fig. II. die ihrer natürlichen Grösse nach sehr kleine Blume fig. 1. 2, durch das Vergrösserungsglas betrachtet von der Seite fig. 3, von vornen fig. 4, von unten fig. 5. 6, die Blättgen des Kelches von zweyerley Gestalt, die äussern b. b, und die innern a. a. Denn sie stehen in einer doppelten Reihe, und LINNAEUS hält deshalben die innern für die Blumendecke. Ueber dieses erblickt man die Staubfäden c. c, deren an der Zahl sechse sind, jedes aber einen kurzen Faden und eine etwas grössere Staubspitze hat. Wenn alle diese Theile zu ihrer vollkommnen Grösse gelanget sind, so verwelken sie insgesammt und fällen ab. Hieraus sehen wir aber zugleich, daß das Leben dieser Pflanze in dem Weibgen gleichsam seine Fortdauer habe fig. III., dessen Blumen, welche gleichfals in ihrer natürlichen Grösse sehr klein sind fig. 7. 8, vergrössert fig. 9, vorgestellt werden. Die Blättgen des Kelches d neigen sich nach dem Stiele zu, an welchem sie anhängen fig. 10, und über dieselben raget der rauche Ansatz der Frucht e. hervor. Es sind sehr kurze Härgen Fig. 11, welche nämlich an den drey Griffeln, die oben auf der Frucht aufsitzen, anhängen, oder vielmehr demselben zur Zierde dienen. Sie werden nebst der Frucht von den drey innern Blättgen des Kelchs fig. 12. umhüllet; und wenn man diese zurückgeschlagen hat f. f. f, und von oben betrachtet, so kommt die dazwischenstehende Frucht, nach ihrer natürlichen Grösse fig. 13, etwas vergeössert fig. 14, noch mehr vergrössert fig. 15, zum Vorschein. Die beniemten Blättgen des Kelches sind länglichtrund f. f. fig. 16. 17, und mit vielen und verschiednen Reihen von Gefäßgen gleichsam gemalt fig. 18, hängen aber vermittelst einer halbrund ausgeschweiften Verlängerung an dem Stiele. Der Saame g. fig. 17. stehet in der Mitten, und wird nach der Natur fig. 19. 20, vergrössert fig. 21, abgebildet. Er ist seiner Gestalt nach dreyeckicht, und durch ihn wird diese Art der Pflanze allein erhalten.

---

TAB. 226. *Lat.* Rapum. *Germ.* Weisse runde Rüben. *Graec.* ῥογγύλι. *Angl.* Turnep. *Hisp.* Nabo. *Ital.* Rapo. ☉ *Gall.* Rave, Naveau. *Belg.* Rapen, Knollen.

1. Caules trium pedum mensuram adaequant, folia pallide virent, flores lutei sunt.
2. Seritur in aruis et hortis, floret aprili.
3. Rapae conuenientes sanitati atque nutritiae putantur, flatus autem generant. Succus raparum cum saccharo cando fusco decoctus, tamquam pectorale remedium contra tussim et tabem laudatur.

1. Die Stengel wachsen bey drey Fus hoch, die Blätter sind grasgrün, die Blumen gelb.
2. Man saet sie in Feldern und Gärten; sie blühen im April.
3. Die Rüben werden für gesund und nahrhafft gehalten, doch verursachen sie Blähungen. Ein Safft von Rüben und braunen Candel-Zucker durch Kochen bereitet, wird als ein gutes Brustmittel wider den Husten und die Auszehrung gelobet.

4. NOM. GEN. Rapa *Rai. Meth.* 95. *Hist. I.* 800, *Syn.* 294. *Magn. Car* 253. *Tourn.* 228. *Rupp.* 83. *Knauth. Metb.* 173. *Kram.* 23. *Boerh. II.* 12. *Ludvv.* 405. *Heist.* 9. *Bergen. Fl. Francf.* 121. *Morand. El.* 23. Rapum *Hall. Gott.* 252. Brassica *Linn. Gen. no.* 661. *Roy.* 344. *Wach.* 173.

5. NOM. SPEC. Rapa *Dorst.* 243. *a.* Rapa Sylvestris *Caes.* 357. *Rai. Hist. I.* 800. *Gesn. Hort.* 276. *a.* Rapa satiua rotunda, radice candida *Rai. Hist. I.* 800. *Syn.* 294. *Tourn.* 228. *Rupp.* 83. *Morisi. II.* 213 *S. III. t.* 2. *f.* 1. *Boerh. II.* 12. *Weinm. t.* 859. *fig. b. Morand. H.* 91. *Bergen. Fl. Francf.* 121. Rapa satiua radice globosa candida *Kram.* 23. Rapa radice caulescente, orbiculari, depressa, carnosa *Boehmer. Fl. Lipsi.* 270. Rapum *Ruell.* 344. *Trag.* 728. *Lonic.* 224. *a. Cam. Epit.* 218. *Hall. Gott.* 252. Rapum rotundum *Matth.* 346. Rapum vulgare *Dod.* 673. Rapum maius *Ger.* 232. Rapum orbiculatum seu turbinatum maius *Lob. Hist.* 98. *Ic. I.* 197. Rapum satiuum rotundum *J. B. II.* 838. Rapum satiuum orbiculatum *Lugd.* 640. Rapum sylvestre, non bulbosum *Parck.* 862. male. Brassica radice caulescente, orbiculari depressa, carnosa *Linn. H. Cliff.* 339. *H. Upsi.* 190. *Mat. med.* 329. *Spec.* 666. *Roy.* 344. *Wach.* 173.

*Nota.* Huius plantae delineationi, à BLACKWELLIA in radice, caule et *fig.* 1. 7. 8. 9. datae, nos eas floris partes adiunximus, quae notam distinctionis generis efficiunt. Notandum autem, radicem crassam et carnosam vario modo et colore etiam plurimum diuersam esse, ob quam rationem TOVRNEFORTIVS l. c. etiam varias proposuit species. Folia, ex radice quae prodeunt, longa lataque sunt, et in varias, alternatim positas lacinias dentatas dirimuntur, quarum tamen extrema maxima est. Denticuli sic autem se habent, vt minores et maiores inter se commistae conspiciantur.

*Anm.* Zu der Abbildung von dieser Pflanze, worinne die BLACKWELL die Wurzel und den Stengel nebst den fig. 1. 7. 8. 9. gegeben hat, sind von uns noch diejenigen Theile der Blume beygefüget worden, welche die Unterscheidungszeichen des Geschlechtes ausmachen. Es ist aber wohl zu merken, daß die dicke und fleischigte Wurzel auf verschiedne Art, und besonders der Farbe nach, sehr abzuweichen pflege, als welches auch den TOURNEFORT l. c. verschiedne Arten anzunehmen bewogen hat. Die langen und breiten Blätter, welche aus der Wurzel entstehen, theilen sich in verschiedne Einschnitte, welche wechselsweise

tur. Caulis, ex medio loco propulsus, foliis instruitur sessilibus, acuminatis et dentatis, ex quorum alis, prout in summo caule, rami floriferi secedunt. Integrum florem sistit *fig.* 1, a superiori facie *fig.* 2, a latere, expansis calycis foliolis *a*, vt petala *b*. cum staminibus conspiciantur *fig.* 3, ab inferiori facie *fig.* 4, remotis petalis, vt stamina cum stylo et fructu conspiciantur, *fig.* 5. Consistit nimirum flos praeter calycem *fig.* 7. ex quatuor foliolis compositum *a. a*, ex quatuor petalis *b. b*, quae inferius in longam et angustam partem expanduntur, quam vnguem vocant *fig.* 6, superius autem plana sunt et ouatae figurae. Haec petala tegunt stamina sex *c. c. fig.* 5, quorum duo breuiora sunt, reliqua longiora, sibi tamen aequalia, inter haec media fructus rudimentum, stigmate obtuso terminatum *d*. Fructus sit filiqua longa, teres, acuminata *fig.* 8, quae septo medio, quod eam distinguit a duabus extus adpositis valuis, semina minora *fig.* 9. 10. et rotunda adfixa continet. Satiuam et sylueſtrem speciem, quam non nulli distinguunt, eamdem esse suspicamur, quum cultura leuiores tantum mutationes, hic conspicuas, inducere valeat Hinc in synonymis sylueſtrem etiam huc retulimus.

gesetzt und ausgezackt sind, doch also, daß die äusserste davon die gröste ist; Die am Rande befindlichen Zacken aber verhalten sich dergestalt, daß die grössern nebst den kleinern vermischt unter einander stehen. An dem in der Mitte hervorgetriebnen Stengel hängen die zugespitzten und scharffgekerbten Blätter doch ohne Stiele an; aus ihren Zwischenräumen so, wie aus dem obern Theile des Stengels, kommen blumentragende Zweige hervor. Eine ganze Blume erblicken wir fig. 1, von oben fig. 2, von der Seite, wie die Blättgen des Kelches ausgebreitet sind a, damit die Blumenblättgen b, nebst den Staubfäden besser zum Vorschein kommen möchten fig. 3, von unten fig. 4, und damit man die Staubfäden nebst dem Grissel und der Frucht deutlicher erkennen möge fig. 5, sind die Blumenblättgen weggenommen worden. Denn ausser dem Kelche fig. 7, welcher aus vier Blättgen a. a. bestehet, hat die Blume selbst vier Blättgen b. b, deren iedes an seinem untern Theile, den man sonst vnguem nennet, fig. 6. lang und schmal, oben aber platt und länglicht rund ist. Von Blumenblättgen werden sechs Staubfäden c. c. fig. 5. bedeckt, deren zwey kürzer, die übrigen aber länger, doch alle einander gleich sind. Zwischen diesen stehet in der Mitten der Ansatz der Frucht, welcher sich mit einer stumpffen Spitze endiget d. Die Frucht selbst wird eine lange, rundliche, zugespitzte Schote fig. 8, welche an ihrer mittlern Scheidewand, die dieselbe von den beiden äussern Schalen absondert, kleine und runde Saamen fig. 9. 10. in sich enthält. Wir halten übrigens die zahme und wilde Art, welche einige unterscheiden wollen, für einerley Pflanzen, besonders da die Pflege und Wartung leicht die geringen Veränderungen, die man hier wahrnimmt, hervorbringen kan. Wir haben auch deshalben in den Beynamen die wilde Art mit hieher gerechnet.

---

TAB. 232. *Lat.* Sedum minimum, Vermicularis. *Germ.* Mauerpfeffer, kleine Hauswurz. *Graec.* Αἶζοον μικρον. *Angl.* Wall-Pepper, Stone crop. *Hisp.* Semperviva. *Ital.* Herba Grassella. *Gall.* Joubarbe la plus petite. *Belg.* Kleynste Donderbaert, Huys-loock, Bladeloſe, Papeculeckens, Muerpeper.

1. Caules circiter quinque pollices alti fiunt, folia pallide virent, floresque sunt lutei.

2. Crescit in muris et aedificiis, floretque maio mense.

3. Minus recte ab ignaris haec planta sub Sedi minoris nomine in officinas non numquam defertur, licet suarum virium ratione a reliquis sedis plane discrepet; inflammationes enim excitat magis, quam curat. Hocce sedum contra scorbutum et strumas interne in decoctis datur, externe vero ad balnea et epithemata vsurpatur.

1. Die Stengel sind ohngefähr fünff Zoll hoch, die Blätter bleichgrün, und die Blumen gelb.

2. Es wächset an Mauern und Häusern, und blühet im May.

3. Diese Pflanze wird von den unwissenden öffters in die Apothecken für das sedum minus gebracht, obgleich seine Eigenschafften völlig den andern sedis entgegen sind, indem es viel eher Entzündungen erwecken, als heilen kan. Es wird dieser Mauerpfeffer wider den Scharbock und Krätze innerlich in Tränken gegeben, ingleichen äusserlich zu Bädern und Ueberschlägen gebraucht.

4. NOM. GEN. Sedum vid. TAB. 191. adde *Linn. Gen. Edit. V. n.* 513. *Morand. El.* 20.

5. NOM. SPEC. Vermicularis *Trag.* 379. Vermicularis seu Illecebra minor acris *Ger.* 517. Illecebra seu Semperuiuum tertium *Dod.* 129. *Park.* 735. Aizoon alterum minus, Illecebra *Ruell.* 622. *Cord. Dioſc.* 69. *Hiſt.* 98. Aizoon minus repens, tertium Dioscoridis *Lugd.* 1130 Semperuiuum *Lonic.* 92. *a. fig.* 2. Semperuiuum tertium minimum *Caeſ.* 578. Semperuiuum minus vermiculatum acre *C. B. pin.* 283. Semperuiuum minimum *Matth.* 785. *Cam. Epit.* 856. *Lob. Hiſt.* 205. *Jc. I.* 379. *Knauth. meth.* 80. Sedum minimum *Tab.* 1226 Sedi tertium genus *Fuſch.* 36. Sedum luteum, Vermicularis officin. *Weinm. t.* 914. *fig.* 1. Sedum parvum acre flore luteo *Raj. Hiſt. II.* 1041. *Syn.* 270. *J. B. III.* 694. *Rupp.* 128. *Kram.* 26. *Tourn.* 263. *Moriſ. H. Oxon. III.* 471. *S. XII. t.* 6. *f.* 12. *Boerh. I.* 286. *Zanicb.* 244. *Linn. Fl. Lapp.* 195. *Bergen. Fl. Francof.* 148. *Morand. Hiſt.* 80. Sedum minus VIII. cauſticum *Cluſ II.* 61. Sedum minus cauſticatum *H. Eyſtett. Aeſt. Ord.* 13. *F.* 5. *f.* 3. Sedum acre, foliis conicis, confertissimis, floribus in summis alis sessilibus, luteis *Hall.* 396. *Gott.* 135. *Boehm. Fl. Lipſ* 410. Sedum foliis subouatis, adnato sessilibus, gibbis, erectiusculis, alternis, racemo florifero triplici *Linn. H. Cliff.* 177. *Fl. Suec.* 389. *Mat. med.* 218. *Spec.* 432. *Roy.* 456. *Wachend.* 86. *Dalib.* 137. *Guett. II.* 98.

*Nota.* Totius plantae habitum demonstrat *fig. I*, quae Blackvvelliana est, reliquas, naturam sequuti, nos adposuimus. Minoris habitus illa est, tenerisque fulcitur radiculis, ex quibus cauliculi breues et, vt *fig II.* exprimit, multis, sibi impositis, foliolis instruitur, quae caulem pene abscondunt. Summo huius caulis loco flores inhaerent *fig.* 1. In quo flore, per lentem opticam aucto, distinguimus petala quinque acuminata *fig* 1. 3. *a. a*, stamina decem longis filamentis praedita, quorum summitati inhaerent antherae *b*, fructum in quinque plerumque, vel plures *c. c. fig.* 2. capsulas diuisum. Stamina vero hunc ordinem seruant, vt vnicuique petalo vnum, prout separatum docet *fig.* 4, reliqua horum interstitiis adhaereant, et capsulae superius acuminatae, inferius ampliatae *c. fig.* 5. et clausae sint. Hae vera capsulae maturae redditae et reclinantur a se inuicem secedendo, et interius dissiliunt, prout ex naturali magnitudine *fig.* 6, ex aucta *fig.* 7. apparet, cuius capsulam maturam separatam, sub eadem forma naturali *fig.* 8, sub aucta *fig.* 9. monstrat. Ex his autem, intus recondita semina minora *fig.* 10, aucta *fig.* 11, subrotunda disperguntur. Praeter folia itaque congesta,

Anm. Fig. I, welche Blackwellisch ist, zeiget uns das ganze äusserliche Ansehen der Pflanze, wir aber haben die übrigen nach der Natur vorgestellet. Sie ist an sich sehr klein, und stützet sich auf zarten Würzelgen, aus welchen kurze und, wie die fig. II. ausdrückt, mit vielen übereinander liegenden Blättgen besetzte Stengel herfür kommen, von den Blättern aber fast ganz bedeckt werden. An dem Gipfel iedes Stengels stehen die Blumen fig. 1. In der Blume, wie sie durch das Vergrösserungsglas betrachtet wird, können wir fünff zugespitzte Blättgen fig. 1. 3. a. a, zehen Staubfäden, welche lange Fäden haben, und auf ihrem äusern Ende die Staubspitzen zeigen b, ferner die gemeiniglich in fünff, oder mehrere c. c. fig. 2. Kapseln getheilte Frucht deutlich unterscheiden. Die Staubfäden aber stehen in folgender Ordnung, daß nämlich an iedem Blumenblättgen ein Staubfaden, wie fig. 4. abgesondert zeigt, die übrigen aber in den Zwischenräumen der Blumen Blättgen anhängen. Die Kapseln sind oben zugespitzt, unten weit fig. 5. c. und verschlossen: Sie schlagen sich aber, wenn sie reif worden sind, zurück, und springen von innen auseinander, wie man in ihrer natürlichen Grösse fig. 6, vergrössert fig. 7. wahrnimmt. Eine

abgeson-

gesta, singularis acrimonia succi, in hac planta deprehendendi, sufficienter eamdem a reliquis distinguit.

abgesonderte reiffe Kapsel zeigt in ihrer natürlichen Gestalt fig. 8. vergrössert fig. 9. Aus diesen Kapseln werden die innen enthaltenen kleinen fig. 10, vergrössert vorgestellten fig. 11, rundlichten Saamen ausgestreuet. Ausser den zusammengehäufften Blättern wird demnach auch die besondere Schärffe des in dieser Pflanze befindlichen Saffres dieselbe von allen andern hinlänglich unterscheiden können.

---

TAB. 233. *Lat.* Asphodelus luteus, verus; Hasta regia. *Germ.* Gelbe wahre Affodill, Asphodillwurz. ♃ *Graec.* Ἀσφόδελος ὑπόκιτρος, μάλιστος. *Angl.* Yellow Asphodel, Kingo-Spear. *Hisp.* Gamonides. *Ital.* Anfodillo, Affodelo. *Gall.* Affodele. *Belg.* Affodille.

1. Crescunt caules ad duorum pedum altitudinem; folia ex cinereo virescunt, striis pallide virentibus, per eadem decurrentibus, qualis salicum color esse solet; flores lutei sunt.

2. Sponte in Italia et Sicilia prouenit, in Anglia vero in hortis colitur, ibidemque mense aprili et maio floret.

3. DIOSCORIDES refert, radices vrinam pellere, menstruorum fluxum adiuuare, nec non cineres radicum, vnguento admixtas, crinium incrementum promouere, si per morbum passi fuerint defluuium.

1. Die Stengel steigen bey zwey Fus hoch, die Blätter sind dunkelblaugrün, mit Weiden grünen Streiffen, und die Blumen gelb.

2. Es wächst von sich selbst in Italien und Sicilien; in Engeland aber wird es in Gärten gezogen, wo es im April und May blühet.

3. DIOSCORIDES schreibet, die Wurzeln davon treiben den Urin, und befördern die weibliche Reinigung, er meldet zugleich, die Asche von der Wurzel mache, wenn sie unter eine Salbe gemischt wird, das Haar wachsen, welches durch eine Krankheit ausgefallen ist.

4. NOM. GEN. Asphodelus *Rai. Meth.* 116. *Hist. II.* 1192. *Magn. Car.* 184. *Tourn.* 343. *Rupp.* 150. *Knauth. Meth.* 62. *Kram.* 17. *Boerh. II.* 109. *Linn. Gen. no.* 335. *Edit. V. no.* 379. *Ludvv.* 119. *Wach.* 299. *Heist.* 5. *Morand. El.* 31. *Segu. Ver. II.* 49. *Bergen. Fl. Francof.* 201. *Hall. Gott.* 80.

5. NOM. SPEC. Hastula regia *Trag.* 790. Asphodelus, Hastula regia *Ruell.* 417. Asphodelus luteus *Caes.* 416. *Dod.* 208. *Matth.* 451. *Rai. Hist. II.* 1192. *Parck.* 1218. *Ger.* 94. *J B. II.* 632. Asphodelus luteus flore et radice *C. B. pin.* 28. *Rupp.* 150. *Tourn.* 343. *Boerh. II.* 110. *Mich. H. Fl.* 11. *Bergen. Fl. Francof.* 201. Asphodelus luteus minor *Lob. Hist.* 46. *Ic. I.* 91. *Tab.* 1043. *Lugd.* 1590. *Weinm. t.* 185. *fig. b.* Asphodelus femina *Cam. Epit.* 372. Asphodelus folio fistuloso *Kram.* 17. Asphodelus folio fistuloso, striato, non ramosus, luteus et flore et radice *Morisi. II.* 331. *S. IV. t.* 1. *f.* 6. *Herm. Lugd.* 65. Asphodelus caule simplici, folioso, foliis trigonis, fistulosis *Linn. H. Cliff.* 127. *H. Vpsi.* 83. *Roy.* 33. *Wach.* 299. *Hall. Gott.* 80. Asphodelus caule fistuloso, foliis triquetris, fistulosis *Linn. Spec.* 309.

*Nota.* Singularis huius plantae crescendi modus est, quod radicem spectat, quippe quae ex pluribus tuberculis longis et in terram demissis constat, omnibus vni corpori communi adhaerentibus. Partem eius BLACKWELLIA proposuit, non tamen naturam accurate exprimens. Ex hac radice folia plura, longa, striata, triquetra, intus vero caua, et deinde caulis longus, per omnem ambitum foliis exornatus, propellitur. Haec folia inferius vaginae instar caulem cingunt, et ex latiori basi in angustiorem partem exeunt. Ex summo loco exit spica florum, quorum quisque suo inhaeret pediculo. Constat ille e sex laciniis, quae, quum inferius inter se cohaereant, monopetalum florem faciunt. Totidem eidem insunt stamina, quorum filamenta arcuatim inflectuntur, et in basi hirsuta latioraque sunt, tria ex his breuiora sunt, reliqua longiora. Praeter haec vnicum tantum in singulo flore pistillum est, quod in obtusum stigma terminatur. Fructus autem capsulam fistit trilocularem *fig.* 2, in quolibet loculo semen triquetrum *fig.* 3. delitescit. Totam plantam ad exemplar Blackvvellianum sine mutatione repetiuimus.

Anm. Diese Pflanze pflegt auf ganz besondere Art und Weise zu wachsen. Was die Wurzel betrifft, so ist dieselbe aus vielen, langen, in die Erde gesenckten Knollen zusammengesetzt, doch also, daß sie alle an einem grössern gemeinschafftlich anhängen. Einen Theil der Wurzel hat die BLACKWELL vorgestellt, aber nicht genau nach der Natur entworffen. Aus der Wurzel kommen viele, lange, gestreiffte, viereckichte, von innen aber hole Blätter, und alsdenn der lange und auf allen Seiten mit Blättern gezierte Stengel hervor. Diese Blätter umgeben den Stengel unten gleichsam wie eine Scheide, und lauffen aus ihrem breitern Anfang nach oben spitzig zu. An dem obersten Ende des Stengels kömmt die Blumenähre hervor, wovon iede Blume wieder auf ihren besondern Stiele aufsitzet. Die Blume bestehet aus sechs tieffen Einschnitten, welche unten mit einander zusammenhängen, und daher eine einblätterrichte Blume ausmachen. Hierinne befinden sich eben so viele Staubfäden, deren Fäden Bogenweise sich beugen, und an ihrem untern Ende sowohl breit als rauch sind; drey von denselben sind kürzer, die übrigen aber länger. Ueber dieses ist in ieder Blume nur ein einziger Staubweg, welcher sich mit einer stumpffen Spitze endiget. Die Frucht wird eine Kapsel mit drey Fächern fig. 2, in iedem derselben liegt in dreyeckichter Saame fig. 3, verborgen. Wir haben übrigens die ganze Pflanze, nach dem Blackwellischen Muster ohne alle Veränderung, wieder abgebildet.

---

TAB. 234. *Lat.* Buglossum syluestre. *Germ.* Wilde Ochsenzunge. *Graec.* βυγλώσσον ἄγριον. *Angl.* Wild-Bu- ♃ gloss. *Hisp.* Borraiennes. *Ital.* Buglossa saluatica. *Gall.* Buoglosse sauuage. *Belg.* Ossetonge.

1. Caules pedem altitudine exaequant, folia dilute virent, flores coerulei sunt.

2. In sepibus occurrit et inter frumenta, floret mense aprili et maio.

3. Conuenit quoad vires Buglossum cum Borragine, inter cardiaca refertur remedia et inter illa quoque, quae animum recreant, et melancholiam dissipant, vsurpatur in hypochondriacis et vterinis adfectibus.

1. Die Stengel wachsen bey einen Schuh hoch, die Blätter sind hell grasgrün, die Blumen hellblau.

2. Man findet sie bey den Hecken und zwischen dem Korn; sie blühen im April und May.

3. Die Ochsenzunge hat meistens einerley Eigenschafften, als die Borrage, man rechnet sie unter die Herzstärkende und diejenigen Mittel, welche die Geister ermuntern, und die Melancholie vertreiben, man bedient sich ihrer in Milzkrankheiten und Mutterzufällen.

4. NOM. GEN. Buglossum *Rai. Meth.* 56. *Hist. I.* 494. *Syn.* 227. *Magn. Car.* 73. *Tourn.* 133. *Knauth. Hal.* 96. *Boerh. I.* 188. *Vaill.* 23. *Ludvv.* 32. *Boehmer. Fl. Lipsi.* 24. *Morand. El.* 14. *Segu. Ver. I.* 215. Echioides

*Riv. mon. p. 5. n. 6. Rupp.* 218. *Heuch. Ind. I.* 23. *Kram.* 46. Bugloſſoides *Heiſt. Syſt.* 7. Lycopſis *Linn. Gen. no.* 138. *edit. V. n.* 174. *Roy.* 404. *Hall. Helv.* 523. *Gott.* 224. *Wach.* 19. *Dalib.* 61. *Guett. II.* 90. *Bergen. Fl Francof.* 67.

5. NOM. SPEC. Ehion *Fuchſ.* 269. Echium Fuchſii ſeu Borrago ſylueſtris *J. B. III.* 581. Echioides *Riv. mon. t.* 7. Echioides flore coeruleo *Rupp.* 218. Bugloſſa *Caeſ.* 432. *Brunf. I.* 111. Bugloſſum *Dorſt.* 50. *b. Lonic.* 175. *a.* Bugloſſa ſylueſtris *Trag.* 234. *Dod.* 628. Bugloſſa ſylueſtris minor *Rai. Hiſt. I.* 494 *Syn.* 227. *Ger.* 799. Bugloſſum ſylueſtre minus *C. B. pin.* 257. *Magn. Car.* 73. *Tourn* 134. *Knauth. Hal.* 36. *Park.* 765. *Lugd.* 580. *Boerh. I.* 188. *Vaill.* 23. Bugloſſum alterum ſylueſtre *Cam. Epit.* 916. Bugloſſum ſylueſtre minus; annuum, foliis vndulatis *Moriſ. H. Oxon. III.* 439. *S. XI. t.* 26. *f.* 8. Bugloſſum foliis lingulatis, ſinuatis, tubo floris inflexo *Boehm. Fl. Lipſ* 24. Lycopſis foliis lingulatis, ſinuatis, aſperis, coeruleo flore *Hall.* 523. *Gott.* 224. Lycopſis foliis lanceolatis, calycibus fructuum erectis *Linn. Fl. Lapp.* 77. *H. Cliff.* 44. *Fl. Suec.* 157. *Roy.* 404. *Wachend.* 19. *Dalib.* 61. *Guett. II.* 90. *Bergen. Fl. Francof.* 67. Lycopſis foliis lanceolatis, hiſpidis, calycibus floreſcentibus erectis *Linn. Spec.* 139.

*Nota.* Huius Bugloſſi, quod immutatum ſiſtit noſtra delineatio, corollae inſcripta ſingularis nota effecit, vt alii botanici peculiare genus inde formauerint; alii vero cum reliquis Bugloſſis illud coniunxerint. Corolla namque monopetala, ſuo in calyce adhuc contenta *fig.* 1. inferius ex tubo, ſuperius ex patente limbo conſtat *fig.* 2. Tubus autem non, vt in reliquis, recta adſcendit, ſed incuruatur, et ab altera parte gibbus euadit. Limbus in quinque breues laciniας diuiditur, ad quorum concurſum quinque minores ſquamulae collocantur, quae ſubiectas partes tegunt. Haerent nimirum ſub iis quinque etiam breuia ſtamina. Per medium tubum tranſit ſtylus vnicus, et in ſummo loco bifidus, quum in reliquis bugloſſi ſpeciebus ſoleat ille plerumque ſimplex eſſe vel leuiter emarginatus. Continentur nunc dictae partes in calyce quinquifido, laciniae vero longae ſunt, ad baſin fere diuiſae, acutae *fig.* 3, et, prout tota planta, aſperae. In infima eius parte quatuor ſemina diſtincta, rugoſa diſtinguuntur. Procedit tota planta ex radice tenera fibroſa, folia petiolo oriuntur latiore, et in ambitu integra plerumque ſunt, aliquando vndulata vel laciniata deprehenduntur.

Anm. Dieſe Gattung der Ochſenzunge, welche unſre Abbildung unverändert darſtellet, zeiget in der Blume ein ganz beſonderes Kennzeichen, und iſt deshalben von einigen Kräuterkennern für ein beſonderes Geſchlecht gehalten, von andern aber mit den übrigen Gattungen der Ochſenzunge verbunden worden. Es beſtehet nämlich die mit ihrem Kelche annoch umhüllete einblätterichte Blume fig. 1. unten aus einer Röhre, und oben aus einem offnen, breiten Rande fig. 2. Die Röhre aber ſteiget nicht, wie in andern Blumen, gerade in die Höhe, ſondern beuget ſich nieder, alſo, daß ſie auf der einen Seite gleichſam einen Buckel bekömmt. Der breite Rand theilt ſich in fünff kurze Einſchnitte, zwiſchen welchen fünff kleinere Schüpgen ſtehen, ſo die darunter befindlichen Theile bedecken. Es hängen nämlich unter denſelben auch fünff kurze Staubfäden; Mitten aber durch die Röhre gehet ein einziger, und nur oben in zwey Theile zerſchnittener Griffel heraus, da in den übrigen Gattungen der Ochſenzunge derſelbe mehrentheils einfach oder nur ein wenig eingekerbt zu ſeyn pfleget. Die ietzt beſchriebenen Theile liegen in einem fünffmalgetheilten Kelche, deſſen Einſchnitte aber ſind ſehr tieff, und gehen bey nahe bis auf den Grund, ſie lauffen ſpitzig zu fig. 3. und ſind übrigens, wie die ganze Pflanze, rauch. Innwendig liegen in demſelben vier beſondere und rundlichte Saamen. Die ganze Pflanze entſpringet aus einer zarten, zaſerigten Wurzel, ihre Blätter aber entſtehen aus einem breiten Stiele, und ſind an dem äuſſern Rande mehrentheils ganz, bisweilen Bogenweiſe gleichſam gewölbt, oder auch eingeſchnitten.

---

TAB. 235. *Lat.* Beta rubra vel nigra. *Germ.* Rothe Rüben, Rother oder ſchwarzer Mangolt. *Graec.* Τεῦτλον ἐρυθρὸν. *Angl.* Red-Beet. *Hiſp.* Aſelgas. *Ital.* Bietola roſſa. *Gall.* Bete, Poirée rouge. *Belg.* Roode Bete.

1. Caulium altitudo circiter duos pedes aequat, folia obſcure virent, venis purpureis picta, flores parui ſunt, cum copioſis ſtaminibus.

2. Colitur in hortis, floretque menſe aprili et maio.

3. Inſeruiunt radices aperiendae aluo, et temperandis ſuccis bilioſis. Succus, ex radice expreſſus, aliquando vſurpatur ſternutationis excitandae cauſſa, ſi in nares attrahitur, quo caput ab humiditatibus et pituita purgetur, et dolores capitis chronici leniantur.

1. Die Stengel wachſen ohngefähr zwey Fus hoch; die Blätter ſind dunkel grün, und mit Purpur durchzogen; die Blumen klein, mit vielen Staubfäden.

2. Man ziehet ſie in den Gärten; ſie blühen im April und May.

3. Rothe Rüben dienen den Leib zu eröffnen, und gallichte hitzige Feuchtigkeiten zu temperiren. Der Safft aus der Wurzel wird zuweilen gebraucht, um Nieſen zu erwecken, wenn er in die Naſe gezogen wird, das Haupt von Feuchtigkeiten und Schleim zu leeren, und hiedurch lang anhaltende Kopffſchmerzen zu heben.

4. NOM. GEN. Beta *Rai. Meth.* 28. *Hiſt. I.* 204. *Rupp.* 326. *Knauth. meth.* 32. *Hall.* 148. *Kram.* 32. *Heuch. Ind. I.* 54. *Magn. Car.* 48. *Tourn.* 501. *Boerh. II.* 94. *Linn. Gen. n.* 231. *edit. V. n.* 274. *Roy.* 220. *Ludvv.* 777. *Wach.* 254. *Bergen Fl. Francof.* 295. *Heiſt. Syſt.* 11.

5. NOM. SPEC. Rapum rubrum *Fuchſ.* 213. Beta *Caeſ.* 159. *Dod.* 620. *J. B. II.* 960. *Linn. H. Cliff.* 83. *H. Upſ.* 56. *Mat. med.* 113. *Spec.* 222. *Roy.* 220. *Wach.* 254. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 565. Beta rubra *Matth.* 371. *Tab.* 814. *Ger.* 318. *Park.* 751. *Rai. Hiſt. I.* 204. *Geſn. Hort.* 250. *Cam. Epit.* 256. *Lob. Hiſt.* 124. *Jc. I.* 248. *Lugd.* 533. *Moriſ. II.* 596. *Kram.* 32. *Rupp.* 326. Beta vulgaris *Tourn.* 502. *Boerh. II.* 94. *Weinm. t.* 241. Beta rubra, radice rapae *C. B. pin.* 118. *Bergen. Fl. Francof.* 295. *Morand. Hiſt.* 122.

*Nota.* Radix craſſa, tuberoſſa et ſucculenta, ſucco ſanguinei coloris ſcatens, folia plura, longe petiolata, oblonga, in margine integerrima, obtuſe acuminata propellit, quorum ope, ſi ſufficiens ſucci copia collecta fuerit, protruditur caulis longus, foliis alternis, ſenſim breuioribus exornatus. Ex horum alis prorumpit gemma, in ramum abitura, foliorum eorum alae vero glomerulos florum exhibent *fig.* 6. Hic nondum apertus globoſus apparet, apertus, in naturali magnitudine viſus *fig.* 1, in aucta *fig.* 4, a latere in naturali magnitudine *fig.* 2, in aucta *fig.* 3, ex calyce conſtare deprehenditur pentaphyllo, cuius foliolum quodque extus conuexum, intus concauum, in ambitu obtuſe rotundum eſt. Medio fru-

Anm. Die dicke, knollichte Wurzel, welche voll blutrothen Saffteſ iſt, treibet ſehr viele, länglichte Blätter hervor, welche auf langen Stielen ſtehen, am Rande ganz, oben aber ſtumpff zugeſpizt ſind; und wenn vermittelſt derſelben eine gnugſame Menge Saffteſ geſammelt worden iſt, ſo ſchieſſet auch ein langer, mit Wechſelsweiſe geſetzten, und nach und nach kleinern Blättern gezierter Stengel in die Höhe. Aus den Zwiſchenräumen der Blätter entſpringt die Knoſpe, welche hernach ein Aſt wird; die zwiſchenräume der Blätter an demſelben aber ſtellen die Blumenbüſchel fig. 6. dar. Eine ſolche Blume, wenn ſie ſich noch nicht aufgeſchloſſen hat, ſcheinet rund, wie eine Kugel zu ſeyn, wie ſie aufgeſchloſſen, und nach ihrer natürlichen

Gröſſe,

fructus rudimento *fig.* 5. adhaerent ſuis filamentis ſtamina quinque *b. b*, antheris didymis inſtructa, ipſe fructus *a.* impoſitos gerit ſtylos duos breves, in acuta ſtigmata definentes. Fructus praeter ea calyce, qui perſiſtit, inuolutus *fig.* 7, unicum recondit ſemen reniforme *fig.* 8. Caulem plantae cum radice, folio et *fig.* 1. 7. 8. ad exemplar Blackvvellianum hic exhibuimus, floris partes his addentes. Noſtra beta in craſſitie radicis aliisque momentis variat ſaepe, hinc varietates non nullae apud diuerſos leguntur auctores, quas omnes iudicat LINNAEVS ex beta ſylueſtri maritima C. B. pin. 118. beta ſylueſtri ſpontanea marina Lobel. Hiſt. 125. ortum traxiſſe.

Gröſſe, ſtellet fig. 1, vergröſſert aber fig. 4, von der Seite nach der Natur fig. 2, vergröſſert fig. 3. vor. Sie beſtehet aus einem fünfblätterrichten Kelche, deſſen Blättgen iedes von auſſen erhaben, von innen gewölbt, und am Rande ſtumpfgrund iſt. An dem in der Mitte befindlichen Anſatz der Frucht fig. 5 hängen fünf Staubfäden b. b, welche mit doppelten Staubſpitzen verſehen ſind, mit ihren Fäden an. Die Frucht ſelbſt aber a. trägt zwey kurze, mit einer ſcharffen Spitze verſehene Griffel auf ihrem obern Theile; über dieſes wird ſie von dem Kelche, welcher ſtehen bleibet, annoch umgeben fig. 7, und enthält einen einzigen, Nierenförmigen Saamen fig. 8. in ſich. Den Stengel nebſt der Wurzel, dem Blatte und der fig. 1 7. 8. haben wir hier als Blackwelliſche Zeichnungen beybehalten, und nur die Theile der Blume dazu geſetzt. Uebrigens weichet unſere rothe Rübe, in Anſehung der Dicke der Wurzel und anderer Umſtände mehr, öfters ab, weshalben man verſchiedene Abänderungen bey unterſchiednen Schrifftſtellern angemerkt findet; LINNAEUS aber hält davor, daß dieſelben insgeſammt aus der Beta ſylueſtri maritima C. B. pin. 118. Beta ſylueſtri ſpontanea marina Lobel. Hiſt. 125. ihren Urſprung genommen hätten.

---

TAB. 236. *Lat.* Chaerefolium, Cerefolium. *Germ.* Kerbel, Kerbelkraut, Körfel. *Graec.* Χαιρέφυλλον. ☉ *Angl.* Chervil. *Ital.* Cerofoglio. *Gall.* Cerfevill. *Belg.* Kervel.

1. Caules pedis circiter altitudinem conſequuntur, folia pallide virent, flores albi ſunt.

2. Seritur in hortis, menſe aprili et maio floret.

1. Die Stengel ſind ohngefähr einen Fus lang, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weis.

2. Man ſaet es in Gärten, es blüht im April und May.

3. Ratione indolis haec herba multum cum petroſelino conuenit, aperit et diluit, nec non calculis, arenoſis concretionibus, vrinae et catameniis pellendis inſeruit.

3. Dieſes Kraut hat vieles von der Natur der Peterſilien, es eröffnet und verdünnet, und dienet den Stein, Sand, Urin und die monatliche Reinigung zu treiben.

4. NOM. GEN. Chaerophyllum *Raj. Meth.* 49. *Hiſt. I.* 434. *Magn. Car.* 171. *Tourn.* 314. *Knauth. Hal* 93. *Heiſt. Syſt.* 6. *Bergen. Fl. Francof.* 185. *Morand. El.* 6. *Ludvv.* 675. Cerefolium *Riv. pent. p.* 17. *Rupp.* 283. *Knauth. Meth.* 211. *Heu. h. Ind.* 38. *Kram.* 65. Scandix *Linn. Gen. no.* 273. *edit. V. n.* 319. *Roy.* 111. *Wach.* 7.

5. NOM. SPEC. Chaerephyllon *J. B. III. b.* 75. Chaerophyllum ſatiuum *C. B. pin.* 152. *Rai. Hiſt. I.* 430. *Magn. Car.* 171. *Tourn.* 314. *Herm. Lugd. Bat.* 136. *Boerh. I.* 70. *Knauth. Hal.* 93. Chaerophyllum ſeminibus leuibus, vmbellis ad nodos ſeſſilibus *Boehm. Fl. Lipſ.* 492. Chaerefolium *Brunf. III.* 141. *Trag.* 471. *Dod.* 700. Cerofolium *Matth.* 402. *Cam. Epit.* 302. *Lugd.* 711. Cerefolium *Caeſ.* 301. *Dorſt.* 75. *Lonic.* 266. *a. Tab.* 285. *Riv. pent. t.* 43. *Rupp.* 283. *Kram.* 65. Cerefolium vulgare ſatiuum *Ger.* 1038. Cerefolium ſatiuum *Moriſ. Umbell.* 47. *t.* 1. *f.* 40. *H. Oxon. III.* 303. *S. IX. t.* 11. *f.* 1. *Bergen. Fl. Francof.* 186. *Morand. Hiſt.* 186. *Hall. Gott.* 184 Cerefolium ſeu Chaerephyllon *Weinm.* 112. *tab.* 353 *fig. b.* Myrrhis maior vulgaris ſiue Cerefolium maius vulgare *Park.* 935. Scandix ſeminibus nitidis, ouato ſubulatis *Linn. H. Cliff.* 101. *Fl. Suec.* 242. *Mat. med.* 137. *Spec.* 257. *Roy.* 111. *Wach.* 7.

*Nota.* Cum haec planta ex illis ſit, quae flores in vmbella producunt, quorum diſtinguendi notas botanici ex ſeminis forma deſumunt, nos plantae ramo *Fig. I.* et flori *fig.* 2. ſeminique *fig.* 7. 9, quas BLACKWELLIA propoſuerat partes, reliquas, clariorem quae reddunt characterem, adiunximus. Radice nititur illa fibroſa, folia radicalia longa ſunt et multum diuiſa, cuiuscumque diuiſionis foliola dentata. Hanc normam etiam ſeruant folia, quae ad caulem et ramos pertinent. Ex radice enim caulis procedit, alternis foliis inueſtitus; horum ex alis rami oriuntur, quorum ſummitati, prout cauli ipſi, vmbellae ſic inſident, vt inter ſolia, quae ibidem conſtituta haerent, pedunculi florigeri egrediantur. Folium tamen ad vnum latus plerumque inclinat, et ex alis etiam, vt diximus, ramum protrudit, ex opoſito vero latere plures pedunculi oriuntur, vt *Fig. I'.* demonſtrat. Pedunculi autem hi in ſummo loco iterum in plures diuiduntur et flores ſuſtinent, circa exortum minoribus foliolis cincti. Flos in naturali magnitudine *fig.* 1, in aucta per lentem opticam ab anteriori parte *fig.* 2, a latere *fig.* 3, ab inferiori loco *fig.* 4. viſus, pentapetalus eſt. Petalum quodque *a. a* prope exortum paullo anguſtius, in fine latius et retroflexum eſt, nec niſi eo, quod exterius magnitudine ſua reliqua paullisper ſuperat, a reliquis differt. His interſunt ſtamina quinque *b. b*, ex filamento tenui, et craſſiori anthera compoſita, et, prout ex *fig.* 5. patet, fructus ſuperiori parti adhaerent, ex quo etiam duo ſtyli *d. d* eriguntur. Fructus ipſe oblongus ſulcatusque *e* ex duabus partibus componitur, quae tum in diſſecto transuerſim fructu *fig.* 6, tum in ſtatu maturiori diſtinctius demonſtrant duo ſemina, medio cuidam filo, ex pedunculo *fig.* 3. 5. *f.* quod continuatur, affixa *fig.* 7. 8. *k*, ſed matura facta a filo illo, *i*, ſic recedunt, vt in ſuperiori tantum loco adhaereant, inferiusque ſeparentur. Semina longa *fig.* 9. 10. ſuperius leui tenuique roſtro inſtruuntur.

Anm. Da dieſe Pflanze zu denienigen gehöret, welche ihre Blumen in einer Dolde tragen, dieſe ſelbſt aber nach der unterſchiednen Geſtalt ihrer Saamen von den Kräuterkennern beſtimmet werden, ſo haben wir zu dem Aſte der Pflanze fig. I. der Blume fig. 2. und dem Saamen fig. 7. 9, welche die BLACKWELL gezeichnet hat, die Abbildungen der übrigen Theile, welche die Geſchlechtskennzeichen der Pflanze deutlicher machen, beygefüget. Unſre Pflanze hat eine zaſerigte Wurzel, aus welcher lange und vielfachgetheilte Blätter entſpringen; die durch dieſe Theilung aber entſtandenen kleinern Blättgen ſind alle am Rande gezackt. Auf gleiche Weiſe verhalten ſich die Blätter, welche an dem Stengel und den Aeſten anhängen. Denn es treibt aus der Wurzel auch ein Stengel hervor, welcher mit Wechſelsweiſe geſetzten Blättern verſehen iſt; aus den Winkeln dieſer Blätter aber kommen die Aeſte, an deren äuſſern Ende ſowohl, als an dem Stengel ſelbſt, die Blumendolten dergeſtalt aufſitzen, daß zwiſchen den daſelbſt ſtehenden Blättern die Blumentragenden Stiele herauskommen. Das Blatt beuget ſich mehrentheils nur auf eine Seite zu, und treibt auch, wie ſchon geſagt worden iſt, den Aſt hervor; an der entgegengeſetzten Seite aber pflegen mehrere Stiele zu entſtehen, wie fig. II. zeigt. Dieſe Stiele vertheilen ſich an dem oberſten Theile wieder in mehrere Stielgen, welche die Blumen tragen, und ſind bey ihrem Urſprung mit kleinern Blättgen umgeben. Man erblickt die Blume in natürlicher Gröſſe fig. 1, durch das Vergröſſerungsglas von vornen fig 2, von der Seite fig. 3, von unten fig. 4. betrachtet. Sie hat fünff Blumenblättgen; iedes Blättgen a. a. iſt bey ſeinem Urſprung etwas ſchmal, an dem äuſſern Ende aber breit und zurückgeſchlagen; Es unterſcheiden ſich auch dieſelben faſt gar nicht von einander, auſſer daß das äuſſere die andern an Gröſſe etwas übertrifft. Zwiſchen dieſen Blättgen ſtehen fünff Staubfäden b. b, welche von dem dünnen Faden und der etwas dickern Staubſpitze, zuſammengeſetzt ſind, und, wie fig. 5. zeiget, an dem obern Theile der Frucht anhängen, woraus ſich auch zween Griffel d. d. in die Höhe erheben. Die Frucht ſelbſt hat eine länglichte Geſtalt, und verſchiedne Erhebungen e, und beſtehet aus zwey Stücken, welche ſowohl in einer queer durch zerſchnittenen Frucht fig. 6, als auch bey ihrer vollkommenen Reiffe zween Saamen viel deutlicher zeigen. Dieſe Saamen hängen in der Mitten an einem Faden fig. 7. 8. k, welcher

aus dem Stiele fortgesetzt zu seyn scheinet fig. 3. s. f. Allein wenn sie reiff worden sind, so sondern sie sich von dem Faden i, also ab, daß sie nur an ihrem obern Theile anhängen, und unten sich loß machen. Sie sind übrigens lang fig. 9. 10, und haben oben einen dünnen und kurzen Schnabel.

---

TAB. 237. *Lat.* Fumaria. *Germ.* Erdrauch, Daubenkropff, Dauben-Körbel, wilde Raute. *Graec.* Καπνος. ☉ *Angl.* Fumitory. *Hisp.* Palomelha. *Ital.* Fumosterno. *Gall.* Fumeterre, Pied de Geline. *Belg.* Duve-Kervel, Erdtroock, Gryſecom.

1. Caules octo circiter digitorum altitudinem conſequuntur, folia dilute virent, flores ſunt purpurei.
2. Creſcit in aruis et ſegetibus, floret menſe maio.

1. Die Stengel wachſen ohngefähr acht Zoll hoch, die Blätter ſind hellgrün, die Blumen purpurfärbig.
2. Es wächſt auf Feldern und geackerten Gründen, und blüht im May.

3. Pro ſcopo ſanguinem purificandi adhibetur in omnibus cutis morbis, immo in lepra. In Anglia ſaepe cum ſero lactis decocta herba ad ſanguinem depurandum, ineunte vere, vſurpatur, itemque contra ſcorbutum, icterum et hypochondriacum morbum.

3. Dieſes Kraut braucht man, als eine gute Blutreinigung in allen Arten der Krankheiten der Haut, ja ſelbſt im Auſſatz. Man trinket es öffters in Engelland mit Molken, als eine Geblütsreinigung, zur Frühlingskur wider den Scharbock, die Gelbſucht und Milzkrankheit.

4. NOM. GENER. Fumaria *Rai. Meth.* 130. *Hiſt. I.* 405. *Syn.* 204. *Magn. Car.* 199. *Tourn.* 421. *Riv. tetrap. p.* 10. *n.* 1. Rupp. 253. *Knauth. meth.* 152. *Hal.* 6. *Heuch. Ind.* 30. *Kram.* 55. *Dill. Giſſ.* 38. *Boerh. I.* 308. *Vaill.* 56. *Linn. Gen. n.* 685. *edit. V. n.* 760. *Hall.* 604. *Roy.* 393. *Ludvv.* 471. *Wach.* 175. *Segu. Ver. II.* 110. *Bergen.* 234. *Morand. El.* 21. *Dalib.* 210.

5. NOM. SPEC. Capnos Fumaria *Ruell.* 629. *Cord. Dioſc.* 70. *b. Lob. Hiſt.* 437. *Ic. I.* 757. Fumus terrae *Brunf. I.* 99. *Dorſt.* 132. Fumaria *Trag.* 110. *Fuchſ.* 338. *Lonic.* 202. *b. Geſn. H.* 259. *b. Matth.* 807. *Cam. Epit.* 890. *Dod.* 59. *Lugd.* 1292. *Riv. tetrap. t.* 1. *Heuch. Ind.* 30. Fumaria et Fumus terrae *Caeſ.* 272. Fumaria vulgaris *Rai. Hiſt. I.* 405. *Syn.* 204. *Cluſ. II.* 268. *J. B. III. a.* 201. *Knauth. Hal.* 6. *Kram.* 55. *Weinm.* 502. *t.* 519. *fig. c. Morand. Hiſt.* 85. *t.* 46. *fig.* 2. Fumaria vulgaris et tenuiſolia *Park* 287. Fumaria vulgaris latifolia, ſiliquis curtis non biualuibus *Moriſ. H. Oxon. II.* 261. *S. III. t.* 12. *f.* 9. Fumaria officinarum et Dioſcoridis flore purpureo *C. B. pin.* 143. *Rupp.* 253. *Magn. Car.* 199. *Tourn.* 422. *Boerh. I.* 308. *Vaill.* 56. *Zanich.* 104. *ic.* 247. *Dill. Giſſ.* 38. *Herm. Lugd. Bat.* 264. *Segu. Ver. II.* 116. *Bergen.* 234. Fumaria purpurea *Ger.* 1088. Fumaria pericarpiis monoſpermis *Linn. H. Cliff.* 352. *Fl. Suec.* 584. *Mat. med.* 343. *Roy.* 394. *Hall. Helv.* 605. *Wach.* 175. *Dalib.* 210. Fumaria pericarpiis monoſpermis, foliorum lobis ſubrotundis *Hall. Gott.* 302. Fumaria pericarpiis monoſpermis, racemoſis, caule diffuſo *Linn. Spec.* 700.

*Nota.* Tenuis quidem quoad omnes ſuas partes haec planta eſt, magni tamen in medicina vſus, nec non, qua propter eam hic accuratius exponendam iudicauimus, in conformatione partium floris ab aliis ſingulares quasdam, a natura impreſſas, notas gerit. Hinc delineationibus Blackvvellianis, ad quas pertinet *Fig. I.* 1. 10. 12, quo floris et fructificationis partes eo melius diſtinguantur, reliquas, ad naturam factas, adpoſuimus. Ex teneriori radice folia pinnata, foliolis inciſis prodeunt, quae etiam alternatim cauli adhaerent, et ex aliis eorum oriuntur ramuli, qui, prout caulis ipſe, ſuperius in ſpicam digeſtos flores habent. Hos vero, ſingulus enim peculiari pedunculo inhaeret, interdiſtinguunt minora folia, anguſta et acuminata. Etſi autem corolla ex quatuor petalis conſtructa ſit, tota tamen per ſe conſiderata, in duo quaſi labia diuiſa eſſe apparet *fig.* 1. 2. Aucta in magnitudine proponitur *fig.* 3. et diſtinguimus in ea haec: Labium ſuperius ſ. petalum illud, quod reliquis incumbit *a*, anterius planum eſt. latera tamen deorſum inclinant, poſterius in ſaccum clauſum definit *b*, quem calcar nominant botanici; ſub hoc a latere tegunt partes reliquas floris duo petala *d*, inferius anguſta et in productiones tenues ſeu vngues continuata *fig.* 5. *g. g.* quae non ſolum anterius latiora ſunt et conniuent *d*, verum etiam firmiter et poſt marceſcentiam adhuc ſibi applicantur, et fere concreſcunt, extus tument, intus concaua ſunt, quorum autem cauum tenui pellicula adhuc tegitur. Inferius labium, quod ex quarto efformatur petalo *fig.* 3. *c*, a ſuperiori in noſtra ſpecie non differt, niſi quod ſit anguſtius atque poſterius calcare deſtituatur, in aliis tamen ſpeciebus et hoc paullum prominet. Omnes has partes exterius tandem tegunt duo foliola breuia et acuta, quae calycem conſtituunt *e*. et pedunculo *f.* adhaerent *fig.* 6. Floris partibus nunc a ſe inuicem remotis vel diſlectis *fig.* 4, praeter iam dicta detegimus ſtamina duo *k*, quorum filamenta inferius lata, ſemivaginae inſtar ſingulum fructum *k.* comprehendunt *fig.* 7. *k. k*, et medium etiam ſtylum includunt. Seperata eadem docet *fig.* 9. *k. k.* Superius et haec tenuia reduntur, et vnumquodque tres diſtinctas antheras impoſitas oſtendit, quamuis haec conditio in noſtris iconibus ſuſpicienter non ſit expreſſa. Stylus *fig.* 6. *i.* ex medio fructu procedit *h*, per omnem longitudinem tenuis et ſtigmate orbiculato inſtructus. Qui a fructu ſeparatus ſi fuerit *fig.* 9. *h.* hunc fructum tamquam corpus ſubrotundum conſpiciendum exhibet. Conſtat autem ille ex filiculo orbiculato *fig.* 10. 11, in qua ſemen vnicum, ſubrotundum

Anm. Dieſe Pflanze iſt zwar in allen ihren Theilen ſehr zart, doch in der Arzney von groſſen Nutzen, ja ſelbſt in dem Baue ihrer Blume zeiget ſie für andern ſo beſondere Kennzeichen, daß wir ſie deshalben einer genauen Betrachtung werth ſchätzten. Wir haben daher auſſer den Blackwelliſchen Abbildungen, zu welchen man Fig. I. 1. 10. 12. zu zählen hat, noch die übrigen alle nach der Natur vorgeſtellet, um die Theile der Blume und der Frucht deutlicher zu machen. Aus der zarten Wurzel kommen gefiederte Blätter, deren Seitenblättgen eingeſchnitten ſind, hervor; an dem Stengel hängen Wechſelsweiſe eben dergleichen Blätter, aus ihren Winkeln aber ſproſſen verſchiedne Zweige, welche an ihrem obern Ende, wie der Stengel ſelbſt, die in einer Aehre ſtehenden Blumen tragen. Dieſe Blumen, wovon iede auf einem Stiele beſonders ſtehet, werden durch kleinere, ſchmale und zugeſpitzte Blättgen von einander abgeſondert. Die Blumendecke iſt zwar aus vier Blättgen zuſammengeſetzt, doch ſcheinet dieſelbe an ſich betrachtet, ganz und nur in zwey Leffzen getheilet zu ſeyn fig. 1. 2. Vergröſſert ſtellet dieſes fig. 3. vor. Wir unterſcheiden in derſelben folgendes: Die obere Leffze, oder das Blättgen, welches über den andern anſtieget a, iſt vornen platt, an den Seiten etwas niederwärts gebogen, und endiget ſich hinten in eine verſchloſſene Röhre b, welches die Kräuterkenner einen Sporen nennen; Unter dieſem ſtehen auf den Seiten zween Blättgen d, die die übrigen Theile der Blume faſt ganz bedecken; Sie ſind aber unten ſehr ſchmal, und lauffen auch mit dieſem ſchmalen Theile fort fig. 5. g. g, bis ſie nicht nur vornen breiter werden, und ſich gegen einander zu neigen d, ſondern auch, ſelbſt wenn ſie ſchon verwelkt ſind, einander feſt berühren, und bey nahe gar zuſammen wachſen: ſie ſind ferner von auſſen erhaben, von innen hohl, und mit einem dünnen Häutgen überzogen. Die untere Leffze, welche von dem vierten Blumenblättgen gemacht wird fig. 3. c, iſt von der obern Leffze in unſrer Gattung nicht unterſchieden, auſſer daß ſie ſchmäler iſt, und hinten keinen Sporen hat, obgleich auch dieſer in den andern Gattungen dieſes Geſchlechts ein wenig vorraget. Endlich hängen noch von auſſen an dem Stiele f. zwey kurze und ſpitzige Blättgen fig. 6, welche alle die gemeldeten Theile umhüllen, und den Kelch ausmachen e. Wenn man nun die Theile der Blume aus einander geleget, oder zerſchnitten hat fig. 4, ſo entdecket man, auſſer den ſchon beſchriebenen Theilen, zwey Staubfäden k, deren Fäden unten breit ſind, und iede Frucht gleichſam wie eine Scheide umfaſſen fig. 7. k. k, ja ſelbſt auch den Griffel in der Mitte einſchlieſſen. Fig. 9. k. k, ſtellet dieſelben beſonders vor. Sie werden aber oben dennoch dünner

und

dum *fig.* 12. 13, deliteſcit. Partes in *fig.* 3. ad 9. delineatae, omnes aucta per lentem magnitudine hic propoſitae ſunt.

und ſpitziger; und jeder Faden träget drey beſondere Staubſpitzen, obgleich dieſer Umſtand in unſern Abbildungen nicht deutlich genug angegeben iſt. Der Griffel *fig.* 6. i. entſtehet mitten aus der Frucht h, er iſt in ſeiner ganzen Länge ſehr dünne, und oben mit einer rundlichen Spitze verſehen. Sondert man denſelben von der Frucht ab, ſo kömmt alsdenn die Frucht, als ein rundlichter Körper zum Vorſchein *fig.* 9. h. Sie beſtehet aus einem runden Schötgen *fig.* 10. 11. in welcher ein einziger und rundlichter Saamen *fig.* 12. 13. verborgen lieget. Zuletzt iſt noch zu merken, daß die *fig.* 3. bis 9. abgebildeten Theile insgeſamt, wie ſie das Vergrößerungsglas vorſtellet, vergrößert entworffen ſeyn.

---

TAB. 238. *Lat.* Aſphodelus verus albus. *Germ.* Weis Aſphodill oder Affodill-Wurz. *Graec.* Ἀσφόδελος. *Angl.* ✝ The true white Aſphodel. *Hiſp.* Gamones. *Ital.* Antodillo. *Gall.* Asfodele.

1. Caules ad trium pedum altitudinem adſurgunt, folia gramineo colore virent, flores albi ſunt, purpureisque venis notati.

1. Die Stengel werden bey drey Fus hoch, die Blätter ſind hellgrasgrün, die Blumen weis mit Purpur-Adern.

2. Naſcitur in Hiſpania, Italia et meridionalibus Galliae locis, in Anglia vero per culturam conſeruatur, et menſe aprili floret.

2. Sein Geburtsort iſt Spanien, Italien und die mittägigen Theile von Frankreich; in Engelland aber wird es in Gärten gezogen, und blüht im April.

3. DIOSCORIDES radicem in vlceribus phagaedenicis commendat, nec non inflammationibus, pectoris et variis cutis exanthematibus. Succum radicum adſerit ſanare aures exulceratas, lenire dolorem dentium, ſi aliquae eius guttulae auri lateris oppoſiti inſtillentur. Luudat praeter ea radices ad vrinam pellendam et catamenia promouenda.

3. DIOSCORIDES rühmet die Wurzel wider freſſende Geſchwüre, Entzündungen der Bruſt und Blattern der Haut. Der Safft der Wurzel ſaget er, heile ausgeſchlagene Ohren, lindere die Zahnſchmerzen, wenn etwas davon in das Ohr auf der Gegenſeite des empfindlichen Zahnes eingegoſſen wird. Er rühmet auch die Wurzel zum Treiben des Urins und der monatlichen Reinigung.

4. NOM. GENER. Aſphodelus *Rai. Meth.* 116. *Hiſt. II.* 1191. *Magn. Car.* 184. *Tourn.* 343. *Knauth. Meth.* 62. *Kram.* 43 *Boerh. II.* 109. *Linn. Gen. n.* 335. *Edit. V. n.* 379. *Roy.* 33. *Ludvv.* 119. *Wach.* 299. *Heiſt. Syſt.* 5. *Segu. Ver. II.* 49. *Guett. II.* 411. *Morand. El.* 31.

5. NOM. SPEC. Haſtula regia ſ. Aſphodelus *Matth.* 451. *Cam. Epit.* 371. *Lugd.* 1588. Aſphodelus I. *Cluſ. I.* 196. Aſphodelus maior flore albo ramoſus et non ramoſus *J. B. II.* 625. *Rai. Hiſt. II.* 1191. *Park.* 1218. *Kram.* 43. Aſphodelus maior albus *H. Eyſtett. Vern. O.* 9. *F.* 7. *f.* 1. Aſphodelus albus ramoſus mas *C. B. pin.* 28. *Boerh. II.* 110. *Tourn.* 343. *Morand. Hiſt.* 129. *t.* 63. *f.* 1. Aſphodelus albus ramoſus *Moriſ. H. Ox. II.* 330. *S. IV. t.* 1. *f.* 1. *Herm Lugd. Bat.* 64. *Weinm.* 94. *t.* 184. *fig. a.* Aſphodelus caule ramoſo maritimus mas *Caeſ.* 415. Aſphodelus caule nudo, foliis laxis *Linn. H. Cliff.* 127. *Mat. med.* 172. *Roy.* 34. *Wachend.* 299. *Guett. II.* 411. Aſphodelus caule nudo, foliis enſiformibus, carinatis, laeuibus *Linn. Spec.* 310.

*Nota.* Exterior habitus huius plantae, quam immutatam ex Blackvvelliano exemplari hic repetiimus, in eſſentialibus partibus cum illa, in *T.b.* 233. propoſita, conuenire docet. Differt tantum caule foliis deſituto, et reliquorum foliorum figura. Eſt etiam alia in caule ipſo differentia, quam in ſpecierum diſtinctione non attendendam eſſe putat *Linn. l. c.*, et pro varietate habet, quae vero ab aliis pro vera ſpecie adſumitur. Caulis ſcilicet vel ramoſus eſt, vel non: nos ea propoſuimus ſynonyma, quae ramoſum caulem eſſe deſignant, cum et noſtra figura rudimenta ramorum ſiſtat. Ad ea vero, quae caulem non ramoſum deſcribunt, pertinent ex multis aliis ſequentium auctorum nomina: Aſphodelus *Caeſ.* 415 *Lonic.* 89. *a.* Aſphodelus II. *Cluſ. I.* 197. Aſphodelus, Haſtula regia *Trag.* 790. Aſphodelus albus, non ramoſus *Dod.* 206. *C. B. pin.* 28. *Rai Hiſt. II.* 1193. Aſphodelus non ramoſus *Ger.* 93. Aſphodelus maior albus, non ramoſus *J. B. II.* 625. Aſphodelus maior albus *Lob. Hiſt.* 46. *Ic. I.* 90. Aſphodelus maior flore albo non ramoſus *Moriſ. H. Ox. II.* 330. *S. IV. t.* 1. *f.* 2. *Herm. Lugd. Bat.* 65. In noſtra icone praeter radicem tuberoſam, florem integrum *fig.* 1. capſulam ſeminalem *fig.* 2. ſemina *fig.* 3. deſignat.

Anm. Das äuſſerliche Anſehen dieſer Pflanze, welche wir hier nach dem Blackwelliſchen Muſter unverändert vorgeſtellet haben, zeiget deutlich an, daß ſie in ihren weſentlichen Theilen mit der in TAB. 233. vorgeſtellten übereinkomme. Sie iſt nur in Abſicht des Stengels, der keine Blätter hat, und der Geſtalt der übrigen Blätter unterſchieden. Es iſt noch ein andrer Unterſchied an dem Stengel ſelbſt zu bemerken, welcher aber dem LINNAEUS l. c. in Beſtimmung der Gattungen, keiner Achtung werth ſcheinet, indem er ſie für eine Abweichung hält, da ſie doch von andern für eine wahre Art angenommen wird. Der Stengel nämlich iſt entweder mit, oder ohne Aeſte: wir haben daher die Beynamen hinzugefüget, welche den mit Aeſten verſehenen Stengel andeuten, weil auch unſere Abbildung einen Anſatz von Aeſten darſtellet. Zu denjenigen aber, welche den Stengel ohne Aeſte anzeigen, gehören unter vielen andern dieſe hier folgende Namen der Schrifftſteller: Aſphodelus *Caeſ.* 415. *Lonic.* 89. *a.* Aſphodelus II. *Cluſ. I.* 197. Aſphodelus, Haſtula regia *Trag.* 790. Aſphodelus albus, non ramoſus *Dod.* 206. *C. B. pin.* 28. *Rai. Hiſt. II.* 1193. Aſphodelus non ramoſus *Ger.* 93. Aſphodelus maior, albus, non ramoſus, *J. B. II.* 625. Aſphodelus maior, albus, *Lob. Hiſt.* 46. *Ic. I.* 90. Aſphodelus maior, flore albo, non ramoſus *Moriſ. H. Ox. II.* 330. *S. IV. t.* 1. *f.* 2. *Herm. Lugd. Bat.* 65. In unſrer Abbildung ſtellet fig. 1. auſſer der knollichten Wurzel, die ganze Blume, fig. 2. die Saamenkapſel, fig. 3. die Saamen vor.

---

TAB. 239. *Lat.* Doronicum. *Germ.* Gemſenwurz, Schwindelkraut. *Angl.* Great Wolfs bane or Leopard's bane. *Ital.* Doronico. *Gall.* le Doronic. *Belg.* Doronicum.

1. Caules ad octodecim digitos aſcendunt, folia ſemiuiridia ſunt, flores vero lutei.

1. Sein Stengel wird ohngefähr achtzehen Zoll lang, die Blätter ſind halb grün, die Blumen gelb.

2. Creſcit ſponte in Alpibus; in Anglia colitur in hortis.

2. Sein Geburts Ort ſind die Alpen; in Engelland wird es in Gärten gezogen.

3. Nonnulli contra venenum ſcorpionum commendant, alii è contrario venenatam illi indolem tribuunt, et lupos, canes aliaque animalia interficere dicunt, quae in vtramque partem diſputari poſſint, LOBELIUS atque MATTHIOLUS declarant.

3. Einige rühmen dieſe Wurzel wider das Gifft der Scorpionen; andere aber verſichern, ſie ſey ein Gifft, und bringe Wölffe, Hunde, und andere Thiere um das Leben; wer die beiderſeitige Urſachen unterſuchen will, der mag den LOBELIUS und MATTHIOLUS nachſchlagen.

NOM. GENER. Doronicum *Rai. Meth.* 33. *Hiſt. I.* 274. *Magn. Car.* 120. *Tourn.* 487. *Knauth. Meth.* 144. *Heuch. Ind.* 49. *Kram.* 82. *Boerh. I.* 100. *Linn. G. n.* 784. *edit. V. n.* 862. *Hall.* 738. *Roy.* 159. *Ludvv.* 354. *Wach.* 230. *Segu. Ver. II.* 218. *Dalib.* 256. *Mor. El.* 8.

5. NOM. SPEC. Aconitum primum *Dod.* 437. Aconitum Pardalianches minus *Cam. Epit.* 824. *Lugd.* 1737. Aconitum Pardalianches minus, quod falſo Doronicum vocant *Matth.* 763. Doronicum *Ruell.* 516. *Lonic.* 296. *a. Caeſ.* 497. *J. B. III. a.* 14. *H. Eyſtett. Vern. O. I. F.* 5. *f.* 1. Doronicum I. *Tab.* 715. Doronicum latifolium I. *Cluſ.* 16. Doronicum romanum *Geſn. H.* 257. *Cord. Hiſt.* 203. Doronici tertii varietas *Lob. Hiſt.* 370. *Jc. I.* 649. *Adv.* 290. Doronicum radice ſcorpii *C. B. pin.* 184. *Kram.* 84. *Tourn* 487. *Dill. Giſſ.* 83. *Segu. Ver. II.* 218. *Weinm.* 352. *t.* 169. *fig. c.* Doronicum radice ſcorpii figura *Lugd.* 1203. Doronicum vulgare *Park.* 319. *Rai. Hiſt. I.* 474. *Pont. Diſſ.* 238. Doronicum maius officinarum *Ger.* 759. *Moriſ. H. Ox. III.* 127. Doronicum maximum ſoliis caulem amplexantibus *C. B. pin.* 184. *Boerh. I.* 100. *Morand. H.* 28. *t.* 19. *f.* 6. Doronicum foliis cordatis, denticulatis, caule ramoſo *Linn. H. Cliff.* 411. *Roy.* 159. *Wach.* 230. Doronicum foliis cordatis, obtuſis, radicalibus petiolatis, caulinis amplexicaulibus *Linn. mat. med.* 394. *Spec.* 885. Doronicum foliis cordatis, obtuſis, imis longe petiolatis, ſuperioribus amplexicaulibus *Hall.* 738. *Gott.* 406.

*Nota.* Absque mutatione repetita ſiſtitur delineatio BLACKWELLIAE. Radix, quae ſerpit, longa craſſaque eſt, transverſim procedit, et minores fibras dimittit, porro etiam folia ex illa protruduntur, petiolis inſtructa longis et latis, a latere membranaceis. Forma foliorum cordata eſt, in ambitu crenata. Caulis deinde per interualla foliis exornatur alternis, ſed acutioribus, et quae petiolis deſtituuntur. Flos compoſitus eſt *fig.* 1. ambitum ſcilicet conſtituunt flores lingulati, qui in fine tenerioribus denticulis praediti conſpiciuntur *fig.* 2, mediam partem occupant flores tubuloſi in ſummitate quinquifidi. Horum interiores partes ſeſe ita habent, prout in aliis ex compoſitorum claſſe floribus propoſuimus. Semina ouata ſunt, et pappo coronata *fig.* 4, quae inſiſtunt thalamo *fig.* 3, quem ſeries duplex foliolorum ambit anguſtorum. Radix huius plantae, dum vel caudae ſcorpionis inſtar incuruatur, vel in partes tamquam brachia ſecedit, à C. B. in pinace et aliis diuerſas ſpecies conſtituere fuit creditum, recte vero et SEGUIERIO l. c. etiam notante, hae conditiones varietates tantum efficiunt.

Anm. Gegenwärtig wird die Abbildung der BLACKWELL, ohne einige Veränderung wieder dargeſtellet. Die kriechende Wurzel, welche dick und lang iſt, läuft in der Erde qver fort, und ſchlägt keine Zaſern unter ſich; Sie treibt ferner die Blätter hervor, die mit langen, breiten und an den Seiten häutichten Stielen verſehen ſind. Die Geſtalt der Blätter iſt herzförmig, an dem Rande gekerbt. Uber dieſes kommt der Stengel zum Vorſchein, an welchem gleichfals Blätter Wechſels Weiſe in gewiſſen Zwiſchenräumen anhängen. Dieſe Blätter ſind etwas ſpitziger, und haben keine Stiele. Die Blume iſt zuſammengeſetzt fig. 1, nämlich an dem Rande ſtehen Zungenförmige Blumen die an ihrem äuſſern Ende zarte Einkerbungen haben fig. 2, in der Mitten aber ſitzen Röhrenförmige Blumen, die ſich oben in fünff Eiſchnitte theilen. Ihr inneren Theil verhält ſich auf gleiche Weiſe, wie wir bereits bey andern, welche in die Klaſſe der zuſammengeſetzten Blumen gehören, erzählet haben. Die Saamen ſind eyförmig, und mit einem Bürſtgen verſehen fig. 4; ſie ſitzen auf dem Blumenbette fig. 3, welches mit einer doppelten Reihe ſchmaler Blättgen umgeben wird. Da die Wurzel dieſer Pflanze entweder gleichſam wie der Schwanz eines Scorpionen gewunden wird, oder ſich in verſchiedne theile, wie in ſo viele Arme, theilet, ſo hat der C. BAUHIN in ſeinem Pinace, und andere geglaubt, hieraus verſchiedene Gattungen zu beſtimmen: Allein dieſe Umſtände machen nichts, als bloſſe Abweichungen aus, wie dieſes auch SEGUIER l. c. ganz recht angemerkt hat.

---

TAB. 240. *Lat.* Betula *Germ.* Birke, Birkenbaum. *Graec.* Σημύδα. *Angl.* Birch. *Ital.* Bettola *Gall.* Bouillau. ⊙ *Belg.* Berkenboom.

1. In altam betula arborem excreſcit, folia dilute virent, flores fuſcum habent colorem.

2. Creſcit in ſyluis et aprili menſe floret.

3. Succus ex arbore, dum ineunte vere terebratur, effluens, conuenit in calculo, ſtranguria et mictu cruento. Folia tum intus data, tum extus applicata, in hydrope et ſcabie cum vſu adhibentur. Lignum, prout iuniperinum, in peſte aliisque morbis contagioſis ad flammam alendam reliquis praefertur.

1. Die Birke wird zu einem hohen Baume, die Blättr ſind hellgrasgrün, ſeine Blüthe bräunlicht.

2. Er wächſt in Wäldern, und blüht im April.

3. Der Safft, welcher aus dieſem Baume laufft, wenn er im Frühling angebohret wird, dienet wider den Stein, die Harnpinde und den blutigen Urin. Die Blätter dienen ſo wohl innerlich, als äuſſerlich gebraucht, in der Waſſerſucht und der Krätze. Das Holz wird nach dem Wacholderholze den übrigen zum Brennen, bey Peſtzeiten und anſteckenden Seuchen, vorgezogen.

4. NOM. GENER. Betula *Rai. Meth.* 138. *Hiſt. II.* 1410. *Syn.* 443. *Tourn.* 588. *Rupp.* 330. *Kram.* 148. *Knauth. Hal.* 179. *Boerh. II.* 182. *Vaill.* 21. *Linn. Gen. no.* 856. *Edit. V. no.* 933. *Roy.* 85. *Hall. Helv.* 158. *Gott.* 10. *Ludvv.* 879. *Wachend.* 280. *Segu. Ver. II.* 259. *Guett. I.* 212.

5. NOM. SPECIF. Vibex *Dorſt.* 296. *a.* Betula *Ruell.* 132. *Trag.* 1113. *Lonic.* 50. *b. Matth.* 132. *Dod.* 836. *Cam. Epit.* 69. *Lob. Hiſt.* 607. *Jc. II.* 190. *Caeſ.* 121. *Tabern.* 398. *J. B. I. b.* 149. *C. B. pin.* 427. *Ger.* 1478. *Park.* 1408. *Rai. Hiſt. II.* 1410. *Syn.* 443. *Lugd.* 92. *Herm. Lugd. Bat.* 88. *Boerh. II.* 182. *Tourn.* 588. *Rupp.* 339. *Knaut. Hal.* 179. *Ponted.* 200. *Dill. Giſſ.* 42. *Segu. Ver. II.* 259. *Weinm.* 165. *t.* 244. *fig. a.* Betula virgulis erectis *Vaill.* 21. Betula folio ſimplici, crenato, ſplendente, ſcabro et viſcoſo *Kram.* 148. Betula foliis acuminatis ſerratis *Linn. Virid.* 94. *H. Cliff.* 447. *Amoenitt. acad. Vol. I.* 212. *Roy.* 85. *Hall. Helv.* 158. *Gott.* 10. *Wachend.* 280. *Guett. I.* 212. *Dalib.* 290. *Gmel. Sib. I.* 166. Betula foliis cordatis ſerratis, *Linn. Fl. Lapp.* 341. *Fl. Suec.* 776. Betula foliis ouatis, acuminatis, ſerratis *Linn. Spec.* 982.

*Nota.* Ad arboreſcentes plantas haec pertinet Betulae ſpecies, hacque creſcendi ratione ab altera differt, quae nana eſt, et accurate a LINNAEO in Amoenit. Acad. Vol. I. p. 1. ſeqq. deſcribitur. Noſtra etſi vulgaris ſit, in florendi tamen modo ſingularia quaedam momenta conſideranda offert, quae in additis *figuris II.* 2. 3. 4. 5. declarauimus. Reliquae figurae ex Blackvvellianis repetitae ſunt. Folia alternum ſitum habent, et primo vere ex diſtinctis gemmis proueniunt, aliae vero gemmae flores continent, et ſenſim euoluunt. Hi flores in amentis congeſti haerent, et quum piſtillati alii ſint, alii ſtaminei, a natura etiam diuerſa acceperunt loca. Stamineorum florum amenta, quae ex imbricatis conſtant ſquamis, vel ſolitaria ſunt *fig.* 1, vel plura ex vna gemma protruduntur *fig.* 2. Haec pedunculo inhaerent, et deorſum pendula ſpectant, plerumque ex apice ramulorum enaſcuntur. Sin-

Anm. Unſere Gattung der Birke gehöret unter die Bäume, und unterſcheidet ſich durch dieſe Art ihres Wachsthums von der andern, welche ſehr niedrig wächſt, und von dem LINNAEUS in den Amoenitt. Acad. Vol. I p. 1. ſeqq. ſorgfältig beſchrieben wird. Ob gleich unſre Gattung ſehr gemein iſt, ſo finden wir doch an derſelben in Anſehung ihrer Art zu blühen einige beſondere Umſtände, welche unſerer Betrachtung werth ſcheinen, und welche wir auch ſelbſt in den beygefügten Abbildungen fig. II. 2. 3. 4. 5. vorgeſtellet haben. Die übrigen ſind von dem Blackwelliſchen hier wieder abgedruckt worden. Die Blätter ſtehen Wechſelsweiſe, und kommen zu Anfang des Frühlings aus beſondern Knoſpen hervor; die Blumen aber liegen in andern Knoſpen verborgen, ſind entwickeln ſich nach und nach. Dieſe Blumen hängen an den Kätzgen beyſammen, und da etliche derſelben Frucht tragen, die andern aber nur Staubfäden

haben,

Singulum amentum cylindraceae formae, in ſquamis partes floris recondit. quae ſquamae oppoſitae mediae axi adſiguntur *fig.* 3. Eius modi ſquamam ab interiori parte *fig.* 4, ab exteriori *fig.* 5. ſiſtit. Prominentia ex his ſtamina conſpiciuntur, quorum ſingula corolla, monopetala quadrifida, quatuor obtinet, corollarum autem plerumque tres in vna ſquama comprehenduntur. Eodem modo in ſquamis diſponuntur flores piſtillati in amento *fig.* 6. ſed ſub vnaquaque ſquama triangulari duo tantum flores haerent absque corolla, ſtyli duo inſunt et rudimentum fructus, quod, maturum redditum, ſemen ouatum, compreſſum, ala membranacea inſtructum *fig.* 7. 8. ſiſtit.

haben, ſo hat auch die Natur dieſelben an verſchiedne Theile der Pflanze geſetzet. Diejenigen Kätzgen nämlich, welche Blumen mit Staubfäden haben, und aus übereinander gelegten Schuppen beſtehen, kommen entweder einzeln fig. 1, oder mehrere derſelben aus einer Knoſpe hervor fig. 2. Es ſproſſen dieſelben gemeiniglich aus der Spitze der Zweige, und hängen mit ihren Stielen niederwärts. Ein ſolches einzeles Kätzgen iſt der Figur nach walzenförmig, und ſchlieſt die Theile der Blume in ſeinen Schuppen in ſich; die Schuppen aber ſtehen an der mitlern Achſe einander gegen über fig. 3. Eine dergleichen Schuppe ſtellet von innen fig. 4 von auſſen fig. 5 vor; zwiſchen dieſen ſiehet man die Staubfäden hervorragen, und zwar ſind in ieder einblätterichten, viermahl getheilten Blumendecke derſelben viere; von den Blumendecken ſelbſt ſtehen gemeiniglich drey in einer Schuppe. Auf gleiche Weiſe ſind die Fruchttragenden Blumen zwiſchen die Schuppen geſetzt fig. 6; es ſitzen aber nur zwey derſelben ohne Blumendecke in ieder dreyeckichten Schuppe; Dieſe enthält zween Griffel nebſt dem Anſatz der Frucht. Die Frucht iſt bey vollkommener Reiſſe ein ovaler eingedruckter Saame, welcher einen häutigten Flügel hat fig. 7. 8.

---

TAB. 241 *Lat.* Stoechas arabica vel purpurea. *Germ.* Stechaskraut, Römiſcher Welſcher Kümmel oder ☉ Thymian. *Graec.* Στίχας, Στοίχας. *Angl.* Sticadove, Stechas, French Lavender. *Hiſp.* Tomani, Cantueſſo. *Ital.* Stechade. *Gall.* Du Stechas. *Belg.* Arabiſche Stoechas, of Stichas.

1. Haec planta fruticulus fit, et ad trium pedum altitudinem adſurgit, folia ex viridi albicant, flores profunde purpureo colore inſigniuntur.

2. Sponte in Hiſpania creſcit, nec non in meridionalibus Galliae regionibus. In Anglia in hortis colitur et aprili maioque menſe floret.

3. Floribus cardiaca et cephalica virtus adſcribitur. confortant neruos, et cum vſu proficuo in apoplexia, paralyſi neruorum diſtentionibus adhibentur. Aperiunt atque attenuant, obſunt veneno, et catamenia feminarum promouent.

1. Dieſes Staudengewächſe ſteiget ohngefähr drey Fuß hoch, die Blätter ſind weislicht grün, die Blumen dunkel purpurfärbig.

2. Es wächſt wild in Spanien und den Mittägigen Theilen Frankreichs, in Engelland aber in Gärten, und blüht im April und May.

3. Die Blumen hält man für Herz- und Hauptſtärkend, ſie bekräfftigen die Nerven, und werden mit Nutzen bey Schlagflüßen, Lähmungen, und Zückungen der Nerven gebraucht. Sie ſind auch eröffnend und verdünnend, widerſtehen dem Giffte, und befördern die Monatliche Reinigung der Frauen.

4. NOM. GEN. Stoechas *Rai. Meth.* 59. *Hiſt. l.* 513. *Magn. Car.* 93. *Tourn.* 201. *Rupp.* 235. *Heuch. Ind.* 26. *Knauth. meth.* 95. *Boerh. I.* 153. *Mor. El.* 12. Lauandula *Linn. Gen. n.* 564. *edit. V. n.* 630. *Roy.* 322. *Ludvv. n.* 220. *Wach.* 140. Lauendula. *Hall. Gott.* 342.

5. NOM. SPEC. Spica italica *Caeſ.* 459. Stichas *Cord. Hiſt.* 105. Stoechas *Trag.* 212. *Lonic.* 153. *b. Dod.* 275. *Lob. Hiſt.* 234. *Jc. I.* 429. *Matth.* 518. *Camer. Epit.* 465. *Geſn. H.* 283. *a. Lugd.* 918. Stoechas arabica *Ruell.* 500. *Tab.* 759. Stoechas arabica, vulgo dicta *J. B. III.* 277. *Rai. Hiſt. I.* 514. *Magn. Car.* 93. *Weinm.* 379. *t.* 950. *fig. a.* Stoechas breuioribus ligulis *Cluſ. Hiſt. I.* 344. *Moriſ. H. Ox. III.* 353. *S. XI. t.* 1. *f.* 1. Stoechas purpurea *C. B. pin.* 216. *Tourn.* 201. *Herm. H. Lugd. Bat.* 583. *Boerh. I.* 153. *Rupp.* 235. *Morand. H.* 43. *t.* 27. *f.* 3. Stoechas ſeu ſpica hortulana *Ger.* 585. Stoechas vulgaris *Park.* 67. Lauandula foliis lanceolato-linaribus, ſpica comoſa *Linn. H. Cliff.* 303. *H. Vpſ.* 162. *Mat. med.* 297. *Spec.* 573. *Roy.* 323. *Wach.* 140. *Hall. Gott.* 342.

*Nota.* Blackvvellianae icones ſunt *Fig. I.* 1. 4. 5. 10. 12. 17. 19. 20, reliquas addidimus. Minoris ſtaturae planta eſt atque ramoſa, foliis anguſtis, integerrimis, oppoſitis, obtuſe acuminatis. In ſummitate caulium atque ramorum flores in ſpicam congeſti haerent, quorum octo diverſi ſunt ordines, ex quibus vero quatuor tantum vna vice florent; his floribus interſunt non ſolum tenuia foliola, villoſa, coloris violacei, pluribus venis picta, quae Botanicis bracteae dicuntur, ſed etiam alia ex ſuperiori ſpicae parte haerent, eamque ornant *fig.* 1. 2, nec non ſimilia ad fundum ſpicae adhaerent *fig.* 3. 4. Series florum vna ſi efflorescit *fig.* 5. 6, inferiores primo, poſt etiam ſuperiores expandit corollas. Horum florum ſingulus tres partes habet *fig.* 7, bracteam ſcilicet inferius eum obuoluentem *a*, calycem *b*, et corollam *c*. Bractea cordato-acuminata eſt *fig.* 8, calyx vero monophyllus, in duo labia ſecedit: ſuperius ex vnica conſtat lacinia reliquis maiori *fig.* 7. 11. 16. 18. *g.* et cordata, lata; inferius labium in quatuor dirimitur, breues et acutas. Inferior eius tubus cylindricus eſt et inferiorem corollae partem tegit *fig.* 10. 11; ſuperior enim limbus corollae tantum ex eo eminet *c*. Corolla ex calyce exemta *fig.* 13, a latere viſa *fig.* 12, ex anguſto cylindro in limbum ſuperius expanditur obliquum, in duo labia etiam diuiſum, quorum ſuperius bifidum *fig.* 10. 12, laciniis maioribus, inferius trifidum, minoribus laciniis eſt. Laciniae ipſae ſubrotundam figuram habent magnitudine ſibi aequales. Lautius ſi incrementum acceſſerit, aliquando ſuperius corollae labium tripartitum exiſtit *fig.* 7. *g.* Stamina quatuor cum antheris ſuis intra corollam latent, breuia ſunt, ita tamen, vt ex his duo breuiora, duo paullo longiora deprehendantur *fig.* 14. *d.* His intereſt ſtylus vnicus *fig.* 15. 16. *e*, tenuis, ſtigmate obtuſiore terminatus, inferius

Anm. Fig. I. 1. 4. 5. 10. 12. 17. 19. 20. ſind Blackwelliſche Zeichnungen; die übrigen haben wir hinzugeſetzt. Die Pflanze wächſt niedrig, und ſchlägt in Aeſte aus, welche mit ſchmalen, ganzen, ſtumpfzugeſpitzten und einander gegen über ſtehenden Blättern verſehen ſind. An dem Gipffel der Stengel und Zweige ſtehen die Blumen an einer Aehre beyſammen, und zwar in acht beſondern Reihen, wovon aber nur viere zu gleicher Zeit aufblühen. Zwiſchen dieſen Blumen ſtehen nicht allein dünne, rauche, blaue und mit vielen Adern gezierte Blättgen, welche die Pflanzenforſcher bracteas heiſſen, ſondern es ſind auch noch andere an dem oberen Theile der Aehre befindlich, und dienen derſelbe zur Zierde fig. 1. 2. ja eben dergleichen hängen unten an dem Ende der Aehre fig. 3. 4. Wenn eine Reihe von dieſen Blumen ſich aufſchlieſſet, ſo breiten ſich fig. 5. 6. die untern zuerſt, hernach auch die obern Blumendecken aus. Jede Blume hat drey Theile fig. 7, nämlich unten das bunte Blättgen, welches dieſelbe unten umhüllet a, den Kelch b, und die Blumendecke c. Das bunte Blättgen iſt herzförmig und vornen zugeſpitzt fig. 8; der Kelch beſtehet aus einem Blättgen, und theilet ſich in zween Leſſzen: die obere beſtehet aus einem einzigen Blättgen, welches etwas gröſſer als die übrigen fig. 7. 11. 16. 18. g. herzförmig und breit iſt; die untere Leſſie theilet ſich in vier kurze und ſpitzige Einſchnitte. Der untere Theil des Kelches iſt eine Walzenförmige Röhre und bedeckt den untern Theil der Blume fig. 10. 11, der obere breite Rand der Blumendecke raget nur allein hervor c. Dieſe ſtellet auſſer ihrem Kelche fig. 13, von der Seite fig. 12. vor; Sie breitet ſich aus einer engen Röhre in einen breiten, ſchief ſtehenden Rand, welcher gleichfals in zween Leſſzen getheilet iſt. Die obere Leſſie hat zwey groſſe Einſchnitte fig. 10. 12, die untere aber hat deren drey, welche kleiner ſind. Die Einſchnitte ſelbſt ſind rundlicht,

ferius autem definit in semina quator *f*, quae iuxta se posita in calycis fundo constituuntur *fig.* 19. et tenuia fereque ouata sunt *fig.* 20,

und von einerley Grösse. Bisweilen ist auch, besonders durch ein geiles Wachsthum, die obere Lefze der Blumendecke in drey Theile geschnitten fig. 7. g. Vier kurze Staubfäden liegen nebst ihren Staubspitzen in der Blumendecke verborgen, doch also, daß zwey derselben kürzer, als die andern beiden sind fig. 14. d. Zwischen diesen stehet der einzige Griffel fig. 15. 16. e, welcher dünne, und mit einer stumpffen Spitze versehen ist, unten aber auf vier Saamen aufsitzet f, welche neben einander unten in dem Kelche stehen fig. 19, übrigens dünne und oval sind fig. 20.

---

TAB. 242. *Lat.* Eruca. *Germ.* Weiser Senff, wilder Senff, wilde Raucken. *Belgic.* *Angl.* Rocket. *Hisp.* ⊙ Oruga. *Ital.* Rucola, Ruchotta. *Gall.* Roquette. *Belg.* Rakette, Eruca, Witte Mostaertsaet.

1. Caules trium pedum altitudinem attingunt, folia dilute virent, flores albi sunt purpureis picti venis,

1. Die Stengel wachsen bey drey Fuß hoch, die Blätter sind grasgrün, die Blumen weis mit purpurfarbigen Adern.

2. Seritur in hortis, floret mense aprile et maio.

2. Man säet den Senff in Gärten, wo er im April und May blühet.

3. Folia saepe aliis herbarum in acetariis admiscentur. Nonnulli eam virtute praeditam esse dicunt ad coitum incitandi et vrinam pellendi. MATTHIOLUS commendat syrupum, ex foliis paratum, contra tussim infantum. CAMERARIUS vero, vt ad apoplecticos insultus praecauendos semina erucae atque cumini aequalibus misceantur portionibus, suadet.

3. Die Blätter werden öffters unter andern Kräutern, als Sallat genossen. Einige halten sie für ein Mittel, welches zum Beyschlaff reitzt und den Urin treibt. MATTHIOLUS rühmt den Syrup, aus den Blättern gekocht, wider den Husten der Kinder. CAMERARIUS giebt von diesem und dem Kümmelsaamen gleiche Theile, als ein gutes Verwahrungsmittel wider die Schlagflüße an.

4. NOM. GEN. Eruca *Rai. Meth.* 96. *Hist. I.* 807. *Magn. Car.* 251. *Tourn.* 226. *Kram.* 23. *Knauth. Meth.* 173. *Heuch. Ind.* 12. *Boerh. II.* 15. *Ludvv. n.* 407. *Bergen.* 120. *Morand. El.* 23. *Hall. Helv.* 553. Sisymbrium *Linn. Gen. n.* 666. *Roy* 340. *Wach.* 167. Brassica *Linn. H. Vps.* 190. *Gen. edit. V.* 734.

5. NOM. SPEC. Sinapi alterum genus *Fuchs.* 539. Erucula maior *Cord. Hist.* 123. *b.* Erucula siue Rucula marina maior *Trag.* 102. Eruca *Cord. in Dioscor.* 45. *b. Ruell.* 388 *Dorst.* 115. *a. Lonic.* 201. *a. Caes.* 360 *Cam. Epit.* 306. *Hall. Helv.* 553. Eruca sativa Dioscoridis *Tab.* 837. Eruca sativa alba *Parck.* 817. Eruca proprie sic dicta flore albo *Gesn. H.* 257. *b.* Eruca maior, sativa, annua, flore albo striato *J B. II.* 859. *Rai. Hist. I.* 807. *Morison. H. Oxon. II.* 228. *S. III. t.* 5. *f.* 1. *Herm. Lugd. Bat.* 234. *Boerh. II.* 15. Eruca latifolia, alba, sativa Dioscoridis *C. B. pin.* 98. *Magn. Car.* 251. *Tourn.* 222. *Kram.* 23. *Dill. Giss.* 176. *Bergen. Fl. Francof.* 120. Eruca flore albo, striato, maior, sativa, annua, semine albo *Heuch. Ind.* 12. Eruca sativa, annua, flore albo *Weinm.* 398. *t.* 483. *fig. a.* Sisymbrium foliis pinnatifidis, laciniis exterioribus maioribus, caule hirsuto *Linn. H. Cliff.* 337. *Roy.* 341. *Wach.* 167. Brassica foliis lyratis, caule hirsuto, siliquis glabris *Linn. H. Vps.* 190. *Mat. med.* 330. *Spec.* 667.

*Nota.* Huius plantae a radice ad flores icones proposuit BLACKWELLIA, ex qua nimirum desumtae sunt *Fig. I, II.* 8. 9. 11. reliquae partes floris et fructus a nobis additae sunt; idque eo magis necessarium visum fuit, quod in determinando genere nondum inter se conueniunt recentiores botanici. Alii enim singulare genus esse adserunt, et quum inter reliquas plantas, quae similibus siliquis, ac nostra, instruuntur, vt Sisymbrium, Sinapi, Brassica, cet. id peculiare habeat, vt longitudo siliquae inter Sisymbrium et Sinapi media sit, et quatuor praeter ea lineis notetur hinc paullum angulosa compareat, vtique aliquod distinctionis fundamentum supereſt. Alii, vt LINNAEUS *l. c.* mox ad Sisymbrium, a quo longitudine siliquae et eius cornu differt, mox ad Brassicam reducunt nostram plantam, quae siliquam magis compressam obtinet. Ex radice tenera et fibrosa caulis exsurgit erectus, angulosus, hinc inde, sed leuiter pilosus. Hinc adnotatio LINNAEI, caulem hirsutum esse, cum aliqua limitatione adsumenda est. Folia alternatim adhaerent, glabra, pinnatifida, cuius inferiores incisurae a reliquis saepe aliquantum distant, sequentes vero membranacea expansione inter se confluunt, extrema tandem maxima est. Omnes in ambitu obtuse dentatae sunt, anterius vero acutae. Ex superiori parte caulis et ramorum protruditur laxa florum spica, flores coloris sunt vel albi, vt in BLACKWELLIAE icone, vel luteoli, vt in nostris. Florem integrum ab anteriori facie *fig.* 1, a latere *fig.* 2. sistit, qui constat ex calyce *a*, corolla quatuor petalorum *b*, et staminum partem *c*, simul conspiciendam exhibet. Calycis foliola quatuor sunt obtuse acuminata *fig.* 5. *a*, extus conuexa, inferius quodammodo gibba, coloris liuidi, simul sumta cylindrum fere constituunt *fig.* 4. *a*. Ab his comprehenduntur petala quatuor, quorum singulum, quamdiu in calyce latet, angusto instruitur vngue *fig.* 3, *c*, superius vero in latum subrotundumque limbum expanditur *b*, per quem venae coloratae coeruleſcentes excurrunt. His remotis stamina conspicimus sex *fig* 5. *c*, quorum duo externa plerumque breuia sunt, reliqua quatuor magnitudine sibi aequalia, antheris oblongis instructa. In medio horum rudimentum fructus obseruatur, quod ex stylo breui, crassoque *fig.* 6. *d*, et pistillo siue siliquae principio *e*, constat. Haec siliquae ad maturitatem deducta, praeter bre-

uem

Anm. Die Abbildungen dieser Pflanze von der Wurzel bis zu den Blumen, welche Fig. I. II. 8. 9. 11. vorstellen, hat die BLACKWELL gegeben, die übrigen Theile der Blume und der Frucht sind von uns hinzugefüget worden; als welches uns desto nöthiger zu seyn schien, weil die neuern Kräuterkenner in Bestimmung dieses Geschlechtes noch nicht mit einander übereinstimmen. Einige halten dieselbe vor ein besonderes Geschlecht, und da sie unter den übrigen Pflanzen, welche gleichmässige Schote haben, als unsere, wie Sisymbrium, Sinapi, Brassica u. a. m. diesen sonderbaren Umstand an sich zeiget, daß die Schote von mittlerer Länge, zwischen dem Sisymbrio und dem Sinapi, und über dieses mit vier Linien gezeichnet, und daher ein wenig eckigt ist, so scheinet dieses allerdings einigen Grund eines Unterscheides abzugeben. Einige, wie der LINNAEUS, zählen dieselbe bald zu dem Sisymbrio, von welchem sie sich durch die Länge der Schote und ihrem Horne unterscheidet, bald zu der Brassica, mit welcher sie aber wegen der mehr eingedruckten Schote nicht übereinkommt. Aus der zarten und zaserigten Wurzel kommt der gerade, eckigte und mit Häärgen hin und wieder besetzte Stengel in die Höhe. Man mus demnach die Anmerkung des LINNAEUS, daß der Stengel rauch sey, mit einiger Einschränckung annehmen. An diesem Stengel hängen die glatten und mit tieffen, einander gegen überstehenden Einschnitten versehenen Blätter, wechsels weise an. Die untersten Einschnitte derselben stehen öffters von den übrigen weit ab, die nachfolgenden aber fliessen gleichsam vermittelst ihrer häutigten Ausbreitung zusammen, und die oberste übertrifft die übrigen an Grösse. Die Einschnitte selbst sind insgesamt am Rande stumpff eingekerbt, lauffen aber vornen spitzig zu. Aus dem obern Theile des Stengels und der Aeste treibet die Blumenaehre hervor: Die Blumen stehen an derselben, weit auseinander, und sind entweder weis, wie in dem Blackwellischen Kupffer, oder gelblicht, wie an dem von uns beygefügten zu sehen ist. Die ganze Blume sehen wir von vornen in fig. 1, von der Seite in fig. 2; Sie bestehet aus dem Kelche a, der vierblätterichten Blumendecke b, und zugleich einen Theil der Staubfäden c. Der Kelch hat vier Blättgen, welche stumpff zugespitzt fig. 5. a. von aussen erhaben, von unten etwas hervorragend, und blaulicht sind, zusammen genommen aber bey nahe eine Walze vorstellen fig. 4. a. Von diesen werden die vier Blumen-

blätt-

nentes *fig.* 7. 8. *e*, et cornu ſuperius eminens, acuminatum *d*. habet. Valuae parum hirſutae cauli adprimuntur, intus excauatae *fig.* 9. 10. *f. f.* ſepto medio breuiores ſunt: hoc enim ſuperius in cornu planum terminatur, ſatis denſum et acuminatum. Septo vero vtrinque adhaerent ſemina *g*, hinc plana, ab altera parte magis teretia *fig.* 11. 12.

blättgen umhüllet. Jedes derſelben hat, ſo lange es in dem Kelch verſchloſſen liegt, einen ſchmalen Anfang fig. 3. c, oben aber breitet ſich daſſelbe in einen breiten, rundlichten und mit vielen, bunten, blaulichten Gefäßgen gemahlten Rand aus b. Wenn man dieſe Blättgen weggenommen, ſo erblickt man die ſechs Staubfäden fig. 5. c, wovon die beiden an den Seiten ſtehenden gemeiniglich kleiner, die übrigen vier aber einander an

Gröſſe gleich, und mit rundlichten Staubſpitzen verſehen ſind. Mitten zwiſchen demſelben bemerkt man den Anſatz der Frucht, welche aus einem kurzen und dicken Griffel fig. 6. d, und dem Anfange der Schote c. beſtehet. Dieſe Schote, wenn ſie zu ihrer Reiffe gelanget iſt, hat auſſer dem kurzen Stiele, zwey Seitenſchalen, welche gewölbt und erhaben ſind fig. 7 8. e, und oben ein ſpitziges, vorragendes Horn d. Die Seitenſchalen ſind etwas rauch, ſtehen ſehr nahe an dem Stengel an, und ſind ſo wohl von innen ausgehölt fig. 9. 10. f. f. als auch kürzer, als die mittlere Scheidewand. Dieſe endiget ſich oben in ein plattes, ziemlich dichtes und ſpitziges Horn. An der Scheidewand aber hängen auf beiden Seiten die Saamen an g, welche auf einer Seite platt, auf der andern mehr rundlicht ſind fig. 11. 12.

---

TAB. 243. *Lat.* Myrrhis maior, Cicutaria odorata. *Germ.* Myrrhen, Körbel, Welſcher Körbel. *Graec.* ✝ Μυῤῥις. *Angl.* Sweet Cicely. *Ital.* Mirrade.

1. Caules quatuor pedes alti fiunt, folia pallide virent, flores albi ſunt.

1. Die Stengel ſteigen bey vier Fus hoch; die Blätter ſind hellgrasgrün; die Blumen weis.

2. Seritur in hortis, menſe aprili et maio floret.

2. Man ſaet ihn in Gärten; er blüht im April und May.

3. Herba in acetariis adhibetur, et multum cum cerefolio conuenit. Continet enim calidas ſubtilesque partes, quae ea propter frigido conueniunt et flatulento ſtomacho. Referit etiam obſtructiones hepatis, lineis, et vrinam pellit.

3. Dieſes Kraut wird offt als Sallat gegeſſen, und hat viel von den Eigenſchaften des Körbelkrautes, indem es warme und ſubtile Theile hat, welche dem kalten, mit Blähungen beſchwerten Magen dienen. Es eröffnet die Verſtopffungen der Leber und des Milzes, und treibet den Urin fort.

4. NOM. GEN. Myrrhis *Rai. Meth.* 50. *Hiſt. I.* 431. *Magnol. Car.* 171. *Tourn.* 315. *Boerh. I.* 69. *Ludvv.* 674. *Morand. El.* 6. *Hall. Gott.* 185. *Segu. Ver. II.* 24. Odorata *Riv. pent. p.* 18. *Rupp.* 282. *Knauth. meth.* 211. *Heuch. Jnd.* 39. *Kram.* 65. Scandix *Linn. Gen. n.* 273. *edit. V. n.* 319. *Roy.* 110. *Wachend.* 6.

5. NOM. SPEC. Cicutaria, Finocchiella *Caeſ.* 293. Cerofolium Hiſpanicum *Tab.* 284. Cerefolium magnum ſeu Myrrhis *Ger.* 1039. Myrrhis *Ruell.* 632. *Dod.* 701. *Lob. Hiſt.* 423. *Jc. I.* 734. *Morand. H.* 20. Myrrhis maior vulgaris ſeu Cerefolium maius *Park.* 935. Myrrhis maior, Cicutaria odorata *C. B. pin.* 160. *Tourn.* 315. *Magn. Car.* 171. *Segu. Ver. II.* 24. Myrrhis magno ſemine longe ſulcato *Rai. Hiſt. I.* 431. *J. B. II. b.* 77. *Moriſ. H. Ox. III.* 301. *S. IX. t.* 10. *f.* 1. Myrrhis perennis, ſemine ſtriato, alba, maior, odorata *Moriſ. Umb.* 44. *t.* 1. *f.* 34. *Herm. H. Lugd. Bat.* 433 *Boerh. I.* 69. Myrrhis ſeminibus profunde ſulcatis, maximis *Hall. Gott.* 185. Odorata *Riv. pent. t.* 57. *Rupp.* 282. *Kram.* 65. *Heuch. Jnd.* 39. Scandix ſeminibus ſulcatis, angulatis *Linn. H. Cliff.* 101. *H. Upſ.* 64. *Roy.* 111. *Wachend.* 6. Scandix ſeminibus ſulcatis, angulatis, vmbellarum diſco maſculo *Linn. Spec.* 256.

*Nota.* Quam non mutatam hic repetimus Blackvvellianam Iconem, plantam eſſe obſeruamus ex radice craſſa et tuberoſa prouenientem. Folia longa, duplicato pinnata, et multifida, ex radice propullulantia, deinde caulem protrudunt, foliis alternis inſtructum, cuius ſummitati aeque ac ramorum, plures pedunculi florum ſuccedunt, in vmbella conſtituti. Flores ipſi ob corollam pentapetalam, regularem, ſtamina quinque, ſtylos duos *fig.* 1, et ſemina duo nuda *fig.* 2, a congeneribus non differunt: ſemina tamen magna, longa et ſulcata RIVINVM determinarunt, vt nouum genus *Odoratae* effecerit; quae nota tanti cum non ſit, vt ab alio genere, cum quo proxime conuenit, noſtra auelli debeat planta, ab aliis iterum neglecta fuit. Singulare autem eſt, inuolucrum ſeminis facile ſeparari poſſe, quo facto, intus latens ſemen aliud *fig.* 3. in conſpectum venit.

Anm. Die Pflanze, welche wir hier nach dem Blackwelliſchen Muſter unverändert abgebildet haben, kommt aus einer dicken, knollichten Wurzel hervor. Aus dieſer Wurzel treiben lange, doppeltgefederte und vielfachgetheilte Blätter, wie auch der Stengel heraus, welcher mit wechſelsweiſe geſetzten Blättern verſehen iſt. An deſſen obern Ende ſowohl, als an den Aeſten, ſchlagen die Stiele der Blumen aus, und ſtehen in einer Dolde. Die Blumen ſelbſt unterſcheiden ſich von andern Blumen gleichen Geſchlechtes weder durch die fünffblätterichte, regulaire Blumendecke, noch durch die fünff Staubfäden, die zwey Griffel fig. 1, und die beiden bloſſen Saamen fig. 2, a. Gleichwohl haben die groſſen, langen und mit Erhebungen verſehene Saamen den groſſen Kräuterkenner RIVINUS bewogen, daß er ein neues Geſchlecht, nämlich der Odoratae, daraus gemacht. Da aber dieſes Merkmahl ſo wichtig nicht iſt, daß man dadurch dieſelbe von einem andern Geſchlechte, welchem ſie am nächſten kömmt, abſondern dürffe, ſo iſt dieſes neue Geſchlecht von andern nicht weiter angenommen worden. Als etwas beſonderes aber verdienet dieſes angemerkt zu werden, daß ſich die äuſſere Haut des Saamens leicht abſchelen läſt, worauf inwendig der andere Saamen fig. 3. zum Vorſchein kömmt.

---

TAB. 244. *Lat.* Geniſta. *Germ.* Genſt, Genſter, Pfriemenkraut, Kühnſchrodten. *Graec.* Σπάρτιον. *Angl.* ⊙ Broom. *Hiſp.* Geneſtra. *Ital.* Gineſtra. *Gall.* Geneſte, Genet commune. *Belg.* Brem.

1. Caules octo et decem pedum altitudinem indipiſcuntur, folia profunde viridi colore inſtructa ſunt, flores vero luteo diluto.

1. Die Stengel wachſen bey acht bis zehen Fuß hoch, die Blätter ſind dunkelgrün; die Blumen ſchön hellgelb.

2. Occurrit in pratis et in paſcuis, floretque menſe maio.

2. Mad findet es auf dem Felde, und auf Viehweiden; es blüht im May.

3. Caules, flores et ſemina in obſtructione hepatis atque lienis, tamquam aperiens et diurericum remedium laudantur. Conuenit etiam in hydrope; eius enim infuſum potui ordinario admiſcetur, vel cineres cum vino infuſi exhibentur, qua ſcilicet medicina magna vrinae copia euacuatur. Quibusdam in vſu eſt, flores inapertos ſale et aceto macerare, et

3. Stengel, Blumen und Saamen werden als ein Urintreibendes und eröffnendes Mittel bey Verſtopffungen der Leber und des Milzes gerühmet. Man hält es für dienlich in der Waſſerſucht, da entweder unter das ordentliche Getränke ſein Infuſum gemiſchet, oder die Aſche davon mit Wein gegeben wird; alsdenn treibet es ſehr viel Gewäſſer mit dem Urin fort.

capparidum inſtar iisdem veſci, quo facto morbis hepatis atque lienis pariter mederi dicuntur.

Einige beitzen die Blumenknospen, ehe ſie noch aufgegangen ſind, mit Salz und Eßig, und genüſſen ſie an ſtatt der Kappern, da ſie wider die Krankheiten der Leber und des Milzes dienen ſollen.

4. NOM. GEN. Geniſta vulgaris *Rai. Meth.* 163. *Hiſt. II.* 1723. *Syn.* 474. Geniſta *Riv. tetr. p.* 15. *Rupp.* 265. *Knauth. meth.* 185. *Hall.* 186. *Heuch. Jud.* 33. Cytiſo - geniſta *Tourn.* 649. *Boerh. II.* 27. *Kram.* 144. Spartium *Linn. Gen. n.* 690. *edit. V. n.* 765. *Roy.* 370. *Ludvv.* 634. *Wachend.* 181. *Dalib.* 213. *Guett. I.* 238. *Bergen. Fl. Francf.* 219.

5. NOM. SPEC. Geniſta *Brunf. III.* 154. *Trag.* 961. *Caeſ.* 115. *Dorſt.* 138. *a. Ruell.* 166. *Dod.* 761. *Ger.* 1311. *Tab.* 1509. *Riv. t.* 65. Geniſta anguloſa *Matth.* 853. *male.* Geniſta anguloſa, et ſcoparia *C. B. pin.* 395. *Knauth. Hal.* 186. *Herm. H. Lugd. Bat.* 270. Geniſta anguloſa, trifolia *Rai. Hiſt. II.* 1723. *Syn.* 474. *J. B. I.* 588. Geniſta anguloſa ſ. vulgaris *Lugd.* 166. Geniſta maior ſeu non aculeata *Lonic.* 55. *b.* Geniſta offic. *Rupp.* 265. *Weinm.* 21. *t.* 532. *fig. f. male.* Geniſta ſcoparia *H. Eyſtett. Vern. O. Arb. et Frutic. F.* 11. *f.* 3. Geniſta ſcoparia, vulgo Geniſta Spartium *Lob. Ic. II* 89. Geniſta vulgaris et ſcoparia *Park.* 229. Geniſta inermis, foliis ternatis, ouatis, hirſutis *Hall. Gott.* 287. Cytiſo-geniſta, ſcoparia vulgaris flore luteo *Tourn.* 649. *Boerh. II.* 27. *Kram.* 144. Spartium, Geniſta ſcoparia vulgi *Lob. Hiſt.* 531. Spartium ramis inermibus, angulatis, foliis ternatis et ſolitariis *Linn. H. Cliff.* 356. *Fl. Suec.* 589. *Spec.* 709. *Roy.* 370. *Wachend.* 182. *Guett. I.* 239. *Dalib.* 213. *Bergen. Fl. Francf.* 219.

*Nota. Fig. I.* 1. 2. 3. 14. 15. 17. Blackvvellianae ſunt, reliquae a nobis additae. Magnitudo plantae pro ratione ſoli, in quo creſcit, variat, et hinc etiam in colore floris aliqua diuerſitas obſeruatur, quapropter *Geniſta flore albo Tab.* 1509. ab aliis etiam auctoribus ſaepe notata, eadem eſt, ac noſtra. Nec non in foliis, forte a celeri aliquando incremento, diſcrepantia deprehenditur, vt illa ſcilicet ſint ſolitaria, quae plerumque ternata inueniuntur. Rami cum caule, ex quo progrediuntur, euidentem angulum acutum intercipiunt, in quibus, vt in trunco ex alis foliorum flores, pedunculo inhaerentes, procedunt atque dependent. Florem integrum *fig.* 1, a latere *fig.* 2, ab anteriori facie *fig.* 3. proponit. Haerent eius partes in calyce breui, monophyllo, qui in quinque lacinias, duas ſuperiores, tres inferiores, fere in duo labia *f* 1. *a.* ſecedit, quae laciniae tamen, ſibi fere aequales, marginem amplum conſtituunt. Corolla ex quinque petalis componitur: ſupremum *fig.* 4. *b*, quod vexillum dicitur, magnum eſt, ouatum, medio acutum et à reliquis reflectitur retrorſum; duo media petala *fig.* 5. *c*, alae nominantur, quorum ſingulum poſtice, vbi in calice eſt, attenuatur, antrorſum procedens latius fit, et ſubrotundo margine terminatur. Sunt autem haec reliquis petalis breuiora. Duo inferiora petala *fig.* 2. 3 5. 7. *d*, carinae nomen habent, et quum in anteriore parte conniueant *fig* 7. *d*, nonnulli botanicorum pro vno petalo adſumere ſolent Poſterior tamen eorum pars duplex habet principium, alterum anguſtum et acutum, alterum latius et ſubrotundum *fig* 10. *d*. et in anteriori parte vtrumque leuiter cohaeret. In concaua parte amplectuntur ſtaminum filamenta *fig.* 8, vt eorum *e. f* atque ſtyli *g.* pars anterior tantum emineat, id quod reclinatis a ſe inuicem petalis *fig.* 9. magis elucefcit. Sunt eorum ſtaminum decem *fig.* 12, quorum longa filamenta *f.* ex calyce oriuntur, et antheras ſubrotundas impoſitas *e.* gerunt. Eorum ſitus, quamuis eum noſtrae figurae adeo accurate non determinent, hic eſt, vt vnum reliquis breuius piſtillo incumbat, reliqua nouem in vaginam coaleſcant, et ſuperius tantum a ſe inuicem ſecedant. Fit vero exinde ſimul, vt vnum alterumue longitudine diſcrepet a reliquis. Piſtillum *fig.* 13. rudimentum leguminis hirſutum *h.* et ſtylum longum, incuruum *g*, ſtigmate acuto donatum ſiſtit. Legumen, tandem increſcens, longum ſit, compreſſum a latere *fig.* 14. 16, eminentium ſeminum notas impreſſas oſtendens; per maturitatem in duas valuas diuiditur *fig.* 15, quarum internae ſuperficiei ſemina adhaerent reniformia vel globoſa *fig.* 17. 18.

Anm. Fig. I. 1. 2. 3. 14. 15. 17. ſind Blackwelliſche Zeichnungen, die übrigen aber ſind von uns hinzugefügt worden. Die Gröſſe der Pflanze iſt nach Beſchaffenheit des Bodens, wo ſie wächſet, verſchieden, und man bemerkt auch daher an der Farbe der Blume einigen Unterſcheid. Es iſt aber deßhalben die Geniſta flore albo *Tab.* 1509, welche von andern Kräuterkennern öffters angeführet wird, gleichwohl mit unſrer Gattung einerley. An den Blättern bemerkt man gleichfals einen Unterſcheid, welcher vielleicht bisweilen von einem ſchnellen Wachsthum herrühret, und darinne beſtehet, daß die Blätter öffters einzeln, öffters aber drey und drey beyſammen ſtehen. Die Aeſte machen mit dem Stengel, aus welchem ſie entſpringen, einen augenſcheinlich ſpitzigen Winkel. An den Aeſten ſowohl, wie an den Winkeln der Blätter, kommen die Blumen mit ihren Stielen hervor, und hängen gemeiniglich niederwärts. Die ganze Blume ſtellt fig. 1, von der Seite fig. 2, von vornen fig 3. vor. Die Theile derſelben liegen in dem kurzen und einblättrigten Kelche, welcher ſich in fünf Einſchnitte, wovon zwey die obern, drey aber die untern ſind, und alſo gleichſam in zwey Leſſen fig. 1. a. theilet. Die Einſchnitte ſelbſt aber machen, weil ſie einerley Gröſſe haben, einen breiten Rand aus. Die Blumendecke hingegen beſtehet aus fünf Blättgen: das oberſte derſelben fig. 4. b, welches auch das Fähnchen heiſt, iſt groß, eyförmig, mitten zugeſpitzt, und ſchlägt ſich von den übrigen, rückwärts ab: von den mittlern Blättgen fig. 5. c, welche Flügel genennt werden, läufft iedes nach hinten, wo daſſelbe in dem Kelche ſtehet, ſpitzig zu, wird aber vorwärts nach und nach breiter, und endiget ſich mit einem rundlichten Rande. Dieſe beiden ſind übrigens kürzer, als die andern Blättgen insgeſammt. Die beiden untern Blättgen fig. 2. 3. 5. 7. d, führen den Namen Carina, und werden von einigen Kräuterkennern, weil ſie ſich an ihrem äuſſern Ende vornen gegen einander zu neigen fig. 7. d, vor ein einziges Blättgen gehalten. Ihr hinterer Theil hingegen hat einen doppelten Anfang, wovon das eine ſchmal und ſpitzig, das andre breit und rundlich iſt fig. 10. d, und beide hängen nur vornen ſehr wenig an einander. In der Hölung, welche ſie ausmachen, ſtehen die Fäden der Staubfächer fig. 8. alſo, daß nur ihr vorderer Theil ſowohl e. f. als des Griffels g. hervorraget; als welches deutlicher bemerkt wird, wenn man die Blumenblättgen von einander zurückleget. Es ſind aber dieſer Staubfäden zehen fig. 12, deren Fäden f. ziemlich lang ſind, aus dem Kelche ihren Anfang nehmen, und oben rundlichte Staubſpitzen tragen e. Es pflegen dieſelben eigentlich alſo zu ſtehen, daß ein Staubfaden kürzer, als die übrigen, auf dem Anſatz der Frucht aufliget; die andern neun aber in eine Scheide zuſammen wachſen, und nur oben von einander abgeſondert ſind. Dieſen Umſtand geben unſre Zeichnungen nicht genau an. Es pflegt aber auch daher zu geſchehen, daß einer oder der andere die übrigen an Gröſſe übertrifft. Das Eygen wird fig. 13. der Anfang der rauhen Schote h, der lange und gebogne Griffel g. nebſt ſeiner ſcharfen Spitze vorgeſtellt. Die Schote wird endlich durch mehreres Wachsthum lang, auf den Seiten eingedrückt fig. 14. 16. und zeigen ſich von auſſen Merkmale der innen liegenden Saamen. Bey ihrer Reiffe theilet ſie ſich in zween Seitenſchalen fig. 15, an deren innerer Fläche die nierenförmigen oder auch rundlichten Saamen fig. 17. 18. anhängen.

---

TAB. 245. *Lat.* Poeonia mas. *Germ.* Poeonien-Roſen, Gichtroſen, Pfingſtroſen, Männlein. *Graec.* Παιωνία. *Angl.* Male Piony. *Hiſp.* Roſa del Monte. *Ital.* Peonia. *Gall.* Piuoine, Pynoine. *Belg.* Pioëne Manneken.

1. Caules circiter duorum pedum altitudinem conſequuntur, folia profunde virent, per quae rubicundae venae repunt, flores rubri ſunt.

2. Colitur in hortis, floret menſe aprili et maio.

1. Die Stengel wachſen ohngefähr zwey Fus hoch; die Blätter ſind dunkel grasgrün mit rötlichen Adern, und die Blumen roth.

2. Man ziehet ſie in Gärten; ſie blühen im April und May.

3. Flo-

3. Die

3. Flores, ſemina et radices caput confortant, et epilepticis morbis medentur, nec non apoplexiae omnique morbo ſpaſmodico in iuuenibus aeque ac ſenibus. Laudatur porro in morbo hyſterico, ſuppreſſione catameniorum et lochiorum. Radices et ſemina de collo infantum ſuſpenduntur, et tunc conuulſiones, in dentitione difficili oriundas, lenire creduntur.

3. Die Blumen, Saamen und Wurzeln ſind Haupt-ſtärkend, und wider die fallende Sucht, den Schlag und alle Arten krampffhaffter Zufälle ſo wohl bey Alten, als jungen Perſonen dienlich. Man rühmet ſie auch in Mutterbeſchwerungen, und in Verhaltung der mönatlichen, wie auch der Kindbetter Reinigung. Sowohl Wurzel, als Saamen hänget man den Kindern an den Hals, um bey dem Zahnen die Conuulſionen, krampffigten Zuckungen abzuhalten.

4. NOM. GEN. Conf. TAB. 65. et adde *Magn. Car.* 271. *Ludvv.* 751. *Heiſt. Syſt.* 8. *Morand. El.* 21. *Segu. Ver. I.* 481. *Linn. Gen. edit. V. n.* 600.

5. NOM SPEC. Paeonia *Caeſ.* 558. Paeonia *Dorſt.* 212. *b. Lugd.* 856. *Linn. H. Cliff* 211. *H. Upſ.* 149. *Mat. med.* 267. *Spec.* 530. *Roy.* 481. *Wach.* 117. Paeonia Byzantina *Cluſ. I.* 279. Paeonia mas *Brunf. II.* 13. *Cord. in Dioſc.* 60. *a. Geſn. H.* 270. *a. Matth.* 615. *Camer. Epit.* 657. *Dod.* 194. *Tab.* 1171. *Lob. Hiſt.* 390. *Ic.* 684. *Rai. Hiſt. I.* 693. *Ger.* 980. *Park.* 1381. *Lugd.* 856. *Boerh. I.* 294. *Morand. Hiſt.* 81. *t.* 44. *fig.* 9. *Weinm.* 4 *t.* 776. *ſeqq.* Paeonia mas vna procerior *J. B. III.* 492. Paeonia mas (maior) flore incarnato *H. Eyſtett. Vern. O. VI. F.* 11. *f.* 1. Paeonia altera *Trag.* 582. Paeonia folio nigricante, ſplendido, quae mas *C. B. pin* 323. *Herm. Lugd. Bat.* 470. *Tourn.* 273. *Rupp.* 162. *Bergen. Fl. Franc.* 154. *Segu. Ver. I.* 482. Paeonia folio ſplendente mas *Kram.* 44. Paeonia ſimplex, latiore folio trifido *Moriſ. H. Ox. III.* 454. *S. XII. t.* 1. *f.* 1. Paeonia foliis trilobis, ex ouato lanceolatis *Hall.* 311.

*Nota.* Haec noſtra planta, prout eam ex Blackvvelliano ſchemate non mutatam ſiſtimus, a plerisque herbarum ſcrutatoribus, mera eſſe varietas illius putatur quae ſuperius TAB. 65. propoſita eſt. Eam enim, quae a veteribus introducta eſt, in marem et feminam diuiſionem, nullius momenti eſſe, diu comprobatum eſt. Meliorem autem ex foliorum figura notam propoſuit HALLERVS *l. c.* qui ea monſtrat eſſe ampliora, minus ac in priori diſformia, lobis in tres vel quatuor pinnas ſubdiuiſis. Color floris aliquando variat, vt purpureus, incarnatus vel albicans ſit. Radicem craſſam *fig II.* florem *fig. I.* refert, qui ex calyce pentaphyllo, corolla pentapetala, copioſioribus ſtaminibus, capſulis vel duabus vel tribus *fig.* 1, quatuor *fig.* 2, vel pluribus conſtat, in quarum ſingulis ſemina plura *fig.* 3, ouata, per maturitatem nigra *fig.* 4, ſubtilioribus vaſis, ceu filis adſcreſcunt.

Anm. Dieſe Pflanze, deren Abbildung wir hier nach dem Blackwelliſchen Muſter unverändert darſtellen, wird von den meiſten Kräuterkennern vor eine bloſſe Abänderung derjenigen Pflanze gehalten, welche wir oben TAB. 65. vorgeſtellet haben. Denn diejenige Theilung, welche die Alten in männliche und weibliche gemacht hatten, iſt von keiner Wichtigkeit. Ein beſſeres Unterſcheidungszeichen aber hat der Ber HALLER l. c. von der Geſtalt der Blätter hergenommen, und deutlich gezeiget, daß die Blätter breiter und nicht ſo ungleich, als in der erſtern Pflanze, ihre Abtheilungen aber in drey bis vier Einſchnitte getheilet ſeyn. Die Farbe der Blume iſt auch nicht beſtändig einerley, ſondern bisweilen purpurfarbigt, fleiſchfarbigt, oder auch weißlicht. Fig. II. ſtellet die dicke Wurzel, fig. I. die Blumen vor, welche aus dem fünffmahlgetheilten Kelche, der fünffblätterigten Blumendecke, den häuffigen Staubfäden, zwey oder drey fig. 1, vier fig. 2 oder mehrern Kapſeln beſtehet: in ieder Kapſel liegen eine groſſe Menge fig. 3. länglichtrunder Saamen, welche bey ihrer Reiffe ſchwarz fig. 4. ſind, und vermittelſt feiner Gefäſſe, als an Fäden, anhängen.

---

TAB. 246. *Lat.* Iſatis, Glaſtum. *Germ.* Weid, Waid. *Graec.* Ἰσατις. *Angl.* Woad. *Hiſp.* Paſtel. *Ital.* Guado. *Gall.* Guede, Paſtel. *Belg.* Weed.

1. Caules trium quatuorque pedum altitudinem conſequuntur, folia ſalicis inſtar virent, flores ſunt lutei.

2. In variis Angliae locis ſponte prouenit, in vſum vero tinctorum praecipue ſeritur, et maio menſe floret.

3. Iſatidi adſtringens et exſiccans adſcribitur virtus, et internis aeque ac externis haemorrhagiis ſiſtendis adhibetur. Nonnulli in diſtortionibus, herniisque commendant. Emplaſtrum ingreditur ad hernias dictum.

1. Die Stengel wachſen drey oder vier Fus hoch, die Blätter ſind Weidengrün, und die Blumen gelb.

2. Man findet ſie in verſchiedenen Gegenden Engellands wild wachſend, aber insgemein wird ſie zum Gebrauch der Färber geſäet, und blüht im May.

3. Den Weid hält man für zuſammenziehend und trocknend, und dient ſowohl innerliche, als äuſſerliche Verblutungen zu ſtillen. Einige rühmen es bey Verdähnungen und Leibesſchäden. Man nimmt es mit unter das Pflaſter wider die Brüche.

4. NOM. GENER. Glaſtum *Rai. Meth.* 99. *Hiſt. I.* 842. *Syn.* 307. *Bergen. Fl. Franc.* 109. Iſatis *Magn. Car.* 249. *Tourn.* 211. *Rupp.* 63. *Heuch. Ind.* 11. *Kram.* 21. *Boerh. II.* 3. *Vaill.* 109. *Knauth. meth.* 164. *Linn. Gen. n.* 668. *Edit. V. n.* 738. *Roy.* 330. *Hall. Helv.* 535. *Gott.* 238. *Ludvv.* 401. *Heiſt. Syſt.* 9. *Guett. II.* 147. *Dalib.* 205. *Wachend.* 166. *Morand. El.* 22.

5. NOM. SPEC. Glaſtum ſylueſtre *Caeſ.* 358. *Ger.* 491. Iſatis *Ruell.* 134. *Lonic.* 183. *a. Linn. H. Cliff.* 341. *Roy.* 330. *Hall. Helv.* 535. Iſatis ſylueſtris *Fuchſ.* 330. *Trag.* 256. *Matth.* 471. *Cam. Epit.* 410. *Dod.* 79. *Tab.* 1114. *Moriſ. H. Ox. II.* 286. *Lugd.* 499. *Kram.* 21. *Hall. Gott.* 238. Iſatis agreſtis *Cord. Dioſc.* 49. Iſatis agria, Glaſtum ſiue Iſatis ſylueſtris *Lob. Hiſt.* 190. *Ic. I.* 352. *Adu.* 148. Iſatis ſylueſtris vel anguſtifolia *C. B. pin.* 113. *Rupp.* 63. *Herm. Lugd. Bat.* 344. *Tourn.* 211. *Boerh. II.* 3. *Vaill.* 109. *Bergen. Fl. Francof.* 109. Iſatis ſiue Glaſtum, ſatiua et ſpontanea *J. B. II.* 909. *Weinm.* 185. *t.* 614. *fig. a.* Iſatis foliis radicalibus crenatis, caulinis ſagittatis, ſiliculis oblongis *Linn. Fl. Suec.* 543. *Spec.* 670. Iſatis foliis radicalibus crenatis, caulinis integerrimis, pone acutis, ſiliculis oblongis *Linn. Act. Stockh.* 1741. *p.* 199. *Wach.* 106. *Guett. II.* 147. *Dalib.* 205.

*Nota.* Prius huius plantae quam vberiorem nunc damus expoſitionem, notandum eſſe cenſemus, a variis auctoribus duplicem eius commemorari ſpeciem, aliam quidem ſylueſtrem eſſe, aliam vero arte coli et ſativam vocari. Quum vero facta per culturam tentamina docuerint, eas, quae in vtraque inueniuntur, diuerſitates huius ſolius eſſe effectus, et LINNAEVS etiam in H. Vpſ. l. c. ſylueſtrem prae ſatiua tantum

Anm. Ehe wir eine vollſtändige Erklärung von dieſer Pflanze mittheilen, ſo halten wir vor nöthig zu erinnern, daß verſchiedene Schriftſteller von zweyen Gattungen Erwähnung thun, wovon eine wild wächſet, die andere aber durch Kunſt gezogen und die zahme genennt wird. Allein da die angeſtellten Verſuche zur Gnüge lehren, daß der Unterſchied, welchen man in beiden Pflanzen antrifft, von dem Boden, worinne ſie wachſen, allein

tantum minorem, annuam, nec biennem esse, pedunculos autem parum tomentosos, nec glabros habere, doceat, nos tamquam varietatem nostrae descriptae plantae subiungimus eam, quae vocatur: *Glastum satiuum* Rai. Hist. I. 842. Syn. 307. Ger. 491. Park. 600. *Isatis satiua* Dod. 79. Lugd. 499. Gesn. H. 263 a. Morand. Hist. 88. t. 47 f. 1. *Isatis domestica* Matth. 471. *Isatis vulgo Glastum satiuum* Heuch. Ind 11. *Isatis satiua vel latifolia* C. B. pin. 113. Herm Lugd. B. 344. Morif. H. Ox. II. 286. S. III. t. 15. f. 10. 11. De hac tamen, satiua scilicet, sufficientibus notis diserepantiam adnotauit, et culturae in primis oeconomicique vsus praestantiam declarauit, nec non omnium partium icones, naturae conuenientes nitidasque dedit DANIEL GOTTFRIED SCHREBER in commentatione, germanico idiomate conscripta, *Historische, Physische und Oeconomische Beschreibung des Waidtes, Halle.* 1752. 4. Vtraque, ex semine suo enata, planta primo folia radicalia format petiolata, ouata acuminata vel obtusa, in margine quandoque crenata. Ex his caulis surgit foliis alternis instructus sessilibus, integris, sagittatis, triangularibus, ex quorum tamen alis noui rami prodeunt. Folii eiusmodi naturalem magnitudinem peculiaris icon sistit. Superiores rami aeque, ac caulis, flores gerunt numerosos quidem, sed exiguos *fig.* 1, in calice tetraphyllo *fig.* 2, petala quatuor continentes, stamina praeter ea insunt sex, stylus vnicus, qui producit siliculam oblongam, inferius angustam, superius paullo latiorem, supremo in loco emarginatam *fig.* 3, quae per maturitatem medio loco dehiscens, in duas diuiditur valuas *fig.* 4, quibus vnicum continetur semen, oualis etiam figurae *fig* 5. Figurae omnes Blackvvellianae sunt.

allein herrühre; da auch der Ber. LINNAEUS in dem H. Vpf. l. c. angemerkt, die wilde Pflanze sey nur kleiner, als die zahme, daure auch nicht zwey, sondern nur ein einziges Jahr, und habe wenig raube, doch nicht ganz glatte Stiele; so fügen wir billig zu der von uns beschriebenen Pflanze diejenige Abänderung hinzu, welche folgende Namen hat: Glastum satiuum *Rai. Hist. I.* 842. *Syn.* 307. *Ger.* 491. *Park.* 600. Isatis satiua *Dod.* 79. *Lugd.* 499. *Gesn. H.* 263. *a. Morand. Hist.* 88. *t.* 47. *f.* 1. Isatis domestica *Matth.* 471. Isatis vulgo Glastum satiuum *Heuch. Ind.* 11. Isatis satiua uel latifolia *C. B. pin.* 113. *Herm. Lugd. Bat.* 344. *Morif. H. Ox. II.* 286. *S. III. t.* 15. *f.* 10. 11. Von dieser, der zahmen nämlich, hat der geschickte DANIEL GOTTFRIED SCHREBER in seiner Abhandlung: Historische, Physische und Oeconomische Beschreibung des Waidtes Halle 1752. 4. hinlängliche Kennzeichen eines Unterscheides gegeben, vornehmlich aber die Vorzüge der Wartung und oeconomischen Nutzens gezeiget, und auch von allen Theilen der Pflanze saubere Abbildungen nach der Natur vorgestellet. Beyde Pflanzen treiben, nachdem sie aus ihrem Saamen hervorgekommen, zuerst unmittelbar aus der Wurzel länglicht runde, vorn spitzige, oder auch stumpfe, und am Rande bisweilen gekerbte Blätter nebst ihren Stielen heraus. Zwischen diesen steiget der Stengel in die Höhe, an welchem ganze, spießförmige und dreyeckichte Blätter ohne Stiele, wechselsweise anhängen, aus ihren Winkeln aber kommen wieder neue Zweige hervor. Die natürliche Grösse eines Blattes ist in einer besondern Zeichnung vorgestellet. Die obersten Zweige sowohl, als der Stengel, tragen eine grosse Menge Blumen, welche aber sehr klein sind fig. 1, und in einem vierfachgetheilten Kelche fig. 2 vier Blumenblättgen in sich enthalten. Ferner haben sie sechs Staubfäden und einen einzigen Griffel, welcher eine länglichte, unten schmale, oben breite und ausgeschweifte Schote wird fig. 3, welche, wenn sie reiff worden ist, mitten entzwey springet, und sich in zwey Seitenschalen theilet fig. 4. An diesen hänget ein einziger, länglichtrunder Saame an fig. 5. Die Abbildungen insgesammt sind von der BLACKWELL gegeben worden.

---

TAB. 247. *Lat.* Iuglans, Nux Iuglans. *Germ.* Welscher Nusbaum. *Graec.* Κάρυα βασιλικά *Angl.* The Wall-
⊙ nut-tree, Noyal. *Hisp.* Noeles. *Ital.* Noci. *Gall.* Noix, Noisier. *Belg.* Oockernoot, Nooteboom.

1. Haec arbor magnitudinem consequitur notabilem, folia eius dilute virent, flores sunt luteoli.

2. Plantatur in deambulacris, hortis et aruis, vbi mense aprili floret.

3. Cortici vis vomitoria adscribitur, siue recens, siue post exsiccationem in puluerem redactus adhibetur. Nuces viridis et recentes vim dicuntur habere cardiacam et antitoxicam, quare earum vsus est saepius in morbis contagiosis et pestilentialibus, nec non in ipsa peste. Ingrediuntur etiam aquam theriacalem. Nuces autem, saccharo conditae, in epidemicis morbis matutino tempore pro scopo prophylactico adsumi poterunt. In calculo porro praestanti sua virtute se commendant olei, ex recentibus nucleis expressi, vnciae duae vel tres. Cortex nucis exsiccatus et puluerisatus vel concrematus remedium habetur adstringens.

1. Dieser Baum bekommt eine ziemliche Grösse, seine Blätter sind gelbgrün, die Blüthen gelblicht.

2. Man pflanzt ihn an Spaziergänge, in Gärten und auf Feldern, wo er seine Blüthen im April treibet.

3. Seine Rinde hält man für ein starkes Brechmittel, wenn man sie entweder frisch, oder getroknet und gepülvert eingiebt. Die grünen Nüsse werden als Herzstärkend und Gifft austreibend gerühmt; man bedient sich ihrer öffters in allen ansteckend- und giffti-gen Fiebern, ia selbst in der Pest. Sie sind ein hauptsächliches Ingrediens des Theriacwassers. Die mit Zucker eingemachte Nüsse können mit guten Nutzen bey ansteckenden Seuchen Früh nüchtern zur Praeseruation genommen werden. Zwey oder drey Unzen von dem ausgepreßten Oel der reiffen Nußkerne sind ein sehr gutes Mittel in Steinbeschwerungen. Die gepülverten oder gebrannten Schaalen werden als ein anhaltendes und zusammenziehendes Mittel gebraucht.

4. NOM. GENER. Nux. *Tourn.* 581. *Boerb. II.* 175. Nux Iuglans *Magn. Car.* 301. *Rai. Hist. II.* 1376. *Syn.* 438. *Vaill.* 145. Iuglans *Rai. Meth.* 140. *Kram.* 148. *Heuch. Ind.* 52. *Linn. Gen. n.* 873. *edit. V. n.* 950. *Roy.* 81. *Ludvv. n.* 892. *Wach.* 277. *Bergen. Fl. Francf.* 303. *Heist. Syst.* 17. *Dalib.* 293.

5. NOM. SPECIF. Nux Iuglans *Trag.* 1092. *Lonic.* 45. *Matth.* 223. *Cam. Epit.* 172. *Dod.* 876. *Rai. Hist. II.* 1376. *Syn.* 438. *Ger.* 1440. *Tab.* 1382. *J. B. I. a.* 241. *Lob. Hist.* 545. *Ic. II.* 108. *Weinm.* 449. *t.* 759. *fig. b.* Nux Iuglans siue regia vulgaris *C. B. pin.* 417. *Rupp.* 329. *Tourn.* 581. *Boerb. II.* 175. *Vaill.* 145. *Herm. Lugd. Bat.* 452. Nux Iuglans vulgaris *Park.* 1413. Iuglans *Cord. Dioscor.* 25. *a.* Iuglans nux *Ruell.* 175. Iuglans folio integro, fructificans in anno semel, fructu maximo *Kram.* 148 Iuglans foliolis ouatis, glabris, vix serratis, omnibus ferme aequalibus *Linn. H. Cliff.* 448. *Roy.* 81. *Wach.* 277. *Boehm. Fl. Lipsi.* 692. *Bergen. Fl. Francf.* 303. *Dalib.* 293. Iuglans foliolis oualibus, glabris, subserratis, subaequalibus *Linn. H. Vpf.* 286. *Mat. med.* 430. *Spec.* 997.

*Nota.* Nota haec arbor, propter culturam, vt videtur, varias perpessa est mutationes, vt tot tamque diuersae nunc dentur varietates, quarum aliquam copiam recenset RAIVS l. c. et TOVRNEFORTIVS l. c. *Fig.* 1. ex Blackvvellianis desumta est iconibus, reliquas vero, ob structurae in floribus fructibusque elegantiam, adiecimus. Flores, dum prodeunt, duplicis esse generis deprehenduntur, separatis tamen locis, in vna quamuis planta, adhaerent. Folia longa, pinnata sunt,

Anm. Diesen sattsam bekannten Baum muß die Wartung, wie es scheinet, auf verschiedene Art und Weise verändert haben, daß man daher so viele und verschiedene Abänderungen desselben antrifft, wie denn RAIUS l. c. und TOURNEFORT l. c. eine Menge derselben anführet. Fig. 1. ist von den Blackwellischen Zeichnungen abgebildet, die übrigen aber sind von uns, wegen des schönen Baues der Blumen und Früchte, beygefüget worden. Die Blumen nämlich sind von zweyer-

ley

ſunt, foliolum quodcumque ouatum eſt, margine integrum, vel leuiter dentatum, acuminatum, extremo impari terminatur. Flores maſculini in amentum colliguntur longum, ſquamoſum, ſquamarum ſeriebus ſe inuicem contegentibus; ſingula ſquama florem vnicum continet, qui ex calyce multifido conſtat, cuius laciniae introrſum ante, quam aperiuntur, reuoluuntur *fig.* 3, poſt euolutionem autem plura ſtamina *fig.* 4, conſpicienda praebet, haec filamentis ſuis ad lacinias calycis adcreſcunt *fig* 6, et antheras erectas, acuminatas, naturali magnitudine *fig.* 5, aucta *fig.* 7, deſignatas, obtinent. Hi flores, dum eum, cuius praeparandi cauſſa adſunt, puluerem diſperſerunt, cum toto decidunt amento, hi autem maſculini vocantur. Alterum florum genus, femininum nimirum, in alis ramorum vel foliorum ſedet, quorum aliquot, ſed pauci, in vnum quaſi faſciculum iunguntur. Inferius illi tument *fig.* 8, ſuperius anguſtantur, ſtylos duos breues, ſtigma vero latum et expanſum continent *fig.* 9. Fructus vero, ad maturitatem deductus, oualis ſit figurae *fig.* 10. Exterius inuolucrum ex denſiori ſuculenta ſubſtantia, intus venis decurrentibus reticulata *fig.* 11, conſtat, ſub quo deliteſcit nux dura oſſea, ſuperius breuiter acuminata, inaequalitatibus multis exaſperata, in duas vero valuas aequales diuidenda *fig* 12, quae interius ſi ſpectantur *fig.* 13. coriaceam adiunctam habent ſubſtantiam, varios proceſſus efformantem, quorum interceſſione nucleus intus latens in quatuor quaſi lobos diuiditur. A ſuperiori parte *fig.* 17, ab anteriori *fig.* 16 exemtum eiusmodi nucleum ſiſtit, qui ſub cuticula denſa pulpam ſpiſſiorem albam recondit. Ad apicem nuclei, ſi in duas partes diuidatur, plantula ſeminalis collocatur, quae triangularis formae eſt, et ſi nucleus terrae mandatur, primum plantae rudimentum exhibet. Pro varietate loci, in quo creſcit haec arbor, in fructibus etiam varietas ſolet deprehendi, qui, recte monente RAIO in Hiſt. l. c. magnitudine, figura, duritie atque ſapore multis modis differunt, quas notas omnes, tamquam ſingulares ſpecies, propoſuit C. BAVHINVS et alii.

ley Geſchlecht, und hängen auch an verſchiedenen Orten, ob gleich in einer Pflanze, an. Die Blätter des Baumes hingegen ſind lang, und aus kleinern Blättgen zuſammengeſetzt; iedes Blättgen iſt länglicht rund, am Rande ganz, oder ein wenig eingekerbt, und läuft vornen ſpitzig zu, das oberſte aber iſt ungepaart. Die männlichen Blumen ſtehen in einem langen und ſchuppichten Kätzgen beyſammen, ſo, daß die Schuppen einander bedecken. Jede Schuppe enthält in ſich eine einzige Blume, welche aus einem Kelche, der viel Einſchnitte hat, beſtehet, deſſen Einſchnitte ſich von innen, ehe ſie ſich aufſchlieſſen, zurückſchlagen fig 3, und nach ihrer Entwickelung ſehr viele Staubfäden zeigen fig. 4; dieſe wachſen mit ihren Fäden an die Einſchnitte des Kelches an fig. 6, und tragen oberwärts gerade und vornen zugeſpitzte Staubſpitzen, welche nach der Natur fig. 5. vergröſſert fig. 7. abbildet. Wenn nun dieſe Staubſpitzen ihren Staub, zu deſſen Bereitung ſie vornemlich dienen, ausgeſtreuet haben, ſo fallen ſie nebſt dem ganzen Kätzgen ab, und dieſes ſind die männlichen Blumen. Das andre Geſchlecht von Blumen, das weibliche nämlich, ſtehet in den Winkeln der Aeſte und Blätter alſo, daß etliche derſelben, obgleich wenige, in einem Büſchel gleichſam, beyſammen verbunden ſind. Unten ſind ſie etwas erhaben fig. 8, oben aber werden ſie ſchmäler, und enthalten iede zwey kurze Griffel nebſt deſſen breiten Spitzen in ſich fig. 9. Die Frucht, wenn ſie zu ihrer Reiffe gelangt, iſt länglicht rund fig. 10. Ihre äuſere Umhüllung beſtehet aus einer dichten fleiſchigten Subſtanz, in welcher inwendig ſich viele Gefäßgen, gleichſam wie ein Netze, ausbreiten fig. 11. Unter dieſer Schale liegt die harte und faſt beinerne Nuß, welche oben ein wenig zugeſpitzt iſt, übrigens viele Erhebungen und Vertiefungen hat, und ſich in zwey Hälfften theilet fig. 12; Inwendig hängt an dieſen Schalen fig. 13. eine zähe, ſchwammichte Haut, welche, vermittelſt ihrer Fortſätze den Kern, der dazwiſchen liegt, gleichſam in vier Stücken theilet. Fig. 17. ſtellet den Kern von oben, fig. 16. von vornen vor. Dieſer Kern beſtehet, auſſer der äuſſern dichten Haut, aus einem zähen, weislichtem Fleiſche. An der Spitze des Kernes, wenn man denſelben in zwey Theile theilet, liegt das Saamenpflänzgen verborgen, welches dreyeckigt von Geſtalt iſt, und, wenn man den Kern in die Erde wirfft, den erſten iungen Trieb des Baumes hervorbringet. Nach der Beſchaffenheit des Ortes, wo der Baum wächſet, iſt auch die Frucht verſchieden; daher RAIUS in Hiſt. l. c. ſehr wohl angemerket hat, daß die Früchte ſowohl an Gröſſe, Geſtalt, Härte und Geſchmack ſehr verſchieden ſeyn. Dieſe aber insgeſammt haben der CASP. BAUHINUS und andere, als beſondere Gattungen vorgeſtellet.

---

TAB. 248. *Lat.* Populus nigra. *Germ.* Schwarzer Pappelbaum, Alberbaum, Aſpen. *Graec.* Αἴγειρος. *Angl.* ⊙ Black Poplar-tree. *Hiſp* Alamo nigriglio. *Ital.* Poplo negro. *Gall.* Tremble, Peuplier noir. *Belg.* Schwarte Populier-boom, Popelaire.

1. Haec arbor procera fit, folia dilute virent, flores luteoli, baccae vero ſunt virides.

1. Es wird ein groſſer Baum, deſſen Blätter hell grasgrün, die Blüthen gelblicht, und die Beeren grün ſind.

2. In humidis creſcit locis, et ad fluuiorum ripas, ſuosque flores menſe aprili protrudit.

2. Er wächſt an feuchten Orten, und an Ufern, und treibet ſeine Blüthen im April heraus.

3. Folia et gemmae ad vnguentum populeon adhibentur. SCHROEDER gemmis feminas vti refert, quo capilli mellius criſpari poſſint, copioſiusque creſcere.

3. Die Blätter und Knoſpen nimmt man zu dem Unguento Populeo. SCHROEDER ſchreibet, die Weibsperſonen bedienten ſich dieſer Knoſpen, um ihre Haare zierlicher und dicker wachſend zu machen.

4. NOM. GEN. Populus *Rai. Meth.* 140. *Magn. Car.* 300. *Tourn.* 592. *Boerh. II* 211. *Heuch.* 52. *Kram* 149. *Linn. Gen. no.* 909. *edit. V. n.* 996. *Roy.* 82. *Ludvv.* 932. *Wach.* 294. *Heiſt. Syſt.* 17. *Segu. Ver. II.* 267. *Guett. I.* 211. *Dalib.* 301. *Hall. Helv.* 156. *Gott.* 9. *Bergen. Fl. Francf.* 308. Populus nigra *Rai. Hiſt. II.* 1417. *Syn.* 446. *Vaill.* 160.

5. NOM. SPEC. Populus alba *Trag.* 1080. Populus nigra *Lonic.* 43. *Ruell.* 237. *Cord. Dioſc.* 17. *Matth.* 129. *Tab.* 1392. *Dod.* 836. *Cam. Epit.* 66. *C. B. pin.* 429. *J. B. I. b.* 255. *Lob. Hiſt.* 609. *Jc. II.* 194. *Lugd.* 86. *Ger.* 1486. *Park.* 1410. *Rai. Hiſt. II.* 1417. *Syn.* 446. *Tourn.* 592. *Herm. Lugd. Bat.* 503. *Boerh. II.* 211. *Vaill.* 163. *Dill. Giſſ.* 42. *Zanich.* 217. *ic.* 122. *Weinm.* 137. *t.* 827. *fig. b.* Populus nigra, quae flores non fructum fert, et quae fructum fert, at non floret *Caeſ.* 120. Populus nigra ſiue Αἴγειρος *J. B. I. b.* 155. *Rupp.* 333. *Knauth. Hal.* 180. *Segu. Ver. II.* 267. Populus foliis deltoidibus, acuminatis, ſerratis, leuibus *Hall. Helv.* 156. *Gott.* 9. Populus foliis deltoidibus, acuminatis, ſerratis *Linn. H. Cliff.* 460. *Fl. Suec.* 821. *Mat. med.* 462. *Spec.* 1034. *Roy.* 82. *Wach.* 294. *Gmelin. I.* 151. *Guett. I.* 211. *Dalib.* 301. *Boehm. Fl. Lipſ.* 706.

*Nota.* Cum duplicis generis non ſolum flores, ſed in duplici etiam planta illi inueniantur, nos Blackvvellianis iconibus *Fig. I.* 1. 6. 7. alias *fig. II.* 2. 3. 4. 5. adiunximus. Vtraque planta creſcendi modo et foliorum figura conuenit, haec praecipue petiolata ſunt, ex cordata figura acuminata, cuſpide longius procedente, in ambitu ſerrata, ſaepe tamen ſerraturae non adeo copioſae inueniuntur *fig. I.* Eſt tamen aliquando in his varietas, vt ob inciſuras non numquam obtuſiores quaſi angulata reddantur *fig. II.* Ex propriis et viſcidis gemmis amenta florum, deorſum pendula dimittuntur,

Anm. Da nicht nur die Blumen unſerer Pflanze von zweyerley Geſchlechte ſind, ſondern auch in zwey verſchiedenen Pflanzen ſich befinden, ſo haben wir zu den Blackwelliſchen Abbildungen Fig. I. 1. 6. 7. noch mehrere fig. II. 2. 3. 4. 5. beygefüget. Beide Pflanzen aber haben einerley Art zu wachſen, wie auch einerley Figur der Blätter. Dieſe ſind vornämlich mit Stielen verſehen, herzförmig, vornen lang zugeſpitzt, am Rande gezackt, doch pflegen dieſer Zacken öffters ſehr wenig zu ſeyn. Bisweilen findet ſich dieſe Veränderung, daß die Blätter wegen der ſtumpfen Einſchnitte gleichſam eckigt werden fig. II. Die Blumen-

ſquamata, ante quam euoluantur, glabra viſa fig. 1, in euolutione conſtituta fimbriata et villoſa redduntur fig. 2. Singula vero ſquama vnicum continet tantum florem, qui vel ſtamina vel piſtilla habet. In ſtamineo amento ſingula ſquama multifida eſt in margine et fimbriis ornata, quandoque pedunculo pluribus floribus ornato adhaerent fig. 3, plerumque ſimplices ſunt, fig. 4. in naturali magnitudine ſiſtuntur, in aucta fig. 5, inferius tument, et ſtamina octo in ſe recondunt, atque nectarium, in corniculum definens. In piſtillato deinde amento paullo laxius poſitae ſquamae occurrunt fig. 6, quae vt priores conformatae ſunt, fimbrias atque nectarium obtinent, ſtylum breuem, ſtigma vero quadrifidum. Fructus, qui exinde fit, capſulam ſiſtit biualuem, quae cornuum inſtar reflectitur, et intus duos loculos efficit, ſimulque ſemina comprehendit plura, parua, oblonga fig. 7, quae vero, quod in noſtra figura non denotatur, pappo ex minoribus filis conſtante ornantur, optime id exprimente TOVRNEFORTIO.

Kätzgen kommen aus beſondern und mit einem zähen Safft verſehenen Knoſpen hervor, hängen niederwärts, beſtehen aus verſchiedenen Schuppen. Ehe ſie ſich entwickeln ſind ſie glatt fig. 1, und werden, nachdem ſie ſich aufgeſchloſſen, rauch und haaricht fig. 2. Jede Schuppe enthält nur eine einzige Blume in ſich; dieſe Blume aber hat entweder Staubfäden, oder Staubwege allein. In dem Kätzgen mit Staubfäden iſt iede Schuppe am Rande ſehr vielmahl getheilt, und wie mit Franzen beſetzt; bisweilen ſtehen ſie auf einem Stiele, welcher viele Blumen träget fig. 3, bisweilen ſtehen ſie einzeln fig. 4. nach ihrer natürlichen Gröſſe, und fig. 5. vergroſſert. Sie ſind unten etwas erhaben, und ſchlieſſen acht Staubfäden nebſt dem Nectario, welches wie ein Hornchen ſpitzig zuläuft, in ſich. In dem Kätzgen mit dem Staubwege hingegen ſtehen die Schuppen etwas weiter auseinander fig. 6, und haben einerley Geſtalt, wie die vorigen. Auſſer den Franzen und dem Nectario enthalten ſie einen kurzen Griffel mit einer viermahl getheilten Spitze. Die Frucht, welche hieraus entſtehet, wird eine Kapſel mit zwey Seitenſchalen, welche ſich, wie Hörner, zurückſchläget. Inwendig hat ſie zwey Behältniſſe, worinne viele, kleine, länglichte Saamen liegen fig. 7; dieſe aber haben oben eine Krone, welche aus einem Büſchel ſehr zarter Fäſergen beſtehet, wie ſolches der BEN. TOURNEFORT ſehr ſchön ausgedrückt, unſere Figur aber gar nicht angezeiget hat.

---

TAB. 249. *Lat.* Cynogloſſum. *Graec.* Κυνόγλωσσον. *Germ.* Hundszunge. *Angl.* Hounds-tongue. *Ital.* Lengua canina. *Gall.* Langue de chien. *Belg.* Honds-tonge.

1. Caulis ad duos tresque pedes adſurgit, folia ex caeſio virent, flores rubri ſunt.

2. Creſcit in ſepibus et viarum marginibus, floretque menſe maio et iunio.

3. Radici virtus adſcribitur refrigerandi, exſiccandi atque adſtringendi, opem illa fert in catarrhis, quibus pulmones adficiuntur, in omni fluxionum genere, in haemorrhagiis et gonorrhoae. Sunt, qui eam vulnerariis remediis adnumerant, et in glandulis induratis, tum interre, tum externe, ſub cataplaſmatis forma vtuntur. In officinis proſtat maſſa pilularum de cynogloſſa.

1. Der Stengel ſteigt zwey oder drey Fus hoch, die Blätter ſind blaugrün, die Blumen roth.

2. Es wächſet in Hecken und an dem Rande der Landſtraſſen, und blüht im May und Junius.

3. Die Wurzel hält man für kalt, trocknend und zuſammenziehend, dienlich in Catarrhen, welche auf die Lunge fallen, in allen Arten der Flüſſe, Verblutungen, und dem Tripper. Einige rechnen es unter die Wundkräuter, und brauchen es zu verhärteten Drüſen ſo wohl innerlich, als auch äuſſerlich zu Ueberſchlägen. In den Apothecken hat man die Maſſam pilularum de cynogloſſa.

4. NOM. GENER. Cynogloſſum *Rai. Hiſt. I.* 489. *Metth.* 56. *Syn.* 226. *Tourn.* 139. *Magn. Car.* 74. *Rupp.* 12. *Knauth. metb.* 38. *Hal.* 97. *Boerb. I.* 191. *Vaill.* 44. *Linn. Gen. no.* 134. *edit. V. no.* 168. *Roy.* 406. *Kram.* 7.9. *Hall. Helv.* 521. *Ludvv. no.* 33. *Wach.* 20. *Morand. El.* 15. *Segu. Ver. I.* 228. *Dalib.* 59. *Guett. II.* 93. *Bergen. Fl. Francf.* 68. *Heiſt. Syſt.* 7. *Boehm. Fl. Lipſ.* 25. Cynogloſſa *Heucb. Jnd.* 2.

5. NOM. SPECIF. Cynogloſſa *Brunf. I.* 175. *Dorſt.* 102. *Trag.* 229. *Cord. Dioſc.* 71. *b. Caeſalp.* 439. Cynogloſſa vulgaris maior *Col. Ecphr.* 169. Cynogloſſa vulgaris *Geſn. H.* 256. *a.* Cynogloſſum *Ruell.* 635. *Lonic.* 177. *a. Dod.* 54. *Rai. Syn.* 226. Cynogloſſum officinarum *Fuchſ.* 408. Cynogloſſum cum flore *Tabern.* 1113. Cynogloſſum vulgare *Matth.* 827. *Cam. Epit.* 917. *Cluſ. II* 161. *Lob. Hiſt.* 313. *Jc. I.* 580. *Rai. Hiſt. I.* 489. *J. B. III. b.* 598. *H. Eyſtett. Aeſt. Ord.* 8. *F.* 6. *f.* 1. *Dill. Giſſ.* 89. *Moriſ. H. Ox. III.* 448. *S. XI. t.* 30. *f.* 1. *Weinm.* 314. *t.* 454. *fig. c.* Cynogloſſum maius vulgare *C. B. pin.* 257. *Park.* 511. *Ger.* 804. *Tourn.* 139. *Magn. Car.* 74. *Herm. Lugd. Bat.* 195. *Rupp.* 12. *Boerb. I.* 192. *Knauth. Hal.* 97. *Vaill.* 44. *Zannich.* 78. *ic.* 219. *Morand. H.* 54. *tab.* 32. *f.* 7. *Segu. Ver. I.* 228. *Bergen. Fl. Francf.* 68. Cynogloſſum foliis ouato lanceolatis *Linn. H. Cliff.* 47. Cynogloſſum foliis ouato lanceolatis, corollis calycem aequantibus *Roy.* 406. *Linn. Fl. Suec.* 154. *Mat. med.* 154. *Wachend.* 20. *Dalib.* 59. *Guett. II.* 93. Cynogloſſum ſtaminibus corolla breuioribus, foliis lato lanceolatis, tomentoſis, ſeſſilibus *Linn. Spec.* 134. Cynogloſſum foliis amplexicaulibus, lingulatis, mollibus, hirſutis *Hall. Helvet.* 121. *Boehm. Fl. Lipſ.* 25. Cynogloſſum foliis mollibus, hirſutis, glandulis villoſis, capſulis echinatis *Hall. Gott.* 223.

*Nota.* Totius plantae delineationem non mutatam ex BLACKWELLIA repraeſentauimus. Ex radice craſſa, fibroſa, folia plura dimittuntur, petiolis longis hirſutis inſtructa, ex ouato lanceolata. Haec primo anno ſuccos ſufficientes praeparant, et ſequenti poſtmodum caules protrudunt longos, cuius folia ſine petiolo caulem amplectuntur, ſed haec etiam aſpera et hirſuta vndiquaque ſunt; ex horum alis ramuli, paucioribus exornati foliis, ſpicis florum nudis inſtructi exeunt. Flores ſinguli fig. 1. corollam habent fig. 2 inferius ex cylindrico tubo, ſuperius ex limbo patentiori conſtantem, qui in quinque lacinias diuiditur, aequales, orbiculares, quinque ſquamis interius orificium contegentibus, ſub quibus ſtamina deliteſcunt. Calyx, qui eam comprehendit, pariter in quinque lacinias dirimitur, extus hirſutas fig. 3, quas ſi remouemus a ſe inuicem, in conſpectum venit ſtylus, medium locum inter quatuor occupans ſemina fig. 4. Hiſce ſeminibus proprium eſt, integumenta habere aſpera, inferius acutiora eſſe, ſuperius paullo latiora, et obtuſe rotunda. Haecce vero integumenta arcte admodum cum intus contento ſemine connectuntur fig. 5, vt, quoniam ſponte ſua facile non ſecedunt, pro nudis habeantur; quodſi tamen hoc

Anm. Wir haben dieſe Pflanze ganz und unverändert nach der Blackwelliſchen Zeichnung vorgeſtellet. Aus der dicken und zaſerigten Wurzel kommet eine groſſe Menge länglichtrunder und zugeſpitzter Blätter, nebſt ihren langen und rauhen Stielen, hervor, und dienen im erſten Jahre zu Bereitung hinlänglicher Säfte. Das folgende Jahr darauf treiben auch die langen Stengel in die Höhe, an welchen gleichfals rauhe Blätter ohne Stiele unmittelbar anhängen. Aus ihren Winkeln kommen neue Zweige, welche wenig Blätter, oben aber die Blumenähren blos tragen. Jede Blume fig. 1. beſtehet aus der Blumendecke fig. 2, welche unten eine cylindriſche Röhre vorſtellet, oben aber einen offnen breiten Rand hat, der ſich in fünff rundliche, doch gleiche Einſchnitte theilet; Auſſer dieſen ſind noch fünff andere Schüpgen alſo geſetzt, daß ſie die innere Mündung der Blume, nebſt den darinne befindlichen Staubfäden, bedecken. Der Kelch, welcher die Blumendecke umhüllet, hat ebenfals fünff Einſchnitte, welche von auſſen rauch ſin fig. 3. Wenn man dieſe Theile zurückſchläget, ſo kommt der Griffel zum Vorſchein, welcher mitten zwiſchen den vier Saamen ſtehet fig. 4. Dieſen Saamen aber iſt folgendes eigen, daß ſie rauche Umhüllungen haben, unten ſpitzig ſind, oben aber breiter werden, und eine

ſtumpfe

hoc contigerit, in duas partes diſſiliunt, id, quod TOVRNEFORTIVS in iconibus habet, et hinc ab aliis botanicis, vt LINNAEO, pro totidem capſulis adſumuntur. Semen, intus contentum, eamdem formam refert *fig.* 6. Tandem adhuc notamus colorem floris, in primis ſi ex ſemine enaſcitur, et in bene culto ſolo propagatur, variare, vt albus, carneus ſeu roſeus, purpureus, nigricans et coeruleus euadat.

ſtumpfe Rundung zeigen. Dieſe Umhüllungen hängen ſehr feſt mit den Saamen ſelbſt zuſammen. Da nun dieſelben ſich nicht leicht von freyen Stücken loeſchelen laſſen, ſo hat man die Saamen nackte Saamen genennt; wenn ſich aber dieſes einmahl zuträgt, ſo ſpringen ſie in zwey Hälfften entzwey, wie der TOVRNEFORT in ſeinen Kupffern auch angegeben hat, weshalben auch andere Schriffſteller, als LINNAEUS, dieſelben für eben ſoviel Saamenkapſeln halten. Der darinne befindliche Saame iſt von eben dieſer Geſtalt. Fig. 6 Endlich was die Farbe der Blume betrifft, ſo iſt dieſelbe, beſonders wenn ſie aus Saamen gezogen, und in einen wohlgebauten Boden geſetzt wird, ſehr verſchieden, dergeſtalt, daß ſie bald weis, bald fleiſchfarbig oder roſenroth, purperfarbig, dunkelroth oder auch blau wird.

---

TAB. 250. *Lat.* Valeriana hortenſis, Phu magnum. *Germ.* Groſſe Baldrian, groſſer Gartenbaldrian *Graec.* Φῦ, ἄγρια Νάρδος. *Angl.* Valerian. *Hiſp.* Yerva beneditta, la Valeriana. *Ital.* Valeriana. *Gall.* Valerienne grande. *Belg.* Thuyn-Valeriane, Speur-kruydt.

1. Caulis tres pedes altitudine attingit, folia pallide virent, flores albi ſunt.

2. Naſcitur ſponte in Italia, in Anglia vero in hortis colitur, floret maio menſe.

3. Radici virtus adſcribitur veneno reſiſtens, et ſudores pellens, nec non cephalica, inſeruit in febribus acutis et morbis contagiolis. Caput confortat er neruos, promouet vrinae fluxum et catameniorum. Admiſcetur Theriacae et Mithridatio.

1. Der Stengel wird drey Fus hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weis.

2. Sein Geburtsort iſt Italien, in Engelland zieht man es in Garten, es blüht im May.

3. Die Wurzel hält man für Gifft- und Schweistreibend, wie auch für Kopffſtärkend; es giebt guten Nutzen in hitzigen Fiebern und anſteckenden Krankheiten. Es dienet dem Haupt und den Nerven, treibet den Urin und die monatliche Reinigung. Man nimmt es mit zu dem Theriack und Mithridate.

4. NOM. GEN. Valeriana *Rai. Hiſt. I.* 388. *Meth.* 44. *Riv. mon. p.* 6. *Magn. Car.* 149. *Tourn.* 131. *Rupp.* 213. *Knauth. meth.* 29. *Heuch. Jnd.* 23. *Boerb. I.* 73. *Linn. Gen. n.* 37. *edit. V. n.* 43. *Roy.* 234. *Ludvv. n.* 185. *Wach.* 120. *Segu. Ver. I.* 209. *Morand. El.* 6. *Guett. II.* 127. *Bergen. Fl. Francf.* 65. *Hall. Gott.* 350.

5. NOM. SPEC. Phu *Camer. Epit.* 21. Phu verum *Tabern.* 454. Phu magnum *Matth.* 38. *Lugd.* 927. Phu maius *Cord. Hiſt.* 102. *a. Geſn. Hort.* 272. *a.* Phu maius ſiue Valeriana maior *Park.* 120. Valeriana *Caeſ.* 148. Valeriana maior, Phu *Kuell* 292. *Dorſt.* 391. *Lob. Hiſt.* 411. *Jc. I.* 714 *H. Eyſtett. Aeſt. O.* 9. *F.* 11. *f.* 1. Valeriana maior ſiue Phu maius *Weinm.* 426 *t.* 1000. *fig.* 9. Valeriana hortenſis *C. B. pin.* 164. *Dod.* 349. *Ger.* 1075. *Vaill. Act. Pariſ.* 1722. 251. Valeriana hortenſis, Phu folio Oluſatri Dioſcoridis *Moriſ. H. Ox. III.* 101. *S. VII. t.* 14. *f* 1. *Tourn.* 132. *Bergen. Fl. Francf.* 66. Valeriana maior hortenſis *Herm. Lugd. Bat.* 616. *Moriſ Umb.* 52. *t.* 1 *f.* 45, *Boerb. I.* 74. Valeriana maior, odorata radice *Rai. Hiſt. I.* 388. *J. B. III. b.* 209. *Magn. Car.* 149. *Rupp* 213. *Morand. Hiſt.* 21. *t.* 15. *f.* 1. Valeriana hortenſis flore albo *Riv. mon. t.* 3. Valeriana vera ſiu e Nardus agreſtis *Trag.* 60. Valeriana foliis infimis integris, proximis laciniatis, caulinis pinnatis *Linn. H. Cliff.* 46. *Roy.* 234. *Wach.* 120. Valeriana foliis imis integris et ſemipinnatis, ſuperioribus pinnatis *Hall. Gott.* 350. Valeriana floribus triandris, foliis caulinis pinnatis, radicalibus indiuiſis *Linn. H. Vpſ.* 13. *Mat. med.* 22. *Spec.* 32.

*Nota.* Sine mutatione Blackvvelliana delineatio hic proponitur. Radix craſſa, tuberoſa, folia emittit longe petiolata, vel plane integra, vel in lacinias aliquot diuiſa; illa vero, quae ad caulem pertinent, pinnata ſunt. In ſuperiori parte caulis et ramorum vmbella florum expanditur, quorum ſingulus ex tubo cylindrico in limbum irregularem abit *fig.* 1; ſtamina eidem inſunt tria, ſtylus vnicus, ſemen etiam vnicum nudum *fig.* 2, ſuperiori in parte pappo inſtructum.

Anm. Wir theilen hier die Blackwelliſche Abbildung ohne alle Veränderung mit. Die dicke, knollichte Wurzel treibet lange, bisweilen ganze, bisweilen in verſchiedene Einſchnitte getheilte Blätter mit ihren Stielen heraus. Diejenigen Blätter aber, welche an dem Stengel hängen, ſind aus andern kleinern Paarweiſe zuſammengeſetzt. An dem obern Theile des Stengels und der Zweige ſtehet die Blumendolde, iede Blume derſelben beſtehet aus einer walzenförmigen Röhre, welche ſich oben in einen ungleichen Rand ausbreitet fig. 1. In der Blume ſind drey Staubfäden, ein einziger Griffel, und ein einziger Saame fig. 2, welcher blos, und oben eine Krone zarter Härgen hat.

---

TAB. 251. *Lat.* Polygonatum maius, Sigillum Salomonis. *Germ.* Weiswurz. *Graec.* Πολυγόνατον. *Angl.* Salomon's Seal, White roote, Cely ſcala. *Hiſp.* Fraſinella. *Ital.* Ginocchietto. *Gall.* Seaux de Salamon, Geniculiere. *Belg.* Salomons-Sepel.

1. Caulis ad duos pedes adſurgit folia, graminis inſtar virent ſuperius, inferius foliorum ſalicis in modum, flores albi ſunt, viridibus maculis notati.

2. In Anglia ſponte prouenit in fruticetis et ſyluis, quarum ligna exciſa ſunt, et menſe maio floret.

3. Folia et radices vſurpantur; in vulneribus adnumeratur adſtringentibus, vim enim habere dicitur conſolidandi, et omnes defluxiones haemorrhagiasque coercendi, nec non vtilis eſſe putatur in fracturis oſſium et herniis, in primis eiusdem radix. MATTHIOLVS docet, qua ratione condiri debeat ſaccharo radix, et quo modo eadem in fluore albo mulierum vtendum ſit. Sunt, qui adfirmant, ſugillationes, ab ictibus et percuſſionibus enatas, per cataplasmata, ex radicis decocto confecta, poſſe diſcuti.

1. Der Stengel wächſet zwey Fus hoch, die Blätter ſind grasgrün oberhalb, unterhalb aber weidengrün, die Blumen ſind weis, und etwas grün gefärbt.

2. Es wächſet in Engeland wild in Gebüſchen und ausgehauenen Wäldern, und blüht im May.

3. Die Blätter nnd Wurzeln werden gebraucht; es wird zu Wunden, als ein zuſammenziehendes Mittel gerühmet. Es ſoll heilen, und bey allen Arten der Flüſſe und Verblutungen anhalten, auch in Beinbrüchen und Leibesſchäden dienen, beſonders die Wurzel. MATTHIOLUS lehret, die Wurzel in Zucker einzulegen, und ſolche mit gutem Nutzen wieder den weiſſen Flus zu gebrauchen. Einige verſichern, man könne ſchwarze und blaue Flecken, welche vom Stoſſen oder Schlagen entſtanden ſind, mit einem aus der Wurzel gekochten Ueberſchlage vertreiben.

4. NOM. GEN. Polygonatum *Ray. Hiſt. I.* 664. *Meth.* 73. *Syn.* 263. *Tourn.* 71. *Magn. Car* 189. *Rupp.* 51. *Heucb. Ind.* 8. *Knauth. meth.* 264. *Hal.* 2. *Kram.* 7. *Boerb. II.* 63. *Vaill.* 161. *Hall. Helv.* 286. *Gott.* 77. *Ludvv.* 126. *Morand. El.* 26. *Segu. Ver. I.* 136. *Bergen. Fl. Francf.* 200. Conuallaria *Lin. Gen. no.* 341. *edit. V. n.* 383. *Roy.* 25. *Wachend.* 299. *Dalib.* 104. *Guett. I.* 196. Salomonia *Heiſt. Syſt.* 38.

5. NOM. SPECIF. Elleborus albus *Dorſt.* 108. Fraſſinella *Caeſ.* 224. Sigillum Salomonis *Brunf. III.* 92. Sigillum Salomonis latifolium *Trag.* 390. *Ruell.* 581. Sigillum Salomonis ſeu Polygonatum maius *Weinm.* 334. *t.* 920. *fig. a.* Polygonatum *Cord. Dioſc.* 61. *b. Hiſt.* 113. *Dod.* 345. *Lob. Hiſt.* 361. *Jc. I.* 617. *Ger.* 903. *Matth.* 678. *Cam. Epit.* 692. *Rai. Hiſt. I.* 668. *Syn.* 263. Polygonatum vulgatius *H. Eyſtett. Vern.* O. 5 F. 13. *fig.* 2. Polygonatum maius vulgare *Park.* 696. Polygonatum vulgo Sigillum Salomonis *Geſn. H.* 273. *b. J. B. III. b.* 529. *Magn. Car.* 189. Polygonatum maius Matthioli *Lugd.* 1623. Polygonatum latifolium *Fuchſ.* 585. *I. Tabern.* 1136. Polygonatum latifolium vulgare *Cluſ. I.* 275. *C. B. pin.* 303. *Moriſ. H. Ox. III.* 537. *S. XIII. t.* 1. *f.* 1. *Tourn.* 78. *Rupp.* 51. *Knauth. Hal.* 2. *Kram.* 7. *Herm. Lugd. Bat.* 501. *Boerb. II.* 63. *Vaill.* 161. *Dill. Giſſ.* 58. *Zanich.* 215. *ic.* 34. *Bergen. Fl. Francf.* 200. *Segu. Ver. I.* 136. *Morand Hiſt.* 105. *t.* 52. *f.* 8. Polygonatum foliis alternis, petiolis pendulis multifloris *Hall. Helv.* 287. *Boehm. Flor. Lipſ.* 61. Polygonatum caule cernuo, longiori, alis multifloris *Hall. Gott.* 77. Conuallaria foliis alternis, floribus ex alis *Linn. H. Cliff.* 124. *Fl. Suec.* 274. *Roy.* 26. *Wachend.* 299. *Gmel. I.* 34. *Dalib.* 104. *Guett. I.* 196. Conuallaria foliis alternis, amplexicaulibus, caule ancipiti, pedunculis axillaribus vnifloris *Linn. mat. med.* 168. *Phil. bot.* 218. *Spec.* 315.

*Nota.* Haec planta radicem craſſam obtinet et tuberoſam, quae transuerſim in terra procedens, variis exornatur rotundis tuberibus, quae, antiquitati ſigilli figuram exprimere viſa, effecere, vt nomen Sigilli Salomonis fuerit introductum. Ex iis autem tuberibus caules protruduntur teretes, foliis alternis venoſisque ornati, quorum margo eſt integerrimus, quae vero, quod latitudine variare aliquando obſeruantur, diuerſas penes varios auctores conſtituunt ſpecies, ſeu potius varietates, de quibus conſulendus eſt TOVRNEFORTIVS. Ex alis horum foliorum pedunculi florum procedunt, in quorum numero itidem diſcrepantia eſt; continent enim vel duo vel plures, vt noſtrae etiam figurae demonſtrant. Singulus flos, calyce carens, corollam habet campanulatam *fig.* 1. 2. monopetalam, ſuperius in quinque vel ſex lacinias, non admodum profundas, magnitudine autem ſibi aequales, diuiſam, quae, per medium ad longitudinem diſſecta, ſex innata oſtendit ſtamina *fig.* 3, ex longis filamentis, in corollae expanſione membranacea haerentibus, et antheris oblongis, inferius haſtatis, conſtantia. Reſecta circa fundum corolla, in ea occurrit rudimentum fructus, ſuperius ſtylo longo, corollam aequante, ornatum, qui in ſtigma obtuſum definit *fig.* 4. Fructus ante maturitatem varie maculatus, poſt eam vel rubicundus *fig.* 5, vel nigricans *fig.* 6. ſit, et ſemina varia ſubrotunda *fig* 7. 8. continet. Blackvvellianis iconibus *fig. I.* 1. 5. 7. nos reliquas ſubiunximus.

Anm. Unſere Pflanze hat eine dicke, knollichte Wurzel, welche in der Erde quer fortläufft, und verſchiedene runde Knollen hat. Dieſe ſchienen den Alten die Geſtalt eines Siegels vorzuſtellen, und gaben daher zu dem Namen Sigilli Salomonis Anlaß. Aus den Knollen treiben runde Stengel in die Höhe, welche mit wechſelsweiſe geſetzten Blättern verſehen ſind. Die Blätter ſind voller Adern, ihr Rand aber iſt vollkommen ganz. Da ferner dieſelben in ihrer Breite verſchieden zu ſeyn pflegen, ſo haben daher verſchiedene Kräuterkenner ſo viele Gattungen oder vielmehr Abänderungen daraus gemacht, weshalben man den TOURNEFORT nachſchlagen mus. Aus den Winkeln der Blätter kommen die Stiele der Blumen hervor, deren Anzahl gleichfals verſchieden iſt: denn es ſind derſelben entweder zwey oder drey auch mehrere, wie unſere Kupffer anzeigen. Jede Blume hat eine glockenförmige fig. 1. 2, und einblätterichte Blumendecke, welche ſich oben in fünff bis ſechs Einſchnitte theilet, der Kelch aber fehlet ganz und gar. Die bemeldten Einſchnitte ſind nicht allzutieff, und an Gröſſe einander gleich. Wenn man die Blume der Länge nach mitten durchſchneidet, ſo ſiehet man inwendig ſechs Staubfäden fig. 6, welche aus langen Fäden und länglichten, unten ſpießförmigen Staubſpitzen beſtehen, und an der häutigen Subſtanz der Blumendecke feſt wachſen. Schneidet man aber dieſelbe unten ganz weg, ſo kommt der Anſatz der Frucht zum Vorſchein, welche oben mit einem langen Griffel, der ſo lang als die Blumendecke iſt, und eine ſtumpffe Spitze hat, verſehen iſt fig. 4. Die Frucht hat, ehe ſie vollkommen wird, verſchiedene Flecken, ſo bald ſie aber reiff worden, iſt ſie entweder roth fig. 5, oder ſchwärzlicht fig. 6. und enthält in ſich verſchiedne rundlichte Saamen fig 7. 8. Uebrigens erinnern wir noch, daß wir zu den Blackwelliſchen Zeichnungen fig. I. 1 5. 7. die übrigen alle hinzugethan haben.

---

TAB. 252. *Lat.* Symphytum, Conſolida maior. *Germ.* Wallwurz, Schwarzwurz, Beinwell. *Graec.* Σύμφυτον ἴτιξεν. *Angl.* Comfrey. *Hiſp.* Conſuelda maior. *Ital.* Conſolida maggiore. *Gall.* Conſire, Oreille d'Aſne, Grande Conſolide. *Belg.* Waelwortel, Smeerwortel.

1. Caulis ad trium pedum altitudinem adſcendit, folia pallide virent, flores albi ſunt.

2. Creſcit ad ripas fluuiorum et loca humida, floret maio menſe et iunio.

3. Radices huius plantae, folia atque flores in vſu ſunt; adhibentur in vulneribus, in quibus conſolidandis opem ferens, conſolida vocata fuit. Proficua eſſe putatur in contuſionibus internis et haemoptoe aeque ac contra acres, quae inteſtina adficiunt, humores adhibetur. Nonnulli radices contuſas et ſub pulpae forma in cataplaſmate adhibitas in podagra laudant. In officinis proſtat Syrupus de Symphyto.

1. Der Stengel wird drey Fus hoch, die Blätter ſind falb grasgrün, die Blumen weis.

2. Es wächſet am Ufer der Flüſſe und an feuchten Orten, es blühet im May und Junius.

3. Wurzel, Blätter und Blumen werden gebraucht: Man bedient ſich derſelben bey Wunden, und daher hat die Pflanze den Namen Conſolida bekommen. Man hält ſie für nützlich bey innerlichen Quetſchungen, und Blutauswerffen, wie auch wider ſcharfe Feuchtigkeiten, welche die Gedärme anfreſſen. Einige rathen die Wurzeln zu einem Brey zu zerſtoſſen, und als einen Ueberſchlag im Zipperlein zu gebrauchen. In den Apothecken hat man beſonders den Syrupum de Symphyto.

4. NOM. GENER. Conſolida *Rupp.* 8. *Heucb. Jnd.* 2. Simphytum *Kram.* 6. Symphytum *Rai. Meth.* 57. *Syn.* 230. *Hiſt. I.* 505. *Magn. Car.* 75. *Tourn.* 138. *Herm. Lugd. Bat.* 585. *Boerb. I.* 194. *Knauth. Hall.* 99. *Meth.* 37. *Vaill.* 190. *Dill. Giſſ.* 89. *Linn. Gen. n.* 135. *edit. V.* 170. *Roy.* 407. *Hall. Helv.* 514. *Gott.* 220. *Ludvv. n.* 35. *Wachend.* 18. *Segu. Ver. II.* 223. *Guett. II.* 91. *Dalib.* 59. *Heiſt. Syſt.* 7. *Bergen. Fl. Francf.* 71. *Morand. El.* 15.

5. NOM. SPEC. Walwurtz Weiblein *Brunf. I.* 76. Conſolida *Caeſalp.* 434. *Rupp.* 8. *Heucb. Jnd.* 2. Conſolida maior *Dorſt.* 89. *Trag.* 240. *Rai. Hiſt. I.* 505. Conſolida maior flore albo *Ruell.* 584. *Camer. Hort.* 45. Conſolida maior flore albo, quae femina *Boerb. I.* 195. *Segu. Ver. II.* 223. Simphytum *Kram.* 6. Symphytum *Lonic.*

*Lonic.* 178. *b.* Symphytum Alum ſeu Alas *Lob. Hiſt.* 315. *Jc.* 583. Symphytum magnum *Dod.* 134. *I. B. III.* 593. *Rai. Syn.* 230. *Lugd.* 1074. *Dill. Giſſ.* 84. Symphytum maius *Camer. Epit.* 700. *Weinm.* 389. *t.* 956. *fig. c.* Symphytum maius vulgare *Park.* 223. Symphytum maius candidis floribus *Cord. Hiſt* 167. *a.* Symphytum maius flore albo *Tabern.* 949. Symphytum maius ſeu Conſolida maior *Matth.* 683. Symphytum ſeu Conſolida maior *C. B. pin.* 259. *Knauth. Hal.* 99. *Herm. Lugd. Bat.* 185. *Moriſ. H. Ox. III.* 444. *S. XI. t.* 29. *fig.* 1. *Morand. Hiſt.* 55. *t.* 82. *f.* 10. Symphytum, Conſolida maior, flore albo vel pallide luteo, quae femina. *Tourn.* 138. Symphytum flore pallido *H. Eyſtett. Aeſt. O. F.* 7. *f.* 3. Symphytum foliis ouato-lanceolatis, decurrentibus *Linn. H. Cliff.* 47. *Fl. Suec.* 155. *Mat. med.* 67. *Spec. I.* 136. Symphytum foliis ouato-lanceolatis *Roy.* 407. *Wachend.* 18. *Dalib.* 59. *Guett. II.* 91. Symphytum foliis ouatis, lanceolatis, caule alato *Hall. Helv.* 514. *Gott.* 220. *Roebm. Fl. Lipſ.* 28.

*Nota.* De hac planta in primis notandum eſt, eam in colore florum, qui vel albus eſt vel purpureus, differentem deprehendi: hinc etiam factum eſt, vt variusque floris quaedam ſpecimina adpoſuerimus. Etſi vero bene cognoſcamus, hanc ſolam notam vix ſufficere ad ſpeciem conſtituendam, non poſſumus tamen, quin conſtanter nos obſeruaſſe moneamus, eam, quae rubro colore tinctas corollas obtinet, per plures annos ſtudioſe cultam, colorem ſuum non mutaſſe, nec eam, quae albos flores oſtendit, degeneraſſe vmquam; quid? quod in noſtris terris regiones ſint, vbi nulla ſponte prouenit purpureo flore et contra. Marem vocarunt veteres illam flore purpureo, feminam flore albo, et recentiores ab eodem colore deſumſerunt diſcrimina, quae diuerſa nomina citata inuenimus in HALLERO *Helv. l. c.* Radicem habet craſſam et ramoſam, nigram, quae ſola perennat, reliquis partibus quotannis pereuntibus. Ex hac praeter folia quaedam, longa et lata, caulis exſurgit, qui exaſperatus mollibus pilis, alternatim foliis inſtruitur, in ſuperiori parte ouatis et acuminatis, quorum vero petioli in caulem continuati, et membranacea expanſione inſtructi, eum alatum reddunt. Ex ſummis caulis ſpicae florum procedunt, totae foliis deſtitutae inferius tantum aliquibus accedentibus anguſtis; qui omnes autem flores ad vnum latus inclinant, et deorſum nutant; horum quilibet tamen, breui inhaerens pedunculo, integer, vt dependere ſolet *fig.* 1, ab anteriori parte *fig.* 2. conſpicitur, in quo calyx *a*, corolla *b*, eminens ſtylus *c*, ſtatim diſtinguitur. Vt a calyce incipiamus, ille in quinque profundas lacinias diſtinguitur et acutas *fig.* 3. *a*, hiſpidas tamen et ante euolutionem conniuentes. Corolla monopetala *fig.* 4, ex calyce extracta, inferius cylindraceum, breuem tubum habet, qui mox in ventrem intumeſcit *fig.* 1. *b.* ſuperius iterum quodam modo contrahitur, et orificio quinquifido patet, quae tamen orificii minores laciniae plerumque retrorſum inclinantur. Per medium ad longitudinem diſſecta corolla *fig.* 5. 6. inhaerentia oſtendit ſtamina quinque *d. d*, quae breuibus ex filamentis conſtant, et antheras compoſitas gerunt acuminatas; his interſunt appendices rigidae, cuſpidatae, quas LINNAEUS radios, HALLERUS palos vocat, quae conniuentes ingreſſum in corollae cauum impediunt. Ex fundo calycis deinde, his partibus remotis, ſtylus exit, aucta magnitudine *fig.* 7, inferius craſſus, ſuperius in acumen deſinens, et ſtigmate ſimplici *fig.* 8, aliquando magis rotundo *fig.* 7. et globoſo terminatur. Circa fundum eiusdem collocantur ſemina quatuor *fig.* 7. *e*, extus gibba, intus planiora *fig* 9. acuminata et glabra. Blakvvellianis delineationibus nunc *fig.* 1. 2. 3. 6. 7. acceſſerunt.

Anm. Von dieſer Pflanze iſt beſonders anzumerken, daß die Farbe ihrer Blumen ſehr verſchieden, bisweilen weis, bisweilen purpurfarbig ſey; Daher haben wir auch von beiderley Blumen einige hier vorgeſtellet. Ob wir nun zwar gar wohl wiſſen, daß dieſes Kennzeichen allein zu Beſtimmung einer Gattung nicht hinlänglich ſey, ſo müſſen wir doch auch erinnern, mit einer Gewißheit und Beſtändigkeit angemerkt zu haben, daß nämlich diejenige, welche rothe Blumen trägt, ob ſie gleich viele Jahre ſorgfältig gezogen worden iſt, dennoch niemals ihre Farbe verändert, noch auch daß die andere, welche weiſſe Blumen hat, iemals rothe getragen habe; ja ſo gar giebt es in unſerm Erdſtriche Gegenden, wo keine Wallwurz mit rother Blume wild wächſt, und auch umgekehrt. Die Alten haben jene mit der purpurfarbigen Blume das Männlein, dieſe aber mit der weiſſen Blume das Weiblein genannt; die Neuern im Gegentheil haben den Unterſcheid von der Farbe der Blumen hergeleitet, und darnach die Namen gegeben, welche wir bei dem HALLER Helv. l. c. finden. Die Pflanze hat eine dicke und ſchwarze Wurzel, welche ſich in verſchiedene Zaſern theilet. Sie dauert allein etliche Jahre, die übrigen Theile der Pflanze aber nur einen Sommer durch. Aus der Wurzel kommet nebſt verſchiedenen, langen, und breiten Blättern der Stengel hervor, welcher mit weichen Haaren und wechſels weiſe geſetzten Blättern verſehen iſt. Sie ſind an ihrem obern Theile länglicht rund und zugeſpitzt, ihre Stiele aber lauffen an dem Stengel fort, und verurſachen vermittelſt ihres häutigen Weſens die Flügel des Stengels. Auf dem Gipfel der Stengel ſtehen die Blumen in Aehren, zwiſchen welchen, auſſer einigen wenigen und ſchmalen Blättern, ſo unten an derſelben zu bemerken ſind, keine weiter befindlich. Die Blumen insgeſamt neigen ſich nur auf eine Seite, und zugleich niederwärts: doch ſitzet iede derſelben auf einem kurzen Stiele. Eine ganze Blume wie ſie herabwärts zu hangen pflegt, ſiehet man fig. 1, von vornen fig. 2; man unterſcheidet daran den Kelch a, die Blumendecke b, den hervorragenden Griffel c. Damit wir von dem Kelche in der Beſchreibung den Anfang machen, ſo iſt derſelbe in fünf, tieffe, ſpitzige fig. 3. a, doch rauhe Einſchnitte eingetheilet, welche einander vor ihrer Entwickelung bedecken. Die einblättrichte Blume fig. 4. zeiget, wenn ſie aus dem Kelche genommen wird, unten eine kurze Röhre, welche gleichſam einen dicken Bauch hat fig. 1. b, oben aber bisweilen enger wird, und ſich mit einer fünffmal getheilten Mundung öffnet; dieſe kleinen Einſchnitte der Mundung aber beugen ſich meinſtentheils zurück. Die mitten durch nach der Länge zerſchnittene Blumendecke fig. 5. 6. zeiget inwendig fünff Staubfäden d. d. welche aus kurzen Fäden und ſpitzigen zuſammengeſetzten Staubſpitzen beſtehen; zwiſchen dieſen ſtehen verſchiedene, ſteiffe, ſpitzige Körpergen, welche LINNAEUS Strahlen, HALLER Pfäle nennt, und welche, indem ſie einander decken, den Zugang in die Blume verwehren. Unten aus dem Kelche kommt alsdenn, wenn man dieſe Theile weggenommen hat, der Griffel hervor, welcher vergröſſert fig. 7. zu ſehen iſt. Er iſt unten dick, läuft oben in eine Spitze ſchmal zu. Dieſe Spitze iſt einfach fig. 8, bisweilen mehr rund fig. 7. und kugelförmig. Unten im Boden des Kelches ſtehen vier Saamen fig. 7. e, welche von auſſen erhaben, inwendig platt fig. 9, und glatt ſind. Zu den Blackwelliſchen Zeichnungen ſind noch fig. 1. 2. 3. 6. 7. hinzugeſetzt worden.

---

TAB. 253. *Lat.* Caryophyllata. *Germ.* Benedictwurzel, Benedictkraut, Karaffelwurz. *Graec.* Λαγώφθαλμος. ☉ *Angl.* Avens, or Herb-Bennet. *Ital.* Garofanata. *Gall.* Baliot, Reſize, Benoite, Galmonde. *Belg.* Nagelkruyt, Caryophyllate.

1. Caulium altitudo fere duorum pedum eſt, folia dilute virent, flores lutei ſunt.

2. Creſcit in ſyluis et ſepibus, et maximam partem aeſtatis floret.

3. Radices cephalicam et alexipharmacam virtutem habent, neruosque excitant, ſi vino infunduntur. Conueniunt itaque in morbis a refrigerio, flatibus inteſtinorum, omnibusque catarrhalibus adfectionibus.

1. Die Stengel wachſen ohngefähr zwey Fus hoch, die Blätter ſind gras grün, die Blumen gelb.

2. Es wächſet in Wäldern und Hecken, und blühet einen groſſen Theil des Sommers.

3. Die Wurzeln rechnet man unter die Hauptſtärkende und Giftaustreibende Mittel; ſie ermuntern die Lebensgeiſter, wenn ſie mit Wein infundiret worden ſind; ſie dienen in Verkältung und Blähungen der Gedärme, und werden bey allen Arten der Flüße gebraucht.

4. NOM. GEN. Caryophyllata *Rai. Metb.* 68. *Syn.* 253. *Hiſt. I.* 606. *Magn. Car.* 275. *Tourn.* 294. *Herm. Lugd. Bat.* 121. *Rupp.* 108. *Heuch. Ind.* 15. *Knauth Meth.* 216. *Hal.* 114. *Dill. Giſſ.* 97. *Boerh. I.* 42. *Vaill.* 30. *Hall. Helv.* 335. *Gott.* 104. *Ludvv. n.* 622. *Bergen. Fl. Francf.* 161. *Morand. El.* 4. *Segu. Ver. I.* 493. Cariophyllata *Kram.* 30. Geum *Linn. Gen. n.* 490. *edit. V. n.* 561. *Roy.* 276. *Wachend.* 112. *Dalib.* 150. *Guett. I.* 288.

5. NOM. SPECIF. Gariofilata *Caeſ.* 550. Garyophyllata *Dorſt.* 136. *b. Trag.* 67. Caryophyllata *Brunf. II.* 46. *III.* 24. *Dod.* 137. *Matth.* 657. *Camer. epit.* 725. *Lugd.* 686. *Ger.* 994. *Knauth. Hal.* 114. Caryophyllata hortenſis *Fuchſ.* 384. Caryophyllata, Herba benedicta *Tabern.* 326. Vulgaris Caryophyllata *Loc. Jc. I.* 693. *Hiſt.* 396. Caryophyllata vulgaris *C. B. pin.* 391. *Park.* 136. *Tourn.* 294. *Rupp.* 108. *Herm. Lugd. Bat.* 121. *Boerh. I.* 42. *Dill. Giſſ.* 97. *Vaill.* 30. *Moriſ. H. Oxon. II.* 435. *S. IV. t.* 26. *f.* 1. *Segu. Ver. I.* 493. *Morand. H.* 9. *t.* 7. *f.* 5. *Bergen. Fl. Francf.* 161. Caryophyllata vulgaris, flore paruo luteo *I. B. II.* 398. *l. cum ic. Hepaticae. Rai. Hiſt. I.* 606. *Weinm.* 60. *t.* 323. *fig. b.* Cariophyllata vulgaris, flore luteo, minore, erecto *Kram.* 30. Caryophyllata vulgaris, Geum Plinii *Cluſ. II.* 102. Caryophyllata pinnis paucioribus, rhomboideis, tubarum fine vncinato *Hall. Helv.* 335. *Gott.* 104. Caryophyllata floribus erectis, ſeminibus vncinatis *Boehmer. Fl. Lipſ.* 433. Geum vrbanum *Geſn. Hort.* 260. Geum floribus erectis, fructu globoſo, ſeminum cauda vncinata, nuda *Linn. H. Cliff.* 295. *Fl. Suec.* 423. *Mat. med.* 249. *Roy.* 276. *Wachend.* 112. *Dalib.* 150. *Guett. I.* 288. Geum floribus erectis, fructu globoſo; ariſtis vncinatis, nudis, foliis lyratis *Linn. Spec. I.* 501.

*Nota.* A radice, in montoſis praecipue locis, primo vere aromaticum odorem ſpirante, caryophyllos aemulantem, nomen traxit haec planta, quae tamen conditio, in pratis et hortis dum creſcit, plerumque euaneſcit. Radix fibroſa folia emittit, longis petiolis ornata, pinnata quidem, foliolis tamen magnitudine diſcrepantibus, margine crenatis; extremum par maius eſt et impare accedente omnium maximo folium terminatur. Eodem ſe modo habent, quae cauli adnectuntur, niſi quod ſuperiora et minora ſemper fiant et paucioribus pinnis conſtent: ad caulem ipſum etiam foliola petiolum comprehendunt. In ſummitate caulis diuiditur in pedunculos pene nudos, leuiter hirſutos, quibus flos ſingulus inhaeret. Hic praeter calycem monophyllum, in decem laciniias diſſectum, quarum quinque maiores ſunt, quinque minores et alternatim poſitae *fig.* 1. *a*, plerumque virides, aliquando leuiter coloratas *fig.* 3, continet petala quinque *fig.* 2. *b*, non niſi per luxuriantes ſuccos ſex *fig.* 1. 3, quae pro naturali numero non bene pinxit BLACKWELLIA, quamuis ille per culturam ſoleat augeri. Haec inferius anguſta ſunt, ſuperius latiora, fere cordata *fg.* 5, et calyci inhaerent, ita tamen, vt inter quodlibet anguſtum intercedat ſpatium. Ex eodem calyce exit numeroſa ſeries ſtaminum *fig.* 2, 4. *c*, remota corolla magis conſpicua *fg.* 6. 8. quorum quodque ex tenero filamento et anthera globoſa eſt compoſitum *fg* 7. Hiſce remotis conſpicitur thalamus hirſutus, in interioribus calycis conſtitutus *fg.* 9. *d*, cui adhaerent ſemina plura, dum maturantur, in orbem expanſa *fig.* 10. 12. Horum ſingulum, inferius ouatum definit in ſtylum tenuem, inflexo vnco definentem *fg* 11, tunc etiam ſimul eleuatur in columnam thalamus *fig.* 13, tot, quot adhaeſerunt ſemina, notatus veſtigiis *fg.* 14. quae ipſa ſemina porro ouata *fig.* 16 et hiſpida *fig.* 15. ſecedunt. Ex Blakvvellianis iconibus ſunt *Fig.* 1, 1, 3. 12. 13. 15.

Anm. Unſere Pflanze hat den Namen Caryophyllata von der Wurzel bekommen, weil dieſelbe, beſonders in bergichten Gegenden, zu Anfang des Frühlings, einen würzhaften Geruch, wie die Würznägel, von ſich giebt. Dieſer aber verlieret ſich gemeiniglich, wenn ſie auf Wieſen und in Gärten wächſet. Die Wurzel iſt zaſericht, und treibt die mit langen Stielen verſehene und Paarweiſe geſetzten Blätter in die Höhe, wovon die kleinern Blättgen an Gröſſe unterſchieden, und am Rande gekerbt ſind, das oberſte Paar aber etwas gröſſer iſt, und mit einem ungepaarten, welches aber das gröſte iſt, ſich endiget. Auf gleiche Art verhalten ſich die Blätter, welche an dem Stengel ſtehen, auſſer daß die obern immer kleiner werden, und aus weniger Paaren beſtehen, wie auch daß an dem Stengel kleinere Blättgen die Stiele der Blätter umfaſſen. An dem Gipfel theilet ſich der Stengel in verſchiedene, bloſe und etwas rauhe Stiele, auf deren iedem eine Blume ſtehet. Die Blume beſteht aus dem einblätterichten Kelche, der in zehen Einſchnitte getheilet iſt, und wovon fünffe gröſſer, fünffe aber kleiner ſind, und wechſelsweiſe ſtehen fig 1. a. Dieſe ſind gemeiniglich grüne, bisweilen aberauch bunt fig. 3. Ueber dieſes hat die Blume auch fünf Blumenblättgen fig. 2. b. deren bisweilen bey allzuſtarkem Triebe der Säffte ſechs zu ſeyn pflegen fig. 1. 3, wie die BLACKWELL, weil ſie es vor natürlich gemalet, nicht wohl angegeben hat, da ſich ihre Anzahl nur durch die Wartung vermehret. Dieſe Blumenblättgen ſind unten ſchmal, oben breit, faſt herzförmig fig. 5, und hängen an dem Kelche an, doch alſo, daß zwiſchen iedweden noch ein kleiner Plaz übrig bleibt. Aus dem Kelche kommt eine groſſe Menge Staubfäden fig. 2, 4. c hervor, welche erſt, wenn man die Blumendecke weggenommen hat, zum Vorſchein kommen fig. 6. 8, und ieder derſelben beſtehet aus einem zarten Faden, und einer rundlichen Staubſpitze fig. 7. Wenn dieſe Theile weggenommen worden, ſo erblickt man das rauhe Blumenbette in dem Grunde des Kelches fig. 9. d, an welchem ſehr viele Saamen anhängen, die bei ihrer Reiffe an Geſtalt rund ſind fig. 10. 12. Jeder von dieſen Saamen iſt unten länglicht rund, und endiget ſich in einen dünnen Griffel, welcher eine krum gebogene Spitze hat fig. 11. Hierauf erhebet ſich auch das Blumenbette in die Höhe fig 13, und zeiget ſo viel Eindrücke, als Saamen zuvor angehangen fig. 14. Dieſe Saamen aber, welche länglicht rund und rauch ſind fig. 16. 15, fallen ab. Endlich bemerken wir noch, daß Fig. I. 1. 3. 12. 13. 15. Blackwelliſche Zeichnungen ſind.

---

TAB. 254 *Lat.* Biſtorta. *Germ.* Natterwurz, Krebswurz. *Angl.* Biſtort, Snakeweed. *Ital.* Biſtorta. *Gall.* la Biſtorte. *Belg.* Watervvortel, Slangenkruyt, Groote vvilde Oſſe tongue.

1. Caules ſesquipedem alti fiunt, folia profunde virent in ſuperficie ſuperiori, in inferiori vero dilutiora ſunt.

2. Creſcit in pratis paludoſis, in primis ad maris oras ſitis, menſeque maio floret.

3. Radices exſiccant et adſtringunt; hinc in haemorrhagiis aliisque excretionibus, nimia vrinae ſecretione, mictu cruento conueniunt, nec non in febribus peſtilentialibus opem ferunt.

1. Die Stengel wachſen anderthalb Fus hoch; die Blätter ſind dunkel gras grün auf der obern Fläche, an der untern aber Weidengrün.

2. Sie wächſet auf ſumpfigten Wieſen, beſonders wo die See anſchläget, und blühet im May.

3. Die Wurzeln trocknen und ziehen zuſammen; ſie dienen bei Blut und andern Flüſſen, oder auch blutigen Abgang des Harnes; man braucht ſie auch mit Nutzen in giftigen Fiebern.

4. NOM. GEN. Biſtorta *Rai. Meth.* 22. *Syn.* 147. *Hiſt. I.* 186. *Magn. Car.* 152. *Tourn.* 511. *Herm. Lugd. Bat.* 88. *Rupp.* 98. *Heuch. Ind. I. Knauth. Meth.* 32. *Hal.* 153. *Dill. Giſſ.* 89. *Boerh. II.* 86. *Kram.* 32. *Linn. Gen. no.* 390. *Roy.* 217. *Hall. Helv.* 178. *Goett.* 28. *Ludvv. n.* 795. *Wach.* 258. *Segu. Ver. I.* 165. *Morand. El.* 28. *Bergen. Fl. Francf.* 292. Polygonum *Linn. Mat. Med.* 189. *Gen. edit. V. no.* 545.

5. NOM. SPEC. Nattervvurz Weiblein *Brunf. I.* 62. Colubrina *Dorſt.* 87. *b. Lonic.* 132. *b.* Colubrina ſeu Serpentaria femina *Fuchſ.* 774. Biſtorta *Caeſ.* 167. *Dod.* 353. *Ruell.* 736. *Cord. Hiſt.* 87. *a. Matth.* 674. *Cam. Epit.* 683. *Lugd.* 1285. Biſtorta maior *Trag.* 321. *Ger.* 399. *Rai. Hiſt. I.* 186. *Cluſ. II.* 69. *Hort. Eyſtett. Vern.*

*O. 9. F. 2. fig. 1. Morand. Hiſt. 117. tab. 58. fig. 3. Weinm. 170. t. 245. fig. a.* Biſtorta maior, Serpentaria *Tab.* 820. Biſtorta maior rugoſioribus foliis *I. B. III.* 538. *Dill. Giſſ.* 89. Biſtorta maior radice minus intorta *C. B. pin.* 192. *Herm. Lugd. Bat.* 88. *Tourn.* 511. *Boerh. II.* 86. *Knauth. Hal.* 153. *Moriſ. H. Oxon II.* 585 *S. V. t. 28. f. 2. Segu. Ver. I.* 66. *Bergen. Fl. Francf.* 292. Biſtorta, quae aſſeritur britannica *Lob. Hiſt.* 156. *Ic. I.* 252. Biſtorta vulgaris et minor *Park.* 392. Biſtorta foliis ouato-oblongis, acuminatis *Linn. H. Cliff.* 150. *H. Vpſ.* 95. *Roy.* 217. *Wach.* 258. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 592. Biſtorta foliis imis appendiculatis, ſemine triquetro *Hall. Helv.* 178. *Gott.* 28. Polygonum caule ſimpliciſſimo, monoſtachyo, foliis ouatis, in petiolum decurrentibus *Linn. Mat. med.* 189. *Spec.* 360.

*Nota.* Quum haec planta radicem habeat tuberoſam, ea vero, ſi maior reddita fuerit, ſe ſe intorqueat, haec autem conditio ob varietatem ſoli, in qua planta creſcit, admodum variare ſoleat, factum inde eſt, vt variae ſpecies inuenian-tur ab auctoribus deſcriptae, radicem magis vel minus in-tortam habentes, quas vero, ſi accurate omnia ponderamus, vtique ad varietates tantum referre debemus. Hinc etiam pauciores fuimus in nominibus adducendis, quod ob dictam iam rationem difficile non eſt, eadem inter ſe comparata, de-finire curatius. Ad Blackvvellianas icones nos addidimus nul-las, ſed non mutatas propoſuimus. Ex radice, omni vere, folia protruduntur, longis petiolis inſtructa, quae appendicibus mem-branaceis caulem, vaginae inſtar, ambeunt; in ſumma parte caulis ſpica florum coloratorum *fig.* 1. prodit, cui ſingulo ſubeſt foliolum ſiccum, album. Ob colorem floris, num calyce inſtructus ſit, an corolla, dubitatio eſt inter botanicos, non nulli petalodem adeſſe florem aſſerunt, alii apetalum. Con-ſtat autem flos ex calyce monophyllo, ſuperius in quinque lacinias diſſecto *fig* 2, cui inhaerent ſtamina octo eminen-tia, quamuis BLAKWELLIA eorum quatuor tantum pinxerit, et ſtyli tres. Semen autem vnicum eſt triquetrum *fig.* 3, quod calyce perſiſtente inuoluitur.

**Anm.** Da unſere Pflanze eine knollichte Wurzel hat, dieſe aber durch ferneres Wachsthum ſich verſchiedentlich krum beuget, und dieſe Krümmung nach Beſchaffenheit des Bodens, worinne die Pflanze wächſet, ſehr verſchieden iſt, ſo iſt es daher geſche-hen, daß auch die Schriftſteller verſchiedene Gattungen ange-nommen, nachdem ſie die Wurzel mehr oder weniger gekrüm-met angetroffen hatten. Wenn wir es aber genau erwägen, ſo müſſen wir dergleichen Gattungen nur für Abänderungen hal-ten. Wir werden deshalben in Anführung der Namen nicht weit-läuftig ſeyn, da es wegen gemeldeten Umſtandes nicht ſchwer fällt, dieſelben durch Vergleichung genauer zu beſtimmen. Die Blackwelliſchen Zeichnungen haben wir unverändert gelaſſen, und keine neuen hinzugefüget. Aus der Wurzel treiben allemahl im Frühiahre mit langen Stielen verſehene Blätter heraus, welche den Stengel mit ihrem häutigen Weſen, wie eine Scheide, umfaſſen. An dem obern Theile des Stengels kommt die Aeh-re mit bunten Blumen hervor fig. 1, unter ieder Blume ſtehet ein weiſſes trocknes Blättgen. In Anſehung der Farbe der Blu-me iſt ein Streit unter den Kräuterkennern entſtanden, ob ſie einen Kelch oder eine Blumendecke habe? Einige halten ſie für eine Blume mit Blättern, andere aber ſagen ſie haben keine Blumenblättgen. Wir aber halten davor, die Blume beſtehe aus einem einblätterichten Kelche, welcher ſich oben in fünf Ein-ſchnitte theilet fig. 2, und an welchem acht hervorragende Staubfäden, obgleich die BLACKWELL deren nur vier gemahlet hat, nebſt drey Griffeln anhängen. In dem Kelche, welcher nicht abfällt, iſt ein einziger dreieckichter Saame fig. 3. befindlich.

---

TAB. 255. *Lat.* Ariſtolochia clematitis. *Germ.* Oſterlucey. *Graec.* Ἀριστολοχία κληματῖτιδα. *Angl.* Creeping ☉ Birthvvort. *Hiſp.* Aſtronomica, Ariſtolochia. *Ital.* Ariſtologia. *Gall.* Ariſtoloche. *Bat.* Saraſynskruit.

1. Caules duorum pedum altitudinem conſequun-tur, folia pallide virent, flores profunde lutei ſunt.

2. Sponte provenit in Hiſpania et Italia, et in An-glia menſe maio floret.

3. Radices inter remedia aperientia et attenuantia referuntur, ſtomachi atque pulmonum viſcidam in-haerentem pituitam expurgant, nec non catamenia lochiaque promouent, et partum accelerant.

1. Die Stengel ſteigen bis zwei Schuhe hoch, die Blätter ſind gelblicht gras grün, die Blumen dunkel gelb.

2. Ihr Geburtsort iſt Spanien und Italien; in En-geland aber blühet es im May.

3. Die Wurzeln zählet man unter die eröffnenden und verdünnenden Mittel, ſie dienen den Magen und die Lunge von zähem Schleim zu reinigen, die monatliche und Kindbetter-Reinigung, wie auch die Geburt zu befördern.

4. NOM. GEN. Ariſtolochia *Rai. Meth.* 89. *Hiſt. I.* 761. *Magn. Car.* 192. *Tourn.* 162. *Herm. Lugd. Bat.* 58. *Riv. manop. p.* 21. *Rupp.* 249. *Heucb. Ind.* 29. *Knauth. Meth.* 113. *Hal.* 16. *Kram.* 47. *Boerh. I.* 278. *Vaill.* 15. *Linn. Gen. no.* 835. *edit. V. no.* 911. *Roy.* 253. *Hall. Helv.* 196. *Goett.* 166. *Ludvv. no.* 283. *Wachend.* 255. *Heiſt. Syſt.* 8. *Dalib.* 279. *Guett. I.* 197. *Segu. Ver. I.* 253. *Morand. El.* 20. *Bergen. Fl. Francf.* 85.

5. NOM. SPECIF. Ariſtolochia longa *Dorſt.* 4. *b. Lonic.* 163. *a. Cord. Dioſc.* 50. *a. Matth.* 483. Ariſtolo-chia longa, quae clematitis *Caeſalp.* 566. *Lugd.* 977. Ariſtolochia longa vulgaris *H. Eyſtett. Aeſt. Ord.* 4. *F.* 3. *f.* 2. Ariſtolochia ſaracenica *Dod.* 326. *Ger.* 847. Ariſtolochia clematitis *Ruell.* 470. *Park.* 292. *Rai. Hiſt. I.* 762. *Geſn. H.* 248. *a. Tabern.* 1141. Ariſtolochia clematitis noſtras *Lob. Hiſt.* 332. *Ic. I.* 607. Ariſtolochia clematitis vulgaris *I. B. III.* 560. *Cluſ. II.* 71. Ariſtolochia clematitis recta *C. B. pin.* 307. *Knauth. Hal.* 16. *Herm. Lugd. Bat.* 58. *Moriſ. H. Oxon. III.* 509. *S. XII. t.* 17. *f.* 5. *Boerh. I.* 278. *Zanich.* 20. *t.* 180. *Bergen. Fl. Francf.* 85. *Segu. Ver. I.* 254. Ariſtolochia tenuis officinarum, clematitis recta *Vaill.* 15. Ariſtolochia mul-tiflora *Riv. monop. t.* 116. *Rupp.* 247. *Kram.* 47. Ariſtolochia caule erecto, ſimpliciſſimo, foliis cordatis, pe-tiolatis, floribus lateralibus confertis *Linn. H. Cliff.* 432. *Roy* 253. *Hall. Helv.* 196. *Goett.* 166. *Wachend.* 255. *Guett. I.* 197. Ariſtolochia foliis cordatis, caule erecto, floribus axillaribus confertis *Linn. H. Vpſ.* 279. *Mat. med.* 415. *Spec.* 962. *n.* 13. *Dalib.* 279.

*Nota.* Huius plantae delineationi, praeter Blackvvellianas, varias alias addidimus, nempe *Fig. II.* 3. 4. 5. 6. 7. 8. 10. quo partes, ad florem et fructum pertinentes, eo melius co-gnoſcantur; ex quibus ſolis poſſunt verae plantae determi-nari, quae in officinis pharmaceuticis ſub Ariſtolochiae no-mine adſeruantur. Caules, vel erecti vel ad terram inclinati, exornantur foliis, alternatim adhaerentibus, petiolatis, cor-datis, margine vero integerrimis, *fig. I.* Hi licet ramoſi non ſint, in alis tamen foliorum protrudunt flores, plerum-que plures numero *fig.* 1. 2, quorum ſingulus ſuo inhaeret pedunculo, et exterius iamiam tres partes diſtinctas conſi-derandas offert, nimirum in fundo floris eminens ouarium *a.* tubum corollae *b*, et in extremo productiorem lingula-tam partem *c*, ab inferiore ſuperficie *d*. Conſtat enim flos qui-

**Anm.** In der Abbildung unſrer Pflanze haben wir, auſſer den Blackwelliſchen Zeichnungen, verſchiedene andere, nämlich fig. II. 3. 4. 5. 6 7. 8. 10. hinzugeſetzt, damit man die zur Blume und Frucht gehörigen Theile deſto deutlicher erkennen möchte: Denn aus dieſen allein kan man die eigentlichen Pflan-zen beſtimmen, welche in den Apothecken unter dem Namen der Ariſtolochiae aufbehalten werden. An den Stengeln, welche gerade in die Höhe wachſen, bisweilen aber ſich gegen die Erde niederbeugen, ſtehen wechſelsweiſe, herzförmige, am Rande unge-theilte Blätter auf ihren Stielen fig. I. Die Stengel machen zwar keine Zweige, an ihren Winkeln aber kommet gemeiniglich eine groſſe Menge Blumen hervor fig. 1. 2. Jede Blume ſte-het auf ihrem Stiele, und ſtellet uns von auſſen ſchon drey be-ſondere Theile zu bemerken für; nämlich unten an der Blume das vorra-

quiuis ex fola corolla ſine calyce, inferius ouario illa circumponitur ventricoſa, ſulcis diſtincta, haec autem, ſi ſupergreſſa eſt intus latens ouarium, contrahitur iterum in cylindricum tubum et tandem definit obliquo orificio, patulo tamen, et ab altera parte, vt diximus, in productiorem lingulam teminaro. Reliquae floris partes intus deliteſcunt, hinc reſecta circa fundum corolla, ouarium cum partibus reliquis in conſpectum producitur. Huic a latere adhaerent antherae ſine euidentibus filamentis, numero ſex; quum vero illae in duas diuidantur partes, et intus quatuor loculos efficiant, alii etiam earum duodecim adſumunt. Fructus rudimentum angulatum, ſuperius ſtigmate ornatur ſtellato, ſex lineis diſtincto. Has partes naturali in magnitudine ſiſtit *fig.* 3, in reliquis per lentem aucta Intercedit fructui *e*, et deſcriptis partibus breue ſpatium *f. fig.* 6, in orbem conſtituuntur antherae *g. g. fig.* 4. 7, cui ſtigma incumbit ſulcatum *h. h. fig.* 5. 7, medio loco eminens *i. fig.* 6. Fructus vero, qui poſt ea increſcit, oblongus ſit, ſex angulis eminens *fig.* 8; non numquam maior rotundiorque exiſtit *fig.* 9, intus autem in ſex loculos diuiditur *fig.* 10, in quibus ſemina centinentur compreſſa et inaequaliter triangula *fig.* 11. Radix fibroſa, longa *fig.* 12, in terra decurrens, per annos durat.

vorragende Ouarium a, die Röhre der Blume b, und oben den zungenförmigen Fortſatz c, auf ſeiner untern Fläche d. Denn iede Blume beſtehet allein aus der Blumendecke, und hat keinen Kelch; von unten umgiebet dieſelbe das Ouarium, und macht dahero rundherum eine Erhebung; ſo bald ſie ſich aber über das Ouarium erhoben, wird dieſe Röhre enger, und öffnet ſich mit einer ſchiefen Mundung, welche dennoch offen iſt, und auf der andern Seite, wie wir bereits gemeldet, in einen zungenförmigen Fortſatze ſich endiget. Die übrigen Theile der Blume liegen inwendig verborgen, und kommen alsdenn, wenn man die Blumendecke weggenommen hat, zum Vorſchein. Zuerſt bemerket man das Eygen; an dieſem hängen an der Seite ſechs Staubſpitzen ohne merkliche Fäden an; da ſich aber dieſelbe leicht in zwei Theile abſondern laſſen, und auch von innen in vier Behältniſſe theilen, ſo pflegen einige derſelben zwölfe anzunehmen. Der eckichte Anſatz der Frucht hat oben eine ſternförmige Spitze, welche durch ſechs Linien getheilet wird. Dieſe Theile erblickt man in natürlicher Gröſſe fig 3, vergröſſert aber in den übrigen Figuren. Zwiſchen der Frucht e, und den beſchriebenen Theilen befindet ſich ein kleiner Zwiſchenraum fig. 6. f, wo die Staubſpitzen g g. fig. 4. 7. in einem Kreiſſe ſtehen, und die mit verſchiedenen Erhebungen verſehene Spitze h. h. fig. 5. mitten hervorraget i. fig. 6. Die Frucht aber, welche hernach fortwächſet, wird länglicht und bekommt ſechs Ecken fig. 8; bisweilen iſt ſie rundlicht fig. 9, und theilet ſich inwendig in ſechs Behältniſſe fig. 10, worinne verſchiedene, eingedrückte und dreyeckichte Saamen liegen fig. 11. Die lange und zaſerichte Wurzel fig. 12. lauft in der Erde fort, und dauret einige Jahre durch.

---

TAB. 256. *Lat*, Ariſtolochia rotunda. *Germ.* Runde Holwurz oder Oſterlucey. *Graec.* Ἀριστολοχία. *Angl.* ☉ Round Birthwort. *Hiſp.* Aſtronomica. *Ital.* Ariſtologia. *Gall.* Ariſtoloche. *Belg.* Ronde Holwortel.

1. Caulis huius plantae humilior eſt, ac praecedentis, folia cum prioris conueniunt foliis, flores vero profunde purpureo colore inſigniuntur.

2. In iisdem, ac praecedens, locis ſponte naſcitur, in Anglia vero pariter menſe maio floret.

3. Radix cholericis viſcidisque humoribus euacundis inſeruit, menſtruorum fluxum promouet, foetus et ſecundinarum partum iuuat, et dolores poſt partum ſedat. Externe etiam adhibetur ad feſtucas et oſſium fragmenta extrahenda, nec non ad perſanada ſinuoſa et phagaedenica vlcera.

1. Der Stengel von dieſer Art iſt niedriger, als der vorigen; die Blätter ſind derſelben gleich; die Blumen aber dunkel purpurfärbig.

2. Man findet ſie in eben denſelben Ländern, in Engeland aber blühet ſie gleichfalls im May.

3. Die Wurzel dienet zu Abführung choleriſcher und ſchleimichter Feuchtigkeiten, befördert die monatliche Reinigung, treibet die Geburt und Nachgeburt, und lindert die Nachwehen. Aeuſſerlich bedienet man ſich derſelben, um Splitter und gebrochene Beine auszuziehen, ingleichen faule und um ſich freſſende Geſchwüre zu heilen.

4. NOM. GENER. Vide in TAB. praecedenti.

5. NOM. SPECIF. Ariſtolochia *Ruell.* 470. *Cam. Epit.* 492. *Moriſ. H. Oxon. III.* 509. *S. XII. t.* 18. *fig.* 1. Ariſtolochia rotunda *I. B. III.* 559. *Cord. Dioſc.* 50. *a. Geſn. H.* 248. *a. Gerard.* 846. *Dod.* 324. *Lob. Hiſt.* 332. *Ic. I.* 606. *Rai. Hiſt. I.* 761. *Cluſ. II.* 70. *Matth.* cum nomine longae 482. *Tab.* 1141. *Lugd.* 978. *Rupp.* 249. *H. Eyſtett. Aeſt. O.* 4. *F.* 3. *f.* 1. Ariſtolochia rotunda vulgatior *Park.* 291. Ariſtolochia rotunda uera *Trag.* 768. *Lonic.* 16. *a. Weinm.* 168. *fig. a.* Ariſtolochia rotunda, flore ex purpura nigro *C. B. pin.* 307. *Iourn.* 162. *Herm. Lugd. Bat.* 58. *Boerh. I.* 278. *Segu. Ver. I.* 253. *Morand. Hiſt.* 77. *t.* 42. *fig.* 6. Ariſtolochia radice rotunda *Riv. monop. t.* 115. Ariſtolochia caule infirmo, ramoſo, foliis cordatis, integerrimis, floribus ſolitariis, erectis *Linn. H. Cliff.* 432. *Mat. med.* 414. *Roy.* 253. *Wachend.* 255. Ariſtolochia foliis ſubcordatis, ſubſeſſilibus, obtuſis, caule infirmo, floribus ſolitariis *Linn. Spec.* 962. *n.* 11.

*Nota.* Differentiam huius et praecedentis plantae nomina addita ſignificant: in partibus floris exactequidem cum priori conuenit, addidimus tamen *Fig. II.* 2. 3. 4. 5. 6. 7. iconibus Blackvvellianis. Floris ipſius etiam magnitudinem reddidimus maiorem, quod in noſtris hortis culta planta laetior creſcere ſoleat. Forem integrum monſtrat *fig.* 1. 2, diſſectum *fig.* 3, fructus rudimentum in naturali magnitudine *fig.* 4, in aucta *fig.* 5, in quo obſeruamus marginem reſectae corollae *f.* antheras *g g.* ſtigma *h. h.* Stigma ſeparatim *fig.* 6, antheras vero ſigillatim *fig.* 7, cum ſtigmate ab anteriore parte viſo *i.* Fructus ſubrotundus *fig.* 8, ſemina compreſſa continet *fig.* 9. Radix autem tuberoſa *fig.* 10. inferius dimittit fibras.

Anm. Den Unterſchied dieſer und der vorhergehenden Pflanze zeigen die beygefügten Namen an; in den Theilen der Blume kommt ſie zwar mit der vorigen genau überein, wir aber haben dennoch zu den Blackwelliſchen Kupfern auch Fig. II. 2. 3. 4. 5. 6. 7. hinzugeſetzt. Wir haben die Blume etwas gröſſer vorgeſtellet, und zwar, wie ſie in fetten Boden der Gärten zu wachſen pfleget. Fig. 1. 2, zeiget die Blume ganz, fig. 3. zerſchnitten, fig. 4. den Anſaz der Frucht nach der Natur, fig. 5. denſelben vergröſſert, woran wir den Rand der weggenommenen Blummendecke f, die Staubſpitzen g. g. die Spitze des Griffels h. h. bemerken. Fig. 6. i. ſtellet dieſe Spitze von vornen, fig. 7. die Staubſpitzen beſonders vor. Die rundliche Frucht fig. 8. enthält viel eingedruckte Saamen fig. 9 Die Wurzel aber iſt knollicht fig. 10, und ſchmeiſſet unten viele Zaſern in die Erde.

---

TAB. 257. *Lat.* Ariſtolochia longa. *Germ.* Lange Holwurz, lange Oſterlucey. *Graec.* Ἀριστολοχία μακρά. *Angl.* Long-Birthwort. *Hiſp.* Aſtronomica. *Ital.* Ariſtologia. *Gall.* Ariſtoloche. *Belg.* Lange Holwortel, Groote Oſterlucey.

1. Caulis duos pedes altus ſit, folia ex pallide luteo virent, flores profunde lutei ſunt.

2. Creſcit in Hiſpania, Italia et meridionalibus Galliae regionibus, in Anglia vero menſe maio floret.

3. Ra-

1. Der Stengel wird bey zwey Fus hoch, die Blätter ſind gelblicht grasgrün, die Blumen dunkelgelb.

2. Es wächſet in Spanien, Italien und den Mittägigen Theilen Frankreichs, in Engeland blühet es im May.

3. Es

3. Radices aperientem & attenuantem virtutem possident, pulmones a tenaci pituita liberant, catameniorum fluxum promouent atque partum, nec non secundinas pellunt. Externe adhibetur ad vlcera putrida purganda & exsiccanda. Radix Andromachi theriacam ingreditur.

3. Die Wurzeln eröffnen und verdünnen, sie reinigen die Lungen von zähem Schleim, befördern die monatliche Reinigung und die Geburt, treiben auch die Nachgeburt fort: Aeuserlich bedient man sich derselben faule Geschwüre zu reinigen und zu trocknen. Die Wurzel wird unter die Theriacam Andromachi genommen.

4. NOM. GENER. Vide TAB. 255.

5. NOM. SPECIF. Aristolochia longa *Trag.* 178. *Lob. Ic. I.* 606. *Aduerſ.* 264. *Dod.* 324. *Lugd.* 979. *Geſn. Hort.* 248. *a. Ruell.* 470 *Camer. Epit.* 420. *J. B. III.* 560. *Ger.* 846. *Rai. Hiſt. I.* 762. *Cluſ. II.* 70. Aristolochia longa vera *Cord. Dioſc.* 50. *a. Matth.* 482. *Park.* 291. *C. B. pin.* 307. *Tabern.* 1144. *Herm. Lugd. Bat.* 58. *Moriſ. H. Oxon. III.* 509. *S. XII. t.* 17. *f.* 3. *Tourn.* 162. *Weinm.* 76. *t.* 167. *fig. a. Morand. Hiſt.* 77. *t.* 42. *f.* 7. Aristolochia foliis cordatis, petiolatis, integerrimis, obtusiusculis, caule infirmo, floribus solitariis *Linn. Spec.* 962. *n.* 12.

*Nota.* Hæc Aristolochia ab praecedenti parum differt, hinc et non mutatas repetere placuit icones Blackvvellianas, et ea demum nomina addere botanicorum, qui speciem distinctam esse crediderunt. Folia in margine paullo obtusiora sunt, et radix in longitudinem magis extenditur. Hinc etiam LINNAEUS in Spec. l. c. hanc differentiam tanti vtique aestimandam esse censuit, vt singularem speciem exinde constituerit.

Anm. Diese Gattung der Osterlucey ist von der vorhergehenden Pflanze wenig unterschieden; daher haben wir auch die Blackwellischen Kupfer unverändert beybehalten, und nur diejenigen Namen der Kräuterkenner angeführet, welche dieselben für eine besondere Gattung gehalten haben. Die Wurzel wächset mehr in die Länge; die Blätter aber haben einen etwas stumpfern Rand, als an der vorigen Osterlucey. Demnach hat der LINNAEUS in seinen Spec. l. c. diesen Unterscheid so hoch geschätzt, daß er eine besondere Gattung daraus gemachet.

---

TAB. 258. *Lat.* Horminum sylvestre. *Germ.* Wilder Scharley, Wild Scharlachkraut. *Graec.* Ὄρμινον ἄγριον. *Angl.* Wild Clary. *Ital.* Hormino saluatico. *Gall.* Vale, Orvale. *Belg.* Scharleye.

1. Caulis pene duorum pedum altitudinem consequitur, folia ex viridi liuescunt, flores coerulei sunt.
2. In lapidosis locis occurrit, et mense maio atque iunio floret.
3. Haec planta calefaciens et exsiccans habetur, quare in morbis ventriculi à refrigerio et flatibus adhibetur, roborat renes, proficua est contra fluorem album et vterum relaxatum frigidumque roborat. Semen commendatur contra inflammationes oculorum.

1. Der Stengel wächset bey nahe zwey Fus hoch, die Blätter sind dunkel blau-grün, die Blumen blau.
2. Es wächset auf steinigten Boden, und blühet im May und Junius.
3. Man hält dieses Kraut für erwärmend und trocknend, und giebt es bey Verkältung des Magens und Blähungen; es stärkt die Nieren, dienet wieder den weisen Fluß, und bekräftiget die verkältete und schlaffe Beschaffenheit der Mutter. Der Saame davon wird besonders wieder die roten und entzündeten Augen gerühmt.

4. NOM. GEN. Horminum *Rai. Hiſt. I.* 542. *Knauth. Meth.* 97. *Hal.* 102. *Herm. Lugd. Bat.* 318. *Riv. monop. p.* 30. *Heuch. Ind.* 27. *Rupp.* 222. *Heiſt. Syſt.* 7. Sclarea *Rai. Meth.* 62. *Syn.* 237. *Magn. Car.* 80. *Tourn.* 179. *Dill. Giſſ.* 115. *Boerh. I.* 163. *Kram.* 50. *Vaill.* 180. *Segu. Ver. I.* 281. Saluia *Linn. Gen. no.* 30. *Edit. V. n* 36. *Roy.* 310. *Hall. Helv.* 638. *Gott.* 322. *Ludvv.* 176. *Wachend.* 158. *Morand. El.* 13. *Dalib.* 10. *Guett. II.* 262. *Bergen. Fl. Francf.* 94.

5. NOM. SPECIF. Eupatorium *Bruuf. II.* 30. Sylvestre Gallitrichum *Dorſt.* 136. *a.* Gallitrichum vulgo *Caeſ.* 442. Gallitrichum sylvestre vulgo ſ. sylvestris Sclarea flore purpureo, coeruleo et magno *J. B. III.* 311. Orvala sylvestris, species quarta *Dod.* 293. *Fl. Coron.* 294. *absque icone.* Horminum sylvestre *Fuchſ.* 569. *Cord. Dioſc.* 59. *a.* Sylvestre Horminum *Lob. Hiſt.* 300. *Ic. I.* 556. *Aduerſ.* 249. Horminum sylvestre *Ruell.* 564. *Lugd.* 965. *Matth.* 640. *Cam. Epit.* 629. *Geſn. Hort.* 262. *Gerard.* 772. Horminum sylvestre Italicum *Parck.* 56. Hormini sylvestris quarti prima species *Cluſ. II.* 30. Horminum pratense *Riv. monop.* 36. *Rupp.* 222. Horminum pratense, foliis serratis. *C. B. pin.* 238. *Rai. Hiſt. I.* 544. *Knauth. Hal.* 102. *Moriſ. H. Oxon. III.* 393. *S. II. t.* 13. *f.* 10. *Herm. Lugd. Bat.* 319. *Weinm.* 129. *t.* 579. *fig. b.* Sclarea sylvestris Matrisylua *Tabern.* 765. Sclarea pratensis, foliis serratis, flore coeruleo *Rai. Syn.* 237. *Tourn.* 179. *Magn. Car.* 81. *Dill. Giſſ.* 115. *Kram.* 50. *Boerh. I.* 165. *Vail.* 180. *Zanich.* 239. *Segu. Ver. I.* 281. Saluia foliis ouatis, inciso-crenatis, verticillis subnudis *Linn. H. Cliff.* 12. *Fl. Suec.* 28. *Roy.* 310. *Wachend.* 160. *Guett. II.* 262. *Dalib.* 10. Saluia foliis ouato-lanceolatis, serratis, verticillis raris et diffitis *Hall. Helv* 638. *Goett.* 322. *Boehmer. Fl Lipſ.* 81. Saluia foliis cordato-oblongis, crenatis: summis amplexicaulibus, verticillis subnudis, corollis galea glutinosis *Linn. Spec.* 25. *no.* 11.

*Nota.* Quum huius generis plantas alibi iam descripserimus, pauca de hac nostra iam adducenda sunt. Ex radice primo prodeunt folia multa, eadem petiolata, fere cordata, rugosa, in ambitu odtusis crenis notata, caulis vero folia, quo magis ille adsurgit, petiolis destituuntur sensim, et magis ouata sunt, sic, vt summa caulem amplectantur, & spica foliorum illis plane destituatur. Flores in remotis à se inuicem verticillis haerent. Calycem habent bilabiatum *fig.* 1. *a*, labio superiori trifido, inferiori bifido *fig.* 3, corolla monopetala, inferius tubulosa *fig.* 2. *b*, superius itidem bilabiata est, eius superius labium incuruum *c*, inferius *d* trifidum, media lacinia maiore *d*, intus stamina cum stylo haerent *e*, tandemque semina ouata *fig.* 4. Florum color in icone Blackvvelliana, quam fine mutatione exhibuimus, coeruleus depingitur, saepe tamen profundior est, et varietatis cuiusdam meminit LINNÆUS H. Vpsal. 10, et in speciebus l. c. eam ex J. BAUHINO adducit, quae florem album, sed maiorem habet.

Anm. Da wir bereits einige Pflanzen von diesem Geschlechte anderswo beschrieben haben, so werden wir hier nur etwas weniges erinnern. Aus der Wurzel kommen zuerst viele, beynahe herzförmige, am Rande gebogene, und mit stumpfen Einkerbungen versehene Blätter mit ihren Stielen hervor: An dem Stengel aber haben die Blätter, je höher derselbe steiget, keine Stiele, und sind mehr länglicht rund; daher umfassen die obern den Stengel, die Blumenähre aber hat gar keine Blätter. Die Blumen stehen in verschiedenen Büscheln etwas weit auseinander; sie haben einen Kelch mit zwey Lefzen Fig. 1. 2, wovon die obere Lefze dreymahl, die untere nur zweymahl getheilet ist fig. 3. Die Blumendecke ist einblättericht, unten röhrenförmig fig. 2. b, und oben gleichfals in zween Lefzen getheilet. Die obere Lefzen ist gebogen c, die untere aber hat drey Einschnitte d, wovon der mittlere grösser ist, als die übrigen d; Innwendig hängen die Staubfäden nebst dem Griffel e, und endlich auch die länglicht runden Saamen fig. 4. Das Blackwellische Kupfer, welches

welches wir hier ohne Veränderung vorſtellen, giebt die Farbe der Blumen blau an; ſie iſt aber öffters mehr dunkel blau, und GRAEUS erwähnet in Hort. Vpſal. 10, wie auch in den Spec. l. c. aus dem JOH. BAUHINUS, einer gewiſſen Abänderung dieſer Pflanze, welche eine weiſe und gröſſere Blume träget.

---

TAB. 259. *Lat.* Ranunculus paluſtris. *Germ.* Waſſer Eppich, Waſſer Hahnenfus. *Graec.* Βατραχιον. *Angl.* Marsh Crovvfoot. *Hiſp.* Yerua belida. *Ital.* Ranoncolo acquatico. *Gall.* Grenouillette ou Pied de Coq. *Belg.* Water Hane-voet.

1. Caules ad duos pedes adſcendunt, folia pallide virent, flores lutei ſunt.
2. Creſcit ad piſcinas et in locis udoſis, maio floret.
3. Virtutem haec planta calefacientem obtinet, et exaeſtuantem, maiorique cum vehementia veſicas extollit, ac cantharides. Radix exiccata et in puluerem redacta, ſternutationem mouet, in nares ſi attrahitur, capitisque repurgationi inſeruit.

1. Die Stengel werden bey zwey Fus hoch; die Blätter ſind licht gras grün, die Blumen gelb.
2. Er wächſet an Weyhern und feuchten Orten, und blühet im May.
3. Dieſe Pflanze hat eine hitzige und brennende Eigenſchafft, und ziehet mit mehrerer Hefftigkeit Blaſen, als die Spaniſche Fliegen. Die getrocknete und gepülverte Wurzel verurſachet Nieſen, wenn ſie in die Naſe gezogen wird, und dienet das Haupt zu reinigen.

4. NOM. GEN. vid. TAB. 31. adde: *Magn. Car.* 109. *Knauth. meth.* 157. *Hal.* 94. *Herm. Lugd. Bat.* 513. *Linn. Gen. edit. V. n.* 619. *Wachend.* 112. *Dalib.* 166. *Segu. Ver. I.* 491. *Guett. I.* 271. *Bergen. Fl. Francf.* 157. *Morand. El.* 4.

5. NOM. SPEC. Apium aquaticum *Trag.* 93. Ranunculi ſecunda ſpecies *Fuchſ.* 159. Ranunculi ſpecies I. *Cord. Hiſt.* 119. *b.* Ranunculus I. *Geſn. H.* 275. *a. Matth.* 457. *Cam. Epit.* 380. *Lugd.* 1027. Ranunculus ſyluestris I. *Dod.* 426. Ranunculus aquaticus, Waſſer Hanenfus *Lonic.* 198. *b.* Ranunculus paluſtris *Tab.* 107. *Ger.* 962. *Rai. Syn.* 249. Ranunculus paluſtris rotundiore folio *Lob. Hiſt.* 382. *Jc. I.* 669. Ranunculus paluſtris rotundifolius *Rai. Hiſt. I.* 585. Ranunculus flore minimo *J. B. III. b.* 846. Ranunculus paluſtris apii folio *C. B. pin.* 180. *Herm. Lugd. Bat.* 513. *Moriſ. H. Oxon. II.* 441. *S. IV. t.* 29. *f.* 27. 28. *Tourn.* 291. *Rupp.* 103. *Knauth. Hal.* 114. *Dill. Giſſ.* 90. *Boerh. I.* 31. *Vaill.* 169. *Kram.* 30. *Weinm.* 199. *t.* 823. *fig. d. Segu. Ver. I.* 291. *Bergen. Fl. Francf.* 158. Ranunculus paluſtris ſardonius laeuis *Park.* 1215. Ranunculus laeuis I. *Caeſ.* 544. Ranunculus fructu oblongo, foliis inferioribus palmatis, ſummis digitatis *Linn. H. Cliff.* 231. *Fl. Suec.* 463. *Spec.* 551. *no.* 15. *Hall. Helv.* 323. *Gœtt.* 99. *Wachend.* 113. *Dalib.* 166. *Guett. I.* 271. *Bœhmer. Fl. Lipſ.* 441.

*Nota.* Superius tab. 31. de ranunculi genere præcipua adduximus momenta, quae igitur ad noſtrum etiam omnia referenda ſunt. Haec etiam ratio eſt, quare nullas nouas Blackvvellianis delineationibus addidimus. Flos pentapetalus *fig.* 1, in calyce pentaphyllo *fig.* 2. *a*, contentus, fructum oblongum producit *b*, cui ſemina parua *fig.* 4, in ſpica adhærent, qua nota a reliquis etiam dignoſci hic poteſt. Folia eius præter ea inferiora trilobata deprehenduntur et petiolata, quisque lobus in his plerumque trifidus eſt, ſuperiora vero folia ſenſim minora fiunt, breuioribus etiam redditis petiolis, ſumma tandem integra. Ad eam autem Ranunculorum claſſem pertinet, cuius radix acris eſt.

Anm. Die vornehmſten Stücke, von dem Geſchlechte des Hanenfuſſes haben wir bereits oben Tab. 31. angeführet; welche denn auch von unſerer Gattung gelten. Wir haben dannenhero auch keine neuen Abbildungen zu der Blackwelliſchen hinzugefüget. Die fünf blätterichte Blume fig. 1. iſt in dem fünfmahl getheilten Kelche fig. 2. a. enthalten, und bringt eine länglichte Frucht hervor b, an welcher kleine Saamen fig. 4, wie an einer Aehre, anhängen, und durch dieſen Umſtand unterſcheidet ſie ſich von den übrigen. Die unterſten Blätter haben Stiele und am Rande drey tiefe Einſchnitte; ieder Einſchnitt iſt wieder dreymahl getheilt; die andern Blätter aber werden, ie höher ſie an dem Stengel ſtehen immer kleiner, wie auch ihre Stiele; die oberſten ſind ganz und gar ohne Einſchnitte. Unſere Gattung gehört übrigens in dasienige Geſchlechte der Hanenfüſſe, welche eine ſcharffe Wurzel haben.

---

TAB. 260. *Lat.* Naſturtium aquaticum. *Germ.* Brunnenkreſſe, Waſſerkreße. *Graec.* Σισύμβριον ὕδωρ, Καρδαμίνη. ☉ *Angl.* Water-creſſ. *Hiſp.* Rabacas, Berros, Agriris. *Ital.* Sio falſo, Siſymbro aquatico, Creſcione. *Gall.* Silimbre large feville, Crepin aquatique, du Creſſon d'eau. *Belg.* Water-Kreſſe.

1. Caulium altitudo duos pedes aequat, folia graminis inſtar virent, flores albi ſunt.
2. Ad ſtagna et riuulos creſcit, menſeque iunio floret.
3. Folia, tenuibus volatilibusque imbuta partibus, calefaciunt et aperiunt, hinc in ſcorbuto conueniunt, nec non in calculo, et arenulis viarum vrinariarum, et in ictero. Vere ad accetaria ſaepe adhibetur.

1. Der Stengel wird bis zwey Fus hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weis.
2. Sie wachſen an Weyhern und Waſſerbächen, und blühen im Junius.
3. Die Blätter haben viele zarte und flüchtige Theile, ſie erwärmen und öffnen, und dienen bey Scharbockiſchen Zufällen, ingleichen wider den Stein und Sand, wie auch in der Gelbſucht. Man genüſſet ſie vielfältig als einen Sallat im Frühling.

4. NOM. GEN. Naſturtium *Rai. Hiſt. II.* 814. *Knauth. meth.* 174. *Hal.* 18. *Herm. Lugd. Bat.* 444. Siſymbrium *Rai. Meth.* 96. *Syn.* 300. *Rupp.* 80. *Heuch. Ind.* 13. *Tourn.* 225. *Boerh. II.* 15. *Dill. Giſſ.* 60. *Kram.* 24. *Vaill.* 185. *Linn. Gen. n.* 666. *edit. V. n.* 728. *Roy* 340. *Hall. Helv.* 547. *Gött.* 246. *Ludvv.* 410. *Wachend.* 167. *Heiſt. Syſt.* 9. *Segu. Ver. I.* 389. *Dalib.* 203. *Guett. II.* 148. *Bergen Fl. Francf.* 118. *Morand. El.* 23.

5. NOM. SPEC. Senacio *Dorſt.* 266. *b.* Creſſio *Ruell.* 371. Crateuae Sion erucaefolium *Lob. Hiſt.* 106. *Jc. I.* 209. *Aduerſ.* 71. Naſturtium *Dorſt.* 197. *b.* Naturtium aquaticum *Trag.* 82. *Dod.* 592. *Weinm.* 423. *t.* 751 *fig. a.* Naſturtium aquaticum vulgare *Park.* 239. *Rai. Hiſt. II.* 816. Naſturtium aquaticum ſupinum *C. B. pin.* 104. *Herm. Lugd. Bat.* 445. *Knauth. Hal.* 18. *Moriſ. H. Oxon. II.* 223. *S. III. t.* 4. *f.* 8. Naſturtium aquaticum ſeu Crateuae Sium *Ger.* 257. Siſymbrium *Lonic.* 144. *b.* Siſymbrium Cardamine *Fuchſ.* 723. Siſymbrium Cardamine ſiue Naſturtium aquaticum *J. B. II.* 884. *Magn. Car.* 251. *Rai. Syn.* 300. *Dill. Giſſ.* 60. Siſymbrium cardamine I. Creſſio vulgaris *Lugd.*

658. Siſymbrium alterum *Cord. Dioſc.* 45. *a.* Siſymbrium alterum Dioſcoridis *Geſn. H.* 281. *b.* Siſymbrium aquaticum *Caeſalp.* 363. *Matth.* 379. *Camer. Epit.* 269. *Rupp.* 80. *Tourn.* 226. *Boerh. II.* 15. *Vaill.* 185. *Segu. Ver. I.* 390. *Bergen. Fl. Francf.* 118. *Morand. Hiſt.* 92. *t.* 48. *f.* 8. Siſymbrium aquaticum I. *Tabern.* 846. Siſymbrium flore albo *Heuch. Ind.* 13. Siſymbrium foliis pinnatis, angulosis, ſtoribus ſupra folia vix elatis *Hall. Helv.* 549. *Gott.* 246. Siſymbrium foliis pinnatis, foliolis ſubcordatis *Linn. H. Cliff.* 336. *Fl. Suec.* 552. *Mat. med.* 331. *Roy.* 340. *Wachend.* 168. *Guett. II.* 148. *Dalib.* 203. *Boehmer Fl. Lipſ.* 277. Siſymbrium ſiliquis declinatis, foliis pinnatis, foliolis ſubcordatis *Linn. Spec.* 657. *n.* 5.

*Nota.* Ad icones Blackvvellianas *fig. II.* 2. 3. 4. 6. 7. acceſſerunt, quibus floris partes melius repraeſentantur. Radix tenera, fibroſa; folia caulis alterna pinnata ſunt. foliola integra, acuminata, extremum plerumque reliquis maius, pinnarum vero folia numero variant. Flores, ex ſummo caule et ramis progredientes, in ſpicam diſponuntur; integrum *fig.* 1, in quo, dum patet, petala quatuor, magnitudine ſibi aequalia *b*, et ſtamina *c* conſpiciuntur *fig.* 2. a latere *fig.* 3. viſus, deinde ſtylum *d* oſtendit, in inverſo vero flore *fig.* 3. calycem offert tetraphyllum, *a. a.* Petala ſingula inferius minore vngue *fig.* 7. in calyce haerent, ſuperius vero ſubrotundo margine, leviter exſecto, circumſcribuntur. Stamina ſex *fig.* 6. *c.* longitudine ſibi non reſpondent; duo enim ſemper reliquis breuiora inueniuntur, quibus mediis intereſt ſtylus *d.* Fructus ſiliqua eſt breuis *fig.* 8, biualuis, itidem minora ſemina *fig.* 9. comprehendens.

Anm. Zu den Blackwelliſchen Abbildungen ſind noch fig. II. 2. 3. 4. 6. 7. hinzukommen, um die Theile der Blume deutlicher vorzuſtellen. Die Wurzel iſt zart und faſerigt, und treibet den Stengel heraus, an welchem Wechſelsweiſe gefederte Blätter ſtehen, deren kleinere Blätgen ganz und zugeſpitzt ſind; das oberſte aber iſt etwas gröſſer. Uebrigens iſt die Zahl der Paare an dieſen Blättern ſehr verſchieden. Die Blumen kommen an dem Gipfel des Stengels und der Aeſte hervor, und blühen in einer Aehre; fig. 1. ſtellet die ganze Blume vor, worinne man, da ſie offen iſt, vier einander an Gröſſe gleiche Blättgen b. nebſt den Staubfaden c wahrnimmt fig. 2, von der Seite betrachtet man die Blume fig. 3, und den Griffel d; an der umgekehrten Blume fig. 4. ſiehet man den viermahl getheilten Kelch a.a. Jedes Blumenblättgen hängt unten mit ſeinem ſchmalen Ende in dem Kelch fig. 7 breitet ſich aber mit ſeinem rundlichen Rande aus, welcher ein wenig ausgeſchweifft iſt. Sechs Staubfäden fig. 6. c. ſind an Länge einander nicht gleich; denn zwey derſelben ſind allezeit kürzer, als die andern. Zwiſchen dieſen ſtehet in der Mitten der Griffel. Die Frucht iſt eine kurze Schote fig. 8. mit zween Seitenſchalen, welche viele kleine Saamen fig. 9. in ſich ſchlüßt.

---

TAB. 261. *Lat.* Acorus adulterinus, Iris noſtras vel lutea. *Germ.* Gelbe Schwertel oder Schwertel-Lilien, Waſſerſchwertel, Gelbe Waſſerlilien, Ackerwurz. *Graec.* Ψευδο ακορον. *Angl.* Baſtard-Acorus, Wilde Flagges, Water-flagges. *Ital.* Giglio Gialio. *Gall.* Glayeul ou Flambe des riuieres. *Belg.* Geel Liſch, Bookboonen, Valſch-acorus.

1. Caules tres vel quatuor pedes alti ſunt, folia pallide virent, flores lutei ſunt.

2. Creſcit in ſtagnis et locis paludoſis, floret menſe maio et iunio.

3. In variis defluxionibus radices tanquam adſtringens et exſiccans remedium adhibetur. Laudant nonnulli ad caput neruosque roborandos.

1. Die Stengel werden drey bis vier Fus hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen gelb.

2. Sie wachſen an Weyhern und feuchten Orten, und blühen im May und Junius.

3. Man giebt die Wurzeln, als ein zuſammen ziehend und trocknendes Mittel in allerhand Arten von Flüſſen. Einige rühmen ſie zur Stärkung des Hauptes und der Nerven.

4. NOM. GEN. vid. *Tab.* 69. et 158, adde *Rai. Syn. II.* 374. *Magn. Car.* 180. *Dill. Giſſ.* 79. *Knaut. Hal.* 67. *Linn. Gen. edit. V. n.* 57. *Hall. Helv.* 279. *Bergen. Fl. Frf.* 204. *Guett. I.* 120. *Gmel. Sibir. I.* 31.

5. NOM. SPECIF. Gladiolus *Dorſt.* 140. Gladiolus luteus *Lonic.* 290. *b.* Acorus *Brunf. II.* 51. Acorus vulgo *Caeſalp.* 224. Acorus adulterinus *C. B. pin.* 34 *Theatr.* 634. Acorum officin *Fuchſ.* 12. Acorum falſum *Camer. Epit.* 6. Acorum adulterinum *Trag.* 699. Acorus falſa *Geſn. H.* 245. Acorus noſtras paluſtris et Valerandi Donrez *Lob. Hiſt.* 31. *Jcon. I.* 58. Acorus luteus falſus *Lugd.* 1619. Acorus paluſtris ſiue Pſeudoiris lutea paluſtris *Parck.* 1219. Pſeudoacorus *Matth.* 21. Pſeudoiris ſeu ſyluеſtris Iris lutea *Dod.* 248. Pſeudoiris paluſtris *H. Eyſt. Vern. O.* 8. *F.* 7. *f.* 3. Iris lutea ſiue Pſeudo-acorus *Cord. Hiſt.* 134. *a.* Iris paluſtris lutea *Taber.* 1032. *Raj. Hiſt. II.* 1186. *Tourn.* 360. *Rupp.* 33. *Dill. Giſſ.* 79. *Knaut. Hal.* 68. *Vaill.* 109. *Zanich* 149. *ic.* 96. *Bergen. Fl. Francf.* 204. Iris paluſtris lutea ſeu Acorus adulterinus *J. B. II.* 737. *Ger.* 50. *Moriſ. H. Oxon. II.* 553. *S. IV. t.* 6. *f.* 11. *Linn. Fl. Lapp.* 16. *Weinm.* 180. *t.* 606. *fig.* 6. *Morand. H.* 131. *t.* 63. *f.* 17. *Segu. Ver. II.* 58. Iris paluſtris flore luteo *Kram.* 46. Iris foliis enſiformibus, corollulis imberbibus, petalis interioribus ſtigmate minoribus *Linn. H. Cliff.* 19. *Fl. Suec.* 33. *Mat. med.* 25. *Spec.* 38. *n.* 7. *Roy.* 18. *Wachend.* 318. *Dalib.* 13. *Guet. I.* 121. Iris imberbis lutea, neruo folii eminente *Hall. Helv.* 281. *Gott.* 67. *Gmel. I.* 31. Iris laciniis corollae interioribus ſtigmate breuioribus *Boehmer. Fl. Lipſ.* 3.

*Nota.* Cum iam citatis tabulis earundemque plantarum genere haec ita conuenit, vt de eius partibus hic quaedam addere non debeamus. Eadem etiam ratio eſt, quapropter Blackvvellianis iconibus nullas nouas ſubiunxerimus. Radix, quae praecipue ad medicinam adhibetur, craſſa eſt, fibrasque minores ex inferiore ſui parte ſpargit et transuerſim in terra procedit. Ex alis foliorum pedunculus exſurgit, qui in ſpatha membranacea *fig. a.* florem ſuſtinet, quae calycis officio fungitur. Corolla monopetala lacinias tres maiores *b.b.b.* et tres minores *c.c.c.* habet, in quorum medio ſtigma folioſum *d.d.d.* continetur. Fructus oblongus, trilocularis *fig.* 2. ſemina plura triquetra *fig.* 3. comprehendit.

Anm. Die hier abgebildete Gattung kommt mit demjenigen Geſchlechte, wovon wir die Abbildungen in den angeführten Tafeln vorgeſtellet haben, genau überein, alſo, daß wir nur etwas weniges von ihren Theilen hier zu erwähnen nöthig finden. Es ſind deshalben auch keine neue Abbildungen zu den Blackwelliſchen hinzugeſetzt worden. Die Wurzel, welche vornämlich in der Arzney gebraucht wird, iſt dicke, breitet ſich nur an ihrem untern Theile in kleinere Zaſern aus, und lauft in der Erde quer fort. Aus den Winkeln der Blätter kommt der Stiel heraus, welcher die Blume trägt. Dieſe aber wird anſtatt des Kelches von einer häutigen Hülſe fig. a. umhüllet. Die einblätterichte Blumendecke hat drey groſſe b.b.b, und drey kleinere Einſchnitte c.c.c, zwiſchen welchen in der Mitten ein häutiger Körper d.d.d. ſtehet. Die Frucht iſt länglicht und hat drey Behältnüſſe fig. 2. worinnen viel drey eckichte Saamen fig. 3. liegen.

---

TAB. 262. *Lat.* Rhaponticum. *Germ.* Rhapontic, Groß Tauſendgüldenkraut. *Angl.* Rhapontic. *Gall.* Rhapontic vulgaire. *Belg.* Gemeine Rhapontic, Rhabarbar, Groote Gulde Wortel.

1. Caulis ad tres pedes excreſcit, folia profunde virent et flores albicant.

2. Seritur in hortis, et menſe maio floret.

3. Radix minori, ac illa veri Rhabarbari, efficacia purgat, ſed adſtringens magis habetur, et adhibetur in excretionibus nimiis, haemoptyſi, mictu cruento et debilitate ventriculi. Ingreditur theriacam Andromachi.

1. Der Stengel wächſt beynahe drey Fus hoch, die Blätter ſind dunkelgras grün, die Blumen weislicht.

2. Man pflanzt es in Gärten, wo es im May blühet.

3. Die Wurzel führet weniger ab, als die rechte Rhabarber; man hält ſie mehr für zuſammenziehend, und bedienet ſich ihrer in Flüſſen, im Blut auswerffen, und bey geſchwächten Magen. Man nimmt ſie unter die Theriacam Andromachi.

4. NOM. GENER. Lapathum *Rai. Hiſt. I.* 171. *Meth.* 21. *Tourn.* 508. *Herm. Lugd. Bat.* 352. *Boerh. II.* 84. *Kram.* 88. *Vaill.* 113. *Hall. Helv.* 170. *Gott.* 17. *Siegesb.* 61. *Heiſt. Syſt.* 11. *Bergen. Fl. Francf.* 294. *Morand. El.* 28. Rumex. *Linn. Gen.* 357. *edit. V.* 407. *Ludvv.* 756.

5. NOM. SPEC. Rhabarbarum *Brunf. III.* 156. Rhabarbarum Monachorum *Trag.* 314. *Weinm.* 213. *t.* 863. *fig. c.* Hippolapathum *Matth.* 354. *Camer. Epit.* 232. *Lugd.* 606. Hippolapathum ſeu Rhabarbarum Monachorum *Dod.* 648. Hippolapathum rotundifolium *Tab.* 822. *Ger.* 389. Hippolapathum rotundifolium et pſeudo Rha recentiorum *Lob. Hiſt.* 152. *Icon. I.* 287. *Aduerſ.* 118. Hippolapathum rotundifolium vulgare *Park.* 155. Lapathum *Caeſ.* 164. Lapathum ſatiuum *Dod.* 648. Lapathum maximum *Geſn. Hort.* 263. *b. et* 293. Lapathum alpinum folio rotundo *J. B. II.* 987. *Rai. Hiſt. I.* 171. *Tourn.* 508. *Herm. Lugd. Bat.* 352. *Morand. Hiſt.* 116. *t.* 47. *f.* 2. Lapathum alpinum folio ſubrotundo *Moriſ. H. Oxon. II.* 578. *S.* 5. *t.* 25. *f.* 2. *Boerh. II.* 48. Lapathum amplis et circinatis foliis, perperam Rha aeſtimatum *Cluſ. II.* 69. Lapathum hortenſe rotundifolium ſeu montanum *C. B. pin.* 115. Lapathum hortenſe folio lato ſubrotundo *Walth. H.* 82. Lapathum hortenſe, folio lato, ſubrotundo, vulgare Rhabarbarum Monachorum *Kram.* 88. Lapathum hortenſe, rotundifolium, fimbriatum *Munting. Aardgevv.* 693. *f.* 200. *Herb. Britan.* 194. *f.* 2. Lapathum androgynum, obtuſifolium, ſpica confertiſſima *Hall. Helv.* 170. Lapathum foliis cordatis, paniculis aphyllis *Hall. Gott.* 17.

*Nota.* Huic plantae eas tantum, penes botanicos obuientes, adpoſuimus denominationes, quas optime conuenire credidimus: negandum enim non eſt, in hoc vegetabili determinando tot obſeruari diſcrepantias, quibus extricandis vix ſufficit labor quicumque; id, quod illi, qui eorum inter ſe conferre deſcriptiones non detrectauerit, abunde pateſcet. Poſt modum ſpecimina quaedam dabimus, primo, quid in noſtra tabula de illa adnotatum fuerit, declarantes. Icones Blackvvellianae ſunt 1. 2. 5. 8 12, reliquas nos adiunximus. In radice craſſa, tuberoſa, cuius tranſuerſim diſſectum taleolum *fig.* 12. ſuppeditat, obſeruamus, praeter corticem ſuſcum, ſubiectum celluloſum opus aeque, ac interſtitia ligni luteola ſubſtantia farciri, quae et analogiam cum vero habet Rhabarbaro, et, vt experimentis conſtat, eamdem purgandi vim exercet, ſi dupla doſis exhibeatur. In flore autem ſpeciales quidam characteres latent, qui melius noſtram plantam diſtinguunt a rhabarbaro, et eam ad lapathi genus remittunt. Folia inferiora ampla et largiſſima, petiolo ſuſtinentur longo, carnoſo, ipſa rotunda in noſtra icone vtuntur circumſcriptione, plicata ſunt margine integro, apice obtuſo terminata, ad caulem aeque ſenſim minora fiunt paucioraque, vt ſuprema, quae eum exornat, ſpica pene iis deſtituatur. Foliorum autem ſpica alternis ramis conſtat, quibus alterni etiam pedunculi, quorum ſingulus vnicum florem ſuſtinet, adhaerent, adeo, in hortis praecipue ſi colitur planta, denſi, vt compactum thyrſum ſiſtant. Flos praeter ea ſingulus, a latere conſpicuus *fig.* 1, antrorſum viſus *fig.* 2, in ſex partes dirimitur, tanquam tot foliola, quae plerique botanicorum calycem tantum efficere, et apetalum florem ſiſtere arbitrantur, licet eorum magnitudo non ſit aequalis, et interiora tria exteriora longitudine ac latitudine ſuperent, hinc a LINNAEO pro corolla adſumuntur. In aucta magnitudine *fig.* 3. *aaa* hanc differentiam non ſatis accurate notatam fuiſſe monemus. Ex medio flore ſurgunt ſtamina ſex, filamentis foliolorum magnitudinem ſaepe *bbb.* non attingentia. rarius ſuperantia, et centrum occupat rudimentum fructus triquetrum *fig.* 4. *c.* Qui vero, dum excreſcit, interioribus calycis foliolis inuoluitur, primo virideſcentibus *fig.* 5, poſt ea ſiccis *fig.* 6, quae dum inter ſe conniuent, marginibus ſuis in triangulum concurrunt *fig.* 7, media complectuntur ſemen vnicum, itidem triquetrum *fig.* 8. 9, a latere viſum *fig.* 10. Magna, quae culturae in hanc plantam eſt, efficacia in primis cauſſa eſſe videtur diſcriminis et multiplicationis ſpecierum, et huic praecipue adſcribimus ſpeciei rotundifoliae et latifoliae diſtinctionem, quippe cum poſteriorem ſolum deſcribentes non nulli, vt HEUCHER. Prov. Nov. I. 25. eam Rhabarbarum Monachorum eſſe dicant. Omnes itaque plantae, ni fallimur, ſequentibus diuerſisque nominibus inſignitae, ex cultura tantum tales redditae, eaedem ſunt: Lapathum hortenſe latifolium C. B. pin. 115. Rupp. 57. Bergen. Fl. Francf. 295. Tourn. 508. Siegesb. 61. et alii; quod idem eſt, ac Hippolapathum ſatiuum I. Tab 823 licet LINNAEVS Mat. med. n 178. et Spec 333. n. 1. diſtinxerit. Cum hoc porro conuenit Lapathum hortenſe folio oblongo, C. B. pin. l c. quod tamen et VAILL. Pariſ. Bot. 113. recte quidem,

Anm. In Beſchreibung dieſer Pflanze haben wir nur diejenigen Benennungen der Kräuterkenner angeführet, welche wir für die beſten gehalten: denn es nicht zu leugnen, daß man bey Beſtimmung unſerer Pflanze ſo viele und ſo verſchiedene Meinungen antreffe, welche man ohnerachtet vieler angewannten Mühe kaum auseinander ſetzen kan. Wer iemals dieſe Mühe über ſich genommen hat, die Beſchreibungen der Kräuterkenner hievon mit einander zu vergleichen, wird dieſes leicht einſehen. Wir wollen demnach nur einige Punkte berühren, und zwar, zuförderſt dasienige, was in dem Kupffer davon angemerkt worden, erklären. Fig. 1. 2. 5. 8. 12. ſind Blackwelliſche Zeichnungen, die übrigen haben wir hinzugethan. Ferner bemerken wir an der dicken und knollichten Wurzel, wovon fig. 12. ein queer durchgeſchnittenes Stucke vorſtellet, auſſer der ſchwärzlichten Rinde, theils das darunter befindliche zellichte Gewebe, theils die Zwiſchenraume des Holzes, und wie dieſelben ein gelbes Weſen anfüllet. Sie ſcheinet daher eine groſſe Aehnlichkeit mit der wahren Rhabarber zu haben, und auch, wie die angeſtellten Verſuche lehren, eben dieſelbe abführende Kraft zu beſitzen, wenn ſie in verdoppelter Menge genommen wird. In der Blume aber ſind beſondere Merkmale verborgen, welche unſere Pflanze von der wahren Rhabarber unterſcheiden, und ſie zu dem Geſchlechte des Lapathi zählen heiſſen. Die unterſten Blätter ſind ſehr breit und groß, und ſtehen auf einem langen und fleiſchigten Stiele; unſere Kupfer malen ſie rund, ſie ſind aber eigentlich am Rande ganz und gefaltet, und lauffen in eine ſtumpffe Spitze zu. An dem Stengel werden ſie nach und nach kleiner und weniger, ſo, daß die oberſte Aehre, welche oben auf dem Stengel ſtehet, faſt gar keine Blätter hat. Die Blumenähre aber beſtehet aus wechſelsweiſe geſetzten Zweigen, an welchen gleichfals die Stiele, wovon ieder eine einzige Blume träget, wechſelsweiſe anhängen, dergeſtalten daß ſie, vornämlich wenn ſie in Gärten gezogen wird, eine dichte Traube vorſtellen. Jede Blume betrachtet man von der Seite in fig. 1, von vornen fig. 2. Sie theilet ſich in ſechs Theile, als ſo viele Blättgen, welche aber, nach der Meinung der meiſten Kräuterkenner den Kelch ausmachen ſollen. Sie ſchreiben daher der Blume keine Blättgen zu, obgleich dieſe Theile nicht von einerley Gröſſe, ſondern die drey innern viel länger und breiter, als die äuſern ſeyn, und auch deshalben von LINNAEUS für die Blumendecke gehalten werden. Fig. 3. *aaa* ſtellet dieſelben zwar vergröſſert für, giebt aber dieſen Unterſcheid nicht recht deutlich an. Mitten aus der Blume entſtehen ſechs Staubfäden, deren Fäden öfters nicht ſo gros, als die Blätter, *bbb*, ſelten aber gröſſer zu ſeyn pflegen, und in der Mitten ſtehet der Anſatz der Frucht, welche dreyeckicht iſt fig. 4. *c*. Wenn ſie gröſſer wächſet, wird ſie von den innern Blättgen des Kelches umhüllet: Dieſe ſind zuerſt grün fig. 5, werden aber hernach trocken fig. 6, und machen vermittelſt ihrer Ränder, welche ſich gegen einander neigen, gleichſam ein Dreyeck aus fig. 7, und ſchlüſſen einen einzigen, gleichfals dreyeckichten Saamen mitten in ſich ein fig. 8. 9. Von der Seite ſtellet denſelben fig. 10. für. Uns dünkt übrigens die Wartung, welche eine groſſe Gewalt über unſere Pflanze zu haben ſcheint, die Haupturſache des Unterſcheides und der Mannigfaltigkeit der Gattungen von dieſer Pflanze zu ſeyn: und dieſer

ſchreiben

dem, et LINN. l. c. iam pro varietate agnouerunt. Sic etiam Lapathum ſatiuum, Lapas J. B. II. 985. et Lapathum maius Rhabarbarum Monachorum ibid. a ſe non diſcrepant, prout cum noſtra hanc coniunxit RAI. Hiſt. l. 171. Accuratiores diſquiſitiones forte in poſterum omnia manifeſtiora reddent; idem enim LINNAEUS iam cenſet H. Cliff. 138, varias ſpecies leuiter in ſe diſcrepantes inueniens, quas in poſterioribus ſcriptis a ſe inuicem ſeparare coactus fuit.

ſchreiben wir auch vornämlich, die Eintheilung der beiden Gattungen mit rundten und breiten Blättern zu, ſintemahl viele dieſe leztere allein beſchreiben, und, wie HEUCHER Prov. NOV. l. 25, für das Rhabarbarum Monachorum halten. Wir glauben demnach auch, daß alle Pflanzen, welche nachſtehende und verſchiedene Namen haben, nur durch die Wartung ſich verändern, ſonſt aber würklich einerley ſind: Lapathum hortenſe latifolium C. B. pin. 115. Rupp. 57. Bergen. Fl. Francf. 295. Tourn 508. Siegesb. 61. und andere. Es ſcheinet dieſes einerley zu ſeyn mit dem Hippolapatho ſatiuo I. Tabern. 823, ob es gleich LINNAEUS in der Mat. med. n. 178. und Spec. 333. n. I. abgeſondert hat. Mit dieſem kommt ferner das Lapathum hortenſe, folio oblongo. C. B pin. I. c. überein, welches gleichwohl VAILL. Pariſ. Bot. 113. und zwar mit gutem Rechte, wie auch LINN. l. c. bereits vor eine bloſe Abänderung erkennt haben. Das Lapathum ſatiuum Lapas J. B. II. 985. und das Lapathum maius Rhabarbarum Monachorum ibid. ſind nicht von einander unterſchieden, wie denn auch Rai. Hiſt. I. 171. dieſes mit unſerer Pflanze verbunden hat. Vielleicht werden inskünftige ſorgfältig angeſtellte Unterſuchungen alles in mehreres Licht ſetzen, wie bereits LINNAEUS H. Cliff. 138. urtheilet; da er verſchiedene Gattungen wenig von einander unterſchieden zu ſeyn glaubte, welche er wieder in den nachfolgenden Schrifften von einander abzuſondern für nöthig erachtet hat.

---

TAB. 263. *Lat.* Cotyledon, Vmbilicus veneris. *Germ.* Nabelkraut. *Graec.* Κοτυληδών. *Angl.* Navelwort. *Hiſp.* Scudettes. *Ital.* Bellico di Venere, Coperoivole. *Gall.* Nombril de Venus, Eſcuelles. *Belg.* Navelcruyt, Venus-Navel, Penninkcruydt.

1. Caules circiter ad pedis altitudinem deueniunt, folia dilute virent, flores ex albo virent.

2. Parietibus eorumque ruderibus accreſcit, et menſe maio floret.

3. Folia refrigerant et humectant, morbis hepatis medentur, vrinam cient, et acrimoniam eius temperant. Succus expreſſus exterius applicatur in phlogoſibus, inflammatione haemorrhoidum, quae dolorem habent, nec non admouetur partibus frigore tactis et fiſſis. Herbas qui vendunt, ſaepe aliam herbam, quae Anglis *frog-bit* dicitur, ſubſtituunt, et inſcios decipiunt.

1. Die Stengel werden ohngefähr einen Schuh hoch, die Blätter ſind licht gras grün, die Blumen weislicht grün.

2. Man findet es an alten ſteinernen Mauren und Gebäuden, wo es im May blühet.

3. Die Blätter hält man für kühlend und anfeuchtend, ſie werden in Krankheiten der Leber gebraucht, treiben den Harn, und vermindern die Schärffe deſſelben. Der ausgepreßte Safft dienet zum äuſſerlichen Gebrauche im Flugfeuer, bey ſchmerzhaffter Entzündung der güldenen Ader, wie auch bey erfrornen und manchmal aufgeſprungenen Gliedern. Die Kräuterverkäuffer bringen offt eine Art von Natterkraut, oder ein anderes, welches die Engelländer *Frog-bit* nennen, ob ſie gleich beide nicht in der Arzeney gebraucht werden, anſtatt des Nabelkrautes, und betrügen damit die unvorſichtigen Käuffer.

4. NOM. GEN. Cotyledon *Rai. Meth.* 76. *Hiſt. II.* 1878. *Syn.* 271. *Magn. Car.* 227. *Tourn.* 90. *Herm. Lugd. Bat.* 191. *Knauth. med.* 48. *Boerh. I.* 287. *Linn. Gen.* 454. *Edit. V.* 512. *Roy.* 454. *Ludv.* 142. *Morand. El.* 20. *Guett. II.* 437.

5. NOM. SPEC. Vmbilicus Veneris *Ruell.* 622. *Caeſ.* 579. *Matth.* 787. *Tabern.* 1230. *Lugd.* 1608. *Lonic.* 94. *b. Lob. Jc. I.* 386. *cum transpoſita icone.* Vmbilicus Veneris ſiue acetabulum *Camer. Epit.* 858. Vmbilicus Veneris Androſaces ſeu Acetabulum maius *Weinm.* 524. *tab.* 1019. *fig. a.* Sedum luteum murale ſpicatum, folio vmbilicato rotundo *Moriſ. H. Ox. III.* 470. *S. XII. t.* 10. *f.* 4. Cotyledon *Dod.* 131. *Lob. Hiſt.* 209. *Aduerſ.* 165. Cotyledon maior *C. B. pin.* 285. *Herm. L. Bat.* 192. *Tourn.* 90. *Magn. Car.* 227. *Boerh. I.* 287. *Guett. II.* 437. Cotyledon vera radice tuberoſa *J. B. III.* 683. *Rai. Hiſt. II.* 1878. *Syn.* 271. Cotyledon Vmbilicus Veneris. *Ger.* 528. *Cluſ. II.* 63. *Morand. H.* 80. *t.* 44. *f.* 5. Cotyledon Vmbilicus Veneris vulgaris *Park.* 740. Cotyledon foliis peltatis *Linn. Virid. Cliff.* 39. *Roy.* 454. Cotyledon foliis cucullatis, ſerrato dentatis, alternis, caule ramoſo, floribus erectis *Linn. Spec.* 429. *n.* 5.

*Note.* Huius plantae, quam non mutatam ex Blackvvellia retinuimus, quamque ſub Vmblici Veneris nomine plures et antiquiores etiam, teſtantibus id a nobis adductis nominibus, deſcripſerunt, paullo diſcrepantem ab aliorum figuris hic ſiſtimus. Deficiunt enim primo folia radicalia, et caulem etiam, quem plerique auctorum aphyllum et ramoſum exhibent, nos ſine ramis et foliis inſtructum repraeſentauimus. Forte tamen hanc differentiam ex diuerſitate ſoli, in quo planta creſcit, prouenire confirmamur ex figuris CLVSII l. c. et CAMERARII l. c. quorum poſterior et aphyllon et folioſum caulem pingit, licet folia noſtrae figurae inferiora longius ſint petiolata, et ſuprema ſenſim magis ſeſſilia. Ad inferiores tamen alas ramorum etiam exortus aliquos in noſtra adnotari, conſpicimus. Forte, quod ex comparatione auctorum patebit, ex neglectu folia deficiunt caulina in iconibus, quae ſaepiſſime in deſcriptione adduntur. Duas, quas radice repente et tuberoſa plerumque diſtinguunt, ſpecies cum LINNAEO in Spec. tamquam varietates coniungi poſſe arbitramur. Id, quod etiam de tribus ſpeciebus, ab HERMANNO l. c. expoſitis et magnitudine ſola differentibus, valet. Flores aperti in caule declinant, ſingulus minori calyci monophyllo, in quinque lacinias acutas diuiſo *fig.* 1. *a*, inhaeret, ex quo corolla cylindracea *b*, in ſummitate itidem quinquifida, exporrigitur; praeter ſtamina decem, huic quinque ſtyli inſunt et fructus rudimentum, quod per maturitatem in quinque capſulas exareſcit *fig.* 3, quarum quaeli-

Anm. Die Zeichnungen dieſer Pflanze, welche wir unverändert nach dem Blackwelliſchen Muſter beybehalten, und welche viele, auch ſo gar von den alten Schriftſtellern, unter dem Namen deß umbilici veneris beſchrieben haben, wie die von uns angeführten Namen zeugen, ſtellen wir hier mit einigem Unterſcheide von anderer Abbildungen für. Denn zuförderſt fehlen die Blätter der Wurzel, den Stengel aber haben wir ohne Zweige und mit Blättern vorgeſtellet, ob ihn gleich die meiſten Schrifftſteller ohne Blätter und mit Zweigen gemahlet haben. Vielleicht kommt dieſer Unterſcheid von der verſchiedenen Beſchaffenheit des Bodens, wo dieſe Pflanze wächſet, her: die Zeichnungen des CLUSIUS l. c. und des CAMERARIUS l. c. welcher den Stengel ſowohl ohne, als mit Blättern mahlet, beſtättigen unſere Gedanken; denn obgleich in unſerm Kupffer die unterſten Blätter längere Stiele haben, die obern aber nach und nach ohne Stiele an dem Stengel anzuhängen pflegen, ſo bemerken wir doch auch in unſerm Kupffer an den unterſten Winkeln der Blätter den Urſprung einiger Zweige. Vielleicht vermiſſet man in den Zeichnungen die Blätter des Stengels aus Unachtſamkeit der Schrifftſteller, welche nachher in der Beſchreibung derſelben Erwähnung gethan, wie uns eine öfftere Vergleichung derſelben dieſes deutlich gelehret. Die beiden Gattungen, welche man insgemein nach der Wurzel, die entweder kriechend oder knollicht iſt, anzunehmen pflegt, haben wir, nach dem LINNAEUS in Spec. als bloſe Abänderungen mit einander vereiniget. Dieſes gilt gleichfals von den drey Gattungen, die der ber. HER-

bet oblonga et acuminata eſt *fig.* 4, et numeroſa, minora *fig* 5. ſemina complectitur. Subdubitantes tamen hanc de vtraque ſpecie, quas varietates tantum conſtituere opinamur, ſententiam proponimus, quum vtique argumenta quaedam inueniamus, quae contrariam tueri poſſint. Nihil quidem monemus de diuerſitate coloris, qui in floribus ſit, quem clima, aetatem plantae et culturam mutare poſſe ſcimus. In radice iam illius, quae tuberoſa dicitur, CLVSIVS non bulbi modo efformatam eſſe, ſed potius orchidis planiorem radicem referre ſcribit, modo orbiculatam, interdum tuberis aut aconiti hyberni radici ſimilem. In icone vero fibras ex ſuperiore parte dimitti proponit. In altera, quae radicem repentem habere obſeruatur, tum in diſpoſitione florum eorumque ſitu, tum in radice ipſa, tum in foliis diſcrepantia eſt. Flores in ſpica denſa conſtituuntur, erecti ſunt, et bracteae inhaerent, multifidae, quarum aliae ſimiles ſparſim cauli adnaſcuntur: folia vero radicalia in eo ab altera planta recedunt, quod diuiſa ſint, vnaquaque lacinia denuo dentata, et ad petioli inſertionem vsque fiſſa compareant et cucullata. His tamen conditionibus DODARTVS (*dans les memoires de l'Acad. Roy. des Scienc. depuis 1666. iusqu' à* 1699. *Tom. IV.* à Paris. 1731.) et in primis in illa editione, quae ibid. 1667. fol. regali prodiit, p. 71. iconibus ſimul adiunctis, addit, folia radicalia autumno prodire, per hyemem durare, primo vere tamen perire, ſcapo florigero prodeunte. Id, quod neminam, praeter CAMERARIVM ſub ſigno †, attendiſſe conſpicimus. Quod ſi itaque a ſe inuicem diſtinguendam eſſe vtramque ſpeciem, non inſufficientes forte videantur hae notae, primam radice tuberoſa, *Cotyledon foliis radicalibus peltatis, caule ramoſo, floribus inclinatis*, alteram vero radice repente, *cotyledon foliis radicalibus cucullatis, caule ramoſo floribus erectis*, nominare poſſet. Sed plenius ſit penes eos, quibus diſquirendi datur licentia, iudicium.

MAMR l. c. anführet, und die nur in Anſehung der Gröſſe unterſchieden ſind. Die Blumen hangen, nachdem ſie ſich aufgeſchloſſen, an dem Kelche niederwärts; iede lieget in dem kleinen und einblätterichten Kelche, der ſich in fünff ſcharffe Einſchnitte theilet fig. 1. a. verborgen; aus dieſem erhebet ſich die cylindriſche Blumendecke b, welche gleichfals oben fünff Einſchnitte hat. Auſſer zehen Staubfäden befinden ſich in derſelben fünff Griffel, und der Anſatz der Frucht, welche, wenn ſie reiff wird, fünff Saamenbehältniſſe ausmachet fig 3; iedes derſelben iſt länglicht, oben zugeſpitzt fig. 4, und faßt viele kleine Saamen fig. 5. in ſich. Ob wir nun gleich beide Gattungen vor bloſſe Abänderungen halten wollen, ſo finden wir doch noch einige Gründe für uns, die uns das Gegentheil beweiſen könten. Denn nicht zu gedenken der verſchiedenen Farbe der Blumen, welche ſich nach der verſchiedenen Gegend, Wachsthum und Wartung verändert; ſo findet ſich doch in der Wurzel ein wichtiger Unterſcheid. An der Wurzel derienigen Gattung, welche eine knollichte Wurzel haben ſoll, bemerkt CLUSIUS, daß ſie keine Zwiebel, ſondern vielmehr, wie des Krabenkrautes, platt, bisweilen rundlicht, bisweilen der Wurzel des tuberis oder Aconiti hyberni ſehr ähnlich ſey. In ſeiner Zeichnung aber ſieht man, daß auch Zaſern aus dem obern Theile der Wurzel heraus kommen. Die andere Gattung, welche eine kriechende Wurzel hat, zeiget über dieſes auch in der beſondern Stellung der Blumen, und ihrer Lage ſo wohl, als an der Wurzel und den Blättern einen groſſen Unterſcheid. Die Blumen ſtehen an einer Aehre, ob gleich gerade, doch ſehr dicht beyſammen; zwiſchen denſelben hängen kleine vielmahlgetheilte Blättgen an, deren einige hin und wieder an dem Stengel zu ſtehen pflegen. Die Blätter an der Wurzel unterſcheiden ſich darinne von der andern Gattung, daß ſie getheilt ſind, wovon ieder Einſchnitt gleichfalls gezackt bis an den Urſprung des Stieles zerſchnitten, und wie eine Mönchskappe geſtaltet ſeyn ſollen. Auſer dieſen verſchiedenen Merkmalen bemerkt der ber. DODART (dans les memoires de l'acad. royal. des Scienc. depuis 1666. jusqu' à 1699. Tom. IV. à Paris 1731. und zwar in der Ausgabe, welche zu Paris im Jahr 1666 in fol reg. heraus gekommen iſt, Seite 71, in den beygefügten Kupffern, die Blätter an der Wurzel kämen im Herbſt hervor, blieben den Winter durch grün, und fielen zu Anfang des Frühlings ab, ſo bald als der Stengel nebſt den Blumen in die Höhe triebe. Dieſes aber ſcheinet uns, auſſer dem CAMERARIUS in der Anmerkung †, niemand bemerkt zu haben. Wenn demnach die angegebenen Merkmale vielleicht nicht unzureichend ſcheinen möchten, um beide Gattungen zu unterſcheiden, ſo könnte man dieienige mit der knollichten Wurzel, Cotyledon foliis radicalibus peltatis, caule ramoſo, floribus inclinatis, die andere aber mit der kriechenden Wurzel, Cotyledon foliis radicalibus cucullatis, caule ramoſo, floribus erectis, benennen: Denenjenigen aber, welche Gelegenheit haben, dieſem Umſtand genauer nachzuforſchen, überlaſſen wir gern hierüber ein vollſtändigeres Urtheil zu fällen.

---

TAB. 264. *Lat.* Tragacantha. *Germ.* Tragant, Bocksdorn. *Graec.* Τραγακάνθα. *Angl.* Goats-thorn. *Hiſp.* Alquatica. *Ital.* Tragacantha. *Gall.* Barbe renard, Meleſe Tragacant. *Belg.* Gum Dragon Boöm, Bocksdorne.

1. Haec planta in Anglia raro ad magnam deuenit altitudinem, folia cæſii coloris, flores vero albi ſunt.

2. In meridionalibus locis Galliae atque Italiae occurrit, gummi vero non niſi in calidioribus locis exſtillat.

3. Gummi hoc ex radice plantae prouenit et viscidae eſt naturae; inſerüit itaque acrimoniae humorum et tuſſi attemperandae, adhibetur in raucedine et catarrhis. Externe in inflammatis oculis ſuppetias fert,

1. Dieſe Pflanze kommt in Engelland ſelten zu einer beſondern Höhe, die Blätter ſind blaulicht grün und die Blumen weis.

2. Man findet ſie in den mittägigen Theilen von Frankreich und Italien, aber ihr Gummi giebt ſie in noch heißern Ländern.

3. Das Gummi Tragacanth kömmt aus der Wurzel dieſer Pflanze, es hat eine ſchleimichte Eigenſchafft, und dienet die Schärffe der Feuchtigkeiten, und die Huſten zu lindern, man giebt es in der Heiſcherkeit und Catarrhen. Aeuſerlich braucht man es bey hitzigen entzündeten Augen.

4. NOM. GENER. Tragacantha *Rai. Meth.* 106. *Hiſt. I.* 933. *Tourn.* 417. *Magn. Car.* 281. *Knauth. Meth.* 196. *Kram.* 144. *Heuch. Ind.* 35. *Boerh. II.* 53. *Linn. Gen.* 719. *Ludvv.* 639. *Roy.* 390. *Wach.* 197. *Heiſt. Syſt.* 9. *Morand. El.* 25. Aſtragalus *Linn. Gen. Edit. V.* 799.

5. NOM. SPEC. Tragacanthum *Lonic.* 91. *a. Cord. Hiſt.* 209. *b.* Tragacantha *Caeſ.* 322. *Ruell.* 490. *Matth.* 503. *Camer. Epit.* 446. *C. B. pin.* 388. *Boerh. II.* 53. *Linn. H. Cliff.* 361. *Mat. med.* 358. *Wach.* 197. *Morand. H.* 101. *t.* 51. *fig.* 9. Tragacantha II. *Tab.* 918. Tragacanthae plantula vnica *Geſn. Hort.* 284. *b.* Tragacantha ſiue hirci ſpina *Dod.* 751. *Ger.* 1328. *Heuch. Ind.* 35. Tragacantha altera, Poterium forte *Cluſ. Hiſt. I.* 108. *Lob. Hiſt.* 492. *Jc. II.* 27. Tragacantha vera *Park.* 996. Tragacantha maſſilienſis *Rai Hiſt. I.* 933. *J. B. I. b.* 407. *Tourn.* 417. Tragacantha maſſilienſis, foliis incanis, perſeuerantibus, ſeu non deciduis, flore albo *H. Oxon. II.* 113. *S. I. t.* 9. *f.* 13. Tragacantha vulgaris et maſſilienſis *Lugd.* 1478. *Weinm.* 450. *t.* 977. *fig. d. e.* Aſtragalus aculeatus fruticoſus, maſſilienſis, tragacantha dictus *Pluk. Alm.* 60. Aſtragalus caudice arboreſcente, petiolis ſpinescentibus *Linn. Spec. II.* 762. *n.* 33.

*Nota.* Plantae huius per ſe ratione magnitudinis paruae, magna tamen eſt ob ſuccos, qui in ea praeparantur, dignitas. Et hanc ob cauſſam BLACKWELLIA ſuis iconibus, quas

Anm. Ob gleich dieſe Pflanze an ſich nicht gros iſt, ſo ſchätzt man ſie doch ihrer Säfte wegen ſehr hoch. Die BLACKWELL ſelbſt hat deshalben in ihren Abbildungen, welche wir hier unverän-

quas non mutatas hic ſiſtimus, ſuccorum eiusmodi aliquas moleculas *fig.* 6. et 7. adiecit. Appellatur ille gummi Tragacantha, et vulgo duplex genus, album ſcilicet et flauum, vendere ſolent, cuius diuerſitas in variis forte externis cauſſis haeret. Colligitur ille et elaboratur in radicibus, ex quibus etiam in calidioribus regionibus ſponte exſtillat. Eaedem radices fibroſae et per aetatem lignoſiores caules varios, fruticulum ſiſtentes, propellunt foliis pinnatis inſtructos, quorum media coſta denſa et ſublignoſa ſuperius in apicem duriorem et ſubacutum, cum aetate rigidum terminatur. Foliola adhaerentia parium ſuorum numero diſcrepant, ſubrotunda ſunt et obtuſa. Ex alis horum in ramorum apicibus flores breuibus pedunculis progrediuntur, qui omnes florum papilionaceorum, paſſim iam deſcriptorum, notas referunt, praeter calycem nimirum monophyllum, tubuloſum, quinquifidum *fig.* 2. *a.* cuius laciniae acutae ſunt, continet coroliam *b*, conſtantem ex vexillo magno, cuius latera reflectuntur, media vero pars emarginata eſt, porro ex duabus alis breuioribus *c*, et carina dipetala, obtuſa. Inter media haec petala continentur ſtamina plura, decem numero, quorum aliqua tantum *fig.* 3. *d.* noſtra figura ſiſtit. Fructus legumen breue eſt, et vtrinque gibbum, medio quodam eminente apice, ſtyli veſtigio inſignium *fig.* 4, in quo ſemina reniformia inſunt. Non autem fruticoſus, quem dicunt, habitus, ſed carinae efformatio ſimul efficiunt, vt genere hanc plantam et Aſtragalum differre adſumamus, quas vtrasque plantas inter ſe iterum coniunxit LINNAEVS.

verändert darlegen, auch etliche Stücken von ſolchem vertrocknetem Safte fig. 6. und 7. vorgeſtellet. Man nennet denſelben das Tragacanth-Gummi, und nimmt insgemein zwey Arten davon an, nämlich das weiße und gelblichte, welcher Unterſcheid vielleicht von verſchiedenen äuſerlichen Urſachen herkömmt. In den Wurzeln wird es vornehmlich geſammlet und bereitet, und in warmen Ländern pflegt es von freyen Stücken daraus zu tröpfeln. Die Wurzeln ſind zaſericht und werden bey mehrerm Wachsthum holzichter; ſie treiben verſchiedene Stengel in die Höhe, welche den kleinen Baum ausmachen, und mit gefederten Blättern verſehen ſind. Dieſer ihre mittlere Rippe iſt dicht und faſt holzicht, und endiget ſich in einen harten und ſpitzigen Stachel, welcher nach und nach ſtarrer wird. Die kleinen Blättgen ſind der Anzahl ihrer Paare nach ſehr verſchieden, der Geſtalt nach rundlicht und ſtumpf zugeſpitzt. Aus den Winkeln derſelben kommen oben an den Gipfeln der Zweige die Blumen fig. 1. herfür, welche einen kleinen Stiel haben, und zu den papilionaceis gehören, wovon wir bereits verſchiedene beſchrieben haben. Jede ſolche Blume enthält nämlich auſſer dem eindlätterichten Kelche fig. 2. a. welcher eine Röhre ausmacht, und ſich oben in fünf ſpitzige Einſchnitte theilet, die Blumendecke b, dieſe beſtehet aus einem breiten Blättgen, das man das Fähnchen nennt, und wovon die beiden Seitentheile ſich zurückbeugen, der mittlere Theil aber ausgeſchweifft iſt: ferner aus zwey kleinern Seitenblättgen, die die Flügel heiſſen c, und aus einem ſtumpfen doppelten Blättgen, deren Name carina iſt. Zwiſchen dieſen Blumenblättgen ſtehen ſehr viele Staubfäden, deren faſt immer zehen bemerket werden, obgleich unſere Abbildung in fig. 3. d. nur etliche wenige gezeichnet hat. Die Frucht iſt eine kurze Schotte, welche auf beiden Seiten erhaben, und mitten mit einer vorragenden Spitze, als dem Merkmale des daſelbſt vormals geſtandnen Griffels, verſehen iſt fig. 4. Sie enthält viele nierenförmige Saamen in ſich. Uebrigens iſt nicht nur das Anſehen jenes Bäumgens, welches unſere Pflanze hat, ſondern auch der Bau des oben genanten Blumenblättgens, der Carinae, die Urſache, warum man einen Unterſcheid zwiſchen unſerm Tragacanth und dem Aſtragalo annimmt, wiewohl der LINNAEUS beide Pflanzen wiederum mit einander verbunden hat.

---

TAB. 265. *Lat.* Staphisagria. *Germ.* Stephenskörner, Läuſekraut, Speichelkraut. *Graec.* Σταφὶς ἀγρία. *Angl.* ☉ Stavesacre, Louſewort. *Hiſp.* Fabaraz. *Ital.* Staſuſaria. *Gall.* Herbe aux poux, aux pouilleux. *Belg.* Luyskruyd.

1. Caules ad duorum pedum altitudinem excreſcunt, folia profunde virent, flores ex purpureo coeruleſcunt.

2. Sponte prouenit in Italia; in Anglia vero menſe iunio floret.

3. Semina puluerisata a granis duodecim ad ſcrupulum vnum pro doſi data, tamquam remedium ſurſum deorſumque euacuans, laudat DE LE BOE SYLVIVS, ſimulque ſaliuam mouere et in malo venereo opem ferre aſſerit. Nonnulli in gargariſmatibus ad dolores dentium leniendos iisdem vtuntur, et vulgus contra pediculos vſurpat, vnde herbae pedicularis nomen accepit.

1. Die Stengel wachſen bis zwey Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel grün, die Blumen purpur blau.

2. Sein Vaterland iſt Italien; in Engelland blüht es im Junius.

3. Den gepülverten Saamen rühmt DE LE BOE SYLVIVS von zwölff Granen bis einen Scrupel auf einmahl gegeben, als ein über ſich und unter ſich abführendes Mittel, welches zugleich vielen Speichel ziehet, und in der Franzoſenkrankheit dienlich iſt. Einige bedienen ſich deſſelben in Gurgelwaſſern wider das Zahnwehe, und das gemeine Volk brauchet ihn wider die Läuſe, wovon es den Namen des Läuſekrautes führet.

4. NOM. GEN. Staphisagria *Rai. Meth.* 79. *Hiſt. I.* 705. *Magn. Car.* 201. *Riv. pent. p.* 27. *Heuch. Jnd.* 42. *Kram.* 67. *Knauth. meth.* 255. *Herm. Lugd. Bat.* 582. *Heiſt. Syſt.* 8. *Morand. El.* 21. Delphinium *Tourn.* 426. *Boerb. I.* 301. *Linn. Gen. n.* 535. *edit. V. n.* 602. *Roy.* 482. *Ludvv.* 740. *Wach.* 262. *Hall. Gott.* 92.

5. NOM. SPEC. Staphisagria *Caeſ.* 584. *Ruell.* 657. *Dorſt.* 279. *a. Ger.* 494. *Park.* 223. *Rai. Hiſt. I.* 705. *Lonic.* 182. *a. Lugd.* 1629. *Herm. Lugd. Bat.* 582. *Riv. pent. t.* 127. *Weinm.* 375. *t.* 949. *fig. a. Morand. H.* 84. *t.* 45. *f.* 9. Staphis agria *Dod.* 366. *Trag.* 902. *Matth.* 850. *Lob. Hiſt.* 393. *C. B. pin.* 324. *J. B. III.* 641. *H. Oxon. III.* 465. *S. XII. t.* 3. *f.* 1. Staphis agria ſ. herba pedicularis *Cam. Epit.* 947. Staphis agria ſ. Vitifolia pedicularis *Lob. ic. I.* 689. Delphinium platani folio, ſtaphisagria dictum *Tourn.* 428. *Boerb. I.* 301. Delphinium orientale platani folio *Hall. Gott.* 93. Delphinium nectariis diphyllis, foliis palmatis, laciniis fere integris *Linn. H. Cliff.* 213. *H. Vpſ.* 150. *Mat. med.* 269. *Roy.* 482. *Wach.* 262. Delphinium nectariis diphyllis, foliis palmatis, lobis integris *Linn. Spec.* 531. *n.* 6.

*Note.* Duplicis quidem formae flores in hac tabula proponuntur, non tamen, quantum quidem opinamur, ex diuerſis ſpeciebus deſumta. In hac enim planta in vniuerſum et nos obſeruauimus, quod alii iam adnotarunt botanici, culturam et locum diuerſitatem externis partibus inducere, quae praeter ea penes varios herbarum cultores numerum ſpecierum auxiſſe videtur. Quae vero inter eas plantas, quae, vt deinceps dicemus, petalum nectariferum duplex habent, interſit diſcrepantia, adnotatas in LINN. *H. Vpſal. l. c. Spec. l. c.* et Hall. *H. Gott.* inuenimus. Conuenit autem icon Blackvvelliana, ad quam, praeter caulem florentem, *fig.* 1. 2. 16. 19. referendae, cum ea, quae RIVIN. *l. c.* propoſuit, ratio-

Anm. Auf dieſen Kupffer ſtellen ſich uns zwar Blumen von zweyerley Geſtalt dar, ſie ſind aber, wie wir glauben, doch nicht von verſchiedenen Arten dieſes Gewächſes abgebildet worden. Denn auch wir haben überhaupt, was andere Kräuterkenner bereits angemerkt, an derſelben wahrgenommen, daß die Wartung und der Boden, wo ſie wächſet, an den äuſſerlichen Theilen eine groſſe Veränderung verurſache. Dieſe aber dünkt uns zu der groſſen Anzahl von Gattungen dieſes Gewächſes Anlaß gegeben zu haben. Was ſich im Gegentheil für ein Unterſcheid zwiſchen den Pflanzen finde, welche, wie wir hernach erinnern werden, ein doppeltes und mit einem Safftbehältniſſe verſehenes Blättgen haben, dieſes finden wir in des LINNAEUS

ratione nimirum florum, in quibus breue calcar eſt, vt vnius ſubiecti delineationem ſiſtant, diſcrepant autem flores eiusque partes in *fig.* 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 17. 18. 20. 21, quas ſubiunximus, et naturae conuenientes adpoſuimus. Ex radice fibroſa et tuberoſa varii caules praealti penes nos naſcuntur, quibus folia alterna petiolata multifida, laciniis integris vel varie crenatis adhaerent, rami et caules ſuperius flores plures in ſpicam diſpoſitos habent, quorum quidem admirandam ſtructuram, quantum ex adductis figuris intelligi poteſt, iam deſcribemus. Flos integer, cuius pedunculo minus folium adſtat, a latere euolutionis tempore ſiſtitur *fig.* 3, ab anteriore parte viſus *fig.* 4, laterali petalo et calcare reſectis *fig.* 5. Petalorum quatuor plerumque in orbem poſita ſunt alterius, magnitudine a ſe inuicem diſtincta, obtuſa vel emarginata *fig.* 3. 4. *a*, ſuperius vero petalum, a nexu ſuo ſolutum, inferiori in loco vtrinque vna appendicula adhaerens interiores ſexti petali productiones tegit *fig.* 5. *e.* Quintum petalum a poſteriore loco exiens, in calcar ſaepe rugoſum *fig.* 3. *b.* extenditur, longitudine etiam et inflexione varium *fig.* 6, anterius cum ſuperiori petalo *a* connexum, quod ſeparatum *fig.* 7. ex medio latiori parte *c.* in acuminatum abit apicem. Hoc calcar interius repletur duobus iterum petalis *fig.* 5. *f g.* glabris, ſemicauis per duas tertias, poſtice in cornua deſinentibus. Anterius autem haec calcaria, interna dicenda, petaloideis ornantur productionibus tribus *fig.* 5. *d. i. h.* plerumque duabus *fig.* 8. *i. h*, quarum ſingula ita adhaeret thalamo *fig.* 10, vt pro diſtinctis etiam petalis haberi poſſet, quaeque etiam *fig.* 11. 12. ſuperius bifida eſt. Sed quo ad calcar, quod nectariferum dicit LINNAEVS, redeamus, obſeruamus *fig.* 9. alterum ab externa, alterum ab interna ſuperficie; anterior apex *c. d.* obtuſus eſt et continuato ductu in internum canalem et caudam coecam ducit. Remotis omnibus his, numeroſa ſtaminum ſeries *fig.* 10. 13. *k.* in conſpectum venit, quae longitudinem diuerſam habent *fig.* 14, ex filamento infra lato in attenuatum deſinunt, cui anthera adereſcit. Haec filamenta pleraque inflexa contortaque ſunt. In medio flore rudimentum fructus latet, quod ex extremitate pedunculi egreditur, ad quam ſtipulae minores animaduertuntur *fig.* 5. 15. 17. *m, m*, a pilis petioli *n.* tamen diſtinctae. Fructus ex capſulis ſaepe numero tribus conſtat *fig.* 16. 17. compreſſis et acuminatis, vnialuibus, introrſum dehiſcentibus, viridibus et per maturitatem flaueſcentibus *fig.* 18, in quorum ſingulis ſemina plura angulata *fig.* 20, magnitudine aucta *fig.* 21, in ſuperficie varie rugoſa collocantur. Praecipuas hic notas tantum indicauimus, faucem enim calcarium hirſutam et alia, inſpectio et peruestigatio floris melius demonſtrant.

H. Vpſ. l. c. und des von HALLER H. Göt. l c. angemerket. Es kömmt ferner das Blackwelliſche Kupffer, zu welchem auſſer dem blühenden Stengel fig. 1. 2. 16. 19. gehören, mit demjenigen, welches der RIVINUS l. c. gegeben hat, vornämlich in Anſehung der Blumen, welche einen kurzen Sporen haben, ſo genau überein, daß ſie von einer einzigen Pflanze abgebildet zu ſeyn ſcheinen. Gleichwohl findet ſich an den Blumen und ihren Theilen ein Unterſcheid, wie fig. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 17. 18. 20. 21. zeigen, die wir nach der Natur abgebildet und hinzugeſetzt haben. Aus der zaſerichten und knollichten Wurzel kommen bey uns verſchiedene hohe Stengel hervor, an welchen vielfachgetheilte Blätter auf ihren Stielen wechſelsweiſe anhängen; die Einſchnitte der Blätter ſelbſt ſind ganz oder auch bisweilen etwas ausgekerbt. An den Gipffeln der Stengel und Aeſte ſtehen die Blumen in einer Aehre, deren bewunderns werthen Bau wir, ſo viel ſich aus den gegebnen Kupffern bemerken läſt, gegenwärtig beſchreiben wollen. Man erblickt die ganze Blume, an deren Stiele ein kleineres Blättgen ſtehet, bey ihrem Aufblühen von der Seite fig. 3, von fornen fig. 4, und nachdem das Seitenblättgen nebſt dem Sporen weggenommen iſt, fig. 5. Insgemein pflegen vorwärts vier Blumenblättgen in einem Kreiße zu ſtehen; ſie ſind an Gröſe von einander verſchieden, ſtumpff geſpitzt, oder auch ausgeſchweifft fig 3. 4. a. Das oberſte Blumenblättchen aber, welches unten auf beiden Seiten vermittelſt eines kleinen Fortſatzes anhänget, bedecket die innern Fortſitze des ſechſten Blumenblättgens fig. 5. e. und iſt hier aus ſeiner natürlichen Lage genommen. Das fünffte Blumenblättgen entſtehet an dem hintern Theile der Blume, und endiget ſich in einen Sporen fig. 3. b. welcher öffters runzlicht, in Anſehung der Länge und Krümmung ſehr verſchieden fig. 6, und vornen mit den obern Blättgen a verbunden iſt. Dieſes ſtellet fig. 7. beſonders vor, wie ſein mittlerer breiter Theil c. nach und nach ſpitzig zulaufft. Der gemeldete Sporen enthält inwendig zwey neue Blättgen in ſich fig. 5. f. g, welche glatt und beynahe zwey Drittheile ausgehölt ſind, und hinten ſich in ein Paar Hörngen endigen. Vornen ſind dieſe innern Sporen mit drey fig. 5. d. i. h. bisweilen mit zwey Blättgen fig. 8. i. h. verſehen, deren iedes an dem Blumenbette fig. 10. alſo aufſitzt, daß man es für ein beſonders Blumenblättgen halten könnte. Jedes hat gleichfals oben fig. 11. 12. drey Einſchnitte. Was den Sporn betrift, welchen der LINNAEUS ein Saftbehältnis nennet, ſo bemerken wir fig. 9, deſſen äuſſere ſowohl, als innere Fläche, die vornen ſtumpff zulauffende Spitze c. d, und den Fortſatz, welcher die innere und ohne Ausgang ſich endigende Röhre vorſtellet. Wenn man alles dieſes weggenommen, ſo kömmt eine groſſe Menge Staubfäden fig. 10. 13. k. zum Vorſchein, welche nicht einerley Länge haben fig. 14, und deren unten breiter Faden ſich in eine ſchmale Spitze endiget, woran die Staubſpitze anwächſet. Die Fäden ſind insgemein verſchiedentlich gekrümmet und in einander gebogen. Mitten in der Blume liegt der Anſatz der Frucht, und entſtehet unten aus dem Stiele der Blume, an welchem man kleine Fäſergen wahrnimmt fig. 5. 15. 17. m. m, die aber von den Härgen des Stielen n. ſich gleichwohl unterſcheiden. Die Frucht beſtehet offt aus drey fig. 16. 17. zuſammengedrückten, und vornen zugeſpitzten Kapſeln. Dieſe haben nur eine Schale, und ſpringen von innen aus einander; ſie ſind anfangs grün, und werden bey mehrerer Reiffe gelblicht fig. 18; in ieder Kapſel liegen viele, eckichte fig. 20, von auſſen runzlichte Saamen, die fig. 21. vergröſſert vorſtellt. Wir haben übrigens hier nur die Hauptmerkmale angezeiget; denn die rauche Mündung der Sporen und andere Umſtände mehr, wird man bey genauer Unterſuchung und Betrachtung der Blumen beſſer gewahr.

---

TAB. 266. *Lat.* Eruca ſylueſtris. *Germ.* Wilder Senff, weiſer Senff, wilde Rauke. *Graec.* Εὐζωμον ὄγρειον. *Angl.* Wild Rocket, Water Rocket. *Hiſp.* Aragua, Oruga Salvage. *Ital.* Rucola ſalvatica. *Gall.* Moutarde, Seneve, Roquette ſauvage. *Belg.* Wilde Moſtaerdſaet, Wilde Rackette.

1. Altitudo caulium duos pedes aequat, folia dilute virent, flores ſunt lutei.

2. Creſcit in muris, prout in muris circa Londinum frequentius occurrit, et per aeſtatem floret.

3. Tota planta calefaciens, exſiccans et diuretica habetur, nec non ad venerem ſtimulat. MATTHIOLVS hortenſi Sinapi praefert.

1. Die Stengel ſteigen bis zwey Fuß hoch, die Blätter ſind hell grasgrün, die Blumen gelb.

2. Es wächſet auf alten Mauren, wie man es denn auf den Mauren der Stadt Londen findet, und blühet verſchiedene Monate des Sommers.

2. Die ganze Pflanze wird für hitzig, trocknend, und Harntreibend gehalten, und ſoll zum Beyſchlaff reitzen. MATTHIOLUS ziehet dieſen Senff dem Gartenſenffe vor.

4. NOM. GEN. Eruca *Rai. Meth.* 96. *Hiſt. I.* 808. *Syn.* 29. *Magn. Car.* 251. *Herm. Lugd. Bat.* 234. *Knauth. Hal.* 18. Siſymbrium *Rupp.* 81. *Kram.* 24. *Tourn.* 225. *Boerh. II.* 16. *Vaill.* 185. *Linn. Gen n.* 666. *Edit. V. n.* 728. *Roy.* 340. *Hall.* 547. *Gotting.* 246. *Ludvv.* 410. *Wach.* 167. *Heiſt. Syſt.* 9. *Bergen. Fl. Francof.* 118. *Segu. Ver. I.* 389. *Dalib.* 203. *Guett. II.* 148.

5. NOM. SPECIF. Eruca ſylueſtris *Caeſ.* 360. *Fuchſ.* 263. *Dod.* 708. *Matth.* 405. *Lugd.* 650. Eruca ſylueſtris minor luteo paruoque flore *C. B. pin.* 98. Eruca ſylueſtris ſ. paluſtris minor procumbens et repens, luteo paruoque flore *Herm. Lugd. Bat.* 234. *H. Oxon. II.* 231. *S. III. t.* 6. *f.* 17. *Knauth. Hal.* 18. Eruca quibusdam ſylueſtris repens floſculo luteo *J. B. II.* 866, Eruca aquatica *Park.* 1242. *Ger.* 248. *Rai. Hiſt. I.* 808. *Syn.* 297.

Eruca

Eruca paluſtris minor *Tab.* 836. Eruca paluſtris naſturtii folio, ſiliqua oblonga. *C. B. pin.* 98. Siſymbrium paluſtre repens, Naſturtii folio *Tourn.* 226. *Rupp.* 81. *Kram.* 24. *Boerh. II.* 16. *Vaill.* 185. *Segu. Ver. I.* 391. *Bergen. Fl. Francof.* 119. Siſymbrium foliis pinnatis, foliolis lanceolatis, ſerratis *Linn. H. Cliff.* 336. *Roy.* 341. *Wach.* 168. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 278. *Guett. II.* 148. *Dalib.* 204. Siſymbrium pinnis profunde ſerratis *Hall. Helv.* 548. *Goett.* 246. Siſymbrium ſiliquis declinatis, foliis pinnatis, foliolis lanceolatis ſerratis *Linn. Spec.* 657. *n.* 2.

*Nota.* Non mutatae delineationes Blackvvellianae hic ſiſtuntur. Ex tenera fibroſa radice caules exeunt ſaepe in humum inflexi, folia ampla, pinnatim inciſa ſunt, laciniae in noſtra delineatione minus profundae, ac alias eſſe ſolent. Ex alis inferioribus rami proueniunt foliis inſtructi, et in ſuperiori demum parte, ſenſim efflorescentem florum ſpicam habent, ſuperiores autem rami pauca plerumque folia habentes, mox flores euoluunt. Flos *fig.* 1. ex calyce tetraphyllo, petalis quatuor, ſtaminibus ſex, ſtyloque vnico conſtat, fructus *fig.* 2. eſt ſiliqua biualuis, compreſſa, intus copioſa ſemina minora, *fig.* 3. continet.

Anm. Die Blackwelliſchen Abbildungen erſcheinen hier unverändert. Aus der zarten und faſerichten Wurzel kommen die an der Erde meiſtentheils hinlauffende Stengel. Die Blätter ſind breit und Paarweiſe eingeſchnitten, wovon die Einſchnitte in unſrer Abbildung nicht tief genung, wie ſie ſonſt zu ſeyn pflegen, angegeben werden. An den untern Windeln derſelben kommen mit Blättern verſehene Zweige herfür, und tragen an ihrem obern Ende die Blumenähren, die ſich nach und nach aufſchlüſſen. Die obern Zweige aber haben mehrentheils wenig Blätter, ſondern tragen alsbald Blumen. Die Blume fig. 1. beſtehet aus dem vierblätterichten Kelche, vier Blumenblättgen, ſechs Staubfäden, und einem Griffel. Die Frucht fig. 2. iſt eine zwoſchalichte und eingedrückte Schotte, die inwendig viel kleine Saamen fig. 3. enthält.

---

TAB. 267. *Lat.* Saſſafras. *Germ.* Saßafraßbaum, Fenchelholz. *Angl.* Saſſafras, Ague-tree, *Gall.* Du bois Saſſafras.

1. In Indiis occidentalibus in magnam excreſcit arborem, folia dilute virent, flores ſunt lutei.

2. Naſcitur in Florida, in Anglia menſe aprili floret.

3. Radix et cortex exaeſtuant et exſiccant; adhibetur contra ſcorbutum, podagram et hydropem; additur decoctis lignorum antiuenereorum. In minores partes diſſecta Theæ inſtar infunditur, et in catarrhis et diſpnoea vſurpatur. In officinis pharmaceuticis Angliae proſtat Electuarium e Saſſafras atque Oleum deſtillatum.

1. Er wird in West Indien ein groſſer Baum; ſeine Blätter ſind grasgrün, die Blumen gelb.

2. Sein Geburtsort iſt Florida; in Engelland blühet er im April.

3. Wurzel und Rinde ſind hitzig und trocknend; man bedient ſich ihrer wider den Scharbock, das Zipperlein und die Waſſerſucht. Sie kommen mit unter die Holztränke wider die Franzoſenkrankheit. In kleine Stücke geſchnitten, werden ſie als Thee infundirt getrunken in Catarrhen, und kurzem Athemholen. In den Engliſchen Apothecken hat man beſonders davon ein Electuarium e Saſſafras und das deſtillirte Oel.

4. NOM. GEN. Saſſafras *Rai. meth.* 147. *Hiſt. II.* 1568. *Herm. Lugd. Bat.* 537. Laurus *Linn. Gen. no.* 400. *edit. V. n.* 452. *Roy.* 226. *Ludvv.* 133. *Kram.* 141. *Wach.* 259.

5. NOM. SPEC. Anhuiba ſ. Saſſafras maior *Piſon.* 146. Saſſafras *Caeſ.* 59. *Ger.* 1525. *Park.* 1607. *Herm. Lugd. Bat.* 537. *Rai. Hiſt. II.* 1568. Saſſafras arbor Monardi *Lugd.* 1786. *Pluk. Phyt.* 222. *f.* 6. Saſſafras arbor ex Florida ficulneo folio *C. B. pin.* 431. *Munting. Aardg.* 110. *f.* 10. Saſſafras ſiue lignum pauanum *J. B. I.* 483. Cornus mas odorata, folio trifido, margine plano, Saſſafras dicta *Pluk. Almag.* 120. *Catesb. Ornith.* 55. *t.* 55. Laurus flore a fructu remoto, in eadem planta foliis integris et trilobis. *Kram.* 141. Laurus foliis integris et trilobis *Linn. H. Cliff.* 154. *Mat. med.* 193. *Act. Vpſ.* 1743. *n.* 94. *Roy.* 227. *Gronov. Virg.* 46. *Wach.* 259. *Linn. Spec.* 371. *n.* 10.

*Nota.* Ramum tantum delineatum hic obſeruamus, tota vero planta arbor eſt procera, truncus lignoſus, cuius partem *fig.* 3. offert, exterius cortice fuſco *fig.* 4. et odorato obducitur in tenerioribus autem ramis cortex etiam viridescit. Folia alternatim adhaerent, iuniora ouata integra ſunt, tribus neruis, ad longitudinem decurrentibus, inſtructa, in adultioribus vero plantis, prout etiam noſtra monſtrat figura, trilobata ſaepius conſpiciuntur. Flores ex gemma, foliis quibusdam conſtante, pedunculis ramoſis, minoribusque foliolis ornatis, procedunt *fig.* 1, quorum characterem accuratius propoſuit LINNAEUS in *Act. Vpſal. l. c.* Calycem habent nullum, petala vero ſex acuminata et ſtamina nouem, ſtylum vnicum cum ſtigmate obtuſo, circa fructus rudimentum etiam adnotantur ab eo corpuſcula ſex mollia. Fructus deinde *fig.* 2. oblongus, ab initio ſucculentus, ſenſim exareſcit, nucleum in ſe continet ſubrotundum, duriori inuolucro tectum. In flore facile ſtamina ſiccata decidunt, quae forte ratio, quod KRAMERVS l. c. fructum et florem a ſe remotum exiſtere ſcribat.

Anm. Die gegebne Abbildung ſtellet zwar nur einen Aſt vor, die ganze Pflanze aber iſt ein hoher Baum mit holzichten Stamme, wovon fig. 3. ein Stück abbildet, und welchen äuſſerlich eine wohlriechende, braune Rinde fig. 4. überziehet, die an den zarten Zweigen grünlicht iſt. Die Blätter hängen wechſelsweiſe an; die iungen Blätter ſind ganz, länglicht rund, und mit drey, der Länge nach geſetzten Rippen verſehen; die ältern aber, wie auch unſer Kupffer vorſtellet, ſind öffters in drey Theile getheilet. Aus der Knoſpe, welche aus verſchiedenen Blättern beſtehet, kommen die Blumen nebſt ihren Stielen, die ſich in neue Aeſte theilen und mit kleinen Blättgen verſehen ſind, herfür fig. 1. Den Charackter der Blumen hat LINNAEUS in den Act. Vpſ. l. c. ſehr genau angezeiget. Die Blume hat keinen Kelch, ſondern nur ſechs vornen ſpitzig zulauffende Blumenblättgen, neun Staubfäden, einen Griffel mit einer ſtumpfen Spitze. LINNAEUS bemerkt noch um den Anſatz der Frucht auch ſechs weiche Körpergen. Die Frucht fig. 2. iſt länglicht, anfangs voll Safft, wird nach und nach trocken, und enthält einen rundlichten Kern, der mit einer harten Umhüllung verſehen iſt. An der Blume fallen die vertrockneten Staubfäden leicht ab, und dieſes iſt vielleicht die Urſache, warum KRAMER l. c. behauptet, die Frucht und die Blumen ſtünden in einer gewiſſen Weite von einander entfernet.

---

TAB. 268. *Lat.* Behen album. *Germ.* Weiſe Behen, oder Beenwurz, Kernkraut. *Graec.* Λύχνις ἄγρια. *Angl.* Spatling Poppy. *Ital.* Lichnide coronaria. *Belg.* Witte Been.

1. Caules duorum pedum altitudinem conſequuntur, ex viridi liueſcunt, flores albi ſunt.

2. Creſcit in pratis et aruis, floretque menſe iunio.

1. Die Stengel wachſen bey zwey Fus hoch, die Blätter ſind blaugrün, die Blumen weis.

2. Man findet ſie auf Wieſen und Kornfeldern, wo ſie im Junius blühen.



3. Ra-

2. Die

3. Radix cor caputque confortare, venenum expellere, nec non ad venerem ſtimulare creditur.

3. Die Wurzel hält man für Herz- und Hauptſtärkend, ſie ſoll den Gifft austreiben, und zum Beyſchlaf reitzen.

4. NOM. GEN. Lychnis *Rai. meth.* 109. *Hiſt. II.* 992. *Syn.* 332. *Magn. Car.* 265. *Tourn.* 333. *Herm. Lugd. Bat.* 387. *Diſſ. Giſſ.* 110. *Knaut. Hal.* 49. *Boerh. I.* 209. *Heuch. Ind.* 16. *Vaill.* 120. *Ludvv.* 573. *Wach.* 46. *Segu. Ver. I.* 424. Muſcipula *Rupp.* 125. *Kram.* 39. Viſcago *Hall. Helv.* 373. *Goett.* 147. *Bergen. Fl. Francf.* 193. Cucubalus *Linn. Gen. n.* 443. *Edit. V. n.* 502. *Roy.* 447. *Dalib.* 128. *Guett. II.* 288.

5. NOM. SPEC. Smilax *Brunf. III.* 129. Criſpula *Dorſt.* 94. Roſa mariana V. *Trag.* 127. Polemonia *Caeſ.* 258. Polemonium *Geſn. Hort.* 273. *a.* Been album ſ. Polemonium *Dod.* 172. *Lugd.* 1186. Been album officinarum *Ger.* 678. *J. B. III. b.* 356. *Morand. Hiſt.* 59. *t.* 34. *f.* 5. Papauer ſpumeum *Park* 263. Papauer ſpumeum ſ. Ocymaſtrum alterum Behen album Monſpelienſium *Lob. Hiſt.* 184. *Jc. I.* 340. Melandryum Plinii quorundam *Cluſ. I.* 293. Lychnis ſylueſtris *Lonic.* 171. *a. Hort. Eyſt. aeſt. O.* 1. *Fol.* 5. *f.* 2. Lychnis ſylueſtris IX. *Tab.* 675. Lychnis ſylueſtris, quae Been album *Rai. Hiſt. II.* 998. *Syn.* 337. *C. B. pin.* 205. *Magn. Car.* 266. *Tourn.* 335. *Dill. Giſ.* 110. *Boerh. I.* 211. *Vaill.* 120. *Zanich.* 173. *f.* 117. *Weinm.* 314. *t.* 681. *fig. e. Segu. Ver. I.* 425. Lychnis ſylueſtris perennis, quae Been album vulgo *H. Oxon. II.* 535. *S.* 5. *t.* 20. *f.* 1. *Herm. Lugd. Bat.* 387. Lychnis ſylueſtris glabra, perennis, quae Been album vulgo *Knaut. Hal.* 49. Lychnis triſtyla triſocularis, calyce inflato *Boehm. Fl. Lipſ.* 394. Muſcipula pratenſis veſiccaria *Rupp.* 125. *Kram.* 39. Viſcago calyce inflato ouali, petalis ſerratis bifidis *Hall. Helv.* 373. *Goett.* 147. *Bergen. Fl. Francf.* 193. Cucubalus calycibus ouatis *Linn. Fl. Lapp.* 180. Cucubalus floribus trigynis, calycibus glabris, capſulis triloculariſbus *Linn. H. Cliff.* 170. *Roy.* 448. Cucubalus calycibus ſubouatis, glabris, reticulato-venoſis, capſulis triloculariſbus *Linn. Fl. Suec.* 360. *Wach.* 48. *Dalib.* 128. *Guett. II.* 289. Cucubalus calycibus ſubgloboſis, glabris, reticulato-venoſis, capſulis triloculariſbus, corollis ſubnudis *Linn. Spec.* 412. *n.* 2.

*Nota.* Ad Blackvvellianas icones pertinent praeter radicem et caulem florentem *fig.* 1. 9. 13, reliquas omnes nos deinde addidimus. Radix craſſa et tuberoſa caules plerumque plures emittit ad foliorum exortum nodoſos, folia ipſa alterna, ouata, lanceolata, margine integra et oppoſita ſunt, in ſumno loco tandem flores egrediuntur, quorum vnus medius ſolus, laterales vero pedunculi multiflori ſunt. In flore integro, ſiue ab anteriore parte *fig.* 2. ſiue a poſteriore viſo *fig.* 3. obſeruamus praeter calycem *a.*, limbum petalorum eminentem *b*, et hanc ſuperantes ſtylos *fig.* 3. Calyx tubuloſus, inferius amplior, quaſi inflatus, ſuperius contractior eſt et in quinque acutas lacinias diuiſus *fig.* 4, omnisque eius ſubſtantia copioſis reticulis vaſorum exornatur. Color ex albo rufeſcit, vel viridis eſt, vel etiam profundius purpureus nonnunquam fit. Remoto calyce *fig.* 5. petala quinque anguſtis vnguibus ex inferiori loco ſurgere videmus, quae dum ex calyce emergunt, in limbum latiorem *b*, profundius bifidum *fig.* 6. expanduntur, cui ad exortum etiam, vt noſtra indicat figura, minores duae appendiculae adſtant laterales, ſuperior vero pars denticulis caret, ad fundum cuiuscumque petali ſtamen adhaeret, longe tamen eo breuius *d. d.*, et totidem etiam inter illa collocantur, vt in vniuerſum decem eorum ſint. His autem ex ſitu ſuo etiam remotis *fig.* 7, thalamo *f*, pedunculum et fructum intercedente, cui petala et ſtamina adnaſcuntur, inſidet rudimentum fructus *e*, et huic ſtyli tres *d*, in tenuem ſuperius apicem *c.* definentes. Dum vero haec omnia marceſcunt, fructus calyce adhuc obuolutus *fig.* 8. augeſcit, qui capſulam ouatum fiſtit *fig.* 9, quae matura ſuperius dehiſcit *fig.* 10, in quinque apices. Transuerſim hic diſſectus *fig.* 11. intus triloculariſ eſt, et ſubrotundo margine calyci adereſcit *fig.* 12. Seminum paruorum *fig.* 13. 14. intus contentorum magna eſt copia. Varietatibus ludit haec planta, tum quod petalorum et calycis colores attinet, tum quod ad foliorum magnitudinem ſpectat, de quibus RAIVS in *Hiſt.* et *Syn. l. c.* atque HALLERUS conferendi ſunt.

Anm. Zu dem Blackwelliſchen Kupffern gehören auſſer der Wurzel und dem blühenden Stengel noch fig. 1. 9. 13. die übrigen alle haben wir hinzugeſezt. Die Wurzel iſt dick und knolicht, und treibet insgemein ſehr viele Stengel in die Höhe, welche an dem Urſprung der Blätter knoticht ſind; die Blätter ſind länglicht rund, am Rande ganz, und wechſelsweiſe geſezt. An dem obern Ende der Stengel kommen endlich die Blumenſtiele herfür, wovon einer in der Mitte eine einzige, die andern aber an der Seite mehrere Blumen tragen. In der ganzen Blume, man betrachte ſie entweder von vornen fig. 2, oder von hinten fig. 3, wird man auſſer dem Kelche a, den erhabnen Rand der Blumenblättgen b, die darüber vorragenden Griffel fig. 3. bemerken. Der Kelch iſt eine Röhre, die unten weit und gleichſam aufgeblaſen, oben aber enger wird, in fünf ſpitzige Einſchnitte ſich theilet fig. 4, und in ihrer ganzen Oberfläche mit ſehr vielen Gefäßgen durchwürkt iſt. Die Farbe fält entweder aus dem weiſſen ins rothe, oder ſie iſt ganz grün, und wird auch bisweilen dunkelpurpurfarbigt. Nimmt man den Kelch weg, fig. 5. ſo ſieht man die fünf Blumenblättgen mit ihren ſchmalen Enden unten in dem Grunde der Blume entſtehen, und wie ſie ſich aus dem Kelche erheben, und in einen breiten b. tief getheilten Rand fig. 6. ausbreiten, an welchem gleichfals, wie unſere Abbildung zeiget, bey dem Urſprunge zwey kleine Einſchnitte, als Anhänge ſtehen; der obere Theil aber hat keine Einkerbungen. An iedem Blumenblättgen hängt unten ein kurzer Staubfaden d. d, und zwiſchen dem Blumenblättgen ſtehen deren eben ſo viele, daß überhaupt zehen derſelben gezählt werden. Wenn man dieſelben weggenommen fig. 7, ſo ſieht man an dem Blumenbette f, welches zwiſchen dem Stiele und der Frucht iſt, und an welchem die Blumenblättgen nebſt den Staubfäden anhängen, den Anſatz der Frucht e, und auf dieſer drey Griffel d, die ſich in eine dünne Spitze c endigen, oben aufſitzen. Wenn nun alle dieſe Theile verwelket ſind, ſo wächſet die im Kelche noch verborgene Frucht fig. 8, und wird eine länglichtrunde Kapſel fig. 9, welche, wenn ſie reiff, in fünff Theile aufſpringet fig. 10. zerſchneidet man ſie quer durch fig. 11, ſo ſieht man, daß ſie drey Fächer habe. Sie wächſet mit ihrem rundlichten Rande an dem Kelch feſt an fig. 12. Inwendig liegt eine groſſe Anzahl kleiner Saamen fig. 13. 14. Unſere Pflanze pflegt ſich übrigens, theils was die Farbe der Blumenblättgen und des Kelches betrifft, theils in Anſehung der Gröſſe der Blätter öffters zu verändern, wovon man den RAIUS in Hiſt. et Syn. l. c. wie auch den von HALLER nachſchlagen kan.

---

TAB. 269. *Lat.* Dracontium, Dracunculus maior vulgaris. *Germ.* Groß-Schlangenkraut, Drachenwurz, ☥ ☉ Natterwurz. *Graec.* Δρακοντια. *Angl.* Dragons. *Hiſp.* Taragantia. *Ital.* Dragontea. *Gall.* Petite Serpentaire. *Belg.* Dragon, Draecken Wortel, Speer-Wortel.

1. Caulis tres fere pedes altus fit, folia ſplendent et laete virent, flores extus vireſcunt, intus purpurei ſunt.

2. In Angliae hortis colitur, et menſe iunio floret.

3. Haec planta inter alexipharmacas refertur, radix in morbis acutis contagioſis, febribusque peſtilentialibus adhibetur, et miasmata morboſa a corde ad

1. Der Stengel wird beynahe drey Fuß hoch, die Blätter ſind glänzend-grasgrün, die Blumen auswendig grün, inwendig purpurfarb.

2. Man ziehet es in Engelland in Gärten, wo es im Junius blühet.

3. Dieſe Pflanze wird unter die Gifft austreibende gezählet, man giebt die Wurzel in hitzigen anſteckenden Kranckheiten und peſtilentialiſchen Fiebern; ſie ſoll die

ad peripheriam pellit: quapropter in variolis febribusque petechialibus vſurpatur.

die Materie derſelben von dem Herzen gegen die äuſſern Theile zu treiben, und wird daher in Kinderblattern und Fleckfiebern gegeben.

4. NOM. GEN. Dracontium *Rai. Hiſt. II.* 1211. *Meth.* 75. Drancunculus *Magn. Car.* 192. *Tourn.* 160. *Kram.* 147. *Boerh. II.* 75. *Morand. El.* 26. Arum *Riv. mon. p.* 22. *Rupp.* 251. *Knauth. meth.* 105. *Heuch. Ind.* 62. *Herm. Lugd. Bat.* 60. *Linn. Gen. n.* 840. *edit. V. n.* 915. *Roy.* 6. *Ludvv. n.* 810. *Wachend.* 327.

5. NOM. SPEC. Anguina dracontia *Lobel. Hiſt.* 327. et Serpentaria colubrina *Icon. I.* 600. Serpentaria minor Matthioli *Lugd.* 1602. Dracontium *Dod.* 329. *Ger.* 831. *Rai. Hiſt. II.* 1211. Dracunculus vulgo Dragontia et Serpentaria *Caeſ.* 225. *Ruell.* 414. Dracunculus primus *Cord. Hiſt.* 152. Dracunculus maior vulgaris *Trag.* 777. *Lonic.* 232. *b. Cord. in Dioſc.* 48. *a. Park.* 859. *I. B. II.* 789. Dracunculus minor *Matth.* 445. *Cam. epit.* 360. *Tab.* 1122. Dracunculus polyphyllus *C. B. pin.* 195. *Magn. Car.* 192. *Boerh. II.* 75. *Morand. Hiſt.* 110. *t.* 54. *f.* 8. Dracunculus folio polyphyllo maculato *Kram.* 47. Arum polyphyllum ſ. Dracunculus polyphyllus *H. Oxon. III.* 548. *S. XIII. t.* 5. *f.* 46. *Weinm.* 82. *t.* 176. *fig. b.* Arum polyphyllum *Rupp.* 251. Arum polyphyllum Dracunculus et Serpentaria dictum caule maculato *Heuch. Ind.* 29. *Herm. Lugd. Bat.* 60. Arum paluſtre polyphyllum *Riv. mon. t.* 125. Arum foliis palmatis, foliolis vndecim lanceolatis, intermediis maioribus, ſpadice clauato *Linn. H. Cliff.* 434. Arum foliis palmatis, foliolis lanceolatis integerrimis, Spatham ſpadice clauato longiorem aequantibus *Roy.* 7. *Wach.* 327. Arum foliis pedatis, foliolis lanceolatis integerrimis, aequantibus ſpatham ſpadice longiorem *Linn. Spec.* 964. *n.* 1.

*Nota.* Plantae huius, tum quoad creſcendi modum, tum quoad floris elegantiam notatu dignae, duplicem proponimus iconem, primam BLACKWELLIA dedit, quam ſine mutatione repetimus, alteram nos addidimus, et partes floris intus latentes et abſconditas in lucem protraxtmus. Quum vero illa ob florem cum Aro conueniat, et ob eamdem rationem a recentioribus botanicis ad idem genus referatur, ea hic potiſſimum lectorem, vt conferat, oramus, quae ſupra ad tab. 228. expoſuimus. Sola enim folia quae diuiſa ſunt, effecerunt, vt TOVRNEFORTIVS et alii hanc plantam ab Aro minus recte diſtinxerint. Radix eius craſſa et tuberoſa eſt *fig.* 5, ex cuius gemmis quotannis noua planta progerminat. Haec caulem ſiſtit, cuius folia ima parte productiore ſeſe amplexantur, caulis ipſe, quod in altera icone *fig.* 4. monſtrat, virideſcentibus aut puniceis potius maculis inſignitur. Folia longo petiolo inhaerentia, ſuperius in varia diuiduntur foliola, quae inter ſe vniuntur, ſingula horum, ſic etiam definiente LINNAEO in Speciebus l. c., integra ſunt, nos tamen, vt *fig.* 3. alterius iconis declarat, eadem in margine raris dentibus inſtructa obſeruauimus. In ſummo caule tandem emergit flos, cuius ſpatha *fig.* 1. *a.* exterius viridis, intus punicea eſt, margine integro vel vndulato in noſtra icone *b. b.* Remota hac ſpatha in altera tabula *fig.* 2, quae inferius tumet *c*, in conſpectum veniunt inferius adhaerentia ſemina ouata *d*, ſupra haec tubercula, filamentis praedita, incerti vſus *e*, quibus imponuntur antherae *f. f*, quae magnitudine aucta *g*, viſuntur, clauſae tamen adhuc; quo facto deinde claua exit *h*, ante maturitatem acuta, poſt vero latior reddita et obtuſo cuſpide *k.* definens. Haec omnia pereunt, exceptis ſeminibus, quae, vt BLACKWELLIA pinxit, baccas ſucculentas rubrasque ſiſtunt *fig.* 2. 3, ſemina ſubrotunda *fig.* 4. continentia.

Anm. Von dieſer Pflanze, die ſo wohl ihrer Art zu wachſen, als auch der Schönheit ihrer Blume wegen unſere Betrachtung verdienet, ſtellen wir eine doppelte Abbildung für, wovon die erſtere von der BLACKWELL gegeben, und von uns ohne alle Veränderung wiederholet wird, die andere aber haben wir beigefüget, und die Theile der Blume, die darinne verborgen liegen, deutlicher vorgeſtellet. Da aber dieſelbe in Anſehung ihrer Blume mit dem Aro eine groſſe Aehnlichkeit hat, und aus eben dieſer Urſache von den neuen Kräuterkennern zu dieſem Geſchlechte gezählet wird, ſo bitten wir unſern Leſer, nur dasjenige nachzuleſen, was wir bereits oben bey der Tab. 228. zur Erklärung angeführet haben. Denn die Blätter, welche getheilt, ſind allein die Urſache, daß TOURNEFORT und andere dieſe Pflanze von dem Aro, obgleich nicht mit Recht, abgeſondert haben. Ihre Wurzel iſt dick und knollicht fig. 5, und ſchläget alle Jahre in neue Sprößlinge aus. Dieſe machen den Stengel, den die Blätter mit ihrem untern verlängerten Fortſatze um und um umgeben, und der auch mit verſchiedenen grünlichten oder vielmehr dunkel rothen Flecken, wie die fig. 4 in der andern Abbildung zeiget, beſetzt iſt. Die Blätter ſtehen auf einem langen Stiele, und vertheilen ſich oben in verſchiedene kleinere Blättgen, welche ſich wider mit einander verbinden, wovon aber ieDes insbeſondere, wie auch LINNAEUS in Spec. l. c. beſtimmet, an ſich ganz iſt, an deren Rande wir dennoch einige kleine Einkerbungen bemerket, und in der fig. 3. des andern Kupfers ſolches ausgedrückt haben. An dem obern Ende des Stengels kömmt endlich die Blume zum Vorſchein, deren Hülſe fig. 1. a von auſſen grün, inwendig dunkel roth, und mit einem ganzen, bisweilen gefalteten Rande verſehen iſt, wie unſere Zeichnung b.b. zeiget. Wenn man dieſe Blumenhülſe, welche unten erhaben und dick iſt, wie in der andern Tabelle fig. 2. c. zu ſehen, weggenommen hat, ſo kommen die inwendig befindlichen, länglichtrunden Saamen d zum Vorſchein; über dieſen ſtehen noch einige mit Fäden beſetzte Erhebungen, deren Nutzen aber noch nicht bekannt iſt e, und über denſelben endlich hängen die Staubſpitzen f. f, welche vergröſſert g. vorgeſtellet, aber noch nicht aus einander geſprungen ſind. Sobald aber dieſes geſchehen, ſo kömmt alsdenn der Kolben h. herfür, der, ehe er reiff wird, ſpitzig iſt, hernach breiter wird, und mit einer ſtumpfen Spitze k. ſich endiget. Alle dieſe Theile fallen ab, auſſer den Saamen, aus welchen, wie die BLACKWELL abgebildet hat, ſafftvolle rothliche Beeren werden fig. 2. 3, die rundliche Saamen fig. 4. in ſich ſchlieſſen.

---

TAB. 270. *Lat.* Cyanus ſegetum minor. *Germ.* Blaue Kornblume, kleine Kornblume. *Graec.* Κύανος μικρός. *Angl.* Small blue Bottle, ſmall Corn-flower. *Ital.* Fior minore, Fior di frumento. *Gall.* Petit Bivet ou Blevet. *Belg.* Koornbloem, Blaeuw Koornbloem.

1. Altitudo huius plantae circiter duorum pedum eſt, folia dilute virent, flores egregie coerulei ſunt.

2. Inter ſegetes occurrit, florens menſe iunio iulioque.

3. Folia floresque iisdem, ac cyani magni, de quo vid. Tab. 66, virtutibus inſtruuntur. Commendant nonnulli aquam deſtillatam in laeſis, inflammatis et dolentibus oculis; flores infuſi vel in puluere contra icterum vſurpantur.

1. Sie wächſet bey zwey Fuß hoch, die Blätter ſind weydengrün, die Blumen ſchön blau.

2. Man findet es unter dem Getrayde blühend in Junius und Julius.

3. Blätter und Blumen haben eben die Eigenſchaften, wie die groſſe Kornblume, ſiehe die Beſchreibung der 66. Tafel. Einige rühmen das deſtillirte Waſſer bey verletzten, entzündeten und ſchmerzhafften Augen. Die Blumen werden infundirt, oder auch als ein Pulver wider die Gelbſucht gebraucht.

4. NOM. GEN. vid. Tab. 66. adde: Centaurea *Linn. Gen. edit. V. n.* 880.

5. NOM. SPEC. Baptiſecula *Trag.* 565. Lychnis agria *Brunf. III.* 167. Μήκιον ἡρακλεία *Column. Φυτοβ.* 92. Cyanus *Ruell.* 448. *Fuchs.* 428. *Lonic.* 216. *b. Rai. Hiſt. I.* 321. *Syn.* 198. *J. B. III.* 21. *Dill. Giſſ.* 96. Cyanus vulgo Fioraliſus *Caeſ.* 538. Cyanus flos *Dod.* 250. Cyanus vulgaris *Lob. Hiſt.* 296. *ic. I.* 546. *Ger.* 732. Cyanus vulgaris di-

uerſorum colorum *Park.* 482. Cyanus coeruleus *Geſn. Hort.* 256. Cyanus minor *Matth.* 389. *Camer. epit.* 289. *Lugd.* 437. Cyanus ſegetum coeruleus *C. B. pin.* 273. *Herm. Lugd. Bat.* 212. Cyanus ſegetum flore coeruleo *Tourn.* 446. *Boerh. I.* 145. *Vaill.* 43. *Act. Pariſ.* 1718. 234. *Zannich.* 77. *f.* 289. *Rupp.* 182. *Knauth. Hal.* 183. *Segu. Veron. II.* 148. *Weinm.* 107. *t.* 451. *fig. f.* Cyanus ſegetum vulgaris, minor, annuus *H. Oxon. III.* 134. *S. IV. t.* 25. *f.* 4. Cyanus coeruleus aruenſis *Tab.* 428. Cyanus flore coeruleo *Heuch. Ind p.* 49. Cyanus aruenſis, flore coeruleo *H. Eyſtett. Vern* O 7. *F.* 7. *f.* 1. Cyanus floſculis radialibus latiſſimis ſeptifidis *Hall. Helv.* 691. *Gott.* 367. Centaurea calycibus ſerratis, foliis linearibus, infimis dentatis, ſuperioribus integerrimis *Linn. H. Cliff.* 422. *Fl. Suec.* 710. *Mat. med.* 408. *Spec.* 911. *n.* 12. *Roy.* 139. *Wach.* 219. *Boehm. Fl. Lipſ.* 245. *Dalib.* 265. *Guet II.* 317. *Gmel. Fl. Sibir. II.* 93. *Bergen. Fl. Francof.* 260.

*Nota.* In vulgus quidem nota haec planta eſt, varias tamen, in flore potiſſimum notandas partes continet, quae nos impulerunt, vt Blackvvellianis delineationibus *fig.* 1. 2. 6. 15, reliquas adderemus. Ex radice fibroſa ſurgens planta folia inferiora laciniata, ſuperiora vero integra habet, ex alis horum aequae ac in ſummo caule flores *fig.* 1. 2. calyce ſquamoſo comprehenſi, proueniunt, quem ab inferiore parte *fig.* 3, a latere *fig.* 4, ab anteriore facie *fig.* 5. ſiſtit. Duplicis illi generis ac formae ſunt, qui in ambitu conſtituuntur *fig.* 6. 7. 8. ſemen quidem adiunctum habent, reliquis tamen fructificationis partibus deſtituuntur, et ex tubo anguſto in latiorem limbum, plerumque ſeptem laciniis inſtructum dilatantur; numerus autem laciniarum, vt noſtrae docent figurae, variat. Flores in medio poſiti *fig.* 9, calyce adhuc incluſi *a*, ſuperiori ſua parte tantum eminent, quem ſi remouemus *fig.* 10, inferius ſeminibus, vt priores, ſic et hos inſtructos conſpicimus *b. b*, ab his ſurgit tubus cylindricus, ante maturitatem clauſus et ſuperius acuminatus, poſt maturitatem vero in quinque acutas lacinias aperitur *fig.* 12. *d.* Ex medio ſimili flore ſurgit alius tubus, itidem cylindricus *fig.* 11. 12. *e*, cuius in diſſecto flore *fig.* 13. naturam demum accurate cognoſcimus, ex quinque ſcilicet ſtaminum filamentis ſ. quorum antherae ſuperius concreſcunt, *e.* enaſcitur. Per hanc antheram cylindraceam, tranſit ſtylus *fig.* 14. *g.* ex ſemine enatus, et obtuſo ſtigmate terminatus Semen ipſum oblongum *fig.* 14. 15. 16. *k.* ſuperius pappo piloſo exornatur *i.* Cultura plantae floris colorem multum mutat, prout apud botanicos videre eſt, praeter coeruleos enim albidos, pallide roſeos, profundius rubros aliosque ſaepe inuenimus.

Anm. Ob gleich dieſe Pflanze ſehr gemein iſt, ſo enthält ſie doch, beſonders in ihrer Blütze, verſchiedene merkwürdige Theile, die uns auch dazu bewogen haben, daß wir dieſelben, auſſer den Blackwelliſchen Zeichnung fig. 1. 2. 6. 15, in den übrigen beygefügten vorgeſtellet. Aus einer faſerichten Wurzel erhebet ſich unſere Pflanze, und treibet unten eingeſchnittene, oben aber ganze Blätter hervor; aus den Winkeln derſelben ſo wohl, als an dem äuſſern Ende des Stengels kommen die in einem ſchuppichten Kelche enthaltenen Blumen fig. 1. 2 herfür. Fig. 3. ſtellet den Kelch von unten, fig. 4. von der Seite, fig. 5. von vornen vor. Die Blumen ſind von zweyerley Gattung und Geſtalt; die an dem Rande geſetzten fig. 6. 7. 8. haben zwar Saamen, aber nicht die übrigen zur Befruchtung gehörigen Theile; ſie breiten ſich aus einer engen Röhre in einen breiten Rand mit ſieben Einſchnitten aus, doch pflegt die Anzahl der Einſchnitte, wie unſere Abbildungen zeigen, bisweilen verſchieden zu ſeyn. Die in der Mitte ſtehenden Blumen fig. 9. ragen, ob ſie gleich noch in ihrem Kelche verborgen liegen *a*, doch mit ihrem obern Theile hervor: Wenn man aber dieſen weggenommen fig. 10, ſo bemerket man deutlich, daß ſie, wie die vorigen, an ihrem untern Theile mit dem Saamen *h. h.* verbunden ſind; denn aus denſelben erhebet ſich eine cylindriſche Röhre, die für ihrer Entwickelung geſchloſſen und oben zugeſpitzt iſt, die ſich aber, nachdem ſie aufgeblühet, in fünff ſpitzige Einſchnitte theilet fig. 12. *d.* Mitten aus einer ſolchen Blume erhebet ſich eine andere, gleichfals cylindriſche Röhre fig. 11. 12. *e*, deren Bau man alsdenn erſt deutlich betrachten kan, wenn man die Blume zerſchneidet fig. 13, daß ſie nämlich aus fünff Staubfäden *f*, deren Staubſpitzen oben zuſammen wachſen *e*, beſtehe Durch die auf ſolche Art entſtandene cylindriſche Staubſpitze gehet der Griffel fig. 14. *g.* mitten durch, nachdem er aus dem Saamen ſeinen Urſprung genommen, und endiget ſich mit einer ſtumpffen Spitze. Der Saame ſelbſt iſt länglicht fig. 14. 15. 16. *k.* und iſt oben mit einer Krone feiner Härchen *i.* verſehen. Die Wartung verändert die Farbe der Blume, wie man in den Schrifften der Kräuterkenner ſehen kan: denn man findet bey denſelben, auſſer den blauen, auch weiſslichte, bleichrothe, dunckelrothe und andere Arten derſelben beſchrieben.

---

TAB. 271. *Lat.* Valeriana ſylueſtris. *Germ.* Groſſer wilder Badrian, Theriacks-kraut. *Graec.* Φὸν μακρὸν. ☉ *Angl.* Wild Valerian. *Hiſp.* Yerva benedita. *Ital.* Valeriana maggiore. *Gall.* Bouillon, Valeriane des prez. *Belg.* Groote wilde Valeriane byſommige Speer-kruyd.

1. Caules trium pedum altitudinem attingunt, folia dilute virent, flores pallide rubent.

2. Occurrit in ſyluis, floret maio et iunio menſe.

3. Haec planta frequenter adhibetur in capitis et neruorum morbis. COLVMNA radicem puluerisatam contra epilepſiam laudat. Solent etiam medici hac radice uti in eodem morbo, ſi theae inſtar infuſa bibitur, aluo prius rite euacuata.

1. Die Stengel ſteigen bey drey Fuß hoch, die Blätter ſind hell grasgrün, die Blumen bleichroth.

2. Man findet ihn in Wäldern, er blüht im May und Junius.

3. Dieſe Pflanze wird öffters in Krankheiten des Hauptes und der Nerven gebraucht. COLUMNA rühmet die gepülverte Wurzel wider die fallende Sucht. Einige Aerzte verſchreiben auch die Wurzel, als ein gutes Mittel in beſagter Krankheit, wenn ſie als Thee infundirt und davon getrunken wird, nachdem der Leib gehörig gereiniget worden.

4. NOM. GEN. Valeriana *Rai. meth.* 44. *Hiſt. I.* 388. *Syn.* 200. *Tourn.* 131. *Magn. Car.* 149. *Knauth. Meth.* 29. *Heuch.* 23. *Riv. mon. p.* 1. *Rupp.* 213. *Dill. Giſſ.* 116. *Kram.* 46. *Boerh. I.* 73. *Vaill.* 199. *Linn. Gen. n.* 37. *Edit. V. n.* 43. *Roy.* 234. *Hall. Helv.* 662. *Gott.* 349. *Ludvv. n.* 185. *Wach.* 120. *Heiſt. Syſt.* 6. *Segu. Ver. I.* 209. *Dalib.* 11. *Morand El.* 6. *Guett. II.* 127. *Bergen. Fl. Francf.* 65.

5. NOM. SPEC. Phu germanicum *Fuchſ.* 857. Phu vulgare *Tab.* 455. Phu paruum *Matth.* 38. Phu minus *Camer. Epit.* 22. Phu maius commune *Geſn. H.* 272. Phu Dioſcoridis verius *Column. Phytob.* 114. *Ecphr.* 210. Valeriana *Dorſt.* 391. *a. Brunf. II.* 95. *Dill. Giſſ.* 116. *Riv. mon. t.* 1. Valeriana vulgaris *Trag.* 61. Valeriana maior *Ruell.* 292. Valeriana maior ſeu Phu maius *Weinm.* 476. *t.* 1000. *fig.* 9. Valeriana maior ſylueſtris *Ger.* 1075. Valeriana maior ſylueſtris foliis latioribus *Herm. Lugd. Bat.* 616. Valeriana ſylueſtris *Dod.* 349. *Cluſ. II.* 55. *Lob. Hiſt.* 411. *Jc. I.* 715. *Caeſ.* 148. *Park* 123. *H. Eyſtett. Aeſt.* O 9. *F.* 11. *f.* 2. Valeriana ſylueſtris maior *Rai. Hiſt. I.* 388. *Syn.* 200. *C. B. pin.* 164. *Rupp.* 214. *Kram.* 46. *Lugd.* 1042. *Tourn.* 132. *Boerh. I.* 74. *Vaill.* 199. *Moriſ. H. Oxon. III.* 101. *S. I. t.* 14. *f.* 2. *Zanich.* 269. *f.* 153. *Linn. Fl. Lapp.* 14. *Segu. Ver. I.* 211. *Morand. H.* 21. *t.* 15. *f.* 2. *Bergen. Fl. Francof.* 65 Valeriana ſylueſtris magna aquatica *J. B. III. b.* 210. Valeriana paluſtris maior *Knauth. Hal.* 82. Valeriana foliis omnibus pinnatis *Linn. H. Cliff.* 16. *Fl. Suec.* 30. *Roy.* 234. *Hall. Helv.* 662. *Goett.* 349. *Wach.* 120. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 97. *Dalib.* 11. *Guett. II.* 128. Valeriana floribus triandris, foliis omnibus pinnatis *Linn. Mat. med.* 8. *Spec.* 35. *n.* 5.

*Nota.*

*Nota.* Plantae iconem atque *fig.* 1. 6. 7. ex BLACKWELLIA, repetiimus, reliquas figuras adiunximus. Radix fibrosa quotannis caules, oppositis foliis pinnatis ornatos, in summo caule vmbellis florum instructos protrudit. Singulus flos subtus semen adhaerens habet *fig.* 1, a latere *fig.* 2, e directo *fig.* 4, ab hoc separatus *fig.* 5, superiori suo limbo *fig.* 3. conspicitur. Ad pedunculum floris cuiuscumque foliola adstant, quae florem sustinent, atque semen comprehendunt *fig.* 2. 4. *a.* Ex his procedit corolla, inferius in tubum angustum desinens, superius in limbum patentem *b.b.* quinquifidum, sed irregularem ampliata. Solet enim vna ex laciniis reliquis maior esse: ex media corolla surgunt stamina tria *c.c*, quibus superius anthera subrotunda inhaeret, horum autem medio interest stylus vnicus, in summitate leuiter trifidus *d.* Semen, cui inferius corolla cum dictis partibus insistit, margine crassiusculo coronatur, ipsum oblongum *fig.* 6, in naturali magnitudine *fig.* 8, in aucta *fig.* 9. 10. visum, solitarium, per maturitatem demum pilos explicat *fig.* 7, quae ornamenti loco huic accedunt. Quamuis folia, vt solent, inferiora plerumque latiora sint superioribus, obseruata tamen fuit a botanicis varietas, vt quaedam scilicet ex eadem planta subiecta in vniuersum, si cum alio comparentur, latiora obtineant, alia angustiora, quorum denominationes apud HALLERVM *Helv. l. c.* inueniuntur.

**Anm.** Die Abbildung der ganzen Pflanze, wie auch fig. 1. 6. und 7. haben wir von der BLACKWELL entlehnet, die übrigen aber haben wir selbst hinzugesetzt. Die zaserichte Wurzel treibet alle Jahre neue Stengel herfür, an welchen die Blätter Paarweise einander gegen über stehen, an deren obern Ende aber die Blumendolden gesetzt seyn. An ieder Blume hängt unten der Saame an fig. 1. Sie wird von der Seiten fig. 2, von vornen fig. 4, ohne den Saamen fig. 5, mit ihrem breiten Rande fig. 3, vorgestellet. An dem Stiele ieder Blume hängen noch andere Blättgen an, die die Blume halten, und den Saamen in sich schlüssen fig. 2. 4. a. Aus diesem steiget die Blumendecke in die Höhe, ihr untrer Theil ist eine enge Röhre, die sich aber oben in einen offnen, fünffmahl, obschon ungleich getheilten breiten Rand b. b. ausbreitet. Denn es pfleget gemeiniglich einer von diesen Einschnitten gröſſer, als die übrigen zu seyn. Mitten aus der Blumendecke entstehen die Staubfäden c. c, und auf denselben sitzt oben eine rundlichte Staubspitze auf. In der Mitten derselben stehet ein einziger, oben dreymahl getheilter Griffel d. Der Saame, an welchem unten die Blumendecke mit den beschriebenen Theilen aufsitzet, hat einen dicken Rand, ist übrigens länglicht fig. 6, in natürlicher Gröſſe fig. 8, vergröſſert fig. 9. 10. zu sehen; Er ist sonst blos, und zeiget erst, wenn er reiff worden, kleine Härchen fig. 7, die ihm gleichsam zur Zierde dienen. Obschon die untersten Blätter insgemein breiter zu seyn pflegen, als die obersten, so haben die Kräuterkenner doch auch eine Abänderung bemerket, daß nämlich überhaupt einige Stücke dieser nämlichen Pflanze, wenn man sie mit einem andern vergleichet, breitere, andere aber schmälere Blätter haben; ihre Benennungen findet man von dem Herrn von HALLER in seinen Helv. l. c. angeführet.

---

TAB. 272. *Lat.* Aster atticus luteus. *Germ.* Goldblume, gelbes Sternkraut. *Graec.* Ἀστὴρ ἀττικὸς ὑπόκιρος. *Angl.* ✠ Yellow or Golden-Starwort. *Hisp.* Bolbas. *Ital.* Aster attico. *Gall.* Petit Mugue. *Belg.* Sterrekruyd.

1. Magnitudo eius pedem vnum et dimidium aequat, folia profunde virent, flores lutei sunt.

2. Sponte prouenit in Italia et Hispania, in Anglia vero in hortis colitur et mense iunio floret.

3. Antiquis temporibus haec planta magni aestimabatur, in discutiendis tumoribus, in inguine enatis, si scilicet folia sub cataplasmatis forma imponantur; quin adserunt etiam eosdem euanescere, si folia tantum manibus contineantur; quod vero difficile adsensum inuenit.

1. Es wächset bey anderthalb Fus hoch, die Blätter sind dunkelgrün, die Blumen gelb.

2. Der Geburtsort ist Italien und Spanien; In Engelland wird es in Gärten gezogen, und blühet im Junius.

3. Die Alten hielten diese Pflanze in grossem Werthe für Beulen und Geschwulsten in dem Weichen, wenn man ihre Blätter als einen Ueberschlag darüber gelegt: ja sie behaupten, es vergiengen dergleichen Geschwulsten, wenn man nur diese Blätter in der Hand halte, welches aber schwer zu glauben ist.

4. NOM. GEN. Aster *Rai. meth.* 33. *Hist. I.* 338. Asteriscus *Magn. Car.* 127. *Tourn.* 497. *Rupp.* 172. *Heuch. Ind.* 48. *Kram.* 84. *Boerh. I.* 104. Chrysanthemum *Herm. Lugd. Bat.* 144. Buphthalmum *Linn. Gen. n.* 790. *edit. V. n.* 826. *Roy.* 169. *Ludvv. n.* 362. *Wachend.* 241. *Hall. Goett.* 388.

5. NOM. SPEC. Inguinalis *Dorst.* 157. *b.* Aster I. *Clus. II.* 13. Aster atticus *Ger.* 486. *Lob. Hist.* 188. *Aduers.* 147. *Rai. Hist. I.* 338. Aster atticus alter *Matth.* 118. *Camer. Epit.* 906. *Lugd.* 860. Aster atticus matilioticus *Tab.* 1245. Aster atticus luteus verus *Park.* 128. Aster atticus verus, flore luteo, foliis circa ipsum in aculeos exeuntibus *Gesn. H.* 249. *a.* Aster atticus et Inguinaria s. Inguinalis *Lob. Ic. I.* 348. Aster luteus foliis ad florem rigidis *C. B. pin.* 266. Aster atticus luteus foliis ad florem rigidis *Magn. Bot. Monspel.* 31. Aster legitimus Clusii alter siue spinosus luteus *Barrell. ic.* 551. Asteriscus annuus, foliis ad florem rigidis *Tourn.* 497. *Magn. Car.* 127. *Rupp.* 172. *Kram.* 84. *Boerh. I.* 104. *Vaill. Act. Paris.* 1720. *p.* 429. Chrysanthemum asteris facie, foliis ad florem rigidis *Herm. L. B.* 144. Chrysanthemum conyzoides, foliis circa florem rigidis *Moris. H. Oxon. III.* 18. *S. VI. t.* 5. *f.* 25. Buphthalmum calycibus acute foliosis, ramis alternis, foliis lanceolatis amplexicaulibus *Linn. H. Cliff.* 414. *Roy.* 170. *Wach.* 241. integerrimis *Linn. Spec.* 903. *n.* 2. Buphthalmum foliis lanceolatis amplexicaulibus, calycis foliis peramplis, pungentibus *Hall. Goett.* 388.

*Nota.* Sine mutatione Blackvvelliana icon hic proposita Asterem sistit, cuius differentia a reliquis in foliis calycis consistit, prout recentiorum nomina botanicorum indicant. Flos ipse *fig.* 1. ex variis componitur, quorum illi in margine in lingulam expanduntur *fig.* 2, medii vero ex tubo constant; singulis subest semen *fig.* 3, minoribus pilis ornatum. Folia calycis rigidiora superius in acumen terminantur, quod in primis in locis, vbi sponte prouenit planta, rigidum aculeum sistit.

**Anm.** Man stellet hier die Blackwellische Abbildung des Sternkrautes unverändert für, welches sich nur durch die Blättgen des Kelches von andern Gattungen unterscheidet, wie die Namen der neuern Kräuterkenner deutlich lehren. Seine Blume fig. 1. wird aus verschiedenen andern zusammen gesetzt, wovon die am Rande gestellten sich in ein schmales Züngelchen ausbreiten fig. 2, die in der Mitten befindlichen aber haben eine Röhre. An ieder Blume hänget unten der Saame fig. 3, der mit kleinen Härchen gezieret ist, an. Die steiffen Blättgen des Kelches lauffen oben spitzig zu, und zwar also, daß sie besonders in den Gegenden, wo die Pflanze wild wächset, einen steiffen Stachel bekommen.

---

TAB. 273. *Lat.* Stachys palustris foetida, Panax Coloni. *Germ.* Brauner Wasser-Andorn. *Graec.* Στάχυς. ✠ *Angl.* Clowns-allheal, Clowns-Wound-wort. *Ital.* Stachi, Siderite. *Gall.* Herbe carpentaire. *Belg.* Glidkruyd.

1. Caulis altitudo duorum pedum eſt, folia profunde virent, flores vero purpurei ſunt coloris.

2. In ſtagnis et paludoſis locis creſcit, floretque menſe iunio.

3. Cl. GERARDVS hanc plantam multis celebrat encomiis, eſſe nimirum eamdem egregium in recentibus vulneribus remedium, ſi contuſa et axungiae porcinae mixta externe applicetur. Non nulli eamdem in omnibus fere haemorrhagiis laudant.

1. Der Stengel ſteiget bey zwey Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel gras grün, die Blumen purpurroth.

2. Es wächſet in Weyhern und wäſſerichten Orten, und blühet im Junius.

3. GERARD leget dieſer Pflanze groſſes Lob bey, daß es nämlich ein gutes Mittel in friſchen Wunden gebe, wenn man ſie zerquetſcht, und mit Schweinſchmer vermiſcht äuſſerlich aufleget; Einige rühmen ſie in allen Arten von Blutflüſſen.

4. NOM. GEN. Sideritis *Rai. Meth.* 63. *Hiſt. I.* 562. *Syn.* 242. *Magn. Car.* 88. *Knauth. Hal.* 104. Galeopſis *Tourn.* 185. *Dill. Giſſ.* 109. *Boerh. I.* 162. *Vaill.* 77. *Segu. Ver. I.* 291. Stachys *Herm. Lugd. Bat.* 382. *Riv. mon. p.* 9. *Rupp.* 227. *Kram.* 49. *Linn. Gen. no.* 579. *edit. V* 638. *Roy.* 317. *Hall.* 642. *Goett.* 377. *Ludvv. n.* 194. *Wachend.* 134. *Dalib.* 180. *Guett. II.* 258. *Bergen. Fl. Francf.* 99. *Morand. El.* 12.

5. NOM. SPEC. Tertiola *Caeſalp.* 451. Panax Coloni *Ger.* 1005. Clymenum minus *Lugd.* 1357. Lyſimachia galericulata adulterina *H. Eyſtett. Aeſt. O.* 10. *F.* 7. *f.* 3. Sideritis prima grauis odoris Thali *Magn. Car.* 88. Sideritis anglica ſtrumoſa radice *Park.* 587. *Rai. Hiſt. I.* 563. *Syn.* 242. Sideritiii congener, grauis odoris, radice geniculata et fere ſtrumoſa Thali *Knauth. Hal.* 105. Galeopſis anguſtifolia foetida *I. B. III. b.* 321. Galeopſis paluſtris betonicae folio, flore variegato *Tourn.* 185. *Dill. Giſſ.* 109. *Boerh. I.* 162. *Segu. Ver. I.* 291. Stachys aquatica *Tab.* 767. Stachys paluſtris *Riv. mon. t.* 26. *Rupp.* 227. *Kram.* 49. Stachys paluſtris Geſneri *Camer. Hort.* 164 Stachys paluſtris foetida *C. B. pin.* 236. *H. Oxon. III.* 383. *S. XI. t.* 10. *f.* 16. *Herm. Lugd. Bat.* 582. *Weinm.* 373. *t.* 948. *fig. b. Bergen. Fl. Francf.* 99. *Morand. H.* 44. *t.* 27. *f.* 5. Stachys foliis lineari lanceolatis ſeſſilibus, bali emarginatis *Linn. H. Cliff.* 309. *Roy* 317. *Guett. II.* 261. Stachys verticillis ſpicatis, foliis ſubhirſutis, ellypticis, ad baſin emarginatis *Hall. Helv.* 643. *Goett.* 328. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 113. Stachys verticillis ſexfloris, foliis lineari lanceolatis ſemi-amplexicaulibus *Linn. Fl. Suec.* 490. *Spec.* 580. *n.* 2. *Wach.* 134. *Dalib.* 180.

*Nota.* Omnes huius plantae figurae Blackvvellianae ſunt. Ex radice fibroſa plures caules proueniunt, quibus folia per interualla oppoſita adhaerent, absque petiolis, ex ouato acuminata, in margine crenata, in ſuperficie vero leuiter hirſuta. In ſuperiorum foliorum alis flores in verticillis adhaerent, quo profundiores illi ſunt, eo copioſiores eos quoque continent, ſuperiores vero paucioribus floribus exornantur, ita, vt in his ſex, in illis ad duodecim eorum numerus accedat. Hinc LINNAEI deſcriptio, quae verticillos ſexfloros tantum eſſe voluit, cum aliqua limitatione adſumenda eſt. Flos, quem integrum cum calyce *fig.* 1, eius corollam ſeparatim *fig.* 2, calycem cum ſeminibus *fig.* 3, ſemina vero *fig.* 4. ſiſtit, ad monopetalos irregulares pertinet; in duo nempe labia diſſecatur; ſuperius integrum et erectum eſt aut leuiter fornicatum, inferius tripartitum, laciniа media lateralibus maiore. Calix in quinque etiam lacinias diuiditur, duae inferius, reliquae ſuperius poſitae ſunt, quatuor tantum falſo *fig.* 3. oſtendit, ſuperiores a ſe magis diſtant, inferiores ſibi propinquiores ſunt. Semina quatuor, nuda ſunt, iisque lateribus, quibus ſibi applicantur, angulata.

Anm. Die Abbildungen dieſer Pflanze ſind alle von der BLACKWELL gegeben worden. Aus der zaſerichten Wurzel derſelben treiben viele Stengel in die Höhe: An denſelben aber ſtehen länglichtrunde, vornen zugeſpitzte, am Rande eingekerbte, und auf ihrer Oberfläche mit Härchen beſetzte Blätter ohne Stiele einander gegen über. In den Winkeln der Blätter hängen die Blumen rund um den Stengel an; je tiefſer aber dieſe geſetzt ſind, deſto gröſſer iſt die Anzahl der Blumen; je höher ſie ſich erheben, deſto weniger tragen ſie Blumen, ſo, daß ſie kaum ſechs, jene aber bis zwölff Blumen in ſich ſchlüſſen. Daher muß man die Beſchreibung des LINNAEUS, welche denſelben nur ſechs Blumen zueignet, mit einiger Einſchränkung annehmen. Die Blume, welche wir nebſt dem Kelche ganz fig. 1, deren Blumendecke beſonders fig. 2, den Kelch nebſt den Saamen fig. 3, die Saamen fig. 4, betrachten, gehört zu den Einblätterichten ungleichen Blumen: Denn ſie theilet ſich in zwey Lefzen, wovon die obere ganz und gerade in die Höhe ſtehet, oder auch etwas gewölbt iſt; die untere aber drey Einſchnitte hat, wovon der mittere gröſſer, als die beiden andern iſt. Der Kelch wird gleichfals in fünff Einſchnitte getheilet, wo von zwey unten, die übrigen aber höher geſetzt ſind; fig. 3. ſtellet deren nur viere vor; die obern ſtehen weiter auseinander; die untern hingegen näher beyſammen. Endlich ſind noch vier Saamen, die blos im Kelche liegen, und an den Seiten, wo ſie einander berühren, etwas eingedrückt ſind.

---

TAB. 274. *Lat.* Anagallis terreſtris femina flore coeruleo. *Germ.* Gauchheil, Kolmarkraut, Vogelkraut. ♀ *Graec.* Ἀναγαλλὶς θηλυς. *Angl.* Female Pimpernell. *Hiſp.* Murugues. *Ital.* Anagallo foemine. *Gall.* du Mouſon, Morgeline. *Belg.* Guychelheyl.

1. Caules pene ad pedem vnum adſcendunt, folia ex viridi liuent, flores ſunt coerulei.

2. Creſcit in aruis et floret menſe iunio.

3. Quoad virtutes haec noſtra planta cum illa TAB. 43. expoſita conuenit, quum vulneraria ſit, et in phthiſi malignisque febribus conducat.

1. Die Stengel wachſen bey nahe einen Fuß hoch; die Blätter ſind blaugrün, die Blumen blau.

2. Es ſtehet auf einigen Kornfeldern, und blüht im Junius.

3. Dieſe Pflanze hat mit der andern (Siehe die Erklärung der 43ten Platte) einerley Eigenſchafften, indem ſie ein gutes Wundkraut, ingleichen in der Schwindſucht und gifftigen Fiebern dienlich iſt.

4. NOM. GEN. vid. TAB. 43. adde: *Magn. Car.* 219. *Rupp.* 19. *Knauth. meth.* 92. *Herm. Lugd. Bat.* 36. *Linn. Gen. edit. V. n.* 189. *Wach.* 30. *Morand. El.* 15. *Segu. Veron. I.* 230. *Dalib.* 64. *Guett. II.* 118. *Bergen. Fl. Francof.* 77.

5. NOM. SPEC. Anagallis *Cord. in Dioſc.* 48. *b. Geſn. H.* 246. *b.* Anagallis coeruleo flore *Caeſ.* 262. *Park.* 558. *H. Oxon. II.* 569. *C. B. pin.* 282. *Dill. Giſſ.* 132. *Rupp.* 19. *Kram.* 14. *Tourn.* 162. *Herm. Lugd. Bat.* 37. *Boerh. I.* 204. *Vaill.* 12. *Zanich.* 15. *Hall. Helv.* 482. *Goett.* 202. *Segu. Ver. I.* 231. *Bergen. Fl. Francof.* 77. *Morand. H.* 57. Anagallis foemina *Brunf. I.* 239. *Fuchs.* 19. *Lonic.* 204. *a. Matth.* 464. *Dod.* 32. *Cam. Epit.* 395. *Lugd.* 1237. *Ger.* 617. *Rai. Hiſt. II.* 1024. *Syn.* 282. Anagallis foemina flore coeruleo *Ruell.* 419. *Trag.* 387. *Dorſt.* 31. *b. Weinm.* 45. *t.* 107. *fig. b.* Anagallis coerulea *Tab.* 1092. *Knauth. Hal.* 57. Anagallis coerulea foemina *Lob. Hiſt.* 248. *Jc. I.* 465. *J. B. III. b.* 369. Anagallis foliis ouatis *Linn. H. Cliff.* 52. *Guett. II.* 118. Anagallis foliis indiuiſis *Linn. Fl. Suec. n.* 169. *Wach.* 30. *Dalib.* 64. Anagallis foliis indiuiſis, caule procumbente *Linn. Spec. I.* 148. *n.* 1.

*Nota.*

*Nota.* Ita conuenit haec planta cum illa, quae Tab. 43. propoſita fuit, vt haud pauci botanicorum, in primis recentiorum, hanc noſtram illius tantum eſſe varietatem crederint, quod ex toto externo creſcendi habitu partim confirmatur, partim ex eo, quod inter illas, quae puniceo flore inſtruuntur, licet rarius, ſponte in noſtris aruis quandoque occurrat. Si ſemina plantae flore coeruleo ſata fuerint, ſolet quidem ſemper coerulea prouenire quod et HALLERVS et ex eo BOEHMERVS Fl. Lipſ. n. 33. adſerunt, quod etiam a nobis inſtituta experimenta comprobarunt; numne tamen ex punicei floris ſemine incognito nobis modo prouenire coerulea poſſit, et varietatem facere, ob ſpontanea illa exempla, vtique adhuc dubitamus. Noſtrae icones omnes ex BLACKWELLIA deſumtae ſunt.

*Anm.* Unſere Pflanze kömmt mit derjenigen, welche Tab. 43. vorgeſtellet worden, ſo genau überein, daß viele von den Kräuterkennern, beſonders von den neuern, dieſelbe nur vor eine Abänderung von jener gehalten haben; welches auch theils das ganze äuſſerliche Wachsthum beſtättiget, theils auch daher deutlich wird, weil ſie unter denen mit der rothen Blüthe bisweilen, obgleich ſeltener, auf unſern Aeckern gefunden wird. Wenn die Saamen der mit blauen Blumen verſehenen Pflanze geſäet werden, ſo pflegen ſie zwar allezeit blaue Blumen zu tragen, welches auch HALLER und BOEHMER in der Fl. Lipſ. n. 33. beſtättigen, und auch von uns durch angeſtellte Verſuche angemerkt worden iſt, dennoch aber tragen wir allerdings Bedenken zu beſtimmen, ob nicht aus dem Saamen der Pflanze mit rother Blume eine blaue auf eine uns unbekannte Art herfürkommen könne; wir wollen ſie aber daher nicht zu einer Abänderung machen, obgleich einige wildgewachſene Exempel dieſes zu beweiſen ſcheinen. Unſere Abbildungen ſind insgeſamt von dem Blackwelliſchen entlehnet.

---

TAB. 275. *Lat.* Leuiſticum, Liguſticum. *Germ.* Liebſtöckel, Badkraut. *Graec.* Λιβιστικὸν, Λιγυστικὸν, Ἱπποσέλινον. *Angl.* Louage. *Hiſp.* Liuiſtico. *Ital.* Leuiſtico, Liguſtico. *Gall.* Leuiſtic, Liguſtic, Panais, Achelarge. *Belg.* Lauetſe, Lauas, Lubſtock.

1. Caulis circiter ad quatuor pedes adſcendit, folia dilute virent, flores ſunt lutei.

2. In Anglia in hortis ſeritur, et menſe iunio floret.

3. Radices, folia et ſemina calidioris indolis atque exliccantis eſſe putantur; vſurpatur itaque ad naturalem reſtituendum ſtomachi calorem, nec non ad pellendos flatus, vrinam et catamenia feminarum.

1. Der Stengel ſteigt ohngefähr vier Fuß hoch, die Blätter ſind hell grasgrün, die Blumen gelb.

2. Man ſäet es in Engelland in Gärten, wo es im Junius blühet.

3. Wurzeln, Blätter und Saamen hält man für hitzig und trocknend, man giebt ſie den Magen zu erwärmen, ingleichen die Winde, den Harn und die monatliche Reinigung zu treiben.

4. NOM. Gen. Leuiſticum *Rai. meth.* 50. *Hiſt. I.* 437. *Magn. Car.* 162. *Riv. pent. p.* 19. *Rupp.* 280. *Heuch. ind.* 39. *Kram.* 64. *Knauth. Meth.* 206. Liguſticum *Herm. Lugd. Bat.* 370. *Boerh. I.* 52. *Knauth. Hal.* 85. *Linn. Gen. n.* 261. *edit. V. n.* 308. *Roy.* 104. *Ludvv. n.* 683. *Wach.* 12. *Heiſt. Syſt.* 6. *Morand. El.* 5. *Hall. Goett.* 175. Angelica *Tourn.* 313. *Segu. Ver. II.* 20.

5. NOM. SPEC. Hippoſelinum Matthioli *Lugd.* 703. Leuiſticus *Brunf. III.* 116. Leuiſticum *Trag.* 426. *Ruell.* 526. *Riv. pent. t.* 60. *Rupp.* 280. *Herm. Lugd. Bat.* 370 *Moriſ. Vmb.* 7. Leuiſticum vulgare *Dod.* 311. *Dorſt.* 167. *a. Park.* 936. *Ger.* 1008. *Rai. Hiſt. I.* 437. *Cam. Epit.* 529. *Moriſ. H. Oxon. III.* 275. *S. IX. t.* 3. *fig.* 1. Leuiſticum germanicum Laſerpitium *Lob. Hiſt.* 401. *Icon. I.* 703. Leuiſticum vulgare officinarum *Weinm.* 261. *t.* 647. *fig. a.* Liguſticum *Cord. Dioſc.* 54. *a. Lonic.* 256. *b.* Liguſticum adulterinum *Tab.* 206. Liguſticum vel Leuiſticum vulgo dictum *Geſn. H.* 264. *b.* Liguſticum vulgare *Matth.* 564. *Knauth. Hal.* 85. Liguſticum vulgare, an Libanotis fertilis Theophraſti *C. B. pin.* 157. Liguſticum vulgare foliis apii *J. B. III. b.* 122. *Boerh. I.* 52. *Morand. H.* 14. *t.* 10. *fig.* 2. Liguſticum foliis multiplicibus, foliis ſuperne incilis *Linn. H. Cliff.* 97. *H. Vpſ.* 62. *Mat. med.* 119. *Spec.* 250. *n.* 1. *Roy.* 104. *Wach.* 12. *Hall. Goett.* 175. Angelica montana perennis paludapii folio *Tourn.* 313. *Segu. Ver. II.* 21.

*Nota.* Ex radice craſſa, tuberoſa, ſucculenta *fig* 4, fibris variis ornata, folia longa, lata et in plures partes diuiſa procedunt, quae oppoſita foliola adhaerentia habent, quorum ſingulum iterum diuiſum crenatum vel laciniatum eſt. Flores in vmbellam compoſitam congeruntur, cui inferius varia numero foliola minora, quae in noſtra icone adnotata non ſunt, ſubiiciuntur, ex hac procedentes pedunculi demum floribus ornantur, quorum ſingulus *fig.* 1. ex quinque petalis paruis, margine introrſum flexis conſtat. Semina, vt ſolet in hoc genere florum, bina *fig.* 2. inter ſe medio cohaerent loco, longa, ſulcata ſunt et matura reddita ita diſſiliunt, vt inferius ſecedant, ſuperius adhuc ad medium transeuntem pedunculum adcreſcunt, *fig.* 3. Figuras hic datas ex BLACKWELLIA repetiimus.

*Anm.* Aus der dicken, knollichten, ſafftvollen und in verſchiedene Zaſern vertheilten Wurzel fig. 4. kommen lange, breite und in verſchiedene Einſchnitte abgetheilte Blätter. An denſelben hängen kleinere Blättgen einander gegen über an, wovon iedes verſchiedene Einkerbungen oder tiefere Einſchnitte hat. Die Blumen ſtehen in einer zuſammengeſetzten Dolde, unter welcher viele kleine Blättgen, die aber in unſrer Abbildung fehlen, anhängen: aus der Dolde ſelbſt erheben ſich die Stiele mit ihren Blumen, wovon iede fig. 1. aus fünf kleinen, einwärts gebogenen Blumenblättgen beſtehet. Die Saamen hängen in der Mitten an einander fig. 2, wie dieſes bey dem ganzen Geſchlechte bemerket wird, ſind lang und haben einige Vertiefungen. Wenn ſie zu ihrer Reiffe gelanget ſind, ſpringen ſie auseinander, alſo, daß ſie von unten nach oben ſich theilen, und an den Mitten befindlichen Stiel noch feſt anhängen fig. 3. Von der BLACKWELL haben wir die Abbildungen insgeſammt entlehnet.

---

TAB. 276. *Lat.* Ptarmica *Germ.* Dorant, oder weiſer ſpitziger Reinfarn, wilder Bertram. *Graec.* Πταρμικὴ. ✝ *Angl.* Sneezwort. *Ital.* Ptarmica, Oliuella. *Gall.* Herbe a Eſternues. *Belg.* Wilde Bertram.

1. Caulis fere vnius pedis altitudinem conſequitur, folia graminis inſtar virent, flores albi, quorum medius locus luteus eſt.

2. Reperitur haec planta in pratis humidis, flores autem menſe iunio iulioque profert.

3. Inter acetaria ſimul cum aliis herbis adhibetur, quo nimia illarum refrigerandi vis temperetur. Radices, in ore contentae, doloribus dentium mitigandis inſeruire creduntur, ſiquidem ſaliuam et mucum eliciunt, radicum pyrethri inſtar. Herba in puluerem redacta et naribus attracta, ſternutationem

1. Der Stengel wird beynahe einen Fus hoch; die Blätter ſind grasgrün; die Blumen weis mit einer gelben Scheibe in der Mitten.

2. Man findet dieſes Kraut auf feuchten Wieſen, und ſtehet im Junius und Julius in voller Blüthe.

3. Man miſchet ſie in Sallat und andere Kräuter, damit dieſe nicht allzuſehr kühlen. Die Wurzeln ſollen, wenn man ſie in dem Munde hält, die Zahnſchmerzen lindern, indem ſie den Speichel und Schleim, wie die Bertramwurzel, ausziehen. Wenn das Kraut gepülvert und in die Naſe gezogen wird, erwecket es Nieſen, und

tionem producit, caputque a craſſis mucoſisque humiditatibus liberat.

reiniget das Haupt von dicken ſchleimichten Feuchtigkeiten.

4. NOM. GEN. Ptarmica *Rai. Meth.* 36. *Hiſt. I.* 344. *Syn.* 183. *Rupp.* 174. *Heuch. Ind.* 48. *Knauth. meth.* 146. *Hal.* 121. *Tourn.* 496. *Herm. Lugd. Bat.* 510. *Magn. Car.* 129. *Boerh. I.* 111. *Vaill.* 165. *Kram.* 85. *Morand. El.* 9, Achillea *Linn. Gen. n.* 794. *edit. V. n.* 871. *Roy.* 175. *Hall. Helv.* 712. *Goett.* 380. *Ludvv. n.* 358. *Wach.* 242. *Guett. II.* 349. *Dalib.* 264. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 241. *Bergen. Fl. Francof.* 284.

5. NOM. SPEC. Quaedam in aſperis Ptarmica putata *Caeſ.* 493. Tanacetum album ſiue acutum *Trag.* 159. *Tab.* 1164. Pyrethro cognata quaedam herba *Geſn. H.* 274. *b.* Millefolium tertium *Trag.* 478. Draco ſylueſtris ſeu Ptarmica *Dod.* 710. Dracunculus pratenſis ſerrato folio *C. B. pin.* 98. Dracunculus pratenſis viridis ſiue Ptarmica vulgaris folio ſerrato *Moriſ. H. Oxon. III.* 40. *S. VI. t.* 12. *f.* 1. Ptarmicae *Fuchſ.* 638. 639. *Lonic.* 263. *b.* Ptarmica *Cord. Dioſc.* 48. *a. Matth.* 441. *Cam. Epit.* 354. *Ger.* 606. *Rai. Hiſt. I.* 344. *Syn.* 183. Ptarmica Fuchſii *Lugd.* 1168. Ptarmica ſeu ſyueſtre Pyrethrum *Ruell.* 411. Ptarmica vulgaris *Cluſ. II.* 12. *Park.* 859. *Weinm.* 171. *t.* 837. *fig. c.* Ptarmica ſiue Ptarmica folio Taraconis, vel ſternutamentoria *Lob. Hiſt.* 243. *ic. I.* 455. Ptarmica vulgaris folio longo ſerrato, flore albo *J. B. III. a.* 147. *Tourn.* 496. *Magn. Car.* 129. *Rupp.* 174. *Knauth. Hal.* 121. *Kram.* 85. *Herm. Lugd. Bat.* 510. *Boerh. I.* 111. *Vaill.* 165. *Morand. H.* 31. *t.* 20. *f.* 10. Achillea foliis integris, minutiſſime ſerratis *Linn. H. Cliff.* 412. *H. Vpſ.* 265. *Fl. Suec.* 706. *Mat. med.* 398. *Roy.* 176. *Hall. Helv.* 712. *Goett.* 389. *Wach.* 243. *Dalib.* 264. *Guett. II.* 349. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 241. *Bergen. Fl. Francof.* 284. Achillea foliis lanceolatis, acuminatis, argute ſerratis *Linn. Spec.* 898. *n.* 10.

*Nota.* Absque mutatione in delineanda hac planta BLACKWELLIAM ſequuti ſumus. Ratione floris conuenit proxime cum Millefolio *Tab.* 18. exhibito, hinc et idem nomen ab antiquis obtinuit, et a recentioribus botanicis etiam ad idem genus relata fuit. Innititur radici tenerae, fibroſae, ex qua caulis ſurgit erectus, ramoſus, folia habens alterna, anguſta, acuminata et acute ſerrata. Flores ex compoſitorum genere, in calyce denſe imbricato haerentes, in ambitu lingulati ſunt, qualem *fig.* 2. monſtrat, quorum limbus plerumque in tres denticulos diuiditur; in medio vero tubuloſi et quinquifidi continentur. Semina admodum parua et nuda ſunt.

Anm. Wir haben die Blackwellſchen Zeichnungen von dieſer Pflanze ohne alle Veränderung angenommen. Sie kömmt der Tab. 18. vorgeſtellten Schaafgarbe in Anſehung der Blume ſehr nahe; ſie hat auch daher von den Alten gleichen Namen bekommen, und iſt auch von den neuern Kräuterkennern zu eben dieſem Geſchlechte gezählet worden. Sie hat eine zarte faſerichte Wurzel, aus welcher ſich ein gerader Stengel erhebet, der ſich in verſchiedne Zweige theilet, und mit ſchmalen, zugeſpitzten, ſcharfgezähnten Blättern wechſelsweiſe beſetzt iſt. Die Blumen gehören unter die zuſammen geſetzten Blumen, und ſtehen in einem Kelche, welcher aus vielen dicht an einander liegenden Schuppen beſtehet. Die am Rande deſſelben ſind zungenförmig, wie fig. 2. zeiget, und theilen ſich insgemein in drey kleine Einkerbungen; die in der Mitte befindlichen aber beſtehen iede aus einer fünffmahl getheilten Röhre. Die Saamen ſind klein und liegen blos in dem Kelche.

---

TAB. 277. *Lat.* Groſſularia, Vua criſpa, Vua ſpina. *Germ.* Stachelbeer, Kloſterbeer, Krausbeer, Stechdorn. ☉ ✢ *Angl.* Gooſeberry. *Aiſp.* Vua creſpa. *Ital.* Vua ſpina. *Gall.* Groſſeiller. *Belg.* kruys. Beſien.

1. Hic frutex quatuor pedum altitudinem conſequitur, folia profunde virent, baccae varii coloris ſunt vel rubrae vel virides.

1. Dieſe Staude wächſet bey vier Fuß hoch; die Blätter ſind dunkelgrün; die Beeren von verſchiedenen Farben roth und grün.

2. In hortis colitur, ibidemque martio et aprili menſe floret.

2. Man ziehet ſie in Gärten; ſie blühet im März und April.

3. Baccis refrigerandi partim, partim adſtringendi vis adſcribitur, appetitum incitare aeque ac ſitim reſtinguere dicuntur.

3. Die Beeren hält man für kühlend und zuſammen ziehend, ſie ſollen Luſt zum Eſſen erwecken, und den Durſt ſtillen.

4. NOM. GEN. Groſſularia *Rai. Meth.* 145. *Hiſt. II.* 1484. *Rupp.* 53. *Heuch. Ind.* 8. *Herm. Lugd. Bat.* 304. *Boerh. II.* 253. *Vaill.* 95. *Kram.* 131. *Heiſt. Syſt.* 10. *Segu. Ver. II.* 312. Ribes *Tourn.* 639. *Dill. Giſſ.* 43. *Knauth. Meth.* 53. *Linn. Gen. n.* 202. *edit. V. n.* 247. *Roy.* 269. *Hall. Helv.* 345. *Goett.* 170. *Ludvv. n.* 533. *Wach.* 388. *Dalib.* 74. *Guett. I.* 301. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 357. *Bergen. Fl. Francof.* 174.

5. NOM. SPEC. Ceanothus ſpina Theophraſto memorata *Geſn. H.* 252. a. Vua criſpa *Fuchſ.* 187. *Trag.* 977. *Dod.* 748. *Ger.* 1324. *Lob. Hiſt.* 617. *Ic. II.* 206. *Tab.* 1491. Vua criſpa ſiue Groſſularia *J. B. I.* 47. *Rai. Hiſt. II.* 1484. Vua criſpa ſ. Groſſularia ſylueſtris *Park.* 1560. Vua ſpina *Matth.* 150. *Caeſ.* 99. *Cam. Epit.* 87. Groſſularia *Ruell.* 213. Groſſularia alba *Lugd.* 131. Groſſularia vulgaris *Cluſ. I.* 120. Groſſularia alba vulgaris *Merian. Inſ. Europ. t.* 31. *p.* 63. Groſſularia ſ. Vua criſpa *Weinm.* 74. *t.* 558. *fig. b.* Groſſularia ſimplici acino vel ſpinoſa ſylueſtris *C. B. pin.* 455. *Tourn.* 639. *Rupp.* 53. *Dill. Giſſ.* 43. *Herm. Lugd. Bat.* 304. *Boerh. II.* 253. *Vaill.* 95. *Kram.* 131. Ribes ramis aculeatis erectis, fructu glabro *Linn. H. Cliff.* 82. *Fl. Suec.* 195. *Roy.* 270. *Hall. Helv.* 346. *Goett.* 170. *Wach.* 389. *Dalib.* 74. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 357. *Guett. I.* 301. *Bergen. Fl. Francof.* 174. *Knorr. Icon. Tab. I. p.* 1. Ribes ramis aculeatis, baccis glabris, petioli bracteae monophylla *Linn. Spec.* 201. *n.* 7.

*Nota.* Flores quidem et ramum fructibus onuſtum propoſuit BLACKWELLIA in iconibus *fig. I.* 1. 2. 3. 5. 6. nos tamen reliquas adiunximus, vt floris et fructificationis partes eo clarius appareant. Nemo neſcit, hanc plantam in fruticem excreſcere, folia alternatim poſita eſſe, eorumque pedunculis ſubmitti aculeos, in foliorum vero figura, ſpinarum numero aliisque conditionibus haud raro varietas occurrit. Illa plerumque trifida eſſe deprehenduntur, laciniae tamen obtuſae quandoque aut acuminatae magis ſunt, hae binario ternatoque numero diſcrepant. Eadem ratione flores ſolitarii ſunt vel duplicati. Singulus flos, quem cum ſuo pedunculo ſiſtit *fig.* 1, ab eo ſeparatum et ab anteriore facie *fig.* 2, in pedunculo *a*, ſquamula in medio fere loco inſtruitur, ad finem pedunculi fructus adhaeret *b*, cui adcreſcunt petala *cc*, ex quibus

Anm. Die Blackwell hat zwar in den Abbildungen Fig. I. 1. 2. 3. 5. 6. die Blumen und einen Zweig mit Früchten vorgeſtellet, wir aber haben dennoch die übrigen hinzugefüget, damit die Theile der Blume und Frucht deutlicher in die Augen fallen möchten. Es iſt zur Gnüge bekannt, daß die Stachelbeer ein holzichtes Staudengewächſe ſey, daß ſie wechſelsweiſe geſetzte Blätter habe, und daß am Anfange der Stielen derſelben kleine Stacheln befindlich ſind; allein die Figur der Blätter, die Anzahl der Dornen und andere Umſtände mehr pflegen nicht ſelten eine Veränderung zu leiden. Denn die Blätter ſind gemeiniglich dreymahl getheilt, doch pflegen die Einſchnitte bisweilen ſtumpfer, bisweilen ſchärffer zu ſeyn: die Anzahl der Dornen aber iſt gleichfals verſchieden, ſo, daß man deren bald zwey, bald drey bemerket. Auf gleiche weiſe kommt bald nur eine Blume, bald zwey derſelben

bus eminent ſtamina *d*. Flores autem, in expanſionis ſtatu conſtituti, dependent *Fig. II.* Per medium diſſectus flos et magnitudine auctus *fig.* 4, praeter oblongum fructus rudimentum *bb*, ſeminibus foetum, coronatur calyce in quinque lacinias diuiſo *cc*, hae tamen haud raro petalis maiora ſunt, quippe quae in nonnullis indiuiduis admodum parua exiſtunt. Ex interiori eius ſuperficie enaſcuntur ſtamina quinque *ee*, antheris crasſioribus inſtructa, quorum medio intereſt ſtylus *f*, ſecundum HALLERVM l. c. vnicus, adnotante LINNAEO l. c. duplex. Cuius diuerſitatis in eo ratio eſt, quod ante maturitatem plerumque ſtyli ita coniuncti ſunt, vt aegre diſcernantur. His partibus omnibus emarcidis factis, ſuculentus fructus, in baccam excreſcens, demum augetur plus, ſucculentiorque fit *fig.* 5. 7, cuius color itidem, cultura fauente, varius redditur. Rubros *fig. I.* 5. flauos *fig. III.* 9. depinximus. Hunc ſiue ad longitudinem *fig.* 6. 10, ſiue transuerſim *fig.* 8. diſſecamus, in pulpa contenta ſemina, ſuis tamen filamentis adcreta, obſeruamus, quae dura et oblonga ſunt *fig.* 11. 12. 13. Adnotamus praeter ea in calycis externa facie, ac in ſtyli filamento hirſutiem eſſe, cultura plantae etiam euaneſcentem, in noſtris tamen iconibus non delineatam.

ſelben hervor. Jede Blume, welche wir nebſt ihrem Stiele fig. 1, ohne denſelben und von vornen fig 2, betrachten, hat faſt mitten an dem Stiele a. ein kleines Blättgen; Oben aber an dem Ende des Stieles ſitzt die Frucht b; an derſelben hängen die Blumenblättgen cc, und zwiſchen dieſen ragen die Staubfäden d. herfür. Uebrigens pflegen die Blumen, wenn ſie ſich aufgeſchloſſen, niederwärts zu hängen fig. II. Die mitten durchſchnittene und vergröſſert vorgeſtellte Blume fig. 4. beſtehet, auſſer dem länglichten Anſatz der Frucht bb, worinne die Saamen liegen, aus einem in fünf einſchnitte cc. getheilten Kelche, welche aber bisweilen gröſſer, als die Blumenblättgen, ſind: denn dieſe pflegen in einigen Pflanzen derſelben ſehr klein zu ſeyn. Aus der innern Fläche des Kelches kommen fünff Staubfäden ee. mit ihren dicken Staubſpitzen hervor, und mitten innen ſtehet der Griffel, welcher nach dem von HALLER l. c. einfach, und nach dem LINNAEUS l. c. doppelt ſeyn ſoll. Dieſer Unterſcheid aber mag vornämlich daher rühren, weil die Griffel vor ihrer Reiſſe insgemein ſo genau verbunden ſind, daß man ſie ſchwerlich von einander abſondern kan. Wenn endlich alle dieſe Theile verwelket, ſo bekommt die ſafftvolle Frucht die Geſtalt einer Beere, ſie wächſet nach und nach gröſſer, ihre Säfte vermehren ſich, und ihre Farbe fig. 5. 7. wird gleichfals, nach der Beſchaffenheit der Wartung verſchieden. Denn ſo ſtellet uns fig. I. 5. rohte, fig. III. 9. gelbe Beeren für. Durchſchneidet man dieſelbe entweder der Länge nach fig. 6. 10, oder queer durch fig 8, ſo ſieht man alsdenn in dem Safftigen Fleiſche die Saamen, die aber doch vermittelſt kleiner Fäden anhängen, liegen. Sie ſind länglicht und hart fig. 11. 12. 13. Wir bemerken überdieſes ſowohl in der äuſſern Oberfläche des Kelches, als auch des Griffels kleine Härchen, die aber bey guter Wartung an der Pflanze nicht zum Vorſchein kommen und auch in unſren Abbildungen nicht ausgedruckt worden ſind.

---

TAB. 278. *Lat.* Lyſimachia lutea maior. *Germ.* Gelber Wiederich. *Graec.* Λυσιμάχιον. *Angl.* Looſeſtrife, ✝ Willoroweet. *Hiſp.* Liſmacho. *Ital.* Liſimachia. *Gall.* Lyſimachie. *Belg.* Wederik.

1. Caules circiter ad duos pedes adſcendunt, folia profunde ſunt viridia, flores vero lutei.

2. Creſcit in humidis locis, in ripis fluuiorum, et floret menſe iunio iulioque.

3. Veteres tamquam adſtringens remedium laudant, quod in defluxionibus quibuscumque conueniat, atque recentia vulnera ad ſanationem deducat.

1. Die Stengel werden ohngefähr zwey Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel grün, die Blumen gelb.

2. Er wächſet an feuchten Orten, an Ufern der Flüſſe, und blüht im Junius und Julius.

3. Die Alten rühmen es als ein gutes zuſammenziehendes Mittel, welches wider alle Arten der Flüſſe dienet, friſche Wunden ſchlieſſet und heilet.

4. NOM. Gen. Lyſimachia *Rai. Metb.* 84. *Hiſt. II.* 1021. *Syn. I.* 282. *Knaut. Meth.* 44. *Herm. Lugd. Bat.* 397. *Tourn.* 141. *Magn. Car.* 217. *Boerb. I.* 202. *Vaill.* 123. *Dill. Giſſ.* 126. *Linn. Gen. n.* 149. *Edit. V.* 188. *Roy.* 415. *Ludvv. n.* 42. *Wach.* 29. *Hall. Helv.* 480. *Goett.* 201. *Dalib.* 63. *Guett. II.* 119. *Boehm. Fl. Lipſ.* 34. *Bergen. Fl. Francof.* 76. Numularia *Rupp.* 18. *Kram.* 11.

5. NOM. SPEC. Lyſimachion *Ruell.* 579. Lyſimachia *Trag.* 183. *Matth.* 675. *Cam. Epit.* 686. *Lugd.* 1059. Lyſimachia vera *Cord. in Dioſc.* 61. *b.* Lyſimachia lutea *Caeſ.* 261. *Fuchſ.* 492. *Lonic.* 164. *a. Rai. Hiſt. II.* 1021. *J. B. II.* 903. *Gerard.* 474. *H. Eyſt. O. Aeſt.* 10. *F.* 6. *f.* 3. Lyſimachium luteum *Geſn. H.* 266. *a.* Lyſimachium legitimum *Dod.* 84. Lyſimachia lutea ſeu Salicaria *Lob. Hiſt.* 185. *Jc. I.* 342. Lyſimachia lutea communis *Cluſ. Hiſt. II.* 50. Lyſimachia lutea maior, quae Dioſcoridis *C. B. pin.* 245. *Tourn.* 141. *Magn. Car.* 217. *Herm. Lugd. Bat.* 397. *Boerb. I.* 202. *Vaill.* 123. *Dill. Giſſ.* 126. *Zannich.* 177. *ic.* 157. *Bergen. Fl. Francf.* 76. Lyſimachia maior, lutea, vulgaris *Park.* 544. Lyſimachia II. lutea *Tab.* 1237. Lyſimachia foliis lanceolatis corymbo terminatrice *Linn. Fl. Lapp.* 81. *H. Cliff.* 51. *Roy.* 415. Lyſimachia foliis lanceolatis, racemo compoſito terminatrice *Linn. Fl. Suec.* 166. *Wach.* 30. *Dalib.* 63. *Guett. II.* 18. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 34. Lyſimachia foliis ouato-lanceolatis floribus ad ſummos ramos ſpicatis *Hall. Helv.* 480. *Goett.* 201. Lyſimachia paniculata, racemis terminalibus *Linn. Spec.* 146. *n.* 1. Blattariae affinis planta maior, flore luteo *Moriſ. H. Oxon. II.* 491. *S. V. t.* 10. *f.* 14. Blattaria ſpuria altera *Volck. Norib.* 65. Numularia erecta Riuini *Rupp.* 18. *Kram.* 11.

*Nota.* Icones Blackvvellianas hic repetimus. Caulis ex radice fibroſa erectus ſurgit, leuiter hirſutus et in multos ramos diuiſus, quorum inferiores plerumque folia continent, et in ſummitate demum flores protrudunt, ſuperiores vero, prout ipſe caulis terminus, flores ſine foliis continet, in paniculam digeſtos. Flos ſingulus *fig.* 1. calyce inſtruitur, in quinque profundas lacinias diuiſo, petalum eſt vnicum, quod ex circulari margine, qui tubum fiſtit, in limbum planum, in quinque etiam acuminatas lacinias diſſectum, expanditur, cui interius quinque ſtamina adnaſcuntur, quae vero aliquando ſuis inter ſe filamentis conereſcunt, et hirſuta ſunt. Stylus medius vnicus in fructum definit ſubrotundum *fig.* 2, qui, dum dehiſcit, apice in varios dentes diuiditur, plerumque decem, hinc LINNAEO l. c. decemualuis dicitur, plurima autem ſemina ſubrotunda *fig.* 3. comprehendit. De foliorum ſitu tandem notamus, eum diſtinguendis ſpeciebus dediſſe anſam, vt ex C. B. pin. patet, aliam nempe foliis binatis vel ternatis vel quaternis deſcribunt, quae differentiae tamen omnes ſaepe in vna eademque planta occurrunt, et forte a ſuccorum incrementique ratione patent.

Anm. Wir ſtellen hier die Blackwelliſchen Abbildungen unverändert für. Der Stengel ſteiget aus der zaſerichten Wurzel gerade in die Höhe, iſt mit kleinen Härgen beſetzt, und theilet ſich in viele Aeſte, wovon die unterſten insgemein nur Blätter haben, und allein an ihrem äuſern Ende Blumen tragen; die obern aber, wie der Stengel ſelbſt, allein Blumen ohne Blätter in einem Büſchel herfürbringen. Jede Blume fig. 1. iſt mit einem Kelche verſehen, der ſich in fünff tieffe Einſchnitte theilet: Die Blume hat nur ein einziges Blumenblättgen. Dieſes erhebet ſich aus einer runden engen Röhre, und breitet ſich in einem breiten Rand aus, der gleichfalls fünff Einſchnitte hat. Inwendig hängen fünff Staubfäden an, welche rauch ſind, und bisweilen mit ihren Fäden untereinander zuſammen wachſen. Mitten ſtehet ein einziger Griffel auf der rundlichten Frucht fig. 2, welche, wenn ſie entzwey ſpringet, ſich oben in verſchiedene, gemeiniglich in zehen Stücke theilet; LINNAEUS l. c. nennet ſie deshalben eine Frucht mit zehen Klappen. Sie enthält übrigens ſehr viele rundliche Saamen fig. 3. Von der Lage der Blätter bemerken wir, daß dieſelbe zu den verſchiedenen Gattungen Anlaß gegeben, wie wir aus des CASP. BAUHIN. pin. erſehen, wo wir eine Gattung mit zwey, eine mit drey, und eine andre

mit vier Blättern finden. Allein dieser vielfache Unterscheid ist offt in einer einzigen Pflanze zu finden, und kömmt vielleicht von der Beschaffenheit der Säffte und des Wachsthums derselben her.

TAB. 279. *Lat.* Imperatoria, Astrantia, Magistrantia. *Germ.* Meisterwurz, Magistranz, Ostritz. *Angl.* Master-wort. *Ital.* Imperatoria. *Gall.* Imperatoire, Otruche, *Belg.* Meester-Wortel.

1. Caules pene ad pedis altitudinem adscendunt, folia dilute virent, flores albi sunt.

2. In montibus Austriae atque Stiriae sponte crescit, ibidemque iunio et iulio mense floret.

3. Radix confortare, sudorem atque venenum expellere putatur, hinc in malignis conuenit febribus, omniumque neruorum affectibus et capitis morbis; vsurpatur etiam in ventriculi dolore et torminibus ventris.

1. Die Stengel werden beynahe einen Fus hoch, die Blätter sind hellgrasgrün, die Blumen weis.

2. Auf den Oesterreichisch- und Steyermärkischen Gebürgen ist sein Geburtsort, wo es im Junius und Julius blühet.

3. Die Wurzel wird für herzstärkend, Schweis- und Gifft-austreibend gehalten, und thut gute Dienste in gifftigen Fiebern, allen Zufällen der Nerven, und Krankheiten des Hauptes: Man braucht sie in Magenschmerzen und Reissen des Leibes.

4. NOM. GEN. Imperatoria *Rai. Meth.* 48. *Hist. I.* 436. *Tourn.* 317. *Magn. Car.* 168. *Knauth. Meth.* 207. *Hal.* 84. *Herm. Lugd. Bat.* 338. *Riv. pent. p.* 12. *Heuch. Ind.* 37. *Rupp.* 276. *Boerh. I.* 53. *Kram.* 66. *Linn. Gen.* 276. *Edit. V.* 321. *Roy.* 110. *Hall. Helv.* 445. *Goett.* 179. *Ludvv.* 660. *Wach.* 4. *Bergen. Fl. Francf.* 188. *Morand. El.* 5.

5. NOM. SPEC. Herba rena *Caes.* 309. Smyrnium *Trag.* 433. Laserpitium germanicum *Fuchs.* 763. Ostrutium *Lonic.* 257. *a.* Struthium hodie vocatum *Cord. Hist.* 124. *a.* Astrantia *Dorst.* 19. *b. Clus. II.* 194. *Dod.* 320. Astrantia et Angelica. *Bruns. III.* 65. Astrantia vulgo dicta vel Imperatoria *Gesn. Hort.* 249. *a.* Imperatoria *Rai. Hist. I.* 436. *Matth.* 567. *Cam. Epit.* 532. *Tabern.* 238. *J.B. III.* 137. *Lugd.* 727. *Gerard.* 100. *Morif. Vmbell.* 10. *Riv. pent. t.* 7. *Linn. H. Cliff.* 103. *H. Vpf.* 65. *Mat. med.* 122. *Spec.* 259. *Roy.* 110. *Hall. Helv.* 445. *Goett.* 179. *Wach.* 4. *Bergen. Fl. Francof.* 188. *Weinm.* 170. *tab.* 604. Imperatoria Ostrutium *Lob. Hist.* 398. *Icon. I.* 700. Imperatoria maior *C. B. pin.* 156. *Tourn.* 317. *Magn. Car.* 168. *Garid. Ic.* 55. *Herm. Lugd. Bat.* 338. *Boerh. I.* 53. *Knauth. Hall.* 84. *Morand. Hist.* 15. *tab.* 10. *f.* 4. Imperatoria seu Astrantia vulgaris *Park.* 942. *Morif. H. Oxon. III.* 278. *S. IX. t.* 4. *f.* 1. Imperatoria officin. *Rupp.* 276.

*Nota.* Praestantioris huius plantae, cuius figuras dedit BLACKWELLIA, radix crassa, succulenta et aromatica, primo vere folia lata, pinnata, pinnis saepe incisis et margine crenatis, protrudit, ex his illa, quae ex radice surgunt, longe petiolata sunt, quae ad caulem adhaerent, membranacea vagina instruuntur, et ex alis ramos in summitate floriferos exhibent. Flores in vmbellam digesti adparent; ex his singulus, vt *fig.* 1. docet, pentapetalus est, quinque etiam stamina complectitur, duosque stylos, petala fere sibi aequalia magnitudine esse deprehenduntur et apice leuiter introrsum flexa. Semina duo nuda *fig.* 2. ante maturitatem sibi iuncta, extus gibba, striata, intus plana sunt per maturitatem illa *fig.* 3. ita dehiscunt, vt superius tantum inter se cohaereant et ex viridi colore magis fusea euadant.

Anm. Unsere Pflanze, welche die BLACKWELL abgebildet, hat eine dicke, safftvolle Wurzel von würzhafftigen Geschmack. Aus derselben aber treiben zu Anfang des Frühlings viele Paare breiter Blätter heraus, wovon die kleinen Blättgen offt eingeschnitten und am Rande gekerbt sind; Diejenigen Blätter, welche unmittelbar aus der Wurzel herfürkommen, haben lange Stiele; die andern aber, die an dem Stengel anhängen, sind statt des Stieles wie mit einer häutichten Scheide versehen, und aus ihren Winkeln kommen die an ihrem obern Ende Blumen tragenden Zweige. Diese Blumen stehen in einer Dolde; iede derselben *fig.* 1. hat fünff Blumenblättgen, wie auch fünff Staubfäden und zwoen Griffel. Die Blumenblättgen sind einander an Grösse insgesammt fast gleich, und beugen sich an ihrer Spitze ein wenig rückwärts. Die zwey blossen Saamen *fig.* 2. sind, ehe sie reiff werden, miteinander verbunden, von aussen erhaben und gestreifft, von innen aber platt. Wenn sie zu ihrer Vollkommenheit gelanget, so springen sie *fig.* 3. auseinander, also, daß sie nur oben noch an einander hängen, und da sie zuvor grün, werden sie hernach mehr dunkel und schwarzgrün.

TAB. 280. *Lat.* Origanum. *Germ.* Dosten, Wohlgemuth, wilder Maisran. *Graec.* Ὀρίγανος. *Angl.* Wild Marioran, Origane. *Hisp.* Oreganos. *Ital.* Origano. *Gall.* Origan. *Belg.* Origanum, Grove Marioleyn.

1. Crescit ad duos pedes, folia profunde sunt viridia, flores vero pallide purpurei.

2. In sepibus occurrit, floret mense iunio et iulio.

3. Adhibetur haec planta in obstructionibus hepatis, pectoris atque vteri, conducit in ictero, dyspnoea, et menstruorum feminarum retentione, caput atque neruos roborat. Oleum eius destillatum in dentium doloribus vsurpatur, cuius guttula vna vel altera linteo excepta, in dolentem dentem immittitur.

1. Es wächst bis zwey Fuß hoch, die Blätter sind dunkelgrün, die Blumen bleich purpurfärbigt.

2. Man findet es in Hecken, und blüht im Junius und Julius.

3. Man bedient sich dieser Pflanze bey Verstopffungen der Leber, Brust und Mutter; sie hilfft in der Gelbsucht, kurzen Athem und verhaltener monatlichen Reinigung, sie stärket das Haupt und die Nerven. Das destillirte Oel gebraucht man in Zahnschmerzen, wenn etwas davon auf Leinwand getropfet in den leidenden Zahn geleget wird.

4. NOM. GEN. Origanum *Rai. Meth.* 61. *Hist. I.* 537. *Syn. I.* 236. *Tourn.* 198. *Magn. Car.* 95. *Knauth. Meth.* 94. *Hal.* 106. *Riv. monop. p.* 12. *Heuch. Ind.* 26. *Rupp.* 235. *Dill. Giss.* 133. *Kram.* 52. *Herm. Lugd. Bat.* 461. *Boerh. I.* 179. *Vaill.* 154. *Linn. Gen.* 563. *edit. V.* 645. *Roy.* 323. *Hall. Helv.* 656. *Goett.* 392. *Ludvv.* 221. *Segu. Ver. I.* 311. *Dalib.* 174. *Morand. El.* 13. *Guett. II.* 251. *Bergen. Fl. Francf.* 103.

5. NOM. SPEC. Ὀρίγανος Ἡρακλειοτικὸ *Renealm. Spec.* 58. Agrioriganum seu Onites maior *Lob. Hist.* 263. *Ic. I.* 492. Origanum *Brunf. III.* 159. *Dorst.* 206. *Riv. mon. t.* 60. *Dill. Giss.* 133. Origanum Italicum vulgo Reganum *Caesalp.* 443. Origanum I. II. III. *Trag.* 36. Origanum alterum sylueſtrius *Ruell.* 502. Origanum sylueſtre *Cord. in Dioſc. III. c.* 32. *Dod.* 285. Origanum siluestre siue vulgare *Fuchs.* 552. *Park.* 15. Origanum sylueſtre vulgare *Gesn. Hort.* 269. *b. Lugd.* 887. *Morif. H. Oxon. III.* 389. *S. XI. t.* 3. *f.* 12. *Morand. Hist.* 49. *tab.* 30. *f.* 4. Origanum vulgare *Matth.* 519. *Camer. Epit.* 469. *Tabern.* 726. *Lonic.* 48. *b. Kram.*

52.

52. *H. Eyſtett. Aut. Ord.* 2. *F.* 5. *f.* 3. Origanum vulgare ſpontaneum *Rai. Hiſt. I.* 539. *Syn. I.* 236. *Magn. Car.* 95. *J. B. III. b.* 236. *Vaill.* 154. Origanum ſylueſtre, Cunila bubula Plinii *C. B. pin.* 223. *Rupp.* 235. *Knauth. Hal.* 106. *Tourn.* 198. *Herm. Lugd. Bat.* 461. *Boerh. I.* 179. *Zanich.* 200. *Jc.* 149. *Segu. Ver. I.* 311. *Bergen. Fl. Francf.* 103. Origanum offic. *Weinm.* 478. *tab.* 772. *fig. c.* Origanum foliis ouatis, ſpicis laxis, erectis, confertis, paniculatim digeſtis *Linn. H. Cliff.* 305. *Mat. med.* 299. *Fl. Suec.* 480. *Roy.* 323. *Wach.* 136. *Dalib.* 174. *Guett. II.* 251. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 132. Origanum ſpicis folioſis, breuiſſimis, coloratis, vmbellatis *Hall. Helv.* 656. *Goett.* 342. Origanum ſpicis ſubrotundis paniculatis, conglomeratis, bracteis calyce longioribus ouatis *Linn. Spec.* 590. *n.* 7.

*Nota.* Genus huius plantae, quod et officinae pharmaceuticae et ex Syſtematicis ſcriptoribus TOVRNEFORTIVS aliique nomine diſtinguunt, a recentioribus botanicis fere omnibus cum *Maurana* coniungitur, ſiquidem ab illa non niſi in eo differt, quod laxiorem florum ſpicam habeat, quam ſolam notam diſtinctioni non ſufficere, qui rem curatius penſitant, nobiſcum arbitrantur. Surgit autem planta ex radice tenera fibroſa, caules hirſuti folia per interualla oppoſita, oblonga, acuminata, crenata habent, et in ſummitate flores in ſatis denſum capitulum congeruntur, quibus ſingulis foliolum intercedit coloratum. Haeret flos *fig.* 1. in calyce monophyllo, tubuloſo, ſummo in loco quinquedentato *fig.* 3, petalum vnicum, ex calyce extractum, eſt infra tubuloſum, ſuperius inaequaliter diuiſum. *Fig.* 2. In duo nimirum ſecedit labia, ſuperiori erecto leuiterque emarginato, inferiori trifido, laciniis fere aequalis magnitudinis, intus quatuor ſtamina et vnus ſtylus deliteſcit, qui ad ouula ducit quatuor, quae per maturitatem ſiſtunt tot ſemina ouata *fig.* 4. Figuram hanc dedit BLACKWELLIA.

Anm. Die Apothecker ſowohl, als auch die Kräuterkenner, und beſonders TOURNEFORT und andere, unterſcheiden dieſes Geſchlecht der Pflanze von dem Maioran: allein faſt alle neuere Kräuterkenner verbinden beide Geſchlechter mit einander. Denn unſere Doſten unterſcheidet ſich von dem Maioran einzig und allein dadurch, daß ihre Blumen in der Aehre weiter von einander abſtehen; daß aber dieſes Merkmahl allein nicht hinlänglich ſey, eine Trennung der Gattungen zu machen, werden alle, die die Sache genau betrachten, nebſt uns leicht urtheilen. Die Wurzel unſerer Pflanze iſt zart und faſericht, ihre Stengel ſind rauch, die Blätter aber länglicht, zugeſpitzt, eingekerbt, und ſtehen einander gegen über. An dem obern Ende des Stengels ſtehen die Blumen an einer Aehre ſehr dichte beyſammen, zwiſchen ieder Blume iſt ein buntes Blättgen. Die Blume fig. 1. ſtehet in einem einblätterichten Kelche, welcher aus einer Röhre beſtehet und oben ſich in fünf Einſchnitte theilet fig. 3. Die Blume hat ein einziges Blatt: dieſes, nachdem man es aus dem Kelche genommen, erſcheinet unten gleichfals röhrenförmig, oben aber ungleich zerſchnitten fig. 2. Es theilet ſich nämlich in zwey Leffzen, wovon die obere gerade ſtehet und nur ein wenig ausgeſchweifft iſt; die untere hingegen iſt in drey Einſchnitte getheilt. Dieſe Einſchnitte ſelbſt haben einerley Gröſſe. In der Blume liegen vier Staubfäden und ein Griffel verborgen; dieſer leitet uns zu vier runden Körpergen, welche, wenn ſie ihre Vollkommenheit erlanget, vier länglicht runde Saamen fig. 4. vorſtellen. Dieſe Figur hat BLACKWELL gegeben.

---

TAB. 281. *Lat.* Malus Armeniaca. *Germ.* Apricoſen Baum, Morellen. *Graec.* Μῆλα ἀρμενιακὰ. *Angl.* Apricock Trée *Hiſp.* Albiucoques. *Ital.* Armeniache, Bacoche. *Gall.* Abricot, *Belg.* Vroeghe Peerſikens, Abricos.

1. Haec arbor in ſua patria craſſa fit, folia dilute virent, flores ex rubro albent.

2. Colitur penes nos in hortis, vbi menſe martio et aprili floret.

3. Mala armeniaca pergrata ſunt, ventriculoque conueniunt; ex nucleis paratur cum ſpiritu vini notiſſima illa medicina cardiaca, puta Ratafia.

1. Dieſer Baum bekömmt in ſeinem Vaterlande eine ziemliche Dicke, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen röthlich weis.

2. Man ziehet ihn bey uns in Gärten, da er im Merz und April blühet.

3. Die Apricoſen ſind lieblich, und dem Magen angenehm, aus den Kernen bereitet man mit Brandtwein die bekannte Herzſtärkung, den Ratafia.

4. NOM. GEN. Armeniaca malus *Rai. meth.* 149. *Hiſt. II.* 1513. *Herm. Lugd. Bat.* 19. *Bergen. Fl. Francof.* 166. Armeniaca *Tourn.* 623. *Rupp.* 133. *Knauth. meth.* 226. *Heuch. Ind.* 19. *Kram.* 138. *Boerh. II.* 242. *Ludvv.* 595. Prunus *Linn. Gen.* 474. *edit. V.* 546. *Roy.* 268. *Wachend.* 96.

5. NOM. SPEC. Malus armenia maior *Lugd.* 297. Malus armeniaca *C. B. pin.* 442. *Dod.* 797. *Lob. Hiſt.* 596. *Jc. II.* 177. *Weinm.* 331. *t.* 689. *fig. a.* Armeniaca *Caeſ.* 49. *Tourn.* 623. Armeniaca mala *Cord. in Dioſc.* 23. *b.* Armeniaca mala maiora *Rai. Hiſt. II.* 1514. *H. Eyſt. O. Aeſt. F.* 8. *f.* 3. Armeniaca mala ſ. praecocia *Cam. Epit.* 146. *Park.* 1512. Armeniaca ſiue mala praecocia priſcorum *J. B. I.* 167. Armeniaca maiora et minora *Tabern.* 1407. Armeniaca malus *Matth.* 204. *Boerh. II.* 242. Armeniaca malus maior *Ger.* 1448. Armeniaca malus fructu maiore ex luteo rubeſcente *Herm. Lugd. Bat.* 59. Armeniaca fructu maiore, nucleo amaro *Rupp.* 133. *Bergen. Fl. Francof.* 166. Armeniaca nucleo amaro *Kram.* 138. Prunus foliis ouato cordatis *Linn. H. Cliff.* 186. *H. Vpſ.* 124. *Roy.* 268. *Wachend.* 97. Prunus floribus ſeſſilibus, foliis ſubcordatis *Linn. Spec. I.* 474. *n.* 6.

*Nota.* Florendi modus et fructus ferendi in hac planta parum differt, quoad exteriorem contemplationem, a Perſica Tab. 101. a nobis deſcripta, cuius praecipuas notas cum in propoſita icone exhibuerit BLACKWELLIA, absque mutatione icones eius repetimus. Differentiae ſunt in oſſeo ſeminis inuolucro, quod aequale, neque, vt illius, multis inaequalitatibus aſperum eſt, nec non in foliorum figura, quae ex cordato ouata ſunt. Flores *fig.* 1. primo vere in ramo erumpunt et folia praeuertunt, quinque illi petala habent, numeroſamque ſtaminum, ad calycem adhaerentium, ſeriem, vnicumque ſtylum; fructus pulpoſus *fig.* 2. vnicum ſemen recondit oſſeum *fig.* 3, in quo nucleus *fig.* 4. obruſus ab altera parte, ab altera acuminatus deliteſcit. Huius tamen arboris, quoad colorem et accidentales eiusmodi conditiones, varietates permultas, verae enim ſpecies non ſunt, refert TOVRNEFORT l. c.

Anm. Die Apricoſen unterſcheiden ſich in der Blüthe und Frucht dem äuſerlichen Anſchein nach ſehr wenig von der Pfirſich, welche von uns in der Tab. 101. beſchrieben worden. Die Blackwell hat in der gegenwärtigen Abbildung die vornehmſten Kennzeichen ausgedrücket, und wir liefern dieſelbe deßhalben ohne einige Veränderung wieder. Einigen Unterſcheid der Apricoſe von der Pfirſich entdecken wir theils in der harten Schale des Kernes, deſſen äuſere Fläche glatt, und nicht ſo viele Erhebungen, als der Pfirſichkern, hat; theils auch in der Geſtalt der Blätter, welche herzförmig und länglichtrund ſind. Die Blumen fig. 1. kommen, zu Anfang des Frühlings, eher, als die Blätter, herfür: Sie haben fünff Blumenblättgen, eine groſſe Anzahl Staubfäden, die an dem Kelche anhängen, und einen einzigen Griffel. Die Frucht iſt fleiſchigt und voll Safft fig. 2, und ſchlieſſet einen einzigen harten Saamen in ſich fig. 3. In dieſem liegt der Kern fig. 4, welcher

cher an einem Ende rundlicht, an dem andern aber zugespitzt ist. Uebrigens bemerken wir noch, daß TOURNEFORT l. c. sehr viele, von der Farbe und andern dergleichen Umständen abgeleitete Abänderungen von diesem Baume angeführet habe, die aber keine wahre Gattungen seyn können.

---

TAB. 282. *Lat.* Lupinus. *Germ.* Feigbohnen. *Graec.* Κυαμὸς Θερμὶς. *Angl.* Lupin. *Hisp.* Entranocos. *Ital.* Lupino. *Gall.* Lupins. *Belg.* Lupinen, Vyghboonen.

1. Caulis Lupini asper est vel hirsutus, foliorum, color est dilute viridis gramineus, florum autem albidus.

2. In hortis terrae mandantur eius semina, floret iunio.

3. Semina dicuntur aperitiua esse atque purgantia, conueniunt vermibus expellendis, promouent menstrua, pelluntque partum et secundinas. Externo vsu adhibentur in malis cutis affectibus, vlceribus leprosis, tinea capitis aliisque morbis cutaneis.

1. Der Stengel der Feigbohnen ist rauh oder haaricht, die Blätter sind hell grasgrün, die Blumen weißlicht.

2. Man stecket solche in Gärten, wo sie im Junius blühen.

3. Der Saame wird für eröffnend und reinigend gehalten, ist dienlich die Würmer auszurotten, befördert die monatliche Reinigung, und treibet die Geburt und Nachgeburt fort. Aeuserlich bedient man sich desselben bey übeln Beschaffenheiten der Haut, räudigen Geschwüren, bösen gründigen Köpfen, und andern Krankheiten der Haut.

4. NOM. GEN. Lupinus *Rai. Meth.* 104. *Hist. I.* 906. *Magn. Car.* 282. *Tourn.* 392. *Herm. Lugd. Bat.* 386. *Boerh. II.* 48. *Riv. tetrap. p.* 12. *Rupp.* 263. *Heuch. Jnd.* 32. *Knauth. meth.* 185. *Kram.* 59. *Linn. Gen. n.* 693. *Edit. V.* 774. *Roy.* 366. *Wach.* 178. *Ludvv.* 494. *Heist. Syst.* 9. *Hall. Goett.* 270. *Bergen. Fl. Francof.* 221. *Morand. El.* 25.

5. NOM. SPEC. Lupinus *Trag.* 622. *Cord. in Dioscor.* 43. *b. Dorst.* 175. *b. Ruell.* 343. *Matth.* 344. *Cam. Epit.* 216. Lupinus I. *Tabern.* 881. *Lonic.* 282. *a.* Lupinus satiuus *Cord. Hist.* 137. *a. Lob. Hist.* 514. *Jc. II.* 64. *Dod.* 529. *Rai. Hist. I.* 906. *Ger.* 1217. *Lugd.* 466. Lupinus satiuus flore albo *Clus. II.* 228. *C. B. pin.* 347. *Herm. Lugd. Bat.* 386. *Tourn.* 392. *Boerh. II.* 49. *Bergen. Fl. Francof.* 321. *Morand. Hist.* 100. *t.* 51. *f.* 2. Lupinus satiuus albus *Park.* 1074. *Weinm.* 303. *t.* 674. *fig. a.* Lupinus vulgaris semine et flore albo satiuus *J. B. II.* 288. Lupinus vulgaris siue satiuus albus *Morif. H. Oxon. II.* 86. *S. II. t.* 7. *f.* 3. Lupinus vulgaris flore albo *H. Eyst. O. Aest.* 13. *F. IV. f.* 2. Lupinus flore albo *Riv. Tetrapt. t.* 25. *Rupp.* 263. *Heuch.* 32. *Kram.* 59 *Hall. Goett.* 270. Lupinus, cuius flos in foliorum alas candicans *Caes.* 246. Lupinus caule composito *Linn. H. Cliff.* 359. Lupinus calycibus alternis absque appendiculis *Linn. H. Cliff.* 499. *H. Vps.* 209. Lupinus calycibus alternis, appendiculis lateralibus nullis *Linn. Virid. Cliff.* 72. *Mat. med.* 350. *Roy.* 368. *Wach.* 178. Lupinus calycibus alternis inappendiculatis, labio superiore integro, inferiore tridentato *Linn. Spec. II.* 721. *n.* 2.

*Nota.* Ex radice fibrosa, haud raro tuberculis minoribus adhaerentibus exornata, surgit haec planta, cuius florentem caulem BLACKWELLIA dedit. Caulis asper et hirsutis alternatim foliis instruitur, longe petiolatis, itidem asperis in petiolis, villosis in reliqua substantia, numerus foliorum pro ratione soli et lautioris incrementi variat, ex alis horum ramuli, et in summitate eorum aeque, ac caulis, flores spicatim procedunt. Singulare in hac specie est, calycem floris membrana quadam accedente non inuestiri, id, quod in aliis sit speciebus, est autem ille in duas partes diuisus, quarum superior integra vel leuiter diuisa, inferior vero in tres lacinias scissa est. Flos *fig.* 1. tetrapetalus irregularis, omnes eiusmodi floris partes, quas alibi recensuimus, obtinet, et post eum marcescentem demum fructus magis expanditur, qui legumen fistit longum, ab vtroque extremo angustius, compressum, semina aliquot subrotunda et compressa *fig.* 3. continens.

Anm. Die Feigbohne hat zwar eine zaserichte Wurzel, doch findet man nicht selten kleine Knollen an den Zasern hängen. Der Stengel, welchen nebst der Blüthe die BLACKWELL abgebildet, ist rauch, und hat wechselsweise gesetzte Blätter mit Stielen, die gleichfals an den Stielen rauch, und in der übrigen Oberfläche, wie Sammet sind. Die Zahl dieser Blätter ist nach der Beschaffenheit des Bodens und Wachsthums offt verschieden. Zwischen ihren Winkeln kommen kleine Zweige, und an ihrem obern Ende sowohl, als des Stengels, die Blumen-Aehre herfür. Es ist aber etwas besonders, daß in dieser Gattung der Kelch nicht, wie in den andern Gattungen der Feigbohne von einem besondern Häutgen umhüllet wird. Es ist übrigens in zwey Theile getheilet, wovon der obere Theil ganz oder sehr wenig ausgeschweifft, der untere aber in drey Einschnitte, von neuem sich theilet. Die Blume fig. 1. hat vier ungleiche Blumenblättgen, dergleichen wir schon an andern genauer beschrieben haben, und wenn diese verwelken, nimmt die Frucht an Grösse zu, und stellt eine Schotte für, die an beiden Enden schmäler und eingedrückt ist, und verschiedene rundlichte und eingedrückte Saamen fig. 3. in sich schliesset.

---

TAB. 283. *Lat.* Luteola. *Germ.* Färbergras, Wau, Waude. *Graec.* Χρυσὸλ. *Angl.* Would or Dyer's Weed. ☉✝ *Hisp.* Vngas de Gato Yerua. *Ital.* Vnghia de Gato Herba. *Gall.* Gaude, Herbe iaune. *Belg.* Wouwe.

1. Vlnae altitudinem attingit, folia pallide virent, flores flauescunt.

2. Ad sicca occurrit litora, flores gerit iunio mense.

3. Eam non nulli putant esse Struthium DIOSCORIDIS, atque tamquam vulnerariam plantam, nec non contra scrophulas laudant. Herbisecae eam Iatidis loco vendunt.

1. Es wächst über eine Elle hoch; die Blätter sind bleichgrün; und die Blumen gelb.

2. Man findet es an trocknen Ufern, da es im Junius blühet.

3. Einige halten es für das Struthium des DIOSCORIDIS, und für ein gutes Wundkraut, welches auch wieder die Kröpfe sehr dienlich ist. Die Kräuterweiber verkauffen es anstatt des Waids.

4. NOM. GEN. Luteola *Rai. Meth.* 112. *Hist. II.* 1053. *Syn. II.* 366. *Magn. Car.* 279. *Tourn.* 423. *Knauth. Meth.* 354. *Hal.* 76. *Dill. Giss.* 92. *Herm. Lugd. Bat.* 523. *Boerh. I.* 251. *Vaill.* 120. *Rupp.* 290. *Kram.* 63. *Hall. Helv.* 315. *Goett.* 94. *Ludvv.* 738. *Bergen. Fl. Francf.* 235. *Morand. El.* 18. Reseda *Linn. Gen. n.* 534. *Edit. V. n.* 535. *Roy.* 483. *Wach.* 109. *Guett. I.* 214. *Dalib.* 159.

5. NOM. SPEC. Guadarella *Caes.* 388. Catananie *Lonic.* 191. *a. Tabern.* 319. Antirrhinon *Trag.* 362. *Lugd.* 1342. Pseudostruthium *Matth.* 442. *Camer. Epit.* 356. *H. Eyst. Aest. O.* 1. *F. V. f.* 1. Lutum herba *Dod.* 80.

Lutea

Lutea vel Luteum Vitruuii *Geſn. Hort.* 266. *a.* Lutea vulgaris *Park.* 603. Lutea Plinii quibusdam *J. B. Ill.* 465. Luteola *Rai. Hiſt. II.* 1054. *Syn. II.* 366. *Lob. Hiſt.* 190. *Ic. I.* 353. *Hall. Helv.* 315. *Weinm.* 309. *t.* 676. *fig. a.* Luteola herba ſalicis folio *C. B. pin.* 100. *Tourn.* 423. *Magn. Car.* 279. *Dill. Giſſ.* 92. *Rupp.* 290. *Knauth. Hall.* 76. *Boerh. I.* 251. *Moriſ. H. Ox. III.* 616. *Hall. Goett.* 94. *Bergen. Fl. Francf.* 235. *Morand. Hiſt.* 70. *t.* 39. *f.* 8. Luteola maior vulgaris *Kram.* 63. Reſeda tinctorum ſalicis folio, Luteola dicta *Herm. Lugd. Bat.* 523. Reſeda foliis ſimplicibus lanceolatis integris *Linn. Virid. Cliff.* 49. *H. Cliff.* 212. *Fl. Suec.* 439. *Act. Stockh.* 1741. *p.* 195. *Roy.* 483. *Wach.* 109. *Dalib.* 159. Reſeda foliis lanceolatis integris, calycibus quadrifidis *Linn. Spec.* 448. *n.* 1.

*Nota.* Tum ille, quem noſtra planta tinctoribus praebet', vſus, tum ſingularis floris ſtructura vtique a nobis poſtulauit, vt Blackvvellianis delineationibus *Fig. I.* 8. 11. reliquas omnes in naturali aeque, ac per lentem aucta magnitudine adiungeremus. Radix tenera fibroſa, folia aliquot in orbem circumfuſa et laciniata protrudit, ex quorum medio ſurgit caulis, foliis lanceolatis, integris, alternis inſtructus, ſummitas huius atque ramorum ſpica florum nuda, uel anguſtis bracteis exornata euoluitur. Eſt autem floris talis ſtructura, quae etiam inter botanicos diſſenſum fecerit: LINNAEVS eidem tria, HALLERVS quatuor ipſi petala adſcripſit, nos, prout ſtructuram obſeruauimus, iam exponamus. Magnitudinem eius naturalem *fig.* 1. et 2. ſiſtit, auctam in reliquis a *fig.* 3. ad 10. obſeruamus. Floris partes comprehendit calyx *fig.* 3. *a.* monophyllus, in quatuor plerumque inaequalis magnitudinis lacinias diuiſus, ex quo praeter petala, magnum *c.* lateralia minora *dd*, ſtamina *f.* eminent. Reſecta anteriore parte atque remotis ſtaminibus profundior magni petali deſcendens pars *fig.* 4. *aa*, et lateralium altior adhaeſio *dd.* melius perſpicitur, quibus etiam ſeparatis ſtylus *fig.* 5. *b.* conſpicitur. Petala ex ſitu extracta *fig.* 6. delineata monſtrat, medium magnum ab inferiore parte latiore, quaſi appendice inſtructum *c*, quam pro ſecundo petalo habet HALLERVS, in ſuperiori loco in ſex teneriores lacinias *c.* ſcinditur, ſibi magnitudine aequales, a latere vtrinque adhaeret unum *dd*, parte inferiore acutum, ſuperius hiſidum. In calyce adhuc remanet fructus rudimentum *fig.* 7. *b.* trigonum, rugoſum tribusque ſtylis ornatum, quod per maturitatem maius factum, *fig.* 9. integrum viſum, intumeſcit, et diſſectum per medium *fig.* 10, ſemina multa *h.* corpori fungoſo adhaerentia continet, quae minora rotundaque ſunt *fig.* 11. 12.

Anm. Sowohl der Nutzen, welchen unſre Pflanze den Färbern verſchafft, als auch der beſondere Bau ihrer Blume haben uns dazu bewogen, daß wir zu den blackwelliſchen Abbildungen Fig. I. 8. 11. die übrigen insgeſammt theils in natürlicher Gröſſe, theils vergröſſert hinzugeſetzt haben. Aus ihrer zarten faſerichten Wurzel treiben verſchiedene Blätter mit Einſchnitten herfür, und ſtehen gleichſam in einem Kreiſſe rund um den Stengel, der in der Mitten in die Höhe ſich erhebet, mit ganzen wechſelsweiſe geſetzten Blättern verſehen iſt, und an ſeinem äuſern Ende ſo wohl, als der Zweige, eine Blumenähre träget, die entweder blos iſt, oder mit ſchmalen Blättern ſich ſchmücket. Der Bau der Blume iſt ſo beſchaffen, daß er ſo gar bey den Kräuterkennern zu verſchiedenen Meinungen Anlaß gegeben: Denn LINNAEUS ſchreibet ihr drey Blumenblättgen, der Herr von HALLER aber deren viere zu. Wir wollen die Blume, wie wir ſie in der Natur betrachtet haben, beſchrieben; zuvor aber erinnern wir dieſes noch, daß wir in fig. 1. und 2. die Theile in natürlicher Gröſſe, von fig. 3. bis 10. aber vergröſſert vorgeſtellet. Der einblätterichte Kelch, fig. 3. a. welcher ſich in vier gemeiniglich ungleiche Einſchnitte theilet, umhüllet die Blume, doch alſo, daß ihre Blättgen wovon eines ſehr groß c, die auf den Seiten aber kleiner ſind dd, nebſt den Staubfäden f, über denſelben vorragen. Wenn man den vordern Theile nebſt den Staubfäden wegnimmt, ſo kan man alsdenn deutlicher erkennen, wie das groſſe Blumenblättgen fig. 4. aa. tiefſer, die Seitenblättgen aber höher anzuhängen pflegen, und wenn man alle dieſe Theile weggenommen, ſo bekömmt man auch den Griffel fig. 5. b. zu ſehen. Fig. 6. ſtellet die Blumenblättgen aus ihrer natürlichen Lage genommen für; das mittelſte, als das gröſte, iſt an ſeinem untern breiten Ende gleichſam mit einem Fortſatze c. verſehen, welchen HALLER für das zweite Blumenblättgen hält, oben aber theilt es ſich in ſechs kleine Einſchnitte c, die einander an Gröſſe vollkommen gleich ſind. Auf beiden Seiten hänget ein anders Blättgen d, das unten ſpitzig zulaufft, oben aber zwey Einſchnitte hat. In dem Kelche liegt auch noch der Anſatz der Frucht fig. 7. b, die mit drey Ecken, vielen Erhebungen und dreyen Griffeln verſehen iſt. Wenn ſie zu ihrer Reiffe kommt, nimmt ſie an Gröſſe viel zu, wie fig. 9. zeiget, und enthält, wie wir in der mitten durchſchnittenen Frucht fig. 10. ſehen, viele kleine rundte Saamen fig. 11. 12. in ſich, die an das ſchwammichte Fleiſch derſelben h. anhängen.

---

TAB. 284. *Lat.* Lotus vrbana. *Germ.* Steinklee, Siebengezeit. *Graec.* Λοτὸς ἥμερος. *Angl.* Svveet Trefoil. ⊙ *Hiſp.* Trebollreal. *Ital.* Trifoglio cavallino. *Gall.* Treffle odorat. *Belg.* Sevengetydenkruyd.

1. Ad duos pedes altitudine adſurgit; folia graminis inſtar virent, flores pallide glauci ſunt.

2. In hortis lotus noſtra inuenitur, florens iunio menſe.

3. Emplaſtrum ex hac loto illi, quod ex meliloto paratur, non nulli praeferunt, diſcutiendis vulnerum inflammationibus, purgandis vlceribus impuris et foetidis, durisque reſoluendis tumoribus conuenientiſſimum. Diuretica inter et venenum expellentia medicamenta GALENVS refert eius ſemina.

1. Er wächſet bis zwey Fuß hoch, die Blätter ſind hellgrasgrün, die Blumen bleichblau.

2. Man findet ihn in Gärten, wo er im Junius blühet.

3. Einige ziehen das Pflaſter aus dieſem Kraute dem Meliloten-Pflaſter vor, die Entzündungen zu vertreiben, faule und unreine Geſchwüre zu reinigen, und harte Geſchwulſten zu zertheilen. GALENUS zählet den Saamen unter die Urin und Gifft austreibenden Mittel.

4. NOM. GEN. Melilotus *Rai. meth.* 107. *Hiſt. I.* 950. *Tourn.* 406. *Magn. Car.* 292. *Riv. tetrap. pag.* 11. *Rupp.* 256. *Heuch. Jnd.* 31. *Knauth. meth.* 183. *Hal.* 7. *Kram.* 60. *Herm. Lugd. Bat.* 418. *Boerh. II.* 29. *Vaill.* 124. *Heiſt. Syſt.* 9. *Hall. Goett.* 280. *Morand. El.* 24. Trifolium *Linn. Gen. n.* 713. *Edit. V.* 802. *Roy.* 377. *Ludvv.* 473. *Wachend.* 190.

5. NOM. SPEC. Τριφυλλον *Trag.* 558. Lotus ſatiua *Ruell.* 629. *Cord. Hiſt.* 126. *a.* Lotus ſatiua odorata annua flore coeruleo *J. Bauh. II.* 368. Lotus ſylueſtris *Matth.* 809. *Cam. Epit.* 894. Lotus hortenſis odorata *C. B. pin.* 351. Lotus vrbana *H. Eyſt. Aeſt. Ord.* 10. *F.* 10. *f.* 1. Lotus hortorum odora *Lob. Hiſt.* 500. *Ic. II.* 41. Melilotus coerulea *Riv. tetrap.* 9. Melilotus coeruleus Riuini *Kram.* 60. Melilotus flore coeruleo *Rupp.* 256. *Heuch. Jnd.* 31. Melilotus ſiliculis erectis curtis, violacea maior odorata *Knaut. Hal.* 47. Melilotus maior ſatiua violacea *Hall. Goett.* 281. Melilotus maior odorata violacea *Tourn.* 407. *Magn. Car.* 292. *Herm. Lugd. Bat.* 419. *Boerh. II.* 30. *Moriſ. H. Oxon. II.* 162. *S. II. t.* 16. *f.* 10. *Morand. Hiſt.* 94. *t.* 49. *f.* 3. Melilotus coerulea ſ. Trifolium odoratum *Weinm.* 365. *t.* 718. *fig. f.* Trifolium odoratum *Lonic.* 135. *a. Rai. Hiſt. I.* 950. *Park.* 716. *Ger.* 1185. Trifolium odoratum alterum ſ. Lotus ſatiua *Dod.* 571. *Lugd.* 506. Trifolium ſpicis ſubrotundis, leguminibus ſeminudis acuminatis, caule erecto *Linn. H. Cliff.* 375. *H. Vpſ.* 223. *Roy.* 381. *Wach.* 193. Trifolium ſpicis oblongis, leguminibus ſeminudis mucronatis, caule erecto *Linn. Spec.* 764. *n.* 1.

*Note.* Parum eſt, quod noſtram plantam, hic propoſitam, diuerſam reddit a Meliloto Tab. 80. exhibita, ſiquidem ratione virtutum medicarum etiam cum ea conuenit. Reſtituimus ex Blackvvelliana icone *fig.* plantae et 2. 3. 15. 16, reliquas omnes ex naturali exemplari addidimus. Craſſiores et ſuculentiores prae vulgari caules habet, foliola maiora in ambitu crenata, ad petiolum bracteâ adhaerente exornata: in ſummo caule et foliorum alis flores conglomerati haerent in communi ſatisque longo pedunculo. Flores ante maturitatem in capitulo compacto *fig.* 1. continentur, quod efflorescentibus illis, paullo laxius ſit. Singulus flos, ex calyce extractus *fig.* 2, ex anguſtiori parte antrorſum procedens amplior euadit, ab anteriori parte *fig.* 4, a latere *fig.* 5, conſpicuus inferius adhaerentem calycem *a.* monſtrat, ex quo petala quatuor floris eminent. Petalum ſuperius, quod vexillum dicitur, *fig.* 6. *b.* leuiter biſidum eſt in ſummo loco, inferius anguſtiori vngue incipit, et contegit duo alia petala *fig.* 7. *cc.* quae admodum anguſto vngue inſtructa, vbi ex calyce emergunt, latiora fiunt *fig.* 8. Sed haec tegunt etiam carinam *fig.* 9. *d.* in medio conniuentem, quae reflexa conſpicitur *fig.* 10. *d.* Inhaerent autem haec petala calyci *a*, qui inferius ex anguſto tubo ampliatur, ſuperius autem in quinque acutas lacinias definit *fig.* 12. Remotis deinde iisdem ſtamina ſuperſunt, ex calyce emergentia, magnitudine auctа videnda *fig.* 12. *e*, quibus mediis ſtylus intereſt, per vterius incrementum fructum magnitudine auctum ſiſtens *fig.* 13. Ille legumen ſit *fig.* 15, non vt LINNAEVS aſſerit, vniualue, ſed vt *fig.* 14. videre eſt, biualue, vniloculare tamen et ſemina pauca reniformia complectens *fig.* 16. 17. Ni fallimur, noſtra planta eadem eſt, quam VAILLANTIVS *Bot. Pariſ. p.* 125. nomine Melilori ſiliquis longioribus acutis deſcripſit, quamuis eius citata huc non quadrent.

**Anm.** Es iſt ein ſehr geringer Unterſcheid zwiſchen der hier vorgeſtellten Pflanze und den Tab. 80. abgebildeten Meliloten, und beide ſind auch in Anſehung ihrer heilenden Kräffte einander gleich. Von der Blackwelliſchen Zeichnung haben wir die Abbildung der ganzen Pflanze nebſt fig. 2. 3. 15. 16. beybehalten, die übrigen aber alle nach dem Muſter der Natur ſelbſt vorgeſtellet. Dieſer unſer Steinklee hat dickere und ſafftigere Stengel, als der gemeine; ſeine Blätter ſind gröſſer, an dem Rande gekerbt, und an dem Stiele mit einem kleinern Blättgen verſehen. An dem Griffel des Stengels und den Winkeln der Blätter ſtehen die Blumen dichte beyſammen auf einem gemeinſchafftlichen und langen Stiele. Die Blumen ſelbſt ſtehen, ehe ſie ſich aufſchlüſſen, in dieſem Köpffgen ſehr dichte bey einander fig. 1, wenn ſie ſich aber aufgeſchloſſen haben, weiter auseinander. Jede Blume, auſſerhalb dem Kelche betrachtet fig. 2., läufft mit ihrem ſchmalen Theile vorwärts und wird weiter; Von vornen ſtellet ſie fig. 4, von der Seite fig. 5, den unten anhängenden Kelch a. für, über welchen die vier Blumenblättgen vortragen. Das obere Blättgen, ſo das Fähngen heiſt, fig. 6. b. entſtehet unten mit einem ſchmalen Ende, oben aber iſt es ein wenig eingeſchnitten; unter demſelben liegen noch zwey Blättgen fig. 7. cc. die gleichfalls in dem Kelche mit einem ſehr ſchmalen Ende entſpringen und nach und nach breiter werden fig. 8. Auf gleiche Weiſe bedecken ſie das vierte Blättgen, ſo carina genennet wird, fig 9. d, das in der Mitten ſich zuſammen beuget, und zurückgeſchlagen fig. 10. d. vorgeſtellet wird. Dieſe Blättgen ſtehen in dem Kelche a, der unten eng und röhrenförmig iſt, hernach weiter wird, und oben ſich in fünff ſpitzige Einſchnitte theilet fig. 12. Wenn man alle dieſe Theile weggenommen, ſo ſind noch die Staubfäden übrig, die über den Kelch vortragen, und vergröſſert fig. 12. e. geſehen werden. Mitten inne ſtehet der Griffel, und zeiget bey mehreren Wachsthum die Frucht, die gleichfalls vergröſſert fig. 13. erſcheinet. Sie wird eine Schotte fig. 15, die zwar nicht, wie LINNAEUS behauptet, nur eine Klappe, ſondern würklich zwey Klappen hat, wie wir fig. 14. ſehen, die aber doch ein einziges Behältnüs hat, das wenige nierenförmige Saamen in ſich ſchlüſſet fig. 16. 17. Wenn wir uns nicht irren, iſt die hier abgebildete Pflanze ebendieſelbe, welche VAILLANT in Bot. Pariſ. p. 125. unter dem Namen, Melilotus ſiliquis longioribus acutis, beſchrieben, obgleich die Namen, die derſelbe angeführet, mit den unſrigen nicht übereinkommen.

---

TAB. 285. *Lat.* Ribes, Ribeſium. *Germ.* Johannisbeeren. *Angl.* Red-Currans, red Groſsberries. *Hiſp.* Ribes. *Ital.* Ribes, Voetta roſſa. *Gall.* des Groſſelles, Ribette. *Belg.* Ribes, Roode Aelbeſien, Belikens over Zeé, Iohann-Druifkens.

1. Creſcunt ad quinque vel ſex pedum altitudinem; folia ſunt profunde, flores dilute viridia.

2. Plantatur in hortis, floret aprili menſe.

3. Ribeſia refrigerant ventriculumque reficiunt, ſitim exſtinguunt, atque parum adſtringunt. Gelatina ex eorum ſucco cum ſaccharo parata aeſtum temperat, adeoque in febribus cum fructu adhibetur.

1. Sie wachſen fünff oder ſechs Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel grasgrün, die Blumen ſehr hellgrün.

2. Man pflanzet ſie in den Gärten, wo ſie im Aprill blühen.

3. Die Johannesbeeren ſind kühlend, und dem Magen angenehm, dienlich den Durſt zu löſchen, und etwas zuſammen ziehend. Die Sulze, welche aus ihrem Saffte mit Zucker bereitet wird, iſt kühlend, und wird mit Nutzen in Fiebern gegeben.

4. NOM. GEN. Ribes *Rai. Meth.* 145. *Hiſt. II.* 1485. *Syn. II.* 459. *Heuch. Jnd.* 9. *Knauth. meth.* 53. *Boerh. II.* 254. *Dill. Giſſ.* 43. *Linn. Gen. n.* 202. *Edit. V. n.* 247. *Roy.* 270. *Hall. Helv.* 345. *Goett.* 170. *Ludvv. n.* 533. *Wach.* 388. *Heiſt. Syſt.* 10. *Guett. II.* 421. *Dalib.* 74. *Bergen. Fl. Francf.* 174. Groſſularia *Tourn.* 639. *Herm. Lugd. Bat.* 304. *Vaill.* 95. *Rupp.* 53.

5. NOM. SPEC. *I.* Alius frutex in alpibus *Caeſ.* 99. Groſſula rubra vel transmarina *Ruell.* 213. Groſſularia rubra *Lugd.* 132. Groſſularia multiplici acino, ſiue non ſpinoſa hortenſis rubra. *f.* Ribes officinarum *C. B. pin.* 455. *Tourn.* 639. *Herm. Lugd. Bat.* 305. *Rupp.* 53. *Vaill.* 95. Ribes *Dorſt.* 248. *b. Tabern.* 1492. Ribes, Zahme S. Johannis Täublein *Lonic.* 63. *a.* Ribeſium fructu rubro *Dod.* 749. Ribes Arabum *Lob. Hiſt.* 615. *Jc. II.* 202. Ribes vulgaris *Matth.* 151. *Cam. Epit.* 88. Ribes vulgaris fructu dulci *Cluſ. I.* 120. Ribes vulgaris fructu rubro *J. Bauh. II.* 97. *Boerh. II.* 254. *Weinm.* 222. *tab.* 865. *fig.* 9. *Bergen. Fl. Francof.* 174. Ribes vulgaris fructu rubro *Rai. Hiſt. II.* 1485. *Syn. II.* 459. *Ger.* 1593. *Hort. Eyſt. Vern. O. Frut. F. XIV. f.* 2. Ribes vulgare, baccis rubris *Camer. Hort.* 141. Ribes fructu rubro maiore *Park.* 1562. Ribes vulgo Groſſularia non ſpinoſa fructu rubro *Heuch. Ind.* 9. Ribes bacca rubra *Kram.* 131. Ribes maior et minor fructu rubro *H. Eyſt. Vern. O. Frut. F.* 14. *f.* 1. *et* 4. Ribes acidus ruber *Linn. Fl. Lapp.* 98. Ribes inerme floribus planiuſculis racemis pendulis *Linn. H. Cliff.* 82. *Fl. Suec.* 197. *H. Vpſ.* 50. *Mat. med.* 99. *Roy.* 270. *Wach.* 389. *Hall. Helv.* 346. *Goett.* 170. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 356. *Dalib.* 75. Ribes inerme racemis glabris pendulis, floribus planiuſculis *Linn. Spec.* 200. *n.* 1.

II. Ribes fructu albo *Ger.* 1593. *H. Eyſt. Vern. O. Frut. F.* 14. *f.* 5. *Weinm.* 222. *tab.* 865. *f. a.*

III. Piperaſtrum *Ruell.* 119. Amomum falſum *Geſn. Hort.* 246. Frutex Ribi ſimilis *Caeſ.* 99. Groſſularia nigra *Lugd.* 123. Groſſularia non ſpinoſa fructu nigro *C. B. pin.* 455. *Rupp.* 54. *Herm. Lugd. Bat.* 305. *Vaill.* 95. Groſſularia non ſpinoſa fructu nigro maiore *Tourn.* 640. Ribeſium fructu nigro *Dod.* 749. Wilde S. Johannis Träublin. *Lonic.* 63. *a.* Ribes ſylueſtre *Trag.* 994. Ribes nigra *Lob. Jc. II.* 202. *Tabern.* 1492. Ribes nigrum vulgo dictum folio olente *Rai. Hiſt. II.* 1486. *Syn. II.* 459. *J. Bauh. II.* 98. *Boerh. II.* 254. *Dill. Giſſ.* 43. Ribes baccis nigris *Camer. Hort.* 141. Ribes fructu nigro *Park.* 1562. *H. Eyſt. Vern. O. Frut. F.* 14.

*F. 14. f. 3. Weinm. 222. tab. 865. fig. b.* Ribes inerme floribus oblongis *Linn. H. Cliff. 82. Guett. II. 421. Dalib. 74.* Ribes inerme floribus oblongis monogynis *Linn. Virid. Cliff. 21. Fl. Suec. 196. H. Vpſ. 51. Mat. med. 100. Roy. 269. Wach. 388.* Ribes inerme folio et nigro fructu maximis olentibus *Hall. Helv. 347. Goett. 171. Boehmer. Fl. Lipſ. 355. Bergen. Fl. Francf. 174.* Ribes inerme racemis piloſis, floribus oblongis *Linn. Spec. 201. n. 3.*

Nota. Proxime conuenit ratione floris et fructus haec planta cum Groſſularia TAB. 277. expoſita, ita, vt a recentioribus iure quodam inter ſe iungantur. Eſt tamen, vt de illa ſuperius iam notauimus, in colore fructus et aliis variis conditionibus aliqua differentia, quae et ſpeciebus diſtinguendis, ſeu potius varietatibus, anſam dedit, et nos etiam, vt nomina partim diſtincta auctorum variorum proponeremus, partim figuris Blackvvellianis, ad quas *Fig. I. II. 1. 2. 5.* pertinent, reliquas adiungeremus, coegit. Aliter quidem viſum eſt non nullis herbarum ſcrutatoribus, ſed notae, quibus ſuperſtruunt diſtinctionem generis, vtique tanti non ſunt, quae omnem rem conficiant. In noſtro nimirum Ribeſio, flores plures vni pedunculo adhaerent, et calyx planior eſt minusque expanſus, quae certe conditio melius videtur ſpeciei facere diuerſitatem. Procedit florifer pedunculus ex gemma ſimul cum foliis *fig. I.* ſeparatim conſpicuus *fig. III.* Singulus flos *fig. 1. 2.* calycis ima parte *a.* comprehendit fructus rudimentum, limbo expanditur et in quinque lacinias *b.* diuiditur aequales magnitudine, plerumque paullum reclinatas; harum interſtitiis inhaerent petala quinque minora et totidem ſtamina, in centro, quod per medium diſſectus flos docet *fig. 3*, erigitur ſtylus inferius quidem integer, ſuperius *fig. 4.* bifidus, quod in Groſſularia aliter ſe habet, in qua ſcilicet ad imam partem diuiſus deprehenditur. Increſcens fructus baccam ſiſtit ſuculentam *fig. 5*, haec potiſſimum colore et magnitudine variat, ſic quae colore rubro ſunt, minores *fig. 5.* in alia varietate *fig. 6.* maiores apparent, intus autem in ſuco continent ſemina dura oblonga *fig. 11*, quod ex diſſecta bacca apparet *fig. 7. 8. 10*, varia numero. Aliae baccae albae ſunt *fig. V*, aliae nigrae *fig. VI. 9.* Bacca autem matura etiam coronatur calycis emarcidi reliquiis.

Anm. Unſere Johannisbeerſtaude kömmt in Anſehung der Blume und Frucht mit der TAB. 277. abgebildeten Stachelbeer ſehr genau überein, ſo, daß die neuern Kräuterkenner billig beide Pflanzengeſchlechter mit einander verbinden. Allein es findet ſich, wie wir oben ſchon bemerket haben, in der Farbe der Frucht und einigen andern Stücken ein Unterſcheid, welcher zu den vielen Gattungen, oder vielmehr Abänderungen, Gelegenheit gegeben, und der uns auch bewogen hat, theils die beſondern Nahmen verſchiedener Kräuterkenner, theils auch zu den Blackwelliſchen Abbildungen Fig. I. II. 1. 2. 5. noch die übrigen alle beyzufügen. Es ſcheinen zwar einige Kräuterkenner anderer Meinung zu ſeyn, allein diejenigen Kennzeichen, worauf ſich der Unterſcheid des Geſchlechtes gründet, ſind allerdings nicht hinlänglich daſſelbe zu beſtimmen. Nämlich an unſerer Johannisbeer hängen viele Blumen an einem einzigen Stiele, und ihr Kelch iſt platter und weniger ausgebreitet, welcher Umſtand vielleicht einen Unterſcheid der Gattungen könnte anzeigen. Der Blumentragende Stiel kömmt aus der Knoſpe zugleich mit den Blättern hervor, wie fig. I. und denſelben beſonders fig. III zeiget. Jede Blume fig. 1. 2. umfaſſet an dem untern Theile des Kelches a. den Anſatz der Frucht, und breitet ſich oben in einem breiten Rande aus, welcher fünff b. einander gleiche und mehrentheils zurückgeſchlagene Einſchnitte hat; in den Zwiſchenräumen derſelben ſtehen fünff kleinere Blumenblättgen und eben ſo viele Staubfäden, in der Mitten erhebet ſich der Griffel, wie die mitten durchſchnittene Blume fig. 3. zeiget; derſelbe iſt unten ganz, oben aber in zwey Theile getheilet fig. 4, in der Stachelbeer hingegen iſt er von oben bis unten getheilet. Die Frucht wird eine Beere voller Safft fig. 5, iſt aber an Farbe und Gröſſe vornämlich ſehr verſchieden, wie denn fig. 5. dergleichen kleine rothe, fig. 6. aber gröſſere vorſtellen. Inwendig liegen in dem Safte länglichte harte Saamen fig. 11, wie wir in der durchſchnittenen Beere fig. 7. 8. 10. bemerken, und haben keine beſtimmte Anzahl. Einige Beeren ſind weiß fig. V, einige ſind ſchwarz fig. VI. 9. Die Beere ſelbſt zeiget, auch wenn ſie ſchon reiff iſt, noch Merkmahle des verwelkten Kelches.

---

TAB. 286. *Lat.* Herba Paris. *Germ.* Einbeer, Wolffsbeer, Sternkraut. *Angl.* Herba Paris, True Lone, ☉ ✝ Oneberry. *Ital.* Herba Paris. *Gall.* Railin de renard. *Belg.* Wolfsbeſig, Spinne-Koppen.

1. Caulis octo circiter digitos altus euadit; folia ſunt profunde viridia, flores dilute vireſcunt, luteis ornati ſtaminibus.

2. Creſcit in humidis vmbroſisque ſyluis Angliae et in primis prope vrbem *Chiſelburſt* in comitatu Kantiano ad paludes. Floret menſibus aprili et maio; baccae iulio menſe matureſcunt.

3. Cl. FVCHSIVS venenatam hanc dicit eſſe plantam, recentiores vero ſcriptores eandem laudant vt antidotum, atque in febribus malignis et peſtilentialibus conuenientem. Decoctum radicum vinoſum in colica prodeſſe, externeque applicatum a foliis cataplasma reſoluere tumores, in primis teſticulorum venereorum atque ſcroti affirmat PARKINSON.

1. Der Stengel wird ohngefähr acht Zoll hoch, die Blätter ſind dunkelgrasgrün; die Blumen hell grün mit gelben Faſern oder Staubſpitzen.

2. Es wächſet in feuchten ſchattigten Wäldern, in Engelland, beſonders zu Chiſelhorſt in der Grafſchafft Kent, an einem Moraſte zu nächſt bey dieſer Stadt. Es blüht im April und May, die Beeren deſſelben werden im Julius reiff.

3. FUCHS ſchreibt dieſer Pflanze eine gifftige Eigenſchafft zu, neuere Schrifftſteller aber rühmen ſie als ein Mittel welches dem Gifft wiederſtehen, und in bösartigen und peſtilentialiſchen Fiebern dienlich ſeyn ſoll. PARKINSON ſchreibet, der mit den Wurzeln abgeſottene Wein helffe in dem Bauchgrimmen, und ein äuſerlicher Ueberſchlag von den Blättern zertheile die Geſchwulſt, beſonders der Geburtsgeilen und ihres Sackes.

4. NOM. GEN. Herba Paris *Rai. meth. 74. Hiſt. I. 670. Syn. I. 264. Tourn. 233. Magn. Car. 242. Knauth. meth. 176. Hal. 4. Dill. Giſſ. 61. Vaill. 100. Segu. Ver. I. 407. Morand. El. 26.* Paris *Heuch. Ind. 14. Boerh. II. 72. Rupp. 92. Kram. 19. Linn. Gen. 396. Edit. V. 440. Roy. 461. Hall. Helv. 412. Goett. 163. Ludvv. n. 445. Wach. 71. Guett. I. 193. Dalib. 122. Heiſt. Syſt. 5. 10. Bergen. Fl. Francof. 125.*

5. NOM. SPEC. Aconitum pardalianches *Fuchſ. 87. Cord. in Dioſc. 67. b.* Aconitum monococcum *Cord. Hiſt. 152. a.* Aconitum ſaluiferum *Tabern. 1095.* Ἄσκη ſed non atticus *Trag. 308.* Vua verſa *Dorſt. 304. b.* Solanum tetraphyllum *Geſn. Hort. 282.* Solanum tetraphyllum ſeu herba Paris *Lob. Hiſt. 137. Ic. I. 267.* Solanum quadrifolium bacciferum *C. B. pin. 167.* Solano congener non ramoſum tetraphyllum *Moriſ. H. Oxon. III. 532. S. XIII. t. 3. f. 6.* Herba Paris *Caeſ. 573. Lonic. 180. b. Park. 390. Gerard. 404. Dod. 444. Rai. Hiſt. I. 670. Syn. I. 264. J. B. III. 613. Matth. 767. Cam. Epit. 835. Lugd. 1313. H. Eyſt. Aeſt. O. 1. F. 1. f. 1. Tourn. 233. Magn. Car. 242. Boerh. II. 72. Vaill. 100. Knauth. Hal. 4. Dill. Giſſ. 61. Garid. 227. Ic. 49. Segu. Ver. I. 407. Morand. Hiſt. 109. t. 54. f. 5.* Paris *Rupp. 94. Linn. Spec. 367.* Paris flore viridi *Heuch. Ind. 14.* Paris foliis circa caulem quatuor *Kram. 19.* Paris ſolanum quadrifolium *Weinm. 52. tab. 799. f. b.* Paris foliis quaternis *Linn. Fl. Lapp. 155. H. Cliff. 153. Fl. Suec. 325. Roy. 461. Hall. Helv. 412. Goett. 163. Wachend. 71. Boehmer. Fl. Lipſ. 302. Guett. I. 193. Dalib. 122. Bergen. Fl. Francof. 125.*

*Nota.* Quae prima intuitu parum videtur notanda eſſe, haec planta ſingularem ob proportionem, quam floris partes habent, admiratione digna euadit. Hinc Blackvvellianis delineationibus *fig. 1. 1. 2. 6. 8.* reliquas ſubiunximus. Ex radice craſſa et tuberoſa caulis vnicus nudus ſurgit, qui in ſummo demum loco quatuor exornatur foliis plerumque, aliquando enim et hic varius deprehenditur, ſupra haec pedunculo elongato inhaeret flos *fig. 1.* Inuoluerum externum ſeu calyx ex quatuor foliis conſtat *bbbb*, quibus interponuntur anguſtiora, acutiora et pallidiora petala *cccc*, his ab interiore parte adnaſcuntur ſtamina octo *dd*, quae longo inſtruuntur filamento, quorum medio loco adiunguntur antherae biloculares, quae etiam ante maturitatem multum eminent, vt *fig. 2.* videre eſt. in medio loco conſtituitur fructus, ſumma parte iterum quatuor ſtylis acutis exornatus *f.* Florem hunc, vt cauli inſiſtit, monſtrat *fig. 1*, ſeparatum *fig. 2*, reclinato calyce et petalis *fig. 3*, a parte anteriore *fig. 4*, remoto fructu calycem et petala ſeparatim *fig. 5*, fructum integrum et maturum, ſucculentum, quatuor ſulcis diſtinctum *fig. 6*, transverſim diſſectum, vt quatuor conſpici poſſint loculamenta, in quibus ſemina numeroſa repoſita deprehenduntur *fig. 7.* Semina ipſa minora, ouata *fig. 8.* Quaternarium itaque numerum, exceptis ſeminibus, in omnibus partibus floris retentum fuiſſe patet.

Anm. Ob man gleich den erſten Anſchein nach wenig an unſerer Pflanze zu bemerken findet, ſo verdienet doch das beſondere Verhältniß, ſo die Theile der Blume unter einander haben unſere Betrachtung und Bewunderung. Wir haben daher, auſſer den Blackwelliſchen Abbildungen fig. 1. 1. 2. 6. 8, die übrigen insgeſammt hinzugeſetzt. Aus der dicken und knollichten Wurzel erhebet ſich ein einiger Stengel ohne Blätter in die Höhe, an ſeinem äuſſern Ende aber ſtehen vier Blätter, doch pflegt auch dieſe Anzahl bisweilen verſchieden zu ſeyn. Mitten über dieſen ſtehet die Blume auf ihrem verlängerten Stiele fig. 1. Die äuſere Umhüllung, oder Kelch, beſtehet aus vier Blättgen bbbb, zwiſchen denſelben hängen eben ſoviele ſchmälere und bleichere Blumenblättchen cccc, an dieſen wachſen von innen acht Staubfäden dd an, welche aus einem langen Faden und einer Staubſpitze beſtehen. Dieſe hängt faſt mitten an dem Faden an, und hat ein doppeltes Staubbehältniß, und raget auch, ehe ſie ſich aufſchlieſſet, weit herfür, wie die fig. 2. zeiget. Mitten iſt die Frucht befindlich, die an ihrem obern Theile mit vier ſpitzigen Griffeln verſehen fig. f. Uebrigens ſtellet fig. 1. die Blume auf ihrem Stengel, fig. 2. ebendieſelbe beſonders, fig. 3. mit zurückgebeugten Kelche und Blumenblättgen, fig. 4. von vornen, fig. 5. den Kelch und die Blumenblättgen beſonders ohne die Frucht, welche ganz, voller Saft, und mit vier Vertiefſungen verſehen iſt, fig. 7. die zerſchnittene Frucht, damit man die vier Saamenbehältniſſe, worinne ſehr viele kleine länglichtrunde Saamen fig. 8. liegen, beſſer wahrnehmen möge. Es erhellet hieraus, daß die gevierte Zahl an allen Theilen der Blume, die Saamen ausgenommen behalten worden ſey.

---

TAB. 287. *Lat.* Portulaca. *Germ.* Burzelkraut, Portulack. *Graec.* Ἀνδράχνη. *Angl.* Purslain, Pourchille, Porcelain. *Hiſp.* Verdolagas, Baldroignes. *Ital.* Porcellana, Portulaca, Procacchia. *Gall.* Porcelaine, Pourpier. *Belg.* Porcelaine.

1. Caulis fere pedis altitudinem attingit, folia ex rufeſcenti virideſcunt, flores lutei ſunt.

2. Seritur in hortis, iulio menſe flores gerens.

3. Folia refrigerant, in ſcorbuto proſunt ad bilis aeſtum, ardorem vrinae, difficultatem mingendi et gonorrhoeam tollendam adhibentur. Semina refrigerandi adſtringendique virtute praedita, vermes etiam dicuntur expellere.

1. Der Stengel wird bey nahe einen Fuß hoch, die Blätter ſind röthlich grün, die Blumen gelb.

2. Man ſäet es in Gärten und blüht im Julius.

3. Die Blätter kühlen, dienen im Scharbock, bey hitziger Galle, im Brennen des Urins, der kalten Piſſe und dem Saamenfluſſe. Der Saame iſt kühlend und zuſammenziehend und vertreibet die Würmer.

4. NOM. GEN. Portulaca *Rai. Meth.* 111. *Hiſt. II.* 1038. *Tourn.* 236. *Magn. Car.* 173. *Heuch. Ind.* 16. *Knauth. meth.* 219. *Hal.* 57. *Herm. Lugd. Bat.* 504. *Boerh. I.* 220. *Rupp.* 120. *Vaill.* 163. *Dill. Giſſ.* 163. *Kram.* 40. *Linn. Gen. n.* 523. *Edit. V.* 531. *Roy.* 473. *Hall. Helv.* 392. *Goett.* 125. *Ludvv. n.* 582. *Wach.* 95. *Guett. II.* 103. *Dalib.* 158. *Segu. Ver. I.* 414. *Morand. El.* 16. *Bergen. Fl. Francf.* 132. Andrachne *Siegesb.* 9.

5. NOM. SPEC. Xara-tſiara *Rheed. H. Malab. X.* 71. *t.* 36. Portulaca *Brunf. III.* 102. *Lonic.* 93. *b.* Portulaca ſylueſtris *Fuchs.* 113. *Trag.* 381. *Dorſt.* 233. *b. Matth.* 372. *Dod.* 661. *Lob. Hiſt.* 210. *Icon. I.* 388. *Lugd.* 551. *Park.* 723. *Ger.* 521. *Rai. Hiſt. II.* 1039. *Cam. Epit.* 238. *Kram.* 40. *Weinm.* 145. *tab.* 829. *fig. a.* Portulaca ſponte naſcens *Ruell.* 365. Portulaca agreſtis *Cord. Hiſt.* 156. Portulaca minor alibi ſylueſtris *Geſn. Hort.* 274. *Cord. in Dioſc.* 44. Portulaca aruenſis *Tabern.* 830. Portulaca anguſtioribus foliis *Caeſ.* 263. Portulaca anguſtifolia ſ. ſylueſtris *C. B. pin.* 288. *Tourn.* 236. *Heuch. Ind.* 16. *Knauth. Hal.* 57. *Rupp.* 120. *Herm. Lugd. Bat.* 504. *Boerh. I.* 220. *Dill. Giſſ.* 163. *Vaill.* 163. *Moriſ. H. Oxon. II.* 571. *S. V. t.* 36. *f.* 1. *Zanich.* 218. *ic.* 262. *Segu. Ver. I.* 414. *Bergen. Fl. Francof.* 132. Portulaca ſylueſtris minor ſeu ſpontanea *J. Bauh. III.* 678. Portulaca foliis cuneiformibus, verticillatis, ſeſſilibus, floribus ſeſſilibus *Linn. H. Cliff.* 207. *Guett. II.* 103. Portulaca foliis cuneiformibus ſeſſilibus *Roy.* 473. *Linn. mat. med.* 260. *H. Vpſ.* 146. *Hall. Helv.* 392. *Goett.* 125. *Wachend.* 95. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 885. *Dalib.* 158. Portulaca foliis cuneiformibus floribus ſeſſilibus *Linn. Spec.* 445. *n.* 1.

*Nota.* Retinuimus icones Blackvvellianas. Ex tenera radice ſurgunt cauliculi plures, ſucculenti, in terram proſtrati, foliis exornati ſeſſilibus, inferius anguſtioribus, ſuperius paullo latioribus, ſucculentis. In cauliculorum et ramorum ſumma parte ex alis foliorum flores procedunt *fig. 1*, in quibus, praeter exteriorem calycem bifolium, intus haerent petala quinque et ſtamina copioſa, nec non ſtyli quinque; ſemina comprehenduntur capſula *fig. 2.* oblonga, quae in maturitate conſtituta, transuerſim dehiſcit et multa ſubtilia ſemina *fig. 3.* fundit. In ſynonymis, a nobis adductis, ſponte naſcentis portulacae mentionem tantum fecimus, quae ſi in hortis colitur, maior ex omni parte euadit ita, vt noſtra delineatio propius conueniat cum Portulaca, latifolia ſeu ſatiua *Moriſ. H. Oxon. II.* 570. *S. V. t.* 36. *f.* 1.

Anm. Wir haben die Blackwelliſchen Abbildungen alle beybehalten. Die zarte Wurzel treibet viele ſafftige Stengel heraus, dieſe kriechen an der Erde fort, und ſind mit vielen Blättern verſehen; die Blätter haben keine Stiele, ſind unten ſchmal, oben aber breiter, voller Safft. An dem äuſern Ende der Stengel und Zweige kommen aus den Winkeln der Blätter die Blumen herfür fig. 1, an welchen man von auſſen den zweyblätterichten Kelch, von innen fünf Blumenblättgen und ſehr viele Staubfäden, wie auch fünf Griffel betrachtet. In der trocknen Saamenkapſel liegen viele länglichte Saamen fig. 2. Sie ſpringet, wenn ſie reif worden, mitten entzwey, und ſtreuet die kleinen Saamen aus fig. 3. Unter den von uns angeführten Benennungen haben wir nur der wilden Portulack Erwähnung gethan, weil dieſelbe, wenn man ſie in Gärten pflanzet, ein gröſſeres Wachsthum bekömmt, ſo, daß unſere Abbildung der Portulacae latifoliae ſeu ſatiuae Moriſ. H. Oxon. II. 570. S. V. t. 36. f. 1. ähnlicher zu ſeyn ſcheinet.

---

TAB. 288. *Lat.* Foeniculum. *Germ.* Fenchel. *Graec.* Μάραθρον. *Angl.* Fennel, Fenkel. *Hiſp.* Hinojo, Funchò. ☉ *Ital.* Finocchio. *Gall.* Fenouil, Fenoye. *Belg.* Venkel.

1. Caules

1. Caules tres vel quatuor pedes alti fiunt, folia obſcure viridia ſunt, flores lutei.

2. Plerumque in hortis colitur, iunioque menſe floret, ſponte tamen etiam prouenit in Anglia circa vrbem Woolwich et Graveſand.

3. Radices cenſentur pollere vi aperiendi, vrinamque pellendi, itemque hepatis, lienis et renum reſoluendi obſtructiones, atque menſtruam mulierum accelerandi purgationem. Decoctum earum in hydrope et ictero mane bibendum propinatur. Folia lactis nutricum ſecretionem augere, viſus aciem firmare, atque contra calculum et ſabulum prodeſſe dicuntur. Semina flatus pellunt, inteſtinorum tonum roborant, praeſensque adferunt in torminibus auxilium. In officinis ſeruatur in primis aqua e foliis deſtillata ſimplex, et oleum e ſeminibus deſtillationis ope paratum.

1. Die Stengel wachſen drey bis vier Fuß hoch, die Blätter ſind dunkelgrün, die Blumen gelb.

2. Man ziehet ihn insgemein in Gärten, da er im Junius blühet, doch wächſet er auch in Engelland zwiſchen Woolwich und Graveſand wild.

3. Die Wurzeln hält man für eröffnend und Urintreibend, ſie ſollen die Verſtopffungen der Leber, des Milzes und der Nieren vertreiben, wie auch den Harn und die monatliche Reinigung befördern. Man giebt einen abgeſottenen Trank, in der Waſſer- und Gelbſucht, des Morgens davon zu trinken. Die Blätter ſollen die Milch der Säugammen vermehren, die Krafft des Sehens ſtärken, und wider den Stein und Gries dienen. Der Saame treibt die Blähungen, bekräfftiget die Gedärme, und hilft wider das Leibreiſſen. In Apothecken hat man beſonders das einfache deſtillirte Waſſer von den Blättern, und ein deſtillirtes Oel aus den Saamen.

4. NOM. GEN. Foeniculum *Rai. Meth.* 50. *Hiſt. I.* 457. *Syn. I.* 217. *Tourn.* 311. *Magn. Car.* 158. *Riv. pent. p.* 9. 14. *Heuch. Jnd.* 39. *Knauth. Meth.* 207. *Hal.* 84. *Rupp.* 278. *Herm. Lugd. Bat.* 258. *Boerh. I.* 48. *Kram.* 66. *Vaill.* 54. *Hall. Helv.* 425. *Goett.* 172. *Ludvv.* 669. *Segu. Ver. II.* 16. *Morand. El.* 5. *Heiſt. Syſt.* 6. *Bergen. Fl. Francf.* 177. Anethum *Linn. Gen. n.* 281. *Edit. V.* 326. *Roy.* 116. *Wach.* 2. *Guett. II.* 432. *Dalib.* 94.

5. NOM. SPEC. Foeniculum *Ruell.* 535. *Brunf. II.* 24. *Fuchſ.* 501. *Dorſt.* 128. *a. Lonic.* 261. *a. Trag.* 447. *Caeſ.* 282. *Cord. in Dioſc.* 55. *b. Dod.* 297. *Tabern.* 147. *Matth.* 568. *Cam. Epit.* 534. *Riv. Pent. t.* 61. *Hall. Helv.* 425. *Goett.* 172. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 481. *Weinm.* 478. *tab.* 513. *fig. a.* Foeniculum commune *Geſn. Hort.* 259. Foeniculum ſeu Marathrum vulgatius dulce *Lob. Hiſt.* 448. *Jcon. I.* 775. Foeniculum vulgare *Park.* 884. *Ger.* 1032. *Lugd.* 689. *Rai. Hiſt. I.* 457. *Syn. I.* 217. *Moriſ. Vmbell.* 3. *t.* 1. *fig. D. Kram.* 66. *Morand. Hiſt.* 13. *tab.* 9. *f.* 1. Foeniculum vulgare germanicum *C. B. pin.* 147. *Tourn.* 311. *Rupp.* 278. *Knauth. Hall.* 84. *Herm. Lugd. Bat.* 258. *Moriſ. H. Oxon. III.* 270. *S. IX. t.* 2. *f.* 1. *Boerh. I.* 48. *Vaill.* 55. *Bergen. Fl. Francf.* 177. Foeniculum vulgare minus, acriore et nigriori ſemine *J. Bauh. III. b.* 2. *Segu. Ver. II.* 17. Foeniculum flore luteo offic. *Heuch. Jnd.* 39. Anethum fructu ouato *Linn. H. Cliff.* 106. *H. Vpſal.* 66. *Mat. med.* 146. *Spec.* 263. *n.* 2. *Roy.* 116. *Wach.* 2. *Guett. II.* 433. *Dalib.* 94.

*Nota.* Huius plantae pars quaecumque ſingularem fere vtilitatem medicam praeſtat, quae tamen pro ratione climatis, in quo ea creſcit, variare deprehenditur, quod ab HALLERO l. c. iam adnotatum eſt. Ipſa denique cultura in externo habitu producit mutationem, quae videtur diſtinctionibus anſam dediſſe. Radix plantae craſſa eſt, alba *fig.* 11, acris; caulis ramoſus; folia alterna, vaginis membranaceis inſtructa, ex quibus neruus procedit ramoſus, foliolis tenuiſſimis linearibus ornatus; in ſummo caule flores in vmbella compoſita *fig.* 1. conſtituuntur; ſingulus illius radius *fig.* 2. exteriores longiores, interiores breviores habet. Flos lutei coloris *fig.* 3, in inferiore parte adhaerens ſemen *a*, petala quinque *b*, et totidem ſtamina *c*, continet. In flore, a latere viſo, *fig.* 4. obſeruamus petala retrorſum reuoluta, ſi ab anteriore facie intuemur *fig.* 5, dictas iam partes omnes euidenter, hic microſcopio auctiores redditas perſpicimus. Marceſcentibus autem his ſemina increſcunt, quorum duo ſunt *fig.* 6. 7. oblonga, extus gibba, et ſtriata *fig.* 8. intus, quo ſibi accumbunt, plana *fig.* 9, exteriore integumento ablato, intus nucleus, quem botanici cotyledones vocant, et qui rudimentum nouae plantae comprehendit, ſupereſt *fig.* 10. Blackvvellianae icones ſunt *fig.* 1. 6. 10. 11, reliquae acceſſerunt nouiter.

Anm. Faſt ieder Theil dieſer Pflanze hat ſeinen beſondern Nutzen in der Arzney, ſie ſelbſt aber pflegt nach der verſchiedenen Gegend, wo ſie wächſet, auch in ihrem Wachsthum verſchieden zu ſeyn, als welches bereits von dem der. VON HALLER l. c. angemerket worden iſt; ja die Wartung ſelbſt bringt in ihrem äuſſern Anſehen verſchiedene Veränderungen herfür, und ſcheint dadurch zu den Eintheilungen der Gattungen Anlaß gegeben zu haben. Die Wurzel der Pflanze iſt dick, weis fig. 11. und ſcharf von Geſchmack; der Stengel hat viele Aeſte und wechſelsweiſe geſetzte Blätter, welche mit einer häutigen Scheide verſehen ſind. Aus denſelben kommt der Nerve herfür, und ſchlägt gleichfals in neue Seitenzweige aus, an welchen ſehr zarte und ſchmalle Blättchen anhängen. Auf dem Gipffel des Stengels ſtehen die Blumen in einer zuſammengeſetzten Dolde fig. 1, auf ieden Zweige der Dolde aber ſtehen von auſſen längere, und von innen kürzere Blüthen fig. 2. Die gelbe Blume zeiget fig. 3. den an derſelben unten anhängenden Saamen a, die fünff Blumenblättchen b, und eben ſo viele Staubfäden c. An der Blume ſiehet man von der Seite fig. 4. die zurückgeſchlagnen Blättgen, von vornen aber fig. 5. ſtellen ſich alle dieſe Theile deutlicher und durch das Microſcope betrachtet gröſſer dar. Wenn die beſchriebenen Theile verwelken, ſo wachſen die Saamen ſtärker, deren der Anzahl nach zwey ſind fig. 6. 7. und welche der Figur nach länglicht, von auſſen erhaben und geſtreifft fig. 8. von innen, wo ſie an einander liegen, platt fig. 9. ſind. Nimmt man ihre äuſſere Decke weg, ſo liegt inwendig der Kern, welchen die Kräuterkenner cotyledones nennen, und welcher den erſten Zeug der jungen Pflanze in ſich enthält fig. 10. Es ſind aber fig. 1. 6. 10. 11. Blackwelliſche Abbildungen, die übrigen ſind von neuem dazu gekommen.

---

TAB. 289. *Lat.* Rubus idaeus. *Germ.* Holbeer, Hindtbeer, Brombeer, Kratzbeer. *Graec.* Βάτος ἰδαία. *Angl.* ⊙ Raſpberrybuſch, Bamble-buſh, Blackberry-buſh. *Hiſp.* Carza, Carca. *Ital.* Rovamontano. *Gall.* Framboiſes. *Belg.* Reſpe, Hinnebeſyen, Frambeſien.

1. Creſcunt ad quatuor vel quinque pedum altitudinem, folia in ſuperficie ſuperiori profunde virent, in inferiore ex gryſeo albicant; flores pallide rubent.

2. In non nullis Walliſiae agris, itemque ſeptentrionalibus prouinciis Angliae, ſponte proueniunt, maio menſe florent, maturas iunio iulioque ferunt baccas.

1. Sie wachſen vier bis fünff Fuß hoch, die Blätter ſind auf der obern Fläche dunkelgrün, und grau an der untern Seite, die Blumen ſind bleichroth.

2. In einigen Theilen von Wallis und den Nordlichen Gegenden Engellandes wachſen ſie wild; ſie blühen im May, und tragen im Junius und Julius reiffe Früchte.

3. Baccae cardiaca virtute pollent, ventriculum roborant, vomitum compeſcunt, praematurum denique partum coercent. In officinis in primis ſuccus earum adſeruatur.

3. Die Frucht wird unter die Herzſtärkungen gezählet, ſie ſtärket den Magen, ſtillet das Erbrechen, und dienet wieder das unzeitige Gebähren. In den Apotheken braucht man beſonders den Safft dieſer Frucht.

4. NOM. GEN. Rubus *Rai. Meth.* 156. *Hiſt. II.* 1639. *Syn. II.* 467. *Tourn.* 614. *Herm. Lugd. Bat.* 530. *Boerh. II.* 60. *Rupp.* 142. *Heuch. Jnd.* 18. *Knauth. meth.* 224. *Hal.* 186. *Dill. Giſſ.* 89. *Vaill.* 174. *Kram.* 137. *Linn. Gen. no.* 485. *Edit. V. no.* 557. *Roy.* 273. *Hall. Helv.* 343. *Goett.* 109. *Ludvv.* 627. *Wachend.* 111. *Segu. Ver. II.* 301, *Dalib.* 146. *Heiſt. Syſt.* 10. *Bergen. Fl. Francf.* 139.

5. NOM. SPECIF. Mora baccae *Dorſt.* 193. *a.* Rubus *Ruell.* 595. Rubus ideus *Caeſalp.* 98. *Lonic.* 58. *a. Ger.* 1269. Rubus idaeus *Trag.* 970. *Cord. in Dioſc.* 63. *b. Geſn. Hort.* 277. *Dod.* 743. *Matth.* 715. *Cam. Epit.* 752. *Lobel. Hiſt.* 619. *Jc. II.* 212. Rubus idaeus ſpinoſus *C. B. pin.* 479. *Lugd.* 123. *Knauth. Hal.* 186. *Herm. Lugd. Bat.* 530. *Vaill.* 174. *Rupp.* 142. *Bergen. Fl. Francof.* 139. *Segu. Veron. II.* 302. Rubus idaeus ſpinoſus fructu rubro *J. Bauh. II.* 59. *Rai. Hiſt. II.* 1640. *Syn. II.* 467. *Tourn.* 614. *Dill. Giſſ.* 89. *Boerh. II.* 60. *Kram.* 137. Rubus idaeus fructu rubro *Weinm.* 243. *t.* 873. *fig. e.* Rubus baccis ſeu moris rubris *Cluſ.* 117. Rubus caule erecto, hiſpido, foliis ternatis *Linn. Fl. Lapp.* 204. *Cliff.* 192. *Roy.* 273. Rubus foliis quinato pinnatis ternatisque, caule hiſpido *Linn. Fl. Suec.* 408. *Mat. med.* 242. *H. Vpſ.* 133. *Wachend.* 111. *Dalib.* 147. Rubus foliis quinato-pinnatis ternatisque, caule aculeato, petiolis canaliculatis *Linn. Spec.* 492. *n.* 1. Rubus foliis ternatis et quinatis, coſta plerumque inermi, fructu rubro villoſo *Hall. Helv.* 343. *Boehm. Fl. Lipſ.* 447. Rubus foliis ternatis et quinatis ſubtus tomentoſis, fructu rubro villoſo *Hall. Goett.* 109.

*Nota.* Quae de colore Rubi TAB. 45. adnotauimus, de hac noſtra quoque valent ſpecie, cuius icones Blackvvellianas *fig. I. 4. 8.* proponimus, reliquas autem addimus, vt conditiones, quae in euolutione floris ad maturationem ſeminum vsque deprehenduntur, eo melius diiudicare poſſimus. Folia alternatim cauli adnexa, plerumque ternata ſunt, ſupra viridia, ſubtus glauca, ouata, in ambitu crenata: ex horum alis rami floriferi atque fructiferi egrediuntur. Flos ante euolutionem paruum tuberculum ſiſtit, deinde replicantur calycis monophylli laciniae quinque *fig.* 1, acutae, petala adhuc conniuent, deinde replicantur et haec *fig.* 2, quae interſtitiis calycis interſunt, vt ab inferiore facie apparet *fig.* 3, ab anteriore *fig.* 4. a latere *fig.* 5. Petala anguſto vngue incipiunt, rotundiore limbo deſinunt *fig.* 6. Sed haec aeque, ac ſtamina admodum numeroſa *fig.* 7. *c.* ex calycis margine exoriuntur; ex medio flore e contrario receptaculum exit conicum, ſtaminibus interioribus circum adhaerentibus cinctum *d.* Huic receptaculo inſident fructus ſucculenti, ſiue baccae *fig.* 8. per maturitatem rubrae, plures congregatae *fig.* 9. *e*, ſtylo paruo donatae *f.* Si per medium fructus diſcinditur *fig.* 10, receptaculum ſiccum, fibris tamen inſtructum *bb*, ita per baccas procedit, vt illae ſeparatae intus cauum corpuſculum efficiant *fig.* 11. *i*, in extracto autem thalamo veſtigia inſidentium baccarum *fig.* 12. *k.* ſuperſint. Baccae ſingulae vnicum recondunt ſemen *fig.* 13, oblongum aut inaequale.

Anm. Was wir von der Farbe des Rubi TAB. 45. angemerket, findet auch in unſerer Pflanze Statt, von welcher wir in fig. I. 4. 8. Blackwelliſche Abbildungen vorſtellen, die übrigen aber ſelbſt hinzuſetzen, damit man die verſchiedenen Veränderungen, welche ſich von dem Aufſchlieſſen der Blumen bis zur Reiſſe der Saamen an den Theilen der Pflanze ereignen, deutlicher betrachten könne. Die Blätter hängen wechſelsweiſe an dem Stengel an, gemeiniglich ſind ſie dreyfach und oben grün, unten aber blaulicht, der Figur nach länglicht, und am Rande gekerbt. Aus ihren Winkeln kommen die Blumen- und Fruchttragende Zweige herfür. Die Blumen ſtellen vor der Aufſchlieſſung eine kleine Knoſpe für, hierauf ſchlagen ſich fünff geſpitzte Einſchnitte des einblätterichten Kelches zurück fig. 1; Die Blumenblättchen neigen ſich nah gegen einander, beugen ſich aber auch bald zurück, und ſtehen in den Zwiſchenräumen des Kelches fig. 2. Der Kelch erſcheinet von unten fig. 3, von vornen fig. 4, von der Seiten fig. 5. Die Blumenblättchen entſtehen mit einem ſchmalen Ende, und breiten ſich in einen breiten Rand aus fig. 6. Sie nehmen nebſt den zahlreichen Staubfäden fig. 7. c. an dem Rande des Kelches ihren Urſprung. Mitten aus der Blume aber kömmt das Kegelförmige Fruchtbette herfür, an welchem die Staubfäden rund herum anhängen. Auf dieſen Bette ſitzen die ſafftvollen Früchte der Beeren fig. 8, welche bey ihrer Reiffe roth werden, und gleichſam aus mehreren zuſammengehäufft fig. 9. e, und mit einem kleinen Griffel f. verſehen ſind. Wenn man die Frucht mitten durchſchneidet fig. 10, ſo ſiehet man das trockene, und mit einigen Faſern annoch verſehene Fruchtbette h. h. dergeſtalt in die Beeren verlängert, daß ſie von demſelben abgeſondert, von innen eine Höle vorſtellen fig. 11. i; an dem abgeſonderten Fruchtbette aber ſich die Merkmahle der zuvor daran befindlichen Beeren zeigen fig. 12. k. Jede Beere enthält einen einzigen, länglichten und ungleichen Saamen fig. 13. in ſich.

---

TAB. 290. *Lat.* Mentha. *Germ.* Münz, Münzbalſam. *Graec.* Μίνθη ἀδίοσμος. *Angl.* Mint. *Hiſp.* Ortelan, ⊙ Hierva buena, *Jtal.* Menta. *Gall.* Mente. *Belg.* Harte Munte.

1. Caules in pingui ſolo duo pedes alti adſurgunt, folia ex flavo viridia, flores pallide purpurei ſunt.

2. In hortis colitur, floret iulio.

3. Planta haec conducit in omnibus ventriculi morbis, in gonorrhoea, fluore albo, et inordinato fluxu menſtruo. In officinis Angliae aqua deſtillata, ſpiritus et ſyrupus compoſitus, et oleum deſtillatum ex hac planta proſtant.

1. Die Stengel ſteigen in fettem Boden bis zwey Fuß hoch, die Blätter ſind gelbgrün, die Blumen bleich purperfarbig.

2. Man ziehet ſie in Gärten, wo ſie im Julio blühet.

3. Dieſe Pflanze dienet bey aller übeln Beſchaffenheit des Magens, im Saamenfluſſe, im weiſſen Fluſſe, und unmäßigen Fortgange der monatlichen Reinigung. In den Engliſchen Apothecken hat man das einfache abgezogene Waſſer, und Spiritum, einen Syrupum compoſitum und das deſtillirte Oel von dieſer Pflanze.

4. NOM. GEN. Mentha *Rai. Meth.* 61. *Hiſt. I.* 530. *Tourn.* 188. *Magnol. Car.* 100. *Herm. Lugd. Bat.* 421. *Boerh. I.* 185. *Riv. monap. p.* 11. *Rupp.* 229. *Heuch. Jnd.* 25. *Knauth. meth.* 97. *Kram.* 52. *Linn. Gen. n.* 572. *Edit. V. n.* 633. *Roy.* 325. *Hall. Goett.* 344. *Ludvv.* 217. *Wach.* 138. *Segu. Ver. I.* 293. *Guett. II.* 241. *Dalib.* 177. *Bergen. Fl. Francf.* 100. *Morand. Elench.* 14.

5. NOM,

5. NOM. SPECIF. Mentha *Ruell.* 508. *Lonic.* 143. *a.* Mentha prima *Dodon.* 95. Mentha vulgata ſiue fuſca ſacra et Mentha ſatiua I. Dodonaei *Lob. Hiſt.* 271. *Icon. II.* 506. Mentha cruciata ſiue criſpa *Ger.* 680. Mentha criſpa *Riv. Monop. t.* 50. *Kram.* 52. *H. Eyſt. O. Aeſt. VII. F.* 5. *f.* 1. *Weinm.* 372. *t.* 724. *fig. c.* Mentha criſpa verticillata *Matth.* 526. Mentha ſatiua ſeu criſpa *Trag.* 19. *Lugd.* 671. Mentha hortenſis rotundo folio *Caeſalp.* 473. Mentha ſpicata criſpa *Heuch. Jnd.* 25. Mentha rotundifolia criſpa ſpicata *C. B. pin.* 227. *J. Bauh. III. b.* 218. *Tourn.* 189. *Herm. Lugd. Bat.* 421. *Rupp.* 229. *Hall. Goett.* 344. *Morand. Hiſt.* 52. *t.* 31. *f.* 7. Mentha rotundo folio criſpa ſpicata *Bergen. Fl. Francf.* 101. Mentha floribus ſpicatis, foliis cordatis dentatis vndulatis ſeſſilibus *Linn. H. Cliff.* 306. *H. Vpſ.* 168. *Mat. med.* 278. *Spec.* 576. *n.* 1. *Roy.* 325. *Wachend.* 138.

*Nota.* Haec planta et duae ſequentes quoad omnes floris fructusque partes conueniunt, hinc genere etiam coniunguntur. Habitus externus foliorumque forma eas diſcrepantes efficit. Nos primo de flore dicemus, reliquas diuerſitates poſtmodum addituri; notamus interim in hac tabula *fig. I.* 1. 3. 5. 8. a BLACKWELLIA repetitas, *II.* 2. 4. 6. 7. a nobis ſimul fuiſſe adiunctas. Flores in verticillatam ſpicam congeſti, ſinguli adhaerent ſuo calyce, ex quo emergit corolla *fig.* 1, calyx paruus *fig.* 2. *a*, ſuperius in quinque acutos admodum denticulos abit *fig.* 5. 8. Corolla monopetala irregularis *b*, inferius anguſtum tubum habet, ſuperius in duo labia ſecedit *fig.* 3, quae diſſecta *fig.* 4. labium ſuperius inciſum inferius trifidum *d.* monſtrat; intus ſtamina parua haerent *e. e.* in hac ſpecie parum eminentia, in aliis plus. Semina, vt ſolet in hac claſſe fieri, quatuor nuda in calyce haerent, ſeparatim delineata *fig.* 7. *g.* ex quorum medio ſurgit ſtylus longitudine corollae, ſemina autem fere quadrata ſunt *fig.* 8. Duplex in noſtra tabula exhibetur figura, quae quidem vnam ſpeciem minime fiſtit, additum enim nomen *menthae criſpae* pertinet potius ad *fig. II*, vt recenſita a nobis nomina declarant, cuius bonam iconem tradidit RIVINVS l. c. cuius etiam varietas eſſe videtur, quae *Mentha criſpa danica ſiue germanica ſpecioſior* vocatur a Moriſ. H. Ox. III. 367. S. XI. t. 6. f. 5. Rai. Hiſt. I. 531. Park. 32. Boerh. I. 185. Altera figura I. male eam exprimeret, pertinet potius ad eam, quae eſt: *Mentha I.* Matthiol. 526. *ſatiua* Cord. in Dioſc. 52. b. *acuta* Tabern. 729. III. et IV. Dod. 95. *Mentha anguſtifolia ſpicata* C. B. pin. 227. Herm. Lugd. Bat. 421. Boerh. I. 185. Hall. Goett. 344. *Mentha romana ſiue praeſtantior anguſtifolia.* Lob. Hiſt. 271. Jc. I. 507. Moriſ. H. Oxon III. 367. S. XI. t. 6. f. 1. *Mentha ſylueſtris longioribus, nigrioribus et minus incanis foliis* C. B. pin. 227. Segu. Ver. I. 294. *Mentha ſpicata folio longiore, acuto, glabro, nigriore* J. Bauh. III. 220. *Mentha ſpicis ſolitariis interruptis, foliis lanceolatis ſeſſilibus* Linn. H. Cliff. 306. Roy. 325. Wach. 138. Dalib. 177. *Mentha floribus ſpicatis, foliis oblongis, ſerratis* Linn H. Vpſal 168. Spec. 576. n. 2. In hac enim folia oblonga acuminata ſunt, quae in altera cordata magis obſeruantur, et verticillis foliola interſunt, quae in altera pene deſiderantur.

Anm. Dieſe und die beiden folgenden Pflanzen kommen in den Theilen der Blume und der Frucht genau mit einander überein, und werden auch deshalben unter ein Geſchlecht verbunden. Das äuſſere Wachsthum und die Geſtalt der Blätter machen allein einigen Unterſcheid. Wir wollen zuerſt von der Blume reden, und hernach die übrigen Verſchiedenheiten betrachten; ietzund aber erinnern wir nur dieſes noch, daß auf der gegenwärtigen Tabelle fig. I. 1. 3. 5. 8. Blackwelliſche Abbildungen, fig. II. 2. 4. 6. 7. von uns beygefüget worden ſeyn. Die Blumen ſtehen an einer wirbelförmigen Aehre beyſammen, iede hänget vermittelſt ihres Kelches beſonders an, und die Blumendecke raget über denſelben vor fig. 1. Der Kelch iſt klein fig. 2, und theilet ſich oben in fünff ſpitzige Einkerbungen fig. 5. 8. Die Blumendecke beſtehet aus einem ungleichen Blatte, b, welches unten eine enge Röhre iſt, oben aber ſich in zwey Leffzen theilet fig. 3. Die zerſchnittene Blumendecke fig. 4. zeiget die obere eingeſchnittene Leffze und die untere dreymahl getheilte d, nebſt den inwendig anhangenden kleinen Staubfäden e. e, welche in unſerer Gattung wenig, in den übrigen mehr vorzuragen pflegen. In dem Kelche liegen, welches dieſem Geſchlechte eigen iſt, vier bloſſe Saamen, welche in fig. 7. 9. beſonders abgebildet werden, und faſt viereckigt zu ſeyn ſcheinen fig. 8. Aus der Mitten derſelben aber ſteiget der Griffel in die Höhe, welcher mit der Blumendecke einerley Länge hat. Auf unſerer Tafel ſtellet ſich eine doppelte Figur dar, welche keinesweges eine einzige Gattung abbildet: denn der beygefügte Name: *Mentha criſpa*, Krauſe Münze, gehöret vielmehr zu der fig. II, wie die von uns gegebnen Beynahmen beweiſen. RIVINUS l. c. hat dieſelbe ſehr ſchön abgebildet, und ſcheinet dieſenige Münze welche unter dem Nahmen: *Mentha criſpa danica ſiue germanica ſpecioſior* bey dem Moriſ. H. Oxon. III. 367. S. XI. t. 6. f. 5. Rai. Hiſt. I. 531. Park. 32. Boerh. I. 185. gefunden wird, eine Abänderung von derſelben zu ſeyn. Die andere Figur I. aber würde dieſelbe ſchlecht ausdrücken, und gehöret daher vielmehr zu derienigen, welche unter folgenden Namen bekannt iſt: *Mentha I.* Matth. 526. *ſatiua* Cord. in Dioſc. 52. b. *acuta* Tabern. 729. III. et IV. Dod. 95. *Mentha anguſtifolia ſpicata* C. B. pin. 227. Herm. Lugd. Bat. 421. Boerh. I. 185. Hall. Goett. 344. *Mentha romana ſeu praeſtantior anguſtifolia* Lob. Hiſt. 271. Jc. I. 507. Moriſ. H. Oxon. III. 367. S. XI. t. 6. f. 1. *Mentha ſylueſtris longioribus, nigrioribus et minus incanis foliis* C. B. pin. 227. Segu. Ver. I. 294. *Mentha ſpicata folio longiore, acuto, glabro, nigriore* J. Bauh. III. 220. *Mentha ſpicis ſolitariis interruptis, foliis lanceolatis ſeſſilibus* Linn H. Cliff. 306. Roy. 325. Wach. 138. Dalib. 177. *Mentha floribus ſpicatis, foliis oblongis, ſerratis* Linn. H. Vpſal. 168. Spec. 576. n. 2. Denn in dieſer Gattung ſind die Blätter länglicht und zugeſpitzt, in der andern aber mehr herzförmig; zwiſchen den Blumen-wirbeln ſtehen in dieſer auch kleine Blättchen, in der andern aber vermiſſet man dieſelben.

---

TAB. 291. *Lat.* Mentha piperis ſapore. *Germ.* Pfeffer-Münze. *Angl.* Pepper-Mint. *Hiſp.* Ortelana Pi- ✢ ⊙ menta. *Ital.* Menta minore. *Belg.* Kruysmunte.

1. Caulium altitudo duos pedes aequat, foliorum color gramineus viridis eſt, florum pallide purpureus.

2. Occurrit in Anglia, atque in primis in Herfordia et Eſſexia prouinciis ſylueſtris ſponte creſcit, iulio flores ferens.

3. Non nulli eam inſigni calculum arenamque ſoluendi virtute praeditam eſſe adfirmant; id, quod ex eo quoque veri ſpeciem accipit, quum valde acrem, calidum, nitroſum habet ſaporem.

1. Der Stengel wächſt bis zwey Fuß hoch. Die Blätter ſind gras grün; die Blumen bleich purpurfärbigt.

2. Man findet ſie in Engelland in Herfordſchire und Eſſex wild wachſend, wo ſie im Julio blühet.

3. Einige halten es für ein herrliches Mittel wider den Stein und Sand, welches auch daher wahrſcheinlich iſt, weil es bey ſeiner hitzigen Schärffe auch noch einen Salpeterhafften Geſchmack hat.

4. NOM. GENER. vid. Tab. anteced.

5. NOM. SPECIF. Piperata acuta *Petiv. H. B.* 31. 10. Mentha ſaxifraga anguſtiore folio, ſpicata, ſapore acri feruido *Pluk. Almag.* 129. Mentha ſpicis breuioribus et habitioribus foliis menthae fuſcae, ſapore feruido piperis *Tourn.* 189. *Rai. Syn. I.* 234. *tab.* 10. *f.* 2. Mentha floribus capitatis, foliis lanceolatis ſerratis ſubpetiolatis *Linn. Spec.* 576. *n.* 4.

*Note.* Huius ſpeciei, non a multis adnotatae, veros characteres optime exprimit LINNAEI nomen. *Fig. I.* 1. 4. 6. 9. Blackvvellianae ſunt, reliquae ad naturam effictae. Siſtit autem *fig.* 1. 2. totum florem in naturali magnitudine, lente optica auctum *fig.* 3, corollam *fig.* 4, diſſectam et microſcopio viſam *fig.* 5, calycem *fig.* 6, magnitudine aucta *fig.* 7, eodem modo ſtylum cum ſeminibus adhaerentibus *fig.* 8, ſemina *fig.* 9. In hac ſpecie ſtamina ex flore multum eminent, a ſe inuicem quoque diſtant.

Anm. Den wahren Character dieſer Pflanze, welche bisher noch nicht viele beſchrieben haben, drücket der Linnäiſche Namen am beſten aus. Fig. I. 1. 4. 6. 9. hat die BLACKWELL, die übrigen aber haben wir nach dem Leben abgebildet. Es ſtellet aber fig. 1. 2. die ganze Blume in ihrer natürlichen Gröſſe, und fig. 3. dieſelbe vergröſſert für: fig. 4. zeiget die zerſchnittene Blumendecke, fig. 5. dieſelbe vergröſſert, fig. 6. den Kelch, fig. 7. denſelben vergröſſert. Auf gleiche Weiſe zeiget fig. 8. den Griffel nebſt den daran hängenden Saamen, fig. 9. aber die Saamen ſelbſt. In dieſer Gattung ragen die Staubfäden über die Blume weit vor, und ſtehen auch mehr von einander entfernt.

---

TAB. 292. *Lat.* Menthaſtrum. *Germ.* Roßmünz, Wilde Münz. *Graec.* Ἡδύοσμος ἄγριος. *Angl.* Horſe-mint. *Hiſp.* Ortellana Cavallo. *Ital.* Mentaſtro. *Gall.* Mente des chevaux. *Belg.* Wilde munt.

1. Pedis circiter altitudinem adaequat planta, foliorum facies aduerſa ex obſcuro viridis, auerſa griſea, flores purpurei ſunt.
2. In humidis creſcit locis, floret iulio menſe.

3. Conducit ad pellendos flatus doloresque ventriculi, menſtruam fluxionem promouet, itemque partum cum ſecundinis pellit: trochiſcis de Myrrha admiſcetur, quos pro eodem ſcopo plerique adhibere ſolent.

1. Sie wird ohngefähr einen Fuß hoch, die Blätter ſind auf der obern Seite dunkelgrün, und auf der untern grau, die Blumen purpurfärbig.
2. Sie wächſt an feuchten Orten, und blüht im Julio.
3. Man hält ſie für dienlich in Blähungen und Magenſchmerzen; ſie ſoll die monatliche Reinigung befördern, ingleichen die Geburt und Nachgeburt forttreiben: Wie es denn auch daher unter die Trochiſcos de Myrrha genommen wird, welche man in dieſer Abſicht gebrauchet.

4. NOM. GEN. Mentha vid. Tab. 290. et adde: *Vaill.* 125. *Knauth. Meth.* 95. *Hal.* 108. *Hall. Helv.* 657. Menthaſtrum *Riv. p.* 11. *Heuch. Jnd.* 25. *Rupp.* 228. *Dill. Giſſ.* 134. *Kram.* 51.

5. NOM. SPEC. Roſſmüntz *Lonic.* 143. *b.* Nepeta aquatica *Trag.* 20. Menthaſtrum *Fuchſ.* 292. *Matth.* 527. *Dod.* 96. *Cluſ. II.* 52. *Lob. Hiſt.* 273. *Jc. I.* 509. *Caeſ.* 473. *Dorſt.* 189. *a. Tabern.* 729. *Ger.* 764. *Riv. mon. t.* 51. *fig.* 1. *Rupp.* 229. *Kram.* 51. *Dill. Giſſ.* 134. *Heuch. Jnd.* 25. Menthaſtrum vulgare *Lugd.* 673. Menthaſtrum Campenſe et Zuvolenſe Lobelii *Lugd.* 673. Menthaſtrum ſeu Mentha ſylueſtris *Cam. Epit.* 479. Menthaſtrum longiore folio *Geſn. Hort.* 267. *b.* Menthaſtrum ſpicatum folio longiore candicante *J. Bauh. III.* 221. *Rai. Hiſt. I.* 532. *Syn. I.* 234. Menthaſtrum ſylueſtre follis latis *H. Eyſt. O. Aeſt. VII. F.* 3. *f.* 2. Menthaſtrum hortenſe ſeu Mentha ſylueſtris *Park.* 33. Mentha ſylueſtris, longiore folio *C. B. pin.* 227. *Magn. Car.* 100. *Tourn.* 189. *Herm. Lugd. Bat.* 422. *Moriſ. H. Oxon. III.* 368. *S. XI. t.* 6. *f.* 6. *Zanich.* 185. *ic.* 295. *Vaill.* 125. *Knauth. Hal.* 108. *Segu. Ver. I.* 294. *Bergen. Fl. Francf.* 101. Mentha ſpicata ſeu Menthaſtrum *Weinm.* 372. *t.* 724. *fig. d.* Mentha ſpicis confertis, foliis ſerratis ſeſſilibus *Linn. H. Cliff.* 306. *Mat. med.* 271. *Roy.* 325. *Wach.* 138. *Guett. II.* 244. *Dalib.* 177. Mentha foliis elliptico-lanceolatis, verticillis in ſpicam nudam continuatis *Hall. Helv.* 658. *Goett.* 343. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 881. Mentha floribus ſpicatis, foliis oblongis ſerratis *Linn. H. Vpſ.* 168. Mentha ſpicis confertis, foliis ſerratis, tomentoſis, ſeſſilibus *Linn. Spec.* 576. *n.* 2. *β.*

*Note.* Non mutata haec planta a BLACKWELL proponitur. A ſpicis ramoſis, vel confertis, minus recte nonnulli differentiam generis deſumere voluerunt, quam ea propter valere non poſſe arbitramur, quod reliquae floris conditiones cum antecedentibus accuratiſſime conſpirant. Saporis et odoris ferunt in alia maior vel minor deprehenditur.

Anm. Dieſe Pflanze wird hier unverändert vorgeſtellet, ſo, wie ſie die BLACKWELL gemahlet hat. Es haben einige, obgleich mit ſchlechtem Grunde, einen Unterſcheid des Geſchlechtes in den Aehren welche entweder Zweige machen, oder enge beyſammenſtehen, finden wollen; allein wir halten dafür, daß derſelbe deßwegen nicht Statt haben könne, weil die übrigen Eigenſchafften der Blume mit den vorhergehenden vollkommen übereinſtimmen. Uebrigens findet man den Geſchmack und Geruch in dieſer Gattung bald ſchärffer und ſtärker, bald aber gelinder und ſchwächer.

---

TAB. 293. *Lat.* Corylus. *Germ.* Haſelſtaude. *Graec.* Κόρυλος ἡρακλειοτική, Κάρυα ποντικὰ καὶ λεπτοκάρια. *Angl.* ✠ the Haſel. *Hiſp.* Avellano. *Ital.* Noccivole. Niccidare, *Gall.* Coudrier, Noiſettier. *Belg.* Wilgenboom, Haſelaer-boom, Haſenottenboom.

1. Frutex hic raro procerus fit, folia ex flauo viridia, flores pulcro carmeſino imbuti ſunt colore.
2. Vbique in ſyluis inuenitur, maio floret.

3. Nonnulli amenta ſiue iulos huius fructicis cum pelliculis nucleorum inter adſtringentia referunt medicamenta, laudantque emulctam ex nucleis cum mulſa paratam in tuſſi ſicca inueterata.

1. Dieſe Staude wächſt ſelten ſehr hoch, die Blätter ſind gelblichtgrün, die Blumen ſchön karmeſinroth.
2. Man findet ſie überall in Wäldern, ſie blüht im May.
3. Einige zählen die Kätzlein oder Julos dieſer Staude nebſt der Haut der Kerne unter die zuſammenziehende Arzneyen, und rühmen die Milch aus den Kernen mit Meth gemacht wider den alten trockenen Huſten.

4. NOM. GEN. Corylus *Rai. Meth.* 104. *Hiſt. II.* 1379. *Syn.* 439. *Tourn.* 581. *Magn. Car.* 301. *Herm. Lugd. Bat.* 191. *Boerh. II.* 176. *Rupp.* 329. *Heuch. Jnd.* 52. *Knauth. Hal.* 180. *Dill. Giſſ.* 35. *Kram.* 148. *Vaill.* 42. *Linn. Gen. n.* 875. *Edit. V. n.* 953. *Roy.* 81. *Hall. Helv.* 159. *Goett.* 10. *Ludvv.* 891. *Wach.* 279.

*Segu.*

*Segu. Ver. II.* 244. *Heiſt. Syſt.* 17. *Dalib.* 294. *Guett. I.* 216. *Gmel. Fl. Sibir. I.* 150. *Bergen. Fl. Francf.* 304.

NOM. SPECIF. Nux auellana *Caeſ.* 38. *Trag.* 1096. *Dorſt.* 202. *a. Park.* 1415. *Matth.* 229. Nux auellana ſiue Corylus *Dod.* 816. *Gerard.* 1438. Nuces auellanae ſeu Ponticae ſeu Praeneſtinae *Cam. Epit.* 177. Auellana ſylueſtris *Geſn. Hort.* 249. *b.* Sylueſtres auellanae *J. Bauh. I. a.* 269. Corylus *Lonic.* 45. *a. Cluſ. I.* 11. *Knaut. Hal.* 180. Corylus perſimilis alno *Lob. Hiſt.* 608. *Jc. II.* 192. Corylus ſylueſtris *Ruell.* 130. *C. B. pin.* 418. *Rai. Hiſt. II.* 1379. *Syn.* 439. *Lugd.* 101. *Tourn.* 582. *Magn. Car.* 301. *Herm. Lugd. Bat.* 191. *Boerh. II.* 176. *Vaill.* 42. *Dill. Giſſ.* 35. *Ponted. Anthol.* 199. *Segu. Ver. II.* 244. *Bergen. Fl. Francf.* 304. *Weinm.* 258. *t.* 431. *fig. d.* Corylus ſylueſtris ſeu vulgaris *Rupp.* 329. Corylus ſtipulis ouatis obtuſis *Linn. H. Cliff.* 448. *Fl. Suec.* 787. *H. Vpſ.* 286. *Mat. med.* 431. *Spec.* 998. *n.* 1. *Roy.* 81. *Hall. Helv.* 159. *Goett.* 10. *Wachend.* 279. *Guett. I.* 216. *Dalib.* 294. *Gmel. Fl. Sibir. I.* 150. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 691.

*Nota.* Quae omnes ſunt huius plantae BLACKWELLIANAE icones, ſingularem oſtendunt modum, quo natura flores duplices diſpoſuit; alios enim dedit ſteriles, fertiles alios. Steriles nempe flores, quos hyeme iam apud nos prodire videmus, in amento *fig.* 1. conſtituuntur longo, dependente, ſquamoſo, inter cuius ſquamas ſedent ſtamina. In alis gemmarum autem conſtituuntur flores fertiles, quorum numerus varius eſt, ſquamis tamen etiam cincti *fig.* 2. Calyx minor piſtillum comprehendit, cui duo accreſcunt ſtyli, qui colorati eminent. Protracta vegetatione et fructus et calyx augetur magnitudine, calyx inuolucrum fructus conſtituit, inferius integrum, ſuperiori margine lacerum *fig.* 3, latet autem intus nux inferius planior, ſuperius acuminata *fig.* 4. in qua nucleus edulis recondítur. Varietates plures cultura exiſtunt.

Anm. Alle Abbildungen dieſer Pflanze ſind von der BLACKWELL beybehalten worden, und zeigen die beſondere Art und Weiſe der Blüthe, welche aus zweyerley Blumen beſtehet. Einige ſind taub, die andern tragen Frucht. Die tauben Blumen, welche wir in unſern Gegenden im Winter bereits herfürkommen ſehen, hängen an einem langen Kätzgen an fig. 1. Das Kätzgen neiget ſich niederwärts, und beſtehet aus ſehr vielen kleinen Schuppen, zwiſchen welchen die Staubfäden ſitzen. Hingegen die Fruchttragenden Blumen ſtehen an den Winkeln der Knoſpen; ihre Anzahl iſt veränderlich; ſie haben gleichfals viele Schuppen um ſich. Fig. 2. Ihr kleiner Kelch enthält den Anſatz der Frucht, auf welchem zwey bunte Griffel feſtſitzen und vorragen. Bey fortgeſetztem Wachsthume nimmt auch die Frucht und der Kelch an Gröſſe zu; der Kelch macht die Umhüllung der Frucht aus, und iſt unten ganz, an dem obern Rande aber zerſchnitten fig. 3. Inwendig liegt die Nuß, welche unten platt, oben aber zugeſpitzt iſt fig. 4, und in derſelben der eßbare Kern. Die Wartung macht viele Abänderungen der Pflanze.

---

TAB. 294. *Lat.* Lauendula. *Germ.* Lavendel. *Graec.* Ἡυδυοσμος. *Angl.* Lauender. *Ital.* Lauanda. *Gall.* ☉ Lauande. *Belg.* Lauendul, Lauender.

1. Duo circiter pedes altitudine aequat, folia dilute virent, flores ſunt coerulei.

2. In meridionalibus Galliae et Hiſpaniae prouinciis creſcit, in Anglia vero in hortis colitur, iulioque floret.

3. Laudatur tamquam cephalicum, cardiacum atque neruinum in omnibus neruorum morbis. Pellit flatus ex ventriculo et inteſtinis, et colicam compeſcit. Externe adhibetur in calidis et roborantibus epithematibus.

1. Er ſteigt ohngefähr zwey Fuß hoch, die Blätter ſind licht grün, die Blumen blau.

2. Er wächſt in den Mittägigen Theilen von Frankreich und Spanien wild, in Engelland aber in Gärten, da er im Julius blühet.

3. Er wird für Haupt- und Herzſtärkend gehalten, und bey allerley Krankheiten der Nerven gebraucht. Er treibt auch die Winde aus dem Magen und den Gedärmen, und bewahret vor dem Leibreiſſen. Aeuſſerlich bedient man ſich deſſelben zu erwärmend- und ſtärkenden Ueberſchlägen.

4. NOM. GEN. Lauendula *Rai. meth.* 59. *Hiſt. I.* 512. *Knauth. meth.* 96. *Riv. p.* 11. *Heuch. Jnd.* 25. *Kram.* 51. *Hall. Goett.* 342. Lauandula *Tourn.* 198. *Rupp.* 234. *Herm. Lugd. Bat.* 358. *Boerh. I.* 152. *Linn. Gen. n.* 564. *Edit. V.* 630. *Roy.* 322. *Ludvv. n.* 220. *Wach.* 140. *Morand. El.* 12. *Bergen. Fl. Francf.* 103.

5. NOM. SPECIF. Nardus italica *Matth.* 31. Pſeudo-nardus, quae Lauandula vulgo *J. Bauh. III.* 281. Pſeudo-nardus femina ſ. Lauendula *Cam. Epit.* 18. Spica lauendula *Lob. Jc. I.* 431. *Hiſt.* 236. Spica alba *Tabern.* 754. Lauendula *Ruell.* 288. *Lonic.* 154. *a.* Lauendula femina *Lugd.* 919. Lauandula flore coeruleo *Boerh. I.* 152. Lauandula anguſtifolia *C. B. pin.* 216. *Herm. Lugd. Bat.* 358. *Tourn.* 198. *Rupp.* 235. *Kram.* 51. *Bergen. Fl. Francf.* 103 *Hall. Goett.* 342. Lauandula foliis lanceolatis integris, ſpicis nudis *Linn. H. Cliff.* 303. *Mat. med.* 296. *Spec.* 572. *n.* 1. *Roy.* 322. *Wach.* 140. Lauendula altera *Dod.* 273. Lauendula minor *Cord. Hiſt.* 105. *a.* Lauendula minor ſeu ſpica *Rai. Hiſt. I.* 513. *Park.* 73. *Gerard.* 584. *Moriſ. H. Ox. III.* 352. *S. XI. t.* 1. *f.* 3. Lauendula *Riv. Monop. t.* 54. *fig.* 2. anguſtifolia *p.* 11. *Morand. Hiſt.* 43. *t.* 27. *f.* 2. *Weinm.* 233. *t.* 622. *fig. b.* Lauendula flore coeruleo officinarum *Heuch. Jnd.* 25.

*Nota.* BLACKWELLIANAE icones ſunt ipſa planta et *fig.* 2. 4. 8. reliquas, floris partes ſiſtentes, ſecundum naturam addidimus. Caulibus ramoſis folia anguſta, oppoſita adhaerent, quibus in ſummitate flores, in ſpicam diſpoſiti innaſcuntur. Flos monopetalus irregularis *fig.* 1. in calyce monophyllo, tubuloſo *a.* continetur, ex quo corollae limbus eminet in duo labia diuiſus, ſuperius inciſum *b*, inferius tripartitum *ccc.* exiſtit. Inferior corollae pars tubuloſa eſt, vt extracta ex calyce eadem demonſtrat *fig.* 2, in qua diſſecta *fig.* 3. non tantum laciniae limbi *b. ccc.* ſed etiam quatuor minora ſtamina intus contenta *d.* apparent. In calyce fig. 4, remota corolla, ſtylus ſupereſt *fig.* 5. 6. *e.* qui ad fundum eius dimiſſus *fig.* 7. *f.*

Anm. Die Abbildung der Pflanze nebſt fig. 2. 4. 8. iſt von der BLACKWELL, die andern insgeſammt ſind von uns nach der Natur gezeichnet worden, und drücken die Theile der Blume aus. An den äſtigen Stengeln ſtehen ſchmale Blätter einander gegen über, an den obern Ende derſelben aber die Blumen in einer Aehre. Die einblätterichte Blume iſt ungleich fig 1, und ſtehet in einem einblätterichten, röhrenförmigen Kelche a, über welchen die in zwey Leſſzen getheilte Blumendecke vorraget; die obere von dieſen Leſſzen iſt eingeſchnitten b, die untere aber dreymahl getheilt ccc. Der untere Theil der Blume iſt eine Röhre, welche, aus dem Kelche herausgezogen, in fig 2. zum Vorſchein kommt. In der zerſchnittenen fig. 3. ſiehet man nicht nur die

cum quatuor seminibus g. cohaereat, quae inter se compositá quadratam, separata oblongam figuram fig. 8. habent.

Einschnitte des breiten Randes b. ccc, sondern auch vier kleine Staubfäden innwendig anhängen d. Wenn man die Blumendecke weggenommen, so ist in dem Kelche der Griffel allein übrig fig. 5. 6, welcher bis auf den Grund desselben hineinsteiget fig. 7. f, und mit vier Saamen g. zusammen hänget. Die Saamen haben, wenn sie noch beysammen stehen, eine viereckichte, teder besonders aber eine länglichte Gestalt fig. 8.

---

TAB. 295. *Lat.* Spica. *Germ.* Spick, Spicanard. *Angl.* Lauender-Spike, French Spicknarde. *Ital.* ☉ Spigo. *Gall.* Aspic. *Belg.* Spykenaerde, gemeyne Spyke.

1. Ad quatuor vsque pedes adsurgit, folia dilute virent; flores coerulei sunt.

2. In calidis terris sponte prouenit, in Anglia vero in hortis colitur et floret mense iulio.

3. Iisdem, ac prior, pollet virtutibus, raro tamen in officinis adhibetur, dum illa copiose adhuc haberi potest.

1. Er steiget bey vier Fuß hoch, die Blätter sind hellgrün, die Blumen blau.

2. Er wächset wild in warmen Ländern, wird aber in Engelland in Gärten gezogen, und blüht im Julius.

3. Er hat mit dem vorher beschriebenen gleiche Kräffte, allein man bedient sich dessen sehr selten in den Apotheken, da man den andern haben kan.

4. NOM. GEN. vid. Tab. praeced. et adde: Spica *Heuch. Jnd.* 26.

5. NOM. SPECIF. Spica *Trag.* 58. *Ruell.* 288. Spica recentiorum C. Nardus Italica *Lob. Hist.* 235. Spica flore coeruleo officinarum *Heuch. Jnd.* 26. Pseudo-nardus, quae vulgo Spica *J. Bauh. III.* 280. Pseudo-nardus seu Nardus italica *Cam. Epit.* 17. Nardus germanica, Spica nardi *Lonic.* 154. *a.* Nardus Italica siue recentiorum Fuchsii et Matthioli Pseudo-nardus *Lob. Jc. I.* 431. Lauendula *Dorst.* 164. *a. Dod.* 273. *Matth.* 32. Lauendula latifolia *C. B. pin.* 216. *Tourn.* 198. *Riv. monop. t.* 54. *f.* 1. *Kram.* 51. *Weinm.* 233. *t.* 622. *f. a. Hall. Goett.* 342. Lauendula maior seu vulgaris *Rai. Hist. I.* 512. *Park.* 73. *Morisf. H. Oxon. III.* 352. *S. XI. t.* 1. *f.* 1. *et* 2. Lauendula flore coeruleo *H. Eyst. Aest. O.* 14. *F.* 6. *f.* 3. Lauandula I. *Tabern.* 755. *Gesn. Hort.* 264. *a.* Lauandula mas *Lugd.* 920. Lauandula maior *Cord. Hist.* 104. *b.* Lauandula latifolia *Herm. Lugd. Bat.* 358. *Boerh. I.* 152. *Rupp.* 234. *Bergen. Fl. Francf.* 103. *Morand. Hist.* 43. t. 27. *f.* 1. Lauandula flore coeruleo *Gerard.* 583. Lauandula foliis lanceolatis integris, spicis nudis *Linn. H. Vps.* 162. *Mat. med.* 296. *Spec.* 572. *n.* 1.

*Nota.* Eadem, quae de antecedenti planta diximus, ad hanc simul referri debent, leuissima intercedit differentia, in latiori foliorum expansione conspicua, quae ita quidem variat, vt in vno loco et solo cultae plantae, pro ratione incrementi celerioris aut retardati vtramque varietatem exhibeant. Hinc plerique recentiorum botanicorum vtramque coniungunt, iure quidem. Blackvvellianis delineationibus addidimus *fig.* 1. 3. 5. 6. 7.

Anm. Was wir von der vorhergehenden Pflanze angeführet haben, läst sich auch von unsrer sagen: Nur ein geringer Unterscheid zeiget sich in der Breite der Blätter, welche aber auch sehr veränderlich ist, also, daß öffters Pflanzen in einer Gegend und Boden, nach der Beschaffenheit ihres schnellern oder langsamern Wachsthumes, beide, sowohl schmale, als breite Blätter tragen. Deshalben verbinden auch die neuern Kreuterkenner beide Pflanzen mit guten rechte, unter eine Gattung. Wir haben zu den Blackwellischen Abbildungen noch fig. 1. 3. 5. 6. 7. hinzugefüget.

---

TAB. 296. *Lat.* Hyssopus. *Germ.* Jsop, Jspen, Eisewig. *Graec.* Ὕσσωπος. *Angl.* Hyssop. *Hisp.* Hyssope, ☉ Hierva. *Ital.* Hyssopo. *Gall.* de l'Hyssope. *Belg.* Hyssope.

1. Pedem circiter aequat Hyssopus, folia graminis instar virent, flores pulcre coeruleseunt.

2. Penes nos in hortis seritur, iulio florens.

3. Balsamica, aperiente atque diluente gaudet vi, pulmones liberat a viscida tenacique pituita, atque in omnibus capitis et neruorum morbis opem adfert. Herbam laudant ad exstinguendas contusionis vel sugillationis in cute notas liuidas. In pharmacopoliis Angliae prostat ex hac planta destillata aqua.

1. Er wächst ohngefähr einen Fuß hoch, die Blätter sind grasgrün, die Blumen schön blau

2. Hier wird er in Gärten gesäet, und blüht im Julius.

3. Man hält ihn vor heilend, öffnend und verdünnend, er reiniget die Lunge von zähen und schweren Feuchtigkeiten, und dienet in allen Krankheiten des Hauptes und der Nerven. Man rühmet von dem Kraute, daß man schwarze und blaue Male oder Flecken aus der Haut bringen könne, wenn man solches zerquetschet überleget. In den Englischen Apotheken hat man das abgezogene Wasser aus dieser Pflanze.

4. NOM. GENER. Hyssopus *Rai. meth.* 59. *Hist. I.* 516. *Tourn.* 200. *Magn. Car.* 92. *Herm. Lugd. Bat.* 329. *Boerh. I.* 160. *Knauth. meth.* 102. *Riv. monop. p.* 13. *Rupp.* 236. *Heuch. Jnd.* 26. *Linn. Gen. n.* 565. *edit. V.* 628. *Roy.* 323. *Ludvv.* 225. *Wach.* 136. *Kram.* 53. *Hall. Goett.* 340. *Bergen. Fl. Francf.* 104. *Morand. El.* 13.

5. NOM. SPECIF. Hyssopum *Caes.* 462. *Ruell.* 500. *Matth.* 515. *Cam. Epit.* 463. Hyssopus *Trag.* 47. *Dorst.* 154. *b. Lonic.* 150. *b. Cord. in Dioscor.* 51. *b. Tabern.* 751. *Riv. Monop. t.* 68. Hyssopus satiua *Cord. Hist.* 107. *b.* Hyssopus satiuus vulgaris *Lugd.* 933. Hyssopus vulgaris *Dod.* 287. *Park. I. Morisf. H. Ox. III.* 361. *S. XI. t.* 1. *f.* 1. *Morand. Hist.* 45. *t.* 28. *f.* 6. Hyssopus vulgaris spicatus augustifolius, flore coeruleo, rubro et purpureo *Rai. Hist. I.* 516. *J. B. III.* 274. *b.* Hyssopus Arabum *Gerard.* 579. Hyssopus Arabum, Mesue, officinarum *Lob. Hist.* 237. *Jc. I.* 433. Hyssopus officinarum coerulea seu spicata *C. B. pin.* 217. *Tourn.* 200. *Magn. Car.* 92. *Herm. Lugd. Bat.* 329. *Boerh. I.* 160. *Rupp.* 236. *Bergen. Fl. Francf.* 104. Hyssopus flore coeruleo *Heuch. Jnd.* 26. *H. Eyst. Aest. Ord.* 2. *F.* 10. *f.* 4. *Weinm.* 148. *t.* 591. *f. e.* Hyssopus folio

folio integro, lanceolato, viridi *Kram.* 53. Hyſſopus ſpicis ſecundis *Linn. H. Cliff.* 304. *H. Vpſ.* 162. *Mat. med.* 290. *Spec.* 569. 1. *Roy.* 323. *Wach.* 136.

*Nota.* Tenera, fibroſa radix cauliculos etiam teneros, foſſiis anguſtis, integerrimis, oppoſitis, per interualla adhaerentibus, inſtructos producit, ex quorum inferiorum alis ramuli, ex ſuperiorum flores, in vnum latus diſpoſiti, exeunt, vt *fig. I.* melius *fig. II.* in ramulo cognoſcitur. Flos, in euolutione conſtitutus, paullum dependet, vt *fig. 1.* monſtrat, ad longitudinem calycis *a* intus continetur corolla, quae exiens in duo labia diuiditur; ſuperius *b.* inciſum et bifidum apparet; inferius *c.* trifidum, lateralibus laciniis anguſtis et acutis, media latiore, transuerſa et diuiſa in duas partes. Intus ſtamina quatuor, ſed a ſe inuicem diſtantia, continentur *dd. fig.* 3, per mediam autem corollam tranſit ſtylus ex calyce ſurgens *fig.* 4. *e.* qui, vt ſolet in eiusmodi floribus fieri, inferius inſidet ſeminibus quatuor *fig.* 5. *f.* ſuperius autem in duo ſtigmata diuiditur *e.* Calyx, in quo ſemina delitescunt, monophyllus tubuloſus, ſuperius in quinque lacinias lineares ſecatur *fig.* 6. 7, ipſa vero ſemina parua, oblonga ſunt *fig.* 8. 9. Ex Blackvvellianis delineationibus repetiimus *fig. I.* 2. 6. 8. Color floris variat.

Anm. Die zarte zaſerigte Wurzel treibet gleichſa'ß zarte Stengel heraus, an welchen ſchmale und ganze Blätter in gewiſſer Entfernung einander gegenüber ſtehen. Aus den Winkeln der untern Blätter kommen lange Seitenzweige, aus den obern aber die Blumen und ſtehen alle auf eine Seite gerichtet, wie fig. I. und deutlicher fig. II. an einem Zweige zu ſehen iſt. Die Blume, wenn ſie ſich aufſchlüſſet, neiget ſich etwas niederwärts fig. 1. In dem Kelche *a* ſtehet die Blumendecke nach der Länge, und theilet ſich in zwey Leffzen: die obere *b.* iſt eingeſchnitten und in zwey Theile getheilet; die untere aber in drey *c*, wovon die beiden Seiten Einſchnitte ſchmal und zugeſpitzt, die mittlere breiter, gleichfals in zwey Theile zerſchnitten iſt und quer vorſtehet. Inwendig liegen vier Saamen in einer gewiſſen Weite von einander *dd.* fig. 3. Mitten durch die Blume aber gehet der Griffel und entſtehet aus dem Kelche, fig. 4. *e.* Der Griffel ſitzet, wie in dieſer Art der Blumen gewöhnlich, unten auf vier Saamen fig. 5. *f.* und theilet ſich oben in zwey Spitzen *e.* Der Kelch, in welchem die Saamen liegen, iſt einblättericht, röhrenförmig, und oben in fünff ſchmale Einſchnitte getheilet fig. 6. 7. 8. Die Saamen aber ſelbſt ſind klein und länglicht fig. 8. 9. Von den Blackwelliſchen Abbildungen haben wir fig. I. 2. 6. 8. wider vorgeſtellet. Uebrigens pfleget die Farbe der Blume ſehr verſchieden zu ſeyn.

---

TAB. 297. *Lat.* Eryngium. *Germ.* Mannstreu, Radendiſtel, Brackendiſtel. *Graec.* Ἠρύγιον, Ἠρύγη, Ἐρύγγιον. *Angl.* Erynga, Leaved, Sea-Holly. *Hiſp.* Cardo corredor. *Ital.* Iringo marino. *Gall.* Panicaut, Chardon a cent tetes, chardon roland. *Belg.* Cruyswortel, Cruysdiſtel, Endeloos.

⊙

1. Plantae huius altitudo pedem circiter adſequitur, folia dilute viridia, flores ſunt coerulei.

2. In Anglia ad arenoſa occurrit maris littora, floret iunio et iulio.

3. Radices vrinam mouent, adhibentur ad reſerandas hepatis obſtructiones, ad tollendum icterum, itemque ad demulcendam ſtranguriam. Conditae cum ſaccharo propinantur in tabe, inprimis illa eius ſpecie, quae a nimia orta fuit venere; Roborare enim partes, generi propagando inſeruientes, dicuntur. Ardorem etiam vrinae temperant in lue venerea ſubnaſci ſolitum.

1. Dieſe Pflanze wächſt ohngefähr einen Fuß hoch, die Blatter ſind recht hellgrün, und die Blumen blau.

2. Man findet ſie in Engelland auf ſandigen Seeufern, ſie blüht im Junius und Julius.

3. Die Wurzeln treiben den Urin; man bedient ſich derſelben die Verſtopffungen der Leber zu eröffnen, wie ingleichen wider die Gelbſucht; ſie lindern auch die kalten Piße. Man giebt ſie in Zucker eingelegt bey Auszehrungen, beſonders in derienigen Art, welche von allzuvielem Beyſchlafe herrühret, da ſie überhaupt als ein ſtärkendes Mittel derjenigen Theile, welche zur Fortpflanzung des Geſchlechtes dienen, berühmt ſind. Sie lindern auch die Hitze des Urins, welche bey der ſogenannten Franzoſen Krankheit entſtehet.

4. NOM. GEN. Eryngium *Rai. Meth.* 43. *Syn. I.* 222. *Hiſt. I.* 384. *Herm. Lugd. Bat.* 235. *Tourn.* 327. *Mag. Car.* 146. *Rupp.* 275. *Boerh. I.* 133. *Vaill.* 51. *Knauth. Hal.* 125. *Kram.* 37. *Heuch. Jnd.* 46. *Linn. Gen. n.* 241. *Edit. V.* 287. *Roy* 92. *Hall. Helv.* 455. *Goett.* 185. *Ludvv. n.* 528. *Wach.* 15. *Guett. II.* 58. *Dalib.* 83. *Morand. El.* 10. *Bergen. Fl. Francf.* 191.

5. NOM. SPECIF. Iringus *Dorſt.* 158. *a.* Eringion *Ruell.* 491. Eryngium *Fuchſ.* 296. *Trag.* 871. *Cord. in Dioſc.* 51. *b. Lonic.* 103. *b. Caeſalp* 520. *Cam. Epit.* 447. *Tabern.* 1072. *Heuch. Jnd.* 46. *Kram.* 37 Eryngium montanum *Matth.* 505. *Lugd.* 1459. Eryngium campeſtre *Dod.* 730. Eryngium mediterraneum *Lob. Hiſt.* 490. *Jc. II.* 22. *Geſn. Hort.* 258. *Gerard.* 1162. Eryngium mediterraneum *f.* campeſtre *Park.* 986. Eryngium album *Lob. Aduerſ.* 368. Eryngium vulgare *C. B. pin.* 386. *Cluſ. Hiſt. II.* 157. *J. B. III. a.* 85. *Raj. Hiſt. I.* 384. *Syn. I.* 222. *Herm. Lugd. Bat.* 235. *Tourn* 327. *Moriſ. H. Oxon. III.* 165. *S. VII. t.* 36. *f.* 1. *Magn. Car.* 146. *Rupp.* 275. *Knauth. Hal.* 125. *Boerh. I.* 134. *Vaill.* 51. *Morand. Hiſt.* 38. *t.* 23. *f.* 4. *Bergen. Fl. Francf.* 191. Eryngium ramoſiſſimum, pinnis foliorum alatis pinnatisque *Hall. Helv.* 455. *Goett.* 185. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 354. Eryngium foliis radicalibus pinnatim tripartito diuiſis *Linn. H. Cliff.* 87. *Mat. med* 114. *Roy.* 93. *Wach.* 15. *Dalib.* 83. *Guett. II.* 58. Eryngium foliis radicalibus pinnatis tripartitis *Linn. Spec.* 233. *n.* 7.

*Nota.* BLACKWELLIA delineauit, praeter plantae caulem, *fig.* 1. 3. 8. 10. 11. reliquas ad anatomen floris pertinentes adiunximus. Radix craſſa, nodoſa *fig.* 11. folia ſpargit petiolata, tripartita, in ambitu ſerrata, ita, vt dentes ſpinoſi ſint, deinde procedit caulis, cuius folia magis ſunt ſeſſilia. In ſummo caule ramisque capitula florum conſtituuntur *fig.* 1, quibus ſubſunt folia longa, anguſta et acute dentata *fig.* 2. Flores etſi in communi haerent thalamo, habent tamen ſingulis adiunctum tenue foliolum ſeu paleam *fig.* 4. *a.* ſemen *b.* corollam *c*, ſtamina *d.* ſtylos *e.* vti in *fig.* 5. Corolla eſt pentapetala, petalorum margine reflexo *fig.* 3. vbi inſeruntur petala margini ſeminum, tenuis calyx adeſt *fig.* 6. *b.* Stamina corollam ſuperant *dd*, longiores adhuc ſunt ſtyli duo *fig.* 7. *e.*

Anm. Die BLACKWELL hat, auſſer dem Stengel der Pflanze, auch fig. 1. 3. 8. 10. 11, wir aber haben die übrigen zum Bau der Blume gehörigen Theile vorgeſtellet. Die Dicke und knotige Wurzel fig. 11. treibet zuerſt die Blätter heraus; dieſe aber ſind mit Stielen verſehen, dreymahl getheilt und am Rande gezähnt, alſo, daß die Zähne ziemlich ſpitzig ſcheinen: hernach kommt auch der Stengel herfür, an welchem die Blätter ohne Stiele anhängen, und an dem Gipffel deſſelben und den Aeſten ſtehen die Blumenknöpffe fig. 1, und unter dieſen lange, ſchmale, ſcharffgezähnte Blätter fig. 2. Die Blumen ſtehen auf einem gemeinſchaftlichem Bette, iede aber hat ein zartes Blättchen oder Hülſe neben ſich fig. 4. *a*, den Saamen *b*, die Blumendecke *c*, die Staubfäden *d*, und die Gryffel *e*, wie fig. 5.

*fig.* 7. *e*, fructus aliquantum hiſpidus ante maturitatem *fig.* 8. coronatur calyce ſuo *fig.* 9, deinde in noſtra ſpecie diuiditur in duo ſemina oblonga *fig.* 10.

zeiget. Die Blumendecke hat fünff Blättchen, deren äuſſerer Rand ſich zurückſchläget fig. 3. Wo ſich dieſe Blättchen an dem Rande der Saamen endigen, befindet ſich ein ſehr kleiner Kelch fig. 6. b. Die Staubfäden ſind länger, als die Blumendecke dd. doch ſind die beiden Griffel noch länger, fig. 7. e. Die Frucht iſt etwas rauh, ehe ſie reiff wird fig. 8, und wird von dem Kelche gekrönet fig. 9, hernach aber in unſerer Gattung in zwey länglichte Saamen getheilet fig. 10.

---

TAB. 298. *Lat.* Chamomilla. *Germ.* Chamillen, Hörnigen, Helmrichen. *Graec.* Χαμαίμηλον, Ἄνθεμις. *Angl.* ⊙ Camomiles. *Hiſp.* Manzanilla *Gall.* Chamomille. *Belg.* Camille.

1. Creſcit ad octo circiter digitos, folia gramineo viridi, flores albo colore imbuuntur, cum diſco in media parte luteo ornati.

2. Inueniuntur in incultis, aruis atque compitis, florent iunio iulioque menſe.

3. Ventriculo conueniunt flores et herba, itemque in colica, ictero, calculo, ſuppreſſione vrinae et quartana febre commendantur. Externe clysmatibus et balneis adduntur ad leniendos a calculo dolores vrinamque ſuppreſſam iterum promouendam, nec non in inflammationibus et tumoribus cataplaſmata ingrediuntur. Pleuritidem diſcutere perhibentur, calide ſi adplicueris dolenti lateri. In officinis Angliae venditur aqua eius ſimplex et compoſita, oleum deſtillatum, itemque coctum vel infuſione paratum.

1. Sie wachſen ohngefähr acht Zoll hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weis und in der Mitten mit einer gelben Scheibe verſehen.

2. Man findet ſie in Heiden, auf Aeckern und an Landſtraſſen, ſie blühen im Junio und Julio.

3. Sie ſind dem Magen dienlich, wie auch in Leibreiſſen, der Gelbſucht und dem Steine, bey Verſtopffung des Urins, und in viertägigen Fiebern. Aeuſerlich gebraucht man dieſelben unter Klyſtire und Bäder, in Steinſchmerzen und Verhaltung des Urins, wie auch zu Ueberſchlägen bey Entzündungen und Geſchwulſten. Im Seitenſtechen dienet ſie gut, wenn ſie auf den ſchmerzhafften Theil warm angeleget wird. In den Engliſchen Apotheken hat man das einfache und zuſammengeſetzte Waſſer, ein deſtillirtes Oel, ingleichen ein gekochtes oder infundirtes Oel dieſer Blumen.

4. NOM. GEN. Chamaemelum *Rai. meth.* 37. *Syn. I.* 184. *Hiſt. I.* 353. *Herm. Lugd. Bat.* 138. *Tourn.* 494. *Magn. Car.* 126. *Boerh. I.* 109. *Dill. Giſſ.* 78. *Rupp.* 173. *Kram.* 79. *Vaill.* 34. *Knauth. Hall.* 122. *Morand. El.* 9. Chamomilla *Heuch. Jnd.* 48. *Siegesb.* 30. Matricaria *Vaill. Act. Pariſ.* 1720. *p.* 365. *Linn. Gen. n.* 789. *Edit. V.* 867. *Roy.* 173. *Hall. Helv.* 718. *Goett.* 392. *Ludvv.* 349. *Wach.* 238. *Gmel. Fl. Sibir. II.* 200. *Guett. II.* 348. *Dalib.* 262. *Heiſt. Jnd. II.* 9. *Bergen. Fl. Francf.* 275.

5. NOM. SPECIF. Anthemis *Cord. in Dioſc.* 59. *b. Ruell.* 567. *Geſn. Hort.* 252. *a.* Anthemis ſeu Chamaemelum *Matth.* 649. *Cam. Epit.* 645. Anthemis vulgatior ſeu Chamomilla *Lob. Hiſt.* 445. *Jc. I.* 770. Anthemis vulgaris *Linn. Fl. Lapp.* 309. Chamomilla *Dorſt.* 56. *b. Lonic.* 121. *a.* Chamomilla vulgo *Trag.* 148. Chamomilla flore candido, luteo *Heuch. Jnd.* 48. Chamomilla vulgaris officinarum flore ſimplici *Siegesb.* 30. Chamaemelon *Brunf. I.* 252. Chamaemelon leucanthemon *Fuchs.* 75. Chamaemelum *Caeſ.* 491. *Tabern.* 58. *Rai. Syn. I.* 184. *Gerard.* 754. Chamaemelum vulgare. *Dod.* 257. *Park.* 85. *Rupp.* 173. *Knauth. Hal.* 122. *Morand. Hiſt.* 30. *t.* 20. *f.* 6. *Weinm.* 131. *t.* 362. *fig. d.* Chamaemelum ſylueſtre Dodonaei *Lugd.* 1345. Chamaemelum vulgare amarum *J. Bauh. III. a.* 116. *Rai. Hiſt. I.* 355. Chamaemelum vulgare Leucanthemum Dioſcoridis *C. B. pin.* 135. *Herm. Lugd. Bat.* 138. *Tourn.* 494. *Moriſ. H. Oxon. III.* 35. *S. VI. t.* 12. *f.* 7. *Boerh. I.* 109. *Dill. Giſſ.* 78. *Vaill.* 34. *Mich. Nov. Gen.* 34. *Hort. Florent.* 24. Chamaemelum vulgare Leucanthemum *Zanich.* 58. *Jcon.* 250. Matricaria Leucanthemos annua Chamaemeli folio, ouariis nigricantibus *Vaill. Act. Pariſ.* 1720. *p.* 370. Matricaria foliis ſupra decompoſitis ſetaceis, pedunculis ſolitariis *Linn. H. Cliff.* 415. *Roy.* 173. Matricaria receptaculis hemiſphericis, radiis patentibus, ſeminibus coronato-marginatis, ſquamis calycinis margine exſoletis *Linn. Fl. Suec.* 702. *Mat. med.* 402. *Spec.* 891. *n.* 3. *Wach.* 238. *Guett. II.* 348. *Dalib.* 262. *Gmel. Fl. Sibir. II.* 200. Matricaria foliis pinnatis, pinnis latis capillariter multifidis *Hall. Helv.* 718. *Goett.* 393. *Boehmer. Fl. Lipſ.* 231. *Bergen. Fl. Francf.* 275.

*Nota.* Ita conuenit haec planta cum Cotula foetida TAB. 67. propoſita, vt praeter odoris diſcrepantiam, exterior habitus fere conueniat et aegre diſcernatur. Hinc etiam vtraque planta in officinis pharmaceuticis non raro confunditur, quum ſaepiſſime inter ſe mixtae creſcant. Totius plantae formam delineauit BLACKWELLIA *fig. I.* addiditque florem *fig.* 1. 5. et ſemen *fig.* 11, nos reliquas adiecimus. Radicis fibroſa ſtructura *fig.* 12, foliorum tenuitas et laciniae per ſe patent, interim vt cohaeſio foliorum ad caulem melius innoteſcat, ſeparatim ea ſiſtitur *fig. II.* In floribus praecipua diſcrepantia eſt, in quo integro *fig.* 1. contemplamur radium *fig.* 2. *b*, et diſcum *c*, in inuerſo flore ſubtus apparet calyx *a*. Radii flos eſt lingulatus *fig.* 5, in margine dentatus, inferius anguſtus *fig.* 6. *c*. ſuperius latior *d*. ſolo ſtylo inſtructus *fig.* 7. *e*. Diſci flos tubuloſus in naturali magnitudine *fig.* 8., lente optica auctus *fig.* 9. in noſtra planta ſine foliolo adhaerente exſurgit, in Cotula dicta foliolum habet adhaerens *fig.* 9. *b*, quod thalamo inſidet, limbus eius quinquepartitus eſt, laciniis admodum acutis *f.* Modum adhaeſionis docet *fig.* 10, vbi radii flos eſt *b*. diſci flos *f*. foliolum eosdem diſtinguens *b*, thalamus conuexus, cui omnes flores innaſcuntur,

Anm. Die Chamille iſt der TAB. 67. vorgeſtellten Cotula foetida ſo vollkommen ähnlich, daß auſſer dem Geruch das äuſſerliche Anſehen faſt einerley, und ſchwehr zu unterſcheiden iſt. Beide Pflanzen werden daher öffters in den Apotheken mit einander vermenget, vornemlich da ſie ſelbſt ſehr öffters beyſammen zu wachſen pflegen. Die BLACKWELL hat die ganze Pflanze fig. I, die Blume fig. 1. 5, und den Saamen fig. 11, wir aber haben die übrigen insgeſammt gegeben. Die zaſerigte Wurzel fig. 12, und die zarten eingeſchnittenen Blätter ſiehet man deutlich genug vorgeſtellet, damit man aber den Zuſammenhang der Blätter mit dem Stengel genauer betrachten könne, iſt derſelbe in fig. II. beſonders abgebildet. In den Blumen zeiget ſich der vornehmſte Unterſcheid; fig. 1. ſtellet die gantze Blume, fig. 2. b. den äuſern Rand c. die Mitten, und a. den Kelch in der umgekehrten Blume für. Die Blumen, ſo am äuſern Rande ſtehen, ſind zungenförmig fig. 5, am Rande gezähnt, unten ſchmahl fig. 6. c, oben breit d, und mit dem Griffel allein verſehen fig. 7. e. Die Blumen, ſo in der Mitten ſtehen, ſind röhrenförmig, und in natürlicher Gröſſe fig. 8, vergröſſert aber fig. 9. zu ſehen. In unſerer Pflanze haben ſie kein ſolches Blättchen als in der gedachten Cotula an den Blumendecke anzuhängen

vor i. Hinc cotula a chamaemelo thalamo paleaceo poteſt diſcerni.

gen pflegt fig. 9. h. Der breite Rand dieſer Blumen iſt in fünff ſcharffe Einſchnitte getheilet f; die Art der Verbindung dieſer Theile zeiget fig. 10, die Blumen des Randes b, die in der Mitten befindlichen f, das Blättchen, wodurch ſie ſich unterſcheiden h, das erhabene Blumenbette, auf welchem alle Blumen zu ſitzen pflegen i. Es kan demnach die Cotula von der Chamille durch das mit dünnen Blättchen verſehene Blumenbette unterſchieden werden.

---

TAB. 299. *Lat.* Echium vulgare, Bugloſſum ſylueſtre. *Germ.* Wilde Ochſenzunge. *Graec.* Βυγλώσσον, ✝ ☉ Ἔχιον. *Angl.* Vipers-Buglos. *Hiſp.* Yerua della bivora. *Ital.* Echio. *Gall.* Bugloſſe ſauvage. *Belg.* Slangenhooft.

1. Caulis pedis altitudinem adſequitur, folia profunde virent; flores e coeruleo purpurei ſunt, rubris ornati ſtaminibus.

2. In pratis creſcit, floribus ſuperbit iulio menſe.

3. A nonnullis adhibentur herba atque flores tamquam efficax in ictu viperarum aliorumque venenatorum animalium remedium.

1. Der Stengel wird einen Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel grasgrün, die Blumen ſind blau purpurfärbigt, mit rothen Staubfäden.

Es wächſet auf Wieſen, und blühet im Julius.

3. Kraut und Blumen werden von einigen als ein gutes Mittel wider den Biß der Nattern und anderer giftigen Thiere gebraucht.

4. NOM. GEN. Echium *Rai. meth.* 56. *Hiſt. I.* 498. *Syn. I.* 227. *Tourn.* 135. *Magn. Car.* 77. *Herm. Lugd. Bat.* 225. *Riv. manop. p.* 6. *Rupp.* 318. *Knaut. meth.* 86. *Hal.* 97. *Heuch. Jnd.* 23. *Boerh. I.* 194. *Vaill.* 48. *Kram.* 45. *Heiſt. Jnd. I.* 12. *Syſt.* 7. *Linn. Gen. n.* 139. *Edit. V. n.* 175. *Roy.* 407. *Hall. Helv.* 513. *Goett.* 219. *Ludvv.* 270. *Wach.* 19. *Segu. Ver. I.* 217. *Guett. II.* 90. *Dalib.* 61. *Bergen. Fl. Francf.* 70. *Morand. Elench.* 15.

5. NOM. SPEC. Anchuſa I. *Caeſ.* 435. Bugloſſa ſylueſtris *Brunf. I.* 111. Bugloſſum ſylueſtre *Lonic.* 175. *a.* Echion *Ruell.* 591. Echium *Cord. in Dioſc.* 63. *a. Dod.* 631. *Geſn. Hort.* 257. *b. Matth.* 705. *Cam. Epit.* 737. *Riv. monop. t.* 7. Echium Matthioli *Lugd.* 1105. Echium vulgare *C. B. pin.* 254. *Cluſ. Hiſt. II.* 163. *J. Bauh. III. b.* 586. *Rai. Hiſt. I.* 498. *Syn. I.* 227. *Park.* 414. *Gerard.* 802. *Moriſ. H. Oxon. III.* 440. *S. XI. t.* 27. *f.* 1. *Herm. Lugd. Bat.* 225. *Tourn.* 135. *Boerh. I.* 194. *Vaill.* 48. *Magn. Car.* 77. *Rupp.* 318. *Knaut. Hal.* 97. *Segu. Ver. I.* 217. *Morand. Hiſt.* 55. *t.* 22. *f.* 9. *Bergen. Fl. Francf.* 70. Echium ſeu Bugloſſum ſylueſtre *Lob. Jc. I.* 579. Echium floribus purpurantibus rubellis *Lob. Hiſt.* 312. Echium maius vulgare *Zanich.* 91. *Jcon.* 128. Echium maius vulgare flore rubro *Weinm.* 375. *t.* 474. *fig. e.* Echium caule ſimplici, foliis caulinis lanceolatis, floribus ſpicatis ex alis *Linn. H. Cliff.* 43. Echium caule ſimplici, foliis caulinis lanceolatis hiſpidis, floribus ſpicatis lateralibus *Linn. Fl. Suec.* 158. *Roy.* 407. *Wach.* 19. *Guett. II.* 90. *Dalib.* 61. Echium caule ſimplici erecto, foliis caulinis lanceolatis hiſpidis, floribus ſpicatis lateralibus *Linn. Spec.* 139. *n.* 3. Echium foliis lingulatis hiſpidis, ex ſingulis alis ſpicatum *Hall. Helv.* 513. *Goett.* 219. *Boehm. Fl. Lipſ.* 151.

*Nota.* Tota aſpera eſt haec planta, exceptâ corollâ, nec pili tantum eriguntur rigidi, ſed ex craſſiori radice, tamquam ex bulbo, tales quoque egrediuntur. Caulem florentem *Fig. I*, corollam *fig.* 4, calycem *fig.* 9, ſemina *fig.* 11, iam delineauit BLACKWELLIA, reliquas partes nos addidimus. Alternatim folia cauli ſimplici adhaerent, anguſta, ſeſſilia, hirta, apice acuminata, in ambitu integerrima, ſed aſpera; ex alis rami procedunt anguſtioribus foliis inſtructi, florigeri, floribus in ſpicam diſpoſitis, ante floreſcentiam nutantibus, in vnum latus omnibus poſitis *fig. II.* Prius flores quam euoluntur, omnes rubro ſuperbiunt colore, qui ſenſim perditur, et in coeruleum abit. Ipſe flos *fig.* 1. 2. a ſpica ſeparatim conſideratus *fig.* 3, calycem *a*, corollam in labium inferius *b. b. b* et ſuperius *c. c.* diuiſam, ſtamina *d. d*, ſtylum *e.* contemplandum offert. Corolla ex anguſto tubo patens in inaequales lacinias abit, quarum duae ſuperiores maximae ſunt, ex interiori eius ſubſtantia, quod ex eadem diſſecta cognoſcitur *fig.* 5, quinque ſtamina ſurgunt rotundis antheris inſtructa *d. d. d. d. d.* Calyx in quinque irregulares lacinias aeque diuiditur acutas *fig.* 6. *a*, ex cuius medio exit ſtylus ſuperius diuiſus *e*, inferius fructus rudimento accreſcens *fig.* 7. *f.* Eodem modo in vnum latus conuerſi remanent calyces, emarceſcente corolla *fig.* 8, niſi quod fundus ab aucto fructus incremento intumeſcat *fig.* 9. 10, ſemine nempe quatuor oblonga *fig.* 11. anguloſa, conica, naturali magnitudine *fig.* 12, aucta per lentem viſa *fig.* 13, ſenſim matureſcunt.

Anm. Die ganze Pflanze iſt rauh, ausgenommen die Blumendecke, ſie hat aber nicht nur überall ſteiffe Häärchen, ſondern auch aus der dicken Wurzel kommen dergleichen herfür. Den Stengel mit Blumen Fig. I, die Blumendecke fig. 4, den Kelch fig. 9, und die Saamen fig 11. hat die BLACKWELL abgebildet, die übrigen Theile haben wir hinzugefüget. Die Blätter ſtehen wechſelsweiſe an dem einfachen Stengel, ohne Stiele, und ſind ſchmal, rauch, vornen zugeſpitzt, am Rande zwar ganz; doch gleichfals rauch: Aus den Winkeln derſelben kommen die Blumentragenden Zweige, und ſind mit ſchmäleren Blättern beſetzt. Die Blumen ſtehen an einer Aehre, nach einer Seite zu gerichtet, und neigen ſich, ehe ſie ſich aufſchlieſſen, niederwärts fig 11, und ſind insgeſamt roth; dieſe Farbe aber verliert ſich nach und nach, und wird blau. Fig. 1. 2. zeiget die Blume, fig. 3. dieſelbe beſonders, wenn ſie von der Aehre genommen iſt, a. den Kelch, b. b. b. die untere und c. c. die obere Leſſze der Blumendecke, d. d. die Staubfäden, e. den Griffel. Die Blumendecke beſtehet aus einer engen Röhre, und breitet ſich mit verſchiedenen ungleichen Einſchnitten aus, wovon die beiden oberen die gröſten ſind; Mitten aus derſelben erheben ſich, wie man an der zerſchnittenen Blumendecke fig. 5. bemerkt, fünff Staubfäden mit runden Staubſpitzen verſehen d. d. d. d. d. Der Kelch theilet ſich gleichfalls in fünff ſcharffe und ungleiche Einſchnitte fig. 6. a. Mitten ſteiget der Griffel e. heraus, und theilet ſich oben in zwey Theile, unten aber hänget er an dem Anſatz der Frucht an fig. 7. f. Der Kelch bleibet, wenn die Blumendecke ſchon verwelcket, noch nach einer Seite zugerichtet fig. 8, und nimmt durch das vermehrte Wachsthum der Frucht an Gröſſe gleichfals zu fig. 9. 10. In der Frucht liegen vier länglichte Saamen fig. 11, welche vieleckicht oder Kegelförmig ſind, und in natürlicher Gröſſe fig. 12, vergröſſert aber fig. 13. erſcheinen.

---

TAB. 300. *Lat.* Ageratum, Eupatorium Meſue. *Germ.* Leberkraut, Leberbalſam, kleiner Coſtenbalſam. ☉ *Graec.* Ἀγήρατον. *Angl.* Medelein, Sweet-Maudlin. *Ital.* Herba Giulia. *Belg.* Eupatorium, Edel Leverkruyt, Kleinder Coſtus.

1. Caules pedem circiter alti fiunt, folia dilute viridia sunt, flores lutei.

2. Patria est Italia et aliae calidiores terrae, in Anglia vero in hortis colitur, floretque iulio.

3. Calefacere et exsiccare dicitur; hinc in morbis ventriculi et hepatis, in ictero, in menstrui fluxus suppressione adhibetur; vrinam mouet, enecatque vermes; multa eius in officinis pharmaceuticis Anglorum iam consumitur copia.

1. Die Stengel wachsen ohngefähr einen Schuh hoch, die Blätter sind licht grasgrün, die Blumen gelb.

2. Sein Geburtsort ist Italien und andere warme Länder, in Engelland wird es in Gärten gezogen, und blüht im Julio.

3. Man hält es für erwärmend und trocknend, und gebraucht es in Kranckheiten des Magens und der Leber; es dient in der Gelbsucht und Verhaltung der monatlichen Reinigung, treibet den Harn, und tödtet die Würmer; gegenwärtig wird es starck in den englischen Apothecken gebraucht.

4. NOM. GEN. Ageratum *Rai. Meth.* 38. *Hist. I.* 364. *Herm. Lugd. Bat.* 11. *Magn. Car.* 142. *Boerh. I.* 125. *Heist. Syst.* 7. *Morand. Elench* 9. *Siegesb.* 4. Ptarmica *Rupp.* 174. *Tourn.* 496. *Kram.* 85. Balsamita seu Costus hortorum *Knauth. meth.* 129. Tanacetum *Ludvv.* 295. Achillea *Vaill. Act. Paris.* 1720. 417. *Linn. Gen. n.* 794. *Edit. V. n.* 871. *Roy.* 175. *Wach.* 242. *Hall. Goett.* 389. *Bergen. Fl. Francf.* 284.

5. NOM. SPEC. Canforata *Caes.* 480. Eupatorium Mesues, Ageratum *Lonic.* 145. *b.* Eupatorium Mesue officinarum *Dale. Pharm.* 181. Ageraton *Ruell.* 605. Ageratum *Matth.* 739. *Cam. Epit.* 795. *Tabern.* 340. *Lugd.* 777. Ageratum vulgare siue Costus hortorum minor *Park.* 79. *Rai Hist. I.* 364. Ageratum foliis serratis *C. B. pin.* 221. *Herm. Lugd. Bat.* 11. *Magn. Car.* 147. *Boerh. I.* 125. *Siegesb.* 4. *Morand Hist.* 34. *t.* 22. *f.* 4. Ageratum plerisque, herba Julia quorundam, *J. Bauh. III. a.* 142. Ageratum septentrionalium et anglicum *Lob. Hist.* 259. *Jc. I.* 489. Ageratum Lobel *H. Eyst. O. Aest.* 5. *F.* 8. *f.* 1. Ageratum officinarum *Weinm.* 20. *t.* 28. *fig. e.* Ptarmica lutea suaueolens *Tourn.* 497. *Rupp.* 174. Balsamita minor *Dod.* 295. *Moris. H. Oxon. III.* 38. *S. VI. t.* 1. *f.* 2. Balsamita foemina seu Aegeratum *Ger.* 648. Achillea lutea agerati folio longiore *Vaill. Act. Paris.* 1720. 417. Achillea lutea suaueolens *Bergen. Fl. Francf.* 285. Achillea foliis lanceolatis, obtusis, acute serratis *Linn. Hort. Cliff.* 413. *H. Vps.* 265. *Mat. med.* 399. *Spec.* 897. *n.* 2. *Roy.* 176. *Wach.* 243. Achillea foliis ellipticis obtusis, serratis, fasciculatis, floribus vmbellatis *Hall. Goett.* 389.

*Nota.* Haec planta, vt ex adductis auctorum nominibus patet, difficultatem peperit systematicis botanicis, ad verum eius genus constituendum; hinc Blackvvellianis iconibus *fig. I.* 1. 9. reliquas adiunximus, microscopii etiam ope vberius disquisitas. Caules ex radice fibrosa surgunt plures, fruticosam plantam efficientes, foliis alternis instructi, ramosi. Ipsa folia, ad caulem sessilia inferiora *fig. II.* 6. longiora, obtuse acuminata, et in ambitu acute serrata sunt, superiora cum ipsius caulis adscensu longe minora redduntur *a.* In summis caulibus aut ramis, qui ex ramis foliorum emittuntur, capitula florum proueniunt, quae florum fasciculos continent. Naturali magnitudine *fig.* 1. 2, aucta per microscopium *fig.* 3, sistit eiusmodi fasciculum, qui communi calyce squamoso cingitur *b.* oblongo et pene cylindrico, et plerumque duodecim flores comprehendit: Flores sunt tubulosi, superiore margine quinquifidi *fig.* 4, anterius *fig.* 5, a latere *fig.* 6. conspicui, magnitudine scilicet aucta. Totius floris longitudinem naturalem *fig.* 7. auctam *fig.* 8. sistit, adhaeret illi inferius foliolum *fig.* 8. *b*, quo remoto *fig.* 9. adhaerens inferius semen *fig.* 10. *c.* in conspectum venit, dissecta autem corolla, inhaerens etiam stylus *c.* accuratius patet.

Anm. Aus den angeführten Benennungen der Schrifftsteller erhellet zur Gnüge, daß diese Pflanze den Kräuterkennern viele Mühe gemacht, das Geschlecht derselben zu bestimmen. Wir haben deshalben zu den Blackwellischen Abbildungen fig. I. 19, die übrigen Theile, unter dem Microscope genauer betrachtet, vorgestellet. Die Stengel kommen in Menge aus der zaserigten Wurzel, und geben der Pflanze ein Staudenartiges Ansehen. Die Stengel sind mit Blättern wechselsweise besetzt, und schlagen in neue Zweige aus. Die untern Blätter des Stengels haben keine Stiele fig. II. 6, sind lang, stumpffgespitzt, und am Rande scharff gezähnet; die obern aber werden zugleich mit dem Stengel, je höher sie stehen, immer kleiner a. An den Gipfeln der Stengel und den Zweigen, welche aus den Winckeln der Blätter entstehen, kommen die Blumenknöpffe herfür, und enthalten viele Blumen in sich. Einen solchen Blumenknopff stellet in natürlicher Grösse fig. 1. 2, und vergrössert fig. 3. vor. Es umschließt denselben ein gemeinschafftlicher, schuppichtlänglicht- und beynahe cylindrischer Kelch b. welcher gemeiniglich zwölff Blumen in sich fasst. Die Blumen sind röhrenförmig, und an dem obern Rande fünffmahl getheilt fig. 4. Sie erscheinen von vornen fig 5, von der Seite fig. 6. insgesammt vergrössert. Fig. 7. stellet die natürliche Länge der ganzen Blume, und fig. 8. dieselbe vergrössert für. An der Blume hängt unten ein kleines Blättchen fig. 8. b. und wenn man dieses weggenommen, kommt der daran hängende Saamen fig. 10. c. zum Vorschein; in der zerschnittenen Blume aber siehet man den Griffel c. deutlicher.

Finis Centuriae tertiae.

INDEX

# INDEX NOMINVM LATINORVM CENTVRIAE III.

Nomina, quae Medicis et Pharmacopoeis familiaria sunt, litteris grandiusculis erectis sistuntur; illa, quibus planta in hoc opere contenta indicatur, quae quidem non ipsa, alia tamen vel eiusdem vel alius generis species, eo nomine in Germaniae officinis pharmaceuticis nota est, litteris paribus, sed obliquis, distinguuntur. Quae ex his nominibus officinalibus citatis, a systematicis Botanicis vel penitus obsoleta censentur, vel saltem plantae a superioris aevi auctoribus ita appellatae nunc denegantur, praefixo * notantur. Reliqua systematicorum nomina litteris minoribus erectis, cetera, et eiusdem et alius generis speciei, litteris similibus, sed iterum obliquis, designantur.

## Numerus indicat tabulam.


ABIES 203.
*Acetabulum* 263.
ACETOSA 230.
Achillea 276. 300.
*Aconitum* 239.
- - - *pardalianches* 239. 286.
* ACORVM } 261.
* ACORVS }
Acroſticum } 229.
Acroſtichum }
ADIANTVM }
ADIANTVM album } 219.
Adianthum }
ADIANTVM *nigr.*) 220.
*Ageraton* }
AGERATVM } 300.
Agrifolium 205.
*Agrioriganum* 280.
*Aizoon* 232.
*Alas* 252.
*Aliſma pratorum* 226.
ALOE } 229.
- - - vulgaris }
*Alum* 253.
*Amomum falſum* 285.
*ANAGALLIS* coer. 274.
*Anchuſa* 299.
Andrachne 287.
*Androſaces* 263.
Anemone 207.
*ANETHVM* 288.
*ANGELICA* 275.
* *ANGELICA* 279.
*Anguina dracontia* 169.
*Anhuiba* 207.
*Anthemis* 298.
*Antirrhinon* 283.
*APIVM aquatic.* 259.
Aquifolium } 205.
*Aquifolia* }
*Arachus latifolius* 208.
*Arbor baccifera* 206.
- - - vitae 210.
ARISTOLOCHIA CLEMATITIS 255.
ROTVNDA 246.
LONGA 255. 257.
Armeniaca 281.
* ARON 228.
*Arthritica* 226.
ARVM 228.
*ARVM* 269.
*ASPHODELVS* luteus 233.
*ASPHODELVS* verus albus 238.
ASPLENIVM }
*Aſplenus* } 216.
*Aſplenum* }
*Aſplenon* }
*ASPLENIVM* 219.
*ASPLENIVM* 220.
Aſter atticus } 272.
Aſteriſcus }
Aſtragalus 264.
*Aſtrantia* 279.
*Auellana* 293.
*Ballam Pulli* 221.
Balſamita 300.
*Baptiſecula* 270.
*Bechium* 204.
* BEEN }
* BEHEN } ALBVM 268.
BETA rubra 245.
Betula 240.
BISTORTA 254.
*Blattariae affinis* }
*Blattaria* } 278.
* *BORRAGO* 234.
Braſſica 224. 231. 242.
*Brathys* 214.
*Bugloſſa* 234. 299.
Bugloſſoides }
*BVGLOSSVM* } 234.
*Bugloſſum* 299.
*Bunnias* 224.
Buphthalmum 272.
*CALAMINTHA* 225.
* CANELLA ALBA 206.
*Canforata* 300.
* *CAPILLVS VENERIS* 219.
*Capnos* 237.
Cardamine 223.
*Cardamine* 260.
Cariophillata 253.
*Carobe* 209.
CARVOPHYLLATA 253.
*Catanance* 283.
*Cateuala* 229.
*Caucon* 217.
*Cauda equina* 217.
*Ceanothus* 277.
*Cedrus Lycia* 210.
Centaurea 270.
*Ceratia* } 209.
Ceratonia }
Cerefolium 236.
*Cerefolium* 236. 243.
*CETERACH } 216.
*Cetrach* }
* CHAEREFOLIVM }
*Chaerephyllon* }
Chaerophyllum }
236.
Chamaeciſſus } 225.
Chamaeclema }
CHAMAEMELVM }
CHAMOMILLA } 298.
Chryſanthemum 272.
*CICER* 208.
*Cicutaria odorata* 243.
* *CINAMOMVM* 206.
*Clymenum minus* 273.
COCHLEARIA } 227.
*Batana* }
*Brittanica* 218.
*Colubrina* 254.
CONSOLIDA MAIOR 252.
Conuallaria 251.
* *CORNVS* 267.
*Corona terrae* 225.
* CORTEX WINTERANVS 206.
Corylus 293.
*Coſtus hortorum* 300
Cotyledon 263.
*Creſſio* 260.
*Criſpula* } 268.
Cucubalus }
*Cunila* 280.
CYANVS ſegetum 270.
Cynogloſſa }
CYNOGLOSSVM } 249.
Cytiſo-geniſta 244.
*Dachel* } 202.
* DACTYLVS }
Delphinium 265.
*Dereliſide* 221.
*Donrez* 261.
DORONICVM 239.
* *DRACO ſilueſtris* 276.
Dracontium } 269.
Dracunculus }
*Dracunculus prat.* 276.
*Dragontia* 269.
*Dryopteris* 220.
Echioides 234.
*Echion* 234. 299.
*Echium* 234
Echium 299.
* *ELLEBORVS ALBVS* 251.
*Epimedium* 207.
EQVISETVM 217.
Eringion 297.
ERVCA } 242.
*Erucula* }
Eruca ſyluestris 266.
*Eruilia* } 208.
Eruum }
ERYNGIVM 297.
* *EVPATORIVM* 258.
EVPATORIVM 300.
* FARFARA 204.
*Filicula* 215
*Filicula* 219
Filicula 220.
*Finocchiella* 243.
*Fioraliſus* 270.
*Flos Cuculi* 223.
* FLOS PARALYSEOS 226.
FOENICVLVM 288.
*Fraſſinella* 251.
FVMARIA } 237.
Fumus terrae }
*GALEGA* 208.
Galeopſis 273.
*Gallitrichum.* 258.
*Gariofilata* } 253.
*Garyophyllata* }
GENISTA 244.
Geum 253.
*Gicherum* 228.
*Gladiolus* 261.
Glaſtum 246.
Glechoma } 225.
Glecoma }
Groſſularia 277. 285.
*Groſſula* 285.
*Guadarella* 283.
*Haſta regia* 233.
*Haſtula regia* 233. 238.
HEDERA TERRESTRIS 225.
Hepatica }
* HEPATICA } 207.
NOBILIS }
*Hepaticum* 207.
*Herba benedicta* 253.
- - - *equina* 217.
- - - *Julia* 300.
- - - Paris 286.
*Herba paralyſis* 226.
- - - *pedicularis* 265.
- - - *radiola* 215.
- - - *rena* 279.
- - - *trinitatis* 207.
*Hiberis* 223.
*Hippolapathum* 262.
*Hippoſelinum* 275.
*Hippuris minor* 217.
*Hirci ſpina* 264.
HORMINVM 258.
HYSSOPVS } 296.
*Hyſſopum* }
*Iberis* 223.
*Illecebra* 233
Ilex 205.
IMPERATORIA 279.
*Inguinaria* } 272.
*Inguinalis* }
*Iringus* 297.
*IRIS* 261.
ISATIS 246.
Iuglans 247.
* IVNIPERVS 214.
*Intay* 221.
*Kadanaku* 229.
*LAPATHVM* 230, 262.
*Laſerpitium* 275. 279.
Lauandula 241. 294. 295.
LAVENDVLA 294.
*LAVENDVLA* 295.
*Laurifolia Magellanica* 206.
*LAVRVS* 206. 267.
*Lepidium* 223.
*Leucanthemum* 298.
LEVISTICVM }
*Leniſticus* } 275.
*Libunotis* }
*Lignum pauanum* 267.
*Ligniticum* 275.
* LOTVS ODORATA 284.
LVPINVS 282.
*Lutea* }
Luteola } 283.
*Luteum* }
*Lutum* }
Lychnis 268.
*Lychnis agraria* 270.
Lycopſis 234.
*Lyſimachia* 273.
Lyſimachia } 278.
*Lyſimachium* }

*Magiſtrantia* 279.
*Malociſſus* 225.
*Malus Armeniaca* 281.
*Marathrum* 288.
*MATRICARIA* 298.
*Melandryum* 268.
*MELILOTVS* 284.
MENTHA 290.
*MENTHA* 291. 292.
Menthaſtrum 292.
* *MILLEFOLIVM* 276.
*Mochus* 208.
*Morabaccae* 289.
Muraria 219.
Muſcipula 268.
*Myoſurus* 207.
*Myrrhis* 236.
Myrrhis 243.
Napus 224.
*Nardus agreſtis* 250.
*Nardus germanica* 295.
- - *italica* 294. 295.
**NASTVRTIVM* 223.
NASTVRTIVM AQVATICVN 260.
Naſturtium 266.
*Nepeta* 292.
*NVMVLARIA* 278.
*Nux auellana* 293.
- - - IVGLANS 247.
*Ocymaſtrum* 268.
Odorata 243.
*Oleaſter* } 213.
*OLEA* ſylueſtris }
*Onites* 280.
*Onopteris* 220.
ORIGANVM 280.
*Orminum* 258.
Orobioides
Orobus
- - creticus
- - - - Pannonicus } 208.
- - - Venetus.
*Ornala* 258.
*Oſtrutium* 279.
*Oxalis* } 230.
*Oxalida* }
PAEONIA 245.
Palma 202.
*Panax Coloni* 273.
*Papauer ſpumeum* 168.
PARALYSEOS flos et herba 226.
Paris 286.
*Paronychia* 212.
*Paronychia* 219.
*Pepolina* 211.
*Periclymenum* 206.
*PETASITES* 204.
PETASITES 222.
*Phaſiolus ſyluarum* 208.
*Phlomis* 226.
Phoenix 202.
*Phu germanicum* 271.
*Phu* }
- - *verum ſeu magnum* } 250.
*Picea* }
Pinus } 203.
*Piperaſtrum* 285.
*Piperata* 291.
POEONIA 245.
*Polemonium* } 268.
*Polemonia* }
Polygonum 254.
Polygonatum 251.
POLYPODIVM quercinum 215.
POPVLVS 248.
PORTVLACA 287.
*Poterium* 264.
Primula }
PRIMVLA VERIS } 226.
*PRVNVS* 281.
*Pſeudoacorus* } 261.
*Pſeudoiris* }
*Pſeudo - nardus* 294. 295.
*Pſeudo - rha* 262.
*Pſeudoſtruthium* 283.
Ptarmica 276. 300.
*Pyrethro cognata* } 276.
*Pyretrum* }
Ranunculus 207.
RANVNCVLVS 259.
Rapa 224. 231.
Rapum 231.
*Rapum rubrum* 235.
Reſeda 283.
*Rha* }
* *RHABARBARVM* }
* RHAPONTICVM } 262.
RIBES } 285.
* RIBESIVM }
*RIBES* 277.
*Ribi ſimilis* 285.
*Roſa mariana* 268.
RVBVS IDAEVS 289.
*Rucula* 242.
Rumex 230. 262.
RVTA MVRARIA. 212. 219.
SABINA 214.
*Salicaria* 278.
Salomonia 251.
*SALVIA* 258.
*Salvia vitae* 219.
*Sanicula aizoides* 212.
SASSAFRAS 267.
*Savina* 214.
Saxifraga 212.
* *SAXIFRAGIA* 219.
Scandix 236. 243.
SCLAREA 258.
* SCOLOPENDRIA }
* SCOLOPENDRION } 216.
* SCOLOPENDRIVM }
* *SEDVM* 212. 263.
SEDVM 232.
* *SEMPERVIVVM* 229. 232.
*Senacio* 260.
* *SERPENTARIA fem.* 254.
- - - *Colubrina* 269.
*Sideritis congener* } 273.
Sideritis }
* SIGILLVM SALOMONIS 251.
Siliqua 209.
SILIQVA DVLCIS 209.
*Siliqua arabica* 221.
* *SINAPI* 242.
*Sion* 260.
*Siſymbrium* 223.
Silymbrium 242. 260. 266.
*Smyrnium* 279.
*Smilax* 268.
*Salano congener* 286.
* *SOLANVM* 286.
Spartium 244.
SPICA 295.
*Spica* 294.
*Spica italica* } 295.
- - *nardi* }
* - - ARABICA 241.
- - - *lauendula* 294.
Stachys 273.
STAPHISAGRIA 265.
*Stichas* }
STOECHAS arabica } 241.
*Struthium* 279.
SYMPHYTVM 252.
*TAMARINDVS* 201
*TAMARINDI } 221.
TAMARINDVS }
*TANACETVM* 300.
*TANACETVM album* 276.
*Tertiola* 273.
*Thamarindus* 221.
Thuia }
Thuya } 210.
Thya }
THYMVM } 211.
THYMVS }
*Tragacanthum* }
TRAGACANTHA } 264.
*Tridactylites* 212.
Trifolium 284.
- - - *aureum* }
- - - *hepaticum* } 207.
Trinitas }
*TVSSILAGO* 222.
TVSSILAGO 204.
*Umbelicus veneris* 263.
*Ungula caballina* 204.
*Una criſpa ſpina* } 277.
*Verſa* 286.
VALERIANA ſylueſtr. 271.
*VALERIANA* hortenſis 250.
*Verbaſculum odoratum* 226.
*Vermicularis* 232.
*Vibex* 240.
Viſcago 268.
*Vitifolia* 265.
*Winterania* 206.
* WINTERANVS CORTEX 205.
*Xaxa - iſiara* 287.


# INDEX NOMINVM GERMANICORVM.


Affodill (gelbe) 233.
Affodillwurz 238.
Alberbaum 248.
Aloe 229.
Apricoſenbaum 281.
Aron } 228.
Aronwurz }
Aſpen 248.
Aſphodillwurz 233.
Aſphodill 238.
Badrian 271.
Badkraut 275.
Baldrian 250.
Baum des Lebens 210.
Beenwurz } 268.
Behen }
Beinwell 252.
Benedictkraut } 253.
* * * wurzel }
Bertram (wilder) 276.
Birke } 240.
Birkenbaum }
Bocksdorn 264.
Brandlattich 204.
Brombeer 289.
Brunnenkreſſe 260.
Burzelkraut 287.
Canellenbaum (weiſſer) 206.
Chamillen 298.
Coſtenbalſam 300.
Dattelbaum 202.
Daudenkropff } 237.
Daudenkörbel }
Dorant 276.
Doſten 280.
Drachenwurz 269.
Einbeer 286.
Eiſenwia 296.
Engelſüß 215.
Eppich 259.
Erdepheu 225.
Erdrauch 237.
Eryen 208.
Eſelshuf 204.
Färbergras 283.
Feigbohnen 282.
Feldkreſſe 213.
Fenchelholz 267.
Fenchel 288.
Frauenhaar 219. 220.
Gartenbaldrian 250.
Gauchblume 223.
Gauchheil 274.
Genſenwurz 239.
Genſt, Genſter 244.
Gichtroſen 245.
Goldblume 272.
Gundelreben, Gunreb 225.
Hahnenfuß 259.
Haſelſtaude 293.
Hauswurz 232.
Helmrichen 298.
Hendelkraut 212.
Himmelſchlüſſel 226.
Hindtbeer 289.
Hoeringen 298.
Holbeer 289.
Holwurz (runde) 256.
Holwurz (lange) 257.
Huſſattich 204.
Hundszunge 249.
Ingwer (teutſcher) 228.
Johannis Brod, 209.
Johannisbeeren } 285.
* * * träublein }
Iſop, Iſpen 296.
Karaffelwurz 253.
Kandelkraut } 217.
Kannenkraut }
Kerbel } 236.
Kerbelkraut }
Kernkraut 268.
Kloſterbeer 277.
Körbel 243.
Körfel 236.
Kolmarkraut 274.
Kornblume 270.
Krausbeer 277.
Kratzbeer 289.
Krebswurz 254.
Kühnſchrodten 244.
Kümmel römiſcher } 241.
* * * welſcher }
Läuſekraut 265.
Lavendel 294.
Leberblümlein } 207.
Lederkraut }
Leberkraut } 300.
Leberbalſam }
Liebſtöckel 275.
Löfelkraut 227.
Magiſtranz 279.
Maioran 280.
Mangolt 235.
Mannstreu 297.
Mauerpfeffer 232.
Mauerraute 219.
Meiſterwurz 279.
Milzkraut 216.
Morellen 281.
Münz, Münzbalſam 290.
Münz (wilde) 292.
Myrrhen 243.
Nabelkraut 263.
Natterwurz 254. 269.
Nusbaum (welſcher) 247.
Ochſenzunge (wilde) 234. 299.
Oelbaum (wilder) 213.
Oſterlucey 255. 256. 257.
Oſtritz 279.
Palmbaum 202.
Pappelbaum (ſchwarzer) 248.
Peſtilenzwurz 222.
Pfaffenpint 228.
Pfeffer - Münze 291.
Pferdeſchwanz 217.
Pfingſtroſen 245.
Pfriemenkraut 244.
Böonienroſen 245.
Portulack 287.
Quendel 211.
Rabendiſtel 297.
Raucken (wilde) 242.
Raucke (wilde) 266.
Raute (wilde) 237.
Reinfarn 276.
Rhapontic 262.
Roßfarn 215.
Roßhuf 204.

Roßminz 292.
Roßschwanz 217.
Rüben (wilde) 224.
Rüben (weisse) 231.
" " (rothe) 235.
Sadebaum 214.
Sassafraßbaum 267.
Sauerampfer 230.
Sauerdattelbaum 221.
Schafftenheu 217.
Scharlachkraut ) 258.
Scharley )
Schlangenkraut 269.
Schlüsselblumen 226.
Schwarzwurz 252.
Schwertellilien ) 261.
" " " (gelbe) )
Schwindelkraut 239.
Seeschardockskraut 218.
Seelöffelkraut 218.
Segelbaum 214.
Senff 242. 266.
Sevenbaum ) 214.
Siebenbaum )
Siebengezeit 284.
Speichelkraut 265.
Spicanard ) 295.
Spick )
Stachelbeer 277.
Stechaskraut 241.
Stechbaum ) 205.
Stechpalmen )
Stechdorn 277.
Steinbrech mit Rautenblättern 212.
Steinklee 284.
Steinraute (weisse) 219.
Stephenskörner 165.
Sternkraut 286.
Sternkraut (gelbes) 272.
St. Johannis Träublein (zahme) ) 285.
" " " (wilde) )
Süßwurzel 215.
Tamarindenbaum ) 221.
Tamarinden )
Tamarindenbaum 201.
Tannenbaum ) 203.
Tanne (weisse) )
Tausendguldenkraut 262.
Theriackskraut 271.
Thymian 241.
" " " römischer 211.
Tragant 264.
Brackendistel 297.
Venushaar 220.
Vogelkraut 274.
Waid 246.
Walddistel 205.
Wallwurz 252.
Wasser Eppich ) 259.
" " " Hahnenfuß )
" " " Andorn 273.
" " " Kresse 260.
Way, Waude 283.
Weid 246.
Weiswurz 251.
Widerich 278.
Wiesenkresse 223.
Wolffsbeer 286
Wolgemuth 280.
Zimmtbaum (weisser) 206.
Zinnkraut 217.


# INDEX NOMINVM ANGLICORVM.


Acorus Bastard 261.
Ague tree 267.
Alehoof 225.
Aloes 229.
Apricock Tree 281.
Asphodel Yellovv 233.
- - - - - vvhite 238.
Avens 253.
Bamble-bush 289.
Beet-Red 235.
Birthvvort creeping 255.
- - - - round 256.
- - - - long 257.
Birch 240.
Bistort 254.
Blackberry-bush 289.
Bottle (small blue) 270.
Broom 244.
Bugloss-Vipers 299.
- - - - Wild 234.
Butterbur 222.
Camomiles 298.
Carob-tree 209.
Cely scala 251.
Ceterach 216.
Chervil 236.
Cicely Svveet 243.
Clary (vvild) 258.
Clovvns-allheal ) 273.
- - Woundvvort)
Cockovv flovver 223.
Comfrey 252.
Coolt's foot 204.
Corn-flovver (small) 270.
Covvslip 226.
Cuckovv pint 228.
Currans Red 285.
Dads ) tree 202.
Date )
Dragons 269.
Dyers's Weed 283.
Erynga 297.
Fennel, Fenkel 288.
Fir or siluerfir 203.
Flagges Wilde 261.
Foles-foot 204.
Fumitory 237.
Gill-goeby 225.
Gouts-thorn 264.
Gooseberry 277.
Grosberries-red 285.
Ground Ivy 225.
Hasel 293.
Herb-Bennet 253.
Holly-tree 205.
Horsetail 217.
Horse-mint 292.
Hounds-tongue 249.
Hyssop 296.
Kingo-Spear 233.
Ladies Smock 223.
Lavender French 241.
Lavender 294.
Lauender-Spike 295.
Leaved 297.
Leopard's bane 239.
Life tree 210.
Livervvort noble 207.
Loose strife 278.
Lounge 275.
Lousevvort 265.
Lupin 282.
Madelein 300.
Magellanic-Bay 206.
Maiden Hair White 219.
- - - - - - Black 220.
Marsh Crovvfoot 259.
Marioran (vvild) 280.
Mastervvort 279.
Miltvvast 216.
Mint 290.
- - - - (Pepper) 291.
Navevv (vvild) 224.
Navelvvort 263.
Noyal 247.
Oak Fem 220.
Olive tree 213.
Oneberry 286.
Origane 280.
Orobus Venetian 208.
- - - - the true 208.
Pagil 226.
Palm-or 202.
Paris Herba 286.
Pepper Wall 232.
- - - Mint 291.
Pestilent-Wort 222.
Pimpernell Female 274.
Piony Male 245.
Polypody of the Oak 215.
Poplar-tree Black 248.
Poppy Spalting 268.
Porcelain ) 287.
Pourchille )
Purslain )
Raspberry busch 289.
Rhapontic 262.
Rocket 242.
- - - - Water ) 266.
- - - - Wild )
Roote White 251.
Rue leaved 212.
Salomon's Seal 251.
Sassafras 267.
Savine tree 214.
Scurvy Gras 227.
Sea Scurry Gras 218.
Sea-Holly 297.
Silick tree 209.
Snakevveed 254.
Sneezvvort 276.
Sorrel 230.
Spiknarde French 295.
Spleen-vvort 216.
Starvvort (Golden) 272.
Stavesacre 265.
Stechas, Sticadove 241.
Stone crop 232.
Svveet-Maudlin 300.
- - - - Trefoil 284.
Tamarind tree 201.
- - - India the East 221.
Tentvvort 219.
Thyme 211.
Trefoil Svveet 284.
True Lone 286.
Turnep 231.
Valeriana 250.
Valerian (Wild) 271.
Wake Robin 228.
Wallfern 215.
Wallnut tree 247.
Wallrue 219.
Water-flagges 261.
- - - Cress 260.
- - - Rocket 266.
Whitlovv Gras 212.
Willorovveet 278.
Winter's Barck 206.
Woad 246.
Wolfs bane Great 239.
Would 283.


# INDEX NOMINVM GRAECORVM.


Ἀγήρατον 300.
Ἀγριελαία 213.
Ἀδιάντον λευκὸν 219.
- - - μέλον 220.
Αἰγιερος 248.
Αἶξων μικρον 232.
Ἀλόη 219.
Ἀναγάλλις Θηλὺς 274.
Ἀνδράχνη 287.
Ἄνθεμις 298.
Ἀριστολοχία πλεματῖτις 255.
Ἀριστογοχία 256.
Ἀριστολοχία μακρά 257.
Ἄρον 228.
Ἀσπλήνιον ) 216.
Ἀσπλένιον )
Ἄσκληπιὰς 286.
- - - ἀττικὸς ἕτερος 272.
Ἀστράγαλος 208.
Ἀσφόδελος θηλεία μῆλινος 233.
Ἀσφόδελος 238.
Βάτος ἰδαία 289.
Βατράχιον 259.
Βηχιον 204.
Βουνιὰς ἄγρια 224.
Βυγλώσσον 299.
- - - ἄγρον 234.
Βραῖθυς 214.
Γογγύλη 231.
Δρᾶκοντία 269.
Ἔλατη ) 203.
- - θηλεία )
Ἐρύνγις 297.
Εὔζωμον ἄγριον 266.
Εὔζωμον 242.
Ἔχιον 299.
Ἡδύσμος ἄγριος 292.
Ἠρύγη ) 297.
Ἠρύγιον )
Θύμος 211.
Ἱπποσέλινον 275.
Ἵππουρις 217.
Ἰσάτις 246.
Κάπρος 237.
Καρδαμίνη 260.
Καρνα πεντικα ) 293.
- - λεπτοκάρια)
Καρυα βασιλικα 247.
Κίδρος λυκια 210.
Κεράτια ) 209.
Κεράτινα )
Κίσσος χερσαῖος 225.
Κόρυλος ἡρακλεοτικη 293.
Κοτυληδὼν 263.
Κυαμὸς θερμὸς 282.
Κύαρος μικρὸς 270.
Κυνόγλωσσον 249.
Λαγώφθαλμος 253.
Λάπαθον 230.
Λιβυστικὸν ) 275.
Λιγυστικὸν )
Λοτὸς ἥμερος 284.
Λυσιμάχιον 278.
Λύχνις ἄγρια 268.
Μάραθρον 288.
Μηκων ἡρακλεία 270.
Μηλα ἀρμενιακά 281.
Μύνθη ἡδύσμος 290.
Μῦρρις 243.
Νάρδος ἄγρια 250.
Ὄξαλις 230.
Ὀξυφοίνιξ 221.
Ὀξυφοινικὶς 201.
Ὀρίγανος ) 280.
- - - Ἡρακλεοτικὴ)
Ὄρμινον ἄγριον 258.
Ὄρυβος 208.
Παιονία 245.
Πανυγύνατον 251.




Παρενί-

Παρονύχια 212. Πετασίτης 222. Πολυπόδιον 215. Πταρμική 276. Σκμύδα 240.
Σισύμβριον ἕτερον, 223. 260. Σπάρτιον 244. Σταφὶς ἀγρία 265. Στάχυς 273.
Στιχὰς ) Στοίχας ) 241.
Σύμφυτον ἕτερον 252. Τεῦτλον ἱρυθρὸν 235. Τραγακάνθα 264. Τρίφυλλον 284.
Τσσπος 296. Φλομὶς 226. Φοινικόλαξη 202. Φῦ 250. Φοῦ μακρὸν 271. Χαμαίκισσος 225.
Χαμαίμηλον 298. Χηκκὰ 283. Ψευδοσάρδος 294. Ψευδο μοσχον 261.


# INDEX NOMINVM HISPANICORVM.


Abeto 203. Agriris 260. Alamo nigriglio 248. Albiucoques 281. Alfarobus 209. Alquatica 264. Aragua 266. Ariſtolochia 255. Aſelgas 235. Aſtronomica 255. 256. 257. Avellano 293. Azebo 205. Azedas Azedera Azederilla 230. Baldroignes 287.
Berros 223. 260. Bolbas 272. Borraiennes 234. Cardo corredor 297. Carca, Carza 289. Cantueſſo 241. Carrouges 209. Cavilla 229. Coda de Mula 217. Conſuelda major 252. Culantrillo depozzo negro, 220. Culantrillo depozzo bianco, 219. Doradilha 216. Eda 225. Entranocos 282. Fabaraz 265.
Filipodio 215. Frafinella 251. Funcho 288. Gamones 238. Gamonides 233. Geneſtra 244. Gerua della bivora 299. Hierua 296. - - - baboſa 229. - - - buena 290. Hinojo 288. Hyſſope 296. Lifimacho 278. Liuiſtico 275. Manzanilla 298. Murugues 274. Nabo 231. Napicas 224. Noeſes 247.
Oreganos 280. Ortelan 290. Ortelana Pimenta 291. - - - Cavalo 292. Oruga 242. - - - Salvage 166. Palmera 202. Palomelha 237. Paſtel 246. Polipodio 213. Primeroſe 226. Rabacus 260. Ribes 285. Roſa del Monte 245. Sabina 214. Salſero 211. Scudettes 263. Sempervíva 232. Sombrerea 222.
Taragantia 269. Tomani 241. Tomilho 211. Trebollreal 284. Vngas de Gato Yerua 283. Vngla cavalluca ) Vnha de Aſno ) 204. Vua creſpa 277. Valeriana 250. Verdolagas 287. Varo 228. Yervo y Yervos 208. Yerua di Acibas 229. - - - beneditta 250. 271. - - - belida 259. Zebuche 213.


# INDEX NOMINVM ITALICORVM.


Abete ) - - - ſappo ) 203. Affodelo 233. Agriſolio 205. Aloe 229. Anagallo 274. Anfodillo 233. 238. Aquifolio 205. Ariſtologia 255. 256. 257. Armeniache 281. Aro 228. Aſpleno 216. After attico 272. Azetoſa 230. Bacoche 281. Bettola 240. Bellico di Venere 263. Bietola roſſa 235. Biſtorta 254. Brancha di Cuculo 226. Bugloſſa ſaluatica 234. Capel venere bianco 219. Capel venere 220.
Cappelaze 222. Carobi, Caraboli 209. Cedro Lycio 210. Cerofoglio 236. Coda di Cavallo 217. Conſolida maggiore 252. Coperoivole 263. Creſcione 260. Creſſione minore 223. Dattoli 202. Doronico 239. Dragontea 269. Echio 299. Ervo 208. Farfara maggiore 222. Farfarella 204. Finocchio 288. Fior minore 270. Fior di frumento 270. Fiore di Primavera 226. Fumoſterno 237. Garofanata 253. Gigaro 228.
Giglio Giallo 261. Gineſtra 244. Ginocchietto 251. Giulia 300. Guado 246. Hedera terreſtre 225. Herba Trinita Graſſella Paris Giulia 207. 232. 286. 300. Hormino ſaluatico 258. Hyſſopo 296. Imperatoria 279. Iringo marino 297. Lauanda 294. Lengua canina 249. Leuiſtico 275. Lichnide coronaria 268. Liguſtico 275. Lifimachia 278. Lupino 282. Menta 290. - - - minore 291. Mentaſtro 292. Mirrade 243.
Mocho 208. Navone ſaluatico 224. Niccidare ) Noccivole ) 293. Noci 247. Olivo ſalvatico 213. Oliuella 276. Origano 280. Palma 202. Paris Herba 286. Paronicchia 212. Peonia 245. Poplo negro 248. Porcellana ) Portulaca ) 287. Procacchia 287. Ptarmica 276. Ranoncolo acquatico 259. Rapo 231. Ribes 285. Rovamontano 289. Ruchotta 242. Rucola 242. - - - - ſalvatica 266.
Savina 214. Siderite 273. Silique 209. Sio falſo 260. Siſymbro aquitico 260. Spigo 295. Stachi 273. Stafuſaria 265. Stechade 241. Tamarind 221. Tamarindo 201. Timo 211. Tragacantha 264. Trifoglio cavallino 284. Vnghia caballina 204. - - - - de Gato 283. Vua ſpina 271. Valeriana 250. - - - - maggiore 271. Voetta roſſa 285.


# INDEX NOMINVM GALLICORVM.


Abricot 281. Achelarge 275. Affodele 233. Aigrette 230. Aloes 229. Arbre de vie 210. Ariſtoloche 255. 256. 257. Aſſodele 238. Aſpic 295. Baliot 253. Barbe renard 264. Barvillon 226.
Benoite 253. Bete 235. Biſtorte 254. Bivet petit ) Elevet ) 270. Bouillau 240. Bouillon 271. Braves de Cocu 226. Buogloſſe ſauuage 234. Bugloſſe 299. Capillaire ordinaire 220.
Carouglier ) Carouges ) 209. Cerfevillj 236. Cetrach 216. Chamomille 298. Chardon a cent tetes ) - - - roland ) 297. Cheveux de Venus 220. Confire ) Conſolide grande ) 252. Coudrier 293.
Crepin aquatique ) Creſſon d'eau ) 260. - - - des pres 223. Dattier 202. Doronic 239. Eres 208. Eſcuelles 263. Eſternues 276. Fenoye ) Fenovil ) 288. Flambe des riuieres 261.
Framboiſes 289. Fumeterre 237. Galmonde 253. Gaude 283. Geneſte ) Genet ) 244. Geniculiere 251. Glayeul 261. Glouteron 222. Grenouillete 259. Groſſeiller 277. Groſſelles 285. Guede 246.


Herba

Hepatique d' or 207.
Herbe aux poux aux pouilleux) 265.
Herbe aux cueilleres 218. 227.
Herbe aux Teigneaux 222.
Herbe capillaire blanche 219.
Herbe capillaire 220.
Herbe carpentaire 273.
Herbe de pats 204.
Herbe iaune 283.
Houſſon ) Houx ) 205.
Hyſſope 296.
Imperatoire 279.
Ioubarbe 232.
Langue de chien 249.
Lauande 294.
Leuiſtic 275.
Lierre 225.
Liguſtic 275.
Lupins 282.
Lyſimachie 278.
Meleſe Tragacant 264.
Mente 290.
- des chevaux 291. 292.
Morgeline ) Mouſon ) 274.
Moutarde 266.
Mugue petit 272.
Naveau 231.
Navet ſauvage 224.
Noix, Noiſier Noiſettier 247. 293.
Nombril de Venus 263.
Oliuier ſauvage 213.
Oreille d'Aſne 252.
Origan 280.
Orobe 208.
Orvale 258.
Otruche 279.
Ozeille 230.
Palmier 202.
Panais 275
Panicaut 297.
Pas d'Ane 204.
Paſſerage ſauvage 223.
Paſtel 246.
Petaſite 222.
Peuplier noir 248.
Pied de veau 228.
- - - - Coq 259.
Piuoine 245.
Poirée rouge 235.
Polypode 215.
Porcelaine 287.
Pourpier 287.
Primevere 226.
Pynoine 245.
Queve de Cheval 217.
Raiſin de renard 286.
Rave 231.
Reſize 253.
Rhapontic 262.
Ribette 285.
Roquette 242.
- - - ſauvage 266.
Rue de muraille 219.
Sabine 214.
Saliette 230.
Sapin 203.
Saſſafras du bois 267.
Savinier 214.
Scolopendre 216.
Sçaux de Salomon 251.
Seneve 266.
Serpentaire petite 269.
Siſimbre 260.
Stechas 241.
Surelle 230.
Tamarin 201.
Tamarin ) Tamarinde ) 221.
Thym 211.
Touſſilage 204.
Tragacant 264.
Treffle odorat 284.
Tremble 148.
Tuconnet 204.
Vale 258.
Valeriane des prez 271.
Valerienne grande 250.
Verge d'Aron ) Vit de chien ) 228.
- - - Preter )


# INDEX NOMINVM BATAVICORVM SEV BELGICORVM.


Abricos 281.
Acorus Valſch 261.
Aelbeſien Roode 285.
Affodille 233.
Aloe 229.
Been Witte 268.
Eerkenboom 240.
Bertram Wilde 276.
Beſikens over Zee 285.
Bete roode 235.
Bladeloſe' 232.
Bokſdorne 264.
Bookboonen 261.
Boom-Vaaren 215.
Brem 244.
Calff-voet 228.
Camille 298.
Caryophyllate 253.
Cetrach 216.
Coſtus kleinder 300.
Cruysdiſtel ) Cruysvvortel ) 297.
Dadel-boom, ) Daxe-boom ) 202.
Dennenboom vvitte 203.
Docy-bladeren 222.
Donderbaert kleynſte 232.
Doronicum 239.
Draecken Wortel ) Dragon ) 269.
Duve Kervel 237.
Eicken-Vaaren 215.
Erdtroock 237.
Erven 208.
Eruca 242.
Endeloos 297.
Eupatorium 300.
Frambeſien 289.
Glidkruyd 273.
Gryſeeom 237.
Gum Dragon Boom 264.
Guychelheyl 274.
Harte Munte 290.
Haſelaer-boom ) Haſenottenboom ) 293.
Hinnebeſyen 289.
Hoefblaadern 204.
Holvvortel Ronde 256.
- - - Lange 257.
Honds-tonge 249.
Hulſt 205.
Huys-loock 232.
Hyſſope 296.
Iohann-Druifkens 285.
Kervel 236.
Knollen 231.
Kornbloem ) - - - Blaeuvv ) 270.
Kruys-Beſien 277.
- - - Munte 291.
Lange Horvvortel 257.
Lauas ) Lauetſe ) Lauender ) Lauendul ) 275. 294.
Lebercruyt gulden 207.
- - - edel 300.
Lepel bladt ) Lepelkruydt ) 218.
Lepel-Bladt 227.
Liſch Geel 261.
Lubſtock 275.
Lupinen 282.
Luyskruyd 265.
Maeſtboom 203.
Marioleyn Grove, 280.
Meeſter-Wortel 279.
Miltkruyt 216.
Moſtaerdſaet (vvilde) 266.
Moſtaertſaet (vvitte) 242.
Muerpeper 232.
Munte (Harte) 290.
Nagelkruyt 253.
Navelcruyt 263.
Nooteboom 247.
Olive Boom vvilde 213.
Onoderhave 225.
Oockernoot 247.
Origanum 280.
Oſſetonge 234. 299.
Oſſe tongue (Groote vvilde) 254.
Oſterlucey (Groote) 257.
Papeculeckens 228. 232.
Peerts-Klaeuvv 204.
Peert-ſteert 217.
Penninkcruydt 263.
Peſtilentiale Wortel 222.
Pioëne Manneken 245.
Popelaire ) Populier-boom ſchvvarte ) 248.
Porcelaine 287.
Rackette (Wilde) 266.
Rakette 242.
Rapen 231.
Reſpe 289.
Rhabarbar ) Rhapontic ) 262.
Ribes 285.
Ronde Holvvortel 256.
Roode Bete 235.
Salomons-Sepel 251.
Saraſynskruit 255.
Savelboom 214.
Scharleye 258.
Scolopendrium opreot 216.
Sevengetydenkruyd 284.
Slangenkruyt 254.
Sleutelbloemen (Welrieckende) 226.
Smeevvortel 252.
Speer-Wortel 269.
- - - kruyd 271.
Speur kruydt 250.
Spinne koppen 286.
Spyke gemeyne ) Spykenaerde ) 295.
St Ians. Broot 209.
Steenruyte 219.
Sterrekruyd 272.
Stichas ) Stoechas ) arabiſche ) 241.
Surchele ) Suring ) 230.
Tamaryn-boom 221.
Thuyn-Valeriane 250.
Thymus 211.
Vroeghe Peerſikens 281.
Vrovven Hayr 220.
Valeriane (Groote vvilde) 271.
Valſch-acorus 261.
Venkel 288.
Venus-Navel 263.
Vyghboonen 282.
Wael vvortel 252.
Water Hane-voet 259.
- - - kreſſe 223. 260.
- - - Wortel 254.
Wederik 278.
Weed 246.
Wildemunt 292.
Wilgenboom 293.
Wolfsbeſig 286.
Wortel Groote Guide, 262.
Wouvve 283.
Wiliken 203.


FINIS.

ELISABETHAE. BLACKWELL
HERBARIVM. SELECTVM.
EMENDATVM.
ET.
AVCTVM.
CENTVRIA.
III.

*Tamarindus* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Kern } Tamarinden-Baum.

*Dactilus Palma*

1. Scheide mit der Blüthe
2. Frucht
3. Kern

Dattel-Baum
Palm-Baum.

*Abies mas*

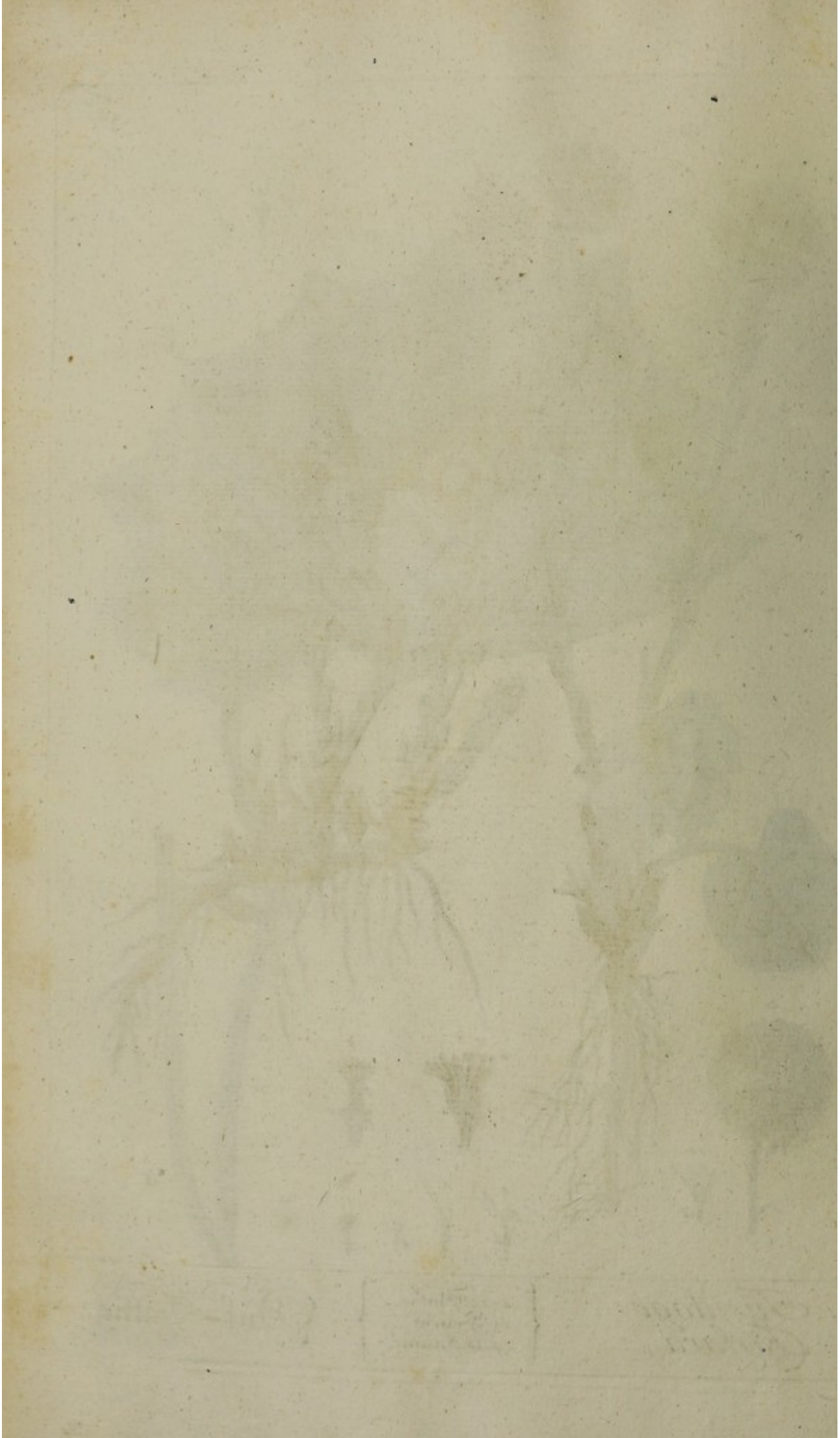
1–5. Blume
6–9. Frucht
10. 11. Saame
12–14. Blätter

Weiße Tanne.

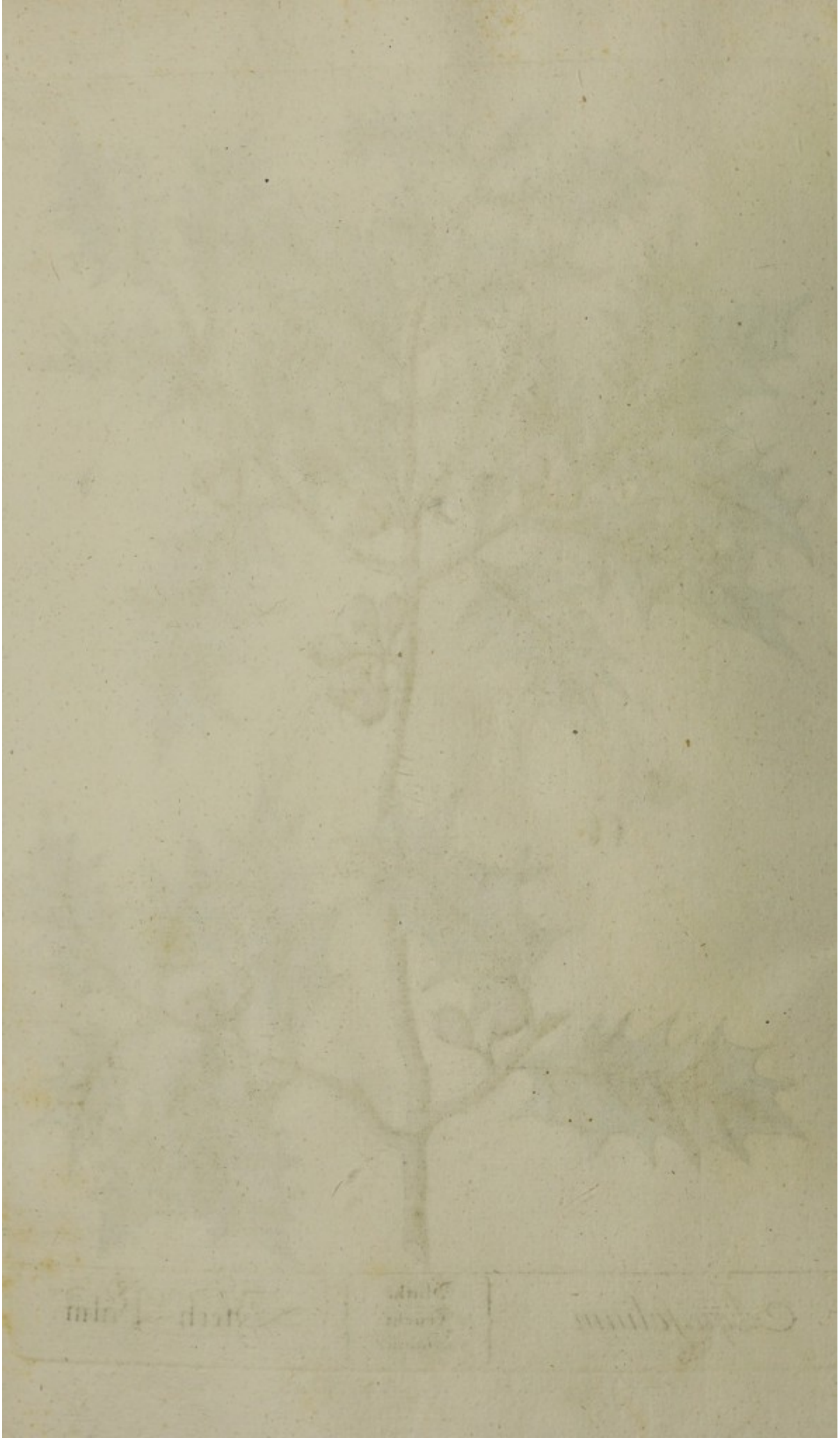
*Tussilago.*
*Farfara.*

1-12. Blüthe
13. Frucht
14.15. Saame

Huf-Lattig.



*Aquifolium* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Saame } Stech-Palm.



Cortex Winteranus { 1. Frucht 2. getrocknete Rinde } Weiße Zimmet.

*Hepatica nobilis*

1–11. Blüthe
12. 13. Frucht
14. 16. Saame
17–21. Blätter

Edel Lebertraut.

III. *Orobus Venetus*
II. *Orobus.*

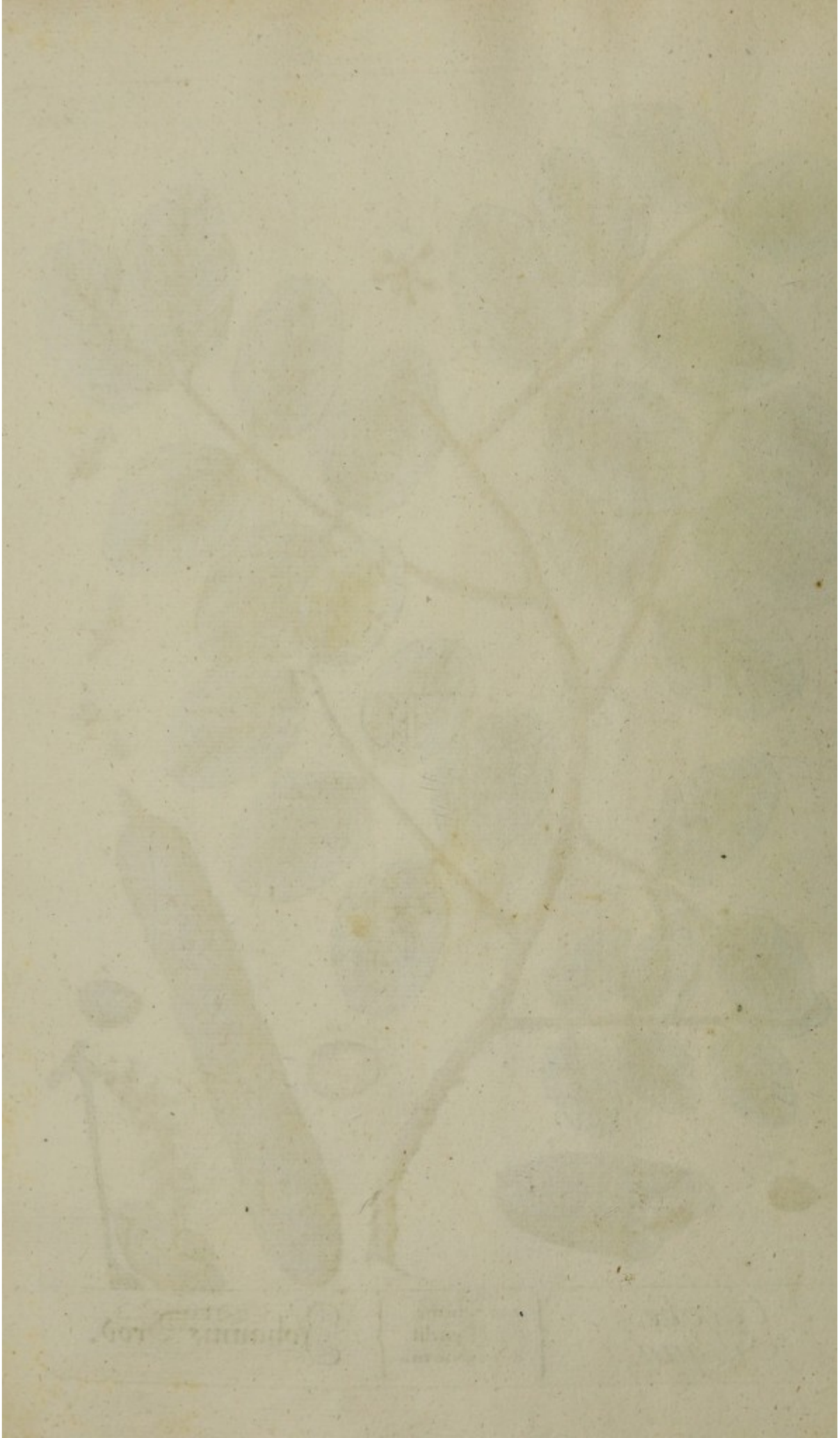
1–11. Blüthe
12.13. Frucht
14.15. Saame

I.II. Venetianische Larven
III. Wahre Larven.

Carobe.
Siliqua.

1-5. Blüthe
6. 7. Frücht
8-10. Saame

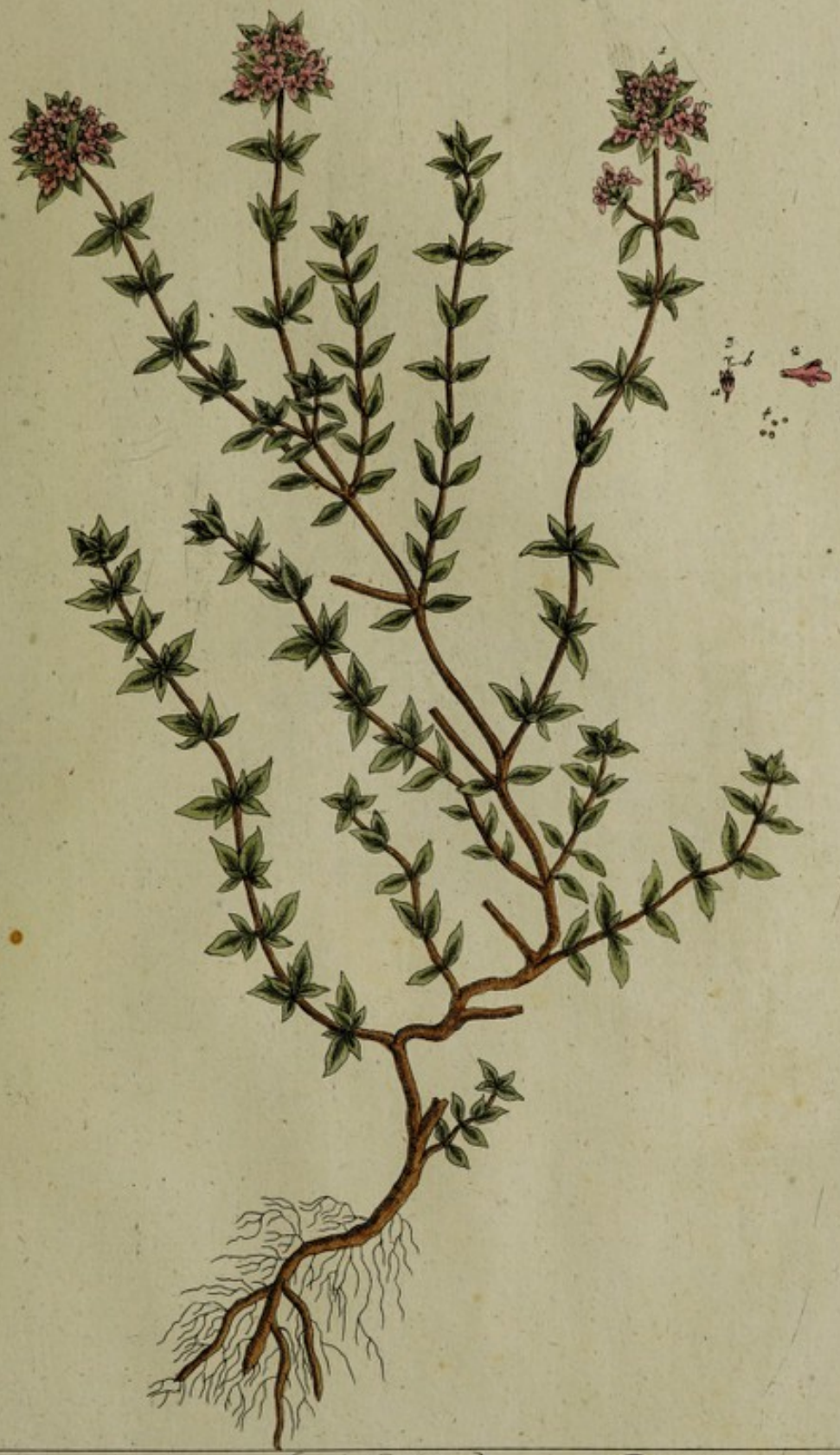
Johanns Brod.



*Arbor vitæ*

1. männliche Blüthe
2. weibliche Blüthe
3. Frucht

Baum des Lebens.



*Thymus*

1. 2 Blüthe
3. Frucht
4. Saame

Ft. Lehmann.

*Paronychia rutaceo folio.*

1. 2 Blüthe
3. Frucht
4. Saame

Finger-Nagel-Kraut.

*Olea sylvestris*
*Oleaster*

1. Frucht

Wilder Öhl-Baum.

*Sabina* { 1. Frucht / 2. Saame } Evenbaum. Vegelbaum.

*Polypodium quercinum*

1. Frucht
2. Saame

Engelsüß unter Eich-Bäumen.

*Asplenium. Ceterach.*
*Scolopendria.*

1. Faame

Milz-Kraut.
Kleine Hirsch Zunge.

*Cauda equina*

1–4. Blüthen Stengel
5–8. mänliche Blüthen
9. Saame

Hin Kraut
Zeandel Kraut.

*Cochlearia Britannica marina.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

See-Scharbocks-Kraut
See-Löffel-Kraut.

*Adianthum album* { 1. vordere Seite 2. hintere Seite des Blats } Blauer-Raute.

*Adiantum nigrum*

1. der Rücken der Blätter mit der Frucht.

Frauen Haar.

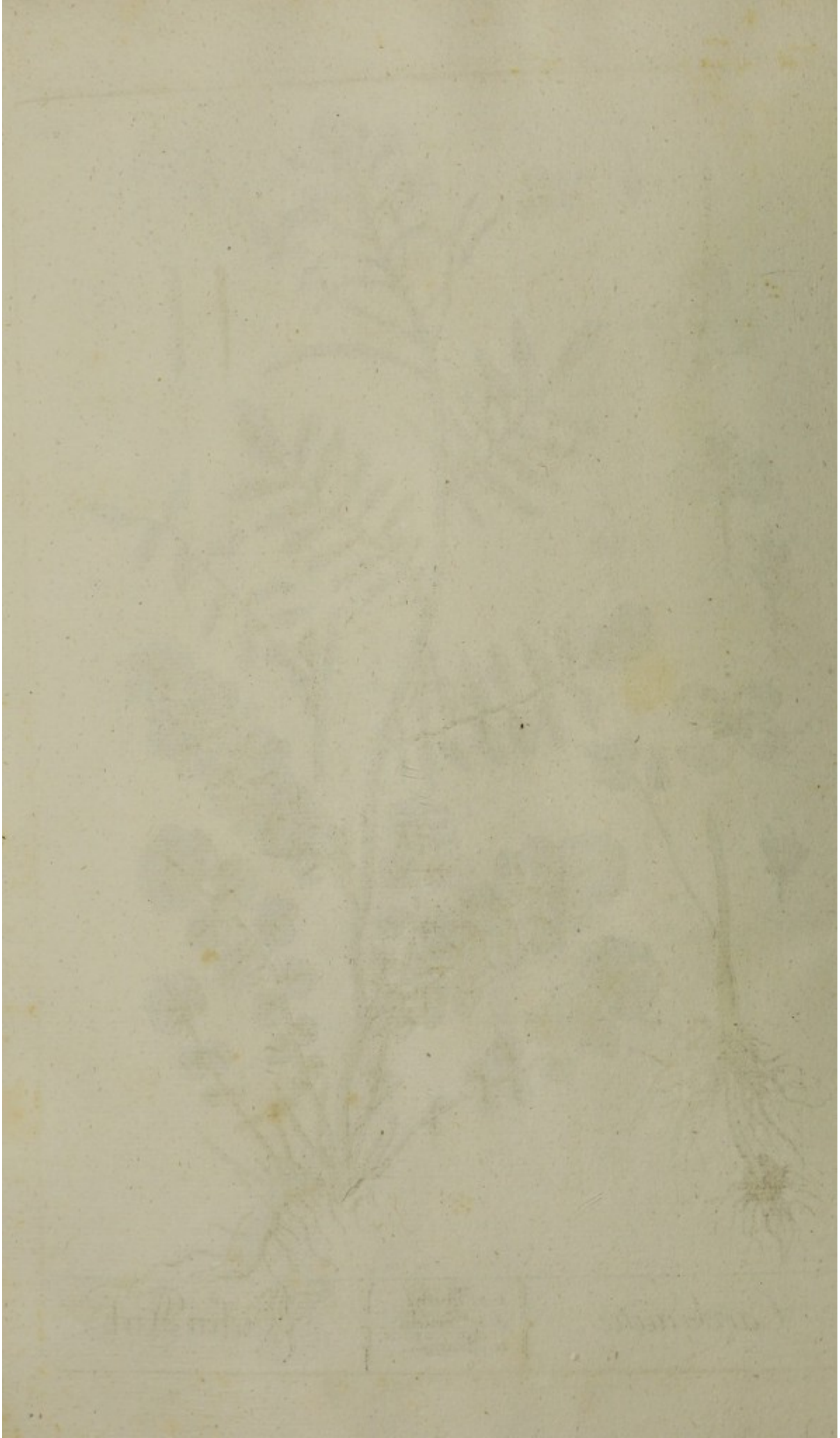
*Tamarindus indica orientalis*

1. Blüthe
2. 3. Frucht
4. Saame
5. ein abgesonderts Blätlein

Morgenländischer Tamarinden Baum.

*Petasites* { 1–5. Blüthe / 6. Saame } Pestilentzwurtz.

*Cardamine* { 1–8. Blüthe / 9. 10. Frucht / 11. Saame } Wiesen Kreß.



*Napus sylvestris* { 1–8. Blüthe; 9. 10. Frucht; 11. 12. Saame } Wilde Steck-Rübe.

*Hedera terrestris* { 1–8. Blüthe / 9. 10. Saame } Bünrebe.

I

*Paralysis* { 1–9. Blüthe; 10–16. Frucht; 17–19. Saame } Schlüssel Blume.

*Cochlearia Batava* { 1–5. Blüthe; 6–10. Frücht; 11.12. Saame } Löffel Kraut.

I. II. III. Blüthe
IV. V. Frucht
3–5. Saame

Arum

Aron.

*Aloe vulgaris*

1-5. Blüthe
6. Frücht
7. Saame

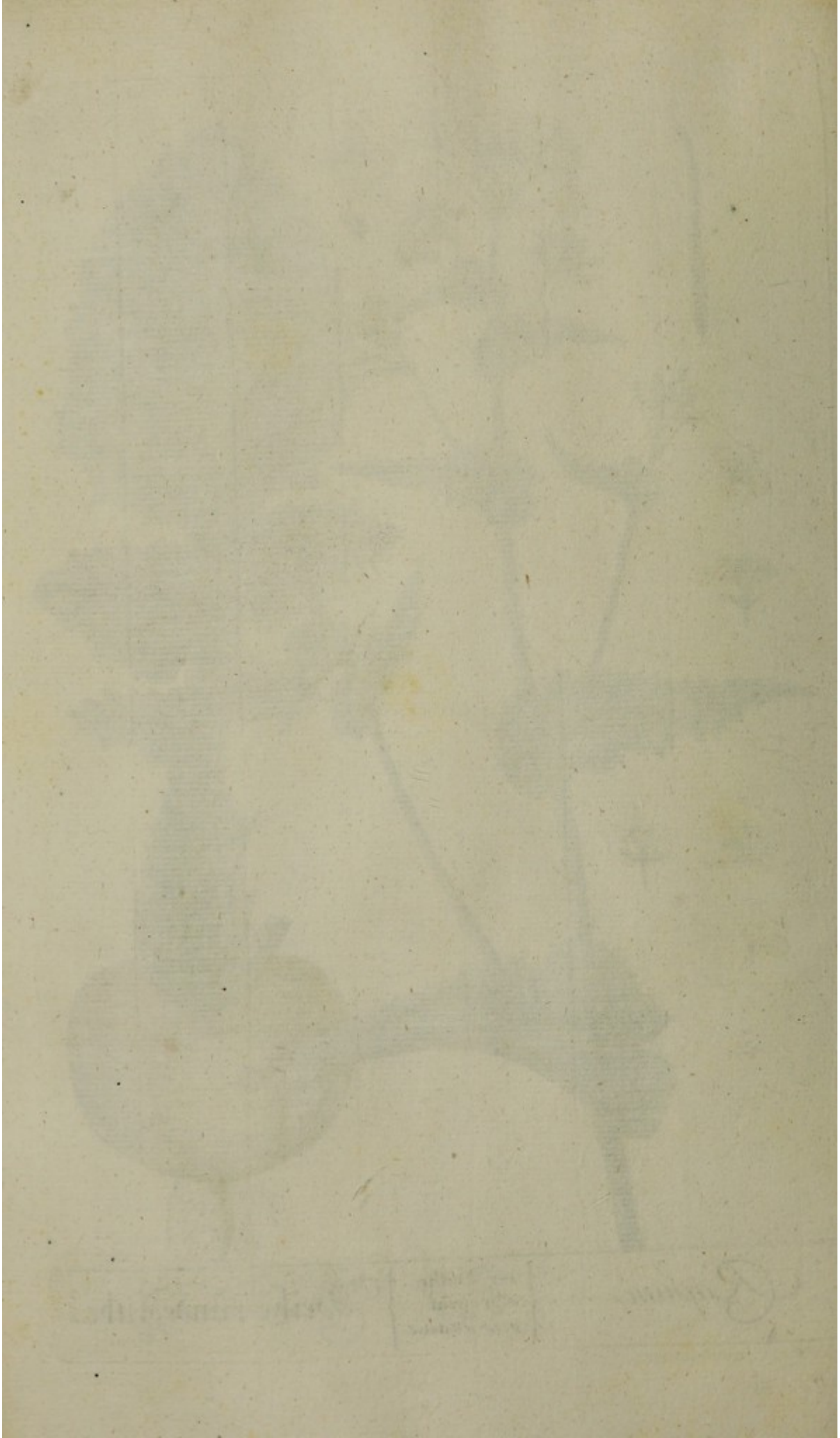
Gemeine Aloe.

*Acetosa*

1–6. männliche Bluthe
7–11. weibliche Bluthe
12–18 Frucht
19–21. Saame

Sauer Ampfer.

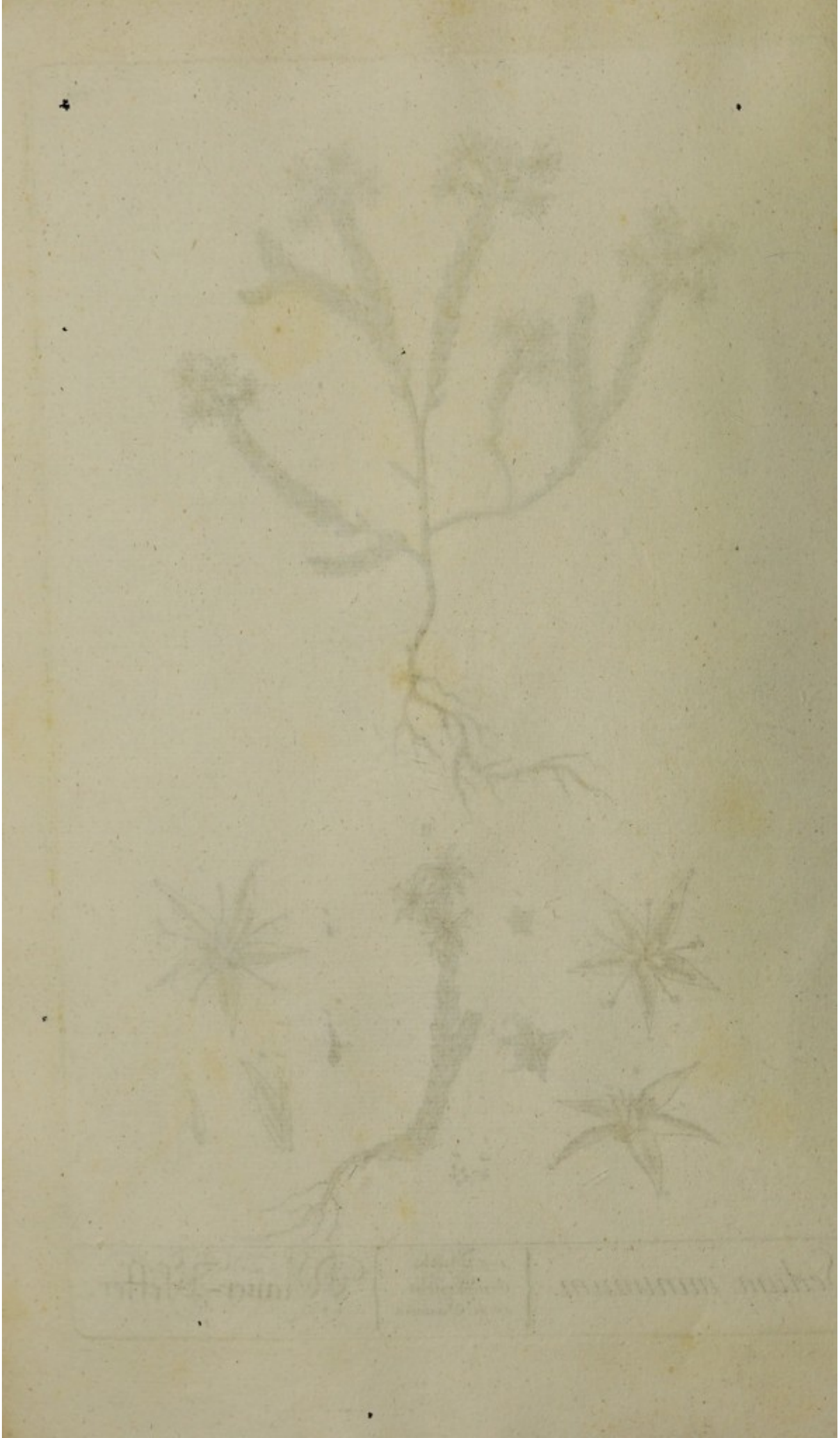
*Rapum* { 1-7. Blüthe / 8. Frücht / 9. 10. Saame } Weiße runde Rübe.



I

II

*Sedum minimum* { 1–5. Blüthe / 6–9. Frucht / 10. 11. Saame } Glauer-Pfeffer.



*Asphodelus verus luteus.*
*Hasta regia.*

1. Blume
2. Frucht
3. Saame

Gelbe wahre Affodil.

*Buglossum sylvestre* { 1. 2. Blüthe / 3. Frücht / 4. Saame } Wilde Ochsen-Zunge.

*Beta rubra vel nigra*

1-6. Blüthe
7. Frücht
8. Saame

Rothe oder Schwarzer Mangolt. Rothe-Rüben.

*Chaerefolium* { 1-6. Blüthe / 7. 8. Frucht / 9. 10. Saame } Körfelkraut.

*Fumaria* { 1–9. Blüthe / 10. 11. Frucht / 12. 13. Saame } Erdrauch.

*Asphodelus verus, albus* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Saame } Weiße Affodillen.

*Doronicum Romanorum.* 1.2. Bluthe 3. Frucht 4. Saame — Gemsen-Kürtz.

*Betula* { 1–5. Blüthe / 6. Frucht. / 7. 8. Saame } Bircke.

*Stoechas arabica vel purpurea.*

1-18. Blume
19. Frücht
20. Daame

Arabischer Stoechas.

*Eruca.*

1–6. Blüthe
7–10. Frucht
11. 12. Saame

Wilde Raucken.
Wilder Senff.

*Myrrhis*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

Myrrhen-Körffel.
Welscher-Körffel.

*Genista*

1–13. Blüthe
14–16. Frucht
17–18. Saame

Pfriemen.
Ginsterschroten.

*Paeonia mas.* { 1. Blume 2. Frücht 3. 4. Baume } – Weicht Roße Mannlein.

Isatis

1. Blüthe
2. Calix
3. 4. Frucht
5. Saame

Waid.

*Juglans*

1–7. männliche Blüthe
8–9. weibliche Blüthe
10–14 Frucht
15–17. Saame

Wallnuß Baum
Welscher Nuß Baum.

*Populus nigra*

1–5. Blüthe
6. Frucht
7. Saame

Espen.

Cynogloſsum

1–3. Blüthe
4. Frücht
5. Saame

Hundszungen.

*Valeriana Seu Phu.*

1. Blüthe
2. Saame

Baldrian.

I

II

*Polygonatum et Sigillum Salomonis* { 1-4. Blüthe / 5. 6. Frucht / 7. 8. Saame }

Weißwurtz.

*Symphytum Consolida major*

1-7. Blüthe
8. Frücht
9. Saame

# Wallwurtz.
# Schwartzwurtz.

*Caryophyllata* { 1–9 Blüthe / 10–14 Frücht / 15. 16. Saame }

Benedict Würz.
Haraffel Würz.

Bistorta

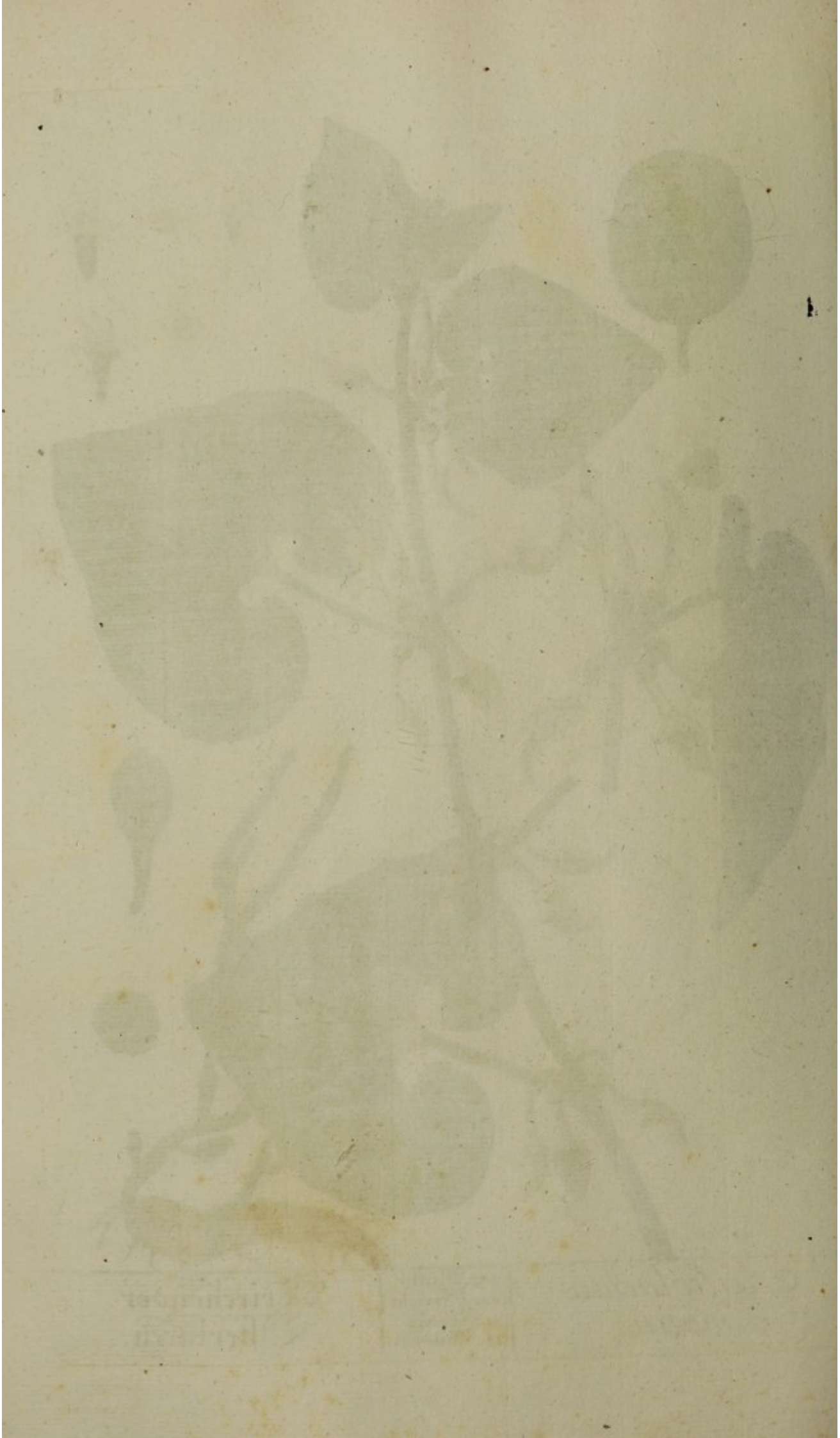
1.2. Blüthe
3 Saame

Natterwürtz.

*Aristolochia clematitis.*

1-7. Blüthe
8-10. Frucht
11. Saame
12. Würzel

Gemeiner Osterlucey.



*Aristolochia rotunda* { 1–7. Blüthe / 8. Frucht / 9. Saame / 10. Würzel } Runde Osterluzey.

*Aristolochia longa* { 1. Bluthe 2. Frucht 3. Saame 4. Wurtzel } Lange Osterlucey.

Horminum sylvestre { 1.2. Blüthe, 3. Frucht, 4. Saame } Wild-Scharlach-Kraut.

*Ranunculus palustris* { 1. 2. Blüthe 3. Frücht 4. Saame } Sumpf Hahnenfuß. mit Eppich Blättern.

II

I

*Nasturtium aquaticum*

1-7 Blüthe
8. Frucht
9. Saame

Bittere Brun-Kreß.

*Acorus adulterinus* { 1. Blume 2. Frucht 3. Saame } Wasser Lilie oder Schwertel. Acker Kurtz.

Rhaponticum

1–4. Blüthe
5–7. Frücht
8–10. Saame
11. 12. Würtzel

Rapontick.

Cotyledon

1.2. Blüthe
3.4. Frücht
5. Saame

Nabel Kraut.

*Tragacantha*

1-3. Blüthe
4. Frucht
5. Saame
6.7. Weis- u. gelber Tragant

Bocksdorn.
Tragant.

*Staphis agria*

1–14. Blume
15–18. Frucht
19–21. Saame

Stephans-Körner
Lauß-Kraut.

*Eruca sylvestris*

1. Bluthe
2. Frucht
3. Saame

Wilde Rauncke.
Weißer Senff.

*Sassafras.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Holz
4. Rinde

Sassafras Baum.

*Behen album* { 1-7. Blüthe / 8-12 Frucht / 13.14. Saame } Weiße Been Kern Kraut.

*Dracontium*

1. Blüthe
2. 3. Frucht
4. Saame
5. Wurtzel

Groß Schlangen Kraut.

269. b
Dracontium

*Cyanus minor.* { 1-14. Blume / 15.16. Saame } Blaue Kornblume.

*Valeriana sylvestris* { 1–5. Blüthe / 6–11. Saame } Wilder Baldrian.

*Aster Atticus luteus.* { 1. Blume 2. abgesondert Blümlein 3. Saame } Gelbes Sternkraut.

*Panax Coloni.*

1. 2. Blüthe
3. Frücht
4. Saame

Brauner
Wasser-Andorn.

Anagallis terrestris foemina.

1. Frucht
2. 3. 4. Frucht
5. Saame

Bauchheil weiblein.

*Levisticum.*

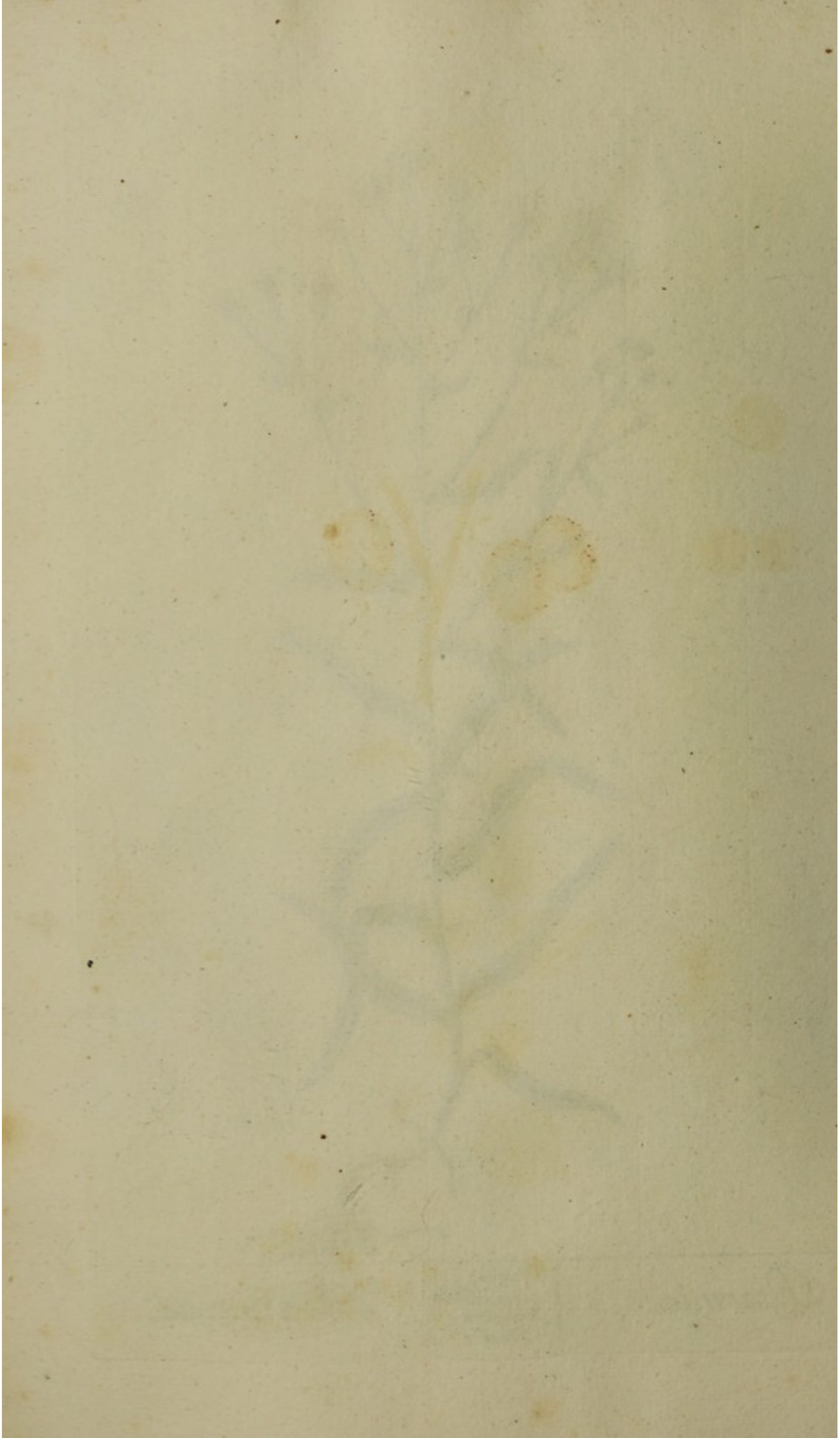
1. Blüthe
2. 3. Saame
4. Würzel

Liebstöckel.

*Ptarmica.*

1. Blüthe
2. abgesonderte Blümlein
3. Saame

Wilder Bertram.



*Grossularia.* 1–4. Blüthe 5–10. Frucht 11–13. Saame

Stachel-Beer.

*Lysimachia.* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Saame } Der Gelber Heiderich.

*Imperatoria.* { 1. Bluthe 2. Frucht 3. Stamme } Meister Würtz.

*Origanum.* 1. 2. 3. Blüthe 4. Saame Wohlgemuth.

*Armeniaca.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Nuß
4. Kern

Marillen
Abricosen.

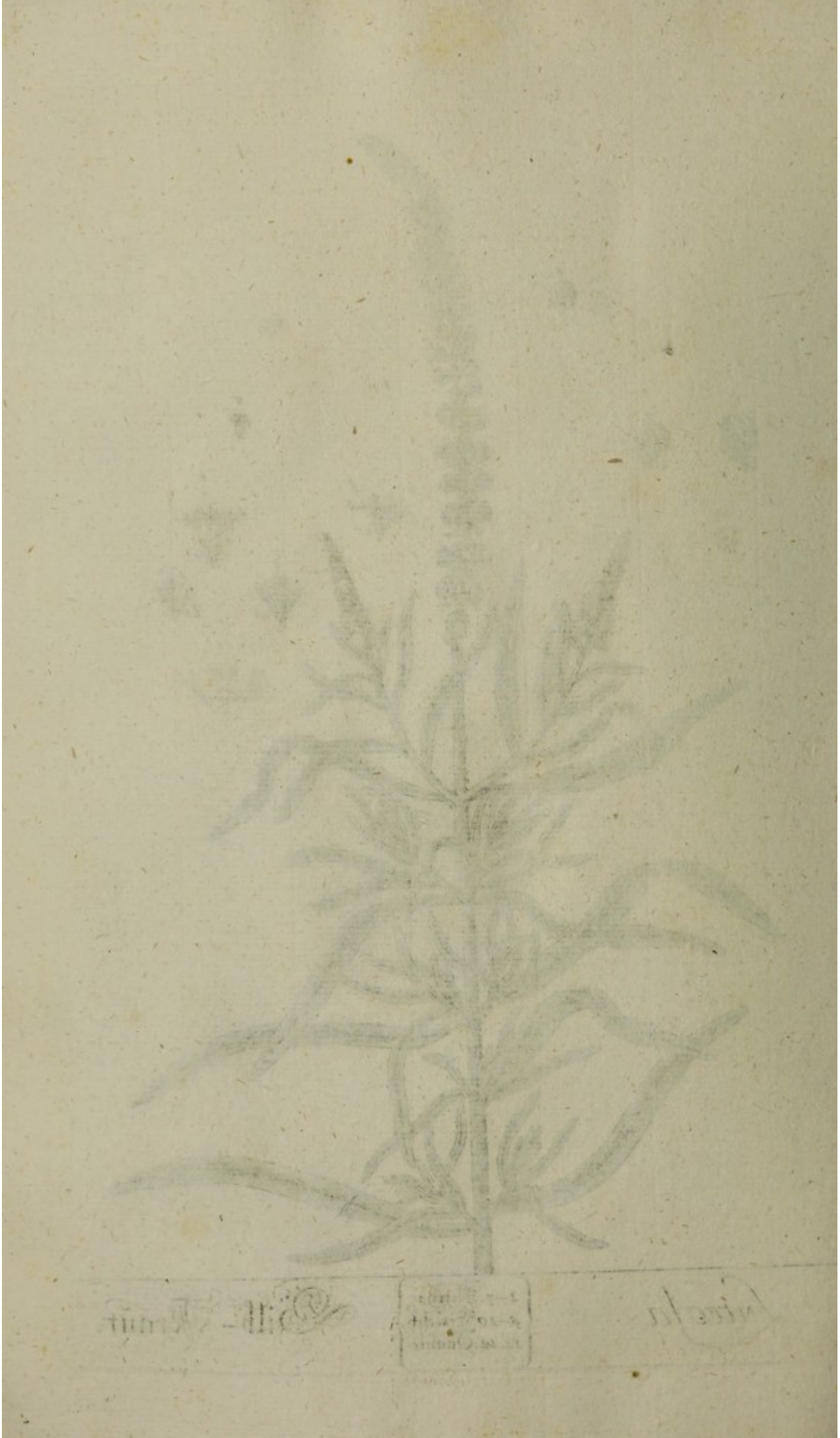
*Lupinus.*

1. Blüthe
2. Schotte
3. Saame

Feig-Bohne.

*Luteola* 1–7. Blüthe 8–10. Frucht 11.12. Saame

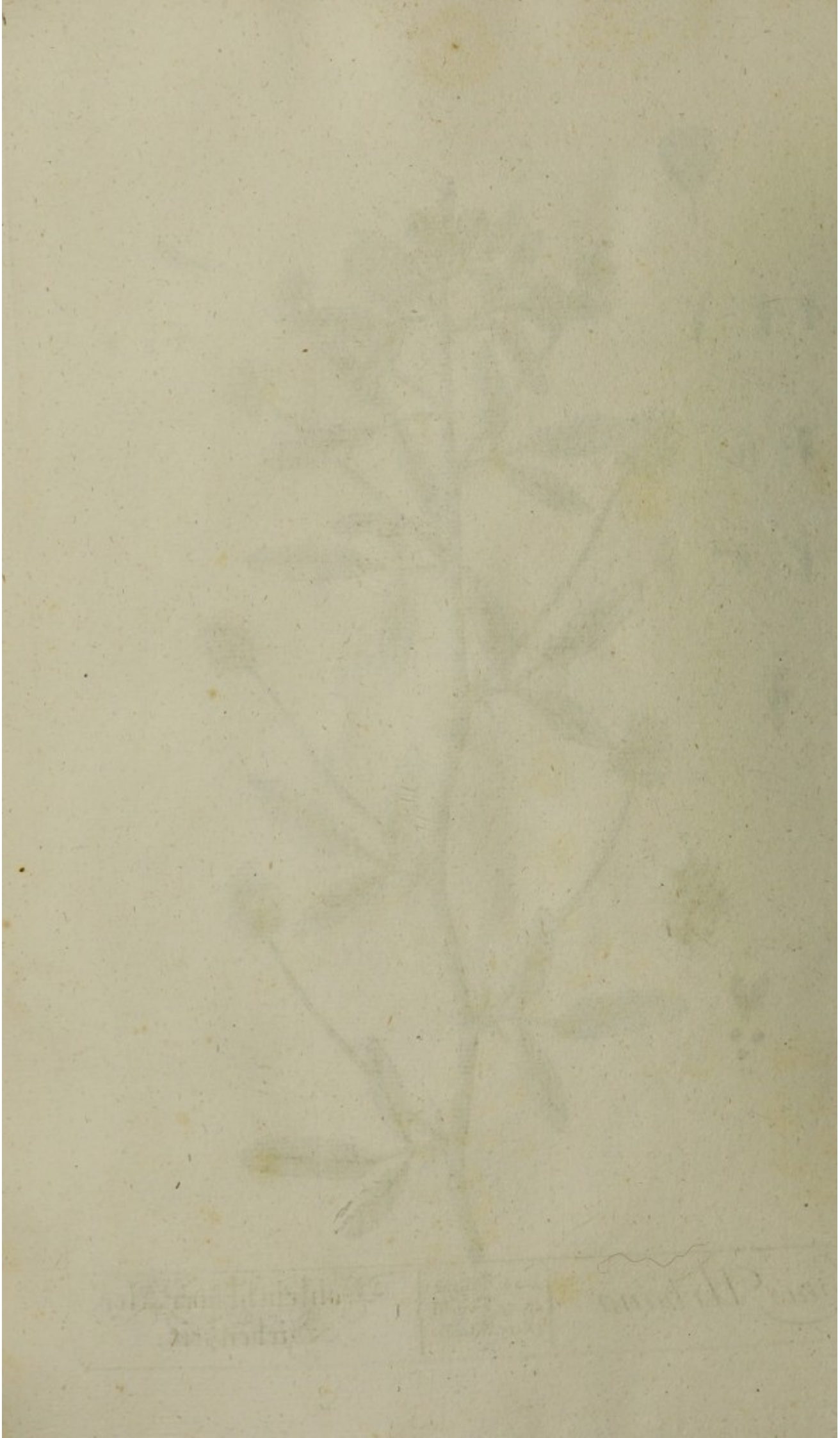
Gilb-Kraut.



*Lotus Urbana*

1–12. Blüthe
13–15. Frucht
16. 17. Saame

Wohlriechender Klee.
Liebenzeit.



Ribes.

1-4. Blüthe
5-10. Frucht
11. Saame

Johannis Beer.

*Herba Paris.*

1–5. Blüthe
6. 7. Frucht
8. Saame

Wolfs-Beer.
Fyn-Beer.

*Portulaca.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

Garten-Portulac
Fette Henne.

*Foeniculum.*

1–5. Blüthe
6–9. Frücht
10. Saame
11. Würkel

Fenchel.

*Rubus idaeus.* 1-7. Blüthe 8-12. Frucht 13. Saame. Hohlbeer Staude.

I

II

*Mentha.* { 1–7. Blüthe / 8. Saame } Garten Münze. Krause Münze.

I

II

Mentha Piperis sapore { 1-8 Blüthe / 9. Saame } Pfeffer Münz.

*Menthastrum.* 1. 2. Blüthe 3. Frücht 4. Saame

Pferd-Münze.

*Corylus.*

1. 2. Blüthe
3. Frucht
4. Kern

Haſel Staude.

*Lavendula.* 1–6. Blüthe 7. 8. Saame — Lavendel.

*Spica latifolia.* { 1-6. Blüthe / 7-8. Saame } Garten-Spick.

*Hyssopus.*

1-5. Blüthe
6.7 Frucht
8.9 Saame

Yssop, Hyssen.

*Eryngium.*

1–7. Blüthe
8. 9. 10. Saame
11. Wurzel

Mannstreue.

*Chamaemelum.* 1-10 Blume 11 Saame 12 Würzel

Camillen.

*Echium.*

1-7. Blüthe
8-10 Frucht
11.13. Saame

Wilde Ochsen Zunge
Natter-Kraut.

*Ageratum*. 1-3. Zwölff Blumlein in einem Becher beÿ. sammten. 4-11. eindelne Blümlein. Frembd Leber Kraut.

HERBARIVM BLACKWELLIANVM
EMENDATVM ET AVCTVM
ID EST
ELISABETHAE BLACKWELL
# COLLECTIO STIRPIVM
QVAE
IN PHARMACOPOLIIS AD MEDICVM VSVM ASSERVANTVR
QVARVM
## DESCRIPTIO ET VIRES
EX ANGLICO IDIOMATE IN LATINVM CONVERSAE SISTVNTVR
FIGVRAE MAXIMAM PARTEM AD NATVRALE EXEMPLAR EMENDANTVR
FLORIS FRVCTVSQVE PARTIVM REPRAESENTATIONE AVGENTVR
HABITVS EXTERNI NOTAE PROPRIAE ADDVNTVR
ET OMNES SPECIES
PROBATIS BOTANICORVM NOMINIBVS
ILLVSTRANTVR.
## CENTVRIA IIII

CVM PRAEFATIONE
TIT. PL.
D.D. CHRISTOPH. IACOBI TREW

EXCVDIT FIGVRAS PINXIT ATQVE IN AES INCIDIT
NICOLAVS FRIDERICVS EISENBERGERVS
SERENISS. DVCIS SAXO-HILDBVRGH. PICTOR AVLICVS
NORIMBERGAE DEGENS

NORIMBERGAE
TYPIS CHRISTIANI DE LAVNOY ANNO MDCCLX.

Vermehrtes und verbessertes

# Blackwellisches Kräuter-Buch

das ist

# Elisabeth Blackwell

# Sammlung

der

# Gewächse

die zum Arzney-Gebrauch in den Apothecken aufbehalten werden

deren Beschreibung und Kräfften

aus dem Englischen übersetzt angezeiget

die Abbildung grossen Theils nach der Natur verbessert

mit Beyfügung

der Theile der Blume und Frucht

wie auch

des äuserlichen Ansehens eigenen Kennzeichen vermehret

und alle Arten

mit bewährten Nahmen der Kräuter-Lehrer erläutert werden.

## Viertes Hundert

---

Mit einer Vorrede

Tit. Pl.

## Herrn D. Christoph Jacob Trews

---

Verlegt gemahlet und in Kupfer gestochen

von

**Nicolaus Friederich Eisenberger**

Hochfürstlich Sachsen-Hildburghausischen Hof-Mahler in Nürnberg

Nürnberg,

gedruckt bey Christian de Launoy Anno 1760.

# PRAEFATIO.

BLACKWELLIANI HERBARII centuriae tertiae expoſitio quum ſub anni MDCCLVIII. initium publicam in lucem prodiret, praefixo in prooemio pollicitum eſt, tabulis centuriae quartae (tunc iam abſolutis et diſtributis) eiusmodi expoſitionem Deo iuuante acceſſuram eſſe, et quidem quam primum effici poſſet: quibus promiſſis nunc etiam ſatis fit. Duo quidem interea praeterlapſi ſunt anni, antequam fides data liberari potuit; praeterea etiam quintae centuriae tabulae, quibus totum opus Blackvvellianum abſolutum eſt, nunc iam editae ſunt, quarum tamen expoſitio iterum adhuc deficit: ſed hanc ſimul elaborare et proferre impoſſibile erat.

Praefatio haec praeter neceſſitatem nimis prolixa fieret, ſi ea, quae ſuperioris centuriae praefationi in alicuius remorae iuſtam exculpationem inſerta ſunt, repeterentur: labor quippe, quem huius quoque quarti commentarii auctor denuo horis tantum ſucciſiuis impendit, atque iam diu ante, quam poſterius centuriae quintae tabularum demidium abſolutum fuit, elaborauit beneuoleque communicauit, ſatis ſuperque declarat, ipſi nec voluntatem nec vires deeſſe, reliquo commentario adſtante Deo finem imponendi. Neque etiam vllum eſt dubium, quin id pari alacritate iam praeſtitiſſet, niſi calamitoſae eheu! incidiſſent belli turbae, quae almam Germaniam noſtram adhuc grauiter premunt, quaeque Muſarum occupationes vehementer confundunt:

Als im Anfang des Jahrs 1758. die Erklärung des dritten Hunderts des **Blackwelliſchen Kräuterbuchs** zum Vorſchein kame, wurde in deſſelben Vorrede verſprochen, daß auch den Kupfer-Tafeln des vierten Hunderts (welche damals ſchon fertig und ausgetheilet waren) dergleichen Erklärung mit Göttlicher Hülfe ſolte beygefüget werden, und zwar ſo bald es möglich ſeyn würde: welches Verſprechen nun hiemit erfüllet wird. Es ſind zwar indeſſen zwey ganze Jahre verfloſſen, ehe ſolches geſchehen kunte, und nun auch ſchon alle die Kupfer-Tafeln des fünften Hunderts (womit das ganze Blackwelliſche Werk vollendet iſt) ausgegeben, deren Erklärung abermals noch fehlet: Dieſe zugleich auszufertigen war aber ohnmöglich.

Es würde dieſe Vorrede ohne Noth allzuweitläuftig werden, wann das, was zu einer gerechten Entſchuldigung der Verzögerung, der vorhergehenden Vorrede einverleibet worden iſt, ſolte wiederholet werden: dann die Arbeit, welche der Herr Verfertiger der Erklärung auch dieſes vierten Hunderts, abermals nur bey Nebenſtunden, angewendet und lange vorher, ehe die letzte Helfte der Kupfer-Tafeln des fünften Hunderts fertig war, verfertiget und gütigſt eingeſchicket hat, überzeuget alle genugſam, daß es ihme weder an Willen noch Vermögen fehle, auch die Erklärung des fünften Hunderts G. G. zu vollenden. Es iſt auch gar kein Zweifel, daß er dieſe nicht ſchon mit eben der Fertigkeit würde geliefert haben, wann nicht die kläglichen Unordnungen des Kriegs, der leider annoch unſer liebes Teutſchland ſehr ſchwehr drucket und der



Muſen

dunt: ſed dabit Deus his quoque finem optatum.

Ne autem propterea opus coeptum relinquatur penitus intactum et quaſi derelictum, nec eius amatoribus ſuſpicio oriri queat, quaſi propoſitum eſſet, continuationem abrumpere, vnacum vltimis tabulis Blackvvellianis nunc comparent aliquot ex illis, quae *Appendici* ſeu *Supplemento* addendo deſtinatae ſunt. In praefatione namque primae centuriae praefixa pagina antepenultima no. 9. iam indicauimus, ſi Deus vitam et ſanitatem largitus fuerit, vt noua haec operis Blackvvelliani editio ad finem perduceretur, nos de appendice ſeu ſupplemento addendo ſolicitos fore, in quo non ſolum eae plantarum ſpecies, quae in noſtris officinis pharmaceuticis aſſeruantur, loco illarum minus vſualium, quas BLACKWELLIA repraeſentauit, quasque ſigno ☽ diſtinximus; verum etiam iſtae plantae officinales, quas plane omiſit, cum fida delineatione, denominatione explicationeque proponerentur, iisque praeterea vulgares quaedam plantae noxiae et venenatae iungerentur. Huius promiſſi memores nunc, poſtquam diuina gratia aſpirante voti compotes facti ſumus, eadem gratia freti hoc propoſitum exſequendum ſuſcipimus; praeſertim quum plantarum ad hoc ſupplementum pertinentium imagines ad viuum exemplar paratae magna ex parte ad manus iam ſunt, omnium autem numerus ad vnam adhuc centuriam abſoluendam redigi poteſt.

Eas plantas, quae non ſolum hic Norimbergae, verum etiam plurimis aliis in locis, vt officinales celebrantur, a BLACKWELLIA vero praetermiſſae fuerunt, merito adiungi, quilibet agnoſcet; vſu vero minus receptis ſpeciebus propoſitis genuinas vel ſaltem magis probatas ſubſtituere, haud ſuperuacaneum ſed potius neceſſarium eſſe, illi quoque concedent, qui nondum conuicti ſunt, omnes vnius generis ſpecies vna eademque virtute medica, eodemque in gradu, gaudere: id quod in antea citata primae centuriae praefatione pagina quarta ſequ. fuſius probauimus et aliquot exemplis illuſtrauimus. Quum vero aliquae ſpecies vel potius varietates reuera magnitudine vel floris colore reliquoque habitu externo, vel etiam virium ſolummodo gradu, vt vt conſtanter differunt: hae merito excipiendae ſunt earumque cognitio pariter vſu non penitus caret; quoniam medicus certior inde fit, cuinam ſpeciei ſuas obſeruationes ſuperſtruxerit et ad quamnam pro vlteriori vſu colligendam pharmacopoeum adſtringere debeat, quod Hellebori nigri familia ſatis comprobat: conf. Commercii litterar. Norimbergenſis anni MDCCXLII. pag. 406. ſeqqu. Venenatas et noxias denique plantas cognitas reddere, aeque non ſuperfluum maxime potius neceſſarium eſſe, non vna ex ratione demonſtrari poteſt.

Muſen Beſchäftigungen empfindlich verwirret, eingefallen wären. Es wird aber GOtt auch dieſem ein erwünſchtes Ende verſchaffen.

Damit jedoch dieſes angefangene Werk deswegen nicht ganz liegen bleiben und gleichſam für verlaſſen angeſehen werden mögte, noch den Liebhabern ein Argwohn entſtehen könnte, man ſeye Willens, die Fortſetzung abzubrechen, ſo erſcheinen nun nebſt den letzten Blackwelliſchen Kupfer-Tafeln einige von denen, welche zu dem **Anhang oder Ergänzung dieſes Wercks** beſtimmet ſind. Es iſt nemlich in der Vorrede zum erſten Hundert auf der dritten Seite von hinten her n. 9. ſchon angezeiget worden, daß, wann GOtt Leben und Geſundheit gäbe, dieſe neue Ausgabe des Blackwelliſchen Werkes zu vollenden, wir wegen einer Ergänzung deſſelben würden beſorgt ſeyn, in welcher nicht alleine die Arten der Pflanzen, welche in den Apothecken durch den Gebrauch bewähret ſind, ſtatt derienigen, welche die Frau BLACKWELL abgebildet hat, und wir mit dem Zeichen des ☽ unterſchieden haben; ſondern auch dieienigen Officinal-Kräuter, welche ſie völlig ausgelaſſen hat, durch eine wahre Abbildung, Benennung und Beſchreibung ſolten vorgeleget, und überdieſes denſelben einige gemeine giftige und ſchädliche Gewächſe beygefüget werden. Da wir nun dieſes durch GOttes Gnade erlanget haben, ſo machen wir in dem Vertrauen auf eben dieſe Gnade, in Erinnerung des Verſprechens, zu Ausführung unſers Vorſatzes den Anfang, zumal weil die nach dem Leben gemachte Abbildungen der hierzu gehörigen Gewächſe ſchon groſen Theils bey Handen ſind, die Anzahl von allen aber noch auf ein Hundert kan eingeſchrenket werden.

Daß dieienige Gewächſe, welche nicht nur hier in Nürnberg, ſondern auch an vielen andern Orten, als Officinal-Kräuter berühmt ſind, die Frau BLACKWELL aber übergangen hat, beygefüget werden, wird ein jeder für billig erkennen; daß es aber nicht überflüßig, ſondern vielmehr nöthig ſeye, ſtatt der weniger gebräuchlichen vorgeſtellten Arten die ächten oder doch wenigſtens mehr gebräuchlichen anzuzeigen, werden auch dieienigen zugeben, welche noch nicht überzeuget ſind, daß alle Arten eines Geſchlechts auch einerley arzeneiliche Kraft, auch ſelbſt in einem Grad, beſitzen, welches ich in der vorangezogenen Vorrede des erſten Hunderts auf der vierten und fünften Seite von vornen her weitläuftiger bewieſen und mit etlichen Exempeln erläutert habe. Weil aber einige Arten oder vielmehr Abweichungen würklich nur in der Gröſe oder in der Farbe der Blumen und übrigen äuſerlichen Anſehen, oder auch nur im Grad ihrer Kräften, obwohl beſtändig, ſich unterſcheiden, ſind dieſe billig auszunehmen und auch zu erkennen nicht ganz unnüzlich, weil der Medicus dadurch gewiß wird, von welcher Art er ſeine Anmerkungen gemacht habe, und welche alſo von ſeinem Apothecker zu fernern Gebrauch zu ſammlen ſeye. Die Arten und Abweichungen der ſchwarzen Nießwurz wird dieſes beſtättigen: man ſehe davon das Commerc. litterar. Norimb. a. 1742. p. 406. ſeqq. Daß endlich es ebenfalls nicht überflüßig, ſondern vielmehr nützlich ſeye, die ſchädlichen

teſt. Dantur enim 1) plantae vere venenatae aut naxiae, quae nihilominus ad internum quoque vſum ſub certa modificatione aut correctione, a nonnullis ſaltem, commendantur, quarum collectio pharmocopoeis committitur: exemplo ſit Belladonna, cuius ſuccus interne ſumendus ad ſcirrhos reſoluendos laudatur. 2) Dantur ex iisdem aliae, quarum cognitio atque collectio haud negligenda pharmacopoeis propterea praeſcribitur, quia ex illis varia praeparantur externa remedia vtiliſſima, e. gr. Emplaſtrum de Cicuta, de Hyoſcyamo etc. 3) Si vero etiam plures eiusdem farinae plantae nullum prorſus locum in officinis pharmaceuticis habeant, nec ad vllum remedium inde parandum colligendae ſint: alia ſupereſt ratio, quare harum quoque cognitio neceſſaria eſt, certe medico. Quotiesne contingit, vt non ſolum pueri verum etiam adulti eiusmodi plantas improuide tractent, immo earum radices, folia fructusue guſtent virulentiae inſcii? Nonne earundem partes ab incuriis coquis alioue ex caſu inopinato accedente cibis immiſceri poſſunt? Nonne radix Cicutae aquaticae pro Paſtinacae radice habita et comeſta plures infantes iam vita priuauit? Hae aliaeque rationes ſatis ſuperque probant, eum tantum medicum potentem eſſe, funeſtos tales caſus vel dehortationibus monitisque ſuis auertendi, vel iisdem, ſi accidant, iuſtam medelam opportune adhibendi, qui plantas tales ipſe nouit et de ſpecifico cuiusuis veneno eiusdemque antidoto certus eſt. Alia praeterea ratio accedit, cur medicus de nociua vegetabilium qualitate cognoſcenda ſollicitus eſſe teneatur. Saepe ſaepius indocta atque temeraria plebs hanc illamue plantam ob formoſitatem ſuam, vel falſam opinionem, in vſus trahit domeſticos an male an bene incuria. Diu hic locorum mos inualuit alibi etiam communis, vt ſolaria atque conclauia aeſtate exornentur florum coronariorum faſciculis, quibus hortulani plebeii haud raro immiſcent, propterea que in hortis copioſe colunt, coma ſua ſaturate coerulea ſuperbientem Napellum, dubium iam vegetabilibus potenter venenatis adſcriptum. Quam facile autem accidere poteſt, vt infantes cum eiusmodi floribus libenter ludentes vnam vel alteram eius particulam ori admoueant deglutiantque; vel vt flores eius marceſcentes atque cadentes eſculentis admiſceantur, non ſine omni, ſi non vitae, integrae tamen ſanitatis periculo? Medicus, qui hanc plantam nociuam cognoſcit, procul dubio ergo eandem ex eiusmodi florum faſciculis, immo etiam hortis, vbi coluntur olera, remouendam eſſe ſuadebit. Alius plantae vſu interno non minus noxiae cultura haud ita primum apud nos communis facta eſt. Eſt illa Phytolacca Americana, olim, ob caulium elegantem colorem coccineum, Amaranthus baccifer nominata. Quum baccae huius plantae pariter ſucco ſanguineo turgent, vulgus, neſcio quis

lichen und giftigen Kräuter bekannt zu machen, kan aus mehr als einer Urſache bewieſen werden. Dann es giebt 1) würklich giftige oder ſchädliche Kräuter, welche nichts deſtoweniger unter einer gewiſſen Mäßigung oder Correction auch zum innerlichen Gebrauch, wenigſtens von einigen, gerühmet werden, deren Sammlung dem Apothecker überlaſſen wird. Zum Exempel dienet die Belladonna oder Toll-Kirſchen, deſſen Saft harte drüſigte Geſchwulſten zu zertheilen zum innerlichen Gebrauch gelobet wird. 2) Giebt es auch dergleichen, deren Erkänntniß und Sammlung von dem Apothecker deßwegen nicht zu verſäumen anbefohlen wird, weil aus denenſelben unterſchiedliche nützliche äuſſerliche Mittel bereitet werden, z. E. das Pflaſter von Schirling, Bilſenkraut ꝛc. 3) Wann auch mehrere Gewächſe dieſer Art in den Apothecken gar nicht gebraucht und keine Hilfsmittel daraus verfertiget werden, ſo iſt noch eine andere Urſach übrig, warum auch dieſe zu erkennen wenigſtens ein Medicus nöthig hat. Wie oft geſchiehet es nicht, daß nicht nur Kinder, ſondern auch Erwachſene, mit dergleichen Gewächſen, derer ſchädlichen Eigenſchaft ſie nicht kundig ſind, unvorſichtig umgehen, auch wohl gar ihre Wurzeln, Blätter, oder Früchte genieſſen? Können nicht derſelben Theile durch ſorgloſe Köche und Köchinnen, oder einem ungefehren Zufall mit den ordentlichen Speiſen vermiſchet werden? Hat nicht die Wurzel des Waſſer-Schirlings ſchon viele Kinder, die ſolche für eine Paſtinackwurzel angeſehen und genoſſen haben, getödet? Dieſe und noch andere Urſachen beweiſen zur genüge, daß dergleichen betrübte Fälle durch Erinnerung und Abmahnung abzuwenden, oder wann ſolche ſich ereignen, die ſchickliche Hilfsmittel zeitlich anzuwenden, nur der Medicus vermögend ſeye, der dergleichen Gewächſe ſelbſt kennet und von eines jeden eigenen Gift und Widergift gewiß iſt. Ueber dieſes alles komt noch eine Urſache dazu, warum ein Medicus um die ſchädlichen Eigenſchaften eines Gewächſes zu erkennen, beſorgt ſeyn ſoll. Nur allzu oft bedienet ſich der unwiſſende gemeine Mann dieſes und jenes Gewächſes, entweder wegen deſſelben Schönheit, oder aus einer falſchen geſchöpften Meinung, zum häuslichen Gebrauch anzuwenden, ohne beſorgt zu ſeyn, ob er recht oder unrecht thue. Es iſt ſchon von langen Zeiten her bey uns und anderwärts die Gewohnheit, daß die Söller und Zimmer im Sommer mit Blumen-Büſcheln ausgezieret werden, unter welche die gemeinen Gärtner gar oft den ſchon längſtens unter die ſtarkgiftige Gewächſe gerechneten Napellum oder das ſogenannte Eiſenhütlein wegen ſeines prächtigen dunkelblauen Blumen-Buſches einbinden, und deßwegen auch in ihren Gärten häufig bauen. Wie leicht aber kan es ſich fügen, daß Kinder, die mit dergleichen Blumen gerne ſpielen, etwas davon in Mund bringen und verſchlucken, oder daß deſſen welke und abfallende Blumen mit denen Speiſen vermiſchet werden, nicht ohne alle Gefahr, wo nicht des Lebens, doch der Geſundheit? Ein Medicus, der dieſe ſchädliche Pflanze kennet, wird alſo ohne Zweifel anrathen, daß man ſie nicht nur alleine aus den Blumen-Büſcheln, ſondern auch aus den Gärten, wo Küchen-

quis ex eo primus, temerario auſu hunc ſuccum nominauit kermes, aliisque perſuaſit, ex eodem parari officinarum confectionem alkermes dictam, quare nonnulli, de veritate huius aſſerti non ſolliciti, eousque iam inducti ſunt, vt easdem baccas vel earundem ſuccum guſtare, quid? quod pro confortante remedio venditare minus dubitare coeperint. Probatione autem haud eget, totam hanc plantam ſucco turgere corroſiuo adeo potenti, vt Angli nuper eundem inſpiſſatum pro cancro occulto exſtirpando tanquam remedium ſpecificum, ſed externe tantum applicandum, laudibus extulerint. Medicus huius gnarus facile inde concludet, baccarum uſum internum periculo haud vacare. Plura exempla pro excuſatione noſtri propoſiti adducere, neceſſe haud eſt: hactenus allata iam ſatis declarant, venenatarum noxiarumque plantarum aeque, ac ſalubrium, cognitionem. utilem adeoque etiam appendicem ſeu ſupplementum hoc haud eſſe ſuperuacaneum.

Idem ſupplementum iis, qui centuriarum hactenus editarum ſemper bigam colligare coeperunt (id quod earum moles commode permiſit) hunc peculiarem praeſtabit uſum, quod ſingula volumina fiant aequalia.

Plantas, quas hoc ſupplementum continebit, certo proponere ordine, nec neceſſarium nec inſuper poſſibile eſt, quum nonnullae ſecundum datam occaſionem pro hoc inſtituto adhuc colligendae reſtant.

Dabam Norimbergae VIII. Idus Decembres. A. R. S. MDCCLVIIII.

Kräuter gebauet werden, ausreuten ſolle. Noch eine andere zum innerlichen Gebrauch ſchädliche Pflanze hat man ſeit weniger Zeit her ſehr gemein gemacht. Es iſt ſolche die Phytolacca Americana, welche man ehedem wegen ſeiner purpurrothen Stängel unter die Amaranthen oder Tauſendſchöne gezehlet hat. Weil die Beeren dieſer Pflanze auch eines purpurrothen Saffts voll ſind, ſo hat der gemeine Mann, weiß nicht wer zu erſt, ſich verwegen unterfangen, denſelben Kermes zu nennen, und andere zu bereden, daß der in den Apotheken berühmte Alkermes aus demſelben bereitet würde, daher einige, die ſich um die Wahrheit dieſes Vorgebens nicht bekümmert haben, dahin ſchon verleitet worden ſind, daß ſie dieſe Beere oder ihren Safft zu verſuchen, ja gar für ein hertzſtärkendes Mittel zu halten, nicht gezweifelt haben. Es braucht aber keines Beweiſes, daß der Saft dieſer ganzen Pflanze ſo corroſiviſch oder freſſend ſeye, daß die Engelländer denſelben eingekocht, als ein beſonderes, aber nur äuſſerlich anzuwendendes Mittel, die noch verborgene Krebsſchäden auszuäzen, heraus geſtrichen haben. Ein Medicus, der davon Wiſſenſchaft hat, wird leichtlich daraus ſchlieſſen, daß der Saft von den Beeren nicht ohne Gefahr innerlich zu gebrauchen ſeye. Mehrere Exempel zur Rechtfertigung unſers Vorhabens anzuzeigen, iſt nicht nöthig: Die bisher angeführte beweiſen ſchon deutlich, daß die Erkänntnus der giftigen und ſchädlichen Gewächſe eben ſo nützlich als der heilſamen, und alſo auch dieſer Anhang nicht überflüßig ſeye.

Dieſer Anhang wird auch denen beſonders dienen, die von denen bisher ausgegebenen Hunderten allezeit ein paar zuſammen binden zu laſſen angefangen haben (welches auch ihre Dicke gar wohl geſtattet hat) dann dadurch werden alle Bände gleich dick werden.

Die Gewächſe, welche dieſer Anhang enthalten wird, in einer Ordnung vorzulegen, iſt nicht nöthig, auch nicht möglich, weil noch einige zu dieſem Vorhaben nach Gelegenheit zu ſammlen übrig ſind.

Nürnberg den 6. December 1759.

D. CHRISTOPHORVS IACOBVS TREW.

EXPLI-

# CENTVRIA IV.

## TABVLARVM EXPLICATIO. Erklärung der Kupfer-Platten.

**TAB. 301.** *Lat.* Anonis, Ononis, Reſta bouis. *Germ.* Hauhechel, Stallkraut, Ochſenkraut. *Graec.* Ἄνωνις, Ὄνωνις. *Angl.* Reſt-harrovv, Camoche. *Hiſp.* Gatthillhos, *Ital.* Ononide, *Gall.* Arreſte Boeuf. *Belg.* Prang-vvortel, Stalcruyt.

1. Trium pedum aſſequitur altitudinem, folia profunde viridi, flores purpureo imbuti ſunt colore.

2. Occurrit vbique in agris et inter ſegetes copioſior, floret Iunio Iulioque menſibus.

3. Radix ex quinque aperientibus vna eſt, et in vrinae ſuppreſſione, in ſabulo, calculo, hepatis et lienis obſtructionibus, ictero atque dentium doloribus adhibetur.

1. Es wächſt bey drey Fuß hoch, die Blätter ſind tief graßgrün, und die Blumen purpurroth.

2. Man findet es auf ſchlechten Feldern, und häufig im Korn, es blühet im Juni und Juli.

3. Die Wurzel gehöret unter die fünf eröfnenden Wurzeln, und wird wider die Verhaltungen des Harns, Sand, Stein, Verſtopffungen der Leber und des Milzes, wider die Gelbſucht und Zahnſchmerzen gebraucht.

4. NOM. GEN. Anonis *Rai. Meth.* 113. *Syn. II.* 332. *Hiſt. I.* 957. *Riv. tetrap. p.* 15. *Magn. Car.* 291. *Tourn.* 408. *Rupp.* 265. *Herm. L. B.* 46. *Boerh. II.* 33. *Knauth. Meth.* 189. *Dill.* 147. *Heuch. Jnd.* 33. *Kram.* 56. *et* 144. *Hall.* 588. *Goet.* 284. *Ludvv.* 485. *Moriſ. El.* 24. *Segu. Ver. II.* 99. *Berg. Fl. Francf.* 220. Ononis *Linn. G.* 696. *Edit. V.* 772. *Siegesb.* 81. *Roy.* 375. *Wach.* 182. *Heiſt. Syſt.* 9. *Guett. I.* 257. *Dalib.* 214. Trifolium, Ononis vel Anonis dictum *Knauth. Hal.* 46.

5. NOM. SPEC. 1) Anonis non ſpinoſa ſiue mitior *Cluſ. I.* 99. Anonis non ſpinoſa purpureo flore *J. B. II.* 393. *Munt. Aardg.* 788. Anonis non ſpinoſa purpurea *Park.* 993. *Gerard.* 1322. *Rai. Hiſt. I.* 957. *Syn. II.* 332. Anonis non ſpinoſa *Hort. Eychſt. Aeſt. Ord.* 10. *F.* 2. *f.* 2. *Kram.* 56. Anonis ſpinis carens purpurea *C. B. pin.* 389. *Tourn.* 408. *Boerh. II.* 33. *Rupp.* 265. *Dill. Giſſ.* 146. *Weinm.* 58. *t.* 140. *fig. a. Berg. Fl. Francf.* 220. Anonis non ſpinoſa repens *Moriſ. H. Oxon. II.* 169. Anonis fruteſcens non ſpinoſa purpurea *Magn. Car.* 291. Anonis floribus ſeſſilibus, vaginis foliorum foliis longe minoribus *Boehm. Fl. Lipſ.* 327. Ononis perpetuo leuis *Geſn. Hort.* 269. *b.* Ononis floribus ſubſeſſilibus ſolitariis lateralibus ramis inermibus *Linn. H. Cliff.* 359. *Fl. Suec.* 622. *Roy.* 375. *Wach.* 182. *Guett. I.* 257. Trifolium Anonis vel Ononis dictum, ſiliquis erectis curtis lentiformibus non ſpinoſum repens *Knaut. Hal.* 46.

2) Reſta bouis *Trag.* 869. *Lonic.* 103. *b.* Anonis *Brunf. II.* 20. *Fuchs.* 60. *Ruell.* 489. *Dod.* 743. *Dill.* 147. *Riv. tetr. t.* 68. Anonis aut Ononis Aegypyros Crateuae Anguillarae *Lob. Hiſt.* 492. *Jc. II.* 28. Anonis ſ. Ononis *Cam. Epit.* 443. Anonis ſ. Reſta bouis vulgaris purpurea ſpinoſa *J. B. II.* 391. *c. ic. Epimedii.* Anonis ſpinoſa *H. Eychſt. Aeſt. Ord.* 10. *F.* 2. *f.* 3. Anonis ſpinoſa flore purpureo *C. B. pin.* 389. *Rai. Hiſt. I.* 957. *Syn. II.* 332. *Tourn.* 408. *Magn. Car.* 291. *Boerh. II.* 33. *Rupp.* 265. *Munt. Aardg.* 788. *Garidel.* 33. *Vaill.* 13. *Zanich.* 17. *Tab.* 210. *Sigesb.* 81. *Morand. Hiſt.* 95. *Tab.* 49. *fig.* 7. *Segu. II.* 99. *Berg. Fl. Francf.* 220. Anonis aut Ononis ſpinoſa flore purpureo *Park.* 994. Anonis, Ononis, Reſta bouis *Ger.* 1322. Anonis purpurea vulgaris ſpinoſa flore purpureo ſiliquis erectis lentiformibus *Moriſ. H. Oxon. II.* 169. *S. II. T.* 17. *fig.* 1. *Knaut. Hall.* 46. *Herm. L. B.* 46. Anonis vulgaris ſpinoſa flore purpureo *Kram.* 144. Anonis ſ. Ononis ſpinoſa flore rubro *Weinm.* 58. *t.* 141. *fig. c.* Anonis offic. ſpinoſa flore rubro *Heiſt. Jnd. I.* 4. Anonis floribus pene ſeſſilibus, vaginis foliorum ampliſſimis, ramis ſpina terminatis *Hall.* 589. *Goett.* 284. Ononis *Caeſ.* 243. *Geſn. Hort.* 269. *b. Matth.* 501. *Cord. Dioſc.* 51. *a. Lugd.* 448. *Tabern.* 913. Ononis aut Anonis aſinaria ſ. nocua offic. Areſta bouis *Lob. Adv.* 278. Ononis floribus fere ſeſſilibus ſolitariis lateralibus, caule ſpinoſo *Linn. H. Cliff.* 359. *Fl. Suec.* 623. *Mat. med.* 357. *Roy.* 375. *Wach.* 182. *Guett. II.* 257. *Dalib.* 214. Ononis floribus racemoſis geminatis, foliis ternatis, ramis ſpinoſis *Linn. Spec. II.* 717. *no.* 1. *Fl. Suec. ed. II.* 637.

*Nota.* Aratoribus inuiſa planta radice longa, craſſa, contorta, repente, fuſca, tenerioresque fibras emittente ſuffulta *fig. II.* caules emittit plures, ramoſos, rubentes, hirſutos, qui vel laeues ſunt vel ſpinoſi; ideoque auctores ex hac notata diuerſitate duas fecerunt huius vulgaris plantae ſpecies, prout in nominibus ſpecificis notauimus. Spinas autem habere raro inter conſtantes et diſtinctiuos characteres debet referri, cum ſyluestres plantae plurimae ſpinas deponunt in hortos translatae, hinc mirum, in hac noſtra Anonide fallacem illum characterem adſumſiſſe et retinuiſſe LINNAEVM, ſpinoſamque a non ſpinoſa ſpecie ſeparaſſe. Cognouit tamen poſtea idem Cel. Vir errorem, et in recentioribus ſuis ſcriptis vt varietates bene coniunxit, quod et antea fecerat HALLERVS et BOEHMERVS, ſimulque nunc in eo conueniunt, iuniorem plantam, vt dicit HALLERVS in Hort. Goett., vel illam prima aeſtate, vt loquitur LINNAEVS in Fl. Suec., leuem eſſe, adultam autem ſpinas contrahere. Prioris ſpinis deſtitutae plantae exemplar ſiſtit *fig. III.* alteram autem pungentem *fig. I.* quae tamen, vt vera dicamus, minus perfecte naturalem ſtatum refert. Non enim ex caule ſpinae exeunt, ſed quilibet ramus apice rigido ſpinoſo terminatur. Ramuli et folia alternatim poſita, haecque ternata ſunt, ſaepe etiam binata et ſolitaria, ouata, ſubtiliter

Anm. Dieſe bey den Ackers-Leuten ſehr verhaßte Pflanze, hat eine lange, dicke, gewundene, kriechende, dunkelbraune Wurzel, aus welcher unterwärts viele kleine Zäſergen hervorkommen, oberwärts aber verſchiedene in Aeſte getheilte, röthlichte und rauche Stengel treibet, welche bisweilen glatt, bisweilen ſtachlicht ſind. Aus dieſem Unterſchiede haben die Schriftſteller, wie wir in den angeführten Rahmen bereits bemerket, zwey beſondere Arten gemacht, da doch die Stacheln nur ſelten unter die beſtändigen und einen wahren Unterſcheid ausmachende Kennzeichen zu rechnen, da bekannt, daß die meiſten wild wachſenden Pflanzen ihre Stacheln verliehren, wenn ſie in Garten gepflanzet werden. Dahero wundern wir uns, daß LINNAEUS in dieſer Hauhechel dergleichen unbeſtändiges Zeichen angenommen und beybehalten, und die ſtachlichte als eine beſondere Art von derjenigen, welche keine Stachel hat, unterſchieden; Jedoch hat er dieſen Fehler nach der Zeit erkannt, und ſolche in ſeinen neueſten Schriften mit einander vereiniget, welches aber bereits vor Ihm HALLER und BOEHMER gethan. Wie ſie denn auch ferner darinnen einerley Meynung hegen, daß die junge Pflanze, wie HALLER ſchreibt, oder ſelbige die erſte Zeit des Sommers über, wie LINNAEUS ſagt, glatt ſey, die alte aber Stachel bekomme. Die erſte nemlich ohne Stacheln, ſtellet *fig. III.* die andere ſtechende aber *fig. I.* für, deren Abbildung

uliter crenata, medio paulo latiori et maiori, infiſtuntque alato petiolo, ſiue vaginae ſerratae, quae, vt ex diſſenſu auctorum colligimus, magnitudine variat: HALLERVS enim eas amplitſimas, BOEHMERVS e contrario foliis longe minores eſſe ſcribit. Flores in alis foliorum fere ſeſſiles ſunt, vel ſolitarii vel geminati, quorum calix hirſutus, quinquefidus, dentibus omnibus longis, corolla tamen minoribus, acuminatis, leuiter ſurſum arcuatis, ſupremis paulo breuioribus, infima longiſſima ſub carina poſita; qualem integro flore a ſuprema parte *fig.* 3. et 4., ab inferiori *fig.* 1. et 2., et laterali partim in integro flore *fig.* 5. 6, partim ſeparatis vel quibusdam vel omnibus petalis *fig.* 8. 10. 12. 14. *a.* conſpicimus. Corolla papilionacei floris ſtructuram habet, et ſummum quidem petalum, roſeo colore tinctum, vexillum dictum, quod ſeparatum *fig.* 7. reliquis autem adhaerens a poſtico latere *fig.* 3. et 4, ab antica *fig.* 1. et 2. et laterali parte *fig.* 5. et 6. *b.* exhibet, reliquis eſt amplius, plicatum, modice ſurrectum, et inferiori parte quaſi in vnguem contractum *fig.* 7. *c.* Tegit hoc alas laterales, vexillo breuiores *fig.* 1. 2. 5. 6. 7. *d. d.* antice acuminatas *fig.* 9. *d.* et poſtice in duas partes ſectas, quarum longior *e.* thalamo, minor vero *f.* carinae adhaeret, haec inferius poſita alis fere longior eſt *fig.* 1. 2. 5. 6. *d.* inprimis, vt patet *fig.* 8. ſeparato vexillo *d. g. g.* poſtice bifida *fig.* 11. *b*, anterius acute roſtrata purpurea *fig.* 8. 10. 11. *g.* Corolla quandoque tota alba eſt. Hinc varietas eſt *Anonis ſpinoſa flore albo C. B. pin.* 389. Involuit carina *fig.* 8. 9. *i.* ſtamina, et piſtillum *l.* Vltimum quidem in centro poſitum, ex ouario oblongo piloſo *fig.* 15. *m*, ſtylo ſimplici aſcendente, tenuique ſtigmate *fig.* 8. 10. 12. 14. *l.* conſtructum, vagina comprehenditur, quam apertam vides *fig.* 13. *k.* in decem diſtincta breuia filamenta, antheris onuſta, *fig.* 8. 10. 12. 13. *i. i.*, ſuperne diuiſam. Ideoque in hac ſpecie, quod et in aliis quoque ſimilibus plantis conſtanti naturae ordine ſaepius vidimus, filamenta omnia connata monadelphiam potius quam diadelphiam ſiſtunt plantam. Ouarium ſit legumen breue, hirſutum, turgidum, vniloculare, di vel triſpermum, cuius minus accurata delineatio eſt *fig.* 16, naturae vero magis convenit *fig.* 17, calice *a. a.* legumen *n.* tegente, et a calice ſeparatum *fig.* 18. eiusque valvas ab interiori parte *fig.* 19. et ſemen reniforme *fig.* 20 et 21. Iconibus Blackvvellianis *I. II.* 5. 16. 20. reliquas adpoſuimus.

bildung aber nicht völlig mit dem natürlichen Zuſtande übereinkommet. Denn die Stacheln kommen nicht aus dem Stengel, ſondern ein jedes Aeſtgen endiget ſich mit einer harten ſtachlichten Spitze. Die Aeſtgen und Blätter entſtehen Wechſelsweiſe, leztere beſtehen meiſtentheils aus dreyen, davon das mittelſte das gröſte und breiteſte iſt, zweyen oder auch nur einBlättgen, welche eine Eyförmige Figur und einen zart eingekerbten Rand haben, und auf einem geflügelten Stielgen ſitzen. Dieſes, welches ebenfals am Rande eingekerbt, und vielleicht beſſer den Nahmen eines beſondern Blättgens verdienet, hat vermuthlich nicht beſtändig einerley Gröſſe. Denn HALLER beſchreibet ſolches als ein breites und groſſes, BOEHMER hingegen hat ſelbiges viel kleiner als die Blätter ſelbſt gefunden. Die Blumen ſitzen entweder einzeln oder paarweiſe in dem Winkel der Blätter, der rauche Kelch derſelben hat fünf tiefe Einſchnitte, welche aber kleiner als die Blumendecke, ſpizig, und etwas hinaufwärts gebogen ſind, auch nicht einerley Länge haben, ſondern nach oben zu immer kleiner werden, dahero iſt der unterſte Theil der längſte. In der ganzen Blume ſtellet ſolchen und zwar von oben fig. 3. und 4. von unten fig. 1. und 2. und von der Seite ſo wohl in der ganzen Blume fig. 5. und 6. oder auch nachdem nur einige oder alle Blumen Blättgen abgeſondert worden fig. 8. 10. 12. 14. a für. Die Blumendecke gehöret in Anſehung ihrer Figur zu denenienigen, welche einem Schmetterlinge ähnlich ſehen, und zwar iſt das oberſte Schildförmige roſenrothe Blättgen, welches einzeln fig. 7. und mit den übrigen vereiniget, ſo wohl von der hintern fig. 3. und 4. als vordern fig. 1. und 2. und Seiten-Theile fig. 5. und 6. b. erſcheinet, gröſſer als die übrigen, zeiget einige Falten, und iſt etwas weniges in die Höhe gerichtet, am Ende aber iſt es ſpizig fig. 7. c. Dieſes bedecket die beyden kleinern Flügel oder Seiten-Blättgen fig. 1. 2. 5. 6. 7. d. d. welche vorwärts ſpizig fig. 9. d. am Ende aber in zwey Spitzen zertheilet ſind, davon die lange e. mit dem Blumen-Bette, die kürzere aber f. mit dem Schiffgen verbunden iſt. Dieſes oder das unterſte Blättgen iſt länger als die Flügel fig. 1. 2. 5. 6. d. und deutlicher fig. 8. d. g. g. woſelbſt das oberſte ſchildförmige weggenommen, hat am Ende einen Einſchnitt fig. 11. h. und vornen endiget ſich ſolches mit einer gebogenen röthlichten Spitze fig. 8. 10. 11. g. Bisweilen iſt die Blume ganz weis, wie dergleichen Abweichung unter dem Nahmen Anonis ſpinoſa flore albo C. B. pin. 389. angemerket. Das Schiffgen der Blumendecke umgiebet die Staubfäden fig. 8. 9. i. und den Stempel l. dieſer welcher in der Mitten ſitzet, beſtehet aus einem länglichem und härichten Eyerſtocke fig. 15. m. und einfachem aufwärts gebogenem Griffel, deſſen Spitze zart und dünne iſt. fig. 8. 10. 12. 14. l. Die Scheide, welche den Stempel umgiebet, und in der fig. 13. k. von einander geſchnitten iſt, theilet ſich oberwärts in zehn kleine Staubfäden fig. 8. 10. 12. 13. i. i. Es ſind alſo in dieſer Pflanze, wie wir bereits in verſchiedenen andern und ähnlichen als beſtändig angemerket haben, alle zehn Staubfäden zuſammen miteinander verwachſen, und ſollte dahero eher zu den monadelphiis als diadelphiis gerechnet werden. Die Frucht iſt eine kleine, rauche, aufgeblaſene Schotte, welche inwändig nur eine Höhle, und zwey oder drey Saamen enthält. Die Abbildung derſelben fig. 16. iſt nicht natürlich, die fig. 17. aber ſtellet ſolche beſſer für, woſelbſt der ehmalige Kelch a. a. die Schotte n. bey nahe ganz bedecket. In der fig. 18. iſt der Kelch abgeſondert, die beyden Theile der Frucht und zwar von der innern Seite zeiget fig. 19. und den Nierenförmigen Saamen fig. 20. und 21. Die Blackwelliſchen Zeichnungen ſind fig. I. II. 5. 16. 20. die übrigen von uns hinzugefüget worden.

---

TAB. 302. *Lat.* Pulegium. *Germ.* Poley, Flöhkraut. *Graec.* πλήχων, βλήχων. *Angl.* Penny-royal. *Hiſp.* Poleio. *Ital.* Puleggio. *Gall.* Pouliot. *Belg.* Poley.

1. Pedem circiter altitudine aequat, folia ex fuſco virent, flores pallide purpurei ſunt.

1. In vdoſis humidisque prouenit paſcuis, floretque Iulio.

3. Planta haec egregium ad morbos vteri eſſe remedium, menſtruorum et lochiorum promouere fluxum, itemque partum cum ſecundinis pellere, putatur. Calefacit, inteſtinorum roborat tonum, tormina compeſcit, multamque fert in ictero et tuſſi opem. In officinis venditur aqua deſtillata et oleum.

1. Es wächſt ohngefehr einen Fuß hoch, die Blätter ſind dunkel graßgrün, die Blumen bleich purpurfärbig.

2. Man findet es auf feuchten gemeinen Trifften, und blühet im Juli.

3. Dieſe Pflanze hält man für ein gutes Mittel in Mutter-Zufällen, ſie treibet die monathliche und Kindbetterinnen Reinigung, wie ingleichen die Geburt und Nachgeburt. Es erwärmet auch und ſtärket die Gedärme, und dienet im Leibes-Schmerzen, der Gelbſucht und dem Huſten. Man hat in der Apothecke das deſtillirte Waſſer und Oel.

4. NOM. GEN. Pulegium *Rai. Meth.* 61. *Syn. I.* 235. *Hiſt. I.* 533. *Magn. Car.* 101. *Herm. Lugd. Bat.* 510. *Boerh. I.* 186. *Riv. mon. p.* 9. *Rupp.* 230. *Heuch. Jnd.* 24. *Knaut. Meth.* 93. *Knaut. Hal.* 109. *Heiſt. Jnd.* 27. *Ludvv.* 208. *Kram.* 50. *Hall.* 659. *Goett.* 345. *Mor. El.* 14. Mentha *Tourn.* 188. *Linn.* 572. *Edit. V.* 633. *Roy.* 325. *Wach.* 138. *Segu. Ver. I.* 295. *Guett. II.* 243. *Dalib.* 178. *Berg. Fl. Francf.* 100.

5. NOM. SPEC. Pulegium *Brunf. I.* 227. *Dorſt.* 239. *a. Trag.* 23. *Ruell.* 503. *Cord. in Dioſc.* 52. *et Hiſt.* 110. *Geſn. Hort.* 274. *Caeſalp.* 471. *Matth.* 521. *Cam. Epit.* 471. *Dod.* 282. *J. B. III.* 256. *Rai. Syn. I.* 235. *Hiſt. I.* 533. *Knaut. Hal.* 109. *Riv. mon. t.* 23. *fig.* 1. Pulegium mas ſ. ſatiuum *Fuchs.* 198. Pulegium regium *Gerard.* 671. *Lugd.* 891. *H. Eyſt. Aeſt. O. I. F.* 15. *fig.* 1. Pulegium vulgare *Lonic.* 145. *Park.* 29.

*Moriſ.*

*Moriſ. H. Oxon. III.* 371. *S. XI. t.* 7. *fig.* 2. *Munt. Aardg.* 740. *Kram.* 50. Pulegium germanicum *Tabern.* 740. Pulegium latifolium *C. B. pin.* 222. *Magn. Car.* 101. *Herm. L. B.* 510. *Boerh. I.* 186. *Rupp.* 230. *Mor. Hiſt.* 52. *t.* 31. *fig.* 9. Pulegium, quae Mentha aquatica, ſ. Pulegium vulgare *Vaill.* 126. Pulegium officinarum *Heiſt. Jnd. I.* 27. *Weinm.* 175. *tab.* 838. *fig. c.* Pulegium foliis ſubrotundis, verticillis nudis *Hall.* 659. *Goett.* 345. Blecon, Pulegium regium vulgatum *Lob. Hiſt.* 266. *Adverſ.* 213. *fig. I.* 500. Mentha aquatica ſ. Pulegium vulgare *Tourn.* 189. *Garidel.* 314. *Segu. Ver. I.* 295. *Manett. Vir.* 53. *Berg. Fl. Francf.* 100. Mentha floribus verticillatis foliis ouatis obtuſis vix crenatis *Linn. H. Clif.* 307. *Mat. med.* 280. *Roy.* 326. *Wach.* 138. *Guett. II.* 243. *Dalib.* 178. Mentha floribus verticillatis, foliis ouatis obtuſis ſubcrenatis caulibus ſubteretibus repentibus *Linn. Spec. II.* 577. *no.* 8.

*Nota.* Icones Blackvvellianae ſunt *fig. I.* 5. 9. reliquas, quarum *fig. II.* florentem ramulum, *fig.* 2. florem naturali magnitudine, eumque *fig.* 3. et eius partes *fig.* 4. 6. 7. 8. microſcopio auctas repraeſentant, nunc addidimus. Radix gracilis, ramoſa plures profert caules, longos, humi repentes radicales fibras emittentes, quarum auxilio et terrae firmius adhaeret et facile multiplicatur planta. Folia oppoſita ſunt, fere ſeſſilia, ſubhirſuta, ouata, obtuſa, margine dentata; iuniora autem, et quae verticillos fulciunt, plurimum integerrima obſeruantur. Ex horum alis et noui ramuli et in ſummitate ramorum flores prodeunt, qui, in diſtinctis interuallis plures coniuncti, denſiſſimos verticillos *fig. I. II. i.* conſtituunt. Calix minor eſt monophyllus, tubuloſus, quinque, non vt MAGNOLIVS ſcribit, quatuor, aequalibus denticulis inciſus *fig.* 5 et 6. *a.* corolla monopetala ex coeruleo purpuraſcens, tubo calicis longiori et limbo quadripartito *fig.* 2. 3. 4. *b. b.* inſtructa. Harum laciniarum figura bene debet notari, cum inde generis characteres ſint deſumendi: primo enim limbus vix eiusmodi irregularitatem ac in aliis labiatis floribus oſtendit, inferior modo lacinia reliquis paulo eſt latior, ſuperior deinde lacinia non emarginata conſpicitur, qua nota differt a Mentha, ad quam retulit TOVRNEFORTIVS, LINNAEVS, aliique; cum autem Mentha emarginatam latioremque galeam habeat, ab hac diverſum genus condidit RIVINVS, quem ſequuti fuerunt prae reliquis LVDWIGIVS et HALLERVS, qui tamen tacite coniunctionem potius ſuadet quam diſſuadet, dum de Pulegio dicit. *Non ſepararem niſi in officinis recepta eſſet*, et in RVPPII Jenenſi Fl. addit: *galea pulegii manifeſto inciſa eſt, etſi anguſtior, quam in mentha.* Ideoque TOVRNEFORTIVM nos ſequi et pulegii genus nomenque excludere debere, officinis autem ſua nomina non boranica, ſed medica, relinquenda eſſe putamus. Stamina vt in congeneribus ſunt quatuor, duo longiora, duo breuiora, omnia in tubo floris latentia, in diuiſo flore *fig.* 4. *c. c.* notata; ouarium ex quatuor ouulis *fig.* 8 et 7. *e.* compoſitum, emittit ſtylum tenerrimum, erectum corolla longiorem, ſtigmate duplici terminatum *fig.* 3. et 7. *d.*, mutaturque in quatuor minima ſemina *fig.* 9. in calice perſiſtente contenta. Tota planta odorata eſt, et color florum ſaepe carneus, aliquando albus obſeruatur, hinc ortae et notatae fuerunt varietates, falſo pro ſpeciebus exhibitae.

Anm. Fig. I. 5. 9. ſind Blackwelliſche Zeichnungen, die übrigen, davon fig. II. einen blühenden Aſt, fig. 2. die natürliche Gröſſe der Blume, und fig. 3. ſelbige, wie auch derſelben Theile fig. 4. 6. 7. 8. vergröſſert vorſtellen, haben wir jetzo hinzugeſetzt. Die dünne und in Aeſte getheilte Wurzel treibet viele lange und auf der Erde kriechende Stengel, aus welchen an verſchiedenen Orten kleine Fäſergen hervorkäumen, durch deren Hülfe die Pflanze ſo wohl feſter mit der Erde verbunden, als auch leichtlich vermehret wird. Die Blätter ſtehen einander gegen über, haben keinen beſondern Stiel, und ſind eyförmig, ſtumpf, rauch, und am Rande eingekerbt, diejenigen aber, auf welchen die Blumen ruhen, zeigen gar keine Einſchnitte. Aus dem Winkel der Blätter entſpringen ſo wohl neue Aeſte, als auch, und zwar beſonders oben, die Blumen, davon viele dicht an einander geſetzet, einen verticillum ausmachen fig. I II. i. Der Kelch beſtehet aus einem Blättgen, welches eine Röhre vorſtellet, und oben in fünff, nicht aber, wie MAGNOL ſchreibet, in vier gleiche Einſchnitte getheilet iſt fig. 5. et 6. a. Das blaupurpurfärbige Blumen-Blatt hat eine Röhre, welche länger iſt als der Kelch, und einen vierfach getheilten Rand fig. 2. 3. 4. b. b. Die Figur dieſer Einſchnitte muß man wohl beobachten, weil ſelbige die Kennzeichen des Geſchlechtes vorſtellen. Es haben dieſelben nicht eine ſolche ungleiche Gröſſe und Lage, wie in andern dergleichen Blumen, daß man zwey Haupt-Theile annehmen könne, ſondern der unterſte Theil iſt nur etwas weniges breiter als die übrigen, und die Spitze des oberſten hat keinen beſondern Einſchnitt, wodurch alſo unſere Pflanze, von der Mentha, als mit welcher ſelbige TOURNEFORT, LINNAEUS und andere vereiniget, unterſchieden iſt, denn in der Münze iſt der oberſte Theil breiter und eingekerbt. Dahero hat RIVINUS ein beſonderes Geſchlecht daraus gemacht, und LUDWIG auch HALLER iſt ihm darinnen beſonders gefolget; ob es gleich ſcheinet, daß letzterer mehr die Vereinigung dieſer zwey Geſchlechter angerathen, indem er von dem Poley ſaget: Ich hätte ſolche nicht abgeſondert, wofern ſie nicht in der Apothecke aufbehalten würde, und in RUPPS Fl. Jenenſ. ſchreibet er: der oberſte Theil des Blumen-Blatts im Poley iſt würklich eingekerbt, obgleich ſchmäler als in der Münze. Wir halten demnach dafür, man ſolte hier dem TOURNEFORT folgen, und das Geſchlechte, wie auch den Nahmen des Poley in der Kräuter-Wiſſenſchaft ferner nicht annehmen, und hingegen nur in den Apothecken die alten mediciniſchen Nahmen beybehalten. In Anſehung der vier Staubfäden, da von zwey lang und zwey kurz ſind, kommet unſere mit den ähnlichen Blumen völlig überein, nur darinnen zeiget ſich ein Unterſcheid, daß dieſelben alle in der Blumen-Röhre verborgen liegen, wie ſolches die aufgeſchnittene Blumendecke fig. 4. c. c vorſtellet. Der Eyerſtock beſtehet aus vier Theilen fig. 8. und 7. e. aus deren Mitte ein dünner aufrecht ſtehender Griffel entſtehet, welcher aus der Blume hervorraget, und mit einer doppelten Spitze fig. 3. und 7. d. ſich endiget. Der Kelch bleibet gegenwärtig, vertrocknet endlich, und umgiebet vier kleine Saamen fig. 9. Die ganze Pflanze hat einen ſtarken Geruch, und die Farbe der Blume iſt öfters fleiſchfärbig, bisweilen ganz weis. Dahero haben einige Schriftſteller verſchiedene Gattungen angemerket, welche aber nur Abweichungen ausmachen.

---

TAB. 303. *Lat.* Pulegium erectum. *Germ.* Eine zweyte Art von Poley. *Graec.* πλέγιον. *Angl.* Upright-Penny-royal. *Ital.* Puleggio. *Gall.* Puliot. *Belg.* Poley.

1. Species haec Pulegii altius adſurgit ac prior, folia vero eius et flores eundem offerunt colorem.

2. Eadem quoque amat loca, floribus ornata Iulio.

3. Sequiori inprimis dicata videtur eſſe ſexui, ſubtiliſſimarum volatilium particularum abundans copia easdemque ac Pulegium vulgare virtutes obtinet. Foliorum decoctionem, cum ſaccharo dulcem redditam, tanquam ſpecificum in tuſſi vehementiſſima remedium nonnulli commendant propinantque.

1. Dieſe Art wächſt höher als die vorige, ihre Blätter und Blumen haben meiſt eben die Farbe.

2. Man findet ſie auch an einerley Orten, da ſie im July blühet.

3. Sie iſt beſonders dem weiblichen Geſchlechte gewidmet, ſie hat viel ſubtile flüchtige Theile und beſitzet meiſtentheils die Tugenden des gemeinen Poley. Das Decoct von den Blättern mit Zucker verſüßt, geben einige als ein beſonderes Mittel in dem hefftigſten Huſten.

4. NOM. GEN. Vid. TAB. 302,

5. NOM. SPEC. Pulegium mas Plinii *Lob. ic.* 501. *J. B. III.* 257. *Gerard.* 671. Pulegium regium vulgare maius *Lob. Jc.* 105. Pulegium regium *H. Eyſt. Aeſt. O. I. t. XV. fig.* 2. Pulegium latifolium alterum *C. B. pin.* 222. Pulegium latifolium regium *Moriſ. III.* 371. *S. XI. t.* 7. *fig.* 1.

*Nota.* Haec ex Blackvvelliano libro desumpta planta, ab ea, quam TAB. 302. descripsimus, haud quaquam specie differt, ad varietates potius est referenda. Vt enim ex ipsa icone patet, radix rependo excurrit caulesque ramosos emittit, qui ex accidentali causa non prostrati decumbunt, sed magis erecti surgunt. MORISONVS etiam, qui duas vulgaris Pulegii icones dedit, in vtraque ramos repentes pinxit; nec folia, quae in hac minus, quam in priori, serrata, potius integerrima et angustiora exhibentur, constantem differentiam praebent. Praeter ea in hac, vt et priori, falso et contra naturam stamina extra florem prominentia a BLACKWELLIA delineata, et nomina huic varietati adscripta dubia esse monemus.

Anm. Die Pflanze dieser Blackwellischen Abbildung ist von vorhergehenden TAB. 302. wenig unterschieden, und dahero vor keine besondere Gattung, sondern nur als eine Abweichung anzusehen. Denn wie uns die Zeichnung lehret, hat solche ebenfals eine kriechende Wurzel, und einen Stengel mit vielen Aesten, welche aber von einer zufälligen Ursache nicht auf der Erde kriechen, sondern aufrecht gerichtet sind. Und MORISON, ob er gleich zwey Abbildungen von dem gemeinen Poley gegeben, hat doch beyde mit kriechenden Aesten vorgestellet. Wir glauben auch, daß die Blätter, welche in der unsern weniger eingekerbt, als in der vorhergehenden, ja bey nahe vollkommen ganz und schmäler sind, keinen beständigen Unterscheid ausmachen. Ueberdieß ist es so wohl in dieser als in der vorhergehenden Zeichnung ein Fehler, daß die Staubfäden aus der Blume hervorragend vorgestellet worden. Ob die angeführten Nahmen dieser Abweichung völlig beykommen, ist allerdings zweifelhafft.

---

TAB. 304. *Lat.* Pulegium ceruinum. *Germ.* Die dritte Art von Poley. *Graec.* Πλήχων. *Angl.* Harts-penny-royal. *Hisp.* Poleo. *Ital.* Puleggio. *Gall.* Pulege. *Belg.* Poley.

1. Reliquis binis speciebus minor est nostra atque humilior, foliorum tamen, florumque color idem fere esse solet.

2. In Italia et Gallia sponte crescit, in Anglia vero Iulio mense in hortis floret.

3. Easdem ipsi quidem tribuunt vires, quas habent reliquae species, nostram tamen illis praeferunt medici Monspelienses.

1. Sie bleibt kleiner als die beyden übrigen Arten, jedoch haben Blätter und Blumen meist eben die Farbe.

2. In Italien und Frankreich wächst sie wild, in Engeland aber blühet sie in den Gärten im Juli.

3. Man schreibet ihr eben die Tugenden zu, welche die andern haben, doch ziehen die Aerzte von Montpellier diese denen übrigen vor.

4. NOM. GEN. Vid. TAB. 302.

5. NOM. SPEC. Pulegium ceruinum *Lugd.* 892. *Gesn. Hort.* 274. *H. Eyst. Aest. Ord. I. F. XV. fig.* 3. *Munt. Aardg.* 740. Pulegium creticum *Tabern.* 740. Pulegii alterum genus *Dod.* 282. Pulegium creticum angustifolium *J. B. III.* 257. *Park.* 30. *Weinm.* 174. *tab.* 838. *fig.* 6. Pulegium angustifolium s. ceruinum Monspelienium odoratius *Lob. Adv.* 214. *Ic. I.* 501. Pulegium angustifolium *Matth.* 521. *C. B. pin.* 222. *Morif. H. Oxon. III.* 371. *S. XI. t.* 7. *fig.* 7. *Gerard.* 672. *Park.* 30. *Rai. Hist. I.* 534. *Herm. Lugd. Bat.* 510. *Boerh. I.* 186. *Riv. mon. t.* 23. *fig.* 2. *Rupp.* 230. *Kram.* 50. Pulegium foliis oblongis angustis, sub verticillis latioribus *Hall.* 660. Mentha aquatica satureiae folio *Tourn. J. R. H.* 190. *Manet Vir.* 53. Mentha floribus verticillatis foliis linearibus *Linn. H. Cliff.* 307. *Vpf.* 168. *Spec. II.* 578. *no.* 9. *Roy.* 326. *Wach.* 138.

*Nota.* Tertia haec Pulegii icon, veram et alteram hactenus notam speciem repraesentans, et florente ramulo *fig. II*, et floris partibus, per microscopium delineatis *fig.* 3. 5. 6. 7. 9. aucta fuit. Huic radix crassior est repens, caules plures, firmi, erecti, ramosi, folia opposita angusta, linearilanceolata, punctata, quorum inferiora ex alis minora emittunt, superiora autem dense et verticillatim quoque positos flores in purpuram vergentes suscipiunt. Vt singulare autem notamus, haec sub verticillis posita folia, vt bene monuit HALLERVS, et in icone *fig. I.* 1. delineatum, non angusta esse et integerrima, vt in reliqua planta, sed latiora fieri multifida et dentata. Florum partes cum descriptis TAB. 302. maxime conueniunt, hoc modo obseruato discrimine, vt laciniae corollae angustiores sint magis aequales, harumque nulla emarginata, stamina longiora corollam superantia. Flos integer naturali magnitudine *fig.* 2, aucta *fig.* 3, eiusque calix *a*, corolla *b. b*, stamina *c. c.* stigma bifidum *d.* exhibetur, calicem autem separatum *fig.* 8. 9., corollam solam *fig.* 4. 5., laciniam vnam *fig.* 6. *b.* eique adhaerens stamen *c*, ouarium, et stylum cum duplici stigmate *fig.* 7. *d.* et semina quatuor minima nuda *fig.* 10. repraesentare, quilibet cognoscit.

Anm. Diese dritte Abbildung des Poley stellet eine würkliche besondere Gattung für, welche wir mit dem blühenden Aestgen fig. II. und den vergrösserten Blumen-Theilen fig. 3. 5. 6. 7. 9. vermehret. Es hat dieselbe eine dickere kriechende Wurzel, viele feste, aufrechtstehende, und in Aeste getheilte Stengel, und einander gegen über gesetzte, schmale, spitzige, punctirte Blätter, aus dem Winkel der untern entspringen nur kleinere Blätter, die obern aber umgeben die Blumen, welche purpurfärbig sind, und dichte verticillos vorstellen. Besonders ist zu merken, daß die Blätter unter den Blumen nicht schmal und ganz seyn, wie in der übrigen Pflanze, sondern breiter eingeschnitten und gekerbt, wie solches HALLER wohl angemerket, auch in der fig. I. 1. vorgestellet worden. Die Theile der Blume kommen bey nahe völlig mit der vorherbeschriebenen TAB. 302. überein, nur mit dem Unterschiede, daß die Einschnitte der Blumendecke schmäler, und nicht so ungleich sind, auch keine von denselben eingekerbt ist. Die Staubfäden ragen in dieser Gattung über die Blumendecke heraus, die ganze Blume in ihrer natürlichen Grösse zeiget sich fig. 2. vergrössert fig. 3. woselbst a den Kelch, b. b. die Blumendecke, c. c. die Staubfäden, und d. die doppelte Spitze des Griffels vorstellen, den abgesonderten Kelch sehen wir fig. 8. und 9. die Blumendecke fig. 4. und 5. einen einzeln Theil derselben fig. 6. b. mit dem anhängenden Staubfaden c. Den Eyerstock mit seinem einzeln Griffel, und dessen doppelte Spitze fig. 7. d. und die vier kleinen nackenden Saamen fig. 10.

---

TAB. 305. *Lat.* Prunus Damascena. *Germ.* Zwetschen, Baumpflaumen. *Graec.* Κοκκύμηλος. *Angl.* The Damson tree, *Hisp.* Prunas. *Ital.* Pruno susino. *Gall.* Arbre Prunier. *Belg.* Bruymen-boom.

1. Arbor haec raro in Anglia altius surgit, folia saturate viridia floresque albos cum luteis staminibus habet.

2. In variis Angliae regionibus sponte crescit, floretque Aprili mense.

3. Fructus eius potius inter cibos, quam in officinis adhibetur, pro refrigerio in febribus propinatur.

1. Dieser Baum wird selten sehr hoch in England, die Blätter sind dunkelgrün, die Blumen weiß, und die Spitzen der Staubfäden gelbe.

2. Er wächst wild in verschiedenen Theilen Englands, und blühet im April.

3. Die Frucht wird mehr bey Tische als in den Apothecken gebraucht, man giebt sie in Fiebern zum kühlen.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Prunus *Rai. Meth.* 149. *Hiſt. II.* 1526. *Tourn.* 622. *Herm. L. B.* 508. *Knauth. Meth.* 226. *Boerh. II.* 241. *Rupp.* 132. *Heuch. Jnd.* 19. *Ludvv.* 594. *Segu. Ver. II.* 305. *Kram.* 138. *Linn.* 474. *Ed. V.* 546. *Roy.* 268. *Hall.* 355. *Goet.* 112. *Wach.* 96. *Heiſt. Syſt.* 15. *Dalib.* 139. *Berg. Fl. Francf.* 165.

5. NOM. SPEC. Prunus *Dorſt.* 238. *a. Trag.* 1018. *Lonic.* 69. *a. Caeſ.* 48. *Ruell.* 237. *Cord. in Dioſc.* 25. *Dod.* 805. *Lugd.* 314. *Matth.* 216. *Cam. Ep.* 163. *Tabern.* 1403. *Munt. Aardg.* 46. Prunus damaſcena *Brunf. III.* 226. Prunus ſatiua *Fuchſ.* 396. *Raj. Hiſt. II.* 1526. Pruna domeſtica *Lob. Hiſt.* 595. *Jc. II.* 176. *Gerard.* 1497. Pruna damaſcena *J. B. I.* 187. Pruna *Park.* 1512. Pruna magna dulcia atro coerulea *C. B. P.* 443. *Rupp.* 132. et Pruna parua dulcia atro coerulea Damaſcenula dicta *C. B. P.* 443. *Herm. L. B.* 509. Prunus fructu magno dulci atro coeruleo *Tourn.* 622. *Boerh. II.* 242. *Weinm.* 164. *tab.* 835. *fig. e. Berg. Fl. Francf.* 165. Prunus fructu ouato nigro purpureo dulci *Kram.* 138. Prunus inermis foliis lanceolato ouatis *Linn. H. Cliff.* 186. *Mat. med.* 232. *Hort. Vpſ.* 124. *Roy.* 268. *Wach.* 97. *Boehm. Fl. Lipſ.* 402. *Dalib.* 140. Prunus pedunculis ſimplicibus foliis lanceolato ouatis conuolutis *Linn. Spec. I.* 475. *n.* 9. *β.*

*Nota.* Ex vulgari Pruno plures per culturam euatae fuerunt varietates, et fructus inprimis per inſitionis artem colore, magnitudine et ſapore diverſiſſimi, variis denominationibus anſam dederunt. Hinc veteres ſimpliciter Prunum dixerunt, ſpecies vero inde vel varietates potius formarunt recentiores, vt ex citatis nominibus, et ex omni fructuum horreorum familia patet. Noſtra a BLACKWELLIA data icon Prunum Damaſcenam, ſiue illam, quae fructum minorem plerumque, ouatum vel ſubrotundum, nigricantem, dulciſſimum profert, eleganter repraeſentat. Arbor eſt hyeme nuda, vere ex gemmis emittens primum flores dein folia; haec petiolata, ouata, minutim ſerrata, illi calice conſtant monophyllo campanulato *fig.* 1. 2. *b.* in quinque obtuſas concauas lacinias *a* diuiſo; petalis quinis, albis magnis, ſubrotundis, concauis, calici inſertis *fig.* 3. *c. c.* ſtaminibus multis 18 ad 25, calici quoque appoſitis *fig.* 3. *d.* ouario ſubrotundo, concaua calicis parte *fig.* 1. 2. *c.* cincto, ſtyloque ſimplici, orbiculari ſtigmate finito. Pulpa fructus, externe tenui glabra cuticula tecta, comprehendit nucem oblongam, compreſſam, acuminatam *fig.* 5, ſimili nucleo *fig.* 6. foetam.

Anm. Der gemeine Pflaumenbaum leidet durch die Kunſt und Wartung viele Veränderungen, und beſonders werden durch das Pfropfen die Früchte der Gröſſe, der Farbe und dem Geſchmacke nach verändert. Dahero ſind ſo viele Nahmen erfunden worden, obgleich die Alten alle mit dem gemeinen Nahmen Pflaumen beleget haben; die Neuern haben viele beſondere Gattungen, oder vielmehr Abweichungen daraus gemacht, wie man ſo wohl aus dem angeführten Nahmen, als auch überhaupt aus der Aehnlichkeit der Obſtfrüchte leicht abnehmen kan. Die Blackwelliſche Abbildung ſtellet die Damaſceniſche Pflaume für, welche meiſtentheils kleinere, eyförmige oder mehr rundliche, ſchwarze und ſehr ſüſſe Früchte tragen. Dieſer Baum verliehret gegen den Winter ſeine Blätter, und auf das Früh-Jahr kommen aus den Knoſpen erſtlich Blumen und denn die Blätter, letztere werden durch einen kleinen Stiel beveſtiget, ſind länglicht und am Rande eingekerbt, die Blumen beſtehen aus einem Glockenförmigen einblätterichtem Kelche fig. 1. 2. b. welcher in fünf vertiefte ſtumpfe Theile geſchnitten iſt a. und eben ſo viel weiſſe, groſſe, rundlichte, und oberwärts vertiefte Blumenblätter umgiebet fig. 3. c. c., an dem Kelche hangen auch viele Staubfäden fig. 3. d. deren Anzahl von achtzehen bis fünf und zwanzig ſteiget; den rundlichten Eyerſtock umgiebet der vertiefte Theil des Kelches fig. 1. 2. b. aus deſſen Mitten ein einzelner Griffel mit einer rundten Spitze entſtehet. Das Fleiſch dieſer Früchte umgiebet äuſſerlich ein dünnes klädrichtes Häutgen, und innerlich liegt eine länglichte, platte, ſpitzige Nuß fig. 5. welche einen ähnlichen Kern fig. 6. einſchlüſſet.

---

TAB. 306. *Lat.* Acetoſa Romana rotundifolia. *Germ.* Groſſer runder Saueramp ſer. *Graec.* Ὀξαλις. *Angl.* ☉ ☾ French Sorrel. *Hiſp.* Azedas. *Ital.* Acetoſa romana. *Gall.* Ozeille, Saliette. *Belg.* Ronde Suring.

1. Caulis circiter pedis menſuram adaequat, folia ex coeruleo virent, et flores luteum colorem oſtendunt.

1. Der Stengel wächſt bey einem Fuß hoch, die Blätter ſind blaulichtgrün, und die Blumen gelbe.

2. Seritur in hortis, floremque Iunio menſe profert.

2. Es wird im Garten geſäet, und blühet im Juni.

3. Folia refrigerantem et cordialem virtutem exſerunt, putredini reſiſtunt, in febribus laudantur, et in ſcorbuto vt acetaria adhibentur.

3. Die Blätter ſind kühlend und herzſtärckend, widerſtehen der Fäulung, dienen in Fiebern und dem Scharbock, zu welcher letztern Abſicht ſie als ein Salat gebrauchet werden.

4. NOM. GEN. Vid. TAB. 230. quibus adde Acetoſa *Herm. L. B.* 6. *Segu. Ver. III.* 56, Lapathum *Hall. Goett.* 16. Rumex *Linn. Ed. V.* 407.

5. NOM. SPEC. Oxalis rotunda *Lugd.* 605. Oxalis rotundifolia *Dod.* 649. Oxalis ſatiua Franca rotundifolia repens *Lob. Hiſt.* 156. *Jc. I.* 292. *Park.* 743. Oxalis folio rotundiori repens *J. B. II.* 991. *Rai. Syn. ſtirp. exter.* 300. Oxalis rotunda ſ. rotundifolia *Tabern.* 826. Oxalis franca ſ. romana. *Gerard.* 397. Oxylis tertia *Caeſ.* 166. Acetoſa minor circa Glaronam naſcens *Geſn. Hort.* 263. *b.* Acetoſa in montibus Gallo-Prouinciae *Lob. adv.* 120. Acetoſa rotundifolia hortenſis *C. B. P.* 114. *Moriſ. H. Ox. II.* 583. *S. V. t.* 28. *f.* 9. *Rai. Hiſt.* 180. *Tourn.* 503. *Herm. L. B.* 7. *Boerh. II.* 86. *Magn. Car.* 152. *Pont. ap. Til.* 180. *Kram.* 18. *et* 88. *Heiſt. Jnd. I.* 1. *Weinm.* 13. *t.* 19. *fig. a. Manet. Spic.* 5. Acetoſa Cambrobritannica montana *Park.* 745. Acetoſa rotundis foliis ſponte naſcens *Cam. Hort.* 4. *Segu. Ver. III.* 56. Acetoſa ſcutata repens *Triumpf. Obſ.* 26. *ic.* 68. Acetoſa hortenſis *Paul. Fl. Dan.* 154. Acetoſa romana rotundifolia *Munt. Brit.* 224. *fol.* 200. Acetoſa folio rotundo hortenſis *Kram.* 88. Lapathum androgynum acetoſum foliis ſagittatis hamis diuergentibus *Hall.* 170. Lapathum acetoſum rotundifolium hortenſe *Berg. Fl. Francf.* 294. Rumex floribus hermaphroditis foliis haſtatis *Linn. H. Cliff.* 138. *Mat. med.* 530. *H. Vpſ.* 89. *Roy.* 230. Rumex floribus hermaphroditis foliis cordato haſtatis *Linn. Vir.* 32. *Spec. I.* 337. *no.* 18. *Wachend.* 67.

*Nota.* Lapathum et Acetoſa nec in naturali nec artificiali ſyſtemate debent ſeparari, licet ſpecies ſapore vel auſtero vel acido praeditae, nunc ad hoc nunc ad illud genus relatae fuerint, neque ſexus, dum aliarum flores perfecti, aliarum relatiui ſunt, diſtinctionem genericam conſtituit, vt PONTEDERA exiſtimauit. Omnes vnum con-

Anm. Obgleich verſchiedene Gattungen der Pflantzen, welche entweder einen herben oder ſauern Geſchmack haben, theils zu dem Lapatho, theils zu der Acetoſa gerechnet worden, ſollen doch dieſe zwey Geſchlechter allerdings mit einander vereiniget werden, auch der Unterſchied, welchen man in Anſehung der Blumen bemercket, da einige vollkommene andere unvollkommene tragen, iſt

ſtituant genus, quod nouo Rumicis potius, quam Lapathi nomine inſigniatur. Planta, quae optime a BLACKWELLIA delineata, et floris modo partibus, per lentem pictis, fig. 2. 3. 4. 5. 6. aucta fuit, radicem fibroſam, ramoſam, repentem, caules teretes in principio procumbentes, dein erectos, geniculis flexos, ramoſos, folia alterna, longis petiolis inſidentia, cordato-ſagittata, ſucculenta, glauca, ſtipulas breues, vaginae inſtar petiolos cingentes, et flores in ſummis ramulis ſpicatim diſpoſitos habet. Horum pedunculi tenerrimi, breues, deorſum flexi ſunt, eorumque duo, vel tres vtplurimum, ex minimae bracteae ala exſurgunt. De florum partibus ſupra dictum TAB. 230. hinc modo notamus noſtrum ab illo differre, quod in hac ſpecie non relatiui, ſed perfecti ſint flores, ſtamina piſtillumque in vno inuolucro gerentes. Calicem ſolum fig. 6. et quidem exteriorem c. c. c. interiorem d. d. d, antheram didymam fig. 5, calicem autem a. et ſtamina b. b. fig. 1. 2. 3. 4. repraeſentant. In centro eiusdem floris haeret triquetrum ouarium, emittens ſtylos tres reflexos, ſtigmate rubente finitos; hoc in omni flore adeſt, licet hic non ſit depictum. Mutatur hoc in ſemen nudum triquetrum fig. 8, calice interiori in triangularem figuram conniuente fig. 7. incluſum.

nicht hinreichend dieſe Geſchlechter zu theilen, wiewohl PONTEDERA behauptet. Alle machen nach der Natur nur ein Geſchlechte aus, welches beſſer den neuen Namen Rumex als Lapathum führet. Die Pflanze, welche die BLACKWELL hier abgebildet, und von uns mit den vergröſſerten Blumen-Theilen fig. 2. 3. 4. 5. 6. vermehret und verbeſſert worden, hat eine fäßerichte, kriechende, und in Aeſte getheilte Wurzel, viele runde unten kriechende, oberwärts aufrechtſtehende und gebogene Stengel, an welchen durch kurtze Stiehle wechſelsweiſe Hertz- oder Pfeilförmige, ſaftige, eingepuderte Blätter hangen. Bey den Blumen-Stiehlen bemercken wir auch kleine Blättgen, welche dieſelben als eine Scheide umgeben. Die Blumen machen in den oberſten Spitzen der Aeſte eine Spicam, die kurzen Stiehlgen derſelben ſind unterwärts gebogen, und zwey oder drey derſelben entſpringen aus dem Winckel eines kleinen daſelbſt befindlichen Blätgens. Die Theile von dergleichen Blumen haben wir bereits oben TAB. 230. beſchrieben, dahero mercken wir nur jetzo, daß unſere von der oben angeführten Gattung beſonders darinn unterſchieden ſey, daß dieſe keine unvollkommene, ſondern lauter vollkommene Blumen trage, und die Staubfäden mit dem Stempel allemal vereiniget ſeyn. Den Kelch allein zeiget fig. 6. und zwar deſſen äuſſerliche Theile c. c. c. die innerlichen aber d. d. d, ein einzeles gleichſam doppeltes Staub-Behältniß fig. 5., den Kelch a. mit den Staubfäden b. b. verbunden fig. 1. 2. 3. 4. In der Mitte dieſer Blumen ſitzet ein dreyeckichter Eyerſtock, welcher drey abwärts gebogene, und mit röthlichen Spitzen gezierte Griffel hat. Dieſer Theil iſt in allen Blumen gegenwärtig, ob gleich ſolcher hier nicht abgebildet iſt. Den dreyeckichten Saamen fig. 8. umgiebet der äuſſerliche Theil des Kelches, welcher ebenfals dergleichen Geſtalt annimmt fig. 7.

---

TAB. 307. *Lat.* Acetoſa aruenſis lanceolata. *Germ.* Klein blätterigter Sauerampfer. *Graec.* Ὀξαλὶς μικρά. ☉ ☽ *Angl.* Sheeps Sorrel. *Hiſp.* Agrelles. *Ital.* Acetoſa. *Gall.* petite Ozeille. *Belg.* Schaaps ſuring.

1. Caulis circiter octo digitos ſupra terram eminet, folia viridem gramineum, flores rubentem colorem oſtendunt.

2. In ſiccis ſterilibus agris prouenit, floretque Majo menſe.

3. Ad ſitim compeſcendam bilemque in febribus temperandam vtilis cenſetur, praeterea vulgaris Acetoſae vires, modo mitiori in gradu, poſſidet.

1. Der Stengel wächſt bis 8. Zoll hoch, die Blätter ſind graßgrün, die Blumen röthlicht.

2. Man findet ihn auf trocknem Boden, wo er im May blühet.

3. Man hält es für dienlich den Durſt zu löſchen, und die Galle in den Fiebern zu dämpfen, da er meiſtens eben die Tugenden als der gemeine Sauerampfer, doch in einem geringern Grade beſitzet.

4. NOM. GEN. Vid. TAB. 230.

5. NOM. SPEC. 1) *Mas:* Acetoſa aruenſis lanceolata ſterilis *Pont. ap. Till.* 179. Acetoſa aruenſis lanceolata emine vidua *Vaill. Par.* 2.

2) *Femina:* Acetoſa aruenſis lanceolata fructifera *Pont. l. c.*

3) *Vtraque:* Acetoſella *Lonic.* 119. *a.* Oxalis minima *Trag.* 316. *Dod.* 650. Oxalis quae ſponte naſcitur *Caeſ.* 165. Oxalis tenuifolia ſinuata veruecina *Lob. Hiſt.* 156. *Adv.* 120. *Jc. I.* 291. Oxalis minor *Lugd.* 604. *Cam. Epit.* 231. Oxalis ſ. acetoſa minor *Matth.* 354. Oxalis parua auriculata repens *J. B. II.* 992. Oxalis ouina V. *Tabern.* 827. Oxalis tenuifolia *Gerard.* 397. Acetoſa aruenſis lanceolata *C. B. P.* 114. *Moriſ. H. Oxon. II.* 584. *S. V. t.* 28. *f.* 11. *et* 12. *Raj. Hiſt. I.* 180. *Tourn.* 503. *Magn. Car.* 153. *Herm. L. B.* 7. *Boerh. II.* 86. *Vaill.* 2. *Knaut. Hal.* 152. *Garidel.* 6. *Rupp.* 58. *Dill. Giſſ.* 52. *Kram.* 18. *et* 88. *Siegeſb* 3. *Munt. Aard.* 278. *Weinm.* 13. *tab.* 20. *fig. d. Manet. Spic.* 5. *Segu. Ver. I.* 82. Acetoſa minor lanceolata *Park.* 744. Acetoſa minor lanceolata *Munt. Brit.* 182. et Acetoſa lanceolata minima 189. Lapathum acetoſum ſexu diſtinctum, foliorum ſagittatorum hamis longis et diuergentibus *Hall.* 168. *Goett.* 16. *Berg. Fl. Francf.* 294. Rumex foliis lanceolatis haſtatis *Linn. H. Cliff.* 139. *Fl. Lapp.* 131. Rumex floribus diuiſis foliis lanceolatis haſtatis *Linn. Vir. Cliff.* 32. *Fl. Suec.* 296. *Ed. II.* 319. *Spec. I.* 338. *Roy.* 231. *Wach.* 68. *Boehm. Fl. Lipſ.* 573. *Dalib.* 110. *Guett. II.* 5.

4) *Var.* Acetoſa aruenſis minima non lanceolata *C. B. P.* 114. *Weinm.* 13. *Tab.* 20. *fig. e. Vaill. Par.* 2. Oxalis minima *Dod.* 650. *Tab.* 827.

*Nota.* Altera haec Acetoſae ſpecies floris fructusque ſtructura cum priore exacte conuenit, hac modo notata differentia, quod in hac flores non perfecti ſint ſed relatiui, illique in duplici habitent planta, prout ſupra TAB. 303. adnotauimus. Quantum ergo ad iconum, quarum fig. 2. 4. 5 6. nunc addidimus, explicationem ſpectat, notamus, integram plantam, flores maſculinos, conglomeratim diſpoſitos fig. 1, et melius fig 2, femininos fig. 3. ſeparatum, deorſumque pendentem ſtamineum florem calice hexaphyllo a, ex ſex antheris c. inſtructum, fig. autem 4. 5. 6. feminam, eiusque calicem a. a, ouarium b, pluresque ſtylos c. repraeſentare. Fructus quoque fig. 7. calice triphyllo a, ſemen inuoluit ouato acuminatum fig. 8. Folia huius ſpeciei longe ſunt petiolata, plerumque alterna, poſtice hamis longis et diuergentibus inſtructa, antice ex angulo latiora acuminata, hinc haſtata potius quam ſagittata

Anm. Dieſe zweyte Art des Sauer-Ampfers kommt in Anſehung der Blüthe und der Frucht mit der vorigen überein; nur mit dem Unterſchiede, daß die Blumen in dieſer nicht vollkommene, ſondern unvollkommene ſind, und in zwey verſchiedenen Pflanzen gefunden werden, wie wir bereits oben bey der 203. TAF. angemercket haben. Wir mercken demnach jetzo zu Erklärung der Abbildungen, welche wir mit fig. 2. 4. 5. 6. vermehret haben, nur ſo viel an, daß die gantze Pflantze männliche Blumen vorſtelle, davon immer etliche dicht an einander geſetzet ſind, fig. 1. und deutlicher fig 2. die weiblichen Blumen aber fig. 3. und abgeſonderte unterwärts hangende männliche Blume mit dem ſechsblätterichten Kelche a. und ſechs Staubbehältniſſen c. hingegen fig. 4. 5. 6. die weibliche Blume mit ihrem Kelche a. a. dem Eyerſtocke b. und vielen Griffeln c. Die Frucht fig. 7. beſtehet gleichfals äuſſerlich aus dem dreyblätterichtem Kelche a, welcher einen eyförmigen ſpitzigen Saamen umgiebet fig. 8

Die

tata dicenda, prout in folio, nunc a nobis seorsim appositio, euidenter patet; sapor eorum acidus est, color viridis. Radice fulcitur planta repente, fibrosa, luteola.

Die Blätter in dieser Gattung haben lange Stiehle, stehen wechselsweise einander gegen über, haben hinterwärts zwey lange von einander abstehende Spitzen, und vorwärts werden sie aus einen schmalen Anfange etwas breiter, und lauffen endlich spitzig zu. Dahero könnte man solche besser mit einem Spieße als Pfeile vergleichen, wie solches das einzeln vorgestellte und von uns hinzugefügte Blat deutlich vorstellet. Die Blätter haben einen sauren Geschmack, und grüne Farbe, und die gantze Pflantze wird durch eine kriechende, fäßerichte und gelblichte Wurzel bevestiget.

---

TAB. 308. *Lat.* Lujula, Acetosella. *Germ.* Sauerklee, Buchampfer. *Graec.* Ὀξυς. *Angl.* Wood Sorrel *Ital.* Trifoglio acetoso. *Gall.* Petite Ozeille, Pain de cocu. *Belg.* Drie-blatt-Suring.

1. Caules ad sex digitorum altitudinem proueniunt, folia dilute virent, et flores vel albidum vel purpurascentem colorem ostendunt.

2. Habitat in syluis et vmbrosis locis, floretque mense Majo.

3. Foliorum virtutes magis adhuc laudantur quam vulgaris Acetosae, illaque magis reficientem vim, et in febribus inflammatoriis efficaciam maiorem habere vulgo creditur. In officinis ex succo expresso Syrupus, ex foliis Conserua praeparatur.

1. Die Stengel wachsen bey 6. Zoll hoch, die Blätter sind bleich-graßgrün, die Blumen bey einigen weißlich, bey andern purpurfärbig.

2. Er wächst in Wäldern und schattigten Orten, und blühet im May.

3. Man rühmet von den Blättern, daß sie an Arzney-Kräfften den gemeinen Sauerampfer übertreffen, und hält sie für mehr herzstärkend und dienlicher bey Entzündungs-Fiebern. In den Apothecken hat man den Syrup vom außgepreßten Saffte, und eine Conseruam der Blätter.

4. NOM. GEN. Trifolium acetosum *Rai. Meth.* 89 *Hist. II.* 1098. *Knauth. Hall.* 64. Acetosella *Heuch. Jnd.* 7. *Rupp.* 127. *Kram.* 12. *Heist. Syst.* 8. Oxys *Rai. Syn. I.* 281. *Tourn.* 88. *Magn. Car.* 213. *Herm. L. B.* 469. *Boerh. I.* 319. *Knaut. Meth.* 67. *Vaill.* 155. *Dill. Giss.* 43. *Ludvv.* 143. *Hall.* 364. *Goett.* 145. *Segu. Ver. I.* 160. *Morand. El.* 22. *Berg. Fl. Francf.* 47. Oxalis *Linn.* 453. *ed. V.* 515. *Roy.* 458. *Wach.* 85. *Guett. II.* 104. *Dalib.* 135. Oxyoides *Garc. Acad. des Sc. a Paris* 1730. *Lujula Siegesb.* 66.

5. NOM. SPEC. Trifolium acetosum *Brunf. III.* 50. *Dod.* 578. *Lugd.* 1355. *Matth.* 608. *Cam.* Ep. 584. Trifolium acetosum flore albo *H. Eyst. Vern. O.* 6. *F.* 1. *f.* 2. Trifolium acetosum vulgare *C. B. P.* 330. *Park.* 746. *Rai. Hist. II.* 1098. *Morif. II.* 183. *S. II. t.* 17. *f.* 1. *Herm. L. B.* 469. Trifolium pentapetalum acidum s. acetosum flore albo et purpurascente *Knaut. Hal.* 64. Alleluja *Dorst.* 9. *b.* Oxys *Fuchs.* 544. *Ruell.* 458. *et* 555. *Cord. Hist.* 172. *b. et* 173. *a. Tabern.* 910. Oxys Plinii *Gesn. Hort.* 276. *a. Clus. Hist. II.* 248. Oxys Pliniana, Panis cuculi, Alleluja offic. trifolium acetosum *Lob. Hist.* 495. *Adv.* 381. *Jc. II.* 32. Oxys s. Trifolium acidum flore albo *J. B. II.* 387. Oxys alba *Gerard.* 1201. *Rai. Syn. I.* 281. Oxys flore albo *Tourn.* 88. *Garidel.* 345. *Boerh. I.* 319. *Vaill.* 155. *Dill. Giss.* 43. *Segu. Ver. I.* 161. *Morand. Hist.* 87. *t.* 46. *f.* 9. *Berg. Fl. Francf.* 47. Oxys s. Acetosella flore albo *Heist. Jnd. II.* 21. Oxys radice dentata foliis ternatis, scapo nudo vnifloro *Hall.* 364. Oxys scopo vnifloro, radice squamosa articulata *Boehm. Fl. Lipf.* 70. Oxytriphyllon *Trag.* 521. Acetosella flore albo *Heuch. Jnd.* 7. *Kram.* 12. *Weinm.* 15. *tab.* 20. *fig. f.* Acetosella vulgaris et officin. *Rupp.* 127. Oxalis fol. ternatis, scapo vnifloro *Linn. Fl. Lapp.* 194. Oxalis scapo vnifloro foliis ternatis, radice squamosa articulata *Linn. Vir.* 39 *H. Cliff.* 175. *Fl. Suec.* 585. *Ed. II.* 406. *Mat. med.* 216. *Spec. I.* 433. *no.* 1. *Roy.* 458. *Wach.* 85. *Guett. II.* 104. *Dalib.* 135. *Hall. Goett.* 145. Luiula syluestris flore ex albo rubente. *Siegesb.* 66.

*Nota.* Bene pictam, hinc non mutatam exhibemus hanc Acetosellae humilis speciem, cuius radix, in inferiori parte tenui ramosa minimas fibrillas emittens, in superiori autem plurimis squamis, conicis, imbricatim positis, rubentibus, per longum spatium tecta, et plures protrudit longos, tenues, petiolos, quorum singulis ternata in summitate sunt folia, cordis figuram aemulantia, longis pilis hirsuta, facile conniuentia; et simul pedunculos parum longiores, simplices, foliis destitutos, in media parte bracteis modo nonnullis vestitos, quorum apici solitarius insidet floseulus. Huius profunde quinquefidus, minor et persistens calix *fig.* 2. 3. *a.* continet multoties majorem corollam albam rubris venis pictam, vel purpurascentem, profunde quinquefidam, laciniis erectis, obtusis emarginatis praeditam *fig.* 1. et 2. *b*, quam alii monopetalam alii pentapetalam esse dicunt; priorem vero sententiam praferendam esse omnium partium cohaesio, et integra decidua corolla, manifesto docent. Continet petalum, eique adhaxa sunt decem erecta, tenerrima filamenta, duplici quasi ordine posita, quorum exteriora breuiora, omnia subrotundis antheris ornata. In centro calicis haeret ouarium pentagonum, stylis quinque laminum longitudine, obtuso apice finitis, instructum, quod capsula fit quinquangularis conica *fig.* 4. 4. quinquelocularis, quorum anguli per longitudinem dehiscunt et in quolibet loculo contenta oblonga, acuminata, nitida semina *fig.* 5. cum elastica virtute expellunt. Ex obseruatione DILLENII copiosior huius herbae prouentus est vere sicco, quam pluuioso, quia enim loca vmbrosa amat, sit, vt humore nimio suffocetur, et putrescat: hinc cum anni temora tempestatum permutatione plerumque se inuicem excipiant, et raro talis aestas sit, qualis ver fuerit, ad praesagia

Anm. Da diese Pflantze im Blackwellischen recht natürlich vorgestellet worden, liefern wir solche auch ohne Veränderung. Aus dem untern zarten ästigtem Theile der Wurzel entspringen viele kleine Fäßern, der obere aber ist mit vielen, Kegelförmigen, und übereinander liegenden röthlichen Schurpen bey nahe gantz bedecket; aus derselben entstehen viele zarte Stiehlgen, auf deren jedweden oben drey Blätter sitzen, welche Herzförmig, und mit langen Haaren besetzet sind, und sich leichtlich zusammen legen. Auſſer diesen aber kommen aus der Wurzel noch andere längere Stiehlgen, welche weder Aeste noch Blätter haben, sondern nur ohngefähr in der Mitte von etlichen kleinen Schuppen gezieret sind, an dem Ende derselben hanget eine einzele Blume, deren Kelch, welcher niemals abfällt, klein und in fünf Theile getheilet ist. fig. 2. 3. a. Die viel gröſſere Blumendecke, welche entweder eine weiße und röthlich gestreifte oder purpurähnliche Farbe hat, zeiget gleichfals fünf aufrechtstehende, stumpfe, gekerbte Einschnitte fig. 1. 2. b. Einige halten dafür, daß diese aus einem einzigem Blatte, andere aber, daß sie aus fünf verschiedenen Theilen bestehe, da aber diese Theile alle unten vereiniget sind, und die Blume alle gantz und auf einmal abfällt, so scheinet uns der erstern Meynung mehr Grund zu haben. Die Blumendecke umgiebet zehn aufrechtstehende dünne Staubfäden, welche mit derselben zusammen hangen, und gleichsam in zwey Reihen gesetzet sind, davon die äusserlichen kürzer als die innerlichen, alle aber tragen auf der Spitze ein rundliches Staubbehältniß. In der Mitte des Kelches sitzet der fünfeckichte Eyerstock, dessen fünf Griffel haben mit den Staubfäden einerley Länge, und endigen sich mit stumpfen Spitzen, dieser wird ein fünfeckichtes Kegelförmiges Saamen-Behältniß fig. 4. 4. welches innerlich fünf Höhlen hat, und in den Winckeln der Länge nach sich von einander theilet. In einer jeden Kammer liegen viele klein



länge,

ſagia facienda aliquid facere poſſe, facile patet, prout FVCHSIVS aliique tradiderunt.

längliche ſpitzige Saamen fig. 5. welche durch eine beſondere federhafte Gewalt weggetrieben werden. Wie der berühmte DILLENIUS beobachtet, wächſt dieſe Pflanze viel häuffiger, wenn des Frühlings die Wittterung trocken, als wenn ſie naß und feuchte iſt. Denn weil ſolche die ſchattigten Gegenden liebet, wird ſolche von den vielen feuchtigkeiten erſticket, und verfault, dahero und weil die Witterungen beſtändig abwechſeln, und ſelten den Sommer über ſich ſo verhalten, als ſie im Frühling geweſen, kann man aus dieſer Pflanzen gewiſſe Vordedeutungen der künftigen Witterung abnehmen, wie bereits FUCHS und andere angemercket.

---

TAB. 309. *Lat.* Alcea. *Germ.* Sigmarskraut. *Graec.* Ἀλθαία *Angl.* Veruain-Mallovv. *Hiſp.* Malua monte ☉ ✝ Sina, et Buon Viſcho. *Ital.* Maluauiſco Saluatico. *Gall.* Guimauue Sauuage, ſ. Bimauue. *Belg.* Sigmars-Kruyt.

1. Caules duos circiter pedes alti fiunt, folia dilute gramineum, flores autem pallide rubentem colorem habent.

2. Ad ſepes prouenit et omni fere aeſtate floret.

3. Eaedem herbae adſcribuntur vires ac vulgari Maluae, vid. Tab. 22. Decoctum radicis vel aqua vel vino praeparatum DIOSCORIDES illis commendat, qui ſanguinem amiſerunt, vel viſcerum vitio, herniaque laborant.

1. Die Stengel wachſen ohngefähr zwey Fuß hoch, die Blätter ſind grasgrün, und die Blumen bleich roth.

2. Man findet es in Hecken wo es den größten Theil des Sommers blühet.

3. Man ſchreibet dieſem Kraute eben die Kräffte zu als der gemeinen Pappel, S. die 22. Tafel. DIOSCORIDES rühmet den abgeſottenen Trank dieſer Wurzel mit Wein oder Waſſer bereitet, für diejenigen, welchen Blut abgehet, ingleichen denen, welche mit Leibes Schäden oder Brüchen behafftet ſind.

4. NOM. GEN. Alcea *Rai. Meth.* 90. *Syn. I.* 252. *Hiſt. I.* 604. *Tourn.* 97. *Magn. Car.* 225. *Herm. L. B.* 12. *Boerh. I.* 270. *Knaut. Hal.* 111. *Heuch. Jnd.* 3. *Vail.* 3. *Dill. Giſſ.* 144. *Kram.* 12. *Sigesb.* 4. *Heiſt. Syſt.* 8. *Morand. El.* 20. *Segu. Ver. I.* 170. Malua *Knaut. meth.* 38. *Rupp.* 16. *Linn.* 676. *Ed. V.* 751. *Roy.* 356. *Ludvv.* 144. *Hall.* 362. *Goett.* 121. *Wach.* 129. *Guett. II.* 168. *Dalib.* 208. *Berg. Fl. Francf.* 51.

5. NOM. SPEC. Herba Simeonis *Brunf. I.* 597. *II.* 72. Dens Leonis *Dorſt.* 107. *a.* Alcea *Fuchſ.* 82. *Trag.* 365. *Lonic.* 193. *b. Caeſ.* 562. *Ruell.* 573. *Cord. Dioſc.* 60. *b. Geſn. Hort.* 245. *Lugd.* 593. *Matth.* 663. *Cam. Ep.* 669. *Tabern.* 1155. *Knaut. Hal.* 111. Alcea vulgaris *Cluſ. Hiſt. II.* 25. *Dod.* 656. *Lob. Hiſt.* 374. *Adv.* 295. *Jc. I.* 655. *J. B. II.* 953. *Moriſ. II.* 527. *S. XV. t.* 18. *f.* 3. *Rai. Syn. I.* 252. *Hiſt. I.* 604. *Magn. Car.* 225. *Dill. Giſſ.* 144. *Morand. Hiſt.* 76. *t.* 42. *f.* 2. Alcea vulgaris major *C. B. P.* 316. *Tourn.* 97. *Herm. L. B.* 12. *Vaill.* 3. *Sigesb.* 4. *Manet. Vir.* 3. Alcea vulgaris ſ. Malua verbenacea *Park.* 301. Alcea vulgaris flore carneo. *Munt. Aardgevv.* 274. Alcea vulgaris maior flore ex rubro roſeo *Boerh. I.* 270. *Pont. Anth.* 122. *Segu. Ver. I.* 171. Alcea erecta folio rotundiori laciniato *Kram.* 12. Alcea vulgaris flore rubro *Heiſt. Jnd. I.* 2. Alcea ſylveſtris rubra *Weinm.* 24. *tab.* 34. *fig. a.* Malua verbenacea *Gerard.* 931. Malua ſylueſtris altiſſima folio cannabino flore amplo *Rupp.* 16. Malua caule erecto foliis multipartitis *Linn. H. Cliff.* 347. *Fl. Suec.* 582. *H. Vpſ.* 201. *Hall.* 363. *Goett.* 121. *Roy.* 356. *Wach.* 129. *Guett. II.* 169. *Boehm. Fl. Lipſ.* 74. *Dalib.* 209. Malua caule erecto foliis multipartitis ſcabriuſculis *Linn. Spec. II.* 689. *no.* 13. *Fl. Suec. Ed. II.* 628. Malua foliis diuiſis maior *Berg. Fl. Francf.* 51.

*Nota.* Ex radice albida, craſſa, fibroſa ſurgit erectus, piloſus, ramoſus, foliis alternis, petiolatis, inferioribus in quinque minus profundos, ſuperioribus in tres maiores lobos diuiſis, margine rotundo inciſis, cinctus caulis. Summitatibus ramulorum plures intercidente pedunculo inſiſtunt flores *fig.* 1. Horum calix duplex eſt, alter exterior, ex tribus anguſtis foliolis compoſitus *fig.* 4 *c. c. c.* alter interior maior monophyllus, in quinque lacinias triangulares *f. f. f. f. f.* ſectus. Corolla monopetala ad baſin quinquefida, lacinils ex anguſto principio latis, apice bifidis rubris *fig.* 2. *a. a.* erectis *fig.* 3. Baſi ouali harum laciniarum adhaeret tubus *fig.* 2. *b.*, qui ſuperne in plurima inaequalia filamenta antheris onuſta diuiditur *c.*, calyci autem inſiſtit ouarium orbiculatum terminatum ſtylo multisque rubris ſtigmatibus *d.*, quae per tubum filamentorum tranſeunt et ſuperne eminent. Apertus hic ſtamineus tubus *b.* copioſa filaminta antherifera emittens *c. c.* ſeparatim *fig.* 7., inferne autem cum baſi corollae cohaerens ouarium, ſtylumque cingens et ſtigmata nuda *d.* emittens *fig.* 5. vt et *fig.* 6. exhibetur, vbi in vltima icone, adhuc aperto paululum tubo, ouarium calici adhaerens *g.* conſpicimus. Centrali parte nuda *fig.* 8. ouarium *g.* ſtylus *h.* et ſtigmata *d.* repraeſentantur. Corolla, ſtaminum vagina et ſtigmata marceſcunt deciduntque, vterque autem calix perſiſtit, et interiori, magis clauſo *fig.* 10. *f. f.*, continetur fructus, qui, vt vtroque calice *e. e.* et *f. f. fig.* 9. reflexo patet, ex multis capſulis in orbiculum diſpoſitis *g.* et thalamo in conum extenſo *h*, quae ſtyli pars perſiſtens et increſſata eſt, adhaerentibus componitur. Eiusmodi orbiculus ſeparato thalamo in vtroque latere delineatur *fig.* 12. 13. vna autem ex his capſulis, reniformi figura donatis, lateribus compreſſis, marginibus piloſis naturali *fig.* 14, aucta vero magnitudine *fig.* 15. et denudatum ſemen ſimilis figurae eodem modo *fig.* 16. 17. exhibetur. In maluaceis plantis diſtinguendis, haud bene folia diuerſa vt diſtinctionis fundamentum adſumſerunt Botanici, potius a fructu atque calice, qui

Anm. Die weiſſe, dicke, und fäßrigte Wurtzel dieſer Pflanze treibet einen aufrechtſtehenden, und in Aeſten getheilten, haarichten Stengel, deſſen Blätter durch beſondere Stiehle wechſelsweiſe einander gegen über angehefftet, und davon die unterſten in fünff, die obern aber in drey rundlich gezackte Theile eingeſchnitten ſind. Auf den Spitzen der Aeſte werden durch Hülffe kleiner Stiehlgen die Blumen beveſtiget fig. 1. Die beſtehen aus einen doppelten Kelche, davon der äuſſerliche aus drey engen fig. 4. c. c. c, der innerliche aber und gröſſere aus einem in fünf dreneckigte Spitzen f. f. f. f. getheiltem Blatte beſtehet. Die Blumendecke iſt bey nahe bis auf den Boden fünfffach zerſchnitten, ſo, daß die aufrechtſtehende Theile fig. 3. unten ganz ſchmal, oberwärts breit, und am Ende mit zwey rothen Spitzen verſehen ſind fig. 2. a. a. Im Grunde, wo die Einſchnitte an einander hangen, ſitzet eine Röhre fig. 2. b. welche ſich oberwärts in viele ungleiche Staubfäden theilet c. In der Mitte des Kelches aber findet man den Eyerſtock, welcher gleichſam einen Teller vorſtellet, und in der Mitte einen kurzen Griffel zeiget, deſſen viele röthliche Spitzen d. durch die Staub-Röhre in die Höhe ſteigen, und über dieſelben hervorragen. Die Fig. 7. ſtellet dieſe Röhre der Länge nach getheilet b. und die vielen Staubfäden c. c. allein für; wie aber dieſelbe unten mit der Blumendecke zuſammenhangen, den Eyerſtock und Griffel bedecken, und die nackenden Spitzen des letztern d. über ſolche heraustragen, zeiget fig. 5. und 6., wobey noch zu mercken, daß man in der letztern Abbildung, woſelbſt die Staub-Röhre unter etwas geöffnet worden, auch den Eyerſtock, wie ſolcher mit dem Kelche verbunden g. wahrnehmen kan. Endlich iſt der mittelſte Theil der Blume allein fig. 8. abgebildet, woſelbſt man den Eyerſtock g. den Griffel h, und deſſen Spitzen d. deutlich vorgeſtellet findet. Die Blumendecke, die Staubröhre, und die Spitzen des Griffels verwelcken nach und nach und fallen ab, der doppelte Kelch aber bleibet gegenwärtig, und der innerliche davon ſchlieſſet ſich bey nahe zu fig. 10. f. f. und umgiebet die Frucht, welche, wie die fig. 9. zeiget, nachdem der zweyfache

Kelch

qui in hac classe magni momenti, distinguuntur genera; ideoque Alcea nostra vera erit Maluae Species, vtpote ab hac non, nisi foliis in profundas lacinias diuisis, diuersa. Florum color subpurpureus saepe in album transit, ex foliis magis dissectis quandoque variat planta: hinc varietas est *Alcea vulgaris maior flore candidiore Tourn.* 97, et *Alcea vulgaris maior foliis magis dissectis Vaill.* 3. Nonnulli Alceae similibusque generibus semina nuda adscribunt, sed omnino, accuratius dicendo, capsulae sunt, licet integumentum non dehiscat, potius arcte semper semen comprehendat. Iconibus Blackvvellianis *fig. l. 1. 4. 10. 11. 18.* reliquas subiungimus.

Kelch zurückgebogen ee. und ff. aus vielen Saamen Behältnüssen bestehet, so eine Scheibe vorstellen g, und an das Kegelförmige Blumenbette h, als den noch gegenwärtigen und stärckergewordenen Griffel anhangen. Dergleichen Scheibe allein ist von beyden Seiten fig. 12. und 13. abgebildet, ein einzeles nierenförmiges, auf den Seiten platt gedrucktes, und am Rande mit haaren besetztes Saamenbehältniß, zeiget in der natürlichen Gestalt fig. 14. und vergrössert fig. 15. den darinnen enthaltenen ähnlichen Saamen; aber, eben auf gleiche Weise fig. 16. und 17. Wenn man die so genannten Pappel-Pflanzen in ihre Geschlechter theilen will, soll man nicht auf den Unterscheid der Blätter Acht haben, sondern dieselben aus dem Unterscheide der Frucht und besonders des Kelches bestimmen. Und dahero gehöret die jetzt beschriebene Alcea allerdings zu der Malua, indem solche von dieser nur in Ansehung der tieff eingeschnittenen Blätter unterschieden ist. Die purpurähnliche Farbe der Blumen wird manchmal gantz weiß, und die Blätter spielen mit tiefern und wenigern Einschnitten, dahero sind die Alcea vulgaris maior flore candidiore Tournefort 97. und Alcea vulgaris maior foliis magis dissectis Vaill. 3. nur als eine Abweichung zu betrachten. Verschiedene Schrifftsteller wollen der Alcea und den ähnlichen Pflantzen nackende Saamen zueignen; allein, wenn wir der Natur gemäß dieselben betrachten, so müssen wir solche allerdings bedeckte nennen, obgleich die Decke nicht auffspringet, sondern den Saamen beständig genau umgiebet. Den Blackwellischen Zeichnungen fig. l. 1. 4. 10. 11. 18. haben wir einige beygefüget.

---

TAB. 310. *Lat.* Ruta Syluestris, Harmala. *Germ.* Wilde Raute, *Graec.* Πήγανον ἄγριον *Angl.* Wild-Rue. ✝ *Hisp.* Aruda montesina. *Ital.* Ruta Saluatica *Gall.* Rue sauuage *Belg.* Wilde Wynruyte.

1. Planta duos fere pedes altitudine aequat, folia profunde viridia, floresque albidi sunt.

2. In regionibus, ad orientem litis, sponte crescit, in Anglia flores Iulio et Augusto mense profert.

1. Sie wächst bey nahe zwey Fuß hoch, die Blätter sind dunkelgrün, die Blumen weißlicht.

2. Sie wächst in denen gegen Morgen gelegenen Ländern wild, in England blühet sie im Juli und August.

3. Rutam hanc easdem, ac vulgarem hortensem speciem, vid. Tab. 7, possidere vires, vulgo putatur, praecipue vero in melancholicis morbis et in diuresi promouenda laudatur.

3. Diese Raute soll, wie man vorgiebet, einerley Kräffte mit der gemeinen Garten-Raute haben, S. die 7. Taf. besonders soll sie in melancholischen Zufällen dienlich seyn, und den Urin treiben.

4. NOM. GEN. Ruta Syluestris *Rai. Hist. I.* 876. *Herm. L. B.* 530. Harmala *Rai. Meth.* 115. *Tourn.* 257. *Magn. Car.* 261. *Boerh. I.* 261. *Rupp.* 124. *Heuch. Jnd.* 17. *Kram.* 30. *Ludvv.* 586. *Sigesb.* 51. *Morand. El.* 19. *Hall. Goett.* 117. Peganum *Linn.* 520. *ed. V.* 530. *Roy.* 461. *Wach.* 90.

5. NOM. SPEC. Ruta syluestris *Trag.* 69. *Ruell.* 522. *Cord. in Dioſc.* 53. *b. Gesn. Hort.* 277. *b.* Ruta syluestris Harmala *Matth.* 542. *Cam. Ep.* 496. Ruta, Harmala Matthioli *Lugd.* 973. Ruta, quae dici solet Harmala *J. B. III.* 200. Ruta syluestris flore magno albo *C. B. P.* 336. *Morisi. II.* 508. *S. V. t.* 14. *f.* 5. *Roi. Hist. I.* 876. *Herm. L. B.* 531. Ruta syluestris Syriaca siue Harmala *Park.* 138. Harmel Constantinopolitanum *Caesalp.* 573. Harmala *Dod.* 121. *Clus. Hist. II.* 136. *Tabern.* 408. *Gerard.* 1255. *Tourn.* 257. *Magn. Car.* 261. *Boerh. I.* 262. *Rupp.* 124. *Morand. Hist.* 74. *t.* 41. *f.* 2. *Manet. Vir.* 36. *Hall. Goett.* 117. Harmala Syriaca *Lob. Hist.* 504. *Adv.* 391. *Jc. II.* 55. Harmala flore magno albo vulgo Ruta syluestris *Heuch. Jnd.* 17. Melanthium Syriacum minus frutescens latifolium, rutae flore, fructu tricapsulari *Breyn. Cent.* 2. 67. Peganum *Linn. H. Cliff.* 206. *Roy.* 461. *Wach.* 90. Peganum foliis multifidis *Linn. H. Vpſ.* 144. *Spec. I.* 444.

*Nota.* Nullis accessionibus aucta tabula exhibet plantam, ex cuius crassa, fibrosa, luteola radice multi exeunt caulículi ramosi, foliis alternis sessilibus, pinguibus, multifidisque insigniti. Diuisiones foliorum ludunt, inferiora enim in quinque vt plurimum secantur partes, laciniis primis integris, reliquis bifidis vel trifidis, superiora vero trifida tantum sunt, laciniis omnibus angustis, oblongis, integerrimis. Rami flore solitario terminantur, quorum exterius inuolucrum, quod propter diuersam, a reliquis plantae foliis faciem, calicem potius quam folium florale dicendum esse existimamus, ex quinque angustis, erectis, corolla fere aequalibus et persistentibus foliolis *fig.* 1. 2. *a. a.* constat, totidemque petala ouato acuminata, erecta magis quam expansa, candida *fig.* 1. *b. b.* alterum constituunt floris inuolucrum. Antherae plures, numero in certae, duodecim vel quindecim, insistunt filamentis breuibus, basi, vt LINNAEVS scribit, in nectarium sub germine dilatatis. Ouarium subrotundum trigonum, stylo triquetro, antherarum longitudine, et stigmatibus tribus, stylo breuioribus est terminatum. Fructus refert capsulam subrotundam tribus depressis lineis notatam, trilocularem, trivalvem *fig.* 2. 3. calici insistentem fig. 2. *d.* semina multa ouato acuminata *fig.* 4. continentem. A ruta differt Harmala hon modo staminum stigmatum, et loculamentorum numero, sed et calicis petalorumque diuersa figura, praeterea in omnibus floribus idem adest partium numerus, hinc longe aliter inter se differunt quam Celastrus et Euonimus vid. Linn. Genera edit. V. l. c.

Anm. Diese Pflantze, welche wir nach dem Blackwellischen Muster unverändert vorstellen, hat eine dicke, fäßichte, gelbe Wurzel, viele in Aeste getheilte Stengel, und fette, einander wechselsweise gegen über gesetzte, ohne besondere Stiehle anhangende und getheilte Blätter. Die Einschnitte der Blätter sind nicht überall einerley, die untern zeigen meistentheils fünffe derselben, davon wieder einige gantz, einige in zwey oder drey Theile getheilet sind, die obern haben drey, länglichte, schmale, vollkommen gantze Einschnitte. Auf der Spitze eines jeden Astes sitzet eine einzige Blume, deren äusserliche Decke, welche wir lieber mit dem Nahmen des Kelches als der Blätter belegen wollen; indem solche mit den übrigen Blättern gar nicht übereinkommet, bestehet aus fünf schmalen, aufrechtstehenden Theilen fig. 1. 2. a. a. welche mit der Blumendecke bey nahe einerley Länge haben, und nicht abfallen: Eben so viel eyförmige, spitzige, meistentheils aufrechtstehende weiße Blätchen fig. 1. b. b. machen die innerliche Blumendecke. Die Zahl der Staubbehältnisse ist verschieden, meistens zählet man derselben zwölffe bis funfzehen, diese ruhen auf kurtzen Fäden, deren unterster Theil sich, wie LINNAEVS schreibet, in ein besonderes Honigbehältniß ausbreiten soll. Der rundliche, dreyeckigte Eyerstock hat einen dreyeckigten Griffel, dessen Länge mit den Staubfäden übereinkommet, und mit drey Spitzen sich endiget. Das Saamenbehältniß ruhet in dem Kelche, ist rund, und mit drey Vertieffungen gezeichnet fig. 2. 3. hat innerlich drey Höhlen, zerspringet in drey gleiche Theile, und läst viele kleine, länglichte, zugespitzte Saamen fig. 4. fallen. Von der Ruta ist diese Harmala nicht allein in Ansehung der Staubfäden, der Spitzen des Griffels, und der Höhlen des Saamenbehältnisses, sondern auch der Figur des Kelches und der Blumenblätter unterschieden. Uberdieß ist die Anzahl derer Blumen Theile hier allemal beständig einerley, und dahero ist der Unterscheid zwischen diesen beyden Pflantzen gantz anders, als in dem Celastro und Evonymo beschaffen. Siehe LINNAEVM in den Gener. Ed. V. l. c.

TAB. 311. *Lat.* Mercurialis, Tota bona, Bonus Henricus. *Germ.* Englisch Bingelkraut, Guter Heinrich. *Graec.* Ἀνοζωμις. *Angl.* English-Mercury. *Ital.* Herba infarinata.

1. Caules vix pedem altitudine superant, folia ex luteo virent, viridem quoque colorem flores referunt.

2. In locis ruderatis et muris crescit, floretque aestate.

3. Toti plantae purificans et aperiens virtus attribuitur, inprimis folia, si iuniora, vt cum spinacia fieri solet, cocta comeduntur, in scorbuto et promouenda diuresi conducunt. Etiam in clysteribus saepe adhibentur, et in podagra cataplasmatis sub forma imponuntur. Ex quinque emollientibus herbis una est. In officinis prostat mel Mercurialis.

1. Die Stengel wachsen bey einen Fuß hoch, die Blätter sind gelbgrün, die Blumen grün.

2. Man findet es an wüsten Orten, und bey eingefallenen Mauren, und blühet verschiedene Monathe des Sommers.

3. Diese Pflanze hält man für reinigend und eröfnend, besonders wenn die jungen Blätter wie Spinat gekocht und gegessen werden, dienen sie wider den Scharbok, und befördern den Urin. Man bedienet sich derselben häuffig in Clystiren, und kocht einen Umschlag davon im Zipperlein. Sie gehöret unter die fünff erweichende Kräuter. In den Apothecken hat man Mel Mercurialis.

4. NOM. GEN. Blitum *Rai. Meth.* 23. *Syn.* 156. *Hist. I.* 195. *Knaut. Hal.* 155. *Herm. L. B.* 90. Chenopodium *Tourn.* 506. *Boerh. II.* 90. *Vail.* 36. *Rupp.* 338. *Dill. Giss.* 67. *Linn.* 230. *Ed. V.* 273. *Roy.* 218. *Ludvv.* 776. *Hall.* 174. *Goett.* 20. *Heist.* 11. *Kram.* 87. *Wach.* 251. *Segu. Ver. I.* 90. *Guett. II.* 10. *Dalib.* 77. *Berg. Fl. Francf.* 296. Bonus Henricus *Morand. El.* 28.

5. NOM. SPEC. Güt Heinrich *Brunf. I.* 63. et 260. Rumicis tertium genus *Fuchs.* 454. Atriplex canina *Lonic.* 221. *b.* Bonus Henricus *Trag.* 317. *Matth.* 449. *Cam. Ep.* 368. *J. B. II.* 965. *Tabern.* 810. *Gerard.* 329. *Morand. Hist.* 119. *t.* 58. *f.* 10. Tota bona *Dod.* 651. Tota bona Spinaciae facie *Lob. Hist.* 129. *Adv.* 97. Tota bona s. Bonus Henricus *Lob. Ic. I.* 256. Lapathum unctuosum folio triangulo *C. B. pin.* 115. Lapathum unctuosum, s. Bonus Henricus *Park.* 1225. Lapathi sylvestris alterum genus *Lugd.* 602. Lapathum unctuosum *Munt. Brit.* 83. *Aardg.* 690. *t.* 191. Blitum perenne Spinachiae facie *Morif. H. O. II.* 599. *S. V. t.* 30 *fig.* 1. *Knaut. Hal.* 155. *Herm. L. B.* 90. Blitum perenne Bonus Henricus dictum *Rai. Syn.* 156. *Hist. I.* 195. *Weinm.* 173. *Tab.* 250. *fig. b.* Chenopodium folio triangulo *Tourn.* 506. *Boerh. II.* 90. *Vaill.* 36. *Rupp.* 338. *Dill. Giss.* 67. *Kram.* 87. *Segu. Ver. I.* 92. *Berg. Fl. Francf.* 296. *Manet. Vir.* 18. Chenopodium triangulari folio glaueo *Heist. Ind. II.* 7. Chenopodium foliis triangulari-sagittatis, margine integerrimis *Linn. H. Cliff.* 84. *Vir.* 21. *Fl. Suec.* 208. *Ed. II.* 214. *Mat. med.* 106. *Spec. I.* 218. *n.* 1. *Roy.* 218. *Hall.* 174. *Goett.* 20. *Boehm. Fl. Lipf.* 557. *Wach.* 251. *Guett. II.* 10. *Dalib.* 79.

*Nota.* Chenopodii, cuius nunc speciem, et falso nomine insignitam, et minus accurate a BLACKWELLIA depictam sistimus, characterem genericum florisque structuram iam supra TAB. 100. explicauimus, hinc monuisse sufficiat, calicem etiam plerumque pentaphyllum et stamina quina adesse, clausoque calice semen vnicum subrotundum contineri, licet prior tetraphyllus, multis staminibus insignitus, fructus biualuis, seminaque plurima in iconibus delineantur. Stylus, qui in hoc genere non semper idem est, in nostra planta vel duplex, vel simplex, bifidus tamen, inuenitur. Ad specificas autem notas, huic speciei proprias folia inprimis spectant alterna, petiolata, inferne farina aspersa, superne glabra, succulenta, triangularia, sagittae similia, in margine undulata, non serrata, sed integerrima. Praeterea radicem crassam habet subluteam, fibrosam perennem, caules pluries striatos, breui lanugine hirsutos, plerumque glomerulos in spicam collectos, qualis et caulem terminat, et ex alis summorum foliorum surgit.

Anm. Diejenige Art der Melde, welche nunmehro die BLACKWELL unter einem falschen Nahmen, und zwar nicht vollkommen nach der Natur vorgestellet, kommet in Ansehung der Geschlechts-Kennzeichen und der Blume mit der oben bereits, S. die 100. Tafel, beschriebenen, vollkommen überein. Dahero merken wir nur, daß der Blumen-Kelch ebenfals in fünff Theile geschnitten sey, fünff Staubfäden umgäbe, und nachdem er sich zugeschlossen, einen einzigen runden Saamen enthalte, obgleich die Zeichnungen den Kelch in vier Theile zerschnitten, viele Staubfäden, eine aus zwey Seiten-Wänden zusammengesetzte Frucht, und viele Saamen ganz wiedernatürlich vorstellen. Der Griffel, welcher in diesem Geschlechte meistentheils einfach ist, ist in unserer Pflanze doppelt, oder wenigstens oberwärts getheilet. Durch die Blätter können wie diese Pflanze leicht von den andern Arten unterscheiden, sie sitzen wechselsweise einander gegen über auf langen Stiehlen, sind unten eingepudert, oben klebricht, safftig, dreyeckigt, oder einem Pfeile ähnlich, am Rande ganz, jedoch mit einigen Falten gebogen. Ueberdieß hat solche eine dicke, gelblichte, fäßrichte und daurende Wurzel, viele gestreifte rauhe Stengel, und die Blumen-Köpffgen stellen eine Aehre für, dergleichen so wohl aus den Winkeln der Blätter entspringen, als auch den Stengel endigen.

---

TAB. 312. *Lat.* Iberis. *Germ.* Wilde Kresse. *Graec.* Καρδαμινη, Ἰβηρις. *Angl.* Sciatica-Cress. *Hisp.* Nasturtio montesino. *Ital.* Iberide. *Gall.* Chasserage.

1. Ad pedis altitudinem ascendit planta, cuius folia gramineum, floresque album colorem obtinent.

2. In calidioribus regionibus sponte crescit, in Anglia in hortis colitur, floretque mense Iunio.

3. Radices et folia in malo ischiatico laudarunt veteres, si contusa scilicet, et cum axungia porcina mixta dolenti parti imponuntur, hac obseruata regula, vt in viris per quatuor, in feminis vero per duas modo horas imposita maneant, posteaque affectus locus vino et oleo lauetur.

1. Sie wächst bey einem Fuß hoch, die Blätter sind graßgrün, die Blumen weiß.

2. Man findet sie in heissen Ländern wild, in England aber wird sie in Gärten gezogen, und blüht im Juni.

3. Die Wurzeln und Blätter werden von den Alten wider das malum ischiaticum gelobet, wenn solche zerstossen, mit Schweinen-Schmeer gemischt, und über den leidenden Theil geleget werden, da es denn bey einem Mann vier, bey einem Weibe aber zwey Stunden liegen bleiben soll, der Ort wird hierauf mit Wein und Oel abgewaschen.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Iberis *Rai. Hiſt. I.* 827. *Herm. L. B.* 337. Lepidium *Rai. Meth.* 102. *Tourn.* 215. *Magn. Car.* 246. *Boerh. II.* 9. *Vaill.* 115. *Knaut. meth.* 171. *Rupp.* 87. *Linn. Gen.* 645. *Edit. V.* 718. *Roy.* 334. *Ludvv.* 423. *Kram.* 21. *Heiſt. Syſt.* 9. *Wach.* 168. *Segu. Ver. I.* 373. *Guett. II.* 145. *Dalib.* 194. Naſturtium *Hall.* 543. *Berg. Fl. Francf.* 111.

5. NOM. SPEC. Iberis *Caeſ.* 363. *J. B. II.* 918, *Matth.* 237. *Geſn. Hort.* 262. *b. Rai. Hiſt. I.* 827. Iberis cardamantica *Lob. Hiſt.* 111. *Gerard.* 253. Iberis cardamantica, Lepidium, Iberias Pauli *Lob. Jc. I.* 223. Iberis latiore folio *C. B. P.* 97. *Herm. L. B.* 337. Iberis latiore folio ſerrato *Moriſ. H. Ox. II.* 311. *S. III. t.* 21. *f.* 1. Iberis cardamantica latiore folio *Park.* 854. Lepidium Pauli et Plinii *Lugd.* 666. Lepidium gramineo folio ſiue Iberis *Tourn.* 216. *Boerh. II.* 9. *Garidel.* 279. *Vaill.* 115. *Kram.* 21. *Segu. Ver. I.* 373. *Manet. Vir.* 45. Lepidium anguſtifolium *Magn. Car.* 246. *Rupp.* 87. Lepidium foliis lanceolato-linearibus ſerratis *Linn. H. Cliff.* 331. Lepidium fol. inferioribus lanceolatis ſerratis, ſuperioribus linearibus integerrimis *Roy.* 337. *Wachend.* 169. *Guett. II.* 145. *Dalib.* 194. Lepidium floribus diandris tetrapetalis, foliis inferioribus lanceolatis ſerratis, ſuperioribus linearibus integerrimis *Linn. Spec. II.* 645. *no.* 12. Naſturtium anguſtifolium *Berg. Fl. Francf.* 111.

*Nota.* Iberis, quam hac Blackvvelliana delineatione exhibemus, cum Iberide naſturtii folio C. B. P. ſaepe confunditur ab auctoribus, a qua tamen facile noſtra altiori ſtatura, foliis latioribus et inprimis petalis conſpicuis differt, quae in altera vel vix conſpiciuntur vel plane deficiunt. Caulis inferius ex alis foliorum emittit folioſos ſuperne floriferos ramulos, folia diuerſam habent figuram, inferiora lata ſunt, plus minusue dentata, ſuperiora anguſta, linearia, integerrima, flores ſpicatim diſpoſiti, ex quatuor deciduis foliolis rotidemque petalis, cruciatim poſitis, minimis unguibus adhaerentibus, conſtant, continentque duo modo ſtamina, quae alias in congeneribus ſex ſunt, ſtylumque ſimplicem, obtuſo ſtigmate terminatum. Fructus eſt ſiliqua ouato-vel cordato-acuminata, compreſſa, margine aucta, bilocularis, ſemina plurima oblongo-acuminata includens.

Anm. Dieſe Iberis, welche wir aus dem Blackwelliſchem Buche unverändert liefern, wird öfters mit der Iberis Naſturtii folio C. B. P. verwechſelt, da man doch unſere, ſo wohl weil ſie einen höhern Stengel, und breitere Blätter als auch würkliche leicht wahrzunehmende Blumenblätter hat, gar leicht unterſcheiden kann. Denn die letztern fehlen entweder ganz in der andern Art, oder wenigſtens ſind ſie ſo klein, daß man ſie nicht ſehen kann. Aus dem untern Theile des Stengels, und zwar aus dem Winkel der Blätter entſtehen die Aeſte, welche ſo wohl Blätter als Blumen tragen. Die Blätter haben eine verſchiedene Geſtalt, die unterſten ſind breit, mehr oder weniger eingeſchnitten, die obern ſchmal und vollkommen ganz. Die Blumen machen eine Aehre, haben einen vierblätterichten Kelch, und eben ſo viel Blumen-Blätthgen, welche creutzweiß geſetzet, und mit ihren ſchmalen Enden beveſtiget ſind. Dieſe umgeben zwey Staubfäden, welches als etwas beſonders zu merken, indem die ähnlichen Pflanzen ſechs dergleichen beſitzen, und einen einfachen mit einer ſtumpfen Spitze geendigten Griffel. Die Frucht iſt eine kleine Ey- oder vielmehr Herzförmige, zugeſpitzte, zuſammengedruckte Schotte, an deren Rande ſich eine breite hervorragende Haut und innerlich ein doppeltes Saamen-Behältniß zeiget, welche viele länglichte, ſpitzige Saamen enthalten.

---

TAB. 313. *Lat.* Stramonium *Germ.* Stechäpfel, Dornäpfel. *Graec.* Παρθενοκκαλος, Βιφυσοκκαλος. *Angl.* ✝ ⊙ Thorn-apple. *Hiſp.* Barladora. *Ital.* Paracocali. *Gall.* Pomme de Peru.

1. Caules ad tres pedes extenduntur, folia ſaturate viridia ſunt, floresque albi.

2. Sponte prouenit planta ad ſepes et in ruderatis, florens menſe Iulio.

3. Foliis nonnulli pro refrigerio ad ambuſta et in inflammationibus vtuntur, ſemina ſoporiferam et ſtupefacientem virtutem exſerunt.

1. Die Stengel wachſen bis drey Fus hoch, die Blätter ſind dunkelgrasgrün, die Blumen weis.

2. Dieſes Kraut wächſt wild an eingefallenen Mauren und Hecken, es blühet im Juli.

3. Die Blätter brauchen einige als ein kühlendes Mittel, wenn man ſich gebrannt hat, und wider Entzündungen; Der Saamen hat eine ſchlaffmachende und betäubende Krafft.

4. NOM. GEN. Stramonium *Rai. Meth.* 84. *Hiſt. I.* 747. *Tourn.* 118. *Magn. Car.* 211. *Boerh. I.* 261. *Knaut. Meth.* 264. *Hall.* 489. *Goett.* 206. *Ludvv.* 57. *Kram.* 5. *Sigesb.* 102. *Berg. Fl. Francf.* 62. *Segu. Ver. I.* 96. Stramonia *Herm. L. B.* 583. *Morand. El.* 19. Stramoneum *Rupp.* 38. Solanum *Rai. Syn. I.* 266. Datura *Heuch. Jnd.* 6. *Heiſt. Syſt.* 8. *Linn.* 177. *ed. V.* 218. *Roy.* 422. *Wach.* 37. *Guett. II.* 459. *Dalib.* 70.

5. NOM. SPEC. Stramonia *Lonic.* 106. *b. Morand. Hiſt.* 74. *t.* 41. *fig.* 3. Stramonia ſ. Pomum ſpinoſum *Bauh.* 896. Stramonia altera major ſ. Tatura quibusdam *J. B. III.* 624. Stramonia ſeu Datura major foetida, pomo ſpinoſo oblongo *Herm. L. B.* 583. Stramonia ſ. Datura foetida pomo ſpinoſo flore albo *Weinm.* 381. *t.* 950. *fig. d.* Stramonium ſpinoſum *Gerard.* 348. Stramonium majus album *Rai. Hiſt. I.* 748. Stramonium album et vulgatius fructu oblongo ſpinoſo *Moriſ. III.* 607. Stramonium fructu ſpinoſo oblongo flore albo *Tourn.* 119. *Magn. Car.* 211. *Boerh. I.* 261. *Zanich.* 252. *ic.* 84. *Kram.* 5. *Sigesb.* 102. *Berg. Fl. Francf.* 62. *Segu. I.* 196. *Manet. Vir.* 87. Stramonium vulgare flore albo *Heiſt. Jnd. I.* 30. Stramonium fructu erecto, calice pentagono *Hall.* 489. *Goett.* 206. *Boehm. Fl. Lipſ.* 42. Stramoneum ſ. Datura *Rupp.* 38. Malum ſpinoſum a quibusdam Stramonia vocatum *Caeſ.* 212. Nux Methel Auicennae *Geſn. Hort.* 268. *b.* Nuci Millae congener planta, Tatula *Cam. Epit.* 176. Solanum foetidum ſpinoſum *Matth.* 228. *Tabern.* 978. Solanum manicum Dioſcoridis *Col. Phyt.* 47. *Edit. II. p.* 37. *t.* 12. Solanum foetidum pomo ſpinoſo oblongo *C. B.* 168. Solanum pomo ſpinoſo oblongo flore calathoide, Stramonium vulgo dictum *Rai. Syn. I.* 266. Datura Acoſtae *Lugd.* 1912. Datura turcarum *H. Eyſtett. Aut. Ord. II. fol.* 12. *fig.* 1. Datura flore maximo alba *Heuch. Jnd.* 6. Datura pericarpiis erectis ouatis *Linn. H. Cliff.* 55. *H. Suec.* 185. *Roy.* 422. *Wach.* 37. *Guett.* 459. *Dalib.* 70. Datura pericarpiis ſpinoſis erectis ouatis *Linn. H. Vpſ.* 43. *Spec. I.* 179. *no.* 1. *Fl. Suec. II.* 198. Hummalu *H. Mal. II. f.* 28.

*Nota.* Annuae huius plantae radix fibroſa emittit caulem altum, ſtriatum, inaequalem, ramoſum, foliis grauiſſimo et tetro odore praeditis, alternis, petiolatis, magnis, angulose diuiſis ornatum; diuiſioni caulis et ramorum inſidet intercedente pedunculo flos, cuius calix *fig.* 2. *a*, eſt mono-

Anm. Die fäſtrichte Wurzel dieſes Sommer-Gewächſes treibet einen dicken, geſtreiften, ungleichen, äſtigten Stengel, deſſen groſſe und übelriechende Blätter einander wechſelsweiſe gegen über ſtehen, auf beſondern Stiehlen ruhen, und ausgebogene Einſchnitte haben. In den Winkeln, wo ſich der Sten-

monophyllus, longus, tubuloſo ventricoſus, pentagonus, quinque acutis dentibus diuiſus, inuoluens maxima ex parte tubum corollae monopetalae albae *fig.* 2. *b*, qui ſenſim ampliatus ambitum erectum, patulum, amplum, pentagonum format *fig.* 2. 3. *c. d.* angulis in totidem cuſpides, vel quaſi cornua *fig.* 2. 3. *c. c. c.* productis. Stamina non extra florem feruntur, per longitudinem vero, eodem diſſecto *fig.* 3, filamenta latiori principio tubo corollae accreſcere, et acuminato fine *e. e.* antheram oblongam compreſſam *f. f.* ſuſcipere videmus. Centralis pars floris *fig.* 4. ex ouario ouato, obſcure quadragono *c*, ſtylo ſimplici erecto *g*, ſtaminibus aequali, et ſtigmate craſſo, obtuſo, bilamellato *h.* conſtat. Dum corolla marceſcit, ſingularis euenit in calice mutatio. Superior enim eius pars modo exſiccatur, inferior autem viridis manet, et diuiditur horizontaliter prope baſin decidente ſuperiori, perſiſtente inferiori viridi orbiculata parte *fig.* 4. *a. a.* Haec de calice reſecto reſidua pars cum increſcente fructu, quem inferius ex parte cingit, vix quidem increſcit, ſed modo rigidior fit et quinquangularis, verſusque pedunculum ſucceſſiue reflectitur *fig.* 5. 6. *a.* Fructus erecti oblongi, in maturitate adhuc virides, leuiter quadragoni, rigidis aculeis ſpinoſi *fig.* 5. 6. Sponte in quatuor valuas ſecedentes, vnico diſſepimento in duo loculamenta diuiduntur; licet ſecundum dilineationem *fig.* 7. et 8, immo et HALLERI ſententiam diſſepimentum crucis inſtar diuidat et quatrilocularem faciat capſulam. Horizontalis enim ſectio fallax eſt, et quatuor illae ſepti partes non in omni ambitu et vtroque latere integrae obſeruantur, et in ſumma parte duo oppoſitae laminae valuas non attingunt, atque hinc ſuperne bilocularis, inferne quadrilocularis adparet capſula. Thalamo magno fungoſo ſeptis affixo, ſiue, vt HALLERVS dicit, dimidiatis ſeptis, adhaerent copioſa et reniformia ſemina *fig.* 9. 10. quae funeſto errore quandoque pro ſeminibus Nigellae venduntur. Species noſtra, licet ſaepe cum aliis confundatur, facile dignoſci poteſt, inprimis, ſi ad ſpinas et erectum fructus ſitum eiusque figuram reſpicimus. Falſo enim TRAGVS, LOBELIVS, PARKINSONVS aliique pendulum et rotundum pinxerunt fructum, ſi vulgarem ſpeciem denotant.

gel und die Aeſte theilen, ſitzet auf einem kurzen Stiehle die Blume, deſſen einblätterichter langer Kelch *fig.* 2. *a.* eine bauchigte fünfeckigte Röhre vorſtellet, und oben in fünff Spitzen getheilet iſt. Dieſer umgiebt den meiſten Theil der Röhre von dem weiſſen Blumenblathe *fig.* 2. *b.* welches oben einen weiten, aufwärts gerichteten, fünfeckigten Umfang hat *fig.* 2. 3. *d. d.* und in eben ſo viel Spitzen oder gleichſam Hörner *fig.* 2. 3. *c. c. c.* ſich endiget. Die Staubfäden ragen nicht über die Blumendecke her vor, ſind aber der Länge nach, wie die aufgeſchnittene Blume *fig.* 3. zeiget, mit der Blumen Röhre verbunden, dergeſtalt daß ſolche aus einem breiten Anfange ſich in eine dünne Spitz endigen *e. e.* auf welcher das länglichte platt gedruckte Staubbehältniß *f. f.* ruhet. Der mittelſte Theil der Blume *fig.* 4. beſtehet aus dem rundlichen einigermaſſen viereckigtem Eyerſtocke *i* und einen einfachen Griffel *g*, welcher aufrecht ſtehet, mit den Staubfäden einerley Länge hat, und mit einer dicken, ſtumpfen gleichſam zweyblätterigten Spitze *h.* ſich endiget. Zu der Zeit wenn die Blumendecke verwelcket, leidet der Kelch eine beſondere Veränderung, indem nur der obere Theil deſſelben verwelcket, der untere hingegen die grüne Farbe behält, und quer durch von dem obern abgeſondert wird, und als ein platter Circul ſtehet bleibet *fig.* 4. 2. 2. *a.* Dieſer übrigbleibende Theil des Kelches umgiebet unterwärts die Frucht, nimt an Gröſſe nicht ferner, wie wohl bey der Frucht geſchiehet, zu, ſondern wird nur ſteiffer bekommt fünff kleine Winckel, und wird nach und nach rückwärts gegen den Stiehl gebogen *fig.* 5. 6. *a.* Die länglichten aufrechtſtehenden Früchte behalten, auch wenn ſie ſchon reiff ſind, noch ihre grüne Farbe, zeigen vier creutzweißgeſetzte vertiefte Linien, ſind auf der gantzen Oberfläche mit Stacheln beſetzt *fig.* 5. 6. zerſpringen endlich in vier gleiche Theile, und werden innerlich durch eine Wand in zwey gleiche Saamenbehältniſſe abgetheilet; denn ob zwar in der Abbildung *fig.* 7. und 8. ſelbſt nach HALLERS Meynung die innerliche Wand in Geſtalt eines Creutzes vier Fächer in der Frucht vorſtellet, ſo ſind doch derſelben nur zwey anzunehmen, denn die quer durchgeſchnittene Frucht betrüget uns, und die vier Theile der innerlichen Wand haben nicht allenthalben einerley Umfang, und berühren nicht überall die äuſſerliche Decke, dahero geſchiehet es, daß die Frucht oben nur zwey, wohl aber unterwärts vier Behältniſſe darſtellet. An dem mittelſten groſſen lockern Theile der Frucht, welcher mit der innerlichen Wand verbunden iſt, oder wie HALLER ſchreibet an denen halben Zwiſchenwänden, hangen viele Nierenförmige Saamen *fig.* 9. 10 welche manchmal, jedoch nicht ohne groſſen Schaden, vor den Saamen des ſchwarzen Kümmels verkauffet werden. Dieſe jetzt beſchriebene Art der Stechäpffel, ob ſie gleich öffters mit denen andern vermenget wird, iſt gantz leicht zu erkennen, wenn man nur auf die aufrechtſtehende Frucht, derſelben Geſtalt und Stacheln achtung haben will. Denn in der Zeichnung des TRAGVS, LOBELS, PARKINSONS und anderer wird die Frucht gantz falſch unterwärts hangend, und rundlich vorgeſtellet, wofern anders dieſe Schrifftſteller unſere Art haben andeuten wollen.

---

TAB. 314. *Lat.* Botrys, Ambroſia. *Germ.* Botrysкraut, Traubenkraut, Kröttenkraut, türkiſcher Beyfuß, Lungenkraut. *Graec.* Βότρυς *Angl.* Oak of Ieruſalem *Ital.* Botri. *Gall.* Migraine. *Belg.* Druyven-Kruyd.

1. Altitudo pedem vnum conficit, folia vel ex luteo viridem, vel rubentem, floresque ex viridi et rubro mixtum colorem obtinent.

2. In hortis Angliae ſeritur, et floret Iulio, Auguſto.

3. Plantae huius virtus calefaciens, aperiens, et diluens eſt, pulmones a pituita viſcida et tenaci liberat, et in difficili reſpiratione conducit. Etiam in puerperis dolores poſt partum mitigare, atque lochiorum fluxum promouere dicitur, ſi vel decoctum eius deglutitur, vel modo vapor genitalibus adplicatur.

1. Es wächſt einen Schuh hoch, die Blätter ſind gelbgrün, und öfters etwas röthlicht gefärbt, die Blumen grün und röthlich gemiſchet.

2. Man ſaet es in England in den Gärten, es blühet im Juli und Auguſt.

3. Die Pflanze wird zum erwärmen, eröffnen und verdienen gebraucht, und dienet die Lunge vom zähen glätbrichten Schleime zu befreyen, ingleichen in der Engbrüſtigkeit. Es ſoll auch denen Kindbetterinnen die Nachwehen ſtillen, und die Reinigung befördern wenn man entweder den abgeſottenen Trank davon eingiebt, oder den Dampff davon in den Unterleib gehen läſſet.

4. NOM. GEN. Blitum ſylueſtre *Rai. Meth.* 23. *Hiſt. I.* 195. Chenopodium *Tourn.* 506. *Boerh. II.* 90 *Rupp.* 339. *Linn.* 230. *Ed. V.* 273. *Roy.* 219. *Hall.* 175. *Goett.* 20. *Ludvv.* 776. *Wach.* 251. *Morand. El.* 28 *Dalib.* 77. *Berg. Fl. Francf.* 296. Atriplex *Herm. L. B.* 78. Botrys *Heuch. Jnd.* 53. *Siegesb.* 20. *Heiſt. Syſt.* 1 *Segv. Ver. I.* 88.

5. NOM. SPEC. Botrys *Fuchſ.* 181. *Trag.* 887. *Lonic.* 104. *b. Ruell.* 558. *Matth.* 620. *Cam. Epit.* 598 *Cord. Hiſt.* 106. *b. Geſn. Hort.* 250. *b. Caeſalp.* 158. *Dod.* 34. *Lob. Hiſt.* 113. *Adv.* 80. *Jc. I.* 228. *Lugd* 952. *Tabern.* 47. *Gerard* 1108. *Park.* 89. *H. Eyſt. Æſt. O. XIII. F.* 2. *f.* 3. *Rai. Hiſt. I.* 196. Botrys plerisque Botanicis *J. B. III.* 398. Botrys ambroſioides vulgaris *C. B. P.* 138. *Sigesb.* 20. *Segv. Ver. I.* 89. Atriplex odora ſ. ſuaueolens *Moriſ. II.* 605. *S. V. t.* 31. *f.* 7. *Herm. L. B.* 78. Chenopodium ambroſioides folio lanuato *Tourn.* 506. *Boerh. II.* 90. *Heiſt. Jnd. I.* 9. *Morand. Hiſt.* 119. *tab.* 59. *f.* 1. *Berg. Fl. Francf.* 297. *Manet Vir.* 18. Chenopodium ſuaueolens foliis quernis *Rupp.* 339. Chenopodium foliis oblongis, dentato-ſinuatis racemis nudis multifidis *Linn. H. Cliff.* 84. *H. Vpſ.* 55. *Mat. med.* 109. *Spec. I.* 219. *no.* 8. *Roy.* 219. *Hall.* 77. *Wach.* 252. Chenopodium foliis ſinuatis ſubhirſutis *Hall. Goett.* 20.

*Nota.* Anm

*Nota.* Blackvvelliana hac delineatione, iterum Chenopodii ſpeciem, quae haud bene a veteribus vt ſingulare genus conſiderata fuit, exhibemus, cuius craſſa, alba, paucis fibris donata radix caulem emittit erectum, ramoſum, hirſutum, viſcidum, foliis alternis, breui petiolo inſiſtentibus, ſimplicibus, oblongis inaequaliter ſinuatis dentatisque, glutinoſis ſimul et piloſis veſtitum. Ex foliorum alis vbique pedunculi ſimplices, foliis breuiores, nudi exeunt, denſos rotundos, ſeſſiles globulos ſpicatim diſpoſitos gerentes, qui in flores explicantur, quorum ſtructura cum Chenopodio exacte conuenit. Conf. TAB. 100. et 311. Tota planta graui odore praedita eſt; Botrys ambroſioides mexicana ab hac ſpecifice differt.

Anm. Dieſe Blackwelliſche Abbildung ſtellet abermal eine Art der Melde für, welche die alten Kräuterkenner ganz unrecht als ein beſonderes Geſchlecht betrachtet haben. Die dicke, weiſſe, und mit wenig Fäſſergen beſetzte Wurzel derſelben träget einen aufrechtſtehenden, in Aeſte getheilten, rauchen und klebrichten Stengel, deſſen einander gegen übergeſetzte, rauche, klebrichte, länglichte Blätter durch einen kurzen Stiel beveſtiget, und am Rande ausgebogen und eingeſchnitten ſind. Aus den Winkeln der Blätter entſpringen überall einfache Stiehle, welche kürzer ſind als das Blatt, und auch keine anhangende Blätter zeigen, ſondern nur kleine rundliche, plattaufſitzende Kügelgen tragen, welche eine Aehre vorſtellen, und ſich endlich in Blumen verwandeln, deren Beſchaffenheit überhaupt mit der Melde übereinkommt. Siehe die 100. und 311. Tafel. Die ganze Pflanze hat einen ſtarken Geruch; die Botrys ambroſioides mexicana iſt eine beſondere und von unſerer verſchiedene Art.

---

TAB. 315. *Lat.* Polygonum. Centumnodia. *Germ.* Weggraß, Wegtritt, Denngraß, Blutkraut. *Graec.* ✢ ☉ Πολύγονον. *Angl.* Knot-Graſs. *Hiſp.* Corriola. *Ital.* Poligono. *Gall.* Renovee, Corriggiole. *Belg.* Duyſentknoop.

1. Caules pedis longitudinem raro ſuperant, folia gramineum viridem, flores album vel pallide rubentem colorem poſſident.

2. Vbique in viis et ſterilibus locis vegetat, floresque tota aeſtate profert.

3. Propter refrigerantem, exſiccantem et adſtringentem, quam exſerit, virtutem, vt vulneraria medicina laudari ſolet, hinc in omnibus haemorrhagiae ſpeciebus aliisque excretionibus auctis, ac externe quoque in oculorum inflammatione adhibetur.

1. Der Stengel wird einen Fus lang, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weis und öfters bleichroth.

2. Es wächſt überall an den Wegen, und auf öden Plätzen, und blüht im Sommer.

3. Dieſe Pflanze wird als ein gutes Wundkraut gerühmt, indem ſie kühlend, trocknend, und zuſammen ziehend iſt, und wird bey allen Arten der Verbluthungen und andern Ausflüſſen gebraucht. Aeuſerlich dienet ſie bey rothen und entzündeten Augen.

4. NOM. GEN. Polygonum *Rai. meth.* 22. *Syn. I.* 146. *Hiſt. I.* 184. *Tourn.* 510. *Magn. Car.* 152. *Herm. L. B.* 502. *Knaut. Meth.* 32. *Boerh. II.* 88. *Knaut. Hal.* 154. *Rupp.* 96. *Dill. Giſſ.* 158. *Heuch. Jnd.* 2. *Linn. G.* 391. *Ed. V.* 445. *Roy.* 215. *Hall.* 182. *Goett.* 30. *Ludvv.* 793. *Kram.* 33. *Siegesb.* 89. *Wach.* 258. *Heiſt. Syſt.* 5. *Guett. II.* 17. *Segu. I.* 164. *Dalib.* 121. *Berg. Fl. Francf.* 292.

5. NOM. SPEC. Centumnodia *Brunf. III.* 128. Proſerpinata *Dorſt.* 235. *a.* Polygonon maſculum *Trag.* 190. Polygonus mas *Geſn. Hort.* 271. *b.* Polygonum mas *Fuchſ.* 585. *Lonic.* 204. *a. Matth.* 676. *I. II. Cam.* ip. 688. *Dod.* 113. *Lugd.* 1123. Polygonum *Ruell.* 580. *Linn. H. Cliff.* 150. *Fl. Suec.* 322. *Roy.* 215. *Wach.* 258. *Guett. II.* 17. *Dalib.* 121. Polygonum quod vulgo Centinodia *Caeſ.* 168. Polygonum vulgare, Sanguinaria, Centumnodia *Lob. Hiſt.* 128. *Adv.* 179. *Jc. I.* 419. Polygonum latifolium *C. B. pin.* 281. *Moriſ. U. Oxon. II.* 591. *S. V. t.* 29. *fig.* 1. *Tourn.* 510. *Magn. Car.* 152. *Herm. L. B.* 502. *Boerh. I.* 88. *Zanich.* 316. *Jc.* 201. *Garidel* 373. *Rupp.* 96. *Dill. Giſſ.* 158. *Vaill.* 162. *Heiſt. Jnd. III.* 18. *Linn. Fl. Lapp.* 153. *Siesb.* 89. *Kram.* 33. *Segu. Ver. I.* 164. *Berg. Fl. Francf.* 292. *Manet. Vir.* 66. Polygonum ſ. Centumnodia *. B. III.* 374. *b.* Polygonum l. maius *Tabern.* 1214. Polygonum mas vulgare *Gerard.* 565. Polygonum nas vulgare maius *Park.* 443. Polygonum vulgare *Rai. Syn. I.* 146. *Hiſt. I.* 184. *Munt. Aardg.* 829. Polyonum vulgare latifolium *Knaut. Hal.* 154. *Hall. Goett.* 30. Polygonum flore albo et purpureo alioquin Centumnodia *Heuch. Jnd.* 2. Polygonum maius latifolium *Weinm.* 129. *Tab.* 823. *fig. b.* Polygonum caule procumbente herbaceo, foliis lanceolatis integerrimis *Linn. Mat. med.* 186. Polygonum caule herbaceo annuo *Roehm. Fl. Lipſ.* 589. Polygonum floribus octandris trigynis axillaribus, foliis lanceolatis, caule procumbente herbaceo *Linn. Spec.* 362. *no.* 12. *Fl. Suec. Edit. II.* 339.

*Nota.* Floris ſeminisque accurata delineatio *fig.* 2. 3. 4. 5. 6. 7. 9. 10. reliquis fuit a nobis addita. Vulgaris planta radicem habet longam, fibroſam, ramoſam, repentem, caules ſtures, procumbentes, crebris geniculis notatos, ibique diſtionem mutantes et quodammodo intumeſcentes, et folia ſſilia, alterna, magnitudine varia, plerumque ex anguſto incipio latiora, modice acuminata, integerrima, hinc vaietas eſt *Polygonum folio oblongo anguſto. C. B. pin.* 281. emque *folio breui et anguſto C. B. pin. l. c. II. et III. Tabrn.* 1214. *J. B. III.* 316. nec non *Polygonum anguſtis liis* calycibus purpuraſcentibus *Dill. l. c.* In alis foliorum dent floſculi vel ſolitarii, vel duo, raro plures coniuncti, que *fig.* 2. *b.* et folia *fig.* 2. *a.* membranacea, genicula ngente, vaginae inſiſtunt, atque ex vnico inuoluero conent, quod ab interiori parte *fig.* 3., poſteriori *fig.* 4. et terali *fig.* 5. 6. repraeſentatur. De natura huius non conſentiunt Botanici, et alii corollam, vt LINNAEVS, alii m LVDWIGIO calicem, alii cum his monophyllum, vel m RVPPIO pentapetalum eſſe affirmant. Nos calicem et onophyllum quidem eſſe, putamus: perſiſtit enim, ſemen cludit, et in margine laciniarum modo albidus eſt, relia parte viridi, et externe inprimis viridis quaſi craſſities 4. eidem adnata conſpicitur, Laciniae praeterea ouae, obtuſae, inter ſe cohaerent, fundo integro, non perfo-o. Stamina laciniis calicis breuiora, hisque adnata numerantur

Anm. Die genaue Abbildung der Blüthe und des Saamens fig. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 9. 10. ſind den übrigen von uns hinzugeſetzet worden. Dieſe gemeine Pflanze hat eine lange, fäßrichte, in Aeſte getheilte und kriechende Wurzel; die Stengel derſelben liegen gleichfals auf der Erde, ſind gleichſam mit Gelenken verſehen, woſelbſt ſie beſtändig ihre Richtung ändern, und etwas dicker werden. Die Blätter ſitzen ohne Stiehl einander wechſelsweiſe gegen über, und haben eine verſchiedene Gröſſe, meiſtentheils ſind ſie im Anfange ſchmal, werden etwas breiter, und am Ende wieder zugeſpizt, am Rande aber vollkommen ganz. Das Polygonum folio oblongo anguſto C. B. pin. 281. wie auch folio breui et anguſto C. B. pin. l. c. II. und III. Tabern. 1214. J. B. III. 316. ingleichen Polygonum anguſtis foliis calycibus purpuraſcentibus Dillen. l. c. ſind dahero als Abweichungen zu betrachten. In den Winkeln der Blätter ſitzet eine, zwey, ſelten mehrere Blumen, und dieſe ſowohl fig. 2. b, als die Blätter fig 2. a. ruhen auf einer beſondern Scheide, welche die Gelenke des Stengels umgiebet, die Blumen beſtehen aus einer Decke, welches von fornen fig. 2. von hinten fig. 4. und von der Seite fig. 5. 6. vorgeſtellet iſt. In Beſchreibung derſelben kommen die Schrifftſteller nicht völlig überein; Einige halten ſolches vor die Blumendecken wie LINNAEUS, andere nennen es mit LUDWIGEN den Kelch, einige betrachten ſolches als einblättericht, andere, wie RUPPIUS, halten dafür, daß es aus fünff Blättchen beſtehe. Wir glauben, daß es

merantur octo, quorum quatuor cum duabus inuolucri laciniis exhibet *fig.* 7. Ouarium minimum triquetrum, stylis tribus breuissimis notatum, abit in semen vnicum nudum, eiusdem figurae, acutum *fig.* 8. 9. 10. calice inuolutum. Polygonum cum Bistorta, Persicaria et Fagopyro magnam habet affinitatem. hinc omnia haec, antea distincta, genera coniunxit LINNAEVS in noua Generum editione. Cui etiam facile adsentirem, nisi neglecto staminum, stylorumque numero, et figura seminis noua oriatur confusio, et vt bene notauit HALLERVS in H. Goett. notae deficiunt, quibus Herniaria a recensitis possit separari.

den Kelch vorstelle, und nur aus einem Blättgen bestehe, denn es fällt nicht ab, sondern umgiebet auch den Saamen, die Ränder der Einschnitte sind nur weis, das übrige alles grüne, und äusserlich ist gleichsam ein besonderes grünes Wesen angeheftet fig. 4. Ueberdieß hangen die länglichten und stumpfen Einschnitte dergestalt vollkommen zusammen, daß in dem Boden keine Oeffnung wahrzunehmen ist. Die acht kürzern Staubfäden sitzen auf diesen Einschnitten, deren viere mit einem zweyfachem Einschnitte des Kelchs fig. 7. fürstellet. Der kleinere dreyeckigte Eyerstock, welcher mit drey kurzen Griffeln gezieret ist, verwandelt sich in einen einzigen, nackenden, gleichfals dreyeckigten und spitzigen Saamen fig. 8. 9. 10., welchen der Kelch umgiebet. Das Polygonum, die Bistorta, Persicaria und Fapogyrum haben eine grosse Aehnlichkeit unter einander, dahero hat LINNAEUS diese ehedem abgesonderte Geschlechter in der neuen Ausgabe seiner Generum vereiniget, welchem wir auch ganz gerne beytreten wollten, wofern nicht, wenn man die Anzahl der Staubfäden und der Griffel, wie auch die Figur des Saamens ganz aus der Acht lässet, eine neue Unordnung zu befürchten wäre. Ueberdieß hat der Herr von HALLER wohl angemerket, daß wir alsdenn nicht im Stande wären die Herniaria von den angeführten Geschlechtern zu unterscheiden.

---

TAB. 316. *Lat.* Cyperus longus. *Germ.* Lange Cypern Wurz, Wilder Galgandt. *Graec.* Κύπειρος. *Angl.* Long-Cyperus. *Hisp.* Juncia auellanada. *Ital.* Cipero. *Gall.* Souchet. *Belg.* Wilde lange Cyperus.

1. Ad duos pedes surgit, planta, cuius folia dilutae viridia, floresque ex viridi bruni sunt.

2. In humidis, paludosis Angliae locis prouenit quidem, radix tamen, quae in illius officinis prostat, ex Italia adportatur; floret Augusto mense.

3. Calefaciens et exsiccans virtus ei adscribitur, hinc in flatibus pellendis, roborandis intestinis, et ventris doloribus mitigandis vsurpatur; promouet etiam vrinae et menstrui sanguinis fluxionem; nonnulli cephalicum quoque esse remedium existimant, et in vertigine propinant.

1. Sie wächst bis zwey Fus hoch, die Blätter sind hellgrün, die Blumen grünlicht braun.

2. Man findet sie in einigen morastigen und sumpfigten Gegenden von Engeland, jedoch werden diejenigen Wurzeln, so man daselbst in den Apothecken braucht, aus Italien gebracht; sie blühet im August.

3. Die Wurzeln hält man vor hitzig und trocknend, sie dienen die Winde zu treiben, die Gedärme zu stärken, und in Leibs-Schmerzen. Sie befördern den Urin und die monathliche Reinigung. Einige zählen sie unter die Hauptstärkenden Mittel, und brauchen sie wider den Schwindel.

4. NOM. GEN. Cyperus *Rai. Meth.* 132. *Gram. Meth.* 190. *Herm. L. B.* 216. Pseudo cyperus *Scheuchz.* 375. *Michel.* 54. *Kram.* 105. *Segu. I.* 115. Scirpus *Tourn.* 528. *Mont.* 14. Schoenus *Linn.* 52. *Edit. V.* 60. *Wach.* 332. *Ludvv.* 842. *Guett. I.* 148. *Dalib.* 13. Mariscus *Hall.* 521. *Goett.* 57.

5. NOM. SPEC. Cyperus longus inodorus syluestris *Lob. ic. I.* 76. *J. B. II.* 503. *Park.* 1263. *Gerard.* 29. *Rai. Hist. II.* 1300. *Syn. II.* 426. Cyperus longus inodorus germanicus *C. B. pin.* 14. *Th.* 220. *Herm. L. B.* 217. Cyperus longus inodorus maior foliis et carina serratis *Morif. H. Ox. III.* 237. *S. VIII. t.* 11. *fig.* 24. Gramen cyperoides altissimum foliis et carina serratis *Bocc. Pl. rar.* 72. *tab.* 39. Scirpus palustris altissimus, foliis et carina serratis *Tourn.* 528. *Mont.* 15. Scirpus palustris altissimus *Vaill.* 179. Pseudocyperus palustris, foliis et carina serratis *Scheuchz.* 375. *T.* 8. *fig.* 7-11. *Mich.* 55. *Kram.* 105. *Segu. I.* 116. Schoenus culmo tereti, foliis margine dorsoque aculeatis *Linn. Fl. Suec.* 35. *Edit. II.* 38. *Spec. I.* 42. *Wachend.* 332. *Boehm. Fl. Lipf.* 654. *Guett. I.* 148. *Dalib.* 14. Schoenus radice repente, culmo folioso paniculato tereti, foliis triquetris in margine et dorso denticulis tenuissime aculeatis *Gleditsch ex Boehm. Fl. Lipf. l. c.* Mariscus *Hall.* 251. *Goett.* 57.

*Nota.* Radix crassa, repens, intus fibrosa, solida, extus minores radiculas emittens, et membranis amplis in mucronem terminatis vestita, ex qua culmi surgunt longi, teretes, quos aliquando obscure triquetros esse scribit MONTI l. c. ex geniculis more graminum folia emittentes quae longa sunt carinata, triquetra, firma, striata, sensim acuminata, breuique vaginа caulem cingentia; horum margines, et carina in aversa parte multis albidis, paruis, acutissimisque spinis serratis, sursum spectantibus obsita sunt vulnerantque digitos incaute tractata. Superior culmi pars paniculam constituit ex ramis compositam, qui ex foliorum, in mucrones acutos eductorum, vaginis prodeunt, et in extremitate locustis teretibus, gracilibus, vtrinque acutis, dense et in capitulum quasi congestis ornantur. Constant locustae bi-uel multiflorae ex calice vniuersali bifolio, et proprio ex sex imbricatim positis foliis constructo, in cuius sinu latet ouarium, stylum tenuem cirrhosum quadrifidum emittens, et duo vel tria stamina fructus, qui vnicus in vna locusta maturatur, includit semen osseum sphaericum, vel ut MONTI dicit, pyriforme, ex nigro liuescens, nucleo subrotundo foetum. LINNAEVS aliique ad Schoenum retulerunt, verum filamenta aristiformia, ouarium et semen cingentia, quae in Schoeni speciebus adsunt, in nostra non inueniuntur planta; hinc vt distinctum genus eam separarunt MICHELIVS et HALLERVS.

Anm. Die Wurtzel dieser Pflanze ist dicke, und kriecht in der Erde, innerlich dichte und fäßricht, äusserlich aber sowohl mit kleinen Würzelgen, als auch mit großen zugespitzten Blättern gezieret. Aus dieser entspringen lange, rundliche Stengel, welche doch, wie der berühmte MONTI l. c. angemerket, manchmal ein wenig dreyeckigt sind. Aus den Knoten des Stengels entstehen, wie bey allen Gräsern, die Blätter, welche mit einer kurzen Scheide den Stengel umfassen, lang, fest, gestreifft und spitzig sind, und oberwärts in der Mitten der Länge nach eine Vertiefung haben, woselbst unterwärts sowohl als am Rande viele kleine, weißlichte, spitzige, aufrechtstehende Stacheln sich zeigen, welche ziemlich stechen. Der obere Theil des Stengels theilet sich in verschiedene Aeste, welche mit den Scheiden einiger zugespitzten Blätter umgeben werden, und am Ende einige dicht aneinander gesetzte rundliche, dünne, und spitzige Locustas zeigen. Eine jede derselben enthält zwey oder viel Blumen, welche einen zweyblätterichten gemeinschafftlichen Kelch haben; der besondere Kelch aber bestehet aus sechs übereinander liegenden Blättgen, welche den Eyerstock, einen dünnen gekrümmten in vier Spitzen getheilten Griffel, und zwey oder drey Staubfäden umgeben. In einer jeden Locusta kommet meistentheils nur eine Frucht zur Reiffe, welche einen runden, oder wie MONTI schreibet, birnenförmigen schwärzlichen Saamen mit einem rundlichen Kerne vorstellet. LINNAEUS und andere haben diese Pflanze zu dem Geschlechte des Schoenus gerechnet, allein weil die spitzigen Fäden, welche in den Arten des Schoenus den Eyerstock und Saamen umgeben, in unserer Pflanze nicht gefunden werden, haben MICHELIUS und von HALLER dieselbe lieber als ein besonderes Geschlechte angenommen.

TAB. 317. *Lat.* Amaranthus, *Germ.* Sammetblum, Tauſendſchön, Flor-amor. *Graec.* Ἀμαράνθος. *Angl.* ✝ Flovver Gentle. *Ital.* Amaranto, Fior de Vellato, Fior d'Amore. *Gall.* Amaranthe, Paſſe Velours. *Belg.* Fluvvel bloemen.

1. Caules tres fere pedes altitudine attingunt, folia dilute viridia, ex rubro luteoque variegata, et flores rubri ſunt.

2. In hortis colitur et Julio menſe flores profert.

3. Flores inter refrigerantia, exſiccantia et adſtringentia referri ſolent, et in haemorrhagiis aliisque fluxionibus ſiſtendis aliquam efficaciam habere, ex colore eorundem quidam coniiciunt.

1. Die Stengel wachſen bis drey Fus hoch, die Blätter ſind hellgrün, mit roth und gelb gefleckt, die Blumen roth.

2. Man ziehet ſie in Gärten, wo ſie im Juli blühen.

3. Die Blumen hält man für kühlend, trocknend und zuſammenziehend, man ſchlüßt aus ihrer Farbe, daß ſie das Bluthen und alle Arten von Ausflüſſen ſtopfen ſollen.

4. NOM. GEN. Amaranthus *Rai. Meth.* 25. *Hiſt. I.* 207. *Tourn.* 234. *Magn. Car.* 262. *Herm. L. B.* 29. *Boerh. II.* 97. *Knaut. Meth.* 219. *Rupp.* 121. *Heuch.* 15. *Linn.* 861. *Ed. V.* 941. *Ray.* 419. *Ludvv.* 882. *Sigesb.* 7. *Wach.* 276. *Dalib.* 290. *Berg. Fl. Franc.* 131.

5. NOM. SPEC. Amaranthus ſimplici panicula *C. B. pin.* 127. Amaranthus maior paniculis ſurrectis rubris *Morif. H. Ox. II.* 602. *Herm. L. B.* 30. Amaranthus ſylueſtris maximus nouae angliae ſpicis purpureis *Rai. Hiſt. I.* 201. *Tourn.* 235. Amaranthus maximus panicula erecta rubente *Heiſt. Jnd. I.* 4. Amaranthus maximus foliis ex fuſco rubris, paniculis ſurrectis rubris *Sigesb.* 7. Amaranthus inermis, racemis cylindraceis erectis *Linn. H. Cliff.* 444. *H. Vpſ.* 286. *Roy.* 419. *Wach.* 276. Amaranthus racemis pentandris cylindricis erectis, caule inermi *Linn. Spec. II.* 991. *no.* 9.

*Nota.* Quaenam a BLACKWELLIA hac icone exhibita fuerit Amaranthi ſpecies, vix certo determinare poſſumus, et ſi coniecturae locus eſſet, fictam eſſe putaremus delineationem, et ex duabus diuerſiſſimis ſpeciebus compoſitam. Nulla certe, vt nobis videtur, exiſtit, huic ſimilis. Folia quidem ex viridi, rubro, luteoque variegata in illa ſpecie, quae vulgo et propterea tricolor dicitur, adſunt, ſed flores non in ſpicam diſpoſitas oſtendit, potius in capitulis ſeſſilibus amplexicaulibus floret; et qui ſpicati ſunt amaranthi folia viridia, vel obſcuris modo maculis notata, nunquam autem ita eleganter variegata, proferunt. Ideoque in dubia hac re citauimus Amaranthum noua angliae ſpicis purpureis, quae varietas eſt Amaranthi ſylueſtris maximi nouae angliae, ſpicis viridibus *Rai. Hiſt. I.* 201. *Boerh. II.* 97. inprimis, cum LINNAEVS in Spec. l. c. dicat, *folia eius valde acuta ruffo-lurida eſſe, floſculosque purpuratiſſimos in ſpicis erectis ferre.* De floris ſtructura haec modo monemus, maſculinos et femininos in eadem planta diſtinctos; eorumque inuoluerum, quod vel calix; vel corolla dici poteſt, coloratum, trifidum vel quinquifidum eſſe, et mares ſtamina tria vel quinque, feminas ſtylos tres et capſulam coloratam, horizontaliter dehiſcentem, vnicumque ſemen globoſum habere. In *fig.* 1. ſtamina quatuor delineantur; omnino ex errore; Tricolor enim ſpecies tria, citata autem quinque conſtanter obtinent.

Anm. Was dieſe Blackwelliſche Abbildung vor eine Art des Amaranthus vorſtellen ſolle, können wir nicht gewiß beſtimmen, ja wir halten bey nahe dafür, daß dieſe Zeichnung nicht nach der Natur gemachet worden, ſondern aus zwey verſchiedenen Arten zuſammen geſetzet ſey. Wenigſtens kennen wir keine, welche mit der hier vorgeſtellten völlig übereinkäme. Es hat zwar diejenige, welche insgemein Tricolor genannt wird, bunte, mit grün, roth und gelb vermiſchte Blätter, allein die Blumen ſtellen in derſelben keine Aehre für, ſondern ſitzen in Geſtalt kleiner Köpfgen feſte an dem Stengel, und den Aeſten, und bedecken gleichſam dieſelben, hingegen ſind die Blätter derjenigen Arten, welche Aehren tragen, entweder gantz grün, oder nur mit dunckeln Flecken gezeichnet, niemals aber ſo ſchön und vielfärbig als die vorgeſtellten. Wir haben alſo in dieſer zweifelhafften Sache den Amaranthus nouae Angliae ſpicis purpureis, welcher eine Abweichung des Amaranthi ſylueſtris maximi nouae Angliae ſpicis viridibus Raji Hiſt. I. 201. Boerhau. II. 97. iſt, in den beygefügten Nahmen angeführet, und zwar beſonders deswegen, weil LINNEUS in dem Spec. l. c. ſchreibet Folia ejus valde acuta, ruffo-lurida eſſe, Floſculosque purpuratiſſimos in ſpicis erectis ferre. Von der Beſchaffenheit der Blume mercken wir nur ſo viel, daß in einer jeden Pflantze männliche und weibliche Blumen gefunden werden, die Decke derſelben, welche man ſo wohl den Kelch, als die Blumen-Decke nennen kann, iſt drey oder fünffmal getheilet, die männlichen haben drey oder fünff Staubfäden, die weiblichen tragen drey Griffel, und ein buntes Saamen Behältniß, welches mitten quer durch zerſpringet, und einen einzigen rundlichen Saamen einſchlieſt. In der fig. 1 ſehen wir vier Staubfäden, welches ebenfals wieder die Natur iſt, denn der ſo genante Tricolor hat derſelben nur drey, und die von uns angemerckte Art beſtändig fünffe.

---

TAB. 318. *Lat.* Thymbra, Saturea durior. *Germ.* Winter Saturey, Winter Jſop, Seegenkraut. *Graec.* ☉ Θυμβρα, Θυμβρον. *Angl.* Winter Sauory. *Ital.* Conella. *Gall.* Coüillon, Sarriet, Satrée, *Belg.* Satureye, Ceule.

1. Altitudinem octo circiter digitis metimur, folia gramineum, flores pallide rubentem colorem oſtendunt.

2. Colitur in hortis, floretque Iunio, Iulio.

3. Planta ad calefacientes, exſiccantes et carminatiuas refertur, flatus et ex ventriculo et ex inteſtinis pellit, in difficili reſpiratione aliisque pectoris morbis conducit, obſtructiones vteri reſerat, et menſium fluxum promouet. In re culinari haec ſpecies frequentius quam vulgaris hortenſis ſatureia vſurpatur.

1. Es wächſt bis acht Zoll hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen bleichroth.

2. Man pflanzt ihn in Gärten, da er im Juni und Juli blühet.

3. Dieſe Pflanze hält man für hitzig, trocken und Windtreibend, ſie jagt die Blähungen aus dem Magen und Gedärmen, dienet in der Engbrüſtigkeit, und andern Zufällen der Bruſt, eröfnet die Verſtopfungen der Mutter, und befördert die monathliche Reinigung. Dieſe Art wird mehr in der Küche gebraucht als der Garten Saturey.

4. NOM. GEN. Satureia *Rai. Meth.* 61. *Hiſt. I.* 518. *Herm. L. B.* 537. *Boerh. I.* 161. *Knaut. Meth.* 97. *Riv. mon. p.* 11. *Rupp.* 233. *Heuch. Jnd.* 25. *Linn. Ed. V.* 626. *Roy.* 324. *Ludvv.* 209. *Kram.* 52. *Wach.* 135. *Calamintha Tourn.* 194. *Segu. I.* 306. *Meliſſa Linn.* 566.

5. NOM. SPEC. Thymbra *Cord. in Dioſc.* 53. *a. Dod.* 287. *Lugd.* 898. *Tabern.* 745. Tymbra agreſtis *Oeſn. Hort.* 278. *b.* Thymbra legitima *H. Eyſt. Aeſt. O. XII. F.* 3. *f.* 3. Satureia ſ. Thymbra altera *Lob.*

*adv.* 182. *Jc. I.* 426. Satureia montana *C. B. pin.* 218. *Herm. L. B.* 537. Satureia durior *Rai. Hiſt. I.* 518. *J. B. III. b.* 372. Satureia durior perennis *Weinm.* 274. *t.* 885. *fig. d.* Satureia perennis hortenſis vulgaris *Moriſ. H. Oxon. III.* 411. *S. XI. t.* 17. *fig.* 3. Satureia montana durior flore in pediculis ramoſis ex alis foliorum *Boerh. I.* 161. Satureia perennis *Riv. mon. tab.* 44. *Rupp.* 233. *Kram.* 52. *Heuch. Jnd.* 25. Satureia perennis folio ſatureiae vulgaris flore rubente *Heiſt. Jnd. II.* 25. Satureia pedunculis dichotomis *Linn. Vir.* 57. *H. Vpſ.* 161. *Roy.* 324. *Wach.* 135. Satureia pedunculis dichotomis verticillis concatenatis *Sauv. Monſp.* 142. Satureia pedunculis dichotomis lateralibus ſolitariis, foliis mucronatis *Linn. Spec. II.* 568. *no.* 6. Saxifraga ſecunda *Cam. Ep.* 717. Calamintha fruteſcens ſatureiae folio facie et odore *Tourn.* 194. *Segu. I.* 306. *Manet. Vir.* 10. Meliſſa foliis linearibus integerrimis *Linn. H. Cliff.* 308.

*Nota.* Delineatio Blackvvelliana aucta fuit *fig. II.* 1. 3. 4. Radix fibroſa, tenuis, lignoſa, pluros emittit caules inferne lignoſos perennes, ramoſos, quibus per paria et ſine petiolo adhaerent folia linearia, lanceolata, integerrima; ex ſummorum denſius poſitorum alis ſurgit pedunculus dichotomus, calicem ſuſcipiens monophyllum, tubuloſum, laciniis quinis, acutis, erectis, fere aequalibus praeditum *fig.* 1. 3. *a.* Corolla eſt monopetala, tubo cylindraceo, calice parum longiore *fig.* 1. 3. *b.* labio ſuperiori erecto, obtuſo, emarginato, lato *c*, inferiori tripartito, laciniis lateralibus obtuſis *d. d.* media *e.* minoribus, et quodammodo anguſtioribus. Filamenta, ſummitati tubi, vt eo aperto *fig.* 3. paret, adnata, quatuor ſunt, horumque duo inferiora paulo breuiora, ſubrotundis antheris onuſta, galeam non ſuperantia *fig.* 1. 3. *f.*, ſtylus ſimplex, ſimplici hic ſtigmate terminatus *fig.* 4. *g.* Ouula quatuor *h.* tot fiunt ſubrotunda ſemina *fig.* 6., calice perſiſtente incluſa. *fig.* 5.

Anm. Die Blackwelliſche Abbildung haben wir mit fig. II. 1. 3. 4. vermehret. Die dünne, Fäßrichte und holzigte Wurtzel treibet viele Stengel, welche unten holzig ſind, und den Winter gegenwärtig bleiben. Die ſchmalen ſpitzigen, und vollkommen gantze Blätter, ſitzen ohne Stiehle einander gegen über, aus dem Winckeln derer obern, näher bey einander ſtehenden, entſpringet ein getheilter Stiehl, welcher den einblätterigten und Röhrenförmigen Kelch aufnimmt, deſſen fünff zugeſpitzte, aufrechtſtehende Einſchnitte einander bey nahe gleich und ähnlich ſeyn. fig. 1. 3. a. Die Blumendecke beſtehet auch nur aus einem Blatte, deſſen unterſter Theil eine Röhre vorſtellet, welche etwas länger als der Kelch iſt fig. 1. 3. b. oben aber in zwey Leſſzen getheilet wird, die oberſte davon iſt aufwärts gerichtet, breit, am Ende ſtumpff und eingekerbt c. die untere aber dreyfach getheilet, dergeſtalt, daß die beyden ſtumpffen ſeiten Theile d. d. kürtzer ſind und ſchmäler als der mittelſte e. An dem oberſten Theile der Röhre, wie die aufgeſchnittene Blumendecke fig. 3. zeiget, hangen vier Fäden mit rundlichen Staubbehältniſſen, davon die zwey untern kürtzer ſind als die übrigen, keine aber länger als die obere Leſſze des Blumen Blathes fig. 1. 3. f. der einfache Griffel endiget ſich nach der Abbildung fig. 4. g. mit einer einfachen Spitze. Die vier kleine Eyergen h. verwandeln ſich in ſo viel runde Saamen fig. 6. welche in dem Kelche fig. 5. aufbehalten werden.

---

TAB. 319. *Lat.* Maiorana. *Germ.* Meyeran, Maſeran, Majoran, Maſoran. *Graec.* Ἀμάρακος, Σίμψυχον. ☉ *Angl.* Svveet Marioram. *Hiſp.* Maiorana. *Ital.* Maiorana. *Gall.* Marone, Mariolaine. *Belg.* Mariolein of Mayeleyn.

1. Caulis pede menſuratur, folia dilute viridia, flores albi ſunt.

2. Seritur in hortis, floretque menſe Iulio.

3. In morbis capitis et neruorum magnam vtilitatem praeſtat, obſtructiones hepatis et lienis corrigit, et menſtrui ſanguinis profluuium auget. Externe ſacculos, pulueresque odoratos ingreditur, et cum ſternutatoris cephalicis medicamentis commiſcetur.

1. Der Stengel wächſt einen Fuß hoch, die Blätter ſind licht grasgrün, die Blumen weiß.

2. Man ſäet ihn in Gärten, und blühet im July.

3. Man bedienet ſich deſſelben mit Nutzen in allen Krankheiten des Haupts, und der Nerven, er öfnet die Verſtopfungen der Leber und des Milzes, und befördert die monathliche Reinigung. Aeuſſerlich nimmt man dieſelben unter die wohlrüchenden Säckgen und Pulver, wie auch unter den Hauptſtärkenden Taback zum ſchnupfen.

4. NOM. GEN. Maiorana *Rai. Meth.* 63. *Hiſt. I.* 537. *Tourn.* 199. *Magn. Car.* 94. *Herm. L. B.* 398. *Knaut. Meth.* 94. *Boerh. I.* 178. *Riv. p.* 12. *Rupp.* 235. *Heuch.* 26. *Sigisb.* 70. *Kram.* 52. *Morand. El.* 13. *Hall. Goett.* 343. Origanum *Linn.* 563. *Ed. V.* 645. *Roy.* 323. *Ludvv.* 221. *Wach.* 136. *Berg. Fl. Francf.* 104.

5. NOM. SPEC. Sampſuchus *Fuchſ.* 634. Sampſuchus ſ. Amaracus, latinis Maiorana *Cord. in Dioſc.* 53. *a. Hiſt.* 148. *a.* Sampſucum, Amaracus *Ruell.* 513. Sampſucus ſ. Maiorana *Lob. Hiſt.* 265. Mariorana maior *Gerard.* 664. Maiorana *Brunf. II.* 60. *Dorſt.* 77. *a. Riv. mon. tab.* 59. Maiorana ſatiua *Trag.* 33. Maiorana, vulgo Maron *Dioſc. Caeſ.* 467. Maiorana ſ. Marum *Dod.* 270. Maiorana vulgaris *C. B. pin.* 224. *Park. II. Rai. Hiſt. I.* 538. *Herm. L. B.* 398. *Tourn.* 199. *Magn. Car.* 94. *Boerh. I.* 178. *Heiſt. Jnd. I.* 21. *Sigesb.* 70. *Morand. Hiſt.* 49. *tab.* 30. *fig.* 2. Maiorana maior *Tab.* 718. Maiorana vna tenerior et lignoſior altera maiori folio ex ſemine nata *J. B. III.* 241. Maiorana vulgaris aeſtiua *Moriſ. H. Ox. III.* 358. *S. XI. t.* 3. *fig.* 1. Maiorana folio plano viridi *Kram.* 52. Maiorana vulgaris annua *Hall. Goett.* 343. Maiorana annua ſeu Sampſuchus *Weinm.* 325. *t.* 691. *fig. b.* Amaracus *Geſn. Hort.* 246. *a. Matth.* 538. *Cam. Ep.* 490. *Lugd.* 882. Amaracus vulgatior *Lob. Adv.* 212. *Jc. I.* 498. *H. Eyſt. Aut. O. I. F.* 5. *f.* 2. Origanum foliis ouatis obtuſis, ſpicis confertis compactis pubeſcentibus *Linn. H. Cliff.* 304. *Mat. med.* 298. *H. Vpſ.* 161. *Roy.* 324. *Wach.* 136. *Berg. Fl. Francf.* 104. Origanum foliis oualibus obtuſis, ſpicis ſubrotundis compactis pubeſcentibus *Linn. Spec. II.* 590. *no.* 10.

*Nota.* Florale capitulum *fig.* 2. et 3., florisque ſtructuram exhibentes *fig.* 5. 6. 7. 8. 9. 10. reliquis nunc addidimus. Annuae adoratae plantae radix ex fibris craſſis, tenuiſſimas fibrillas emittentibus compoſita, caulem erectum, plerumque quadratum, tenui villo obſitum, ramoſumque emittit, qui oppoſita gerit ſeſſilia, ouata, obtuſa, integerrima, viridia, mollia, ſericea folia, quorum ex alis vel alia minora, in roſulam digeſta, vel pedunculi floriferi exeunt, poſterioris vero ramulorum inprimis ſummitatibus inſiſtunt, et capitula floralia rotunda, denſa, plura proxime ſibi appoſita, ſiue imbricatas ſpicas gerunt. Quodlibet horum, vid. *fig.* 3, lateralem ex quatuor foliis, ſquamatim poſitis, conflatum *b b*, nonnul-

Anm. Das blühende Köpffgen fig. 2. und 3. und die wahre Abbildung der Blume fig. 5. 6. 7. 8. 9. 10. haben wir den übrigen beygeſetzet, die Wurzel dieſes wohlriechenden Sommer Gewächſes beſtehet aus vielen dicken Fäſern, welche ſich wieder in viele kleine zertheilen, der aufrechtſtehende Stengel iſt meiſtentheils viereckig, mit einer dünnen Wolle überzogen, und in viele Aeſte zertheilet, an welchen die Eyförmigen, ſtumpfen, gantzen, weichen und gleichſam ſammtnen Blätter ohne Stiehl einander gegen überſtehen. Aus den Winckeln derſelben kommen entweder andere kleine, welche ein Röszgen vorſtellen, aber auch Blumen tragende Stengel, jedoch ſitzen dieſe meiſtentheils auf den Spitzen derer Aeſte, und halten viele dicht an einander geſetzt

nonnullos, quatuor plerumque diſtinctos continet flores *fig.* 2. *e*, quorum calix bifolius eſt, folio ſuperiori minori, cui corolla adhaeret, inferiori maiori, vtroque ex anguſto principio in ſubrotundam laminam expanſo. Exhibentur haec coniuncta, corollam cingentia ab anteriori parte *fig.* 5. et a poſteriori *fig.* 6. *c. d.* horumque minus ſeparatum *fig.* 7. *c.* Corolla alba, male *fig.* 4, optime *fig.* 2. 3. 5. 6. 8. *c. c.* depicta, infundibuliformis eſt, acute quadrifida, ita, vt ſuperior lacinia breuior ſit et emarginata, galeam conſtituens, barba autem aequaliter trifida, haec *fig.* 5. 6. *a.* calice integro *d. c.* comprehenſa, ſuperiori folio tantum adnata, *fig.* 8. *c.* et per longitudinem diuiſa *fig.* 9. *c.* conſpicitur. Stamina habet quatuor, corolla vix longiora, per paria, vt in hac claſſe fieri ſolet, inaequalia *fig* 8. 9. *f. f.* Ouarium in quatuor partes diuiſum *fig.* 10. *h.* ex centro emittit ſtylum ſimplicem, ad galeam inclinatum, et minori, duplici, ſtigmate *fig.* 5. 6. 8. 10. *g.* finitum, Calix perſiſtens, qui peſſime trifidus delineatur *fig.* 11, continet quatuor ouata, minima ſemina *fig.* 12. LINNAEVS Maioranam cum Dictamno ad Origanum retulit, et calicis inuolucrum eſſentiam atque communem characterem generis conſtituere affirmauit: Exiſtimamus vero hic TOVRNEFORTII, RIVINI, aliorumque veſtigiis inſiſtendum, optimeque inter recentiſſimos cum HALLERO tria genera retinenda eſſe. Calice enim bifolio ab omnibus verticillatis et labiatis plantis differt Maiorana.

ſetzte rundte Blumen Köpffe. Ein jeder von dieſen, ſiehe die Seiten Figur 3, beſtehet aus vier ſchuppenweiſe geſetzten Bläthgen b. b. und etlichen meiſtentheils vier Blumen fig. 2. c. c. Zwey andere Bläthgen machen den Kelch aus, davon das oberſte etwas kleiner, und mit der Blumendecke vereiniget, daß untere aber gröſſer iſt. Beyde ſind unterwärts ſchmal, und im übrigen Umfange rundlich: wie ſolche die Blumendecke umgeben, zeigt von vornen fig. 5. und von hinten fig. 6. c. d. das kleine derſelben beſonders fig. 7. c. Die weiſſe Blumendecke ſtellet fig. 4. ſchlecht, beſſer aber fig. 2. 3. 5. 6. 8. c. c. für, ſie ſiehet einem Trichter ähnlich, und hat viele ſpitzige Einſchnitte, von welchen man den Oberſten kleinen und eingekerbten zu der obern Leſſie, die drey andern aber zu der untern rechnet. Wir ſehen dieſe fig. 5. 6. c. mit dem ganzen Kelche d. c. umgeben, mit dem obern Bläthgen des Kelches allein verbunden fig. 8. c. und der Länge nach getheilet fig. 9. c. die vier Staubfäden ſind kaum länger als die Einſchnitte der Blumendecke, und wie in dergleichen Geſchlechtern gewöhnlich, paarweiſe von verſchiedener Länge fig. 8. 9. f. f. Aus der Mitte des vierfach getheilten Eyerſtocks, fig. 10. h. kommet ein einfacher aufwärts gebogener Griffel, deſſen Spitze doppelt iſt fig. 5. 6. 8. 10. g, der ſtehen bleibende Kelch, welcher wieder die Natur drey Einſchnitte fig. 11. fürſtellet, enthält vier kleine längliche Saamen fig. 12. LINNAEVS vereiniget den Majoran und Dictamnum mit dem Origano, und nimmt die beſondere decke, ſo über dem Kelche ſich befindet, als das Haupt-Kennzeichen an. Allein wir halten dafür, man ſolle hier dem TOURNEFORT, RIVINUS und andern folgen, und mit dem Herren v. HALLER dieſe drey Geſchlechter beybehalten. Denn durch den zweyblätterichten Kelch unterſcheidet ſich der Majeran von allen andern ſonſt ähnlichen Pflanzen.

---

TAB. 320. *Lat.* Herniaria. *Germ.* Bruchkraut, Harnkraut, Tauſendkörner, *Graec.* Πολύγονον μίκρον. *Angl.* ☉ Rupture Wort *Hiſp.* Correola menor. *Ital.* Corrigiola minore. *Gall.* Renouée, Corrigiole. *Belg.* Burſtkruyt, Duyſentknoop.

1. Spithamae fere longitudinem aſſequitur caulis, folia ex gramineo, flores vero ex luteo viridem colorem habent.

2. In arenoſis locis ſponte creſcit, floretque Iulio.

3. Refrigerat, exſiccat, adſtringit et in omni rupturarum genere, dilaceratisque vaſis et membranis ſingularem opem praeſtat. Nonnulli etiam vt efficacem medicinam in renum ac veſicae calculo extollunt.

1. Der Stengel wächſt ohngefähr einen Spannen lang, die Blätter ſind graß- die Blumen gelb grün.

2. Man findet es auf ſandichten Boden, und blüht im Juli.

3. Es iſt kühlend, trocknend, zuſammenziehend, und ein beſonder Mittel in allen Arten von Zerſprengungen und Zerreiſungen der Adern und häutigten Theile. Einige rühmen es als ein gutes Mittel wider den Nieren- und Blaſen-Stein.

4. NOM. GEN. Herniaria *Rai. Meth.* 24. *Syn. I.* 160. *Hiſt. I.* 214. *Tourn.* 507. *Magn. Car.* 51. *Boerh. II.* 96. *Rupp.* 340. *Dill. Giſſ.* 88. *Heuch. Jnd.* 4. *Kram.* 34. *et* 86. *Linn.* 228. *ed. V.* 272. *Roy.* 215. *Hall.* 182. *Goett.* 30. *Ludvv.* 779. *Heiſt. Syſt. II. Wach.* 254. *Morand. El.* 29. *Segu. I.* 94. *Guett. II.* 16. *Dalib.* 76. *Berg. Fl. Francf.* 295. Polygonum *Herm. L. B.* 502. *Knaut. Hal.* 157.

5. NOM. SPEC. Empetron *Trag.* 527. *Lonic.* 249. *b.* Millegrana *Cord. Hiſt.* 98. *a.* Herba Turca ſ. Herniaria *Caeſ.* 159. *Lob. Adv.* 180. *Jc. I.* 421. Herniaria *Geſn. Hort.* 261. *b. Dod.* 114. *Lugd.* 1126. *Tabern.* 1219. *Rai. Hiſt. I.* 214. *Syn. I.* 160. *Dill. Giſſ.* 88. Herniaria *Gerard.* 569. *J. B. III.* 379. *Tourn.* 507. *Magn. Car.* 51. *Boerh. II.* 96. *Garidel.* 228. *Rupp.* 340. *Kram.* 34. *Berg. Fl. Francf.* 295. *Manet. Vir.* 38. *Linn. Spec. I.* 218. *no. I. Fl. Suec. edit. II.* 213. *Segu. I.* 94. Herniaria vulgaris *Park.* 447. *Munt. Aardg.* 633. *Heiſt. Jnd. II.* 14. Herniaria glabra *Vaill.* 101. *Morand. Hiſt.* 123. *tab.* 60. *f.* 7. Herniaria calycibus bracteis nudis *Linn. H. Cliff.* 41. *Fl. Suec.* 207. *Mat. med.* 104. *Roy.* 215. *Hall.* 182. *Goett.* 30. *Wach.* 254. *Boehm. Fl. Lipſ.* 569. *Goett. II.* 16. *Dalib.* 76. Herniaria ſeu Millegrana *Weinm.* 114. *Tab.* 570. *fig.* 9. Polygonum minus *Matth.* 677. *Cam. Ep.* 690. Polygonum minus ſ. Millegrana maior *C. B. P.* 281. *Moriſ. H. Ox. II.* 593. *S. V. t.* 29. *f.* 2. *Herm. L. B.* 502. Polygonum, millegrana dictum, maius, ſiue Herniaria glabra *Knaut. Hal.* 157.

*Variet.* Herniaria hirſuta *J. B. III.* 479. *Boerh. II.* 96. *Garidel.* 228. *Linn. Spec. I.* 218. *no.* 2. *Kram.* 34. Praeterea *Conf. C. B. P. l. c. Tourn. l. c.* et icon *Moriſ. H. Ox. S. V. t.* 29. *t.* 2.

*Nota.* Icones II. 2. 3. reliquis nunc adpoſuimus, et *fig.* 2. quidem florem naturali in magnitudine, *fig.* 3. eum lente auctum repraeſentamus. Radix tenera, fibroſa, ramoſa plures emittit ramoſos, humi procumbentes, multis geniculis interceptos, cauliculos, quibus inordinate, plerumque alterne adhaerent folia ſeſſilia, breuia, oblonga, acuminata, integerrima; quae vt et caulis, eiusque ramuli, nunc glabra ſunt, nunc hirſuta. Hanc enim ab accidentali cauſa dependere qualitatem, ideoque non ſpecifice differre plantas, credimus. Et miramur certe, LINNAEVM, qui alias ſedulo varietates collegit, etiamque in variis ſcriptis glabram et hirſutam coniunxit, in Speciebus et noua Florae Succicae editione illas ſeparaſſe et characterem hirſuti atque glabri pro ſpecifica nota adhibuiſſe. Foliorum alis inſiſtunt florum gloneruli *fig. II.* qui nullam habent corollam, ſed calice tantum conſtant monophyllo, profunde qninquifido, patente, inter-

Anm. Zu den Blackwelliſchen Abbildungen ſind noch hinzugeſetzet worden fig. II. 2. 3. und zwar ſtellet fig. 2. die Blume in der natürlichen Gröſſe fig. 3. aber dieſelbe vergröſſert für. Mit der dünnen fäſrigten und mit Aeſten beſtellten Wurzel verbinden ſich viele verſchiedentlich getheilte Stengel, welche auf der Erden liegen, und überall mit Gelenken verſehen ſind, woſelbſt die kurzen länglich ſpitzigen Blätter und zwar ohne Ordnung, jedoch meiſtentheils einander wechſelsweiſe gegenüber und ohne Stiehl anhangen. Dieſe ſowohl als auch der Stengel und die Aeſte ſind bisweilen rauch bisweilen glatt und mehr glebrich, welches aber vermuthlich nicht als beſtändig, ſondern als zufällig zu betrachten iſt. Und dahero wundern wir uns, daß LINNAEUS, welcher doch ſonſten die Abweichungen genau geſammlet, überdieß auch in verſchiedenen Schrifften das rauhe und glatte Bruchkraut vereiniget, ſolche in den Speciebus und der neuen Ausgabe der Florae Succicae von einander getrennet

ne albido, perſiſtente. Filamenta, vt bene notauit LINNAEVS, decem ſunt, quorum quinque, intra lacinias calicis poſita, antheras ſuſtinent, reliqua autem quinque, cum calice alterna, ſterilia deprehenduntur. Stigmata duo acuminata, nullo fere intercedente ſtylo, inſiſtunt ouario minimo ouato, quod in fructum mutatur, de cuius natura diſputarunt auctores. Semen vnicum nudum adſumit HERMANNVS; VOLKAMERVS illum capſulam eſſe, per maturitatem horizontaliter dehiſcentem plurimaque ſemina continentem ſcribit; DILLENIVS autem ſemina ſingulis floribus ſingula ſuccedere, parua, nigra ſplendentia, aſt non nuda, ſed tenui membranaceo inuoluero tecta eſſe obſeruauit, licet an illud horizontaliter rumpatur, videre non potuerit. Falſiſſima vero eſt deſcriptio fructus, quam CAROL. PRESTONIVS cum RAIO communicauit, capſula enim ſtriata, in octo loculamenta diuiſa, qualis ibi commemoratur, ſatis docet, alius, et Radiolae forte characterem cum Herniaria confudiſſe. LINNAEVS capſulam, vno ſemine foetam, et LVDWIGIVS ſemen vnum intra calicem contentum, aſſumit, HALLERVS DILLENIVM ſequitur.

und als beſondere Gättungen angeführet hat. In den Winkeln der Blätter ſitzen viele Blümgen fig. II. welche keine Blumendecke, ſondern nur einen Kelch haben, der aus einem Blatte beſtehet, in fünff Theile zerſchnitten, und äuſſerlich weiß iſt, auch nicht verwelcket und abfällt. Man findet in demſelben, wie LINNÆUS wohl angemerket, zehn Fäden, davon diejenigen fünffe, welche auf den Einſchnitten ſitzen, Staubbehältniſſe tragen, die übrigen fünffe aber, ſo zwiſchen den Einſchnitten ſich befinden, keine dergleichen zeigen. Die zwey zugeſpitzten Staubwege ruhen, ohne daß ein Griffel wahrzunehmen ſey, auf dem kleinen rundlichen Eyerſtocke, welcher in die Frucht verwandelt wird, von deren Beſchaffenheit die Kräuterkenner noch nicht einig ſind. HERRMANN nimmt einen nackenden Saamen an, VOLKAMER aber beſchreibet eine Decke, welche bey der vollkommenen Reiffe in der Mitte quer durch ſich theilet, und viele Saamen umgiebet, DILLENIUS behauptet, daß nach einer jeden Blume nur ein kleiner, ſchwarzer, glänzender Saame folge, welcher nicht nackend, ſondern allerdings von einer beſondern Decke umgeben ſey, ob aber derſelbe in der Mitte zerſpringe, hat er nicht wahrnehmen können. Diejenige Beſchreibung, welche CARL PRESTON RAIO mitgetheilet, iſt ganz und gar falſch, denn da ſelbigen eine geſtreiffte und in acht Behältniſſe abgetheilte Saamendecke umgiebet, iſt leicht abzunehmen, daß er eine ganz andere Pflanze und vielleicht die Radiolam mit dem Bruchkraute verwechſelt. LINNÆUS nimmt einen einzigen, jedoch bedeckten, LUDWIG aber nackenden Saamen an, und HALLER iſt dem DILLENIO gefolget.

---

TAB. 321. *Lat.* Vrtica Romana. *Germ.* Römiſche / Welſche / Neſſel. *Graec.* Ἀκαλήφη *Angl.* Roman Nettle. *Hiſp.* Ortiga. *Ital.* Ortica. *Gall.* Ortie. *Belg.* Roomſe Nettelen.

1. Vltra pedis altitudinem adſurgit planta, folia eius ſaturate viridia, flores luteoli ſunt.

2. Copioſe creſcit in Anglia, praecipue in locis Yarmouth et Romney Marſch dictis, floretque menſe Iulio.

3. Virtute cum vulgari vrtica maxime conuenit, vid. Tab. 12. Semina vero huius in pectoris, pulmonumque morbis, et tuſſi praeſertim, maiorem efficaciam habere, putatur.

1. Sie wächſt ohngefehr anderthalb Fuß hoch, die Blätter ſind dunkelgrün, die Blumen bleichgelbe.

2. Man findet ſie in England häufig bey Yarmouth und dem Romney Sumpf, ſie blühet im Juli.

3. Sie kommt in ihren Eigenſchafften meiſtens mit der gemeinen Neſſel überein, S. die 12. Taf. jedoch hält man den Saamen von dieſer für ein beſſers Bruſtmittel und für dienlicher in dem Huſten und in den Lungen-Krankheiten.

4. NOM. GEN. *Vid. Tab.* 12. quibus add. *Rai. meth.* 19. *Herm. L. B.* 634. *Sigesb.* 111. *Linn. G. ed. V.* 935. *Wach.* 272. *Heiſt. Syſt. II. Morand El.* 30. *Guett. II.* 427. *Dalib.* 288. Vrticoides *Pont. Anth.* 218.

5. NOM. SPEC. Vrtica romana *Park.* 440. *Rai. Hiſt. I.* 161. *Gerard.* 706. *Trag.* 6. *Lob. Hiſt.* 281. *Ic. I.* 522. *Tabern.* 920. *H. Eyſt. Æſt. O.* 7. *F.* 5. *t.* 2. Vrtica graeca ſ. romana *Fuchſ.* 111. Vrtica prima *Caeſ.* 156. *Lugd.* 1245. *Matth.* 789. Vrtica maſcula vel romana *Geſn. Hort.* 287. *Cam. Ep.* 861. Vrtica vrens prior *Dod.* 151. Vrtica legitima *Cluſ. Hiſt.* Vrtica ſylueſtris ſ. romana offic. ſemine Lini *Lob. Adv.* 223. Vrtica vrens pilulas ferens *C. B. P.* 232. *Herm. L. B.* 634. *Tourn.* 534. *Boerh. II.* 105. *Garidel* 519. *Vaill.* 105. *Rupp.* 327. *Manet. Vir.* 101. Vrtica romana ſ. mas cum globulis *J. B. III.* 445. *Magn. Car.* 105. *Morand Hiſt.* 127. *tab.* 62. *fig.* 6 *Weinm.* 526. *t.* 1019. *fig. d.* Vrtica pilulifera facie vrticae vulgaris ſemine lini *Moriſ. H. Ox. III.* 435. *S. XI. t.* 25. *f.* 5.

I. Vrtica pilulifera folio profundius vrticae maioris in modum ſerrato ſemine magno Lini *Rai. Syn.* 140. Vrtica romana foliis inciſis *Munt. Aardg.* 674. Vrtica romana pilulifera foliis ſerratis *Heiſt. Jnd. I.* 33. *Sigesb.* 111. Vrtica amentis fructiferis globoſis, androgyna *Linn. H. Cliff.* 440. *Mat. med.* 420. *Roy.* 209. *Wach.* 272. *Guett. II.* 427. *Dalib.* 289. *Sauv. Monſp.* 307. Vrtica foliis oppoſitis, amentis fructiferis globoſis *Linn. Spec. II.* 983. *no.* 1. *H. Vpſal.* 282. Vrtica pilulifera folio ſubrotundo ſemine Lini *Kram.* 86. Vrtica pilulifera foliis cordatis circumſerratis *Hall. Goett.* 27. Schorigenam *H. Mal. II. fig.* 39.

II. Vrtica pilulifera parietariae facie ſemine Lini *Moriſ. H. Ox. III.* 345. Vrtica altera pilulifera parietariae foliis *Tourn.* 535. *Herm. L. B.* 634. *Boerh. II.* 106. *Rupp.* 327. *Heiſt. Jnd. I.* 33. *Kram.* 86. *Manet. Vir.* 101. Vrtica pilulifera altera parietariae folio ſ. foliis non inciſis, floſculis albicantibus etc. *Heuch. Jnd. II.* 2. Vrtica romana pilulifera foliis ſubrotundis non ſerratis *Sigesb.* 111. Vrtica pilulifera foliis ouatis integris *Hall. Goett.* 27. Vrtica romana parietariae folio *Weinm.* 526. *t.* 1019. *fig. e.*

*Nota.* Vrit pungitque vrtica, vnde nomen; haec autem proprietas haudquaquam pro generico charactere eſt aſſumenda, et non bene HEISTERVS vrentes a non vrentibus ſpeciebus ſeparauit, poſterioresque *Vrticaſtri* nomine inſigniuit. Nos enim nec abſonum, nec contra methodi regulas eſſe putamus, ſi non urentes plantae vrticae dicuntur, prout non omnes, quae pungunt, cutimque laedunt vrticae debent appellari, niſi flos fructusque conueniens id exigat. Praeter hanc vero inter vrticae ſpecies notatam differentiam, alia quoque eſt, quae Cel. PONTEDERAE tanta viſa fuit, vt inde ſeparationem genericam conſtituerit. Flores enim illi relatiui quandoque in vna, quandoque, vt monuimus TAB. 12, in duplici planta inueniuntur, hinc diphytam *Vrticae*, monophytam autem *Vrticoidis* nomine inſigniuit. Recentiores et hanc iure negligunt diuiſionem, omnesque vno nomine et genere comprehendunt. Noſtra planta, cuius delineatio fig.

Anm. Die Neſſel ſticht und brennet, daher hat ſie ihren Nahmen bekommen. Allein dieſe Eigenſchafft iſt kein Geſchlechts-Kennzeichen, und HEISTER thut ganz unrecht, wenn er die brennenden von den nicht brennenden Gattungen abſondert, und letztere mit dem Nahmen Vrticaſtrum beleget; und derjenige handelt ganz und gar nicht wider die natürliche Regel unſerer Wiſſenſchafft, welcher Pflanzen, ſo kein Brennen verurſachen, Vrticas heiſſet, ſo wie nicht alle, welche brennen und ſtechen, dieſen Nahmen führen können, wofern ſolche nicht mit der Blüthe und der Frucht mit ſelbigen übereinkommen. Auſſer dieſem Unterſchiede, welchen wir bey den Arten der Neſſeln beobachten, findet ſich noch ein anderer, wodurch PONTEDERA bewogen worden, dieſelben in zwey Geſchlechter zu theilen. Wir finden nemlich in einigen Arten die unvollkommenen Blumen in einer, in verſchiedenen andern aber, wie bereits bey der 12. Tafel bemerket worden, in zwey Pflanzen, dahero er die letztern

Vrti-

*fig. II. 5. 6.* aucta fuit, monophyta et maxime vrens eſt, radicem habet fibroſam, plerumque annuam, caulem ramoſum et folia oppoſita, petiolata, cordato vel ouato acuminata, dentata. An haec vltima foliorum proprietas conſtans aut mutabilis ſit, determinare vix poſſumus. Recenſent enim auctores aliam noſtrae ſpeciei ſimillimam plantam, ſed foliis ouatis potius quam cordatis, et margine integerrimis, longioribusque petiolis adnatis praeditam, cuius ramulus exhibetur *fig. II.* LINNAEVS varietates eſſe adſumſit, ſeparatim vero eas recenſuit HALLERVS vid. nomina no. II. adducta. Nos certe vnam in alteram degeneraſſe, nondum obſeruauimus. Ex alis foliorum diuerſi ſurgunt pedunculi, quorum alii maſculinos, in breuem ſpicam diſpoſitos *fig.* 2, alii femininos in globulum congeſtos *fig.* 3. 4, flores ferunt. Priores calice conſtant tetraphyllo, foliolis ſubrotundis obtuſis, et ſtaminibus quatuor, non tribus *fig.* 1, praeterea in centro nectarium minimum adeſſe debet, cum mellifer ſit calix. Poſteriorum calicem conſtituunt duo concaua, obtuſa, erecta piloſa folia, quae per apicem hiantem emittunt ſtigma ſimplex plumoſum, ouario minimo, ſine intercedente ſtylo, inſiſtens. Apertus hic calix contrahitur poſtea *fig.* 6. et inſtar veſicae ſemen vnicum compreſſum, ouato-acuminatum, ſplendens *fig.* 7. 8. includit. Fructus eiusmodi plures in ſphaeram digeſti *fig.* 3. 4, pilulae vulgo dicuntur, et ſemina, vt ſeparato vno pericarpii foliolo patet *fig.* 5, acuminato fine centrali parti, quaſi communi thalamo, accreſcunt.

Vrticas, die erſtern aber Vrticoides betitelt. Die Neuern aber nehmen auch, und zwar mit Rechte, dieſe Eintheilung nicht an, ſondern vereinigen alle dieſe Arten unter einem Nahmen. Unſere vorgeſtellte Pflanze, deren Abbildung wir mit fig. II. 5. 6. vermehret haben, träget die verſchiedenen Blumen auf einer Pflanze, und brennet heftig, hat eine fäſrigte Wurzel, welche mehrentheils nur einen Sommer dauert, der Stengel derſelben theilet ſich in viele Aeſte, und die einander gegenübergeſetzten Blätter hangen an einem Stiehle, ſind Herz- oder Eyförmig, ſpitzig und am Rande eingekerbt. Ob dieſe letztere Eigenſchafft beſtändig, oder aber vränderlich ſey, können wir nicht genau beſtimmen. Denn die Schrifftſteller erwehnen noch eine andere ähnliche Gattung, deren Blätter mehr Ey- als Herzförmig ſind, auf langen Stiehlen ſitzen, und keinen eingekerbten Rand haben. Von dieſer ſtellet fig. II. ein Aeſtgen für. LINNAEUS vereiniget beyde als Abweichungen, HALLER aber trennet ſolche von einander. Siehe die No. II. angeführten Nahmen. Wie wir denn gleichfalls noch nicht wahrgenommen, daß ſich eine in die andere verändert. Aus den Winkeln der Blätter kommen verſchiedene Stiehle, deren einige die männlichen Blumen in einer kurzen Aehre tragen fig. 2, andere aber die in ein rundliches Köpffgen zuſammen geſetzten fig. 3. 4. weiblichen Blumen halten. Der Kelch von den erſtern beſtehet aus vier rundlichen ſtumpfen Blättern, welche beſtändig vier, nicht aber nach der fig. 1. drey Staubfäden umgeben. In der Mitte deſſelben ſoll ein kleines Honig-Behältniß anzutreffen ſeyn. Den Kelch der weiblichen Blumen aber machen nur zwey vertiefte ſtumpfe und rauhe Blätgen, durch deren Oeffnung in der Spitze ſich ein einfacher wollichter Staubweg darſtellet, welcher ohne einen darzwiſchen geſetzten Griffel mit dem kleinen Eyerſtocke verbunden iſt. Dieſer offene Kelch ziehet ſich nach und nach zuſammen fig. 6. und umgiebt als eine Blaſe einen einzigen, platten, länglich ſpitzigen und glänzenden Saamen fig. 7. 8. Viele dergleichen Früchte ſtellen eine Kugel vor fig. 3. 4, welche man gemeiniglich Pillen nennet, und alle Saamen einer ſolchen Kugel werden mit ihrem ſpitzigem Ende an ein gemeinſchaftliches Mittelpunkt beveſtiget, wie die fig. 5. zeiget, da der eine Theil des Kelches abgeſondert worden.

---

TAB. 322. *Lat.* Cannabis ſemina. *Germ.* Hanff, Zahmer Hanff. *Graec.* Κανναβις *Angl.* Female Hemp. *Hiſp.* ☉ Canamho. *Ital.* Canapo. *Gall.* Chanvre *Belg.* Hemp, Hennip.

1. Quinque fere pedes alti fiunt caules, folia in ſuperiori ſuperficie ſaturate in inferiori autem pallide viridia ſunt.

2. Omni anno in agris et hortis ſeritur, ſemenque maturatur Auguſto menſe, hanc enim cannabis ſpeciem nullos conſpicuos flores ferre, vulgo creditur.

3. Semen cum lacte ad crepaturam coctum, inueteratae tuſſi icteroque in primis mederi, ſcribunt auctores.

1. Die Stengel wachſen bey fünff Fuß hoch, die Blätter ſind oberhalb dunkelgrün, unterhalb aber bleichgrün.

2. Man ziehet dieſe Pflanze jährlich auf den Feldern und in den Gärten, wo ſie ihren Saamen in Auguſt bringet, denn dieſe Aerth von Hanff trägt niemahls eine ſichtbare Blüte.

3. Wenn der Saame mit Milch abgeſotten wird, bis er auffſpringet, ſo hält man ihn vor ein gutes Mittel im alten Huſten, und beſonders dienlich die Gelbſucht zu vertreiben.

4. NOM. GEN. Cannabis *Rai. Meth.* 19. *Syn. I.* 138. *Hiſt. I.* 158. *Tourn.* 535. *Magn. Car.* 56. *Herm. L. B.* 114. *Boerh. II.* 104. *Rupp.* 327. *Heuch.* 4. *Linn.* 901. *Ed. V.* 988. *Roy.* 221. *Ludvv.* 925. *Kram.* 87. *Wach.* 283. *Heiſt. Syſt.* 11. *Morand. El.* 30. *Dalib.* 300. *Berg. Fl. Francf.* 298. *Hall. Goett.* 14.

5. NOM. SPEC. *I. Mas.* Cannabis florens non fructum ferens *Caeſ.* 157. Cannabis foemina *Trag.* 350. *Lugd.* 497. *Gerard.* 703. *J. B. III.* 443. Cannabis ſterilis *Dod.* 535. Cannabis erratica paludoſa *Lob. Hiſt.* 284. *Ic. I.* 526. Cannabis erratica *C. B. P.* 320. *Herm. L. B.* 114. *Boerh. II.* 104. *Pont. Anth.* 211. *Garidel* 78. *Rupp.* 327. *Kram.* 87. Cannabis ſatiua mas ſ. ſterilis *Rai. Hiſt. I.* 158. *Syn. I.* 138. *Moriſ. H. Ox. III.* 433. *S. XI. t.* 25. *f.* 2. *Munt. Aardg.* 887. Cannabis mas ſ. ſterilis *Heiſt. Jnd. I.* 7. Cannabis ſatiua *Morand. Hiſt.* 127. *t.* 62. *f.* 3. *Weinm.* 30. *t.* 299. *fig. a.*

II. *Femina.* Cannabis *Brunf. III.* 178. *Ruell.* 573. *Lob. Hiſt.* 284. *Adv.* 226. *Matth.* 664. *Cam. Ep.* 670. *Tabern.* 936. Cannabis ſatiua *Vaill.* 27. Cannabis ſatiua et ſylueſtris *Dorſt.* 59. *b.* Cannabis fructum ferens, non florens *Caeſ.* 157. Cannabis foecunda *Dod.* 535. *Magn. Car.* 56. Cannabis mas *Lugd.* 497. *J. B. III.* 447. Cannabis ſatiua *Fuchſ.* 387. *Trag.* 350. *Cord. in Dioſc.* 60. *b. C. B. P.* 320. *Tourn.* 535. *Herm. L. B.* 114. *Boerh. II.* 104. *Pont. Anth.* 211. *Garidel* 78. *Rupp.* 327. *Kram.* 87. *Berg. Fl. Francf.* 298. Cannabis ſatiua foemina ſ. fertilis *Rai. Hiſt. I.* 158. *Moriſ. H. Ox. III.* 433. *S. XI. t.* 25. *f.* 1. *Munt. Aardgvv.* 887. Cannabis foemina *Heiſt. Jnd. I.* 7.

*III. Vtraque.* Cannabis ſatiua *Park.* 598. Cannabis foliis digitatis *Linn. H. Cliff.* 457. *Mat. med.* 457. *H. Vpſ.* 297. *Roy.* 221. *Wach.* 283. *Dalib.* 300. *Boehm. Fl. Lipſ.* 704. Cannabis *Linn. Spec. II.* 1027 Cannabis vulgaris *Hall. Goett.* 14.

*Nota.* Cannabis ſeminae delineationem modo BLACKWELLIA dedit TAB. 322. a fig. *I.* 3. 4. reliquas autem *fig. II.* 1. 5. et maris effigiem TAB. 322. b. EISENBERGERVS addidit. Eſt enim relatiua diphyta planta, vt veteres dudum cognouerunt, licet eorum nonnulli, graui errore, marem feminam, et fructum ferentem ſtirpem marem dixerint. Vtraque ex fibroſa albida radice emittit ramoſum, tactu aſperum caulem, cui folia alterna, longe petiolata, compoſita,

Anm: Die Blackwelliſche Abbildung in der 322. a Taf. ſtellet nur die weibliche Pflanze des Hanffes für, welche wir noch mit fig. II. 1. 2. 5 vermehret, überdieß auch die 322. b. Tafel, worauf die männliche Pflanze ſich zeiget, von neuen beygefüget haben. Denn die verſchiedenen Blumen des Hanffes findet man in zwey verſchiedenen Pflanzen, wie bereits denen alten bekannt geweſen, obgleich verſchiedene derſelben darinnen geirret, daß ſie die männliche Pflanze mit dem Nahmen des Weibleins, und hin-

posita, digitata insistunt. Horum diuisiones numero variant: inferiora enim in septem, media in quinque, superiora in tres lacinias ad petiolum vsque diuiduntur, et illa tandem, quae in ramulorum summitate flores suscipiunt, simplicia sunt et indiuisa; haec et foliola compositorum vtrinque angusta, in fine inprimis acutissima, in proportione ad latitudinem longissima, acute serrata, aspera sunt. Summorum foliorum alas occupant in femina flores *fig. II.* qui calice monophyllo acuminata ouarium pusillum, stylo duplici acuto luteolo terminatum continet. Hic florendi tempore in vno latere longitudinaliter dehiscit *fig. 1. 2.* dein autem clauditur, et fructum nuciformem *fig. 4. 5.* inuoluit, quem dura, fragili, cinereo spadicea lucida, integra quidem, aqua tamen feruida in duas valuas dehiscente testa et pingui nucleo constare, omnes scimus. Masculini flores a femininis plerumque in plantis generationi dicatis organis modo differre solent. Ast in nostra nulla parte, nec calice inter se conueniunt. Calicem enim externe rubentem, intus albicantem, a latere *fig. 2.* vel a superiori *fig. 1.* vel ab inferiori parte *fig. 3.* delineatum, ex quinque foliolis *a. a. a. a. a.* acuminato obtusis concauis constare, totidemque stamina, calicinis foliolis similia *b. b. b. b. b.* includere videmus. Hi flores omnes in ramosam spicam dispositi, deorsum nutant. Ex semine feminae vtraque planta nascitur.

gegen die Fruchttragende das Männlein betitelt. Alle beyde haben eine faßrichte weißliche Wurzel, und einen in Aeste getheilten rauhen Stengel, an welchen durch lange Stiehle einander wechselsweise gegenüber stehende zusammengesetzte, denen Fingern ähnliche Blätter hangen. Die Theile der Blätter sind in Ansehung der Zahl nicht einerley: in den untern finden wir derselben sieben, bey den mittlern nur fünffe, und in den obersten gar nur drey, und diejenigen, aus deren Winkel in der Spitze der Aeste die Blumen entspringen, sind einfach und nicht getheilet. Diese, wie auch die einzeln Theile der zusammen gesetzten sind an beyden Enden, zumal vornen, sehr spitzig, sehr lang rauch und am Rande mit scharffen Zähnen besetzet. Die aus dem obern Winkel der Blätter entstehenden Blumen haben in der weiblichen Pflanze Fig. II. einen eindlätterichten zugespitzten Kelch, welcher das Epigen, und dessen doppelten, spitzigen gelblichten Grissel umgiebet, dieser ist, so lange die Pflanze blühet, auf einer Seite der Länge nach von einander getheilet fig 1. 2, hernach aber schliesset er sich zu, und die kleine Nuz fig. 4. 5. welche die Frucht vorstellet, lieget darinnen bedecket. Die äusserliche Schale der Frucht ist hart, spröde, graulicht, glänzend, und bestehet aus einem Theile, welcher aber durch das kochende Wasser leicht zerspringet, und den inwendigen fetten Kern blos darstellet. Die männlichen Blumen sind gemeiniglich von den weiblichen nur in Ansehung der zur Zeugung nöthigen Theile unterschieden, allein in unsern ist kein Theil, auch nicht der Kelch einander ähnlich: Denn dieser, wie er sich von der Seiten fig. 2. von oben fig. 1. und von unten fig. 3. zeiget, bestehet aus fünff aaaaa länglichen oberwärts vertieffsten spitzigen und äusserlich weissen innerlich röthlichen Blätgen und eben so viel bey nahe ähnlichen Staubfaden bbbbb. Die männlichen Blumen stellen eine in Aeste getheilte Aehre für, und sind gegen die Erde gebogen. Beyde Pflanzen entstehen aus dem Saamen des Weibleins.

---

TAB. 323. *Lat.* Filix mas. *Germ.* Fahren, Fahrenkraut, Waldfahrn. *Graec.* Πτερις, Πτελον. *Angl.* Male-Fearn. *Hisp.* Helecho Yerua. *Ital.* Felce. *Gall.* Fougere ou Feuchiere male. *Belg.* Varen.

1. Folia huius filicis duorum fere pedum altitudinem attingunt, ac ex luteo viridem colorem habent, semina bruna sunt.

2. In sepibus et vmbrosis viis prouenit, semenque maturum Augusto mense exhibet.

3. Radix sexui feminino inprimis noxia et ad partum pellendum efficax dicitur, ceterum in obstructionibus hepatis et lienis commendatur.

1. Die Blätter dieses Fahrenkrauts wachsen bey zwey Fuß hoch, haben eine gelbgrünliche Farbe, die Saamen aber sind braun.

2. Man findet es in Hecken und schattigten Gängen, und bringet seinen Saamen im August.

3. Man giebt vor, die Wurzel sey dem weiblichen Geschlechte schädlich, und treibe die Frucht ab; doch rühmet man sie als ein gutes Mittel in Verstopffungen der Leber und des Milzes.

4. NOM. GEN. Filix *Rai. Meth.* 12. *Hist. I.* 143. *Syn. I.* 120. *Tourn.* 536. *Magn. Car.* 40. *Herm. L. B.* 256. *Boerh. I.* 26. *Knaut. Hal.* 167. *Rupp.* 343. *Dill. Giss.* 103. *Kram.* 91. *Heist. Syst.* 13. *Morand. El.* 3. *Segv. I.* 66. Polypodium *Linn. Gen. no.* 945. *ed. V.* 1043. *Roy.* 499. *Hall.* 137. *Goett.* 3. *Ludvv.* 944. *Wach.* 350. *Guett. I.* 68. *Dalib.* 311. *Berg. Fl. Francf.* 336. Pterineum *Sigesb.* 91. Pteris *Gledisch. ap. Boehm. Fl. Lipf.* 294.

5. NOM. SPEC. Filix syluestris C. magna *Brunf. III.* 127. Filix *Dorst.* 127. *a. Cam. Ep.* 991. Filix syluestris C. vulgaris *Trag.* 546. Filix foemina *Caes.* 592. *Gesn. Hort.* 259. *et* 292. *b.* Filix mas *Fuchs* 569. *Lob. Hist.* 473. *Adv.* 362. *Jc. I.* 812. *Dod.* 462. *Matth.* 886. *Tabern.* 1181. *Munt. Aardgvv.* 288. Filix mascula *Cord. in Dioscor.* 76. *a. Hist.* 169. *a.* Filix non ramosa dentata *C. B. P.* 358. *Morif. H. Ox. III.* 578. *S. XIV. t.* 3. *f.* 6. *Tourn.* 536. *Magn. Car.* 40. *Herm. L. B.* 257. *Boerh. I.* 26. *Vaill.* 53. *Rupp.* 343. *Dill. Giss.* 103. *Morand. Hist.* 6. *t.* 5. *fig.* 4. *Segv. I.* 67. *Knaut. Hal.* 168. *Manet. Spicil.* 26. Filix vulgo mas dicta, siue non ramosa *J. B. III. b.* 737. Filix mas vulgaris *Park.* 1036. *Rai. Hist. I.* 143. *Syn. I.* 120. *Weinm.* 470. *t.* 509. *fig. d.* Filix mas pinnulis cristatis *Vaill.* 53. *t.* 9. *f.* 2. Filix non ramosa *Heist. Jnd. II.* 13. Dryopteris *Lugd.* 1227. Polypodium duplicato pinnatum, pinnulis obtusis crenulatis *Linn. Fl. Lapp.* 385. Polypodium fronde duplicato-pinnata, foliolis obtusis crenulatis petiolo strigoso *Linn. H. Cliff.* 475. *Fl. Suec.* 846. *Mat. med.* 486. *Roy.* 499. *Hall.* 139. *Goett.* 3. *Wach.* 350. *Guett. I.* 68. *Dalib.* 313. *Boehm. Fl. Lipf.* 718. *Berg. Fl. Francf* 336. Polypodium fronte bipinnata, pinnis obtusis crenulatis, stipite paleaceo *Linn. Spec. II.* 1090. *no.* 37. *Fl. Suec. edit. II.* 496. Pterineum, maius *Sigesb.* 91.

*Nota.* Filicis nomen, quo data ex Blackvvelliano libro icon inscribitur, non genericum est, sed, vt notum, variis, ast diuerfissimis, plantis conuenit. Omnes enim plantae, quae caule carent, et fructificationis partes auersae foliorum superficiei in punctis lineisue adnascuntur, communi classico nomine capillares, dorsiferae, epiphyllospermae, hypophyllospermae siue Filices adpellantur. Nonnulli tamen fuerunt, qui vnum modo harum plantarum genus stricto sensu Filicem dixerunt, alia aliis generibus imponentes nomina. LINNAEVS quidem generale nomen quoque retinere non voluit, nostramque *Polypodium* dixit, alia tamen, Tab. 325. delineata, *Pteris* ab ipso nominatur, quod graecum nomen, quum filicem designet, etiam haudquaquam tollerandum esse existimamus. Floris fructusque natura in filicibus diu incognita fuit botanicis, hinc CAESALPINVS nullum ipsis semen adscripsit, RAIVS quidem, TOVRNEFORTIVS aliique semen minutissimum eas habere, flore autem carere scribunt, et

Anm. Der Nahme Filix, welchen diese nach dem Blackwellischen Muster fürgestellte Pflanze führet, ist kein Geschlechts-Nahme, sondern wie bekannt, wird derselbe ganz verschiedenen beygelegt: Denn alle diejenigen, welche keinen besondern Stengel haben, und auf der untern Fläche der Blätter, entweder in Punkten oder Linien dasjenige, was als Blüthe und Frucht zu betrachten, angehefftet zeigen, werden mit einem allgemeinen Nahmen capillares, dorsiferae, epiphyllospermae, hypophyllospermae oder filices genennet. Jedoch sind einige, welche diesen Nahmen nur einem Geschlechte zueignen, denen ähnliche aber andere geben. LINNAEVS hat zwar diesen allgemeinen Nahmen nicht behalten wollen, und dahero unsere Pflanze Polypodium genennet, dennoch aber eine andere, welche Tab. 325 vorgestellet ist, Pteris betittelt, da doch dieser Griechische Nahme ebensoviel als Filix heisset, dahero solcher gleichfals sollte abgeschaffet werden. Die Beschaffenheit der Blüthe und Frucht in den Geschlechtern des Filix ist denen Kräuterkennern lang

Je

t licet PLVMERIVS flores caneſcentes, campanulatos, haemiſphaericos in quadam arboreſcente ſpecie ſe vidiſſe tradat, filicum tamen flores adhuc incogniti nobis ſunt, ſeminis pleniori cognitione contenti. Fructificatio in auerſa plerumque foliorum parte parum excauata tegitur membranula, quae dehiſcit, vt digeſti globuli nudi adpareant; hi tenui reuique pedunculo inſiſtunt, ſphaerici, annuloque intorto elaſtico cincti, qui tandem diſſilit, capſulam in duas valuas perit, pulueremque ſubtiliſſimum ſiue ſemina fundit, quorum ſuperficies, vt armato oculo cognoſcitur, pilis nonnullis ornata eſt, hinc papyro impoſita motum ſaltumque exercent. Semina haec antherarum pulueremeſſe crediderunt alii, aſt contrarium docuerunt experimenta. Dorſiferas has plantas, ad quas etiam ſpectant illae, ſuperius Tab. 138. 215. 216. 219. et 220. exhibitae, a foliorum varia figura et ramificatione genera ordinarunt methodici, meliorem vero Cel. RAIVS illam indicauit diſpoſitionem, quae a ſitu ſeminum eſſet deſumta, quamque recentiores etiam probarunt magisque perfecerunt. Noſtra ergo, et ad eam reducendae ſpecies ab aliis differunt fructificationibus in puncta ſubrotunda digeſtis. auerſae foliorum parti in lineis ad neruum parallelis diſpoſitis. Folia in diuerſis ſpeciebus admodum varia ſunt, illaque ad ſpecies determinandas adhibentur fere ab omnibus recentioribus, ſi GLEDITSCHIVM excipias, qui oſmundarum Polypodium, folio ſimplici, ſegmentisque profunde quidem, minime tamen ad neruum inciſis, praeditum ſeparauit eoque nomine inſigniuit, ex reliquis ſpeciebus aliud genus, *Pteris* nomine conſtituens, et, ne confuſio oriatur, Pteris LINNAEI, ab eodem *Pteridium* dicitur, quo nomine Filicem quernam CORDVS inſigniuit. Radicem noſtra planta habet fibroſam, ramoſam, caulesque e terra erumpentes, in cincinnos inflexos, qui ſenſim explicantur et in folium firmum mutantur. Conſtat hoc petiolo, qui vbi terra tegitur, craſſus eſt, et vagis ſquamis ornatus, dein vtrinque ramos folioſos, ſiue pinnas frequentes, ordinate diſpoſitas, ſenſim decreſcentes, pyramidali fere figura annexas habet. Quaelibet pinna in nouas pinnulas, ſucceſſiue minores, modice dentatas, obtuſas diuiditur. Hi denticuli ex errore in icone forte omiſſi, pinnullaeque integerrimae depictae fuerunt, niſi icon haec ad exemplar varietatis, quae *Filix non ramoſa non dentata* C. BAVHINO dicitur, exarata fuerit: *Polypodium* enim *pinnis ramorum integris, frequentibus, ordinatim decreſcentibus Hall. Helv.* 139. a noſtra diuerſa cenſetur, licet pinnulis non dentatis habituque ad marem vulgarem accedere videatur.

Zeit unbekannt geweſen. CAESALPINVS läugnet, daß ſolche Saamen tragen, RAIVS, TOVRNEFORT und andere nehmen zwar einen ganz kleinen Saamen an, glauben aber nicht, daß vorhero eine Blüthe gegenwärtig geweſen, und obgleich der berühmte PLVMIER ſchreibet, daß er graue, glockenförmige, halbrundte Blumen in einer baumartigen Gattung geſehen, ſo müſſen wir doch frey bekennen, daß wir zur Zeit noch keine vollkommene Erkenntniß derſelben beſitzen, und mit der bekannten Beſchaffenheit der Frucht uns allein behelffen müſſen. Die Frucht, welche auf der untern Fläche der Blätter in einem etwas vertiefften Orte ſitzet, wird mit einer Haut bedecket, welche endlich aufſpringet, und viele vereinigte Kügelchen darſtellet. Dieſe ſitzen auf einem ganz kurzen Stiehlgen, ſind rund, und gleichſam mit einem federhafften Ringel umgeben, welcher endlich von einander gehet, die beſondere Saamendecke in zwey Theile öffnet, und einen harten Staub oder Saamen ausſtreuet. Die Oberfläche dieſer Sämgen iſt, wie das vergröſſerungs Glaß zeiget, mit einigen Haaren beſetzt, welches die Urſache iſt, daß die Saamen auf dem Pappiere ſich bewegen und gleichſam tanzen. Einige halten dieſen Saamen vor den befruchtenden Staub der Blüthe, allein die Erfahrungen haben das Gegentheil erwieſen. Dieſe Pflanzen, welche ihre Saamen auf den Rücken der Blätter tragen und zu welchen auch die bereits oben Taf. 138. 215. 216. 219. und 220. vorgeſtellten, gehören, werden von einigen Kräuterkennern nach der verſchiedenen Geſtalt der Blätter und ihrer Aeſte, in die beſondern Geſchlechter eingetheilet, allein des RAIVS Ordnung iſt viel beſſer, da er die Lage der Saamen zum Grunde ſetzet, und dieſe iſt es auch, welche die Neuern angenommen, und mehr und mehr verbeſſert haben. Es unterſcheidet ſich demnach unſere, und die ähnlichen Gattungen von den übrigen Geſchlechtern darinnen, daß die Frucht rundte Punkte vorſtellet, welche auf der untern Oberfläche des Blattes in Linien geſetzet ſind, ſo mit der Ribbe des Blats einerley Richtung haben. Die Blätter ſind in den verſchiedenen Arten dieſes Geſchlechts ſehr verſchieden, dahero bedienen ſich die neuen Kräuterkenner bey nahe alle, auſſer dem Herrn. GLEDITSCH, dieſes unterſcheides zu Beſtimmung der Gattungen, denn dieſer macht aus dem in den Apotheken bekannten Polypodio, deswegen ein beſonderes Geſchlechte, weil es ein einfaches Blat hat, welches zwar zerſchnitten iſt, deſſen Einſchnitte aber nicht bis auf die Ribbe eindringen, die übrigen Gattungen vereiniget er, und giebt ihnen den Nahmen Pteris, und damit keine Unordnung in dem Nahmen entſtehe, verändert er den Linnaeiſchen Nahmen Pteris in Pteridium, welches Wort CORDVS bereits zu benennung des Filicis quernae ſich bedienet. Die Wurzel unſerer Pflanze iſt fäßricht und in Aeſte zertheilet, die Stengel, wenn ſie aus der Erde kommen, ſind krumm zuſammengebogen, richten ſich nach und nach in die Höhe, und werden in das Blatt verwandelt. Dieſes hat alſo einen Stiehl, welcher unten bey der Erde dicke und mit einigen kleinen Schuppen beſetzet iſt, oben aber Aeſte oder Federähnliche Blätgen träget. Dieſe ſind ganz ordentlich geſtellet, nehmen nach und nach an Gröſſe ab, und ſtellen gleichſam alle zuſammengenommen eine Pyramide für. Ein jeder Theil des Blathes iſt wiederum in kleinere Bläthgen getheilet, deren Gröſſe gleichfals nach und nach abnimmt, am Rande etwas weniges eingekerbt ſind, und mit einer ſtumpfen Spitze ſich endigen. Dieſe kleinen Einſchnitte finden wir nicht in unſerer Abbildung, vielmehr ſind die kleinen Bläthgen, vielleicht aus einem Verſehen, mit einem vollkommenen ganzen Rande gezeichnet. wofern nicht die Abbildung nach dem Muſter derjenigen Abweichung, welche Filix non ramoſa non dentata beym C. BAVHINO heiſſet, gemacht worden: denn das Polypodium pinnis ramorum integris frequentibus, ordinatim decreſcentibus des Herrn v. HALLERS iſt gänzlich von unſerer unterſchieden, obgleich ſolche mit dem nicht eingekerbten kleinen Bläthgen und der Geſtalt nach mit dem gemeinen Filix mas ſcheinet eine Aehnlichkeit zu haben.

---

TAB. 324. *Lat.* Oſmunda regalis, Filix florida. *Germ.* blühend Fahrnkraut. *Graec.* Δρυόπτερις. *Angl.* Oſmond ✝ Royale *Gall.* Oſmonde royale. *Belg.* Groote vvater Varen.

1. Folia trium circiter pedum altitudinem conſequuntur, grateque virent, ſemina matura ad brunum colorem vergunt.

2. In profundis paludoſis locis habitat, inprimis in palude ad Woolvvich prope hortum, in quo cuniculi aſſeruantur, copioſe creſcit, ſemenque Auguſto menſe maturatur.

3. Radix in ſingulari illo infantum morbo, quem Angl. Rickets, medici autem Rhachitidem vocant, nec non in herniis, vulneribus ac rupturis, itemque hepatis et lienis obſtructionibus laudari ſolet.

1. Die Blätter wachſen bey drey Fuß hoch, und haben eine bleichgrüne Farbe, die Saamen werden braun, wenn ſie reif ſind.

2. Man findet es in tiefen und ſumpfigten Gegenden, beſonders bey einem tiefen Moraſt hinter Woolwich, nahe bey dem Kaninigen Garten, der Saame zeitiget im Auguſt.

3. Die Wurzeln hält man für dienlich in der beſonderen engliſchen Krankheit der Kinder, welche ſie Rickets, die Aerzte aber Rhachitidem nennen, ingleichen bey Brüchen, Wunden, Zerſprengungen, und in Verſtopffung der Leber und des Milzes.

4. NOM. GEN. Filix *Rai. Meth.* 12. *Syn. I.* 125. *Hiſt. I.* 151. *Herm. L. B.* 256. Osmunda *Tourn.* 547. *Boerh. I.* 27. *Rupp.* 347. *Linn. Gen. no.* 938. *ed. V.* 1036. *Roy.* 496. *Ludvv.* 951. *Sigesb.* 83. *Wach.* 347. *Morand. El.* 3. *Segv. I.* 75. *Dalib.* 308. *Guett. I.* 64. *Heiſt. Syſt.* 13. *Berg. Fl. Francf.* 337. *Hall. Goett.* 1. Lunaria *Kram.* 92.

5. NOM. SPEC. Filicis maioris alterum genus *Trag.* 543. Filix latifolia *Cord. Hiſt.* 134. *a.* Filix latifolia paluſtris *Munt. Aardgvv.* 288. Filicis genus rarius *Geſn. Hort.* 259. *a.* Filix floreſcens *Trag. Lugd.* 1224. Filix florida ſiue Oſmunda regalis *Rai. Hiſt. I.* 151. *Gerard.* 1131. Filix paluſtris *Dod.* 463. Filix ramoſa non dentata florida *C. B. P.* 357. *Rai. Syn. I.* 125. *Herm. L. B.* 256. Filix floribus inſignis *J. B. III.* 736. Filix botryitis ſ. florida maior pinnulis non dentatis ex aduerſo naſcentibus *Moriſ. H. Ox. III.* 593. *S. XIV. t.* 4. *f.* 1. Lunaria maior ſ. Filix lunaria et Filicaſtrum *Geſn. de Lunar.* 35. 36. Osmunda *Lob. Hiſt.* 474. *Adv.* 363. *Jc. I.* 813. Osmunda vulgaris et paluſtris *Tourn.* 547. *Boerh. I.* 27. *Vaill.* 155. *Kram.* 92. *Segv. I.* 75. *Manet. Spicil.* 27. *Berg. Fl. Francf.* 337. Osmunda regalis ſ. Filix florida *Park.* 1038. *Plum. Fil. XXXV. t. B. f.* 4. Osmunda maior et paluſtris *Rupp.* 347. Osmunda frondibus caulinis ſimpliciter pinnatis, pinnis lanceolatis *Linn. H. Cliff.* 472. *Roy.* 497. *Guett. I.* 64. Osmunda ſcapo paniculato polyphyllo *Linn. Fl. Suec.* 840 *Wach.* 347. *Dalib.* 308. Osmunda fronde bipinnata apice racemifera *Linn. Spec. II.* 1065. *no.* 12. *Fl. Suec. ed. II.* 933. Osmunda ramoſa foliis pinnatis pinnis oblongis neruoſis, racemis ramoſis *Hall. Goett.* 1.

*Nota.* Ad eandem claſſem pertinet, ideoque ratione fructificationis cum Filicibus conuenit haec florida vulgo dicta ſpecies, ad Blackvvellianum exemplar delineata, genere autem differt, et ad Lunariam, quae conuenienti magis nomine Oſmunda dicitur, debet referri. Huius enim fructificationes in ſpica ramoſa prodeunt, quarum ſingula corpus globoſum diſtinctum, minimo pedunculo infidens, ſiue capſulam vnilocularem, ſecundum longitudinem dehiſcentem conſtituit, et ſemina minutiſſima puluerulenta minima diſpergit. Dum ergo in racemos ſeminales capſulae colliguntur, videtur, ac ſi non omnes filicis ſpecies, et Oſmunda praecipue, characterem generalem, Tab. 323. adductum, exhibeant; verum bene monuit LINNAEVS, in Diſſ. de Acroſticho, racemos Oſmundae nil, niſi attenuata eſſe folia, quibus fructificationes adhaerent. Summitates quoque in icone noſtra *fig.* 2. 2. hoc euidenter oſtendunt, dum margini pinnularum ſimiles globoſae capſulae affixae haereant. Tota planta ex folio conſtat duplicato pinnato, pinnulis ouatis, obtuſis, non dentatis, neruoſis, ſummitati coſtae ramoſa adhaerente ſpica, et radice craſſa, quaſi tuberoſa, vndique fibras ramoſas emittente.

Anm. In der allgemeinen Ordnung gehöret dieſe Pflanze, welche wir nach dem Blackwelliſchen Muſter liefern, und welche insgemein die blühende Art genennet wird, gleichfals zu dem Filix, macht aber ein beſonderes Geſchlecht aus, und wird Lunaria oder beſſer Oſmunda genennet. Die Fruchtbringenden Theile ſtellen eine Aehre mit vielen Aeſten für, davon ein jedweder, einen beſondern runden Cörper ausmachet, ſo auf einer Stiehlgen ruhet oder vielmehr ein einfaches Fruchtbehältniß zeiget, welches der Länge nach von einander ſpringet, und viele kleine ſtaubichte Saamen ausſtreuet. Da die Saamenbehältniſſe, wie wir geſagt, eine in Aeſte getheilte Aehre vorſtellen, ſo könnte es ſcheinen, als wenn nicht alle Pflanzen dieſer Ordnung und beſonders die Oſmunda, die oben Tab. 323. angeführte allgemeine Eigenſchafft beſäßen; Allein LINNAEVS hat in der Streitſchrifft de Acroſticho, ganz wohl errinnert, die Aehren der Osmunda wären nichts anders als zarte und gleichſam verdünnte Blätter, an welchen die Frucht tragenden Theile beveſtiget hangen. Es beſtättigen dieſes auch die obern Theile unſerer Abbildung fig. 2. 2. da an dem Rande derer kleinen Blättgen dergleichen rundliche Frucht Theile angeheſſtet ſich befinden. Die ganze Pflanze beſtehet aus einem doppelten federähnlichen Blatte, deſſen kleine Blättgen Eyförmig, ſtumpff, vollkommen ganz und ädricht ſind. Auf der Spitze deſſelben ſitzet die in Aeſte getheilte Aehre, und die Wurzel iſt dicke, gleichſam knollicht, und hat viele äſtige Fäßergen.

---

TAB. 325. *Lat.* Filix foemina. *Germ.* Groß Fahrnkraut. *Graec.* Θηλύπτερις *Angl.* Female Fearn, Brakes *Ital.* Felce femina. *Belg.* Varen Dyſken.

1. Folia duos tresue pedes alta dilute virent, ſemina bruna ſunt.

2. In pratis ac ſyluis inuenitur floresque Iulio menſe monſtrat.

3. Radici anthelmintica virtus adſcribitur, et inprimis contra latum lumbricum ſ. taeniam commendatur. Ex ſtipitibus foliisque huius filicis cinerum clauellatorum ſpeciem nonnulli igne praeparare ſolent.

1. Die Blätter wachſen ohngefehr zwey bis drey Fuß hoch, und ſind grasgrün, die Saamen aber braun.

2. Man findet es auf Gemeintrifften und in Heiden, es blühet im Juli.

3. Die Wurzeln giebt man wider die Würme, beſonders ſollen ſie wider den ſo genannten Bandwurm dienen. Einige brennen aus den Stengeln und Blättern dieſes Krautes eine Art Potaſche.

4. NOM. GEN. Filix *Rai. Metb.* 12. *Hiſt. I.* 149. *Syn. I.* 124. *Tourn.* 536. *Magn. Car.* 40. *Herm. L. B.* 256. *Knaut. Hal.* 169. *Kram.* 91. *Hall.* 132. *Goett.* 2. *Heiſt. Syſt.* 13. *Morand. El.* 3. *Segv. I.* 66. *Berg. Fl. Francf.* 334. Thelypteris *Rupp.* 342. Thilypteris *Dill. Giſſ.* 174. Pteris *Linn. Gen. no.* 940. *ed. V.* 1038. *Roy.* 497. *Ludvv.* 945. *Wach.* 349. *Dalib.* 309. *Guett. I.* 64. Pterium *Sigesb.* 91. Pteridium *Gleditſch. ap. Boehm. Fl. Lipſ.* 723.

5. NOM. SPEC. Filix foemina *Fuchſ.* 569. *Ruell.* 661. *Gerard.* 1128. *Lob. Hiſt.* 473. *Adv.* 362. *Jc. I.* 81[illegible] *Dod.* 462. *Lugd.* 1122. *Matth.* 886. *Cam. Ep.* 992. *Tabern.* 1181. *Rai. Hiſt. I.* 149. *Syn. I.* 124. *Kram.* 9[illegible] *Morand. Hiſt.* 140. *t.* 66. *fig.* 6. Filix copioſa in montanis *Caeſ.* 591. Filicis majoris primum genus *Trag.* 542. Filix mas *Geſn. Hort.* 292. *b.* Filix ramoſa major pinnulis obtuſis non dentatis *C. B. P.* 357. *Tourn.* 536. *Magn. Car.* 40. *Herm. L. B.* 257. *Vaill.* 53. *Plum. Fil. XXIII. t. A. fig.* 1. *Knaut. Hal.* 169. *Zanich. i.* 292. *Garidel.* 184. *Segv. I.* 68. *Manet. Spicil.* 26. Filix maior et prior Trago ſ. ramoſa repens *J. B. III.* 735. Filix ramoſa repens vulgatiſſima *Moriſ. H. Ox. III.* 583. *S. XIV. t.* 4. *f.* 3. Filix ramoſa vulgaris *Heis. Ind. II.* 13. Filix pinnis ramorum pinnatis, pinnulis non dentatis *Hall.* 133. *Goett.* 2. *Berg. Fl. Francf.* 33[illegible] Thelipteris *Lonic.* 461. *Cord. in Dioſc.* 76. *a. Rupp.* 342. Thilypteris *Dill. Giſſ.* 174. Pteridion foemina *Cor. Hiſt.* 170. *b.* Pteridium fronde decompoſita, foliolis pinnatis lanceolatis imparibus minoribus *Gled. a. Boehm. Fl. Lipſ.* 723. Pteris fronde ſupra decompoſita, foliolis pinnatis pinnis lanceolatis, infimis pinnatifidis ſuperioribus minoribus *Linn. H. Cliff.* 473. *Fl. Suec.* 843. *ed. II.* 940. *Spec. II.* 1075. *no.* 13. *Roy.* 497. *Wach.* 350. *Guett. I.* 65. *Dalib.* 309. *Boehm. Fl. Lipſ.* 723. Pterium maius *Sigesb.* 91.

*Nota.* Ea, quae in genere in explicat. Tab. 323. diximus, et huic plantae ad Blackvvellianum librum delineatae, quoque competunt. Characteres vero proprii generici ſunt: fructificationes in auerſa totius folii eiusque partium ſuperficie marginem totum occupantes, inuolucrum, ſecundum GLE-

DITSCHI-

Anm. Was wir überhaupt von dergleichen Pflanzen in [illegible] Anmerkung der 323. Taf. geſaget, gilt auch von dieſer, welche wir nach der Blackwelliſchen Abbildung unverändert liefern. [illegible] beſondern Kennzeichen beſtehen darinnen, daß die Fruchtthe[illegible] auf der andern Seite aller kleinen Blätgen den ganzen Ra[illegible]

DITSCHIVM l. c. membranaceum vniualue, in vno latere dehiſcens, capſula ſinguli petiolo breui et leuiter inclinato inſidens, globoſa, vniualuis, ſemina ſubrotunda exigua. Ex craſſa, viuaciſſime repente radice (quae oblique diſſecta, crucis vel aquilae imperialis figuram aliquatenus refert, hinc triuiali nomine Pteris aquilina LINNAEO dicitur) ſurgunt caules, ſiue potius ſtipites, cui oppoſita adhaerent duplicato pinnata folia, quorum ima pedalia fere ſunt, ſucceſſiue autem et ordinate decreſcunt. Pinnae horum eodem modo decreſcentes pinnatifidae ſunt, pinnulaeque vltimae margine non dentatae latiori baſi confluunt, ipſarumque interuallum occupant, immo extremae concreſcunt, et ſegmentis minoribus modo diuiduntur.

einnehmen, und nach des Herrn GLEDITSCHENS Beobachtungen unter einer häutigen Decke liegen, welche auf der einen Seite auffspringet, und verſchiedene, auf einen kurzen, etwas gebogenen Stiehlgen, ruhende, rundliche, einfache Saamen Behältniſſe einſchlieſſet, welche, wenn ſie auffſpringen, ganz kleine rundliche Saamen fallen laſſen. Aus der dicken, kriechenden Wurzel (welche, wenn ſie ſchieff zerſchnitten wird, einigermaſſen die Geſtalt eines Creutzes oder doppelten Adlers fürſtellet, und dahero von dem Herrn LINNAEO mit dem gemeinen Nahmen Pteris aquilina beleget worden) entſpringet ein Stengel, oder beſſer zu reden ein Stiehl, mit welchem das in Aeſte getheilte doppelt federähnliche Blat verbunden iſt. Die unterſten Aeſte des Blatts ſind bey nahe einen Fuß lang, werden aber nach und nach in einer gewiſſen Verhältniß kleiner. Die Theile dieſer Blätter-Aeſte nehmen gleicher Geſtalt an Größe ab, und ſtellen gleichſam ein beſonders federähnliches Blatt für, die kleinere Blätgen deſſelben ſind am Rande vollkommen ganz, und vereinigen ſich unterwärts mit einander und bedecken die Ridde. Diejenigen, welche an den äuſern Spitzen ſitzen, ſind nur mit kleinern Einſchitten verſehen, und machen gegen den Boden alle nur ein Blat aus.

---

TAB. 326. *Lat.* Rubia tinctorum. *Germ.* Färber-Röthe, Färberwurz. *Graec.* Ἐρυθρόδανον *Angl.* Maddes. *Hiſp.* ⊙ Ruuia. *Ital.* Robbia. *Gall.* Garame, Garence. *Belg.* Rotte Mee, Meecrappe.

1. Longitudo caulis tres fere pedes aequat, folia dilute viridia, flores lutei ſunt.

2. In agris et hortis colitur, floretque Majo menſe.

3. Radix diluentem aperientemque vim habet, in ictero, hydrope, calculo et iſchuria prodeſt, ſanguinemque coagulatum reſoluit. Nonnulli etiam eadem in vulneribus et contuſionibus vtuntur. Infectores ad lanas rubro colore tingendas eandem vſurpare ſolent.

1. Der Stengel wächſt ohngefähr drey Schuh lang, die Blätter ſind hellgrün, die Blumen gelbe.

2. Man pflanzt ſie in Feldern und Gärten, und blühet im May.

3. Die Wurzel dienet zum eröfnen und verdünnen, wider die Gelb- und Waſſerſucht, den Stein, die kalte Piſſe, und das geronnene Blut zu zertheilen. Einige gebrauchen dieſelbe bey Wunden und Quetſchungen. Die Färber bedienen ſich dieſer Wurzel roth damit zu färben.

4. NOM. GEN. Erythrodanum *Rai. Meth.* 56. Rubia *Rai. Hiſt. I.* 480. *Syn. III.* 223. *Tourn* 113. *Magn. Car.* 190. *Herm. L. B.* 513. *Boerh. I.* 147. *Knaut. Meth.* 51. *Rupp.* 43. *Heuch Jnd.* 2. *Linn. Gen. no.* 99. *Ed. V.* 119. *Roy.* 254. *Hall.* 462. *Goett.* 190. *Ludvv.* 25. *Kram.* 4. *Wach.* 23. *Heiſt. Syſt.* 6. *Morand. El.* 11. *Segu. I.* 186. *Guett. II.* 53. *Dalib.* 50. *Berg. Fl. Francf.* 57.

5. NOM. SPEC. *I.* Rubea tinctorum *Dorſt.* 253. *a. Gerard.* 1118. Rubia erratica *Trag.* 497. Rubia ſylueſtris *Caeſ.* 523. Rubia altera ſponte proueniens *Ruell.* 571. Rubia maxima *Lob. Obſ.* 463. Rubia legitima ſponte naſcens *Cluſ. Hiſt. II.* 177. Rubia *Dod.* 352. Rubia ſylueſtris monſpeſſulana maior *J. B. III.* 715. *Tourn.* 114. *Vaill. Berg. Fl. Francf.* 57. Rubia ſylueſtris aſpera, quae ſylueſtris Dioſcoridis *C. B. P.* 333. *Rai. Hiſt. I.* 480. *Syn. III.* 223. *Boerh. I.* 147, *Segv. I.* 186. Rubia ſylueſtris aſpera *Moriſ. H. Ox. III.* 326. *S. IX. t.* 21. *f.* 2. Rubia flore ex luteo viridi *Heuch. Jnd.* 2. Rubia foliis ſenis *Linn. H. Cliff.* 35. *Mat. med.* 44. *H. Vpſ.* 28. *Spec. I.* 109. *no.* 1. *Roy.* 254. *Wach.* 23. *Guett. II.* 53. *Dalib.* 50. Rubia foliis ſenis ſuperficie perenni *Hall.* 462. Rubia foliis ſenis ſuperficie annua *Hall. Goett.* 190. Rubia perennis foliis ſaepius quinis *Sauv. Monſp.* 161.

II. Rubia ſatiua *Brunf. III.* 145. *Trag.* 497. *Lonic.* 271. *Fuchſ.* 280. *Geſn. Hort.* 277. *a. Matth.* 659. *Cam. Ep.* 662. *Lugd.* 1329. *Tabern.* 1178. *J. B. III.* 714. *Kram.* 4. Rubia tinctorum ſatiua *Caeſ.* 523. *Cord. in Dioſc.* 60. *a. C. B. P.* 333. *Moriſ. H. Ox. III.* 326. *S. IX. t.* 21. *f.* 1. *Magn. Car.* 190. *Herm. L. B.* 513. *Boerh. I.* 147. *Vaill.* 175. *Rupp.* 43. *Garidel* 413. *Manet. Virid.* 76. *Morand. Hiſt.* 41. *tab.* 26. *fig.* 1. Rubia maior *Lob. Adv.* 357. *Jc. I.* 798. *Cluſ. Hiſt. II.* 177. Rubia maior ſatiua *Munt. Aardgvv.* 339. Rubia tinctorum flore luteo *Heiſt. Jnd. II.* 25.

*Nota.* Figurae Blackvvellianae, nouis nunc *fig. II.* 2. 3. 4. 6. 7. auctae fuerunt. Radix repens longa, fibroſa, ramoſa, perennis, turiones inſtar Lupuli emittit verno tempore *fig. III.* qui in caules ramoſos, debiles, procumbentes, anguloſos, pinis aſperos, nodoſos articulatosque excreſcunt. Tumidis geniculis ſtellatim per interualla adhaerent folia vtrinque acuminata, in medio lata, margine ſubtiliter ſerrata, lucida, ex quorum alis noui, alii foliis, et alii floribus ornati rami exeunt. Numerus foliorum quidem, vt in plurimis ſtellatis plantis, non ſemper idem, et quandoque. in ramis praecipue, quaterna vel quina, vtplurimum tamen ſena circum articulos poſita inueniuntur; ramulorum autem diuaricationibus vltimis duo modo annexa ſunt. Pedunculis breuioribus, paniculatim diſpoſitis, non inuoluera floris, vt in *fig. I*, ſed ouarium didymum *fig. II.* 5. *c*, imponitur, cui calix minimus quadridentatus inſidet, et corolla monopetala *fig.* 5. *a.* magna, minori ampliorique tubo inſtructa; hinc campaniformis, raro quadrifida, frequenter quinquefida vel ſexfida. Haec naturali magnitudine *fig.* 2. aucta *fig.* 3. 4. exhibetur bi *a. a.* corollam a ſuperiori parte viſam et *b.* centralem caritatem, eam autem inuerſam *c.* denotat. Ex imo tubi ſurgunt quatuor ſtamina, corolla breuiora, et piſtillum *fig.* 6. ante auctum *fig.* 7. quod praeter indicatum ouarium *c*, ſtyrum oſtendit ſuperne, bifidum, et capitata ſtigmata *d.* Fructus eſt

Anm. Die Blackwelliſche Abbildung haben wir mit Fig. II. 2. 3. 4. 6. 7. vermehret und verbeſſert. Aus der langen kriechenden fäſerichten, in Aeſte getheilten, und den Winter über daurenden Wurzel, kommen in dem Früh-Jahre lange Knoſpen, welche Hopfen Käumgen ähnlich ſehen fig. III. und ſich in ſchwache, kriechende, äſtigte und eckigte Stengel verwandeln, von welchen noch zu merken, daß ſie ſtachlicht, und mit knotichten Gelenken verſehen ſind. Um dieſe dicken Gelenke ſitzen die Blätter, welche einen Stern vorſtellen, an beyden Enden ſpitzig, in der Mitten breit, am Rande zart eingekerbt, und glänzend ſind, aus deren Winkeln ſo wohl einige mit Blättern, als auch andere mit Blumen beſetzte Aeſte hervorkommen. Die Anzahl der Blätter, welche einen Stern ausmachen, iſt wie bey allen dergleichen nicht beſtändig einerley, und zuweilen, ſonderlich bey den Aeſten findet man derſelben manchmal viere oder fünfe, meiſtentheils aber ſechſe, bey den letzten Vertheilungen der Aeſte aber nur zwey. Auf den kleinen Stiehlen, welche einen Strauß vorſtellen, ſitzen nicht die Decken der Blumen, wie es die fig. I. fürſtellet, ſondern ein doppeltes Epigen fig. II. 5. c. auf welcher erſt der ganz kleine vierfach eingeſchnittene Kelch, und die größere einblätterichte Blumendecke ruhet. Dieſe letztere hat eine kurze weite Röhre, und iſt dahero bey nahe glockenförmig, der Rand zeiget vier, meiſtentheils fünfe, auch wohl ſechs Einſchnitte, wie wir dieſes aus der natürlichen Abbildung fig. 2, in der vergröſſerten fig. 3. 4. wahrnehmen,

eſt bacca duplex coalita, rotunda glabra et quum ematuruit, nigra *fig.* 8 9, quorum quaelibet ſemen vnicum, ouatum, umbilicatum *fig.* 4. continet. Rubia itaque fructu gemello, flore, ſtaminibus, ſtylis et facie conuenit cum ſtellatis RAJI, aſt a Gallio, Aſperula, reliquisque fructu maiori molli pulpoſo differt. Satiua dicta Rubia ſola mollitie, quam a cultura acquirit, a ſylueſtri differt, non autem vita annua, ſemper enim perennis radix manet et caules annui. Culta inprimis radix eleganter rubra eſt, et tinctoria, quae in pollinem comminuta, nomine *Grapp* venditur. Eſtque etiam haec admiranda illa radix, quae non modo vrinam, ſed oſſa inprimis animalium rubro colore tingit, de qua re quidem primo memoriae quaedam prodidit ANTON. MIZALDVS, magis tamen eandem notam reddidit et plures ad experimenta capienda incitauit Chirurgus Anglus, IOHANNES BELCHIER Conſ. JO. BENJ. *Boehmeri* Diſſ. Lipſiae 1751. habita, de radicis Rubiae tinctorum effectibus in corpore animali; in qua omnia, quae ad hiſtoriam huius inuenti ſpectant, et cauſas phaenomeni concernunt, ſtudioſe ſunt expoſita. Id vnicum modo monemus, hanc oſſa nouo colore inficiendi virtutem non tantum rubiae radici propriam eſſe, ſed, vt Cel. GVETTARDVS primum per experimenta docuit, etiam Gallii et Aparines radicem illum effectum producere, etiamque BOEHMERVS in Diſſ. cit. cum Cruciata longifolia glabra bacca gemella laeui, ab AMMANNO deſcripta, experimentum felici ſucceſſu tentauit. Ideoque et reliquae ſtellatae plantae viribus cum Rubia conueniunt.

woſelbſt a. a. die Blumendecke von oben, und b. die mittlere Höhle derſelben, c. aber dieſelbe von unten vorſtellet. Aus der Röhre der Blumendecke entſtehen vier kleinere Staubfäden, und der Stengel fig. 6, vergröſſert fig. 7, welcher auſſer den angemerkten Spitzen e. aus einem oberwärts getheiltem Griffel und zwey dicken Spitzen d. beſtehet. Die Frucht iſt eine doppelte, jedoch vereinigte, runde und glatte Beere, welche, wenn ſie reiff werden, ſchwarz ausſiehet fig. 8. 9. In einer jeden lieget ein einziger eyförmiger Saame fig. 4. Die Rubia kommet alſo in Anſehung der doppelten Frucht, der Blume, der Staubfäden, des Griffels, und der ganzen Geſtalt nach, mit den übrigen ſternförmigen Pflanzen des RAIVS überein, iſt aber von dem Gallio, der Aſperula, und andern wegen der gröſſern, weichen und ſafftigen Frucht unterſchieden. Die ſogenannte Rubia ſatiua iſt der wilden vollkommen ähnlich, nur ſind ihre Theile wegen der Wartung etwas weicher; niemahlen aber iſt dieſe ein Sommergewächſe, ſondern die Wurzel dauret viele Jahre, obgleich die Stengel gegen den Winter verdorren. Die durch die Kunſt gezogene Wurzel hat eine ſchöne rothe Farbe, und wird dahero auch zum Färben gebraucht. Dieſe wenn ſie zu einen groben Pulver geſtoſſen worden, iſt unter dem Nahmen Grapp bekannt. Dieſe bewundernswürdige Wurzel färbet nicht nur allein den Urin, ſondern giebet den Knochen derer Thiere auch eine ſchöne rothe Farbe, von welcher beſondern Entdeckung wir zwar ſchon bey dem ANTON. MIZALDVS etwas aufgezeichnet finden, welche aber der Engliſche Bardier, JOH. BELCHIER bekannter gemacht, und zu vielen Verſuchen Gelegenheit gegeben. Man leſe die 1751. zu Leipzig von JOH. BENJ. BOEHMERN gehaltene Streitſchrifft, unter der Aufſchrifft de Rubiae tinctorum effectibus in corpore animali; Worinnen man alles, was ſo wohl zur Geſchichte dieſer Erfindung, als auch den Urſachen dieſer Erſcheinung gehöret, ſorgfältig angeführet findet. Wir erinnern nur noch dieſes, daß die Färber Röthe nicht allein die Krafft beſitze, denen Knochen der Thiere eine rothe Farbe mitzutheilen, ſondern, wie uns der berühmte GVETTARD zuerſt durch Erfahrungen gelehret, zeiget ſich auch in der Wurzel des Gallii und der Aparine gleiche Würkung: überdieß hat BOEHMER, wie die angeführte Streitſchrifft lehret, mit der Cruciata longifolia glabra bacca gemella laeui, welche AMMANN beſchrieben, mit eben dem Erfolge Verſuche angeſtellet. Alſo kommt auch in Anſehung der Kräffte und Wirkung die Rubia mit den ähnlichen ſternförmigen Pflanzen überein.

---

TAB. 327. *Lat.* Salix. *Germ.* Weide, Weidenbaum. *Graec.* ἰτέα. *Angl.* The Willovv. *Hiſp.* Salce. *Ital.* ☉ ✝ Salcio. *Gall.* Saule ou Saulx. *Belg.* Wilgheboom.

1. Salicis arboreae ſpecies, quae in officinis adhibetur, omnes reliquas altitudine ſuperat, habetque longa, anguſta, ſuperne viridia, inferne albida folia.

2. Frequens creſcit in ſubhumidis locis et fructus ſiue amenta, quae ſemen continent, Aprili profert.

3. Seminum receptacula ſ. iuli, folia et cortex temperantem et adſtringentem virtutem exſerunt, ac in omni haemorrhagia ac fluxione nimia proſunt. Succus, qui ex vulnerato cortice ſtillat, in oculis vel inflammatis vel ſanguine extrauaſato affectis, laudari ſolet.

1. Der Weidenbaum, welcher in der Apothecke gebraucht wird, iſt der gröſte unter dieſem Geſchlechte, und hat lange ſchmale Blätter, welche Oberhalb grün, unterhalb weißlich ſind.

2. Er wächſt häuffig an feuchten Orten, und trägt ſeine Frucht oder Kätzlein, worinnen der Saamen ſteckt im April.

3. Die Saamenbehältniſſe, Blätter und Rinde deſſelben ſind kühlend und zuſammenziehend, und dienen wider alle Arten der Verbluthungen und Ausflüße. Der Safft, welcher aus der aufgeritzten Rinde flüſſet, wird bey entzündeten, und mit Blutunterlauffenen Augen gerühmet.

4. NOM. GEN. Salix *Rai. Meth.* 145. *Hiſt. II.* 1419. *Syn. II.* 447. *Tourn.* 590. *Magn. Car. Herm. L. B.* 534. *Boerh. II.* 210. *Rupp.* 331. *Knaut. Hal.* 180. *Dill. Giſſ.* 42. *Linn. Gen. no.* 892. *ed. V.* 976. *Roy.* 82. *Hall.* 151. *Goett.* 8. *Ludvv.* 918. *Kram.* 148. *Wach.* 290. *Sigesb.* 96. *Heiſt. Syſt.* 17. *Segv. II.* 262. *Guett. II.* 105. *Dalib.* 297. *Berg. Fl. Francf.* 306.

5. NOM. SPEC. Salix *Brunf. III.* 236. *Dorſt.* 258. *a. Matth.* 175. *Cam. Ep.* 107. *Dod.* 843. *Gerard.* 1389. Salix *Lob. Ic. II.* 136. *Rai. Syn. II.* 447. Secundum ſalicis genus *Trag.* 1078. Salix fragilis *Caeſ.* 124. Salix perticalis *Cord. in Dioſc.* 21. *b.* Primum ſalicis genus *Fuchſ.* 329. Salix quae in magnam proceritatem aſſurgit *Ruell.* 251. Salix procera *Dod.* 842. Salix alba vulgaris perticalis *Lugd.* 275. Salix vulgaris alba arboreſcens *C. B. P.* 473. *Herm. L. B.* 534. *Tourn.* 590. *Boerh. II.* 210. *Vaill.* 175. *Rupp.* 331. *Knaut. Hal.* 180. *Dill. Giſſ.* 42. *Garidel* 419. *Kram.* 148. *Segv. II.* 263. *Berg. Fl. Francf.* 306. Salix maxima fragilis alba hirſuta *J. B. I. b.* 212. *Rai. Hiſt. II.* 1419. Salix foliis lineari lanceolatis acuminatis ſerratis vtrinque pubeſcentibus, infimis ſerraturis glanduloſis *Linn. H. Cliff.* 454. *Fl. Suec.* 812. *Ed. II.* 903. *Mat. met.* 449. *Spec. II.* 1021. *no.* 29. *Roy.* 83. *Wach.* 292. *Guett. I.* 205. *Dalib.* 297. Salix foliis elliptico lanceolatis ſerratis, ſubtus ſericeis, vimine fragili *Hall.* 152. *Boehm. Fl. Lipſ.* 696. *Gmel. Fl. Sib. I.* 158.

*Nota.* Licet maxima ſit in Salicum ſpeciebus determinandis difficultas, quam inprimis auget diuerſitas, quae partim inter iuniorem plantam eandemque adultam, partim a diuerſa cultura oritur, tamen noſtra, quam Blackvvellianae, et a nobis nunc additae icones *fig. II. IV. VI.* 3. 4. 5. 7. 8. 10. 12. 14. repraeſentant, facile cognoſcitur et a reliquis ſeparatur. Non enim modo in magnam proceritatem adſurgit et arborem refert, ſed et ramos habet fragiles, quae princeps nota eſt, tandemque infimae foliorum ſerraturae tuberculatae ſunt

Anm. Ob man gleich die verſchiedene Gattungen derer Weyden ſchwerlich genau beſtimmen kann, indem beſonders das Alter ſo wohl, als auch die Wartung dieſelben vielfältig verändern, ſo kann man doch diejenige, welche hier von der BLACKWELL vorgeſtellet, und von uns mit Fig. II. IV. VI. 3. 4. 5. 7. 8. 10. 12. 14. vermehret worden, weil ſolche ſehr hoch wächſet, und einen Baum vorſtellet, nicht biegſame ſondern zerbrechliche Aeſte hat, welches das Haupt Kennzeichen, und die unterſten Zähne der Blätter gleichſam ein beſonderes Köpffgen oder Drüſe tragen,

sunt et quasi glandulosae. Cortex ramorum ex albo viridi in fuscum colorem variat, et folia, quae dilapsis floribus perfecta cernuntur, alterna, longa, angusta, qualia proprie saligna dicuntur, acutissima, acute serrata, superne viridia, et raris tenuissimisque pilis adspersa, inferne pallida et vel glauco polline vel nitidissimo sericeo villo ornata *fig. I.* Haec ex gemmis, quae primo vere erumpunt, et ex plurimis foliis lanceolatis integerrimis componuntur, originem sumunt. Praeter has vero foliiferas gemmas, simul propullulant aliae floriferae, quae quidem ex nonnullis quoque foliis, siue potius bracteis, constant, insimul vero flores continent. Hi in diuersis arboribus varii sunt, et alius plantae floriferae gemmae masculinos *fig. II. III.*, alterius vero femininos flores *fig. IV. VI.* emittunt, idque perpetuo fit in hac specie. Priores gemmae euolutis foliosis squamis referunt amentum, cui vndique, principio excepto, minora foliola et stamina adhaerent *fig. II. 1. III. 2.* ita, vt singulum florem, qualem in naturali *fig. 3.* et aucta magnitudine *fig. 4.* et 5. sistit, constituit calix luteus planus et oblongus *a*, atque duo filamenta recta calice longiora, antheris luteis didymis ornata *b*. Raro in hac specie tria obseruantur stamina, neque forte corpusculum illud truncatum, inter axin et stamina positum, quod melliferam glandulam vel nectarium dixit LINNAEVS, constanter adest, certe in exhibitis iconibus nulla eiusdem adparent vestigia. Feminini flores ratione modi florendi et calice cum maribus conueniunt, et pro differentia sexus sub calice *fig. 7. c.* continent ouarium viride ouatum, in stylum vix distinctum, attenuatum *d.* stigmatibusque quatuor vel duobus bifidis luteis *fig. 7. II. 8. e.* terminatum. Hi solummodo (staminea enim amenta, foecundatione peracta, decidunt) fructum ferunt, et quidem ouarium mutatur in capsulam *fig. V. 9* et *VI. 10.* ouatam, tubulatam, vnilocularem biualuem *fig. 11. f.* et *12. g. g.* quae semina plurima minima *fig. 13.* et *14. i.* pappo simplici *fig. 13. 14. h.* coronata continet.

tragen, gar leicht erkennen. Die Rinde derer Aeste hat eine weiß grünliche schwärzliche Farbe. Die Blätter, welche, nachdem die Blumen abgefallen, ihre vollkommene Größe erreichen, sind einander wechselsweise gegen über gestellet, lang und schmal, dergleichen man besonders saligna nennet, spitzig, mit scharfen Zähnen eingekerbt, oberwärts grün, und mit einigen zarten Haaren besetzet, unten weißlich, entweder mit einem pudrichten Pulver bestreuet, oder mit einem Sammetähnlichem Ueberzuge gezieret *fig. I.* Diese kommen aus den Augen, welche im Früh-Jahr sich darstellen, und aus vielen zugespitzten, völlig ganzen Blätgen bestehen. Ausser diesen Blätter-Knospen finden wir auch zu gleicher Zeit die Blumen Augen, welche ebenfals aus einigen Blätgen bestehen, zugleich aber die Blumen enthalten. Diese sind in verschiedenen Bäumen von verschiedener Beschaffenheit; da einer männliche *fig. II. III.* der andere weibliche Blumen *fig. IV. VI.* träget, und zwar leidet dieses bey unserer Weyde keine Abweichung. Wenn die Knospen sich von einander getheilet, zeigen erstere ein Kätzlein, das überall, ausser unten, aus kleinen Blätgen und Staubfäden bestehet *fig. II. 1. III. 2.* und zwar gehöret zu einer jeden besondern Blume, dergleichen natürlich *fig. 3.* vergrößert aber *fig. 4.* und 5. fürstellet, ein gelber länglichter und platter Kelch *a*, und zwey längere aufrechtstehende Fäden mit ihren gelben gleichsam doppelten Staubbehältnissen *b*. Man findet in dieser Gattung selten drey Staubfäden, und vielleicht ist auch derjenige stumpfe Cörper, welcher zwischen der Mitte und den Staubfäden sitzet, und von LINNAEO ein Honigbehältniß genennet wird, nicht beständig gegenwärtig, wenigstens findet man hier in den Abbildungen davon keine Merkmahle. Die weiblichen Blumen kommen in Ansehung der Art zu blühen und des Kelchs mit den männlichen vollkommen überein, haben aber nach dem Geschlechte Unterschiede in dem Kelche *fig. 7. c.* einen länglichtgrünen Eyerstock, welcher oben etwas dünne wird *d.* und mit vier oder zwey getheilten gelben Spitzen *fig. 7. 8. e.* sich endiget. Die männlichen Kätzlein fallen nach der Befruchtung ab, die weiblichen aber tragen ein länglich oben gebogenes Fruchtbehältniß *fig. V. 9.* und *VI. 10.* welches innerlich eine Kammer hat, und aus zwey Theilen bestehet *fig. 11. f.* und *12. g. g.*, in denselben liegen viele kleine Saamen *fig. 13.* und *14. i.* deren Spitzen ein einfaches härichtes Crönlein zieret *fig. 13.* und *14. h.*

---

TAB. 328. *Lat.* Fraxinus. *Germ.* Eschbaum, Eschern, Wundholtz. *Graec.* Μελία, *Angl.* The Ash. *Hisp.* Fraſno. *Ital.* Fraſſino. *Gall.* Freſne, Froine. *Belg.* Eſchenboom.

1. Maxime procera fit arbor, cuius folia saturate, Iuli vero ex luteolo virent.

2. In syluis sepibusque crescit, flores Martio et Aprili prodeunt.

3. Externus cortex lieni, calculo fabuloque prodesse dicitur, internus autem ab exteris medicis in intermittentibus febribus cum effectu salutari propinatur. Folia contra morsum venenatorum animalium adhibentur, et semen, quod lingua auis vulgo vocari solet, calefacit, exsiccat, in morbis hepatis et lienis conducit, vrinae secretionem promouet, calculumque ac lateralem dolorem mitigat.

1. Dieser Baum steigt zu einer grossen Höhe, die Blätter sind dunkelgrün, und die Kätzlein gelbgrün.

2. Er wächst in Wäldern und Hecken, seine Kätzlein kommen im Merz und April zum Vorschein.

3. Die äussere Rinde hält man für dienlich für den Milz wie auch beym Stein und Grieß. Die innere Rinde davon wird an auswärtigen Orten mit guten Nutzen in Wechselfiebern gegeben. Die Blätter werden wider den Biß aller gifftigen Thiere gebraucht. Der Saame, welcher Vogelzunge genannt wird, erwärmet, trocknet, und dienet bey allen Zufällen der Leber und des Milzes, er treibet den Urin, lindert den Stein und das Seitenstechen.

4. NOM. GEN. Fraxinus *Rai. Meth.* 162. *Hist. II.* 1702. *Syn. II.* 469. *Tourn.* 577. *Herm. Lugd. Bat.* 261. *Boerh. II.* 171. *Rupp.* 334. *Dill. Giss.* 59. *Vaill. Act. Gall.* 1722. *Linn. Gen. no.* 933. *Ed. V.* 1026. *Roy.* 396. *Hall. Helv.* 167. *Goett.* 12. *Segu. II.* 290. *Wach.* 297. *Dalib.* 306. *Berg. Fl. Francf.* 301. Ornus *Michel.* 222. *Ludvv.* 939.

5. NOM. SPEC. Ornus *Ruell.* 212. *Boehm. Fl. Lipſ.* 710. Ornus vulgaris excelsior racemis florum confertis fructu longiore cordiformi *Michel.* 223. Fraxinus *Brunf. Ill.* 237. *Dorst.* 131. *b. Trag.* 1121. *Caes.* 42. *Gerard.* 1472. *Gesn. Hort.* 259. *b. Matth.* 128. *Cam. Ep.* 64. *Lob. Hist.* 545. *Ic. II.* 107. *Dod.* 821. *Lugd.* 83. *Tabern.* 1428. *Rai. Syn. II.* 469. *Weinm.* 490. *t.* 551. *fig. a.* Fraxinus excelsior *C. B. P.* 416. *Tourn.* 577. *Herm. L. B.* 261. *Vaill.* 56. *Rupp.* 334. *Dill.* 59. *Garidel* 191. *Berg. Fl. Francf.* 301. *Hall. Goett.* 12. Fraxinus vulgaris *Park.* 1419. *Munt. Aardgvv.* 94. Fraxinus vulgatior *J. B. I. b.* 174. *Rai. Hist. II.* 1702. *Vaill. Act. Gall.* 1722. *Segv. II.* 290. Fraxinus excelsior frugifera foemina *Boerh. II.* 171. Fraxinus floribus nudis *Linn. H. Cliff.* 469. *Fl. Suec.* 830. *Mat. med.* 475. *Roy.* 396. *Wach.* 297. *Dalib.* 306. Fraxinus foliolis serratis floribus apetalis *Linn. Spec. II.* 105. 7. *no.* 1. *Fl. Suec. ed. II.* 926. Fraxinus apetala *Hall. Helv.* 167.

*Note.* Arbor, cuius iconem ad Blackvvellianum exemplar sine mutatione exhibemus, procera, frondosa, hyeme nuda, primo vere, explicatis minoribus gemmis, earumque duobus vel plurimum, foliolis apertis, emittit ramosas spicas hue acematim dispositos flosculos, singularis plane structurae, habent enim, vti bene hos descripsit MICHELLIVS, nullum calicem, nullamque corolam, sed exacte sunt nudi, de reliquo autem perfecti. Exteriorem namque locum occupant sibi oppo-

Anm. Dieser hochstammige, und mit einer breiten Crone gezierte Baum, dessen Figur wir ohne Veränderung nach dem blackwellischen Muster fürstellen, ist den Winter über kahl, in dem ersten Frühlinge aber treiben aus den Knospen, nachdem sich die zwey Blätgen derselben geöffnet, viele in Aeste getheilte Aehren, deren Blumen eine besondere Beschaffenheit haben. Denn wie solche der berühmte MICHELLI, und zwar der Natur gemäß beschrieben, haben solche weder einen Kelch noch Blumendecke, sondern

oppoſita duo breuia filamenta, duplici reniformi anthera onuſta, pedunculoque filiformi inſiſtit ouarium *fig. 2. b.* oblongum compreſſum, ſtylo vix vllo, aſt ſtigmate craſſo bifido *c.* terminatum. Non itaque naturalis eſt Blackvvelliana floris delineatio, vbi duae oppoſitae adparent membranae *fig. 1. 2. e.* quae calicem potius aut corollam, quam ſtamina repraeſentant. Debent tamen illae ſtamina eſſe, nec vt forte exiſtimari poſſet, alteram Fraxini ſpeciem delineatam ſiſtunt. In illa enim calix monophyllus quadripartitus, et petala quatuor adſunt, cum quibus certe icones citatae multo minus conueniunt. Haec in fraxini ſpeciebus adeo euidens et magna diſſerentia occaſionem dedit, vt duo diſtincta genera conſtituerit MICHELLIVS et poſt eum PONTEDERA atque LVDWIGIVS, noſtramque plantam Ornum, alteram Fraxinum dixerint. Confundit autem nomina PONTEDERA *Anth. p.* 299. et Ornum Michellii Fraxinum, alteramque plantam Ornum nominat. Qui vero cum LINNAEO et HALLERO naturale ſyſtema adſumunt, genus hoc minime ſeparandum eſſe putant, ideoque diuerſas plantas, quia reliquis floris partibus et fructu conueniunt, antiquo Fraxini nomine coniungunt. Piſtillum ſenſim increſcens fit fructus planus linguaeformis, apice obtuſo emarginato *fig.* 3. 4. qui a baſi ad mediam fere partem includit ſemen eiusdem figurae, modo breuius et magis acuminatum *fig.* 5. Floribus explicatis aliae ramorum gemmae mutantur in folia ſimpliciter pinnata, pinnis oppoſitis, oblongis, vtrinque acuminatis, acute ſerratis, vltimo impari. Huius arboris quasdam varietates notauit ſaepe laudatur MICHELLIVS, et ratione ſexus noſtra quoque variare ſolet: Saepe enim plures flores foeminini nudi interſperſos habent nonnullos hermaphroditos, et hermaphroditi quosdam foemineos. Ad ortum ramorum folioſorum frequenter excreſcentiae, gallis ſimiles, haerent, et culices tam alati, quam alis deſtituti perforant folia et petiolos, quo fit, vt liquor exſudet dulcis, nomine Mannae notiſſimus. Hanc ex noſtra planta ſtillantem menſe Iunio collegit RVPPIVS; LINNAEVS autem in Mat. med. no. 476. Fraxino floribus completis ſiue humiliori C. B. P. l. c. illam, vt progeniem, attribuit. Lignum album, laeue, durum, chirurgis vulnerarium dicitur.

dern ſind ſo zu reden völlig nackend, in Anſehung der übrigen Theile aber vollkommen. Denn äuſſerlich finden wir zwey einander gegen übergeſetzte kleine Fäden, auf deren Spitze ein Nierenförmiges Staubbehältniß ſitzet; zwiſchen dieſen aber ſitzet auf einem kleinen Stielgen der länglich plattgedruckte Eyerſtock fig. 2. b. welcher ſich zwar in keinen beſondern Griffel, wohl aber in eine dicke getheilte Spitze c. endiget. Dahero ſiehet man leichtlich, daß die Blackwelliſche Abbildung der Blume nicht mit der Natur übereinkommet, indem daſelbſt zwey Blättgen fig. 1. 2. a, welche mehr einer Blumendecke als Staubfäden ähnlich ſind, fürgeſtellet werden. Jedennoch muß man dieſe für die Staubfäden halten, und nicht etwan glauben, als wenn vielleicht dadurch die andere Gattung des Eſchenbaums angezeiget würde. Denn deſſen Blume hat einen eindlätterigten vierfachgetheilten Kelch, und vier beſondere Blumen Blätgen, mit welcher gewiß die angezeigten Figuren noch weniger übereinkommen. Weil nun in den Arten des Fraxini ſich ein ſolcher Unterſcheid zeiget, hat MICHELLI und nach ihm PONTEDERA und LUDWIG dieſelben in zwey Geſchlechter getheilet, und unſere Pflanze Ornum, die andere Gattung aber Fraxinum genennet. Obgleich PONTEDERA in der Anth. p. 299. in Anſehung der Benennung von den andern beyden abgehet, und den Ornum des Michelli mit den Nahmen Fraxinus, den andern Baum aber mit den Nahmen Ornus beleget. Andere Kräuterkenner, welche der natürlichen Ordnung folgen, wie LINNAEUS und HALLER, wollen nicht zugeben, daß man dieſes Geſchlechte theile, ſondern vereinigen lieber unter den alten Nahmen Fraxinus dieſe beyden verſchiedenen Arten, weil die übrigen Theile der Blüthe und Frucht übereinkommen. Der Stengel wird nach und nach gröſſer, und in eine platte Zungenähnliche Frucht verwandelt, deren Spitze eingekerbt iſt fig. 3. 4. Dieſe Fruchtdecke umgiebet von unten bis in die Mitte einen Saamen, der gleiche Geſtalt hat, nur etwas kürzer und mehr zugeſpitzt iſt fig. 5. Zu der Zeit, wenn die Blume verblühet, kommen aus den Knoſpen der Aeſte zuſammengeſetzte federähnliche Blätter, deren längliche an beyden Enden ſpitzige und eingekerbte Blätgen einander gegen über ſtehen, das letzte aber allein das ganze Blat endiget. MICHELLI hat von dieſem Baume verſchiedene Abweichungen angemerket, und in Anſehung der Erzeugungswerkzeuge findet ſich auch manchmal eine Veränderung indem entweder öffters unter vielen nackenden weiblichen Blüthen ſich nur einige Zwitterblumen, oder mit vielen Zwitterblumen nur einige weibliche vermiſchen. An den Oertern, wo die Blätter tragenden Aeſte entſtehen, finden ſich öffters gewiſſe Gewächſe, welche den Galläpfeln ähnlich ſehen, und eine Art Fliegen, welche theils Flügel theils keine haben, durchbohren die Blätter und ihre Stiehle, wodurch denn geſchiehet, daß ein ſüſſer Safft heraus flieſſet, welcher unter den Nahmen Manna bekannt iſt. Dieſes Manna hat RUPPIUS im Monath Junii aus unſerer Pflanze geſammlet, LINNAEUS aber in der Mat. med. no. 476. glaubet, daß ſolcher aus den Fraxino floribus completis oder humiliori C. B. P. l. c. ſeinen Urſprung habe. Das weiſſe, leichte, und feſte Holz wird von den Wundärzten Wundholz genennet.

---

TAB. 329. *Lat.* Melo. *Germ.* Melonen, Pfeben. *Graec.* Μῆλον, Πεπων. *Angl.* Melon. *Hiſp.* Melon. *Ital.* Mellone. *Gall.* Melons. *Belg.* Meloenen.

1. Caules in terra repunt, vt illi cucumerum; folia ex luteo viridem, flores autem luteum colorem habent.

2. Apud nos in hortis colitur, floret Iunio, et fructus maturantur Iulio et Auguſto menſe.

3. Semen inter quatuor ſic dicta frigida maiora refertur, et in emulſionibus, quae refrigerant, ac in febribus aliisque inflammatoriis morbis conducunt, plerumque adhibetur; dolores quoque a calculo et acri flammea vrina ortos mitigat et leuat. Praeterea BOERHAAVIVS ſcribit: fructus melonum calefacientem et aromaticam virtutem poſſidere; moderatum vero eorundem vſum commendat, cum nimia in copia aſſumpti, mictum cruentum excitent. Dicit etiam de iisdem, vix aliquid plus ad venerem ſtimulare.

1. Die Stengel dieſer Pflanze lauffen auf der Erde, wie bey den Gurken; die Blätter ſind gelbgrün, die Blumen gelbe.

2. Man pflanzet ſie bey uns in Gärten, blühet im Juny, und träget im July und Auguſt reiffe Früchte.

3. Der Saamen iſt einer von den groſſen kühlenden Saamen, und wird gemeiniglich zu Milchen gebrauchet, da er kühlet, und in Fiebern und andern Entzündungskrankheiten dienlich iſt; er lindert die Steinſchmerzen, die Harnwinde und den ſcharfen hitzigen Urin. Doctor BOERHAAVE ſaget: das Eſſen der Melonen ſey erwärmend und gewürzhaftig, erinnert aber dabey, man ſolle ſie mäßig und ſparſam genüſſen, weil ſie ſonſt blutigen Urin verurſachen. Er ſetzet auch hinzu, vix aliquid plus venerem ſtimulat.

4. NOM. GEN. Melo *Rai. meth.* 73. *Hiſt. I.* 644. *Tourn.* 104. *Magn. Char.* 209. *Herm. L. B.* 420. *Boerh. II.* 77. *Rupp.* 46. *Knaut. Meth.* 64. *Kram.* 15. *Heuch. Jnd.* 9. *Sigesb.* 74. *Heiſt. Syſt.* 10. *Berg. Fl. Francf.* 53. *Hall. Goett.* 208. *Cucumis Linn. Gen. no.* 886. *ed. V.* 969. *Roy.* 263. *Ludvv.* 854. *Wach.* 269.

5. NOM. SPEC. Melo *Brunf. III.* 191. *Trag.* 830. *Fuchſ.* 664. *Cord. Hiſt.* 117. *b. Lob. adu.* 285. *Tabern.* 855. *J. B. II.* 742. Melon vulgo *Caeſ.* 199. Melo ſ. Melopepo vulgo, Cucumis Galeni *Dod.* 663. Melo vulgaris *C. B. P.* 310. *Moriſ. H. Ox. II.* 29. *S. I. t.* 6. *f.* 4. *Boerh. II.* 77. *Heiſt. Jnd. II.* 19. Melo vulgaris fructu oblongo albido ſulcato *Sigesb.* 74. Melo fructu turbinato maiori cortice reticulato *Kram.* 15. Pepo *Ruell.* 380. Pepon *Cam. Ep.* 296. Melopepo *Geſn. Hort.* 267. *b. Lugd.* 623. *Matth.* 396. Cucumis foliorum angulis rotundatis *Linn H. Cliff.* 451. *Vpſ.* 292. *Mat. med.* 444. *Roy.* 263. *Wach.* 269. Cucumis foliorum angulis rotundatis pomis toruloſis *Linn. Spec. II.* 1011. *no.* 4.

*Nota.* Caulis, fructus et semen eleganter, minus accurate flos, a BLACKWELLIA delineatur. Hi enim non eandem structuram habent, sed alii, in inferioribus ramulorum partibus primum erumpentes mares sunt, tribus breuissimis filamentis, quorum duo in apice diuiduntur, et antheras lineares, extrorsum adnatas sustinent, inque centro floris trigono truncato corpore instructi; alii vero tria quidem filamenta, ast nullis antheris ornata, et sub corolla ouarium magnum, in breuem stylum extensum, triaque crassa, bipartita, extrorsum flexa stigmata obtinent. In omnibus autem simile conspicitur inuolucrum, calyx scilicet monophyllus, in quinque acutos angustos dentes terminatus, corolla, calyci adnata, campaniformis, in tot quoque acutas rugosas laciniis diuisa. Fructus, qui magnum sulcatum, in tria loculamenta bifariam secta, diuisum pomum refert, magnitudine et figura variat; superficies eius vel laeuis est, cinerea, aut viridis, vel aspera, rugosa, reticulata; caro etiam varium colorem ostendit. Nostra planta est *Melo reticulatus J. B. II.* 244. *Herm. L. B.* 420. *Boerh. II.* 78. *Rupp.* 46. *Berg. Fl. Francf.* 53. *Manet. Vir.* 52. Semina numerosa, ouato-acuta, compressa, duplici ordine posita, loculamentorum septis adhaerent. Summa certe est Melonis cum cucumere Conuenientia, hinc et huc retulit LINNAEVS; cui etiam reliquis partibus et toto habitu simillima est. Radix enim fibrosa, annua, caules longi, ramosi, hirsuti, repentes, capreolis donati, et folia alterna, petiolata, hirsuta, cordata, angulis rotundis incisa, dentata.

*Anm.* In dieser Blackwellischen Abbildung sind die Stengel, die Blätter und Frucht nach der Natur, die Blumen aber nicht vollkommen wohl vorgestellet. Denn letztere haben nicht alle einerley Beschaffenheit, sondern einige, welche aus den untersten Theilen der Aeste zuerst hervor kommen, sind männliche Blumen, und zeigen drey kurze Staubfäden, davon zwey in der Spitze getheilet sind, und auf der äussern Seite schmahle Staubbehältnisse angeheftet haben. In der Mitte dieser Blumen sitzet ein dreyeckigter stumpfer Körper, in den übrigen Blumen findet man zwar auch drey Staubfäden, sie tragen aber keine Staubbehältnisse, und unter der Blumendecke zeiget sich ein grosser Eyerstock, welcher in einen kurzen Griffel, und drey dicke, getheilte, auswärts gebogene Spitzen sich endiget. Die Blumendecke ist bey allen einerley, nemlich ein einblätterigter in fünf schmale Spitzen zerschnittener Kelch, und ein glockenförmiges Blumenblat welches mit dem Kelche verbunden, und in fünf spitzige runzliche Einschnitte getheilet ist. Die Frucht, welche einen grossen, mit Furchen gezierten, und mit drey doppelt getheilten Behältnissen begabten Apfel vorstellet, hat nicht beständig einerley Grösse und Gestalt; die Oberfläche desselben ist entweder glatt und graulicht, oder grün, oder rauch, und gleichsam wie mit einem Netze überzogen, auch das Fleisch hat nicht in allen Früchten einerley Farbe. Die fürgestellte Pflanze ist Melo reticulatus J. B. II. 244. Herm. L. B. 420. Boerh. II. 78. Rupp. 46. Berg. Fl. Francf. 53. Manet. vir. 52. An den Zwischenwänden der Frucht liegen in einer doppelten Reihe viele eyförmige, spitzige glatte Saamen. Die Melone hat mit der Gurke eine grosse Aehnlichkeit, dahero hat auch LINNAEUS beyde mit einander vereiniget, wie denn auch die übrigen Theile und das ganze Ansehen der Pflanze eine Gleichheit zeiget. Die fäßrigte Wurzel dauret nur einen Sommer, die langen und in Aeste getheilten Stengel sind rauch, kriechen auf der Erde, und haben eigene zum Anhalten geschickte Werkzeuge, (capreolos,) die Blätter hangen wechselsweise einander gegenüber, ruhen auf besondern Stiehlen, sind rauch, herzförmig, rundlicht ausgeschnitten und eingekerbt.

---

TAB. 330. *Lat.* Castanea. *Germ.* Castanien, Kesten. *Graec.* Καστανον. *Angl.* Chesnut. *Hisp.* Castano. *Ital.* Castagne. *Gall.* Chataigne *Belg.* Kastanien.

✢ ⊙

1. Alte adsurgit arbor, cuius folia saturate viridia, floresque pallide rubri, et stamina lutea sunt.

1. Dieser Baum wird sehr groß, seine Blätter sind dunkelgrasgrün, die Blumen bleichroth und die Staubfäden gelbe.

2. In sepibus plerumque et ambulacris plantatur, idque propter vmbram, quam efficit, copiosam. Amenta vere in conspectum prodeunt, et fructus Augusto et Septembri mense perfecte adparent.

2. Man pflanzet ihn, wegen seines schönen Schattens gemeiniglich an Spaziergängen; die Kätzlein kommen im Frühling hervor, und die Früchte sind im August und September reif.

3. In calidioribus regionibus fructus eiusdem pro cibo adhibentur; interior vero membrana rubens, quae corticem et fructum discernit, omnes sanguinis aliorumque humorum fluxiones vehementer sistit.

3. Die Frucht wird in warmen Ländern häuffig zur ordentlichen Speise genossen, die innere Schale von der Frucht wird wieder alle Ausflüsse, sowohl des Geblüts als anderer Feuchtigkeiten gerühmet.

4. NOM. GEN. Castanea *Rai. metb.* 144. *Syn. III.* 440. *Hist. II.* 1382. *Tourn.* 584. *Magn. Char.* 301. *Herm. Lugd. Bat.* 131. *Boerh. II.* 178. *Pont. Anth.* 200. *Rupp.* 328. *Heuch. Ind.* 52. *Kram.* 148. *Ludvv.* 895. *Hall.* 160. *Goett.* 10. *Heist. Syst.* 17. *Berg. Fl. Francf.* 306. *Guett. I.* 214. Fagus *Linn. Gen. no.* 875. *Ed. V.* 951. *Roy.* 79. *Wach.* 278. *Dalib.* 294.

5. NOM. SPEC. 1) Castanea *Dorst.* 70. *a. Fuchs.* 371. *Trag.* 1099. *Caes.* 36. *Dod.* 814. *Lob. Hist.* 588. *Adv.* 433. *Matth.* 183. *Lugd.* 31. *Cam. Ep.* 118. *J. B. I.* 121. *Tabern.* 1385. *Ger.* 1253. *Rai. Syn. III.* 440. *Hall. Helv.* 160. Castanea minor fera *Ruell.* 133. Castanea Sylvestris *Cord. in Dioscor.* 22. *a. Gesn. Hort.* 252. *a.* Castanea sylvestris, quae peculiariter Castanea *C. B. pin.* 419. *Tourn.* 584. *Herm. L. B.* 131. *Boerh. II.* 179. *Garid.* 89. *Berg. Fl. Francf.* 306. Castanea vulgaris *Park.* 1400. Castanea fructu minore sylvestris *Kram.* 148. Castanea foliis lanceolatis acuminate serratis *Guett. I.* 214. Fagus foliis lanceolatis acuminate serratis *Linn. H. Cliff.* 447. *Vpsal.* 287. *Mat. med.* 429. *Roy.* 79. *Wach.* 279. *Dalib.* 294. Fagus foliis lanceolatis acuminate serratis subtus nudis *Linn. Spec. II.* 997. *no.* 1.

2) Castaneae maiores *Gesn. Hort.* 252. *a. Lugd.* 31. Castanea satiua grandis *Cord. in Dioscor.* 22. *a.* Castanea satiua *C. B. pin.* 418. *Herm. L. B.* 131. *Boerh. II.* 178. *Pont. Anth.* 200. *Rupp.* 328. *Garid.* 89. *Berg. Fl. Francf.* 306. Castanea fructu maiore satiua. *Kram.* 148. Castanea satiua hinc infructifera *Hall. Goett.* 10.

*Nota.* Iconibus Blackvvellianis accesserunt fig. 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. Castaneam nostram ab equina vulgo dicta, seu Hippocastano multis modis differre, dudum cognouerunt botanici, in eo autem errarunt, quod diuersas exinde constituerint species. Maior enim satiua et sylvestris minor non nisi cultura, loco natali, et hinc dependente fructus incremento differunt, ideoque vnam, nullo specifico nomine insigniendam assumimus speciem. Est etiam Castanea et debet distinctum genus manere, licet cum Fago LINNAEVS coniunxerit, a qua non solum modo glandulis, vt GVETTARDVS monuit, sed aliis plurimis characteribus differt, vt ex descriptione patebit. Arbor in summitate ramosa annua fert folia grate viridia, lucida, inferne pallidiora, ouata, acuminata, acutis dentibus serrata, alterna, breui petiolo

*Anm.* Die Blackwellischen Zeichnungen haben wir mit fig. 2. 4. 5. 6. 7. 8. 9. vermehret, daß unsere Castanien von den so genannten Roß-Castanien gänzlich unterschieden seyn, haben die Kräuterkenner längst erkannt, ob sie gleich darinnen geirret, wenn sie die erstere in verschiedene Arten getheilet. Denn die grosse gepflanzte ist von der wilden und kleinern nur in Ansehung der Wartung des Bodens, und davon abstammenden Wachsthume der Frucht unterschieden, dahero haben wir nur eine Art, und bedürfen keines Beynahmens. Es ist aber die Castanie, und muß auch ein besonderes Geschlechte ausmachen, obgleich solche LINNAEUS mit dem Fagus vereiniget; von welchem solche nicht nur in Ansehung der Absonderungsdrüsen, wie GUETTARDUS erinnert, sondern vielen andern Kennzeichen, wie die

petiolo insistentia, transuersis multis venis, in dorso eminentibus, a media costa extensis insignita. Apicibus quorundam ramulorum insistit florifera spica, quae, inprimis in inferioribus ramulis haerentes, masculinos flores tantum ferunt, dum in amentis superioribus vtriusque sexus flores conglomerati haereant, hoc ordine, vt pistillati inferiorem, fig. 6. superiorem partem staminei flosculi fig. 2. occupent. In descriptione horum florum non conueniunt auctores, prout et diuersae hic datae sunt icones. Fig. enim 1. illos alternatim et distincto pedunculo adhaerere, et campaniformes vel stellatos rubentes quinquifidos, totidemque staminibus fig. 3. insignitos esse ostendit, verum melius conglomeratos flores, vt bene etiam notauit HALLERVS, LVDWIGIVSque exhibet fig. 2. in quibus plurima viridia foliola fig. 4. a. filamenta multa, apicibus luteis insignita, circumdant. Licet enim vel a latere fig. 5. vel a superiori parte fig. 4. visus et separatus flosculus hexaphyllum calycem repraesentet, numerum tamen illum haud constantem et certum esse existimamus, cum in ipsis coniunctis flosculis vix determinare queamus, quot ad singulum calycem pertineant foliola. In hac diuersitate adhuc monemus, HALLERVM et LVDWIGIVM calycis quinque foliola atque tot vel plura stamina, LINNAEVM vero calycis campanulati monophylli quinque laciniis et plura, duodecim circiter stamina numerasse: Optime forte PONTEDERA, iulum ex multis calycibus multifidis constare, quibus foliola quaedam continentur, apices luteos amplectentia scribit. Feminini floris calyx communis multifidus, imbricatus quasi et spinulosus, nonnullos continet, numero incertos, flosculos, qui, vt in eo dissecto fig. 7. et pistillo seorsim delineato fig. 8. videmus, ouulum rotundum acuminatum e, calice minori proprio quadridentato c, qui explicatus habetur fig. 9. et quem quinquifidum vel sexfidum dixit LVDWIGIVS, stylisque sex vel tribus bifidis ornatum repraesentat. Ex his ouulis vnum aut alterum incrementum modo et maturitatem acquirit, reliquis ob compressionem contabescentibus, hinc in fructu echinato globoso fig. 10. vniloculari, vt LINNAEVS et LVDWIGIVS scribit, vel secundum HALLERVM bi, tri, quadriloculari, vt plurimum quadriualui, nuces quaedam continentur hinc conuexae, inde planae, ouatae, triquetrae, acuminatae, quarum nucleus solidus farinosus fig. 12. duplici membrana, alia tenui crispa, aliaque coriacea, interne villosa, vt semina mollitie foueantur, et externe bruno colore tincta fig. 11. inuoluitur. Nuces, vt diximus, magnitudine variant, maiores vulgo *marones* vocantur.

die Beschreibung lehret, verschieden ist. Dieser Baum, welcher sich oben in Aeste zertheilet, träget alle Jahre neue, glänzende, oberwärts hell-unterwärts blaßgrüne, eyförmige, spitzige eingekerbte Blätter, welche einander wechselsweise gegen über stehen, auf kurzen Stiehlen ruhen, und mit vielen auswärts lauffenden, und auf der Unterfläche erhabenen Nerven gezieret sind. Auf den Spitzen einiger Aeste sitzet die Blumen-Aehre, wovon etliche, besonders diejenigen, welche auf den untersten Aesten sitzen, lauter männliche, die obersten hingegen beyderley Geschlechts Blumen tragen, und zwar dergestalt, daß die weiblichen fig. 6. den untern, die männlichen aber fig. 2. den obern Theil der Aehre einnehmen. In Beschreibung dieser Blumen kommen die Schriftsteller nicht völlig überein, wie wir denn auch hier verschiedentliche Zeichnungen derselben wahrnehmen. In der fig. 1. stehen dieselben einander wechselsweise gegen über, hangen an besondern Stielgen, haben eine Glocken- oder Sternförmige Gestalt, sind röthlich und fünfmal eingeschnitten, und in der fig. 3. sehen wir fünf Staubfäden; besser aber zeiget die fig. 2. wie auch HALLER und LUDWIG angemerket, daß verschiedene dicht an einander gesetzte Blümgen besondere Köpfgen ausmachen, in welchen viele grüne Blättgen fig. 4. a. viele Fäden mit gelben Staubbehältnissen umgeben. Denn obgleich die von der Seite fig. 5. oder von oben fig. 4. vorgestellte einzele Blume einen sechsblätterichten Kelch darstellet, so halten wir nicht dafür, daß diese Zahl beständig anzutreffen sey; indem man bey den mit einander vereinigten Blümgen nicht wohl bestimmen kan; wie viel Blätgen zu iedem Kelche gehören. Bey dieser Verschiedenheit merken wir noch an, daß HALLER und LUDWIG einen fünfblätterichten Kelch, und fünf oder mehrere Staubfäden, LINNAEUS aber einen einblätterichten Glockenähnlichen fünffach zerschnittenen Kelch, und viele, meistentheils zwölf Staubfäden angenommen. Am besten schreibt PONTEDERA, ein iedes Knöpfgen bestehe aus verschiedenen vielfach getheilten Kelchen, welche einige Blätgen, und diese wieder die gelben Staubbehältnisse umgeben. In den weiblichen Blumen umgiebet ein gemeinschaftlicher, vielfach getheilter, schuppenweise übereinander liegender stachlichter Kelch; einige Blümgen, welche, wie die fig. 7. da dieser Kelch aufgeschnitten, und fig. 8. da der Stengel allein vorgestellet ist, aus einem rundlichten zugespitzten Eyigen e, aus einem eigenen kleinen viermal getheilten Kelche c, und sechs oder drey doppelten Griffeln bestehet. Den ausgebreiteten Kelch allein zeiget fig. 9. und LUDWIG beschreibet denselben als fünf oder sechsmal eingeschnitten. Von diesen Eyigen wächst nur eines und das andere, indem die übrigen dadurch gedruckt werden, und verderben, und wird in eine grosse kugelförmige stachlichte Frucht fig. 10. verwandelt, welche, wie LUDWIG und LINNAEUS schreibet, eine, oder nach HALLERS Meynung zwey, drey bis vier Höhlen hat, meistentheils in vier Theile zerspringet, und einige Nüsse einschliesset, diese sind auf der einen Seite platt, auf der andern erhaben, eyförmig, etwas dreyeckigt und zugespitzt, bestehen aus einer doppelten Decke, davon die eine dünne und runzlich, die andere fest wie Leder, auf der inneren Seite, damit die Theile nicht gedruckt werden, rauh ist, und äusserlich eine braune Farbe hat fig. 11, und enthalten einen dichten mehlichten Kern fig. 12. Die Nüsse haben, wie wir bereits erwehnet, nicht einerley Grösse, die grossen werden gemeiniglich Maronen genennet.

---

TAB. 331. *Lat.* Tamariscus, Tamarix. *Germ.* Tamarisken. *Graec.* Μυρίκα. *Angl.* Tamarisk. *Hisp.* Tamarisco. *Ital.* Tamarigio. *Gall.* Tamarisc. *Belg.* Tamaris-Boom.

1. In calidioribus regionibus procera est arbor, folia dilute virent, flores rubentes sunt.

2. Apud nos in hortis colitur, flores verno tempore erumpunt, quos parua semina, pappo inclusa excipiunt.

3. Folia, cortex et lignum in morbis lienis maxime laudantur, praeterea cortex in rhachitide vtilis censetur.

1. In warmen Ländern wird er ein groser Baum, seine Blätter sind hellgrün, die Blumen röthlich.

2. Man ziehet ihn bey uns in Gärten, seine Kätzlein kommen im Frühling hervor, auf welche kleine Saamen folgen, so in einem Pappo eingeschlossen sind.

3. Blätter, Rinde und Holz werden als ein besonderes dienliches Mittel in den Krankheiten des Milzes gebraucht, die Rinde soll in der Englischen Krankheit der Kinder (the Rickets) sehr gut seyn.

4. NOM. GEN. Tamariscus *Rai. Meth.* 163. *Hist. II.* 1704. *Tourn.* 661. *Magn. Char.* 319. *Boerh. II.* 257. *Rupp.* 120. *Hall.* 419. *Goett.* 169. *Ludvv.* 518. Tamarix *Herm. L. B.* 588. *Linn. Gen. no.* 295. *ed. V.* 337. *Roy.* 436. *Wach.* 55. *Heist. Syst.* 16. *Guett. II.* 452.

5. NOM. SPEC. 1.) Myrice vel Tamarice *Ruell.* 195. Myrica *Trag.* 955. *Caes.* 126. *Matth.* 140. *Cam. Epit.* 74. Myrica vulgo Tamariscus *Gesn. Hort.* 268. Myrica pannonica *Clus. Pan.* 27. Myrica sylvestris II. *Clus. Hist. I.* 40. Tamarix sylvestris *Fuchs.* 497. Tamarix *Dod.* 766. *Tabern.* 1354. Tamarix humilis foliis angustioribus *Cord. in Dioscor.* 18. *b.* Tamarix fruticosa folio crassiore seu germanica *C. B. P.* 485. *Herm. L. B.* 589. Tamarix germanica s. minor fruticosa *J. B. I. b.* 351. Tamarix floribus decandris *Linn. H. Cliff.* 112. *Spec. I.* 271. *Roy.* 436. *Wach.* 55. Tamariscus mas *Cord. Hist.* 186. *b.* Tamariscus germanica *Lob. adv.* 447. *Jc. II.* 218. *Tourn.* 661. *Boerh. II.* 257. *Rupp.* 120. Tamariscus folio latiore *Park.* 1479. *Rai. Hist. II.* 1705. Tamariscus floribus decandris *Hall. Helv.* 419.

2.) Tamariscus Narbonensis *Lob. Adv.* 447. *Jc. II.* 218. *Tourn.* 661. Tamarix altera folio tenuiore s. gallica *C. B. P.* 485. Tamarix floribus pentandris *Linn. H. Cliff.* 111. *Spec. I.* 270. *Roy.* 436. *Wach.* 55. *Saut. Monsp.* 45. Tamarix pedunculis nudis, floribus pentandris *Linn. H. Upsal.* 69. *Mat. med.* 154.

Nota

*Nota.* Tamariſci, vt nobis vidétur, duae exhibentur, hactenus cognitae ſpeciés; et quidem delineationes Blackvvellianas *fig. I. 1. 7. 8.* Narbonenſem, reliquas, quae nunc acceſſerunt, *II. 1. 2. 3. 4. 5. 6.* vulgarem germanicam repraeſentare, ex diuerſo foliorum habitu et antherarum numero coniicimus. Conueniunt enim hae frutices inter ſe altitudine, ramis longis rectis, in inferiori parte foliis veſtitis, in ſuperiori ſpicatim florentibus. Porro in vtraque pedunculi breues ſunt, vniflori, bractea minima lineari ſuffulti, calyces expanſi campaniformes, profunde quinquiſidi *fig. 1. 4. 5. a. a.* perſiſtentes, petala quinque ouata, patentia, obtuſa, roſeo colore picta *fig. 2. 4. b. b.* ouarium oblongum triquetrum, ſtylus nullus, ſtigmata tria reuoluta plumoſa *fig. 6. d.* et capſula triquetra conica triualuis *fig. 7.* ſeminibus plurimis minimis pappoſis *fig. 8.* vno loculo incluſis. Differunt autem foliis, quae in germanica conferta ſunt adpreſſa parum ex viridi in glaucum vergentia, craſſa, licet anguſta, breuia, linearia; in altera ſpecie, magis viridia, laxius remotiusque a ſe inuicem oppoſita, tenuiora acutiora. Quae differentia comparatione in viuis plantis facta, et ex habitu melius cognoſci, quam verbis notari poteſt. Quod vero in floribus obſeruatur diſcrimen, maioris momenti eſt. In Narbonenſi namque quinque modo adſunt ſtamina, quae forte exhibentur *fig. 1.* dum duplicatum numerum habeat vulgaris, et quinque quidem longiora ſunt, totidemque breuiora, omnia baſi connata. Haec in flore integro coniunctim omnia *fig. 3.* ſolo calyce incluſa *fig. 5.* et horum quinque, duabus calycis laciniis inſiſtentia *fig. 6. a. c.* delineata conſpiciuntur. Forte et proportio petalorum ad calycem diuerſa obſeruatur, hic certe in Narbonenſi dimidio breuior eſt corolla.

*Anm.* Von den Tamariſken werden, wie wir glauben, die zwey bisher bekannten Gattungen allhier fürgeſtellet, indem die Blackwelliſche Abbildung *fig. I. 1. 7. 8.* Den ſo genannten Narbonenſem, die andere Figur aber, welche itzo von neuen dazugekommen, *fig. II. 1. 2. 3. 4. 5. 6.* die gemeine in Deutſchland wachſende Pflanze abbilden, wie ſolches die verſchiedene Geſtalt der Blätter, und die Anzahl der Staubbehältniſſe lehret. Beyde Arten kommen in Anſehung der Gröſſe, und der langen aufrechtſtehenden, unten mit Blättern, oberwärts mit einer Blumen-Aehre gezierten Aeſte, völlig überein. Wie denn auch in beyden eine jede Blume auf einem ganz kurzen Stiehle hanget, an welchem unterwärts ein kleines ſchmales Blätgen angehefftet iſt. Ferner beſtehen dieſelben aus dem Glockenförmigen, etwas auswärts gebogenen, fünfmal getheilten und ſtehenbleibenden Kelche *fig. 1. 4. 5. a. a.* aus fünf eyförmigen ſtumpfen, auswärts gerichteten, roſenrothen Blumen-Blättern *fig 2. 4. b. b.*, dem länglicht dreyeckigten zwar ohne Griffel, aber mit drey krummgebogenen rauhen Enden begabten Eyerſtocke *fig. 6. d.* die Frucht iſt ein dreyeckigtes kegelförmiges Saamen-Behältniß, welches in drey Theile zerſpringet *fig. 7.* und viele kleine mit Haaren beſetzte Saamen *fig. 8.* umgiebet. Es ſind aber dieſe zwey Arten in Anſehung der Blätter unterſchieden, in der gemeinen deutſchen Pflanze liegen ſolche dicht aneinander, haben eine grünweißlichte Farbe, ſind dicke, kurz und ſchmal, in der andern aber mehr grün, weiter von einander geſetzet, zärter und ſpitziger. Dieſen Unterſchied kan man aus Vergleichung der lebendigen Pflanzen mit einander, und derſelben Anſehen beſſer und deutlicher wahrnehmen, als mit Worten beſchreiben. Noch wichtiger aber iſt der Unterſchied, welcher ſich in den Blumen findet; Denn in dem Narbonenſi finden wir nur fünf Staubfäden, welche vermuthlich *fig. 1.* fürſtellet, in der andern aber iſt dieſe Zahl doppelt, und zwar ſind fünfe derſelben länger als die übrigen, alle aber unten in einen Cörper verwachſen. Alle dieſe ſehen wir in der ganzen Blume *fig. 3.* von dem Kelche allein umgeben *fig. 5.* und fünfe derſelben mit zwey Einſchnitten des Kelches vereiniget *fig. 6. c. c.* Vielleicht iſt auch die Verhältniß der Blumen-Blätter und des Kelches verſchieden. Wenigſtens iſt in dem Narbonenſi der Kelch zweymal kleiner als die Blumen-Blätter.

---

TAB. 332. *Lat.* Aſparagus. *Germ.* Spargel, Spargen, Sparſchen. *Graec.* Ἀσπάραγος, Ἀσφάραγος. *Angl.* ⊙ Sparagus. *Hiſp.* Eſparragos. *Ital.* Aſparago. *Gall.* Aſperges. *Belg.* Speragus, Spargis, Aſparagus of Coraelkruyt.

1. Plantatur in hortis, floretque menſe Iulio.

2. Radix ex quinque ſic dictis aperientibus vna eſt, laudatur in omni obſtructione renum et veſicae, vt et in hydrope atque ictero. Turiones, qui plerumque aſparagi dicuntur, optimum et gratum alimentum praebent, dum purificantem indolem habent, et facilis digeſtionis ſunt. Vrinae etiam excretionem augent, illique foetidum odorem conciliant.

1. Man pflanzet ihn in Gärten, da er im July blühet.

2. Seine Wurzel gehöret unter die fünf eröfnenden; man hält ſie für dienlich in allen Verſtopfungen der Nieren und der Blaſe, wie auch bey der Waſſer- und Gelbſucht. Die friſchen Stengel und Triebe, welche man insgemein Spargel nennet, ſind eine angenehme und geſunde Speiſe, da ſie eine reinigende Eigenſchaft haben, und leicht zu verdauen ſind; ſie treiben den Urin, und geben demſelben einen ſtinkenden Geruch.

3. NOM. GEN. Aſparagus *Rai. meth.* 78. *Syn. III.* 267. *Hiſt. I.* 683. *Tourn.* 300. *Magn. Car.* 198. *Herm. L. B.* 62. *Pont. Anth.* 234. *Boerh. II.* 65. *Knaut. Hal.* 3. *Rupp.* 158. *Heuch.* 21. *Knaut. Meth.* 267. *Linn. Gen. no.* 339. *ed. V.* 382. *Roy.* 28. *Kram.* 42. *Ludvv.* 730. *Wach.* 302. *Berg. Fl. Francf.* 212. *Dalib.* 103. *Guett. I.* 194. *Hall. Goett.* 77.

4. NOM. SPEC. I.) Sparagus *Dorſt.* 273. *b.* Aſparagus *Ruell.* 366. *Park.* 503. *Ger.* 949. *Rai. Syn. III.* 267. Aſparagus tertii generis, ſiue palatium leporis *Caeſ.* 217. Aſparagus I. et II. *Matth.* 373. *Cam. Epit.* 259. Aſparagus ſylueſtris Matthioli *Lugd.* 610. Aſparagus ſylueſtris tenuiſſimo folio *C. B. P.* 490. *Herm. L. B.* 62. *Boerh. II.* 65. *Garid.* 45. *Berg. Fl. Francf.* 212. Aſparagus hortenſis, pratenſis et marinus *J. B. III.* 725. Aſparagus paluſtris *Knaut. Hal.* 3. Aſparagus flore herbaceo *Heuch.* 21. Aſparagus vulgaris et officinarum *Heiſt. Ind. II.* 3. Aſparagus inermis foliis ſetaceis caule herbaceo *Linn. H. Cliff.* 121. *Boehm. Fl. Lipſ.* 538. *Guett.* I. 194. Aſparagus foliis ſetaceis caule herbaceo *Roy.* 28. *Linn. Fl. Suec.* 272. *H. Vpſ.* 84. *Mat med.* 169. *Wach.* 302. *Gmel. Fl. Sib. I.* 37. *Dalib.* 103. Aſparagus caule herbaceo erecto, foliis ſetaceis, ſtipulis paribus *Linn. Spec. I.* 313. *no.* 1. *Fl. Suec. ed. II.* 291.

II. Aſparagus *Brunf. II.* 16. *et III.* 176. *Trag.* 222. *Fuchſ.* 56. *Cord. in Dioſc.* 44. *b. Hiſt.* 101. *b. Geſn. Hort.* 249. Aſparagi alterum genus in hortis cultum *Caeſ.* 217. Aſparagus hortenſis et holeraceus *Lob. adv.* 153. Aſparagus hortenſis *Dod.* 703. Aſparagus ſatiuus *Lugd.* 610. Aſparagus domeſticus *H. Eyſt. Vern.* O. 9. *f.* 1. 2. *Moriſ. H. Ox. II.* 3. *S. I. t.* 1. *f.* 4. *Hall. Goett.* 77. Aſparagus altilis *Tabern.* 414. Aſparagus ſatiua *C. B. P.* 489. *Herm. L. B.* 62. *Boerh. II.* 65. *Pont. Anth.* 234. *Rupp.* 158. *Berg. Fl. Francf.* 212.

*Nota.* Blackvvellianae delineationes *fig.* 3. 5. 7. 8. 9. 10. 11. 14. et 16. auctae fuerunt et emendatae. Radix, quae per multos annos durat, et ex plurimis, ab vno quaſi capite exuntibus, longis, craſſis, albidis carnoſis, ex vetuſtate ſponioſis fibris *fig.* 1. componitur, omni vere emittit turiones ſus minus longos et craſſos, carnoſos, conoideos, caecumine

*Anm.* Die blackwelliſche Abbildung iſt mit fig. 3. 5. 7. 8. 9. 10. 11. 14. und 16. vermehret und verbeſſert worden. Die Wurzel, welche viele Jahre dauert, und aus vielen, aus einem Kopfe entſpringenden, langen, dicken, weiſſen, fleiſchichten, und durch das Alter ſchwammicht gewordenen Fäßergen beſtehet, fig. 1. treibet alle früh Jahre mehr oder wenig lange, dicke,

mine craſſiori in acumen definente, terminatos, virideſcentes, rubentibus triangularibus foliis, in ſumma parte denſe congeſtis ornatos, vid. *fig.* 2. 2. et inprimis naturae magis conuenientem *fig.* 3. Deſcripti turiones, non modo in noſtra planta, ſed et in aliis, vt in Lupulo, minus conuenienti nomine aſparagi dicti, vlteriori vegetatione mutantur, augentur, et in caulem inermem ramoſum explicantur. Folia ex vno ramorum puncto ſaepe plura *fig.* 5. vel ſparſa inordinata oriuntur, tenera, capillacea, acutiſſima et integerrima; ex quorum alis egrediuntur pedunculi deorſum pendulum florem ſuſtinentes. Flos vno conſtat inuolucro, quod licet matureſcentibus fructibus tabefactum adhuc receptaculo adhaereat, tamen ab omnibus fere botanicis corollae nomine inſignitur. Haec ex albido virens, ad campanae figuram *fig.* 5. diſpoſita, in ſex partes oblongas, apice reflexas diſpeſcitur *fig.* 7. *a. a. b. b.* quarum tres exteriorem *fig.* 8. *a. a.* et reliquae interiorem *fig.* 8. 9. *b. b.* locum occupant. An autem haec corolla monopetala an hexapetala dicenda ſit, diſſentiunt auctores. Poſteriorem ſententiam aſſumſit TOVRNEFORTIVS, LVDWIGIVS aliique; PONTEDERA vero propterea vnum modo petalum eidem tribuit, quia laciniis adhaerent ſtamina *fig.* 10. *c.* illaque non decidunt, ſed marceſcunt modo; LINNAEVS etiam ſaluo iure monopetalum florem dicere poſſe, monet. Hanc litem quidem componere nunc minime volumus, modo monemus, rationem a nexu ſtaminum deſumtam nil probare, cum in pentapetalis floribus aliisque aperte videamus, petalis filamenta adhaerere. Filamenta ſtaminum minora ſex ſunt, antheras luteas ſuſtinentia *fig.* 10. *c.* In centro ferunt flores embryonem paruum *fig.* 11. ſtylo vix vllo, puncto ſolum prominente inſignitum, qui in fructum excreſcit globoſum rubrum *fig.* 12. 13. 14, mollem, in tria loculamenta diuiſum, quorum quodlibet duo nigra, parum angulata ſemina *fig.* 15. 16. continet, haec tamen raro omnia maturitatem adipiſcuntur. Flores noſtrae plantae ab omnibus ad perfectos referuntur, et ex morbo forte accidit, vt quandoque flores ſtaminibus tantum inſtructi, ſteriles adpareant, quales ſe vidiſſe ſcribit PONTEDERA. Cognouerunt etiam dudum botanici, plures quidem eſſe aſparagi genuinas ſpecies, noſtram tamen praeter rationem multiplicatam et diuerſis nominibus inſignitam fuiſſe. Satiua enim a ſyluestri non differt, niſi cultura, quae ſpecioſiora reddit omnia.

kegelförmige Keime welche zwar gegen das Ende ſtärker werden, ſich dennoch aber mit einer Spitze endigen, und mit vielen grünlicht röthlichen dreyeckigten, an dem obern Theile dicht aneinander geſetzten Blättern gezieret ſind, wie ſolches fig. 2. 2. am beſten aber fig. 3. zeiget. Dergleichen Keime, welche nicht allein in dieſer Pflanze, ſondern auch in andern, als z. E. dem Hopfen, aſparagi genennet werden, nehmen nach und nach am Wachsthume zu, und verwandeln ſich endlich in die Stengel, welche zwar Aeſte, aber keine Stacheln haben. Von den Blättern entſpringen entweder viele aus einem Punkte fig. 5. oder dieſe ſitzen einzeln und unordentlich auf den Aeſten, ſind zart, den Haaren ähnlich, ſehr ſpitzig und völlig ganz. Aus den Winkeln derſelben kommen beſondere Stiehlgen, welche eine unterwärts hangende Blume tragen. Dieſe beſtehet nur aus einer Decke, welche, ob ſie gleich verwelket, mit der reifſenden Frucht noch verbunden iſt, dennoch beynahe von allen Kräuterkennern mit dem Nahmen der Blumendecke beleget wird. Es iſt dieſelbe weißgrünlicht, glockenförmig fig. 5. und in ſechs länglichte Theile geſchnitten, deren Spitzen auswärts gebogen ſind fig. 7. a. a. b. b. und davon drey die äuſſerliche fig. 8. a. a. die übrigen aber die innerliche Stelle fig. 8. 9. b. b. einnehmen. Ob aber dieſe Decke aus einem oder aus ſechs Blumen-Blättern beſtehe, iſt nicht zu beſtimmen. Letzteres behauptet TOURNEFORT, LUDWIG und andere; PONTEDERA aber eignet ihr deßwegen ein Blumenblat zu, weil die Staubfäden auf den Einſchnitten ſitzen fig. 10. c, und dieſe nicht abfallen, ſondern nur verwelken. Es erinnert auch LINNAEUS, daß man dieſe vor eine einblätterichte Blumendecke halten könne. Wir wollen zwar dieſen Streit auszumachen uns itzo nicht bemühen, merken aber doch ſo viel an, daß die Verbindung der Staubfäden keinen Beweis thun abgeben könne, indem man bey den fünfblätterichten und andern Blumen findet, daß dieſe Fäden auf den Blumen-Blättern ſitzen. Unſere Blume hat ſechs kleine Fäden, mit gelben Staubbehältniſſen fig. 10. c und in der Mitte ſitzet ein kleines Eyigen fig. 11. auf welchem aber kein beſonderer Griffel, ſondern nur ein etwas hervorragender Punkt wahrzunehmen iſt; dieſes wird eine rothe rundliche fig. 12. 13. 14. weiche und in drey Fächer getheilte Frucht, in deren jeden zwey ſchwarze, ein wenig eckigte Saamen fig. 15. 16. liegen; davon aber nur einige zur Reife gelangen. Dieſe Blumen werden von allen Schriftſtellern zu den vollkommenen gezehlet, und es iſt ein kranker Zuſtand, wenn man bisweilen einige findet, welche nur Staubfäden enthalten, und dahero unfruchtbar ſind, wie dergleichen PONTEDERA wahrgenommen. Es iſt auch den Kräuterkennern längſt bekannt, daß wir verſchiedene wahre Gattungen des Spargels haben, die unſere aber ohne allen Grund vervielfältiget und mit verſchiedenen Nahmen beleget worden. Denn der ſo genannte ſatiua iſt von dem wildwachſenden nicht, als nur wegen der Wartung unterſchieden, wodurch alles gröſſer und vollkommener gemacht wird.

---

TAB. 333. *Lat.* Aloe ſuccotrina. *Germ.* Gemeine Aloe. *Graec.* Ἀλόη. *Angl.* The ſuccotrine Aloe. *Hiſp.* Azibar cicotrino. *Ital.* Aloe. *Gall.* Alöes. *Belg.* Aloe.

1. Caulis ad tres pedes aſſurgit, folia ex caerruleo virent, flores intenſe rubent.

2. Patria plantae eſt India orientalis, ibidemque Decembri floret.

3. Optima huius ſpeciei aloes, pellibus inuoluta, ex inſula Succotora ad nos affertur. Plerumque maſſas pillularum ingreditur, ventriculo conuenit, et tenaces ac pituitoſos humores ex inteſtinis eliminat. Externe, vt tenuiſſimus puluis in vulneribus, recenter inflictis, conducit.

1. Der Stengel wächſt bis drey fuß hoch, die Blätter ſind blaugrün, die Blumen hellroth.

2. Das Vaterland dieſer Pflanze iſt Oſt-Indien, woſelbſt ſie im December blühet.

3. Die beſte Aloe von dieſer Art kommet zu uns in Häuten aus der Inſul Succotora. Die Aloe wird faſt unter alle Pillen in der Apothecke genommen, ſie dienet für den Magen, und führet alle zähe und ſchleimichte Feuchtigkeiten aus den Gedärmen. Aeuſſerlich brauchet man ſie in friſchen Wunden, und ſtreuet ein wenig davon, als ein klares Pulver hinein.

4. NOM. GEN. vid. TAB. 229. quibus add. *Herm. L. B.* 16. *Sigesb.* 6. *Ludvv.* 116. *Linn. Gen. ed. V. no.* 389.

5. NOM. SPEC. Aloe americana folio Ananae floribus ſuaue rubentibus *Plukn. Alm.* 19. *t.* 240. *f.* 4. Aloe vera minor *Munt. Aloid.* 20. *Boerh. II.* 129. Aloe americana minor foliis per margines frequentiſſimis et molliuſculis ſpinis armatis *Herm. L. B.* 16. Aloe ſuccotrina anguſtifolia ſpinoſa flore purpureo *Breyn. Prodr. II.* 41. *Comm. H. Amſt. I.* 91. *t.* 48. *Tourn.* 366. *Sigesb.* 6. Aloe foliis caulinis dentatis amplexicaulibus vaginantibus *Linn. H. Cliff.* 131. *Vpſ.* 86. *Roy.* 23. *Wach.* 300. Aloe foliis ſpinoſis confertis dentatis vaginantibus planis maculatis *Linn. Mat. med.* 160. Aloe floribus pedunculatis cernuis corymboſis ſubcylindricis *Linn. Spec. I.* 319. *no.* 1.

*Nota.* Copioſae, ab auctoribus deſcriptae, ſpecies Aloes, truncо vel abſente, vel praeſente, foliisque nunc laeuibus, nunc ſpinoſis, nunc tuberculatis, glaucis, viridibus, maculatis, inprimis floribus maxime differunt. Noſtra, a BLACKWELLIA data, ad illas pertinet, quae ex fibroſa radice craſſum, quandoque ramo vno alteroue inſtructum, truncum emittunt, qui foliorum reſiduis exſiccatis partibus vndique eingi-

Anm. Die vielen Arten der Aloe, welche die Schriftſteller beſchrieben haben, ſind auf mancherley Weiſe von einander unterſchieden. Einige treiben einen Stamm, andere keinen, in einigen ſind die Blätter glatt, oder ſtachlicht, oder mit Warzen beſetzet in einigen weißlicht oder grün, oder gefleckt, beſonders aber iſt in den Blumen ein Unterſchied wahrzunehmen. Unſere, ſo die BLACKWELL hier vorſtellet, gehöret zu denjenigen, welche aus der fäſrichten Wur-

zel

eingitur. Summitati eius plura, proxime ſibi appoſita, affiguntur folia, lata, amplexicauli baſi ſeſſilia; ſenſim anguſtiora, triangularia, longa, ſuperius concaua, inferius conuexa, viridia, ſucculenta, margine ſinuatim dentata, dentibus rigidis ſpinoſis. Ex horum centro ſurgit ſcapus ſimplex longus, cui triangulares ſubrubentes bracteae vbique, rarius in inferiori, copioſius denſiusque in ſuperiori parte adhaerent; harum quaelibet in ſummitate ex ala emittit pedunculum longum, florem ſolitarium ſuſtinentem. Hi in ſpicam diſpoſiti ante efflorescentiam erecti, poſtea penduli fiunt, aſt marcescentes, fructumque maturantes denuo erecti. Corollam habent purpuream, monopetalam, longam, campaniformem, inferne amplam, in medio contractam, limbo ampliori, in ſex longas, alternatim poſitas lacinias, inferne cohaerentes diuiſam; ſtamina ſex corollam fere ſuperantia, inaequalia, et ouarium corolla incluſum, ſtylo longo, trifidoque ſtigmate ornatum *fig.* 1. 1. Fructus eſt capſula inuerſe conica, ſulcata *fig.* 2. trilocularis, triualuis, ſemina vna parte plana, altera conuexa *fig.* 3. continens. De noua a LINNAEO ſuſcepta huius generis diuiſione conf. TAB. 229. vbi etiam inuenies, illum idem ſpecificum nomen variis diuerſisque plantis tribuiſſe, easque vt varietates coniunxiſſe. Succotrina vulgo vocatur exhibita ſpecies, quia ſuccum illum, in officinis venalem, ex eadem praeparari exiſtimant, alteram vero, quae Tab. cit. delineatur, hepaticam aloen exhibere credunt. An haec ita ſe habeant, vt IOH. COMMELINVS, DALIVS aliique aſſumſerunt, an non potius ſuccotrina, hepatica, caballina, et quae plures ſunt huius inſpiſſati ſuccі ſpecies, ex vna eademque planta praeparatione diuerſa obtineantur, in dubio relinquimus.

zel einen ſtarken, bisweilen in einen oder etliche Aeſte getheilten und mit den überbliebenen ausgetrockneten Theilen der Blätter beſetzten Stamm hervorbringet. An dem Ende deſſelben hangen viele, dicht an einander geſetzte, breite, lange Blätter, welche den Stamm umfaſſen, aus einen breiten Anfange nach und nach ſchmäler und dreyeckigt werden, oberwärts vertieft, unterwärts erhaben, grün, ſaftig, am Rande rundlich eingeſchnitten, und mit ſteiffen ſpitzigen Zähnen verſehen ſind. Aus der Mitte derſelben entſtehet ein langer einfacher Stengel, an welchen überall röthliche dreyeckigte Blätgen, iedoch mehrere an den obern, und wenigere an dem untern Theile hangen. Aus dem Winkel eines jeden von den obern komt ein langer Stiehl, auf welchem eine Blume ruhet. Dieſe Blumen ſtellen eine Aehre für, ſtehen, ehe ſie aufblühen, aufwärts, hernachmals hangen ſelbige unterwärts, richten ſich aber, wenn ſie verblühet, und die Frucht zu wachſen anfänget, wieder in die Höhe. Die einblätterichte Blumendecke iſt purpurfärbig, lang, glockenförmig, unten weit, in der Mitten etwas enger, und am Ende wieder weiter, und in ſechs lange, wechſelsweiſe geſetzte unten zuſammenhangende Einſchnitte getheilet. Die ſechs Staubfäden ragen etwas über das Blumen-Blat herfür, und ſind von verſchiedener Gröſſe, der Eyerſtock ſitzt in der Blume, und hat einen langen Griffel mit einer dreyfachen Spitze fig. 1. 1. Das trockene verkehrt kegelförmige und mit Furchen begabte Saamenbehältniß fig. 2. hat innerlich drey Höhlen, beſtehet aus drey Wänden, und enthält auf der einen Seite platte, auf der andern erhabene Saamen fig. 3. Von der neuen Geſchlechts-Eintheilung des Ritter LINNAEI iſt bereits bey der Erklärung TAB. 229. gehandelt worden, woſelbſt zugleich angemerket, daß derſelbe einerley Nahmen verſchiedenen Arten beygeleget, und ſolche als Abweichungen betrachtet habe. Die hier abgebildete Gattung wird insgemein und deswegen Succtriona genennet, weil man glaubt, der eingetrocknete Saft, ſo unter dieſen Nahmen in den Apothecken zu finden iſt, werde aus dieſer Pflanze bereitet, diejenige hingegen, welche Tab. cit. ſich darſtellet, gäbe die Aloen hepaticam. Ob dieſes ſich würklich alſo verhalte, wie IOH. COMMELIN, DALE, und andere angenommen, oder ob die Aloe ſuccotrina, hepatica, caballina und die übrigen Arten, aus einer Pflanze durch verſchiedene Zubereitung gemacht werde, wollen wir nicht beſtimmen.

---

TAB. 334. *Lat.* Auricula Iudae, Spongia ſambuci. *Germ.* Holder-Hollunder-Schwamm, Judas-Oehrlein. *Angl.* Ievvs Ears *Hiſp.* Oreias de las Iudias. *Ital.* Orecchia di Iudeas. *Gall.* Oreilles des Iuifs.

1. Haec fungoſa excreſcentia rugoſa eſt, et ſurſum reflexa, hinc aliqualem auriculae figuram refert; colorem externe albidum, interne vero nigrum, minoribus venis variegatum obtinet.

2. Trunco ſambuci adnaſcitur.

3. Laudatur ſambucinus fungus in tumidis et inflammatis tonſillis, item in laeſionibus pharyngis atque angina.

1. Dieſer ſchwammichte Auswuchs iſt runzlich, und aufgeſtilpt, wie ein Ohr; er ſiehet auſſerhalb weißlicht, innerlich aber ſchwarz mit verſchiedenen kleinen Adern.

2. Er wächſt aus dem Stamme des Hollunderbaumes.

3. Die Hollunder-Schwämmlein hält man für dienlich bey geſchwollenen und entzündeten Mandeln im Halſe, bey Verletzung des Schlundes und in der Bräune.

4. NOM. GEN. Auricula Iudae *Rai. meth.* 5. Fungus *Herm. L. B.* 265. Agaricus *Tourn.* 562. *Rupp.* 372. *Boerh. I.* 14. *Mich. Gen.* 117. *Hall. Helv.* 59. Peziza *Dill. Giſſ.* 195. *Rai. Syn. III.* 18. *Kram.* 128. Tremella *Linn. Gen. ed. V. no.* 1067. *Wach.* 367. *Berg. Fl. Francf.* 358. Fungoidaſter *Ludvv.* 294. Eluela *Gled. Fung.* 36.

5. NOM. SPEC. Fungus ad ſambucum *Trag.* 941. Fungorum pernicioſorum genus I. *Cluſ. Hiſt. II.* 276. Fungus membranaceus auriculam referens ſiue ſambucinus *C. B. P.* 372. *Moriſ. II.* 642. *S. XV. Herm. L. B.* 265. Fungus auriculae Iudae, coloris ex cineraceo nigricantis, pernicioſus, in ſambuci caudice naſcens *J. R. III.* 840. Fungus ſambuci vel auricula Iudae *Sterb. Th.* 256. *t.* 27. *Ger.* 1385. *Park.* 1320. Auricula Iudae *Lob. adv.* 434. Agaricum auriculae forma *Tourn.* 562. *Michel. Gen.* 124. *t.* 66. *f.* 1. *Boerh. I.* 14. Agaricus auriculae forma *Rupp.* 372. Agaricus auriculae forma, ſericeus e cinereo viridis *Hall. Helv.* 60. Peziza auriculam referens *Dill. Giſſ.* 195. *Rai. Syn. III.* 18. Peziza auriculam referens pernicioſa in ſambuci caudice *Kram.* 128. Tremella ſeſſilis membranacea auriformis cinerea *Linn. Fl. Lapp.* 369. *Suec.* 1019. *ed. II.* 137. *Spec. II.* 1157. *no.* 3. *Wach.* 367. *Berg. Fl. Francf.* 358. Tremella cyathiformis labio altero inflexo reſando *Linn. Mat. med.* 498. Eluela ſeſſilis membranacea rugoſa et criſpa in formam gyroſam et concauam arie complicata *Gled. Fung.* 39.

*Note.* Dubium eſt genericum huius fungoſae plantae noen. Ad fungos quidem pertinet, ad quodnam autem genus ertineat, diſputant auctores, prout characteres et leges meodi diuerſae a variis adſumuntur. Quia fungus ſeſſilis t, nec lamellatus, nec poroſus, nec echinatus, nec venos, ſed vndique laeuis et ſimilaris, ad agaricum retulerunt lium HALLERVS et alii. Inter agaricos autem quidam ſunt latinoſi aut tremuli, cum quibus et noſter conuenit, ideoe forte LINNAEVS Tremellis adnumerauit quippe quae bſtantia vniformi membranacea gelatinoſa Lichenes potius, am fungos referunt; et cum fungum pileo deſtitutum non cauli-

Anm. Der Geſchlechts-Nahme dieſer ſchwammichten Pflanze iſt ungewiß. Es gehöret dieſelbe zwar zu den Schwämmen, nur ſind die Schriftſteller nicht einig, zu welchem Geſchlechte ſelbige zu zählen, indem ſie bald dieſe, bald iene Kennzeichen und Ordnung annehmen. Weil dieſer Schwamm weder einen Stiehl hat, noch in Blättergen zertheilet iſt, auch keine Höhlgen, Erhebungen und Adern zeiget, ſondern überall glatt und gleichförmig ſiehet, nennen ſelbigen der Herr von HALLER und andere einen Agaricum. Unter denen Agaricis aber ſind einige, welche eine ſchleimigte und gleichſam zitternde Beſchaffenheit haben, mit welchen auch unſerer übereinkommt, und vielleicht

cauliferum, concauum, membranaceum oſtendat, ad Pezizas DILLENIVS retulit. Eluelam denique GLEDITSCHIVS dixit, quia ſuperficiem corporis plicati concaui fructificationes innumerae occupant, et ſemina plurima minima per maturitatem vel ſecedunt, vel fibrarum contractione elaſtica diſſipantur. Ex nunc dictis, et ſi ſpecificum nomen, aurem referens, addimus, omnis noſtrae plantae ſtructura et figura pateſcit, ideoque modo adhuc monemus, plantam ſine pedunculo vetuſtis arboribus, ſambuco maxime accreſcere, proiectionem criſpam, rugoſam, plicatam, cauam, inferne anguſtam, ſuperne amplam apertamque eſficere, eiusque ſuperficiem pronam totam villo ex cinereo vireſcente breuiſſimo nitere, et ſemina ferre, inferiorem autem glabram et laeuem eſſe. Subſtantia in principio viſcida et tenuiſſima tremula eſt, ſucceſſiue vero coriaceam naturam adſumit. Delineatio Blackvvelliana eſt.

deßwegen von dem Herrn Ritter LINNAEUS Tremella genennet worden, als welche wegen des überall ähnlichen häutigten ſchleimigten Weſens eher mit den Lichenibus als fungis übereinkommen. Weil aber dieſer Schwamm weder einen Stiehl noch einen rechten Hut hat, ſondern nur einen vertieften häutigten Cörper fürſtellet, rechnet der berühmte Herr DILLENIUS ſolchen zu den Peziziis. Herr GLEDITSCH aber giebt demſelben den Nahmen Eluela, und zwar deßwegen, weil auf der Oberfläche dieſes gefaltenen hohlen Cörpers unzählich viele Fruchttheile und viele kleine Saamen ſitzen, welche, wenn ſie reif ſind, entweder abfallen, oder durch eine Feder-Kraft weggetrieben werden. Aus dieſen allen, und wenn man den Beynahmen des Ohres in dieſer Gattung zugleich betrachtet, erkennt man alsbald die ganze Beſchaffenheit und Geſtalt dieſer Pflanze, dahero erinnern wir nur, daß dieſelbe ohne Stiehl an den alten Bäumen, beſonders dem Hollunder, wachſe, ein krauſes, runzlichtes, hohles, unterwärts enges, oben weites und offenes Weſen ausmache, auf der obern Seite wegen der kleinen graugränlichten Häargen glänze, und Saamen trage, unten aber mehr klebricht und glatt ſey. Die Subſtanz ſelbſt iſt im Anfange ſchleimigt, zart und zitternd, wird aber nach und nach zach und dem Leder ähnlich. Die Abbildung deſſelben iſt nach dem Blackwelliſchen Muſter.

---

TAB. 335. *Lat.* Muſcus pulmonarius, Pulmonaria. *Germ.* Lungen-Kraut. *Angl.* Tree Lungvvort. *Hiſp.* Pulmonaria de Arbol. *Ital.* Pulmonaria. *Gall.* Poulmonaire d'arbre. *Belg.* Mos-Lungen-Kruyt.

1. Muſcus hic rugoſa et aſpera habet folia, quae ſuperne viridem, inferne cinereum colorem oſtendunt.

2. Quercui praeſertim adnaſcitur.

3. In omni interna haemorrhagia et nimio menſtrui ſanguinis profluuio vſurpatur. Vulgus eodem in phthiſi omnibusque pectoris morbis vtitur, et vel in decocto vel ſyrupo propinari ſolet. In Eph. Nat. Cur. An. III. obſ. 290. vt praeſtantiſſima medicina in ictero laudatur.

1. Dieſer Moß hat runzlichte rauhe Blätter, welche oberhalb grünlicht, unterhalb aber aſchenfarbig ſind.

2. Er wächſt auf dem Stamme der Eichen.

3. Man bedienet ſich deſſelben, das innerliche Bluten und den allzuſtarken Fortgang der weiblichen Reinigung zu ſtillen. Das gemeine Volk brauchet ihn bey allen Lungen- und Bruſt-Krankheiten, da ſie ihn in Bruſttränken abkochen und einen Saft daraus bereiten. In den Eph. Nat. Cur. An. III. obſ. 290. wird er als ein auſſerordentlich gutes Mittel in der Gelbſucht gerühmet.

4. NOM. GEN. Muſcus *Herm L. B.* 430. *Knaut. Hal.* 173. Lichen *Tourn.* 548. *Mich. Gen.* 73. *Rupp.* 375. *Boerh. I.* 16. *Heuch. Jnd.* 54. *Linn. Gen. no.* 958. *ed. V.* 1065. *Roy.* 508. *Hall. Helv.* 63. *Ludvv.* 985. *Heiſt. Syſt.* 14. *Wach.* 360. *Dalib.* 346. *Berg. Fl. Francf.* 350. *Guett. I.* 28. Lichenoides *Dill Giſſ.* 208. *Muſc.* 124. *Rai. Syn. III.* 64. *Kram.* 113.

5. NOM. SPEC. Pulmonaria *Dorſt.* 240. *b. Fuchſ.* 608. *Trag.* 524. *Matth.* 733. *Dod.* 474. *Cam. Ep.* 783. *Tabern.* 947. Pulmonaria, lichenis quoddam genus *Caeſ.* 602. Pulmonaria inter muſci genera arboribus adhaerens *Geſn. Hort.* 274. *b.* Pulmonaria tertia *Cluſ. Pann.* 675. Pulmonaria fungoſa *Lugd.* 1372. Muſcus pulmonarius *Lob. obſ.* 647. *Jc. II.* 248. *C. B. P.* 361. *Rai. Hiſt. I.* 116. *Herm. L. B.* 431. *Knaut. Hal.* 173. Muſcus pulmonarius ſ. Lichen arborum *Park.* 1311. *deſcr.* Muſcus pulmonarius corpuſculis fuſcis papillatus *Loeſ. Fl. Pruſſ.* 172. Muſco-fungus arboreus platophyllus ramoſus e viridi fuſcus *Moriſ. H. Ox. III.* 634. *S. XV. t.* 7. *f.* 1. Hepatica terreſtris *Ger.* 1375. Hepatica vulgaris *Park.* 1315. *no.* 10. Lichen pulmonarius ſ. Pulmonaria arborea *J. B. III. b.* 759. *Tourn.* 549. *Boerh. I.* 17. *Garid.* 281. *Mich. Gen.* 86. *tab.* 45. *f.* 1. *Rupp.* 375. *Hall. Helv.* 73. Lichen arboreus ſ. Lichen pulmonarius cinereus mollior in amplas lacinias diuiſus *Heuch. Prod. nov.* 87. Lichen foliis oblongis diuiſis ſuperficie reticulata et punctata *Linn. Fl. Lapp.* 444. *Roy.* 509. *Goett. I.* 36. Lichen foliaceus repens laciniatus obtuſus glaber, ſupra lacunoſus ſubtus tomentoſus *Linn. Fl. Suec.* 960. *ed. II.* 1087. *Mat. med.* 490. *Spec. II.* 1145. *no.* 32. *Wach.* 362. *Boehm. Fl. Lipſ.* 857. *Dalib.* 354. *Berg. Fl. Francf.* 352. Lichenoides peltatum arboreum maximum *Dill. Giſſ.* 208. *Rai. Syn. III.* 76. Lichenoides pulmoneum reticulatum vulgare, marginibus peltiferis *Dill. Muſc.* 212. *t.* 29. *f.* 113.

*Nota.* Dicuntur Lichenes vel Lichenoides plantae coriaceae, membranoſae, ramoſae, caule, foliis, verisque floribus deſtitutae, ſemina farinacea ſpargentes et peltis, vel acetabulis vel tuberculis ſeſſilibus donatae. LINNAEVS quidem flores ſexu diſtinctos eisdem adſcripſit, quorum mares plures receptaculo magno nitido glutinoſo innaſcuntur; DILLENIVS vero apparatum, qui ad fructificationem tendit valde imperfectum modo adeſſe ſcribit. Subdiuiſiones harum plantarum variae a variis auctoribus exhibentur, quas nunc repetere nolumus. Noſtrae potius, in Blachvvelliana icone datae, ſpeciei deſcriptionem ad ductum Cel. DILLENII, quippe eam accuratiſſime dedit in *Muſ. hiſt. l. c.* exhibeamus. Folia habet ampla, ramoſa, varie et ſine ordine profunde laciniata, laciniis anfractuoſis, latis, longitudine diuerſis praedita, denſa, coriacea, ſuperne lacunoſa *fig.* 22. inferne lacunarum impreſſiones protuberant et velut bullata folia efficiunt *fig.* 3. colore in ſubluteum vergente, parte inferiore nonnunquam nigricante, bullis vbique reliqua parte candidioribus, minus, quam bullarum interſtitia villoſis: ſubtus enim folia tenui lanugine obſita ſunt. Pedunculos hinc inde demittit breuiſſimos, quibus arborum corticibus *fig.* 1. 2. adnaſcitur.

Anm. Lichenes oder Lichenoides nennen wir zähe, dem Leder ähnliche, häutiche, und in Aeſte getheilte Pflanzen, welche weder Stengel, Blätter noch wahre Blumen haben, mehlichte Saamen und platt anſitzende Schilder, Näpfgen und Kügelchen tragen. LINNAEUS eignet zwar denſelben Blumen von verſchiedenen Geſchlechte bey, davon viele männliche in einem groſſen ſchleimichten Behältniſſe aufbehalten werden. Nach DILLENII Meynung aber ſollen die zur Befruchtung nöthigen Theile ſehr unvollkommen ſeyn. Die Nebeneintheilungen dieſer Pflanzen werden von verſchiedenen Schriftſtellern auf verſchiedene Weiſe gemacht, die wir aber jetzo hier nicht anführen wollen, ſondern vielmehr dieſe, nach dem Blackwelliſchen Muſter abgebildete, nach der genauern Vorſchrift des DILLENII Hiſt. Muſc. l. c. beſchreiben. Die Blätter ſind groß, in Aeſte und dieſe wieder in verſchiedene und unordentliche breite gebogene Einſchnitte getheilet, dichte und zach wie Leder, oberwärts vertieft *fig.* 2. 2. unterwärts wegen dieſer Vertiefung ungleich und gleichſam bläſigt *fig.* 3. gelblicht, unten bisweilen ſchwarz, die Bläſgen überall weiß, und daſelbſt findet man nicht ſo viel haarichte Wolle, als in den Zwiſchenräumen derſelben: denn die unterſte Fläche iſt mit dünner Wolle beſetzet. Aus dieſen kommen hin und

Ad wie-

Ad laciniarum margines, aut prope eos peltae sedent orbiculares, durae et solidae, ex fusco rufescentes *fig.* 4. 4. et per foliorum margines et in eminentiis retiformibus verrucae paruae granulosae, farinosae, cinereae, dense per lineas in eadem planta digestae. Hae non semper obseruantur, et in nostra quoque icone desunt, inde autem factum est, vt illa peltifera, haec farinifera pro diuersis speciebus fuerint propositae. Omni tempore, hieme inprimis viget.

wieder kurze Fäßergen, durch deren Hülfe selbige sich an der Rinde derer Bäume fig. 1. 1. befestigen. An dem Rande der Einschnitte, oder wenigstens nahe an denselben sitzen rundliche, harte, und dichte braunschwärzliche schildförmige Cörper fig. 4. 4. und an dem Rande der Blätter oder in den Netzförmigen bläßichten Erhebungen eben derselben Pflanze, finden wir kleine, kernigte, mehlichte, graue Warzen, welche dicht an einander in Linien gestellet sind. Diese letztern kan man nicht zu allen Zeiten wahrnehmen, wie denn auch solche in unserer Abbildung fehlen, und dahero ist es geschehen, daß man jene die peltiferam, diese aber die fariniferam genennet, und als besondere Arten betrachtet. Man findet dieselbe das ganze Jahr, besonders den Winter über in ihrer Vollkommenheit.

---

TAB. 336. *Lat.* Lichen cinereus terrestris. *Germ.* Erdleber-Kraut, Aschfärbig Leber-Kraut. *Graec.* Λιχην. *Angl.* Ash-colourd Liervvort. *Hisp.* Higodela. *Ital.* Lichene. *Gall.* Epatique.

1. Haec Lichenis species superne cinerea, inferne autem alba est.

2. Crescit in sterilioribus locis et syluis ac octobri mense perfectum vegetationis statum ostendit.

3. Planta nostra a Cel. D. MEAD aduersus morsum canis rabidi, tanquam specificum medicamentum cecelebrata fuit. Adhibetur autem sequenti modo: Aperta vena sanguis e brachio ad 9. vel 10 vncias extrahitur; Dein praeparatur pulvis ex Lichenis exsiccati, mundi, subtilissime triti vncia dimidia, piperisque nigri pulueriſati drachmis duabus, quae bene inter se mixta, in quatuor partes diuiduntur, quarum dosis vna matutino tempore, ieiuno adhuc stomacho, per quatuor dies aegro exhibetur cum lactis vaccini tepidi octaua circiter canthari parte. Sumptis quatuor his pulueribus, per integrum mensem omni die ieiunus frigido vti debet balneo, omnesque corporis partes, capite solum excepto, per dimidiam minutam horae, si admodum frigida est aqua, tectas seruare. Dum vero per mensem hac ratione balneum continuatum fuit, illud adhuc per quatuordecim dies qualibet septimana triplici vice vt continuet, necesse est.

1. Dieses Leber-Kraut ist oberhalb aschfärbig, unterhalb aber weiß.

2. Es wächst an öden Plätzen und Heyden, und ist im October in seiner Vollkommenheit.

3. Dieses ist dieienige Pflanze, welche der grosse Doctor MEAD als ein besonderes Mittel wieder den tollen Hundsbis erfunden. Man muß sie auf folgende Weise gebrauchen: Man ziehet dem Patienten durch eine Aderlaß am Arme neun bis 10 Unzen Geblüthe ab, nimmt von dieser wohlgereinigten, getrockneten und gepülferten Pflanzen eine halbe Unze, und von pulverisirten schwarzen Pfeffer zwey Drachmen oder ein halb Loth, vermischt diese zwey Stücke wohl, theilet sie in vier Theile, und nimt vier Morgen nacheinander nüchtern einen Theil davon in ohngefähr dem achten Theile einer Maas warmen Kuhmilch. Nachdem der Patiente diese vier Pulver genommen, muß er in ein kaltes Bad, eine kalte Quelle oder Fluß gehen, und sich einen ganzen Monath lang, ieden Tag früh nüchtern darinnen völlig untertauchen, nicht länger aber (iedoch mit dem Kopfe ausser dem Wasser) als eine halbe Minute darinnen stehen bleiben, wenn das Wasser sehr kalt ist. Nachdem dieses einen Monath lang geschehen, muß er noch 14. Tage, iede Woche dreymal dieses kalte Bad fortsetzen.

4. NOM. GEN. Lichen *Herm. L. B.* 369. reliqua vid. Tab. praeced.

5. NOM. SPEC. Musco-fungus terrestris latifolius cinereus hepaticae facie *Morif. H. Ox. III.* 632. *S. XV.* 7. *f.* 1. Lichen terrestris cinereus *Rai. Hist. I.* 117. *Herm. L. B.* 369. *Hall. Helv.* 74. Lichen pulmonarius saxatilis digitatus maior cinereus *Tourn.* 549. Lichen pulmonarius maximus e cinereo rufescens, inferne subtus, receptaculis florum rubris plane orbiculatis *Micb. Gen.* 84. Lichen pulmonarius saxatilis digitatus *Vaill. Par.* 116. *t.* 21. *f.* 16. *Rupp.* 376. Lichen foliis planis subrotundis lobatis obtusis, calyce plano ouali laciniis propria adnato *Linn. Fl. Lapp.* 441. *Roy.* 508. *Guett. I.* 36. Lichen foliaceus repens, lobatus obtusus planus, subtus venosus, villosus, pelta marginali ascendente *Linn. Fl. Suec.* 961. *ed. II.* 1100. *Mat. med.* 491. *Spec. II.* 1149. *no.* 48. *Wacb.* 362. *Boehm. Fl. Lipſ.* 858. *Dalib.* 354. *Berg. Fl. Francf.* 352. Lichenoides peltatum terrestre cinereum maius foliis diuisis *Dill. Giss.* 208. *Rai. Syn. III.* 76. Lichenoides digitatum cineum lactucae foliis sinuosis *Dill. Musc.* 200. *tab.* 27. *f.* 102.

*Nota.* Genere cum priori conuenit haec a BLACKWELLIA icta planta. Folia iuniora parua sunt, nunc integra, nunc er margines sinuata, dein excrescunt, et in lacinias sinuas diuiduntur, ac vel solitarie posita, vel plura sibi incumentia, ex angustiori principio sensim dilatata et in alias laores portiones secundum longitudinem diuisa, marginibus nuata et lobis obtusis, saepe inflexis terminata, qui, vbi pelis proferunt, elongantur et angustiores fiunt. Praeterea olia membranacea sunt lenta, colore per siccitatem cinereo uperne, inferne autem incana, lanugine tenerrima obsita, eruis longitudinalibus crebris lanuginosis praedita, ex quius multae ascendunt fibrae radicales, quibus terrae adhaent; Superficies foliorum variat pro temperiei ratione. Pelis et iunior et adulta planta profert, quae corpuscula sunt ura, solida, oblongo-rotunda, erecta, anterius conuexa, x spadiceo rufescentia, posterius concaua, eodem ac folia olore imbuta. Nascitur copiose in syluarum vmbrosis locis, arborum truncis inferioribus, musco obuestitis, vel ipsi rrae arcte apprimitur, summitatibus erectis et liberis. Brevis haec Dilleniana descriptio amplior legitur in Eiusd. Hist. muse. l. c.

Anm. In Ansehung des Geschlechts kommt diese von der BLACKWELL abgebildete Pflanze mit der vorigen überein. Die kleinen iungen Blätter sind entweder ganz, oder nur am Rande etwas ausgebogen, werden aber nach und nach gröſſer und in bogigte Einschnitte getheilet: dieselben stehen entweder einzeln, oder viele derselben liegen übereinander, haben einen schmalen Anfang, werden hernach breiter und in grosse Stücke der Länge nach getheilet, diese sind am Rande ausgeschweift, und mit stumpfen, öfters übergeschlagenen Spitzen versehen, welche, wenn sie Schilder tragen, verlängert und schmäler werden. Ueberdieß sind die Blätter zäh, oberwerts wegen der Trockenheit grau, unten aber rauch und mit zarter Wolle besetzt, ingleichen mit vielen der Länge nach laufenden wolligten Adern gezieret, aus welchen viele kleine Fäßergen entspringen, durch deren Hülfe die Pflanze in der Erde befestiget wird. Die Oberfläche der Blätter ist nach Beschaffenheit der Witterung veränderlich. Die Schildergen findet man so wohl auf der iungen als alten Pflanze, und stellen dichte, feste, länglicht runde, aufrechtstehende vorwärts gewölbte, bräunlichte, unterwärts vertiefte, an Farbe den Blättern ähnliche Körper für. Sie wächst häufig in schattigten Gegenden der wälder, an dem untern Theile der mit Mooß bewachsenen Baum-Stämme, oder sitzet auch feste auf der Erde, die obern Theile derselben aber hangen nirgends an, und sind in die Höhe gerichtet. Diese kurze Dillenianische Beschreibung kan man weitläuftiger lesen in desselben Hist. muse. l. c.

TAB. 337. *Lat.* Coffée, Coffi arbor. *Germ.* Coffee-Baum. *Graec.* Ἐυάνυμος. *Hiſp.* Café. *Ital.* Coffé. *Gall.* ☉ ✝ Caffee.

1. Humilis eſt fruticoſa planta, cuius folia cum lauro, flores vero cum lasmino conueniunt.

2. In Arabia felici creſcit, Aprili et Maio floret in Anglia.

3. Ex ſeminibus Coffeae toſtis potus paratur, qui ſubiectis frigidis et pituitoſis admodum conuenit, in illis autem, quae cholericum, irritabile ſiccumque temperamentum habent, copioſior eiusdem vſus neruorum morbos producere valet.

1. Dieſes iſt ein niedriges Stauden-Gewächſe, welches Blätter wie der Lorbeer-Baum, Blüthen aber wie der Jaſmin träget.

2. Es wächſt im glücklichen Arabien, in Engeland blühet es im April und May.

3. Der Coffee, welchen man insgemein trinket, wird aus den geröſteten Bohnen dieſes Baumes bereitet; man hält ihn bey kalten und ſchleimigten Naturen für dienlich, denen Perſonen aber, welche ein flüchtig, hitzig und trocken Temperament haben, kan der häuffige Gebrauch deſſelben Krankheiten der Nerven zuziehen.

4. NOM. GEN. Iaſminum *Rai. meth.* 159. *Boerh. II.* 216. *Sigesb.* 59. Coffea *Heiſt. Jnd. I.* 33. *Syſt.* 15. *Linn. Gen. no.* 169. *ed. V.* 209. *Roy.* 239. *Ludvv.* 75. *Kram.* 133. *Wach.* 62. *Hall. Goett.* 207.

5. NOM. SPEC. Bon *Alp. Ægypt.* 36. *t.* 36. Bon vel Ban *J. B. I.* 422. Buna et Bunna et Bunchos Arabum *J. B. I.* 421. Buna *Lugd.* 1794. *Tabern.* 1331. Arbor Bon, cum fructu ſuo Buna *Park.* 1622. Euonymo ſimilis Ægyptiaca, fructu baccis lauriſimili *C. B. P.* 428. Caoua Ægyptiis, Bon arbor *Alp. med. Ægypt.* 122. Coffé tree Britannis *Pluk. phyt. T.* 272. *f.* 1. Coffee *Valent. Hiſt. Simpl.* 194. *c. f.* Coffea folio citrei *Kram.* 133. Coffea *Trevv Comm. Norib.* 1745. *hebd.* 52. *Linn H. Cliff.* 59. *Vpſ.* 41. *Mat. med.* 70. *Spec. I.* 172. *Roy.* 239. *Wach.* 62. *Hall. Goett.* 207. Iaſminum arabicum lauri folio, cuius ſemen apud nos Coffe dicitur *Juſſ. Act. Pariſ.* 1713. *p.* 388. (292.) *t.* 7. Iaſminum arabicum caſtaneae folio, flore albo odoratiſſimo, cuius fructus Coty in officinis dicitur Belgis *Boerh. II.* 217. *Sigesb.* 59.

*Nota.* De planta hac exotica varia quidem, ſed falſo maxime narrarunt veteres, et primus certe omnium Cel. IVSSIEV fuit, qui totius arboris habitum, partiumque omnium mechaniſmum l. c. exhibuit; a quo etiam tempore vbique in Europa et Germania culta atque a Botanicis accurate deſcripta fuit. Arbor, prout, apud nos culta adparet, recta adſurgit, et in omni trunco ſibi inuicem ac cruciatim appoſitos ramulos emittit, qui textura molles, rotundi, tuberculati, albo tenerique cortice, facile fiſſuras admittente, vt truncus, tecti, inferiores plerumque ſimplices ac horizontaliter poſiti, ſuperiores denuo in minores diuiſi, ita tamen, vt ex alis foliorum illi exeant, eundemque oppoſitum ordinem ſeruent. Folia breui petiolo ramorum nodis adhaerent, oppoſita, non crenata aut ſerrata, ſed integerrima, parum et leuiter ſinuata, vtrinque acuminata, ſuperne grate viridia ſplendentia, inferne pallidiora. Ex alis foliorum breues, plerumque ſimplices exeunt pedunculi, numero vt plurimum quinque aut ſex, quorum quilibet vnum ſuſcipit florem. Conſtat ille calyce, non ouario, vt LINNAEVS dicit, impoſito, ſed illud cingente, minimo quadridentato *fig.* 2. 5. *a.* corolla alba cito decidua, monopetala, infundibuliformi *fig.* 1. 2, cuius tubus calyce multoties longior eſt, tenuis et cylindraceus *fig.* 2. *c.* infima parte propter incluſum ouarium magis expanſa *fig.* 2. *d*, limbus planus, quinquepartitus, laciniis acutis lanceolatis *fig.* 2. *b*, ſtaminibus porro quinis, et prout in aperta corolla patet *fig.* 4. eorundem filamenta tubo corollae eiusque ſuperiori parti annexa, antheraeque incumbentes, longitudine filamentis aequales *e. e. e. e.* ſunt. Corolla ſeparata, piſtillum remanet *fig.* 5, cuius ouarium *f.* ouatum, ſtylum emittit ſimplicem longitudine corollae *g.* ſtigmate duplici reflexo *fig.* 3. et 5. *h.* terminatum. Fructus bacca fit ſubrotunda, ceraſi minoris magnitudine, primo virideſcente, dein rubro, tandemque ſaturate purpureo vel violaceo colore praedita *fig.* 6. 7, quae ſub molli pulpa *fig.* 8. *i.* ſemina duo continet *fig.* 8. *k.* ouata, altera parte conuexa, altera plana *fig.* 10. 11, et inſigni rima notata *fig.* 12. Conſtantque fragili cortice *fig.* 9. et nucleo *m*, quem diſſectum vides *fig.* 13. Baccae apud nos, ſi in hybernaculo calido per totum annum colitur arbor, perfectam maturitatem acquirunt, et ſemina recentia, terrae mandata, feliciter vegetant. Ex adductis itaque characteribus facile cognoſcimus, Coffeam falſo ad laſmini genus relatam fuiſſe, beneque feciſſe, HEISTERVM, dum ſingulare genus inde confecerit. Iaſminum enim duo modo ſtamina habet, in tubo floris latentia; aſt ſolus numerus ſtaminum diuerſus hic forte, vt in plurimis aliis generibus ad diſtinguendas plantas vix ſufficeret, niſi et totus habitus, fructusque et ſeminum inprimis facies a laſmino diuerſam redderet plantam. Vna modo eſt Coffeae ſpecies, et licet ſemina vel variis nominibus, a regione, vbi creuerunt, deſumtis, inſignita fuerint, vel ipſa ratione magnitudinis et coloris diuerſa inueniantur, tamen ab eadem arbore veniunt omnia, modo ſolo natali plus minusue perfecta. Fig. 2. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 12. 13. acceſſerunt.

Anm. Von dieſer ausländiſchen Pflanze haben die alten Schriftſteller zwar vieles, aber meiſt falſches angemerket, und der berühmte JUSSIEU iſt gewiß der erſte, welcher den ganzen Bau derſelben, und ihrer einzeln Theile l. c. bekannt gemachet, von welcher Zeit an auch erſt in Deutſchland und allenthalben in Europa dieſe Pflanze gebauet und von den Kräuterkennern genau beſchrieben worden. Dieſer Baum, wie man denſelben bey uns findet, ſteiget gerade in die Höhe, und iſt an dem ganzen Stamme mit einander gegen überſtehenden Aeſten gezieret, welche, wie auch der Stamm ſchwammicht, rund, knoticht, und mit einer zarten weißlichen Rinde, ſo leicht Riſſe bekommt, überzogen ſind. Die unterſten Aeſte ſind meiſtentheils einfach, und ſtehen beynahe in einer geraden Linie, die obern aber theilen ſich in kleinere, dergeſtalt, daß letztere aus den Winkeln der Blätter entſpringen, und gleichfals einander gegen über ſtehen. Die Blätter ſitzen mit einem kurzen Stiehle an den Knoten derer Aeſte, ſind gleichfals einander gegenübergeſtellt, am Rande nicht eingekerbt, ſondern vollkommen ganz, und nur etwas weniges ausgebogen, an beyden Enden ſpitzig, oberwärts ſchön hellgrün, glänzend, und unterwärts bleichgrün. Aus den Winkeln derſelben entſtehen kurze, meiſtentheils einfache Stiehle, fünf oder ſechs an der Zahl, auf deren jeden eine Blume ruhet. Der Kelch derſelben ſitzet nicht, wie LINNAEUS ſchreibet, auf dem Eyerſtocke, ſondern umgiebt denſelben, iſt klein und vierfach getheilet fig. 2. 5. a, die weiſſe einblätterichte trichterförmige Blumendecke fig. 1. 2. fällt geſchwind ab, die zarte cylindriſche Röhre iſt viel länger als der Kelch fig. 2. c. an dem untern Ende, wegen des eingeſchloſſenen Eyerſtockes etwas weiter fig. 2. d, und oben an dem platten Rande in vier ſpitzige Einſchnitte fig. 2. b. getheilet. Bey nahe am Ende der Röhre des Blumen-Blattes hangen fünf Staubfäden, wie dieſes die aufgeſchnittene Blume fig. 4. zeiget, welche mit den Staubbehältniſſen einerley Länge haben e. e. e. e. Wenn die Blumendecke abgenommen worden, erſcheinet der Stempel fig. 5, auf deſſen rundlichen Eyerſtocke f. ein einfacher Griffel ruhet, welcher ſo lang als die Blumen-Röhre iſt g, und mit einer doppelten rückwärts gebogenen Spitze fig. 3. und 5. h. ſich endiget. Die Frucht iſt eine rundliche, erſtlich grüne, hernach rothe, endlich dunkel purpurfärbig oder veilgenblaue Beere fig. 6. 7. ſo groß als eine kleine Kirſche, welche unter dem weichen Fleiſche fig. 8. i. zwey Saamen einſchlieſſet fig. 8. k. welche eyförmig, auf der einen Seite erhaben, auf der andern platt fig. 10. 11. und daſelbſt mit einer Furchen fig. 12. gleichſam getheilet ſind. Dieſe beſtehen aus der ſpröden Schale fig. 9. und dem Kerne m, welcher zerſchnitten in der fig. 13. fürgeſtellet wird. Dieſe Beeren kombey uns, wenn man den Baum das ganze Jahr über, in einem warmen Gewächshauſe bewahret, in ihrer vollkommenen Reiffe, und die friſchen in die Erde gelegten Saamen kämen und wachſen ganz leichte. Aus denen itzt angeführten Kennzeichen iſt leicht abzunehmen, daß man ganz unrecht den Coffee mit dem Iasmin vereiniget und dahero Herr HEISTER ganz wohl gethan, wenn er ſelbigen als ein beſonderes Geſchlechte betrachtet. Denn bey dem Jaſmin liegen in der Röhre des Blumenblats nur zwey

Staub-

Staubfäden, iedoch würde die verſchiedene Anzahl derſelben, wie in vieler andern Geſchlechtern nicht hinreichend ſeyn, dieſe Pflanzen von einander zu trennen, wenn nicht die ganze Geſtalt des Coffee, die Frucht und beſonders die Saamen von Jaſmin unterſchieden, wären. Wir haben nur eine Art des Coffee, und obgleich die Saamen entweder in Anſehung ihres Vaterlandes verſchiedene Nahmen erhalten, oder wegen der Gröſſe und Farbe einen Unterſchied zeigen, ſo kommen ſie doch von einem Baume, und ſind nur wegen ihres Geburths-Orts mehr oder weniger vollkommen. Die Figuren 2. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 12. 13. ſind beygeſetzt worden.

---

TAB. 338. *Lat.* Caryophyllus aromaticus. *Germ.* Gewürz-Nägelein, Nelken. *Graec.* Καρυόφυλλον. *Angl.* The Cloue. *Hiſp.* Clavos. *Ital.* Carofoli. *Gall.* Cloux, de Girofle, Girofle. *Belg.* Negelein.

1. Truncus huius arboris mediocrem craſſitiem obtinet, folia et figura et colore cum laurinis conueniunt, flores rubri ſunt, ſemina vero ex rubro bruna.

2. In Moluccanis Indiae inſulis creſcit, delineationem ramuli ſecundum exemplar Cel. IO. SLOANE effecimus.

3. Caryophylli aromatici inter calida, exſiccantia, cephalica, cardiaca et ſtomachica medicamenta referuntur, vomitum ſedant, debilem ventriculum roborant, flatus pellunt, et a lipothymiis et venenatis morbis praecauent. Deſtillatum oleum dentium dolori medetur, dum linteum bene carptum eodemque impraegnatum carioſo denti imponitur.

1. Der Stamm dieſes Baumes bekommt die Dicke einer Mannsfauſt, die Blätter gleichen den Lorbeerblättern, ſo wohl in ihrer Geſtalt als Farbe, die Blumen ſind roth, die Saamen aber röthlich braun.

2. Er wächſt in den Moluccischen Inſuln in Oſt-Indien, und wurde dieſe Abbildung von einem Zweige eines Baumes des Herrn HANS SLOANE genommen.

3. Die Gewürz-Nelken hält man für hitzig, trocknend, Haupt- Herz- und Magenſtärkend, ſie ſtillen das Erbrechen, bekräftigen den ſchwachen Magen, treiben die Winde, verhüten ohnmachten und giftige Krankheiten. Das deſtilirte Oel davon hilft wieder das Zahnweh, wenn etwas geſchabte Leinwand darein getunket und in den hohlen Zahn gelegt wird.

4. NOM. GEN. Caryophyllus aromaticus *Rai. meth.* 150. *Hiſt. II.* 1508. *Tourn.* 661. Caryophyllus *Linn. Gen. no.* 510. *ed. V.* 594. *Ludvv.* 449. *Kram.* 140. *Wach.* 95. Caryophyllodendron *Vaill. act. Pariſ.* 1722.

5. NOM. SPEC. Tſchinka *Cluſ. Exot.* 14. 179. 267. *et* 376. *Cord. Hiſt.* 196. *Piſ. Mant. arom.* 177. *Cam. Epit.* 349. *Valent. Hiſt. Simpl.* 447. *c. f.* Gariophylus *Caeſ.* 85. Cariophyllon ſ. Garyophyllon *Garz.* 83. Caryophylli aromatici *Lugd.* 1759. *Matth.* 435. Caryophyllus aromaticus fructu oblongo *C. B. P.* 410. *Rai. Hiſt. II.* 1508. *Breyn. Prodr. II.* 49. *Tourn.* 661. Caryophyllus Indicus *J. B. I.* 423. Caryophyllus aromaticus Indiae orientalis fructu clauato monopyreno *Plukn. Alm.* 88. *T.* 155. *f.* 1. Caryophyllus aromaticus *Kram.* 140. *Rumph. Herb. Amb. P. II. c.* 1. *et.* 2. *p.* 1. *Weinm.* 62. *t.* 324. *a.* Caryophyllus *Tabern.* 1318. *Linn. H. Cliff.* 207. *Mat. med.* 265. *Spec. I.* 515. *Wach.* 95.

*Nota.* Arbor, cuius ramulus in icone Blackvvelliana exhibetur, mediam habet altitudinem, ſurgitque trunco vt plurimum diuiſo et vndique ramulis foliofis onuſto, quicum inferiores longiores ſint, ſucceſſiue autem ſuperiora verſus decreſcant, pyramidalem comae figuram conſtituunt. Folia plerumque cruciatim oppoſita, longe petiolata, laurinis ſimilia, modo anguſtiora et longiora, et vtrinque acuminata, ſuperne ſaturate viridia, ſplendentia, inferne luteola, margine integerrima, parum vndulata. Ramulorum extremitates in pedunculos plerumque trichotomos fiſſae, ſuſtinent florem, qui duplicem calycem, alterum inferiorem viridem, minimum, ouario ſuppoſitum quadridentatum *fig.* 1. *a.* et alterum ouario impoſitum tetraphyllum, foliolis ouatis concauis compoſitum, habet. huic reliquus floris apparatus inſtar ſphaerici corpuſculi adhaeret, ouariumque *b.* eo tempore ſat magnum, oblongis corniculis quatuor rigidis terminatum infra eundem haeret. Ita flos comparatus eſt, dum ab hominibus colligitur, et vt nigrum colorem adſumat diuque conſeruari poſſit, vel fumo exſiccatur, vel alio modo praeparatur, et in vſum adhibetur. Si autem ille diutius pedunculo affixus manet, tunc et ſuperior calyx explicatur, et petala quatuor *c. c.* ſubrotunda, ac filamenta antheris onuſta, capillaria *d. d.* plurima, ſtylusque ſimplex, ſtigmate, vt LINNAEVS ſcribit, ſimplici, aut ſecundum Rumphii iconem quadrifido terminatus, in conſpectum venit. Fructus maturus ſit capſula *fig.* 3. *f.* corniculis ouarii conniuentibus *g.* vmbilicata, et vt in diſſecta illa *fig.* 4. patet, vnilocularis, qua ſemen vnicum durum magnum ouale *fig.* 5. includitur. Hi maturi fructus aromatica vi fere deſtituti et non tam ad medicum vſum, quam potius ad propagationem arboris idonei, vſurpantur vulgo Antophylli Tabern. 1317. falſoque a veteribus vt diuerſa ſpecies deſcribuntur. Anthophylli a caryophyllis regiis ſunt diſtinguendi: non enim fructus hi ſunt, ſed rudimenta florum fructuumque abortiua, quae ex meris ſquamis monſtroſe luxuriantibus componuntur, et nunquam, vt BREYNIVS *Prodr. II. p.* 50. notauit, nec perfecti flores nec fructus euadunt; hinc iam RAIVS et HERMANNVS hos a vera caryophylli arbore non ſpecie differre, ſed ludentis naturae producta eſſe aſſeruerunt. Tres alias huius arboris varietates recenſet RVMPHIVS, aliam, cuius fructus maturi leuiter modo rubentem colorem oſtendunt, aliam, cuius fructus minor eſt ſanguinei coloris, et tertiam, quam vulgo feminam vocant, fructum fert fere album aut leuiter carneum, reliquis

Anm. Der Baum, davon die Blackwelliſche Abbildung einen Aſt fürſtellet; iſt von Mittel-Größe, hat einen grade in die Höhe ſteigenden, meiſtentheils getheilten Stamm, und überall Blätter tragende Aeſte davon die unterſten die längſten ſind, nach oben zu aber an Größe ordentlich abnehmen, und gleichſam die Geſtalt einer Pyramide annehmen. Die einander creutzweiſe gegenübergeſetzten Blätter ruhen auf langen Stiehlen, ſind den Lorbeer-Blättern ähnlich, nur etwas ſchmäler und länger, an beyden Enden ſpitzig, oberwärts dunkelgrün, glänzend, unterwärts gelblicht, am Rande ganz, und nur etwas ausgebogen. Die Aeſte endigen ſich meiſtentheils mit drey Spitzen, auf welchen die Blumen hangen. Dieſe haben einen doppelten Kelch, davon der untere klein, grünlicht, vierfach getheilet und unter dem Eyerſtocke ſitzet fig. 1. a, der andere aber auf demſelben ruhet, und aus vier länglichten vertieften Blätgen beſtehet. In dieſem liegen in Geſtalt eines runden Knöpfgens die übrigen Theile der Blume, und der Eyerſtock b, welcher zu der Zeit ſchon ziemlich groß iſt, und ſich mit vier ſteiffen Spitzen endiget, ſitzet unter demſelben. Solcher Geſtalt iſt die Blume beſchaffen, wenn ſie von den Menſchen geſammlet, und damit ſolche die ſchwärzliche Farbe annehme, und lange daure, entweder durch den Rauch getrocknet, oder auf andere Weiſe zubereitet, und nützlich gebrauchet wird. Wenn aber dieſelben länger auf den Stiehlgen hangen bleiben, ſo öfnet ſich der obere Kelch, und die vier rundlichen Blumen-Blätter c. c. die vielen zarten Staubfäden d. d. und der Griffel, welcher, wie LINNAEUS ſchreibet, eine einfache, nach RUMPHII Meynung aber vierfache Spitze hat, kommen zum Vorſcheine. Die reiffe trockene Frucht fig. 3. f. endiget ſich mit vier einwärts gebogenen Spitzen g, und wie man in der zerſchnittenen ſiehet fig. 4, hat ſolche nur eine Höhle und einen groſſen harten eyförmigen Saamen fig. 5. Dieſe reiffen Früchte nennet man Antophylli Tabern. 1317. oder Mutter-Nelken, welche aber weniger gewürzhafft ſind, und nicht ſo wohl zur Arzney, als Fortpflanzung dieſes Baumes gebraucht werden. Die alten Schriftſteller geben ſeche unrecht vor eine beſondere Gattung aus. Die Antophylli aber ſind von den ſo genannten Caryophyllis regiis unterſchieden, denn letztere ſind keine vollkommene Frucht, ſondern nur die erſten Abbildungen der Blume, und in den Wachsthum unterdruckte Früchte, welche aus lauter monſtrös gewachſenen Schuppen beſtehen, und wie der berühmte BREYNE Prodr. II. p. 50. angemerket, niemals in vollkommene Blumen und Früchte verwandelt werden. Dahero hat ſchon RAJUS und HERMANN behauptet, daß

reliquis maiorem. Deſcriptio et icon huius arboris a RVMPHIO exhibitae, reliquis omnibus praeſtant et qui ſplendidum illud Amboinenſium plantarum opus non poſſident, videant Promptuarium vniuerſale, quod Lipſiae prodiit, *Part. III. p.* 331. *ſq.*

dieſe von dem wahren Nelken-Baume nicht als eine beſondere Gattung unterſchieden, ſondern nur ein Spielwerk der Natur ſeyn. RUMPHIUS aber erwähnet drey anderer Arten dieſes Baumes, davon die erſte nur blaßrothe, die andere kleine und blutrothe, und die dritte, welche insgemein das Weibgen genennet wird, weiſſe, fleiſchfarbige groſſe Früchte hervorbringet.

Dieienige Abbildung und Beſchreibung dieſes Baumes, welche der berühmte RUMPH gegeben, iſt allen andern vorzuziehen, und wer deſſen koſtbares Werk von den Amboiniſchen Pflanzen nicht beſitzet, bediene ſich des allgemeinen Magazins III. Theil p. 331. ſq.

---

TAB. 339. *Lat.* Euphorbium antiquorum verum. *Germ.* Das wahre Euphorbium. *Graec.* Εὐφόρβιον. *Angl.* The true Euphorbium. *Hiſp.* Euphorbio. *Ital.* Euforbio. *Gall.* Euphorbe.

1. Delineatio ad viuam plantam, in hibernaculis horti Chelſeiani cultam facta fuit, cuius altitudo tres pedes aequat, multos ramos obtinet, et cum deſcriptione in MILLERI Botanico officinali data conuenit. Caules triangulares ſunt, dilute virides atque ſpinoſi, flores album ad marginem petalorum rubentem colorem habent.

2. In Barbaria et India orientali creſcit.

3. Continet planta acrem cauſticumque lacteum ſuccum, qui inſpiſſatus Euphorbium officinarum dicitur. In apoplexia et ſomnolentia quandoque eodem vt vehementi ſternutatorio vtuntur, externe in cariois et exeſis oſſibus pro purificandi ſcopo adhibetur, ingrediturque emplaſtra, quae materiam ad certum locum deriuare ſolent.

1. Dieſer Abriß iſt von einer Pflanze aus dem Gewächs-Hauſe in Chelſea Garten genommen, ſie iſt drey Fuß hoch, hat viele Zweige und kömmt mit der Beſchreibung in MILLERS Botanico officinali überein. Die Stengel ſind dreyeckigt, hellgrasgrün, und ſehr ſtachlicht, die Blumen weißlicht, und an den äuſſern Theilen der Blätter etwas röthlich gefärbt.

2. Es wächſt in der Barbarey und Oſt-Indien.

3. Dieſe Pflanze iſt mit einer hitzigen und ſcharfen Milch angefüllet, welche, wenn ſie getrocknet worden, das Euphorbium der Apothecken iſt. Man braucht es manchmal in Schlagflüſſen und der Schlaffucht als ein heftiges Nieſen-machendes Mittel. Auſſerlich brauchet man es faule angefreſſene Knochen zu reinigen, und vermiſcht es auch unter die Zieh-Pflaſter.

4. NOM. GEN. Tithymalus *Rai. Meth.* 104. *Herm. L. B.* 598. Euphorbium *Rai. Hiſt. I.* 873. *Boerh. I.* 258. *D'Iſnard Act. Pariſ.* 1720. *Heiſt. Syſt.* 8. *Kram.* 62. *Sigesb.* 45. *Hall. Goett.* 32. Euphorbia *Linn. Gen. no.* 517. *ed. V.* 536. *Roy.* 194. *Ludvv.* 166. *Wach.* 97.

5. NOM. SPEC. Tithymalus aizoides triangularis nodoſus et ſpinoſus lacte turgens acri *Pluk. Alm.* 370. Schadilacalli *Hort. Mal. II.* 81. *t.* 42. Euphorbium antiquorum verum *Rai. Hiſt. I.* 873. *Comm. H. Amſt. I.* 23. *t.* 12. *Boerh. I.* 259. Euphorbium indicum opuntiae facie caule geniculato triangulari *Moriſ. III.* 345. *Breyn. Prodr. II.* 62. Euphorbium trigonum ſpinoſum rotundifolium *D'Iſnard Act. Pariſ.* 1720. *p.* 385. *Burm. Zeyl.* 96. Euphorbium triangulare ſ. verum antiquorum *Heiſt. Jnd. I.* 13. Euphorbium trigonum *Sigesb.* 45. Euphorbium trigonum geniculatum *Kram.* 62. Euphorbia aculeata ſubnuda triangularis articulata ramis patentibus *Linn. H. Cliff.* 196. *Vpſ.* 138. *Fl. Zeyl.* 199. *Diſſ. de Euph.* 1. *Spec. I.* 450. *no.* 1. *Roy.* 194. *Wach.* 97.

*Nota.* Plantam, quam fere omnes botanici pro Euphorbio veterum habendam eſſe exiſtimant, neque mutare neque nouis iconibus illuſtrare potuimus; caulis enim ramique optime delineati fuerunt, florem vero nondum ipſi vidimus. Radix alba fibroſa recta fulcit truncum altum craſſum, inferne ſaepe lignoſum, ſuperne viridem mollem articulatum triangularem, raro quadrangularem, ramos eiusdem faciei et ſtructurae multos emittentem. Angulorum margo ſinuatim laciniatus eſt, et laciniis tuberculatis ſpinae duae craſſae rigidae nitentes a ſe inuicem ſecedentes inſiſtunt. Nullum in tota planta obſeruatur folium, quae enim ex ſinubus angulorum prodeunt folioſae partes, pedunculos ramoſos articulatos conſtituunt, quibus flores inſiſtunt. Hi quinis conſtant petalis turbinatis gibbis ex albo roſeis *fig.* 1. 1. vel vt COMMELINVS l. c. ſcribit, ex viridi flauescentibus: Quaenam autem totius floris ſit in hac ſpecie ſtructura forte ſingularis, nos ignorare profitemur. Conf. GEOFFROY *Mat. med. To. II. p.* 627. Fructu cum aliis huius generis plantis conuenit, illumque trilocularem ſiue tricoccum eſſe, *fig.* 2. 2. 2. et tria ſemina ſubrotunda, exterius cinerea, intus albicantia *fig.* 3. 4. 5. continere iam Tab. 123. expoſuimus. Quacunque parte laeſa lactaeus acris ſuccus copioſe profluit.

Anm. Die Abbildung dieſer Pflanze, welche von allen Kräuterkennern vor das wahre Euphorbium der Alten ausgegeben wird, haben wir weder verändern noch verbeſſern können; denn die Stengel und die Aeſte ſind vollkommen nach der Natur vorgeſtellet, die Blume derſelben aber haben wir niemals ſelbſt geſehen. Die weiſſe, fäßrichte, gerade Wurzel befeſtiget den hohen, dicken, unterwärts holzigen, oberwärts grünen, weichen, mit Gelenken verſehenen, drey oder ſelten viereckigten Stamm, welcher ſich in viele ähnliche Aeſte zertheilet. Die Ränder derer Ecken ſind rundlich eingeſchnitten, und an dieſen knotigten Einſchnitten ſitzen allemal zwey ſtarke, ſteiſſe, glänzende, und von einander abwärts gerichtete Stacheln. An der ganzen Pflanze iſt kein Blat wahrzunehmen, denn dieienigen Blätterichten Theile, welche aus denen Vertiefungen der Ecken entſtehen, ſind nichts anders, als in Aeſte getheilte und mit Gelenken an einander geſetzte Stiehle, worauf die Blumen ruhen. Dieſe beſtehen aus fünf gewundenen, gebogenen, weißröthlichten fig. 1. 1. oder wie der berühmte COMMELIN l. c. ſchreibet, grünlich gelben Blumen-Blättern. Wie aber die ganze Blume und deren Theile in dieſer Gattung beſchaffen ſeyn, iſt uns zur Zeit unbekannt. Man leſe des GEOFFROY Mat. med. T. II. p. 627. Die Frucht kommet mit den übrigen Arten dieſes Geſchlechtes überein, und daß dieſelbe aus drey Höhlen, oder eben ſo viel Nüſſen fig. 2. 2. 2. beſtehe und drey rundliche, äuſſerlich graue, innerlich weiſe Saamen fig. 3. 4. 5. enthalte, haben wir bereits oben Tab. 123. angemerket. Allenthalben, wo man dieſe Pflanze verletzet, flieſſet der milchichte ſcharfe Safft herfür.

---

TAB. 340. *Lat.* Euphorbii alia ſpecies. *Germ.* Eine andere Art von Euphorbium. Reliqua vid. Tab. praeced.

1. Haec quoque delineatio ad plantam, in horto Chelſeiano, vt alia ſpecies, cultam a BLCKWELLIA facta fuit. Ab antecedenti autem tam habitu quam colore differt; aliquam enim ſimilitudinem quaſi cum carduo habet, laterum marginibus minora capitula, vt

2. Dieſe Abbildung iſt gleichfals von einer Pflanze aus vorgemeldeten Gewächshauſe und wird mit der vorigen zugleich als eine andere Art des Euphorbii gezeiget. Sie iſt von der vorigen ſo wohl an der Geſtalt als Farbe unterſchieden, wächſt wie eine Art von Diſteln,

vt in Ficu indica, adhaerent, et colorem ex coeruleo viridem obtinet.

2. In iisdem quoque ac prior regionibus creſcit, in Anglia vero nunquam flores exhibuit, et de floris fructusque ſtructura omnes ſilent botanici.

3. Cum priore etiam virtute conuenit.

ſteln, hat kleine Knöpfe an den Seiten wie die Indianiſche Feige und eine blaugrünlichte Farbe.

2. Man findet ſie in eben den Ländern, wie die vorige, iedoch hat ſie in England niemals geblühet, es hat auch noch kein Kräuterkenner weder von der Blume noch Frucht Nachricht gegeben.

3. Man ſchreibet ihr eben die Eigenſchaften zu, wie der vorigen.

4. NOM. GEN. vid. Tab. praeced.

5. NOM. SPEC. 1. Tithymalus aizoides lactifluus ſ. Euphorbia canarienſis quadrilatera et quinquelatera, cerei effigie *Pluk.* 370. *t.* 320. *f.* 2. Tithymalus aizoides fruticoſus aphyllos quadrangularis et quinquangularis ſpinis geminis aduncis atrouirentibus armatus *Comm. Hort. Amſt. II.* 207. *t.* 104. Euphorbium tetragonum et pentagonum ſpinis geminis aduncis munitum *D'Jſnard. Act. Pariſ.* 1720. *p.* 385. Euphorbium tetragonum ſpinoſum *Heiſt. Jnd. I.* 13. Euphorbium tetragonum ſpinoſum canarienſe *Sigesb.* 45. Euphorbium tetragonum et pentagonum ſpinoſum tuberibus oblitum *Kram.* 62. Euphorbium tetragonum et pentagonum ſpinoſum canarinum *Boerh. II.* 258. *Hall. Goett.* 32. Euphorbia aculeata quadrangularis nuda *Linn. H. Cliff.* 196. *Roy.* 194. *Wach.* 97. Euphorbia aculeata nuda ſubquinquangularis aculeis geminatis *Linn. H. Vpſ.* 138. *Diſſ. de Eupb.* 2. *Spec. I.* 450. *no.* 2.

11. Euphorbium *Ruell.* 544. *Dod.* 378. *Tabern.* 1084. *C. B. P.* 387. Euphorbii tenella planta *Matth.* 585. Euphorbium cerei effigie caulibus craſſioribus, ſpinis validioribus armatum *Moriſ. H. Ox. III.* 345. *S. VII. t.* 37. *f.* 6. *Breyn. Prodr. II.* 62. *Comm. Hort. Amſt. I.* 21. *t.* 11. *Boerh. I.* 258. *Seb. Theſ. I.* 29. *t.* 19. *f.* 2. *Heiſt. Jnd. I.* 13. *Kram.* 62. Euphorbium polygonum ſpinoſum cerei effigie *D'Jſnard. Act. Pariſ.* 1720. *p.* 385. *t.* 10. Euphorbia aculeata nuda multangularis aculeis geminatis *Linn. H. Cliff.* 196. *Vpſ.* 138. *Mat. med.* 254 *Diſſ. de Euph.* 3. *Spec. I.* 451. *no.* 6. *Roy.* 195. *Wach.* 97. Tithymalus mauritanicus aphyllos anguloſus et ſpinoſus, ex quo Euphorbium officinarum *Herm. L. B.* 598.

*Nota.* Duas diuerſas Euphorbii ſpecies in hac tabula delineauit BLACKWELLIA, quarum prior *fig.* 1. caulem habet altum, in adulta planta ſaepe lignoſum, alias et in iuniori viridem, exacte quadrangularem, vbique eadem craſſitie donatum, angulis tuberculis multis eleuatis, quae duabus retrorſum plerumque flexis diſtantibus ſpinis armantur. Spinae in adulta planta ſaepe pereunt. Ramos emittit truncus plures eiusdem figurae ac faciei, quandoque tamen hi in quinque diuiduntur latera. Folia nulla adſunt; ſuccus autem acerrimus eſt.

Fig. II. quorſum et pertinet *fig.* 1. 2. 3. Ex inferiori trunci parte circulari quaſi ambitu plures exeunt radiculae tenuiſſimae, fibroſae, ramoſae. Truncus tres, raro quatuor pedes altus, craſſus, ramis inordinate poſitis ornatus; non enim illi, vt icones plerumque oſtendunt, ex infima modo eiusdem parte, ſed etiam, vt viua planta et figura ISNARDI nos docuit, ex reliquo trunci ambitu ſurgunt, et vel eriguntur vel ad angulum rectum affiguntur. In principio anguſtiores ſunt rami, ſenſim craſſiores fiunt, et ſimili modo, vt truncus, obtuſo fine terminantur. Color totius plantae viridis eſt et ſplendens, adulta autem lignoſa et albidior euadit. Truncus ramique plures habent per longitudinem excurrentes eleuatos angulos, quorum numerus haud conſtans inuenitur, vt plurimum decem, quandoque octo, raro ſex numerantur. Nec illi per omnem longitudinem continuantur ſemper, ſed nonnulli in medio et finiuntur et incipiunt. Angulis per interualla minora adponuntur ſpinae regidae acutiſſimae, quarum ſemper duae vnilocо affiguntur et extremitatibus a ſe inuicem remouentur. Angulis in trunci et ramorum ſummitate, et quidem parti a ſpinis liberae, ſine pedunculo adhaerent floſculi, qualem in naturali magnitudine *fig.* 1. aucta vero, et quidem laterali ſitu *fig.* 2. et a ſuperiori facie *fig.* 3. delineatum cernis. Duo ſibi oppoſita foliola calicis vicem gerunt *fig.* 2. 3. *a.* corolla ex albo virideſcens campaniformis limbo arctato et quinque laciniis ſubrotundis emarginatis *fig.* 2. 3. *b. b.* aucto. Stamina continet multa, quorum quaedam longiora extra corollam prominent *c.* ouarium *c.* thalamo columnari adhaerens *d.* deorſum dependet, ſtyli tres rubentes, fructus tricoccus, omnia haec vt in congeneribus. Inuenimus in viua planta flores etiam maſculinos, nullo piſtilli veſtigio praeſente. Vulnerata vbique acerrimum ſtillat ſuccum, hinc etiam nonnulli multangulare, non triangulare, verum veterum Euphorbium eſſe, exiſtimarunt. Vtrumque certe eundem effectum habet.

Anm. Auf dieſer Blackwelliſchen Tafel ſind zwey verſchiedene Gattungen des Euphorbii fürgeſtellet, davon die erſte fig. 1. einen hohen Stamm treibet, welcher in den alten Pflanzen meiſtentheils holzig, ſonſt aber und in denen iungen grün, vollkommen viereckigt, und überall gleich dicke iſt, auf den Ecken ſitzen viele Warzen, aus welchen zwey rückwärts gebogene, meiſtentheils gekrümmte, und von einander abſtehende Stacheln entſtehen. An den alten Pflanzen ſind öfters dieſe Stacheln nicht mehr wahrzunehmen. Die Aeſte ſind dem Stamme vollkommen ähnlich, iedoch haben ſolche manchmal fünf Ecken. Keine Blätter findet man an der Pflanze und der Saft derſelben iſt ſehr ſcharff.

Die fig. II. und fig. 1. 2. 3. gehören zu einer Pflanze. Aus dem untern Theile des Stammes kommen in einer Rundung viele zarte fäßrichte und in Aeſte getheilte Würzelgen. Der Stamm wird drey bis vier Fuß hoch, iſt dicke und mit unordentlich geſetzten Aeſten gezieret, dieſe kommen nicht alleine, wie man meiſtentheils in denen Abbildungen findet, aus dem untern Theile des Stammes, ſondern auch, wie wir in der lebendigen Pflanze geſehen, auch des Hrn. D'ISNARDS Zeichnung lehret, aus dem übrigen und ganzen Umfange deſſelben, und ſtehen entweder grad in die Höhe, oder machen mit dem Stamme einen rechten Winkel. Im Anfange ſind dieſelben enge, werden nach und nach ſtärker, und endigen ſich gleichwie der Stamm mit einer ſtumpfen Spitze. Die ganze Pflanze hat eine grüne und glänzende Farbe, wenn ſie aber alt iſt, wird ſie weißlich und holzig. Sowohl der Stamm als die Aeſte ſind der Länge nach in viele erhabene Ecken getheilet, deren Anzahl aber nicht beſtändig einerley iſt, meiſtentheils zehlet man derſelben zehne, bisweilen achte, auch ſelten nur ſechſe. Sie laufen auch nicht allezeit durch die ganze länge des Stammes oder der Aeſte durch, ſondern einige endigen ſich in der Mitten, und andere nehmen daſelbſt ihren Anfang. An den Ecken ſitzen mit kleinen Zwiſchenräumen ſteiffe und ſehr ſpitzige Stacheln, deren allemal zwey auf einem Punkte entſpringen, mit den Spitzen aber von einander abſtehen. Auf den Enden des Stammes und der Aeſte kommen aus den Ecken, und zwar zwiſchen den Stacheln, diz platt aufſitzenden Blumen, dergleichen iſt in der natürlichen Größe fig. 1. vergröſſert aber, und zwar von der Seite fig. 2. und von oben fig. 3. fürgeſtellet. Zwey kleine einander gegen überſtehende Blättgen machen den Kelch aus fig. 2. 3. a. die weißgrünliche, glockenförmige Blumendecke wird an dem Rande enger und zeiget fünf rundte eingekerbte Erhebungen fig. 2. 3. b. b. Dieſe umgiebt viele Staubfäden, davon einige, als die längeren, über die Blumendecke hervorragen c, der Eyerſtock e. ruhet auf einer Säule d. hänget unterwärts und endiget ſich mit drey röthlichen Griffeln, die Frucht iſt mit den übrigen Arten einerley. Wir haben in der Pflanze ſelbſt ehedem männliche Blumen wahrgenommen, in welchen gar nichts von dem Stempel zu ſehen war. Allenthalben, wo man ſie verletzet, quillet die ſchärfſte Milch herfür, dahero haben einige dieſes vieleckigte, und nicht das dreyeckigte, vor das wahre Euphorbium der Alten gehalten. Gewiß, beyde kommen in der Wirkung völlig mit einander überein.

---

TAB. 341. *Lat.* Corallium rubrum. *Germ.* Rothe Corallen. *Graec.* Κοράλλιον, Λιθόδενδρον. *Angl.* Red Coral. ⊙ *Hiſp.* Coral roxo. *Jtal.* Corallo roſſo. *Gall.* Corail rouge. *Belg.* Koraal.

1. Planta haec ſuos ramos inſtar arboris expandit et dum adhuc creſcit, externa eius ſuperficies alba adparet. Tres ſeparatae eius particulae tales ſunt, quales a mercatoribus venduntur.

2. In fundo maris Tyrrheniani, prope Hiſpaniam atque Galliam, ſcopulis accreſcit. Delineationem ad exemplar, in Cel. NICHOLLSII muſeo aſſeruatum fecimus.

3. Coralliis cardiaca, exſiccans et adſtringens virtus adſcribitur, praeterea ſanguinem et ventriculi acidum dulcem reddeſe, omnes haemorhagias aliasque effuſiones ſiſtere, et remedii alkalini vires vbique praeſtare poſſe dicitur. In officinis anglorum proſtat Electuarium diacorallion.

1. Dieſe Pflanze breitet ihre Zweige wie ein kleiner Baum aus, und wenn ſie noch wächſt, iſt ihre äußere Seite weißlicht. Die drey abgeſonderten Stücklein ſind, wie ſie in den Krammläden verkauffet werden.

2. Sie wächſt auf den Felſen in dem Grunde der Tyrrheniſchen See, und bey den Küſten von Spanien und Frankreich. Dieſe Abbildung wurde von einem Stücke aus Hrn. NICHOLLS Sammlung abgezeichnet.

3. Man hält die Corallen für herzſtärkend, trocknend und zuſammenziehend, ſie ſollen das Geblüthe und die Säure des Magens verſüſſen, alle Bluth- und andere Flüſſe ſtillen, und wo ein alkali erforderlich iſt, ſo gut als irgend ein anderes helffen. In den engliſchen Apothecken hat man beſonders ein Electuarium diacorallion.

4. NOM. GEN. Corallium *Rai. meth.* 3. *Syn. III.* 32. *Hiſt. I.* 60. *Boerb. I.* 3. Corallum *Tourn.* 572. *Ludvv.* 1004. Iſis *Linn. Gen. no.* 978. *Roy.* 521. *Wach.* 378.

5. NOM. SPEC. Corallium *Caeſ.* 610. *Lob. Ic.* 251. *Lugd.* 1375. Corallium rubrum *Matth.* 955. *J. B. III.* 803. *Ger.* 1575. *Imperat.* 808. *Moriſ. H. Ox. III.* 655. Corallium rubrum maius *Park.* 1299. Corallum rubrum *C. B. P.* 366. *Tourn.* 572. *Merc. Metal.* 114. *Boerb. I.* 3. Iſis rubra ramis patulis teretiuſculis *Roy.* 521. *Wach.* 378.

---

TAB. 342. *Lat.* Corallium verum album, Corallium officinarum, *Germ.* Wahre weiſſe Corallen. *Graec.* Κοράλλιον λευκὸν. *Angl.* True white Coral. *Hiſp.* Coral blanco. *Ital.* Coralio bianco. *Gall.* Corail blanche. *Belg.* Witte Koraal.

1. Corallium album verum, quod nunquam venale proſtat, et raro in curioſorum muſeis modo inuenitur, ſecundum exemplar in Cl. IOH. SLOANEI incomparabili collectione aſſeruatum, delineauimus; reperitur illud in Eiusd. *Muſeo no.* 178. et inter rariſſima iure refertur. Altera delineatio ſiſtit *corallium officin. Lobelii* et *C. Bauhini*, quod ſecundum TOVRNEFORTIVM *Madreporae* eſt ſpecies. Specimen, a quo figuram deſumſimus, in collectione NICHOLLSII aſſeruatur, et tempore LOBELII Corallium album offic. erat.

2. Corallium verum album in mare ad Americanam Hiſpaniam creſcit, alterum autem in mediterraneo inuenitur.

3. Refrigerat et adſtringit corallium album, in ſoda ventriculi conuenit, et in genere contra omnes morbos, ab acri atque acido humore in ventriculo vel ſanguine enatos, laudari ſolet.

1. Die wahren weiſſen Corallen findet man niemals zum ordentlichen Verkauffe, und ſelten in einigen Cabinetten, dieſe Abzeichnung, ſo von einem Stücke aus des Hrn. HANS SLOANE unvergleichlichen Sammlung genommen worden, iſt unter No. 178. in deſſen Cabinet und eine der gröſten Seltenheiten deſſelben. Die andere Vorſtellung iſt das Corallium offic. *Lobelii* und *C. Bauhini*, allein TOURNEFORT macht es zu einer Art der Madrepora, das Urbild davon iſt in der ſchönen Sammlung des Hrn. NICHOLLS, und dieſes waren die weiſſen Corallen derer Apothecker zu LOBELS Zeiten.

2. Die wahren weiſſen Corallen wachſen in der Spaniſch-Weſt-Indiſchen See, die andere aber findet man in der Mittelländiſchen.

2. Die weiſſen Corallen ſind kühlend und zuſammenziehend, dienen wieder das Magen- oder Sodbrennen und überhaupt wieder alle Uebel, welche aus ſcharfen und ſauren Feuchtigkeiten im Magen oder Bluthe entſtehen.

4. NOM. GEN. I.) vid. Tab. anteced.

II. Porus *Rai. meth.* 3. *Madrepora. Tourn.* 752. *Boerb. I.* 4. *Linn. Gen. no.* 982. *Roy.* 524. *Ludvv.* 1005. *Wach.* 381.

5. NOM. SPEC. I. Corallum album *Boerb. I.* 3. *Imperat.* 809.

II. Corallina alba *Lob. obſ.* 630. Corallum album *Lob. ic.* 253. *C. B. P.* 366. *Gerard.* 1576. Corallium album Caeſ. 611 *Matth.* 955. Corallium album oculatum offic. *J. B. III.* 805. Corallium album majus *Park.* 1300. Corallium album fiſtuloſum *Jmp.* 815. Madrepora vulgaris *Tourn.* 573. *Boerb. I.* 4. Madrepora ſimplex ramoſa, ramis teretibus laeuibus ſolidiuſculis, lamellis integris *Linn. H. Cliff.* 481. *Roy.* 523. *Wach.* 381.

---

TAB. 343. *Lat.* Corallium album. *Germ.* Weiſſe Corallen. reliqua vt Tab. 342.

1. Vtramque delineationem ad ſpecimina in Cel. NICHOLSII collectione aſſeruata, effecimus, illamque repraeſentat ſpeciem, quae nunc plerumque eo nomine in officinis venditur. Colliguntur eiusmodi minores particulae, quales inprimis *fig.* 2. exhibentur.

2. Ambae ſpecies huius corallii Maris occidentalis et Galliae maritimis ſcopulis adcreſcunt.

3. Eas-

1. Dieſe beyde Vorſtellungen ſind aus Hrn. NICHOLLS Sammlung genommen, und ſtellen dafür, was man unter dieſem Nahmen ietzo in den Apothecken verkaufft, man ſammlet ſie in ſolchen kleinen Stücklein, wie ſie beſonders auf dieſer Tafel abgebildet ſind.

2. Dieſe zwey Arten von Corallen wachſen auf den Felſen in der Weſt-See, und bey den franzöſiſchen Küſten

3. Die

3. Easdem possident, vt priores, virtutes, illa, quae albedine et densitate excellunt, reliquis praestantiora iudicantur.

3. Diese Corallen haben eben die Eigenschafften wie die vorigen, man hält die weisesten und dichtesten für die besten.

---

TAB. 344. *Lat.* Corallium nigrum. *Germ.* Schwarzer Corall. Κοραλλιον. *Angl.* Black Corall. *Hisp.* Coral negro. *Ital.* Corallo nero. *Gall.* Corail noir.

1. Corallium hoc nigrum splendentem colorem habet, et quasi politum adparet, multosque spargit ramos. Exemplar, secundum quod delineationem dedimus, in Cel. IOH. SLOANEI Museo no. 527. reperitur.

2. Vt GERARDVS refert in mari prope Marsiliam crescit.

3. Eaedem huic quoque ac prioribus tribuuntur virtutes, raro autem venale prostat, quae forte et causa est, cur rarissime in medicina adhibeatur.

1. Dieser Corall hat eine glänzend schwarze Farbe und ist sehr glatt, er wächst in Zweige. Die Abzeichnung ist nach einem Stücke aus Hrn. HANS SLOANE Cabinet unter No. 527.

2. Nach GERARDS Bericht wächst er in der See bey Marseille.

3. Man eignet ihm die Kräfte der übrigen Corallen zu, man findet ihn aber nicht leicht zu kauffen, und dieses mag die Ursache seyn, daß er selten gebraucht wird.

4. NOM. GEN. Lithophyton *Tourn.* 574.

5. NOM. SPEC. Antipathes s. Corallium nigrum *Lob. Hist.* 650. Corallium nigrum *Caes.* 610. *Matth.* 956. *Imper.* 809. *Morif. III.* 655. Corallum nigrum *C. B. P.* 366. Corallum nigrum s. Antipathes *Lugd.* 1376. *J. B. III.* 804. *Park.* 1300. *Gerard.* 1575. Lithophyton nigrum arboreum *Tourn.* 574.

*Nota.* Ad Tab. 341.-344. In Mare, aquâ tecta varia inueniuntur corpora, suo externo habitu plantas quidem referentia, ratione vero texturae atque fabricae ab illis et inter se diuersissima. Alia enim sunt mollia et flexilia, alia lignosa incrustata vel cornea, alia dura magis et lapidea, inter quae speciosо inprimis habitu atque facie, lapidibus similia, vulgo dicta corallia eminent. Licet autem singularis eorundem structura et egregia facies omnium admirationem et contemplationem mouerit, nihil tamen certi adhuc dum de iisdem scimus, omniaque dubiis adhuc atque nebulis inuoluta deprehendimus. Scimus omnes, prout etiam ex additis iconibus patet, plana quadam parte scopulis, saxis, conchis aliisque corporibus adhaerere corallia; quaenam autem illa sit, et quemnam vsum habeat, dissentiunt maxime physici. TOVRNEFORTIVS *Acad. Reg. Paris.* 1700. *p.* 36. hanc partem cohaesionem quidem nexumque inter corallia et lapides efficere, non autem radicis officium et nutritionem praestare, sed mucilaginosum maris ab extra trunco ramisque applicari et intrare asserit; cum quo consentit Cl. REAVMVRIVS *Acad. Reg. Paris.* 1711. *p.* 375. et Comes de MARSILLI in *Histoire physique de la Mer. p.* 53. Dissentit vero et dictam partem non modo radicem coralliorum esse, sed etiam succum nutritium attrahere, docere annisus fuit LVDWIGVS in *Diss. de Veget. Plant. marinarum p.* 8. De structura caulis et ramorum noua iterum opinionum diuersitas. Est quidem certa ratione structurae differentia, qua, docente bene MARSILLIO, aliae lapideae plantae corticatae sunt, vt corallia proprie dicta, aliae non corticatae, vt madreporae. Cortex hic, corallia cingens, sub aquis mollis est, et vel a condensatione humoris lacteі, vel ab appositione particularum externa enatus indurescit statim, planta ex aqua maris translata; in recenti planta cortex indurates facile separatur ac ex minimis tubulis constat, qui omnes foramine, per microscopium modo conspiciendo, aperto hiant, et tenacem succum, lacteum in recenti statu, dein in croceum colorem mutatum, continent. Corticem eiusmodi REAVMVRIVS l. c. an. 1727. vt distinctam partem singularemque plantam, omnem autem reliquam sub cortice haerentem partem coralliorum pro lapide sine organica structura compositо adsumsit, quae ex ipsa planta siue cortice enata fuit atque genita. Cortice hoc indurato obductum corallium sistit TAB. 341. *a. fig. II.* et *Marsilliana* icon TAB. 341. *b*; simile autem, sed denudatum proprioque rubro colore conspicuum TAB. 341. *a. f.* 1. 2. 3. Substantia coralliorum sub cortice haerens, prout et madreporarum lapideam duritiem habet, harumque particularum structuram lapidibus simillimam esse plurimi asseruerunt, contradicente denuo LVDWIGIO, qui fibrosam et vasculis analogam esse l. c. affirmat. Corallia porro et madreporae in eo conueniunt, vt ex trunco rami egrediantur, qui in corallio trunco minores, in madreporis vero quandoque crassiores deprehenduntur: hi in omnibus plus minusue cauernosi sunt, summitasque ramulorum aperto foramine terminatur. Et de coralliis quidem in specie valet, detracto cortice superficiem eorundem vbique sulcis a fundo vsque ad extremitates ramorum (Zinken) decurrentibus ornatam inque ipsa substantia plurimas lacteo succo repletas cellulas esse, quae inprimis in exteriori substantiae parte deprehenduntur, reliqua et interna parte dura et solidissima. Praeterea

Anm. zur 341.-344. Tafel. Im Meere unter dem Wasser findet man verschiedene Cörper, welche zwar in der äusserlichen Gestalt denen Pflanzen ähnlich, in Ansehung aber der innerlichen Beschaffenheit gänzlich von denselben unterschieden seyn. Einige derselben sind weich und biegsam, andere holzig mit einer Cruste überzogen, oder hornicht, andere mehr hart und steinicht, unter welchen allen wegen ihres besondern Ansehens die denen Steinen ähnliche Corallen sich hervorthun. Obgleich aber die besondere innerliche Beschaffenheit und äusserliche Gestalt von vielen bewundert und betrachtet worden, so wissen wir dennoch bey nahe nichts gewisses von denselben, und unsere Erkenntniß dieser Cörper ist noch sehr dunkel und unvolkommen. So viel wissen wir alle, wie auch die beygefügten Abbildungen zeigen, daß dieselben mit einem breiten Theile an den Felsen, Steinen, Muscheln und andern Cörpern angeheftet werden, was aber dieser Theil eigentlich sey, und vor einen Nutzen habe, sind die Naturlehrer nicht einig. Der berühmte TOURNEFORT in der Königl. Acad. der Wissenschafft zu Paris 1700. p. 36. behauptet, daß dieser Theil zwar die Vereinigung der Corallen und Steine verursache, nicht aber die Stelle der Wurzel vertrette und die Nahrung mittheile; sondern es lege sich der Schleim aus dem Meere von aussen an den Stamm und die Aeste, und bringe also in die Pflanze. Gleiche Meinung heget der Hr. von REAUMUR in eben dieser Academie der Wissenschafft im Jahre 1711. p. 375. und der Graf von MARSILLI in seiner historischen Beschreibung von dem Meere p. 53. Hingegen behauptet LUDWIG in der Streitschrifft von dem Wachsthum der Seepflanzen p. 8. daß dieser Theil nicht allein die würkliche Wurzel der Corallen ausmache, sondern auch den Nahrungs-Safft würklich an sich ziehe. Von der innerlichen Beschaffenheit des Stammes und der Aeste sind die Meynungen der Gelehrten auch verschieden. Wir finden zwar in Ansehung deren einen besondern und beständigen Unterscheid; indem wie MARSILIUS lehret, einige steinigte Pflanzen mit einer Schale überzogen seyn, und im genauen Verstande Corallen heissen, andere aber diese Schale nicht besitzen, wie die Madreporen. Die Rinde, welche die Corallen umgiebet, ist unter dem Wasser weich, und wird entweder, weil der milchichte Safft sich verdicket, oder indem sich äusserlich neue Theilgen ansetzen, alsbald harte, wenn man die Pflanze aus dem See-Wasser nimmt. In der frischen Pflanze läst sich diese verhärtete Rinde leichtlich absondern, und bestehet aus vielen kleinen Röhrgen, welche alle, wenn man sich des Vergrösserungsglases bedienet, eine Oeffnung zeigen, und einen zachen Safft enthalten, so im frischen Zustande der Milch ähnlich ist, bald aber gelbe wie Saffran wird. Diese Rinde hat der Hr. von REAMUR im angeführten Orte 1727. als einen besondern Theil, und zwar als die wahre Pflanze betrachtet, und hält alles, was unter derselben lieget, vor ein steinigtes unordentliches Wesen, welches aus der Pflanze, oder welches gleichviel ist, aus der Rinde erzeuget worden. Eine solche mit der verhärteten Rinde überzogene Coralle zeiget Tab. 341. a. fig. II. und die Marsillianische Abbildung Tab. 341. b. Wie aber dieselbe mit ihrer rothen Farbe erscheinet, wenn die Rinde abgesondert worden, sehen wir Tab. 341. a. f. 1. 2. 3. Derjenige Theil der Corallen, welcher unter der Rinde lieget, wie auch die Mandreporen, sind so hart als ein Stein, und dahero glauben einige, sie kämen auch in Ansehung der Structur mit den Steinen völlig überein, LUDWIG aber l. c. behauptet wieder

rera ramulorum extremitates paulo craſſiores fiunt et receptacula exhibent aeri atque tenaci lacte repleta. Lac ex receptaculis exit, in aquam deſillat, non vero cum eadem miſcetur, ſed fundum petit omnibusque, quae attingit, corporibus ſe applicat et adhaeret, ſimulque inuolutum et contentum ſemen hiſce corporibus addit, quod, noua vegetatione, in noua corallia mutatur. De ſeminibus coralliorum diu dubitarunt botanici, et licet ORPHEVS iamiam de iisdem in ſuo carmine cecinerit, tamen eundem non vera ſemina vidiſſe, ſed partes coralliorum minores, eorumque minora fragmenta pro illis habuiſſe, certiſſime ſumus perſuaſi. Huius autem inuenti gloria MARSILLIO eſt concedenda, quippe qui non modo de ſeminibus, ſed etiam de floribus egregias obſeruationes exhibuit. Data ex ſplendido illius opere icon TAB. 341. *b.* floreſcens eiusmodi corallium nobis egregie ſiſtit, vbi non modo integrum corallium conchae *c.* adhaerens, trunco ramisque inaequalibus et cortice tuberculato inuolutum *b. c. d.* ſed inprimis ramulum vegetum vaſculo, aqua marina repleto, impoſitum *a. a*, ſimulque haec ramulorum tubera in flores ſtellatos ſexfidos expanſa conſpicimus. Florum autem facies eorumque mutatio ex auctо per microſcopium ſtatu, contemplatis *fig.* 2. 3. 4. 5. clare pateſcit. In his enim, quum accurate disquireret Cel. MARSILLIVS, inuenit primo *fig.* 3. tuberculum oblongum albicantis et carnei coloris, venis rubris ramoſis pictum, vt melius ex addita figura, per microſcopium aucta, elucet, deinde *fig.* 4. vberius iam aperto illo tuberculo, in ſuperiori loco inciſiones apparent, quae tandem *fig.* 5. profundius penetrant, et in lacinias ſenſim aperiuntur. Perfecte expanſum florem ſiſtit *fig.* 2. vbi ramum *b*, flore adhuc clauſo *f.* et expanſo *g.* conſpicimus, cuius nempe laciniae, microſcopio auctae, carnei coloris in margine vndiquaque dentatae deprehenduntur. Propoſuimus autem in hac tabula 341. *b.* figuras Marſillianas, iisdem coloribus pictas, quibus ſuum exornauit ipſe Illuſtris MARSILLIVS exemplar, cui exacte reſpondet illud, quod poſſidet Cel. TREWIVS. Ex hoc ſimul iudicare licet, quantum naturae conuenienter exhibeantur eaedem icones, in Cel. IAC. CHRISTIAN. SCHAEFFERI, tractatione *de polypis aquarum dulcium flori ſimilibus* (von den Blumenpolypen der ſüſſen Waſſer) *Ratisbonae* 1755. 4. propoſitae, quae coloribus inſtruuntur, a natura non datis. Illae itaque papillae ſenſim intumeſcunt, et expanduntur, lactei ſuccі guttulas fundunt, et ex ſingulis tuberculis, vt Marſilliana icon docet, calix hexaphyllus, vel ſecundum alios octophyllus, patens et ſtellatus, ſtaminibus octo, ſimplicique piſtillo ornatus oritur. Flores ſucceſſiue marceſcentes in globulos iterum contrahuntur, lacteo ſucco et ſemine turgidos, deciduos. Madreporae ratione cauernarum differunt a coralliis. In his namque internae cauitates maiores irregulares, ſeptis intermediis transuerſis diſtinctae deprehenduntur, et canalem oſſeum variis ramis et anaſtomoſibus inter ſe communicantem repraeſentant. In earundem porro ſuperficie maiores hiatus et cauernas ſaepe TAB. 342. 3. *b. b.* ſemper autem regulares ſtellatas aperturas *fig.* 2. et 3. *a. a.* inuenimus; quas forte florum fructuumque ſedes, ideoque corallia et madreporas veras plantas eſſe plurimi crediderunt. Celeb. vero PEYSONELLVS et BERNH. IVSSIEV nouam plane theoriam non modo inuenerunt, ſed et illa a variis auctoribus TREMBLEIO, REAVMVRIO, LINNAEO inprimis atque IOH. ELLIS nec non SCHAEFFERO aſſumpta atque defenſa fuit. Ex horum enim opinione non plantae ſunt, ſed animalium, ſeu vermium aut zoophytorum habitacula et teſtae, ac vt in conchis tubularia et ſ. p. animalia quaedam viuunt atque habitant, ita et ſingularia animalcula in cauernis horum lapidoſorum tegminum habitare, ſimilemque corallii et conchas originem habere exiſtimant, atque zoophyta, a quibus hae domus aedificentur, recenſent. Ad hanc ſententiam amplectendam ſingularis MARSILLII forte obſeruatio anſam dedit. Corallium enim recens expiſcatum in vaſe aqua marina repleto, ſeruatum flores ſtellatos exhibuit, aqua autem detracta, euanuerunt illi, et marina aqua denuo affuſa iterum apparuerunt flores; hinc non flores eſſe illas partes, quae in ſicco ſtatu euaneſcunt, ſed vermes et inprimis polyporum brachia, quae in ſicco elemento ſe contrahunt, in humido e contrario, et ipſis proprio denuo elongantur et in conſpectum veniunt, id quoque, quod in madreporis pro floribus habuerunt, inſecta ex vrticae marinae genere eſſe, affirmarunt dicti auctores. Non omnes autem recentiſſimi phyſici hanc amplexi fuerunt hypotheſin. Inprimis hic commemorandus eſt Clar. HILLIVS, Anglus, qui contrariam et veterum opinionem retinuit, firmisque argumentis denuo probauit. Conf. Eius *Obſeruationes microſcopicae*, in quibus eiusmodi marinarum plantarum exempla recenſet, in quibus omnem floris fructusque mechaniſmum feliciter detexit, ſimulque docuit, animalia varia quandoque in his plantis et earundem partibus habita-

das Gegentheil, und eignet ihnen eine fäßrichte und den Gefäſſen ähnliche Beſchaffenheit zu. Die Corallen und Madreporen kommen ferner darinnen überein, daß aus dem Stamme Aeſte entſpringen, welche in den Corallen kleiner, in den Madreporen aber öffters dicker ſind als der Stamm. Alle dieſe haben innerlich mehr oder weniger Höhlgen, und endigen ſich an den Spitzen mit einer Oeffnung. Bey den Corallen insbeſondere ſehen wir noch, wenn die äuſſerliche Rinde abgeſondert worden, auf der Oberfläche überall Vertieffungen, welche in der graden Linie von unten bis an das Ende der Zinken hinlauffen, und in der Subſtanz viele mit einem milchichten Saffte erfüllte Höhlgen, welche iedoch nur mehrentheils an den äuſſerlichen Theilen ſich zeigen, indem das innerſte ſehr harte und veſte iſt. Ueberdiß werden auch die Enden der Aeſte oder Zinken etwas dicker, und ſtellen kleine Behältniſſe für, in welchen eben dergleichen ſcharfe und dicke Milch aufbehalten wird, dieſe Milch gehet aus ihren Behältniſſen heraus, fält in das Waſſer, wird aber nicht mit demſelbigen vereiniget, ſondern ſinket zu Boden, klebet an alle Cörper, welche es berühret, und befeſtiget an ſelbige den eingeſchloſſenen Saamen, welcher durch das neue Wachsthum in neue Corallen verwandelt wird. Ob die Corallen-Gewächſe würkliche Saamen tragen, haben die Kräuterkenner lange Zeit gezweifelt, und obgleich ORPHEUS ſchon in ſeinem Gedichte ſolche erwehnet, ſo glauben wir doch, daß dieſer nicht die wahren Saamen geſehen, ſondern kleine Corallen-Stückgen davor angenommen habe. Dahero müſſen wir den Ruhm dieſer Erfindung dem Gelehrten Grafen von MARSILLI allerdings zueignen, als welcher nicht allein von den Saamen, ſondern auch von den Blumen wichtige Beobachtungen angeſtellet hat. Die von uns Tab. 341. b. beygebrachte, und aus dem koſtbaren Werke des Hrn. Grafens entlehnte Abbildung ſtellet ein ſolches blühendes Corallen-Gewächſe für, woſelbſt wir nicht allein die ganze Staude an der Muſchelſchale c, befeſtiget, und den Stamm und die Aeſte, wie ſolche von der Rinde überzogen ſind, b. c. d, ſondern auch wahrnehmen, wie die kleinen Erhebungen der Aeſte, wenn ſie in ein Gefäße voll Meer-Waſſer a. a. eingetauchet ſind, ſich in ſternförmige ſechsfach eingeſchnittene Blumen verwandeln. Man kan aber die wahre Beſchaffenheit und Veränderung dergleichen Blumen am beſten durch das Vergröſſerungs-Glas betrachten, wie ſolche fig. 2. 3. 4. 5. fürgeſtellet ſind. In dieſen fand MARSILLIUS bey genauer Unterſuchung erſtlich eine länglicht weißlicht und fleiſchfarbigte, mit rothſtreiffigten Adern bezeichnete Warze fig. 3, welche man in der beygefügten und nach dem Vergröſſerungsglaſe gezeichneten Figur am beſten wahrnehmen kan, hierauf zeigen ſich an dem obern Orte dieſer Warze, wenn ſie aufgebrochen, noch deutlicher kleine Einſchnitte fig. 4, welche endlich tiefer bineindringen fig. 5. und ſich nach und nach in weitere öfnen. Eine vollkommen ausgebreitete Blume ſtellet fig. 2. für, da wir den Aſt h, mit der noch geſchloſſenen Knoſpe f. und aufgeblühten Blume g. ſehen, deren Einſchnitte, ſo nach dem Vergröſſerungsglaſe gezeichnet, wir an dem Rande fleiſchfarbigt und allenthalben zackigt bemerken. Wir haben zu dieſer Tafel 341. b. die Marſillianiſchen Figuren genommen, ſo mit eben denſelben Farben gezeichnet, mit welchen MARSILLIUS ſein eignes Muſter ſelbſt ausgezieret, und welches mit demienigen, welches der berühmte TREW beſitzet, genau übereinkömt. Hieraus kan man nun urtheilen, in wie weit dieienigen Abbildungen der Natur gemäß ſind, die Hr. IAC. CHRISTIAN SCHAEFFER in ſeiner Abhandlung von den Blumenpolypen der ſüſſen Waſſer Regenſpurg. 1755. 4. geliefert, und mit Farben, welche von Natur nicht ſind, erleuchtet hat. Dieſe kleine Erhebungen ſchwellen nemlich auf, theilen ſich von einander, laſſen den eingeſchloſſenen milchichten Safft fallen, und alſo entſtehet aus einer ieden Erhebung, wie die Marſillianiſche Abbildung zeiget, ein ſechsblätterichter, oder wie andere wollen, ein achtblätterichter offner ſternförmiger Kelch, und in demſelben acht Staubfäden und ein einzeler Stempel. Dieſe Blumen verwelken nach und nach, ſchlieſſen ſich wieder in Geſtalt eines Kügelchen, enthalten Milch und Saamen und fallen alſo ab. Die Madreporen ſind in Anſehung der innerlichen Höhlen von den Corallen unterſchieden. Denn in dieſen findet man innerlich groſſe und ungleiche Höhlen, welche durch Scheidewände von einander abgeſondert worden, und alſo knochichte Röhren fürſtellen, welche durch Vereinigung mit einander eine Gemeinſchafft haben. Es finden ſich überdiß auf der Oberfläche derſelben groſſe Oeffnungen und bisweilen höhlichte Ausgänge Tab. 342. 3. b. b. allenthalben aber ordentliche ſternförmige Oeffnungen fig. 2. und 3. a. a. welche letztere vielleicht diejenigen Oerter ſind, wo die Blumen und Früchte angeſeſſen haben. Dahero haben viele die Corallen und Madreporen als wahre Pflanzen betrachtet. Die berühmte Männer aber PEYSONELL und und BERNH. JUSSIEU haben eine ganz neue Lehre auf die Bahne gebracht, welche auch von verſchiedenen andern, beſonders dem TREMBLEY, REAUMUR, LINNAEUS, JOH. Ellis und SCHAEFFER angenommen und weiter ausgeführet worden

habitare, neutiquam autem id naturali modo fieri, ſed accidentaliter, dum vel animalia viua ipſa intrant has cauernas, vel eorundem ouula, in easdem depoſita, excluduntur et in iisdem continentur. De diuerſis in cit. TAB. delineatis ſpeciebus nihil in ſpecie monemus. Icones pro explicatione ſunto. Quaenam illa ſit TAB. 343. picta, dubii ſumus. De Corallio vero albo, a rubro nonniſi lacteo colore diuerſo ſingularem coniecturam propoſuit GEOFFROY Mat. med. T. II. p. 256. Omne forte Corallium rubro colore tinctum eſſe, aſt ex vitio album aſſumere vel prae ſenectute exſiccatumque tandem caneſcere exiſtimat. De fuſcis quoque MARSILLIVS ſcribit, illorum ſtirpes diſruptas et in fundo maris intra limum diutius aſſeruatas, illum colorem aſſumere.

worden. Nach deren Meynung ſind es keine Pflanzen, ſondern Wohnungen und Behältniſſe verſchiedener Thiere, Würmer und ſogenannten Zoophyten. Denn wie in den Muſcheln, der Tubulariae und ſ. w. gewiſſe Thiere leben und wohnen, alſo ſind auch einige, welche in den Höhlen dieſer ſteinigten Decken ihren Aufenthalt haben, und alſo halten ſie dafür, die Corallen und Muſcheln hätten einerley Urſprung, und erzählen dahero auch diejenigen den Pflanzen ähnliche Thiere, welche dieſe Häuſer baueten und bewohnten. Zu dieſer Meynung hat vielleicht eine beſondere Beobachtung des Hrn. MARSILLI Anlaß gegeben, in welcher er wahrgenommen, daß die friſch aus dem Meere gefiſchten Corallen, wenn ſie in ein mit Meer-Waſſer angefülltes Gefäße geleget worden, die ſternförmigen Blumen darſtellen, wenn aber das Waſſer ausgegoſſen wird, alsbald wieder verſchwinden, und hingegen aſs neue zum Vorſcheine kommen, wenn das Waſſer wieder drauf gegoſſen wird; dahero hat man geglaubet, daß dieſe Theile, welche im trockenen Zuſtande ſich unſern Augen entziehen, nicht die Blumen der Corallen, ſondern Würmer, und beſonders die Armen der Polypen wären, als welche in dem trockenen Elemente ſich zuſammen ziehen, in dem naſſen aber und ihrem eigenen ſich wieder ausdehnen und zum Vorſcheine kommen. Auch dasienige, was man in den Madreporen vor die Blumen ausgegeben, ſolle nach dieſer Schriftſteller Meynung, ein Gewürme von dem Geſchlechte der Vrtica marina ſeyn. Es wird aber dieſe Meynung von den neuern Natur-Lehrern nicht durchgängig angenommen und beſonders wollen wir hier den berühmten Engelländer Hr. ELLIS erwehnen, welcher die Lehre derer Alten behalten und dieſelbe noch mehr zu befeſtigen ſich bemühet hat. Man leſe dieſelben durch das vergröſſerungs Glas angeſtellte Beobachtungen, worinnen viele Exempel von Meerpflanzen angeführet werden, an welchen er die Theile der Blumen und Früchte glücklich entdecket, und zugleich gelehret hat, daß zwar verſchiedene Thiere in dieſen Gewächſen und derſelben Theilen wohnen und ſich aufhalten, ſolches aber nicht aus einer natürlichen Nothwendigkeit, ſondern von ohngefehr geſchehe, nachdem entweder die lebendigen Thiere ſelbſt in dieſe Höhle kriechen, oder nur die Eyigen von denſelben darinnen geleget und daſelbſt ausgebrütet werden. Von den verſchiedenen in den angezogenen Tafeln abgebildeten Gattungen wollen wir nichts insbeſondere erwehnen, die Abbildungen können anſtatt der Erklärung dienen. Was die TAB. 343. fürgeſtellte für eine Art ſey, können wir nicht gewiß beſtimmen. Die wahre weiſſe Coralle iſt von der rothen nur in Anſehung der milchichten Farbe unterſchieden, und GEOFFROY ſchreibet Mat. med. T. II. p. 256. daß vielleicht alle Corallen roth gefärbet ſeyn, und ſelbige nur manchmal wegen eines kranken Umſtandes weiß werden, oder von dem Alter ausgetrocknet, gleichſam zu grauen anfangen. Von den ſchwarzen ſagt MARSILLIUS, dieſe Farbe entſtehe daher, wenn die abgebrochenen Corallen-Gewächſe lange Zeit auf dem Boden des Meeres in dem Schlamme liegen blieben.

---

TAB. 345. *Lat.* Acacia aegyptiaca. *Germ.* Egyptiſcher Schotten-Dorn. *Graec.* Ακακία. *Angl.* Acacia.

1. Arbor ſatis craſſa eſt, folia eius dilute gramineum, flores luteum colorem oſtendunt.

2. In orientalibus regionibus, praeſertim Ægypto, creſcit.

3. Succus Acaciae veterum ex leguminibus huius arboris nondum maturis praeparatur, et adſtringentem, refrigerantem, incraſſantemque virtutem habet, ac in haemoptoe aliisque effuſionibus laudatur; raro autem ille genuinus in noſtris officinis proſtat. Praeter ea haec arbor gummi, arabicum dictum, praebet quod in tuſſi et vrinae acrimonia cum fructu adhibetur.

1. Dieſer Baum wird ziemlich dicke, ſeine Blätter ſind hell-graßgrün, die Blumen Gelbe.

2. Er wächſt in den Morgenländern, beſonders in Egypten.

3. Die wahre Acacia der Alten wird aus den Schotten dieſes Baumes, noch ehe ſie reif werden, gemacht, ſie iſt zuſammenziehend, kühlend und verdickend, und wird wieder den Blut-Aufwurf und alle Arten der Flüſſe gerühmet, doch findet man es ſelten mehr heut zu Tage in den Apothecken. Das Arabiſche Gummi komt auch von dieſen Baume, welches im Huſten und Brennen des Urins ſehr dienlich iſt.

4. NOM. GEN. Acacia *Rai. meth.* 165. *Hiſt. I.* 976. *Tourn.* 605. *Magn. Char.* 307. *Boerh. II.* 56. *Rapp.* 23. *Ludvv.* 156. *Heiſt. Syſt.* 10. *et* 15. Mimoſa *Linn. Gen. no.* 522. *ed. V. no.* 597. *Roy.* 470. *Wach.* 105. *Hall. Goett.* 299.

5. NOM. SPEC. Spina aegyptia ex qua Acacia *Ruell.* 254. Acacia *Alp. Ægypt.* 6. *t.* 9. *C. B. P.* 292. Acacia vera *J. B. I.* 429. *Rai. Hiſt. I.* 976. Acacia altera vera, ſiliqua longa villoſa cortice candicante donata *Plukn. Alm.* 3. *t.* 251. *f.* 1. Mimoſa ſpinis geminatis foliis duplicato-pinnatis *Linn. H. Cliff.* 209. Mimoſa ſpinis geminatis foliis duplicato-pinnatis partialibus vtrinque quinis *Roy.* 471. *Linn. H. Vpſ.* 146. *Mat. med.* 261. *Wach.* 105. *Hall. Goett.* 299. Mimoſa ſpinis ternis intermedio reflexo foliis bipinnatis floribus ſpicatis *Linn. Spec. I.* 521. *no.* 29. Mimoſa aculeata floribus polyandris ſpicatis, legumine compreſſo laeui elliptico *Adanſon ex B. Juſſieu cit. Linn. Spec. I. c.* Schitta *Celſ. Hierobot. I.* 498.

*Not.* Haec Acaciae ſpecies ſpinis foliisque ab aliis, in Ægyptia habitantibus, diuerſa eſt, licet fateri debeamus, iconem, quam immutatam proponimus, vtrumque characterem vix accurate repraeſentare. Fruticoſa arbor plures habet ramos, cortice albo inueſtitos, qua nota, vt LINNAEVS in Spec. I. c. ſcribit, facile cognoſcitur; ad exortum cuiusuibet folii durae pungentes poſitae tres ſpinae, quae forte nunnero quandoque ludunt, cum et icone duae modo delineantur, et LINNAEVS in H. Cliff. Mat. med. atque ROYENVS harum mentionem faciant. Folia alternatim ſunt poſita, petiolata, duplicato-pinnata, pinnas maiores et minimas nunnero quoque variare exiſtimamus. Illorum enim quandoque duo, quandoque plura, harum vt plurimum quinque, rarius ex ſeptemue conſpiciuntur paria. Flores in capitulum ſphaericum collecti *fig.* 1. calice conſtant monophyllo minimo quinquedentato, corolla monopetala infundibuliformi quinquifida flaua, ſtaminibus longis copioſis duodecim pluribusue *fig.* 2. ſyloque ſtaminibus breuiori truncato. Ouarium oblongum et legumen longum, compreſſum, vniloculare, *fig.* 3. ſemina ouata,

Anm. Dieſe Art des Schottendornes iſt wegen der Stacheln und Blätter von den andern in Egypten wachſenden Gattungen unterſchieden, ob wir gleich bekennen müſſen, daß die Abbildung, welche wir unverändert liefern, beyde Theile nicht vollkommen fürſtelle. Dieſer Staudenähnliche Baum hat viele Aeſte, welche mit einer weiſſen Rinde überzogen ſind, und wodurch man, wie LINNAEUS in ſpec. I. c. ſchreibet, dieſe Art ganz leicht erkennen kan. Bey dem Urſprunge eines jeden Blattes, ſitzen drey ſteiffe ſpitzige Stacheln, deren Anzahl vielleicht nicht allemal einerley iſt, indem ſowohl auf dieſer Tafel nur zwey abgebildet ſind, als auch LINNAEUS in dem H. Cliff. Mat. med. und van ROYEN ebenfals nur zweyer erwehnen. Die Blätter ſtehen auf Stiehlen einander wechſelsweiſe gegenüber, und ſind doppelten Federn ähnlich, daran ſowohl der groſſen als kleinen Blätgen Anzahl nicht immer einerley ſeyn mag: denn das Haupt-Blat wird bisweilen in zwey, bisweilen aber in mehrere, und ein jedes von dieſen wiederum in fünffe, ſelten in ſechs oder ſieben paar Blätgen zertheilet. Viele Blumen ſind miteinander vereiniget, und machen ein rundtes Köpfgen aus fig. 1, beſte-

ouata *fig.* 4. in foueis internis continens. Acacia et Mimosa conueniunt, fructu quasi articulato solum differt vltima a priori. Conf. TAB. 377.

hen aus einem einblätterigten kleinen fünfmal getheilten Kelche, einem trichterförmigen kleinen und in fünff Einschnitte getheilten Blumen-Blatte, aus vielen, zwölf oder mehrern, Staubfäden fig. 2. und einzeln kurzen abgekupten Griffel. Der längliche Eyerstock wird eine lange zusammengedruckte Schotte fig. 3. in deren einfachen Höhle, und besonders in derselben innerlichen Vertieffungen, liegen die eyförmigen Saamen fig. 4. Die Acacia und Mimosa kommen meistentheils mit einander überein, und letztere ist von der erstern nur wegen der, gleichsam mit gelenken begabten Frucht unterschieden. Siehe die Erklärung der 377. Tafel.

---

TAB. 346. *Lat.* Chamaecyparissus offic. Abrotanum foemina. *Germ.* Garten-Cypressen. *Graec.* Ἀβρότανον. ✝ ☉ *Angl.* Lauender Cotton. *Hisp.* Abrotono. *Ital.* Herba camforata. *Gall.* Cypres, Auronne. *Belg.* Tuyn-cypressen, Averoon-Wysken.

1. Fruticosa planta est, quae hieme etiam viriditatem retinet, et folia diluto salicum colore imbuta, flores autem luteos habet.

2. In Italia aliisque calidioribus regionibus sponte crescit, floretque Iulio.

3. Flores et folia, lacte incocta, et ieiuno stomacho hausta, vermibus mortem inferre dicuntur. Veteres infusum vinosum in obstructione hepatis et ictero laudarunt.

1. Dieses ist ein Stauden-Gewächse, welches den ganzen Winter grün bleibet, die Blätter sind hell-Weyden-grün, die Blumen gelbe.

2. Es wächst wild in Italien und denen wärmern Ländern, und blühet im July.

3. Wenn man die Blätter und Blumen in Milch kochet, und diese Früh nüchtern trinket, so sollen die Würmer davon sterben. Die Alten rühmen das infusum mit Wein wider die Verstopfung der Leber und die Gelbesucht.

4. NOM. GEN. Santolina *Rai. meth.* 39. *Hist. I.* 359. *Tourn.* 460. *Magn. Char.* 140. *Boerh. I.* 123. *Pont. Diss.* 180. *Rupp.* 195. *Knaut. meth.* 127. *Heuch.* 45. *Linn. Gen. no.* 769. *ed. V.* 847. *Roy.* 146. *Ludvv.* 312. *Kram.* 73. *Wach.* 206. *Berg. Fl. Francf.* 252. *Heist. Syst.* 7. *Hall. Goett.* 374. Abrotanum *Herm. L. B.* 2.

5. NOM. SPEC. Abrotanum foemina *Ruell.* 498. *Lob. adv.* 341. *Ic.* 768. *Matth.* 513. *Cam. Ep.* 460. *Tab.* 50. Abrotanum foemina vulgare *Clus. Hist. I.* 341. Abrotanum foemina s. Chamaecyparissus *H. Eyst. Aest. Ord. XIV. F.* 7. *f.* 3. Abrotanum foemina foliis teretibus *C. B. P.* 136. *Morif. H. Ox. III.* 11. *S. VI. t.* 3. *f.* 12. *Herm. L. B.* 2. Chamaecyparissus *Trag.* 77. *I. B.* 111. 133. Centonia *Gesn. Hort.* 252. *b.* Polium Theophrasti et Dioscoridis *Col. Ecphr. I.* 54. Santonicum minus *Cord. Hist.* 149. *b.* Sanctolina vulgo aliis Crespolina *Caes.* 478. Santolina *I. Dod.* 269. Santolina foliis teretibus *Tourn.* 460. *Pont. Diss.* 180. Boerh. *I.* 123. *Rupp.* 195. *Garid.* 425. *Berg. Fl. Francf.* 252. Santolina flore sulphureo *Heuch.* 45. Santolina foliis quadrifariam dentatis, pedunculis vnifloris *Linn. H. Cliff.* 397. *Vpsl.* 252. *Mat. med.* 383. *Spec. II.* 842. *no.* 1. *Roy.* 146. *Wach.* 206. *Hall. Goett.* 374.

*Nota.* Plantae huius semper virentis Blackvvellianam delineationem habes *fig.* 1. 5. 10. icones reliquas nunc accessisse facile intelliges. Rami vndiquaque, vel si cultura accedit, in summa caulis lignosi parte exeunt copiosi, quibus adhaerent plerumque alternatim dense congesta folia, breuia, teretia, vel potius tetragona, minutissime diuisa, et quadruplici ordine, veluti paruis apicibus composita, colore nunc albido et glauco, nunc viridi conspicua. Color enim foliorum in variis plantis diuersus deprehenditur, et hinc duplicem speciem, quarum altera foliis teretibus glaucis, altera foliis viridibus dicitur, recensuerunt botanici, nondum vero compertum est, an vere differant, an potius cum recentioribus pro varietatibus sint agnoscendae. Experientia certe scimus, viridia non in glauca, vel vice versa mutata fuisse. Ramulorum, paucioribus foliis ornatae extremitates pedunculi fiunt, solitarium florem gerentes. Hi ex floseulis luteis copiosis densissime congestis, perfectis, vnius figurae, tubulosis scilicet, sunt compositi, qualem a superiori *fig.* 3. et laterali parte visum sistit *fig.* 2. *b. b.* Floseuli omnes comprehenduntur calice communi *fig.* 2. *a.* ipsis minori, hemisphaerico, squamis longitudine aequalibus oblongis conniventibus imbricatis. Quilibet floseulus, qualis separatus naturali *fig.* 5. 6. et aucta magnitudine *fig.* 7. repraesentatur, inferiori parte in tubum contrahitur *fig.* 7. *b.* quo cum ouario *n*, committitur, altero extremo sensim ampliato in limbum quinquepartitum *fig.* 7. et 8. 9. finditur. Staminum vagina optime, longitudinaliter dissecta corolla *fig.* 8. 9. *b.* cognoscitur, vbi *k.* quinque libera filamenta, et *i.* antheram ex quinque coalitam cylindraceam croceam denotat. Extra corollam eminent duo crocea stigmata *fig.* 7. et 9. *m*, quae in stylum longum confluunt *fig.* 9. *l.* in integro flore anthera tubulosa et corolla inclusum. Ouarium tetragonum conoideum *fig.* 7. 9, *n.* in summitate corolla *fig.* 7. *b.* styloque *fig.* 9. *l.* ornatum, a latere adhaerentem habet paleam *fig.* 7. *o.* concauam leuissime dentatam, quae ouula omnia, et inde nata oblonga angulosa nuda semina *fig.* 10. 11. segregant et in thalamo plano ordinant. Hae partes omnes in capitulo florali perpendiculari sectione diuiso *fig.* 4. cognoscuntur, vbi *c.* summitatem pedunculi, *d*, thalamum *e.* ouaria, *f. f.* paleas interpositas et *b. b.* corollam denotat.

Anm. Die Blackwellische Abbildung dieser immer grünenden Pflanze ist fig. 1. 5. 10, welcher wir die übrigen beygefüget. An dem holzigen Stengel überall, oder wenn die Kunst dazu kommt, nur aus dem obern Theile desselben, entspringen die Aeste, an welchen meistentheils wechselsweise einander gegen über, dicht an einander gesetzte kurze, rundliche, oder vielmehr viereckigte, zart eingeschnittene, und gleichsam aus vier Spitzen zusammen gesetzte weisliche oder grüne Blätter hangen. Die Farbe derselben ist nicht in allen Pflanzen einerley, und dahero haben die Kräuterkenner zwo Gattungen aufgezeichnet, davon die eine Santolina foliis teretibus glaucis, die andere aber foliis viridibus genennet wird. Es ist uns aber noch zur Zeit unbekannt, ob sie würklich unterschieden seyn, oder ob sie nur, wie einige neuere Schrifftsteller angeben, Abweichungen ausmachen; aus der Erfahrung aber wissen wir doch so viel, daß die grünen Blätter sich nicht in weisliche, oder diese in jene verwandelt haben. Die Spitzen der Aeste haben nur wenig Blätter, und endigen sich mit einer einzeln Blume. Diese bestehet aus vielen kleinen, gelben, dicht an einander gesetzten vollkommenen Blümgen, welche alle einander ähnlich sind, und ein Röhrge vorstellen; dergleichen zeiget von oben fig. 3. und von der Seite fig. 2. b. b. Diese umgiebet ein gemeinschafftlicher Kelch fig. 2. welcher kleiner als die Blümgen ist, eine halbe Kugel vorstellet, und aus ähnlichen länglichen übereinander gelegten Blättgen bestehet. Ein iedes einzeles Blümgen, dergleichen in der natürlichen Größe fig. 5. 6. vergrößert aber fig. 7. fürstellet, machet mit dem untersten Theile ein Röhrgen fig. 7. h. womit es auf dem Eyerstocke n ruhet, der obere aber wird weiter, und hat einen fünffach getheilten Rand fig. 7. und 8. 9. Die Scheide der Staubfäden kan man am besten in der aufgeschnittenen Blumendecke fig. 8. 9. b betrachten, woselbst k. die fünff nicht vereinigten Fäden, i. aber den gelbe cylindrische, aus fünf mit einander vereinigten, zusammengesetzte Staubbehältniß abbilden. Die zwey gelben Spitzen des Stempels fig. 7. und 9. m. ragen über die Blumendecke hervor, vereinigen sich in einen langen Griffel, fig. 9. l. welcher in der ganzen Blume von derselben und dem röhrenförmigen Staubbehältniße eingeschlossen ist. Auf der Spitze des viereckigten kegelförmigen Eyerstocks fig. 7. 9. n. ruhet die Blumendecke fig. 7. wie auch der Griffel fig. 9. l. und auf der Seite hanget an demselben ein vertieftes zart eingekerbtes Blätgen fig. 7. o, wodurch alle Eyigen, und die daraus erwachsenen länglichten, eckigten, nackten Saamen fig. 10. 11. von einander abgesondert und auf dem platten Blumen-Bette geordnet werden. Alle diese Theile kan man an dem der Länge nach zerschnittenen Blumenköpfgen fig. 4. wahrnehmen, woselbst c. die Spitze des Aestgens, d. das Blumen-Bette, die Eyigen, f. f. die dazwischen gesetzten Blätgen, und b. b. die Blumendecke vorstellen.

TA

TAB. 347. *Lat.* Camphora. *Germ.* Kampfer Baum. *Angl.* Camphire tree. *Hiſp.* Camphorado. *Gall.* Camphre. *Belg.* Camphir.

1. Ad craſſitiem fere arboris nucis iuglandis accedit truncus, folia pallide virent, fructus nigricant.

2. Delineationem ad ramuli, in Cel. SLOANEI collectione aſſeruati, aſt floribus carentis, exemplar fecimus. Patria arboris eſt Japonia.

3. Ex hac arbore camphora officin. obtinetur, quae interne in febribus peſtilentialibus adhibetur, externe autem in inflammatione et ambuſtis vtilis deprehenditur.

1. Er bekommt ohngefehr die Dicke eines Welſchen-Nuß-Baumes, die Blätter ſind bleichgrün, und die Frucht ſchwärzlicht.

2. Dieſe Abbildung wurde von einem Zweige aus Hrn. HANS SLOANE Sammlung genommen, an welchem aber keine Blume war. Sein Vaterland iſt Japan.

3. Von dieſem Baume kömmt der Kampfer in den Apothecken, welcher innerlich gegeben in giftigen Fiebern dienet, äuſſerlich aber wider die Entzündungen, und wenn man ſich verbrannt hat, gebrauchet wird.

4. NOM. GEN. Camphorifera arbor *Herm. L. B.* 113. Camphora *Rai. Hiſt. II.* 1678. *Boerh. II.* 261. *Kram.* 141. *Heiſt. Syſt.* 15. Laurus *Linn. Gen. no.* 400. *ed. V. no.* 452. *Roy.* 226. *Ludvv.* 133. *Wach.* 259.

5. NOM. SPEC. Caphura *Ruell.* 102. *Matth.* 105. Camphora ex genere bituminis *Caeſ.* 122. Camphora officin. *C. B. P.* 500. *Boerh. II.* 261. *Kram.* 141. Camphora, quae ſalicis folio dicitur *J. B. I.* 338. Camphorifera arbor, ex qua camphora offic. *Herm. L. B.* 113. Arbor camphorifera iaponica *Breyn. cent. I. c. VI. p.* 11. *app. n.* 1. *fig. CVI. p.* 12. Arbor camphorifera iaponica foliis laurinis fructu paruo globoſo, calyce breuiſſimo *Breyn. Prodr. II.* 44. *ic. p.* 16. *t.* 2. *Comm. Hort. Amſtel. I.* 185. *tab.* 95. Laurus camphorifera, literatis nomine characteris Sſio vulgo Kus-noki, aliis Nambac dicta *Kaempf. Amoen. exot.* 770. *c. f.* Laurus foliis ouatis, vtrinque acuminatis trineruiis, nitidis, petiolis laxis *Linn. H. Cliff.* 154. *Roy.* 226. *Wach.* 259. Laurus foliis trineruiis lanceolato-ouatis, neruis ſupra baſin vnitis *Linn. Mat. med.* 192. *Spec. I.* 369. *no.* 3.

*Nota.* Singulare illud ſolidum, penetrantiſſimi odoris fortisque ſaporis, in aqua non ſolubile, inflammabile, et ſumme volatile corpus, quod in India orientali plerumque ex radicibus, truncis ramis, foliisque huius arboris educitur, rude in Belgium adfertur, noua ſublimatione ibidem depuratur, et ab aliis artefactis plantarum aromaticarum oleis in formam ſolidam redactis facile diſtinguitur, notam diu reddidit medicis plantam a BLACKWELLIA delineatam. Aſt licet cognita ſit haec arbor et in Germaniae hortis culta quoque inueniatur, tamen vera et accurata, floris inprimis, eiusque partium ſtructura nos adhuc latet. Rariſſime enim floret, et fructum nunquam in noſtris regionibus profert. Ideoque an Camphora ad Laurum referri, an vero vt ſingulare genus conſeruari debeat, in dubio relinquimus. Flos albus pentapetalos a COMMELINO, hexapetalos a KAEMPFERO dicitur, qui etiam ſtamina apicata nouem ita diſpoſita memorat, vt terna medium ſtylum premant. Bacca, (de qua etiam conf. BREYNII *append. l. c.*) vt porro dicit, calice excipitur atropurpurea ſplendens, pericarpio molli et nucleo bifido oleoſo compoſita. Folia plerumque alterna ſunt longa, ex acuto principio ouata, mucrone longo anguſto terminata, margine integerrima, vel leuiter vndulata, neruo medio poſtice prominente et duobus inprimis lateralibus ramis arcuatim excurrentibus inſtructa. Haec peculiaris proprietas non modo ex icone elucefcit, ſed eandem etiam in viua planta conſtanter obſeruauimus, vt mirum videatur, in Hort. Amſtel. l. c. et a GEOFFROY *Mat. med. T II. p.* 522. ſcriptum fuiſſe, vnicum ſaltem neruum adeſſe, qui medium folium ſecat et in multos minores ramos diſpeſcitur, quomodo etiam deſcribitur et depingitur a BREYNIO *Cent. I. c.* et ſi tres inueniantur rami, id luſui naturae adſcribendum. Folia contrita odorem ſpirant validum, camphorae ſimillimum.

Anm. Der beſondere flüchtige feſte Cörper, welcher einen ſtarken Geruch und Geſchmack hat, ſich im Waſſer nicht auflöſen, aber leicht entzünden läſt, und in Oſtindien gemeiniglich aus der Wurzel, dem Stamme, denen Aeſten und Blättern dieſes Baumes gemacht wird, und wenn er nach Holland gebracht wird, noch unreine iſt, dahero aufs neue ſublimiret werden muß, auch ſich von andern durch die Kunſt aus den gewürzhafften Pflanzen zubereiteten deſtillirten und in eine feſte Geſtalt verwandelten Oelen leichtlich unterſcheidet, hat denen Aerzten unſere hier nach dem Blackwelliſchen Muſter abgebildete Pflanze längſt bekannt gemacht. Allein obgleich dieſer Baum bekannt iſt, auch in den Garten Deutſchlands aufbehalten wird, ſo iſt doch unſere Wiſſenſchafft, in Anſehung der beſondern Beſchaffenheit deſſelben und der Blumen-Theilgen noch ziemlich unvollkommen. Denn er blühet ſehr ſelten und in unſern Gärten kommet die Frucht niemals zur Reiſſe. Wir können dahero auch nicht beſtimmen, ob der Campher mit dem Lorbeer-Baume könne vereiniget, oder, ob vielmehr derſelbe als ein beſonderes und eigenes Geſchlechte müſſe beybehalten werden. COMMELJN eignet der Blume fünfe, KAEMPFER aber ſechs Blätgen zu, welcher auch neun Staubfäden angiebet, davon wegen der beſondern Stellung derſelben drey den Griffel drücken. Die Dunkelrothe, glänzende Beere, wie dieſer Schrifftſteller ferner ſchreibet, wird von dem Kelche umgeben, und beſtehet aus dem weichen Fleiſche, und einem getheilten ölichten Kerne. Die Blätter ſtehen meiſtentheils wechſelsweiſe einander gegenüber, ſind lang, werden aus dem ſchmalen Anfange eyförmig, endigen ſich mit einer langen dünnen Spitze, haben einen ganzen oder nur etwas weniges ausgebogenen Rand, die mittelſte Ridde deſſelben raget unterwärts herfür, und hat auf ieder Seite einen gleichfals erhabenen gekrümmten Aſt. Dieſe letztere Eigenſchaft zeiget nicht allein die Abbildung, ſondern wir haben ſolche auch, und zwar beſtändig, in der Pflanze ſelbſt wahrgenommen, und dahero wundern wir uns, wenn wir in dem Hort. Amſtel. l. c. und bey dem GEOFFROY. Mat. Med. T. II. p. 522. geleſen, daß nur eine Ridde auf dem Blatte zu ſehen ſey, welche daſſelbe in zwey Theile abtheile, und viele kleine Reben-Aeſte abgäbe, hingegen nur als ein Spiel der Natur zu betrachten ſey, wenn drey dergleichen Nerven gefunden würden. Die zerriebenen Blätter haben einen ſtarken Campher-Geruch.

---

TAB. 348. *Lat.* Piper nigrum. *Germ.* Schwarzer Pfeffer. Pfeffer-Körner. *Graec.* Πίπερι. *Angl.* Black Pepper. *Hiſp.* Pimiento nero. *Gall.* Poivre noir. *Belg.* Peper.

1. Planta creſcendi modo vulgari conuoluulo flore maiori ſimillima eſt, folia obtinet dilute viridia, fructus autem ex bruno fuſcus.

2. In India orientali creſcit.

3. Calefacit piper, exſiccat, flatus pellit, colicos dolores mitigat et neruos, caput oculosque roborat. Nunquam autem illud ſubtiliſſime pulueriſatum, ſed groſſo modo tantum contuſum cibis aromatis cauſa admiſceri deberet.

1. Dieſe Pflanze wächſt wie unſere gemeine groſſe weiſſe Baum-Winde, die Blätter ſind hellgrasgrün, die Frucht dunkelbraun.

2. Sie wächſt in Oſt-Indien.

3. Der Pfeffer iſt hitzig, trocknet, treibet die Winde, lindert das Leibreiſſen in der Colique, ſtärket die Nerven, das Haupt und Geſichte. Der Pfeffer ſolte niemals ſehr fein gepülvert, ſondern nur gröblich zerſtoſſen werden, wenn man ihn unter die Speiſen miſchet oder ſolche damit würzet.

4. NOM. GEN. Piper *Rai. meth.* 135. *Hiſt. II.* 1341. *Linn. Gen. no.* 36. *ed. V.* 42. *Ludvv.* 938. *Kram.* 135. *Wach.* 307. *Heiſt. Syſt.* 11.

5. NOM. SPEC. Laga, aliis Molanga ſiue Piper aromaticum *Piſ. Mant.* 180. Molago-Coddi *H. Mal. VII. p.* 23. *t.* 12. Piper rotundum nigrum *Caeſ.* 53. *Cord. Hiſt.* 196. *b. C. B.* p. 411. *Plukn. Alm.* 297. t. 437. *f.* 1. *Ray. Hiſt. II* 1341. *Moriſ. III.* 602. *S. XV. t.* 1. *f.* 1. Piper nigrum *Cluſ. Exot.* 19. *Cam. Ep.* 345. *Dal. Pharm.* 361. Piper *Matth.* 433. Piper nigrum Matthioli *Tabern.* 1321. Piper rotundum ex Malabara foliis latis quinqueneruiis albicantibus *Burm. Zeyl.* 193. Piper foliis ouatis ſubſeptineruiis glabris, petiolis ſimpliciſſimis *Linn. Fl. Zeyl.* 26. *Mat. med.* 26. *Spec. I.* 28. *no.* 1.

*Nota.* Piperis plures medicis notae ſunt ſpecies, quarum nonnullas accurate diſcripſerunt botanici, vt eſt noſtra, ad exemplar Blackvvellianum hic exhibita. Characterem genericum praebent flores ſpicatim congeſti, pedunculo communi, quem ſpadicem LINNAEVS dixit, immediate adhaerentes, nullo inuolucro donati, ſed nudi (haud enim bene eos monopetalos tripartitos eſſe ſcribit GEOFFROY *Mat. med. To. II.* p. 378.) antheris modo duabus, ad baſin ouarii ouati ſine filamento adnatis, et ſtigmate triplici hiſpido compoſiti, ſemen vnicum globoſum, cortice involutum ſeſſile. Fructus hi in noſtra planta initio virentes ſunt et vbi maturuerint rubri, aequali ſuperficie inſigniti, dum autem exſiccantur, nigreſcit cortex et induratur. Eiusmodi venalis proſtat, in quo etiam detracto cortice duram compactam ſubſtantiam deprehendimus, quae externe ex viridi flaueſcit, interne albicat, et in medio cauitatem oſtendit. Non vero nigrum ſolum, ſed et album piper in officinis venditur, quod vt artefactum, et decorticatus fructus, conſiderari debet. Fit haec decorticatio pipere in aqua marina macerato, quo exterior cortex dehiſcit et incluſum granum nudum relinquit. Inueniuntur quidem, ſed rariſſime arbores, quae naturaliter candidum fructum gerunt, et hinc pauci Botanici peculiarem cum PARKINSONIO plantam adſumunt, piper album exhibentem, et minus bene POMETVS duplicem foliis diuerſam iconem dedit: ſunt enim, ſi fructus etiam colore differt, reliquis partibus ſimillimae Caules ſcilicet plures ſarmentoſi, volubiles vel procumbentes, geniculis diſtincti ex fibroſa radice ſurgunt, et ad nodos folia alternatim adhaerent, petiolo tereti non dentato inſtructa, ouata, in mucronem terminata, integerrima, quinque neruia, neruis vt LINNAEVS ſcribit *Fl. Zeyl. l. c.* duobus e baſi, et tribus intra diſcum folii enatis. Spicae pedunculatae e regione petioli oppoſita nodis adhaerent, vel etiam ex ſummitate ramorum dependent.

Anm. Denen Aerzten ſind verſchiedene Arten des Pfeffers bekannt, davon die Kräuterkenner einige, worunter auch die hier nach der Blackwelliſchen Abbildung fürgeſtellte gehöret, genau beſchrieben haben. Zu dem Geſchlechts-Kennzeichen gehöret, daß die Blüthen eine Aehre vorſtellen, und alſo viele an dem gemeinſchafftlichen Stiehle, welchen LINNAEUS ſpadix nennet, platt aufſitzen, mit keiner Decke eingewickelt, ſondern nackend ſeyn (obgleich GEOFFROY Mat. med. T. II. p. 378. ihnen eine einblätterichte dreyfach getheilte Blumendecke zueignet) nur zwey Staubbehältniße haben, welche unten an den Eyigen und zwar ohne Staubfäden angeheffter ſind, drey rauhe Staubwege beſitzen, und einen rundlichten bedeckten Saamen tragen. Dieſe Früchte in unſerer Pflanze ſind im Anfange grün, und, wenn ſie reiff werden, roth, auf der Oberfläche glatt, nach der Trocknung aber wird die äuſſerliche Rinde ſchwarz und harte. Solchergeſtalt iſt die Frucht beſchaffen, wie man ſie in den Kram-Läden verkauffet, bey welchen wir auch wahrnehmen können, daß unter der Schale ein harter, feſter, weiſſer Corper liege, welcher äuſſerlich grüngelblicht, innerlich weiß iſt, und in der Mitten eine Höhle hat. Wir haben aber in den Apothecken nicht allein ſchwarze, ſondern auch weiſſe Pfeffer-Körner, welche durch die Kunſt und durch die Abſonderung der äuſſerlichen Rinde gemacht werden. Man läſſet nemlich dieſelben in Meer-Waſſer weichen, wodurch die äuſſerliche Schale aufſpringet, und der eingeſchloſſene Saame nackend zurück bleibet. Man findet zwar auch, aber ſehr ſelten, einige Bäume, welche von Natur weiſſe Früchte tragen, und daher haben nur wenige Kräuterkenner, wie PARKINSON, eine beſondere Pflanze daraus gemacht, und POMET giebt gar zwey verſchiedene Abbildungen, welches aber unrecht iſt, denn ſie ſind, wenn man auch in der Farbe der Frucht einen Unterſchied findet, in allen übrigen Theilen einander vollkommen ähnlich. Aus der fäſerichten Wurzel dieſer Pflanze kommen viele ſich windende oder auf der Erde kriechende Stengel, welche mit Gelenken oder Knoten verſehen ſind, woſelbſt durch rundliche Stiehlgen die eyförmig ſpitzigen und ganzen Blätter wechſelsweiſe einander gegen über angeheffter werden. In dieſen ſiehet man meiſtentheils fünf Nerven, davon, wie LINNAEUS ſchreibet Fl. Zeyl. l. c, zwey an dem Ende des Blattes, und drey in der Mitte deſſelben ihren Urſprung nehmen. Die mit einem Stiehle befeſtigten Aehren hangen an den Knoten des Stengels, und ſind entweder dem Blatte gegen über geſtellet, oder ſitzen auf den Spitzen derer Aeſte.

---

TAB. 349. *Lat.* Malus aurantia. *Germ.* Der Pommeranzen-Baum. *Angl.* The Orange tree. *Hiſp.* Naranjer. ☉ *Ital.* Aranci. *Gall.* Pome d'Orenges, Orangier. *Belg.* Oranje-Boom.

1. In natali loco ſatis procera fit arbor, cuius folia dilute virent, floresque albidi ſunt.

2. In Hiſpania Italia et Portugallia ſponte creſcit, et per omnem fere annum floret.

3. Fructus arboris, in Seuilia creſcentis, praeſertim in officinis adhibentur. Cortex eiusdem roborat et calefacit ventriculum, vomitum ſedat atque nauſeam, colicosque dolores mitigat. Succus pulpae in ſcorbuto et acutis febribus frequentiſſime vſurpatur. In officinis proſtat aqua ex floribus deſtillata, cortex conditus, vel etiam vt conſerua praeparatus, item ſyrupus ex ſucco et ſ. p.

1. Dieſer Baum wird in ſeinem Vaterlande ziemlich groß, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen weiß.

2. Er wächſt in Spanien, Italien und Portugall, und blühet das ganze Jahr über.

3. Die Seviliſchen Pomeranzen ſind diejenigen, deren man ſich in den Apothecken bedienet. Die Schale davon ſtärkt und erwärmt den Magen, hindert das Erbrechen und den Eckel und lindert die Colique. Der Safft wird häuffig wider den Scharbock und in hitzigen Fiebern gebraucht. In den Apothecken hat man beſonders ein Waſſer, welches von den Blumen abgezogen wird, die Schalen mit Zucker überzogen, ingleichen als eine Conſervam, und einen Syrup aus dem Saffte u. ſ. f.

4. NOM. GEN. Malus Aurantia *Rai meth.* 158. *Hiſt. II.* 1658. *Herm. L. B.* 405. *Magn. Char.* 325. Aurantium *Tourn.* 620. *Boerh. II.* 239. *Rupp.* 141. *Knaut. meth.* 266. *Sigesb.* 16. *Kram.* 140. *Berg. Fl. Francf.* 164. Aurantia *Heuch. Ind.* 19. *Heiſt. Syſt.* 15. Citrus *Linn. Gen. no.* 735. *ed. V.* 807. *Roy.* 266. *Ludvv.* 605. *Wach.* 107. *Hall. Goett.* 113.

5. NOM. SPEC. Poma Nerantia *Trag.* 1032. Arantium *Geſn. Hort.* 254. Aurantium *Caeſ.* 140. Sigesb. 16. Aurantium acri medulla vulgare *Ferr. Heſp.* 377. *Tourn.* 620. *Boerh. II.* 239. *Rupp.* 141. *Garid.* 52. *Berg. Fl. Francf.* 164. Aurantium fructu acido *Heiſt. Ind. l.* 5. Aurantia mala *Matth.* 206. *Cam. Ep.* 150. Aurantia malus *J. B. l. a.* 97. Malus aurantia *Dod.* 780. Malus aurantia *Tabern.* 1366. Malus aurantia maior *C. B. P.* 436. *Herm. L. B.* 416. Citrius vel mala arangia *Cord. Hiſt.* 183. Citrus petiolis alatis *Linn. H. Cliff.* 379. *Vpſ.* 236. *Fl. Zyl.* 304. *Mat med.* 367. *Spec. II.* 782. *Roy.* 266. *Wach.* 107. *Hall. Goett.* 113.

*Nota.* Si vnquam praeter omnem neceſſitatem genera multiplicarunt botanici, certe de citro, Aurantio et Limonio valet; conueniunt enim inter ſe, et folia petiolo cordiformi adnata, fructus-

Anm. Wenn iemals die Kräuterkenner ohne Noth die Geſchlechter der Pflanzen vermehret haben, iſt es gewiß bey der Citrone, Aurantie und Limonie geſchehen; denn dieſe kommen mit einander über-

fructusque subrotundus in Aurantio, petiolus simplex et fructus longior eiusque crassior cortex in Citro, tandemque partes citro analogae, sed cortex tenuior, in Limonio nullos genericos, vix sufficientes specificos characteres constituunt. Hinc recte LINNAEVS tria haec genera ad vnum reduxit, et duas inde species formauit, dum Limonium pro varietate citri assumserit. Conf. TAB. 361. 362. et asserti varietatem cognoscet. Delineatur hac tabula, *fig.* 3. 4. 5. 6. aucta, Aurantium vulgare acri medulla, ab altera, cuius medulla dulcis est, et communiter Pomum Sinense dicitur, vix nisi cortice fructus teneriore et minus amaro, ac medulla vinosa dulcedine praedita differt: alias plures varietates in Hesperidum scriptoribus deprehendimus. In omnibus adsunt rami virentes, in ramulos diuisi, spinisque praediti, quae vero saepe desunt; folia semperuirentia lata, ouata, in acumen definentia, integerrima, minutissimis punctis, seu cellulis, oleosis translucentibus in omni superficie referta, petiolo folioso cordiformiter alato, insidentia. Flores ramulorum apicibus fasciculatim affixi, globulum inferne viridem, superne album *fig.* 1. repraesentant, qui explicati fistunt calicem parum monophyllum quinquedentatum *fig.* 8. et petala multoties maiora, quina, patentia, ex plana basi oblonga *fig.* 2. 3. *a. a.* externa superficie laeuia *fig.* 5. interna autem *fig.* 4. cellulis oleosis insignita. Circumdant haec plura filamenta erecta antherifera, in varia corpora, minus constanti ordine coalita *fig.* 3. *b.* Nunc enim in omni fere ambitu, nunc modo inferius cohaerent, et secundum *fig.* 6. nouem partes constituunt, quarum tres ex vno filamento *c. f. h.* vna ex duobus *k*, duae ex tribus *d. i.* reliquae ex quatuor pluribusue *b. e. g.* componuntur. Stamina *fig.* 3. *b.* inuoluunt pistillum *n*, quod, vt denudato illo videmus *fig.* 7, constat ex ouario subrotundo *o*, stylo crasso, staminibus aequali *l*, et stigmate globoso *m*. Iunior fructus viridem, maturus magnum aurantii coloris pomum repraesentat *fig.* 9. *g.* quod sub cortice carnoso pulpam amaram vesicularem, in nouem loculamenta diuisam et in horum quolibet duo oblonga callosa ex luteo candicantia semina *fig.* 10. continet.

überein, und die auf einem herzförmigen Stielgen sitzenden Blätter und rundliche Frucht in Pomeranzen, der schlechte Stiehl, die längliche Frucht, und die dickere Schale desselben in den Citronen, und endlich die sonst ähnlichen Theile, nur aber dünne Schale in den Limonien machen gar keine Geschlechts-Kennzeichen aus, ja, sie sind kaum hinreichend, die Arten dadurch zu bestimmen. Es hat also der Ritter LINNAEUS ganz füglich diese drey Geschlechter mit einander vereiniget, und aus selbigen zwey Arten gemacht, indem er die Limonien als eine Abweichung zu den Citronen gerechnet. Die Vergleichung der 361. 362. Tafel mit der unsrigen wird diese Meynung bestätigen. Die Abbildung, welche wir mit fig. 3. 4. 5. 6. vermehret haben, stellet die gemeine Pomeranze mit dem scharfen Fleische für, sie ist aber von der andern, deren Fleisch süsse schmecket, und gemeiniglich Apel de Sina genennet wird, nicht, als nur wegen der dünnern und nicht so bittern Schale und dem weinartigen süßlichen Fleische unterschieden. Viele andere Abweichungen findet man in den Schriftstellern von der Orangerie. Alle diese tragen grüne in kleinere getheilte Aeste, welche öfters Stacheln bisweilen auch keine haben, immergrünende breite, eyförmige, spitzige, ganze Blätter, auf deren Oberfläche viele kleine durchsichtige oehlichte Punkte und Vertiefungen sich zeigen, und an einem herzförmigen blätterigten Stiehle befestiget sind. Auf den Spitzen derer Aeste sitzen viele Blumen, welche ehe sie aufblühen, unterwärts ein grünes, oberwärts aber weisses Knöpfgen fig. 1. fürstellen, sich aber hernach in den kleinen einblätterichten fünffach getheilten Kelch fig. 8. und in fünff grosse Blumen-Blätter zertheilen. Letztere werden aus einem dreiten Anfange länglicht fig. 2. 3. a. a. und sind auf der äusserlichen Fläche glatt fig. 5. auf der innerlichen aber fig. 4. mit kleinen öhlichten Höhlen gezieret. Diese umgeben viele aufrechtstehende Staubfäden, welche untereinander in verschiedene Cörper vereiniget und verwachsen sind fig. 3. b. Einige derselben hangen am ganzen Umfange, manche aber nur unterwärts zusammen, und wie fig. 6. zeiget, stellen dieselben neun Körper für, davon drey derselben c. f. h. nur einen, eine k. aus zweyen, zwey d. i. aus dreyen, die übrigen aber b. e. g. aus vier oder mehrern Staubfäden bestehen. Die Staubfäden fig. 3. b. umgeben den Stempel n, welcher einzeln fig. 7. abgebildet ist, und aus dem rundlichen Eyerstocke o, aus einem dicken Griffel l, und rundlichen Spitze m. bestehet. Die junge Frucht ist grün, die reiffe aber stellet einen grossen gelbröthlichen Apfel für fig. 9. g. unter der fleischichten Schale lieget ein bitteres bläsigtes Wesen, welches neun Abtheilungen hat, in deren jeden zwey längliche, harte weisgelblichte Saamen fig. 10. aufbehalten werden.

---

TAB. 350. *Lat.* Guajacum, Lignum sanctum. *Germ.* Franzosen-Holz. *Angl.* Pockwood, Lignum vitae. *Gall.* Guajac. *Belg.* Pockhout.

1. Arbor haec triginta circiter pedum altitudinem assequitur, folia eius ex luteo virent, flores coerulescunt. Delineatio *fig.* 1. et 2. data eam repraesentat speciem, quae in Iamaica crescit et ad exemplar SLOANEI facta fuit. *Fig.* 3. 4. 5. autem sistunt iuniorem plantam, in horto medico cultam, conuenientem cum ea specie; quam Cel. SLOANEVS *Porto rico* nominauit.

2. Prior species in Iamaica, altera in Brasilia prouenit.

3. Lignum et cortex in hydrope, podagra, scrophulis et venerea lue salutarem effectum praestant; Gummi Guaiaci in scorbuticis affectibus variisque cutis impuritatibus vsurpatur.

1. Dieser Baum wächst ohngefehr 30. Fuß hoch, die Blätter sind gelbgrün, die Blumen blaulicht. Die Abbildungen mit 1. und 2. bezeichnet, sind von der Art, welche in Jamaica wächst und von Herrn HANS SLOANE, die mit den Zahlen 3. 4. 5. sind von einer jungen Pflanze aus dem medicinischen Garten, und kommt mit der Beschreibung derjenigen überein, welche SLOANE die Porto rico Art nennet.

2. Die erste Art findet man in Jamaica, die letzte aber in Brasilien.

3. Holz und Rinde dienen wieder die Wassersucht, das Zipperlein, die Kröpfe und die Liebes-Seuche. Sein Gummi brauchet man in scharbockischen Zufällen und verschiedenen Unreinigkeiten der Haut.

4. NOM. GEN. Guajacum *Plum. Gen.* 39. *Linn. Gen. no.* 410. *Ed. V.* 465. *Roy.* 268. *Ludvv.* 599. *Wach.* 73.

5. NOM. SPEC. I. Guajacum lignum *Caes.* 105. Guajaci primum genus *Matth.* 161. Guayacan Mardes *Clus. Exot.* 312. Guajacum magna matrice *C. B. P.* 448. Guajacum Jamaicense foliis velut muria conditis spissius virentibus flore subcoeruleo *Pluk. Alm.* 180. *t.* 135. *f.* 4. Guajacum flore coeruleo fructu subrotundo *Plum. Gen.* 39. *Roy.* 537. Guajacum foliis pinnatis foliolis quaternis obtusis *Linn. H. Cliff.* 187. *Mat. ed.* 207. Guajacum foliolis biiugatis obtusis *Linn. Spec. I.* 381. Pruno vel Euonymo affinis arbor, folio alato buxeo subrotundo *Sloan. Hist. II.* 133. *Tab.* 222. *fig.* 3. 4. 5. 6.

II. Guajaci alterum genus *Caes.* 105. Guajacum propemodum sine matrice *C. B. P.* 448. Guajacum flore coeruleo fimbriato fructu tetragono *Plum. Gen.* 39. Guajacum foliis pinnatis, foliolis obuerse ouatis integerrimis *Roy.* 268. *Wach.* 73. Guajacum foliolis multijugatis obtusis *Linn. Spec. I.* 382. Iasminum vulgo americanum s. Evonymo affinis occidentalis, alatis ruscі foliis nucifera, cortice ad genicula fungoso *Pluk. Alm.* 189. *t.* 94. *f.* 4.

*Nota.* Duplicem hac tabula exhibuit Guajaci speciem BLACKWELLIA, quae certo inter se diuersae, a Cel. PLVMIERIO primum adductae fuerunt. Veteribus quidem lignum illud solidum, densum, ponderosum refinosum, parte interna, quae matrix seu medulla dicitur, ex viridi nigricans, externa pallide flauescens, cognitum, et eo tempore, quo lues

Anm. Die Frau BLACKWELL hat auf dieser Tafel zwey Arten Franzosen-Holz fürgestellet, welche von einander unterschieden sind, und von dem berühmten PLUMIER zuerst angeführt worden. Es ist zwar das dichte, harte, schwere, harzigte, an dem innerlichen Theile, welchen man gemeiniglich die Mutter und das Mark nennet, schwärzlich-grün, und äusserlich gelb-

venerea, vt nouus morbus, originem coepit, eius etiam remedium, scilicet non ante annum 1404. in America detectum fuit. Verum illi, et inprimis C. BAVHINVS, varias huius ligni species, quae ratione coloris, aliisque accidentalibus notis tantum differunt, recensuerunt, cum tamen vnam modo arborem, et vix eam accurate cognitam habuerint. Differunt vero Plumerianae arbores inter se variis modis. Iamaicensis species amplissimam fistit arborem ramis nodosis foliisque oppositis pinnatis praeditam; pinnae duo constituunt paria, vno scilicet in apice costae, altero circiter in medio haerente, singula foliola subrotundo ouata, obtusa, firma, integerrima, subtus quinque neruis praedita. In summis ramulis flores nascuntur plures, quorum calix pentaphyllus est, corolla pentapetala, stamina multa et pistillum corculi acuminati figuram prae se ferens, quod in fructum cordiformem siue oblique acuminatum et sulco exaratum, coloris miniati crescit, sub pulpa semine vno alteroue foetum. In altera autem specie deprehendimus minorem totius arboris habitum, ligni buxeum colorem, ramorum nodis adhaerentia pinnata folia, ex quatuor aut quinque paribus composita, foliolis ipsis minoribus et acutioribus, flores coeruleos in margine fimbriatos, fructum miniatum tetragonum in quatuor loculamenta diuisum, in quorum singulis continetur semen vnum osseum rubrum.

lichte Holz längst bekannt gewesen, und zu der Zeit, da die Liebes-Seuche als eine neue Krankheit aufgekommen, hat man auch das Mittel wieder dieselben, und zwar nicht vor dem Jahre 1494. in der neuen Welt entdecket. Es haben die ältern Schriftsteller und besonders CASPAR BAUHIN viele Arten dieses Holzes, welche nur in Ansehung der Farbe und anderer zufälligen Eigenschaften unterschieden sind, angeführet, da doch dieselben nur einen Baum, und auch diesen nicht einmal vollkommen gekannt haben. Die beyden Bäume, welche PLUMIER angeführt, sind wirklich und auf mancherley Weise von einander unterschieden. Der in Jamaica wachsende ist groß, hat knotigte Aeste, und einander gegen über gesetzte Feder artige Blätter, deren kleine Blättgen zwey paare ausmachen, davon eines an der Spitze der Ribbe, das andere ohngefähr in der Mitte derselben sitzet, die Blätgen selbst sind rundlich, eyförmig, am Ende stumpf, feste, vollkommen ganz, und mit fünf Nerven gezieret. Aus den Enden derer Aeste kommen viele Blumen zum Vorscheine, welche aus dem fünfblätrigten Kelch, fünf Blumen Blättern, vielen Staubfäden, und einem herzförmig zugespitzten Stempel bestehen. Dieser verwandelt sich in die herzförmige oder schief zugespitzte und mit einer Vertiefung gleichsam getheilte röthliche Frucht, deren weiches Wesen ein oder zwey Saamen einschliesset. Der Baum der andern Gattung ist kleine, das Holz gelblicht, die an den Knoten angehefteten federartige Blätter, bestehen aus vier oder fünff paar kleineren und spitzigen Blättern, die Blumen-Blätter sind blau und am Rande etwas eingezackt. Die röthliche viereckigte Frucht ist in vier Behältnisse getheilet, in deren jeden ein röthlicher knochichter Saamen eingeschlossen wird.

---

TAB. 351. *Lat.* Thea, Thea Sinensis. *Germ.* Grüner Theé. *Angl.* Green Tea. *Hisp.* Thé Verde. *Gall.* Thé verd. *Belg.* Thé.

1. Quinque circiter pedes altitudine aequat fruticosa haec planta, cuius folia dilute virent, flores vero pallide rubent. Delineatio ad exemplar ramuli, a SLOANEO asseruati, exarata fuit.

2. In China prouenit et aestate variis mensibus floret.

3. Foliorum infusum in purificando sanguine laudatur, digestionem iuuat, caput roborat, vrinae secretionem auget, et a calculo atque podagra praeseruat. Modice vero semper eo vtendum est.

1. Diese Staude wächst ohngefehr fünff Schuh hoch, die Blätter sind hellgrün, die Blumen bleichroth; Diese Abbildung ist von einem Zweige genommen, welchen der Ritter SLOANE besitzet.

2. Er wächst in China, und blühet verschiedene Monathe des Sommers.

3. Der Thee wird als eine gute Blut-Reinigung gerühmet, er hilft zur Verdauung, stärket das Haupt, treibet den Urin, und verhütet den Stein und das Zipperlein; doch muß man ihn mit Mäßigkeit trinken.

---

TAB. 352. *Lat.* Thea frutex Bontii, Chaa. *Germ.* Brauner Theé. *Angl.* Bohea or Peco-Tea. *Hisp. Gall. Belg.* Thé.

1. Eandem fere ac prior altitudinem assequitur frutex, easque inter se non differre, sed omnem differentiam a foliorum exliccatione et colligendi tempore dependere, plurimi existimant, et vt KAEMPFERVS perhibet, solum et clima diuersitatem aliquam inducunt, ita enim dicit: Folium ratione soli natalis, situs, aetatis, haud parum in substantia, magnitudine et figura variat. Vid. p. 611.

2. In Iaponia crescit, floresque aestate profert. Iconem ex KAEMPFERO desumsimus, qui eandem in loco natali delineauit.

3. Huius speciei foliis balsamica et roborans virtus tribuitur, laudaturque in hectica et phthisi. Sed et hic abusus nocet.

1. Diese Staude wächst meistens so hoch als die vorige, wird von vielen vor eben dieselbe gehalten, und daß der einzige Unterscheid aus dem Trockenen der Blätter und der Sammlungs-Zeit entstehe, wobey, wie KAEMPFER vorgiebt, der verschiedene Boden und die Himmels-Gegend einen beträchtlichen Unterscheid machen: seine Worte lauten: Folium ratione soli natalis, situs, aetatis haud parum in substantia, magnitudine et figura variat. S. p. 611.

2. Er wächst in Japan und blühet im Sommer. Diese Abbildung ist aus dem KAEMPFER, welcher sie auf der Stelle selbst gezeichnet.

3. Diesen Thee hält man für balsamisch, stärkend, und in der Auszehrung und Schwindsucht dienlich. Doch muß man ihn mäßig gebrauchen.

4. NOM. GEN. Thea *Rai. meth.* 164. *Rupp.* 137. *Linn. Gen. no.* 509. *ed. V.* 593. *Ludvv.* 735. *Kram.* 141. *Wach.* 103.

5. NOM. SPEC. Chaa *C. B. P.* 147. Chaa Herba Iaponiae *J. B. III. a.* 5. Euonymo affinis arbor orientalis nucifera flore roseo *Plukn. Alm.* 139. *t.* 88. *f.* 6. Tsha, Thea frutex folio cerasi, flore rosae sylvestris, fructu vnicocco, bicocco et vtplurimum tricocco *Kaempf. Am. p.* 607. *c. f.* Styraci et Euonymo affinis, The Sinensium flore simplici *Breyn. Prodr. II.* 101. *Tab.* 3. Thee Sinensium *Boccon. Muf.* 114. *t.* 94. Thee Sinensium s. Tsha Iaponensibus *Breyn. Cent. l. c. LII. p.* 111. *fig. p.* 112. Thee frutex *Barth. Act. Hafn. IV. p.* 1. *t.* 1. *Barrel.* 128. *f.* 904. Thea Iaponensis *Valent. Hist. Simpl.* 132. Thea *Rupp.* 137. *Linn. H. Cliff.* 204. *Mat. med.* 264. *Spec. I.* 515. *Wach.* 103.

*Nota.* Duae imprimis a mercatoribus venduntur Theae species, viridis et nigra, haec etiam rubra, vulgo *Bohe* dicitur, et folium conuolutum paruum subnigrum fistit, illa iterum duplex esse solet, vulgatior, cuius folia arctissime conuoluta sunt, et pretiosior imperialis, quae folium amplius, minus

Anm. In den Kram-Läden findet man vornemlich zwey Gattungen des Thee, den grünen und schwarzen, letzterer wird auch der rothe genennet, und ist ein kleines zusammen gewickeltes schwärzliches Blat, der grüne lässet sich wiederum in zwey Arten theilen, nemlich in den gemeinen, da das Blat fest zusammen gewun-

minus conuolutum, aſi viridius exhibet. Has autem omnes, et ſi quae ſunt aliae, diuerſitates vnius arboris folia eſſe, et modo pro diuerſo collectionis tempore et praeparandi modo differre, plurimi affirmant phyſici. Quando et quomodo folia ab arbore ſeparentur, et coctione, vſtulatione aliisque modis praeparentur nunc ex auctorum ſcriptis repetere, minime volumus. conf. BREYNIVS *App. p. IX. ſeqq. exobſerv.* WILH. ten RHYNE, VALENTINI et KAEMPFERVS l. c. nos potius breuem totius plantae deſcriptionem, ſecundum delineationes à BLACKWELLIA TAB. 351, et 352. datas exhibeamus. Planta tardo incremento frutex fit, ſurculis vbique ramoſa, et foliis oblongis acuminatis, ſerratis, breui petiolo innixis ornata. Flores pedunculati ſolitarii, raro plures ex alis foliorum prodeunt, roſacei, hexapetali, raro, notante LINNAEO, enneapetali, vix integre expanſi, petalis ſubrotundis concauis, et calicinis foliolis paruis quinis ſenisue excepti; ſtamina numeroſa, quorum in vnico flore 230. numerauit KAEMPFERVS, et ouarium globoſo trigonum, ſtylo ſimplici triplicique ſtigmate terminatum. Fructus poſt ſingulum florem ſequitur vni bi- vt plurimum tricapſularis, ſiue ex tribus globoſis capitulis inter ſe cohaerentibus compoſitus, quorum ſingulum conſtat ex putamine per maturitatem nigricante, maculoſo et per ſiccitatem dehiſcente, atque contenta nuce, globoſa, dura, in qua ſemen deliteſcit. Flos in vtraque tabula *fig.* 1. fructus integri et a latere et poſteriori facie *fig.* 2. et 3. dehiſcens ille et apertus *fig.* 4. nux autem *fig.* 5. delineatur. An tria modo calicis foliola perſiſtant, et fructum inferne eingant, dubium videtur; KAEMPFERVS quatuor, et quinque ſaepe repraeſentat. Minus vero recte TAB. 352. quatuor exhibentur ſtyli.

wunden iſt, und in den koſtbahren Kayſer-Thee, deſſen Blätter gröſſer, lockerer gewunden und grüner ſind. Alle Arten aber, wie auch die übrigen Abweichungen dieſer Blätter kommen von einem Baume, und ſind nur in Anſehung der Zeit, wenn ſie geſammlet werden, oder der Zubereitung von einander unterſchieden. Wenn aber, und wie dieſelben abgepflücket, gekocht, geröſtet, oder auf andere Art zugerichtet werden, wollen wir jetzo nicht anführen; man leſe den BREYN, VALENTIJN, und KAEMPFER in den angezogenen Oertern, ſondern lieber nach Anleitung der Blackwelliſchen Abbildungen Tab. 351. und 352. die ganze Pflanze kurz beſchreiben. Die junge Pflanze wächſt langſam, und wird endlich zu einem Strauche, hat überall Aeſte, und längliche ſpitzige eingekerbte Blätter, ſo auf kurzen Stiehlgen ruhen. Eine jede Blume ſitzt gleichſam auf einem beſondern Stiehle, und es kommen derſelben ſelten mehr als eine aus den Winkeln der Blätter, ſie ſind den Roſen ähnlich, und beſtehen aus ſechs, oder wie LINNAEUS angemerket, aus neun rundlich vertiefften Blättern; fünf oder ſechs kleinere Blätgen machen den Kelch aus; der Staubfäden ſind ſehr viele, und KAEMPFER hat in einer einzigen Blume derſelben 230. gezählet. Der kugelförmige dreyeckigte Eyerſtock hat einen einzeln Griffel und drey Staubwege. Die Frucht, welche auf eine jedwede Blume folget, hat eine, zwey oder meiſtentheils drey Höhlen, oder ſie beſtehet aus drey mit einander vereinigten rundlichen Knöpfen, davon jeglicher eine Hülſe hat, welche bey der vollkommenen Reiſſe ſchwarzlich geflecket iſt, und wegen der Trockenheit aufſpringet, in dieſer liegt die harte rundte Nuß, mit ihrem Saamen. Auf beyden Taffeln zeiget fig. 1. die Blume, die ganze Frucht ſo wohl von der Seite als von hinten fig. 2. und 3, wie dieſelbe aufgeſprungen und geöffnet iſt, fig. 4. und die abgeſonderte Nuß fig. 5. Ob von dem Kelche nur drey Blättgen ſtehen bleiben, und unterwärts die Frucht umgeben, iſt uns unwiſſend, in der Abbildung des Herrn KAEMPFERS finden wir derſelben viere auch fünffe. In der 352. Taffel ſind wider die Natur vier Griffel fürgeſtellet.

---

TAB. 353. *Lat.* Nux moſchata. *Germ.* Muſcaten-Nuß. *Graec.* Μοσχοκάρυον, Κάρυον μυριστικὸν. *Angl.* The Nutmeg. *Hiſp.* Nuez de Eſpecie. *Ital.* Nuci moſchade. *Gall.* Noix Muſcades. *Belg.* Noote-Muſchaet.

1. Arbor haec pyrum craſſitie trunci aequat, folia eius gramineo virore conſpicua, flores autem lutei ſunt, eosque ſequitur fructus, qui magnitudine perſicum malum refert, et cuius exterior cortex mitis et ſucculentus, vt viridis nucis iuglandis cortex, inuoluit alium, macis dictum, arctiſſime duriori atque lignoſo inuolucro, nucem moſchatam continenti, adhaerens. Delineationem arboris ex Cel. SLOANEI collectione deſumſimus, immaturi vero et maturi fructus figuram ſecundum illos, quos Cl RANDIVS in ipſa inſula collegit et hinc ad naturae ductum effecimus.

2. Praeſertim in Banda, Indiae inſula creſcit.

3. Nux moſchata calefacientem, exſiccantem, flatusque pellentem virtutem pollidet, ventriculi et inteſtinorum robur reſtaurat, vomitum compeſcit, digeſtionem promouet, neruos roborat, ab apoplexia praeſeruat atque abortu. Macis easdem fere virtutes exſerit, ſed efficacius adhuc agit, et hinc in debilitate viſus et memoriae corrigenda et curanda vtiliſſima cenſetur.

1. Dieſer Baum wird ſo dicke als ein Birnbaum, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen gelblicht, auf welche eine Frucht folget, welche ſo groß als die Pfirſchen und deſſen äuſſere Schale ſo gelind und ſafftig iſt, als die äuſſerliche Schale einer welſchen Nuß, unter welcher die Muſcaten-Blüth befindlich, welche feſte an der harten holzigen Schelfe anlieget, worinnen die Muſcaten-Nuß beſchloſſen iſt. Dieſe Abbildung iſt aus Sir HANS SLOANE Sammlung, die unreife und reife Frucht aber iſt von einigen, welche Herr RAND in der Inſul ſelbſt aufgehoben, und völlig nach der Natur.

2. Sie wächſt vornehmlich in Banda einer Inſul in Oſt-Indien.

3. Die Muſcaten-Nuß iſt hitzig, trocknend, und Blähungen treibend, ſie dienet den Magen und die Gedarme zu ſtärken, ſtillet das Erbrechen, hilfft zur Verdauung, ſtärket die Nerven, verhütet die Ohnmachten, und unzeitigen Geburthen. Die Muſcaten-Blüthe hat meiſtens eben dieſe Kräffte, iſt aber durchdringender, und wird daher für dienlich gehalten, das Geſicht nnd Gedächtniß zu ſtärken.

4. NOM. GEN. Moſchata nux *Rai. meth.* 153. Myriſtica *Linn. Gen. no.* 1016. *Ludvv.* 1062. *Wach.* 385.

5. NOM. SPEC. Pala *Piſ. Mant.* 173. *Rumph. Amb. II. c.* 5. 6. 7. Nux muſcata *Caeſ.* 83. Nux moſchata et macis Acoſtae *Cluſ. Exot.* 263. Nux myriſtica mas et foemina *Cluſ. Exot.* 13. Nux moſchata *Cord. Hiſt.* 193. *b.* Nux myriſtica *Matth.* 224. *Cam. Ep.* 174. Nux muſchata *Tabern.* 1323. Nux moſchata fructu rotundo *C. B. P.* 407. *Plukn. Alm.* 265. *t.* 209. *f.* 1. Nuces myriſticae ſ. moſchatae *Valent. Hiſt. Simpl.* 199. *et* 452. Myriſtica *Linn. Mat. med.* 509. *Wach.* 385.

*Nota.* Veteribus quidem cognita fuit haec medicina, et prima nucis moſchatae atque maceris mentio apud AVICENNAM reperitur, nihilominus tamen vera arboris, et floris inprimis notitia nos adhuc latet; modo enim ſcimus, flores pentapetalos flaueſcentes vel monopetalum trifidum eſſe et fructum longe pedunculatum, ſphaericum, primo viridem *fig.* 1. dein per maturitatem ex rubro et aureo flauum *fig.* 2. ferre, cuius ſemen ſiue nucleus triplici inuolucro tegitur. Externum carnoſum, molle, ſuccoſum craſſumque eſt, et tempore maturitatis dehiſcit, alterum *fig.* 4. 5. reticuli in modum expan-

Anm. Dieſes Arzney-Mittel iſt zwar ſchon denen alten Aerzten bekannt geweſen, und wir finden ſchon, daß AVICENNA die Muſcaten-Nuſſe und Blumen angeführet, dem ohngeachtet kennen wir dieſen Baum, und zumahl die rechte Blüthe deſſelben, noch nicht vollkommen, denn wir wiſſen nur ſo viel, daß die gelblichten Blumen aus fünf Blättern, oder nur aus einem dreyfach getheilten Blatte beſtehen, die rundliche Frucht an einem langen Stiehle hange, im Anfange grünlich fig. 1. bey der Reiffung aber roth und goldgelbe fig. 2. und der Saame oder Kern mit einer dreyfachen Decke umgeben ſey. Die äuſſerliche iſt fleiſchicht,

 weich,

expanſum, in plures lacinias fiſſum durius, coloris crocei, quod *Macis C. B. P.* 407. dicitur tertiumque adhuc durius lignoſum *fig.* 6. 7. ipſam nucem arcte comprehendens. Haec externe ſuleis reticulatis et inordinatis inſignita cinereum colorem refert *fig.* 8. 9, intus autem ex fuſco, albo rubroque variegata et denſa *fig.* 10. cernitur. Nuces non eandem ſemper magnitudinem et figuram habent, aliae enim minores et ſubrotundae, aliae majores et longiores inueniuntur; has mares vulgo, illas feminas dixerunt, eamque differentiam vt diuerſas ſpecies conſiderarunt auctores. Hinc marem, quae ſylueſtris, vel nux moſchata fructu oblongo *C. B. P. l. c.* Palametſin *Piſ. Mant.* 176. dicitur, arborem excelſiorem eſſe, folia maiora, macerem magis aridam et exſiccatam, nucleumque non tam pinguem, inodorum ac palato ingratum habere referunt. Plures aliae nucum ſpecies a Batauis diſtinguuntur. Vnam vero ſaltem ſpeciem, rotundam ſcilicet inueniri aſſumit DIETZIVS in Diſſ. de Nuc. Moſchat. et interdum vt in aliis fructibus ſolet, aliam per naturae luſum aſſumere figuram affirmat. Immutata haec eſt Blackvvelliana icon. Conf. RVMPHIVS l. c. cuius deſcriptio et figura quoque extat in Promptuario vniuerſali Tom. IV. p. 294. ſqq.

welch, ſafftig, dicke, und ſpringt, wenn die Frucht reiff worden, von einander. Die andere darunter liegende fig. 4. 5. iſt wie ein Netze ausgeſpannt, in viele Zacken getheilet, und gleichet an Farbe dem Saffran; dieſe nennet man die Blüthe oder Macis C. B. P. 407. Die darauf folgende und dritte Schale iſt hart und holtzig fig. 6. 7. und umgiebet den Kern, dieſer zeiget äuſſerlich viele unordentliche Vertieffungen und eine graue Farbe fig. 8. 9. innerlich aber iſt er vielfärbig, ſchwarz, weißröthlich untereinander vermiſcht und dichte fig. 10. Dieſe Nüße haben nicht allemal einerley Größe und Geſtalt; einige ſind klein und rundlich, andere gröſſer und länglicht, dieſe werden die Männlein, jene aber die Weiblein genennet. Aus dieſem Unterſcheide haben verſchiedene Schrifftſteller beſondere Gattungen gemacht, und beſchreiben das Männgen, welche ſylueſtris oder nux moſchata fructu oblongo C. B. P. l. c. Palametſin Piſ. Mant. 176. genennet wird, als einen höhern Baum, deſſen Blätter gröſſer, die ſo genannten Blumen aber (Macis) mehr dürrer und ausgetrocknet, auch der Kern weniger fettig, ohne Geruch, und von Geſchmacke unangenehm ſeyn ſoll. Die Holländer erwehnen noch vieler andern Arten dieſer Nuſſe. DIETZIVS aber in der Streitſchrifft de Nuce moſchata behauptet, es gäbe nur eine Art nemlich die rundte; wie aber bisweilen die Geſtalt in andern früchten eine Veränderung annehme, alſo würden auch die Muſcaten-Nüſſe durch ein Spiel der Natur verändert. Die Abbildung dieſes Baumes haben wir unverändert beybehalten. Wer mehr von dieſem Gewächſe wiſſen will, leſe den RVMPH l. c. deſſen Beſchreibung und Abbildung auch in des allgemeinen Magazins IV. Theile p. 294. anzutreffen iſt.

---

TAB. 354. *Lat.* Cinnamomum. *Germ.* Zimmet-Baum. *Graec.* Κινναμώμον. *Angl.* The Cinamom Tree. *Hiſp.* Canola. *Gall.* Canelle. *Belg.* Caneel.

1. In natali ſolo ſatis procera arbor fit, cuius folia viridem ſalicum, flores vero album colorem oſtendunt. Delineationem ex Cl. SLOANEI collectione mutuauimus.

2. In Zeylania, Indiae inſula, ſponte prouenit.

3. Cinnamomum, quod a mercatoribus venditur, cortex eſt huius arboris, exteriori pellicula deſtitutus, cardiacam habet roborantemque virtutem, et in diarrhoea aliisque effuſionibus optime conuenit. Ingreditur hinc praeſtantiſſima medicamenta. Praeparata, quae in Officinis proſtant, notiſſima ſunt, aqua deſtillata, eaque vel mitior vel fortior, oleum deſtillatum, pulvis et ſyrupus cinnamomi.

1. Dieſer Baum wird in ſeinem Vaterlande ziemlich groß, die Blätter ſind weydengrün, die Blumen weißlich. Dieſe Abbildung iſt aus Herrn SLOANES Sammlung genommen.

2. Er wächſt in der Inſul Ceylon in Oſt-Indien.

3. Der Zimmet derer Krämer iſt die Rinde von dieſem Baume, von welcher die äuſſere Seite vorher abgeſondert worden; ſie iſt herzſtärkend und anhaltend, und dienlich bey dem Durchfalle und allen Ausflüſſen; man nimmt ſie unter die berühmteſten Arzneyen. Die bekannteſten Praeparata in den Apothecken ſind das ſtarke und leichtere deſtillirte Waſſer, das deſtillirte Oel, das Pulver und der Syrupus cinnamomi.

4. NOM. GEN. Cinamomum *Rai. Meth.* 154. *Hiſt. II.* 1559. Caſſia *Herm. L. B.* 129. *et* 655. Laurus *Linn. Gen.* 400. *ed. V.* 452. *Ludvv.* 133.

5. NOM. SPEC. Cinnamomum *Caeſ.* 56. *Matth.* 44. *Tabern.* 1341. Cinnamomum ſ. Canella Zeilanica *C. B. P.* 408. *Rai. Hiſt. II.* 1561. Cinnamomum foliis latis ouatis frugiferum *Burm. Zeyl.* 62. *t.* 27. Canella quae Cuurdo *Piſ. Mant.* Canella ſ. Cinnamomum vulgare *J. B. I.* 440. Arbor canellifera, cortice acerrimo ſeu praeſtantiſſimo, qui Cinnamomum offic. *Breyn. Prodr. II.* 44. Caſſia cinnamomea *Herm. L. B.* 129. *t.* 655. Laurus foliis oblongo-ouatis nitidis planis *Linn. H. Cliff.* 154. Laurus foliis trineruiis ouato-oblongis neruos vnientibus *Linn. Fl. Zeyl.* 145. *Mat. med.* 190. *Spec. I.* 369.

*Not.* Cinnamomum ſiue Canella eſt cortex ſecundus et interior arboris, cuius delineationem ad exemplar Blackvvellianum nunc exhibemus. Radix ſcilicet et truncus corticem habent extus ex rufo cinereum *fig.* 4. intus rubeſcentem *fig.* 5. cum ligno ſolido duro albicante *fig.* 7. Exterior haec cinerea et ſcabra cruſta delibratur et altera pellicula in partes diſſecta ad ſolem ponitur, ibique dum exſiccatur, ſponte in canellas *fig.* 6. conuoluitur. Folia plerumque duo ſibi oppoſita, quandoque ſolitaria ramis adhaerent, petiolata, glabra, nitida, oblonga, acuta, neruoſa. Ex alis prodeunt longi ramoſi pedunculi, racemos florum ſuſtinentes, qui calice conſtant *fig.* 1. *b.* et petalis ſex albicantibus *a. a.* ſtaminum duplex ſeries eſt. Exteriora ſex omnia antherifera, interiorum tria anthera terminata, et ſupra baſin glandula notata, reliqua tria vix antheram foecundam ferentia. Conf. *Linn. Fl. Zeyl. l. c.* Bacca *fig.* 2. oblongo-rotunda, ex coeruleo fuſca *c.* inhaeret calici in ſex cuſpides diuiſo *d.*

**Anm.** Der Zimmet, oder wie einige reden, die Canella, iſt die andere und innerliche Rinde dieſes Baumes, welchen wir nach dem blackwelliſchen Muſter vorſtellen. Nemlich die Wurzel und der Stamm deſſelben ſind mit einer Rinde überzogen, welche äuſſerlich dunkelgrau fig. 4. innerlich aber röthlich fig. 5. ſiehet, und das dichte, harte, weisliche Holz fig. 7. umgiebet. Die äuſſerliche graue rauhe Schale wird abgeſondert, die darunter liegende aber in Stücken zerſchnitten, und an der Sonnen getrocknet, wodurch ſolche von ſelbſt ſich zuſammen winden, und die Figur einer Röhre fig. 6. annehmen. Die Blätter ſtehen meiſtentheils einander gegenüber, oder auch einzeln, ruhen auf einem Stiehle, ſind glatt, länglich, ſpitzig und mit hervorragenden Nerven gezieret. Aus den Winkeln derſelben kommen lange in Aeſte getheilte Stiehle, auf welchen der Blumenſtrauß ſitzet, dieſe beſtehen aus dem Kelche fig. 1. b. und ſechs weißlichen Blumen-Blättern a. a. Die Staubfäden ſtehen in einer doppelten Reihe, davon die äuſſerlichen ſechſe Staubbehältniſſe tragen, von den innerlichen ſind auch drey damit, und überdieß unterwärts mit einer Drüſe gezieret, die drey übrigen zeigen kein Staubbehältniß. Siehe LINNAEUS in Fl. Zeyl. l. c. Die länglichrundte Beere fig. 2. iſt dunkelblau c. und ruhet auf dem in ſechs Spitzen getheilten Kelche d.

TAB.

TAB. 355. *Lat.* Piper Iamaicense, Pimenta. *Germ.* Jamaischer Pfeffer. *Graec.* Πίπερι. *Angl.* Iamaica Pepper. *Hisp.* Pimienta de Iamaica. *Ital.* Peuero. *Gall.* Poiure de Iamaique.

1. Arbor haec triginta circiter pedum altitudinem consequitur, fertque folia dilute viridia, splendentia; flores ex staminibus constant, maturus fructus nigrum colorem adsumit. Delineationem hanc ex Cel. SLOANEI collectione mutuauimus.

2. In Insulae Iamaicae illis regionibus crescit, vbi plures inueniuntur colles, floretque Iunio, Iulio et Augusto mense.

3. Fructus inter medicamenta cardiaca et ventriculum roborantia vulgo refertur, flatus pellit, et intestinorum, ventriculi, neruorumque morbis, itemque colicis medetur.

1. Dieser Baum wird ohngefehr 30. Fuß hoch, die Blätter sind hellglänzend grün, die Blumen bestehen aus Staubfäden, die Frucht wird schwarz wenn sie reif ist; Diese Abbildung ist aus Sir Hans SLOANE Sammlung genommen.

2. Es wächst auf der Insul Jamaica, in denen Gegenden, wo viele Hügel sind, und blühet im Juni, Juli und August.

3. Die Frucht hält man für Herz und Magen stärkend, sie treibet die Blähungen, und dienet denen Gedärmen, dem Magen und den Nerven, wie auch bey der Colic.

4. NOM. GEN. Piper Iamaicense *Rai. meth.* 150. *Hist. II.* 1507. Myrtus *Linn. Gen. no.* 471. *Ed. V.* 543. *Ludvv.* 603.

5. NOM. SPEC. Xocoxochitl s. Piper Tauasci *Hernand. Mex.* 30. Amomum quorundam *Clus. Exot.* 17. Amomum quorundam odore caryophylli *J. Bauh. II.* 194. Caryophyllus aromaticus fructu rotundo, Garyophyllon Plinii *C. B. pin.* 411. Caryophyllus aromaticus americanus lauri acuminatis foliis, fructu orbiculari *Plukn. Alm.* 88. *t.* 155. *fig.* 4. Caryophyllus folio et fructu rotundo *Breyn. Prodr. II.* 50. Piper odoratum Iamaicense nostratibus *Rai. Hist. II.* 1507. Piper Iamaicense *Dal. Pharm.* 421. Myrtus arborea aromatica, foliis laurinis *Sloan. Hist. II. 76. tab.* 191. *fig.* 1. Myrtus calycibus absque appendiculis *Linn. H. Cliff.* 501. Myrtus foliis alternis *Linn. Mat. med.* 226. *Fl. Zeyl.* 186. *Spec. I.* 472. *no.* 7.

*Nota.* Nulla est huius ad exemplar Blackvvellianum delineatae plantae cum Pipere analogia, sed vel nouum plane ac peculiare genus ex ea constituere, vel eandem ad Myrtum referre debemus. Conuenientiam hancce iamiam notauit, et Iamaicense Piper statim post myrtum ordinauit Cel. RAIVS, et LINNAEVS, licet genus inde nouum formari, idque Myricae nomine insigniri posse, in Fl. Zeyl. asserat, atque characteres proprios adducat, tamen in speciebus denuo vt Myrti speciem proposuit. Conf. Fl. Zeyl. l. c. vbi notas genericas inuenies. Arbor ramosa est, trunco recto assurgens, foliisque glabris, grate viridibus, splendentibus superne, inferne pallidioribus, oblongis, integerrimis, ornata; haec forte in situ non eundem semper seruant ordinem; suis enim petiolis alternatim adhaerere LINNAEVS, ad singulos autem ramorum nodos bina opposita esse, Cel. GEOFFROY *Mat. med. T. II. pag.* 387. scribit. Ramulorum extremitates ramosae fiunt, et flores fructusque *fig.* 1. in thyrsum quasi dispositos, suscipiunt. Fructus *fig.* 2. baccam refert subrotundam, per maturitatem nigram, glabram, laeuem: dum autem ea immatura et exsiccata venditur, cortice fusco, rugoso conspicuam, in apice quatuor rigidis persistentibus calicis foliolis coronatam, in qua sub humida pulpa duo delitescunt semina *fig.* 3.

Anm. Diese Pflanze, welche wir nach dem Blackwellischen Muster fürstellen, hat gar keine Aehnlichkeit mit dem Pfeffer, sondern wir müssen solche entweder als ein besonder Geschlecht betrachten, oder mit den Myrten vereinigen. Diese Aehnlichkeit hat schon der berühmte RAIUS wahrgenommen, indem er diesen Jamaischen Pfeffer gleich nach den Myrten gesetzet, und LINNAEUS, ob er gleich in der Fl. Zeyl. angemerket, daß solche ganz füglich ein besonder Geschlecht ausmache, und mit dem Nahmen Myricae beleget werden könne, auch die Kennzeichen davon angegeben, so hat doch selbiger in den Speciebus unsere Pflanze abermals als eine Art des Myrten vorgetragen. S. die Fl. Zeyl. l. c. Dieser Baum hat viele Aeste, einen aufrechtstehenden Stamm, glatte, oberwärts schön grüne, glänzende, unterwärts blasse, länglichte und vollkommen ganze Blätter; welche vielleicht nicht beständig einerley Ordnung zeigen. Denn, wie LINNAEUS schreibet, sollen solche mit ihren Stielchen einander wechselsweise gegen überstehen; GEOFFROY aber Mat. med. T. II. p. 387. saget, daß an jeden Knoten der Aeste allemahl zwey einander gegen überstehen. Die Aeste theilen sich wiederum in kleinere, an welchen die Blumen und Früchte hangen. Fig. 1. Die Frucht fig. 2. ist eine rundlichte, nachdem sie reiff worden, schwarze, glatte glänzende Beere; Da man solche aber unreiff trocknet und verkauffet, so finden wir die äuserliche schwarze Schale runzlicht, und auf der Spitze ein Crönchen, welches von den vier stehendbleibenden Blättgen des Kelches gemacht wird. In dem weichen Mark der Beere liegen zwey Saamen fig. 3.

---

TAB. 356. *Lat.* Piper longum. *Germ.* Langer Pfeffer. *Graec.* Πίπερι. *Angl.* Long Pepper. *Hisp.* Pimienta larga. *Ital.* Peuero longo. *Gall.* Poivre long. *Belg.* Lange-Peper.

1. Planta haec omnibus, quae attingit, corporibus adhaeret, voluendoque ascendit, folia superius saturate, inferius dilute viridia sunt, floresque ex uno constant petalo. Delineationem *fig.* 1. 2. 3. dedam, ex Cl. Sloanei collectione desumsimus, alteram *fig.* 4. 5. 6. vulgarem mercatorum speciem repraesentat.

2. In Iaua, Malabaria, aliisque Indiae regionibus crescit.

3. Sapore et viribus cum pipere nigro conuenit. Conf. Tab. 348. et dum contra venena antidotum datur, Theriacae Andromachi compositionem ingreditur.

1. Diese Pflanze windet sich um alles, was ihr in den Weg kommt, die Blätter sind oben dunkel, und unterwärts hellgrasgrün. Die Blumen bestehen aus einem Blättgen. Die Abbildung mit 1. 2. 3. bezeichnet, ist aus Sir Hans Sloane Sammlung genommen. Die aber mit 4. 5. 6. stellet den langen Pfeffer der Gewürzhändler für.

2. Er wächst in Java, Malabarien, und andern Theilen von Ost-Indien.

3. Er kommt sowohl im Geschmack als Kräfften mit dem schwarzen Pfeffer überein, siehe die Tafel 348. Ist zugleich wider den Gifft dienlich, daher er zu der Theriaca Andromachi genommen wird.

4. NOM. GEN. Vid. Tab. 348.

5. NOM. SPEC. *Fig.* 1. 2. 3. Piper ex Florida *J. B. II.* 187. Piper longum folio neruoso pallide viridi humilius *Sloan. Hist. I.* 135. *t.* 87. *fig.* 2. Piper foliis ouato lanceolatis neruis alternis spicis vncinatis *Linn. Spec. I.* 29. *no.* 8. Saururus arborescens fructu aduncо *Plum. Amer.* 58. *T.* 77. *Boerh. II.* 75. Saururus foliis ouato lanceolatis, neruis alternis *Linn. H. Cliff.* 140. *Roy.* 8.;

*Fig.* 4. 5. 6. Piper longum *Caeſ.* 53. *Cord. Hiſt.* 196. *Matth.* 433. *Cam. Ep.* 345. *Cluſ. Exot.* 20. *J. B. II.* 185. *Park.* 1604. *Ger.* 1539. *Rai. Hiſt. II.* 1343. Piper longum maius et minus *Tabern.* 1321. Piper longum orientale *C. B. pin.* 412. *Moriſ. H. Ox. III.* 602. *S. XV. Weinm.* 106. *t.* 814. *fig. d.* Piper longum Pistolochiae foliis absque pediculis Maderaspatanum *Plukn.* 297. *T.* 104. *fig.* 4. Piper foliis cordatis petiolatis ſeſſilibusque *Linn. Fl. Zeyl.* 30. *Mat. med.* 20. *Spec. I.* 29. *no.* 5. Pimpilim ſ. Piper longum *Piſ. Mant. arom.* 182. Cattu-Tirpali *Hort. Mal. VII.* 27. *t.* 14.

*Nota.* Duplicem, α, vt ex ſpecificis nominibus patet, inter ſe diuerſam, Piperis, longi dicti, ſpeciem Blackvvellianis his iconibus exhibemus, quarum prior *fig.* 1. 2. 3. illa rarior eſt, et ad exemplar SLOANEVM quidem hic delineata, non tamen ex eius Hiſtoria Iamaicenſi mutuata; ibi enim aliam ipſe SLOANEVS dedit delineationem; altera *fig.* 4. 5. 6. communem refert officinalem plantam. In vtraque *fig.* 2. 5. fructus eſt oblongus, teres, tuberculatus, tuberculis denſe ſibi inuicem reticuli in modum adpoſitis, intus cellulosis, ſemen vnicum ſubrotundum includentibus. Hic immaturus, exſiccatus venditur. Conueniunt porro creſcendi modo et ſitu partium, dum iuli, pedunculo gracili inſidentes, e regione ſolii petiolati, et alternatim quidem haerent. Longitudine autem fructus et ſolii differunt. Haec namque in *fig.* 1. latiora, ſubrotundo-ouata, acuminata ſunt, et praeter medium nonnullos alios, fere ad apicem excurrentes, alternatim egredientes neruos oſtendunt, in *fig.* 4. autem minora, ramoſa, neruoſa et cordata inueniuntur, immo ſuperiora ſaepe ſeſſilia, obtuſiora. De Floris charactere conſ. Tab. 348.

Anm. Dieſe Blackwelliſche Kupfer zeigen uns zwey, und, wie die angeführten Beynahmen lehren, von einander würklich unterſchiedene Arten des ſo genannten langen Pfeffers; davon die erſte fig. 1. 2. 3. ſelten gefunden wird, und hier zwar nach einem Muſter des Herrn SLOANE vorgeſtellet, nicht aber aus deſſelben Hiſt. Iamaicenſi entlehnet iſt, als woſelbſt wir eine andere Abbildung antreffen; die andere fig. 4. 5. 6. ſtellet die gemeine Pflanze der Apotheker für. Beyde fig. 2. 5. haben eine langrundlichte und mit Erhebungen beſetzte Frucht, davon die Erhebungen oder Warzen dicht aneinander ſtehen, gleichſam ein Netze fürſtellen, und in den hohlichten Weſen innerlich einen rundlichten Saamen enthalten. Dieſer wird unreiff und getrocknet zum Verkauf gebracht. Ferner kommen dieſe beyden Arten in Anſehung des Wachsthums und der Lage von denen Theilen mit einander überein; indem die auf dünnen Stielchen ſitzende Kätzgen den gleichfals mit Stielen begabten Blättern, und zwar wechſelweiſe gegenüberſtehen. In Anſehung aber der Länge von der Frucht und der Blätter ſind dieſe zwey Arten unterſchieden. Dann dieſe ſind in fig. 1. breiter, rundlich eyförmig, ſpitzig, und zeigen, auſſer dem mittelſten Haupt-Nerven, einige andere, welche von unten bis an die Spitze lauffen, und einander wechſelweiſe gegenüber ihren Urſprung nehmen. Die fig. 4. aber zeiget kleinere, herzförmige, und mit aeſtige Nerven gezierte Blätter, davon die oberſten beynahe anſſitzen, und eine ſtumpfe Spitze haben. Von der Beſchaffenheit der Blume ſiehe die 348. Tafel.

---

TAB. 357. *Lat.* Bombax, Goſſypium. *Germ.* Baumwollen Baum. *Graec.* χύλον, βόμβαξ. *Angl.* Cotton. ⊙ *Hiſp.* Algodon. *Ital.* Bamboggia. *Gall.* Coton. *Belg.* Cottoen, Boomvvolle.

1. Frutex haec altitudinem fere vlnae anglicae attingit, folia ſaturate viridia, floresque lutei ac in fundo purpurei ſunt.

2. Colitur in Graecia, Turcia, Sicilia et Maltha, iisdemque in locis Iunio menſe floret.

3. Semini baliamica et adſtringens virtus adſcribitur, illudque in tuſſi, difficili reſpiratione, pulmonum laeſionibus atque catarrhalibus morbis adhibetur.

1. Dieſe Staude wächſt ohngefehr eine engliſche Elle hoch, die Blätter ſind dunkel grün, die Blumm gelbe, und im grunde purpurfärbig.

2. Man ziehet ſie in Griechenland, in der Türkey, Sicilien, und Maltha, woſelbſt ſie im Juni blühet.

3. Den Saamen hält man für balſamiſch und zuſammenziehend, man bedienet ſich deſſelben in dem Huſten, kurzem Athem, beſchwerungen der Lungen, und allen Arten der Flüſſe.

4. NOM. GEN. Xylon *Rai. Meth.* 92. *Hiſt. II.* 1064. *Tourn.* 101. *Boerh. I.* 273. *Kram.* 10. *et* 14. Goſſypium *Herm. L. B.* 294. *Knaut. Meth.* 61. Goſſypium *Heuch. Jnd.* 6. *Sigesb.* 50. *Linn. Gen. no.* 678. *Ed. V. no.* 755. *Roy.* 359. *Ludvv.* 150. *Wach.* 127. *Heiſt. Syſt.* 8. *Hall. Goett.* 124.

5. NOM. SPEC. Xylon *Fuchſ.* 529. Xylon ſ. Goſſypium *Matth.* 334. Xylon ſ. Goſſypium herbaceum *Rai. Hiſt. II.* 1064. *Boerh. I.* 273. *Heiſt. Jnd. III.* 22. Xylon herbaceum *Kram.* 14. Xylum *Geſn. Hort.* 287. Goſſypium *Caeſalp.* 565. *Cam. Ep.* 203. *Tabern.* 1156. Goſſypium ſ. Xylon *Dod.* 66. *Ger.* 901. Goſſypium ſ. Xylon, Bombax *Lob. Adv.* 291. *Jc. I.* 650. Goſſypium herbaceum ſ. Xylon *J. B. I.* 343. *Herm. Lugd. Bat.* 295. Goſſypium fruteſcens flore albo *C. B. pin.* 430. *Weinm.* 60. *t.* 551. *fig. f.* Goſſypium herba, ſemine albo *Moriſ. H. Oxon. III.* 517. *S. XII. t.* 17. *fig.* 1. Goſſypium herbaceum *Sygesb.* 50. Goſſypium fruteſcens annuum *Park.* 1552. Goſſypium caule decumbente *Linn. H. Cliff.* 350. *Roy.* 359. *Wach.* 127. Goſſypium foliis quinquelobis *Linn. Mat. med.* 341. *H. Upſal.* 203. Goſſypium foliis quinquelobis caule herbaceo *Linn. Spec. II.* 693.

*Nota.* Plerumque Goſſypii vnam auctores adducunt ſpeciem, vel ratione caulis modo quandoque adſumunt differentiam; LINNAEVS autem tres eiusdem conſtituit ſpecies. An vero arboreum et herbaceum eſſe, foliorumque lobi, conſtantes characteres praebeant, aliis diiudicandum quidem relinquimus; attamen plantam, a BLACKWELLIA pictam, atque *fig.* 2. 3. 4. 5. 6. 8. 11. 12. 13. 15. 17. 18. et 19. auctam ac illuſtratam, dictam vulgo herbaceam et communem ſpeciem eſſe, exiſtimamus, licet caules ramique lignoſam colore ſuo indolem oſtendere videantur. Rami et folia alternatum ſitum ſeruant, haecque petiolata ſunt, inferne pallida, in quinque, ordinatim decreſcentes, leuiter ſinuoſos obtuſoſque lobos diuiſa. Flores ramulorum apicibus ſolitarii adhaerent, et ſtructura Maluaceis dictis ſimiles ſunt. Corolla enim, quae minus accurate *fig.* 1 melius, ſed dimidia modo parte *fig.* 2. exhibetur, monopetala eſt, pallide flaueſcens, in fundo purpurea, in quinque amplas lacinias profunde ſecta. Filamenta ſtaminum *fig.* 2. concreſcunt, et vaginam, corollae adnatam, conſtituunt, ſuperne libera, antheras ſuſtinentia. Harum duas globoſas, quas reniformes dixit

Anm. Die Schriftſteller erwehnen gemeiniglich nur eine Art der Baumwollen Pflantze, oder ſie machen, jedoch nur in Anſehung des Stengels, einen Unterſcheid. Der Herr Ritter LINNAEUS aber hat drey von ihm beſtimmten Arten angeführet. Ob aber die Kennzeichen, da man die baumartige von der einem Kraute mehr ähnlichen Pflanze unterſcheidet, als die Theile der Blätter beſtändig und zur Beſtimmung hinreichend ſey, laſſen wir andere urtheilen. Wir halten aber dennoch dafür, daß die, auf dieſer Tafel von der Frau BLACKWELL abgezeichnet, und von uns mit fig. 2. 3. 4. 5. 6. 8. 11. 12. 13. 15. 17. und 19. vermehrte und verbeſſerte diejenige ſey, welche man die gemeine und einem Kraute ähnliche Art zu nennen pfleget, obgleich der Stengel und die Aeſte, wenn man ihre Farbe betrachtet, mehr eine holtzige Beſchaffenheit anzudeuten ſcheinen. Die Aeſte und Blätter ſtehen einander wechſelsweiſe gegen über, leztere ruhen auf einen Stiel, ſind unterwerts blaßgrün, in fünff, an Gröſſe ordentlich abnehmende ſtumpfe ausgeſchweifte Theile zerſchnitten. Die einzele Blumen ruhen auf der Spitze der Aeſte und ſind der Malua ähnlich. Das Blumen-Blat, welches eben nicht zum beſten fig. 1. ſchöner aber, jedoch nur halb fig. 2. zeiget,

ist

dixit LINNAEVS, ſa reliquis ſeparatas, filamentis inferne connatis ſiſtit in naturali magnitudine *fig.* 3. et auctа *fig.* 4. Piſtillum, quod denudatum eſt *fig.* 5. ex ouario ſubrotundo et ſtylo vnico craſſo conſtat, cuius finis in aliquot, quatuor plerumque reflexa ſtigmata reſoluitur. Conf. de his partibus Tab. 309. Praeter ſtigma autem Xylon a congeneribus differt calice atque fructu. Ille duplex eſt, exterior monophyllus trifidus *fig.* 2. *a.* alter campaniformis vniſolius, quinque inciſuris ſed leuiter emarginatus *fig.* 2. et 7. *b.* Vterque, reliquis floris partibus marceſcentibus, perſiſtit *fig.* 8, et interior *b.* ouarium, quodammodo auctum cingit, exterioris autem *a.* laciniae, antea integrae, nunc fiſſae adparent, et quaſi dilaceratae. Tandem horum exterior marceſcit, interior in planum mutatur, et capſula anguloſa, acuminata, dura fructum exhibet, quem *fig.* 9. et 10. minus accurate, reliquae vero optime repraeſentant. Et quidem capſulam in quatuor valuas apertam, lana et ſeminibus repletam a latere ſuperiori *fig.* 11, ab inferiori *fig.* 12, vacuam autem *fig.* 13. Quaelibet autem valva ſingularem quaſi capſulam conſtituit, ea enim integra quadriloculariſ eſt. Cel. RAIVS *Meth. l. c.* tres modo eidem cauitates tribuit, etiamque in Blackvvellianis iconibus tres tantum valuae adparent. Loculamentorum forte inconſtans eſt numerus. Aperta capſula lanugo mollis in globum conuoluta prodit, quae ſemina tegit, inuoluit, iisdemque adhaeret, non vt *fig.* 14, ſed vt *fig.* 15. docet. Semina *fig.* 15. 16. plura ſunt ouata, externe bruna, interne luteola. Per medium eiusmodi ſemen *fig.* 18, per longitudinem *fig.* 19. diſſectum eſt, inque vltima etiam plantula ſeminalis albida conſpicitur. Praeterea rudimentum fructus, eius cum thalamo et calice nexus, in loculumenta diuiſio, et prima ſeminum delineatio in ouario diſſecto *fig.* 6. inuenitur.

iſt blaß gelb, und am Boden purpurfärbig, und in fünf groſſe tieffe Einſchnitte getheilet. Die Staubfäden fig. 2. d. ſind unterwärts mit einander verwachſen, und machen eine, auf dem Blumen Blate ſitzende Scheide, oberwerts aber theilen ſich ſolche wieder voneinander, und tragen die Staubbehältniſſe. Zwey von den übrigen abgeſonderte rundliche dergleichen Behältniſſe, welche LINNAEUS als nierenförmig beſchreibet, und auf ihren unterwärts vereinigten Fäden ruhen, zeiget in der natürlichen Gröſſe fig. 3. vergröſſert aber fig. 4. der Stempel welcher von den übrigen Theilen entblöſſet fig. 5. fürgeſtellet iſt, beſtehet aus den rundlichen Eyerſtocke, und einem dicken Staubwege, deſſen oberer Theil ſich in viele, meiſtentheils vier, krumgedogene Spitzen endiget. Man ſehe wegen dieſer Blumen-Theile die 309. Tafel. Die Baumwolle iſt nicht allein in Anſehung der Spitzen des Staubweges, ſondern auch des Blumenkelches und der Frucht von andern ſonſt ähnlichen Geſchlechtern unterſchieden. Wir finden hier einen doppelten Kelch, davon der äuſerliche aus einem dreyfach getheilten Blate beſtehet, fig. 2. a. Der andere iſt zwar auch einblätterigt, aber glockenförmig, und mit fünf kleinern Einſchnitten begabet fig. 2. und 7. b. Beyde bleiben, wenn die andere Theile der Blume verwelket ſind, ſtehend fig. 8, und der innere b. umgiebet den gröſſer gewordenen Eyerſtock, die Einſchnitte des äuſerlichen aber a, welche vorher ganz waren, ſind jetzo geſpalten und gleichſam zerriſſen. Endlich verwelket der äuſerliche Kelch, der innerliche wird bey nahe ganz platt, und die eckigte, ſpitzige, harte Frucht iſt nunmehro zur Reiffe gelanget. Dieſe ſehen wir, jedoch nur unvollkommen fig. 9. und 10, natürlicher aber in den andern Figuren; und zwar das in vier Seiten-Wände geöfnete und mit Saamen und Wolle erfüllte Behältnis von oben fig. 11. von unten fig. 12. und wie daſſelbe leer erſcheinet fig. 13. Eine jede Wand aber machet ein eigenes Behältnis aus, denn die ganze Frucht hat innerlich vier Höhlen, obgleich der berühmte RAIVS Meth. l. c. nur drey derſelben erwähnet, auch in der Blackwelliſchen Zeichnung nur drey Seitenwände abgebildet ſind. Vielleicht iſt die Zahl dieſer Höhlen nicht beſtändig einerley. Wenn das Behältnis ſich öfnet, kommet die weiche und in einem Knaul verwickelte Wolle zum Vorſchein, welche die Saamen nicht allein umwickelt, ſondern auch an denſelbigen beveſtiget iſt, welches nicht ſowohl fig. 14. als fig. 15. zeiget. Die Saamen fig. 15. 16. ſind eyförmig, äuſerlich braun, inwendig gelblicht. Ein ſolcher iſt queer durch fig. 18. und der Länge nach zerſchnitten fig. 19. fürgeſtellet, da man auch in der lezten Abbildung das künftig hervorkäumende weiſſe Pflänzgen wahrnehmen kan. Ueberdieß iſt die erſte Abbildung der Frucht, derſelben Vereinigung mit dem Blumenbette und dem Kelche, ferner deſſen Abtheilung in verſchiedene Höhlen und die darinnen bereits aufbehaltene Saamen, in dem fig. 6. vorgeſtellten zerſchnittenen Eyerſtocke zu erkennen.

---

TAB. 358. *Lat.* Draco arbor. *Germ.* Drachenbluth. *Angl.* The Dragon Tree.

1. In Patrio ſolo procera ſatis arbor fit, eiuſque folia ex coeruleo virent, et flores ſtaminoſi ſunt. Delineationem *fig. l.* ad exemplar arboris, in horto medico Londinenſi cultae, fecimus; alteram vero *fig.* 2. 3. 4. ex CLVSIO mutuauimus.

1. Dieſer Baum wächſt in ſeinem Vaterlande ſehr groß, die Blätter ſind blaulichtgrün, die Blumen beſtehen aus Staubfäden. Die Abbildung No. 1. iſt von einem Baume aus dem mediciniſchen Garten zu London, die aber No. 2. 3. 4. ſind aus dem CLUSIO genommen.

2. Creſcit in Madera et inſulis Canarinis.

2. Er wächſt in Madera und in den Canariſchen Inſuln.

3 Sanguis draconis, qui in officinis venditur, ex hac obtinetur arbore, eidemque adſtringens et exſiccans virtus adſcribitur ac in diarrhoea, dyſenteria, haemoptoe, aliisque ſanguinis profuſionibus propinatur; vacillantes dentes firmat, gingiuis ſanguinem plorantibus, eiuſdemque ſcorbuticis affectibus medetur.

3. Das Drachenblut in den Apothecken kommt von dieſem Baume, und wird für anhaltend, trocknend und zuſammenziehend gehalten, und im Durchfalle, in der rothen Ruhr, im Blutauswerfen, und allen Arten von Blutflüſſen gegeben. Es befeſtiget die wakelnden Zähne, ſtillet das Bluthen des Zahnfleiſches, und dienet wider deſſen Scharbockiſche Beſchaffenheit.

4. NOM. GEN. Draco *Rai. Meth.* 139. *Hiſt. II.* 1598. *Heiſt. Syſt.* 15. Palma *Boerh. II.* 169.

5. NOM. SPEC. Draco *Tabern.* 1371. Draco arbor *Cluſ. Hiſt. l. 1. C. B. pin.* 505. *J. B. I. a.* 402. *Rai. Hiſt. II.* 1598. *Ger.* 1523. *Park.* 1531. *Lob. Ic. II.* 235. Palma foliis longiſſimis pendulis absque vllo pedunculo ex caudice glabro enatis *Boerh. II.* 169.

*Nota.* Reſina illa ſolida, obſcure rubra, veteribus nomine cinnabaris cognita, minus apte nunc ſanguis draconis dicta, et ratione ſui ipſius et plantarum, ex quibus obtinetur, diuerſa eſt. Duplex enim in officinis proſtat ſpecies, et purae concretae glebae foliis palmeis inuolutae, lacrymae; maiores autem maſſae, impurae, cortice, ligno, aliisque rebus permixtae, panes vocantur. Plantae praeterea, ex quibus illud concretum fluit, quatuor inprimis recenſentur a Botanicis. LINNAEVS in Mat. med. *Pterocarpum Fl. Zeyl.* 417. ſ. *Draconis arborem indicam ſiliquoſam Populi fol. Commel. H. Amſtel. II.* 213. *Tab.* 109. adducit; alii cum DALIO *Palmam Amboinenſem folio et caudice vndique ſpinis longis armatam* adſumunt; et cel. HERNANDEZ Hiſt. Mex. pag. 59. aliam ſanguinis huius arborem, nomine *Exqua-*

Anm. Das harte dunkelrothe Harz, welches die alten Schriftſteller mit dem Nahmen Zinnober beleget, von den Neuern, jedoch mit Unrecht, Drachenblut genennet wird, iſt ſowohl in Anſehung ſeiner ſelbſt, als auch der Pflanzen, aus welchen es gemacht wird, unterſchieden. In den Apotheken findet man zwey Arten, und die reinen, aneinander hangende und mit Palmenblättern umwickelte Stückgen, werden lacrymae, die gröſſern unreinen mit Rinde, Holz und andern Sachen vermiſchte Klumpen, panes genennet. Von den Pflanzen, aus welchen dieſes Harz flüſen ſoll, werden beſonders vier Gattungen von den Kräuterkennern angemerket. Herr LINNAEUS in der Mat. Med. erwähnet eine unter dem Nahmen Pterocarpus Fl. Zeyl. 417. welche vom COMMELIN in Hort. Amſtel. II. 213. Tab. 109. Draco arbor indica ſiliquoſa populi folio genennet

*Etquahuitl.* propoſuit. Diuerſas quoque Icones POMETVS dedit. Viſitatiſſima vero eſt Cluſiana arbor *fig.* 2. a BLACKWELLIA repetita; cuius truncus altus, ſcaber, rimoſus, recta aſſurgens, et in cacumine ramos ſimiles nudos emittens, coma foliorum terminatur; plura enim horum cuilibet ramulorum fini inſiſtunt, cubitalia, triangulari-lanceolata, mucrone terminata, media coſta eminentiori. Reliquas huius elegantis plantae partes nondum ſufficienter cognitas habemus. Florendi modum *fig.* 3. 4. et floris ipſius aliqualem imaginem *fig.* 5. videmus. Fructus in naturali *fig.* 7. in minuta magnitudine *fig.* 6. repraeſentatur. Summa folioſa pars, quae naturali magnitudine *fig.* 1. exhibetur, forte, vt nobis videtur, neque nunc indicatam Draconis arborem, neque illam eius ſpeciem, ſed diuerſam arborem refert. Certe magna huius et Yuccae Draconis folio eſt conuenientia.

wird; andere halten mit Herrn DALEN dafur, die palma Amboinenſis folio et caudice vndique ſpinis longis armata ſey die rechte, und der berühmte HERNANDEZ Hiſt. Mexic. p. 59. hat wieder eine andere unter den Nahmen Etquahuitl. aufgezeichnet. PONET giebt auch verſchiedene Abbildungen. Unter allen aber iſt wohl der gewöhnlichſte Baum derienige, welchen CLUSIUS abgebildet, und hier von der Frau BLACKWELL fig. 2. wiederholet worden. Der hohe Stamm dieſes Baums hat eine rauhe und mit vielen Ritzen begabte Rinde, ſteiget gerade in die Höhe, und wird in der Spitze in ähnliche, gleichfals mit keinem Blate gezierte Aeſte getheilet. Auf dem Ende dieſer Zweige aber hängen lange, dreyeckigte, ſpitzige, und in der Mitten mit einem hervorragenden Nerven begabte Blätter. Die übrigen Theile dieſer ſonſt ſchönen Pflantze ſind zur Zeit noch unbekandt. Die Art und Weiſe, wie ſolche blühet, zeiget fig. 3. 4. die Blume aber einiger maſſen fig. 5. die Frucht in der natürlichen Gröſſe fig. 7. und verkleinert fig. 6. Die obere, mit Blättern beſezte Spitze iſt in der natürlichen Gröſſe fig. 1. fürgeſtellet; jedoch iſt dieſe vielleicht, wie es ſcheinet, weder von dem jezt beſchriebenen Drachenblut-Baume, noch von einer andern Art deſſelben, ſondern von einem ganz verſchiedenen Baume. Wenigſtens iſt unter derſelben und der Yucca Draconis folio eine groſſe Aehnlichkeit.

---

TAB. 359. *Lat.* Aſarum virginianum cyclaminis folio. *Germ.* Haſelwurz, Schlangenwurz. *Angl.* Cyclamen leaued Aſarum.

1. Planta ſex circiter digitorum altitudinem indipiſcitur, folia ſuperius ſaturate, inferius vero dilute virent, flores ſunt purpurei.

2. In India creſcit, floretque Majo menſe.

3. Radix cardiacis, alexipharmacis et diaphoreticis medicamentis adnumeratur, et in malignis et contagioſis febribus vſurpatur, colicis doloribus medetur, atque ventriculum roborat.

1. Dieſe Pflanze wächſt ſechs Zoll hoch, Die Blätter ſind am obern Theile dunkel, unten aber hellgrün, und die Blumen purpurfärbig.

2. Sie wächſt in Weſt Indien, und blüht im May.

3. Die Wurzel iſt Herzſtärkend, Gifft und Schweiß austreibend, und in allen bösartigen und anſteckenden Fiebern dienlich, ſie vertreibet auch die Colic, und ſtärket den Magen.

4. NOM. GEN. Vid. infra Tab. 383.

5. NOM. SPEC. Serpentaria maior vel nigra offic. *Dal. Pharm.* Aſarum virginianum piſtolochiae foliis ſubrotundis, cyclaminis more maculatis *Moriſ. H. Ox. III.* 511. *S. XIII. t.* 7. *fig.* 3. Aſarum foliis cordatis obtuſis glabris petiolatis *Gron. Fl. Virg.* 162. *Wach.* 261. *Linn. Spec. I.* 442.

*Nota.* De ſpecie huius Aſari, cuius delineationem nonmutatam, fiſtimus, admodum incerti fuimus. Nulla enim ex cognitis accurate cum eadem conuenire videtur. Canadenſis enim CORNVT. 24. c. f. MORIS. l. c. Tab. 7. *fig.* 4. lata quidem et reniformia habet folia, quae in noſtra quodammodo longiora et magis cordata, non tamen multum diuerſa ſunt; et virginianae plantae folia more cyclaminis maculata eſſe, ſcribit MORISONVS. Quam notam in delineatione plane non, neque figuram, cyclaminis foliis aemulam deprehendimus. Ex Virginiana tamen ſpecie, teſtante DALEO l. c. in officinis nigra radix deſumitur, et Serpentariae nomine inſignitur, ideoque citatam noſtram eſſe debere conjicimus. Folia forte maculis et figura ludunt. Duplex autem in officinis Serpentariae virginianae radix venditur, quarum alia, nigro colore imbuta, ex hac planta deſumitur, alia, et vera, Ariſtolochiae cuiuſdam ſpeciei progenies eſſe dicitur. Florendi modo flore ipſo et fructu cum vulgari Aſaro conuenit noſtra, de qua inferius Tab. 383.

Anm. Was dieſe, nachdem Blackwelliſchen Muſter abgebildete Haſelwurzel vor eine Art des Aſari ſey, iſt kaum genau zu beſtimmen. Denn keine von den bekandten Arten kommt völlig mit derſelben überein. Die ſo genannte Canadenſis S. CORNVT. p. 24. MORIS. l. c. T. 7. f. 4. hat zwar breite und nierenförmige Blätter, jedoch ſind ſolche von unſerer, als welche nur etwas länglichter und herzförmig ſcheinen, eben nicht ſehr unterſchieden. Hingegen ſollen die Blätter der Virginianiſchen Art, nach MORISONS Anmerkung, wie die Blätter des Schweinebrodts gefleckt ſeyn; welches aber in unſerer Abbildung eben ſo wenig, als eine ähnliche Geſtalt mit den Blättern des Schweinbrodts wahrzunehmen iſt. Jedoch ſoll nach Herrn DALENS Zeugnis diejenige ſchwärzliche Wurzel, welche Serpentaria in den Apothecken heiſſet, von dieſer virginiſchen Art genommen werden; dahero glauben wir, daß die von uns angeführten Beynahmen der Abgebildeten Pflantze können beygefüget werden. Vielleicht ſind ſo wohl die Flecken als die Figur der Blätter veränderlich. In den Apothecken aber verkaufet man zwey Wurzeln, unter den Nahmen der Virginianiſchen Serpentaria; davon die ſchwarze von unſerer Pflanze; die andere aber, und wahre, ſoll von einer Art der Ariſtolochia genommen werden. In Anſehung der Art zu blühen, der Blüte ſelbſt und der Frucht kommet unſere Pflanze mit der gemeinen Haſelwurzel überein, von welcher wir Tab. 383. handeln.

---

TAB. 360. *Lat.* Agnus Scythicus, Boramez *Germ.* Boramez, das Scithiſche Lamb. *Angl.* The Scythian Lamb.

1. Muſcus eſt, qui radicibus filicum arborearum adcreſcit, atque colorem dilute brunum habet.

2. In Tartaria et Scythia reperitur.

3. In ſanguinis aliorumque humorum fluxionibus vtilis cenſetur, inque recenti vulnere vt ſtypticum laudatur.

1. Dieſes iſt ein Moos, welcher auf denen Wurzeln der Fahrnbäume wächſt, und eine hellbraune Farbe hat.

2. Man findet ſelbigen in der Tartarey und in Scithien.

3. Man hält es für dienlich in allen Arten der Blut und anderer Flüſſe, es ſtillet auch das Bluten der friſchen Wunden.

4. NOM. GEN.

5. NOM. SPEC. Planta-animal ſ. Boramez, agnus Scythicus *Park.* 1618. Frutex Tartaricus *C. B. pin.* 512. Agnus Scythicus, Baromez *J. B. I.* 406. *Valent. Hiſt. Simpl.* 320. Agnus Tartaricus *Act. Phil. no.* 247. *pag.* 461.

*Nota.*

*Nota.* Quae de Agno hoc vegetabili narrarunt Veteres, fabulis simillima sunt, et SCALIGERVS, BACO de VERVLAMIO aliique naturae scrutatores, hac in re decepti, crediderunt, ex nucleo melonum semini simili herbam forma junioris agni crescere, illique caulem loco umbilici esse, atque fructum, maturum factum, agni adinstar asperam et crispam accipere pellem, carnem dulcem includentem. Imo pelles ab ejusmodi plantanimali desumtas in museis asseruarunt curiosi Cel. vero KAEMPFERVS in Amoen: p. 505., aliique, ostenderunt, has pelles non a vegetabili quodam, sed ab immaturis et recenter natis agnis originem habere. Conf. praeterea VALENTINVS l. c. p. 320. et HEVCHERI *Prov. nov.* p. 74. Fabulas vero et mirabiles de hac planta historias nunc omittentes, modo adhuc notamus, fuisse ad Societatem regiam Londinensem missum et a multis visum ejusmodi vegetabile, quod aliquali figura et habitu agno simile videtur, prout illud hic ad exemplar Blackvvellianum quoque exhibemus. An vero Museum cum nonnullis pro naturae lusu adsumere, an cum DALEO in Pharmac. Filicibus arboreis Iamaicensibus similem esse plantam credere, aut illam vt parasiticam singularem vendere debeamus, in dubio relinquimus. Licet enim vltimam sententiam proposuerit cel. HVGHES in Hist. nat. Insul. Barbados et ex hac KLEINIVS in scriptis Societatis Dantisc. Tom. III. p. 219. ipsam tamen plantam haudquaquam plenius descripserunt. An illa Polypodium, quod triuiali nomine Boramez vocauit LINNAEVS eidemque radicem molissimo intense flauo vellere obuestitam tribuit, aliis definiendum relinquimus

Anm. Was die alten Schriftsteller von dem Pflanzen-Lamme erzählet, sind blosse Fabeln, und SCALIGER, BACO de VERVLAMIO und andere Naturforscher haben sich selbst betrogen, wenn sie geglaubet, daß aus einem dem Melonen-Saamen ähnlichen Kerne ein Kraut, in Gestalt eines jungen Lammes wachse, dessen Stengel gleichsam die Nabel-Schnur vorstelle, und die reifgewordene Frucht unter dem äuserlich rauhen wollenen Felle ein süsses Fleisch enthalte. Ja es haben die Naturforscher dergleichen Felle, so von dieser Thier-Pflanze ihren Ursprung haben sollen, in ihren Cabinetten vorgezeiget. Allein der berühmte KAEMPFERVS in Amoen. p. 505. und andere haben bereits erwiesen, daß diese Felle nicht von einer Pflanze, sondern von den unzeitigen und ungebohrnen Schaafen ihren Ursprung haben. Man lese ausser diesen VALENTIN. l. c. p. 320. und HEVCHER Prou. nov. p. 74. Indem wir also die Fabeln und die wunderbaaren Historgen von dieser Pflanze mit Stillschweigen übergehen, so erinnern wir nur so viel, daß ein solches Pflanzen-Gewächse, welches der Gestalt nach einem Lamme ziemlich ähnlich gewesen, an die Königliche Gesellschaft der Wissenschafften zu London überschicket, und von vielen gesehen worden; eben wie wir solches hier nach der Blackwellischen Abbildung darstellen. Ob wir aber diesen Moos mit einigen blos vor ein Spiel der Natur halten, oder nach Herrn DALENS Meynung zwischen denselben und denen baumartigen Fahrnkräutern, so in Jamaica wachsen, eine Aehnlichkeit annehmen, oder selbige, als eine solche, welche auf andern Pflanzen wächset betrachten sollen, wollen wir vor diesesmahl nicht bestimmen. Denn obgleich der berühmte HVGHES Hist. nat. Insul. Barbados, und aus diesem Buche der Herr Secretair KLEIN in den Schrifften der Dantziger Gesellschaft Tom. III. p. 219. die letztere Meinung behaupten, so findet man doch keine Beschreibung der Pflanze selbst bey Ihnen. Ob das Polypodium, welchem LINNEVS den Beynahmen Boramez gegeben, und derselben eine, mit ungemein weicher und gelber wolle überzogene Wurzel zugeeignet, unsere Pflanze sey, müssen wir andern zubestimmen überlassen.

---

TAB. 361. *Lat.* Malus citris. *Germ.* Citronen-Baum. *Grec.* Μηλια μηλα. *Angl.* The Citron Tree. *Hisp.* Cidras. *Ital.* Citrone. *Gall.* Citron. *Belg.* Citroen.

1. Non admodum procera fit arbor in patrio solo, folia eiusdem sunt dilute viridia, flores albi.

1. Dieser Baum wächst nicht allzugroß in seinem Vaterlande, die Blätter sind hellgraßgrün, die Blumen weiß.

2. In India copiose crescit et verno tempore floret.

2. Man findet ihn häuffig in West-Indien, wo er im Frühling blühet.

3. Cortex fructus inter exsiccantia, calefacientia et alexipharmaca medicamina refertur, roborat ventriculum, et in malignis ac pestilentialibus morbis conducit. Succus eiusdem refrigerat, sudorem promouet, putredini resistit, et in febribus salutarem effectum praestat. Semini eaedem adscribuntur virtutes, ast longe mitiores, simulque anthelminticae. In officinis prostat aqua ex corticibus parata, syrupus e succo, item ex corticibus citri.

3. Die Schaale hält man für trocknend, erwärmend, und Gifft austreibend, sie stärcket den Magen, und dienet in bösartigen und pestilentialischen Kranckheiten. Der Saft kühlet und befördert den Schweiß, widerstehet der Fäulung, und wird in denen Fiebern gebraucht. Der Saamen soll eben diese Kräfte, jedoch in einem geringern Grade haben, auch zugleich die Würmer tödten. In den Apothecken findet man das Wasser von den Citronen-Schaalen, ingleichen einen Syrup sowohl aus dem Safte als Schaalen bereitet.

4. NOM. GEN. Malus citria *Raj. Meth.* 158. *Hist. II.* 1654. *Herm. Lugd. Bat.* 404. Citreum *Tourn.* 620. *Boerh. II.* 240. *Knaut. Meth.* 266. *Rupp.* 141. *Kram.* 140. *Berg. Fl. Franc.* 164. Citrus *Heuch. Ind.* 19. *Linn. Gen. no.* 735. *Ed. V. no.* 807. *Roy.* 266. *Ludvv.* 605. *Wach.* 107. *Heist. Syst.* 15. *Hall. Goett.* 113.

5. NOM. SPEC. Citrus *Caesalp.* 139. *Cord. Hist.* 182. b. *Gesn. Hort.* 254. *Tabern.* 1365. Citrus petiolis linearibus *Linn. H. Cliff.* 379. *Upsal.* 236. *Mat. med.* 366. *Spec. II.* 782. *Roy* 266. *Wach.* 107. Citrus petiolis gracilibus *Hall. Goett.* 113. Citrea mala *Trag.* 1032. Citrea malus s. medica *Ruell.* 144. *Ger.* 1462. *Park* 1506. *Rai. Hist. II.* 1654. Citria mala s. mala medica *Cam. Ep.* 148. Citria malus vulgaris *Heist. Ind. I.* 10. Citreum vulgare *Tourn.* 621. *Boerh. II.* 240. *Rupp.* 141. *Garid.* 116. *Berg. Fl. Franc.* 164. Malus medica *Dod.* 779. *Matth.* 205. *C. B. Pin.* 435. Malus citria fructu rotundiori *J. B. l.* 94. *Weinmann* 338. *t.* 701. *fig. b. Herm. Lugd. Bat.* 404. Mala medica s. citrea. *H. Eychst. Aest. O. arb. et frut. P. 6. f. 2.* Malum citreum vulgare *Ferrar. Hesp.* 61. Medica malus s. Citromela. *Lob. Ic. II.* 143.

*Nota.* Citria malus genere cum Aurantio exacte conuenit. Conf. Tab. 349. Habitus quoque arboris idem est, rami aculeis quandoque armati, et folia situ, figura, margine leuiter serrato et translucidis punctis undique notatis aurantio simillima, inueniuntur. Petioli vero non folioli alati, sed constanter simplices deprehunduntur. Flores summis ramulis plures adhaerentes, calice monophyllo quinquefido *fig. 2. a.* petalis quinis *b. b.* staminibus et pistillo *c*, summam analogiam ulterius commonstrant. Harum partium propriam faciem distincte icones ostendunt. Fig. enim 3. calicem ex rubro viridem, *fig. 5.* duo carnosa per ambitum resupinata petala et *c.* quidem externam eorundem, rubore quodammodo tinctam, *d.* vero internam candidiorem superficiem, *fig. 6.* filamenta antheris onusta, variae magnitudinis, inter se connata, *fig. 7.* pistillum, calici *a* adnatum, et ex ouario subrotundo *b.* stylo crasso *c.* globosoque stigmate *g.* compositum repraesentant.

Anm. Die Citronen und Pomerantzen machen nur ein Geschlechte aus. S. die 349. Taf. Die Gestalt des Baumes ist in beyden gleichfals einerley, und in beyden sind die Aeste mit Stacheln besetzet; wie auch die Ordnung und Gestalt der Blätter, der eingekerbte Rand derselben, und die durchsichtigen Puncte auf der Oberfläche die gröste Aehnlichkeit mit den Pommerantzen zeigen. Die Stielgen aber, welche die Blätter tragen, sind in der Citrone nicht geflügelt, sondern nur schlecht und rundlich. An den Spitzen der Aeste hangen viele Blumen, welche ebenfals wegen des einblätterigten fünffach getheilten Kelches fig. 2. a. der fünff Blumenblätter b. b. den Staubfäden und des Stempels c. die Aehnlichkeit dieser zwey Geschlechter völlig bestätigen. Die Theile der Blume erkennen wir aus den beygefügten Abbildungen. Es zeiget nemlich fig. 3. den röthlich grünen Kelch, fig. 5. zwey dicke, und am Rande rückwärts gebogene Blumen-Blätter, und zwar c. derselbe äuserliche röthliche, d. aber die innerliche weisse Oberfläche, fig. 6.

tant. Haec ultima pars quandoque deficit, hinc flores cito decidui et iufoecundi reliquis frugiferis miſcentur. Non vero id ſecundum naturam accidit, ſed omnino morboſa eſt conſtitutio, et defectu ſufficientis nutritii ſuccі in nonnullis floribus, quippe quorum magna adeſt copia, rudimentum futuri fructus vel in prima formatione iam ſupprimitur, vel in ultiori vegetatione impeditur. Stamineum eiusmodi flosculum fiſtit *fig.* 1. Qui tenacius pedunculis adhaerent foecundi flores fructum in principio viridem *fig.* 8. poſtea luteum *fig.* 9. praebent, cuius figura utplurimum oblonga, quandoque globoſa, et ſuperficies rugoſa vel tuberculata exiſtit. Praeterea magnitudo et pondus admodum variat. Hinc plures varietates recenſerunt ſcriptores. In omnibus vero cortex exterior tenuis eſt, caro craſſa candida, in varia loculamenta diuiſa, et ſemina multa oblonga acuminata *fig.* 10. Partes ſpeciales *fig.* 3. 5. 6. 7. et integrum perfectum florem *fig.* 2. reliquis nunc acceſſiſſe adhuc monemus.

die Staubfäden mit ihren Staub-Behältniſſen von verſchiedener Gröſſe, und untereinander vereiniget, fig. 7. den Stempel, wie ſolcher mit dem Kelche a. verbunden, und aus dem rundlichen Eyerſtocke h. dem dicken Staubwege f. und einem Knöpfgen an der Spitze g. beſtehet. Bisweilen haben die Blumen keinen Stempel, und dieſe, welche man unter den andern findet, ſind unfruchtbare und fallen ab. Dieſes aber geſchiehet nicht nach der Ordnung der Natur; ſondern iſt mehr für eine krancke Beſchaffenheit zu halten, indem wegen Mangel des Safts in einigen Blumen, weil dieſelben in groſſer Menge gegenwärtig ſind, der erſte Grund zur Frucht entweder gleich in der erſten Bildung unterdrucket, oder im künfftigen Wachsthume verhindert wird. Eine dergleichen männliche Blume iſt fig. 1. fürgeſtellet. Die vollkommene Blumen aber ſind mit ihrem Stiele genau vereiniget, und verwandeln ſich erſt in eine grüne fig. 8. nach und nach aber gelbe Frucht fig. 9. welche meiſtentheils länglicht, bisweilen rundlich, und auf der Oberfläche runtzlicht, oder auch mit kleinen Wartzen beſetzet iſt. Die Gröſſe und Schwere dieſer Früchte iſt ſehr veränderlich, daher haben die Schrifftſteller viele Abweichungen angemercket. Bey allen aber finden wir äuſerlich eine dünne Schale, und ein weißliches dickes fleiſchiges Weſen, welches in verſchiedene Höhlen abgetheilet iſt, und viele länglichte, ſpitzige Saamen fig. 10. umgiebet. Die Abbildung der beſondern Blumen-Theile fig. 3. 5. 6. 7. wie auch der gantzen und vollkommenen Blume fig. 2. haben wir von neuen beygefüget.

---

TAB. 362. *Lat.* Limonia malus. *Germ.* Limonien, Limonien-Baum. *Graec.* Λιμώνια μῆλα. *Angl.* The Lemon Tree. *Hiſp.* Limon. *Ital.* Limone. *Gall.* Limonies, Limons. *Belg.* Limoenen.

1. Habitu haec arbor aurantio ſimillima eſt. Vid. Tab. 349. Folia eius dilute viridia, flores candidi ſunt.

2. In Hiſpania et Portugallia creſcit, floretque aeſtate variis menſibus.

3. Fructus Limoniorum refrigerantem et ventriculo gratam virtutem poſſident, ac in omnibus febrium ſpeciebus, utiles inueniuntur. Praeterea et in calculo, et urinae ſecretione impedita, conducunt. Succus eiusdem, cum ſale abſinthii mixtus in vomitu et ad roborandum ventriculum, ut egregia medicina laudatur. In officinis proſtat ſyrupus ex ſucco.

1. Dieſer Baum iſt dem Pomerantzen-Baum im Wuchſe ſehr ähnlich. Siehe die 349. Tafel. Die Blätter ſind hellgraßgrün, die Blume weiß.

2. Er wächſt in Spanien und Portugall, und blühet verſchiedene Monathe des Sommers.

3. Die Limonien ſind kühlend, den Magen angenehm, und in allen Arten derer Fieber dienlich; ſie helfen auch im Stein und bey Verſtopfungen des Urins. Der Saft mit Wermuth-Salz vermiſcht wird als eine herrliche Arzney im Erbrechen und zu Stärckung des Magens gerühmet. In den Apothecken hat man vornehmlich den Syrup aus dem Safte.

4. NOM. GEN. Malus Limonia *Raj. Meth.* 138. *Hiſt. II.* 1656. *Herm. Lugd. Bat.* 404. Limon *Tourn.* 621. *Boerh. II.* 240. *Knaut Meth.* 266. *Rupp.* 141. *Kram.* 140. *Berg. Fl. Francf.* 165. Citrus vid. Tab. praeced.

5. NOM. SPEC. Limon arbor *Caeſ.* 140. *Cord. Hiſt.* 183. Limones *Trag.* 1032. *Geſn. Hort.* 254. *Lob. ic. II.* 143. Limonia mala *Matth.* 206. *Cam. Ep.* 149. Limonia malus *Dod.* 779. *J. Bauh. I.* 196. *Park* 1507. *Ger.* 1462. *Heiſt. Ind. l.* 20. Malus Lemonia *Tabern.* 1366. Malus Limonia *Rai. Hiſt. II.* 1656. Malus Limonia acida *C. B. Pin.* 436. *Herm. Lugd. Bat.* 404. Limon vulgaris *Ferr. Heſp.* 193. *Tourn.* 621. *Boerh. II.* 240. *Garid.* 117. *Rupp.* 141. *Berg. Fl. Francf.* 165.

*Nota.* Citri, petiolis linearibus, praecedenti tabula, exhibitae, varietas eſt arbor, a plurimis ut ſingulare genus deſcripta, et ad Blackvvellianum exemplar hic delineata. Probant aſſertum habitus, ſpinae, folia, petioli; flores fructusque, et omnem, quae inueniri poteſt, differentiam, magnitudo fructus minor, eius ovata et contractior figura, color pallidior, corticis tenuitas et copioſior pulpa conſtituunt. Nec hae notae conſtantes inueniuntur, ſed ſapore et magnitudine quoque variant fructus. Omnes vero varietates ratione primi ortus ad Citrium referendae ſunt. Conf. et Tab. 329.

Anm. Die Limonie, welche wir nach dem Blackwelliſchen Muſter darſtellen, iſt zwar von vielen als ein beſonders Geſchlecht angenommen worden, iſt aber dennoch nur eine Abweichung des Citri petiolis linearibus. S. Tab. 361. Es beweiſen ſolches die gantze Geſtalt des Baumes, die Stacheln, die Blätter und derſelben Stiel, die Blumen und Früchte. Und alles, was man als einen Unterſcheid angeben kan, beſtehet darinnen, daß die Frucht kleiner, mehr eyförmig und kürtzer iſt, eine bläßere Farbe hat, die Schale dünner und das Marck häuffiger gefunden werde. Allein auch dieſe Kennzeichen ſind nicht beſtändig; ſondern ſowohl der Geſchmack, als die Gröſſe der Frucht ſind ſehr veränderlich. Dahero wir alle Abweichungen, in Anſehung ihres erſten Urſprungs zu den Citronen rechnen. Siehe auch die 329. Tafel.

---

TAB. 363. *Lat.* Palma oleoſa. *Germ.* Oehl-Palm-Baum. *Graec.* Χαμαιῤῥιφες. *Angl.* The Oily-Palm-Tree. *Hiſp.* Palma menor. *Ital.* Palma menore. *Gall.* Palmies.

1. Satis craſſa fit in patrio ſolo arbor, cuius folia pallide virent, fructusque colore cum Iuglandis nucibus conveniunt.

2. In Guinea creſcit.

3. Oleum ex fructu huius arboris preſſione elicitum, in omni dolore et neruorum debilitate, ſpasmodicis membrorum motibus et contuſionibus utile eſſe dicitur.

4. NOM. GEN. dubium.

1. Dieſer Baum wird in ſeinem Vaterlande ziemlich dicke, die Blätter ſind grasgrün, die Früchte haben eine Welſche Nuß Farbe.

2. Er wächſt auf der Küſte von Guinea.

3 Das Oel, welches man aus der Frucht dieſes Baumes preſſet, wird in allen Schmerzen und Schwachheiten der Nerven, Krampfe der Glieder, und Quetſchungen für dienlich gehalten.

5. NOM. SPEC. an Ergon *Th. de Bry Praef. l. Part. Ind. Or.* Pruno ſimilis exotica octaua, ſeu Pruno cereo ſimilis fructus africanus *C. B. Pin.* 444. an Palma americana pediculis et foliorum carinis rarioribus, at longiſſimis ſpinis aculeata, ſummis apicibus leuiter ſerratis *Plukn. Alm.* 276. an Palma dactilifera et vinifera *Plum. Pl. Amer.* 3, an Palma americana craſſis rigidisque foliis *Herm. Par. Bat.* 210. Palmier qui porte l'huile de Palme *Pomet.* 214. Palma foliorum pediculis ſpinoſis, fructu pruniformi, luteo oleoſo *Sloan. Hiſt. Jam. T. II. p.* 113. *T.* 214. Argan S. Erguen *Ogilb. Afric.* 22.

*Nota.*

*Nota.* Prout fere omnium plantarum, quae Palmae vulgo dicuntur, historia nondum sufficienter Botanicis cognita, ita etiam de hac, ex SLOANEI Historia Jamaicensi mutuata, et a BLACKWELLIA minuta magnitudine delineata specie, vel nullam adhuc habemus, vel admodum incompletam notitiam, licet olei ex fructuum nucleis praeparati, utilitas tam in morbis, quam, testante QVELMALZIO, in Progr. an. 1750. edito, in iniectionibus anatomicis diu innotuerit. Hinc etiam huius Tabulae fusiorem explicationem dare noluimus, cum summitas plantae, folium, fructusque integer et apertus cum nucleo facile in iconibus considerari possit. Ex specificis nominibus ea adduximus, quae Cel. SLOANEVS l. c. annotauit, alia enim, quae DALEVS in Suppl. Pharm. excitauit, in dubio constituti, libentius omisimus.

Anm. So wie überhaupt alle Pflanzen welche Palmen pflegen genennet zu werden, denen Kräuter-Kennern noch nicht zur Gnüge bekannt sind; eben so wenig haben wir von dieser, aus Herrn SLOANS Hist. Jamaic. entlehnten, und von der Frau Blackwell verjüngt vorgestellten Gattung eine vollkommene Erkänntnis; obgleich das, aus den Kernen der Frucht verfertigte Oel, und dessen Nutzen sowohl bey Kranckheiten, als auch, wie besonders QUELMALZ in einen Programm. 1750. gelehret, bey anatomischen Einspritzungen längst bekandt gewesen. Dahero wollen wir auf dieser Tafel keine weitläuftige Erklärung beyfügen, zumahl da man den obern Theil der Pflanze, das Blatt, die ganze und gröfnete Frucht, mit dem Kern leichtlich aus den Abbildungen erkennen und betrachten kan. Von den Beynahmen haben wir diejenigen angeführet, welche wir bey dem Sloanne l. c. gefunden; andere aber, welche Dale in Suppl. Pharm. p. 260. erwehnet, mit Fleiß weggelassen.

---

TAB. 364. *Lat.* Mandragora. *Germ.* Alraun. *Graec.* Μανδραγορας. *Angl.* The Mandrake. *Hisp.* Mandracola. ☉ *Ital.* Mandragola. *Gall.* Mandragon. *Belg.* Mandragora, Alruyn, Dudaim.

1. Cauliculi, quibus flores insistunt, circiter sex digitorum altitudinem referunt; folia lata sunt, suturate viridia, floresque candidi.

2. Patrium solum est Hispania, Italia et Turcia, floretque ibidem Februario mense.

3. Externe planta in omni inflammatione, tumoribus calidis, et induratis tumidis glandulis adhibetur. Nonnulli succum eiusdem oculis instillare solent, quo rubor et calor eorundem mitigatur. Quoniam vero haec planta rarius in Anglia inuenitur, loco eius plerumque Hyoscyamus adhibetur, ut in unguento Populeo.

1. Die Stengel, auf welchen die Blumen stehen, sind ohngefehr sechs Zoll hoch, die Blätter sind breit und dunckelgrünn, die Blumen weis.

2. Sein Vaterland ist Spanien, Italien und die Türckey; es blühet im Hornung.

3. Diese Pflanze wird äusserlich in allen Entzündungen, hitzigen Geschwulsten und aufgetriebenen verhärteten Drüßen gebrauchet. Einige lassen den Saft in die Augen tröpfeln, wider die Hitze und Röthe derselben. Weil diese Pflanze hier zu Lande selten gefunden wird, nimmt man gemeiniglich statt derselben (zum Exempel unter das Vnguentum Populeon) das Bilsen-Kraut.

4. NOM. GEN. Mandragora *Raj. Meth.* 77. *Hist. I.* 668. *Herm. Lugd. Bat.* 408. *Tourn.* 76. *Magn. Char.* 204. *Boerh. II.* 70. *Rupp.* 50. *Knauth. Meth.* 53. *Pont. Anthol.* 27. *Linn. Gen. no.* 181. *Ed. V. no.* 221. *Roy* 423. *Wach.* 38. *Kram.* 1. *Ludvv.* 89. *Heist. Syst.* 10. *Mor. El.* 26.

5. NOM. SPEC. Mandragoras *Ruell.* 614. *Caes.* 215. *Gesn. Hort.* 267. *Cord. in Dioscor.* 67. *b. Dod.* 457. Mandogoras albus s. masculus *Cord. Hist.* 204. *b.* Mandragoras et mas *Cam. Ep.* 818. *et* 819. Mandragoras mas *Lob. Adverss.* 106. *Jc. I.* 267. *J. B. III.* 617. *et femina Ger.* 352. *Weinmann* 348. *t.* 708. *fig. b.* Mandragoras mas vulgatior *Park.* 344. Mandragora *Dorst.* 181. *Trag.* 890. *Matth.* 759. *Tabern.* 979. *Rupp.* 50. *Linn. H. Cliff.* 51. *Mat. Med.* 88. *Spec. I.* 181. *Roy.* 423. *Wach.* 38. Mandragora fructu rotundo *C. B. Pin.* 169. *Rai. Hist. I.* 668. *Tourn.* 76. *Herm. Lugd. Bat.* 408. *Boerh. II.* 70. *Heist. Ind. III.* 14. *Segu. Ver. II.* 349. *Manet. Vir.* 50. Mandragora fructu maiore *Morison. Hist. Oxon. III.* 531. s. *XIII. t.* 2. *f.* 1. Mandragora foliis mollibus fructu rotundo *Kram.* 1. Mandragora femina *H. Hystett. Vern. Ord.* 9. *Fol. I. fig. I. Morand. H.* 108. *t.* 54. *f.* 1. 2.

*Nota.* Fucum credulis, sibique ipsi forte, fecerunt veteres, dum de magica et occulta huius plantae radicis facultate multa singularia retulerunt. Aniles haec redolent fabulas et superstitionem. Legat, qui loci causa ea vult scire, auctores admodum multos. Nec figuram, incoxantem hominem referentem, constantem esse, dudum cognouerunt alii; dum radix crassa et longa, interdum simplex sit, interdum modo velut crura bifida, saepe etiam tri- et quadrifida, immo ramosa, tenuibus fibris hirsuta, externe ferruginea, quandoque candida. Haec ex summa parte emittit folia, in orbem posita, longa, lata, utrinque acuminata, sinuata, superne atro virentia, inferne pallidiora; inter quae ex radice quoque oriuntur cauliculi simplices, folio vix longiores, singuli florem solitarium sustinentes *fig.* 1. Constant hi calice monophyllo, semiquinquifido, erecto, petalo unico candicante, modice hirsuto, campaniformi, in quinque lacinias secto, staminibus quinis, stylo simplici, stigmate capitato terminato, atque ouario subrotundo; quod, cum calice persistente, increscit, et in baccam subluteam, magnam, globosam, bilocularem, semina plurima reniformia continentem, mutatur. Hanc luteo colore tinctam *fig.* 2. a latere, virideseentem in eodem situ *fig.* 3. et ab inferiori parte *fig.* 4. et quidem *c.* baccam, *b. b.* calicem persistentem, magnitudine auctum, *a.* vero pedunculi partem superiorem repraesentat. In pulpa nidulantia semina, horizontaliter dissecta bacca *fig.* 5, ut et eadem separata *fig.* 6. 7. conspicimus. Haec vero baccae *fig.* 5. delineatio dubios nos reddit de interna eiusdem fabrica. Hic enim nullum videmus septum, duo loculamenta constituens, ideoque, et quum Cel. GEOFFROY *Mat. Med. T. III. p.* 808. pulpam continere semina simpliciter scribat, existimamus, illam forte in duas partes diuisionem haud constantem, sed variabilem esse. De figura fructus id certo scimus. Quae enim mas vulgo dicitur planta, rotundiorem, altera autem, semina a MATTHIOLO, DODONAEO aliisque cognominata oblongiorem (unde, a C. BAVHINO Mandragora fructu pyri appellatur) offert fructum. Ita porro alia

Anm. Sich vielleicht selbst und andern Leuten haben die alten Schriftsteller einen Dunst vorgemacht wenn sie von der Zauber- und verborgenen Kraft der Wurzel dieser Pflanze viel besonders angemerket. Es sind dieses lautet Mährlein, und verrathen den Aberglauben allzudeutlich. Wir verweisen daher diejenigen, welche solches Fabelwerk zum Scherz lesen wollen, zu den Schriftstellern selbst. Auch ist die Gestalt der Wurzel, welche man mit einem sitzenden oder kaurenden Menschen zu vergleichen pfleget, nicht beständig, sondern man hat längstens angemerket, daß diese dicke und lange Wurzel bisweilen einfach, bisweilen in zwey, drey auch vier Theile oder Schenkel, bisweilen gar in viele Aeste getheilet sey, äusserlich wegen der anhängenden Fäsergen rauch erscheine, und eine braunliche Haut und weisses Fleisch habe. Aus dem obern Theile dieser Wurzel entstehen viele lange, breite, zugespitzte, am Rande ausgeschweifte Blätter, welche in einer Art von Rundung stehen, und oberhalb eine dunkle, unterhalb aber eine blaßgrüne Farbe haben. Zwischen diesen, jedoch gleichfals aus der Wurzel, kommen verschiedene einfache Stengel, welche nicht viel länger, als die Blätter sind, und deren jeder eine einzige Blume träget fig. 1. Die Blumen bestehen aus dem einblätterigten, bis zur Mitte fünffach getheilten aufrecht stehenden Kelche, einem weißlichten, etwas rauhen, Glockenförmigen und in 5. Einschnitte getheilten Blumenblatte, fünf Staubfäden, dem einfachen, und mit einem Köpfgen gezierten Griffel. Der rundliche Eyerstock nimmt mit dem stehenbleibenden Kelche an Größe zu, und wird eine gelbe, grosse, runde, innerlich in zwey Behältnisse getheilte Beere oder Apfel. Diese Frucht, wie sie gelb gefärbt ist, siehet man von der Seite fig. 2. wie auch, nur aber grün fig. 3. und von unten fig. 4. und zwar ist c. die Beere selbst, b. b. der noch gegenwärtige, aber gröser gewordene Kelch, und a. der obere Theil des Stengels. In dem weichen Fleische der Frucht liegen viele Saamen, wie solche sowohl die in der Mitte getheilte Frucht fig. 5. als auch fig. 6. und 7. darstellen. Die fig. 5. gegebene Abbildung der Frucht aber hat bey uns einigen Zweiffel erreget, denn man siehet hier keine Scheidewand, also auch nicht zwey besondere Saamen-Behältnisse, wie vorhero angemerket worden, deßwegen, und weil der berühmte GEOFFROY Mat.

alia feminae ſpecies a J. BAVHINO, CLVSIOQVE commemorata et Mandragora flore ſubcoeruleo purpuraſcente in *C. B. Pin.* 169. *Tourn.* 76. appellata praeter colorem floris, foliis anguſtioribus minoribus, fructu minori pallidiori, ſeminibusque minoribus et magis nigris ab hac differt, cuius delineationem Blackvvellianam *fig.* 1. 2. 7, iconibus *fig.* 3. 4. 5. 6. auctam exhibuimus.

Med. T. III. p. 808. nur, ohne fernern Zuſatz ſchreibet: Die Saamen liegen in dem weichen Fleiſche, halten wir dafür, daß dieſe Abtheilung in zwey Saamen-Behältniſſe nicht beſtändig, ſondern veränderlich ſey. Von der Frucht wiſſen wir gewiß, daß ſie bisweilen ihre Geſtalt verändere; denn die Pflanze, welche man gemeiniglich das Männlein heiſſet, hat eine runde, das Weiblein aber, wie ſolches MATTHIOLVS, DODONEVS und andere nennen, eine mehr länglichte Frucht, dahero letztere C. BAVHINVS Mandragora fructu pyri betitelt. So iſt auch eine andere Art des Weibleins, welche JOH. BAVHIN und CLVSIVS angemerket, und Mandragora flore ſubcoeruleo purpuraſcente C. B. Pin. 169. Tourn. 76. heiſſet, welche nicht allein in Anſehung der Blumen-Farbe, ſondern wegen der ſchmälern und kleinern Blätter, der kleinern und blaſsern Frucht, wie auch kleinern und ſchwarzen Saamen, von derjenigen unterſchieden iſt, deren Abbildung die Frau BLACKWELL in fig. 1. 2. 7. gegeben, und von uns mit fig. 3. 4. 5. 6. vermehret worden.

---

TAB. 365. *Lat.* Piloſella. *Germ.* Maußöhrlein, gelbe Maußöhrlein, Nagelkraut. *Graec.* Μυὸς οὖτα. *Angl.* Mouſe-Ear. *Hiſp.* Velloſilla. *Ital.* Orrechiara *Gall.* Oreille de ſourris, Piloſelle jaune. *Belg.* Muys-ore.

1. Caulis circiter ad quatuor, vel quinque digitos aſcendit, folia ſuperius ſaturate, inferius pallide virent, flores pallide lutei ſunt, in externa ſuperficie ſtriis purpureis variegati.

2. In ſyluis et pratis creſcit, floretque tota aeſtate.

3. Succum huius plantae expreſſum in ulcuſculis ſerpentibus, quae ſpeciali nomine herpes miliaris vocantur, inprimis adhibuit D. HVLSIVS. Refertur alias inter plantas vulnerarias, exſiccat, adſtringit, et in omnibus profluuiis conuenit. Decoctum ut gargarisma, in ulceribus oris commendari ſolet.

1. Der Stengel wächſt ohngefehr vier oder fünf Zoll hoch, die Blätter ſind oberhalb dunkelgrün, unterhalb aber weislich, die Blumen bleichgelbe, und an der äuſerlichen Seite mit purpurfarben Streiffen gezieret.

2. Sie wächſt in Heyden und auf gemein-Triften, und blühet den ganzen Sommer.

3. D. HVLSE bedienet ſich des Saftes aus den Maußöhrlein als ein Mittel wider die ſcharffen, freſſenden Geſchwürlein, welche man Herpes miliaris nennet. Man zählet es unter die Wund-Kräuter, es trocknet, ziehet zuſammen, und dienet in allen Arten der Flüſſe. Der abgeſottene Trank wird als ein Gurgelwaſſer wider die Geſchwüre des Mundes gerühmet.

4. NOM. GEN. Auricula muris *Raj. Metb.* 30. *Hiſt. I.* 243. Dens Leonis *Tourn.* 469. *Pont. Diſſ.* 87. *Boerh. I.* 88. Piloſella *Herm. Lugd. Bat.* 496. *Magn. Char.* 117. *Knaut. Hal.* 142. *Vaill. Act. Par.* 1721. *Rupp.* 203. *Dill. Giſſ.* 83. *Heuch.* 51. *Kram.* 75. *Heiſt. Syſt.* 7. *Mor. El.* 8. Hieracium *Linn. Gen. no.* 741. *ed. V.* 818. *Roy* 122. *Sigesb.* 54. *Hall. Helv.* 742. *Goett.* 408. *Ludvv.* 337. *Wach.* 223. *Dalib.* 237. *Berg. Fl. Francf.* 265. *Guett. II.* 384.

5. NOM. SPEC. Auricula muris *Brunf. III.* 119. Auricula muris minor *Trag.* 278. Piloſella *Caeſ.* 514. *Ruell.* 585. *Matth.* 687. *Cam. Ep.* 708. Piloſella maior *Fuchs.* 605. *Dod.* 67. Piloſella prima *Tabern.* 506. Piloſella et Holoſteum Lacunae *Lob. Jc. I.* 479. Piloſella maiori flore ſ. vulgaris repens *J. B. III.* 1039. Piloſella maior repens hirſuta *C. B. Pin.* 262. *Magn. Car.* 117. *Herm. Lugd. Bat.* 496. *Knaut. Hal.* 142. *Dill. Giſſ.* 83. *Kram.* 75. *Morand. H.* 24. *t.* 17. *f.* 2. Piloſella repens *Ger.* 638. *Rai. Hiſt. I.* 242. *Syn. III.* 170. Piloſella minor vulgaris repens *Park.* 690. Piloſella monoclonos vulgaris repens minor *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 77. *S. VI. t.* 8 *f.* 1. Piloſella officinarum *Rupp.* 203. *Vaill. Act. Par.* 1721. Piloſella officinar. flore luteo *Heiſt. Ind. I.* 26. Dens Leonis, qui Piloſella officin. *Tourn.* 469. *Boerh. I.* 89. *Garid.* 150. *Pont. Diſſ.* 87. Hieracium quod Piloſella minor repens hirſuta *Sigesb.* 54. Hieracium foliis integerrimis ouatis, caule repente, ſcapo unifloro *Linn. Hort Cliff.* 388. *Fl. Suec.* 633. *Ed. II.* 697. *Mat. Med.* 369. *Spec. II.* 800. *no.* 5. *Roy* 124. *Hall. Helv.* 742. *Goett.* 408. *Wach.* 223. *Dalib* 238. *Boehm. Fl. Lipſ.* 211. *Guett. II.* 385. *Berg. Fl. Francf.* 265.

*Not.* Ad exemplar Blackvvellianum bene delineatam hic ſiſtimus plantam, quae et varia accepit generica nomina, inque varias ſpecies diuiſa et multiplicata fuit. Alii enim inde peculiare genus fecerunt, ſed minus recte, nec propter flores ſolitarios ſummitati, ſcaporum affixos Denti Leonis adnumeranda, ſed ob ſummam analogiam ad Hieracium merito referenda. Praeterea inter maiorem et minorem dictam ſpeciem incerti ſunt limites. Radix tenera, fibroſa *a*, plura, terrae incumbentia, ſicca, ouata, ſuperne viridia, inferne pallidiora, utrinque et in margine piloſa emittit folia *c*, ſimulque ex eadem oriuntur diuerſi caules, quorum alii *b. b.* repentes, ſtolonum inſtar, nouas radicales fibras proferunt, ac ſimilem foliorum roſulam *d. d.* ferunt, atque in nouas plantas mutantur; alii vero *c. c. c. c.* ſimplices et nudi, nigris modo pilis hirſuti, recti aſcendunt, in ſummitate parum intumeſcunt, et florem ſolitarium ferunt; qualem clauſum adhuc *f. f.* apertum autem a poſteriori parte *fig.* 1. ab anteriori *fig.* 2. conſpicimus. Pertinet ille ad compoſitos uniformes, et in calice communi *f. f. f.* hiſpido, ex ſquamis pluribus inaequalibus imbricatis conſtructo continentur floſculi copioſi *fig.* 1. 2. *g. g.*, qui omnes, vt in ſeparato eiusmodi floſculo *fig.* 3. videmus, habent corollam monopetalam lingulatam truncatam quaſi, quinquedentatam, luteam *h*, antheras quinque in cylindrum coalitas, filamentis totidem, ſed liberis, innatas, ſtylumque ſimplicem, ſtigmate duplici recuruo terminatum. Breuiſſimus corollae tubus infiſtit ouario *k*, et circumdatur piloſa corona *i*. Semina ſunt nigra, ſulcata *fig.* 4. *k.* pappo ſimplici molli ac breui *i* coronata, quae thalamo nudo adhaerent et calice conniuente retinentur.

Anm. Dieſe ſchöne Blackwelliſche Abbildung ſtellet uns ein Pflanze dar, welche ſowohl mancherley Geſchlechts-Nahmen erhalten, als auch in verſchiedene Arten getheilet und vermehret worden. Denn einige Schriftſteller haben, wiewohl mit Unrecht, auf derſelben ein beſonderes Geſchlecht gemacht, von andern iſt ſie, weil ein jeder Stengel nur eine Blume träget, zum Löwen-Zahne gerechnet worden; allein man ſolte ſie allerdings, wegen der groſſen Aehnlichkeit mit dem Geſchlechte des Hieracii vereinigen. Wie denn auch der Unterſcheid, welchen man unter dem groſſen und kleinen Maußöhrlein gemacht, gar nicht beſtändig iſt. Aus der zarten fäſerichten Wurzel *a.* kommen ſowohl viele, auf der Erde ruhende, trockne, epförmige, oberhalb grüne, unterhalb blaße, und überall mit Haaren beſetzte Blätter *c.* als auch verſchiedene Stengel, deren einige auf der Erde hinkriechen *b. b.* unterwärts neue Wurzeln, oberwärts aber viele Blätter *d. d.* austreiben, und in eine neue Pflanze verwandelt werden; die andern aber *c. c. c. c.* ſteigen gerade in die Höhe, ſind weder in Aeſte getheilet, noch mit Blättern gezieret, ſondern nur mit Haaren beſetzet, werden oben gegen die Spitze dicker, und tragen eine einzige Blume, welche wie ſie noch zugeſchloſſen iſt *f. f.* geöfnet aber, und zwar von unten fig. 1. von oben aber fig. 2. fürgeſtellet iſt. Es gehöret dieſe zu der einförmig zuſammengeſetzten Blumen, und enthält in dem gemeinſchaftlichen rauhen Kelche *f. f. f.* welcher aus vielen ungleichen übereinander liegenden Schuppen beſtehet, eine groſſe Anzahl Blümgen fig. 1. 2. *g. g.* davon ein jedes, dergleichen fig. 3. abgebildet iſt, aus einem Zungenförmigen, am Ende gleichſam abgeſchnittenen, und in fünf kleine Zähne getheilten, gelben Blumen-Blatte *h.* aus fünff mit einander vereinigten Staub-Behältniſſen, eben ſo viel, aber nicht vereinigten Staubfäden, und einem einfachen mit zwey gekrümten Spitzen begabten Griffel. Die ganz kurze Röhre der Blumendecke ruhet auf den Eyerſtocke *k*, und iſt mit vielen Haaren *i.* umgeben. Die ſchwarzen und mit Streiffen gezierte Saamen fig. 4. *k.* tragen oben eine kleine, weiche, wollichte Krone *i*, ſind an das nackende Blumen-Bette angeheftet, und mit dem mehr zugeſchloſſenen Kelche umgeben.

TA

TAB. 366. *Lat.* Sedum vulgare maius. *Germ.* Hauswurz, Donnerbarth. *Graec.* Αἶζων μεγα. *Angl.* House-Leck *Hisp.* Hyerva puntera. *Ital.* Sempervivo maggiore. *Gall.* Ioubarbe. *Belg.* Groot. Donderbaert, Huys-Lock.

1. Caulis circiter pedis altitudinem aſſequitur, folia ex dilute viridi et purpureo colore mixta, flores rubentes ſunt.

2. Habitat in tectis et muris, floretque menſe Junio.

3. Refrigerans et adſtringens virtus Sedo attribuitur, a nonnullis quoque ad ſitim compeſcendam in febribus, vt et contra calorem et acrimoniam vrinae, laudatur, ſi ad medicatos potus adhibetur. PREVOTIVS in libro, cui titulus, medicina pauperum, ſucci expreſſi vncias tres, totidemque ſucci perſicariae maculoſae miſcet, tertiaque parte per coctura euaporata, medicamentum parare ſolet in diarrhaea et dyſenteria, ipſo teſtante, vtiliſſimum. Externe in ambuſtis, puſtulis, inflammationibus et ſerpentibus vlceribus laudatur.

1. Der Stengel wird ohngefehr einen Fus hoch, die Blätter ſind hellgrün und etwas purpurfärbig, die Blumen röthlich.

2. Sie wächſt auf den Dächern der Häuſſer und blühet im Junp.

3. Die Hauswurz wird für kühlend und zuſammenziehend gehalten, einige rühmen ſolche zu Stillung des Durſtes in den Fiebern, ingleichen die Hitze und Schärfe des Urins zu mildern, wenn man ſie unter die Arzney Tränke nimmt. PREVOTIVS in ſeiner Medicina Pauperum läßt drey Unzen von dem Safft dieſer Pflanze mit dem Saffte der Perſicaria maculoſa zu gleichen Theilen vermiſchen, das Drittheil davon einkochen, und rühmet ſolches als ein gewiſſes Mittel im Durchfall und der rothen Ruhr. Aeuſſerlich dienet es in Brandſchäden, Ausſchlägen, Entzündungen und freſſenden Geſchwüren.

4. NOM. GEN. Sedum *Rai. Meth.* 179. *Hiſt. I.* 687. *Herm. Lugd. Bat.* 554. *Tourn.* 262. *Magn. Char.* 272. *Boerh. I.* 285. *Knaut. Hal.* 80. *Hall. Helv.* 392. *Ludvv.* 613. *Kram.* 26. *Berg. Fl. Francf.* 147. Sempervivum *Knaut. Meth.* 260. *Rupp.* 165. *Heuch.* 22. *Dill. Giſſ.* 142. *Linn. Gen. no.* 465. *Ed. V.* 538. *Roy.* 456. *Wach.* 58. *Dalib.* 139. *Guett. II.* 101. *Mor. El.* 20.

5. NOM. SPEC. Sedum *Trag.* 376. Sedum majus *Fuchs.* 32. *Cord. in Dioſc.* 68. *b. Tabern.* 1224. Sedum ceu Sempervivum vulgare maius *Geſn. Hort.* 280. Sedum vulgare ſ. Sempervivum maius *Hort. Eybſt. Aeſt.* D. 13. *F.* 5. *f.* 1. Sedum maius vulgare *Cluſ. Pan.* 481. *C. B. Pin.* 283. *J. B. III. b.* 687. *Rai. Hiſt. I.* 687. *Moriſ. H. Oxon. III.* 474. *S. XII. t.* 7. *f.* 1. *Vaill. Bot.* 1827. *Weinmann.* 317. *t.* 913. *fig. a. Herm. Lugd. Bat.* 554. *Knaut. Hal.* 80. *Boerh. I.* 286. *Heiſt. Jnd. I.* 29. *Segv. Ver. I.* 459. *Berg. Fl. Francf.* 147. *Morand. H.* 79. t. 44. *f.* 1. *Manet. Spic.* 28. Sedum roſulis auullis liberis conniuentibus, foliis ciliatis *Hall. Helv.* 392. *Boehm. Fl. Lipſ.* 412. Sedum roſulis ſeſſilibus liberis conniuentibus foliis ciliatis in apice purpureis *Hall. Goett.* 33. Cotylidon altera. I. Sedum vulgare *Cluſ. Hiſt. II.* 63. Sempervivum maius *Caeſ.* 577. *Ger.* 510. *Park.* 731. *Rai. Syn. III.* 269. *Matth.* 785. *Cam. Ep.* 854. *Dill. Giſſ.* 142. Sempervivum ſ. Sedum maius crenatum myrthifolium *Lob. Adv.* 164. Sempervivum maius ſ. Sedum maius myrthifolium *Lob. Jc. I.* 373. Sempervivum maius alterum ſ. Barba Jouis *Dod.* 127. Sempervivum tectorum maius *Rupp.* 165. Sempervivum maius officin. *Heuch.* 22. Sempervivum foliis radicalibus carnoſis ciliatis, caulinis imbricatis membranaceis, corymbo racemoſo reflexo *Linn. H. Cliff.* 179. *Fl. Suec.* 375. *Mat. Med.* 222. *Roy.* 457. *Wach.* 58. *Dalib.* 139. *Goett. II.* 401. Sempervivum foliis ciliatis, propaginibus patentibus *Linn. Spec. I.* 464. *no.* 3. *Fl. Suec. ed. I.* 428.

*Note.* Haud accurate ad naturae ductum delineatae ſuccu-entae vulgaris plantae aliquas, ſcil. *fig.* 2. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 11. et 3, quae ad florem inprimis ſpectant, emendationes addidi-us. Naturalis enim habitus huius ſpeciei eſt, vt roſulae, d terram poſitae, ex foliis introrſum verſus reflexis, ouato-cuminatis, in apice purpureis, in margine ciliatis, atque iloſis componantur, immo inferiora folia plerumque ſerrata ueniantur. In Tabula vero et folia integerrima et roſulae agis patulae repraeſentantur, illamque fere refert ſpeciem, uae ſemperuiuum foliis integerrimis, propaginibus patulis *inn. Spec. I.* 465. *no.* 6. ſiue Sedum roſulis liberis, foliis euibus *Hall. Helv.* 393. dicitur. Cum vero haec roſulas inores, folia breuiora, et corollam non ſpecioſam habeat, o eadem aſſumenda non erit. Bene radix, roſulis affixa, et de noua orta propago, repenti flagello adnata, inque no-am plantam mutanda exhibetur. Ex centro adultioris fo-orum ceſpitis caulis ſurgit ſimplex, piloſus, foliis ſimilibus d minoribus veſtitus et ſuperne in plures ramos reflexos uiſus. Hiſce flores in ſpica homomalla ſeſſiles fere adhae-nt, et ſpecioſam faciem referunt. Calix, quem a latere 4., a parte inferiori *fig.* 3. *b. b.* cernis, monophyllus, per-ſtens, plerumque in duodecim lacinias diuiditur, et petala 2. 4. *c. c.* calice maiora, lanceolata, ex albo roſea, hirſuta, vna, non, vt *fig.* 1. adparet, duplici ſerie poſita, vtpluri-um etiam duodecim numerantur; totidemque adſunt ſta-na *fig.* 2. *d. d. d.* et piſtilla, quae thalamo *fig.* 7. *a.* inferne ixa, ac erecta *e. e.* in totidem ſtylos, ſtigmate parum ex-rſum vergente terminatos *f.* definunt. Eiusmodi ſepara-n a reliquis vides *fig.* 8. *c.* Haec omnia ſenſim increſcunt, poſt ſingulum florem plerumque duodecim introrſum de-centes, acuminatae extrorſum mucrone flexae, denſius ſibi poſitae oriuntur capſulae. Coniunctim illas *f*, thalamo *a* ad-tas *fig.* 9. et 6, earum autem vnam *fig.* 10. et 11. exhibemus. mina in capſulis continentur plurima, parua, ſubrotunda

Anm. Wir haben die Abbildung dieſer gemeinen ſaftigen Pflanze, zumahl da ſolche nicht völlig mit der Natur, übereinkommt, mit fig. 2. 3. 4. 5. 7. 8. 9. 11. und 13. welche beſonders zu der Blume gehören, vermehret und verbeſſert. Die natürliche Geſtalt dieſer Art des Hauslaub zeiget nemlich auf der Erde kleine Röſgen, deren Blätter innwärts gebogen, eyförmig zugeſpitzt, am Ende purpurfärbig, und am Rande mit zarten Härgen beſetzet ſind; ja bisweilen findet man die unterſten mit zarten Zähnen eingekerbt. In der Abbildung aber ſind ſowohl die Blätter vollkommen ganz, als auch die Blätter-Roſe ſelbſt mehr eröfnet vorgeſtellet; dahero man leicht glauben könnte, als wenn das Semperuiuum foliis integerrimis, propaginibus patulis Linn. Spec. I. 465. n. 6. Sedum roſulis liberis, foliis laeuibus Hall. Helv. 393. alldier abgebildet worden. Da aber dieſe Art kleinere Röſgen und Blätter und keine ſo anſehnliche Blume zeiget, ſo können wir ſolche wohl nicht vor die unſere annehmen. Wie die Wurzel mit der Blätter-Roſe vereiniget iſt, und daſelbſt ein neuer kriechender Stengel entſtehet, deſſen ähnliches Röſgen in eine neue Pflanze ſich verwandelt, iſt aus der Abbildung wohl wahrzunehmen. Aus der Mitten einer ſolchen alten Blätter-Roſe entſtehet ein einzelner, haarichter, und mit ähnlichen und kleinern Blättern beſetzter, oben in verſchiedene unterwärts gebogene Aeſte getheilter Stengel; auf dieſen letztern ſitzen die Blumen platt auf, und ſtellen eine Aehre für, deren Blumen alle auf eine Seite gewendet ſind. Der Kelch, welchen wir von der Seite fig. 4. von unten fig. 3. b. b. wahrnehmen, bleibet beſtändig gegenwärtig, und beſtehet aus einem, meiſtentheils in zwölf Theile geſchnittenen Blate. Die Blumen-Blätter fig. 2. 4. c. c. ſind länger als der Kelch, ſpitzig, weißlich roſenfärbig, rauch, ſtehen in einer, nicht aber, wie fig. 1. zeiget, in zwey Circul-Ordnungen, und gemeiniglich an der Zahl zwölffe. Eben ſo viel findet man auch Standfäden fig. 2. d. d. d. und Stempel, welche letztere unten auf dem Blumen-Bette fig. 7. a. ruhen von da in die Höhe ſteigen e. e., und in eine gleiche Anzahl Griffel mit einer auswärts gebogenen Spitze f. ſich endigen. Ein ſolcher ein-

ſig. 12. 13. Numerus partium floris in hac planta minus conſtans deprehenditur, et non modo, vt LINNAEVS monuit, in partibus femininis, ſed et in inuolucro ac ſtaminibus luxuriantem numerum obſeruamus. HALLERVS viginti duo, et quatuor numerauit ſtamina. Ideoque etiam fundamentum, quo a numero partium, Sedum atque Semperuiuum ſeparatur, haudquaquam firmum eſſe, atque per gradus illum decreſcere, contra LINNAEVM aſſerit Cel. HALLERVS.

zeler Stempel iſt fig. 8. c. abgebildet. Alle dieſe Stempel wachſen nach und nach, und nach einer jeglichen Blume kommen meiſtentheils zwölf ſpitzige, am Ende auswärts gebogene, und dicht an einander geſetzte Saamen-Behältniſſe, welche ſich nach der inwendigen Seite öfnen. Dieſe alle f., wie ſie auf dem Blumen-Bette a. ruhen, zeiget fig. 9. und 6. ein einzeles derſelben aber fig. 10. und 11. Ein jedes Behältnis enthält viele, kleine, rundliche Saamen fig. 12. 13. Die Anzahl der Blumen-Theile iſt in dieſer Pflanze nicht beſtändig einerley; und wir finden nicht allein, wie LINNAEVS angemerket, in den weiblichen Geburts-Theilen, ſondern auch in den äuſerlichen Decken und den Staubfäden bisweilen die Zahl vergröſſert. Der Herr v. HALLER hat zwey auch vier und zwanzig Staubfäden wahrgenommen. Dahero iſt auch die Eintheilung, da man wegen der verſchiedenen Zahl der Blumen-Theile das Sedum und Semperuiuum von einander trennet, nicht von einer beſtändigen Eigenſchaft hergenommen, und der berühmte HALLER behauptet wider LINNAEVM, daß die Anzahl dieſer Theile Stuffenweiſe ſich vermindere.

---

TAB. 367. *Lat.* Adianthum vulgare. Capillus veneris. *Germ.* Frauen-Haar, Venus-Haar. *Graec.* Ἀδίαντον. *Angl.* The true Maiden-Hair. *Hiſp.* Culantrillo de Pozzo. *Ital.* Capil Venere *Belg.* Vrouwen-hayr.

1. Caulis ad pedis longitudinem aſſurgit, folia gramineo virore, ſemina bruno colore conſpicua ſunt.

2. In Anglia, et inprimis Cornwallia Prouincia creſcit planta; quae autem in officinis adhibetur, ex meridionalibus Galliae regionibus adportatur.

3. Haec eſt ea Capilli veneris ſpecies, quae ad ſyrupum aliaque medicamenta adhiberi debet, ſi vera praeſcribitur. In plurimis autem Angliae officinis illa ſubſtituitur, quae in patria reperitur. Genuina planta attenuat, aperit et in pulmonum pectorisque morbis, vt in tuſſi, difficili reſpiratione, raucedine, et ſimilibus ſalutarem virtutem praeſtat. Laudatur quoque in ſabulo, calculo et vrinae ſtranguria. Vſitatiſſimum praeparatum eſt ſyrupus.

1. Der Stengel wächſt ohngefehr einen Fuß hoch die Blätter ſind grasgrün, die Saamen braun.

2. In England findet man es in Cornwall, was aber davon in denen Apotheken ſoll gebrauchet werden, kommt aus denen mittägigen Gegenden Frankreichs.

3. Dieſes iſt das Frauen-Haar, welches zu dem Syrup und unter alle andere Arzneyen gehöret, worzu das wahre vorgeſchrieben iſt; Jedoch bedienen ſich die meiſten Apothecker in England anſtatt deſſelben desjenigen, welches in England wächſet das wahre Frauen-Haar iſt verdünnend, eröfnend, und in allen Krankheiten der Lunge und der Bruſt dienlich; als in dem Huſten, kurzen Athem, Heiſcherkeit, und dergleichen. Man rühmet es auch in Gries und Stein, und der Harnwinde. Das bekannteſte Praeparatum iſt der Syrup.

4. NOM. GEN. Adianthum *Rai. Meth.* 13. *Hiſt. I.* 147. *Herm. Lugd. Bat.* 9. *Tourn.* 543. *Magn. Char.* 38. *Boerh. I.* 26. *Linn. Gen. no.* 942. *ed. II.* 1044. *Kram.* 90. *Ludvv.* 945. *Heiſt. Syſt.* 13. *Berg. El. Francf.* 336. *Mor. El.* 3.

5. NOM. PEC. Capillus Veneris vulgo, Adianthum album Plinii *Caeſ.* 596. Adianthum *Dod.* 469. *Matth.* 532. *Cam. Ep.* 924. Adianthum magnum *Trag.* 531. Adianthum nigrum *Cord. in Dioſc.* 72. *b. Hiſt.* 127. Adianthum ſ. Capillus veneris verus *Park.* 1049. *Lob. Adv.* 361. *Jc. I.* 809. Adianthum I. nigrum verum *Tab.* 1183. Adianthum ſ. Capillus veneris *J. B. III.* 751. *Weinm.* 17. *t.* 26. *fig. b. Rai. Hiſt. I.* 147. *Morand. H.* 5. *t.* 5. *fig.* 2. Adianthum foliis coriandri *C. B. Pin.* 355. *Magn. Char.* 38. *Herm. Lugd. Bat.* 9. *Moriſ. H. Oxon. III.* 587. *S. XIV. t.* 5. *f.* 6. *Tourn.* 543. *Garid.* 9. *Segv. Ver. I.* 73. *Linn. Mat. Med.* 480. *Kram.* 90. *Berg. Fl. Francf.* 336. Adianthum ramis pinnatis, foliis circuli ſectorem referentibus *Sauv. Monſp.* 245. Adianthum frondibus decompoſitis foliis alternis, pinnis cuneiformibus, lobis pediculatis *Linn. Spec. II.* 1096. no. 10. Capillus Veneris verus *Ger.* 1143. *Rai. Syn. III.* 123.

*Nota.* Iconem, ad ductum Blackvvelliani libri non mutatam fiſtimus. Etenim ea naturae bene reſpondet, et florendi modo cum illis, ſuperius TAB. 138. 215. 216. 323. 324. 325. et inprimis TAB. 219. et 220. exhibitis, conuenit. Monemus itaque nunc modo, ex radice tenui fibroſa cauliculos ſurgere, qui in vera officinali planta nigri et ſplendentes eſſe ſolent, hisque alternatim adhaerere folioſos ramulos, foliolis itidem alternis, viridibus, quaſi criſtatis, dentatis, dentibus farinoſis, punctis a tergo rotatis. Pediculi licet viridi colore inſigniti in delineatione exhibeantur, tamen hanc plantam veram illam in officinis uſitatam eſſe, reliqua facies plantae denotare videtur.

Anm. Wir liefern dieſe Abbildung aus dem Blackwelliſchen Werke unverändert, indem ſolche ſo wohl der Natur gemäß fürgeſtellet iſt, als weil auch dieſe in Anſehung der Art zu blühen, mit denjenigen Pflanzen übereinkommt, welche wir bereits oben TAB. 138. 215. 216. 323. 324. 325. und ſonderlich TAB. 219. und 220. geliefert. Wir errinnern demnach jetzo nur ſo viel, daß aus der zarten fäſerigten Wurzel kleine Stengel entſtehen, welche in der ächten und in den Apothecken aufbehaltene Pflanze ſchwarz und glänzend ſind. An dieſen hangen wechſelsweiſe einander gegen über blätterigte Aeſte, deren grüne Blättgen gleichfals einander wechſelsweiſe gegen über ſtehen, und auf den Rücken des eingekerbten und gleichſam ausgezackten Randes kleine meelichte Körper oder Punckte zeigen. Ob wir nun gleich in dieſer Abbildung die Stielgen grün gefärbt wahrnehmen; ſo halten wir doch dafür, daß dieſes die wahre in der Arzney-Kunſt gebräuchliche Art ſey, indem das ganze Anſehen der Pflanze mit derſelben überein kommt.

---

TAB. 368. *Lat.* Linum catharticum, Linum pratenſe floſculis exiguis. *Germ.* purgier Flachs, klein Leinkraut. *Graec.* Λίνον ἀγρίον. *Angl.* Purging Flax. *Hiſp.* Lino montaraz. *Ital.* Lino ſaluatico. *Gall.* Lin ſauvage. *Belg.* Linne-kruyd.

⊙

1. Caules altitudine ſpithamam aequant, folia gramineo-viridia, floresque candidi ſunt.

2. In collibus ſiccis reperitur, floretque Iunio et Iulio.

3. Planta haec in Anglia a plebe frequentius in rheumatico lumborum dolore, in tertianis et quartanis

1. Die Stengel wachſen ohngefehr einer Spannen hoch, die Blätter ſind graßgrün, die Blumen weiß.

2. Man findet ihn auf trockenen Hügeln, er blühet im Juny und July.

3. Dieſe Pflanze wird in Engelland häuffig von dem gemeinen Volke wider rheumatiſche Lendenſchmerzen,

in

tanis febribus, immo in hydropē vſurpatur; manipulus coquitur cum vino, vel cereuiſia ſine lupulo parata, quae noſtratibus *Ale* dicitur. Decoctum hoc interne ſumptum alvum copioſe movet.

in drey- und viertägigen Fiebern, wie auch in der Waſſerſucht gebraucht; Sie laſſen eine Handvoll in Wein, oder ungehopften Biere, Ale genandt, kochen und trinken es, welches ſie hefftig purgiret.

4. NOM. GEN. Lychnis *Knaut. Hal.* 52. Spergula *Kram.* 35. *Linum. vid.* TAB. 160.

5. NOM. SPEC. Alſine verna glabra floſculis albis, vel potius Linum minimum *J. B. III. b.* 455. Chamaelinum Cluſii flore albo ſ. Linum ſylueſtre catharcticum *Park.* 1336. Chamaelinum ſubrotundo folio *Barrel. Ic.* 1165. Linum pratenſe floſculis exiguis *C. B. Pin.* 214. *Moriſ. Hiſt. Oxon. II.* 575. *Tourn.* 340. *Magn. Char.* 262. *Garid.* 290. *Morand. H.* 79. *t.* 43. *f.* 9. *Berg. Fl. Francf.* 198. *Segv. Ver. I.* 453. Linum ſylveſtre pulillum candicantibus floribus *Cam. Hort.* 90. Linum ſylveſtre catharcticum *Ger.* 559. *Rai. Hiſt. II.* 1076. *Syn. III.* 362. *Dill. Giſſ.* 75. Linum catharcticum *Rupp.* 132. Linum catharcticum flore albo *Heiſt. Jnd. I.* 20. Linum foliis oppoſitis, ouâto-lanceolatis, caule dichotomo, corollis acutis *Linn. H. Cliff.* 372. *Fl. Suec.* 255. *ed. II.* 271. *Mat. Med.* 157. *Spec. I.* 281. *no.* 17. *Roy.* 434. *Wach.* 49. *Dalib.* 97. *Guett. II.* 107. Linum foliis coniugatis, petalis albis acutis *Hall. Helv.* 372. *Goett.* 146. Lychnis aruenſis folio glabro plumbei coloris *Knaut. Hal.* 52. Spergula bifolia lini capitulis *Gottſch. Fl. Pruſſ.* 261. *t.* 80. *Kram.* 35.

*Nota.* Cum iam ſuperius TAB. 160. Lini ſpecies exhibita atque explicata fuerit, in hac, quam *fig.* 2. 3. 4. 5. 6. 7. 10. 11. et 13. emendatam et auctam proponimus, ea modo annotabimus, quae ad icones intelligendas neceſſaria videntur. Radix tenerrima, albida, fibroſa, caulem unum vel plures emittit erectos, tenues, rotundos, ſuperne dichotomia repetita plerumque ramoſos. Folia caulina ſemper oppoſita ſunt, absque petiolis adnata, glauca, ouata, obtuſa, ramea autem ut plurimum alterna et ſine minus obtuſo terminata. Pedunculi terminales ſaepe uniflori. Flos nondum expanſus *fig.* 3. et quidem calix *a*, corolla *b*, explicatus autem *fig.* 2. calix contractus cum ſtaminibus, ſeparatis petalis, *fig.* 5. *a*. unumque petalum latum, ungue flauo, ſine acuto terminatum *fig.* 4. *b*. exhibetur. Petalorum acuta apex huic ſpeciei certe propria eſt, in reliquis enim obtuſa et ſubrotunda adparet. Porro et filamenta, non ut in aliis ſpeciebus libera ſunt, ſed connata omnia, quae remoto inuolucro *fig.* 6. *c. c.* unumque horum triangulari figura conſpicuum *fig.* 7. repraeſentatur. Piſtillum ſolum *fig.* 8. *e*. illudque ſtaminibus circumdatum *fig.* 6. et in utraque icone quinque terminantes ſtylos *d. d.* capſulamque integram pentagonam *fig.* 10, illam autem apertam decem locularem *fig.* 11. atque ſemina lucida compreſſa ſeparatim *fig.* 12. et 13. cernimus.

Anm. Da wir bereits oben TAB. 160. eine Art des Leinkrauts fürgeſtellet und erkläret haben, ſo wollen wir bey dieſer, welche mit fig. 2. 3. 4. 5. 6. 7 8. 10. 11. 13. vermehret und verbeſſert worden, nur ſo viel anmercken, als zu Erklärung der Kupfer nöthig ſcheinen möchte. Aus der zarten weißlichen zäſerichten Wurzel kommet ein, oder mehrere aufrecht ſtehende, ſchwache, runde Stengel, welche ſich oben in verſchiedene Aeſte zertheilen, deren meiſtentheils zwey einander gegen über ſtehen. Die Blätter des Stengels ſtehen beſtändig einander gegen über, ſitzen, ohne daß ein Stiel wahrzunehmen, platt auf, ſind gleichſam eingepudert, eyförmig und ſtumpf. Diejenigen aber, welche auf den Aeſten ſitzen, ſtehen gemeiniglich einander wechſelsweiſe gegen über, und haben eine weniger ſtumpfe Spitze. Auf jeden an den Enden der Aeſte befindlichen Stiel ſitzet eine Blüte. Eine ſolche zugeſchloſſene Blüthe zeiget fig. 3. woſelbſt a. der Kelch, b. die Blumen-Blätter andeutet. Die aufgeblühte aber ſehen wir fig. 2. den zuſammen gezogenen Kelch mit den Staubfäden, nachdem die Blumen-Blätter abgeſondert worden, fig. 5. a. ein einzeles breites Blumen-Blättgen, deſſen unterer Theil gelblicht, der obere aber ſpitzig iſt, fig. 4. b. Dieſes ſpitzige Ende der Blumen-Blätter iſt dieſer Art allein eigen, denn in allen übrigen ſind ſie rundlich und am Ende ſtumpf. Auch ſind die Staubfäden in dieſer Art, nicht wie in den übrigen, von einander abgeſondert, ſondern alle vereiniget und verwachſen, welche wir, nachdem die äuſerlichen Decken abgenommen worden, fig. 6. c. c. und eines derſelben, von Figur dreyeckigt, fig. 7. abgebildet finden. Den Stempel allein ſehen wir fig. 8. e, denſelben mit den Staubfäden umgeben fig. 6, und in beyden die fünf Griffel d. d, das ganze fünfeckigte Saamen-Behältnis fig. 10, daſſelbe geöfnet und in zehn Höhlen abgetheilet fig. 11, und die glänzenden, gleichſam zuſammen gedrückten Saamen fig. 12. 13.

---

TAB. 369. Lat. Anacardium occidentale *Germ.* Anacardien, Elephanten-Lausbaum aus Weſt-Indien. *Graec.* Ἀνακάρδιον. *Angl.* Weſt-India Anacardium. *Hiſp.* Anacardo. *Gall.* Anacarde. *Belg.* Anacarden.

1. Arbor procera eſt, eiusque folia gramineo-viridia, flores purpurei ſunt. Delineationem foliorum ac florum ad exemplar rami ex hibemus, quem Dom. MILLERVS Pharmaceuta Londinenſis poſſidet; fructum autem ſecundum illum, a Dom. RANDIO in ſpiritu aſſeruatum, repraeſentamus.

1. Dieſer Baum wird ſehr groß, die Blätter ſind graßgrün, die Blumen purpurfärbig. Die Abbildung der Blätter und Blumen, iſt von einem Zweige, welchen Hr. Apothecker Miller in London beſitzet, genommen, die Frucht aber iſt nach derjenigen gezeichnet, welche Herr RAND daſelbſt im Weingeiſt aufbehält.

2. Creſcit in Iamaica et aliis Indiae occidentalis regionibus.

2. Er wächſt in Jamaica, und ander Theilen von Weſt-Indien.

3. Fructuum nuclei frequenter in Jamaica comeduntur, dum antea, calidis cineribus quaſi aſſati, acre et cauſticum oleum perdiderunt. Oleum hoc acre inſeruit ad curationem clauorum verrucarumque in cute.

3. Die Kerne aus den Nüſſen iſſet man häuffig in Jamaica, wenn ſie vorher in der heiſſen Aſche gebrathen worden, da ſich ihr brennendſcharfes Oel heraus ziehet, und verzehret. Dieſes ſcharffe Oel dienet wieder die Hünneraugen und Warzen der Haut.

4. NOM. GEN. Acajou *Rai. Meth.* 155. *Tourn.* 658. *Boerh. II.* 262. *Kram.* 133. Anacardium *Herm. Lugd. Bat.* 36. *Linn. Gen. no.* 411. *ed. V.* 467. *Roi.* 465. *Ludvv.* 1021. *Wach.* 73.

5. NOM. SPEC. Cajous *J. B. I.* 336. *Park.* 1568. *Ger.* 1544. *Tabern.* 1329. Anacardii alia ſpecies *C. B. Pin.* 572. Anacardium occidentale *Jonſt. Dendr.* 156. Anacardium occidentale, Cajous dictum, oſſiculo renis leporis figura *Herm. Lugd. Bat.* 36. *Burm. Zeyl.* 19. Anacardium Cajous dictum *Weinm.* 43. *t.* 105. Anacardium *Cluſ. Exot.* 198. *et* 272. *Linn. H. Cliff.* 161. *H. Vpſ.* 102. *Fl. Zeyl.* 165. *Mat. Med.* 206. *Spec. I.* 383. *Roy.* 465. *Wach.* 73. Acajou *Piſ. Braſ.* 58. *Munt.* 193. *Tourn.* 658. *Boerh. II.* 262. Kapamaua *Hort. Mal. III.* 65. *t.* 54. Pomifera ſ. potius Prunifera indica, nuce reniformi, ſummo pomo innaſcente *Rai. Hiſt. II.* 1649. *Cateſb. Carol. III. p.* 9. *t.* 9. Caſchou *Mer. Surim.* 16. *tab.* 16.

*Nota.* Curioſa haec arbor, cuius delineationem ad Blackvvellianum exemplar non mutatum ſiſtimus, optime a PLVMERIO in ſuo Botanico americano, et ex eodem a Cel. GEOFFROY

Anm. Dieſen wunderbaren Baum, deſſen Abbildung wir nach dem Blackwelliſchen Muſter darſtellen, hat der berühmte PLVMIER in ſeinem Botanico americano, und aus dieſem Herr GEOF-

FROY in Mat. med. Tom. II. 396. deſcripta, foliis petiolatis, glabris, utrinque viridibus, ouatis, integerrimis ornata, et in ſummitate in plurimos ramulos diuiſa eſt. Vltimis ramificationum apicibus floſculi adhaerent, calice quinquefido et corolla monopetala, tubo breui, limbo quinquepartito, ut LINNAEVS ſcribit, vel ut PLVMIERIVS habet, petalis quinis, partim rubicundis, partim viridescentibus reflexis compoſita *fig.* 1. 2, quae ſtamina decem, et ouarium ſubrotundum, ſtylo inflexo et ſtigmate acuto terminatum, continet. Poſt florem ſingularis plane naſcitur fructus *fig.* 3. Corpus enim carnoſum, ſubouato turbinatum, ouo anſerino certe aequali, laeuiſſimum, ſplendens, purpureo, luteo vel ex utroque mixto colore conſpicuum, carnemque candidam continens, inferne pedunculo adhaeret, et in apice fructum ſiue nucem fert reniformem, cuius durum inuolucrum duplici ex lamina, intercedente fungoſa ſubſtantia, componitur, et acrem cauſticumque fere ſuccum continet. Teſta haec aperta *fig.* 4. et in eadem reconditus nucleus ſiue ſemen, renis quoque figuram referens, ſeparatim *fig.* 5. repraeſentatur. De vſu huius fructus conf. G. MEISTERI Orientaliſcher Luſtgaertner. p. 96.

GEOFFROY in der Mat. med. T. II. p. 396. am beſten beſchrieben. Es hat derſelbe glatte, auf beyden Seiten grüne, enförmige, vollkommen ganze, und auf beſondern Stilgen ruhende Blätter, und an den obern Theile viele Aeſte. An den Spitzen dieſer Aeſte hangen die Blumen, deren Kelch fünf Einſchnitte, und das Blumen-Blat eine kurze Röhre, und nach LINNAEVS Meynung, einen in fünf Einſchnitte getheilten Rand hat; PLVMIER aber nimmt fünf beſondere, theils röthliche, theils grüne zurück gebogene Blumen-Blätter an fig. 1. 2. In derſelben findet man zehn Staubfäden, und einen runden Eyerſtock, deſſen Griffel gebogen, und am Ende ſpitzig iſt. Auf die Blume folget eine ganz beſondere Frucht fig. 3. Ein fleiſchichter enförmiger gleichſam gewundener Körper, welcher ſo groß, als ein Gänſe-Ey iſt, äuſerlich glatt, glänzend, purpurfärbig, mit gelbe vermiſchet ausſiehet, und innerlich ein weiſſes Fleiſch enthält, ruhet unterwärts auf einem Stiele, und oben auf der Spitze deſſelben ſitzet eine nierenförmige Nuß, deren äuſerliche harte Schale aus einer gedoppelten Haut beſtehet, zwiſchen welcher ſowohl ein ſchwammigtes Weſen, als ein ſcharfer und beiſſender Saft enthalten iſt. Dieſe Schale geöfnet zeiget fig. 4 und den darinnen liegenden Kern oder Saamen, welcher gleichfals die Geſtalt einer Nieren hat, beſonders fig. 5. Von den Nutzen dieſer Frucht leſe man G. MEISTERS orientaliſchen Luſt-Gärtner p. 96.

---

TAB. 370. *Lat.* Trichomanes. *Germ.* Widertodt. *Graec.* τριχόμανες. *Angl.* English-Maidenhair. *Ital.* Capel venere. *Gall.* Politric. *Belg.* Geel Goude, 100. Vrouwen-hayr.

1. Cauliculi ſpithamae circiter longitudinem aequant, folia gramineo viridia, ſemina bruna ſunt.

2. In locis umbroſis et lapidoſis ruderibus habitat.

3. Pro capillo veneris vero ſaepe ſubſtituitur et in tuſſi, phthiſi, ſabulo, calculo et vrinae excretione impedita vtilis dicitur herba.

1. Die Stengel wachſen ohngefehr einen Spannenlang, die Blätter ſind grasgrün, der Saamen braun.

2. Es wächſt in ſchattigten Gängen und an alten Steinhaufen.

3. Man brauchet es anſtatt des wahren Frauen-Haars, und hält es in den Huſten, der Schwindſucht, dem Gries, Steine, und verhaltenen Urin für dienlich.

4. NOM. GEN. Trichomanes *Rai. Meth.* 13, *Hiſt. I.* 140. *Tourn.* 539. *Herm. Lugd. Bat.* 604. *Knaut. Hal.* 167. *Boerh. I.* 25. *Rupp.* 346. *Dill. Giſſ.* 105. *Heuch.* 54. *Kram.* 90. *Heiſt. Syſt.* 13. *Gleditſch. apud. Boehm.* 716. Aſplenium *Linn. Gen.* 943. *ed. V.* 1042. *Roy.* 498. *Hall. Helv.* 134. *Goett.* 2. *Ludvv.* 943. *Wach.* 251. *Dalib.* 310. *Guett. I.* 66. *Mor. El.* 3. *Berg. Fl. Francf.* 334.

5. NOM. SPEC. Polytrichum *Caeſ.* 596. Trichomanes *Fuchſ.* 796. *Cord. Hiſt.* 170. *Geſn. Hort.* 285. *Dod.* 471. *Matth.* 833. *Park.* 1051. *Cam. Ep.* 925. *Rai. Hiſt. I.* 140. *Syn. III.* 119. Trichomanes, officinis Polytrichon *Trag.* 530. *Morand. H.* 5. *t.* 4. *f.* 4. Trichomanes Dioſcoridis, Polytrichon *Lob. Jc. I.* 809. Trichomanes, Polytricum *Lob. Adv.* 361. Trichomanes mas *Ger.* 1146. *Tabern.* 1187. Trichomanes ſ. Polytrichum officinarum C. B. *Pin.* 356. *J. B. III.* 754. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 591. *S. XIV. t.* 3. *f.* 10. *Tourn.* 539. *Plum. Fil.* 26. *t. V. f.* 1. *Herm. Lugd. Bat.* 604. *Knaut. Hal.* 167. *Boerh. I.* 25. *Rupp.* 346. *Dill. Giſſ.* 105. *Heuch.* 54. *Garid.* 471. *Zannich. ic.* 307. *Segv. Ver. I.* 71. *Manet. Spic.* 29. Trichomanes vulgare maius offic. *Kram.* 90. Trichomanes fronde pinnata, foliolis ſubrotundis crenatis *Gled. ap. Boehm. I. c.* Aſplenium pinnatum, pinnis ſubrotundis crenatis *Linn. Fl. Lapp.* 388. Aſplenium frondibus pinnatis, foliolis ſubrotundis crenatis *Linn. H. Cliff.* 474. *Fl. Suec.* 854. *ed. II.* 942. *Mat. Med.* 483. *Spec. II.* 1080. *no.* 10. *Roy.* 498. *Hall. Helv.* 135. *Goett.* 2. *Wach.* 251. *Dalib.* 311. *Guett. I.* 66. *Boehm. Fl. Lipſ.* 716. *Berg. Fl. Francf.* 335.

*Nota.* Haec quoque icon Blackvvelliana eſt, ad dorſiferas plantas pertinet, et a plurimis recentiorum pro Aſplenii ſpecie habetur. Cum iisdem enim conuenit fructificationibus foliorum diſco adnatis, inque lineis rectis diſpoſitis. Veteres vero, et inter recentiores Cel. GLEDITSCHIVS, peculiare inde conſtituerunt genus, qui etiam, teſte BOEHMERO l. c. ſequentes eius adſumit characteres: Folium pinnatum, pinnis ſubrorundis, ſibi oppoſitis, vltimo impari; involucrum vniuerſale conſtans ſquamula membranacea perſiſtente, cum epidermide continua, in ſuperiori latere dehiſcente, et fructificationibus copioſis referta; fructificationem ſingulam pedunculo proprio vix viſibili ſubſtantiae folii inhaerentem, et globoſo capitulo terminatam; capſulam vnilocularem tenuiſſimam, ſemen vnicum globoſum continentem. Tota planta conſtat ex pluribus eiusmodi pinnatis foliis, quae intercedente tenui atro rubente petiolo fibroſae radici adhaerent. Pinnae eorundem variant, quandoque enim, licet rarius, alternatim ex petiolo oriuntur, quandoque etiam integerrimum marginem oſtendunt, hinc TABERNAEMONTANVS l. c. duplicem dedit iconem, pinnis ſerratis et integerrimis. Praeter ea allam varietatem notarunt veteres, dum folia ramoſa delinearunt, plantamque ramoſam feminam non ramoſam autem marem adpellarunt: quod maius et minus dixerunt, pro varietate quoque eſt habendum.

Anm. Dieſe Abbildung iſt Blackwelliſch; die Pflanze gehöret zu denjenigen, welche auf der untern Seite der Blätter ihre Blumen tragen, und wird von den meiſten der neuen Schriftſteller zu dem Geſchlechte des Aſplenii gerechnet. Es kommt auch ſolche allerdings in Anſehung deſſen, weil die Fruchtbringenden Theile auf der Mitten der Blätter in gerader Linie ſitzen, mit dieſem Geſchlechte völlig überein. Die Alten aber, und unter den neuern der berühmte Herr GLEDITSCH, haben dieſe Pflanze, als ein beſonderes Geſchlecht betrachtet, und letzterer hat, wie BOEHMER in der Fl. Lipſ. l. c. angeführet, folgende Kennzeichen und Eigenſchaften deſſelben angegeben: Das einfache Federhafte Blat beſtehet aus rundlichen, einander gegen über geſetzten Blättgen, und wird mit einen einzeln geendiget. Die gemeinſchaftliche Decke beſtehet aus einer häutigen Schuppe, welche beſtändig gegenwärtig bleibet, mit dem Häutgen der Blättgen verbunden iſt, auf der obern Seite ſich öfnet, und viele Fruchttragende Theilgen enthält. Ein jedes derſelben ſitzet, durch Hülfe eines beynahe unſichtbaren Stilgen auf der Subſtanz des Blättgens, und ſtellet ein rundes Köpfgen für. Das zarte Saamen-Behältnis hat nur eine Höhle, und enthält einen einzigen rundlichen Saamen. Die ganze Pflanze beſtehet aus vielen dergleichen Federähnlichen Blättern, welche durch einen zarten ſchwarz röthlichen Stiel mit der fäſerichten Wurzel vereiniget werden. Die kleinen Blättgen verändern ſich öfters. Denn bisweilen, ob zwar ſelten, ſitzen ſolche wechſelsweiſe einander gegen über, und zuweilen iſt der Rand derſelben vollkommen ganz. Dahero hat TABERNAEMONTANVS l. c. zwey Abbildungen gegeben, davon die eine eingekerbte, die andere ganze Blättgen zeiget. Ueber dieſes haben die alten Schriftſteller noch eine andere Abweichung angemerket, da nemlich die Blätter mit Aeſten gezieret ſind, und dieſe in Aeſte getheilte Pflanze wird das Weiblein, die andere aber, ſo keine Aeſte hat, das Männlein genennet. Der ſogenannte kleine und groſſe Wiedertodt ſind ebenfals nur Spiele der Natur.

TAB.

TAB. 371. *Lat.* Amomum verum. *Germ.* Das wahre Amomum. *Graec.* Ἀμωμον. *Angl.* The true Amomum. *Hiſp.* Amomo. *Ital.* Amamo. *Gall.* Amome.

1. Ad exemplar quod Dom. JOSEPHVS MILLERVS Pharmacopaeus Londinenſis poſſidet, hanc delineationem fecimus.

2. Fructus ſubrotundas triquetras capſulas ſiſtit, quae racemum conſtituunt, atque nigrum, angulo-ſum aſperumque ſemen continent.

3. Haec Amomi ſpecies calefacit et roborat in colico dolore, et refrigerio ventriculi ac inteſtinorum ſalutarem effectum praeſtat, urinae quoque ſecretionem et menſtruum fluxum promouet,

4. NOM. GEN. vacat.

5. NOM. SPEC. vacat.

*Nota.* Inter dubias, minusque accurate cognitas haec quoque referenda eſt, ex Blackvvelliano opere deſumta, planta; hinc etiam neque generica neque ſpecifica nomina adducere, neque totius plantae deſcriptionem exhibere poſſumus. Plures quoque ſunt, qui Amomi nomine in officinis venduntur fructus; Umbelliſera enim et a noſtra diuerſiſſima eſt planta, quae Siſon, Amomum officinis noſtris C. B. Pin 154. dicitur. Piper Jamaicenſe quoque, teſte LINNAEO in Mat. Med. no. 225. falſo nonnunquam Amomum verum adpellatur, vt taceamus alias, quas nominatas inuenimus in Cel. DALEI Pharmacol. p. 363. et GEOFFROY Mat. Med. T. II. p. 327. Verum autem Amomum veterum illum eſſe fructum, qui hic delineatus adparet et Amomum racemoſum a Cel. GEOFFROY l. c. dicitur, multumque conuenire cum icone a CLVSIO in Exot. p. 375. ac POMETO p. 39. exhibita, exiſtimamus. Fructus *fig.* 1. paruum racemum conſtituunt, ſiue folliculi membranacei plures, denſe congeſti, abſque pedunculo ſeſſiles ſummitati lignoſi ramuli adhaerent, cuius inferior pars bracteis foliaſis imbricatis cingitur, ſimilesque, ſed maiores paulo fructibus etiam interponuntur, ita, vt ſex ad ſingulum fructum pertinere, et calicis, vel perianthei quaſi vicem gerere, ſcribat GEOFFROY. Fructus quilibet in apice eleuatam papillam gerit, in ambitu lineis longitudinalibus ſtriatus, et tribus ſulcis, totidemque intercedentibus eminentiis ornatus eſt. Aperta haec capſula *fig.* 2 tria eius loculamenta, tenui ſepto a ſe inuicem diſtincta conſpicimus, in quorum quolibet ſeminum, tenui membrana inuoluente coniunctorum, congeries deliteſcit, qualis a ſuperiori parte *fig.* 3. ab inferiori *fig.* 4. delineatur. Semina haec a ſe inuicem ſeiuncta *fig.* 5. angulo-ſa ſunt, et inaequalia.

1. Dieſe Abbildung iſt nach dem Original gemacht, welches Herr JOSEPH MILLER, Apothecker in Londen beſitzet.

2. Es wächſt in rundlich-dreyeckigten Hülſen, welche Büſchelweiſe ſtehen, und einen ſchwarzen, eckigten, rauhen Saamen enthalten.

3. Dieſes Amomum iſt erwärmend und ſtärkend, es dienet in Leibes-Schmerzen, und Verkältungen des Magens und der Gedärme; es treibet auch den Urin und die Monathliche Reinigung.

Anm. Von dieſer, aus dem Blackwelliſchen Werke fürgeſtellten Pflanze haben wir zur Zeit noch keine vollkommene Erkänntnis. Dahero haben wir weder die Nahmen des Geſchlechts noch der Art anführen, wie auch keine Beſchreibung der ganzen Pflanze liefern können. Es ſind verſchiedene Früchte, welche in den Apothecken mit dem Nahmen Amomum belegt werden. Die Schirmtragende Pflanze, welche C. BAVH. in Pin. p. 154. Siſon, Amomum officinis noſtris, genennet, iſt von unſerer ganz und gar verſchieden. Der Jamaiſche Pfeffer wird gleichfalls, wie LINNAEVS in der Mat. Med. no. 225. angiebet, mit Unrecht Amomum verum betitelt; anderer Pflanzen zu geſchweigen, welche ſowohl der berühmte DALE in Pharm. p. 363. wie auch GEOFFROY Mat. Med. T. II. p. 327. angemerket haben. Die hier abgebildete Frucht, welche Amomum racemoſum vom Herrn GEOFFROY l. c. genennet wird, und mit denen Kupffern, welche CLVSIVS in Exot. p. 375. und Pomet. p. 39. gegeben, genau übereinkommt, iſt allem Vermuthen nach das wahre Amomum der alten Aerzte. Es ſtellet dieſe Fig. 1. einen kleinen Strauß für, oder deutlicher zu reden, es hangen viele dicht aneinander geſetzte häutige Saamen-Behältniſſe, ohne daß ein Stiel zu bemerken iſt, auf den Spitzen der holzigen Aeſte, deren unterer Theil von einigen kleinen, unter einander liegenden Schuppen umgeben iſt, wie denn auch dergleichen, jedoch etwas gröſſere Blättgen zwiſchen denen Früchten liegen, dergeſtalt, daß man, wie GEOFFROY angiebt, einer jeden Frucht ſechs dergleichen zueignen, und ſolche als den Kelch oder die Bedeckung derſelben annehmen könte. Eine jede Frucht hat auf der Spitze eine erhabene Warze, iſt am ganze Umfange mit länglichen Striefen gezieret, und zeiget ſonderlich drey Vertieffungen, und eben ſo viel Erhebungen. In dieſem geöfneten Saamen-Behältniſſe fig. 2. ſehen wir drey Kammern, welche durch eine dünne Scheidewand voneinander abgeſondert ſind, und in jeder derſelben eine ganze Reihe Saamen, welche durch ein zartes Häutgen vereiniget ſind, wie dergleichen von oben fig. 3. und von unten fig. 4. fürſtellet. Die voneinander abgeſonderte Saamen fig. 5. ſind eckigt und ungleich.

---

TAB 372. *Lat.* Alliaria. *Germ.* Knoblauchkraut, Läuchel, Saftkraut. *Angl.* Sauce Alones. *Hiſp.* Ajo. *Ital.* Aglio. *Gall.* Alliaire. *Belg.* Loock Sonder Loock.

1. Caulis duorum circiter pedum altitudinem adſequitur, folia gramineo-viridia, floresque albi ſunt.

2. In dumetis et ad ſepes creſcit, floretque Maio menſe.

3. Folia urinae excretionem promouent, et in hydrope adhibentur. Succus eorundem cum melle mixtus chronicam tuſſim mitigat. Externe applicata folia in ſphacelo ſalutarem virtutem exſerunt.

1. Der Stengel wird bey zwey Fuß hoch, die Blätter ſind graßgrün, die Blumen weiß.

2. Es wächſt an Hecken und Rainen, und blühet im May.

3. Die Blätter treiben den Urin, und dienen in der Waſſerſucht; der Saft mit Honig vermiſcht lindert den langwührigen Huſten. Aeuſſerlich ſind die Blätter ſehr gut im kalten Brande.

4. NOM. GEN. Alliaria *Rai. Meth.* 99. *Hiſt. I.* 792. *Knaut. Hal.* 21. *Rupp.* 78. *Heuch. Ind.* 13. *Heiſt. Syſt.* 9. *Mor. El.* 23. Heſperis *Tourn.* 222. *Herm. Lugd. Bat.* 312. *Boerh. II.* 19. *Dill. Giſſ.* 51. *Kram.* 24. *Berg. Fl. Franc.* 116. Eryſimum *Linn. Gen. no.* 664. *ed. V.* 729. *Roy* 342. *Wach.* 173. *Dalib.* 201. *Guett. II.* 152. Siſymbrium *Hall. Helv.* 545. *Goett.* 249. *Ludvv.* 410.

5. NOM. SPEC. Alliaria *Fuchs.* 104. *Trag.* 86. *Caeſ.* 370. *Matth.* 613. *Cam. Ep.* 589. *Dod.* 686. *Lob. Jc.* 530. *Lugd.* 911. *J. B. II.* 883. *Tabern.* 1144. *C. B. Pin.* 110. *Park.* 112. *Ger.* 794. *Raj. Hiſt. I.* 792. *Segv. Ver. I.* 383. *Heiſt. Ind. I.* 2. *Morand. H.* 93 *t.* 48. *f.* 11. Alliaria, Pes alini Pandectarii, an Alectorolophos Plinii *Lob. Adv.* 228. Alliaria Matthioli *Rupp.* 78. Alliaria flore albo *Heuch. Ind.* 13. Alliaris herba *Ruell.* 437. Alliaſtrum vel Alliaris *Geſn. Hort.* 245. *b.* Heſperis allium redolens *Moriſ. Hiſt. Oxon. II.* 252. *S. III. t.* 10. *f.* 6. *Tourn.* 222. *Raj. Syn. III.* 293. *Herm. Lugd. Bat.* 312. *Knaut. Hal.* 21. *Boerh. II.* 19. *Dill. Giſſ.* 51. *Gärid.* 229. *Berg. Fl. Francf.* 116. Heſperis folio cordiformi, Allium redolente *Kram.* 24. Eryſimum foliis cordatis *Linn. Hort. Cliff* 338. *Fl. Suec.* 558. *ed. II* 600. *Mat. Med.* 334. *Spec. II.* 660. *no.* 3. *Roy* 342. *Wach.* 174. *Dalib.* 201. *Guett. II.* 152. Siſymbrium foliis cordatis retuſis *Hall. Helv.* 553. *Goett.* 249. *Boehm. Fl. Lipſ.* 281.

*Nota.* Vulgaris, quam BLACKWELLIA hic delineavit, planta ratione generis varia accepit nomina. Plurimi enim ad Heſperidis ſpecies retulerunt, et cum huc ſecundum fundamenta methodi collocare vix poſſent recentiores, nouum inde genus,

Anm. Dieſe gemeine Pflanze, welche die Frau BLACKWELL hier abgebildet, hat verſchiedene Geſchlechts-Nahmen erhalten. Die meiſten Kräuter-Kenner haben ſolche zur Heſperis gerechnet, allein da die neuen wahrgenommen, daß ſie vermöge der Ordnungs-

genus, nomine veteribus usitato, Alliariae insignitum, effecerunt. Ast, licet ad speciem Hesperidis, a quibus calice imprimis differt, illam referre neutiquam queamus, tamen haud singulare erit genus, quum ad Eryſimum, vt LINNAEVS putat vel ad Siſymbrium, quod et Eryſimi genus complectitur, ſecundum HALLERVM optime amandari poſſit. Odor aurem, Allio ſimilis, vt et facies plantae notas facile diſtinctivas ſpecificas produnt. Radix tenuis emittit caules erectos, piloſos, ramoſos, diuerſis foliis ornatos; inferiora enim magis rotunda et cordata, ſuperiora oblonga, acuta, haec et ſumma imprimis ſeſſilia; illa longis petiolis ſuffulta, omnia autem glabra, inferne pallide viridia, et per ambitum dentibus exciſa, inueniuntur. Ramulorum ſummitatibus plures adnaſcuntur flores, qui ſucceſſiue efflorescentes ſpicam conſtituunt. Floſculi minores ſunt, pedunculati, calice perſiſtente ex albo viridi, tetraphyllo, foliolis ouatis *fig.* 2. petalis quatuor albis, erectis plerumque, ambitu ſubrotundo *fig.* 1. 1. et ſtaminibus ſex, ſtyloque ſimplici conſpicui. Fructus eſt ſiliqua teres *fig.* 3. lineis lateralibus eminentibus, mediis obſcurioribus, ſtylo perſiſtente breui, in apice aucto, biualuis, bilocularis, medioque fungoſo ſepto ſemina adhaerent oblonga nigra *fig.* 4.

Geſetze nicht dieſen Nahmen führen könne, haben ſie ein neues Geſchlecht, und zwar unter dem alten Nahmen Alliaria daraus gemacht. Jedoch, obgleich unſere Pflanze, zumahl wegen des Kelchs, keine Art der Heſperis ſeyn kan, ſo verdienet ſie doch auch kein beſonders Geſchlecht, ſondern kan ganz füglich zu dem Eryſimo, wie LINNAEVS gethan, oder zu dem Siſymbrio nach HALLERS Meynung, als welcher mit dieſem das Geſchlecht des Eryſimi vereiniget, geſetzet werden. Der Geruch nach Knoblauch, wie auch das ganze Anſehen der Pflanze, wird uns die Unterſchieds-Kennzeichen leicht an die Hand geben. Die zarte Wurzel treibet verſchiedene aufrechtſtehende, haarichte, in Aeſte getheilte und mit Blättern beſetzte Stengel; die Geſtalt dieſer Blätter iſt verſchieden. Die unterſten ſind mehr rundlich und Herzförmig, die obern länglicht und ſpitzig, dieſe letzten, und die ganz oberſten ſitzen ohne einem Stiel auf den Aeſten, jene aber ruhen auf einem langen Stiele, alle aber ſind glatt, unten blaßgrün, und am Rande mit Zähnen beſetzet. Auf den Spitzen derer Aeſte ſitzen viele Blumen, welche indem ſie nach und nach aufblühen, eine Aehre fürſtellen. Die Blumen ſelbſt ſind kleine, haben ihre beſondere Stilgen, und beſtehen aus vier Eyförmigen weißlich grünen Blättern, welche den Kelch ausmachen fig. 2. eben ſo viel weißen, gemeiniglich aufrechtſtehenden rundlichten Blumenblättern fig. 1. 1. ſechs Staubfäden und einem einfachen Griffel. Die Frucht iſt eine länglichte runde Schale fig. 3, an welcher die beyden Seiten-Linien mehr, die mittelſten aber weniger hervorragen, und das Ende iſt mit dem noch gegenwärtigen Griffel verlängert. Sie beſtehet aus zwey Seiten-Wänden und zwey Höhlen, und an der mittelſten ſchwammigten Scheidewand hangen die länglichte ſchwarze Saamen fig. 4.

---

TAB. 373. *Lat.* Cacao, Cacauate. *Germ.* Cacao, Cacau-Baum. *Angl.* The Coco-Nut-Tree, *Hiſp.* Cacao. *Ital.* Cacao. *Gall.* Cacao. *Belg.* Cacoau.

1. Procera ſatis arbor ſit in patrio ſolo, cuius folia egregie viridia, flores autem lutei ſunt. Delineationem ex JOSEPHI MILLERI, Londinenſis, collectione mutuauimus.

1. Dieſer Baum wird ziemlich groß in ſeinem Vaterlande, die Blätter ſind hochgrün, die Blumen gelb. Dieſe Abbildung iſt aus Herrn JOSEPH MILLERS in London Sammlung genommen.

2. In Jamaica, et Inſulis Martiniis quidem creſcit; optimi autem fructus in Hiſpania noua, et ſpeciatim Caraccos inueniuntur.

2. Er wächſt in Jamaica und Martinique, jedoch findet man die beſten Früchte in den Caraccos in Neu-Spanien.

3. Ex ſeminibus nucum Chocolada praeparari ſolet, quae hodierno inprimis tempore frequentiſſime potatur, et inter ea medicamenta referri ſolet, quae nutriunt, roborant, corpus obeſum reddunt atque ſtimulant.

3. Aus den Kernen der Nüſſe wird die Chocolade gemacht, welche man jetzo ſo häuffig genieſſet. Man hält ſie für nahrhaft, ſtärkend, fettmachend und reizend.

4. NOM. GEN. Cacao *Rai Meth.* 158. *Hiſt. II.* 1670. *Tourn.* 660. *Kram.* 140. *Ludvv.* 604. Theobroma *Linn. Gen. no.* 734. *ed. V.* 806. *Wach.* 107.

5. NOM. SPEC. Cacao *Cluſ. Exot.* 55. *Park.* 1642. *Ger.* 1550. *Valent. Hiſt. Simpl.* 195. *Sloan. Hiſt. t.* 160. *Catesb. Carol. III. p.* 6. *t.* 6. *Mer. Surin.* 26. *t.* 26. *Geoffroy Mat. Med. II.* 409. Cacao Americae ſ. Avellana mexicana *J. B. I.* 291. *Weinm. I. t.* 277. Cacaua Quahuitl. ſ. arbor Cacari Cacauifera *Hern. Mex.* 79. *Rai Hiſt. II.* 1670. Amygdalis ſimilis Quatimalenſis *C. B. Pin.* 442. Arbor cacauifera americana *Plukn. Alm.* 40. *t.* 268. *f.* 3. Theobroma foliis integerrimis *Linn. Hort. Cliff.* 397. *Mat. Med.* 364. *Spec. II.* 782.

Nota. Plures in nonnullis officinis venduntur, et a Cel. HERMANDES quatuor recenſentur huius fructus ſpecies, qui autem modo regionibus et craſſitie differunt, omnesque ex hac, quam ad ductum Blackvvelliani libri absque mutatione ſiſtimus arbore deſumuntur. Haec cum palma indica Coccos dicta, nullam haber, vt quidem ETTMVLLERVS in Comment. ad Schroed p. 721. putat, analogiam, ſed truncum oſtendit rectum, cortice, rimis tuberculisque exaſperato tectum, ramoſiſſimum, foliis alternatim adhaerentibus, glabris, petiolaris, integerrimis, ouatis, citriorum ſimilibus *fig.* 1. ornatum. Flores ſummis ramulis et ipſi trunco adhaerent plures congeſti, tenuique piloſo pedunculo annexi, quorum ſtructuram, haud accurate hic delineatam, ſequentem eſſe, PLVMIERIVS in ſua Botanica, referente GEOFFROY T. II. p. 410. et Cel. LINNAEVS docuerunt: Calix ex quinque conſtat foliis, quorum modo tria numerat LINNAEVS, anguſtis, acuminatis, extus pallidis, intus rubicundis, an *fig.* 1. 2. *a. a.*? Petala quinque ſunt, pallide lutea, cordata, ſiue in apice leuiter bifida, ad unguem excauata, et eminentiis rubris inſignita, parua, in orbem poſita, an *fig.* 1. 2. *b. b.*? His circumdatur ſingularis tubus, quem profunde quinquifidum LVDWIGIVS, multiſciſſum GEOFFROY, et nectarium foliolis quinque connexis LINNAEVS appellat, an *fig.* 1. 2. *c. c* ? Huic innaſcuntur ſtamina quinque, filamentis deorſum incuruis, ſinguloque apice quinquifido, antheris in ſingulo ſtamine quinis; et in medio continetur piſtillum, ſimplici ſtylo terminatum. Fructus *fig.* 3. eſt oblongus, acutus, decem eminentiis ſulcatus et verrucoſus, primo ex viridi albicans, dein flaueſcens et maturus coccineus, transuerſim diſſectus *fig.* 4. *r.* ſemina quinquefarium poſita *f.* affert, quorum triginta ſaepe, oblonga, ſubrotunda, inaequalia *fig.* 5. 6. 7. in vno fructu haerent et ſub cortice tenui fragilique nucleum denſum, ſiccum, pinguem, in plu-

Anm. Man verkaufft in einigen Apothecken viele, und der berühmte HERMANDEZ erwähnet vier Arten dieſer Frucht, welche aber alle nur in Anſehung des Vaterlandes und der Stärcke nach voneinander unterſchieden ſind, und auf dieſem Baume wachſen, welchen wir nach den Blackwelliſchen Muſter unverändert darſtellen. Dieſer hat mit der Indianiſchen Palme, welche Coccos genennet wird, ganz und gar keine Aehnlichkeit, wiewohl ehedem Herr ETTMVLLER in Comment. ad Schroed. p. 721. dafür gehalten, ſondern zeiget einen aufrechtſtehenden und in Aeſte getheilten Stamm, deſſen Rinde mit Ritzen und Erhebungen ungleich gemacht iſt; die glatte, vollkommen ganze, eyförmige Blätter ſtehen mit ihren Stielen einander wechſelsweiſe gegenüber, und ſind den Citronen-Blättern ähnlich. fig. 1. Die Blumen, welche ſowohl an den Aeſten, als an den Stamme ſelbſt hangen, und deren verſchiedene beyeinander ſitzen, ruhen auf einen zarten haarichten Stiele und haben, wie PLVMIER, nach dem Zeugnis des Herrn GEOFFROY Mat. Med. II. p. 410. und LINNAEVS gelehret, folgende Beſchaffenheit, denn aus dieſer Abbildung können wir uns davon keinen richtigen Begriff machen. Der Kelch beſtehet aus fünf, oder nach LINNAEVS Zahl, aus drey, ſchmalen, ſpitzigen, äuſerlich blaſſen, innerlich röthlichen Blättern: Werden dieſe fig. 1. 2. *a. a.* angedeutet? Gleichfals fünf blaßgelben herzförmigen, oder am Ende getheilten, an der untern Spitze vertieften und mit kleinen rothen Erhebungen beſetzten kleineren Blumenblättern, welche in einen Kreiße ſtehen: ſind dieſes fig. 1. 2. *b. b.*? Dieſe umgeben eine beſondere Röhre, welche, wie LVDWIG ſchreibet, fünfmahl tief, und nach GEOFFROY Beſchreibung vielmahl eingeſchnitten iſt. LINNAEVS nennet ſolche ein Honig-Behältnis: ſtellet dieſes fig. 1. 2. *c. c.* für? An dieſen leztern Theile ſitzen die fünf unterwärts gekrümmte Staubfäden, deren jeder wiederum in der Spitze in fünf andere kürzere Fäden getheilet wird, dergeſtalt, daß auf einen jeden Staubfaden fünf Staub-Behältniſſe ruhen. In der Mitte

ces

res particulas *fig.* 8. arcte cohaerentes, resoluendum continent.

und in der vollkommenen Reiffe schön hellroth. Wenn man dieselben quer durch zerschneidet *fig.* 4. *c.* siehet man fünff Reihen von Saamen *f*; dergleichen länglicht runde, und ungleiche Saamen *fig.* 5. 6. 7. sind bis dreyßig an der Zahl in einer einzigen Frucht. Es bestehen solche aus einer dünnen zerbrechlichen Schale, und einen dichten, trockenen, fettigten Kerne, welchen man in viele, vorher genau miteinander vereinigte Stückgen *fig.* 8. zertheilen kan.

der Blume sitzet der Stempel mit einem einfachen Griffel. Die Frucht *fig.* 3. ist länglicht, spitzig, mit zehn erhabenen Furchen und vielen Warzen besetzet, im Anfange grünlicht-weiß, hernach gelbe,

---

TAB. 374. *Lat* Anisum, *Germ.* Anis, Enes. *Graec.* Ανισον. *Angl.* Anise. *Hisp.* Anis. *Ital.* Aniso. *Gall.* Anis. ☉ *Belg.* Anis.

1. Ad duos pedes assurgit haec planta, cuius folia pallide viridia, flores autem candidi sunt.

2. In Germania et Hispania crescit, floretque mense Julio.

3. Semen inter sic dicta quatuor calida maiora refertur, illudque vel ore assumtum vel per clysma applicatum flatus ex intestinis atque ventriculo pellit. Etiam in refrigerio pectoris, anxietate praecordiorum et difficili respirationet adhiberi solet. Ex seminibus destillatione paratum oleum frequenter unguentis, quae carminatiuum et mitigantem effectum habent, inprimis in acuto laterali dolore, aliisque pectoris doloribus admisceri solet. Dictum oleum usitatissimum est, quod in officinis prostat huius plantae praeparatum.

1. Er wächst bey zwey Fuß hoch, die Blätter sind bleichgrün, die Blumen weis.

2. Man findet ihn in Deutschland und Spanien, blühet im Julii.

3. Der Saamen ist einer von den sogenannten vier grossen warmen Saamen, und dienet die Winde aus dem Magen und Gedärmen zu treiben, man nimmt ihn entweder durch den Mund, oder in einem Clystier. Er wird auch in Verkältungen der Brust, bey Engbrüstigkeiten und schweren Athemhohlen gebraucht. Das aus dem Saamen distillirte Oel wird öfters unter die Blähung treibende und lindernde Salben genommen, besonders im Seitenstechen und andern Schmerzen der Brust. Dieses gemeldte Oel ist das gewöhnlichste Praeparatum hievon in der Apothecke.

4. NOM. GEN. Anisum *Rai. Meth.* 54. *Hist. I.* 440. *Herm. Lugd. Bat.* 45. *Knaut. Meth.* 209. *Riv. Pent. p.* 21. *Rupp.* 284. *Heuch.* 40. *Sigesb.* 11. *Linn. Gen. no.* 286. *Roy.* 115. *Wach.* 3. *Mor. El.* 5. *Heist. Syst.* 6. *Hall. Goett.* 173. Apium *Tourn.* 305. *Magn. Char.* 162. *Boerh. I.* 57. *Ludvv.* 695. *Berg. Fl. Francof.* 178. Pimpinella *Linn. Gen. ed. V. no.* 328.

5. NOM. SPEC. Anisum *Brunf. III.* 105. *Trag.* 453. *Caes.* 317. *Fuchs.* 62. *Ruell.* 528. *Cord. Hist.* 126. *Gesn. Hort.* 247. *Matth.* 553. *Cam. Ep.* 515. *Lob. Adv.* 322. *Jc. I.* 721. *Dod.* 297. *J. B. III. b.* 92. *Park.* 911. *Ger.* 1035. *Rai. Hist. I.* 450. *Tabern.* 171. *Magn. Char.* 162. *Weinm.* 56. *t.* 138. *fig. a. Riv. Pent. t.* 73. *Sigesb.* 11. *Heist. Ind. I.* 4. *Hall. Goett.* 173. Anisum vulgare *Clus. Hist. II.* 202. *Moris. Umb.* 25. *Morand. H.* 17 *t.* 11. *f.* 6. Anisum herbariis *C. B. Pin.* 159. *Herm. Lugd. Bat.* 45. Anisum vulgatius minus annuum *Moris. Hist. Oxon. III.* 297. *S. IX. t.* 9. *f.* 1. Anisum Rivini et offic. *Rupp.* 284. Anisum flore albo *Heuch.* 40. Anisum foliis radicalibus simplicibus *Linn. H. Cliff.* 107. *Mat. Med.* 141. *H. Vps.* 67. *Roy.* 115. *Wach.* 3. Apium. Anisum dictum *Tourn.* 305. Apium Anisum dictum, semine suaueolente majori *Boerh. I.* 59. *Berg. Fl. Francf.* 178. Pimpinella foliis radicalibus trifidis incisis *Linn. Spec. I.* 264. *no.* 4.

*Nota.* Radice tenui annua sulcitur caulis striatus, superne ramosus, foliis petiolatis glabris alternis figura et diuisione variis cinctus. Inferiora enim et radicalia subrotunda ouata, simplicia, in tres maiores lobos diuisa, lobis varie dentatis, caulina trifida, lacinia media denuo tripartita, superiora autem multifida et pinnatifida sunt. Summitatibus ramulorum vmbella insistit, cuius primaria diuisio ex pauciobus, partialis vero *fig.* 1. ex pluribus radiis constat, ad vtramque diuisionem nullum inuenitur inuolucrum immo proprius calix vix notabilis. Flores *fig.* 1. 2. ex minoribus unt, hinc *fig.* 3. 4. 5. microscopio aucti, congeneribus caerum similes. Exhibetur eiusmodi a superiori parte *fig.* 3. bi *b. b.* petala quinque inflexa, leuiter bifida, cordata, andida, diu persistentia, quae et a latere erecta *fig.* 4. houmque vnum inflexum *fig.* 5. repraesentantur *c. c.* in *fig.* 3. xpansa quinque stamina, *fig.* 4. erecta, et *fig.* 5. vnum moo horum in situ, conseruatum. Hae partes adhaerent et instunt ouario *fig.* 4. 5. *a.* quod in summitate crassius et funosum *fig.* 3. 5. *d. d.* redditum, duplici breuissimo stylo crasoque stigmate *fig.* 5. *e.* terminatur. Fructus *fig.* 6. 7. ouatoblongus, stylis diu persistentibus *fig.* 7. *e.* ornatus, in duo emina *fig.* 8. 9. vno latere plana, altero convexa, striata, blongo-ouata resoluendus. De genere huius plantae non onueniunt autores: et cum peculiare inde conficiendum haud t, Anisi nomen officinis relinquimus, et vel ad Apium, vel d Pimpinellam amandamus, cum vtroque enim genere multum conuenit. Bene a BLACKWELLIA datam delineationem . 2. 6. 8. accessionibus nonnullis *fig.* 1. 3. 4. 5 7. 9. illurauimus. In icone a POMETO p. 13. dato, exhibita, mae repraesentantur folia.

Anm. Die zarte Wurzel, welche nur einen Sommer über dauert, befestiget den gestreiften und oben in Aeste getheilten Stengel. Die glatten glänzenden Blätter, welche auf einem Stiele ruhen und einander wechselsweise gegen überstehen, sind sowohl in der Gestalt, als den Einschnitten nach von einander unterschieden. Die untersten, wie auch die auf der Wurzel ruhenden sind rundlich, eyförmig, einfache und in drey grosse ausgezackte Lappen getheilet; die auf dem Stengel sitzende sind zwar gleichfals in drey Theile zerschnitten, davon der mittelste aber nochmahls dreyfach getheilet ist, die obersten bestehen gleichsam aus vielen kleinen Blättgen, und sind den federhaften Blättern bey nahe ähnlich. An den Enden der Aeste sitzet der Blumen-Schirm, davon die Haupttheilung aus wenig, die besondere aber aus vielen Aesten *fig.* 1. bestehet. Bey jeder Abtheilung ist keine Einwickelung wahrzunehmen, ia auch der besondere Kelch kaum merklich zu sehen. Die Blumen *fig.* 1. 2. sind klein, dahero wir solche *fig.* 3. 4. 5. vergrössert vorgestellet, und kommen mit den ähnlichen Geschlechtsblumen überein. Eine dergleichen zeiget von oben *fig.* 3. und zwar *b. b.* die fünf einwärtsgebogene, etwas wenig eingeschnittene herzförmige, weisse, und lange stehenbleibende Blumenblätter, deraleichen auch von der Seite, aber aufrechtstehend *fig.* 4. und eines derselben einwerts gebogen *fig.* 5. fürgestellet ist, ferner *fig.* 3. *c. c.* die fünf ausgespannte *fig.* 4. aufrechtstehende und *fig.* 5 eines derer Staubfäden. Alle diese Theile ruhen auf dem Eyerstocke *fig.* 4. 5. *a.* welcher oberwärts *fig.* 3. 5. *d. d.* dicker und schwammigt wird, und zwey kurze Griffel träget, deren Spitzen mit einem Köpfgen sich endigen *fig.* 5. *e.* Die eyförmige länglichte Frucht *fig.* 6. 7. ist noch mit den zwey stehenbleibenden Griffeln *fig.* 7. *e.* gezieret, und läßt sich in zwey Saamen theilen *fig.* 8. 9. welche auf der einen Seite platt, auf der andern erhaben, gestreift und gleichals länglicht eyförmig sind. Wegen des Geschlechtes dieser Pflanze sind die Gelehrten nicht einerley Meynung; und da man aus erselben nicht füglich ein besonderes machen kan, so überlassen wir die Nahmen Anis denen Apothekern, und vereinigen solche entweer mit dem Apium oder Pimpinella: denn sie hat von beyden Geschlechten vieles ähnliche. Die Abbildung der Frau BLACKWELL. g. 2. 6. 8. ist zwar der Natur gemäß; dennoch aber haben wir einige Zusätze *fig.* 1. 3. 4. 5. 7. 9. beyzufügen vor nöthig erachet. In dem Kupfer, welches POMET p. 13. gegeben, sind die Blätter sehr schlecht vorgestellet.

TAB. 375. *Lat.* Polytrichum aureum, Adianthum aureum. *Germ.* Gülden-Wiederthon. *Angl.* Golden-Maiden-Hair. *Hiſp.* Politrico. *Ital.* Capel venere. *Gall.* Politric d'or, Gurguet. *Belg.* Geel of Goude Frouwenhayr.

1. Ad quatuor vel quinque digitos aſſurgit planta, folia ſunt ſplendentia ex luteolo bruna, flores vel capitula aurea.

2. In ſyluis et formicarum aceruis creſcit, floretque Octobri menſe.

3. Ad quinque herbas capillares refertur, et in tuſſi omnibusque pulmonum ac renum morbis adhibetur.

1. Dieſe Pflanze wächſt vier bis fünff Zoll hoch, die Blätter ſind glänzend gelblicht braun, die Blumen oder Köpfgen goldfärbig.

2. Sie wächſt in Heyden und auf Ameiſen-Hügeln, und blühet im October.

3. Man zählet ſie unter die ſo genannten fünff herbas capillares, und wird wider die Huſten und alle Zufälle der Lungen und Nieren gebrauchet.

4. NOM. GEN. Adianthum *Rai. Meth.* 7. *Hiſt. I.* 123. *Knaut. Hal.* 170. Muſcus *Tourn.* 550. *Herm. Lugd. Bat.* 431. *Boerh. I.* 19. Polytrichum *Rai. Syn. III.* 90. *Dill. Giſſ. Gen.* 2. *Muſc.* 419. *Linn. Gen. no.* 948. *ed. V.* 1055. *Roy.* 501. *Kram.* 117. *Hall. Helv.* 106. *Ludvv.* 956. *Wach.* 354. *Dalib.* 314. *Guett. I.* 81. *Heiſt. Syſt.* 13. *Berg. Fl. Francf.* 345.

5. NOM. SPEC. I. Polytrichum aureum medium *C. B. Pin.* 356. Polytrichum montanum et minus capſula quadrangulari *Dill. Giſſ.* 221. *Raj. Syn. Brit. III.* 90. Polytrichum caule ſimplici *Linn. Fl. Lapp.* 395. *Hort. Cliff.* 476. *Roy* 501. Polytrichum capſula parallelipipeda *Linn. Fl. Suec.* 868. *Mat. Med.* 489. *Wach.* 354. *Dalib.* 316. *Boehm. Fl. Lipſ.* 733. Polytrichum quadrangulare Juniperi foliis breuioribus et rigidioribus *Dill. Muſc.* 424. *t.* 54. *f.* 2. *Guett. I.* 83. Polytrichum caule ſimplici, anthera parallelipipeda *Linn. Spec. II.* 1109. *no.* 1. *Fl. Suec. ed. II.* 966. Muſcus coronatus humilis *Moriſ. III.* 630. *S. XV. t.* 7. *fig.* 6. 8. Muſcus aureus ſ. Adianthi maioris genus, foliis tenuiſſimis reflexis *Raj. Hiſt. III.* 34. Muſcus capillaceus minimus, calyptra longiſſima erecta *Tourn.* 552. Muſcus coronatus humilis tenuifolius, pileolo minore acutiore ruberrimo *Boerh. I.* 21. Muſcus erectus Juniperi folio glauco *Vaill. Par.* 131. *tab.* 2. 3. *f.* 6. Adiantum aureum maius *Weinm.* 19. *t.* 27. *fig. a.*

*Var.* II. Polytrichum maius et ſecundum *Trag.* 528. Polytrichum Apulei maius quibusdam *Lonic.* 296. *J. B. III.* 760. Polytrichum aureum maius *Lugd.* 1212. *Park.* 1052. *C. B. Pin.* 356. *Knaut. Hal.* 170. Polytrichum quadrangulare vulgari Yuccae foliis ſerratis *Dill. Muſc.* 420. *t.* 54. *f.* 1. *Guett. I.* 82. Polytrichum vulgare et majus capſula quadrangulari *Dill. Giſſ.* 221. *app.* 85. *t.* 2. *Ray. Syn. III.* 90. *Segv. Ver. I.* 36. *Hall. Helv.* 106. *Berg. Fl. Francf.* 345. Adianthum aureum *Tabern.* 1186. Adianthum aureum majus *Rai. Hiſt. I.* 123. Muſcus capillaris prior *Dod.* 475. Muſcus capillaris ſ. Adianthum aureum majus. *Ger.* 1559. Muſcus coronatus major, pileolo villoſo aureo *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 630. Muſcus aureus capillaris medius *Herm. Lugd. Bat.* 431. Muſcus capillaceus major pediculo et capitulo craſſioribus *Tourn.* 556. *Barrel.* 1288. *ic.* 251. *Michel.* 108. *t.* 59. *f.* 1. Muſcus Juniperifolius capitulo quadrangulo *Vaill. Par.* 131. *t.* 23. *f.* 8.

*Nota.* Muſcoſa haec planta, cuius delineationem nonnullis, a nobis additis figuris, ſcilicet *II.* 2. 3. 4. 5. 6. 7. 10. illuſtratam exhibemus, cognita quidem ſatis, at ratione ſpecierum et varietatum nondum ſufficienter determinata exiſtit, hinc prioribus ſpecificis nominibus alia adjecimus, quae a plurimis ſingulari ſpeciei attributa fuerunt, quam tamen modo varietatem eſſe, cum aliis exiſtimamus. Propoſitae etiam icones *fig. I.* et *II.* duplicem fere plantam referunt, a duabus illis ſpeciebus, quas *fig.* 1. et 2. DILLENIVS delineauit, vix diuerſam. De genere nullum reſtat dubium. Omnes enim Polytricho attributos characteres poſſidet. Scilicet calyptram *a*, quae *fig. II.* arcte cingit capſulam, *fig.* 3. parum ab eadem reſoluitur, et ſeorſim *fig.* 4. repraeſentatur, rectam, conicam, ex villis compoſitam ſuluam habet, qua tegitur capſula a Cel. LINNAEO antherae nomine inſignita, oblonga *fig.* 3. 5. 6. et *fig.* 8. operculo orbiculari plano, margine eminenti conſpicuo, et ex centro ſpinulam mediocrem emittente clauſa; id ſeparatim ab interiori latere *fig.* 6. capſulae vero impoſitum *fig.* 5. *c.* et ſpinula *d.* inſignitum delineatur. Capſula per aetatem inclinatur, et calyptra operculoque remotis, per capſulae ſupremam denticulatam partem quam ſeorſim *fig.* 7. *b.* cernis, exploduntur farinoſa ſemina *fig.* 9. 10. Longitudo plantae varia eſt, inque arenoſis locis vix digiti altitudinem attingit, in ſylvoſis humidisque autem pedalis ſaepe redditur. Maiorem hinc, vt nobis videtur, foliis latioribus maioribusque et capſula majori donatam plantam fiſtit prima DILLENII icon, a qua altera omni parte minori differt. Radix in his tenuis, longa, fibroſa, caulem emittit rectum, rigidum, foliis, quousque terra tegitur, rariſſimis breuiſſimisque, ſupra terram vero longioribus et crebrioribus, in humida planta reflexis, in ſicca rectis et appreſſis, quae, lente vitrea admota, in latere denticulata et acutiſſimo mucrone terminata adparent. Setae ſiue cauliculi ex aureo rubentes in ſumma parte nudi ſurgunt, et capitulum ſuſcipiunt. Non autem omnes cauliculi ſetam eiusmodi, fructificationem ſuſtinentem educunt, ſed deprehenduntur quoque alii, eadem et capſulis deſtituti, quorum apex foliis, ſtellarum calicem quaſi repraeſentantibus, ornatur; his foliis includitur ſulua ſcobs, quam organicam eſſe MICHELIVS, LINNAEVS atque ROYENVS ſtatuerunt; idemque et LINNAEVS inde ſingulares flores, ſexu a prioribus diuerſos, ſeminines ſcilicet, conſtituit.

Horum

Anm. Dieſe moosartige Pflanze, deren Abbildung wir mit fig. II. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 10. erläutert haben, iſt zwar bekannt genug, aber doch in Anſehung der Arten und der Abweichungen noch nicht genau beſtimmet. Dahero haben wir auſſer denen No 1. angeführten Beynahmen, noch andere No. II. beygefüget, welche zwar von vielen einer beſondern Art zugeeignet worden, die aber, wie wir mit einigen dafür halten, nur eine Abweichung der erſtern iſt. Die fig. I. und II. gegebene Abbildung ſtellen auch beynahe zwey verſchiedene Pflanzen für, welche von den beyden Arten, ſo der groſſe Kräutertenner DILLENIVS in fig. 1. und 2. abgebildet, nicht viel unterſchieden ſind. Das Geſchlecht hingegen iſt vollkommen beſtimmet, und wir finden hier alle Kennzeichen, welche die Schrifftſteller dem Polytrichum zugeeignet, nemlich die Mütze a welche nach fig. II. das Saamen-Behältnis genau umgiebet, in fig. 3. etwas von demſelben abgeſondert iſt, und fig. 4. allein fürgeſtellet wird, iſt länglicht, kegelförmig, und beſtehet aus gelben genau miteinander vereinigten Härgen. Dieſe bedecket das länglichte Saamen- oder mit LINNAEO zu reden, das Staub-Behältnis fig. 3. 5. 6. und 8. deſſen oberer Theil mit einem rund platten Deckel, davon der Rand hervorraget, und auf der Mitte einen kleinen Stiel zeiget, zugeſchloſſen iſt. Dieſer Deckel allein ſtellet von der innerlichen Seite fig. 6. und wie ſolcher auf den Saamen-Behältniſſe ſitzet fig. 5. c. nebſt den Stilgen d. für. Das Saamen Behältnis bieget ſich mit der Zeit unterwärts, und nachdem ſo wohl die Mütze als der Deckel abgeſondert worden, wird durch die eingezackte Oefnung dieſes Behältniſſes, welche wir allein fig. 7. b. ſehen, eine Menge mehlichter Saamen fig. 9. 10. heraus geſchmiſſen. Die Länge der Pflanze iſt verſchiedentlich; in ſandigten Boden wird ſie kaum eines Fingers hoch, in feuchten ſchattigten Orten aber erlanget ſolche wohl die Höhe eines Fußes: Dahero halten wir dafür, daß die gröſſere Pflanze, welche breitere und gröſſere Blätter, wie auch ein gröſſeres Saamen-Behältnis hat, die erſte Abbildung des DILLENII ausmache, von welcher die andere nur darinnen verſchieden iſt, daß alle ihre Theile kleiner ſind. Es haben dieſe Pflanzen eine zarte lange zäſerigte Wurzel, aus welcher der aufrechtſtehende ſteiffe Stengel entſpringet, deſſen unterer Theil ſo weit nemlich ſolcher mit Erde bedecket iſt, nur einige kleine Blätgen träget, über der Erde aber ſind die Stengel mit vielen langen Blättern beſetzet, welche in der friſchen Pflanze rückwärts gebogen in der getrockneten aber aufrecht ſtehen und gleichſam an den Stengel angedrücket ſind, und wenn ſie durch das Vergröſſerungs-Glaß betrachtet werden, ſiehet man auf den Seiten kleine Zähnger-

an

Horum autem cauliculorum ſtellatus finis pro gemma, ex qua novelli prodeunt caules, a cel. HALLERO aſſumitur, cui et aſſentitur Cl. DILLENIVS, qui novarum plantarum productioni haec capitula inſervire, ex oculari inſpectione didicit, ad cuius etiam perfectiſſimas deſcriptiones Lectorem amandamus.

und am Ende eine zarte Spitze. Dieſe goldfärbig rothe Stengelgen ſind an dem obern Theile nackend, und tragen ein Knöpfgen. Nicht aber alle Stengel ſind ſo beſchaffen; ſondern man findet einige, davon der obere nackende Theil ſowohl, als das Köpfgen oder Saamenbehältnis mangelt. Dieſe letztern endigen ſich allein mit Blättern, welche gleichſam einen ſternförmigen Kelch fürſtellen, und ein gelbes Pulver einſchlüſſen. Dieſes Pulver hält MICHELLIVS, LINNAEVS und von ROYEN vor organiſch, ja der Ritter LINNAEVS beſchreibet dieſe Blättgen als beſondere Blumen, und rechnet ſie zu den weiblichen. Der Hr. v. HALLER aber behauptet, daß dieſes ſternförmige Ende der Stengel nur eine Art von Knoſpen ausmache, aus welchen neue Stengel hervorkommen. Dieſe meinung hat DILLENIVS durch die Erfahrung beſtätiget, da er ſelbſt geſehen, daß aus dieſen Knoſpen neue Pflanzen erzeuget worden. Die vollkommenen Beſchreibungen dieſer Pflanze, welche jetzt angeführte Schriftſteller gegeben, verdienen ganz nach geleſen zu werden.

---

TAB. 376. *Lat.* Pulmonaria maculoſa. Symphytum maculoſum. *Germ.* Hirſch-Mangoldt. Hirſch-Köhl. fleckigt Lungen-Kraut. *Angl.* Spottet Lungwroot. *Hiſp.* Pulmonaria. *Ital.* Pulmonaria. *Gall.* Pulmonaire. Herbe aux Poumons. *Belg.* Gevleckte Longe-Kruyt.

1. Caulis pedem circiter altitudine aequat, folia ſuperne ſunt ſaturate viridia et maculoſa, inferne autem pallidiora maculisque deſtituta, flores ſaturate rubri, coerulei, purpureique in uno eodemque caule inueniuntur.

2. In Anglia in hortis colitur, floretque Martio et Aprili.

3. Folia balſamicam virtutem habent, et pectori dicata ſunt; hinc in tuſſi phthiſi, haemoptoe, aliisque pulmonum affectibus adhiberi ſolet. Decoctis etiam vulnerariis additur, et propter mucilaginem in vulneribus, ſuppurationibus, atque antiquis ulceribus ſalutarem effectum praeſtat.

1. Der Stengel wird bey nahe einen Schuh hoch, die Blätter ſind oberhalb dunkelgrün und gefleckt, unterhalb aber bleichgrün und ohne Flecken, die Blumen ſind dunkelroth blau und purpurfärbig auf einem Stengel.

2. In Engelland wird es in Gärten gezogen, und blühet im May und April.

3. Die Blätter ſind balſamiſch und der Bruſt gewidmet, ſie dienen in dem Huſten, der Schwindſucht, dem Blutauswurffe und andern dergleichen Zufällen der Lunge. Man nimmt es unter die Wund-Tränke, da es wegen ſeiner ſchleimigten Eigenſchaft bey Wunden, Geſchwüren, und alten ſchäden heilſam iſt.

4. NOM. GEN. Pulmonaria *Raj. Meth.* 58. *Hiſt. I.* 488. *Tourn.* 136. *Knaut. Hal.* 99. *Boerh. I.* 193. *Rupp.* 9. *i ill. Giſſ.* 38. *Knaut. Meth.* 37. *Heuch. Jnd.* 3. *Linn. Gen. no.* 136. *ed. V.* 169. *Roy.* 403. *Sigesb.* 92. *Kram.* 7. *Hall. Helv.* 516. *Goett.* 220. *Ludvv.* 37. *Wach.* 18. *Dalib.* 60. *Guett. II.* 88. *Heiſt. Syſt.* 7. *Berg. Fl. Francf.* 70. Symphytum *Herm. Lugd. Bat.* 585. *Magn. char.* 76. *Mor. El.* 15.

5. NOM. SPEC. Pulmonaria *Caeſ.* 434. Pulmonaria, quam alii Pepanum vocant *Ruell.* 459. Pulmonaria maculoſa *Geſn. Hort.* 274. *b. Lob. Jc. I.* 586. *H. Eych. Vern. O.* 1. *P. I. f.* 4. *Ger.* 808. *Raj. Hiſt. I.* 488. Pulmonaria maculoſa folio Borraginis floribus Primulae veris purpureis *Lob. Adv.* 252. Pulmonaria major *Lugd.* Pulmonaria vulgaris maculoſo folio *Cluſ. Pan.* 673. *Hiſt. II.* 168. *Morand. H.* 55. *t.* 32. *f.* 8. Pulmonaria altera *Matth.* 733. *Cam. Ep.* 784. Pulmonaria maculoſa mas et foemina *Tabern.* 948. Pulmonaria Italorum ad Bugloſſum accedens *J. B. III.* 595. *Dill. Giſſ.* 38. *Segv. Ver. I.* 218. Pulmonaria Plinii femina *Knaut. Hal.* 99. Pulmonaria maculoſa officin. *Rupp.* 9. Pulmonaria folio maculato, Symphytum ſylveſtre *Heiſt. Jnd.* 27. Pulmonaria flore purpureo *Heiſt. Jnd.* 3. Pulmonaria latifolia maculata *Kram.* 7. Pulmonaria foliis radicalibus ovato-cordatis ſcabris *Linn. Hort. Cliff.* 44. *Fl. Suec.* 156. *ed. II.* 163. *Mat. Med.* 62. *Spec. I.* 135. *no.* 2. *Roy.* 403. *Hall. Helv.* 516. *Goett.* 220. *Wach.* 18. *Dalib.* 60. *Goett. II.* 88. *Boehm. Fl. Lipſ.* 29. Pulmonaria foliis magis maculatis maculis albis *Manet. Vir.* 73. Symphytum ſylveſtre *Cord. Hiſt.* 131. Symphytum maculoſum *Dod.* 135. Symphytum maculoſum ſ. Pulmonaria latifolia *C. B. Pin.* 259. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 444. *S. XI. t.* 29. *f.* 8. *Herm. Lugd. Bat.* 585. *Weinm.* 391. *t.* 956. *fig. b.*

*Nota.* Totius plantae floris ſeminumque faciem exemplar Blackvvellianum ſiſtit *fig.* 1. 5. 8. cui ad florem pertinentes partes *fig.* 2. 3. 4. 6. 7. 9. ſeparatim addidimus. Radix craſſa, nigra, ramoſa et folia radicalia et caulem emittit, hic hirſutus eſt et anguloſus, illa longis petiolis foliolis, quaſi alatis inſidentia, ex ouato vel cordato lanceolata, quae autem caule alternatim adhaerent longe minora, ſeſſilia, ſemiamplexicaulia ſunt. In omnibus porro ſuperficiem pilis rigidis hirſutam, et plerumque albis majoribus maculis notatam deprehendimus. Maculae vero hae non perpetuae ſunt: hinc orta varietas *Pulmonaria non maculoſo folio Cluſ. Hiſt. II.* 168. *C. B. Pin.* 259. Summitatibus ramulorum flores innaſcuntur *fig.* 1. 1. cujus calix ſeorſim *fig.* 6 et corolla inſidente *fig.* 2. *a.* delineatus, monophyllus eſt, cylindraceus, quinquedentatus et pentagonus, piloſus, hac circumdatur corolla monopetala, tubo albo cylindraceo, calice vix longiori, et limbo in quinque obtuſas, ſubrotundas *fig.* 2. 4. *b.* ſurſum directas, purpureas, in coeruleum vergentes, et colore variabiles lacinias diuiſo conſtans. Tubo corollae, quem aperſum vides *fig.* 4. filamenta quinque breuiſſima antheras ſuſtinentia *c.* adhaerent, illumque per ſe apertum, non tam claudunt, ſed modo arctiorem reddunt, dum antherae conniuentes, a ſuperiori parte viſa corolla *fig.* 3. in conſpectum ſe produnt. Remotis inuolucris *fig.* 7. in fundo ouula quatuor *c*, et ſtylum filiformem *d*, calice vix longiorem *fig.* 6. ac ſtigmate obtuſo finitum inuenimus. Calix immutatus perſiſtens continet quatuor ouata ſemina *fig.* 8. 9. Pulmonaria latifolia

Anm. Die ganze Pflanze ſo wohl, als die Blume und Saamen ſtellen die Blackwelliſche Abbildungen fig. 1. 5. 8. für, die einzeln Theile der Blume aber fig. 2. 3. 4. 6. 7. 9 haben wir beygefüget. Aus der dicken, ſchwarzen und in Aeſte getheilten Wurzel entſpringen ſo wohl Blätter, als der Stengel. Dieſer iſt rauh und eckigt, jene ſitzen auf langen blätterartigen, gleichſam geflügelten Stielen, und ſind eyförmig, oder vielmehr herzförmig und zugeſpitzt. Diejenigen Blätter aber, welche ohne hülfe eines Stieles einander wechſelsweiſe gegenüber auf dem Stengel ſitzen, ſind viel kleiner, und umfaſſen denſelben beynahe die Helfte. Bey allen Blättern iſt die Oberfläche mit rauhen Haaren beſetzt, und gemeiniglich mit groſſen weiſſen Flecken begabet. Dieſe Flecke aber ſind nicht beſtändig gegenwärtig; daher finden wir eine Abweichung, welche Pulmonaria non maculoſo folio Cluſ. Hiſt. II. 168. C. B. Pin. 259. genennet wird. An den Enden der Aeſte ſitzen die Blumen fig. 1. 1. deren Kelch, wie ſolcher allein fig. 6. und mit der Blumendecke vereiniget fig. 2. a. fürgeſtellet iſt, aus einem Blatte beſtehet, welches eine cylindriſche, mit fünf Spitzen geendigte, fünfeckigte, rauche Röhre ausmachet. Dieſe umgiebt das Blumenblatt, deſſen gleichfals cylindriſche Röhre weiß, und kaum länger, als der Kelch iſt, der Rand aber in fünf ſtumpfe rundliche aufwertsgerichtete, und aus Purpur und blau verſchiedentlich gefärbte Einſchnitte fig. 2. 4. b. getheilet wird. In der Röhre des Blumenblattes, welche fig. 4. geöfnet ſich zeiget, hangen fünf kurze Fäden, mit eben ſoviel Staubbehältniſſen c. die vor ſich ohne Röhre der Blumendecke wird von dieſen Staubtheilen nicht ſo wohl verſchloſſen, als nur enger gemacht; denn wenn man von

vulgaris flore albo *Tourn.* 193. *Boerh. I.* 193. varietas eſt, ſolo colore floris a noſtra diuerſa.

oben in die Blume ſiehet fig. 3, kann man die mit ihren Spitzen gegeneinander gerichtete Staubbehältniße ganz wohl wahrnehmen. Wenn die äuſerlichen Decken der Blumen fig. 7. weggenommen worden, erſcheinen auf dem Boden vier Eygen c. und der dünne Griffel d, welcher kaum über dem Kelch heraus raget fig. 6. und mit einer ſtumpfen Spitze geendiget iſt. Der Kelch bleibt unverändert ſtehen, und umgiebt vier epförmige Saamen fig. 8. 9. die Pulmonaria latifolia vulgaris flore albo Tourn. 136. Boerh. I. p. 193. iſt allein in Anſehung der Farbe der Blume von unſerer unterſchieden.

---

TAB. 377. *Lat.* Acacia Aegyptiaca foliis ſcorpioidis leguminoſae. *Germ.* Egyptiſche Schoten-Dorn. *Graec.* Ἀκακία. *Angl.* Acacia.

1. Craſſa ſatis arbor fit, in robuſtioribus ramis ſpinoſa, eiusque folia gramineo viridia ac flores lutei ſunt.

2. In regionibus meridionalibus, inprimis Egypto habitat.

3. Succus Acaciae verus, a veteribus commemoratus, ex immaturis huius arboris leguminibus praeparatur, cui adſtringens, refrigerans et inſpiſſans virtus attribuitur, hinc in haemoptoe aliisque profuſionibus adhibetur. Verum his temporibus raro genuinus inuenitur. Gummi quoque arabicum dictum, ex hac fluit arbore, quod in tuſſi atque vrinae acrimonia vtile exiſtit.

1. Es wird ein ziemlich ſtarker Baum, ſeine Blätter ſind hell-gras-grün, die Blumen gelbe, die Dornen wachſen aus den ſtärkern Zweigen.

2. Er wächſt in den Morgenländern, beſonders in Egypten.

3. Die wahre Acacia der Alten wird aus dem noch unreiffen Schoten dieſes Baumes gemacht, und für zuſammenziehend, kühlend und verdickend gehalten, es dienet in dem Blut-Auswurf, und wider alle Ausflüſſe; aber man findet es heut zu Tage ſelten mehr zu kauffen. Das arabiſche Gummi kommt ebenfals von dieſem Baume, welches in dem Huſten und dem Brennen des Urins ſehr dienlich iſt.

4. NOM. GEN. vid. Tab. 345.

5. NOM. SPEC. Acacia *Dod.* 752. Acacia aegyptiaca. *Hern. Mex.* 866. *Matth.* 171. Acatia, Sant Ægyptiorum *Alp. Pl. Ægypt.* 4. Acacia foliis ſcorpioidis leguminoſae. *C. B. Pin.* 392. Acacia vera. *J. B. Raj. Hiſt. I.* 976. *Park.* 1543. Acacia aegyptiaca foliis ſcorpioides leguminoſae ſiliquis albis compreſſis iſthmo interceptis, floribus luteis *Herm. Lugd. Bat.* 5. *Weinm.* 8. *t.* 10. *fig. c.* Acacia vera *Boerh. II.* 56. Acacia aegyptiaca floribus luteis odoratis *Sigesb.* 2. Mimoſa ſpinis geminatis diſtinctis, foliis duplicato pinnatis, partialibus vtrinque duobus. *Linn. H. Cliff.* 208. *Roy.* 470. Mimoſa ſpinis geminis approximatis, foliis bipinnatis, partialibus bijugatis *Linn. Spec. I.* 521. *no.* 28.

*Nota.* Huius arboris aliquam iam ſpeciem ſuperius Tab. 345. delineatam explicatamque dedimus, quae ab hac, quam ex Blackvelliano libro appoſuimus, omnino diuerſa exiſtit. Arbor enim haec procera ramoſa, ad exortum foliorum duabus robuſtis ſpinis armata folia gerit ex plurimis pinnis, ſibi oppoſitis, longae coſtae adhaerentibus in minores pinnulas denuo diuiſis compoſita; flores et hic in alis foliorum oriuntur, quorum multi in capitulum ſphaericum congeſti, luteoli *fig.* 1. communi pedunculo inſiſtunt. Fructus *fig.* 2. plane ſingularis eſt, longus ſcilicet inaequaliter latus, et per interualla adeo contractus, vt orbiculos plures, filo traiecto connexos, et quaſi articulatione cohaerentes referat. In quolibet orbiculo latet ſemen *fig.* 3. ouatum, vtrinque depreſſum, durum. Ex leguminibus immaturis huius imprimis ſpeciei ſuccus inſpiſſatus, ex cortice autem fiſſo gummi arabicum dictus viſcidus ſuccus ſtillat.

Anm. Wir haben bereits oben Tab. 345. eine Art dergleichen Baumes fürgeſtellet und erkläret, welcher aber von dieſem hier nach dem Blackwelliſchen Muſter abgebildeten völlig unterſchieden iſt. Denn dieſer hohe, in Aeſte getheilte Baum hat bey dem Urſprunge der Blätter zwey ſtarke Stacheln, und die federhafte Blätter beſtehen aus vielen, auf der langen Ridde einander gegenüber geſetzten kleinen, gleichfalls federähnlichen Theilen, welche endlich in die kleinen Blättgen getheilet ſind. Die gelben Blumen aber ſitzen auch bey dieſer Art in dem Winkel der Blätter, derer viele ein rundes Köpfgen ausmachen, und auf einem gemeinſchafftlichen Stiele ruhen fig. 1. Die Frucht fig. 2. hingegen hat eine beſondere Geſtalt. Solche iſt nemlich lang, von ungleicher Breite, und in gewiſſen Abtheilungen dergeſtalt enge und ſchmal, daß es ſcheinet, als wenn viele runde Teller durch einen Faden aneinander gereihet und gleichſam durch Gelenke verbunden wären. In einem jeden ſolcher Teller lieget ein epförmiger, auf beyden Seiten platt gedrückter harter Saame fig. 3. Aus den unreiffen Schoten, ſonderlich dieſer Art der Acacia wird der eingekochte Saft gemacht, und aus der aufgeritzten Rinde fließet eine zähe Feuchtigkeit, welche man Arabiſches Gummi nennet.

---

TAB. 378. *Lat.* Endiuia, Intybus ſativa. *Germ.* Endivien. *Graec.* Σέριϛ. *Angl.* Endiue. *Hiſp.* Eſcarola. *Ital.* Indiua. *Gall.* Endiue, Scariole. *Belg.* Endyue.

1. Caules duos circiter pedes altitudine aequant, folia gramineo viridia ſunt, flores coerulei.

2. In hortis ſeritur, floretque ibidem menſe Junio.

3. Ad acetaria frequenter adhiberi ſolet herba, atque inter humectantia et refrigerantia medicamenta referri ſolet; obſtructiones hepatis et lienis diſcutit, vrinae ſecretionem promouet, et calidum nimis ventriculum refrigerat. Semen ſic dictis refrigerantibus minoribus adnumeratur.

1. Die Stengel wachſen ohngefehr zwey Fuß hoch, die Blätter ſind grasgrün, die Blumen blau.

2. Man ſäet es im Garten, wo es im Junio blühet.

3. Dieſes Kraut wird häuffig als Salat gegeſſen, man hält es für anfeuchtend und kühlend, es eröfnet die Verſtopfungen der Leber und des Milzes, treibet den Urin, und kühlet den hitzigen Magen. Der Saame iſt aus der Zahl der kleinen kühlenden Saamen.

4. NOM. GEN. Endivia *Raj. Meth.* 31. Intybus *Herm. Lugd. Bat.* 338. Intybus ſiue Endiuia *Raj. Hiſt. I.* 254. Cichorium *Tourn.* 478. *Boerh. I.* 91. *Rupp.* 208. *Knaut. Meth.* 138. *Heuch. Jnd.* 51. *Linn. Gen. no.* 753. *ed. V.* 825. *Roy.* 130. *Hall. Helv.* 761. *Goett.* 423. *Kram.* 75. *Sigesb.* 32. *Wach.* 229. *Heiſt. Syſt.* 7. Cichoreum *Ludvv.* 345. *Berg. Fl. Francf.* 272. *Magn. Chart.* 118. *Mor. El.* 8.

5. NOM. SPEC. Endiuia ſatiua *Park.* 774. *Weinm.* 383. *t.* 477. *fig. a.* Intybus *Tabern.* 476. Intubum ſatiuum latifolium *Fuchſ.* 643. Intubum ſatiuum *Cord. in Dioſc.* 45. Intybum latifolium italicum *Geſn. Hort.* 262. *b.* Intybus maior *Matth.* 386. *Cam. Ep.* 282. Intybum ſatiuum *Dod.* 634. Intybus ſatiua *Ger.* 282. *Raj. Hiſt. I.* 254. Intybus ſatiua latifolia ſ. Endiuia vulgaris *C. B. Pin.* 125. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 53. *S.* 7. *t.* 1. *f.* 1.

*Herm.*

*Herm. Lugd. Bat.* 338. *Morand. H.* 26. *t.* 18. *f.* 2. *Berg. Fl. Francf.* 272. Intybum ſatiuum latifolium *J. B. II.* 1011, Seris ſ. Intybum ſatiuum latifolium, Endiuia et Scariola offic. *Lob. Adv.* 85. *Jc. I.* 233. Cichorea ſatiua *Trag.* 273. Cichorium latifolium ſ. Endiuia vulgaris *Tourn.* 479. *Boerh. I.* 91. *Rupp.* 209. Cichorium caule ſimplici foliis integris crenatis *Linn. Hort. Cliff.* 389. *Mat. Med.* 374. *Hort. Vpſ.* 247. *Spec. II.* 813. *Boehm. Fl. Lipſ.* 224. *Hall. Goett.* 424. Cichorium ſatiuum flore coeruleo *Sigesb.* 32. Endiuia vulgaris latifolia *Heiſt. Ind. II.* 11.

Var. 1) Intybum ſylueſtre *Ger.* 282. Intybus ſ. Endiuia minor anguſtifolia *Park.* Intibus ſativa anguſtifolia *C. B. Pin.* 125. *Rai. Hiſt. I.* 254. Intybum ſatiuum anguſtifolium *J. B. II.* 1011. Cichorium anguſtifolium ſ. Endiuia vulgaris *Tourn.* 479.

2) Endiuia *Caeſ.* 506. Endiuia foliis laciniatis ſ. criſpis *Heiſt. Ind. II.* 11. Intybus criſpa *Matth.* 387. *Cam. Ep.* 283. *Tabern.* 476. *C. B. Pin.* 125. *Rai. Hiſt. I.* 254. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 57. *S. VII. t.* 1. *f.* 3. *Herm. Lugd. Bat.* 338. Intybum ſatiuum criſpum *J. B. II.* 1011. Cichoreum criſpum *Tourn.* 479. *Boerh. I.* 91. *Berg. Fl. Francf.* 272. Cichorium ſatiuum folio integro lato criſpo *Kram.* 75.

*Nota.* Cichorei ſylueſtris et ſatiui, ſuperius Tab. 177. et 183. exhibiti icones et hic conferendae ſunt, cum flores, fructusque, imo florendi modus et tota facies plantae inter ſe conueniant. Et tanta certe eſt Cichorei atque Endiuiae analogia, vt cel. LINNAEVS dubitauerit an ſpecie reuera differant, an autem haec illius modo ſit varietas, inprimis cum folia, in quibus ſolis aliquam differentiam inuenimus, maxime variare ſoleant, eaque, vt ex appoſitis nominibus patet et latitudine, et margine varie dentato, inque pinguiori terra criſpo ac vndulato ludant. Itaque de hac, nullis nouis acceſſionibus auſa, ſed modo ad Blackvvellianum exemplar propoſita planta monemus; illius radicem, lacte turgidam, cauleſcentem, fibroſam, folia ante caulis protenſionem per terram ſpargere longa, lata, atque in ambitu crenata, vel inaequaliter dentata; quae vero caulem laeuem, ſtriatum, brachiatum, tortuoſumque occupant, longe minora ſunt, fere ſeſſilia, ac minoribus inciſuris donata, horumque ſumma interrima. Ex aliis eorundem enaſcuntur flores, quorum plures *fig.* 1. 2. *b.* calice communi *a*, continentur. Quilibet floculus *fig.* 3. exhibet corollam planam coeruleam *c*, antherа cylindracea ſtyloque ſimplici inſignitam, atque ouario *d.* adnatam. Haec omnia, vt et ſemen *fig.* 4. Cichoreo ſimillima ſunt.

Anm. Die ſowohl von der wildwachſenden, als in Gärten gezogenen Hindläuffte, auf der 177. und 183. Tafel gegebenen Abbildungen können auch hier betrachtet werden; denn die Blumen und Frucht, wie auch die Art zu blühen, und das ganze Anſehen der Pflanze kommet mit unſerer völlig überein. Ja die Aehnlichkeit der Hindläuffte und der Endivien iſt ſo groß, daß LINNAEVS gezweifelt, ob es würklich Arten wären, oder ob man dieſe nur vor eine Abweichung der Hindläuffte halten ſolle; zumahl, da die Blätter, in welchen man doch ganz allein einigen Unterſcheid angemerket, ſich leicht zu verändern, und, wie die beygefügte Rahmen lehren, ſowohl in Anſehung der Breite, als des verſchiedentlich gezackten Randes, welcher in einem fetten Boden krauß und faltig wird, zu ſpielen pflegen. Dahero erinnern wir bey dieſer, ohne Aenderung aus dem Blackwelliſchen Werke genommenen Pflanze hier ſo viel, daß derſelben milchichte, dicke, äſerichte Wurzel lange, breite, und im Rande gezackte oder ungleich eingekerbte Blätter treibe; diejenigen aber, welche auf dem platten geſtreiften, in Aeſte getheilten und verſchiedentlich gebogenen Stengel ſitzen, ſind viel kleiner, ſitzen platt auf, und haben am Rande ganz kleine Zacken; die oberſten ſind vollkommen ganze Blätter. An dem Winkel derſelben ſitzen die Blumen, deren viele fig. 1. 2. b. von einem gemeinſchaftlichen Kelche a, umgeben werden. Ein jedes Blümgen fig. 3. beſtehet aus einem blauen platten blumenblatte, dem cylindriſchen Staubbehältniſſe und dem einzelen Griffel, und ruhet auf dem Eyerſtocke d. Alle die Theile, wie auch der Saame fig. 4. ſind der Hindläuffte vollkommen ähnlich.

---

TAB. 379. *Lat.* Paſtinaca ſatiua Elaphoboſcum, *Germ.* Paſtinach Paſtinac. Weiſe Mören. *Graec.* Σαφηνι-
⊙ ...ον. *Angl.* Parſnep. *Hiſp.* Chirivia *Ital.* Paſtinaca. *Gall.* Panais Panez *Belg.* Pinſternakelen.

1. Ad quinque circiter pedum altitudinem aſcendunt caules, folia ſaturate viridia, flores autem lutei ſunt.

2. Seritur in hortis, floretque menſe Julio.

3. Frequentius in culinis quam officinis haec uſurpari ſolet planta; cui nutriens et aphrodiſiaca virtus aſcribitur. In ſtranguria et menſtruo fluxu promouendo eandem laudat *Boerhaauius.*

1. Die Stengel ſteigen bis fünff Fuß hoch, die Blätter ſind dunkelgrün, die Blumen gelbe.

2. Man ſäet ſie in den Gärten, da ſie im Juli blühet.

3. Dieſe Pflanze brauchet man mehr in der Küche als in der Apotheke, ſie wird für nahrhafft und zur Liebe reitzend gehalten, D. Boerhaaue rühmet ſolche in den Harn-Winden und zur beförderung der monathlichen Reinigung.

4. NOM. GEN. Paſtinaca *Raj. Meth.* 49. *Hiſt. I.* 464. *Tourn.* 319. *Herm. Lugd. Bat.* 478. *Magn. Char.* 168. *Boerh. I.* 66. *Knaut. Hal.* 90. *Rupp.* 274. *Knaut. Meth.* 205. *Heuch.* 37. *Dill.* 136. *Linn. Gen. no.* 279. *ed. V.* 124. *Roy.* 114. *Hall. Helv.* 446. *Goett.* 180. *Ludvv.* 656. *Kram.* 64. *Sigesb.* 85. *Wach.* 3. *Dalib.* 97. *Goett. II.* 2. *Heiſt. Syſt.* 6. *Mor. El.* 6. *Berg. Fl. Francf.* 189.

5. NOM. SPEC. Siſer ſylueſtre *Fuchſ.* 753. Elaphoboſcum erraticum II. *Tabern.* 198. ſylueſtris Paſtinaca *Trag.* 439. Paſtinaca, quae ſponte oritur *Caeſ.* 313. Paſtinacae vulgo dictae ſylueſtre genus *Geſn. Hort.* 271. Paſtinaca ſylueſtris latifolia *C. B. Pin.* 155. *Dod.* 680. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 314. *S. IX. t.* 15. *f.* 2. *Umb.* 39. *Herm. Lugd. Bat.* 478. *Tourn.* 319. *Magn. Char.* 168. *Knaut. Hal.* 90. *Boerh. I.* 66. *Rupp.* 409. *Garid.* 350. *Gunnich.* 204. ic. 298. *Berg. Fl. Francf.* 189. *Segv. Ver. II.* 33. *Morand. H.* 19. *t.* 13. *f.* 6. *Manet. Spic.* 18. Paſtinaca germanica ſylueſtris, quibusdam Elaphoboſcum *J. B. III. b.* 149. *Weinm.* 54. *t.* 799. *fig. b.* Paſtinaca foliis ſimplicibus pinnatis *Linn. H. Cliff.* 105. *H. Vpſ.* 66. *Mat. Med.* 130. *Spec. I.* 262. *Fl. ſuec. ed. II.* 359. *Roy.* 114. *Hall. Helv.* 446. *Goett.* 180. *Wach.* 3. *Dalib.* 97. *Goett. II.* 82. *Boehm. Fl. Lipſ.* 469.
Var: Elaphoboſcum ſatiuum *Tabern.* 198. Paſtinaca *Riv. pent. Tab.* 6. *Dill. Giſſ.* 136. Paſtinaca domeſtica *Matth.* 548. *Cam. Ep.* 507. *Lob. Jc. I.* 709. Paſtinaca ſatiua latifolia *Dod.* 680. *C. B. Pin.* 155. *Park.* 944. *Ger.* 1025. *Raj. Syn. III.* 206. *Herm. Lugd. Bat.* 478. *Boerh. I.* 67. *Rupp.* 274. *Sigeſb.* 85. Paſtinaca ſatiua latifolia germanica luteo flore *J. B. III.* 151. Paſtinaca ſatiua flore luteo *Heuch.* 37.

*Nota.* Duas huius plantae, cui nonnullas icones, ad florem fructumque pertinentes, ſc. *fig.* 3. 4. 5. 6. 8. 10. et 11. adiecimus, ſpecies enumerare ſolent Botanici, quae non niſi cultu, dum, vt ex addidis ſpecificis nominibus patet, altera ſylueſtris, ſatiua altera ſit, inter ſe differunt, hinc recte vtrumque coniungunt, et ſatiuum ſylueſtris varietatem eſſe, aſſumunt recentiorum plurimi. Radix in ſylueſtri brachiata, vel cau-

Anm. Von dieſer Pflanze, deren Abbildung wir mit einigen Zuſätzen, ſo zu der Blume und Frucht gehören, fig. 3. 4. 5. 6. 8. 10. und 11. vermehret haben, nehmen die Kräuterkenner gemeiniglich zwey Arten an, welche aber nur allein in Anſehung der Wartung unterſchieden ſind, indem, wie die beygefügten Rahmen lehren, die eine wild wächſt, die andere aber in den Gärten gezogen wird. Dahero haben einige neue Schriftſteller beede Arten vereiniget,

caulescens quidem est, ast in satiua, qualem hic videmus, longe maior crassiorque euadit, ac in omni ambitu fibras radicales emittit. Huius summae parti adnascuntur, lato intercedente membranoso petiolo, folia lucida, longa, pinnata, pinnis oppositis, ouatis, dentatis, dentibus serratis. Eiusmodi etiam caulem alternatim ornant, ac latiori petioli principio circumdant; qui ramosus in umbellas diuiditur, inuolucro vniuersali ac partiali destitutus. Licet enim in *fig.* 1. quaedam foliola partiale eiusmodi constituant, tamen delineationem haud naturae respondere, vel hunc characterem quandoque variare, existimamus. Flores vt in aliis similibus constituti, calicem proprium vix notabilem, petala quinque lutea, reuoluta, integra, quae *fig.* 2. et melius *fig.* 3. vnumque horum *fig.* 4. *a. a.* exhibentur, stamina etiam quina, *fig.* 3. 4. *b. b.* et ouarium sub flore positum *fig.* 4. *d.* duplici stylo *fig.* 4. *c.* terminatum ostendunt. Ex ouario fit fructus compressus, planus, ouatus, a latere *fig.* 6. et vt crassitiem cognoscamus, ab anteriori parte *fig.* 5. *d. d.* stylis persistentibus *c.* delineatus. Maturus ille factus atque exsiccatus *fig.* 8. in duo semina *fig.* 7. 9. vtrinque plana, ouata, margine folioso cincta, resoluitur, quae ita resoluta, pedicillo autem proprio superne adhuc adnata, *fig.* 10, et ab anteriori facie *fig.* 11. repraesentantur.

und die in Gärten gezogene, als eine Abweichung der wildwachsenden betrachtet. In der wilden Pflanze ist die Wurzel in Aeste zertheilet, oder stellet auch zuweilen nur einen Körper vor; die in Gärten gezogene aber, dergleichen wir hier fürgestellet finden, hat eine viel grössere und dickere Wurzel, und die Zäsergen sitzen an dem ganzen Umfange. Auf dem obersten Theile derselben sitzen die langen, glänzenden federähnlichen Blätter, deren einander gegenüberstehende Blättgen eyförmig und mit eingekerbten Zähnen besetzet sind. Diese werden durch einen breiten blätterichten Stiel befestiget. Es sitzen auch dergleichen Blätter einander wechselsweise gegen über auf dem Stengel, und umgeben mit dem breiten Anfange ihres Stieles denselben. Dieser träget auf seinen Aesten einen Blumenschirm, an welchen man weder bey der ersten noch andern Theilung eine Einwickelung findet. Denn obgleich in fig. 1. bey der andern Abtheilung einige Blättgen angebracht worden, so ist doch entweder diese Abbildung nicht nach der Natur gemacht, oder wenigstens ist diese Beschaffenheit einiger Veränderung unterworffen. Die Blumen kommen mit andern ähnlichen überein, haben einen eigenen kaum merklichen Kelch, fünf gelbe, gebogene, vollkommen ganze Blumenblätter, welche fig. 2. und besser fig. 3. und eines derselben allein fig. 4. a. a, zeigen fünf Staubfäden fig. 3. 4. b. b. und unter der Blumen den Eyerstock fig. 4. d. mit zwey Grifseln fig. 4. c. Aus diesem wird die platt-gedrückte eyförmige Frucht erzeuget, welche wir von der Seite fig. 6. und um die Dicke derselben zu erkennen, vom vorne fig. 5. d. d. und die stehenbleibende Griffel c. wahrnehmen. Wenn diese reif und trocken geworden fig. 8. theilet sie sich in zwey, auf beyden Seiten platte, eyförmige gestügelte Saamen fig. 7. 9. welche voneinander gesondert, jedoch noch an dem besondern Stilgen beveſtiget fig. 10. und von vorne fig. 11. abgebildet sind.

---

TAB 380. *Lat.* Lens palustris. *Germ.* Meer-Linsen, Wasser-Linsen. *Angl.* Duks-Meat. *Hisp.* Lenteya della Goa. *Ital.* Lenticulana. *Gall.* Lentille d'eau. *Belg.* Water-Linsen.

1. Planta haec ex minoribus, rotundis atque viridibus foliis componitur, nullis nec floribus nec seminibus praedita; ex cujuslibet autem folii media parte oriuntur atque in aquam descendunt tenues albidae radiculae.

2. Habitat in superficie stagnantium aquarum et piscinis.

3. Refrigerans et emolliens virtus eidem attribuitur ac in inflammationibus, igne volatili, in serpentibus cutis ulceribus, atque podagra laudari solet, dum vel per se sola, vel hordei farinae immixta, imponitur. Infusionem, quae ex hac planta vinoque albido praeparatur, et per nouem dies, ad sex uncias quotitie assumitur, in ictero laudat Cel. Rajus.

1. Diese Pflanze bestehet aus kleinen, runden und grünen blättern, wobey man weder Blumen noch Saamen entdeken kan. Aus der Mitte eines jeden Blätgens gehen dünne weisse Wurzeln, wie Fäden, in das Wasser.

2. Sie wächst auf der Oberfläche von stehenden Wassern, und Teichen oder Weyhern.

3. Man hält sie für kühlend und erweichend, sie sollen bey Entzündungen, beym Flugfeuer, in scharfen fressenden Ausschlägen der Haut und dem Zipperlein dienen, wenn sie entweder allein, oder mit Gersten-Mehl vermischt, aufgeleget werden, Dr. Ray rühmet die Infusion, welche mit dieser Pflanze und weissen Wein recht stark gemacht worden, und zu sechs Unzen neun Tage lang gebrauchet wird, als eine Cur in der Gelbsucht.

4. NOM. GEN. Lenticula *Raj. Meth.* 14. *Hist. I.* 117. *Magn. Char.* 44. *Herm. Lugd. Bat.* 360. *Boerh. I.* 19. *Heuch.* 89. *Dill. Giss.* 105. *Ludvv.* 977. *Guett. I.* 95. *Berg. Fl. Francf.* 301. Lens *Raj. Syn. III.* 129. *Hist. I.* 117. *Knaut. Hal.* 172. Lens palustris *Mor. El.* 2. Lenticularia *Michel.* 129. *Hall. Helv.* 128. Lemna *Linn. Gen. no.* 960. *ed. V.* 923. *Roy.* 516. *Wacb.* 365. *Dalib.* 360.

5. NOM. SPEC. Lenticula aquae *Brunf. III.* 118. *Dorst.* 166. *b.* Lenticula palustris *Caes.* 612. *Tabern.* 890. Lenticula palustris vulgaris *C. B. Pin.* 362. *Weinm.* 243. *t.* 637. *fig. f. Herm. Lugd. Bat.* 360. *Morif. Hist. Oxon. III.* 619. *f.* 15. *Boerh.* 19. *Dill. Giss.* 105. *Garid.* 277. *Berg. Fl. Francf.* 301. Lenticula foliis sessilibus, utrinque planiusculis radicibus solitariis *Boehm. Fl. Lipf.* 855. *Guett. I.* 97. Lens palustris *Trag.* 689. *Park.* 1262. *Ger.* 829. *Rai. Syn. III.* 129. *Cord. in Dioſc.* 68. *b. Lugd.* 104. *Matth.* 783. *Cam. Ep.* 852. *Lob. Jc. II.* 249. *Gerard.* 829. *J. B. III.* 784. *Rai. Hist. I.* 117. *Syn. III.* 129. *t.* 4. *f.* 1. *Morand. Hist.* 4. *t.* 3. *f.* 6. Lens lacustris *Dod.* 587 Lens vel lenticula palustris *Knaut. Hal.* 172. Lenticularia minor monorrhiza foliis subrotundis utrinque viridibus *Mich.* 16. *t.* 11. *f.* 3. *Hall. Helv.* 129. Lemna foliis sessilibus, vtrinque planiusculis radicibus solitariis *Linn. Hort. Cliff.* 417. *Fl. Suec.* 999. *ed. II.* 827. *Spec. II.* 970. *no.* 2. *Roy.* 516. *Wacb.* 366. *Dalib.* 360.

*Nota.* Stagnantibus aquis innatat *fig.* 1. earumque superficiem suis foliis tegit haec vulgaris quidem, sed nondum plene cognita, admiranda planta. Folium et radix totum componit. Illorum enim quaedam parua, orbiculata plerumque *fig.* 2. 2. 4. inter se tenuissimis fibris coniunguntur, et ex inferiori parte subtilissimam dimittunt radiculam, quae in aquam penetrat, ac in extremitate tubulum conicum annexum habet. Folia a latere emittunt noua foliola; quibus species propagatur. Ast hic non vnicus est propagandi modus, sed idem quoque fit per semina, quae sub supina foliorum cuticula enascuntur, haecque corrupta oculis armatis inueniuntur. De floribus nihil hic addamus nullos enim eiusmodi videre potuit MICHELIVS, Olim etiam LINNAEVS ad cryptogamias nostram amandauit plantam, et licet in noua generum editione descriptionem omnium partium

Anm. Von dieser bewundernswürdigen gemeinen Pflanze, welche auf den stillstehenden Gewässer schwimmet, und mit ihren Blättern derselben Oberfläche fig. 1. bedecket, haben wir zur Zeit noch keine ganz vollkommene Erkänntnis. Die ganze Pflanze bestehet aus einem Blatte und der Wurzel. Einige dergleichen kleine, meistentheils rundliche Blätter fig. 2. 2. 4 werden durch zarte Fäsergen miteinander vereiniget, und aus der untern Fläche derselben kommet eine zarte Wurzel, welche sich ins Wasser begiebet, und am Ende eine kegelförmige Röhre angeheftet hat. Aus diesen Blättern entspringen auf der Seite neue Blätter, wodurch die Pflanze vermehret wird. Jedoch ist dieses nicht die einzige Art der Vermehrung, sondern dieses geschiehet auch durch Hülfe der Saamen, welche in dem untersten Häutgen des Blattes eingewickelt liegen, und durch das Vergrösserungs-Glaß entdecket werden. Der Blumen wollen wir hier nicht gedenken, denn der berühmte

MICHEL-

tium dederit, qua ad monoecias diandrias eam retulit, tamen adhuc ambigui sumus, an illa ad nostram quoque speciem simpliciter applicari queat. Conf. VALLISNERIVS, qui singularem libellum de hoc vegetabili conscripsit. MICHELLIVS l. c. qui de tubis, extrema radicum tegentibus coniecturas proposuit, et LINNAEVS in *Gen. ed. V. l. c.* *Fig.* 1. 2. 3. ex Blackvvelliano opere mutuatas, *fig.* autem 4. et 5, quibus foliorum et prona et supina facies, ac inprimis radicibus annexi tubuli repraesentantur, a nobis adpositas esse, notamus.

MICHELLI hat gar keine finden können; LINNAEVS hat unsere Pflanze eben zu denjenigen gerechnet, deren Blüte und Frucht vor unsern Augen verborgen lieget. Und ob zwar derselbe in der neuen Ausgabe der generum plant. eine Beschreibung aller Blumentheile gegeben, und solche zu seinen Monoeciis diandriis gerechnet, so sind wir doch noch zweifelhaft, ob diese ohne Unterscheid auch unserer Pflanze könne zugeeignet werden. Man lese den VALLISNERI, welcher ein besonderes Büchlein von diesem Gewächse geschrieben, MICHELLI l. c. woselbst man von den Röhrgen, welche an dem Ende der Wurzel hangen, schöne Gedanken findet, und LINNAEVS in der fünften Ausgabe der Gen. l. c. Die fig. 1. 2. 3. haben wir aus dem Blackwellischen Werke entlehnet, fig. 4. und 5. aber, welche das Blatt so wohl von oben, als unten, wie auch die Röhrgen der Wurzeln fürstellen, sind von neuen beygesetzet worden.

---

TAB. 381. *Lat.* Cassia fistularis. *Germ.* Cassien, Cassien-Röhren-Baum. *Graec.* Κασσια. *Angl.* Cassia fistula, Cassia in the pipe, or Cane. *Hisp.* Cassia. *Ital.* Cassia. *Gall.* La Casse en baton. *Belg.* Cassia fistula, or Inde Pyp.

1. Magna haec arbor est, cuius folia gramineo-viridia, floresque lutei sunt.

2. Crescit in utraque India ac in Egypto.

3. Pulpa, quae in leguminibus continetur, lenem laxantem virtutem possidet, colluuiem serosam, et bilioſos humores evacuat, colicos dolores mitigat, ac in calculo, urinae acrimonia et gonorrhoea salutarem effectum praestat. Vsitatissima officinarum praeparata sunt: Cassia extracta, cum et sine foliis sennae, et Electuar. Diacassia cum Manna.

1. Dieses ist ein grosser Baum, die Blätter sind grasgrün, die Blumen gelbe.

2. Er wächst in Ost- und West-Indien, wie auch in Egypten.

3. Das Mark, welches man in der Schotte findet, ist ein gelindes abführendes Mittel, welches Feuchtigkeiten und gallichte Säffte abziehet, das Leibreissen stillet, auch beym Steine, brennen des Urins und dem Saamen-Flusse dienlich ist. Die gewöhnlichen zusammengesetzten Mittel in den Apotheken sind: Cassia extracta mit und ohne Senesblätter, und Electuar. Diacassia cum Manna.

4. NOM. GEN. Cassia *Raj. Meth.* 166. *Hist. II.* 1746. *Tourn.* 619. *Herm. Lugd. Bat.* 129. *Boerh. II.* 58. *Knaut. Meth.* 217. *Linn. Gen. no.* 408. *ed. V. no.* 461. *Roy.* 466. *Sigesb.* 27. *Ludvv.* 641. *Wach.* 87. *Heist. Syst.* 10.

5. NOM. SPEC. Siliqua indica veterum *Cord. Hist.* 194. *b.* Siliqua s. Cassia cathartica *Lugd.* Siliqua aut Cassia purgatrix *Lob. Adv.* 414. *Ic. II.* 104. Conna *Hort. Mal. I.* 37. *t.* 22. Cassia siliqua aegyptia Theophrasti *Caes.* 111. Cassia solutiva vulgaris *Park.* 234. Cassia solutiva s. aegyptia siliqua *Matth.* 50. *Cam. Ep.* 25. Cassia nigra *Dod.* 787. Cassia fistula *Tabern.* 1431. *Valent. Hist. Simpl.* 234. Cassia fistula Cararxambar vocata *Alp. Egypt.* 2. *t.* 1. Cassia purgatrix *J. B. I.* 416. Cassia fistula *Ger.* 1431. *Weinm.* 82. *t.* 340. *fig. a.* Cassia fistula alexandrina *Gesn. Hort.* 251. *b C. B. Pin.* 403. *Raj. Hist. II.* 1746. *Herm. Lugd. Bat.* 129. *H. Amst. I.* 215. *t.* 110. *Boerh. II.* 58. *Sigesb.* 27. Cassia fistula vulgaris flore luteo *Breyn. Prodr. II.* 50. Cassia nigra s. fistulosa prima, s. Cassia fistula alexandrina *Sloan. Hist. II. p.* 42. Cassia fistula Zeylanica *Burm. Zeyl.* 56. Cassia foliolis quinque parium lanceolatis, extimis minoribus *Linn. H. Cliff.* 158. *Roy.* 466. *Wach.* 87. Cassia foliolis quinquepinnis, ovatis, acuminatis, glabris petiolatis *Linn. Fl. Zeyl.* 149. *Mat. Med.* 199. Cassia foliolis quinqueiugatis, ovatis, acuminatis, glabris petiolis eglandulosis *Linn. Spec. I.* 377. *no.* 12.

*Nota.* Cassiae alexandrinae arbor, quam secundum Blackvvellianum exemplar exhibemus, a Brasiliana specie differt, nuda est dum floret, postea vero folia gerit oppositа, pinnata; petiolus enim longus in costam, cui utrinque per paria foliola adhaerent petiolata, ovato-acuminata, integerrima, inferne pallidiora, numero incerta. Quinque numerat paria LINNAEVS, in icone quatuor modo videmus, et Cel. PLVMERIVS, referente GEOFFROY. T. II. p. 346, quinque aut sex adesse scribit. Ramulis, quorum plures simul enascuntur, pedunculati adhaerent flores, qui calicem habent pentaphyllum, ex viridi lutescentem, petala quinque *fig.* 1. *a.* subrotunda, quasi excavata, venosa, duobus inferioribus majoribus, magisque a reliquis distantibus, stamina decem *b.* inaequalia, septem utplurimum erectis, tribus declinatis, horumque antherae magnitudine diversae, pistillum *c.* longum, prominens, incurvatum apice, columnae affixum. Fructus, quem alii legumen, siliquam alii dicunt, est cylindraceus, longus, fusco colore tinctus, durus et fere lignosus *fig.* 2, qui dissectus per longitudinem *fig.* 3. dissepimenta transversa *d. d. d.* flavescentia, et inter haec loculamenta ostendit, in quibus mollis nigra medulla s. pulpa *e. e. e.* atque semina ovata, compressa, splendentia lutea *fig.* 4. continentur.

Anm. Der Alexandrinische Cassien Baum, welchen wir nach den Blackwellischen Muster fürstellen, ist von der Brasilianischen Art völlig unterschieden. Er ist nackend und ohne Blätter, wenn er blühet; ausserdem aber träget er einander gegenübergesetzte federähnliche Blätter. Es wird nehmlich der lange Stiel in eine Ribbe verwandelt, an welcher auf beyden Seiten eyförmig zugespitzte, vollkommen ganze, unterwärts blasse Blättgen durch Hülfe eines kurzen Stieles angeheftet sind. Die Anzahl derselben ist ungewiß. LINNAEVS zählet fünf Paar; in unserer Abbildung finden wir nur vier, und PLVMIER hat nach GEOFFROY Zeugnis Mat. Med. T. II. p. 346. fünf auch sechs Paar wahrgenommen. Auf den Aesten, deren etliche aus einem Orte entspringen, sitzen mit ihren Stielgen die Blumen, welche einen fünfblätterigen, grünlichgelben Kelch und fünf rundliche, gleichsam vertiefte, und mit Adern gezierte Blumenblätter hat fig. 1. a, davon die zwey untern und gröfern von den übrigen etwas abstehen; ferner finden wir zehn ungleiche Staubfäden b, davon meistentheils sieben aufrecht stehen, und drey unterwerts gebogen sind. Die Staubbehältnisse derselben sind von verschiedener Gröſse. Der lange hervorragende und an der Spitze gekrümmte Stempel c. ruhet auf einen besondern Stielgen. Die Schotenartige Frucht ist cylindrisch, lang, schwarz, hart und bey nahe holzig, fig. 2. und bestehet, wie die der Länge nach getheilte fig. 3. zeiget, aus vielen, der Breite nach gesetzten gelben Scheidewänden d d. d. deren Zwischenräume so wohl mit einem schwarzen Muße c. c. c. als auch eyförmigen plattgedruckten harten und glänzenden gelben Saamen fig 4. erfüllet sind.

---

TAB. 382. *Lat.* Petroselinum macedonicum. *Germ.* Steinpeterlein, Stein-Eppich, Macedonischer Peterlein. *Graec.* Πετροσελινον. *Angl.* Macedonian Parsley. *Hisp.* Apio. *Ital.* Petroselino macedonico. *Gall.* Persil macedonique. *Belg.* Macedonische of Steen-Peterſilie.

1. Caules unius et dimidii pedis altitudinem attingunt, folia dilute viridia, flores albi sunt.

2. In hortis Angliae seritur, ibique quibusdam annis culta, Junio et Julio Mense floret.

3. Ad pellendos flatus, colicum dolorem mitigandum ac urinae menstruique sanguinis excretionem promouendam adhiberi solet semen. Ingreditur etiam Theriacam Andromachi.

1. Die Stengel werden bis anderthalb Fuß hoch, die Blätter sind hellgrün, die Blumen weiß.

2. Man säet es hier zu Lande in den Gärten da es, wenn es zuvor etliche Jahre alt geworden, im Juni und Juli blühet.

3. Man brauchet den Saamen die Blähungen zu treiben die Leibesschmerzen zu lindern, ingleichen zu beförderung des Urins und der monathlichen Reinigung. Es wird auch unter den Theriac des Andromachi genommen.

4. NOM. GEN. Apium *Raj. Meth.* 54. *Hist. I.* 463. *Tourn.* 305. *Herm. Lugd. Bat.* 50. *Boerh. I.* 58. Bubon *LINN. Gen. et no.* 264 *ed. V. no.* 312. *Roy.* 100. *Ludvv.* 687. *Wach.* 9.

5. NOM. SPEC. Apii alterum genus peregrinum *Caes.* 298. Apium macedonicum *C. B. Pin.* 154. *Raj. Hist I.* 463. *Morif. Hist. Oxon. III.* 293. *S. IX. t.* 9. *f.* 12. *Tourn.* 305. *Herm. Lugd. Batav.* 50. *Boerh. I.* 59. *Manet. Vir.* 5. Apium s. Petroselinum macedonicum *J. B. III. b.* 102. Petroselinum macedonicum quibusdam *Park.* 924. Petroselinum macedonicum *Ger.* 1016. Apium semine villoso s. incano macedonicum, *Morif. Umb.* 21. Petroselinum macedonicum *Matth.* 563. *Cam. Ep.* 528. *Lob. Adv.* 315. *Jc. I.* 708. *Dod.* 697. *Tabern.* 252. Bubon foliolis rhombeo-ovatis crenatis umbellis numerosissimis *Linn. Hort. Cliff.* 95. *H. Vps.* 62. *Mat. Med.* 133. *Spec. I.* 253. *no. I. Roy.* 100. *Wach.* 9.

*Nota.* Duae a veteribus macedonici Petroselini nomine insignitae fuerunt plantae quarum una hic ad exemplar Blackwellianum delineata exhibetur, et ut nobis videtur, ea est, cuius nomina specifica adduximus, altera autem multum diversa, Sium aromaticum, seu Sison officinarum a *Tournef. p.* 308. dicitur, et a LINNAEO ad Sison refertur. Nostra ex radice crassa coalescente plura emittit folia, longis et in principio vaginantibus petiolis adnata, ramosa, sive triplicato pinnata, ramis ubique appositis, pinnatisque ultimis laciniatis serratis. Hae, ut et petioli, atque caulis ramosus pilis et lanugine pubescunt. Ramulorum extremitatibus, adhaeret umbella, inuolucro uniuersali et partiali cincta, huius vero utriusque descriptio, a LINNAEO data, cum nostra icone haud convenit. Flores *fig.* 1. 1. ut in aliis umbelliferis sunt constructi, et fructus *fig.* 2. ovatus, striatus, ac villosus, in duo plano-conuexa, striata et villosa semina resolvitur, quae certe contra naturam laevia, et aequalia *fig.* 3. 4. repraesentantur.

Anm. Die alten haben zwey Pflanzen mit dem Nahmen der macedonischen Peterfilien beleget, deren eine hier aus dem Blackwellischen Werke abgebildet ist, und, wie wir dafür halten, diejenige ist, deren Beynahmen wir angeführet; die andere aber ist von dieser gänzlich unterschieden, wird Sium aromaticum, seu Sison officin. vom Tournef. p. 308. genennet, und von LINNAEO als eine Art des Sison betrachtet. Unsere Pflanze hat eine dicke, und gleichsam einem Stengel ähnliche Wurzel, aus welcher viele lange, im Anfange breite und einander umfassende Stiele entstehen, so die in Aeste getheilten oder dreyfachen federartigen Blätter tragen; davon die Aeste einander gegenüber stehen, und die kleinen Blättgen eingeschnitten, und mit Zacken besetzet sind. Die Blätter so wohl, als der Stiel, wie auch der in Aeste getheilte Stengel sind rauh und wollicht. Auf den Enden der Aeste ruhet ein Blumenschirm, dessen erstere und andere Abtheilung von einigen Blättgen umgeben wird, davon aber die Beschreibung, welche LINNAEVS gegeben, mit unserer Abbildung gar nicht übereinkommt. Die Blumen fig. 1. 1. sind wie in andern ähnlichen Pflanzen beschaffen, und die eyförmige, gestreifte und raube Frucht fig. 2. theilet sich in zwey platt erhabene, gleichfals gestreifte und rauhe Saamen, welche wider die Natur in der fig. 3. 4. glatt und eben fürgestellet sind.

---

TAB. 383. *Lat.* Asarum. *Germ.* Haselwurz. *Graec.* Ἄσαρον. *Angl.* Asarabacca. *Hisp.* Asarabaccara. *Ital.* Asaro. ☉ *Gall.* Du Cabaret, Cubaret. *Belg.* Haselwortel, en Manlooren.

1. Planta minor est et humilis, cuius folia dilute viridia, maculis albis notata, flores autem ex bruno viridi colore praediti.

2. In Angliae hortis colitur, floretque Maio.

3. Radix et folia tenacem pituitam bilemque ex ventriculo et intestinis evacuant, et in diuturnis tertianis quartanisque febribus, hydrope, podagra atque ictero laudari solent. Ex radice paratum decoctum urinae et menstrui sanguinis excretionem potentissime promouet. Nonnulli etiam exsiccatis et in puluerem comminutis foliis, ut sternutatorio utuntur, quo mucosi humores ex capite euacuentur.

1. Dieses ist eine kleine niedrige Pflanze, die Blätter sind hellgrün und weis gefleckt, die Blumen aber braunlicht grün.

2. Sie wird in England in den Gärten gezogen, und blühet im May.

3. Die Wurzel und Blätter sollen den zähen Schleim und die Galle aus dem Magen und aus den Gedärmen abführen, und in hartnäkigen drey- und viertägigen Fiebern, der Wassersucht, dem Zipperlein, und der Gelbsucht sehr dienlich seyn. Der abgesottene Trank von der Wurzel treibet den Urin und die monatliche Reinigung sehr befftig. Einige gebrauchen die getrockneten und zu Pulver geriebene Blätter als Schnupfftaback, um den dicken Schleim vom Kopffe abzuziehen.

4. NOM. GEN. Asarum *Rai. Meth.* 25. *Hist. I.* 207. *Tourn.* 501. *Magn. Char.* 193. *Herm. Lugd. Bat.* 61. *Knaut. Hal.* 151. *Boerh. II.* 95. *Rupp.* 62. *Dill. Giss.* 3. *Knaut. Meth.* 68. *Heuch. Jnd.* 7. *Linn. Gen. no.* 461. *ed. V. no.* 522. *Sigesb.* 14. *Kram.* 18. *et* 86. *Roy.* 206. *Hall. Helv.* 195. *Mor. El.* 29. *Goett.* 38. *Ludvv.* 801. *Wach.* 261. *Heist. Syst.* 8. *Dalib.* 138. *Goett. I.* 198. *Berg. Fl. Francf.* 290.

5. NOM. SPEC. Asarum *Brunf. I.* 71. *Fuchs.* 10. *Dorst.* 13. *b. Caes.* 389. *Trag.* 64. *Ruell.* 290. *Cord. Hist.* 112. *Gesn. Hort.* 249. *Mattb.* 36. *Cam. Ep.* 19. *Dod.* 358. *Lugd. Tabern.* 1129. *H. Eychst. Vern. O.* 6. *F.* 9. *f.* 2. *C. B. Pin.* 197. *J. B. III.* 548. *Weinm.* 90. *t.* 181. *fig. c. Park.* 266. *Ger.* 836. *Rai. Hist. I.* 207. *Syn. III.* 158. *Magn. Char.* 193. *Tourn.* 501. *Herm. Lugd. Bat.* 61. *Boerh. II.* 85. *Knaut. Hal.* 151. *Dill. Giss.* 3. *Garid* 43. *Sigesb.* 14. *Hall. Helv.* 495. *Goett.* 38. *Berg. Fl. Francf.* 290. *Segv. Ver. I.* 79. *Manet. Vir.* 6. Asarum, Baccaris s. Baccatus *Lob. Jc. I.* 601. Asarum vulgare rotundifolium *Morif. Hist. Oxon. III.* 511. *S. XIII. t.* 17. *f.* 1. *Morand. H.* 122. *t.* 60. *f.* 4. Asarum Dioscoridis et offic. *Rupp.* 62. Asarum flore ex viridi purpureo *Heuch. Jnd.* 7. Asarum officin. *Heist. Jnd. I.* 5. Asarum folio orbiculari non crenato neque crispo vulgare *Kram.* 18.

Asarum

ſarum foliis ſubcordatis petiolatis *Linn. H. Cliff.* 178. *Fl. ſuec.* 392. *Mat. Med.* 219. *Roy.* 207. *Dalib.* 138. ſarum foliis ſubcordato reniformibus petiolatis *Wach.* 261. Aſarum foliis reniformibus obtuſis binis *Linn.* ec. *I.* 442. *no.* 1. *Fl. Suec. ed. II.* 421.

*Nota.* Alteram nunc exhibemus, eamque vulgarem Aſari peciem, cuius delineatio, a BLACKWELLIA data, *fig.* 3. 4. 6. 7. 9. illuſtrata atque aucta fuit. Humilis haec et perennis virens planta radice fulcitur repente, inferius ramoſas adicales fibras ſuperius folia emittente. Haec namque reniformia, rigida, ſuperne obſcure virentia, ſplendentia longo piloſo petiolo inſiſtunt, qui cum oppoſito inferne conjungitur, ita ut brevis quaſi cauliculus ſ. communis petiolus inde oriatur, qui radici adhaeret, et duo ſemper annexa habet olia. Vbi communis petiolus dividitur, ibi, ex ala ſcilicet, enuis ac brevis pedunculus ſurgit, florem ſuſtinens, unico involucro donatum, de cuius natura auctores non conueniunt. NAVTHIVS, HEVCHERVS aliique corollam, et monopetalam quidem, RVPPIVS tripetalam adpellant, LINNAEVS ero et LVDWIGIVS calicis modo nomine illud inſigniunt. Calix certe eſt piloſus, inferne monophyllus, campanulatus *fig.* 1. 2. *a. a. a.* in tria ſegmenta *fig.* 1. *b. c. d.* acuta, atro purpurea, mucrone incurvo terminata, diviſus, huius inferior pars ovarium continet *fig.* 2. 3. *a*, ex cuius plana et hexagena ſummitate, quam ſuperiori in parte videmus *fig.* 4. *g. g.* duodecim oriuntur ſtamina *fig.* 2. et melius *fig.* 3. *c. c.* alice breviora, inaequalia, antheris filamentorum parieti adnatis, quae circumſtant ſtylum ſimplicem, ſtigmate ſtellato expartito *fig.* 3. 5. finitum. Calix nunc auctus, de caetero imilis *fig.* 6, laciniis tribus *b. c. d.* introrſum magis flexis interiori parte *a. a.* fructum continet, in ſumma parte, quae orſim *fig.* 7. 7. *b. b.* exhibetur, hexagonum, inque ſex lobulamenta diuiſum, quorum quolibet plura, duplici ordine poſita, ouata ſemina *fig.* 8. 9. continentur.

*Anm.* Wir liefern hier die andere und gemeine Art der Haſelwurzel, und haben die Blackwelliſchen Abbildung mit fig. 3. 4. 5. 6. 7. 9. vermehret und verbeſſert. Die niedrige, und beſtändig grünende Pflanze wird durch eine kriechende Wurzel befeſtiget, aus deren untern Theile viele in Aeſte getheilte Zäſergen, aus den obern die Blätter entſpringen. Dieſe ſind nierenförmig, ſteif, oberhalb dunkelgrün, glänzend, und ſitzen auf einem langen rauhen Stiele, welcher mit dem andern gegenüberſtehenden ſich vereiniget, und alſo gleichſam einen kurzen Stengel, oder gemeinſchafftlichen Stiel ausmachet, der mit der Wurzel verbunden iſt, und beyde Blätter träget. Wo dieſer gemeinſchafftliche Stiel ſich theilet, daſelbſt, nehmlich aus dem Winkel, entſtehet ein anderes zartes und kurzes Stielgen, woran die Blume hanget. Dieſe beſtehet aus einer Decke, in deren Beſchreibung die Schrifftſteller nicht übereinkommen. KNAVTH, HEVCHER und andere nennen ſolche die Blumendecke, und halten dafür, daß ſie nur aus einem Blatte beſtehe; nach RVPPS Meynung aber beſtehet dieſelbe aus drey Blättern; LINNAEVS, wie auch LVDWIG belegen dieſe Decke mit dem Nahmen des Kelches. Und es iſt auch ſolche nichts anders, als der Kelch, welcher rauh, und unten aus einem glockenförmigen Blatte beſtehet fig. 1. 2. a. a, welches oben in drey ſpitzige dunkelrothe einwärts gebogene Spitzen fig. 1. b. c. d. getheilet iſt. Der untere Theil umgiebet den Eyerſtock fig. 2. 3. a, aus deſſen platten und ſechseckigten obern Theile, welcher von oben fig. 4. g. g. abgebildet iſt, zwölf ungleiche, kurze Staubfäden entſtehen, deren äuſerliche Seite die Staubbehältniſſe angehefftet ſind. Dieſe zeiget fig. 2. beſſer aber fig. 3. c. c. dieſe umgeben den einfachen, und an Ende wie ein Stern ſechsfach getheilten Griffel fig. 3. 5. Der nach und nach gröſſer gewordene fig. 6. und mit den drey Spitzen b. c. d. mehr einwärts gebogne Kelch enthält in ſeinem untern Theile a. c. die Frucht, welche an dem obern Theile, wie ſolche allein und abgeſondert fig. 7. 7. h. h. ſich darſtellet, ſechseckigt, ſonſt aber in ſechs Kammern abgetheilet iſt, in deren jeden, und zwar in einer doppelten Reihe, viele eyförmige Saamen fig. 8. 9. liegen.

---

TAB. 384. *Lat.* Foenugraecum, Foenumgraecum. *Germ.* Fönugräc, Bocksborn, Mutterkraut. *Graec.* Τῆλις ☉ καὶ Βουκέρας. *Angl.* Fenugreck. *Hiſp.* Alfornas. *Ital.* Fieno greco. *Gall.* Fenugrec. *Belg.* Fenigrick, Griek Hoop.

1. Caules duorum fere pedum altitudinem aſſequuntur, folia dilute viridia ſunt, flores albi.

2. Seritur in hortis, floretque menſe Junio.

3. Ad fomentationes, balnea, cataplaſmata et emolientia enemata frequenter adhiberi ſolet ſemen, propter virtutem, quam poſſidet, maturantem, diſcutientem, et mitigantem: in tumoribus et indurationibus puluis ejusdem ſalutarem effectum praeſtat.

1. Die Stengel wachſen bis zwey Fuß hoch, die Blätter ſind hellgrün, die Blumen weis.

2. Man ſäet es in Gärten, es blühet im Juni.

3. Der Saame wird häuffig zu Bähungen, in Bädern, gekochten Umſchlägen, und zu erweichenden Clyſtiren gebrauchet; da er zeitigt, zertheilt, beruhigt, und bey alten Geſchwülſten und verhärtungen dienet, in welcher Abſicht das Pulver gute Würkung thut.

4. NOM. GEN. Foenugraecum *Rai. Meth.* 113. *Hiſt. I.* 954. *Heuch.* 34. Foenumgraecum *Tourn.* 409. *Magn. Char.* 291. *Herm. Lugd. Bat.* 259. *Boerh. II.* 32. *Riv. tetr. p.* 16 *Rupp.* 263. *Heiſt. Syſt.* 9. *Mor. El.* 24. *Berg. Fl. Francf.* 221. *Hall. Goett.* 274. Buceras *Knauth. Meth.* 187. Tragocerus *Sigesb.* 106. Trigonella *Linn. Gen.* no. 724. *ed. V.* 804. *Roy.* 383. *Ludvv.* 505. *Wach.* 180. *Dalib.* 228.

5. NOM. SPEC. Foenumgrecum *Dorſt.* 129. *b. Caeſ.* 239. *Fuchſ.* 798. *Trag.* 597. *Matth.* 333. *Cam. Ep.* 199. *Gerard.* 1196. *Lob. Jc. II.* 44. *Rai. Hiſt. I.* 945. *Riv. tetr. t.* 81. Foenugrecum *Cord. Hiſt.* 100. *Geſn. Hort.* 259. *b.* Foenugrecum *Dod.* 536. *J. B. II.* 363. *Weinmann* 482. *t.* 513. *fig. d.* Foenumgrecum ſatiuum *Matthioli Lugd.* 480. *Park.* 1096. Foenumgrecum ſativum *C B. Pin.* 348. *Moriſ. Hiſt. Oxon. II.* 166. *S. XI. t.* 17. *f.* 1. *Magn. char.* 291. *Tourn.* 409. *Herm. Lugd. Bat.* 259. *Boerh. II.* 32. *Morand. H.* 94. *t.* 49. *f.* 6. *Berg. Fl. Franc.* 221. *Manet. Vir* 32. Foenumgrecum Rivini et officin. *Rupp.* 263. *Heiſt. Jnd. I.* 14. Foenumgraecum flore albo *Heuch.* 34. Foenumgraecum ſiliquis enſiformibus *Hall. Goett.* 274. Medicago leguminibus ſubſolitariis ſeſſilibus erectis reflexo falcatis acuminatis *Linn. H. Cliff.* 376. Tragocerus major vulgaris *Sigesb.* 106. Trigonella leguminibus ſeſſilibus *Linn. Vir. Cliff.* 76. *Roy.* 383. *Wach.* 180. *Dalib.* 228. *Sauv. Monſp.* 187. Trigonella leguminibus ſeſſilibus ſtrictis erectiuſculis ſubfalcatis acuminatis *Linn. H. Vpſ.* 229. *Mat. Med.* 156. *Spec. II.* 777. *no.* 6.

*Nota.* Blackvvellianae icones ſunt *Fig. I. II.* 1. 3. 15. 16. 17. reliquas omnes ad vivam plantam adpoſuimus, quibus et foliorum propria facies, et floris fructusque ſtructura accuratius longe, quam in illis exhibetur. Ex radice tenui, ramoſo fibroſa ſurgit caulis, cuius, ut videtur, inferiorem partem *fig. II.* ſummam autem *fig. I.* ſiſtit, tenuis, viridis, inferius ramos spargens, foliis alternis, petiolatis compoſitisque ornatus: tria scilicet foliola, in ambitu leuiter ſerrata, inprincipio anguſta, ſenſim latiora, communi petiolo adhaerent ſemper, ratione magnitudinis vero et figurae ludunt, frequenter longiora ſunt, quan-

*Anm.* Die Blackwelliſchen Figuren ſind I. II. 1. 3. 15. 16. 17. die übrige haben wir nach dem Leben beygefüget, woraus ſonderlich die Geſtalt der Blätter, und die Beſchaffenheit der Blume und Frucht deutlicher, als aus jenem zu erkennen iſt. Die dünne in Aeſte getheilte fäſrigte Wurzel treibet einen zarten grünen, und unten bereits in Aeſte getheilten Stengel, deſſen unterer Theil, wie es ſcheinet, fig. II. der obere aber fig. I. fürgeſtellet iſt. Die Blätter ruhen auf kurzen Stielen, ſtehen einander wechſelsweiſe gegen über, und ſind aus dreyen, im Rande ganz zart eingekerbten, im Anfange ſchmahlen, hernach aber breiten

quandoque latiora quam longiora, vel oblonga. Ita certe dissimiles icones explicandae erunt. *Fig. III.* cum delineatione CAMERARII, RIVINI aliorumque convenit et *fig. I. II.* varietatem fistunt. Ad exortum petioli duae haerent oppositae auritae lanceolatae bracteae, quae ex alis oriundos sessiles fere flores cingunt, atque inuoluunt. Horum calix campaniformis unifolius est, in quinque utplurimum, fere aequales, angustas, acutissimas laciniis diuisus, hic solus *fig.* 1. melius *fig.* 2. ast sex denticulis notatus, et petalis iunctus *fig.* 3. 5. 7. *a.* repraesentatur. Petala quatuor irregularia, superius scilicet, vexillum ouatum obtusum, patens, parum reflexum, laterales duo alae extrorsum patentes, vexillo angustiores minoresque, et inferior carina breuissima, alis fere totus tecta, corollam constituunt, externa facie a reliquis papilionaceis diuersam, et quasi tripetalam. Ex hoc charactere solo genus huius plantae definitur, atque hinc Foenugraecum cum Trigonella, utpote simili corollae habitu praedita, recte conjungitur. Corollam a latere, eiusque vexillum *b.* parum prominentem alam *c. fig.* 3. vexillum solum ab anteriori parte *fig.* 4. binas alas remoto vexillo *fig.* 5. *c. c.* unamque harum seorsim *fig.* 6. tandem carinam solam calicis laciniis *a.* minorem *d. fig.* 7. ac illam separatam *fig.* 8. conspicimus. Filamenta decem inferne coalita, superne distincta, antherifera *fig.* 9. 10. *e.* circumdant pistillum oblongum, stilo simplici aslurgente finitum *fig.* 9. 11. *f.* Fructus legumen est longum, angustum, compressum, falcatum, mucrone tenui longo, seminibus destituto terminatum, quod magnitudine variare solet: magnum eiusmodi, immaturum adhue *fig.* 12. 15. exsiccatum ast brevius, *fig.* 13. 14. exhibetur. Prius forte a sativa specie, alterum a Foenugraeco sylvestri *C. B. Pin.* 348. *J. B. II.* 365. *Lugd.* 481. *f.* Foenugraeci sylvestri μονοκεφαλο siliqua breuiori et latiori, *Morif. Hist. Oxon. II.* 166. desumtum videtur. Semina, ut aperto fructu *fig.* 16. patet, dense sibi opposita, floreseentia sunt, sulcata, irregulariter quadragona *fig.* 17. et 18.

Blättgen zusammengesetzt. Die Größe und Gestalt derselbe veränderlich; öfters sind sie lang bisweilen mehr breiter als ger oder auch nur länglicht. Auf solche Art müssen wir die schiedene Abbildungen erklären. Die fig. III. kommt mit der bildung des CAMERARIVS, RIVINVS und anderer wohl ü ein; und fig. I. II. stellen nur die Abweichung für. Da, der Stiel der Blätter seinen Ursprung nimmt, sitzen zwey l lichte zugespitzte Blättgen einander gegenüber, und umgeben in diesen Winkeln sitzende Blumen. Der Blumenkelch ist blätterigt, glockenförmig, und in fünf, meistentheils ähnli schmale, spitzige Einschnitte getheilet. Dieser allein ist fig besser aber, jedoch in sechs Einschnitte getheilet fig. 2. und den Blumenblättern vereiniget fig. 3. 5. 7. a. abgebildet. Blumendecke bestehet aus vier ungleichen Blättgen, davon oberste, so man vexillum nennet, eyförmig, stumpf von übrigen etwas abwerts stehet, und ein wenig rückwärts geb ist. Die beyden Seitenblätter, oder Flügel sind gleichfals wärts gerichtet, schmäler und kleiner als das oberste. Das terste Schiffgen ist am kleinsten, und von den beyden Flü bey nahe ganz bedeckt. Dahero ist die äuserliche Gestalt d Blumendecke von den andern sonst ähnlichen Schmetterlin Blumen unterschieden, und scheint gleichsam nur aus drey B tern zu bestehen: wie man denn auch aus dieser Eigenschaft Geschlecht dieser Pflanze bestimmen, und das Foenugraec mit der Trigonella, als welche eine ähnliche Blumendecke b vereinigen soll. Die Blumendecke von der Seite, und zwar d selben oberes Blatt b. und der etwas hervorragenden Flügel ziget fig. 3. das vexillum allein vom forne fig. 4. die bey Seitenflügel, nachdem das oberste abgesondert worden, fig. c. c. eines derselben allein fig. 6. das unterste Schifgen, wie ches kleiner als der Kelch a. ist, fig. 7. d. und dieses vor sich sonders fig. 8. die zehn Staubfäden sind unterwerts mit ein der verwachsen, oben aber wiederum getheilet, und tragen e so viel Staubbehältnisse fig. 9. 10. e. Diese nur geben den lä lichten und mit einem aufrechtstehenden Griffel geendigten St gel fig. 9. 11. f. die Frucht ist eine lange, schmale, platte sichelförmige Schote, deren vorderer Theil sich mit einer langen dünn aber leeren Spitze endiget, die Größe der Frucht ist verschiedentlich. Eine dergleichen grössere aber noch unreiffe sehen wir fig. 15. und eine ausgetrocknete, aber kleinere fig. 13. 14. die erstere ist vielleicht von der Art, so man in den Gärten zu ziehen pfleg die andere aber von dem Foenugraecum sylvestre μονοκεφαλον siliqua breviori et latiori Morif. Hist. Oxon. II. 166. Saamen, wie wir aus der geöfneten Frucht fig. 16. erkennen, sind dicht aneinander gesetzt, gelblicht, mit Furchen, und ste ein unordentliches Viereck für fig. 17. 18.

---

TAB. 385. *Lat.* Cardamomum minus, majus et maximum s. Grana Paradisi. *Germ.* Cardamom, Card mümlein. Die kleinen grössern, und größten Paradießkörner. *Graec.* Καρδαμωμον. *Angl.* the lesser a greater Cardamoms and Grains of Paradise. *Hisp.* Cardamomo, Grana de Paradiso. *Ital.* Cardam mo, Cardamo. *Gall.* Cardamine, Manigvette, Grains de Paradis. *Belg.* Kleinder Cardamom, Pa dyscha Greynen, grooter Cardamom.

1. 2. Fructus Cardamomi majoris longi sunt, triquetri, repleti seminibus angulosis, rubicundo-brunis, quae calidum et aromaticum saporem excitant. Huius arbor nobis incognita est, ex Insula Jaua Indiae adportantur. Minoris dicti fructus etiam capsulae triquetrae sunt, brunis angulosis seminibus praeditae, sed minores. Sapor horum etiam calidus et aromaticus est, odorque gratus. Patriam etiam habent Indiam. Paradisi grana, sive maxima cardamomi species, rubicundum colorem, calidumque ac feruidum saporem habent, qui vero non tam aromaticus est, quam reliquarum specierum; continentur haec semina in subrotundis capsulis, ficus immaturi figuram referentibus, crescuntque in Guinea, arbore incognita. Fructum atque semina harum trium specierum secundum exemplar, a Cl. IOSEPHO MILLERO communicatum, delineauimus; Iconem autem arboris, in qua minor fructus prouenit, ex Horti Malabarici Vol. II. Tab. 5. mutuavimus.

1. 2. Der grössern Cardamom ihre Schotte lang, einigermassen dreyeckigt, und mit eckigt röthlich braunen Kernen erfüllt, welche hitzig und g würzhafft schmecken, der Baum aber, worauf sol wächst, ist noch unbekandt. Man findet sie auf d Insel Java in Ost-Indien. Die kleinere Art ist ei kleine dreyeckigte Schotte, welche verschiedene Brau eckigte Kerne enthält, eines hitzigen gewürzhaften G schmacks und angenehmen Geruchs. Sie wachs gleichfals in Ost-Indien. Die Paradieß Kerner en lich, oder die gröste Art des Cardamoms hat eine rö lich braune Farbe, und einen hitzigen beissenden G schmack, der aber nicht so gewürzhafft als der übrig Arten ist. Die Kerne wachsen in rundlichen Scho ten, welche die Gestalt einer unreifen Feige habe Sie werden aus Guinea zu uns gebracht, der Bau aber ist bey uns noch unbekandt, Frucht und Saam dieser drey Arten ist von Hr. IOSEPH MILLER Die Abbildung des Baumes aber von der kleinen Ga tung aus dem Horto Malabarico Vol. II. Tab. 5.

3. Semina trium harum specierum roborant, ventriculum et intestina confortant, digestioni inseruiunt, et in ictero, colicoque dolore salutarem effectum praestant, praeterea capiti et neruis grata sunt, ac urinae et menstrui sanguinis excretionem augent.

3. Die Saamen von diesen drey Arten stärken u vermehren die Kräffte des Magens und der Gedärm befördern die Verdauung, und helffen bey der Gel sucht und dem Leibreissen, dienen dem Haupte u den Nerven, befördern auch den Urin und die monatl liche Reinigung.

4. NOM. GEN. Cardamomum *Rai. Meth.* 127. *Hist. II.* 1204. *Boerh. I.* 128. *Kram.* 55. Amomum *Lin Gen. no.* 2. *ed. V.* 2. *Musa Cliff.* 5. *Ludvv.* 170.

5. NOM

5. NOM. SPEC. I.) Elettari II. *Hort. Mal. XI. p. 9. t. 6.* Cardamomum *Caes.* 390. Cardamomum minus *ord. Hist.* 195. *b. Matth.* 28. *Cam. Ep.* 11. Cardamomum medium, minus et minimum *Tabern.* 1319. Car-amomum ſimpliciter in officinis dictum *C. B. Pin.* 414. Cardamomum cum ſiliquis ſ. thecis longis et bre-ibus *J. B. II.* 205. *Weinm.* 42. *t.* 306. *fig. a.* Cardamomum minus Bontii *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 254. *S. III. t.* 14. *Raj. Hiſt. II.* 1204. *Boerh. II.* 128. Cardamomum minus *Barel.* 1396. *Ic.* 571. *Dal. Pharm.* 76. *Geoffr. T. II.* 268. Cardamomum minus vulgare *Ger.* 1542. *Park.* 1576. *Lob. Ic. II.* 204. Cardamomum ſinſal dictum *Burm. Zeyl.* 54. Amomum ſcapo bracteis alternis laxis caule breuiori *Linn. Fl. Zeyl.* 4. *Mat. Med. Spec. I. 1. no.* 3.

II. Cardamomum majus officin. *Cord. Hiſt.* 195. *b. Tabern.* 1319. *C. B. Pin.* 413. Cardamomum maius vul-are *Ger.* 1542. *Lob. Ic. II.* 204. Cardamomum medium *Matth.* 28. *Cam. Ep.* 11. Cardamomum maius offic. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 254. *S. VIII. t.* 14.

III. Melegetta *Cord. Hiſt.* 195. *b.* Meligetta ſ. Cardamomum maximum et Grana Paradiſi *Park.* 1576. Gilleguetta Grana Paradiſi *Lob. Ic. II.* 204. Grana Paradiſi offic. *Caeſ.* 390. *C. B. Pin.* 413. *Rai. Hiſt.* 1205. *Moriſ. Hiſt. III.* 254. *S. VIII. t.* 14. Cardamomum maius *Matth.* 27. *Cam. Ep. II.* Cardamomum arabicum maius *Tabern.* 1319. Amomum caule ramoſo *Linn. Mat. Med.* 3. Amomum ſcapo veſtito racemoſo *Linn. Spec. I.* 2. *no.* 4.

*Nota.* Varia et plura, in veterum ſcriptis, tria tamen ple-ſmque enumerantur Cardamomi genera, quae nos etiam ſe-undum Blackvvellianum exemplar nunc proponimus. Ho-am non modo vſitatiſſimum, ſed et ratione plantae notiſſi-mum eſt *fig.* 1. delineatum, minus ſic dictum. Radix eius craſſa, geniculata, tortuoſa, ex inferiori latere emittit plu-res ramoſas fibras, in ſummitate autem caules rotundos arundinaceos, foliis longis lanceolatis neruis parallelis, ſtri-atis ornatos. Praeterea ex radicis geniculis turiones ſiue gemmae excreſcunt, quae in cauliculos, foliis minoribus arctos elongantur. Ex alis quaſi harum bracteārum pedun-culus ſurgit, tres quatuorue flores ſpicatim ferens. Flores nonnullis inuoluti ſunt foliolis, ſiue vt LINNAEVS dicit ſpatha veſtiti, quibus apertis illi efflorescunt, et corollam monopetalam offerunt, tubo breui limboque quadripartito ſtructam *fig.* 1. 1. De numero laciniarum, earumque figura non conueniunt auctores. Cel. GEOFFROY florem tetrapeta-lum dicit, triaque aequalia, oblonga, anguſta, ex viridi picantia, quartum autem tenui ungue donatum, paulo latius et minus oblongum, interius ſitum, et viride eſſe, ſcribit; a quoque LVDWIGIVS quatuor irregulares lacinias adſu-git, LINNAEVS vero corollae tres modo inciſuras, harum-que mediam majorem, et nectarium monophyllum attribuit. Filamentum petalo adhaeret vnum, latum antheram linea-rem gerens. Ouarium intra florem ſitum tenuem emittit ſimplicem ſtylum. Fructus exſiccatus *fig.* 3. 3. breuis eſt, ovatus, trigonus, ſtriatus, complicatis, marcidis petalis in ſpice auctus, per maturitatem in angulis dehiſcit, et in tres coriaceas valuas totidemque loculamenta diuiditur *fig.* 5. In angulis cauis duplici ſerie ſemina anguloſa, rugoſa, rubentia *fig.* 6. continentur, ac inter ſe ope tenuium membranarum con-nguntur. Plantae, nunc deſcriptae ſimilis, excelſior modo, foliisque maioribus inſtructa, ac flores in cacumine ferens, vul-o dicitur illa, quae Cardamomum medium, ſiue in Tabula pius dictum, exhibet. Huius certe fructus parum diuerſus a priori; longus ſcilicet, gracilis, in ſumma parte velu-ti retuſus *fig.* 2, de reliquo autem trigonus quoque, ſtriatus, tria caua diſtinctus *fig.* 5. continens ſemina, tenuiſſimis membranis obuoluta, oblonga, anguloſa, compreſſa *fig.* 6. Cardamomi, maximi dicti, planta nondum Botanicis, ſuffi-cienter cognita eſt. Dubium quoque, an huius fructus ſemen ſit, quo veteres nomine MELEGVETTAE fuerunt vſi nonemus itaque modo fructum, *fig.* 4. 5. repraeſentatum, figura et magnitudine ficubus ſimilem, in ſummitate umbili-catum tripartitumque, ſecundum longitudinem ſtriatum, ſiam in tria loculamenta diuiſum eſſe, et ſemina plura inae-qualia, ſubrubra *fig.* 6. membranulis interpoſitis connexa, Grana Paradiſi dicta, continere.

Anm.! Man findet in den Schriften der Alten zwar viele, aber doch gemeiniglich drey verſchiedene Arten von Cardamomen angeführet, welches auch eben diejenigen ſind, ſo wir auf der Tafel mit der Frau BLACKWELL fürſtellen. Unter dieſen iſt die gemeinſte und bekannteſte Gattung diejenige, ſo man die kleine zu nennen pfleget, und fig. 1. abgebildet iſt. Die dicke, mit Gelenken verſehene gebogene Wurzel hat auf der untern Seite viele in Aeſte getheilte Zäſergen, oben aber treibet ſolche verſchiedene runde und dem Rohre ähnliche Stengel, auf welchen lange zugeſpitzte, und wegen der hervorragenden Nerven geſtreifte Blätter ſitzen. Ueberdiß kommen aus den Gelenken der Wurzel junge Sproßen oder Knoſpen, welche ſich in beſondere, mit kleinen Blättern gezierte Stengel verlängern. In dem Winkel dieſer kleinen Blätter ſtehet ein Stiel, auf welchen drey oder vier Blumen ruhen, und eine kurze Aehre fürſtellen. Die Blumen ſind von einigen beſondern Blättgen umgeben, welchen LINNAEVS den Nahmen Spatha beygeleget, und nachdem dieſe ſich voneinander gegeben, kommt die geöfnete Blume zum Vorſchein, deren Blumenblatt aus einer kurzen Röhre, und dem in vier Einſchnitte getheilten Rand beſtehet fig. 1. 1. Wegen der Anzahl dieſer Einſchnitte und derſelben Geſtalt ſind die Schriftſteller verſchieden. Der berühmte GEOFFROY eignet der Blume vier Blätter zu, deren drey einander ähnlich, länglicht, ſchmal und grünlich weiß ſeyn ſollen; das vierdte aber, welches im Anfange ganz dünne, hernach aber breiter und weniger länglicht ſeye, mehr nach innen zuſitze, und eine grüne Farbe habe. Auf dieſe Weiſe beſchreibet auch LVDWIG vier ungleiche Einſchnitte. LINNAEVS aber eignet dem Blumenblatte nur drey Einſchnitte zu, davon das mittelſte gröſſer ſeyn ſoll, nimmt aber überdiß noch ein einblätterigtes Honig-Behältnis an. Der einzele breite Staubfaden ſitzet auf dem Blumenblatte, und träget auf ſeinem Rücken das länglichte Staubbehältnis. Der Eyerſtock befindet ſich unter dem Blumenblatte, und endiget ſich mit einem dünnen Griffel. Die ausgetrocknete Frucht fig. 3. 3. iſt kurz, eyförmig, dreyeckigt, geſtreift, an der Spitze mit den vertrockneten Blumenblättern beſetzt, ſpringet an den Ecken voneinander, und theilet ſich in drey Seitenwände, und eben ſo viel Saamenbehältniſſe fig. 5. In jeden Behältniſſe liegen in einer doppelten Reihe viele eckigte, runzlichte röthliche Saamen fig. 6. welche untereinander durch ein zartes Häutgen vereiniget werden. Diejenige Pflanze, welche man Cardamomum medium, oder nach unſerer Tafel majus zu nennen pfleget, iſt von der jetzt beſchriebenen nicht viel unterſchieden. Sie ſoll nur höher ſeyn, gröſſere Blätter haben, und auf dem Gipfel des Stammes ihre Blumen tragen. Daß dieſe Frucht der vorigen beynahe ähnlich ſey, iſt auſſer Zweiffel. Denn ſolche iſt gleichfals dreyeckigt, geſtreift, und in drey Kammern abgetheilet fig. 5. nur aber länger, dünner, und an der Spitze gleichſam abgekapt fig. 2. Die durch ein zartes Häutgen vereinigte Saamen ſind eben-falls länglicht, eckigt und zuſammen gedrückt fig. 6. Die Pflanze hingegen, welche das ſogenannte Cardamomum maximum trägt, iſt den Kräuterkennern noch nicht zur Gnüge bekandt, wie wir denn auch nicht behaupten können, ob die Saamen, welche die alten Aerzte Meleguetta genennet haben, von dieſer Frucht genommen werden. Daher erinnern wir nur, daß dieſe Frucht fig. 4. 5. ſowohl an Geſtalt als Größe denen Feigen ähnlich, oberwärts vertieft, in drey Theile getheilet, der Länge nach geſtreift, und gleichfals in drey Kammern abgetheilet ſey. Die viele ungleichen röthliche Saamen fig. 6. werden ebenfals durch ein dünnes Häutgen miteinander vereiniget, und in den Apothecken Paradieskörner genennet.

---

AB. 386. *Lat.* Nux Been, Balanus myrepſica. *Germ.* Been, Been-Nuß. *Graec.* Βάλανος μυρεψική. *Angl.* The Ben Nut or Oily Acorn. *Hiſp.* Ben. *Ital.* Ben. *Gall.* Ben, Grains de Been. *Belg.* Been of Behen.

1. Triginta circiter pedes alta ſit arbor, folia ha-et ſuperius ſaturate, inferius autem dilute viridia, presque albos.

1. Dieſer Baum wird ohngefehr dreyßig Fuß hoch, die Blätter ſind oberhalb dunkel- unterhalb aber hellgrün die Blumen weiß.

2. In Arabia, Aegyptia, Siria atque Barbaria 'crescit. Fructum communicauit nobiscum D. JOSEPHVS MILLERVS, arboris vero delineationem ex Hort. Malab. Vol. VI. t. 11. desumsimus.

3. Bilem et pituitosos humores nuces ανω και κατω euacuare, dicitur. Oleo in scabie aliisque acrimoniis et impuritatibus cutis uti solent.

2. Er wächst in Arabien, Egypten, Syrien, und der Barbarey. Die Frucht ist von Hr. JOSEPH MILLER, der Baum aber aus dem Hort. Malab. Tom. VI. t. 11.

3. Die Nüsse sollen die Galle und die schleimigten Feuchtigkeiten unter und ober sich abführen. Das Oel dienet in der Krätze und anderer Scharfe und Unreinigkeiten der Haut.

4. NOM. GEN. Moringa *Raj. Hist. II.* 1745. *Burm. Zeyl.* 162. Nux been *Herm. Lugd. Bat.* 692. Guilandina *Linn. Gen. no.* 997. *ed. V.* 464. *Kram.* 140. Bonduc *Ludvv.* 914.

5. NOM. SPEC. Balanus myrepsica *Cord. Hist.* 194. *b. Tabern.* 1328. *Dal. Pharm.* 368. Balanus myrepsica siliqua triangulari semine minore alato *Breyn. Prodr. II.* 47. Glans unguentaria *Lugd.* 1684. *Matth.* 855. *C. B. Pin.* 402. *Raj. Hist. II.* 1738. Glans unguentaria, quam vulgo Ben vocant *Caes.* 79. Glans unguentaria cathartica siliquata *Lob. Adv.* 314. *Jc. II.* 101. Nux unguentaria *J. B. I.* 317. Nux Ben s. Glans unguentaria *Park.* 238. Nux Behen Zeylanica, siliqua triangula, seminibus alatis *Herm. Lugd. Bat.* 692. *Hort. Amstel. I.* 219. *t.* 112. non fructus. Mouringon *Hort. Malab. VI.* 19. *t.* 11. Moringa *Clus. Exot.* 278. *Ferr. Fl.* 385. Moringa Lentisci folio, fructu magno anguloso, in quo semina Erui *J. B. I.* 435. *Raj. Hist. II.* 1745. Moringa Zeylanica foliorum pinnis pinnatis flore maiore fructu anguloso *Burm. Zeyl.* 162. *t.* 75. Guilandina inermis foliis triplicato pinnatis, foliolis infimis ternatis *Linn. Fl. Zeyl.* 155. *Mat. Med.* 202. *Spec. I.* 381.

*Nota.* Nux Been in officinis dicta, diu quidem cognita fuit, ipsa autem, in qua nascitur, stirps ignota fere hactenus, hisce temporibus accuratius innotuit. Et cum variae de nostra arbore inueniantur icones et descriptiones, immo ratione vsus non conueniant auctores, dum non modo oleum, ex nucleis paratum, sed et lignum, nephriticum dictum, huic arbori nonnulli attribuant, ea tantum, quae ad delineationem, a BLACKWELLIA exhibitam, pertinent, breuiter adducamus, illisque, qui plura scire cupiunt, Cel. HEISTERI Dissertationem, de nuce Been inscriptam et an. 1750. editam, commendamus. Arbor gerit folia pinnato-ramosa, quorum petiolus communis, in nostra icone in tres oppositos ramos, hique iterum in alios, aut plures, diuiduntur, ac vltimae costae diuisiones tria plerumque paria foliorum recipiunt, impari vbique diuisiones finiente. LINNAEVS autem in Fl. Zeyl. l. c. laterales primas petioli diuisiones itidem modo tria paria minorum petiolorum ostendere scribit. Foliola ipsa oblonga sunt et integerrima. Flores racematim ex ramis enascuntur, habentque calicem pentaphyllum, siue monophyllum, in quinque oblongas lacinias sectum, albidum, et quina petala, calicis foliolis fere aequalia, hinc pro polypetalo flore facile haberi posset, et falso octo foliola, florem constituentia, in *fig.* 1. 1. exhibentur; stamina numerantur decem, et stylus vnicus. Fructus sequitur teres striatus, trigonus, triualuis, seminibus iuxta longitudinem dispositis plurimis foetus, haec, nuces dicta, figura variant, plerumque triquetra *fig.* 2. 3. et membranis alata sunt, atque sub cortice nucleum *fig.* 4. continent.

Anm. Die Nuß, welche man in den Apothecken Been nennet, ist zwar längst bekannt gewesen, die Pflanze aber, auf welcher sie wächset, ist erst in unsern Zeiten entdecket und bekandter gemacht worden. Da wir aber von diesem Baume verschiedene, sowohl Abbildungen als Beschreibungen finden, auch die Schriftsteller in Ansehung des Nutzens nicht mit einander übereinkommen, indem einige, ausser dem von den Kernen gepreßten Oele, auch eine Art Holzes, so man den Nahmen Nephriticum gegeben, diesem Baume zugeeignen, so wollen wir nur so viel anmerken, als zu Erklärung dieser Blackwellischen Tafel nöthig scheinet, diejenige aber, welche mehr wissen wollen, auf Herrn HEISTERS Streitschrift, welche er 1750. de nuce Been heraus gegeben, verweisen. Dieser Baum träget federähnliche, und in Aeste getheilte Blätter, davon der gemeinschaftliche Stiel, wie unsere Abbildung zeiget, in drey einander gegen übergesetzte, und diese wiederum in andere, aber mehrere Aeste zertheilet werden. Auf der lezten Abtheilung der Ribbe aber sitzen gemeiniglich drey paar Blättgen, und eines endiget die Spitze derer Aeste. Der Herr LINNAEVS aber in der Fl. Zeyl. schreibet, daß die ersten Seitenabtheilungen des Stieles ebenfals nur in drey paar kleinere Stielgen getheilet werden. Die kleinen Blättgen sind länglicht, und am Rande vollkommen ganz. Die Püschelweise auf den Aesten ruhende Blumen haben einen fünf, oder nur einblätterigten, jedoch in fünf länglichte Einschnitte getheilten weißen Kelch, und fünf, dem Kelche beynahe ähnliche Blumenblätter. Dahero kan man leicht diese Blume zu den vielblätterigten zählen; jedoch ist solche fig. 1. 1. wider die Natur mit acht Blättern fürgestellet. Die Staubfäden sind an der Zahl zehen, und der Griffel ist einfach, die rundliche, gestreifte, dreyeckigte Frucht bestehet aus drey Seitenwänden, und in denselben liegen der Länge nach Saamen, welche man Nüsse zu nennen pfleget. Die Gestalt derselben ist veränderlich. Meistentheils sind sie dreyeckigt fig. 2. 3. geflügelt, und enthalten unter der besondern Schale einen Kern fig. 4.

---

TAB. 387. *Lat.* Areca, Faufel. *Germ.* Indianische Nuß. *Graec.* Καρυα ποντικα. *Angl.* The Indian Nut. *Hisp.* Auellana de la India. *Ital.* Auellana de India. *Gall.* Auelline d' Inde.

1. Arbor alta, folia gramineo viridia, floresque albos profert.

2. In India occidentali crescit, fructum ad exemplar D. JOSEPHI MILLERI, arborem autem ad figuram Hort. Malab. Vol. I. Fig. 9. delineauimus.

3. Fructus venticulum roborare, et in fluxionibus atque haemoptoe utilis esse dicitur. Nonnulli eodem in scrophulis curandis, ut arcano, utuntur; eandemque morbosam humorum discrasiam corrigere, et vitiosum corporis habitum emendare posse, credunt.

1. Dieses wird ein grosser Baum, die Blätter sind grasgrün die Blumen weislicht.

2. Er wächst in Ost-Indien, diese Frucht ist von Herren JOSEPH MILLERN; der Baum aber aus dem Hort. Malabara Vol. I. Tab. 9.

3. Die Frucht soll den Magen stärken, und in Flüssen und Blutauswurfe dienlich seyn. Einige rühmen sie als ein grosses Geheimniß die Kröpfe zu vertreiben. Sie soll die verdorbenen Säffte und üble Beschaffenheit des Körpers verbessern.

4. NOM. GEN. Areca *Rai. Hist. II.* 1363. *Linn. Gen. ed. V.* 1090.

5. NOM. SPEC. Areca s. Faufel *Caes.* 83. *Clus. Exot.* 188. *Ger.* 1520. *Tabern.* 1330. Areca s. Faufel, Auellana indica versicolor *Park.* 1643. *Raj. Hist. II.* 1363. Areca frondibus pinnatis, foliolis oppositis lanceolatis plicatis *Linn. H. Cliff.* 392. *Fl. Zeyl.* 392. *Mat. Med.* 503. Areca frondibus pinnatis, foliolis plicatis oppositis praemorsis *Linn. Spec. II.* 1189. Faufel *Cord. Hist.* 193. *b. Lob. Jc. II.* 238. Faufel s. Areca Palmae foliis *J. B. I.* 389. *Weinm.* 446. *t.* 501. *fig. d.* Auellana indica *Matth.* 227. Caunga *Hort. Mal. I. p.* 9. *t.* 5-8. Palma, cuius fructus sessilis Faufel dicitur *C. B. Pin.* 510. *Breyn. Prodr. II.* 89. Palma arecifera, nucleo versicolore mo-

schatae

ſchatae ſimili *Plukn. Alm.* 275. *t.* 309. *fig.* 4. Palma indica minor, fructu Areca dicto, vulgaris *Burm. Zeyl.* 182. Pinanga *Rumph. Herb. Amb. I.* 26. *tab.* 4.

*Nota.* Ex Palmarum familia eſt haec, quam non mutatam fiſtimus, procera arbor, trunco recto, nudo, circulis quaſi notato, laeuique cortice obducto, aſſurgens in ſummitate frondoſo; frondes ſiue folia ima petioli parte ſummitatem caudicis, inſtar vaginae, ambiunt, et a latere vtrinque pinnatim foliola copioſa, anguſta gerunt. In ſumma arbore, ex foliorum ſinubus, vt ſcribit GEOFFROY *Mat. Med. T. II. p.* 725. vel vt ex icone patet (cui ſimillimam dedit MEISTERVS *in Oriental. Luſtgarten p.* 71) infra folia, ex ipſo trunco, oriuntur ſpathae, quae ruptae atque apertae racemum oſtendunt, flores maſculinos et femininos gerentem, in vtroque petala tria, in illis ſtamina nouem, atque in his tenerum fructum deprehendimus. Hi iuniores molles et candidi, pericarpio membranoſo, circumuoluti, humorem limpidum et in medio nucleum continent. Humore ſenſim imminuto, aſt aucta pulpa, maturitatem adipiſcitur fructus, oblongus, rotundus, conſtans cortice craſſo, per ſiccitatem fibroſo reddito *fig.* 1. 2. et ſemine intus ex albo, cinereo, brunoque colore variegato *fig.* 3. 4.

Anm. Dieſer, nach dem Blackwellſchen Muſter fürgeſtellte hohe Baum, iſt aus dem Geſchlechte der Palmen, hat einen geraden, nackenden, mit erhabenen Zirkeln gezierten, und mit einer glatten Rinde bedeckten Stamm, auf deſſen Spitze die Blätter ruhen. Dieſe umgeben mit dem unterſten Theile ihres Stieles, gleichſam als mit einer Scheide, das obere Ende des Stammes, und beſtehen aus vielen kleinen ſchmalen Blättgen, welche indem ſie auf beyde Seiten geſtellet ſind, ein federähnliches Blatt ausmachen. Aus dem obern Theile des Baumes, und zwar, wie GEOFFROY Mat. Med. T. II. p. 725. ſchreibet, aus dem Winkel der Blätter, oder wie aus der Abbildung erhellet (welche mit derjenigen, ſo MEISTER in oriens. Luſtgarten p. 71. gegeben, genau übereinkommt) aus dem Stamme ſelbſt, und unter den Blättern entſtehet eine Knoſpe oder ſpatha, welche ſich nach und nach öfnet, und einen, aus männlichen und weiblichen Blumen zuſammengeſetzten Strauß darſtellet. Beyderley Arten beſtehen aus drey Blumenblättgen, und iene, haben 9. Staubfäden, dieſe die zarte Abbildung der Frucht. Die jungen, weichen und weißen Früchte ſind mit einer häutigen Schale umgeben, unter welcher ein wäßrichter Saft, und in der Mitte der Kern ſich befindet. Nachdem aber dieſe Feuchtigkeit ſich nach und nach verlieret, das ſchwammichte Weſen der Schale aber zunimmt, wird auch die ganze Frucht rundlich lang, und beſtehet in der völligen Reiſſe aus der dicken zäſerichten Schale fig. 1. 2. und dem Saame, deſſen innerſtes eine weiße graubraune marmorirte Farbe hat fig. 3. 4.

---

TAB. 388. *Lat.* Iuiuba indica, Malus indica Luſitanis. *Germ.* Lacca-Baum. *Angl.* Indian Apples. *Hiſp.* Iuiubo. *Ital.* Giuggiola. *Gall.* Iuiubier.

1. Gummi, a mercatoribus Lacca dictum, ex hac prouenit arbore, cuius folia mali arboris foliis ſimilia ſunt, inferne autem ex albido gryſea, flores albi, ſtriis viridibus notati.

1. Das Gummi Lacc der Materialiſten kommet von dieſem Baume, die Blätter ſind den Blättern des Aepfelbaumes in der Geſtalt gleich, jedoch unterhalb weislichtgrau, die Blumen ſind weis und grün geſtreift.

2. In Portugallia, et India occidentali creſcit, et Martio atque Septembri menſibus fructum exhibet. Delineationem ex horto Malabar. Vol. IV. t. 41. mutuauimus.

2. Dieſer Baum wächſt in Portugall und Oſt-Indien, und träget im Merz und September Früchte. Die Abbildung iſt aus dem Hort. Malab. Vol. IV. t. 41.

3. Inter aperientia et diluentia medicamenta Gummi Lacca referri ſolet, hinc in obſtructione hepatis et lienis, hydrope ac ictero laudatur, urinae quoque ſecretionem auget, et puritatem ſanguini reſtituit. Plerumque ex eadem bacilli praeparantur, quibus in obſignandis litteris utimur.

3. Gummi Lacc wird für eröffnend und verdünnend gehalten, es dienet wider die Verſtopfungen der Leber und des Milzes, in der Waſſer- und Gelbſucht, treibet den Urin, und reiniget das Blut. Es wird meiſtentheils zu Verfertigung des feinſten Siegel-Lackes gebrauchet.

4. NOM. GEN. incertum.

5. NOM. SPEC. Perin Toddali *Hort. Mal. IV.* 85. *t.* 41. Iuiuba indica *C. B. Pin.* 446. Iuiuba indica rotundifolia ſpinoſa, foliis maioribus, ſubtus lanuginoſis et incuruis *Breyn. Prodr. II.* 74. *Rai. Hiſt. II.* 1535. Malus moluccenſis nonnihil ſpinoſa *C. B. Pin.* 433. Malus Indica Luſitanis, Ber et Bor Acoſtae *Park.* 1636. Ber Indica fructu iuiubino *J. B. I. b.* 44.

*Nota.* De Reſina ſiue Gummi, quod in officinis Lacca dicitur, variae ſunt et ratione originis et ratione plantae auctorum ſententiae. Alii, vt GARCIAS ab HORTO, POMETVS, HOFMANNVS, illam ab inſectis quibusdam, formicis ſimilibus, apum more ex arboribus quibusdam colligi, ramisque applicari crediderunt, alii vero RAIVS, DALIVS, ex arbore ipſa ſponte profluere, et ſolis vi in eiusmodi formam concreſcere exiſtimarunt. Cel. BOERHAAVIVS ſcribit *Chem. Tom. II. p.* 228. de arboribus a formicis abraſam eſſe reſinam, quae inde nidos ſuos conſtruendo, magna illud copia aggerunt. In arboris deſcriptione quoque diſcrepant auctores. Aliam et a noſtra diuerſam deſcribit HERNANDEZ p. 58. aliamque CLEYERVS in *Ephem. Nat. Cur. Dec. II. an. V. p.* 79. nomine Foſnoky ſiue Namra. Croton foliis ouatis tomentoſis ſerrulatis petiolatis calicibus tomentoſis, triuiali nomine Lacciferum a LINNAEO in *Spec. II.* 1005. *no.* 7. dicitur, et RAIO, HERMANNOque teſtibus ſporae ſua laccam ſelectiſſimam fundit, quae tanquam gemma ad ramorum exortus conſpicitur. *Conf. Fl. Zeyl. p.* 164. Variae itaque arbores laccam praebent, ad quas et haec ex Blackvvelliano libro deſumpta pertinet, et forte reliquis vulgatior eſt. De ſpecie vero huius arboris dubii fuimus. Ea itaque ſynonyma addidimus, quae Cel. DALIVS *Pharm. p.* 447. et COMMELINVS in *Flor. Malab. p.* 149. excitarunt. C. BAVHINVS etiam in vtroque citato loco monet, ſe ramulum vidiſſe, cui lacca adnata fuerat, et *pag.* 446. ſcribit: folia huius ſubrotunda ſunt, venoſa, ſesquiunciam lata,

Anm. Von dem Harze, welches man in Apothecken Lacca nennet, haben die Gelehrten ſowohl wegen der Erzeugung, als der Pflanze verſchiedene Meynungen. Einige, wie GARCIAS ab HORTO, POMET, HOFFMANN glaubten ehedem, daß eine gewiſſe Art Ungeziefer, welche den Ameiſen ähnlich wäre, ſolches aus verſchiedenen Bäumen, wie die Bienen, ſaugeten, und an die Aeſte derſelben anlegten. Andere, wie RAIVS und DALE, halten dafür, daß dieſes Harz von ſich ſelbſt aus dem Baume flüße, und durch die Sonnenhize ſolchergeſtalt austrockne. Der berühmte BOERHAAVE in der Chem. T. II. p. 228. ſchreibet hiervon: Dieſes Harz kratzen die Ameiſen von den Bäumen, welche, indem ſie ſich ihre Neſter davon bauen, ſolches in groſſer Menge herbey bringen. In Beſchreibung des Baumes ſind die Schriftſteller eben ſo verſchieden. HERNANDEZ p. 58. beſchreibet einen, welcher von unſern ganz verſchieden iſt. Einen andern hat Hr. CLEYER in den Ephem. Nat. Cur. Dec. II. an. V. p. 79. aufgezeichnet. Das Croton foliis ouatis tomentoſis ſerrulatis petiolatis, calicibus tomentoſis nennet LINNAEVS in Spec. II. 1005. no. 7. mit dem gemeinen Nahmen Lacciferum, und RAIVS, wie auch HERMANN bezeugen, daß dieſe Pflanze von ſich ſelbſt das reinſte Gummi Lacca gebe, welches wie Knoſpen an dem Urſprunge der Aeſte gefunden werde. S. die Fl. Zeyl. p. 164. Es ſind demnach verſchiedene Bäume, welche dieſes Harz von ſich geben, zu welchen auch unſerer, den wir aus dem Blackwellſchen Werke abgebildet, kan gerechnet werden, und vielleicht der gemeinſte iſt. Wegen der Art dieſes Baumes haben wir keine völlige Gewißheit, und dahero haben wir auch nur diejenigen Beynahmen angeführet, welche DALE in Pharm. p. 447.

lata, duas longa, per marginem crenis exaſperata, parte auerſa molli ruteſcente lanugine tecta. Quae foliorum deſcriptio ad noſtram iconem bene applicari poteſt, modo differente margine; qui integerrimus adparet. Et certe, ſi haec proprietas inconſtans eſſet, Rhamnum aculeis ſolitariis recuruis, pedunculis aggregatis, floribus ſemidigynis foliis retuſis ſubtus tomentoſis LINNAEI *Fl. Zeyl. no.* 89. *Spec. I.* 194. *no.* 8. et noſtram arborem ſpecie conuenire exiſtimarem. Illius enim deſcriptio fere tota huc applicari poteſt. En illam: *Arbor ramis teretibus, folia ſubrotunda ouata, tenuiſſime ſerrata, ſupra glabra, ſubtus tomentoſa trineruia, baſi altero latere anguſtiore retuſa, et ibi profundius crenata, petiolata, flores plurimi ex alis petiolorum, propriis pediculis breuiſſimis, quinquifidi pentandri, ſtylo bifido; aculeus inxta petiolos minimus, recuruus, alius nullus.* Bacca eſt ſubrotunda viridis in principio *fig.* 2. dein egregie rubra *fig.* 3.

und COMMELIN in der Fl. Malab. p. 149. aufgezeichnet. Der G. BAUHIN hat in beyden angeführten Orten erinnert, daß er ſelbſt einen Aſt geſehen, auf welchen dieſes Lacca Harz angewachſen geweſen, und p. 446. ſchreibet er: Die Blätter dieſes Baumes ſind rundlich, mit Adern gezieret, einen halben Zoll breit, zwey Zoll lang, am Rande mit kleinen Zacken, und auf der untern Fläche mit einer braunlichen Wolle beſetzet. Welche Beſchreibung der Blätter mit unſerer Abbildung ganz wohl übereinkommet, nur daß allhier der Rand derſelben vollkommen ganz abgebildet iſt. Und gewiß, wofern dieſe Eigenſchaft der Blätter veränderlich iſt, ſo halten wir dafür, daß der Rhamnus aculeis ſolitariis recuruis, pedunculis aggregatis, floribus ſemidigynis, foliis retuſis ſubtus tomentoſis LINNAEI *Fl. Zeyl. no.* 89. *Spec. I.* 194. *no.* 8. und unſere Pflanze miteinander übereinkommen. Wenigſtens läſſet ſich die Beſchreibung davon beynahe völlig auf unſern Baum applieiren. Wir haben dahero ſolche in dem lateiniſchen Text curſiv gedruckt ganz beygefüget. Die rundliche Beere iſt im Anfange grün fig. 2. hernach wird ſolche ſchön roth fig. 3.

---

TAB. 389. Lat. Natsjatam, Cocculi Indi *Germ.* Indianiſcher Nüßlein Baum. Fiſch- oder Doll-Körner. *Angl.* The India Berry tree. *Hiſp.* Pauos de los Indias. *Ital.* Galuzza di Leuante. *Gall.* Coques du Leuant, Grains des Indes orientales. *Belg.* Indiaenshe Cocculus, een Beſye of Greine.

1. Satis alta fit arbor in natali ſolo, folia ſuperius ſatura, inferius pallide viridia ſunt, flores candidi cum luteis ſtaminibus. Maturus fructus nigrum colorem adſumit. Hunc ſeparatum ad exemplar IOSEPHI. MILLERI, arborem vero ſecundum Hort. Malab. Vol. VII. t. 1. delineauimus.

2. In Malabaria et India orientali creſcit.

3. Deleteria qualitate praediti ſunt fructus, necant pediculos; piſcatores iisdem ad capiendos piſces vti ſolent.

1. Dieſer Baum wird ziemlich groß in ſeinem Vaterlande. Die Blätter ſind oberhalb dunkel- unterhalb aber bleich-grün; die Blumen weiß mit gelben Staubfäden, die Frucht wird ſchwarz, wenn ſie reif iſt. Dieſe Abbildung iſt aus dem Hort. Malabar. Vol. VII. t. 1. die abgeſonderte Frucht aber von Herr JOSEPH MILLER.

2. Er wächſt in Malabarien und Oſt-Indien.

3. Die Frucht iſt gifftig, und tödtet die Läuſe auf dem Haupte, einige miſchen die Beeren mit ihrem Köder, um die Fiſche zu fangen.

4. NOM. GEN. Meniſpermum *Linn. Gen. no.* 362. *ed. V.* 413. *Ludvv.* 733.

5. NOM. SPEC. Nux vomica forte, quae officinis Galla orientalis *Caeſ.* 85. Natsiatam *Hort. Mal. VII. p.* 1. *t.* 1. Cocci orientales *J. B. I. d.* 348. *Weinm.* 193. *t.* 400. *fig. b.* Cocculus Indicus *Park.* 1582. *Ger.* 1548. Cocculae officin. *C. B. Pin.* 511. *Plukn. Phyt. Tab.* 345. *f.* 2. Arbor Ariſtolochiae foliis, maderaſpatana, fructu paruo medicae ad inſtar conuoluto *Plukn. Alm.* 43. *t.* 13. *f.* 2. Meniſpermum foliis cordatis retulis mucronatis *Linn. Mat. Med.* 175. *Spec. I.* 340. *no.* 4.

*Nota.* Minus ſufficienter et haec, ex Blackvvelliano libro mutuata, et *fig.* 7. 8. 9. aucta, nobis cognita eſt planta. Id modo ex delineatione cognoſcimus: arborem eſſe, foliis petiolatis, cordatis, integerrimis praeditam, floresque fere pentapetalos *fig.* 2. calice quinque folio an *fig.* 1.? atque quinis ſtaminibus *fig.* 3. ornatos. Piſtilli characterem ignoramus. illud in Meniſpermo ex tribus ouariis, totidemque ſtylis componitur. Neque ſcimus, an poſt ſingulum florem tres oriantur baccae, hic enim modo vnam videmus *fig.* 4. quae renis figuram habere dicitur, et matura fuſco rugoſoque cortice tecta eſt. Ejusmodi varia forma exhibentur *fig.* 5. 6. 7. 8. eaque diſſecta *fig.* 9. Semen continet lunatum *a*, ſeorſim *fig.* 10. exhibitum.

Anm. Auch von dieſer Pflanze, welche wir nach dem Blackwelliſchen Muſter abgebildet, und nur mit fig. 7. 8. 9. vermehret worden, haben wir zur Zeit noch keine vollkommene Erkänntnis. So viel können wir aus der Abbildung erkennen, daß es ein Baum ſey, herzförmige, vollkommen ganze und auf ihren Stielen ruhende Blätter habe, und die Blume aus fünf Blumblätter fig. 2. dem fünf blätterigten Kelche fig. 1. und fünf Staubfäden fig. 3. beſtehe; die Beſchaffenheit des Stempels aber iſt uns unbekandt. In dem Meniſpermo beſtehet ſolcher aus drey Eyerſtöcken, und eben ſo viel Griffeln. Wie wir denn auch nicht angeben können, ob nach einer jeden Blume drey Beeren folgen. Hier finden wir ſolche nur einzeln fig. 4. Deren Geſtalt nierenförmig, und in der Reiffung mit einer ſchwarzen runzlichen Schale bedeckt iſt wie wir ſolche, jedoch in verſchiedener Geſtalt fig. 5. 6. 7. 8. wahrnehmen. Die aufgeſchnittene Frucht fig. 9. zeiget einen Mondenförmigen Saamen a, welcher fig. 10. allein fürgeſtellet iſt.

---

TAB. 390. *Lat.* Pyrethrum vulgare officin. *Germ.* Bertram, Zahnwurzel, Speichelwurzel, Geifferwurzel. *Graec.* Πύρεθρον. *Angl.* Pellitory of Spain *Hiſp.* Pelitré. *Ital.* Piretro. *Gall.* Pyrettire. *Belg.* Pyrethrum. Bertrams Kruyt.

1. Unius circiter pedis altitudinem attingunt caules, folia ex coeruleo viridia, flores autem ſuperne candidi, ſubtus purpurei ſunt.

2. In Hiſpania habitat, floretque Iulio Menſe.

3. Dentium doloribus medetur radix; dum enim illa intra dentes detinetur, frigidas muſcoſas fluxiones diſpellit; etiam maſticata in paralyſi linguae conducit, ſoletque emplaſtris veſicatoriis admiſceri; prae reliquis emplaſtrum cephalicum Londinenſium ingreditur.

1. Die Stengel werden ohngefehr einen Fuß hoch, die Blätter ſind blaulichtgrün. Die Blumen oberhalb weiß und unterhalb purpurfärbig.

2. Es wächſt in Spanien, und blühet im Juli.

3. Die Wurzel brauchet man wider das Zahnweh. Wenn man ſie zwiſchen den Zähnen hält, ziehet ſie die kalten wäßrigten Flüſſe heraus. Man braucht ſie bey Lähmung der Zungen, da ſie zum käuen gegeben, und unter die Blaſenziehenden Ueberſchläge und Pflaſter gemiſchet wird. Beſonders kommt ſie zu dem Emplaſtro cephalico Londinenſium.

4. NOM.

4. NOM. GEN. Chamaemelum *Raj. Meth.* 38. Pyrethrum *Raj. Hiſt. I.* 353. *Herm. Lugd. Bat.* 511. *Rupp.* 171. *Heiſt. Jnd. IV.* 12. *Sigesb.* 92. *Mor. El.* 9. Saliualis *Heucb. Prov.* 67. Buphthalmum *Linn. Gen. no.* 790. *Roy.* 169. *Ludvv.* 362. *Wach.* 241. *Hall. Goett.* 389. Anthemis *Linn. Gen. ed. V. no.* 870.

5. NOM. SPEC. Pyrethrum *Trag.* 457. *Dod.* 347. Pyrethrum I. *Tabern.* 296. *Weinm.* 179. *t.* 840. *fig. d.* Pyrethri alterum genus anthemidi ſimile *Caeſ.* 294. Pyrethrum offic. flore bellidis maioris folio anthemidis *Lob. Adv.* 346. *Jc. I.* 774. Pyrethrum alterum *Matth.* 574. *Cam. Ep.* 543. Pyrethrum officin. *Park.* 859. *Ger.* 758. *H. Eychſt. Aeſt. O. V. F.* 10. *f.* 2. *Morand H.* 30. *t.* 20. *f.* 9. Pyrethrum flore bellidis *C. B. Pin.* 148. *Rai. Hiſt. I.* 353. *Herm. Lugd. Bat.* 511. *Rupp.* 171. Pyrethrum corymbiferum flore bellidis *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 33. *S. VI. t.* 10. *f.* 1. Pyrethrum verum officin. radice acerrima *Sigesb.* 92. Pyrethrum chamaemeli folio et facie, florum radiis intus albis, extus purpureis *Heiſt. Jnd. IV.* 12. Pyrethrum creticum cotulae facie flore luteo et albo *Breyn. Cent.* 150. *t.* 75. Buphthalmum caulibus ſimpliciſſimis vniflori, foliis pinnato-multifidis *Linn. Hort. Cliff.* 414. *Vpſ.* 263. *Mat. Med.* 396. *Roy.* 170. *Wach.* 241. *Sauv. Monſp.* 265. Buphthalmum foliis multifidis ſcapis vniflori *Hall. Goett.* 389. Anthemis caulibus ſimplicibus vniflori decumbentibus foliis pinnato multifidis *Linn. Spec. II.* 895. *no.* 12.

*Nota.* Duae radicis Pyrethri ſpecies in officinis aſſeruantur, quarum vna tenuis eſt, minusque acris a Leucanthemo canarienſi foliis chryſanthemi ſapore pyrethri Tourn. 493. deſumpta; altera autem digitum craſſa, extus nigricans, intus alba, fibris ſparſis praedita, guſtu acerrima: huius, quam non mutatam ſiſtimus, plantae eſt fulcrum. Ex hac radice plura in orbem poſita oriuntur folia, leuiter hirſuta, pinnato-multifida, inter quae caules ſurgunt rotundi, debiles, iisdem, minoribus modo, foliis alternatim cincti, ſimplices et ramoſi. Ita noſtra icon et Breyniana ramoſum ſiſtit. CAMERARIVS vero, DODONAEVS aliique ſimplicem repraeſentant, prout et nomen ſpecificum LINNAEI atque HALLERI docet, nosque in viua planta talem ſemper deprehendimus. Flores compoſiti ſunt et in calice communi *fig.* 2. *c. c.* ſquamoſo, ſquamis viridibus, lanuginoſis, aequalibus, triplici ſerie poſitis conſtructo, plures continentur floſculi, quorum alii *fig.* 1. *a. a.* lingulati, plerumque tridentati, ſuperne albi, ſubtus purpurei; feminei radium, alii perfecti, tubuloſi, quinquedentati lutei *fig.* 1. *b. b.* diſcum conſtituunt. Priores, quorum vnum ſeparatim *fig.* 3. ſimplici ſtylo, in duo ſtigmata diuiſo *d.* donatum et ouario, contra naturam pilis ornato, *e.* adnatum exhibetur. Magni ſunt et ſpecioſi bene hic et in aliorum libris repraeſentati, longe vero minores a BREYNIO delineantur, hinc et cum praeterea caulem maxime ramoſum plantae adſcribat, alia et a noſtra diuerſa ſpecies, licet illius nomen, vt ſynonymum noſtrae plerumque adducatur. Floſculi omnes ſemina ferunt ſolitaria, nuda, oblonga *fig.* 4, intra ſquamulas minores recondita, thalamoque affixa.

Anm. In den Apotheken finden wir zwey Arten der Spitzelwurzel, davon die eine dünne und vom Geſchmack weniger ſcharf iſt, welche von dem Leucanthemo Canarienſi foliis Chryſanthemi, ſapore Pyrethri Tourn. 493. genommen wird; die andere aber iſt fingersdicke, äuſerlich ſchwärzlich, innerlich weiß, bin und wieder mit Zäſergen beſetzt, hat einen ſcharfen beiſſenden Geſchmack, und kommt von dieſer Pflanze, deren Abbildung wir unverändert darſtellen. Aus der iezt beſchriebenen Wurzel entſpringen viele, in einem Kreiß geſtellte, etwas rauche und vielfach eingeſchnittene federähnliche Blätter, zwiſchen welchen die rundlichen, ſchwachen, und mit ähnlichen, nur kleinern einander wechſelsweiſe gegenüberſtehenden Blättern gezierte Stengel entſtehen, CAMERARIVS aber, DODONAEVS und andere ſtellen dieſelben ohne Aeſte für, wie denn auch das leztere ſowohl durch die Beynahmen des Herr LINNAEVS und HALLERS als auch durch unſere eigene Erfahrung beſtätiget wird. Die zuſammengeſetzten Blumen enthalten in dem gemeinſchafftlichen aus grünen wollichten und in drey Reihen geſetzten Schuppen gebauten Kelche fig. 2. c. c, viele Blumen von doppelter Geſtalt. Die äuſerlichen fig. 1. a. a. ſind zungenförmig, am Ende gemeiniglich mit drey Zähnen beſetzt, oberwärts weiß, unterhalb purpurfärbig, und weiblichen Geſchlechtes; Die mittelſte Zwitterblumen aber fig. 1. b. b. ſtellen eine fünfmal getheilte gelbe Röhre für. Die erſtern, dergleichen eines fig. 3. abgebildet iſt, haben einen einzelen, mit zwey Spizen geendigten Griffel d, und ruhen auf dem Eyerſtocke, welcher aber wider die Natur in der fig. 3. c. mit Haaren beſetzet iſt. Ueberdieß ſind dieſe Blümgen ziemlich groß, und wir finden ſolche ſowohl auf der Tafel, als in andern Büchern ganz natürlich abgezeichnet. In des berühmten Herren BREYNS Kupfer aber finden wir ſolche viel kleiner, dahero, weil auch ſelbiger den Stengel mit Aeſten fürgeſtellet, glauben wir beynahe, daß die Breyniſche Pflanze eine andere Art ausmache, ob gleich der Nahme derſelben meiſtentheils als ein Beynahme unſerer Pflanze angeführet wird. Nach einer jeden Blume folget ein einzeler nackigter, länglichter Saame fig. 4, welche zwiſchen beſondern kleinen Schuppen liegen, an das Blumenbette angeheftet ſind.

---

TAB. 391. *Lat.* Caſſia lignea *Germ.* Mutter-Zimmet, Caßien Rindenbaum. *Graec.* Κιννάμωμον. *Angl.* Malabar or Jaua Cinamon. *Hiſp.* Canela de Malabar. *Jtal.* Canella di Malabar. *Gall* Canelle de Malabar. *Belg.* Caneel.

1. Triginta fere pedum altitudinem aſſequitur arbor, folia habet dilute viridia, flores ex viridi albos, cum candidis ſtaminibus luteisque antheris. Maturus fructus ſaturate eſt purpureus. Delineationem arboris ex Hort. Malab. corticis autem iconem ad exemplar IOSEPHI MILLERI proponimus.

2. In India orientali creſcit, floretque Ianuario.

3. Cortex huius arboris easdem ac Cinnamomum poſſidet vintutes, modo mitiori in gradu, adſtringit et obſtruit, hinc in diarrhoea aliisque fluxionum ſpeciebus feliciter adhibetur.

1. Dieſer Bamm wird bey dreyßig Fuß hoch, die Blätter ſind hellgrün, die Blumen grünlich weis, mit weiſſen Staubfäden, und gelben Spitzen. Die Frucht wird dunkelpurpurfärbig, wenn ſie reif iſt. Dieſe Abbildung iſt aus dem Horto Malabarico, die Rinde aber von Hr. IOSEPH MILLER.

2. Er wächſt in Oſt-Indien und blühet im Jenner.

3. Die Rinde von dieſem Baume hat eben die Eigenſchafften wie der Zimmet, iedoch in einem gelindern Grade. Sie iſt ſtopfend und zuſammenziehend, und dienet wider alle Arten der Ausflüſſe und den Durchfall.

4. NOM. GEN. Caſſia *Rai. Meth.* 154. *Herm. Lugd. Bat.* 129. Cinnamomum *Burm. Zeyl.* 63. Laurus *vid. Tab.* 354.

5. NOM. SPEC. Carua *Hort. Mal. I.* 107. *t.* 57. Caſſia cinnamomea, myrrhae odore, folio trinerui ſubtus caeſio *Plukn. Alm.* 89. Caſſia malabarica *Herm. Lugd. Bat.* 130. Cinnamomum ſ. Canella malauarica et Jauanenſis *C. B. Pin.* 409. *Weinm.* 85. *t.* 341. *fig.* 6. *Rai. Hiſt. II.* 1560. Cinnamomum perpetuo florens, folio leniore acuto *Burm. Zeyl.* 63. *t.* 28. Arbor canellifera malabarica, cortice ignobiliore *Breyn. Prodr. II.* 45. Laurus foliis lanceolatis trineruiis, neruis ſupra baſin vnitis *Linn. Fl. Zeyl.* 146. *Mat. Med.* 191. *Spec. I.* 369.

*Nota.* Dubia eſt arbor, ex qua Caſſia lignea obtinetur. Corticem iſtius eſſe arboris, et quidem exteriorem craſſioremque, de qua Cinnamomum *vid. Tab.* 354. ſumitur, varii exiſtimarunt. Conf. HERNANDEZ p. 35. Illam cum Camphorifera arbore *TAB.* 347. maximam habere conuenientiam, tantamque ſimilitudinem inter vtramque intercedere, ſcribit LINNAEVS *Fl. Zeyl.* 146. vt nullos ſciat characteres quibus vtramque ſpecifice ſeparari poſſet. Aſt non obſtante hac analogia, Caſſia et a Cinnamomo et a Camphora diuerſa eſt arbor, cuius delineationem ex horto Malabarico propoſuit BLACKWELLIA. Flos eius hex apetalus eſt *fig.* 1. fructus *fig.* 2. baccam violaceam *fig.* 3. calice ſexfido *fig.* 4. contentam ſiſtit; ſemen magnum ouatum *fig.* 5. iidem certe ac Cinnamomi characteres. Folia vero longa vtrinque aucta, lanceolata, trineruia ſunt, neruis in ipſa membranacea tandem parte, vnitis. Cortex ab externa cuticula delibratus, in cannulas conuolutus *fig.* 6. 6. cinnamomum quidem refert, ſapor vero et odor eius longe ſunt debiliores.

Anm. Der Baum, von welchem die ſogenannte Caſſia lignea kömmt, iſt noch nicht völlig beſtimmt. Einige halten dafür, daß es die äuſſerliche und dicke Rinde desjenigen Baums ſey, aus welchem man die Zimmetrinde erhält. S. die 362. Taf. wie auch den Hr. HERNANDEZ p. 35. Und Hr. LINNAEVS in der Fl. Zeyl. p. 146. ſchreibet, der Caſſien und Campher-Baum hätten eine ſolche Aehnlichkeit mit einander, daß er gar keine Kennzeichen finden könne, ſolche als beſondere Arten von einander zu unterſcheiden. Allein dieſer Aehnlichkeit ohngeachtet, bleibet doch der Zimmet und Campher-Baum von denjenigen, aus welchem die Caſſia kömmt, völlig verſchieden, welchen aus dem Malabariſchen Garten die Frau BLACKWELL auf dieſer Tafel hier abgebildet hat. Die Blume deſſelben iſt ſechsblätterig fig. 1. Die Frucht fig. 2. beſtehet aus einer veilgenblauen Beere fig. 3, welche von dem ſechsfach getheilten Kelche fig. 4. unten umgeben iſt, und einen groſſen eyförmigen Saamen fig. 5. enthält. Dieſe Kennzeichen finden wir auch bey dem Zimmetbaume. Die Blätter aber ſind lang, an beyden Enden ſpitzig, und gleichfals mit drey hervorragenden Nerven beſetzt, welche ſich aber in dem Blatte ſelbſt miteinander vereinigen. Die Rinde wird von dem äuſerlichen Häutgen abgeſondert, und in lange Röhren zuſammengerollt fig. 6. 6. Solche kommt zwar mit dem Zimmet überein, der Geſchmack und Geruch aber ſind viel ſchwächer.

---

TAB. 392. Coddam-pulli, Carcapuli. *Germ.* Gummi guttae Baum, Gummi ghittae Baum. *Angl.* The Gamboodge Tree.

1. Magna arbor folia fert dilute viridia, flores ex rubro luteoque mixtos, atque fructus pallide luteos.

2. In India orientali habitat, floretque Martio Menſe.

1. Dieſer Baum wird ziemlich groß, die Blätter ſind hellgrün, die Blumen roth und etwas gelb gefärbet, die Frucht aber iſt hellgelb.

2. Er wächſt in Oſt-Indien und blühet im Merz.

3. Gummi, quod in officinis Gotta, Gutta, vel Gamandra dicitur, et ex hac arbore prouenit, draſtice purgantem virtutem poſſidet, et aquoſos humores copioſe educit, hinc, ſi caute adhibetur, in hydrope, ſcorbuto, ſcabie, et lue venerea ſalutarem effectum praeſtat.

3. Das Gummi Gottae, Guttae, oder Gamandrae der Apothecken kommt von dieſem Baum, und iſt ein ſehr hefftiges purgiermittel, welches die wäßrichten Feuchtigkeiten ziemlich ſtark abführet, und wenn es auf eine geſchickte Art gegeben wird, in der Waſſerſucht, dem Scharbock, Ausſatze und der Liebes-Seuche groſſen Nutzen ſchaffet.

4. NOM. GEN. Cambogia *Linn. Gen. ed. V. no.* 576.

5. NOM. SPEC. Coddampulli *Hort. Mal. I.* 41. *Tab.* 24. Carcapuli *J. B. I.* 437. *Park.* 1635. *Rai. Hiſt. II* 1661. Arbor indica, quae gummi guttam fundit, fructu acido ſulcato mali magnitudine *Comel. Mal.* 66. Arbor Indica Gummi Guttam fundens fructu dulci rotundo, cerali magnitudine, Carcapuli Acoſtae *Burm. Zeyl.* 27. Cambogium *Dal. Pharm.* 357. Cambogia *Linn. Mat. Med.* 257. *Fl. Zeyl.* 195.

*Nota.* De arbore, ex qua Gummi Guttae fluit, diuerſas aluerunt opiniones Botanici. Ab Eſulae quadam ſpecie IACOBVS BONTIVS, a Ricini ſemine C. HOFMANNVS illud deriuarunt. POMETVS ex planta foliis floribusque deſtituta hunc ſuccum prouenire, credit. HERMANNO autem teſte, ex duplicis arboris, quae tot ſunt Carcapuli ſpecies, trunco inciſo gummi noſtrum deſtillare, nunc compertum habemus. Vnam harum ſiſtimus in Tabula, ex Blackvvelliano opere mutuata. Quae procera arbor, ramoſa, craſſo trunco donata, foliis rameis gaudet breui petiolo adnatis, coniugatis plerumque, oblongis, vtrinque anguſtis, integerrimis. Summitatibus ramulorum adnaſcuntur flores, calice tetraphyllo, quatuorque petalis rubris *fig.* 1. oblongis, concauis conſtructi; ſtamina, vt LINNAEVS ſcribit, plurima continent et ouarium in octo latera per ſtrias diſtinctum, capitulo, vt GEOFFROY habet, vel ſecundum LINNAEVM ſtigmate quadrifido terminatum. Fructus ſit magnus, luteolus, ſubrotundus, octangularis *fig.* 2, in octo loculamenta diuiſus, in cuius pulpa ſemina oblonga reniformia coeruleſcentia *fig.* 3. latent.

Anm. Von dem Baume, aus welchem das Gummi guttae flüſſet, haben die Kräuterkenner verſchiedene Meynungen. IACOB BONTIVS eignet ſolchen einer Art der Wolfsmilch, und CASPAR HOFMANN dem Saame des Wunderbaums zu. POMET aber hält dafür, daß dieſer Saft aus einer Pflanze flüſſe welche weder Blätter, noch Blumen hat. Allein nach dem Zeugniß des berühmten Hrn. HERMANNS wiſſen wir, daß aus dem geritzten Stamme zweyer verſchiedenen Bäume, welche aber nur zwey Arten des Carcapuli ausmachen, dieſes Gummi ſchwitzet. Einen von dieſen zwey Bäumen hat die Frau BLACKWELL auf dieſer Tafel abgebildet. Der Baum iſt hoch, hat einen dicken und in Aeſte getheilten Stamm, und auf den Aeſten ſitzen mit ihren beſondern Stielen allemal zwey länglichte, ſchmale, und vollkommen ganze Blätter neben einander. Auf den Spitzen der Aeſte zeigen ſich die Blumen, welche einen vierblätterigten Kelch und vier röthliche länglichte, vertiefte Blumenblätter fig. 1 haben. Derer Staubfäden ſind, wie LINNAEVS angiebt, viele, und der Eyerſtock iſt durch beſondere Streifen in acht Ecken getheilet, und träget, wie GEOFFROY angiebt, oben ein Knöpfgen, oder nach LINNAEI Beſchreibung endiget ſich der kurze Griffel mit vier Spitzen. Die groſſe gelbe rundliche Frucht fig. 2. iſt gleichfals achteckigt, in acht Kammern abgetheilet, und in dem ſchwammigten Weſen deſſelben liegen viele länglichte nierenförmige, blaue Saamen fig. 3.

---

TAB. 393. *Lat.* Sarſaparilla, Smilax aſpera Peruviana. *Germ.* Sarſaparill. *Graec.* Σμίλαξ. *Angl.* Sarſaparilla of America. *Hiſp.* Sarſaparilla. *Ital.* Zarſaparille di Peru. *Gall.* Salſeparille. *Belg.* Zalzaparil, ſteckende Winde.

1. Planta haec tenues pungentes caules, folia ſuperius obſcure, inferius pallide viridia, floresque albidos cum ſtaminibus viridibus, candidisque apicibus obtinet. Radix ſaturate bruno colore tincta eſt. Delinea-

1. Dieſe Pflanze hat dünne ſtechende Stengel, die Blätter ſind oberhalb dunkel, unterhalb aber lichtgrün, die Blumen weis mit grünen Staubfäden und weiſſen Spitzen. Die Wurzel iſt dunkelbraun.

Die

lineationem ex Hort. Malab. Vol. VII. Tab. 31. desumſimus; radicem autem nobiſcum communicauit Cel. NICHOLLSIVS.

2. In Peruuia atque Braſilia creſcit, floret Auguſto et Septembri.

3. Virtutem modice califacientem, exſiccantem, diluentem atque ſudoriferam poſſidet radix, eiusque inprimis decoctum in lue venerea, vt ſpecificum laudari ſolet. Sanguinis etiam acrimoniam corrigit, et hinc in Podagra, dolentibus catarrhis, ſcorbuto atque ſcrophulis adhibetur.

Dieſe Abbildung iſt aus dem Hort. Malabar. Vol. VII. Tab. 31. die Wurzel aber von Herr NICHOLLS.

2. Sie wächſt in Peru und Braſilien, und blühet im Auguſt und September.

3. Die Wurzeln ſind erwärmend, trocknend, verdünnend, Schweißtreibend, und in der Liebes Seuche ſehr dienlich, in welcher ſolche als ein Specificum häufig abgekocht und getrunken werden. Man giebt ſie auch als ein blutverſüſſendes Mittel im Zipperlein, ſchmerzhafften Flüſſen, dem Scharbocke und bey Kröpfen.

4. NOM. GEN. Smilax *Rai. Meth.* 75. *Hiſt. III.* 345. *Linn. Gen. no.* 904. *ed. V.* 992. *Roy.* 228. *Ludvv.* 917. *Wach.* 284.

5. NOM. SPEC. Sarzaparilla *Caeſ.* 219. *Weinm.* 271. *t.* 885. *fig.* 2. Zarzaparilla *Matth.* 838. Salſa-parilla *Lob. Adv.* 270. *Jc. I.* 618. Sarſaparilla Monardi *Cluſ. Exot.* 316. Salſaparilla *Tabern.* 1296. Mecapatli ſeu Zarca-parilla *Hernand.* 288. Cari-Villandi *Hort. Mal. VII.* 59. *t.* 31. Smilaci affinis, Salſaparilla *J. B. II.* 117. Smilax aſpera Peruana *Park.* 174. *Ger.* 859. Smilax aſpera Peruuiana, ſ. Salſaparilla *C. B. Pin.* 296. Smilax viticulis aſperis virginiana folio hederaceo leni, Zarza nobiliſſima *Pluckn. Alm.* 348. *Tab. III.* 345. Smilax caule angulato aculeato foliis dilatato-cordatis inermibus acutis *Linn. Hort. Cliff.* 459. *Mat. Med.* 460. *Gron. Fl. Virg.* 120. Smilax caule angulato aculeato, foliis ouatis acutis inermibus *Roy.* 228. *Wach.* 284. Smilax caule aculeato angulato foliis inermibus ouatis retuſo-mucronatis *Linn. Spec. II.* 1029. *no.* 4.

*Nota.* Longiſſimas illas, flexiles, ſtriatas, cortice cinereo obductas et candida farina repletas, radicales fibras Smilacis cuiusdam radices eſſe, omnes conſentiunt auctores; quaenam vero haec ſit, non conueniunt. Longe diuerſa eſt Zarzaparilla Virginienſis lobatis vmbelliferae foliis PLVKN. 396. Tab. 238. f. 5, quippe quae ad Araliae genus pertinet. Quatuor Smilacis ſpecies, quarum radix Saſſaparilla dicitur, recenſet HERNANDEZ, de quibus illa, quae Mecapatli vocatur, noſtrae fere ſimilis inuenitur. Braſilienſis a MARGGRAVIO, et PISONE atque ex his a Cel. GEOFFROY T. I. p. 133, deſcripta, clauiculas, quibus aliis plantis adhaereret, et quas quidem ad ſingulum petiolum poſitas oſtendit; nullas vero harum in data hic icone innenimus. Neque haec delineatio, quam ex Horto Malabarico mutuauit, atque adhibita radice illuſtrauit BLACKWELLIA, pro vnica et vera officinali ſpecie exhibenda erit, neque ſynonyma adducta ſimpliciter eidem applicanda, ideo non tantum, quia Hortus Malabaricus vel non vel dubitanter modo ab auctoribus adducatur, ſed quoniam veteres radicem tantum, prout in officinis proſtat, non autem integram plantam delineauerunt, atque LINNAEVS caulem angulatum ac retuſa folia eidem attribuat. Ex variis forte Smilacis aſperae ſpeciebus haec demittur radix, ex cuius capite craſſo, transuerſo pendent deſcriptae fibrae *fig.* 5. ramoſae delineatae. Caules in noſtra icone ſunt rotundi, hamatis ſpinis armati, foliisque petiolatis, ouatis, acutis, inferne pallidioribus, integerrimis, tribus neruis longitudinalibus notatis, ornati. Flores racemoſi *fig.* 1. 1. accurate minus, vt videtur, delineati ſunt. Iam ſmilacis cognitae ſpecies relatiuae diphyrae ſunt, hic vero ſtaminibus donati flores fructusque in vno ramulo haerent. Baccae *fig.* 2. ouatae, plerumque triloculares, duos modo loculos oſtendunt *fig.* 3. durum ouatum ſemen *fig.* 4. connentes.

Anm. Daß die ungemein langen, biegſamen, geſtreiften, mit einer grauen Rinde überzogenen, und innerlich weiſſen mehlichten Faſern, die Wurzel einer Art des Smilax ſeye, ſtimmen die Gelehrten miteinander überein. Wegen der Art ſelbſt aber haben ſie verſchiedene Meynungen. Die Zarſaparilla virginienſis lobatis umbelliferae foliis PLVCKN. 396. Tab. 238. *fig.* 5. hat mit unſerer Pflanze ganz und gar keine Aehnlichkeit, und gehöret zu dem Geſchlechte der Aralia. HERNANDEZ erwähnet vier Arten, davon die Wurzel Saſſaparilla genennet wird, und von welchen dieienige, ſo er unter dem Nahmen Macapatli abgebildet, beynahe mit unſerer überein kommt. Die ſo genannte Braſilianiſche ſo MARGGRAV und PISO, aus dieſen aber GEOFFROY Tom. II. p. 133. beſchrieben, hat beſondere Ranken oder Faſern, deren allemahl zwey bey dem Stiele des Blattes anſitzen, und ſich um andere Pflanzen winden. In unſerer Abbildung aber finden wir keine dergleichen. Dahero können wir auch dieſe, aus dem Malabariſchen Garten entlehnte, und von der Frau BLACKWELL mit Abbildung der Wurzel vermehrte Pflanze nicht vor die einzige und ächte Art der Apothecken ausgeben, wie wir denn auch die angeführten Beynahmen nicht ſchlechterdings dieſer Pflanze zugeeignet wiſſen wollen, und dieſes nicht allein, weil die Schrifftſteller den Hort. Malab. entweder gar nicht, oder doch nur zweiffelhaft anführen, ſondern vielmehr deswegen, weil die alten Schrifftſteller die Wurzel, wie ſolche in den Apothecken zu finden iſt, allein, keinesweges aber die ganze Pflanze abgebildet haben; überdieß auch LINNAEVS dieſer Art einen eckigten Stengel und abgeſtumpfte Blätter zugeeignet. Vielleicht wird aus verſchiedenen Arten des Smilacis aſperae dergleichen Wurzel genommen, welche aus einem dicken, ſeitwerts gerichteten Kopfe beſtehet, aus welchem die oben beſchriebene und fig. 5. mit Aeſten fürgeſtellte Faſern ihren Urſprung nehmen. Die Stengel ſind in unſerer Abbildung rund, mit gekrümmten Stacheln beſetzet, und mit eyförmigen ſpitzigen, unterhalb blaßgrünen, vollkommen ganzen Blättern gezieret, welche auf ihren Stielen ſitzen, und drey, der Länge nach geſetzte Nerven zeigen. Die Blumen fig. 1. 1. ſind, wie wir glauben, nicht nach der Natur gezeichnet. Denn in den bekannten Arten des Smilax finden wir männliche und weibliche Pflanzen, hier aber ſehen wir auf einem Aſte Blumen und Früchte. Die eyförmige Beere fig. 2. hat meiſtentheils drey Höhlgen: in der fig. 3. ſiehet man derſelben nur zwey, und in einem jeden lieget ein harter eyförmiger Saame fig. 4.

---

TAB. 394. *Lat.* Coſtus amarus et dulcis. *Germ.* Bittere und ſüſſe Coſtwurzel. *Graec.* Κόστος. *Angl.* Bitter and ſweet Coſtus. *Hiſp.* Coſto amarago y dulce. *Ital.* Coſto amaro et dolce. *Gall.* Coſtus Arabique, *Belg.* Coſtus.

1. Caules quatuor circiter pedes alti fiunt, folia ſunt dilute viridia, ſplendentia, flores albi cum luteis apicibus, et calice rubicundo. Radicem recentem dulcem eſſe coſtum, vetuſtate autem amaritiem contrahere, vulgo creditur. Hort. Malab. Vol. XI. Tom. 15. delineationem nobis dedit, et radicem ad exemplar Cel. NICHOLLSII adpoſuimus.

2. Creſcit in Malabaria et India orientali, floretque Maio menſe.

1. Die Stengel wachſen bey vier Fuß hoch, die Blätter ſind hell-glänzend grün, die Blumen weis mit gelben Spitzen, und einem rothen Kelche. Man hält dafür die ſüſſe Coſt-Wurzel ſey die friſche, die ältere aber werde bitter. Dieſe Abbildung iſt aus dem Hort. Malabar. Vol. XI. t. 15. die Wurzel aber von Hr. NICHOLLS.

2. Sie wächſt in Malabarien, und Oſt-Indien, und blühet im May.



3. Coſti

3. Die

3. Costi radix calefacit et exsiccat, caput et ventriculum roborat, vertigini medetur, obstructiones vteri reserat, menstruique sanguinis secretionem promouet. Ingreditur quoque Theriacam et Electuarium Cariocostinum.

3. Die Cost-Wurzel ist hitzig und trockend, sie stärket das Haupt und den Magen, und dienet im Schwindel. Sie öffnet die Verstopfungen der Mutter, und treibet die monatliche Reinigung. Man nimmt sie unter den Theriac und das Electuarium Cariocostinum.

4. NOM. GEN. Cana *Rai. Hist.* 1202. Costus *Linn. Mus. Cliff.* 3. *Gen. no.* 3. *ed. V. no.* 3. *Burm. Zeyl.* 78. *Roy.* 11. *Kram.* 54. *Ludvv.* 171. *Wach.* 390. Alpinia *Burm. Amer.* 7.

5. NOM. SPEC. Paco coatinga *Marggr. Brasil.* 36. Tsiana-Kua *Hort. Mal. XI.* 15. *t.* 8. Costus arabicus *C. B. Pin.* 36. *Weinm.* 262. *t.* 432. *fig. a. Mer. Surin.* 36. *Tab.* 36. Costus indicus *Park.* 1582. Costus indicus siue odoratus *Ger.* 1620. Costus indicus violae martis odore *Burm. Zeyl.* 78. Costus *Linn. Hort. Cliff.* 2. *Musa. Cliff.* 3. *H. Vpf.* 2. *Fl. Zeyl.* 5. *Mat. Med.* 4. *Spec. I.* 2. *Roy.* 11. *Wach.* 390. Arundo indica latifolia brasilienſis squamato capite *Morif. Hist. Oxon. III.* 251. *S. VIII. t.* 14. *f.* 8. Canna brasilienſis conifera, Paco-Coatinga dicta *Rai. Hist. II.* 1202. Alpinia spicata purpurea cannacori folio, abietis conum referens *Burm. Amer.* 7.

*Nota.* De Costo arabico, amaro et dulci discrepantes admodum sunt auctorum opiniones, quas repetere huius loci non erit; nec in describendis plantis conueniunt. Recentiorum plures pro vera adsumunt illam, cuius delineationem, ast, si florum partes spectes, minus accurate exaratam, ex Hort. Mal. desumsit BLACKWELLIA. Radix recens alba, exsiccata grysea vel luteola, tuberosa, fungosa, transuersalis, caules emittit rubentes, arundinaceos, siue geniculatos simplices, foliis longis, in fine acutis, lariori membrana ad genicula nexis, integerrimis vestitos. Terminantur hi capitulo squamoso, et intra quamlibet squamam, siue vt LINNAEVS dicit spatham persistentem, flos continetur, qui proprium habet minimum tridentatum calicem, et corollam tripetalam, nectariumque plane singulare. Hoc enim petalis maius, tubulosum monophyllum in duo labia diuiditur, inferiori latiori trifido, lacinia media, denuo tripartita, superiori breuiori, filamentum simul constituente, didymamque antheram ferente. Ouarium sub flore positum, stigmate capitato terminatum, fit capsula subrotunda coronata, triloculares, trivalvis, seminibus pluribus triangularibus repleta. Ita curiosum florem descripsit Cel. LINNAEVS.

Anm. Von der arabischen bittern und süssen Cost-Wurzel haben die Schrifftsteller verschiedene Meynungen, welche wir aber hier nicht anführen wollen, wie denn auch dieselben in Beschreibung der Pflanze nicht übereinkommen. Die meinsten von den neuern halten diejenige vor die ächte, dessen Abbildung die Frau BLACKWELL aus dem Malabarischen Garten entlehnet hat, bey welcher aber die Blumentheile nicht vollkommen und der Natur gemäß gezeichnet worden. Die frische Wurzel ist weiß, die getrocknete grünlich oder gelblicht, knolligt, schwammigt, und liegt der Breite nach in der Erde. Aus derselben kommen röthliche Stengel, welche keine Aeste haben, und dem Rohre ähnlich, oder mit Knoten versehen sind. An dem Knoten sitzen mit ihren breiten Anfange die langen, spitzigen und am Rande vollkommen ganze Blätter. Ein jeder Stengel endiget sich mit einem schuppichten Köpfgen, und zwischen einer jeden Schuppe, die LINNAEVS eine stehenbleibende Spatha nennet, zeiget sich eine Blume, welche ihren eignen, kleinen dreyzackigten Kelch, drey Blumenblätter, und ein Honigbehältnis von sonderlicher Gestalt hat. Dieses ist gröſſer als die Blumendecke, stellet eine eindlätterigte, und in zwey Lippengetheilte Röhre für; davon die untere breiter, und in drey Einschnitte getheilet ist, der mittelste aber von diesen Einschnitten ist wiederum dreyfach eingeschnitten, die obere Lippe ist viel kleiner, und verrichtet zugleich das Amt eines Staufadens, in dem solche das doppelte Staubbehältnis träget. Der Eyerstock sitzt unter der Blume, endiget sich mit einem kleinen Knöpfgen, und wird in eine rundliche Frucht verwandelt, deren oberer Theil ein Krönlen träget, innerlich zwey Höhlen hat, und sich in drey Seitenwände zertheilet, und viele dreyeckigte Saamen enthält. Solchergestalt hat LINNAEVS diese wunderbare Blume beschrieben.

---

TAB. 395. *Lat.* Nux Vomica. *Germ.* Krähen-Augen. *Angl.* The Nux Vomica, of the Shops. *Hisp.* Neuz Vomica. *Ital.* Noces Vomica. *Gall.* Noix Vomiques.

1. Magna fit in patrio solo arbor, habetque folia superius dilute, inferius pallide viridia, flores quoque pallide virides. Arborem ad Horti Malabar. Vol. I. Tab. 37. semen vero ad Cl. NICHOLLSII exemplar delineauimus.

1. Es wird ein grosser Baum in Ost-Indien, die Blätter sind oberhalb hell, unterhalb aber bleichgrün, die Blumen sind gleichfals blaßgrün. Die Abbildung ist aus dem Hort Malabar. Vol. I. Tab. 37. Der Saame von Herrn NICHOLLS.

2. In India orientali habitat, floretque Iulio et Augusto.

2. Er wächst in Ost-Indien, und blühet im Julii und Augusti.

3. Variis huius arboris partibus, varias atque egregias virtutes attribuit COMMELINVS. Vid. Hort. Malab. cit. loc. Collegium vero Medicorum Londinense Nucem vomicam pro stupefaciente et soporifero medicamento, immo pro veneno venditauit. Eodem plerumque ad feles canesque enecandos vtimur.

3. COMMELINVS hat den verschiedenen Theilen dieses Baumes viele Tugenden zugeeignet; S. den obgemeldten Hort. Malabar. die Gesellschafft der Aerzte in Londen aber hat die Krähen Augen als ein hefftiges tumm und schlaffend machendes Mittel und sehr gifftig befunden. Man brauchet solche insgemein die Hunde und Katzen damit zu tödten.

4. NOM. GEN. Strychnus *Linn. Gen. no.* 194. *ed. V.* 226. *Kram.* 133. *Ludvv.* 91. *Wach.* 32.

5. NOM. SPEC. Nux Metel vulgo *Caes.* 84. Nux Vomica *Park* 1601. *Ger.* 1546. Nux vomica officin. *Cord. Hist.* 194. *Matth.* 225. *Tabern.* 1334. *C. B. Pin.* 511. *Rai. Hist. II.* 1814. *Burm. Zeyl.* 171. Nux Vomica vulgo offic. compressa hirsuta *J. B. I.* 339. Colubrini ligni tertium genus in Malabar *C. B. Pin.* 301. Colubrinum lignum Clusii, Pao de Cabra dictum, forte tertium Acostae *J. B. II.* 173. Caniram *Hort. Malab. I.* 67. *Tab.* 37. Malus Malabarica fructu corticoso amaricante, semine plano compresso *Rai. Hist.* 1661. Solanum arborescens indicum maximum foliis Oenopliae s. Naperae maioribus fructu rotundo rubro duro, semine orbiculari compresso maximo, Nuces Vomicas et Lignum colubrinum ferens *Breyn. Prod. II.* 97. Strychnus foliis ouatis, caule inermi *Linn. Fl. Zeyl.* 91. *Mat. Med.* 77. *Spec. I.* 189. Strychnos foliis quinqueneruiis *Wach.* 32.

*Nota.* Huius rarissimae plantae delineationi a BLACWELLIA ex Hort. Malab. mutuatae nil noui accessit. Arbor alta folia gerit petiolata, ouato-acuminata, integerrima, hic alternatim, vt vero Cel. GEOFFROY scribit, opposite adnata, tribus vel potius quinis neruis eminentibus, per longitudinem excurrentibus notata. Flores racematim prodeunt. Calix mini-

Anm. Wir liefern die Abbildung dieser seltnen Pflanze, welche die Frau BLACKWELL aus dem Malabarischen Garten entlehnet, ohne Veränderung. Dieser hohe Baum träget auf besondern Stielen eyförmig zugespitzte vollkommen ganze Blätter, welche nach der Abbildung wechselsweise, nach des GEOFFROY Beschreibung aber einander gegenüber stehen, und der Länge nach mit

minimus quinquifidus, corolla monopetala tubulosa, quinquepartita *fig.* 1. 2. stamina quinque, stylus simplex. Fructus pomum refert aureum *fig.* 3. sphaericum, glabrum, fragile et durum, in cuius candida pulpa *fig.* 4. plurima latent semina, nuces vulgo dicta; quae orbiculum sistunt planum, cinereum, pilis radiantibus lanuginosum, in medio umbilicatum *fig.* 5. Verum colubrinum lignum non ex hac obtinetur, sed alia arbore. Conf. TAB. 403.

mit drey oder fünf erhabnen Adern gezieret sind. Die Blumen stellen einen Strauß für, haben einen kleinen fünffach eingeschnittenen Kelch, ein röhrenförmiges gleichfals fünfmahl getheiltes Blumenblatt fig. 1. 2. fünf Staubfäden, und einen einfachen Griffel. Die Frucht ist ein goldgelber fig. 3. rundter, harter und leicht zerbrechlicher Apfel, in dessen weichem, schwammigten Wesen fig. 4. viele Saamen liegen, so man gemeiniglich Nüsse, oder Kräben-Augen nennet, und einen platten, gräulichten Teller fürstellen, dessen Oberfläche mit Haaren, so in einem Cirkel gesetzet sind, bedecket, und in der Mitte gleichsam mit einem Nabel gezieret ist fig. 5. Das wahre Colubrin Holz kommt nicht von diesem, sondern von einem ganz andern Baume. S. die 403. Tafel.

---

TAB. 396. *Lat.* Curcuma, Cyperus Indicus. *Germ.* Gilbwurzel, Gelbsucht-Wurzel. *Angl.* Turmerick. *Hisp.* Conna. *Ital.* Curcuma *Gall.* Roseau. *Belg.* Curcuma, of, Gelbsuchtwortel, Indiaanse Saffran.

1. Duorum pedum altitudinem assequitur caulis, folia dilute viridia, flores autem rubicundi. Delineationem plantae ex Horto medico Lugd. Batauorum desumsimus, radicem autem nobiscum communicauit Cl. NICHOLLSIVS.

2. In orientali India crescit, floretque Iunio.

3. Diluens, aperiens, et calefaciens virtus radici adscribitur, hinc in obstructione viscerum et ictero adhibetur; vrinae quoque ac menstrui sanguinis excretionem promouet, cachexiae medetur, et ad pellendum foetum commendari solet.

1. Der Stengel wächst ohngefehr zwey Fus hoch, die Blätter sind hellgrün, die Blumen roth. Die Abbildung ist aus dem medicinischen Garten in Leyden, die Wurzel aber von Hr. NICHOLLS.

2. Sie wächst in Ost-Indien, und blühet im Juni.

3. Der Wurzel wird eine verdünnende, eröfnende, und erwärmende Eigenschafft zugeschrieben, sie dienet wider die Verstopfungen der Eingeweyde, und Gelbsucht; treibet den Urin und die monatliche Reinigung, und wird wieder die Cachexie und zu Beförderung der Geburth gebrauchet.

4. NOM. GEN. Muiella kua *Rai. Meth.* 128. Cannacorus *Tourn.* 367. *Boerh. II.* 127. Curcuma *Rai. Hist. II.* 1204. *Herm. Lugd. Bat.* 208. *Linn. Gen. no.* 6. *ed. V.* 6. *Mus. Cliff.* 4. *Roy.* 12. *Ludvv.* 169. *Wach.* 313. *Heist. Syst.* 5.

5. NOM. SPEC. Cyperus indicus *Caes.* 189. *Ger. in append. et p.* 33. Cyperi genus ex India *C. B. Pin.* 37. Terra merita, Curcuma offic. *Lob. Adv.* 33. *Ic. I.* 72. Curcuma longa et rotunda *Cord. Hist.* 203. *b.* Curcuma *Matth.* 27. *Tabern.* 1305. *Park.* 1549. *Weinm.* 297. *t.* 448. *fig. e.* Curcuma s. Terra merita offic. radice crocea *J. B. II.* 740. Curcuma radice longa *Morif. Hist. Oxon. III.* 253. *S. VIII. t.* 14. *Herm. Lugd. Bat.* 208. *Burm. Zeyl.* 203. Curcuma foliis longioribus et angustioribus *Breyn. Prodr. II.* 59. Curcuma foliis lanceolatis vtrinque acuminatis, neruis lateralibus numerosissimis *Roy.* 12. *Linn. Fl. Zeyl.* 7. *Mat. Med.* 5. *Wach.* 313. Curcuma foliis lanceolatis, neruis lateralibus numerosissimis *Linn. Spec. I.* 2. Maniella-Kua *Hort. Mal. II. p.* 21. *t.* 11. Cannacorum radice crocea s. Curcuma offic. *Tourn.* 367. *Boerh. II.* 127.

*Nota.* Curcumae duae sunt cognitae species quarum altera, rotunda radice praedita, raro vel nunquam in officinis inuenitur, altera autem officinalis, quam non mutatam ex Blackvvelliano libro repraesentamus. Haec radicem habet longam, tuberosam, transuersalem, geniculatam, extus palidam, intus croceam, fibris ex geniculis oriundis fussultam *fig.* 2. 3. Ex hac, et inprimis geniculis, surgunt longi folioli petioli, qui se inuicem amplectentes caulem referunt, atque superne in latam, acuminatam, neruis lateralibus copiosis ornatam foliosam expansionem commutantur. Haec cannacoi foliis similes sunt. Alia autem radicis pars, et iuniora olerumque tubera, emittunt scapum inferiori parte nudum, foliosa spica terminatum. Plura enim folia ex viridi rubicunda, sessilia, acuminata, squamatim dispositа, quae spathae a Cel. LINNAEO dicuntur, successiue flores emittunt purpurascentes *fig.* 1. 2. monopetalos, in quatuor lacinias, quas petala vocauit HERMANNVS, diuisos, harumque tres ibi fere similes sunt, lanceolatae, lanceolatae, quarta autem maior, quam pro nectario assumsit LINNAEVS, et hinc tres eodo lacinias corollae tribuit. Filamenta quidem numerantur quinque, sed quatuor sterilia sunt, vnumque modo adnatum antheram habet. Sub flore ouarium parum subrotundum haeret, stylo simplici et stigmate vncinato praeditum. Trilocularis et triualuis capsula plura rotunda fusca continet semina.

Anm. Von der Curcuma sind zwey Arten bekannt; davon die Wurzel bey der einen rundlich ist, welche man aber nur selten, oder gar nicht in den Apotheken findet; die andere und gemeinste diejenige, welche wir aus dem Blackwellischen Werke unverändert darstellen, und eine lange, knollichte, der Breite nach gestellte, mit Gelenken versehene, äusserlich blasse, und innerlich saffranfärbige Wurzel hat. Aus dieser, sonderlich aus den Gelenken, kommen unterwerts kleine Fasergen, oberwärts aber lange blätterichte Stiele, welche indem sie einander umfassen, gleichsam einen Stengel machen, und oben in breite, zugespitzte, dem Cannacaro ähnliche Blätter sich verwandeln, auf deren Oberfläche viele, von der Mitte gegen den Rand gerichtete Nerven wahrzunehmen sind. Aus einem andern Theile der Wurzel, und gemeiniglich aus den jungen Knollen, kommen andere besondere Stengel, welche unterwerts nackend sind, und oberwerts sich mit einer blätterigten Aehre endigen. Es sind nehmlich viele grünlich röthliche, plattaufsitzende, zugespitzte, wie Schuppen übereinander gelegte Blätter, oder, wie LINNAEVS schreibet, Spathae, aus welchen nach und nach die purpurfärbigen einblätterigten Blumen fig. 1. 2. herfür kommen. Diese ist in vier Einschnitte, oder wie HERMANN schreibet, Blumenblätter getheilet, deren drey einander gleich und ähnlich, schmahl und spitzig sind, der vierte aber ist grösser. Diesen letztern hält Hr. LINNAEVS für das Honigbehältnis, und eignet der Blumendecke also nur drey Einschnitte zu. Man findet auch fünf Staubfäden, iedoch sind viere davon unfruchtbar, und nur eines träget das Staubbehältnis. Unter der Blume sitzet der kleine rundliche Eyerstock, dessen einfacher Griffel sich mit einen Hacken endiget. Die trockne Frucht hat drey Kammern, drey Seitenwände, und viele rundliche schwarze Saamen.

---

TAB. 397. *Lat.* Turpethum, Turbith. *Germ.* Turbith. *Angl.* Turbith. *Hisp.* Turbit. *Ital.* Turbito. *Gall.* Turbith blanc. *Belg.* Turbith, Thapsia.

1. Multos habet planta repentes volubilesque ramos, vt Conuoluulus vulgaris maior, folia gramineo viridia, floresque ex candido viridescentes cum luteis staminibus; semen obscure brunni est coloris. Plantam ipsam ad figuram, quam HERMANNVS in Hort. Lugd. Bat. dedit, radicem autem ad viuum delineauimus.

1. Diese Pflanze treibt viele lange kriechende Zweige, welche sich in einander schlingen, wie die grosse Winde. Die Blätter sind grasgrün, die Blumen weislicht grün, mit gelben Staubfäden, der Saame ist dunkelbraun. Die Abbildung der Pflanze ist aus HERMANNS Leydenschen Garten, die Wurzel aber nach dem Leben gezeichnet.

2. Creſcit in Ceylania et Malabaria Indiae Orientalis.

3. Ex India orientali radix ad nos adportatur, quae drastice purgantem virtutem habet, et ex diſſitis corporis noſtri partibus pituitoſos humores euacuat, hinc in hydrope, podagra, et ſic dictis frigidis et cum dolore coniunctis catarrhis adhiberi ſolet. Plures efficaciter purgantes compoſitiones ingreditur; puluis Dia-turbith compoſitus ab hac radice ſuum accepit nomen.

2. Sie wächſt in Ceylon und Malabar in Oſt-Indien.

3. Die Wurzel bringet man zu uns aus Oſt-Indien, ſie iſt ein ziemlich ſtarkes purgier Mittel, führet aus den entfernten Theilen des Körpers die zähen wäßrigten Feuchtigkeiten aus, und dienet daher in der Waſſerſucht, dem Zipperlein, und den ſo genannten kalten und ſchwerzhafften Flüſſen. Man miſchet ſie unter verſchiedene hefftig purgierende Compoſitionen. Das Puluis Dia-turbith compoſitus hat ſeinen Nahmen von dieſer Wurzel.

4. NOM. GEN. Conuoluulus *Rai. Meth.* 84. *Hiſt. III.* 373. *Herm. Lugd. Bat.* 177. *Linn. Gen. no.* 157. *ed. V.* 198. *Ludvv.* 66. *Kram.* 5.

5. NOM. SPEC. Turbitum *Cord. Hiſt.* 204. Turbith *Cluſ. Exot.* 206. Turpethum *Matth.* 831. *Tabern.* 1312. *Weinm.* 470. *t.* 999. *fig. a.* Turpethum repens foliis althaeae vel indicum *C. B. Pin.* 149. Turbeth officinar. *Park.* 1610. *Ger.* 415. Turbith officin. et Garciae atque Acoſtae *Breyn. Prod. II.* 103. Conuoluulus indicus amplißimo ſubrotundo folio, caule alato, Turbith ſ. Tiguor Garciae quibusdam putatus *Rai. Hiſt. III.* 173. Conuoluulus Zeylanicus maximus alatus, foliis ibiſco nonnihil ſimilibus angulosis *Herm. Lugd. Bat.* 277. Conuoluulus, Turbith officin. dictus *Kram.* 5. Conuoluulus foliis cordatis angulatis, caule membranaceo, quadrangulari *Linn. Fl. Zeyl.* 74. *Mat. Med.* 84. Conuoluulus foliis cordatis angulatis, caule membranaceo quadrangulari pedunculis multifloris *Linn. Spec. I.* 155. *no.* 12.

*Nota.* Cuiusnam plantae radix ſit, quae Turpethum dicitur, diu dubitarunt auctores; varias ſententias adduxit HERNANDEZ p. 179. docuitque illam ad conuoluuli ſpecies pertinere, cuius accuratiorem notitiam Cel. HERMANNO debemus, qui primam iconem, a BLACKWELLIA hic repetitam, exhibuit, plenamque deſcriptionem adpoſuit. Huius primaria ſunt: Radix longo reptatu deſcendit, pollicem craſſa, lignoſa, ramoſa, fuſco cortice tecta, qui ruptus lacteum ſuccum ſtillat, in reſinam concreſcentem. Quae exſiccatae venduntur partes, non caules ſunt, vt GARCIAS perhibet, ſed radix, vel radicis cortex craſſus, a medullio lignoſo ſeparatus, extus cinereus, intus albidus. Ex radice oriuntur caules ramoſi, inferius lignoſi, in progreſſu virides longiſſimi, aſt debiles, hinc vel ſcandentes vel humi procumbentes, praeterea illi in gyros ſeſe contorquent, et membranis quatuor exſtantibus, per longitudinem decurrentibus, alati inueniuntur. Quae ſingularis proprietas in icone Hermanniana parum, in noſtra vero plane non repraeſentata obſeruatur. carinatis atque alatis petiolis adhaerent folia mollia, incana, ouato-cordata, angulosa, crenata. Circa ramorum ſummitates pedunculi, aliis deſtituti, duos vel plures ſuſtinent flores, qui referente Cel. LINNAEO in Fl. Zeyl. inuolucrum proprium diphyllum habent, calice autem, corolla, ſtaminibus atque piſtillo cum Conuoluulo maiori vulgari conueniunt. Fructus eſt capſula ſubrotunda, intus quadripartita, ſeminibus quaternis rotundo-angulosis, nigris repleta.

Anm. Von welcher Pflanze diejenige Wurzel, welche man Turbith zu nennen pfleget, ihren Urſprung habe, ſind die Schrifftſteller lange Zeit zweifelhaft geweſen. Man leſe die verſchiedenen Meynungen bey dem HERNANDEZ 179. welcher aber auch bereits gelehret, daß dieſe eine Art des Conuoluulus ſey, davon aber nach der Zeit der berühmte HERMANN beſſere Nachricht ertheilet, indem derſelbe so wohl die erſte Abbildung gegeben, welche auch hier die Frau BLACKWELL wiederholet hat, als auch eine vollkommene Beſchreibung der ganzen Pflanze mitgetheilet hat. Wir wollen das nöthige aus derſelben kurz anführen. Die lange kriechende, daumensdicke, holzigte und in Aeſte getheilte Wurzel hat eine ſchwarze Rinde, aus welcher, wenn ſie geritzt wird, ein milchichter Saft fluſſet, der ſich endlich in Harz verwandelt. Die getrockneten Stücken, welche man verkaufet, ſind nicht, wie GARCIAS vorgegeben, die Stengel, ſondern dieſe Wurzel, oder die Dicke, und von dem markigten Holze abgeſonderte äuſerlich graue, innerlich weiſſe Rinde der Wurzel. Die in Aeſte getheilten Stengel ſind im Anfange holzig, hernach grünlich, ungemein lang, aber ſchwach und dünne; dahero ſolche theils auf der Erde hinkriechen, oder ſich an andere Pflanzen anhängen. Ueberdieß ſind ſolche gleichſam gedrehet und gewunden, wie auch mit vier der Länge nach angehefften Flügeln gezieret. Dieſe letztere beſondere Eigenſchaft kan man aus dem Kupfer des Hrn. HERMANNS einigermaſſen, aus der Blackwelliſchen aber gar nicht erkennen. An den vertieften und gefügelten Stielen hangen weiche, wollichte, ey- oder herzförmige, eckigte und eingezackte Blätter. Nahe bey den Enden der Aeſte entſpringen neue, aber nicht geflügelte Stiele, welche zwey oder mehrere Blumen tragen. Dieſe haben, wie LINNAEVS in der Fl. Zeyl. angemerket, eine beſondere Einwickelung von zwey Blättern, ſonſt aber kommen ſolche in Anſehung des Kelches, Blumendecke, Staubfäden und Griffel mit der gemeinen groſſen Winde überein. Die rundliche Frucht iſt inwendig vierfach getheilet, und enthält vier rundliche eckigte ſchwarze Saamen.

---

TAB. 398. *Lat.* Sebeſtena, Myxa. *Germ.* Schwarze Bruſt-Beerlein. *Graec.* Μυξαρία, Μύξα. *Angl.* The Sebeſten-Plumb. *Ital.* Sebeſtena. *Gall.* Sebeſten. *Belg.* Sebeſten of Seboſtae, Borſt-pruimen.

1. Eandem circiter arbor, ac Prunus, craſſitiem acquirit, folia eius ſuperius ſaturate viridia ſplendentia, inferius autem pallide cinereo-viridia. Candidi flores viridem calicem, albida filamenta, luteas apices, et in medio pallide viridem vmbellam oſtendunt. Iconem ex Hort. Malab. Vol. IV. Tab. 37. deſumſimus, ſeparatim vero exhibitum fructum D. IOSEPHVS CLVTTONVS, Pharmacopeus Londinenſis nobis communicauit.

2. In Malabaria habitat, ſemper viret, fructusque Iulio et Auguſto menſibus profert.

3. Refrigerat et humectat fructus, hinc ſeroſis acribus pulmonum humoribus medetur, et in tuſſi, catarrho et vrinae acrimonia conducit.

1. Dieſer Baum wird ohngefehr ſo dicke als unſere Pflaumbäume, die Blätter ſind oberhalb dunkel glänzend grün, unterhalb aber bleichgraugrün; die weiſſen Blumen enthalten einen grünen Kelch, mit weiſſen Staubfäden und gelben Spitzen, und einen lichtgrünen Schirm in der Mitte. Dieſe Abbildung iſt aus dem Hort. Malab. Vol. IV. Tab. 37. die abgeſonderte Frucht aber vom Hrn. IOSEPH CLVTTON, Apothecker in Londen.

2. Er wächſt in Malabarien, bleibet beſtändig grün, und träget im July und Auguſt Früchte.

3. Die Frucht hält man kühlend und anfeuchtend ſie dienet wider das herabflüſſen der dünnen und ſcharfen Feuchtigkeiten auf die Lungen, bey dem Huſten Catarrhen, und wider das Brennen des Urins.

4. NOM. GEN. Myxa *Rai. Meth.* 154. *Hiſt. II.* 1555. *Boerh. II.* 246. Sebeſtena *Herm. Lugd. Bat.* 349. *Rupf* 136. *Dillen. H. Elth.* 225. Cordia *Plum.* 14. *Linn. Gen. no.* 1002. *ed. V.* 228. *Roy.* 437. *Ludvv.* 78.

5. NOM SPEC. Mixa *Caeſ.* 50. *Dod.* 806. *Boerh. II.* 246. Myxa vel Sebaſta *Cord. Hiſt.* 199. Myxas arbor ſ. Sebeſtena noſtra *Lugd.* 359. Myxa domeſtica ſ. Sebeſten *J. B. I.* 197. Myxaria *Tabern.* 1325. Sebeſten

*Rai. Hiſt. II.* 1555. *Geſn. Hort.* 280. *Cam. Ep.* 166. *Rupp.* 136. Myxos ſ. Sebeſten *Park.* 1252. Sebeſtena Myxa ſ. Myxara *Ger.* 1499. Sebeſtena ſylueſtris et domeſtica *Alp. Ægypt.* 30. *C. B. Pin.* 446. *Herm. Lugd. Bat.* 348. Sebeſtena domeſtica ſ. Myxa *Hort. Amſtel. I.* 139. *tab.* 72. *Weinm.* 312. *t.* 910. *fig. a.* Sebeſten officin. *Dill. H. Elth.* 340. *t.* 255. *f.* 331. Prunus Sebeſtena *Matth.* 218. Vidi-Maram *Hort. Maab. IV. p.* 77. *t.* 37. Cordia foliis ſubouatis ſerrato dentatis *Linn. H. Cliff.* 63. *Mat. Med.* 171. *Spec. I.* 190. *Roy.* 437.

*Nota.* Fructus, paruis exſiccatis prunis ſimiles, carnoſi molles viridesque in principio *fig.* 2, per maturitatem nigricantes *fig.* 5, ouati, acuminati, calici concauo *fig.* 6. inſidentes, Sebeſtenae in officinis dicti, nucem continent, vt ex Blackvvelliana hac tabula videmus, non ſemper ſibi ſimilem. Illa enim ouata *fig.* 3, quadrangularis in apice emarginata *fig.* 4, et oualis, ſuperiori parte magis anguſta bifida *fig.* 7. repraeſentatur; ſulcatam illam LINNAEVS, modo compreſſam, modo tribus coſtis diſtinctam, GEOFFROY T. II. p. 313. deſcribit. Interna eius ſtructura quoque variat; biloculariſ illa plerumque eſt *fig.* 4, modo vnum, tria etiam, vt BOERHAAVIVS monet, loculamenta oſtendit. Loculis et nucleorum, qualem *fig.* 8. vides, reſpondet numerus. Deſcripti fructus habitant in arbore ramoſa, foliis alternis, petiolatis, ouatis, acuminatis, inaequaliter inciſis et dentatis, ſuperne glabris et ſplendentibus, ornata, quae in ramulorum extremitatibus racematim diſpoſitos gerit flores ſuaueolentes, quorum calix paruus perſiſtens, monophyllus, leuiter tridendatus eſt, corolla autem candida infundibuliformis monopetala, in quinque plerumque, raro quatuor, vel ſex lacinias diuiſa. Hanc ex quinis conſtare petalis COMMELINVS in Hort. Amſtel. et BOERHAVIVS ſcribunt, eaque reflexa eſſe RVPPIVS affirmat. Stamina his floribus quinque tribuit LINNAEVS, quorum autem plura, vt corolla ſexfida *fig.* 1. repraeſentantur. Stylum tandem ſimplicem, ſuperne bifidum, laciniis denuo bifidis huic flori adſcribunt auctores.

Anm. Die Früchte, welche den kleinen getrockneten Pflaumen ähnlich, fleiſchicht, weich, im Anfange grün fig. 2. bey der Reiſe aber ſchwärzlich fig. 5. ſind, eine eyförmige, zugeſpitzte Geſtalt haben, auf dem vertieften Kelche fig. 6. ruhen, und in den Apotheken Sebeſten genennet werden, haben innerlich eine Nuß, deren Geſtalt, wie aus der Blackwelliſchen Abbildung zu erkennen, nicht beſtändig einerley iſt. Dieſelbe erſcheinet in der fig. 3. eyförmig, in der fig. 4. viereckigt, und in der Spitze getheilet, in der fig. 7. iſt ſolche zwar auch eyförmig, aber gegen den obern Theil viel enger, und gleichfals getheilet. LINNAEVS beſchreibet ſolche als mit Furchen beſetzt, und GEOFFROY Mat. Med. T. II. ſaget: mannichmahl ſey dieſelbe zuſammengepreßt, bisweilen habe ſie drey erhabene Ribben. Die innerliche Beſchaffenheit iſt gleichfals nicht beſtändig, gemeiniglich hat ſie zwey Kammern, in der fig. 4. ſehen wir nur eine, und wie BOERHAAVE erinnert, findet man derſelben auch drey. Nach dieſen Behältniſſen richtet ſich auch die Anzahl der Kerne, dergleichen fig. 8. fürgeſtellet iſt. Dieſe letzt beſchriebenen Früchte wachſen auf einem in Aeſte getheilten Baume, deſſen eyförmige, zugeſpitzte, ungleich eingeſchnittene und gekerbte, oberwerts klebrichte und glänzende Blätter auf langen Stielen ruhen, und einander wechſelsweiſe gegenüber geſtellet ſind. An den Spitzen der Aeſte ſitzen viele wohlrüchende Blumen, deren kleiner, ſtehenbleibender, einblätterigter Kelch in drey kleine Einſchnitte getheilet iſt; das weiſſe trichterförmige Blumenblatt aber hat meiſtentheils fünf, manchmahl auch nur vier oder ſechs Einſchnitte. COMMELIN in Hort. Amſtelod. und BOERHAAVE nehmen fünf Blumenblätter an, und nach RVPPS Anmerkung ſollen ſolche rückwerts gebogen ſeyn. LINNAEVS zehlet fünf Staubfäden, in der fig. 1. aber ſehen wir derſelben viele wie auch eine ſechsfach getheilte Blumendecke. Endlich finden wir auch nach dem Zeugnis der Schriftſteller einen Griffel, welcher mit zwey, abermahls getheilten Spitzen ſich endiget.

---

TAB. 399. *Lat.* Zedoaria. *Germ.* Zittwer *Angl.* Zedoary. *Hiſp.* Zedoaro. *Ital.* Zedario. *Gall.* du Zedoar, Zedoire. *Belg* Zedoaria.

1. Qui ex radice oriuntur flores ferentes caules, quinque vel ſex digitos attitudine aequant, folia ſunt dilute gramineo-viridia calix florum albidus, flores autem ex rubicundo, albo, luteo, purpureoque variegati, ſtamina purpurea, apicesque luteae. Plantam ad Schema Horti Malab. Vol. XI. t. 9, radicem ad viuum delineauimus.

1. Die Stengel, welche aus der Wurzel entſtehen, und auf welchen die Blumen wachſen, ſind ohngefehr fünff oder ſechs Zoll hoch, die Blätter ſind licht-grasgrün, der Kelch der Blume weißlich, und die Blumen mit roth, weis, gelb und purpur geſtreifft. Die Staubfäden ſind purpurfärbig, die Spitzen gelbe. Die Pflanze iſt aus dem Hort. Malabar. Vol. XI. Tab. 9. die Wurzel aber nach dem Original gezeichnet.

2. In Malabaria reperitur, floretque Iunio.

2. Man findet ſie in Malabarien, und blühet im Juni.

3. Calefaciens et exſiccans virtus radici tribuitur; calorem ventriculi naturalem auget, flatus pellit, inteſtina roborat, vomitus ſedat, colicosque dolores mitigat. Etiam contra venena, et in contagioſis morbis prodeſt.

3. Die Wurzeln hält man für hitzig und trocknend, ſie erwärmen den Magen, treiben die Winde, ſtärken die Gedärme, ſtillen das Erbrechen, und lindern das Leibreiſſen. Sie dienen auch wider den Gifft und in allen anſteckenden Krankheiten.

4. NOM. GEN. Zedoaria *Rai. Meth.* 127. *Hiſt. II.* 1339. *Herm. Lugd. Bat.* 636. Kaempferia *Linn. Gen. no.* 7. *ed. V. no.* 7. *Ludvv.* 372. *Wach.* 313. *Heiſt. Syſt.* 5.

5. NOM. SPEC. Zedoaria *Park.* 1612. Zerumbet ſiue Zedoaria rotunda *Ger.* 34. Zedoaria rotunda *Matth.* 439. *C. B. Pin.* 36. *Moriſ. Hiſt. Oxon. III.* 252. *S. VIII. t.* 14. *Rai. Hiſt. II.* 1340. *et app.* 648. Malankua *Hort. Malab. XI. p.* 17. *tab.* 9. Colchicum Zeylanicum flore violae odore et colore ephemero *Herm. Prodr.* 324. *Burm. Zeyl.* 67. Colchicum Zeylanicum Hermanni *Breyn. Prodr. II.* 56. Kaempferia foliis lanceolatis *Linn. Fl. Zeyl.* 9. *Mat. Med.* 7. *Spec. I.* 3. *Wach.* 313.

*Nota.* Rotunda et longa Zedoariae radix ſolummodo figura inter ſe differt, eaque ex plurimis oblongis, ſibi incumbentibus tuberibus componitur *fig.* 3. 3. quae denſa, ſolida, extus cinerea, intus candida, fibrarum veſtigiis tuberculata, et inaequalia *fig.* 4. 4. ad nos adportantur. Ex his, antequam folia ex terra erumpunt, flores enaſcuntur, ſtructura plane ſingulares, varioque modo a Botanicis deſcripti. Ex ipſius radicis ſummitate, vt refert GEOFFROY T. II. p. 151. calix oritur albus membranaceus, qui flores continet quatuor vel quinque, ex fundo eiusdem longis petiolis prodeuntes. Hunc calicem Cel. LINNAEVS ſpatham dicit monophyllam, et LVDWIGIVS characteres Kaempferiae recenſens, illam ſuperius bifidam et duobus anguſtis foliolis a latere ornatam eſſe, ſcribit. Petiolus, a Cel. GEOFFROY nominata pars, certe

Anm. Die lange und runde Zittwerwurzel iſt nur, in Anſehung der Geſtalt voneinander unterſchieden, und beſtehet aus vielen länglichten, übereinanderliegenden Knollen fig. 3. 3. welche dichte und feſte, äuſerlich grau, und innerlich weiß ſind, und Erhebungen oder Ungleichheiten fig. 4. 4. zeigen, ſo von den vertrockneten Fäſergen ihren Urſprung haben. Solchergeſtalt iſt die zu uns gebrachte Wurzel beſchaffen. Aus dieſer, und zwar ehe noch die Blätter zum Vorſchein kommen, entſtehen die Blumen, welche ein ganz beſonderes Anſehen haben, und von den Kräuterkennern verſchiedentlich beſchrieben werden. Aus dem Oberheile der Wurzel kommet, wie GEOFFROY Mat. Med. T. II. p. 151. ſchreibet, der weiſſe blätterigte Kelch, welcher vier oder fünf auf langen Stielgen ruhende Blumen umgiebet. Dieſen Kelch nennet LINNAEVS eine einblätterigte Spatham, und LVDWIG

certe tubus corollae monopetalae eſt, longus tenuis, ſuperne varie diuiſus. Tres enim laciniae, quae petala a GEOFFOY dicuntur, pro calice vero a LVDWIGIO aſſumuntur, exteriorem locum occupant, ſuntque anguſtae, lanceolatae, aequales, aperto flore ſupine recumbentes. Intra has aliae duae continentur laciniae, longae, acutae, tertiaque maior bifariam diuiſa. Haec ad delineationem *fig.* 11. datam, difficile applicari poſſunt. Spatha radici adhaerens, tubumque floris inuoluens, aſt non vna, ſed plures, ſibi quaſi impoſitae, repraeſentantur *a.* Tres exteriores corollae laciniae, aſt non aequales *b. b.* Quid autem denotat litt. *c. c*? nouam quaſi ſpatham refert, tres reliquas lacinias *d. d.* ex parte amplectentem: laciniaeque tres *d. d.* ſibi ſimiles ſunt, nec vna harum bifida inuenitur. An ex errore calcographi aliena haec corollae facies? an forte lacinia viridis et ſuperior variegata, duas, in deſcriptione dictas, ſibi ſimiles, inferiores autem laciniae *d. d.* vnum illam inferiorem ampliorem diuiſam conſtituunt? Determinent accuratius, quibus viuam florentemque plantam inſpiciendi conceditur copia. Color corollae ex coeruleo, albo, rubroque ac flauo mixtus inuenitur. Reliquae floris partes fructusque conditiones nondum ſufficienter cognitae ſunt. Folia vero, vt iam monuimus, poſt florem ex terra oriuntur *fig.* 1. 2, cannacori foliis ſimilia longa, in mucronem terminata, ſplendentia, folioſo petiolo breuem ſcapum inuoluentia; hisque marcidis ac deciduis capſula ſeminalis maturitatem acquiſiuit.

in der Beſchreibung der Kaempferia ſetzet auch hinzu, ſolche ſey oberwerts getheilet, und mit zwey ſchmalen Blättgen auf der Seite gezieret. Derienige Theil, welchen GEOFFROY den Stiel genennet, iſt die lange dünne Röhre des Blumenblattes, davon der Rand verſchiedentlich getheilet iſt. Drey Einſchnitte, welche GEOFFROY vor ſo viel Blätter ausgiebet, und LVDWIG den Kelch genennet, machen den äuſerlichen Rand aus, ſind ſchmahl, ſpitzig, einander vollkommen ähnlich, und nachdem die Blume ſich völlig aufgethan, rückwerts gebogen. Zwiſchen dieſer liegen zwey andere, gleichfals lange, ſpitzige Einſchnitte, und noch ein dritter, aber in der Mitte geſpaltener Theil. Alles dieſes kan man nicht füglich in unſerer Abbildung fig. II. wahrnehmen. Die auf der Wurzel ruhende, und die Blumen-Röhre umgebende Spatha a, jedoch ſehen wir hier nicht eine, ſondern mehrere, welche gleichſam in einander geſetzet ſind. Die drey äuſerliche, einander aber nicht völlig ähnliche Einſchnitte des Blumenblattes ſind mit b. b. bezeichnet. Was bedeutet aber c. c? ſolches ſtellet hier gleichſam eine neue Spatham für, welche die drey übrige Einſchnitte d. d. einigermaſſen umgiebet; auch ſind dieſe drey Theile d. d. von einerley Größe fürgeſtellet, und keiner derſelben iſt in der Mitte getheilet. Vielleicht iſt die Blumendecke aus Irrthum von dem Kupferſtecher unrecht fürgeſtellet worden; oder ſind vielleicht der grüne, und obere vielfärbige Theil dienigen beyden, welche wir in der Beſchreibung als ähnliche angegeben, und ſollen die übrigen beyden d. d. das untere breitere getheilte Blättgen fürſtellen? Wir überlaſſen dieſes denjenigen zu beſtimmen, welche die lebendige und blühende Pflanze betrachten können. Die Blumendecke hat eine blaue, weiſſe, rothe und gelbe vermiſchte Farbe. Die übrigen Theile der Blume, wie auch die Beſchaffenheit der Frucht ſind noch nicht zur Genüge bekandt. Die Blätter, wie wir bereits erinnert haben, kommen erſt nach der Blume zum Vorſcheine fig. 1. 2, ſind den Blättern der Canna indica ähnlich, nehmlich lang und breit, mit einer Spitze geendiget, glänzend, und umgeben mit ihrem häutigen Stiele den kurzen Stengel. Wenn die Blätter verwelket und abgefallen ſind, hat auch die Frucht ihre Reiffe erhalten.

---

TAB. 400. *Lat.* Myrobolanus Emblica. *Germ.* Aſchfarber Myrobolanen. *Angl.* The Emblick Myrobalan. *Hiſp.* Myrabel. *Ital.* Mirobalan. *Belg.* Myrobolans.

1. Ad viginti quatuor pedes aſſurgit arbor, habetque folia ſuperius ſaturate, inferius pallide viridia, flores autem albos cum albis ſtaminibus luteisque apicibus. Fructus interne et externe pallide viret. Iconem ex Horto Malabar. Vol. I. Tab. 38. deſumſimus, apertum autem et diuiſum fructum ad viuum delineauimus.

2. In variis Indiae orientalis regionibus creſcit.

3. Hanc Myrobalanorum ſpeciem primo ſeroſos humores et poſtea bilem euacuare, dicitur. Decoctum Epithymi ingreditur.

1. Dieſer Baum wächſt bey 24. Fuß hoch die Blätter ſind oberhalb dunkel, unterhalb aber hellgrün, die Blumen weis, mit weiſſen Staubfäden und gelben Spitzen. Die Frucht iſt ſowohl innen als auſſen bleichgrün. Dieſe Abbildung iſt aus dem Hort. Malabar. Vol. I. Tab. 38. die offene und getheilte Frucht nach dem Leben.

2. Er wächſt in verſchiedenen Theilen von Oſtindien.

3. Dieſe Art der Myrobolanen ſoll erſtlich die wäßrigten Feuchtigkeiten, und dann die Galle abführen; man nimmt ſie unter das Decoctum Epithymi.

4. NOM. GEN. Phyllanthus *Linn. Gen. no.* 851. *ed. V.* 932. *Ludvv.* 868.

5. NOM. SPEC. Myrobolanus *Park.* 246. *Ger.* 1500. Myrobalanus Emblicus *Cord. Hiſt.* 198. *Matth.* 857. Myrobalanus Emblica *Tabern.* 1326. *C. B. Pin.* 445. *Raj. Hiſt. II.* 1531. *Lob. Ic. II.* 183. *Weinm.* 410. *t.* 741. *fig. a.* Myrobalani Emblicae, in ſegmentis nucleum habentes, anguloſae *J. B. I.* 206. Myrobalanus emblica foliis Securidacae *Breyn. Prodr. I.* 26. *II.* 84. Myrobalanifera foliis minutim incisis *Jonſt. Dendr.* 83. Nelli-Camarum *Hort. Mal. I.* 69. *Tab.* 38. *Raj. Hiſt.* 1556. Nellika *Zanon. Hiſt.* 159. *tab.* 61. Phyllanthus foliis pinnatis floriferis, caule arboreo, fructu baccato *Linn. Fl. Zeyl.* 333. *Mat. Med.* 418. *Spec. II.* 982. *no.* 6.

*Nota.* De fructibus, quos Veteres Myrobalanos vocarunt, eorumque differentia, variae ſunt auctorum opiniones; recentiores quinque vt plurimum ſpecies adſumunt; an autem illae omnes diſtinctae ſint, ac in diuerſis arboribus naſcantur, an vero, vt CORDVS exiſtimauit, niger, flauus, et fuſcus fructus ab vna proficiſcantur ſtirpe et pro maturitate tantum colore et magnitudine differant, definire haud poſſumus. Deficiunt etiam adhuc harum arborum deſcriptiones et icones; hinc quatuor ſpecierum fructus modo TAB. 401. exhibuit BLACKWELLIA, in hac autem eam ex Hort. Malab. proponit arborem, quae pro Emblica ſpecie a plurimis auctoribus adſumitur. Folia eius ſunt pinnata, pinnis copioſis, oppoſitis, ſeſſilibus, ouatis, integerrimis, quae ſeorſim decidunt, coſta nuda remanente. Huic autem a foliolis denudatae innaſcuntur floſculi, vt videtur, maſculini, forte vt in Phyllantho, ex calice ſexpartito, tribusque ſtaminibus conſtructi *fig. I.* 1. Ad alas autem petiolorum poſt femininum florem oriuntur fructus, breui pedunculo adhaerentes, ſphaerici *fig.* 2. 3, tribus ſulcis notati, dum virides ſunt et molliores, exſiccati autem e cinereo nigricantes, ſex angulis diſtincti *fig.* 7. adparent. Sub pulpa ſenſim magis indurata, vid. diſſectum fructum *fig.* 4, continetur Nux *fig.* 5. 5. et melius *fig.* 8. ouato acuminata, ſexangularis quae per maturitatem in ſex gibbas vtrinque acutas partes *fig.* 9. 9. 9. dehiſcit, totidemque nucleos ſiue ſemina *fig.* 10. 10. exhibet.

Anm. Von den Früchten, welche die alten Aerzte Myrobalanen genennet, und von derſelben Unterſchieden finden wir bey den Schriftſtellern verſchiedene Meynungen. Die neuern nehmen gemeiniglich von denſelben fünf Arten an; ob aber dieſe würklich von einander unterſchieden ſind, und auf beſonderen Bäumen wachſen, oder ob nach CORDVS Meynung, die ſchwarze, gelbe und braune nur Früchte eines Baumes, und nach den verſchiedenen Grade der Reiffung ſo wohl an Farbe unterſchieden ſind, können wir nicht beſtimmen. Es mangeln uns auch noch zur Zeit die Beſchreibungen und Abbildungen dieſer Bäume; dahero auch die Frau BLACKWELL auf der 401. Tafel nur die Früchte der vier übrigen Arten, auf dieſer aber diejenige Pflanze aus dem Malabariſchen Garten fürgeſtellet hat, welche von den meinſten Schriftſtellern vor die Emblifche Myrobalanen angenommen wird. Die federähnlichen Blätter derſelben beſtehen aus vielen kleinen, einander gegenüber geſtellten, platt aufſitzenden, eyförmigen und vollkommen ganzen Blättgen, welche vor ſich nach und nach abfallen; die Ribbe aber oder der Stiel derſelben bleibet ſtehen, auf dieſer ſitzen nunmehro die Blumen, welche vielleicht, wie in dem Phyllantho, männlichen Geſchlechtes ſind, aus dem ſechsfach getheilten Kelche und drey Staubfäden beſtehen fig. 1. 1. An den Winkeln dieſer Stiele ſiehet man nach dem weiblichen Blumen die rundten Früchte fig. 2. 3. welche an einem kleinen Stielgen hangen, drey Vertiefungen zeigen, im Anfange grün und weich, hernach aber trocken und graulicht ſchwarz ausſehen, und ſechseckigt ſind fig. 7. Unter dem nach und nach verhärteten markigten Weſen, wie die zerſchnittene Frucht fig. 4. zeiget, lieget eine Nuß fig. 5. 5. und deutlicher fig. 8. welche eyförmig zugeſpitzt, und ſechseckigt iſt, ſich auch, wenn ſie völlig reiff geworden, in ſechs krumme ſpitzige Stückgen zertheilet fig. 9. 9. 9. und eben ſo viel Kerne oder Saamen fig. 10. 10. darſtellet.

# INDEX NOMINVM LATINORVM CENTVRIAE IIII.

Nomina, quae Medicis et Pharmacopoeis familiaria sunt, litteris grandiusculis erectis sistuntur; illa, quibus planta in hoc opere contenta indicatur, quae quidem non ipsa, alia tamen vel eiusdem vel alius generis species, eo nomine in Germaniae officinis pharmaceuticis nota est, litteris paribus, sed obliquis, distinguuntur. Quae ex his nominibus officinalibus citatis, a systematicis Botanicis vel penitus obsoleta censentur, vel saltem plantae a superioris aeui auctoribus ita appellatae nunc denegantur, praefixo * notantur. Reliqua systematicorum nomina litteris minoribus erectis, cetera, et eiusdem et alius generis speciei, litteris similibus, sed iterum obliquis, designantur.

## Numerus indicat tabulam.


*ABROTANVM 346.
*ACACIA Aegyptiaca 377.
ACACIA 345.
Acajou 369.
Acaria 377.
ACETOSA 306. 307.
Acetosella 307.
ACETOSELLA 308.
Adianthum 367.
ADIANTHVM aureum 375.
Adiantum
AGARICVS 334.
Agaricum
Agnus Scythicus 360.
--- Tartaricus
Alcea 309.
Alectorolophos 372.
Alleluia 308.
ALLIARIA 372.
Alliaris
Alliastrum
ALOE 333.
Alpinia 394.
Alsine 368.
Amaracus 319.
Amaranthus 317.
Ambrosia 314.
AMOMVM 371.
AMOMVM 385.
* AMOMVM 355.
Amygdalis similis 373.
ANACARDIVM 369.
ANISVM 374.
ANONIS 301.
Anthemis 390.
Antipathes 344.
APIVM 374. 382.
Arangia mala 349.
Arbor Aristochiae fol. 389.
Arbor cacanifera 373.
--canellifera 354. 391.
--- GVMMI GVTTAE 392.
ARECA 387.
Arestabouis 301.
Argan ſ. Erguen 363.
Arundo indica 394.
ASARVM 359.
ASARVM 383.
ASPARAGVS 332.
ASPLENIVM 370.
*ATRIPLEX 311 314.
Aurantia 349.
AVRANTIVM 349.
*AVRICVLA IVDAE 334.
- - - - - MVRIS 365.
Auellana indica 387.
Auellana mexiçana 373.
Baccaris
Baccatus 383.
Balanus myrepsica, 386.
Ban 337.
Barba Iouis 366.
Baromez 360.
Been
Behen 386.
Ben
Ber 388.
Blecon 302.
Blitum 311. 314.
*BOMBAX 357.
Bon 337.
Bonduc 386.
Bonus Henricus 311.
Bor 388.
Boramez 360.
BOTRYS 314.
Buceras 384.
Bubon 382.
Buna
Bunna 337.
Bunchos
Buphthalmum 390.
CACAO
Cacarus 373.
Cacanate
Cacana Quahuitl
Cajous 369.
CALAMINTHA 318.
Cambogia
Cambogium 392.
CAMPHORA
Camphoritera arbor 347.
Cana, Canna 394.
CANNABIS 322.
Cannacorus
Cannacorum 396.
CANELLA 391.
- - - Zeilanica 354.
Caniram 393.
Caoua 337.
Caphura 347.
*CAPILLVS VENERIS 367.
Cararxambar 381.
Carcapuli 392.
CARDAMOMVM 385.
Cari Villandi 393.
Carua 391.
Caryophyllodendr. 338.
CARYOPHYLLVS AROMATICVS 338.
Caryophyllus aromaticus 355.
Casbon 369.
CASSIA 354.
CASSIA FISTVLA 381.
CASSIA LIGNEA 391.
Castanea 330.
Cattu-Tirpali 366.
Caunga 387.
Centinodia 315.
Centonia 346.
Centumnodia 315.
Chaa 352.
Chamaecyparissus 346.
Chamaelinum 368.
CHAMAEMELVM 390.
Chenopodium 311. 314.
Cichoreum
CICHORIVM 378.
CINNAMOMVM 354.
CINNAMOMVM 391.
Citreum
Citrea mala 361.
Citria mala
Citrius 349.
Citromela 361.
CITRVS 349. 362.
CITRVS 361.
Cocci oriental. 389.
COCCVLAE 389.
*COCCVLI INDI 389.
Coddam pulli 392.
Coffée
COFFEA 337.
Coffi arbor
*COLCHICVM Zeylanicum 399.
*COLVBRINVM LIGNVM 395.
Conna 381.
Conuoluulus 397.
Corallina 342.
CORALLIVM ALBVM 342. 343.
CORALLIVM RVBRVM 341.
Corallium nigrum 344.
Corallum 341. 343. 344.
Cordia 398.
COSTVS 394.
Cotylidon 366.
Crespolina 346.
CVCVMIS 329.
CVRCVMA 396.
Cuurdo 354.
Cyperus indicus. 396.
CYPERVS 316.
Datura 313.
Dens Leonis 309.
DENS LEONIS 365.
Draco arbor 358.
Dryopteris 323.
Elaphoboscum 379.
Electari 385.
Eluela 334.
Empetron 320.
ENDIVIA 378.
Ensal 385.
Ergon
Erguen 363.
ERISMVM 372.
Erythrodanum 326.
Euonymo affinis 350. 352.
Euonymo similis 337.
EVPHORBIVM 339.
Euphorbia 340.
Exquahuitl 358.
Fagus 330.
Faufel 387.
Filicastrum 324.
Filix 324. 360.
FILIX MAS. 323.
FILIX FOEM. 325.
FOENVMGRAECVM
Foenugraecum 384.
FRAXINVS 328.
Frutex Tartaricus 360.
Fungoidaster
Fungus 334.
Galla orientalis 389.
Gariophyllon
Gariophylus 338.
Garyophyllon 355.
Glans unguentaria 386.
GOSSYPIVM 357.
Gramen cyperoides 316.
Grana Paradisi 385.
GVAJACVM
Guayacan 350.
Guilandina 386.
Gut Heinrich 311.
* GVMI GVTTAE arbor 392.
Harmala
Harmel 310.
* HEPATICA 335.
Herba Simeonis 309.
- - - Turca 320.
HERNIARIA 320.
Hesperis 372.
Hieracium
Holosteum Lacunae 365.
Hummalu 313.
Iasminum 337.
Iasminum 350.
Iberis
Iberias 312.
Intubum
Intybum 378.
Intybus
Isis 341.
* IVIVBA indica 388.
Kaempferia 399.
Kapamana 369.
Kus-noki 347.
Laga 348.
LAPATHVM 306. 307.
* LAPATHVM 311.
LAVRVS 347. 354. 391.
Lemna
Lens palustris 380.
Lenticula
Lenticularia
Lepidium 312.
LICHEN 336.
LICHEN 335.
Lichenoides 336.
*LIGNVM SANCTVM 350.
Limon 362.
Limonia malus 362.
LINVM CATHARCT. 368.
Litophyton 344.
Lujula 308.
Lunaria 324.
Lychnis 308.
*MACIS 353.
Madrepora 342.
MAIORANA 319.
Mala arangia 349.
Malankua 399.
Malus aurantia 349.
Malus citria 361.
- - - indica 388.
- - - Lemonia 362.
- - - Limonia
- - - Malabarica 395.
- - - medica 361.
Malum spinosum 313.
MALVA 309.
Mandogoras
MANDRAGORA 364.
Mandragoras
Maniella-Kua 396.
Marisceus 316.
Maron
*MARVM 319.
Mecapatli 393.
Medica mala 361.
Medicago 384.
Melanthium Syr. 310.
Melegetta
Meligetta 385.
MELISSA 318.
MELO
Melon 329.
Melopepo
Menispermum 389.
MENTHA 302. 304.
Mercurialis 311.
Methel Nux 313.
Milleguetta 385.
Millegrana 320.
Mimosa 345. 377.
Mitella 313.
Mixa 398.
Molago-Coddi
Molanga 348.
Moringa
Mouringon 386.
MOSCHATA NVX 353.

*Muiella kua* 396.
*Muſco-Fungus* 335. (336.
*Muſcus pulmonarius* 335.
Muſcus 378.
*Myrica* / *Myrice* 331.
Myriſtica 353.
*Myrobalanifera* / * MYROBOLANVS EMBLICA 400.
*MYRTVS* 355.
Myxa / *Myxara* / *Myxaria* / *Myxas arbor* / *Myxos* 395.
*Nambac* 347.
*NASTVRTIVM* 312.
*Natsjatam* 389.
*Nelli-Camarum* / *Nellika* 400.
*Nerantia Poma* 349.
Nux Been / - - - Behen 386.
- - *Methel Auicennae,* 313.
- - *Metel* 395.
- - MOSCHATA / - - *Muſcata* / - - *Muſchata* / - - *Myriſtica* 353.
- - * *VOMICA* 389.
- - * VOMICA 395.
ONONIS 301.
*ORIGANVM* 319.
Ornus 328.
Oſmunda 324.
Oxalis / Oxys 308.
*Oxalis* / *Oxylis* 306. 307.
Oxyoides / *Oxytriphyllon* 308.
*Paco coatinga* 394.
*Pala* 353.
*Palatium leporis* 332.
Palma 358. 387.
Palma oleoſa 363.
*Panis cuculi* 308.
*Pao de Cabra* 395.
Paſtinaca 379.
Peganum 310.
*Pepanus* 376.
*Pepo, Pepon* 329.
*Perin Toddali* 388.
*Pes aſini Pandect.* 372.
* PETROSELINVM MACED. 382.
Peziza 334.
Phyllanthus 400.
PILOSELLA 365.
*Pimenta* 355.
*PIMPINELLA* 374.
*Pimpilim* 356.
*Pinanga* 387.
Piper Iamaicenſe 355. (371.
- - - *LONGVM 356.
- - - NIGRVM 348.
*Planta animal* 360.
*Polium* 346.
Polygonum / *Polygonon* / *Polygonus* 315. 320.
*POLYPODIVM* 323. (360.
*Polytricum* / *Polytrichum* 370.
POLYTRICHVM AVREVM 375.
*Poma Nerantia* 349.
*Pomifera* 369.
*Pomum ſpinoſum* 313.
*Porus* 342.
*Proſerpinata* 315.
*Prunifera* 369.
*Pruno affinis* 350.
*Pruno ſimilis* 363.
*Prunus ſebeſtena* 398.
PRVNVS DAMASCENA 305.
Pſeudocyperus 316.
Pteridion / Pteridium 325.
Pterineum 323.
Pteris / Pterium 325.
Ptero carpus 358.
PVLEGIVM 302.
- - - - erectum 303.
- - - - ceruinum 304.
* PVLMONARIA ARBOREA 335.
PVLMONARIA MACVLOSA 376.
PYRETHRVM 390.
*Reſta bouis* 301.
*Rubea* / RVBIA TINCTORVM 326.
Rumex 306. 307.
*Rumicis tertium genus* 311.
Ruta ſylueſtris 310.
Saliualis 390.
Salix 327.
*Salſa-parilla* 393.
*Sampſucum* / *Sampſuchus* 319.
*Sant Aegypt.* 377.
*Sanctolina* / Santolina / * *SANTONICVM* 346.
*Sanguinaria* 315.
*SARSAPARILLA / *Sarzaparilla* 393.
SATVREIA / *Satarea* 318.
Saururus 356.
* *SAXIFRAGA* 318.
*Scariola* 378.
Scirpus 316.
*Schadidacalli* 339.
*Schitta* 345.
Schoenus 316.
*Schorigenam* 321.
*Sebaſta* / *Sebeſten* / SEBESTENA 398.
SEDVM / SEMPERVIVVM 366.
*Seris* 378.
* SERPENTARIA VIRG. 359.
*Siliqua indica* 381.
*Siſer* 379.
Siſon 371.
Siſymbrium 372.
Smilax 393.
**SOLANVM* 313.
**SOLANVM* 395.
*Sparagus* 332.
Spergula 368.
*Spina aegyptiaca* 345.
*Spongia ſambuci* 334.
*Sſio* 347.
Stramoneum / Stramonia / Stramonium 313.
Strychnus / Strychnos 395.
*Styraci affinis* 352.
*SYMPHYTVM* 376.
*Tamarice* / TAMARISCVS / Tamarix 331.
*Tatula* / *Tatura* 313.
*Terra merita* 396.
*The, Thee* / THEA 351. 352.
Thelypteris / Thilypteris 325.
Theobroma 373.
Thymbra 318.
*Tigner Garciae* 397.
Tithymalus 339.
*Totabona* 311.
Tragocerus 384.
Tremella 334.
TRICHOMANES 370.
Trifolium 301.
*Trifolium* 308.
Trigonella 384.
*Tſchinka* 338.
*Tſhia Tſia* 352.
*Tſiana-kua* 394.
*Turbeth, Turbith* / *Turbitum* / *TVRPETHVM 397.
*Turca herba* 320.
Vrtica / Vrticoides 321.
*Vidi-Maram* 398.
* VOMICA NVX 395.
*Xocoxochitl* 355.
Xylon / *Xylum* 357.
*Zarca parilla* / *Zarza* / *Zarzaparilla* 393.
ZEDOARIA / *Zerumbet* 399.

# INDEX NOMINVM GERMANICORVM.

Aloe gemeine 333.
Allraun 364.
Amomum, das wahre 371
Anacardien 369.
Anis 374.
Baumpflaumen 305.
Baumwollenbaum 357.
Been / = = = Nuß 386.
Bertram 390.
Beyfuß Türkiſcher 314.
Bingelkraut 311.
Blutkraut 315.
Bocksborn 384.
Boramez 360.
Botrysкraut 314.
Bruchkraut 320.
Bruſtbeerlein, ſchwarze 398.
Buchampfer 308.
Cacao / Cacau-Baum 373.
Cardamümlein 385.
Caſſien-Röhrenbaum 381.
Citronenbaum 361.
Coffeebaum 337.
Corallen, rothe 341.
= = = ſchwarze 344.
= = = weiſſe 343.
= = = weiſſe wahre 342.
Coſtwurzel 394.
Cypern Wurz lange 316.
Dennaraß 315.
Dollkörner 389.
Donnerbarth 366.
Dornäpfel 313.
Drachenblut 358.
Elephanten-Lausbaum 369.
Endivien 378.
Enes 374.
Erdleberkraut 336.
Eſchbaum / Eſchern 328.
Euphorbium 339. 340.
Färberröthe / Färberwurz 326.
Fahren / = = = Kraut 323.
Fahrenkraut blühend 324.
= = = groß 325.
Fiſchkörner 389.
Flachs, purgier 368.
Flöhkraut 302.
Fönugrác 384.
Franzoſen Holz 350.
Frauenhaar 367.
Galgandt, wilder 316.
Garten Cypreſſen 346.
Geifferwurzel 390.
Geldſuchtwurzel 396.
Gewürznägelein 338.
Gilbwurzel 396.
Gummi ghittá Baum / - - guttá - - 392.)
Hanff 322.
Harnkraut 320.
Haſelwurz 359. 383.
Haubechel 301.
Hauswurz 366.
Heinrich, guter 311.
Hirſch-Mangoldt / = = = Köhl 376.
Holder-Hollunder-Schwamm 334.
Jamaiſcher Pfeffer 355.
Indianiſche Nuß 387.
Indianiſcher Nüßleinbaum 389.
Iſop, Winter 318.
Judas-Oehrlein 334.
Kampferbaum 347.
Keſten 330.
Knoblauchkraut 372.
Krähenaugen 395.
Kreſſe, wilde 312.
Krottenkraut 314.
Lacca-Baum 388.
Läuchel 372.
Lamb, ſcithiſches 360.
Leberkraut 336.
Leinkraut 368.
Limonien / = = = Baum 362.
Linſen 380.
Lungenkraut 335.
Macedoniſcher Peterlein 382.
Majoran / Maſeran / Maſoran 319.
Maußöhrlein / = = = gelbe 365.
Meerlinſen 380.
Melonen 329.
Meyeran 319.
Mören, weiße 379.
Muſcaten-Nuß 353.
Mutterkraut 384.
Mutter-Zimmet 391.
Myrobolanen, aſchfarbe 400.
Nagelkraut 365.
Nelken 338.
Neſſel 321.
Nuß, Indianiſche 387.
Nüßlein Baum, Indianiſcher 389.
Knoblauchkraut 372.
Ochſenkraut 301.
Oel-Palmbaum 363.
Paſtinach, Paſtinac 379.
Paradieskörner 385.
Peterlein 382.
Pfeben 329.
Pfeffer, Jamaiſcher 355.
= = = Körner 348.
= = = langer 356.
= = = ſchwarzer 348.
Poley 302. 303. 304.
Pommeranzenbaum 349.
Raute, wilde 310.
Saftkraut 372.
Sammetblum 317.
Carſaparill 393.
Saturey, Winter 318.
Saurampfer 306. 307.
Sauerklee 308.
Scitiſches Lamb 360.
Schlangenwurz 359.
Schotten Dorn, Egyptiſcher 345. 377.
Seegenkraut 318.
Sigmarskraut 309.
Spargel / Spargen / Sparſchen 332.
Speichelwurzel 390.
Stallkraut 301.
Stechapfel 313.
Stein Eppich / Stein Peterlen 382.
Tamariſken 331.
Tauſendkörner 330.
Tauſendſchön 317.
Thee, grüner 351.
= = = brauner 352.
Turbith 397.
Traubenkraut 314.
Venusbaar 397.
Waldfahrn 323.
Waſſerlinſen 380.
Weggraß / Wegtritt 315.
Weide, Weidenbaum 327.
Widertodt 370.
Wiederthon, gülden 375.
Wundholz 328.
Zahnwurzel 399.
Zimmetbaum 354.
Zittwer 399.
Zwetſchen 305.

# INDEX NOMINVM ANGLICORVM.


Acacia 345. 377.
Aloe ſuccotrine 333.
Amomum, treu 371.
Anacardium Weſt-India. 369.
Aniſe 374.
Apples, Indian 388.
Aſarabacca 383.
Aſarum-Cyclamen leaved 359.
Aſh 328.
Ben Nut 386.
Berry Tree, India 389.
Bohea Tea 352.
Brakes 325.
Camoche 301.
Camphire Tree 347.
Cane 381.
Cardamom 385.
Caſſia fiſtula ) 381.
- - in the pipe )
Catton 357.
Cheſnut 330.
Cinamom Tree 354.
- - - - Iava ) 391.
- - - - Malabar )
Citron Tree 361.
Clove 338.
Coco-Nut-Tree 373.
Coral, Black 344.
- - - Red 341.
- - - White 342. 343.
Coſtus bitter and ſvveet 394.
Creſs, Sciatica 312.
Cyperus-long 316.
Damſon Tree 305.
Dragon Tree 358.
Duks-Meat 380.
Ears, Jevvs 334.
Endiue 378.
Euphorbium 339.
Fearn, Female 325.
- - - - Male 323.
Fenugreck 384.
Flax, Purging 368.
Flovver Gentle 317.
French Sorrel 306.
Gamboodge 392.
Grains of Paradiſe 385.
Hemb Female 322.
Houſe-Leck 366.
Iamaica Pepper 355.
Ievvs Ears 334.
Indian Berry Tree 389.
- - - - Apples 388.
- - - - Nut 387.
Knot-Graſs 315.
Lamb, Scythian 360.
Lavender Catton 346.
Lemon Tree 302.
Liverwort, aſh colourd 336.
Lignum vitae 350.
Lungvvort, Tree 335.
Lungvvroot, ſpotted 376.
MacedonianParsley 382.
Maddes 326.
Maiden-Hair 367.
- - - - Engliſh 370.
- - - - Golden 375.
Majoram, ſvveet 319.
Mandrake 364.
Melon 329.
Mercury, Engliſh 311.
Mouſe-Ear 365.
Myrobolan, Emblick 400.
Nettle, Roman 321.
Nut, Indian 387.
Nutmeg 353.
Nux Vomica 395.
Oax of Jeruſalem 314.
Oily Acorn 386.
- - - Palm-Tree 363.
Orange Tree 349.
Oſmond, Royale 324.
Parſley, Macedonian 382.
Parſnep 379.
Pellitory of Spain 390.
Pepper-Black 348.
- - - - Jamaica 355.
- - - - long 356.
Penny-royal 302.
- - - - vpright 303.
- - - - Harts 304.
Pockhout 350.
Purging Flax 368.
Reſt-Harrovv 301.
Rue, vvild 310.
Rupture Wort 320.
Sarſaparilla of America 393.
Sauce Alones 372.
Scythian-Lamb 360.
Sauory, Winter 318.
Sebeſtun-Plumb 398.
Sheeps Sorrel 307.
Shops 395.
Sorrel, French 306.
Sorrel, Sheepe 307.
- - - - vvood 308.
Sparagus 332.
Svveet Marioram 319.
Tamariſk 371.
Tea Bohea 352.
- - - green 351.
- - - - Peco 352.
Thorn-Apple 313.
Tree Lungvvort 335.
Turbith 397.
Turmerick 396.
Vervain-Mallovv 309.
Vomica nux 309.
Weſt-India Anacardium 369.
Willovv 327.
Wood Sorrel 308.
Zedoary 399.


# INDEX NOMINVM GRAECORVM.


Ἀβροτανον 346.
Ἀδιαντον 367.
Ἀιζω μεγα 366.
Ἀνοζωτις 311.
Ἀλκαῖα 309.
Ἀκακια 345. 377.
Ἀκαλύφη 321.
Ἀλόη 333.
Ἀμαρακος 319.
Ἀμαράντον 317.
Ἄμωμον 371.
Ἀ κακάξδιον 369.
Ἄνισον 374.
Ἄνωτις 301.
Ἄσαρον 383.
Ἀσπάραγος ) 332.
Ἀσφάραγος )
Βάλαιος μυρεψικὴ 386.
Βαρυσκκαλος 313.
Βλήχων 302.
Βομβαξ 357.
Βότρυς 314.
Βούκερος 384.
Δρυόπτερις 324.
Ἐρυθρόδανον 326.
Ἐυφόρβιον 339.
Ἐυώνυμος 337.
Θελύπτερις 325.
Θυμβρα ) 318.
Θυμβρον )
Ἰβίσις 312.
Ἰτέα 327.
Καννάβις 322.
Καρδαμίνη 312.
Καρδαμωμον 385.
Κάρδον μυρεψικὸν 353.
Καρπα ποντικὰ 387.
Καρυοφύλλον 338.
Κασσανον 330.
Κασσια 380.
Κεντραμώμον 354.
Κινναμώμον 391.
Κοκκύμηλος 305.
Κορύλλιον 341.
- - - - λευκὸν 342.
Κόστος 394.
Κύπειρος 316.
Λίνχνη 336.
Λιθοδένδρον 341.
Λιμώνια μῆλα 362.
Λίνον ἄγριον 368.
Μανδραγόρας 364.
Μηλία 328.
Μυδικα μῆλα 361.
Μύλον 329.
Μοχροκάρδιον 353.
Μυξαρία, Μύξα 398.
Μυὸς οὐτα 365.
Μυρίκα 331.
Ξύλον Ἰνδικὸν 357.
Ὄνωνις 301.
Ὀξαλὶς 306.
- - - μικρὰ 307.
Ὀξος 308.
Παρσκκαλος 313.
Πάμβα 357.
Πίπερι 348. 355. 356.
Πεπων 329.
Περσίλινον 382.
Πήγανον ἄγριον 310.
Πλίνχων 302. 303. 304.
Πολύγονον 315.
- - - - μίκρον 320.
Πτέρις, Πτερίδιον 323.
Πύρεθρον 390.
Σαμψυχον 319.
Σέρις 378.
Σμίλαξ 393.
Σταφὶς ἀγρία 379.
Τῆλις 384.
Τριχόμανες 370.
Χαμαιρρόφις 363.


# INDEX NOMINVM HISPANICORVM.


Abrotono 346.
Agrelles 307.
Ajo 372.
Alfornas 384.
Algodon 357.
Amomo 371.
Anacardo 369.
Anis 374.
Apio 382.
Aruda monteſina 310.
Aſarabaccara 383.
Avellana de la India 387.
Azedas 306.
Azibar eicotrino, 333.
Barladora 313.
Ben 386.
Buon Viſcho 309.
Caccao 373.
Café 337.
Camphorado 347.
Canamho 322.
Canela de Malabar 391.
Canoia 354.
Cardamomo 385.
Caſſia 381.
Caſtano 330.
Chirivia 379.
Cidras 361.
Clavos 338.
Conna 396.
Conella 318.
Coral roxo 341.
- - - blanco 342.
- - - negro 344.
Correola menor 320.
Corriola 315.
Coſto amarago y dulce 367.
Culantrillo de Pozzo 378.
Eſcarola 332.
Eſparragos 339.
Euphorbio 328.
Fraſno 301.
Gatthillhos 379.
Grana de Paradiſo 385.
Helecha Yerva 323.
Higodela 336.
Hyerva puntera 366.
Iuncia avellanada, 316.
Iuiubo 388.
Lenteya della Goa, 380.
Limon 362.
Lino montaraz 368.
Maiorana 319.
Malua monte Sina 309.
Mandracola 364.
Melon 329.
Myrabel 400.
Naranjer 349.
Naſturtio monteſino 312
Neuz Vomica 395.
Nuez de Eſpecie 353.
Oreias da las Indias 334.
Ortiga 321.
Palma menor 363.
Pauos oe las Indias 389.
Pelitré 390.
Pimiento nero 348.
Pimienta de la Iamaica 355.
Piemienta larga 356.
Poleo 304.
Poleio 302.
Politrico 375.
Prunas 305.
Pulmonaria 376.
- - - - de Arbol 335.
Ruvia 326.
Salce 327.
Sarſaparilla 393.
Tamariſco 331.
Tbe 352.
- - - verde 351.
Turbit 397.
Velloſilla 365.
Zedoaro 359.


# INDEX NOMINVM ITALICORVM.


Acetoſa 307.
- - - - romana 306.
Aglio 372.
Aloe 333.
Amamo 371.
Amarante 317.
Aniſo 374.
Aranci 349.
Aſaro 383.
Aſparago 332.
Avellana de India 387.
Bamboggia 357.
Ben 386.
Botri 314.
Cacao 373.
Canapo 322.
Canella di Malabar 391.
Capel Venere 370. 375.
Capil Venere 367.
Cardamoms ) 385.
Cardamo )
Carofoli 338.
Caſſia 381.
Caſtagne 330.
Cipero 316.
Citrone 361.
Coffé 337.
Conella 318.
Corallo roſſo 340.
- - - - bianco 342.
- - - - nero 344.
Corrigiola menore 320.
Coſto amaro et dolce 394.
Curcuma 396.

Euforbio 339.
Felce 323.
- - - femina 325.
Fieno greco 384.
Fior d'Amore )
- - de Vellato ) 317.
Fraſſino 328.
Galuzza di Levante 389.
Giuggiola 388.
Herba infarinata 311.
- - - camforata 346.
Iberide 312.
Indiva 378.
Lenticulana 380.
Lichene 336.
Limone 362.
Lino ſalvatico 368.
Maiorana 319.
Malvaviſco ſalvatico 309.
Mandragola 364.
Mellone 329.
Mirobalan 400.
Noces Vomica 395.
Nuci moſchade 353.
Ononide 301.
Orecchia di Iudeas, 334.
Orrechiara 365.
Ortica 321.
Palma menore 363.
Paracocali 313.
Paſtinaca 379.
Petroſelino macedonico 382.
Pevero 355.
- - - - longo 356.
Piretro 390.
Poligono 315.
Pruno ſuſino 305.
Puleggio 302. 303. 304.
Pulmanaria 335. 376.
Robbia 326.
Ruta ſalvatica 310.
Sebeſtena 398.
Sempervivo maggiore 366.
Tamarigio 331.
Trifoglio acetoſo 308.
Turbito 397.
Zarſaparille di Peru 393.
Zedario 399.


# INDEX NOMINVM GALLICORVM.


Alliaire 372.
Aloes 333.
Amaranthe 317.
Amome 371.
Anacarde 369.
Anis 374.
Arbre Prunier 305.
Arreſte Boeuf 301.
Aſperges 332.
Auronne 346.
Avelline d'Inde 387.
Ben 386. Bimauve 309.
Cabaret 383.
Cacao 373.
Caffee 337.
Camphre 347.
Canelle 354.
- - - de Malabar 391.
Cardamine 385.
Caſſe en baton 381.
Caton 357.
Chanvre 322.
Chaſſerage 312.
Chataigne 330.
Citron 361.
Cloux 338.
Coques du Levant 389.
Corail rouge 341.
- - - blanche 342. 343.
- - - noir 344.
Corriggiole 315. 320.
Coſtus Arabique 394.
Couillon 318.
Cubaret 383.
Cypres 346.
Endive 378.
Epatique 336.
Euphorbe 339.
Fenugrec 384.
Feuchiere male )
Fougere male ) 323.
Freſne )
Froine ) 328.
Garame )
Garence ) 326.
Girofle 338.
Grains de Paradis 385.
- - - - de Been 386.
- - - - des Indes orientales 389.
Guajac 350.
Guimauve ſauvage 309.
Gurguet 375.
Herbe aux Poumons 376.
Ioubarbe 366.
Iuiubier 388.
Lentille d'eau 380.
Limonies )
Limons ) 362.
Lin ſauvage 368.
Mandragon 364.
Manigvette 385.
Mariolaine )
Marone ) 319.
Melons 329.
Migraine 314.
Noix Muſcades 353.
- - Vomiques 395.
Orangier 349.
Oreille de Sourris 365.
Oreilles de Iuifs 334.
Ortie 321.
Oſmonde royale 324.
Ozeille 306.
- - - - petite 307. 308.
Pain de coeu 308.
Palmies 363.
Panais, Panez 379.
Paſſe Velours 317.
Perſil maecdonique 382.
Piloſelle jaune 365.
Poivre long 356.
- - - - noir 348.
- - - de Iamaique 355.
Politric 370.
Politric d'or 375.
Pomme de Peru 313.
- - - d'Oranges 349.
Pouliot 302. 303.
Prunier Arbre 305.
Pulege 304.
Pulmonaire 376.
- - - - d'arbre 335.
Pyrettine 390.
Renovée 315. 320.
Roſeau 396.
Rue ſauvage 310.
Salſeparille 393.
Saliette 306.
Sarriet 318.
Satrée 318.
Saule, Saulx 327.
Scariole 378.
Sebeſten 398.
Souchet 316.
Tamariſc 331.
Thé 352.
- - - - verd 351.
Turbith blanc 397
Zedoar )
Zedoire ) 399.


# INDEX NOMINVM BATAVICORVM SEV BELGICORVM.


Aloe 333.
Alruyn 364.
Anacarden 369.
Anis 374.
Aſparagus 332.
Averoon Wysken 346.
Been of Behen 386.
Bertrams kruyt 390.
Beſye of Greine 389.
Boom wolle 357.
Borſt - pruimen 398.
Bruymen - boom 305.
Burſtkruyt 320.
Cacoau 373.
Camphir 347.
Caneel 354. 391.
Cardamom grooter )
- - - - - kleinder ) 385.
Caſſia fiſtula 381.
Ceule 318.
Citroen 361.
Cocculus Indiaenſhe 389.
Coraelkruyt 332.
Coſtus 394.
Cottoen 357.
Curcuma 396.
Cyperus, wilde - lange 316.
Donderbaert groot 366.
Druyven - kruyt 314.
Dudaim 364.
Duyſentknoop 315. 320.
Endyve 378.
Eſchenboom 328.
Fenigrick 384.
Fluwelbloemen 317.
Frouwenhayr 375.
Geleſuchtvvortel 396.
Geel Goud 370.
- - Frouwenhayr 375.
Gevleckte longe - kruyt 376.
Goude Frouwenhayr 375.
Griek Hoop 384.
Haſelwortel 383.
Hemp 322.
Hennip 322.
Huys - Lock 366.
Inde Pyp 381.
Kaſtanien 330.
Koraal 341.
- - - - witte 342.
Lange - Peper 356.
Limoenen 362.
Linne - kruyt 368.
Linſen 380.
Loock 372.
Macedoniſche of Steen Peterſilie 382.
Mandragora 364.
Manſooren 383.
Mariolein )
Meyeleyn ) 319.
Meecrappe 326.
Meloenen 329.
Mos - Lungen - kruyt 335.
Muſchaet - Noote 353.
Muys - ore 365.
Myroholans 400.
Negelein 338.
Nettelen, Roomſe 321.
Noote - Muſchaet 323.
Oranje - Boom 349.
ParadiſchaGreynen 385.
Peper 348.
- - - - Lange 356.
Peterſilie, Macedoniſhe of Steen- 382.
Pinſternakelen 379.
Pockhout 350.
Poley 302. 303. 304.
Prang - wortel 301.
Pyp Inde 381.
Pyrethrum 390.
Ronde Suring 306.
Rotte Mee 326.
Saffran Indiaanſe 396.
Satureye 318.
Schaaps Suring 307.
Sebeſten, Seboſte 398.
Sigmars - kruyt 309.
Sonder Loock 372.
Spargis, Speragus 332.
Stalcruyt 301.
Suring Drie - blatt 308.
- - - - ronde 306.
Tamaris - Boom 331.
Thapſia 397.
Thé 351. 352.
Turbith 397.
Tuyn - cypreſſen 346.
Varen 323.
- - Groote water 324.
- - Dyſken 325.
Vrouwen Haar 367. 370.
Water - Linſen 380.
Wilgheboom 327.
Winde, fleckende 393.
Wynruyte, Wilde 310.
Zalzaparil 392.
Zedoaria 399.


FINIS.

ELISABETHAE. BLACKWELL
HERBARIVM. SELECTVM.
EMENDATVM.
ET.
AVCTVM.
CENTVRIA.
IV.

Anonis.

1–15. Blüthe
16–19. Frucht
20.21. Saame

Hauhechel.

*Pulegium.* { 1–8. Blüthe / 9. Saame } Gemeiner- oder Garten-Poley.

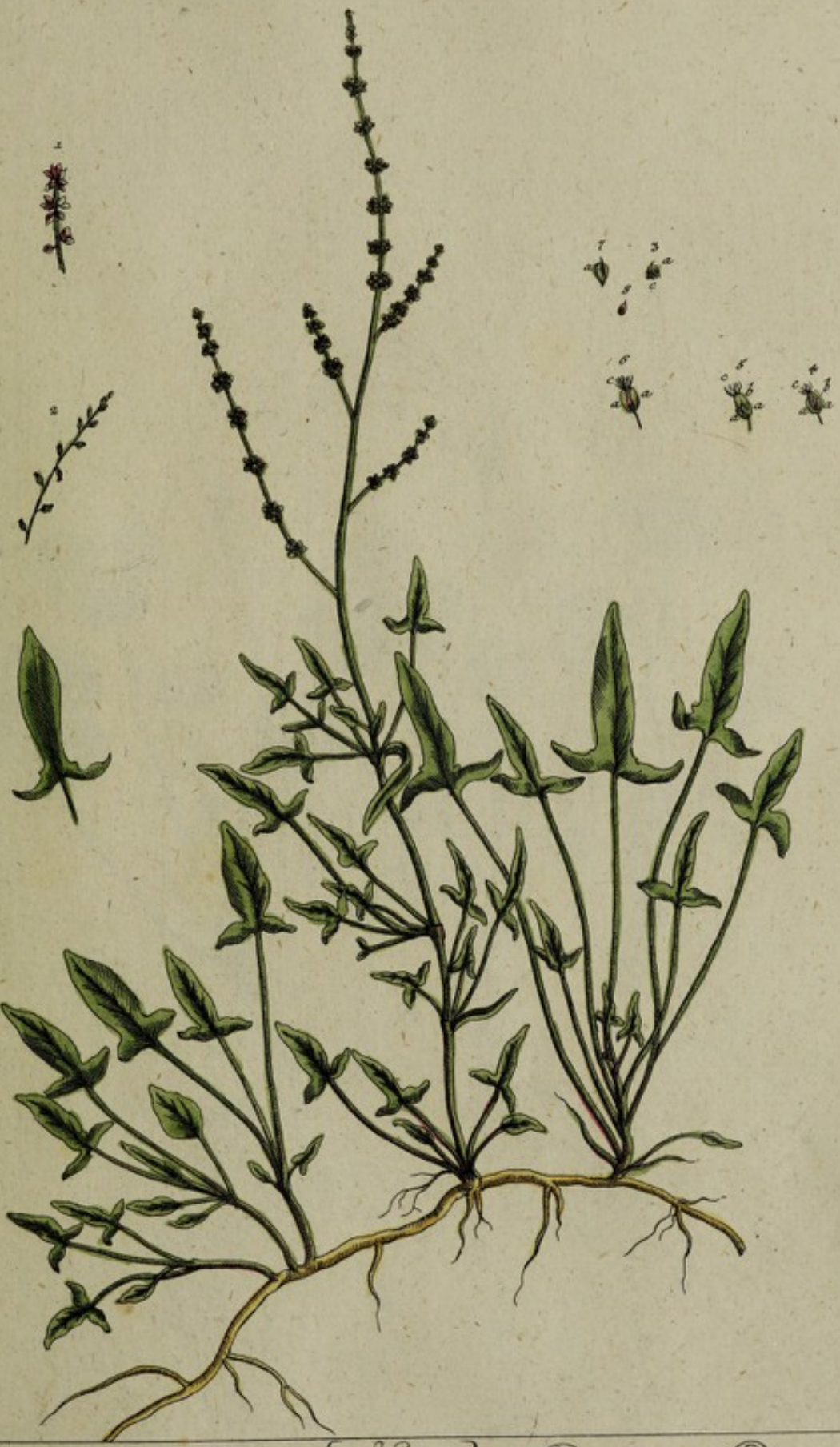
*Pulegium erectum.* { 1. 2. Blüthe / 3. Saame } Rund-Blatterigter aufrechter Poley.

*Pulegium cervinum.* { 1-9. Blüthe / 10. Saame } Schmahl-blätterigter Poley.

*Prunus Damascena.* { 1–3. Blüthe, 4. Frucht, 5. Nuß, 6. Kern }

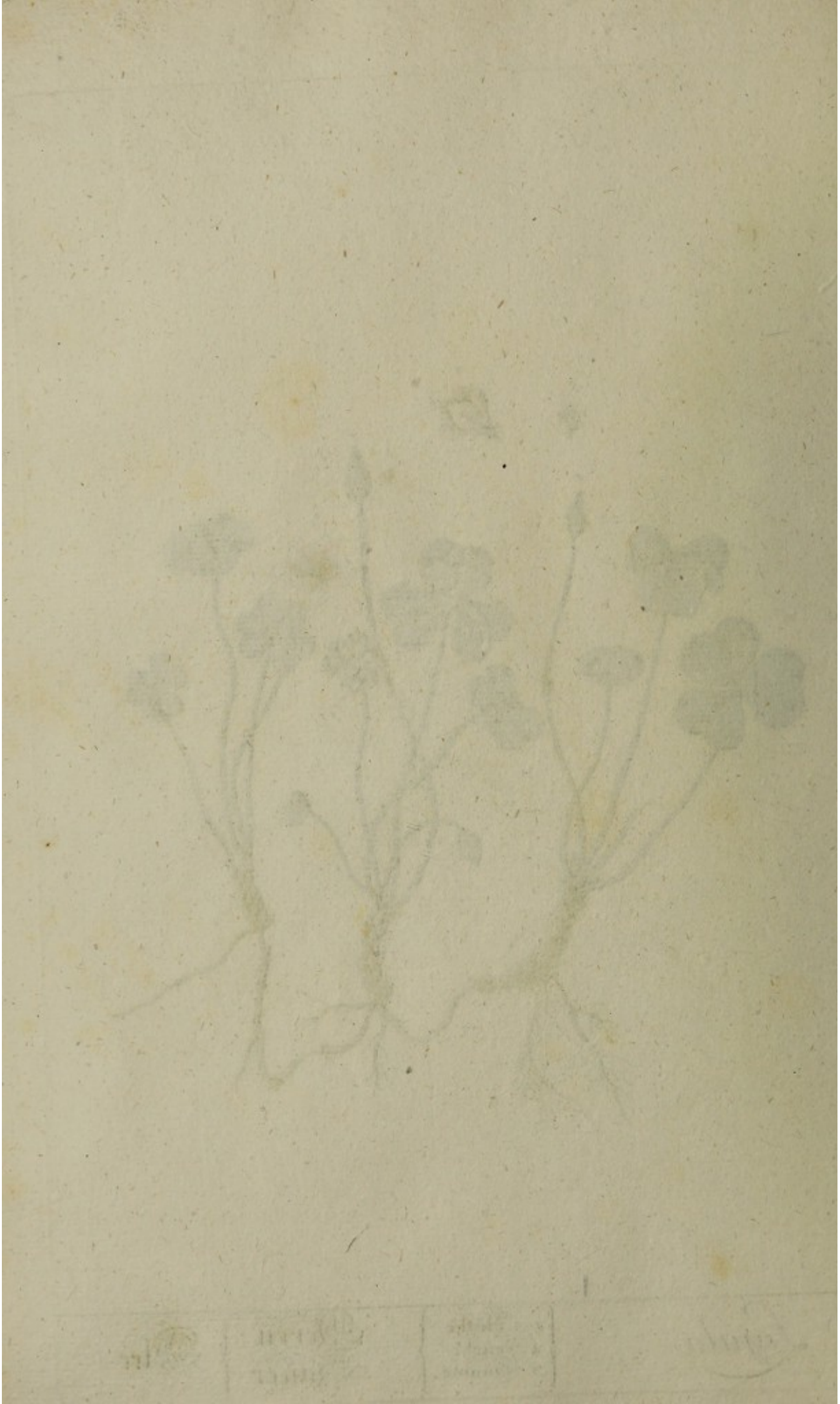
Kleine Pflaumen
Kriechen.

*Acetosa Romana.* { 1–6. Blüthe / 7. Frucht / 8. Saame } Römischer- oder Garten-Sauer Ampfer.



*Acetosa arvensis.* 1-6. Blüthe 7. Frücht 8. Saame. Schaaf-Ampfer.

Lujula. { 1–3. Blüthe, 4. Frucht, 5. Saame } Herrn Sauter Klee.



*Alcea.*

1-9. Blüthe
10-11. Frucht
12-18. Saame

Sigmars Würtz
Sigmunds Kraut.

Harmel.

1. Blüthe
2. 3. Frücht
4. Saame

Wilde Syrische Raute.

*Mercurialis.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

Luther Heinrich.

*Iberis.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

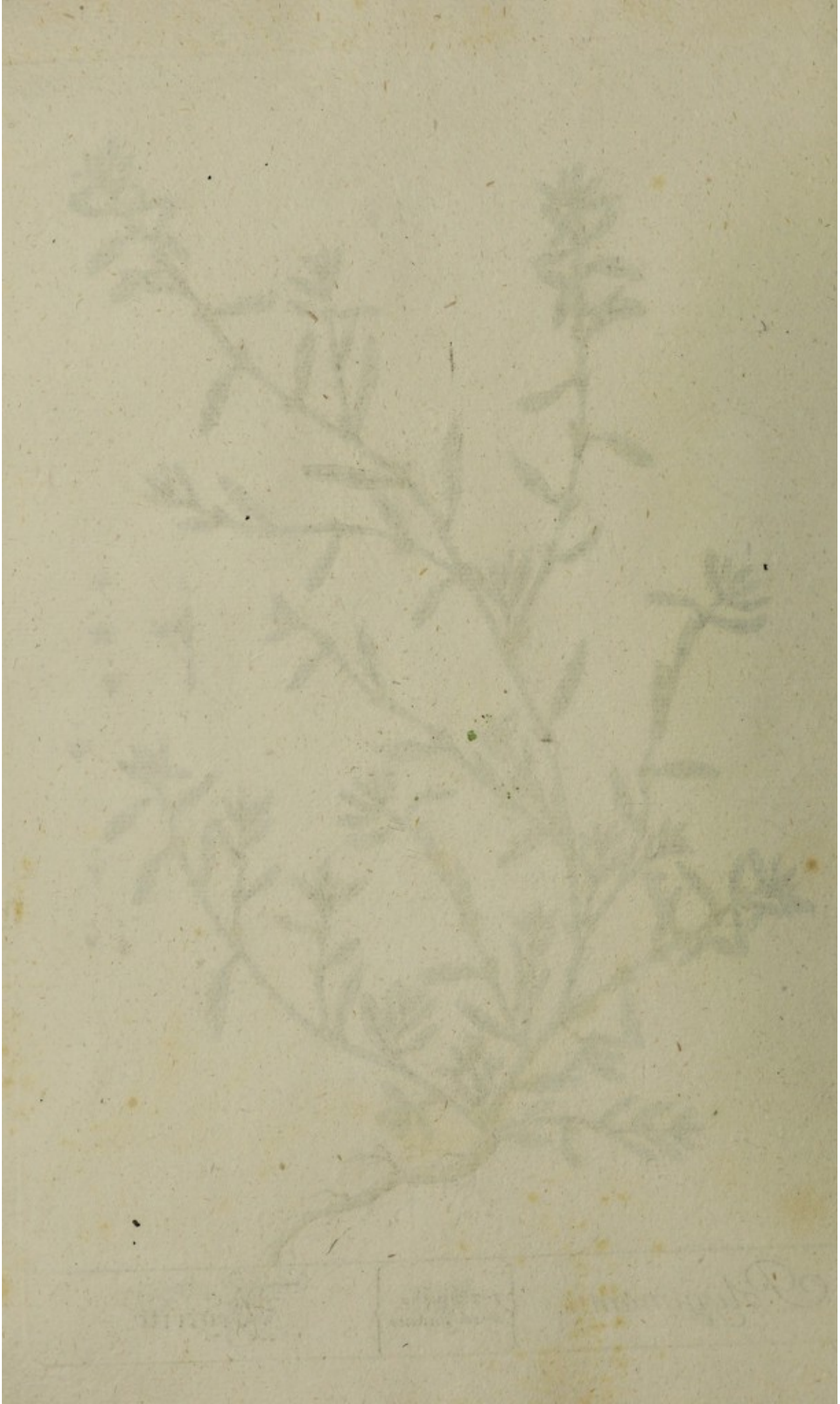
Groser-Weg-Kreß.

*Stramonium.* 1–4. Blüthe 5–8. Frucht 9. 10. Saame

Stech-Aepfel.

*Botrys.* { 1. Blüthe 2. Saame } Frembd Traüblein Kraut.

Polygonum. { 1-7. Blüthe / 8-10. Saame } Wegtritt.



*Cyperus longus.* { 1. Blüthe 2. Frucht }

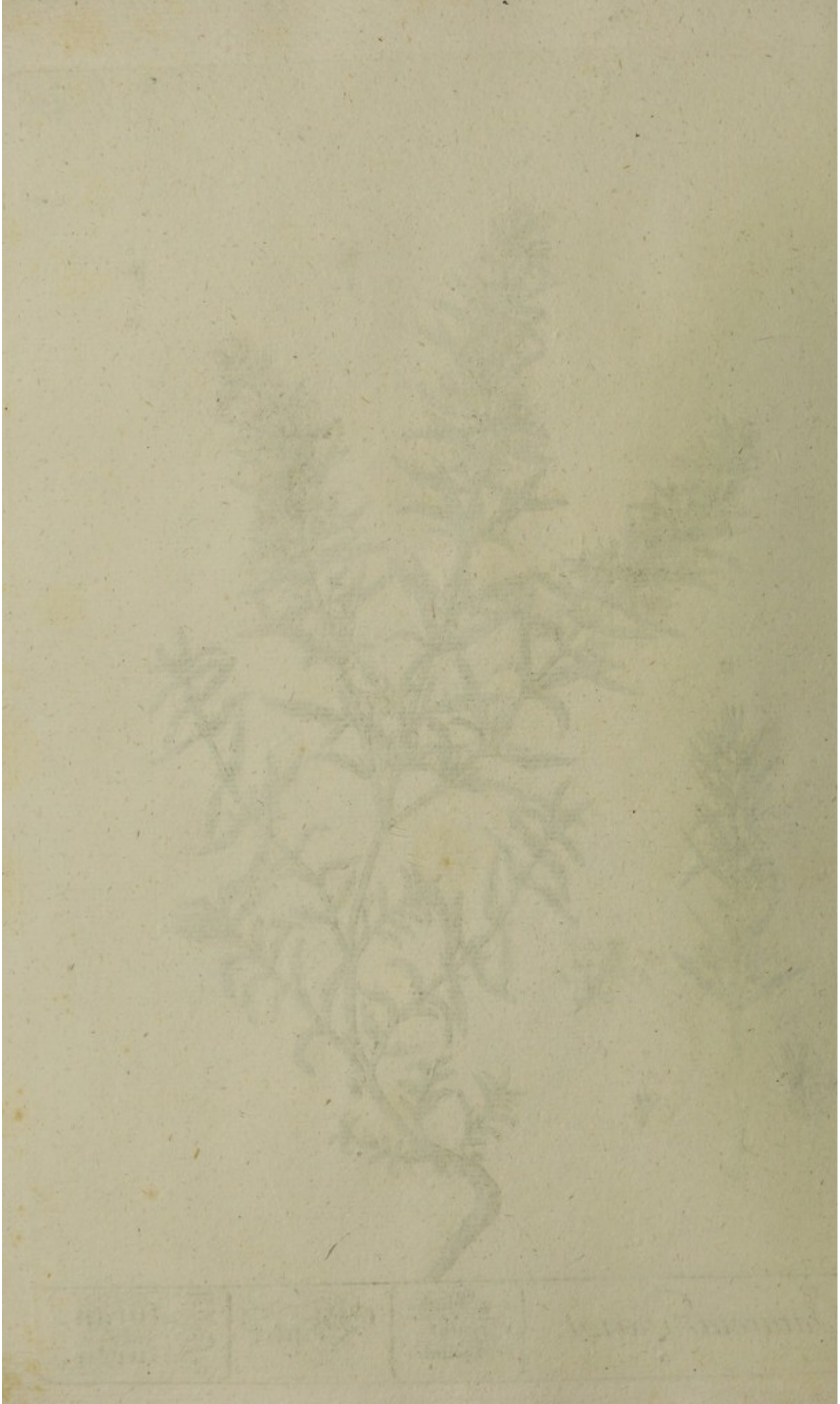
Teutscher langer Galgandt.

*Amaranthus.*

1. Blüthe
2. Frucht
3. Saame

Tausendschon.
Fuchs-Schwantz.

*Satureia Jurior.* { 1–4. Blüthe, 5. Frucht, 6. Saame } Winter { Saturan. Saturey. }



*Majorana.*

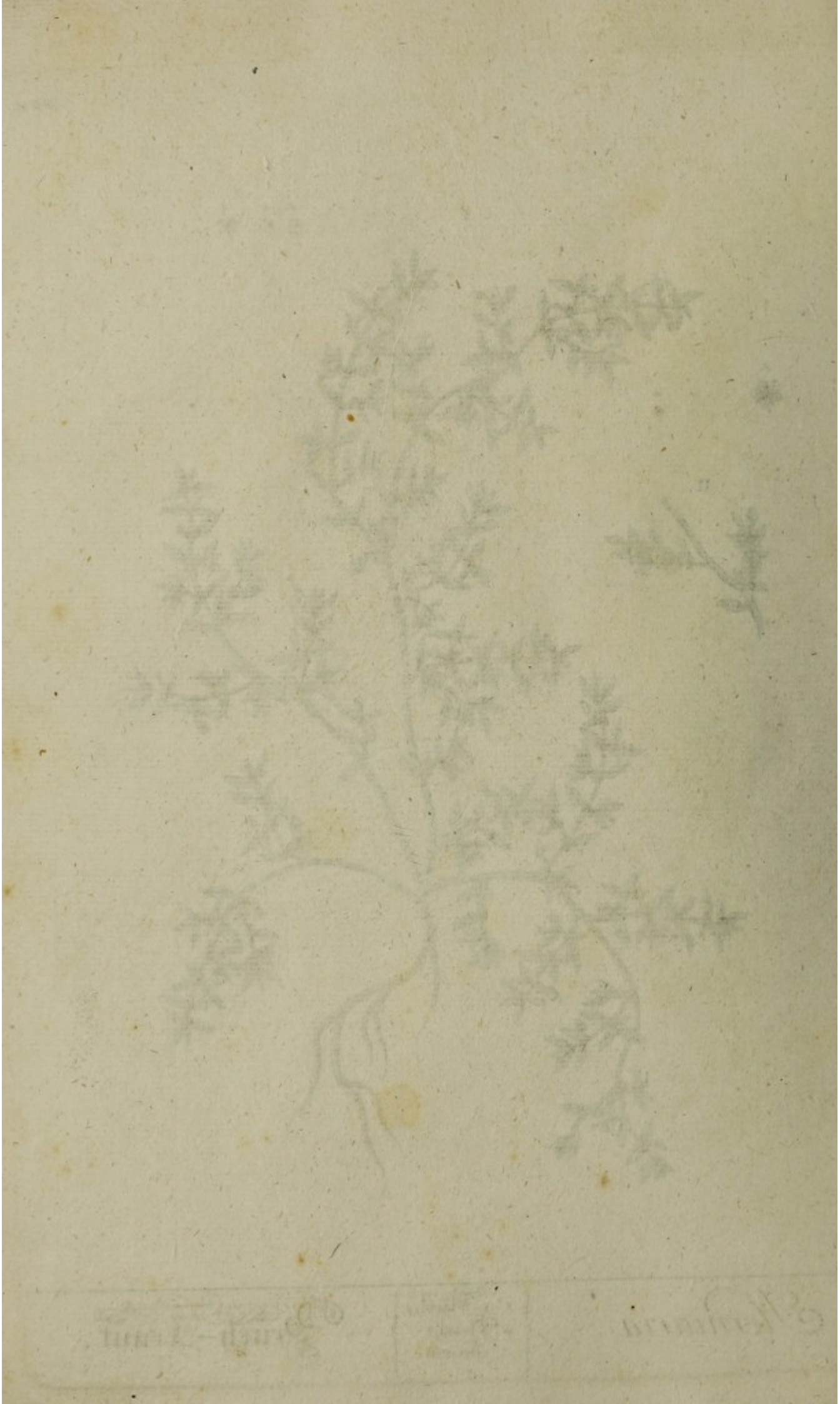
1–10. Blüthe
11. Frucht
12. Saame

Majoran.

*Herniaria.*

1-3. Blüthe
4 Frücht
5. Saame

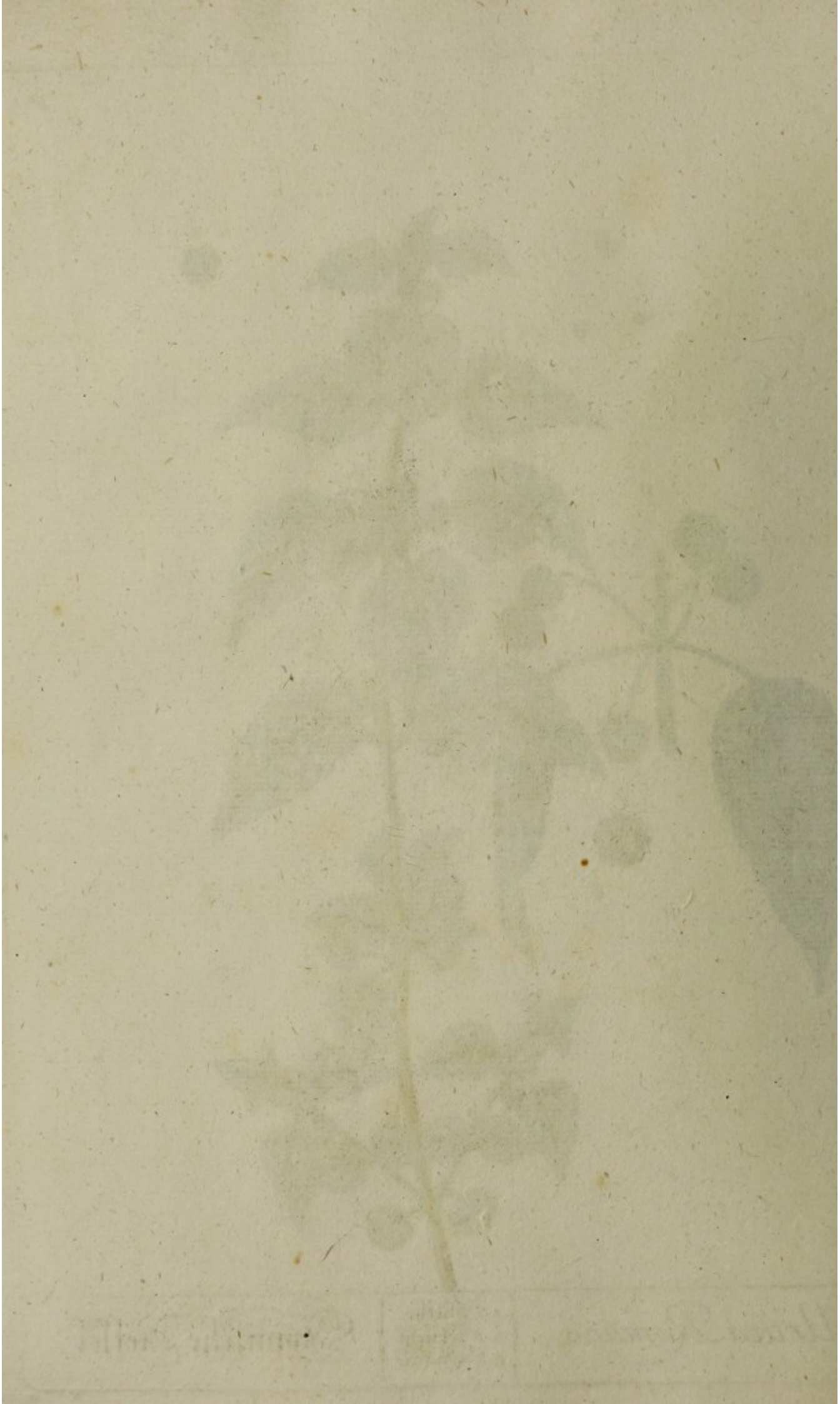
Bruch-Kraut.



I

II

*Urtica Romana.* 1. 2. Blüthe 3-6. Frucht 7. 8. Saame Römische Nessel.



*Cannabis foemina.* { 1-3. Frücht / 4.5. Saame }

Hanf
Hanf-Weiblein.

322.
b.

*Cannabis mas.* {1.2.3. Blüthe}

Hanf-Männlein
Lisnus. Hömel.

*Filix mas.*

1. Blätter von der obern Seite
2. ——— von der untern Seite
3. Würzel

Faren Kraut
Männlein.

*Filix florida.* { 1. 2. Blüthe und Saame / 3. Würzel } Blühend Farenkraut.

*Filix foemina.* { 1. Blat / 2. Wurtzel } Faren Kraut Weiblein.

*Rubia tinctorum.* { 1–7. Blüthe / 8. 9. Frucht / 10. Saame } Färber Röthe.

*Salix.*

1–5 Männliche Blüthe
6–8. Weibliche Blüthe
9–12. Frucht
13. 14. Saame

Weidenbaum.

*Fraxinus.*

1.2. Blüthe
3.4. Frucht
5. Saame

Eschenbaum
Hündholz.

*Melo.*

1. Blume
2. Frucht
3. Saame

Melonen Pfloben.

*Castanea.* 1–5. männliche Blüthe; 6–9. weibliche Blüthe; 10. Frucht; 11. 12. Nuß

Kastanien Kasten Baum.

*Tamariscus.* { 1–5. Blüthe; 6. 7. Frucht; 8. Saame } Tamariscen Staude.

*Asparagus.*

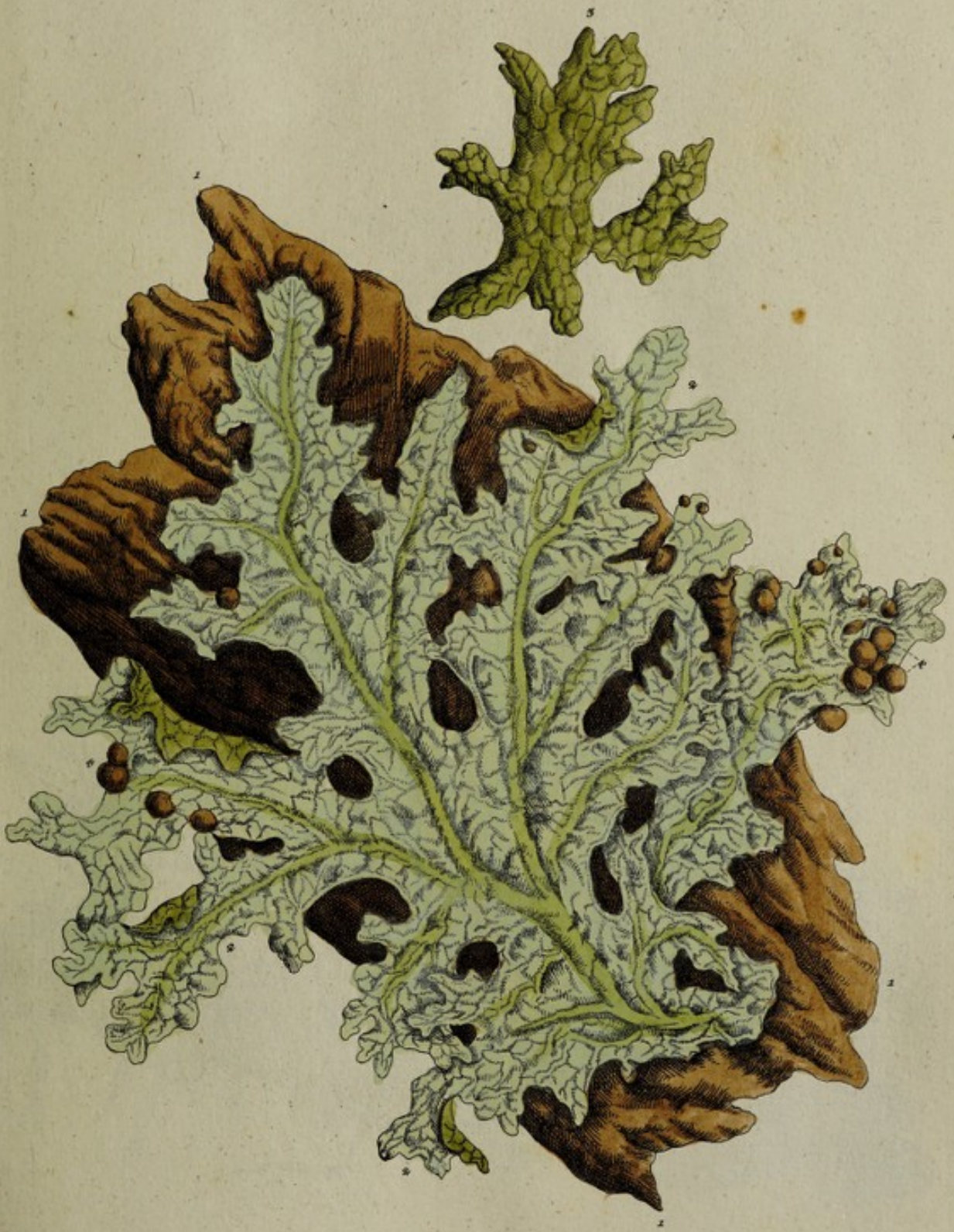
1-3. Würzel und Sprossen
4-11. Blüthe
12-14. Frücht
15.16. Saame

Spargel.

*Aloe Sucotrina.* { 1. Blume 2. Frücht 3. Saame } Socotrinische Aloe.

*Auricula Judae.* { 1. ein alter Voller- oder Hollunder Stock
2. Schwäme von äusen
3. -------- von inen }

Voller oder Hollünder-Schwäme.



*Muscus Pulmonarius.*

1. Rinde von der Eiche
2. ober Fläche
3. unter Fläche
4. Saame

Lungen-Moos
Baum-Lungen-Kraut.

*Lichen cinereus.*

1. die obere Fläche
2. die untere Fläche
3. Daume
4. Ein Stück Erde wo rauf es wächst.

Graues Lungenkraut.

Coffee.

1-5. Blüthe
6. 7. Frucht
8-15. Saame

Coffe, Caffe.

*Caryophyllus aromaticus.* { 1. 2. Blüthe / 3. 4. Frucht / 5. Kern } Gewürz-Nägelein.

*Euphorbium verum Antiquorum.*

1. Blüthe
2. Frücht
3-5. Saame

Der Alten wares Euphorbium.

I

II



Euphorbium.

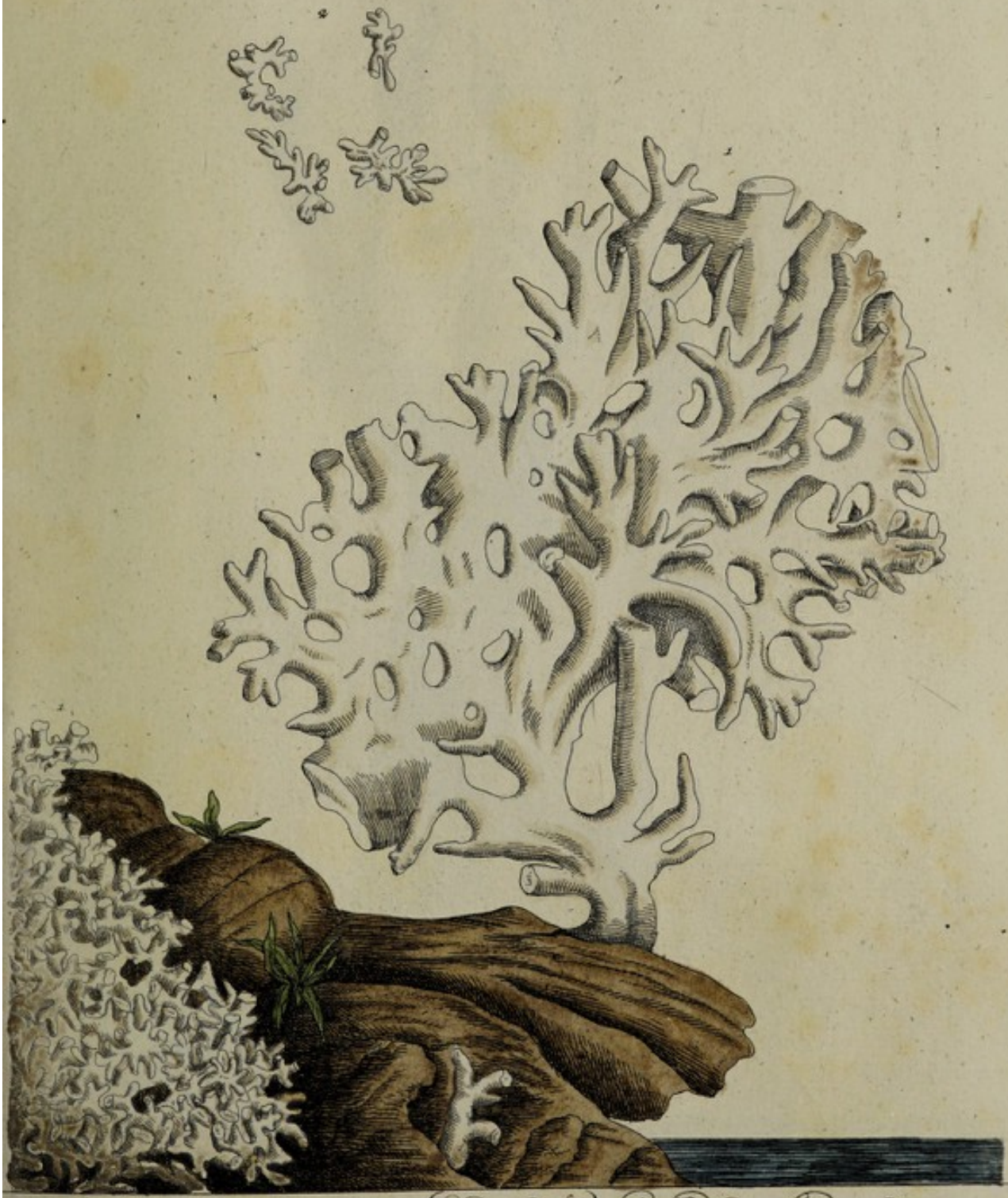
1. 2. 3. Blüthe und unreife Frücht.

Euphorbium.

*Corallum rubrum.* { } Rothe Coralten.

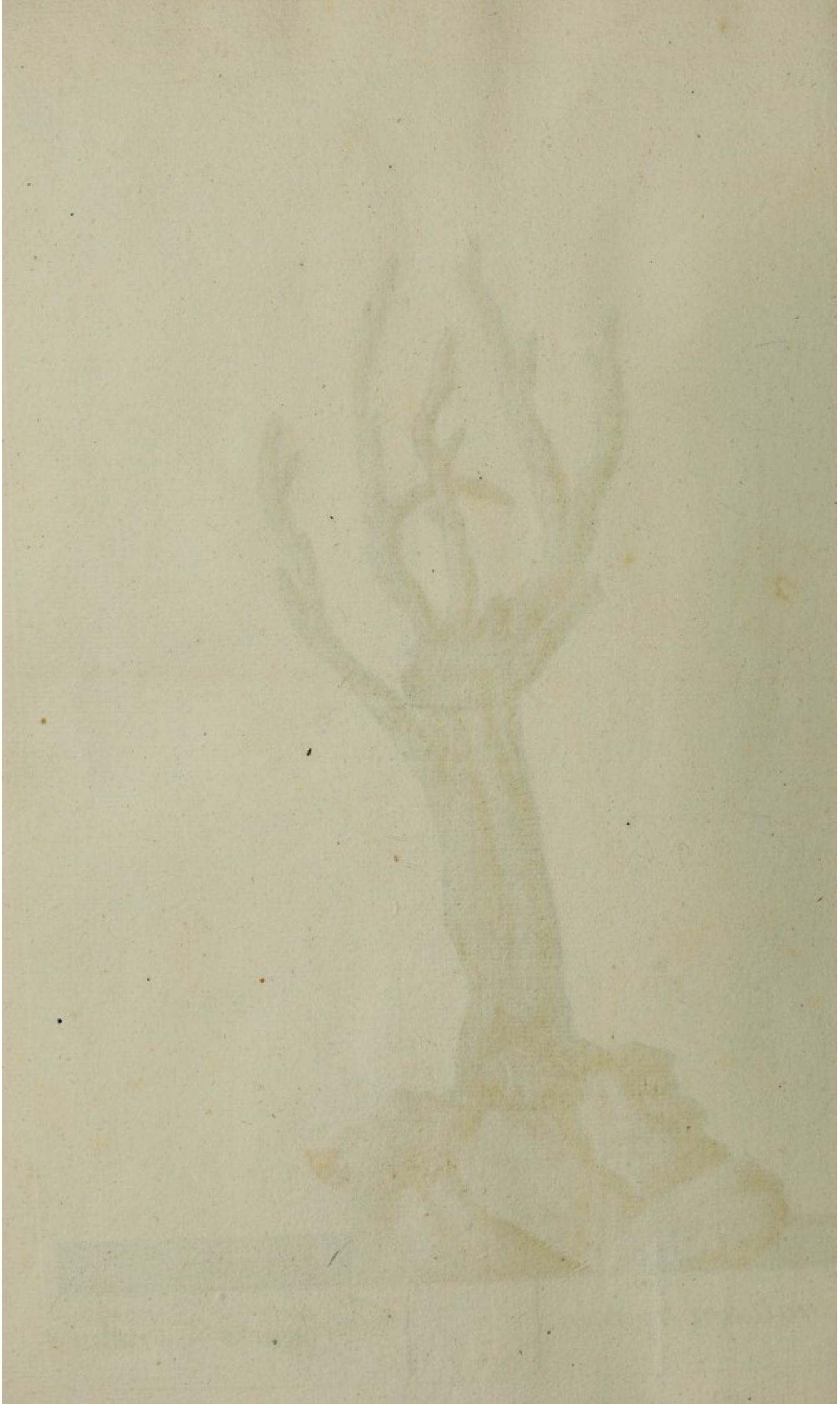
*Corallium rubrum cortice et floribus.* | Rothe Corallen mit der Rinde und Blüthe.

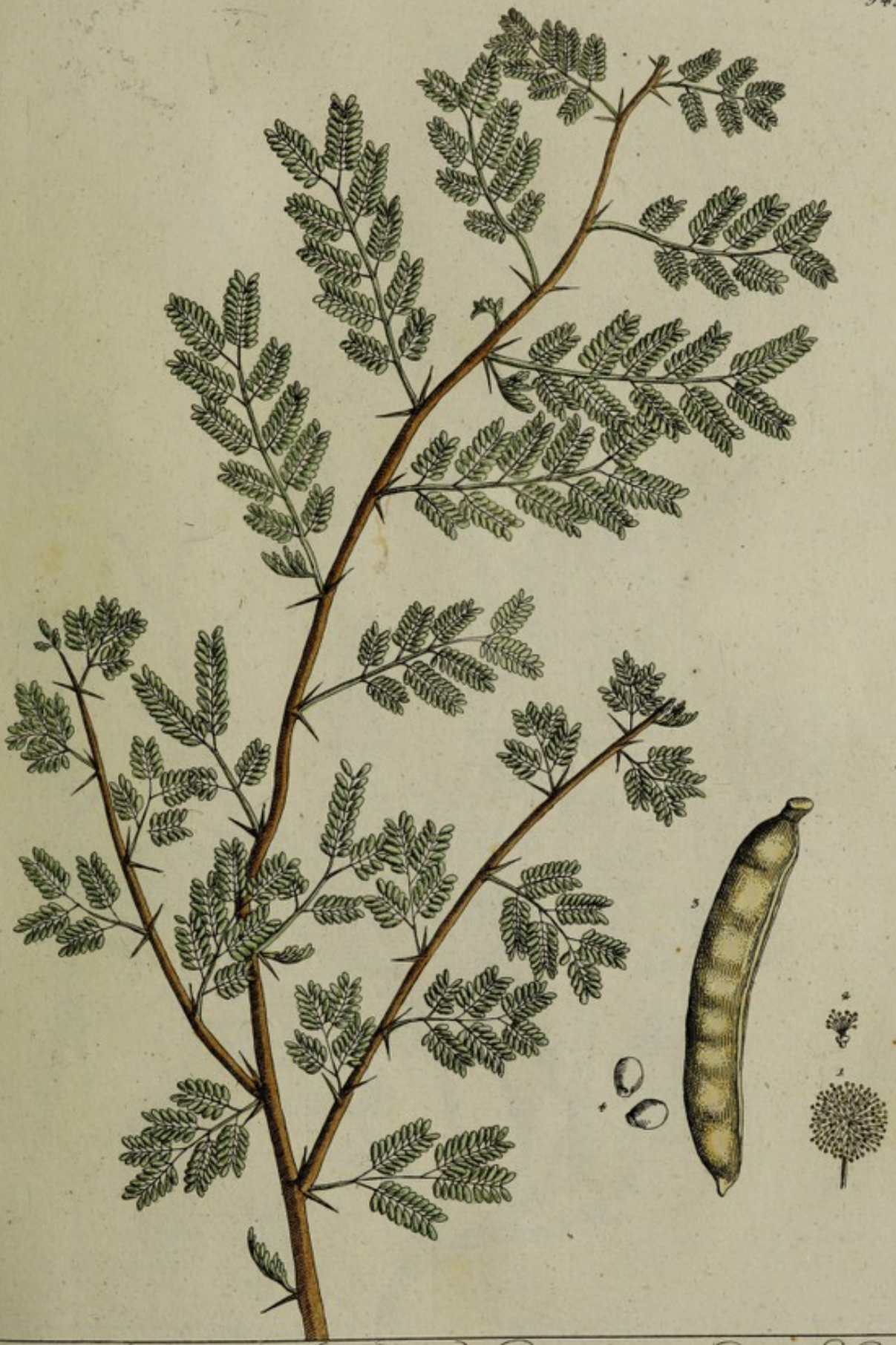
1. Corallium verum album. 1. Wahre Weiße Corallen.
2/3 } Corallium Officinarum. 2/3 } Weiße Corallen der Apothecker.



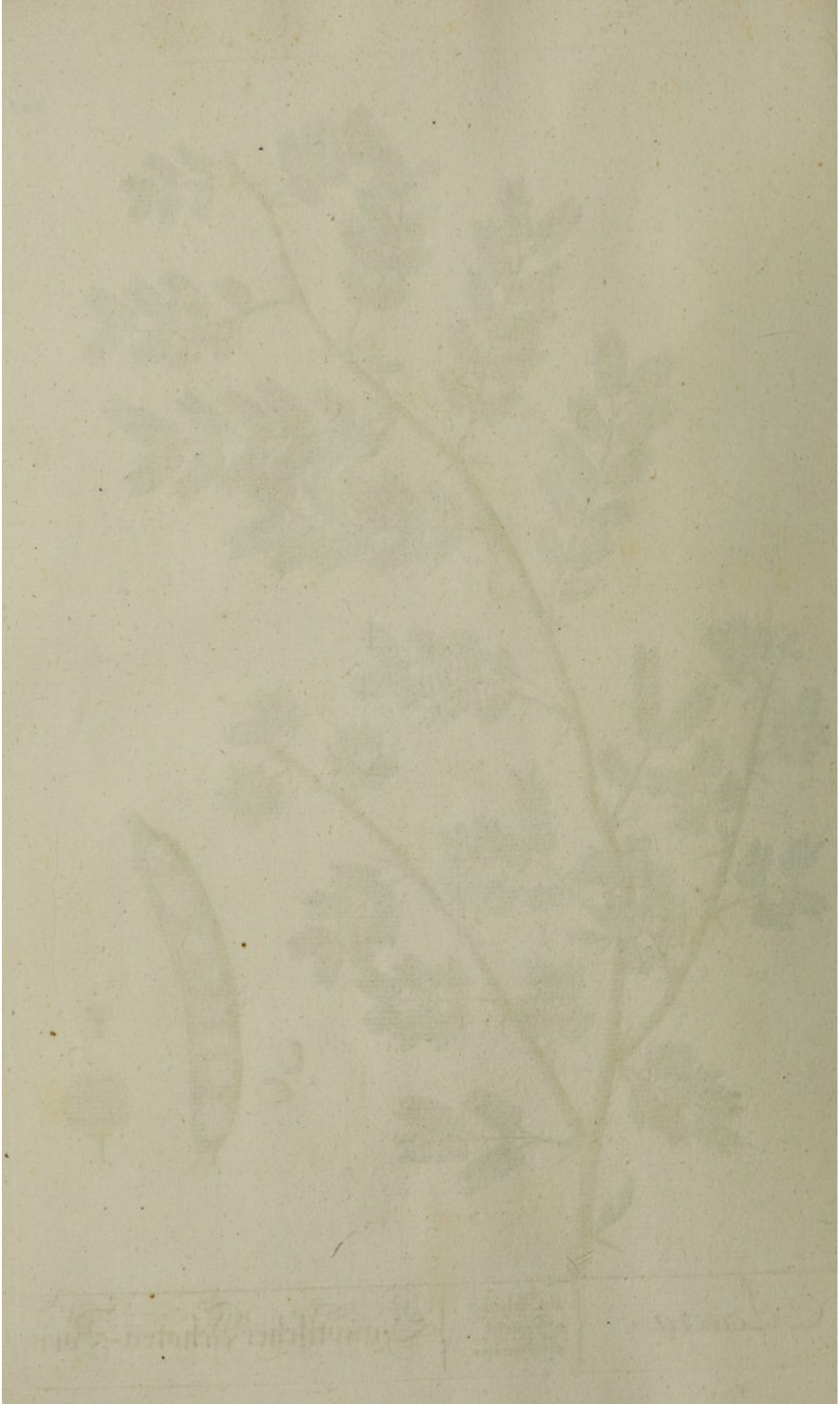
*Corallium album.* { 1. Weiſe Corall / 2. Weiſe Corall der Kramer } Weiſe Corallen.

*Corallium nigrum.* { } Schwarze Corallen.

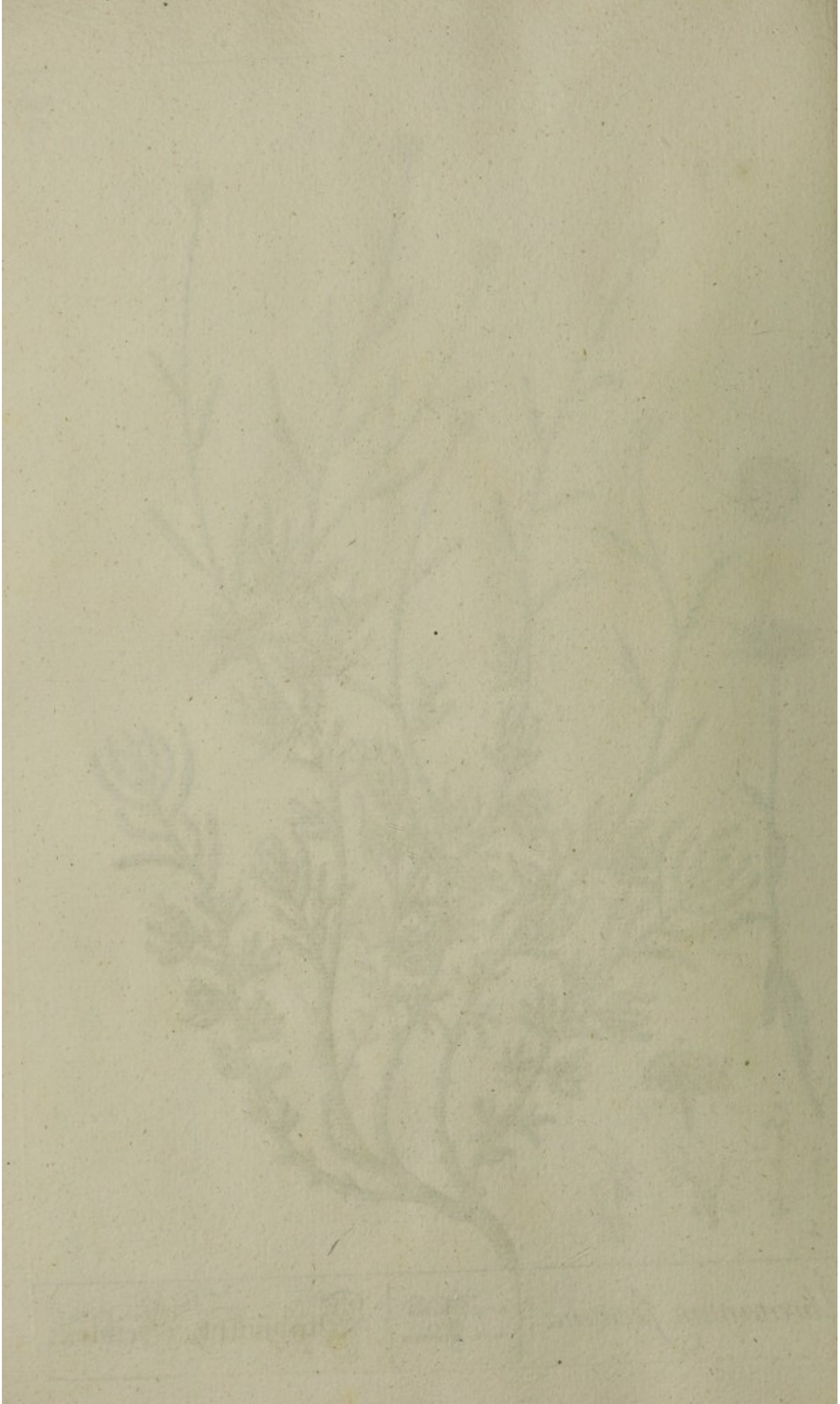




*Acacia.* { 1.2. Blüthe / 3. Frücht / 4. Saame } Egyptischer Schoten-Dorn.



*Abrotanum foemina.* { 1–9. Blume / 10.11. Saame } Stabwurtz Weiblein.



*Camphora.* { } Kampfer-Baum.

*Piper nigrum.* { } Schwartze Pfeffer.

*Aurantia.* { 1–8 Blüthe; 9. Frucht; 10. Saame } Pomranken.

1.2. *Lignum vitæ ex Jamaica*
3.4. ——— *ex Brasilia*
1.2 *Guajacum*

1.2. Frantzosen Holtz aus Jamaica
3.4. ——— aus Brasilien

*Thea et Thea Sinensis.* { 1. Bluthe 2. Frucht 3. Saame } Chinesischer grüner Thee.

*Thea frutex Bontii.* *Chaa.*

1. Blüthe
2. 3. Frucht
4. offene Frücht
5. Saame

*Thee peco Thee bohe.* Rother Thee.

*Nux Moschata.*

1. Eine unreife Frücht
2. Eine reiffe Frücht
3. Eben diese geöffnet
4. Eine Nüß samt seiner Blume
5. Ein Stück von der so genannten Muscat Blume
6. Eine Nuß mit der Schale
7. Eine geöffnete Schale
8. Muscat Nuß Weiblein
9. Muscat Nuß Mänlein

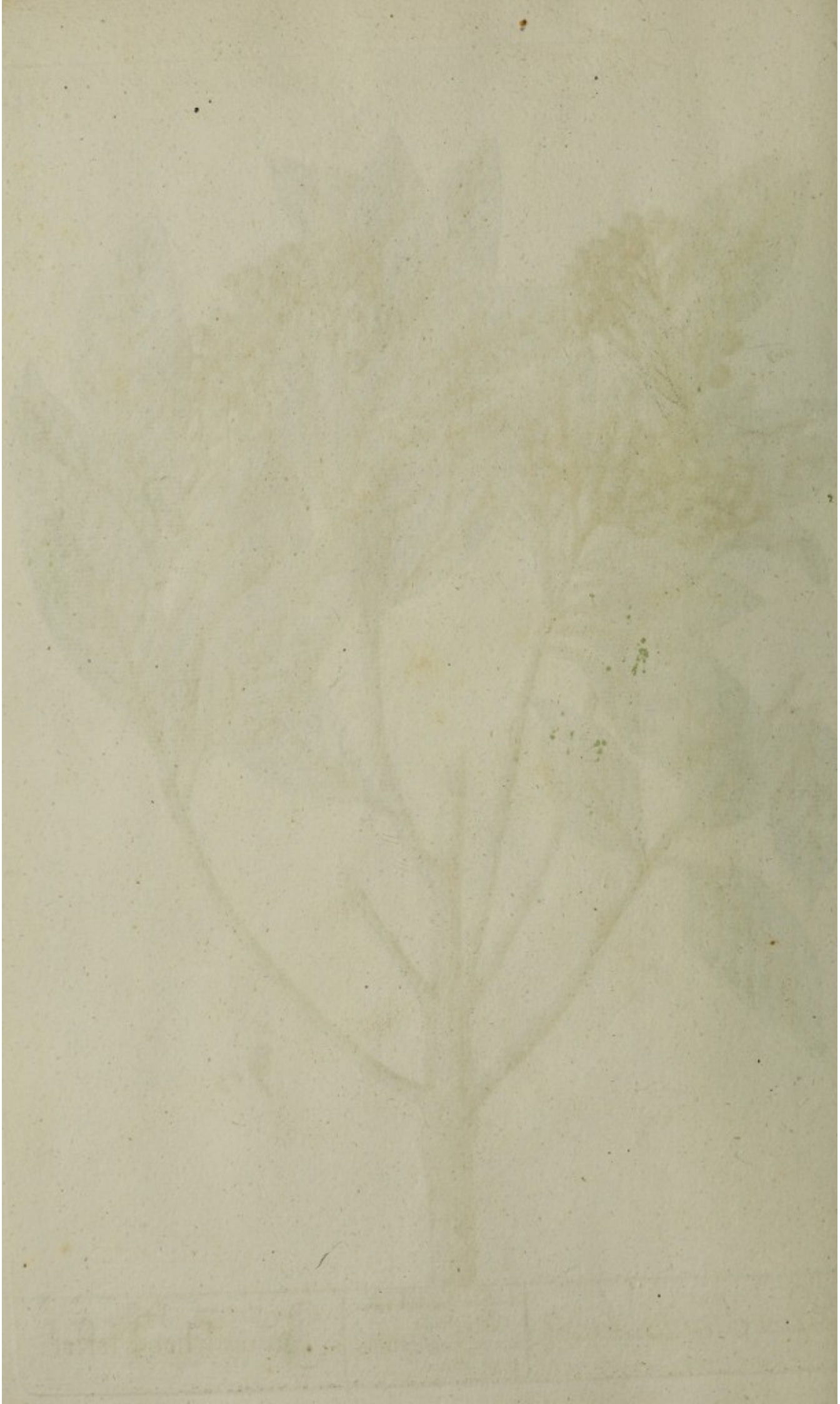
# Muscat Nuß Baum.

*Cinamomum.*

1. Bluthe 2. Frücht
3. Ein Stück vom Stam des Baums
4. die äusswendige Rinde
5. 6. die inwendige Rinde oder Zimet
7. das Holz unter der Zimet

Zimmet Baum.

*Piper Jamaicense.* { 1. Ein Büschel von Früchten / 2. eine Frücht alleine / 3. Saame } Jamaischer Pfeffer.



*Piper longum.* 1.2.3. Deren Baronet Hans Sloans langer Pfeffer
4.5.6. Der Kramer langer Pfeffer.

*Bombax.*

1-7. Blüthe
8-13. Frucht
14-19. Saame

Baumwollen Baum.

*Draco Arbor.*

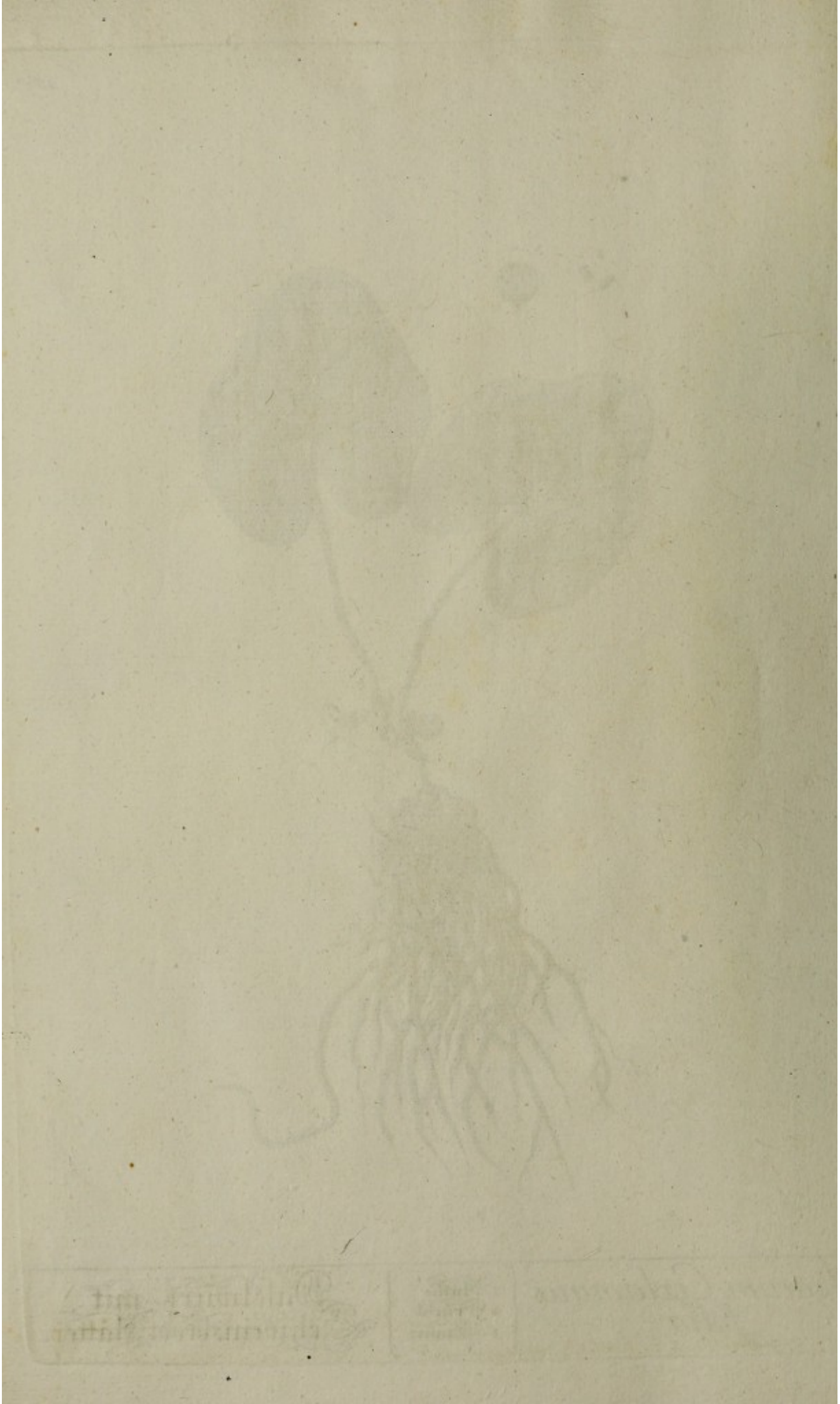
1. aus dem Chelsea Garten
2. aus dem Clusius
3-5. Blüthe
6. Frucht
7. in natürlicher grösse

Drachen-Blüth-Baum.

*Asarum Cyclaminis folio.*

1. Blüthe
2. Frücht
3. Saame

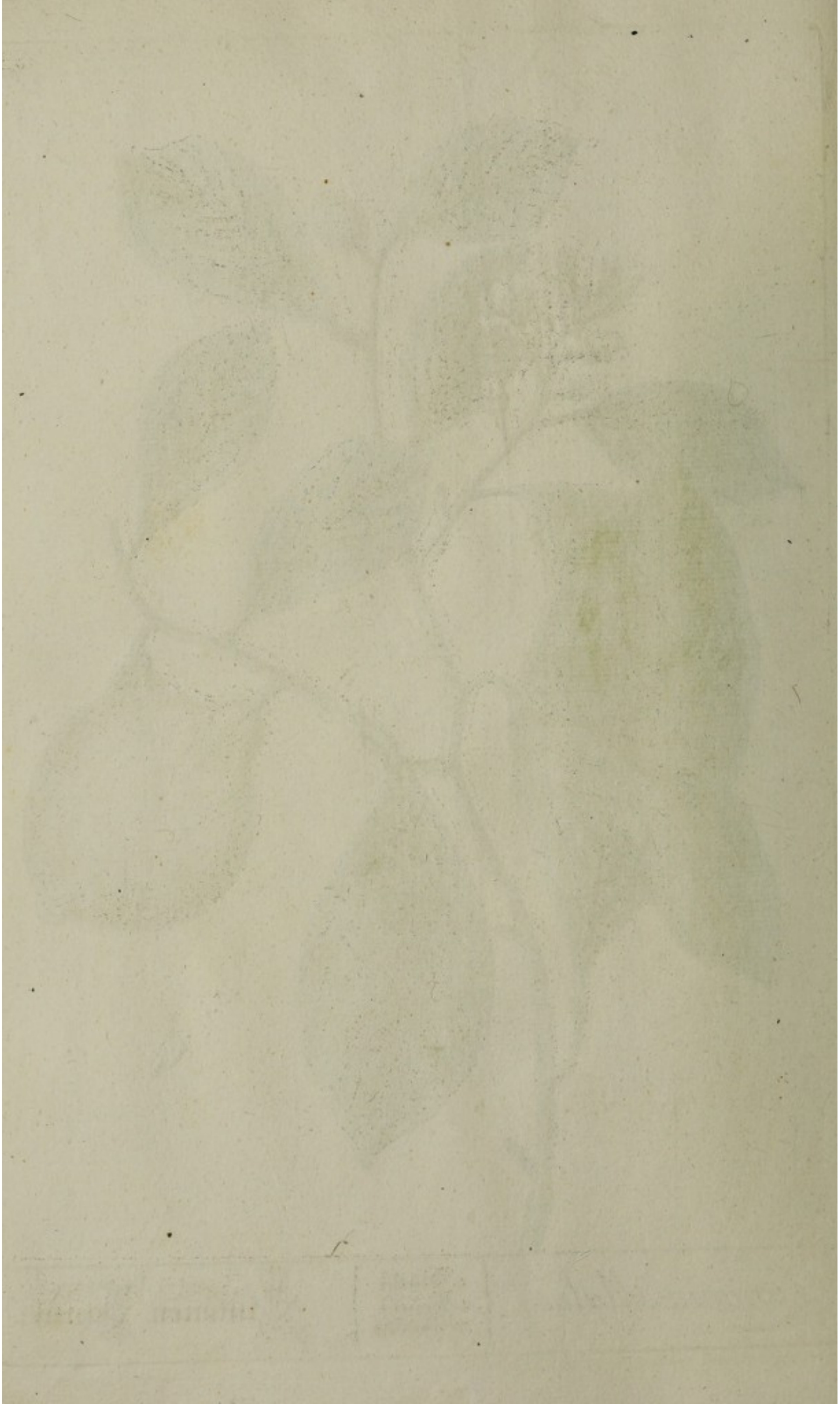
Haselwurtz mit Schweinsbrodt Blätter.



Agnus Scythycus Borometz. | Das Scytische Lamm.

*Citria Malus.* { 1-7. Blüthe / 8.9. Frucht / 10. Saame } Citronen Baum.

*Limonia Malus.* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Saame } Limonen Baum.



*Palma oleosa.*

1. der Gipfel des Baums verkleinert, von Herrn Banks Joan.
2. ein theil von dem Stam.
3. unterer, 4. oberer Theil eines grunen Blats.
5. die Frücht, 6. offene Schahle, 7. der Kern mit einem theil der Schahle.

Oehl-Palm Baum.

*Mandragora.*

1. Blüthe
2–5. Frücht
6. 7. Saame

Alraun
Alraun.

*Pilosella.* { 1. 2. Blüthe
3. ein einzelnes Blümlein
4. Saame } Mäusöhrlein.

*Sedum majus.* { 1–5. Blüthe / 6–11. Frucht / 12.13. Saame } Hauswurz.

*Adianthum vulgare.*

1. Stiel mit der obern Seite der Blätter
2. ——— mit der untern Seite oder Rücken der Blätter
3. ein ausgebreitetes Blättlein mit den Saamen auf den Rücken

Das rechte Frauen Haar.

*Linum catharticum.* { 1–8. Blüthe / 10.11 Frücht / 12.13. Saame } Purgirender Flachs.

*Anacardium Occidentale.*

1. 2. Bluthe
3. Apfel mit der Nuß
4. eine geofnete Nuß
5. der Kern

Westindische Elephanten Nuß.

*Trichomanes.* { 1. obere Fläche der Blätter
2. untere Fläche der Blätter mit dem Saamen }

Steinbrüch
Schwarz Frauen Haar.

*Amomum verum.* { 1. Ein Büschel Früchte
2. eine geöffnete Frücht
3. die vereinigte Saamen von oben, 4. von unten, 5. zertheilt }

Wahre Amomlein.

*Alliaria.* 1. 2. Blüthe 3. Schote 4. Saame — Knoblauch-Kraut.

*Cacao*
*Cacavate.*

1.2. Blüthe
3.4. Frucht
5–8. Saame

Cacaüs Baum.

*Anisum.*

1-5. Blüthe
6.7. beyde Saamen vereiniget
8.9. ——— Zertheilet

Anis.

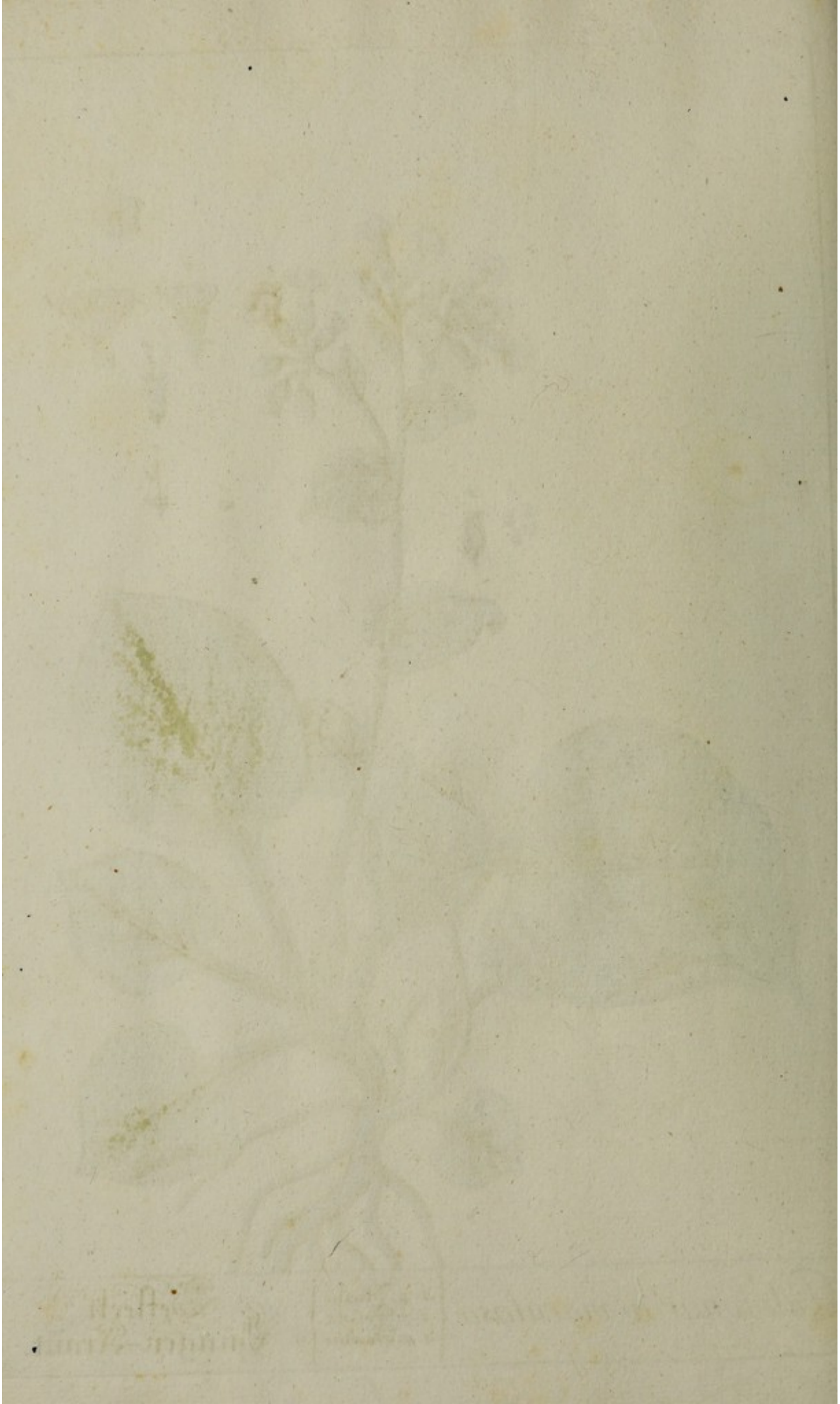
*Polytrichum aureum.*

1-4. Blüthe
5-8. Frucht
9. 10. Saame

Hulden Wiederthon.

*Pulmonaria maculosa.* { 1-4. Blüthe / 5-7. Frucht / 8.9. Saame }

Gefleckt Lungen-Kraut.



*Acacia.* { 1. Blüthe, 2. Schote, 3. Saame } Ägyptischer Schoten-Dorn

*Endivia.* 1–3 Blume 4. Saame Endivien-Salat.

*Pastinaca.*

1-4. Blüthe
5. 6. Frucht
7-11. Saame

Pastinac
Welscher-Peterlein.

*Lens palustris.*

1. im Wasser schwimmend
2. unter sich vereinigt
3. zertheilet
4. 5. vergrössert von oben und unten.

Meerlinsen.

*Cassia fistularis.* { 1. Blüthe, 2. 3. Frucht, 4. Kern } Fistul-Cassien.

*Petroselinum Macedoniacum.* { 1. Blüthe 2. Frucht 3. 4. Saame } Macedonischer-Peterlein.

*Asarum.* { 1–5. Blüthe / 6. 7. Frucht / 8. 9. Saame } Hasel-Würz.

*Foenum Graecum.* { 1-11. Blüthe / 12-16. Frücht / 17.18. Saamé } Bockshorn.

*Cardamomum majus minus et maximum vel Grana Paradisi.*

1. Blüthe des kleinern Cardamoms
2. Frücht vom grösern 3. vom kleinern.
4. vom Grosten oder Paradis Körnern.
5. offene Frücht
6. Saame

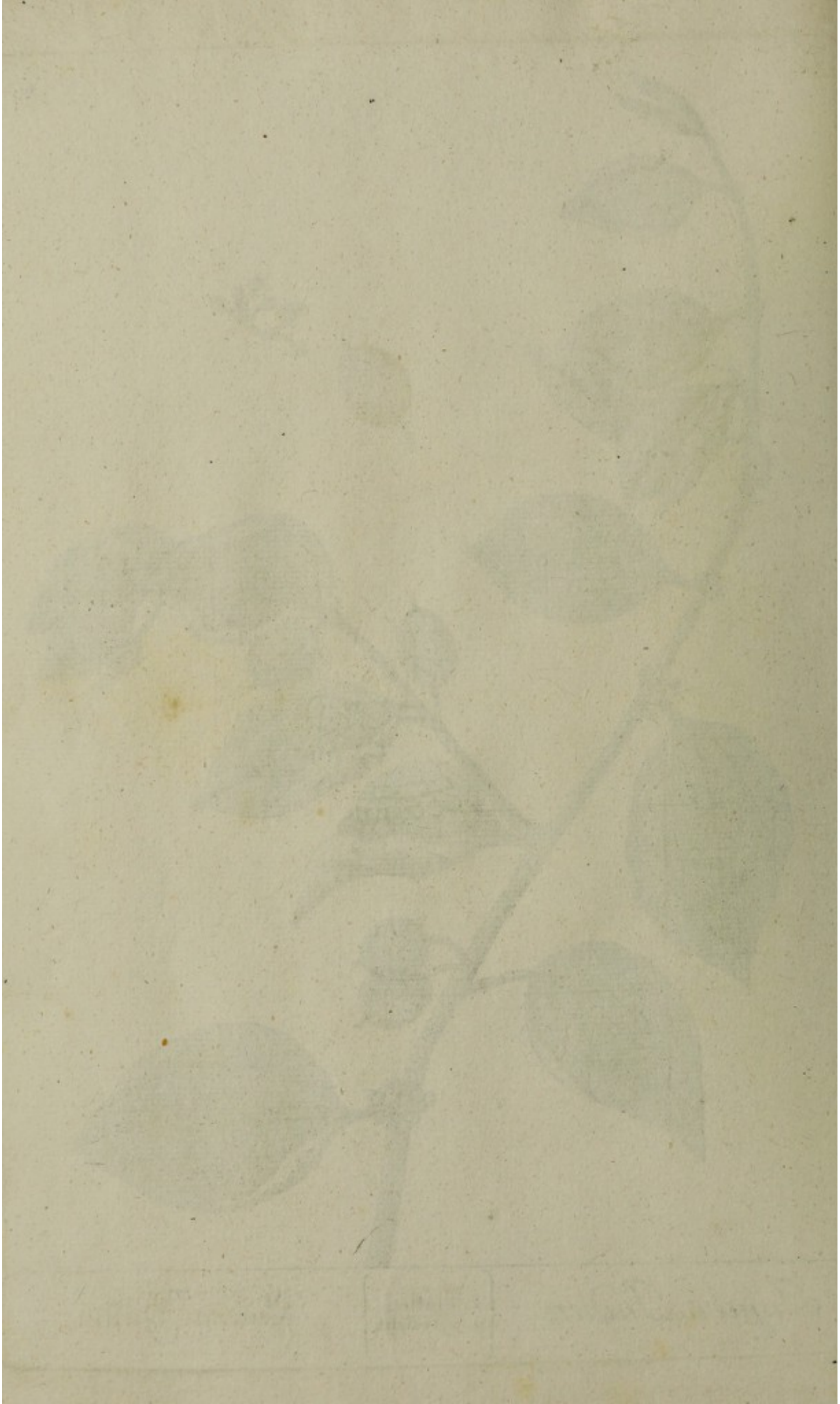
} von den 3. arten.

Grose, kleine und Grösste Cardamum.

*Balanus Myrepsica.* { 1. Blüthe 2. 3. Frucht 4. Kern } Ben-Nüsslein-Baum.

*Areca.* { 1. 2. Frucht / 3. 4. Kern } Indianische Hasel-Nuß. Arecca Nuß.

*Jujuba Indica.* { 1. Blüthe 2. 3. Frucht } Jacca Baum.

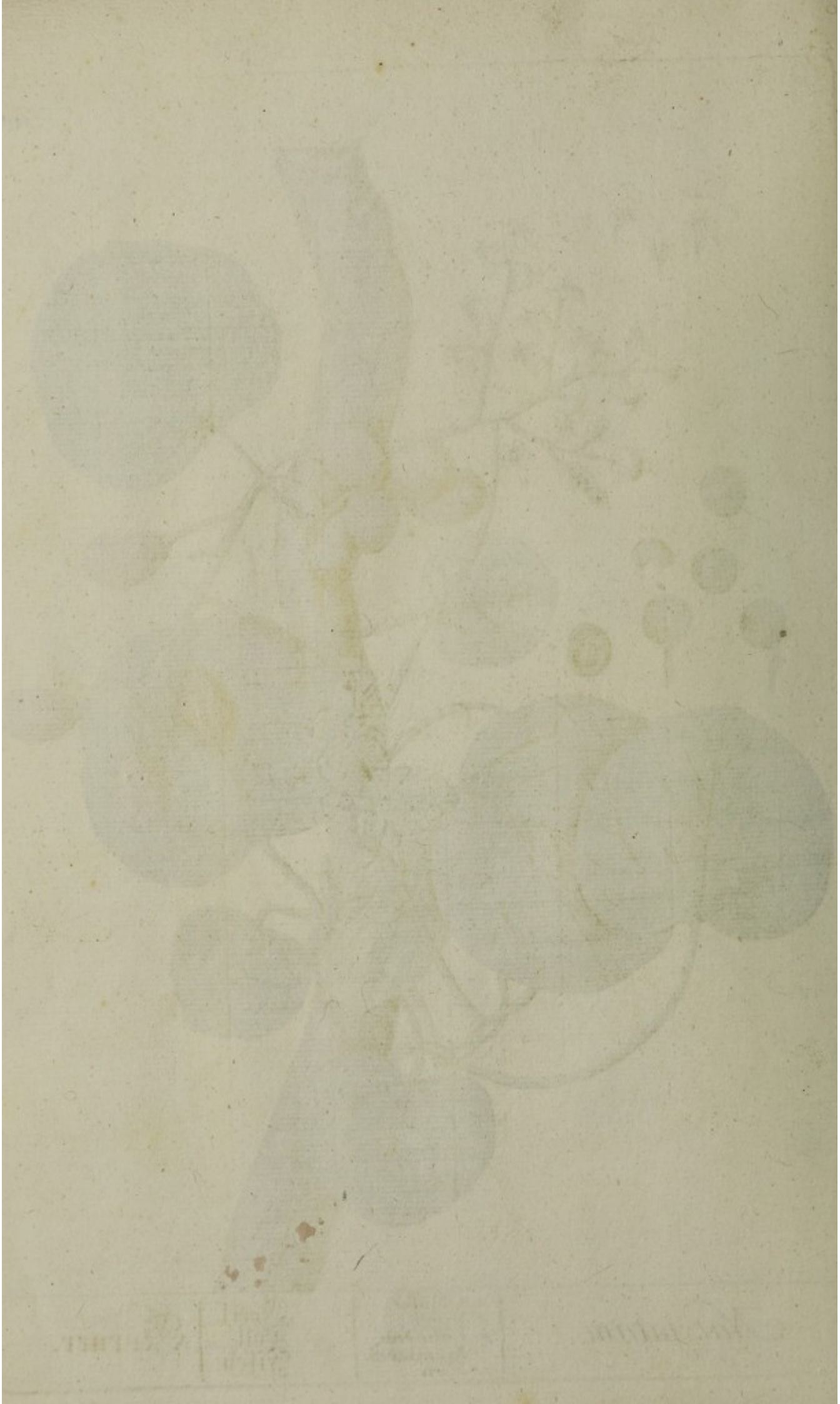


Natsjatam.

1–3. Blüthe
4. Frücht
5–9. aus dem Kramläden
10. Kern

Kodel Doll Fisch

Körner.



*Pyrethrum.* { 1-3. Blume 4. Saame } Bertram.

*Cassia lignea.*

1. Blüthe. 2. Frücht.
3. 4. die Frücht alleine.
5. Kern. 6. Zimmet.

Mutter-Zimmet.

Coddam-pulli et Carcapuli. { 1. Blüthe 2. Frucht 3. Saame } Gummi Guttæ Baum.

Caddam-pulli et Curcapuli.

*Smilax aspera Peruvana.*

1. Blüthe
2. 3. Frücht
4. Saame
5. ein Stück von der Würtzel

Sarsa-Parill.

*Costus amarus et dulcis.*

1. Blüthe
2. 3. Frucht
4. Saame
5. Bittere und süße Würzel von Kramern

Bittere und süße Kost-Würz.

*Nux vomica in Officinis.*

1. 2. Blüthe
3. 4. Frucht
5. Saame oder Nuß

Brechen-Nüßen.

*Curcuma.* { 1. 2. Blüthe / 3. 4. Würzel von Krämern } Curcuma Gelbsücht-Würtz.

*Turpethum.* { 1. Blüthe 2. Würtzel 3. Würtzel nach den leben } Turbith-Würtzel.

Sebesten et Myxa. { 1. Blüthe 2. Frucht 3. 4. Nuß 5. Frucht 6. Hülse 7. Nuß 8. Kern } nach dem leben

Schwartze Brust-Beer.

*Zedoaria.*

1. Blume
2. Blätter
3. 4. Würzel

Zitwer.

*Myrobalanus Emblica.*

1. Blüthe
2 - 4. 7. Frücht
5. 6. Nüß
8. sechs theile der Nüß
10. Kern

Ast-farbe Myrobalanen.